



# Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

## Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

**Danskernes Historie Online** er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

### Støt vores arbejde – Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

### Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

### Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART

## HEMPALIN

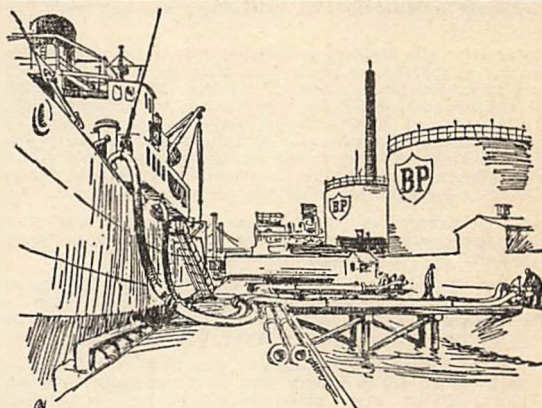
*Syntetisk  
emalje*

Er den ideelle syntetiske skibsfarve til såvel inden- som udenbords brug, fordi:

1. Den er *let at arbejde med* — lige god til sprøjte, pensel og malerulle.
2. Den er *hurtigtørrende*.
3. Den er *slidstærk*.
4. Den giver en *smuk »finish«*.



HEMPEL'S SKIBSFARVER — siden 1915 —



TEKNIKKENS TRO TJENER

**BENZIN - PETROLEUM  
BRÆNDELSOLIE**

**BP OLIE-KOMPAGNIET A/S**  
(DET FORENEDE OLIE KOMPAGNI A/S)



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK  
NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3

Kapacitet: Skibe indtil 530 ft.

Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.

Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

## Dansk Stevedore Forenings Medlemmer

By:		Telegramadresse:
Aarhus	Aarhus Stevedore Compagni Direktor L. Mikkelsen Foreningens Formand	Labore
Randers	S. Christoffersen & Co. Stevedore M. Jensen Næstformand og Kasserer	
København	Hans Brandt Medlem af Bestyrelsen	
Aalborg	Stevedorekompagniet	Dispatch
Aarhus	Hassing & Drescher	
Esbjerg	Stevedore-Kompagniet A/S	Stevedore
Frederikshavn	Einar Sørensen	
Horsens	Soren Andersen	Stevedoring
Kalundborg	Jørgen Schultz	Schultz
Korsør	Arbejdsgivernes Stevedore-Kontor	
Kastrup	Soren Olsen	
København	Holger Jørgensen	Oldstevedore
—	Skjold Andersen	
—	Julius Nielsen's Stevedore- forretning A/S	
—	Flakholm Stevedore Co. A/S	
Løgstor	Chr. S. Odgaard & Co.	
Nakskov	Ralfdan Rasmussen	Andrea Basballe
Nyborg	Henrik Basballe	
N. Sundby	Henry Petersen	
Odense	Simonsen og Møller	
Svendborg	C. E. Jensen	
Vejle	Vejle Stevedoreforretning v. Kaptajn Thygesen	

## DANSKE HAVNE

## KØBENHAVN

**Vanddybder:** Indløbet til havnen en dybde af 10 m, i frihavnen en dybde af 7,5—9,5 m. Ved Langeliniekajen 9,1 m. Til Larsens plads 8,1 m, til Islands Brygge nordfra gennem broerne 7,5 m, ved Kalvebodsbrygges bolværker 6,9 m, i Gasværkshavnen 9,2 m. Ved Enghave Brygge 6,3 m, ved Tegholmene 7 m og i Teglværkshavnen fra 5—7 m. Ved de private bolværker på Kristianshavnsiden 5,6—7,5 m. Nord for Frihavnen findes et 10 m dybt bassin.

**Afgift af fartøjer m. m.:** 15 øre pr. ton af netto-registertonnen + 12 øre pr. ton af gods, der losses eller lades ved havnevæsenets bolværker (sejlfartøjer med eller uden motor under 100 tons netto betaler halvdelen af ovennævnte afgifter) og 6 øre pr. ton af gods, der losses eller lades ved havnevæsenets bøjer, pæle eller ved andet skibets yderside. Afgiften af gods betales ikke ved indtagning til skibets eget forbrug af kul, olie, proviant og skibsfornodenheder o. s. v., ind- og udtagning af ballast. Alle afgifter undt. Knippelsbro-afgiften er midlertidigt forhøjet med 25 pct.

**Modereret fartøjsafgift:** for rutefartøjer og reparerede fartøjer m. m.

**Fritaget for alle afgifter:** er fartøjer, som alene anløber havnen for at indtage kul, indfyrrings- eller motorolie til skibets eget brug, proviant, ballast eller andre skibsfornodenheder, for dykkerundersøgelse, for reparation uden fremmed hjælp, for lempning af ladning, for at skifte mandskab, landsætte syge og døde, for ordre, for at rette kompasser eller som vinddrivere samt fartøjer, der udelukkende på grund af havarier anløber havnen og her foretager en reparation, der er nødvendig for at fortsætte en allerede påbegyndt rejse.

**Ingen lodstvang.** Lodspenge betales efter skibets brutto-tonnage, dybtgående og den distance, der lodeses og er meget moderat. Der er sommer- og vintertakst.

**Losning og ladning.** I Frihavnen besørger losning og ladning efter faste, af ministeriet approberede takster. I Toldhavnen efter nærmere overenskomst med vedkommende stevedor-firma (på Toldboden ved toldvæsenet).

**Toldhavnen.** Tordokke for skibe op til ca. 158 m længde. Flydedokke op til 170 m længde med bæreevne 13,600 tons, ophalingsbeddinger, store maskinværksteder og jernskibsbyggerier, store pakhuse til oplægning af varer, korn-elevatorer og pneumatiske kornlosseapparater, 2 flydende kraner til loft af 40 tons (1 privat), 1 do. til loft af 75 tons (orlogsværftel), 7 faste kraner til loft indtil 25 tons samt 2 private, faste kraner (Burmeister & Wain) til loft indtil 100 tons.

**Frihavnen.** 7 dampkraner til loft indtil 8 tons, 2 faste kraner til loft af 5 tons og 42 bevægelige, elektriske kraner til loft af indtil 3 tons. Moderne kornlosseapparater og moderne fryserum. Vandforsyning ved bolværk. Jernbane langs kajerne

## ESBJERG

**Dybder ved daglig højvande:** I det 200 m brede uddybede løb over Grådybsbarren er der i fuld bredde 7,5 m og i fyrlinien 8,0 m, i dokhavnen 6,0 m og på slusetærskelen 5,8 m, i østre forhavn 7,0 m, i søndre forhavn 7,0 m, i trafikhavnen 7,6—8,8 m, i fiskerihavnen 5,7 m. Flodskiftet er ca. 1,3 m. Fartøjet fra barren til havnen er afmærket med talrige bøjer, lys- og fløjetønder og flere fyrlinier. — **Havneafgifter** (pr. reg.-ton): Indenbys 20 øre, udenbys 25 øre. (Afgifterne midlertidigt forhøjet med 15 %). — **Ingen lodstvang.** Lodspenge efter dybtgående og drægtighed. Der er sommer- og vintertakst. — **Bugsering med Sveitzer's bugserbåd.** Takst i h. t. nærmere aftale. — **Ballast- og vandafgifter:** Ballastafgift 4 øre pr. ton af fartøjets fulde nettodrægtighed. Vand til skibs- og maskinbrug 150 øre pr. m<sup>3</sup>, til ballastbrug 80 øre pr. m<sup>3</sup>. — **Losning og lastning:** Losning og lastning besørger af herværende firmaer til faste priser. Ved havnen 10 faste kraner med indtil 15 tons løfteevne samt 2 mobile benzin-elektriske korekraner med henholdsvis 3 og 4 t løfteevne, jernbanespor ved alle kajer. Moderne fiskerihavn med overdækkede ladeperroner og en stor auktionssal liggende lige ved kajen. Specielle bassiner for hyttefæde. Skibsreparationsværfter og ophalingsbeddinger for fartøjer på indtil 500 tons d.w. I byen flere maskinværksteder Frilager ved toldboden

## FREDERIKSHAVN

Dybden i indløbet og i den største del af forhavnen og af den østre inderhavn er 8,0 m, i den vestre inderhavn indtil 6,4 m. **Havnepenge** pr. N.R.T. for udenbys fartøjer: Ing. 37,5 øre, udg. 37,5 øre. Reducerede afgifter for sejlfartøjer, reparerede fartøjer og større partsladningsfartøjer. Kul- og oliefyldere fri. Når lods benyttes, betales efter Danmarks lodstakster af 1941, kulfyldere dog ca. 1/4 mindre. **Bugsering** efter aftale. **Ballastafgift** til havnen 4 øre pr. N.R.T. Vand 2,50 kr. pr. m<sup>3</sup>. **Losning og ladning** foretages af private efter faste takster. Kran løftende 50 tons. Moderne skibsværft: 2 tordokker indtil 95,7 meters længde, 2 flydedokker med indtil 3900 tons bæreevne. Kran løftende 25 tons. Flere træskibsværfter og maskinværksteder forefindes.

## NYBORG

Rende 7,5 m, ca. 1000 lob. m bolværk til større skibe (5,5—7,5 m vand). Bolværk indtil 2,75 m o. vandet. Indsejlingen gunstig. Farvandene stærkt belyste. Reden rummelig, tryk og rolig, god ankerbund. **Havneafgifter:** Dansk havnesamfundslutnings normaltakster. **Bugserdamper uforuden.** Ingen lodsalgift når lods ikke benyttes, iøvrigt moderat. 2 kraner til losning af homogene laster samt stykgods-kran forefindes. Jernbanespor hele havnen rundt, flydedok med løfteevne ca. 700 tons, ophalerbedding med løfteevne ca. 70 tons.

## RUDKØBING

Indsejlingsløbet nord for havnen 5 m. Syd fra 3,5 m. Ved bolværk 4,5 m. **Havneafgift:** Fartøjer forsynet med maskinkraft over 100 B.R.T. 15 øre for indenbys, 30 øre for udenbys. Under 100 B.R.T. 12 øre for indenbys, 24 øre for udenbys. Alle andre fartøjer 10 øre for indenbys, 20 øre for udenbys. **Ingen lodstvang** uden ved bugsering (se lodsl.). Vand til skibsbrug 2,50 kr. pr. t., mindstetakst 5,00 kr. **Losnings- og lastningsomkostn.** efter moderate takster. Dobb. jernbanespor ved havnen. Træskibsbyggeri af små og store skibe, god havne- og skibssmedie. Ophalerbedding til skibe indtil 275 B.R.T. Motor- og maskinfabrik i byen.

## ODENSE STAALSKIBSVÆRFT A/s

(Odense Steel Shipyard Ltd.)

TELEGR. STALVÆRFT

TELF. ODENSE 1859

## DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 26

FREDAG DEN 3. JULI 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.T. SOFIE MÆRSK

Tirsdag den 30. juni afleverede Odense Staatskibsværft *Sofie Mærsk*, nybygning nr. 123, kontraheret af A/S Dampskibsselskabet Svendborg og Dampskibsselskabet af 1912 A/S, efter prøvetur i Øresund. Skibet er bygget til Lloyd's Register of Shipping's højeste klasse + 100 A. 1.— Det er et helsvejset tankskib med dimensioner som følger:

Længde mellem p.p. 496' 0", bredde 68' 3", dybde til hoveddæk 37' 5", ca. 17.000 tons d.w., dybgående ca. 29' 6". Skibet har ialt 21 tanke, 7 centertanke og 2 × 7 sidetanke samt et lastpumperum midtskibs og et mindre pumperum forude. Det er udstyret med rigelige og kraftige pumper og er forsynet med varmespiraler i alle lasttanke..

Rummelig og smuk aptering for kaptajn og dæksofficerer er anbragt på broen, medens maskinbesætningen og mandskabet er anbragt i agterskibet i gode, rummelige enkeltmandskamre, ligesom der findes messer og rygesaloner såvel for officerer som for det menige mandskab. Alle kamre og saloner har mekanisk ventilation. Skibet er forsynet med de bedste navigationsinstrumenter og udstyr, såsom radar, ekkolod, gyrokompas og selvstyrer, log med elektrisk overføring, radio, radiotelefon og radiopejler. Desuden er der installeret fryseanlæg for proviant og Ellehammers skumslukningsanlæg.

Hovedmaskinen består af en B. & W. enkeltvirtype 1/674-VTF-160, udviklende ca. 6.900 ihk. svarende til ca. 5.530 ehk. ved 115 omdr./min., der giver skibet en fart af 14½ knob lastet. Skibet har 2 Bukh dieseldynamoer og iøvrigt damphjælpemaskineri.

*Sofie Mærsk* føres af kaptajn P. V. Juel Pedersen, og Oluf Palm er maskinchef.

### M.S. JONNA DAN

Tirsdag den 30. juni søsattes fra Aalborg Værft et nyt skib til Rederiet J. Lauritzen. Det er et motorskib på 3.800 tons d.w., som fik navnet *Jonna Dan*.

M.s. *Jonna Dan* er bygget som lukket shelterdækker. Farten bliver ca. 13 knob.

Skibets dimensioner er: Længde 280' 6", bredde 46' 3", dybgang fuldt lastet 21' 4". Skibet har 5 luger, 5 adskilte lastrum og 10 lossebolde.

Hovedmaskinen består af en B. & W. enkeltvirkende 2-takts motor i stand til normalt at udvikle 2.550 ihk.

### HOLM & WONSILD JUBILERER

I onsdags — den 1. juli — var det 75 år siden, at skibsmæglerne Ulrik Holm og V. L. Wonsild stiftede firmaet Holm & Wonsild, der siden da har drevet en stor og anset skibsmæglerforretning.

Fra år 1891 har det kendte firma tillige drevet rederivirksomhed og er i dag korresponderende reder for dampskibsselskabet »Myren«.

Allerede efter få års forløb måtte skibsmægler Wonsild på grund af sygdom trække sig ud af virksomheden, hvorefter Ulrik Holm fortsatte alene indtil 1890, da skibsmægler Chr. Sass, der siden 1882 havde været ansat som befragter i firmaet, blev op-

taget som medindehaver. Skibsreder Chr. Sass' væsentligste indsats var i rederivirksomheden, og såvel i danske som i internationale shippingkredse blev skibsreder Chr. Sass et velkendt navn. Han var således formand for Dansk Dampskibsrederiforening fra 1921—25, og indenfor the Baltic and International Maritime Conference ydede han et stort og anerkendt arbejde.

Ved skibsmægler Ulrik Holms død i 1904 indtrådte skibsmægler Marius H. Nielsen som medindehaver men udtrådte allerede i 1916 for at starte eget rederi. Skibsreder Chr. Sass videreførte derefter firmaet som eneindehaver, indtil han i 1921 optog skibsmæglerne H. A. Hansen og Otto Prip som medindehavere. Samtidig udnævntes Axel Møllnitz og V. Th. Sass til prokurister, der begge fik mæglerbeskikkelse i henholdsvis 1923 og 1925.

I 1929 afgik skibsreder Chr. Sass ved døden 65 år gammel, og i 1934 trak skibsreder Otto Prip sig tilbage. Skibsmægler Møllnitz måtte allerede i 1932 på grund af sygdom træde ud af firmaet, hvorefter skibsmægler K. Bülow Jensen blev knyttet til virksomhedens rederiafdeling. Skibsreder H. A. Hansen var derefter indtil 1945 eneindehaver af firmaet og blev, ligesom skibsreder Chr. Sass et anset navn i skibsfartskredse. Han var bl. a. formand for Dansk Dampskibsrederiforening fra 1934 til 1939. Den 1. jan. 1945 blev skibsmæglerne V. Th. Sass, Axel Brandrup og K. Bülow Jensen optaget som medindehavere, og efter at skibsreder H. A. Hansen i 1951 trak sig tilbage, er det disse tre, der i dag står i spidsen for det gamle, ansete shippingfirma. Skibsreder V. Th. Sass er et meget kendt navn indenfor skibsfartens organisationer, han er således formand for Klareringsraadet, Mæglerkorporationen og Udvandringsagenternes Association, ligesom han er i bestyrelsen for Unionen af danske Skibsmæglere og Agenter. V. Th. Sass er endvidere medlem af Handelsministeriets Mæglerkommission og censor ved mæglerprøverne. Skibsreder Axel Brandrup har i en lang årrække forestået trælastbefragtingen, medens skibsreder Bülow Jensen er den daglige leder af rederiet.

### MASKINMESTRENE FORENING

Den 1. juli fratrådte maskinmester J. Harald Larsen som formand i Maskinmestrenes Forening og efterfulgtes af foreningens næstformand, maskinmester H. P. Larsen.

J. Harald Larsen, der er 67 år gammel, afløste den mangeårige formand K. A. Rasmussen i 1947 og har ønsket at nedlægge sit hverv, medens han endnu er rask og frisk og kan regne med et godt otium.

Den nye formand, H. P. Larsen, har fået sin uddannelse i marinen, og er gennem sine mange års tjeneste, først som sekretær og siden som næstformand i foreningen, fortrolig med det arbejde han går ind til.

### SVENSK SØFART

På svensk havneforbunds kongres i Norrköping den 5. juni holdt skibsreder Sven Salen, Stockholm, et interessant foredrag om den svenske søfarts fremtidsudsigter og udtalte bl. a.:

»Svensk søfart har haft mange års gode konjunkture. Handelsflåden er blevet moderniseret og udvidet. De fleste rederier har forstået at sanere deres stilling og kunnet nedskrive deres tonnage. Men medaljen har også en bagside. Det er en kendt sag, at i ingen anden erhvervsgren føles nedgangstider så hurtigt og kraftigt som indenfor rederivirksomhed. Et linierederi må holde sine skibe igang, ellers mister det hurtigt den good-will, som mange års møje og ofre har skabt. Og når skibene sejler halvtomme og til stærkt reducerede rater, svinder det hurtigt i kassen. Det samme gælder kontraktfarten, ja selv en godt indarbejdet tramprute er det farligt at opgive.

En vigtig faktor, som en udenforstående ikke tænker på, er et skibs begrænsede levetid. Engelske redere har altid praktiseret at sælge deres skibe efter 12—16 år og bygge nye. Vil man være konkurrencedygtig, må man arbejde med fuldt moderne tonnage. Dertil er nybygningspriserne imidlertid i dag for høje, de har bestemt ikke vist nogen som helst tendens til at følge den nedadgående kurve, man så efter den første verdenskrig. Prisstigningerne fremgår af følgende eksempler: Et 9.000 tons motorskib, hvis byggepris i 1939 lå på ca. 3,5 mill. kr., vil i dag koste ca. 11,5 mill. Et tankskib på ca. 16.500 tons, 15 knob, som kontraheredes i 1950 til en byggepris af 8,5 mill. kr. på glideskalaklausul, stod ved afleveringen i 14,5 mill. kr.

En anden foruroligende faktor er, at vort land har indført en søarbejdstidslov, som stærkt hæmmer svenske skibe i konkurrencen med andre landes. I denne forbindelse kom skibsrederen ind på den svenske mindre og mellemstore tonnage, der ligesom i Danmark lider under de store omkostninger, og til spørgsmålet, om hvorvidt denne tonnage var nødvendig for Sverige, udtalte han: »de sømilitære myndigheder siger ja, og det samme gør erhvervslivet. Den værdifulde indsats, den mindre tonnage ydede under den 2. verdenskrig, er stadig i frisk erindring. Den var en vigtig hjælp i vort forsyningssystem, da baner og veje var blokeret af de militære transportere. Men hvordan skal så denne tonnage se ud? Bør størrelsen forøges over hele linien, og hvordan skal man, hvis dette er tilfældet, skaffe den nødvendige kapital? Den mindre tonnage tilhører jo ofte mindre rederier, som ikke har haft indtægter, der sætter dem i stand til at gå ind for større nybygninger, især ikke med de nuværende priser. En hurtiggående 3.000 tonner kommer i dag op på 5,5 mill. kr. eller mere. Dertil kommer den nu gældende lov om arbejdstid, hvorefter et svensk skib på 2.000 tons d.w. koster

350	kr.	mere	pr.	dag	end	et	tysk,
250	»	»	»	»	»	»	hollandsk,
210	»	»	»	»	»	»	engelsk,
130	»	»	»	»	»	»	norsk.

(Dette er for øvrigt et forhold, der også gør sig gældende for den danske tonnage af tilsvarende størrelse. Red.)

»Det er først og fremmest det store antal besætningsmedlemmer og de strenge bestemmelser om hyre og overarbejde, der fordyrer driften, og man må tage i betragtning, at de store økonomiske byrder, der således pålægges rederierhvervet, er mest mærkbar for den mindre tonnage, som må fordele omkostningerne på en mindre lastkapacitet. Såfremt den mindre tonnage skal have en fremtid i vor handelsflåde, må den kunne drives på lige vilkår med konkurrenternes, og bliver det nødvendigt, må der ydes hjælp i form af billige lån til de redere, der vil bygge mindre tonnage, ellers vil denne del af vor flåde uddø,« sagde den svenske skibsreder.

#### NORDISK SKIBSSEKRETARIAT

På foranledning af Dansk Dampskibsrederiforening og rederiorganisationerne i de øvrige nordiske lande vil der nu blive søgt etableret et internationalt sekretariat med hovedsæde i London til at tage sig af tekniske spørgsmål af betydning for skibsfarten. Sekretariatet skal beskæftige sig med problemer, der står i forbindelse med gennemførelsen af den internationale sikkerhedskonventions mange bestemmelser. Det nordiske forslag har fået en god modtagelse i engelske og amerikanske skibsfartskredse, og det ventes derfor, at forslaget vil kunne realiseres i løbet af forholdsvis kort tid.

#### SVENSK OPLÆGNINGSTAL

Iflg. Svensk Redareforenings statistik var der pr. 1. juni oplagt ialt 116 skibe over 100 tons br. med en samlet d.w. tonnage på 296.144 mod 145 skibe og 236.690 tons d.w. pr. 1. maj.

#### NORSK-POLSK HANDELSAFTALE

Efter nogen tids forhandling er der nu opnået enighed om en handelsaftale mellem Norge og Polen, der forudsætter en norsk eksport på 44,5 mill. kr. og en polsk eksport på 53,5 mill. kr.

Blandt de norske leverancer nævnes 150.000 tons jernmalm, fisk og tran, medens polen hovedsagelig skal levere kul, 230.000 tons plus 120.000 tons, som resterer fra det foregående år.

#### DEN INTERNATIONALE HVALFANGST-KOMMISSION

Den internationale hvalfangstkommission afholder i disse dage en konference i London med deltagere fra 17 lande.

I sin åbningstale udtalte departementschef i det britiske landbrugs- og fiskeriministerium Nugent, at hvalfangstelskaberne må begrænse brugen af de moderne udrustninger, da hvalbestanden ellers vil blive udryddet i løbet af få år.

Til konferencen foreligger et norsk forslag om en yderligere begrænsning af blåhvalfangsten udover de 16.000 enheder, som i de senere år har været maksimum for de mere værdifulde arter.

#### NEDERLANDSKE REDERFORBUND

Det nederlandske rederforbund udtaler i sin årsberetning for 1952, at konkurrencen indenfor skibsfarten er blevet betydelig større, efter at Tyskland og Japan har udvidet deres handelsflåder. Den europæiske kystfart møder stærk konkurrence fra tysk side, medens Japan nu igen er ved at få godt fodfæste i Europa og USA. Nederlandske rederier har dog stort set kunnet hævde sin stilling i den internationale skibsfart.

Rapporten understreger forøgelsen af den nederlandske tanktonnage. Pr. 1. januar 1953 var der under bygning 39 tankskibe mod 35 tørlastskibe. Af de 39 tankskibe bygges 37 ved nederlandske og 2 ved franske værfter.

#### FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

##### Fra svenske værfter

Afleveringer: Den 22. maj afleveredes fra Kockums, Malmö, motorskibet *Canada*, 9.000 tons d.w., til Rederi A/B Nordstjernan, Stockholm.

Hovedmaskinen består af en 7-cyl. 2 takts dobbeltvirkende Kockum-MAN diesel motor udviklende 14.000 e.h.k. ved 110 omdr./min. Farten er 19,5 knob.

Den 4. juni afleveredes fra Finnboda Varf det hidtil største passagerskib bygget i Stockholm, s.s. *Birger Jarl*, 3.342 br. tons, til Rederi A/B Svea. *Birger Jarl* er et søsterskib til s.s. *Aallotar* og s.s. *Bore III*, der afleveredes sidste år, og skal sammen med disse opretholde passagerfarten mellem Finland og Sverige.

*Birger Jarl* har plads til ca. 750 passagerer. Hovedmaskinen består ligesom søsterskibene af en 4-cyl. dampmaskine med speciel dampkompressor, udviklende ca. 3000 h.k. for en fart af 15 knob, og er bygget ved Helsingør

## UGENS FRAGTBERETNING

Den forløbne uge har ikke medført nogen ændring i den storpolitiske situation. Koreakonflikten er stadig uløst, og omend der er tegn på, at en løsning kan findes, er der på den anden side også tegn på, at underhandlingerne i Panmunjon er gået i hårdknude på grund af den sydkoreanske præsidents stejle holdning. I amerikanske shippingkredse er der ikke megen optimisme at spore overfor fragtmarkedet i de kommende måneder, men man mener, at markederne i løbet af de første efterårsmåneder vil vise en noget bedre tendens. I denne forbindelse er det iøvrigt værd at bemærke, at den amerikanske regering endelig har vedtaget den i vor sidste beretning nævnte »Pakistan Grain Bill«, der går ud på, at ialt 1 mill. tons hvede skal sendes fra USA. til Pakistan. Der er iøvrigt også andre lyspunkter, idet der fra Japan foreligger meddelelse om, at japanske stålværker vil fortsætte med importen af amerikanske kul i de kommende 6 måneder.

Det transatlantiske kulmarked har også i den forløbne uge været aktivt, og en lang række både er sluttet for kul til de sædvanlige europæiske destinationer, men ratetendensen har været vigende, og der er således sluttet flere både fra Hampton Roads til Rotterdam til 29/- og på dollarbasis til \$4.06 til Antwerpen eller Rotterdam. Tre consecutive rejser med kul til Hamburg begyndende september er sluttet til 32/-. Af anden kulforretning fra Hampton Roads kan nævnes, at en juli båd betaltes med \$8.60 til Japan, og en prompt båd betaltes med \$8.25 for lignende forretning. Kul til Indonesien sluttedes til \$10.60 for juni/juli båd. Fra Northern Range sluttedes enkelte både til U.K. med korn til 43/- for juli lastning. Byg fra St. Lawrence til U.K. betaltes med 45/- og 2/- mere for to lossehavne, dette er en nedgang på 2/-, og der noteres nu kun 42/- for tungt korn og 44/- for byg, begge for juli lastning. Af anden forretning kan nævnes, at jernmalm fra Wabana til U.K. betaltes med 29/-.

Vestindien markedet rapporterer flere afslutninger for sukker til U.K. til 65/- for juli/august, option Santo Domingo lastning til 60/-. Sukker Cuba/Antwerpen eller Rotterdam betaltes med 68/6 option Santo Domingo til 10/- mindre. Der noteres sukker fra Santo Domingo til Casablanca til \$9, og fra Cuba/Japan noteres 65/- og Cuba/Beirut \$13. Fra Gulven sluttedes bl. a. korn til Antwerpen til 47/6 option Rotterdam 1/- mindre, til Italien betaltes \$6.50, og korn Gulven/Alexandria sluttedes til \$7.25, og til Israel betaltes \$7.75. En interessant slutning, nemlig bomuldsfrøkager fra Norfolk og Charleston eller Savannah til London—Hull eller Avonmouth sluttedes til 60/- pr. ton fio. stowed.

River Plate markedet har været roligere, men der rapporteres dog flere afslutninger. River Plate/U.K. betaltes med 85/- for let last, og tungt korn San Lorenzo komplettering B.A./Sverige betaltes med 75/- for liner tonnage. Der noteres laster fra River Plate til Japan til \$11, og til Callao til 60/- pr. ton, også til Indien noteres der en last til ca 80/-, hvilket var sidste afslutning. Malm fra Victoria til U.K. betaltes med 50/- for september/oktober.

Kornmarkedet fra Nordpacific var relativt stille,

og der meldes kun om få afslutninger. Der blev sluttet korn til U.K./Antwerpen—Hamburg Range til 67/6, option Antwerpen—Rotterdam til 3/- mindre. Korn Nordpacific/Vestitalien sluttedes til \$9.25 for juli lastning. Lumber og stykgods til U.K. betaltes med \$10.25 fio. og på sterlingbasis til 73/9. Til Northern Range betaltes for Lumber og stykgods for 498.000 cbft. bale båd \$78.000 lumpsum fio. For lignende forretning til Japan sluttedes en 9000 tonner til \$69.000 lumpsum fio. Der er ikke gjort nogen forretning med korn til Indien i denne uge, men det forventes, at der er brug for tonnager for august/september.

Far East markedet er fortsat interesseløst. Ris i sække er sluttet fra Whampoa til Colombo til 48/6 fob. stowed. Ris i sække fra Khorramshahr til Syd Korea betaltes med \$9.50 fio. for juli lastning. Blandede kornlaster fra Nordkina er ikke sluttet i denne uge, men der noteres 77/6 til Kontinentet, dette er en nedgang på 5/- fra sidst. Malm fra Masinlok til Northern Range sluttedes til \$7.50 for september. Calcutta kul markedet er meget stille for tiden, bl. a. fordi der er strejker. Manganmalm fra Bombay til Vestitalien sluttedes til 50/- f.i.o.

Det australske kornmarked er meget stille, og ingen afslutninger er rapporteret. Der er sluttet sukker i sække Queensland/U.K. til den uforandrede rate af 113/9. Zinccentrates fra Port Pirie/Bristol Kanalen noteres til 100/-. Første gang siden 1939 er der sluttet fosfat fra Nauru Island til U.K. til 72/6 basis en lossehavn, 2/6 extra for to lossehavne.

Det sydafrikanske marked er uden større aktivitet. Fiskemel i sække Walvis Bay til WCUK betaltes med 92/6. Malm Monrovia/Baltimore meldes afsluttet til \$4.25 for august/september. Manganmalm fra Takoradi til Sauda sluttedes til 47.6 f.i.o.

Middelhavsmarkedet viser ikke større ændringer, hvad efterspørgslen angår, og raterne heller ikke større udsving. Jernmalm fra Bona til ECUK sluttedes til 24/6, og Bizerta/Ymuiden eller Amsterdam betaltes med 22/- for juli båd. Fosfat Casablanca/Cape Town eller Durban betaltes med 36/-, og til Belfast sluttedes til 31/- for lignende forretning. Malm Tyrkiet/Northern Range betalte \$6.80 for juli båd, hvilket er en lille stigning siden sidst.

På vore hjemlige markeder ligger raterne uændret, og kul fra ECUK til god dansk havn betaltes med 14/6, og der meldes afslutninger fra Emden og Weser til ca. 16/- ligeledes til danske havne. Props Archangel/ECUK er sluttet til 170/- for 900/1200 favne både for august. Jacobstad og Vasklot/Bristolkanalen sluttedes til 158/- pr. favn for juli båd.

Tankmarkedet er stadig stille, og der rapporteres ikke nogen bedring i raterne, og forsigtige vurderinger melder, at der ligger omkr. 1 mill. tons tanktonnage ledig på markedet. Caribbeans/Northern Range sluttedes til U.S.M.C. minus 45/50 pct. 16.000 Tonner, clean, Aruba/Island er sluttet til U.S.M.C. minus 50 pct. Fra Sidon til Californien er sluttet til \$6.50 for dirty tonnager. 15.000 tonner er sluttet for 5 års timecharter med levering slutningen 1953 til 20/10½d.

Skibsværft på grundlag af de erfaringer, værftet har indhøstet gennem sit research-gasturbineanlæg. Maskinen er i øvrigt af en meget robust konstruktion under hensyn til ispåvirkninger.

### »Kärnan« og »Dan«s Kollision

I Helsingør var der forleden søretsforhør i anledning af kollisionen mellem færgerne *Kärnan* og *Dan* mandag den 22. juni ved indsejlingen til Helsingborg havn. Det fremgik af forklaringerne, at uheldet skyldtes et misfor-

stået fløjtesignal. Umiddelbart før sammenstødet fandt sted, befandt der sig et motorskib mellem de to færger, og et fløjtesignal afgivet fra *Dan* til dette motorskib blev misforstået som et signal fra *Kärnan*, hvorved der på denne færge skete en manøvrering, der kort efter medførte kollisionen.

### Ny kran i Västerås

Sveriges hidtil største kran til losning af bulkklaster står nu klar til brug i Västerås. Den vejer 700 tons og har en

længde af 122 meter. Dens lossekapacitet er på ca. 3000 tons pr. dag forudsat at skibets luger er let tilgængelige.

#### Tørlastskibe til tankskibe

Tre af American Hawaiian Steamship Co.'s dry-cargo skibe, hver på ca. 10.650 tons d.w., skal nu ombygges til malm-tankskibe ved japanske værfter. Arbejdet skal bl. a. omfatte indsætning af en 110 fod lang midtskibssektion. Efter ombygningen vil hver af skibene have en lastkapacitet på ca. 20.000 tons.

## PERSONALIA

### 60 år

Kaptajn *Reynolds Hansen*, som er fører i A. P. Møllers rederier, passerer den 5. juli milepælen 60. Bopæl: Svendborg.

Havnekaptajn ved Københavns havn, kaptajn *Hans Thøgersen*, kan den 6. juli fejre sin 60 års fødselsdag i hjemmet på Østerbro.

## Valutakurser pr. 30. juni 1953

London 19.35, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.56 Paris 1.97%, Bruxelles 13.85½, Rom 1.11, Amsterdam 183.03, Stockholm 133.45, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 6.95½.

## Positionsliste pr. 30. juni 1953

### A. P. Møller

*Effie Mærsk* forv. afg. Gdansk 29.6. — *Hans Mærsk* forv. afg. Swansea 2.7. — *Gunvor Mærsk* ank. Indian Bay 24.6., forv. afg. 29.6. — *Lica Mærsk* ank. Rotterdam 25.6., forv. afg. 3.7. — *Marit Mærsk* forv. ank. Istanbul 2.7. — *Robert Mærsk* forv. ank. Le Havre 30.6. — *Gudrun Mærsk* ank. Philadelphia 27.6., forv. afg. 28.6. — *Ellen Mærsk* ank. Yokohama 24.6., forv. afg. Japan 9.7. — *Else Mærsk* afg. Japan 28.6., forv. ank. Keelung 1.7. — *Kirsten Mærsk* afg. Nagoya 26.6. til Osaka. — *Agnete Mærsk* afg. Hongkong 28.6. til Kobe. — *Mathilde Mærsk* afg. Kolsichang 23.6., forv. ank. Colombo 1.7. — *Emilie Mærsk* afg. Hongkong 28.6. til Manila. — *Herta Mærsk* afg. Djakarta 27.6. til Tjilatjap. — *Jessie Mærsk* forv. ank. New York 8.7. — *Vibeke Mærsk* afg. Bahrein 27.6., forv. ank. Karachi 1.7. — *Arnold Mærsk* ank. Medan 27.6., forv. afg. 28.6. til Colombo. — *Cornelius Mærsk* forv. pass. Panama-Kanalen 30.6. — *Oluf Mærsk* afg. Corinto 24.6., forv. ank. Los Angeles 2.7. — *Leise Mærsk* ank. Genoa 29.6., forv. ank. U.S.A. 13.7. — *Gertrude Mærsk* forv. afg. Damman 30.6. — *Lexa Mærsk* afg. Montreal 23.6. til Baltimore. — *Hulda Mærsk* ank. Sagay 28.6., forv. afg. P.I. 2.7. — *Laura Mærsk* afg. Yokohama 26.6., forv. ank. San Francisco 9.7. — *Trein Mærsk* afg. San Francisco 9.6., forv. ank. Manila 29.6. — *Anna Mærsk* ank. New York 27.6., forv. afg. 1.7. — *Peter Mærsk* ank. Boston 20.6., forv. afg. 27.6. — *Olga Mærsk* ank. Kobe 24.6., forv. afg. Japan til San Francisco 30.6. — *Chastine Mærsk* afg. Bangkok 27.6. til P.I., forv. afg. P.I. 15.7. — *Nicoline Mærsk* afg. Charleston 23.6., forv. ank. Panama 27.6. — *Jeppesen Mærsk* ank. New York 25.6., forv. afg. 3.7. — *Maren Mærsk* afg. San Francisco 15.6., forv. ank. Manila 1.7. — *Kate Mærsk* ank. København 21.6. — *Bente Mærsk* ank. Rotterdam 29.6. — *Aase Mærsk* forv. afg. Rotterdam 2.7. til Amsterdam, Grangemouth og Immingham. — *Rosa Mærsk* forv. ank. Las Palmas 5.7. — *Nelly Mærsk* forv. ank. Bari 30.6. — *Emma Mærsk* forv. ank. Buenos Aires 12.7. — *Charlotte Mærsk* forv. afg. Yokohama 30.6. til Persiske Golf. — *Inge Mærsk* forv. ank. Rotterdam 7.7. — *Caroline Mærsk* forv. ank. Sydney 30.6. — *Katrine Mærsk* forv. ank. Cardon 29.6., afg. 30.6. til Seaport. U.S.A. — *Henning Mærsk* forv. ank. Cardon 30.6., forv. afg. 1.7. til Groton, U.S.A. — *Eleonora Mærsk* forv. afg. Palermo 1.7. til Persiske Golf. — *Marie Mærsk* forv. ank. Mamonal 30.6., afg. 1.7. til Curacao. — *Valkyrien Mærsk* forv. ank. San Francisco 16.7. — *Dorthe Mærsk* forv. ank. Ambes 12.7. — *Jane Mærsk* afg. Umm Said 28.6. til UK-C. — *Mette Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 27.6. til UK-C. — *Elisabeth Mærsk* forv. ank. Trinidad 1.7., derefter Curacao/Skandinavien. — *Ebba Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 22.6. til Antwerpen. — *Karen Mærsk* ank. Aruba 29.6. — *Anglo Mærsk* afg. Djibouti 29.6. til Mena al Ahmadi. — *Gerd Mærsk* forv. ank. Singapore 9.7. — *Helene Mærsk* forv. ank. Bahrein ca. 3.7.

### Basse & Co.

London ank. Årdalstangen 28.6. — *Krusaa* pass. Lissabon 26.6. p. v. t. Gdansk. — *Paris* pass. Dungeness 30.6. p. v. t. Stettin. — *Egaa* pass. Ushant 29.6. til Madeira. — *Else Basse* ank. Rouen 27.6.

### Dania

*Danfjord* pass. Hongkong 29.6. p. v. t. Kolsichang. — *Danholm* ank. Cabinda 26.6. — *Touell* pass. Havana 18.6. p. v. t. Humber'en UK. — *Cyril* pass. Fayal 26.6. p. v. t. Ardrossan.

### Dansk Esso

*Esso København* ank. Avonmouth 28.6. Derfra Thames-haven og Purfleet. — *Esso Nyborg* ank. Århus 30.6. Derfra Esbjerg.

### Dansk-Fransk

*Blekinge* ank. Idesal 29.6. — *Bornholm* pass. Finisterre 29.6. p. v. t. Boulogne. — *Bretagne* afg. Las Palmas 25.6. til Matadi. — *Grønland* ank. Harburg 30.6., derefter Sidon. — *Holland* pass. Finisterre 29.6. p. v. t. Rotterdam. — *Irland* afg. Banias 29.6. til Triest. — *Normandiet* afg. Las Palmas 29.6. til Antwerpen. — *Shetland* afg. Curacao 19.6. — *Skotland* afg. Purfleet 1.7. til Fowley. — *Slesvig* ank. Matadi 26.6., derefter Boma.

### De forenede Kulimportører

*Cimbria* ank. Aalborg 6.7. — *Concordia* ank. Kbhvn. 6.7. — *Dania* ank. Terneuzen 6.7. — *Hafnia* ank. Kbhvn. 7.7. — *Scandia* ank. Bornholm 8.7.

### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* forv. afg. Kbhvn. 3.7. — *Disko* pos. 29.6. 6007 n 2323 v. p. v. t. Kbhvn. — *Sværdfisken* Kbhvn. — *Kasket* lot pos. 28.6. 6055 n. 1145 v. p. v. t. Upernaviarsuk. — *Tikerak* i kystfart. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Etty Danielsen* pos. 29.6. 5841 n. 0232 ø. p. v. t. Godthåb. — *Hanne S.* ank. Godthåb 27.6. — *Bjørn Clausen* forv. ank. Redhavnen 30.6. — *Martin S.* pos. 29.6. 6010 n. 3558 v. p. v. t. Kbhvn. — *Sigrud S.* ank. Frederikshåb 25.6., afg. forv. 27.6. til Ivigtut. — *Helle Danica* ank. Upernavik 26.6. — *Lily Nielsen* pos. 29.6. 6100 n. 2215 v. p. v. t. Upernavik via Føringehavn og Egedesminde. — *Jopeter* forv. lasteklar K.G.H. ca. 1.7.

### Det danske Kulkompagni

*Ivan Kondrup* lossor Kbhvn. — *Th. Adler Svanholm* forv. afg. Rochefort 1.7. til La Rochelle. — *Wm. Th. Malling* ank. Santander 28.6., derefter Calais.

### D.F.D.S.

*Argentina* ank. Houston 29.6., derfra til Hampton Roads/New York. — *Arizona* ank. Kolka 21.6., afg. ca. 1.7. til Kbhvn.-Las Palmas/Rio de Janeiro/Santos. — *Arkansas* afg. Dunkirk 29.6. til Lissabon, Algier, Malta, Levanten. — *Bangsbo* afg. Kbhvn. 28.6. til Leixoes/De kanariske Øer/Madeira. — *Bastholm* afg. Izmir 29.6. til Algier, Antwerpen, Kbhvn. — *Birkholm* afg. Madeira 25.6. til Kbhvn., ank. forv. 3.7. — *Bolivia* afg. Kbhvn. ca. 2.7. til Boston/New York/Gulfen. — *Bygholm* forv. afg. Teneriffe 30.6. til Las Palmas/Madeira/Kbhvn. — *California* afg. Kbhvn. 24.6. via Las Palmas til Sydamerika. — *Colombia* afg. Hull ca. 4.7. til Kbhvn. — *Delaware* afg. Kbhvn. ca. 3.7. til London. — *Diana* afg. Kbhvn. 4.7. til Hull. — *Dronning Alexandrine* afg. Egedesminde 28.6. til Kbhvn. — *Egholm* ank. Haugesund 29.6., derfra til Frederikshavn for dokn. — *Ficaria* ank. London 29.6., derfra forv. 30.6. til Aarhus. — *Florida* ank. Istanbul 27.6., derfra til Izmir, Alexandria, Beirut, Latakia, Larnaca, Limassol. — *Hebe* afg. Kbhvn. 2.7. til Odense, Aarhus, Newcastle, Middlesbrough. — *Henrik Danica* afg. Antwerpen ca. 9.7. til Kolding, Vejle, Kbh. — *Hindsholm* afg. Esbjerg 29.6. til Kbhvn., Odense, Randers. — *Hjortholm* ank. Huelva 27.6., derfra forv. 3.7. til Antwerpen, Kbhvn. — *Hroar* ank. Kbhvn. 29.6., herfra 1.7. til Nakskov, Odense, Hull. — *Katholm* afg. Kbhvn. ca. 4.7. til Odense, Aarhus. — *Knudshoved* afg. Gdynia 30.6. til Kbhvn., fra Kbhvn. ca. 4.7. til Rotterdam, derfra ca. 7.7. til Kbhvn. — *Lemnos* ank. Algier 30.6., derfra til Tunis, Palermo, Catania, Messina o. v. — *Liberty* afg. Ellesmere Port ca. 2.7. til Næstved, Korsør. — *Louisiana* ank. Rosario 30.6., derfra til Buenos Aires/Paranagua/Santos. — *Maine* ank. Sfax 29.6., derfra til Malta, Istanbul, Izmir, Alexandria, Beirut o. v. — *Marocco* ank. Kbhvn. 29.6., herfra 1.7. til Odense, Aalborg, London. — *Melos* ank. Kbhvn. 28.6., herfra til Hamborg, Antwerpen, Middelhavet. — *Nevada* ank. Santos 27.6., afg. forv. 30.6. via Las Palmas til Hull/Kbhvn. — *Oregon* afg. Santos 26.6. til Rosario. — *Paraguay* afg. Oslo 29.6. til Kbhvn./Svendborg/Nr. Sundby. — *Primula* ank. London 29.6., derfra forv. 1.7.



Klarer Deres skibe i Kieler-Kanalen hos:  
**KARL GRAMMERSTORF**  
 SKIBSREDER - SKIBSMÆGLER  
 KIEL-HOLTENAU. Brunshüttelekoog Hamburg

til Esbjerg. — *Rhodos* ank. Marsala 30.6., derfra til Neapel, Livorno, Genoa, Marseille. — *Rota* ank. Newcastle 30.6., derfra forv. 2.7. til Middlesbrough, Kbhvn. — *Samos* ank. Lissabon 29.6., derfra til Antwerpen, Kbhvn. — *Svanholm* ank. London 29.6., afg. ca. 30.6. til Manchester, Kbh., Aarhus, Aalborg. — *Texas* ank. Granton 26.6., derfra forv. 2.7. til Aalborg, Kbhvn. — *Thyra* i dok i Aarhus, derfra 3.7. til Hull. — *Tomisk* afg. Kbhvn. 29.6. til Antwerpen, derfra ca. 4.7. til Horsens, Randers, Kbhvn. — *Trondhjem* ank. Leith 30.6., derfra forv. 1.7. til Aalborg. — *Tula* ank. Antwerpen 28.6., afg. ca. 1.7. til Esbjerg, Aalborg, Kbhvn. — *Tunis* ank. London 30.6., derfra forv. 3.7. til Kbhvn. — *Uffe* afg. Horsens ca. 30.6., fra Kbhvn. ca. 1.7. til Newport, Swansea, Liverpool. — *Uruguay* ank. New York 29.6., afg. forv. 30.6. til Philadelphia/Savannah/New Orleans o. v. — *Venezuela* forv. ank. Dakar 29.6., afg. ca. 1.7. til Hull/Kbhvn.

#### Draco

*Salling* ank. Sagunto 30.6. — *Skern* afg. Nantes 27.0.

#### C. K. Hansen

*Aggersborg* forv. ank. Houston 29.6., derefter til New Orleans. — *Brattingsborg* pass. Cristobal 25.6. til Curacao. — *Christiansborg* ank. Mersey 28.6. — *Ellensborg* ank. London 27.6., derefter til Immingham. — *Flynderborg* forv. afg. Port Arthur 30.6. til Norge. — *Frederiksborg* pass. Vardø 25.6. til River Tyne. — *Lilleborg* forv. ank. Liverpool 2.7. — *Nordborg* ank. Archangel 28.6. — *Spigerborg* forv. ank. Guantanamo 28.6. — *Taarnborg* forv. afg. Piræus 2.7. til Saloniki. — *Uranienborg* forv. ank. Port Talbot 2.7. — *Ørneborg* afg. Casablanca 27.6. til Rotterdam. — *Herbrand* forv. ank. Suez 10.7.

#### Heimdal

*Axel Carl* forv. ank. Santa Cruz del Sur 27.6. — *Hans P. Carl* afg. Lucinda 27.6. — *L. H. Carl* ank. Corinto 28.6. — *Poul Carl* ank. Brisbane 28.6.

#### Jutlandia

*Gerda Toft* afg. Port Talbot 1.7. til Savann. — *Jens Toft* afg. Safi 1.7. til Stettin, derefter Kbhvn. — *Karen Toft* forv. afg. Barcelona 3.7.

#### Kongssund

*Kongshavn* lossers Constantza, derefter Tyrkiet, U.S.A.

#### J. Lauritzen

*African Reefer* forv. afg. Santos 1.7. — *Argentinean Reefer* forv. afg. London 3.7. — *Bella Dan* afg. S. Antonio 29.6. — *Berta Dan* forv. afg. Göteborg 30.6. — *Egyptian Reefer* afg. Buenos Aires 27.6. — *Gerda Dan* ank. Camden 25.6. — *Greta Dan* ank. Guayaquil 26.6. — *Indian Reefer* forv. afg. London 30.6. — *Jelva Dan* rep. Danmark. — *Jutta Dan* pass. Dover 30.8. — *Kamma Dan* ank. New Orleans 28.6. — *Kista Dan* ank. Julianehaab 28.6. — *Laila Dan* forv. afg. Reykjavik 2.7. — *Laura Dan* afg. Raumo 29.6. — *Leena Dan* pass. Panama C. 28.6. — *Lilian Dan* forv. afg. Nantes 1.7. — *Linda Dan* forv. pass. Kielerkanalen 1.7. — *Lotta Dan* forv. afg. Raumo 30.6. — *Maria Dan* forv. afg. Calais 30.6. — *Marna Dan* afg. Camden 26.6. — *Mexican Reefer* forv. ank. New York 1.7. — *Nerma Dan* forv. anl. Cape Town 29.6. — *Ninna Dan* afg. Jakobstad 29.6. — *Paula Dan* afg. New York 25.6. — *Petra Dan* pass. Perim 28.6. — *Randa Dan* pass. Kielerkanalen 30.6. — *Selma Dan* pass. Finisterre 27.6. — *Silja Dan* anl. Kbhvn. 28.6. — *Stina Dan* ank. Kotka 27.0. — *Tessa Dan* afg. S. Antonio 22.6. — *Ulla Dan* forv. afg. Rouen 30.6. — *Vilma Dan* afg. New Orleans 27.0.

#### Motortramp

*Stensby* afg. Fremantle 24.6. til London via Suez. — *Tureby* rep. Nakskov. — *Vedby* pass. Panamakanalen 25.8. p. v. t. London.

#### Myren

*Ashbjørn* ank. Safi 2.7. — *Birte* forv. ank. Ardrossan 5.7. — *Chr. Sass* ank. Saigon 19.7.

#### Norden

*Norden* ank. Amsterdam 28.6. — *Nordfarer* ank. Hampton Roads 4.7. — *Nordhval* Kbhvn. — *Nordkap* rep. i Aalborg. — *Nordkyn* afg. Djibouti 26.6. — *Nordpol* rep. i Aalborg. — *Nordvest* ank. Brisbane 21.6.

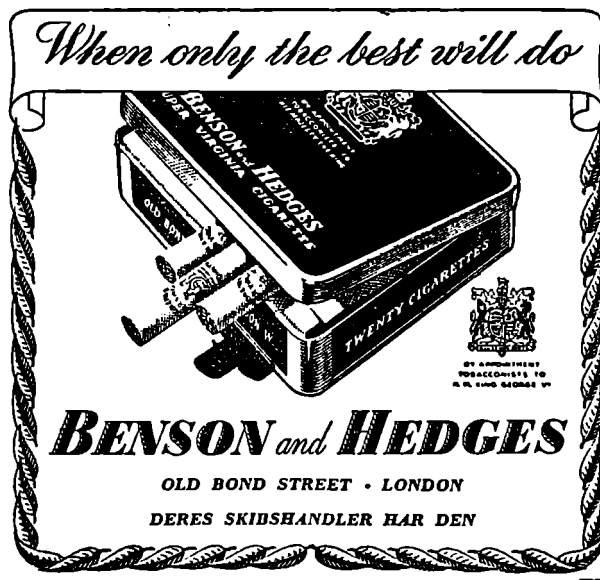
#### Orient

*Astoria* pass. Dungeness 22.6. til Hampton Roads. — *Westralia* afg. Fowey 25.6. til Philadelphia.

#### Progress

*Valborg Nielsen* ank. Tarafa 29.6. — *Elisabeth Nielsen* ank. 28.6. Puerto La Cruz, Venezuela. — *Else Nielsen* ank. San Juan Puerto Rico 19.6. — *Lily Nielsen* afg. Kbhvn. 24.6. — *Henry Tegner* afg. Grimsby 30.6. — *Ellen Nielsen*

*When only the best will do*



**BENSON and HEDGES**  
OLD BOND STREET • LONDON  
DERES SKIDSHANDLER HAR DEN

afg. Ivigtut 26.6. — *Hugo Nielsen* ank. Gefle 28.6. — *Margrete* afg. Stugsund 27.6. — *Karen* afg. Malmø ant. 1.7. — *Marx* ant. ank. Onega 26.6. — *Sophie* ant. afg. Ipswich 29.6. — *Thyra* afg. West Hartlepool 29.6. — *Fylla* ank. Kristiansand S. 28.6.

#### L. R. Schmith & Co.

*Jane Lanng* ank. Lobito 30.6.

#### Torm

*Aslaug Torm* ank. Uddevalla 23.6. — *Birgitte Torm* afg. Port of Spain 26.6. — *Estrid Torm* afg. Recife 23.6. — *Herdis Torm* afg. Rio de Janeiro 26.6. — *Olga Torm* ank. Vlaardingen 29.6. — *Gerd Torm* afg. Gocek 29.6. — *Tekla Torm* ank. Norfolk 28.6. — *Agnete Torm* ant. ank. Buenos Aires 26.6. — *Kirsten Torm* afg. Buena Ventura 23.6. — *Gertrud Torm* afg. Casablanca 23.6. — *Ragnhild Torm* afg. Charleston 26.6. — *Helvig Torm* afg. Montevideo 27.6. — *Thyra Torm* ank. Rio de Janeiro 29.6. — *Gyda Torm* ank. Genoa 29.6. — *Anne Torm* afg. Råfsø 26.6. — *Hilde Torm* afg. Archangel 27.6. — *Alice Torm* afg. Grangemouth 30.6.

#### Vendla

*E. M. Dalgas* forv. ank. Savannah 2.7. — *P. N. Damm* afg. Colon 27.6. til New York. — *Otto Petersen* forv. ank. Le Havre 5.7.

#### Ø. K.

*Annam* pass. Pulo Bras 16.6. til Aden og Port Said. — *Asia* ank. Saigon 25.6., derefter Hongkong og Manila. — *Bintang* afg. Hongkong 23.6. til Bangkok. — *Erria* ank. Rotterdam 27.6., derefter Hamborg og Kbhvn. — *Falstria* afg. New York 28.6. til Kbhvn. og Aarhus. — *Fionia* pass. Preparis Channel 29.6. til Chalna. — *India* afg. Aden 28.6. til Suez/Port Said og Beyrouth. — *Java* afg. Manila 28.6. til Kobe og Yokohama. — *Jutlandia* ank. Inchon 22.5. — *Kambodia* ank. Bangkok 19.6., derefter Saigon og Hongkong. — *Kina* pass. Messina 28.6. til Port Said/Suez og Aden. — *Korea* afg. Coos Bay 29.6. til San Francisco og Stockton. — *Lalandia* afg. Hamburg 25.6. til Rotterdam og Port Said/Suez. — *Magdala* afg. Aden 27.6. til Suez/Port Said og Beyrouth. — *Malacca* afg. Aden 27.0. til Karachi og Bombay. — *Malaya* ank. Adelaide 23.6., derefter Aden og Suez/Port Said. — *Manchuria* pass. Sundastrædet 27.6. til Adelaide og Melbourne. — *Meonia* afg. Singapore 29.6. til Bangkok. — *Mombasa* ank. Colombo 29.6., derefter Cochín (?) og Bombay. — *Mongolia* ank. Kbhvn. 25.6., derefter Göteborg og Oslo. — *Morelia* pass. Flores Island 24.6. til St. Thomas og Curacao. — *Nikobar* ank. Portland 28.6., derefter Vancouver og Tacoma. — *Nordvest* ank. Brisbane 21.6., derefter Madras. — *Panama* ank. Rotterdam 28.6., derefter Antwerpen og Marseille. — *Pasadena* pass. Azorerne 29.6. til Antwerpen og Le Havre. — *Putagonia* ank. Bremen 29.6., derefter Kbhvn. — *Poona* ank. Rangoon 23.6., derefter Calcutta og Chalna/Chittagong (?). — *Pretoria* afg. Isabela 27.6. til Aden og Suez/Port Said. — *Samoa* ank. Göteborg 29.6., derefter Oslo og Hamburg(?). — *Selandia* afg. Port Said 27.0. til Genoa og Le Havre. — *Serampore* afg. Cebu 30.6. til Pacific Kysten. — *Siam* pass. Guardafui 20.6. til Fremantle. — *Songkhla* afg. Port Swettenham 28.6. til Singapore og Penang. — *Tranquebar* afg. Moji 27.6. til Hongkong og Manila.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Adm. direktør F. E. EGGE . Redaktør KAY JUNGENSEN

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 94,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 99, København K, tlf. Central 17090, samt på alle postkontorer.



# CHR. SALVESEN & Co.

ETABLERET 1846

TEL.-ADR.: »SALVESEN«

GLASGOW. **LEITH.** GRANTON.

## PENSIONS FORSIKRINGS ANSTALTEN A/S



HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809

## TUBORG



*The world famous Beer*



### „VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkerter  
Søkort  
Sejlhaandbøger

SØLVER & SVARRER  
Norsk statsant. kompasrettere  
*Forlang ill. katalog*

ASSURANCEFORENINGEN

## SKULD

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 . KØBENHAVN . TH. C. 16.861

A/S

### EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195  
UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

### AARHUS STEVEDORE COMPAGNI

Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

### NORDHAVNS-VÆRFTET A/S

KØBENHAVN, Ø.

### ODENSE HAVNS STEVEDORVIRKSOMHED

(Simonsen &amp; Møller)

ODENSE

Telegram adr.: Flydedokken

Telefon 269 (2 Lin.)  
Rigstelefon 21

## A/s SVENDBORG SKIBSVÆRFT

*Nybygninger og reparationer  
hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner*

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 2. Juli 1953.

Nr. 27.

»Efterretninger for Søfarende« udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabbonenter kan inden Årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 18, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). **Retningerne er retvinklede, og de, der angår fyr, er angivet fra søen.** I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
93.....	1219.	183.....	1200, 1201.
104.....	1218.	185.....	1205, 1206, 1207.
106.....	1218.	186.....	1202, 1203, 1204, 1205.
116.....	1215.	191.....	1202.
126.....	1206.....		

Med dette nummer følger:

Rutemeddelelse Nr. 665 (rute 38).  
— - 666 (— 38 a).  
— - 667 (— 39).  
— - 668 (— 44).  
— - 669 (— 44 a).  
— - 670 (— 44 b).  
— - 671 (— 44 c).  
— - 672 (— 44 d).  
— - 673 (— 44 e).  
— - 674 (— 44 f).

Månedsoversigt Nr. 7.

Corrections to Nemedri (dated 13. June 1953).

— - N. t. M. Nr. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 12).

Rutemeddelelse Nr. 435, 439, 482, 487, 513, 515, 542, 585, 586 og 587 samt rettelsesblad Nr. 245 udgår.

På Søkort-Arkivet er udkommet:

**Tillæg Nr. 4 til Danske og Islandske Fyr- og Tågesignalstationer m. m., 21. udgave 1949.** Pris: Kr. 1,50.

Nyt kort **Nr. 103. Kattegat SW.-lige del (Samsø Bælt).**  
Målestok 1 : 130 000. Pris: Kr. 8.

## I. Østersøen.

**1194. (T). Sverige. Karlskrona havn. Fyrbelysning forandres. Fyr slukkes.**

*Tidspunkt.* 20. Juli 1953.

*Position.* c. 56° 10' N. 15° 36' E.

*Detaller.* Under arbejdet med forandring af fyrbelysningen i Karlskrona handelshavn vil Kofferdihamnen nedre og övre fyr være slukket fra 20. Juli 1953.

(U. f. s. Nr. 27/1332. Stockholm 1953.)

**1195. Sverige. Gotland E.-kyst. Skenaldens båke genopført.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 42/1751 1952.

*Position.* c. 57° 41',4 N. 18° 55',7 E.

*Detaller.* Skenalden stangbåke, ESE. for Slite, er genopført.

(U. f. s. Nr. 27/1330. Stockholm 1953.)

**1196. Sverige. Stockholms skærgård. Stockholm. Spånga. Luftfyr nedlagt.**

*Position.* c. 59° 23' N. 17° 55' E.

*Detaller.* Spånga luftfyr på ovennævnte plads er nedlagt.

(U. f. s. Nr. 27/1328. Stockholm 1953.)

**1197. Sverige. Bottniske Bugt. Finngrundet fyrskib. Undervandstågesignal ophørt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 12/622 1953 udgår.

*Position.* c. 61° 04' N. 18° 41' E.

*Detaller.* Udsendelse af undervandstågesignaler fra Finngrundet fyrskib er permanent ophørt.

(U. f. s. Nr. 27/1327. Stockholm 1953.)

**1198. (S.). Finland. Bottniske Bugt. Lystønder genudlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 51/2051 og 2052 1952.

*Positioner.* a) Kemi lys- og fløjtetønde: c. 65° 03',9 N. 24° 18',6 E.

b) Kemi känningsboj : c. 65° 28',3 N. 24° 20',2 E.

(U. f. s. Nr. 17/339. Helsingfors 1953.)

**1199. (S). Finland. Bottniske Bugt. Nahkiainen fyrskib genudlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/61 1953 udgår.

*Position.* c. 64° 38',0 N. 23° 51',5 E.

(U. f. s. Nr. 17/322. Helsingfors 1953.)

**1200. Finland. Finske Bugt. Helsingfors havneområde. Nye fyr tændt.**

*Positioner.* a) 60° 08' 56" N. 24° 58' 36" E., på kysten af Väster Svartö.

b) 60° 08' 53" N. 24° 58' 40" E., på midten af Väster Svartö.

*Detaller.* 1. På ovennævnte plads a) er tændt et nyt fyr, Länsi Mustasaari nedre fyr, der viser rødt hurtigblink, 60 blink hvert 1<sup>m</sup>. Fyret lyser i pejlinger fra 147° til 155°. Flammens højde: 11,5 m. Fyret er anbragt på en rødmalet plade med hvidmalet trekant med opadvendt spids.

2. På ovennævnte plads b) er tændt et nyt fyr, Länsi Mustasaari övre fyr, der viser rødt hurtigblink, 60 blink hvert 1<sup>m</sup>. Fyret lyser i pejlinger fra 147° til 155°. Flammens højde: 15 m. Fyret er anbragt på en rødmalet plade med hvidmalet trekant med nedadvendt spids. Fyrene er overet i pejling 151°.

Kort Nr. 183.

(U. f. s. Nr. 17/321. Helsingfors 1953.)

**1201. (P). Finland. Finske Bugt. Borgå ydre skærgård anduvning. Kalbådagrund. Radiofyr og tågesignal oprettes.**

*Tidspunkt.* Sommeren 1953.

*Position.* 59° 59' 08" N. 25° 36' 07" E.

*Detaller.* Ved Kalbådagrund havfyr vil på anførte tidspunkt blive oprettet et radiofyr (R C) og tågesignal, som følger:

1. Radiofyr: Frekvens: 303,4 kc/s. Tonefrekvens: 600 c/s. Radiotågesignal: RMS. Rækkevidde: 60 sm. Signalet er:
- |   |                         |
|---|-------------------------|
| a) Morsebogstaverne <i>KD</i> (2 gange).....  | 11,0 <sup>s</sup> .     |
| b) Morsebogstaverne <i>KD</i> (30 gange)..... | 41,7 <sup>s</sup> .     |
| c) Pause.....                                 | 7,3 <sup>s</sup> .      |
|   | 1 <sup>m</sup> .        |
| Gentagelse af a), b) og c).....               | 1 <sup>m</sup> .        |
|   | Signalets varighed..... |
|   | 2 <sup>m</sup> .        |
|   | Pause.....              |
|   | 4 <sup>m</sup> .        |
|   | Periode.....            |
|   | 6 <sup>m</sup> .        |

*Udsendelsestider:*

Usigtbart vejr: Hver 6<sup>m</sup>. begyndende ved det 2<sup>m</sup>. af hver fulde time.  
Klart vejr: 2<sup>m</sup>, 8<sup>m</sup>, 32<sup>m</sup>. og 38<sup>m</sup>. af hver fulde time.

2. Tågesignal: Elektrisk membransender. Tonehøjde: 150 c/s. 4 toner hvert 1<sup>m</sup>, tone 5<sup>s</sup>, pause 25<sup>s</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 3<sup>s</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 3<sup>s</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 15<sup>s</sup>.

3. Radiosignalet er kombineret med lufttågesignalet for afstandsbestemmelse.

Kort Nr. 183.

(U. f. s. Nr. 17/320. Helsingfors 1953.)

**1202. Tyskland. Mecklenburg Bugt. N. for rute 1. Oplysning om vrage.**

*Rettet position.* 54° 27' 46" N. 11° 45' 30" E.

*Detaller.* Mindste dybde over vrage af en slæbebåd, der ligger sunket på ovennævnte plads, er 15 m.

*Anm.* Vraget var tidligere angivet at ligge c. 0,45 sm W. for ovennævnte rettede position.

Kort Nr. 191 og 186.

(N. f. S. Nr. 25/2226 (a). Hamburg 1953.)

**1203. Tyskland. Mecklenburg Bugt. Rute 1. Oplysning om vrage.**

*Position.* c. 54° 27',2 N. 11° 40',1 E. (P.A.).

*Detaller.* Mindste dybde over vrage af et kystmotorskib, der ligger sunket på ovennævnte plads, er 11,6 m.

Kort Nr. 186.

(N. f. S. Nr. 25/2226 (b). Hamburg 1953.)

**1204. Tyskland. Mecklenburg Bugt. Rute 1. Oplysning om vrage.**

*Position.* 54° 31' 18" N. 11° 24' 45" E.

*Detaller.* Mindste dybde over et vrage, der ligger sunket på ovennævnte plads, er 18 m.

Kort Nr. 186.

(N. f. S. Nr. 25/2226 (c). Hamburg 1953.)

**1205. Tyskland. Fehmern N. Rute 1. Oplysning om vrage.***Rettet position.* 54° 34' 30" N. 11° 13' 59" E.*Detaller.* Mindste dybde over vraget af en fiskerdamper, der ligger sunket på ovennævnte plads, er 18 m.*Ann.* Vraget var tidligere angivet at ligge c. 0,3 sm SE. for ovennævnte rettede position.*Kort* Nr. 185 og 186.

(N. f. S. Nr. 25/2226 (d). Hamburg 1953.)

**1206. Tyskland. Kieler Bugt. Vraglystønde inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 15/748 1953.*Position.* 54° 31' 04" N. 10° 33' 18" E.*Detaller.* Vraglystønden ved vraget af *Irmtraut Cords* på ovennævnte plads, er inddraget.

Vraget er under bortsprængning.

*Kort* Nr. 185 og 126.

(N. f. S. Nr. 25/2227. Hamburg 1953.)

**1207. Tyskland. Kieler Bugt. Schleimünde E. Oplysning om vrage.***Position.* 54° 40' 24" N. 10° 08' 21" E.*Detaller.* Mindste dybde over vraget af en motorsejler, der ligger sunket på ovennævnte plads, er 15,5 m.*Kort* Nr. 185.

(N. f. S. Nr. 25/2228. Hamburg 1953.)

**II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.****1208. Danmark. Sundet. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 13.—17. Juli, hver dag Kl. 2100—0100 næste dag.*Positioner.* 1 a) 55° 43',2 N. 12° 40',2 E.

1 b) 55° 48',0 N. 12° 38',5 E.

1 c) 55° 47',0 N. 12° 45',5 E.

2 a) 55° 43',2 N. 12° 40',2 E.

2 b) 55° 47',0 N. 12° 45',5 E.

2 c) 55° 43',2 N. 12° 49',5 E.

3 a) 55° 43',2 N. 12° 40',2 E.

3 b) 55° 43',2 N. 12° 49',5 E.

3 c) 55° 40',0 N. 12° 42',5 E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum foretages skydeøvelser i Sundet inden for de 3 områder, der begrænses af linier, henholdsvis gennem ovennævnte punkter:

1 a, 1 b og 1 c,

2 a, 2 b og 2 c samt

3 a, 3 b og 3 c.

(Søværnskommandoens meldecentral, 27. Juni 1953.)

**1209. (T). Sverige. Sundet. Landskrona indsejling. Lystønde og klokketønde midlertidigt inddraget.***Positioner.* a) Pilhaken västra klokketønde: c. 55° 53' N. 12° 47' E.

b) Norra Haken lystønde: c. 55° 52' N. 12° 48' E.

*Detaller.* Pilhaken västra klokketønde og Norra Haken lystønde er midlertidigt inddraget for eftersyn.

(U. f. s. Nr. 27/1373. Stockholm 1953.)

**1210. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Gravet rende over Tolkebarre. Oplysning om dybde.***Tidligere E. f. S.* Nr. 22/1031 1953 udgår.*Position.* c. 54° 51' N. 12° 13<sup>1</sup>/<sub>4</sub>' E.*Detaller.* Dybden i den gravede rende over Tolkebarren er fundet at være: 4,6 m i rendens E.-side, 4,6 m i midten af renden (fyrlinien) og 3,4 m i rendens W.-side.

(Grønsund lodseri, 26. Juni 1953.)

**1211. (T). Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Siø Sund. Borearbejder.***Tidspunkt.* Juli og August 1953.*Position.* c. 54° 58' N. 10° 40' E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum vil der fra en udlagt boreflåde blive foretaget prøveboringer mellem Siø NW.-pynt og Stabolt Huse på Taasinge. Såfremt boreflåden forbliver udlagt om natten, vil den være afmærket med en klar lanterne.

(Civilingeniør K. B. Larsen, København, 24. Juni 1953.)

**1212. (P). Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkøbing. Fyr flyttes.***Tidspunkt.* Slutningen af Juli 1953.*Tidligere E. f. S.* Nr. 24/1116 1953.*Position.* 54° 56' (19") N. 10° 42' (29") E.*Detaller.* Rudkøbing Havn S. bagfyr vil på anførte tidspunkt blive flyttet c. 24 m nærmere forfyrret i fyrliniens retning. Fyret og dagmærket vil blive anbragt på W.-lige hjørne af en gulmalet silobygning.

Dagmærkerne vil blive rødmaledede. I øvrigt uforandret.

*Publikationer.* Havnelods, side 286. Fyrfort. Nr. 1359 a.

(Rudkøbing havn, 17. Juni 1953.)

**1213. Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.***Tidspunkt.* 8., 9. og 10. Juli 1953, hver dag Kl. 0800—1700.*Position.* c. 55° 10',7 N. 9° 39',0 E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser på skydeterrænet ved Halk. Under skydningen vil der på den i skydeterrænet værende signalmast være hejst en kurveballon (8. og 9. Juli) eller en kurveballon og et rødt flag med hvid spuns (10. Juli) fra 1 time før skydningens begyndelse til dens afslutning.

Under skydningen er det forbudt at besejle farvandet inden for linien: Halk Hoved—Schønheyder Banke—Holst Banke—Barsø.

(Søværnskommandoens meldecentral, 29. Juni 1953.)

**III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.****1214. Danmark. Isefjord. Inderbredning. Holbæk Fjord. Tuse Næs. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 14.—17. Juli 1953, hver dag Kl. 0800—1700.*Position.* Tuse Næs: c. 55° 44',2 N. 11° 43',4 E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skarpskydningsøvelser med kanoner fra stranden på Tuse Næs, c. 0,5 sm E. for Hørby færgekro på N.-siden af Holbæk Fjord.

Under skydningerne vil der være hejst et rødt flag med hvid spuns samt en sort kugle på signalmast umiddelbart SE. for Kirsebærholm.

I skydetiden er fiskeri, ankring og lystsejls forbudt i området, der begrænses:

1. Mod N. af breddeparallellen 55° 44' 30" N. (gennem Lindholms midte).
2. Mod E. af meridianen 11° 50' E. (gennem Lindholm).
3. Mod S. af breddeparallellen 55° 43' (gennem Dragerup).
4. Mod W. af meridianen 11° 44' E. (gennem Rønnen).

(Søværnskommandoens meldecentral, 26. Juni 1953.)

**1215. (P). Danmark. Isefjord. Holbæk havn. Skibshavn indsejling. Afmærkning udlægges.***Tidspunkt.* 1. Juli 1953 eller snarest derefter.*Position.* Holbæk: c. 55° 43',2 N. 11° 42',8 E.*Detaller.* Indsejlingsrenden til Skibshavnen (Gl. Havn) i Holbæk vil på anførte tidspunkt blive afmærket med 2 korte stager. Stagerne udlægges c. 150 m N. t. E. for indsejlingen til Skibshavnen; den W.-lige stage er rødmalet og den E.-lige hvidmalet.*Kort* Nr. 116.*Publikationer.* Havnelods, side 147. Sømf. fort. side 47, Nr. 29 A og 29 B.

(Stads- og havneingeniøren, Holbæk, 23. Juni 1953.)

**1216. Danmark. Kattegat. Sjællands Rev fyr SW. Mine. Advarsel.**

*Position.* c. 56° 04',5 N. 11° 12',6 E., SW. for fyrbåken.

*Detaller.* En bundmine er rapporteret på ovennævnte plads i 5—6 m vand.

(Søværnskommandoen, 29. Juni 1953.)

**1217. Danmark. Kattegat. Sjællands Rev fyr W. Rute 28 l. Mine. Advarsel.**

*Position.* c. 56° 04',8 N. 11° 01',9 E., c. 1000 m W. t. S. for pkt. 2 i rute 28 l.

*Detaller.* En bundmine, der midlertidigt er afmærket med en stage med en rød ballon, er rapporteret på ovennævnte plads i 14—15 m vand. Afviserfartøj er udstationeret i ruten.

(Søværnskommandoen, 29. Juni 1953.)

**1218. Danmark. Limfjorden. Hals. Fyr nedlagt. Nyt fyr tændt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1139 1953 udgår.

*Position.* 56° 59' 25" N. 10° 18' 39" E.

*Detaller.* Det tidligere Hals E. fyr er nedlagt, og samtidigt er der tændt et nyt fyr, Hals E. fyr, på ovennævnte plads på Hals nye havn W.-lige molehoved. Fyret har følgende data:

Hvidt, rødt og grønt lys med en-formørkelse hver 5<sup>s</sup>, lys 3<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>. Flammens højde: c. 4 m. Synsvidde: c. 9 sm. Lysevne: 17 sm for hvidt, 13,5 sm for rødt og 12 sm for grønt lys. c. 4 m højt, hvidmalet hus med rødt bælte. Fyret lyser, som følger:

Grønt i pejl. fra c. 311°,5 til c. 315°.  
Hvidt i — - c. 315° - c. 316°,5  
Rødt i — - c. 316°,5 - 321.

Kort Nr. 106 og 104.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 94. Havnelods, side 129. Fyrfort. Nr. 309 og 310.

(Fyr- og vagervæsenet, 30. Juni 1953.)

#### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

**1219. (P). Nordsøen SE.-lige del. Hvide Sande WSW. Oplysning om dybde over vrage. Vragafmærkning inddrages.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 40/1655 1949.

*Rettet position.* c. 55° 50',4 N. 7° 32',7 E.

*Detaller.* Mindste dybde over vraget af *Sierra Cordoba*, der ligger på ovennævnte rettede position, er nu 5 m ved daglig lavvande.

Vraglystønden og vragvageren, der er udlagt NE. for vraget, vil blive inddraget. Tidspunkt for inddragningen vil senere blive bekendtgjort.

Kort Nr. 93.

(Fyr- og vagervæsenet, 29. Juni 1953.)

**1220. (T). Danmark. Gravet rende over Graadyb Barre. Oplysning om tilsanding.**

*Tidspunkt.* 13.—18. Juni 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 51/2088 1952.

*Position.* Graadyb røde spidstønde mærket II: 55° 26' (33") N. 8° 16' (29") E.

*Detaller.* På grund af tilsanding er den normale dybde, 6,2 m, ikke overalt til stede ved SE.-siden af den gravede rende over Graadyb Barre. På strækningen fra c. 210 m SW. for Graadyb røde spidstønde II til c. 460 m NE. t. E. for denne er dybden ved rendens kant aftaget til 6,1—3,3 m. 6,2 m kurven har her skudt sig indtil 25 m ud i sejlløbet. I fyrlinien over Graadyb Barre (sejlløbets midte) er overalt den normale dybde, 6,7 m, til stede.

(Vandbygningsvæsenet, 25. Juni 1953.)

**1221. (T). Tyskland. Elben. Elbe 1 fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.***Tidligere E. f. S.* Nr. 23/1066 1953 udgår.*Position.* c. 54° 00',0 N. 8° 10',7 E.*Detaller.* Elbe 1 fyrskib (*Bürgermeister O'Swald*) er for et tidsrum af c. 6 uger ombyttet med et reservefyrskib (*Ausseneider*). Fyrkarakter, lufttågesignal (tonehøjde 525 c/s), undervandstågesignal og radiofyr uforandret.

(N. f. S. Nr. 25/2322. Hamburg 1953.)

**1222. Holland. Hoek van Holland W. Lys- og fløjtetønde ombyttet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 21/998 (1) 1953.*Position.* c. 51° 59',8 N. 4° 02',4 E.*Detaller.* N.R.W. lys- og fløjtetønde er ombyttet med en sort- og hvid, lodret stribet lys- og fløjtetønde. I øvrigt uforandret. (B. a. Z. Nr. 150/2176. 's-Gravenhage 1953.)**1223. (T). England E.-kyst. Harwich anduvning. Oplysning om ankring og fiskeri. Advarsel.***Tidligere E. f. S.* Nr. 23/1071 1953 udgår.*Positioner.* a) Orfordness fyr: c. 52° 05' 00" N. 1° 34' 35" E.

b) N. E. Gunfleet lystønde: c. 51° 49' 50" N. 1° 26' 15" E.

c) Long Sand Head lys- og klokketønde: c. 51° 48' 10" N. 1° 38' 30" E.

d) 52° 05' 00" N. 1° 43' 00" E.

e) Position a).

*Detaller.* Det henstilles til skibsfarten ikke at fiske eller ankre uden tvungende nødvendighed inden for området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte positioner a), b), c), d) og e). (N. t. M. Nr. 1424. London 1953.)**XI. Bekendtgørelser m. m.****1224. Norge. Radiofyr forandres.***Tidspunkt.* Juli—August 1953.*Detaller.* På grund af omlægning af det europæiske radiofyrnet kan nedennævnte større, norske radiofyr i anførte tidsrum forventes at være ude af virksomhed for kortere tid, men forandringen vil så vidt muligt foregå uden afbrydelser af den normale drift:

- |                |                |
|----------------|----------------|
| a) Filtvet.    | i) Holmengrå.  |
| b) Fulehuk.    | j) Gressøyenc. |
| c) Færder.     | k) Grip.       |
| d) Lista.      | l) Halten.     |
| e) Feiesteden. | m) Skråven.    |
| f) Geitungen.  | n) Vardø.      |
| g) Marstein.   | o) Isfjord.    |
| h) Svinøy.     |                |

1. August 1953 vil ovennævnte radiofyr være i virksomhed med nye data.

(K. f. F. Nr. 5. Oslo 1953.)

**Kort, farvandsb beskrivelser m. m.**

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korts eller

bogs Nr. *England:*

T Supplement No. 1 to Baltic Pilot, Vol. III.

(Se tillæg.)



## XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.

**1225. (P). Nordsøen. Humber—Elbe ruten. P. 8 fyrskib ombyttes midlertidigt med reservefyrskib.**

*Tidspunkt.* Slutningen af Juni 1953.

*Position.* c. 54° 16',0 N. 7° 11',5 E.

*Detaller.* P. 8 ordinære fyrskib (*Aussenjade*) vil for et tidsrum af c. 10 uger blive ombyttet med et reservefyrskib (*Reserve Aussenjade*). Betegnelse, karakterer, radiofyr og luft- og undervandstågesignaler uforandret.

(N. f. S. Nr. 25/2330. Hamburg 1953.)

**1226. Nordsøen. P. E. ruten forandret. Lystønder flyttet.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 21/1006 1953 udgår.*

*Positioner.* a) 54° 14' 36" N. 7° 10' 30" E. (ikke afmærket), 1,5 sm 203° fra fyrskibet P. 8.

b) 54° 11' 06" N. 7° 05' 05" E., P. E. 6 lystønde.

c) 54° 06' 34" N. 6° 58' 00" E., P. E. 5 —

d) 54° 02' 03" N. 6° 50' 54" E., P. E. 4 —

e) 53° 57' 32" N. 6° 43' 53" E., P. E. 3 —

f) 53° 53' 00" N. 6° 36' 54" E., P. E. 2 —

g) 53° 48' 27" N. 6° 29' 55" E., P. E. 1 —

h) 53° 44' 27" N. 6° 23' 42" E. (ikke afmærket), 0,8 sm 82° fra lys- og fløjtetønden J. E. 3, i *Borkum* ruten.

i) 53° 44' 16" N. 6° 22' 24" E., J. E. 3 lys- og fløjtetønde. (Tilslutningspunkt til *Borkum* ruten).

*Detaller.* Efter flytning af P. E. rutens E.-grænse forløber rutens midterlinie nu fra P. 8 fyrskib i *Humber—Elbe* ruten gennem ovennævnte punkter a)—i). Rutens bredde er 2 sm.

(N. f. S. Nr. 25/2331. Hamburg 1953.)

**1227. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.**

*Tidspunkt.* 27. Juni 1953.

*Tidligere E. f. S. Nr. 25/1154 1953 udgår.*

*Position.* Se *NEMEDRI*.

*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af *NEMEDRI*-ruter i Nordsøen:

*Borkum Route.*

J. E. 8 viser fast lys.

(Naveam Nr. 4586. London 1953.)

## Tillæg.

### XI. Bekendtgørelser m. m.

**1228. Danmark. Sundet. Københavns havn. Forbud mod fiskeri.**

*Detaller.* På grund af tilstedeværelsen af en del undersøiske kabler, i området ved og N. for Lynetteflakket, er al fiskeri med kroge og stangredskaber forbudt i området E. for linien, der forbinder det NW.-lige hjørne af Bunkerdepotet på Revshaleøen og fyret på E.-enden af Stubben bølgebrøder.

(Havnekapitajnen, København 30. Juni 1953.)

(Rutemeddelelse Nr. 513 samt  
rettelsesblad Nr. 245 udgår).

## Rute 38.

### Aalborg—Morups Tånge.

I. Fra Aalborg gennem Limfjorden til S. for Hals Barre fyr foregår sejladsen efter normal fredsafmærkning. Der skal passeres N. om punkt A og S. om pkt. B. I resten af ruten skal afmærkningen holdes om bagbord. Punkterne 1—8 angiver rutens midterlinie.

Rutens bredde: Aalborg — pkt. B.: Farvandets bredde.

Pkt. B. — 1:	1200 m	} for afmærkningen
— 1 — 2:	1600 m	
— 2 — 3:	800 m N. 400 m S.	
— 3 — 8:	800 m	

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
A.	56° 58',2	10° 20',8	Lystd.	hv.		Hvidt gp.-blk., to- blk. hver 5 <sup>s</sup> .	
B.	56° 57',7	10° 23',4	Lystd.	r.	H. B. E.	Hvidt gp.-blk., tre- blk. hver 7½ <sup>s</sup> .	
C.	56° 56',9	10° 26',2	Ikke afm. (Pkt. C. ligger c. 850 m 150° fra Hals Barre fyr).				
1	56° 51',0	10° 36',0	Lys- og ftd.	r.	1	Hvidt et-blk. hver 15 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 38 a.
2	56° 50',9	10° 48',2	Aalborg Bugt fyrskib.		Aal- borg Bugt	Hvidt gp.-blk., tre- blk. hvert 1 <sup>m</sup> . Tre- toner hvert 1 <sup>m</sup> . Ra- diofyr.	Tilslutningspunkt for ruterne 35, 35 a og 36. Ankerplads V, se afsnit III.
2 a	56° 50',9	11° 00',6	Lystd.	r.	2 a	Hvidt et-blk. hver 5 <sup>s</sup> .	
3	56° 50',9	11° 11',6	Lys- og ftd.	r.	33	Hvidt lys med en- fmk. hver 7½ <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt for rute 28.
4	56° 50',9	11° 29',5	Lysspirtd.	r.	4	Hvidt lys med en- fmk. hver 4 <sup>s</sup> .	
5	56° 51',2	11° 48',3	Anholt N. fyrskib.		An- holt N.	Hvidt gp.-blk., to- blk. hver 30 <sup>s</sup> . To-toner hvert 1 <sup>m</sup> . Radiofyr.	Skæringspunkt med rute 48.

(Fortsættes næste side.)

Punkt	Position		Afmærkningens art	Målet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
6	56° 51',7	11° 54',8	Td. m. fir-kant-tbt.	r. og gul			
7	56° 52',4	12° 02',0	Lys- og ftd.	r.- og gul-tern.		Hvidt gp.-blk., to- blk. hver 20 <sup>s</sup> .	
8	56° 53',1	12° 09',6	Td. m. tre-kant m. nedadv. spids over diamant.	r. og gul			Svensk afmærkning.
Herfra på kurs 67° til det frigivne område.							

## III. Ankerplads V. I Aalborg Bugt.

- Pkt. 1. 56° 51',0 N. 10° 48',0 E.  
 — 2. 56° 50',9 N. 10° 50',0 E.  
 — 3. 56° 50',0 N. 10° 50',0 E.  
 — 4. 56° 50',0 N. 10° 47',1 E.

Ved opankring på ankerpladsen skal der ankres i en afstand af mindst 300 m fra de minestrøgne ruter.

Kort Nr. 106, 104, 101, 102 og 100.

(Rutemeddelelse Nr. 542 udgår).

**Rute 38 a.**  
**Aalborg Bugt.**

I. Ruten, hvis midterlinie går gennem nedennævnte punkter, er afmærket, som anført.  
Rutens bredde: 1000 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	56° 51',0	10° 36',0	Lys- og ftd.	r.	1	Hvidt et-blk. hver 15 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 38.
2	56° 47',6	10° 36',6	Spirtd.	r.	2		
3	56° 44',3	10° 37',2	Spirtd.	r.	3		
4	56° 41',1	10° 38',1	Spidstd. m. 1 ballon.	r.- og hv.- str.			Tilslutningspunkt for rute 35 a og 35 b.

Kort Nr. 104, 102, og 100.

## Rute 39.

### Frederikshavn—Læsø N. fyrskib.

I. Ruten, hvis midterlinie gaar gennem nedennævnte punkter, er afmærket, som anført:

Rutens bredde er:

Punkt 1—2: 1000 m.  
— 2—5: 2000 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	Frederikshavn havneindsejling.						
2	57° 25',3	10° 36',0	Lys- og ftd.	r.	6	Hvidt et-blk. hver 7½ <sup>s</sup> .	Skæringspunkt med rute 35 og tilslutningspunkt for rute 35 e. — Ankerplads, se afsnit III.
3	57° 27',1	10° 50',0	Lysspirtd.	r.	3	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
4	57° 29',8	11° 06',2	Lysspirtd.	r.	4	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
5	57° 32',2	11° 20',5	Læsø N. fyrskib.		Læsø N.	Hvidt et-blk. hver 30 <sup>s</sup> . To-toner hver 30 <sup>s</sup> . Radiofyr.	Tilslutningspunkt med rute 48.

### III. Ankerplads ved Frederikshavn.

Der findes minestrøgen ankerplads inden for linierne gennem nedennævnte punkter:

Pkt. 1. 57° 25',3 N. 10° 36',0 E.  
— 2. 57° 25',6 N. 10° 38',6 E.  
— 3. 57° 23',5 N. 10° 38',6 E.  
— 4. 57° 23',5 N. 10° 37',1 E.

Ved opankring paa ankerpladsen skal der ankres i en afstand af mindst 300 m fra de minestrøgne ruter.

Kort Nr. 101, 100 og 92.

(Rutemeddelelse Nr. 586 udgår).

## Rute 44.

Østersøen—Grønsund—Smaalandsfarvandet—Omø Sund—Store-Bælt—  
Kobberdyb—rute 45.

I. Punkterne angiver rutens midterlinie; afmærkningen skal holdes om bagbord.  
Søfarende fra Grønsund til rute 32 eller omvendt henvises til rute 32 k, der er natafmærket.

Rutens bredde:

Punkt 1—15: 400 m.

— 15—17: 300 m.

— 17—20: 1000 m.

Gennem Kobberdyb: Farvandets bredde.

Anm. 1. Afmærkningen af rute 44 fra punkt 1 a—1 g udlægges indtil videre ikke.

Søfarende fra Grønsund til rute 32 eller omvendt henvises til rute 32 k, der er natafmærket.

Anm. 2. Ruten er ikke minestrøget mellem pkt. 3 og meridianen 11° 34' E. samt på vanddybder under 10 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 43',4	12° 40',8	Lys- og ftd.	r.	14	Hvidt gp.-blk., to- blk. hver 15 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 1, rute 32, rute 55 og ruten Rügen N.
1 a	54° 44',1	12° 36',8	Ikke afm.				
1 b	54° 45',0	12° 33',6	Ikke afm.				
1 c	54° 45',9	12° 30',4	Ikke afm.				
1 d	54° 46',8	12° 27',2	Ikke afm.				
1 e	54° 47',8	12° 24',0	Ikke afm.				
1 f	54° 48',7	12° 21',0	Ikke afm.				
1 g	54° 49',6	12° 17',4	Ikke afm.				
2	54° 50',6	12° 14',4	Tolkedyb lys- og ftd.	r.- og hv.- str.	Tol- ke- dyb	Hvidt lys med en- fmk. hver 7,5 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt for rute 32 k.
Herfra gennem Tolkerenden, Tolkedyb og videre W. paa i fyr- linierne og de hvide fyrvinkler over							
3	54° 58',7	11° 51',1	Ikke afm.				
4	55° 00',5	11° 49',3	Ikke afm.				Tilslutningspunkt for rute 44 a.

(Fortsættes næste side).

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
	200 m 21° fra pkt 4		er udlagt:				
	55° 00',4	11° 49',2	Spidstd. m. 2 opadv. koste.	r.			
5	55° 00',6	11° 43',9	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			
6	55° 01',1	11° 41',1	Spidstd. m. stage.	r.			
7	55° 01',6	11° 38',4	Spidstd. m. 2 opadv. koste.	r.			Tilslutningspunkt for rute 44 b.
8	55° 02',2	11° 35',1	Spidstd. m. stage.	r.			
9	55° 02',9	11° 31',4	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			Tilslutningspunkt for rute 44 c og rute 44 j.
10	55° 03',4	11° 28',4	Spidstd. m. 3 opadv. koste.	r.			Tilslutningspunkt for rute 44 g.
11	55° 04',0	11° 25',4	Spidstd. m. stage.	r.			
12	55° 04',6	11° 22',2	Spidstd. m. stage.	r.			
13	55° 05',2	11° 18',4	Vejrø lys- og fitd.	r.	Vejrø	Hvidt gp.-blk., tre- blk. hver 15 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt for rute 44 d.
14	55° 07',0	11° 16',3	Lysspirtd.	r.	14	Hvidt lys med en- fmk. hver 4 <sup>s</sup> .	
15	55° 08',7	11° 14',2	Lysspirtd.	r. med gul top.	15	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt for rute 44 k.
	Herfra holdes ind i Agersø E.-lige fyrlinie indtil grænselinien mellem rødt og grønt lys i Helleholm fyr, derefter i W.-lige fyrlinie og Helleholm hvide fyrvinkel gennem Omø Sund til						På 53° 11',8 N. 11° 08',6 E. er der tilslutning til rute 44 h.
16	55° 12',1	11° 06',2	Ikke afm. til				
17	55° 12',2	11° 05',5	Lys- og fitd.	r.	11	Hvidt et-blk. hver 15 <sup>s</sup> .	Skæringspunkt med rute 28.
18	55° 12',1	11° 01',1	Lysspirtd.	r.	2	Hvidt lys med en- fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
19	55° 11',9	10° 56',6	Lysspirtd.	r. med gul top.	4	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	Skæringspunkt med rute 28 m.
20	55° 11',7	10° 54',3	Ikke afm. Herfra videre gennem Kobberdyb efter afmærkningen og W. paa til minestrøget omraade ved rute 45.				

Kort Nr. 162, 161, 160, 143, 142, 140, 187, 188 og 126.

## Rute 44 a.

### Masnedssund havne.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mær- kot	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 00',5	11° 49',3	Ikke afm.				Tilslutningspunkt til rute 44.
	200 m 55° 00',4	211° fra pkt. 11° 49',2	1 er udlagt: Spidstd. m. 2 opadv. koste.	r.			
2	Fra pkt. 1 følges normal afmærkning i Ore fyr hvide fyrvinkel og gennem den gravede rende til Masnedssund havne (Vordingborg S.-havn, Masnedøværkets havn og Masnedø anlægsmole).						

Kort Nr. 161, 160, 140 og 126.



(Rutemeddelelse Nr. 435 udgår).

**Rute 44 b.****Nykøbing på Falster.**

I. Ruten er afmærket, som nedenfor anført.

Punkterne 1—3 angiver rutens E.-side; der skal holdes 100 m W. om vagerne.

Der skal holdes N. om vageren i pkt. 4.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Målet	Mærket	Fyrkarakter	Ann.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 01',6	11° 38',4	Spidstd. m. 2 opadv. kost.	r.			Tilslutningspunkt til rute 44.
2	55° 00',0	11° 38',1	Spidstd. m. 1 ballon.	r.- og hv.- str.			
3	54° 56',7	11° 38',4	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			
4	54° 54',1	11° 43',7	Stage m. 1 opadv. kost.	r.			
Der skal holdes N. om denne vager. Herfra følges normal afmærkning til Nykøbing F.							

Kort Nr. 160, 140 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 515 udgår.)

**Rute 44 c.****Karrebæksminde (Næstved).**

I. Ruten er afmærket, som nedenfor anført.

Punkterne 1—5 angiver rutens W.-side. Der skal holdes 100 m E. om afmærkningen.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 02',9	11° 31',4	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			Tilslutningspunkt til rute 44 og rute 44 j. Skæringspunkt med rute 44 g.
2	55° 04',2	11° 32',7	Spidstd. m. 2 opadv. koste.	r.			
3	55° 05',3	11° 33',7	Spidstd. m. stage.	r.			
4	55° 07',3	11° 35',4	Spidstd. m. stage.	r.			
5	55° 09',4	11° 37',2	Spidstd. m. stage.	r.			
6	Karrebæksminde (herfra til Næstved).						

Kort Nr. 160, 140 og 126.

## Rute 44 d.

## Bandholm og Saksøbing.

I. Ruten er afmærket, som nedenfor anført.

Den rød- og hvidstribede klokketønde med ballon i pkt. 3 skal holdes om bagbord.

Rutens bredde: Punkt 1—3: 400 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 05',2	11° 18',4	Vejrø lys- og ftd.	r.	Vejrø	Hvidt gp.-blk., tre- blk. hver 15 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 44.
2	55° 03',3	11° 16',3	Spidstd. m. i opadv. kost.	r.			
3	55° 01',6	11° 15',4	Kltd. m. 1 ballon.	r.- og hv.- str.			Tilslutningspunkt til rute 28 q.
Herfra følges normal afmærkning gennem Staaldyb og Lindholm Dyb (fra Lindholm Dyb udgår rute 44 e til Fejø og Femø) til							
4	54° 52',3	11° 28',6	Ikke afm.				Tilslutningspunkt for rute 44 f.
Herfra gennem de gravede render enten til Bandholm eller til Saksøbing.							

Kort Nr. 142, 160, 140, 185 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 482 udgår).

**Rute 44 e.****Fejå.**

I. Ruten er afmærket, som nedenfor anført.  
 Punkterne angiver rutens midterlinie.  
 Afmærkningen skal holdes om bagbord.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 54',3	11° 25',1	Stage.	r.			
2	54° 55',9	11° 26',8	Stage.	r.			
	Herfra enten til Fejå havn eller videre til						
3	54° 56',5	11° 29',2	Stage.	r.			
4	54° 58',0	11° 29',2	Stage m. l op- adv. kost.	r.			Tilslutningspunkt til rute 44 j.

Kort Nr. 160, 140 og 126.

**Rute 44 f.****Askø.**

I. Ruten er ikke afmærket.

Punkt	Position		Afmærkningens Art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 52',3	11° 28',6	Ikke afm.				Tilslutningspunkt til rute 44 d.
2	Askø havn.						

Kort Nr. 160, 140 og 126.

## IV

### CORRECTIONS TO NEMEDRI

*Weekly Edition No. 24, dated 13th June, 1953.*

#### NEMEDRI

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 23, dated 6th June, 1953.]*

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2238	8	NF Route. <i>Amend</i> description of OOST DYCK to read :— B. Conical, Whistle Ra. Refl. (Gp. Fl. (3) 20 sec.).
2239	13	OSTEND (b) N.W. Approach, position (iii). <i>Amend</i> colour of Ostend Bank West buoy to :— B.
2240	19	WAY 1. (Kiel light-vessel to the Eastward.) (1) In line 2 <i>delete</i> " Buoys 2 and 3 " and <i>substitute</i> :— Kiel light-vessel and buoy 4. (2) In line 5 after " (Fl. 6 sec.) " <i>insert</i> :— except No. 5b (Fl. 8 sec.).
2241	19	WAY 7. (Fehmarn Sound.) Buoy 7/1a. <i>Amend</i> light characteristic to :— (Occ. 4 sec.).

**NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B**

Notice No.	Details of Corrections.
3	<i>Page 16.<sup>*)</sup> Schedule A. Area 2 (Capetown). Column 3. Lines 1 to 6. Delete 148 and substitute 119-15.</i>
3A	NIL.
3B	<i>Page 29.<sup>**)</sup> MERCAST AREA X. Capetown. Column 4. Lines 1 to 6. Delete 148 and substitute 119-15.</i>

<sup>\*)</sup> Pag. 10 i bilag til E. f. S. Nr. 8 - 1953.

<sup>\*\*)</sup> — 25 - — . — — .

# Månedsoversigt Nr. 7

over endnu i kraft værende midlertidige og foreløbige  
Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

København, 2. Juli 1953.

1953

## Danmark.

- 1/1 Fortegnelse over vrug og skibsfartshindringer 1930—1953 i *danske* og nærliggende farvande.
- 1/2 }  
13/677 } Fortegnelse over midlertidigt inddragne fyrskibe, lystønder og andre sømærker i *danske* far-  
23/1062 } vande.
- 1/3 Minefaren i *danske* farvande. Advarsel.

1953

## I. Østersøen.

- 2/81 }  
2/82 } *Østersøen* E. for *Trelleborg—Wismar*. Oplysning om minefrie og minefarlige områder.
- 2/83 *Østersøen* S.-lige del. *Bornholm* E. t. S. Mine. Advarsel.
- 20/968 *Danmark. Gedser*. Motorredningsbåd midlertidigt ikke på station.
- 17/805 *Danmark. Gedser* S. Sømærker midlertidigt udlagt.
- 21/1007 *Danmark. Gedser Rev* NE. Rute I. Bjærgningsarbejder udføres.
- 2/85 *Danmark. Falster* E.-kyst. *Hesnæs* havn. Tilsanding. Fyr midlertidigt slukket.
- 2/86 *Danmark. Fakse Bugt. Fakse* havn. Reparationsarbejder. Advarsel.
- 2/87 *Danmark. Stevns* fyr SE. Sunket mine rapporteret.
- 14/706 *Danmark. Bornholm* SW.-kyst. *Arnager* luftfyr midlertidigt ude af drift.
- 2/92 *Østersøen. Christiansø* E. Losseplads for ammunition og krigsgas. Oplysning om afmærkning.
- 2/93 *Sverige. Østersøen*. Advarsel mod ankring og fiskeri.
- 2/94 *Sverige* S.-kyst. *Ystad*. Forbud mod ankring.
- 2/95 *Sverige. Karlshamn* indsejling. *Karlshamn* afmagnetiseringsstation. Forbudt område. Sejladsforskrift.
- 2/96 *Sverige. Utlången—Falsterborev*. Farvandet ud for *Karlskrona*. Ankringsforbud.
- 2/97 *Sverige. Golland. Fårösund*. Forbud mod ankring.
- 13/660 *Sverige. Oxelösund*. Skydeøvelser.
- 2/98 *Sverige. Stockholms Skærgård*. Mineområder. Ankringsforbud.
- 14/712 *Sverige. Ålandshavet. Vaddö*. Skydeøvelser.
- 2/99 *Sverige. Bottniske Bugt. Gävle*. Mineområde. Ankringsforbud.
- 2/100 *Sverige. Bottniske Bugt*. Farvandet ud for *Sundsvall* og *Härnösand*. Mineområder. Ankringsforbud.



1958

- 2/101 *Sverige. Bottniske Bugt. Umed uthamn indsejling. Mineområde. Ankringsforbud.*  
 2/102 *Sverige. Bottniske Bugt. Luleå S.-lige indløb. Tjuvholmssundet. Ankringsforbud.*  
 2/103 *Finland. Finske Bugt. Porkala Området. Advarsel.*

(Se endvidere sidste afsnit).

**II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og**

1958

**Lille-Bælt.**

- 3/151 *Danmark. Sundet. Helsingør havn. Havnearbejder.*  
 21/981 *Danmark. Sundet. Taarbæk—Humblebæk. Kapsejladsmærker udlagt.*  
 27/1208 *Danmark. Sundet. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 25/1156 *Danmark. Sundet. Taarbæk Rev NE. Kapsejladsmærker udlagt.*  
 1/75 *Danmark. Sundet. Stubben NE. Sømærke forsøgsvis forsynet med radarreflektor.*  
 25/1157 *Danmark. Sundet. Stubben. Kapsejladsmærker udlagt.*  
 24/1089 *Danmark. Sundet. Middeltgrundts Fort radiofyr ude af funktion indtil videre.*  
 24/1090 *Danmark. Sundet. Københavns havn. Stubbelob midlertidigt spærret.*  
 16/773 *Danmark. Sundet. Københavns havn. Nordhavnen. 10 m Bassinet. Uddybningsarbejder. Advarsel.*  
 17/816 *Danmark. Sundet. Københavns yderhavn. Svøjepæl opføres.*  
 3/197 } *Danmark. Sundet. Københavns havn. Langebro S. Havnearbejder. Advarsel.*  
 3/198 }  
 3/199 }  
 3/154 *Danmark. Sundet. Saltholm N. Oplysning om lystønde.*  
 21/983 *Danmark. Sundet. Saltholm SW. Kraasebænken S. Kapsejladsmærke udlagt.*  
 3/155 *Danmark. Sundet. Amager S. Aflandshage. Skydeøvelser.*  
 3/156 *Danmark. Sundet. Amager S. Sømærker midlertidigt udlagt.*  
 3/157 *Danmark. Sundet. Køge Bugt. Mosedø. Skydeøvelser.*  
 3/158 *Sverige. Sundet. Viken fyr midlertidigt forandret.*  
 20/943 *Sverige. Sundet. Helsingborg. Havnebyggningsarbejder.*  
 27/1209 *Sverige. Sundet. Landskrona indsejling. Lystønde og klokketønde midlertidigt inddraget.*  
 3/160 *Sverige. Sundet. Flintarenden. Sjollen N. Lys- og fløjtetønde midlertidigt udlagt.*  
 3/163 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Bøgestrøm gravede rende. Mindre sandforskydning. Sømærker flyttet.*  
 27/1210 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Gravet rende over Tolkebarren. Oplysning om dybde.*  
 3/166 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Nyt Løb. Dybde aftaget.*  
 3/167 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Stubbekøbing havn. Reparationsarbejder.*  
 3/168 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Mønsø Sund SE. Ny Farvand. Dybde midlertidigt aftaget.*  
 3/169 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Mønsø Sund E. Dybde i gravet rende midlertidigt aftaget.*  
 21/986 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Storstrømsbroen. Reparationsarbejder. Arbejdsstilladser opsat.*  
 5/348 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing paa Falster. Havnearbejder. Sejl-anvisning.*  
 11/595 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing paa Falster. Ledefyr midlertidigt slukket.*  
 14/720 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing på Falster. Christian IX's Bro. Reparationsarbejde. Oplysning om åbning af broen.*  
 17/817 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Askø S. Stumpetønde midlertidigt inddraget.*  
 3/171 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Bandholm indsejling. Sømærker forsøgsvis udlagt.*  
 3/172 *Danmark. Store-Bælt. Kalundborg Fjord. Gisseløre fyr. Oplysning om tågesignal.*  
 3/174 *Danmark. Store-Bælt. Naksø Fjord. Naksø. Bygning af ny lystbådehavn.*  
 20/948 *Danmark. Store-Bælt. Langelandsbælt. Spodsbjerg E. t. S. Bøjer udlagt ved vrug.*  
 3/175 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkøbing Løb N. Oplysning om undervandshindring.*  
 27/1211 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Sjø Sund. Borearbejder.*  
 24/1116 } *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkøbing. Fyr midlertidigt flyttet.*  
 27/1212 }  
 14/721 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg Sund. Lunkebugt. Middeltgrund klokketønde midlertidigt inddraget.*  
 26/1171 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg—Rudkøbing—Marstal. Lystønder og klokketønder inddraget for eftersyn.*  
 18/881 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg Sund. Kabel udlægges og afmærkes.*  
 3/176 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Klørdyb. Oplysning om dybde.*  
 25/1134 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg—Ærøskøbing. Klokketønder midlertidigt inddraget.*  
 3/177 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Ærø. Søby. Havnearbejder. Advarsel.*  
 3/178 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Ærø. Søby. Tågesignal oprettes.*  
 22/1032 *Danmark. Lille Bælt. Vejle Fjord. Lystønde midlertidigt inddraget.*

- 1958  
 3/180 *Danmark. Lille-Bælt. Vejle havn. Fyr tændes.*  
 26/1173 *Danmark. Lille-Bælt. Kolding Fjord. Lystønder midlertidigt inddraget.*  
 3/182 *Danmark. Lille-Bælt. Kolding. Havnearbejder. Advarsel.*  
 3/183 *Danmark. Lille-Bælt. Kolding havn. Fyr midlertidigt forandret.*  
 3/184 *Danmark. Lille-Bælt. Assens havn. Havnearbejder. Advarsel.*  
 27/1213 *Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.*  
 26/1174 *Danmark. Lille-Bælt. Aabenraa Fjord. Borearbejder udføres.*  
 3/185 *Danmark. Lille-Bælt. Aabenraa. Gammelhavn. Havnearbejder.*

(Se endvidere sidste afsnit).

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

- 4/232 *Danmark. Isefjord. Hundested havn SSW. Sætteriet. Oplysning om dybde.*  
 24/1097 *Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Oplysning om dybde.*  
 16/775 *Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Sømærker forsøgsvis forsynet med radarreflektorer.*  
 26/1175 *Danmark. Isefjord. Jægerspris. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 27/1214 *Danmark. Isefjord. Inderbredning. Holbæk Fjord. Tuse Næs. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 4/235 *Danmark. Isefjord. Holbæk havn. Reparationsarbejder. Advarsel.*  
 4/236 *Danmark. Isefjord. Holbæk havn. Opfyldningsområde afmærket.*  
 16/777 *Danmark. Isefjord. Kongsøre. Skydning med torpedoer. Advarsel.*  
 4/238 *Danmark. Kattegat. Nyrup Bugt. Klintebjerg. Bro under opførelse.*  
 27/1216 *Danmark. Kattegat. Sjællands Rev fyr SW. Mine. Advarsel.*  
 27/1217 *Danmark. Kattegat. Sjællands Rev fyr W. Rute 28 l. Mine. Advarsel.*  
 4/239 *Danmark. Kattegat. Røsnæs fyr N. t. E. Sømærker midlertidigt udlagt.*  
 4/240 *Danmark. Kattegat. Aevig—Endelave. Oplysning om udlægning af telefonkabel.*  
 4/241 *Danmark. Kattegat. SW-lige Del. Sandbjerg Vig. Juelsminde havn. Sandfanger forlænges.*  
 4/242 *Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Samsø N-lige del W. Oplysning om formodet mine. Forbud mod ankring og fiskeri. Advarsel.*  
 4/243 }  
 17/826 } *Danmark. Kattegat. Aarhus. Oplysning om havnearbejder.*  
 22/1034 }  
 22/1035 }  
 4/244 *Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Begtrup Vig anduvning. Magnetisk mine afmærket.*  
 26/1176 *Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 26/1177 *Danmark. Kattegat. Sletterhage—Kattegat SW. fyrskib. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 22/1036 *Danmark. Kattegat. Sletterhage fyr WNW. Rute 28 d. Bøjer rapporteret.*  
 4/245 *Danmark. Kattegat. Vejro Flak E. Formodet magnetisk mine afmærket.*  
 23/1064 *Danmark. Kattegat. Sletterhage fyr SE. Rute 28 d. Bøje udlagt.*  
 21/990 *Danmark. Kattegat. Grenaa anduvning. Kalkgrund W. lystønde ombyttes midlertidigt med sømærke uden fyrbelysning.*  
 25/1150 *Danmark. Kattegat. Randers Fjord anduvning. Lystønde ombyttet midlertidigt med sømærke uden fyrbelysning.*  
 4/240 *Danmark. Kattegat. Randers Fjord. Oplysning om dybde.*  
 4/248 *Danmark. Kattegat. Mariager Fjord munding. Als Odde Bro fyr midlertidigt slukket.*  
 4/249 *Danmark. Kattegat. Aalborg Bugt fyrskib—Hals Barre fyr. Oplysning om lods.*  
 4/250 *Danmark. Kattegat. Hals Barre fyr SE. t. S. Tønder udlagt.*  
 14/734 *Danmark. Kattegat. Jylland E.-kyst. Asaa—Hals. Grænser for anbringelse af bundgarnssteder midlertidigt udvidet.*  
 4/251 *Danmark. Kattegat. Asaa havn. Uddybningsarbejder. Bøje midlertidigt udlagt. Fyr midlertidigt slukket.*  
 4/252 *Danmark. Kattegat. Asaa Rende N. Stensnæs. Lystønde udlagt.*  
 4/253 *Danmark. Kattegat. Søby havn. Inderhavn. Ombygningsarbejde.*  
 4/254 *Danmark. Kattegat. Indløbet til Frederikshavn. Sømærker forsøgsvis forsynet med radarreflektorer.*  
 4/255 *Danmark. Kattegat. Aalbæk Bugt. Bunken. Mulighed for havstokminer. Advarsel.*  
 4/257 *Danmark. Kattegat. Skagens havn. Havneudvidelsesarbejder påbegyndes. Forbudt område.*  
 4/258 *Danmark. Kattegat. Grenen E. Oplysning om miner.*  
 19/906 *Sverige. Kattegat. Fladen fyrskib forandres.*  
 4/259 *Sverige. Kattegat. Skagerrak. Advarsel mod ankring og fiskeri.*  
 18/884 *Sverige. Kattegat. Göteborg Skærgård. Vinga fyr. Tågesignal midlertidigt forandret.*  
 4/261 *Sverige. Kattegat. Göteborg havn. Forbud mod ankring og fiskeri.*  
 26/1182 *Sverige. Kattegat. Skallen fyr. Lydsignaler under kapsejls.*  
 17/828 *Danmark. Limfjorden. Hals Barre gravede rende. Oprensningsarbejder.*  
 4/264 *Danmark. Limfjorden E.-lige indløb. Pæle med radarreflektorer forsøgsvis opsat.*  
 4/265 *Danmark. Limfjorden. Hals nye havn. Sejladshindring. Puller. Oplysning om besejling. Fyr slukket.*

1958

- 4/266 Danmark. *Limfjorden. Hals.* Havnearbejder. Advarsel.  
 4/268 Danmark. *Limfjorden E.*-lige del. Forsøgsvis udlagte sømærker ombyttet.  
 4/270 } Danmark. *Limfjorden. Aalborg havn.* Havnearbejder udføres.  
 4/271 }  
 2/148 Danmark. *Limfjorden. Aalborg. Østre-Havn* indsejling. Bolværkskred. Advarsel.  
 6/395 Danmark. *Limfjorden. Aalborg havn. Teglgaardshavn W.* Montering af kulkran. Advarsel.  
 13/682 Danmark. *Limfjorden. Norre-Sundby. Limfjordbroen E.* Havnearbejder. Advarsel.  
 4/272 Danmark. *Limfjorden. Aalborg—Løgstør. Bejstrup Løb.* Oplysning om dybde.  
 4/273 Danmark. *Limfjorden. Nibe* indsejling. Tilsanding. Afmærkning inddraget.  
 4/274 Danmark. *Limfjorden. Aggersundbroen W.* Svajebassin tilsandet.  
 4/275 Danmark. *Limfjorden. Aggersundbroen W.* Afmærkning forandret indtil videre.  
 4/276 Danmark. *Limfjorden. Løgstør Grunde.* Oplysning om dybde i den gravede rende.  
 17/830 Danmark. *Limfjorden. Fur Sund.* Færge og dampskibsbro. Havnearbejder påbegyndt.  
 4/277 Danmark. *Limfjorden. Sundby Tovbane.* Passage midlertidigt forbudt.  
 4/278 Danmark. *Limfjorden. Thisted.* Havnearbejder påbegyndt. Advarsel.  
 4/279 Danmark. *Limfjorden. Thisted W. Dragsbæk.* Rester af havneanlæg fjernes.  
 4/280 Danmark. *Limfjorden. Odde sund. Grisetaaodde E.* Sejladshindring.  
 4/281 }  
 4/282 } Danmark. *Limfjorden. Odde sundbroen.* Reparationsarbejder udføres. Advarsel.  
 20/961 }  
 25/1180 }  
 26/1183 Danmark. *Limfjorden. Thyborøn Kanal.* Vandstand.  
 4/284 . Skagerrak. Losseplads for ammunition.

(Se endvidere sidste afsnit.)

1958

## IV. Nordlige Ishav og Nordsøen.

- 12/646 Grønland W.-kyst. *Sukkertoppen.* Fyr forandres.  
 5/318 Nordsøen. Jylland W.-kyst. Oplysning om minefarligt område (*NEMEDRI*-område 12).  
 22/1037 Danmark. *Hanstholm* radiofyr midlertidigt ude af funktion.  
 5/319 Danmark. *Jylland W.-kyst.* Mineområder. Forbud mod sejlads.  
 5/320 Danmark. *Nymindegab W.* Skydeøvelser.  
 26/1187 Danmark. *Vejrs Strand.* Skydeøvelser. Advarsel.  
 19/911 Danmark. *Jylland W.-kyst. Blaavandshuk.* Radioluftfyr flyttes.  
 27/1220 Danmark. Gravet rende over *Graadyb Barre.* Oplysning om tilsanding.  
 5/321 Danmark. *Graadyb.* Gravede rende. Sømærke flyttet.  
 19/913 Danmark. *Graadyb. Eshjerg* anduvning. *Sædenstrand* ledefyr. Nyt fyr tændes.  
 24/1108 Danmark. *Jylland W.-kyst. Ribe* kammerluse. Reparationsarbejder.  
 25/1146 Danmark. *Fano Bugt. Rømo.* Skydeøvelser. Advarsel.  
 5/322 Danmark. *Højer Kanal.* Tilsanding. Oplysning om dybde.

(Se endvidere sidste afsnit.)

## VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas Østkyst.

1958

- 22/1049 Nordlige Atlanterhav. Transatlantiske ruter.  
 5/324 Færøerne. *Thorshavn.* Havnearbejder udføres. Midlertidigt lystønde udlagt.

1958

## XI. Bekendtgørelser m. m.

- Danmark.  
 5/325 Nødmeldinger fra skibe.  
 5/326 Stednavne rettes i de danske søkort.  
 5/327 Bekendtgørelse angående forbud mod sejlads, ankring og fiskeri i visse områder i danske farvande inden for linien *Skagen—Kristiansand.*  
 5/328 Danmark. Forsvarsministeriets bemærkninger til bekendtgørelse angående forbud mod sejlads, ankring og fiskeri i visse områder i danske farvande inden for linien *Skagen—Kristiansand.* Advarsel.  
 5/329 Oplysning om minefarligt område inden for *Skagen, W.*-for linien *Trelleborg—Wismar* (*NEMEDRI*-område 10).  
 5/330 Bekendtgørelse om sejlansvisninger for skibe.  
 5/331 Handelsministeriets bemærkninger i anledning af udsendelsen af bekendtgørelse om sejlansvisninger for skibe.  
 5/332 Danmark. Politibekendtgørelse om sejlads på *Flensborg Fjord.*  
 5/333 Oplysning om navigationsefterretninger gennem marinestationer.

- 1958  
 5/334 Uddrag af „Oplysninger om miner i danske farvande samt om foranstaltninger til sikring af skibsfarten“.  
 5/335 Danmark. Signaler for minestrykningsfartøjer. Indskærpelse af vigeligt over for minestrygere.  
 5/336 Udsendelse af radiotelefoniske efterretninger for søfarende.  
 5/337 Radiotelefoniske oplysninger om strømforhold fra visse fyrskibe.  
 5/338 Danmark. Udsendelse af radiotelefoniske meteorologiske meldinger.  
 12/854 Bekendtgørelse om lodstvang ved *Oddesundbroen*.  
 8/503 Meddelelse fra søværnskommandoen. Det britiske GBMS-system. Udsendelse af Admiralty Notices to Mariners Nos. 3, 3 A og 3 B 1953.  
 15/753 }  
 24/1089 } Danmark. Radiofyrnyordning. Danske radiofyr forandres.  
 24/1104 }  
 England.  
 16/792 England. Channel Islands og Wales. Radiofyr forandres.  
 22/1050 Skotland, Orkney Øerne, Shetlandsøerne og Isle of Man. Radiofyr forandres.  
 27/1224 Norge. Radiofyr forandres.  
 Sverige.  
 16/793 Radiofyrnyordning. Svenske radiofyr sættes midlertidigt ud af virksomhed.

## XII. Oplysninger vedrørende skibruter.

- 6/366 Danmark. Sejlplanvisningstjenesten. Rettelser til *NEMEDRI*.  
 6/367 Danmark. Indskærpelse af bestemmelser vedrørende ankring ved minestrøgne ruter.  
 6/368 Danmark. Forskrifter for skibe, til ankers ved minestrøgne ruter i danske farvande i tåge.  
 7/448 Danmark. Bestemmelser vedrørende passage af danske fyrskibe.  
 6/370 Danmark. Sejlads i danske ruter. Advarsel.  
 25/1152 Danmark. Sundet. Rute 32. Lys- og klokketønde midlertidigt ombyttet.  
 19/919 Danmark. Grandyb. Esbjerg ruten. Vyl fyrskib midlertidigt ombyttet med lys- og fløjetønde.  
 22/1047 Tyskland. Rute I—Sassnitz N. ruten. Rügen N. ruten. Oplysning om afmærkning.  
 6/371 Østersøen. Rügen N. Sassnitz NW. anduvning. Oplysning om rute.  
 6/372 England. Magnetiske miners levetid længere end antaget. Sejlplanvisning.

## Efterretninger om danske havne og broer angående dybdeforringelser på grund af tilsanding og lign.

1958		1958	
1/4	Aalbæk.	1/33	Kastrup skibsbro.
1/5	Aasø bro	1/34	Klintholm.
1/6	Amtoft bro.	1/35	Lohals.
1/7	Asaa.	1/36	Lund.
1/8	Assens.	1/37	Lundehøje.
1/9	Bagenkop.	1/38	Løgstor.
1/10	Bakkerne bådehavn.	1/39	Maarup.
1/11	Ballen bro, Fyn.	1/40	Mellerup færgebro.
1/13	Bisserup bro.	1/41	Monmark.
1/14	Bjørnø landingsbro.	1/42	Mov anlægsbro.
1/15	Bregvær.	1/43	Mullerup.
1/16	Dover Odde anlægsbro.	1/44	Nibe.
1/17	Esbjerg.	1/45	Nykøbing S.
1/20	Feggesund bro.	1/47	Ristinge bro.
12/636	Frederiksværk Staalvalseværks havn.	14/717	Rungsted.
1/22	} Grenaa.	18/845	Rodby Havn.
1/23		1/49	Rodvig.
1/24	Grenå (Borgsted) færgebro.	1/50	Sejro.
1/25	Hadsund.	8/486	Skagen.
4/285	Hals.	1/52	Stetten.
25/1155	Hammerhavnen.	1/53	Snekkersten.
1/26	Havnø havn.	1/54	Sølvig bro.
1/27	Hejlsminde.	1/55	Varde.
1/28	Hesnæs.	1/56	Veddelev bådehavn.
10/571	Hirtshals.	1/57	Vejrø bro.
1/30	Hov.	1/58	Vemmingbund bro.
1/31	Humblebæk.	1/59	Østerby, Læsø.
1/32	Juelsminde.		

# DANSK SØFARTS TIDENDE



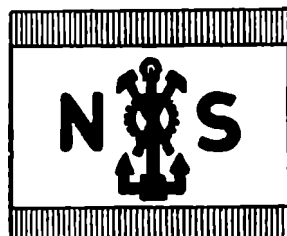
ORGAN FOR DANMARKS SKIBSEART

## SV. DYHR

ST. KONGENSGADE 14  
KØBENHAVN K.  
CENTRAL 8901

ANGLO-SAXON  
HEATING COILS

BRITISH PATENT  
NO. 655.986



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK  
NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3

Kapacitet: Skibe Indtil 530 ft.

Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.

Ophalerbedding: - 600 ts.

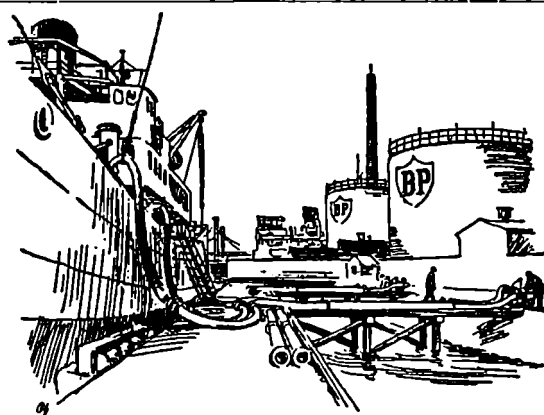
Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

*De kan få dem overalt*



fra **JESPER CHRISTENSEN & Co**  
KØBENHAVN

FORLANG DEN HOS DERES SKIBSPROVIANTERINGSHANDLER



TEKNIKKENS TRO TJENER

**BENZIN - PETROLEUM  
BRÆNDELSOLIE**

**BP OLIE-KOMPAGNIET A/S**  
(DET FORENEDE OLIE KOMPAGNI A/S)

# DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

## DANSKE SKIBSMÆGLERE

ASSENS

**ALFRED LARSEN**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

KGL. VEJER, MAALER OG VRAGER

ASSENS

TELGR.-ADR. »SHIPPING« — STATS-TELF. 10—TELF. 200  
PRIVAT TELEFON: ASSENS NR. 480

ODENSE

**CHR. CLEMMENSEN**

Grundlagt 1866

INDEHAVERE:

UFFE CLEMMENSEN, edsv. Skibsmægler  
KAI BACKHAUSEN, statsaut. Skibsmægler

ODENSE

Telgr. Adr.: "Clemmensen" Telf. 14 og 83  
Rigstelefon 88

FAABORG

**P. A. NIELSEN**

EDSV. SKIBSMÆGLER

BEFRAGTNINGSFORRETNING

SPEDITION — ASSURANCE

FAABORG

Telegramadresse NIELSEN Telefon Nr. 9 & 606

**FRIIS & FREDERIKSEN**

Skibsmæglere

ODENSE—BOGENSE

Indehavere:

H. Christensen . Th. Jessen, statsaut.

Telefon 30 og 2830 Telegram-Adr. FRIIS

HOBRO

**CHR. RØRHOLM**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

HOBRO

TELEFON 418 TELEGR. »RØRHOLM HOBRO«

**C. HOPPE & CO.**

Partnere

ODENSE

C. Hoppe  
edsv. Skibsmægler

Joh. Sørensen  
P. M. Michelsen

Telefon:  
988—688

Telgr. Adr.  
Brokerhoppe

KALUNDBORG

**JØRGEN SCHULTZ**

Statsautoriseret Skibsmægler

KALUNDBORG

Lloyds Agent

TELEFON  
NO. 4.601

TLGR. ADR.  
SCHULTZ

RANDERS

**CARL HASSAGER & CO**

Indehaver V. H. NISTED

Statsautoriseret Skibsmægler

RANDERS

Telefoner 91 & 92  
Statatelefon 17

Telegr. Adr. »Hassager«

MARIAGER

**P. RUDBECK-LARSEN • MARIAGER**

INDEHAVER V. FROM BARTRUMSEN

Statsautoriseret Skibsmægler

Telf.: Cementcentralen Nr. 1  
Samtaler paa lang Distance: Telf. Mariager 114  
Telegram-Adresse: »Chartering Mariager«  
Post-Adresse: »Cimbris« pr. Mariager

SVENDBORG

**E. W. v. d. HUDE & SØN**

Etableret 1852

A. THEJLL

Etableret 1852

Edsv. Skibsmæglere

SVENDBORG

Tlf.: 25 (2 Lin.), 262

Rigstelefon 2

Privat 1030

Giro Konto 12403

Telegr.-Adr.

»Hude«

Svendborg

NAKSKOV

**GASPER ANDRÉA'S EFTFLG.**

VED

HALFDAN RASMUSSEN

STATSAUT. SKIBSMÆGLER

NAKSKOV

TELEGR.-ADR.: »ANDRÉA«  
RIGSTELEFON NR. 7  
TELEFON NR. 108, 408 & 618

**A. E. SØRENSEN**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

SVENDBORG

TELEGRAM-ADR.: SHIPPING TELEFONER: 1151—955  
THE BOE CODE PRIVAT: 1551

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 27

FREDAG DEN 10. JULI 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.S. MARGIT

Torsdag den 2. juli søsattes fra A/S Nakskov Skibsværft nybygning nr. 133, et 8.600 tons lastmotorskib til Dampskibsselskabet »Myren«, København. Skibet fik navnet *Margit* og dets hoveddimensioner er følgende: længde mellem p.p. 405'-0", bredde på spant 57'-6", højde til shelterdæk 36'-9". Skibet, der er bygget til Lloyd's højeste klasse, har 2 gennemgående dæk, er forsynet med bak samt adskille dækshuse midtskibt. Lastrummenes kapacitet er ca. 535.000 cb. ft.

Maskineriet består af en 6-cyl. B. & W. enkeltvirkende 2-takts dieselmotor type 674-VTF-160, der udvikler 4.100 BHK ved 100 o/m og giver skibet en fart af 14 knob fuldt lastet.

### TO NYBYGNINGER

Rederiet A. P. Møller har bestilt to motorskibe hos Nakskov Skibsværft. Da værftet havde søsat m.s. *Margit* til rederiet »Myren«, begyndte man straks at lægge kølen til den første af de to nye Mærsk-både. De bliver hver på ca. 10.000 tons og farten 18,5 knob lastet.

### REDERIET J. LAURITZEN

Ifølge det sidste nummer af »Frivagten« har rederiet i 1952 haft et driftsresultat, som var noget bedre end året før. Det gode resultat skyldes, at fragtmarkedet i de første måneder af året fortsat var tilfredsstillende og lasttilgangen til rederiets regulære linier ret god.

Rederiet indsejlede i 1952 ialt ca. 123 millioner kroner, hvoraf mere end 97 pct. i fart mellem fremmede havne. I hård valuta er der indsejlet ca. 60 mill. kr., og rederiet har ved sin virksomhed i 1952 tilført landet et nettovalutabeløb på ca. 53 mill. kr., efter at driftsudgifter afholdt i udenlandsk valuta er trukket fra.

I rederiet var der ved udgangen af 1952 beskæftiget ialt 1051 personer, medens der ved de tilsluttede virksomheder var beskæftiget 2746 personer. Rederiets tonnage er i årets løb øget fra 115.275 tons dødvægt til 137.055.

### SØFARTENS DISCIPLINNÆVN

Fra rederside har der været klaget over, at disciplinforholdene ombord i danske handelsskibe er blevet forringet efter krigen til skade for besætningernes daglige arbejde. Der har derfor i nogen tid været ført forhandlinger mellem Dansk Dampskibsskibsførerforening og de søfarendes faglige organisationer om oprettelse af et disciplinnævn, der skal have myndighed til at træffe afgørelse i sager, hvor det drejer sig om brud på disciplinen ombord, og som besætningerne ikke selv har kunnet ordne. Efter planen skal disciplinnævnet bestå af repræsentanter for skibsskibsførerne og for de forskellige kategorier af søfarende.

### VERDENSTANKFLÅDEN

Firmaet Davies & Newman Ltd., London, har nu udsendt den halvårslige oversigt over verdens-tankflåden pr. 1. juli 1953 for skibe over 500 br. tons. Skibe, der er søsat, men endnu ikke færdige, er inkluderet i opgivelserne. Som sædvanlig er den regeringsejede amerikanske tanktonnage ikke medregnet.

Verdenstankflåden bestod pr. 1. juli d. å. af 34.057.622 t. d.w. I årets første halvdel forøgedes flåden med ca. 1,7 mill. t. d.w., medens 44 ældre skibe på tilsammen 370.000 tons blev solgt til op-hugning. Tonnagen fordelte sig således:

Storbritannien 7.497.251 t. d.w., USA 7.151.300 tons, Norge 5.062.128 tons, Panama 3.433.016 tons, Liberia 1.796.802 tons, Frankrig 1.432.835 tons, Italien 1.339.186 tons, Sverige 1.126.338 tons, Holland 965.656 tons, Japan 847.263 tons, Danmark 583.459 tons og andre lande 2.822.388 t. d.w.

Den britiske andel udgjorde 22 pct. af den samlede verdenstanktonnage, medens den amerikanske (privat-ejede) udgjorde 20,7 pct. og den norske 15,2 pct.

51,3 pct. af tankskibene var dampskibe. Dette tal vil næppe forandres meget i fremtiden, da de fleste af de under bygning værende og kontraherede tankskibe over 24.000 t. d.w. vil få damp-turbinmaskineri. Det samme gælder de ca. 50 18.000 tonnere, der er under bygning for et af de førende olieselskaber. 14,5 pct. af verdenstanktonnagen var 18 år eller mere, medens 36,6 pct. var bygget i krigsårene 1939-45 og 40,45 pct. var bygget efter krigen.

De første 6 måneder af året viste en nedgang i antallet af nykontraheringer i forhold til samme periode året forud. Pr. 1. juli d. å. var der således under bygning eller kontraheret ialt 13.343.350 t. d.w., hvoraf ca. 3,6 mill går til Norge 3,5 mill. til Storbritannien, 1,3 mill. til Panama, 733.500 til Frankrig, 505.000 til USA, 490.000 til Sverige, 489.800 til Italien, 349.500 til Holland, 211.800 til Danmark og 190.500 tons til Tyskland. Antallet af nybygninger og kontraheringer fordelte sig i tonnagegrupper som følger: 7000/15.999 t. d.w. 64 skibe, 16.000/23.999 t. d.w. 345 skibe og over 24.000 t. d.w. 207 skibe.

Antallet af hvalkogier fordelte sig pr. 1. juli som følger: Norge 9 (175.216 t. d.w.), Storbritannien 4 (88.642 t. d.w.), Japan 4 (55.523 t. d.w.), Rusland 2 (27.730 t. d.w.), Argentina 1 (26.200 t. d.w.), Frankrig 2 (20.992 t. d.w.), Panama 1 (16.674 t. d.w.) og Holland 1 (14.500 t. d.w.), ialt 425.477 t. d.w.

### SVENSK SKIBSFART I 1952

Den svenske handelsflåde indsejlede i 1952 1.431 mill. kr. i bruttofragt og 226 mill. kr. i time-charterfragt, hvilket er en stigning i forhold til 1951 på henholdsvis 70 mill. og 34 mill. kr., meddeler det svenske kommerskollegium. Stigningen i bruttofragten på 70 mill. kr. fordeler sig med 61 mill. i udenrigs- og 9 mill. i indenrigsfart. 1.343 mill. kr. eller

Forsikring skal man ha'.

i **BALTICA**

94 pct. af bruttofragten er indtjent i den udenrigske trafik heraf 727 mill. i ren udenlandsk fart. Stigningen i timecharterfragten skyldes i væsentlig grad, at 82 pct. af tonnage tilgangen i 1952 var tankskibe, der som regel allerede før overtagelsen er bortfragtet til olieselskaberne.

#### KIELER KANALEN

I finansåret 1. april 1952 til 31. marts 1953 blev Kieler kanalen passeret af 55.257 skibe på tilsammen 22.127.000 n.r.t. Af disse skibe var 13.019 på ca. 6 mill. n.r.t. eller 27,5 pct. uden last eller i ballast. 98 pct. af tonnagen var handelsskibe, hvoraf 15 pct. var tankskibe. Tysklands andel i trafikken beløb sig til 29 pct. fulgt af Sverige (15 pct.) og Finland (11 pct.). Skibe under dansk flag, der benyttede kanalen, androg 2.865 med en tonnage af 1.398.425 n.r.t.

#### SVENSK FARTYGSKREDIT A/B

Svensk Fartygskredit A/B, der er oprettet af 14 svenske banker deriblandt samtlige storbanker, udbyder nu sit store 4 pct. obligationslån til parikurs. Det samlede lånebeløb andrager 30 mill. kr. at tilbagebetale med en halvårlig ydelse af 5 pct. i årene 1954-1963. Som bekendt er formålet med Svensk Fartygskredit A/B at yde lån til svenske redere til en fast rente mod sikkerhed i svenskejede, fortrinsvis større skibe. Lånene må ikke overstige 50 pct. af den af kreditselskabet ansatte vurderingspris.

#### HANDELSFLÅDENS VELFÆRDSRÅD

Velfærdsrådets arbejde har i 1952/53 fulgt de samme retningslinier, som i de foregående år, og har i hovedsagen formet sig som en videreførelse og udbygning af de arbejdsopgaver, som tidligere er taget op, og af samarbejdet med velfærdsinstitutioner i danske og udenlandske havne. Derimod har det indenfor den givne økonomiske og arbejdsmæssige ramme i det store og hele ikke været muligt at gå igang med nye opgaver.

Interessen blandt de søfarende for Velfærdsrådets arbejde har også i 1952/53 været meget levende, og der har året igennem været god kontakt med de søfarende, der i stor udstrækning retter henvendelse til velfærdskontoret om mangfoldige spørgsmål.

Der er ligesom i de foregående år ydet støtte til en række sømandsinstitutioner i ind- og udland i forbindelse med idræts- og filmvirksomheden, blad-distributionen m. v. Endvidere er der ydet direkte tilskud til nedennævnte velfærdsinstitutioner med følgende beløb: Den danske Sømandsstue, New York (\$ 2500) 17.303 kr., Søfartsklubben i København 15.000 kr., Søfartens Bibliotek (heraf ekstraordinært 8.000 kr. til forøgelse af bogbestanden i danske handelsskibe) 20.000 kr., Søfartens Hygiejnekomite 4.000 kr., Aalborg-Nørresundby søfartsservice 6.000 kr., Forbundsformand Richard Jensen til ædruelighedsarbejde blandt søfarende 2.095 kr.

Velfærdsrådet har endvidere bevilget et tilskud på 20.000 kr. til anskaffelse af inventar og medicinsk udstyr til Den skandinaviske Lægestation i Le Havre. Da visse formelle spørgsmål i forbindelse med oprettelsen af den lokale organisation, der skal drive lægestationen, endnu ikke er bragt i orden, er dette tilskudsbeløb imidlertid ikke kommet til udbetaling i regnskabsåret 1952/53.

Der har i 1952/53 fremdeles været stor interesse blandt de søfarende for deltagelse i idræt, og arbejdet i skibsklubberne har været i god fremgang.

Spørgsmålet om tilvejebringelse af egnede idrætsbaner til brug for sømandsidrætten i København er i årets løb blevet løst gennem afslutning af et lejemål med Københavns Idrætspark om anvendelse af

en del af Idrætsparkens anlæg på Kløvermarken med tilhørende omklædningslokaler. Herudover har man fremdeles adgang til at benytte havnevæsenets idrætsbane ved Islands Brygge, og gennem disse foranstaltninger mener Idrætsudvalget, at der indtil videre er tilvejebragt tilfredsstillende forhold på dette område i København.

Samarbejdet mellem de skandinaviske landes velfærdsråd er fortsat udbygget. På et fællesmøde i Oslo var der enighed om, at man i visse havne burde søge behovet for velfærdsforanstaltninger dækket på den måde, at et af de skandinaviske lande udsendte og bekostede en velfærdssekretær, som erpræsenterede samtlige 3 velfærdsråd. Man ville fra dansk side i nær fremtid udstationere en velfærdssekretær i Casablanca, hvor den pågældende skal arbejde i tilknytning til en af United Seamen's Service oprettet søfartsklub. Det pålagdes de 3 velfærdsråds sekretariater i fællesskab at foretage en undersøgelse af behovet for velfærdsforanstaltninger i en række havne, navnlig i Østen og Sydamerika, bl. a. Kobe, Yokohama, Singapore, Manilla, Santos og Buenos Aires.

Regnskabet, der viser en indtægt på 409.734 kr. sluttede med et driftsoverskud på 109.632 kr. og en beholdning på 620.331 kr.

#### HANDELS- OG SØFARTSMUSEET

Handels- og Søfartsmuseet på Kronborg ejer som bekendt samlinger, der illustrerer udviklingen ikke blot inden for søfart og handel, men inden for langt flere felter, end der på nogen måde kan blive plads til i institutionens officielle navn, først og fremmest kolonihistorie, og dertil naturligvis en lang række af tilgrænsende områder: skibsbyggeri, fyr- og vagervæsen, bjergnings- og redningsvæsen o.s.v.

Den nylig udkomne årgang 1953 af museets udmærkede årbog, der udgives af selskabet »Handels- og Søfartsmuseets Venner«, giver et tydeligt indtryk heraf. Foruden beretninger og regnskaber for museet og selskabet, medlemsfortegnelse o.s.v. indeholder den ca. 100 sider tekst og billeder af almen interesse. *Peter Michelsen* skriver en rigt illustreret afhandling om det såkaldte »slottefiskeri« ved Kronborg, en nu uddøende primitiv form for fiskeri, når hornfiskeren i store stimer i april-maj søger ind gennem Sundet. Om det farefulde liv i gamle dages langfarere fortæller dr. phil. *Georg Nørregård*; han skildrer lidelserne ombord i den danske slavefarer »Haabet Galley« 1724 på en rejse fra Dansk Guinea til Vestindien, da det ikke var lykkedes skibet at få tilstrækkelig forsyning af drikkevand til den lange rejse. Arkivar, dr. phil. *Erik Kroman* giver et kortfattet, men meget levende rids af Marstals interessante søfartshistorie. Lektor *Marius Hansen* beretter om sin epokegørende opdagelse af en middelalderlig sildemarkerplads på landtangen Albuen ved indløbet til Nakskov fjord. Endelig aftrykkes nogle meget levende og tidstypiske selvbiografiske optegnelser af den bekendte skibsbygmester *Poul Barfoed* (1820-1904); han skildrer sin ungdoms læretid på fynske skibsværfter og i udlandet og sin virksomhed som mester i Helsingør, indtil han 1856 blev havari-ekspert for søassuranceselskaber i København. Der til kommer som sædvanlig et antal reproduktioner af genstande og billeder fra museet ledsaget af forklarende tekster.

Museumsbesøget har i 1952-53 omfattet ialt 72.191 mennesker, en stigning i forhold til det foregående år på 6.084.

#### J. C. HEMPEL'S LEGATFOND

Den årlige legatydelse i *J. C. Hempel's Legatfond* på de Hempelske firmaers stiftelsesdag den 4. juli er uddelt til følgende organisationer:



## UGENS FRAGTBERETNING

Den sædvanlige sommerstillehed gør sig gældende på fragtmarkederne, og der har ikke været større ændringer at melde om afslutningerne i den forløbne uge, idet rateniveauet stort set stadig viser noget vigende tendens.

Det transatlantiske kulmarked har været meget stille. Der noteres 29/3 til Rotterdam helt op til september. Hampton Roads/Antwerpen eller Rotterdam er sluttet til 32/- for november, og Hampton Roads/Jugoslavien noteres til \$5.75 for juli/august. Kul fra Hampton Roads til Victoria er sluttet til \$5.60 for spot båd, og til Buenos Aires sluttet til \$5.65 for juli/august. Af anden forretning fra USNH. kan nævnes at en juli båd med korn til Jugoslavien betalles med \$7.50, og subject stem sluttet tungt korn Philadelphia/Alexandria til 50/- for juli. Tungt korn fra St. Lawrence til U.K. sluttet til 43/-, option byg 45/- for juli lastning, hvilket kan gentages med sædvanlige kontinentale losseoptioner. National Coal Board tog flere både for pitprops fra Canada til U.K. til den uforandrede rate af 175/- pr. favn for august/ september/oktober for både på indtil 1200 favne.

Vestindien markedet er meget roligt, og der er ikke foretaget nogen afslutninger til U.K. for Ministry of Food i den forløbne uge. Sukker Cuba/Dunkirk sluttet til \$10 for juli. Santo Domingo/Antwerpen eller Rotterdam betalles med 58/-, fri losning. Sukker fra Santo Domingo til Ceylon sluttet til 81/3 for aug./ september, og til Japan noteres 90/- for lignende forretning. Fra Gulven sluttet bl. a. korn til Vestitalien til \$6.75, og en juli båd sluttet til 48/9 til Rotterdam. Korn Gulven/Israel betalles med \$7.75, og korn Gulven/Japan sluttet flere både til \$10.50 for juli/august. En fuld ladning svovl fra Galveston og/ eller Port Sulphur til p.p. WCUK. betalles med 50/-.

På River Plate markedet er der stadig god efterspørgsel, hovedsagelig til U.K. Tungt korn sluttet fra up and down river, komplettering B.A., til U.K. til 72/6, option Genoa/Leghorn/Naples til samme rate, option Antwerpen/Hamburg 2/6 mindre, Adriaterhavet 75/- og Sverige 77/6 for august. Der noteres tungt korn fra River Plate til Peru til omkr. 60/-, og en enkelt last noteres til Indien, for hvilken befragternes ide ligger omkr. 80/-. En ladning scrap iron fra Venezuela til U.K. sluttet til \$10 f.i.o., og for lignende forretning betalles \$12.75 til Vestitalien.

Kornmarkedet fra Nordpacific var vedvarende roligt, og en lidt svagere tone viser sig også her, selv om aktiviteten ikke har været stor. Ministry of Food noterer nu kun 67/6 basis østkysten, og 75/- basis vestkysten af Indien. Fra Nordpacific til Alexandria sluttet en enkelt båd for korn til 68/6 subject stem, og det forventes, at der er behov for adskillige flere for lignende forretning. Lumber og stykgods fra Br. Columbia til Northern Range betalles med

\$67.50 lumpsum f.i.o. for 449.000 cbft. båd. Til U.K. sluttet lumber og stykgods til \$10.50 f.i.o.

Far East markedet er stadig dårligt. Blandede kornlaster fra Nordkina til Antwerpen-Hamburg Range sluttet til 77/6 f.i.o., option Polen 85/-, dette kan gentages for juli. En enkelt spot båd fik 87/6. Ris fra Whampoa til Ceylon noteres til 47/6 for september/ oktober lastning, og jernmalm Dungan/Japan noteres til 30/- f.i.o. for juli/august. Manganmalm fra Vizagapatam til Northern Range sluttet til \$9 for juli lastning.

Det australske kornmarked er fuldstændig stille. Sukker i sække fra Queensland til U.K. noteres til den lavere rate af 111/9, option løst sukker til 113/3. Zinccentrates fra Port Pirie til Bristol Kanalen eller Antwerpen betalles med 105/6 for august/ september, og dette kan gentages. Pig iron Port Kembla og/eller Newcastle til U.K. noteres til 110/- for september.

Det sydafrikanske marked er også relativt stille. Kul fra Durban til Colombo betalles med 42/6 for juli. Der er sluttet flere både for sukker i sække fra Mauritius til U.K. til 62/6 for august og september, og der noteres lignende forretning til St. John N.B. til 71/-. Fosfat Kosseir/Holland sluttet til 38/-, og salt fra Aden til Japan noteres stadig til 45/-. Fosfat fra Kosseir til Japan noteres til 47/6 for slutningen juli/august.

Middelhavsmarkederne ligger fortsat uændret. Pyrites fra Morpou Bay til Garston sluttet til 34/6, og lignende forretning betalles med 29/- til Rieme for juli. Jernmalm Melilla/Workington betalles med 25/- for juli/august. Gødningsstoffer i sække fra Triest til Sykorea betalles med \$9.50 f.i.o. for september. Gibs fra Vrondi eller Vassiliko Bay til Rotterdam sluttet til 28/-.

På vore hjemlige markeder har sommerferien i de engelske kulminer medført stem-vanskeligheder, og kul fra ECUK. til god dansk havn betalles med den lidt lavere rate af 14/- for større og 15/6 for mindre tonnage. Props fra Vasklot/ECUK. betalles med 137/6 for 475 favne båd, Toppila/ECUK. sluttet til 145/- pr. favn, og props fra Hamina district til ECUK. betalles med 132/6. Mineprops Archangel/ECUK. sluttet til 170/-, option Bristol Kanalen 175/-.

På tankmarkedet hersker i dag i amerikanske kredse lidt optimisme, da raterne på grund af den større efterspørgsel har udvist en lidt bedre tone. I amerikansk kystfart er sluttet til den uforandrede rate af U.S.M.C. minus 45 pct. for dirty. Norsk 15.000 tonner, dirty, sluttet fra østlige Middelhav til Trinidad til \$4.10. 15.000 tonner, dirty, Persien Gulf/Japan betalles med U.S.M.C. minus 46 pct. for juli. 10.000 tonner, dirty, Venezuela/Sverige betalles med M.O.T. minus 20 pct. for juli.

Georg Stages Minde (til beklædning), Søfartens Bibliotek, Søfartsklubben, Sømandsforeningen af 1856, Indenlandsk Sømandsmission, Søfartens Hygiejnekomité, Danmarks Fiskerhøjskole (til fripladser), Navigationsskolerne (til uddeling af flidspræmier blandt eleverne), Københavns Maskinskole (til uddeling af flidspræmier blandt eleverne), Aage Falk Hansen (til arbejdet indenfor arbejdsledige søfolk).

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

### Aktieselskabsregisteret

»Aktieselskabet Dampskibsselskabet »Dania« af København. P. T. Nielsen er udtrådt af bestyrelsen.

Dampskibsselskabet »Hafnia« A/S, af København. Under 30. april 1953 er selskabets vedtægter ændrede. Overdragelse af aktier kan kun ske med bestyrelsens sam-

tykke. Landsretssagfører Jørgen Gorrissen, Frederiksgade 17, København, er indtrådt i bestyrelsen.

»Thor Jørgensen A/S« af København. Under 11. maj 1953 er selskabets vedtægter ændrede. Aktiekapitalen er udvidet med 50.000 kr. Den tegnede aktiekapital udgør herefter 300.000 kr., fuldt indbetalt. E. G. Sørensen er udtrådt af direktionen.

### Fra svenske værfter

Afleveringer: Den 4. juni afleveredes fra Eriksberg, Göteborg, lankmotorskibet *Rudolf Andersson*, 18.125 t. d.w., til rederi A/B Bifrost, Göteborg. Dimensioner: Længde p.p. 160,32 m, bredde 21,26 m, dybgående 9,25 m. Hovedmaskinen består af en 9-cyl., 2-lakts, enkeltvirkende Eriksberg-B&W dieselmotor 9.000 ihk. Farten er 15¼ knob.

Sosætninger: Den 28. maj sosattes ved Uddevallavarvet tankmotorskibet *Simona*, ca. 16.200 t. d.w., under bygning til Tschudi & Eitzen, Oslo. Hovedmaskineriet skal bestå af en 7-cyl., 2-lakts, enkeltvirkende MAN dieselmotor, 6.300 ahk. ved 115 omdr./min. for en fart af 14½ knob.

### Ny skibsmægler i Horsens

Under 23. juni 1953 er der i henhold til § 81 i næringslov af 28. april 1931 gennem ministeriet for handel, industri og søfart meddelt *Robert Johan Møller*, Gl. Næssevej 4, Horsens, beskikkelse som statsautoriseret skibsmægler i Horsens.

### PERSONALIA

Tidligere overinspektør i D.D.P.A., kaptajn *I. Ingerslev Nielsen*, Charlottenlund, fylder 75 år den 12. juli.

### Valutakurser pr. 7. juli 1953

London 19.34½, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.52, Paris 1.97½, Bruxelles 13.86, Rom 1.11, Amsterdam 182.92, Stockholm 133.40, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 6.97.

### Positionsliste pr. 7. juli 1953

#### A. P. Møller

*Effie Mærsk* ank. Hull 4.7. forv. afg. 11.7. — *Hans Mærsk* afg. Swansea 1.7. — *Gunvor Mærsk* afg. Indian Bay 1.7. — *Lica Mærsk* forv. afg. Rotterdam 7.7. — *Marit Mærsk* ank. Istanbul 1.7. forv. afg. 8.7. — *Robert Mærsk* ank. Dunkirk 4.7. forv. afg. 6.7. — *Gudrun Mærsk* forv. afg. New York 8.7. — *Ellen Mærsk* forv. afg. Moji 7.7. til Hongkong — *Else Mærsk* afg. Hongkong 5.7. til Saigon. — *Kirsten Mærsk* forv. ank. Takao 7.7. kl. 21.00. — *Agnete Mærsk* afg. Nagoya 6.7. til Yokohama. — *Mathilde Mærsk* afg. Colombo 5.7. til Bombay. — *Emilie Mærsk* forv. ank. Djakarta 7.7. — *Herta Mærsk* afg. Surebaya 4.7. til Macassar. — *Jessie Mærsk* forv. ank. New York 8.7. — *Vibeke Mærsk* ank. Bombay 6.7. — *Arnold Mærsk* afg. Malabar Coast 6.7. til Djibouti. — *Cornelius Mærsk* pass. Panama 30.6. på v. t. Japan. — *Oluf Mærsk* afg. Los Angeles 4.7. til Yokohama. — *Leise Mærsk* afg. Genoa 1.7. til New York. — *Gertrude Mærsk* afg. Damman 5.7. til Chitlagong. — *Lexa Mærsk* forv. afg. New York 7.7. til Cuba. — *Hulda Mærsk* forv. ank. Hongkong 6.7. — *Laura Mærsk* forv. ank. San Francisco 9.7. fra Yokohama. — *Trein Mærsk* forv. afg. Cebu 7.7. til Keelung. — *Anna Mærsk* pass. Panama 7.8.7. p. v. t. Los Angeles. — *Peter Mærsk* ank. Baltimore 30.6. — *Olga Mærsk* afg. Yokohama 1.7. til San Francisco. — *Chastine Mærsk* laster på Filipinerne, forv. afg. 15.7. til Hongkong. — *Nicoline Mærsk* afg. San Francisco 6.7. til Manila. — *Jeppesen Mærsk* ank. New York 25.6. — *Maren Mærsk* ank. Iloilo 5.7. — *Kate Mærsk* ank. Kbhvn. 21.6. — *Bente Mærsk* ank. Kbhvn. 5.7. — *Aase Mærsk* afg. Amsterdam 5.7. til Grangemouth og Immingham. — *Rosa Mærsk* forv. ank. Las Palmas 6.7., derefter Curacao. — *Nelly Mærsk* afg. Bari 2.7. til Persiske Gulf. — *Emma Mærsk* forv. ank. Buenos Aires 11.7. — *Charlotte Mærsk* afg. Yokohama 30.6. til Persiske Gulf. — *Inge Mærsk* forv. ank. Rotterdam 7.7. — *Caroline Mærsk* afg. Sydney 3.7. til Miri og Singapore. — *Katrine Mærsk* forv. ank. Searsport, USA 6.7. — *Henning Mærsk* forv. ank. Groton 7.7. — *Eleonora Mærsk* afg. Palermo 4.7. til Persiske Gulf. — *Marie Mærsk* afg. Curacao 5.7. til Cardon. — *Valkyrien Mærsk* forv. ank. San Francisco 16.7. — *Dorthe Mærsk* forv. ank. Ambes 12.7. — *Jane Mærsk* afg. Umm Said 28.6. til UK-C. — *Mette Mærsk* forv. ank. UK-C 21.7. — *Elisabeth Mærsk* forv. afg. Trinidad 7.7. til Curacao. — *Ebba Mærsk* forv. ank. Antwerpen 13.7. — *Karen Mærsk* afg. Aruba 2.7. til UK-C. — *Anglo Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 6.7. til UK-C. — *Gerd Mærsk* forv. ank. Singapore 10.7. — *Helene Mærsk* afg. Bahrain 4.7. til Fremantle, Adelaide og Melbourne.

#### Basse & Co.

London ank. Murmansk 6.7. — *Krusaa* ank. Gdansk 3.7. — *Paris* ank. Stettin 3.7. — *Egaa* afg. Madeira 4.7. til Bar-

ados. — *Else Basse* forv. afg. Setubal 7.7. til Sas van Ghent.

#### Dania

*Danfjord* ank. Kohsichang 5.7. — *Danholm* ank. Ca-binda 26.6. — *Tovelil* pass. Havanna 19.6. p. v. t. Humber. — *Cyril* ank. Ardrossan 6.7.

#### Dansk Esso

*Esso København* afg. Thameshaven 4.7. til Aruba og Rotterdam. — *Esso Nyborg* afg. Esbjerg 4.7. til Fawley, Nyborg og Aalborg.

#### Dansk-Fransk

*Blekinge* afg. Idlesal 30.6. til Pointe Noire. — *Bornholm* afg. Boulogne 6.7. til Murmansk. — *Bretagne* ank. Boma 6.7. — *Gronland* pass. Ushant 6.7. p. v. t. Sidon. — *Hal-land* ank. Hamburg 6.7. — *Irland* afg. Trieste 7.7. til Fao. — *Normandiet* ank. Antwerpen 4.7. — *Shetland* afg. Curacao 19.6. til Durban. — *Skotland* ank. Dingel 7.7. — *Slesvig* ank. Pointe Noire 7.7.

#### De forenede Kulimportører

*Cimbria* ank. Aalborg 7.7. — *Concordia* forv. ank. Brahe-stad distriktet 12.7. — *Dania* ank. Terneuzen 10.7. — *Haf-nia* ank. Kbhvn. 8.7. — *Scandia* ank. Bandholm 8.7.

#### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* pos. 6.7. 6020 n. 1246 v. p. v. t. Godthåb. — *Disko* forv. udl. Redhavnen 7.7. — *Svaerdfisken* forv. afg. Kbhvn. 9.7. til Nanortalik og Narssak. — *Kasketol* ank. Julianehåb 5.7. — *Eilly Danielsen* ank. Godthåb 6.7., derefter Kapisigdlit. — *Hanne S.* pos. 6.7. 6038 n. 3036 v. p. v. t. Kbhvn. — *Bjorn Clausen* forv. afgå Kbhvn. 9.7. til Ivigtut. — *Martin S.* forv. afgå Kbhvn. 8.7. til Thule via Århus. — *Sigrid S.* pos. 6.7. 6016 n. 3010 v. p. v. t. Kbhvn. — *Helle Danica* afg. Kutdligssat 4.7. til Godthåb. — *Lily Nielsen* ank. Egedesminde 5.7., derefter Upernavik. — *Jo-peter* pos. 6.7. 6150 n. 0240 o. p. v. t. Scoresbysund. — *Greenland* forv. afgå Kbhvn. 8.7.

#### Det danske Kulkompagni

*Ivan Kondrup* afg. Stettin 7.7. til Lissabon. — *Th. Adler Svanholm* ank. Casablanca 8.7. — *Wm. Th. Malling* ank. Calais 6.7.

#### D.F.D.S.

*Argentina* afg. New York ca. 8.7. til Oslo/Kbhvn. — *Arizona* afgår Kbhvn. ca. 7.7. til Las Palmas/Rio de Ja-neiro/Santos. — *Arkansas* afg. Lissabon 3.7. til Malta, Pi-ræus, Derindje o. v. — *Bangsbo* afgår forv. Las Palmas 8.7. til Madeira/Kbhvn. — *Bastholm* afg. Algier 4.7. til Antw., Randers, Aalb. Nr. Sundby, Kbhvn. — *Birkholm* afg. Kbhvn. 5.7. til De kanariske Øer/Madeira. — *Bolivia* afg. Kbhvn. til Boston/New York/Gulfen. — *Bygholm* ank. Kbhvn. ca. 10.7. — *California* afg. Las Palmas 3.7. til Buenos Aires Red. — *Colombia* afg. Hull ca. 7.7. til Kbhvn. — *Dragon* afg. Odense 7.7. til Antw., derfra ca. 10.7. til Kbhvn. — *Dronning Alexandrine* afg. Kbhvn. 10.7. til Thorshavn, Trangisvaag o. v. — *Ficaria* afg. Årh. 4.7. til Lond., afg. Lond. 8.7. til Eshj. — *Florida* afg. Izmir 6.7. til Alexandria, Beirut, Lattakia o. v. — *Hebe* afg. New-castle 9.7. til M.brough, Kbhvn. — *Henrik Danica* afg. Antw. ca. 10.7. til Vejle, Kbhvn. — *Hindsholm* afg. Kbhvn. ca. 7.7. til Odense, Randers. — *Hjortholm* afg. Huelva 3.7. til Antw., Kbhvn. — *Hroar* ank. Hull 7.7. afg. ca. 10.7. til Kbhvn. — *Katholm* afg. Odense ca. 7.7. til Årh. — *Klint-holm* afgår Kbhvn. ca. 10.7. til Antw. ca. 14.7. til Kbhvn./Odense. — *Knudshoved* afgår Kbhvn. ca. 11.7. til Gdynia, Kbhvn. — *Lemnos* forv. afg. Messina 7.7. til Neapel, Livor-no, Genoa, Marseille. — *Liberty* afg. Ellesmere Port ca. 2.7. til Næstved, Korsør. — *Louisiana* ank. Rosario 30.6., derfra til Buenos Aires/Paranagua/Santos. — *Maine* ank. Istanbul 5.7., derfra til Izmir, Alexandria, Beirut o. v. — *Margrethe* afgår Kbhvn. 10.7. via Malmø til London. — *Marocco* afg. Aalb. 4.7. til Lond., derfra forv. 10.7. til Kbhvn. — *Melos* afg. Hamb. 6.7. til Antw., Casablanca, Tanger, Oran, Algier, Tunis o. v. — *Nevada* afg. Santos 30.6. via Las Palmas til Hull/Kbhvn. — *Oregon* afgår Rosario ca. 18.7. til Santos. — *Paraguay* afg. Nr. Sundby

## Odense Maskinistkskole

Den 10. august 1953 påbegyndes:

1. Dagkursus til den udvidede maskinisteksamen med afslutning i juni—juli 1954, og
2. dagkursus til elektroinstallatørprøven for maskinister med afslutning i marts 1954.

Oplysninger og program fås ved henvendelse til skolen, Hunderupvej 15, Odense, tlf. 827.  
I ferietiden — 1/7-8/8 — er skolens kontor åbent hver tirsdag i tiden fra kl. 8—12.

Forstanderen.

7.7. til Frederikshavn for dokning. — *Primula* afg. Esbj. 4.7. til Lond., derfra forv. 7.7. til Årh. — *Rhodos* ank. Marseille 7.7., derfra til Barcelona, Tarragona, Cartagena o. v. — *Rota* ank. Kbhvn. 5.7., derfra 9.7. til Odense, Årh., Newcastle. — *Samos* afg. Antw. 6.7. til Kbhvn. — *Svanholm* afgår Manchester ca. 11. juli til Kbhvn., Årh., Aalb. — *Texas* afg. Aalb. 9.7. til Kbhvn., Antw., Dunkirk og Levanten. — *Thyra* afg. Årh. 3.7. til Hull, derfra forv. 10.7. til Kbhvn. — *Tomsk* afg. M.fart ca. 7.7. til Horsens, Randers, Kbhvn. — *Tula* ank. Aalb. 7.7., afgår ca. 8.7. til Kolding, Kbhvn. — *Tunis* afg. Kbhvn. 8.7. til Odense, Aalb., London. — *Uffe* afg. Kbhvn. 3.7. til Newport, Swansea, L.pool, Kbhvn. o. v. — *Uruguay* afg. Savannah 6.7., derfra til New Orleans/Galveston/Houston o. v. — *Venezuela* ank. Hull ca. 11.7.

**Draco**

*Salling* ank. Sagunto 30.6. — *Skern* afg. Stettin afg. 7.7.

**C. K. Hansen**

*Aggersborg* afg. New Orleans 4.7. til La Guaira. — *Brattingborg* afg. Curacao 4.7. til Norfolk. — *Christiansborg* pass. Sagres 4.7. til Persiske Gulf. — *Ellensborg* forv. afg. London 6.7. til Immingham. — *Flynderborg* afg. Port Arthur 1.7. til Tyssedal og Eydehavn. — *Frederiksborg* forv. afg. Blyth 8.7. til Kbhvn. — *Lilleborg* forv. afg. Liverpool 8.7. til Bristol. — *Nordborg* afg. Archangel 4.7. til West Hartlepool. — *Spigerborg* forv. ank. New York 6.7. — *Taarnborg* ank. Istanbul 6.7., derefter til Izmir. — *Uranienborg* afg. Port Talbot 4.7. til Almeria. — *Ørneborg* ank. Rotterdam 4.7., derefter til Lissabon. — *Herbrand* pass. Guardafui til Suez 5.7.

**Heimdal**

*Axel Carl* ank. Savannah 7.7. — *Hans P. Carl* ank. Sydney 6.7. — *L. H. Carl* afg. Corinto 4.7. — *Poul Carl* afg. Brisbane 2.7.

**Jutlandia**

*Gerda Toft* ank. Savona 10.7. — *Jens Toft* ank. Stettin 10.7., derefter Kbhvn. — *Karen Toft* ank. Barcelona 5.7.

**Kongssund**

*Kongshavn* afg. Constantza 8.7. til Tyrkiel.

**J. Lauritzen**

*African Reefer* forv. afg. Buenos Aires 15.7. — *Argentinian Reefer* afg. London 3.7. — *Bella Dan* ank. Coquimbo 2.7., nordg. — *Berta Dan* pass. Gibraltar 6.7. til Mena-al-Ahmadi. — *Egyptian Reefer* forv. afg. Rio de Janeiro 7.6. — *Gerda Dan* afg. Callao 4.7., nordg. — *Greta Dan* afg. Callao 3.7., sydg. — *Indian Reefer* ank. Kbhvn. 4.7. — *Jelva Dan* rep. Danmark. — *Jutta Dan* afg. Pasajes 6.7. til Bilbao. — *Kamma Dan* afg. Mobile 5.7. til Galveston. — *Kista Dan* forv. ank. Kbhvn. ca. 12.7. — *Laila Dan* forv. ank. Quebec 9.7. — *Laura Dan* ank. Bristol 6.7. — *Leena Dan* ank. New York 5.7., derefter Philadelphia. — *Lilian Dan* afg. Leixoes 6.7. til Emden. — *Linda Dan* ank. Västerås 4.7. — *Lotta Dan* pass. Ushant 5.7. på vej til Pasajes. — *Maria Dan* afg. Rouen 4.7. til Slite. — *Marna Dan* forv. afg. New York 9.7. — *Mexican Reefer* forv. afg. New York 8.7. — *Merna Dan* afg. Cape Town 2.7. til Eva Peron. — *Ninna Dan* pass. Kielerkanalen 7.7. p. v. t. Thomsen. — *Paula Dan* pass. Panamakanalen 3.7., sydg. — *Petra Dan* afg. Mena-al-Ahmadi 4.7. til Antwerpen. — *Randa Dan* ank. Hull 5.7., derefter Kyndby. — *Selma Dan* forv. afg. Færøerne 9.-10.7. — *Silja Dan* forv. afg. Preston 8.7. til Huelva. — *Stina Dan* pass. Kielerkanalen 7.7. p. v. t. Port St. Louis du Rhone. — *Tessa Dan* afg. Callao 3.7., nordg. — *Ulla Dan* forv. afg. Stora Vika 8.7. — *Vilma Dan* pass. Panamakanalen 4.7., sydg.

**Mototramp**

*Stensby* forv. ank. Aden 17.7. p. v. t. London. — *Tureby* rep. Nakskov. — *Vedby* forv. ank. London 14.7.

**Myren**

*Asbjorn* forv. ank. Stettin 13.7. — *Birte* forv. afg. Ardrossan 10.7. til Glasgow. — *Chr. Sass* pass. Hawaii 27.6. til Saigon.

**Norden**

*Norden* afg. Amsterdam 1.7. til Marseille. — *Nordfarer* afg. Norfolk 5.7. til Rotterdam. — *Nordkyn* ank. Bombay 6.7.

**Orient**

*Astoria* ank. Hampton Roads 7.7., derefter Hamburg. — *Westralia* forv. ank. Philadelphia 9.7.

**Sø- og Transportforsikring**

samt alle øvrige  
Forsikringsarter

**FORSIKRINGS AKTIESELSKABET  
NORDLYSET**

DR. TVÆRGADEN 21 — KØBENHAVN K.

TELEF. \*BYEN 2680

**Progress**

*Valborg Nielsen* ank. Tarafa 29.6. — *Elisabeth Nielsen* ank. Nuevitas 5.7. — *Else Nielsen* afg. Puerto Plata 1.7. — *Lily Nielsen* afg. Egedesminde 5.7. — *Henry Tegner* ventes afg. Vestnorge 8.7. — *Ellen Nielsen* ank. Philadelphia 3.7. — *Hugo Nielsen* ank. Karlsborg 4.7. — *Margrete* ank. London 3.7. — *Karen* ank. Karlsborg 7.7. — *Marx* afg. Onega 2.7. — *Sophie* ant. ank. Malmö 7.7. — *Thyra* ank. Svendborg 4.7. — *Fylla* pass. Honningvåg 6.7.

**L. R. Schmith & Co.**

*Jane Lannig* ank. Lobito 30.6., derefter Tampicó.

**Torm**

*Aslaug Torm* ank. Uddevalla 23.6. — *Birgitte Torm* afg. Rio de Janeiro 6.7. — *Estrid Torm* ank. New York 4.7. — *Herdís Torm* afg. Victoria 6.7. — *Olga Torm* afg. Vlaardingen 2.7. — *Gerd Torm* afg. Alexandria 4.7. — *Tekla Torm* afg. New York 2.7. — *Agnete Torm* ank. Montevideo 1.7. — *Kirsten Torm* afg. Buena Ventura 23.6. — *Gertrud Torm* ank. New York 4.7. — *Ragnhild Torm* afg. Charleston 26.6. — *Helvig Torm* ank. Santos 4.7. — *Thyra Torm* afg. Santos 3.7. — *Gyda Torm* ank. Piraeus 6.7. — *Anne Torm* ank. London 2.7. — *Hilde Torm* ank. Vilvorde 7.7. — *Alice Torm* ank. Næstved 7.7.

**Ø. K.**

*Annam* afg. Aden 1.7. til Suez/Port Said og Antwerpen/Hamburg. — *Asia* afg. Manila 6.7. til Kobe og Yokohama. — *Bintang* ank. Bangkok 1.7. — *Erria* ank. Kbhvn. 4.7., derefter Göteborg og Antwerpen. — *Falstria* pass. Pentlandfirth 7.7. til Kbhvn. og Årh. — *Fionia* ank. Chalna 1.7. — *India* pass. Gardoisland 7.7. til Avonmouth og Liverpool. — *Java* afg. Nagoya 7.7. til Yokohama. — *Jutlandia* ank. Inchon 22.5. — *Kambodia* afg. Saigon 5.7. til Hongkong og Manila. — *Kina* afg. Aden 6.7. til Penang og Port Swettenham. — *Korea* afg. San Francisco 6.7. til Stockton og Los Angeles. — *Lalandia* pass. Vincent 6.7. til Port Said/Suez og Aden. — *Magdala* ank. Genoa 7.7., derefter Antwerpen og Rotterdam. — *Malacca* afg. Karachi 7.7. til Bombay og Colombo. — *Malaya* pass. Cap Leeuwin 6.7. til Aden og Suez/Port Said. — *Manchuria* ank. Adelaide 5.7., derefter Melbourne og Sydney. — *Meonia* ank. Bangkok 1.7. — *Mombasa* ank. Bombay 6.7., derefter Karachi og Aden. — *Mongolia* ank. Göteborg 4.7., derefter Oslo og Antwerpen. — *Morelia* ank. Christobal 4.7., derefter Panama Canal og Los Angeles. — *Nikobar* afg. Vancouver 6.7. til Tacoma og Japan. — *Nordvest* ank. Brisbane 21.6., derefter Madras. — *Panama* afg. Antwerpen 6.7. til Marseille og Genoa. — *Pasadena* afg. Antwerpen 6.7. til Le Havre og Dublin. — *Patagonia* ank. Kbhvn. 1.7., derefter Esbjerg og Hamburg. — *Poona* ank. Chalna 29.6., derefter Calcutta og Madras. — *Pretoria* pass. Singapore 30.6. til Aden og Suez/Port Said. — *Samoa* ank. Oslo 5.7., derefter Hamburg og Rotterdam. — *Selandia* pass. Gibraltar 5.7. til Le Havre og London. — *Serampore* afg. Cebu 30.6. til San Francisco og Los Angeles. — *Siam* pass. Guardafui 29.6. til Fremantle. — *Songkhla* afg. Penang 6.7. til Madras og Colombo. — *Tranquebar* ank. Manila 5.7., derefter Filipinske udhavne.

**DANSK SØFARTS TIDENDE**

Udgiven af NAUTISK FORLAG A-S

Adm. direktør F. E. EGGE . Redaktør KAY JUNGENSEN

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

NYBYGNINGER

**Aalborg Værft A/s** SKIBS- MASKIN- OG  
KEDELREPARATION

TØRDOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2400 TS. LØFTEEVNE

2 PONTONDOKKER &amp; 1100 TS. LØFTEEVNE

Telegramadr.: YARD

BYGGEDEDDINGER OP TIL 450 FOD.

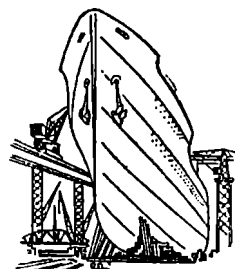
Rigstelefon: 909

**P**ENSIONS  
**F**ORSIKRINGS  
**A**NSTALTEN A/SHAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809

- siden 1899

**International**

the greatest name in marine paints

Doknings- og salgsrapporter  
fra alle lande viser, at  
INTERNATIONAL's produkter  
er de mest anvendte  
verden over.INTERNATIONAL FARVEFABRIK A/S  
ØRESUNDSVEJ 141 · KØBENHAVN S

## „VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkerter  
Søkort  
SejlhaandbøgerSØLVER & SVARRER  
Norsk statsant. kompasrettere  
Forlang ill. katalog

ASSURANCEFORENINGEN

**SKULD**

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 · KØBENHAVN · TEL. C. 16.861

**ODENSE HAVNS  
STEVEDORVIRKSOMHED**

(Simonsen &amp; Møller)

ODENSE

**AARHUS  
STEVEDORE COMPAGNI**

Etableret 1897

Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

*Kabyskomfuer*

for kul, olie og elektricitet

Forfang forslag med tilbud

**BRØNNUMS MASKINFABRIK**

AKTIESELSKAB

KØBENHAVN 8

Telf.: SU 3001

**DANSKE LLOYD**

Holmens Kanal 42

**CHR. SALVESEN & Co.**

ETABLERET 1846

TEL.-ADR.: »SALVESEN«

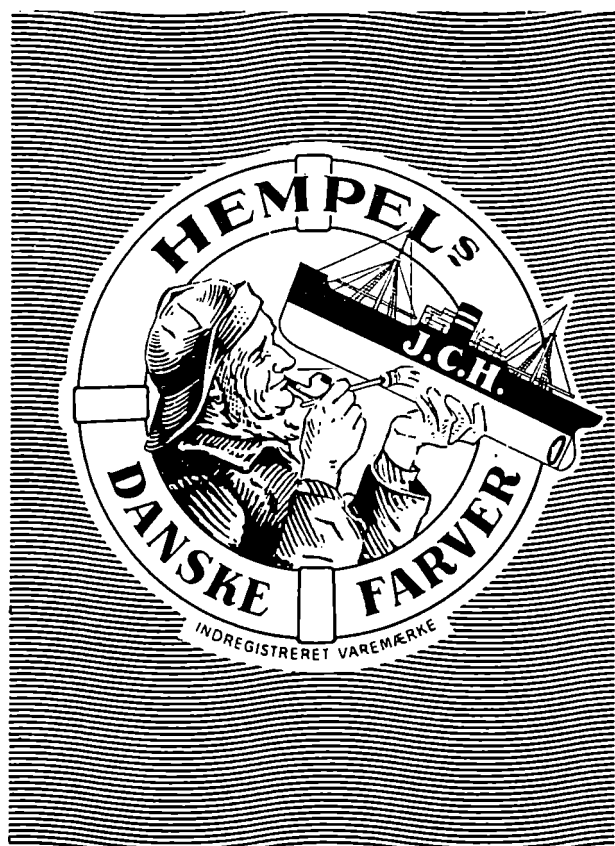
GLASGOW.

**LEITH.**

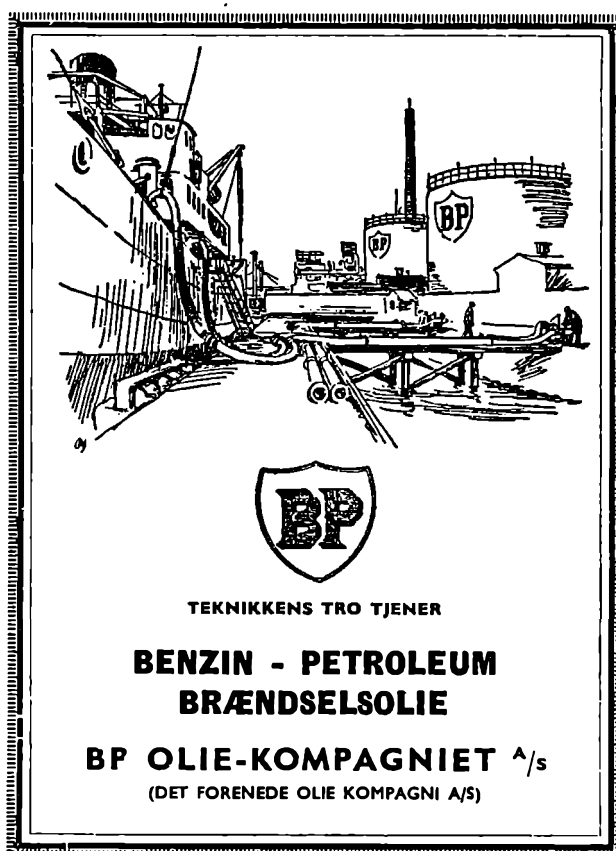
GRANTON.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART



HEMPEL  
DANSKE FARVER  
INDREGISTRERET VAREMÆRKE



TEKNIKKENS TRO TJENER

**BENZIN - PETROLEUM  
BRÆNDELSOLIE**

**BP OLIE-KOMPAGNIET A/s**  
(DET FORENEDE OLIE KOMPAGNI A/S)



**NAKSKOV  
SKIBSVÆRFT**


NAKSKOV • DANMARK

NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER


Beddinger: 3  
Kapacitet: Skibe indtil 530 ft.  
Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.  
Ophalerbedding: - 600 ts.  
Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

**JAN M. LYNGBY A/s**  
INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELF. C. 13 770-16 770  
TELEGR. • JANBY •



KJØBENHAVN K.  
TOLDBODGADE 18



**IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER**

**A/S GRØN & WITZKE**  
**Assurance**  
 Kongens Nytorv 6 . København K.

**DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB**  
**AKTIESELSKAB**

AKTIESELSKABET  
**HELSINGØR SKIBSVÆRFT OG MASKINBYGGERI**  
 Telefon: 1400                      HELSINGØR · DANMARK                      Telegr.-Adr.: »Skibsværftene

Nybygning og reparation af dieselmotor- og dampskibe. — Byggebeddinge for skibe indtil 430 fods længde.  
 Fabrikante af dampmaskiner, kedler og overhedere. — Spildedampturbiner. — Stirling vandrørskedler.  
 2 tørdokke og 1 ophalingsbedding for skibe indtil 380 engl. fods længde.

**ODENSE STAALSKIBSVÆRFT** <sup>A/s</sup>  
 (Odense Steel Shipyard Ltd.)

TELEGR. STALVÆRFT

TELF. ODENSE 1859

Telegram adr.: Flydedokken

Telefon 269 (2 Lin.)  
 Rigstelefon 21

**A/s SVENDBØRG SKIBSVÆRFT**

*Nybygninger og reparationer  
 hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner*

**NORDHAVNS-VÆRFTET** <sup>A/S</sup>

KØBENHAVN, Ø.

**ALF JARL THURØE**

ST. KONGENSGADE 40  
 KØBENHAVN

Telefon Minerva 2590

Telegr.-Adr.: ALFJARL

*All til elektrisk*  
**SKIBSINSTALLATION**  
 ○  
 RADIO  
 ○  
 VÆRKTØJ

**ODENSE HAVNS  
 STEVEDORVIRKSOMHED**

*(Simonsen & Møller)*

ODENSE

**AARHUS  
 STEVEDORE COMPAGNI**

Etableret 1897  
 Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte  
 Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

**CHR. SALVESEN & Co.**

ETABLERET 1846

TEL.-ADR.: »SALVESEN»

GLASGOW. **LEITH.** GRANTON.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 28

FREDAG DEN 17. JULI 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.S. BRAZILIAN REEFER

Den 10. juli afleveredes fra Aalborg Værft køleskibet *Brazilian Reefer* til rederiet J. Lauritzen. Det er det andet af de tre frugtkøleskibe, som rederiet har kontraheret — et fra Helsingør Værft, *Mexican Reefer*, som blev sat i fart den 19. maj i år, og to fra Aalborg Værft.

Den smukke frugtbåd er bygget som åben shelterdækker med lang bak over lugerne nr. 1 og 2. Forstævnen er en fremadhældende pladestævn, og hækken er en krydsrhæk. Midtskibs-opbygningen er strømlinieformet og er ført agterover omkring luge nr. 4 for at skaffe plads til den meget udvidede aptering. Poophuset agter tjener til beboelse og opholdsrum for den menige besætning, hvis spisesesser findes midtskibs. Skibets hoveddimensioner er: Længde overalt 409' 0", dybgang fuldt lastet ca. 22' 10 $\frac{1}{4}$ ", dødvægten er ca. 4100 tons. Der er 5 luger og 10 stk. 5 tons bombe med 5 tons elektriske spil. Luggedækslerne er af stål. Der er 14 isolerede lastrum, ca. 225.000 chft., og lasten kan nedkøles til  $\pm 20^{\circ}$  C. Der kan transporteres næsten alle arter af frugt og endvidere kød og lignende produkter. Ved indretningen af apteringen har man fulgt rederiets praksis, dog er der foretaget væsentlige udvidelser og forbedringer. Bl. a. kan nævnes, at alle saloner og spisemesser er forsynet med »air conditioning«, og alle opholdsrummene omhord er som altid i rederiets skibe udsmykket med malerier af unge danske kunstnere. Der findes hobbyværksted, veludstyret mørkekammer, stort svømmebassin for besætningen og vaskeri med de nødvendige vaskemaskiner og strygemaskiner.

Ved konstruktionen af skibet er der taget væsentlige forholdsregler for at brandsikre. Ved isoleringen af lastrum er benyttet glasuld i stedet for kork, og i stedet for trækledning udenpå kork er der her anvendt aluminium. Også den store aptering er brandsikret efter de nye erfaringer, idet apteringen er delt op med brandsikre skodder, ligesom de øvrige skodder er udført af brandhæmmende materiale. På broen er der installeret røgmeldelanlæg, der tilkendegiver, hvis der er røgudvikling i et lastrum. Der findes kulsyreslukningsanlæg både til lastrum og maskinrum og et stort skumslukningsanlæg, væsentligst beregnet for maskinrummet, men det kan også benyttes ved apteringsbrand. Derudover findes de normale slukningsanlæg med vand og håndildslukkere.

Skibet er dobbeltskruet og har to hovedmaskiner af Burmeister & Wain's fabrikat, type 850-VTF-110. Maskinerne er tilsammen i stand til normalt at udvikle 8.480 IHK. Farten frugtlastet er 18 knob.

Det store kølemaskineri, der er leveret af Atlas, har nødvendiggjort, at der findes 4 stk. 6-cyl. supercharge hjælpemotorer, der hver udvikler 490 EHK. De tilhørende dynamoer er hver på 325 kw.

Skibet føres af kaptajn F. Matzen og med *Golfred Pedersen* som maskinchef.

### PRIVATE VALUTA FRILAGRE I FRIHAVNEN

Gennem længere tid har man fra erhvervenes og Københavns havns side været klar over, at de i 1932 indførte restriktioner var en hindring for en forøgelse af den i høj grad ønskelige transit og om-ladetrafik over Københavns Frihavn, og man fandt, at disse restriktioner mere end nødvendigt virkede hindrende for tilgangen af nye kunder.

Fra havnens side forsøgte man at rydde de ulemper af vejen, som for en del skyldtes den som følge af krigen forsinkede modernisering af Frihavnen.

I 1952 blev der nedsat et udvalg med repræsentanter for Dansk Dampskibsrederiforening, Dansk Speditørforening, Direktoratet for Vareforsyning, Grosserer-Societetet, Industrirådet, Københavns Frihavns-Aktieselskab og Provinshandelskammeret samt toldvæsenet til at gennemgå de forskellige forslag til forbedring af forholdene og fremkomme med en belænkning. Denne forelå den 19. januar 1953 og sendtes af Københavns havnebestyrelse til Ministeriet for Offentlige Arbejder til forelæggelse for de myndigheder og institutioner, sagen måtte vedkomme.

Det påpeges heri, at hovedanken mod Frihavnen er, at kun valutaberigtiget gods kan oplægges på privat lager. Kunder, som har ønsket at oprette eget konsignationslager eller transitlager i Frihavnen, er gået andetsteds hen.

For at tilbageerobre denne tabte trafik fremsatte udvalget et forslag, hvorefter også ikke-valutaberigtiget gods skulle kunne oplægges på privat lager i Frihavnen. Ministeriet for offentlige arbejder har nu imødekommet erhvervenes ønsker, således at der åbnes lagerhaverne i Frihavnen adgang til oprettelse af private valutafrilagre til oplægning af ikke-valutaberigtigede varer, der oplægges for udenlandsk regning, herunder varer i konsignation, og varer i transit for dansk regning efter tilladelse fra Nationalbanken. En række nærmere betingelser er fastsat for benyttelsen af disse private valutafrilagre.

### MODERNISERING AF B. & W.

Burmeister & Wain's forskellige afdelinger har i de sidste år været genstand for en række undersøgelser for at fastslå værftets konkurrenceevne på det internationale marked, både hvad tid og priser angår, skriver skibsværftets husorgan. Resultatet af disse undersøgelser har dels været nogle organisatoriske ændringer og dels en forestående omfattende modernisering og udbygning af de tekniske anlæg. Bl. a. er det besluttet at erstatte flydedok nr. 1 med en stor ny tørdok, der skal placeres på de nuværende flydedokkers plads. Denne nye dok får en længde af 210 m (700') og en indvendig bredde af 30 m (98'), hvorved den bliver en af Skandinaviens største tørdokker, i stand til at dokke tankere på 32.000 tdw. Dokken vil selvsagt blive forsynet med fuldt moderne udrustning, der vil bl. a. omfatte en 15 t. og en 7 $\frac{1}{2}$  t. kran på hver side og et pumpeanlæg, der kan tømme dokken (uden

skib) på to timer. Også nybygningsvirksomheden og en ny administrationsbygning omfattes af det store moderniseringsprogram, der så vidt muligt vil blive gennemført i de kommende 2 år.

#### KØBENHAVNS HAVN

Til Københavns havn indkom i juni måned 2425 skibe på tilsammen 904.832 n.r.t. Heraf kom 1336 skibe på 323.069 n.r.t. fra indenrigske og 1089 på 581.783 n.r.t. fra udenrigske havne. Forrest blandt nationerne ligger Danmark med 483.357 tons. Derefter følger Sverige med 165.298 tons, Norge med 78.240 tons, Tyskland med 48.683 tons, Amerika med 36.490 tons, Finland med 28.375 tons, Storbritannien med 23.870 tons og Holland med 18.947 n.r.t.

#### DANSKE REDERES RETSVÆRN

Danske Rederes Retsværn, der som tidligere omtalt har afholdt generalforsamling, har som sædvanlig samtidig udsendt en beretning, der blandt andet giver et resumé af nogle af de sager, som foreningen har haft til behandling i årets løb.

##### *Usolide befragtere/tidsbefragtere.*

Foreningen har gang på gang fået oversendt sager til behandling mod befragtere og/eller tidsbefragtere, der har vist sig at være insolvente.

Fra Retsværnets side har man gjort opmærksom på, at rederierne ved afslutning af tidscertepartier bør insistere på bankgaranti eller depositum som sikkerhed for rigtig betaling af timecharterhyre m.v. Ved almindelig fragtafslutning på rejsebasis vil foreningen anbefale, at man, hvor det drejer sig om fragtaftaler med firmaer, hvis forhold man ikke kender, på forhånd opfordrer befragtningsagenterne til at fremskaffe bankoplysninger om den opgivne befragter.

##### *Forudbetalbar fragt.*

Foreningen har flere gange fået forelagt det spørgsmål, hvorledes et rederi bedst kan sikre betaling af fragten i tilfælde, hvor et certeparti bestemmer, at fragten skal forudbetales en vis tid — for eksempel 7 dage — after signing bills of lading. Spørgsmålet kan besvares således:

Bedst sikret vil rederiet være, hvis det kan arrangeres, at konnossementerne ikke straks ved lastningens slutning udleveres til befragterne eller afskibberne, men efter at være underskrevet af kaptajnen deponeres hos skibets agenter, indtil det er dokumenteret, at fragten er betalt (forudbetalt), hvorved bemærkes at befragterne (afskibberne) oftest vil kræve konnossementerne påtegnet »freight prepaid«.

Hvis certepartiet bestemmer, at skibe er forpligtet til at benytte befragternes (afskibbernes) agenter, bør deponeringen af konnossementerne foretages hos en anden agent, som rederiet selv har udnævnt, med mindre rederiet har absolut tillid til befragternes agenter. Såfremt deponering af konnossementerne ikke kan arrangeres, bør de bære følgende påtegning: »Freight payable according to charterparty dated . . . « hvorved forudsættes, at konnossementerne iøvrigt indeholder sædvanlig henvisning til certepartiet: » . . . freight and all other conditions, terms and exceptions as per charterparty dated . . . are herewith incorporated . . . «.

Opfylder konnossementet disse betingelser, vil rederiet efter foreningens mening have mulighed for at kunne udøve tilbageholdelsesret (lien) i ladningen i lossehavnen, hvis fragten ikke er betalt, når skibet kommer frem.

Skulle befragterne eller afskibberne nægte at acceptere konnossementer med påtegningen »Freight payable according to charterparty dated . . . «, bør konnossementerne i det mindste indeholde påtegningen

»Freight pre-payable according to charterparty dated . . . «.

Også med sidstnævnte påtegning mener vi, rederiet vil have en mulighed for at kunne udøve lien i ladningen i lossehavnen, hvis fragten ikke er betalt, når skibet kommer frem. Dog er gennemførelsen af lienretten måske mere tvivlsom, når sidstnævnte påtegning er anvendt, end hvis påtegningen »Freight payable according to charterparty dated . . . « benyttes.

Som oven for nævnt er det absolut det sikreste, at konnossementerne deponeres og ikke udleveres til befragterne eller afskibberne, før fragten virkelig er betalt, og foreningen anbefaler, at man — for på forhånd at gøre retsstillingen helt klar — søger indført i certepartierne en stipulation om, at rederiet ikke er pligtig at lade konnossementerne udlevere til befragterne eller afskibberne, før fragten er betalt.

Næsten uløseligt i praksis bliver problemet, når rejsen er så kort, at skibet ankommer til lossehavnen, inden den »forudbetalbare« fragt er forfalden.

#### DE NORDISKE HANDELSFLÅDER

Det norske Veritas har nu udsendt sin oversigt over de nordiske handelsflåders til- og afgang i 1952. Det fremgår heraf, at Danmark har haft en nettoafgang på 3 skibe men en nettotilgang i tonnage på 79.332 brt. Bruttotilgangen var 38 skibe på tilsammen 122.451 brt. og bruttoafgangen 41 skibe på tilsammen 43.119 brt. Motorskibene er forøget med 18 skibe og 107.531 brt. (heraf 7 tankskibe på 64.795 brt.), medens dampskibene er gået tilbage med 21 skibe og 28.199 brt.

Den norske handelsflåde havde i 1952 en nettotilgang på 18 skibe og 246.865 brt. Bruttotilgangen var 124 skibe med ialt 491.119 brt., medens bruttoafgangen androg 106 skibe og 244.254 brt. Motorskibenes andel i forøgelsen udgjorde 57 med ialt 319.347 brt., medens dampskibene er gået tilbage med 39 og 72.482 brt. og tankskibsflåden forøgedes med 20 skibe og 240.202 brt. Den svenske handelsflådes nettotilgang udgjorde i 1952 143.053 brt., medens antallet af skibe gik tilbage med 5. Bruttotilgangen androg 58 skibe og 210.329 brt. og bruttoafgangen 63 skibe og 67.276 brt. Af forøgelsen tegner motorskibene sig for 45 skibe på tilsammen 185.281 brt., hvoraf 14 er tankskibe med 139.667 brt. Dampskibsflåden gik tilbage med 50 skibe og 42.228 brt.

#### IMPORTEN AF BENZIN OG OLIE

I årets fem første måneder er der blevet importeret 214.743 tons benzin mod 179.172 tons i samme periode i fjor, skriver Erhvervenes Oplysningsråd. De to vigtigste årsager til stigningen er landbrugets mekanisering og forøgelsen af den danske bilpark.

Importen af brændselsolier lå i fjor en bagatel lavere end året før, men fra nytår til 1. juni er der hentet 612.000 tons hjem mod 578.000 i de samme måneder i 1952. Trods den større mængde er valutaudgiften gået ned fra 121 til 110 mill. kr. — et karakteristisk eksempel på prisfaldets virkninger.

#### S.S. UNITED STATES

United States Lines oplyser, at *United States* fra den 3. juli 1952, da den indsaltes i passagerfarten mellem New York og Europa og indtil den 16. juni i år, har sejlet 23 dobbeltture og befordret ialt 70.514 passagerer (35.400 til Europa og 35.114 til USA). Den samlede distance for de 46 overfarter udgjorde ikke mindre end 146.959 mil. Driftsudgifterne det første år var ca. \$18.175.000, hvoraf ca. \$7.375.000 var hyre til besætningen.



# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 9. Juli 1953.

Nr. 28.

»Efterretninger for Søfarende« udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelselser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
126.....	1240.	185.....	1240.
150.....	1240.	200.....	1231, 1232.
170.....	1240.		

På Søkort-Arkivet er udkommet:

Nyt kort. (Decca) L. Nr. 103. Decca Stedlinie Kort. Kattegat SW.-lige del (Samsø Bølt). Målestok 1:130 000. Pris: Kr. 12.

## I. Østersøen.

1229. (P). Danmark. Gedser Rev fyrskib ombyttes midlertidigt med reservefyrskib. Tidspunkt. 16. Juli 1953 eller snarest derefter.

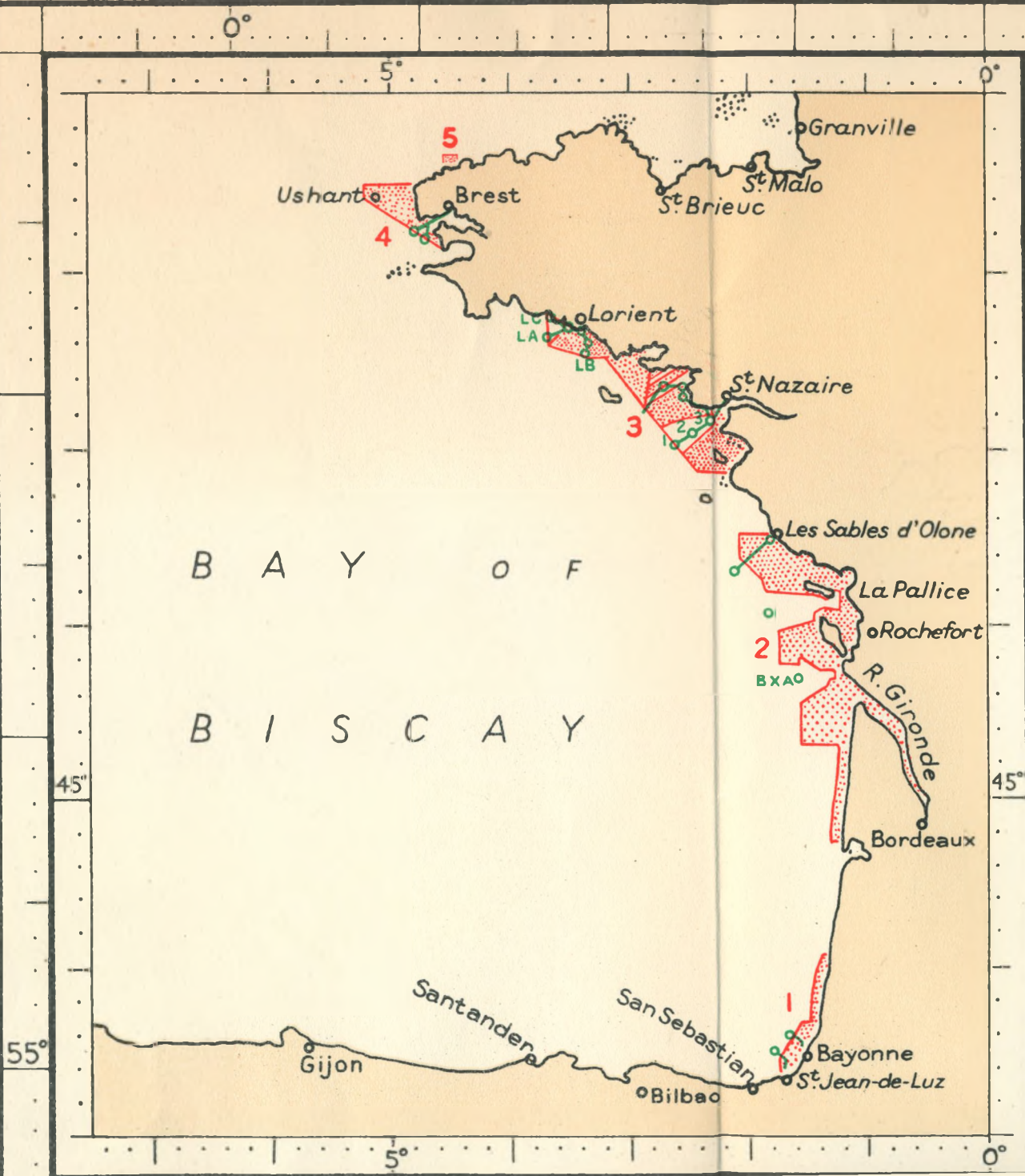
Position. c. 54° 25',2 N. 12° 08',7 E.

Detaljer. På ovennævnte tidspunkt vil Gedser Rev fyrskib midlertidigt blive ombyttet med et fyrskib, der på siderne er mærket *Reserve*. Fyrkarakteren er uforandret. Tågesignal (tonefrekvens: 300 c/s) er uforandret.

Radiofyret vil være ude af drift indtil 1. August 1953, hvorefter radiofyret vil være i drift med de i E. f. S. Nr. 15/753 1953 anførte data.

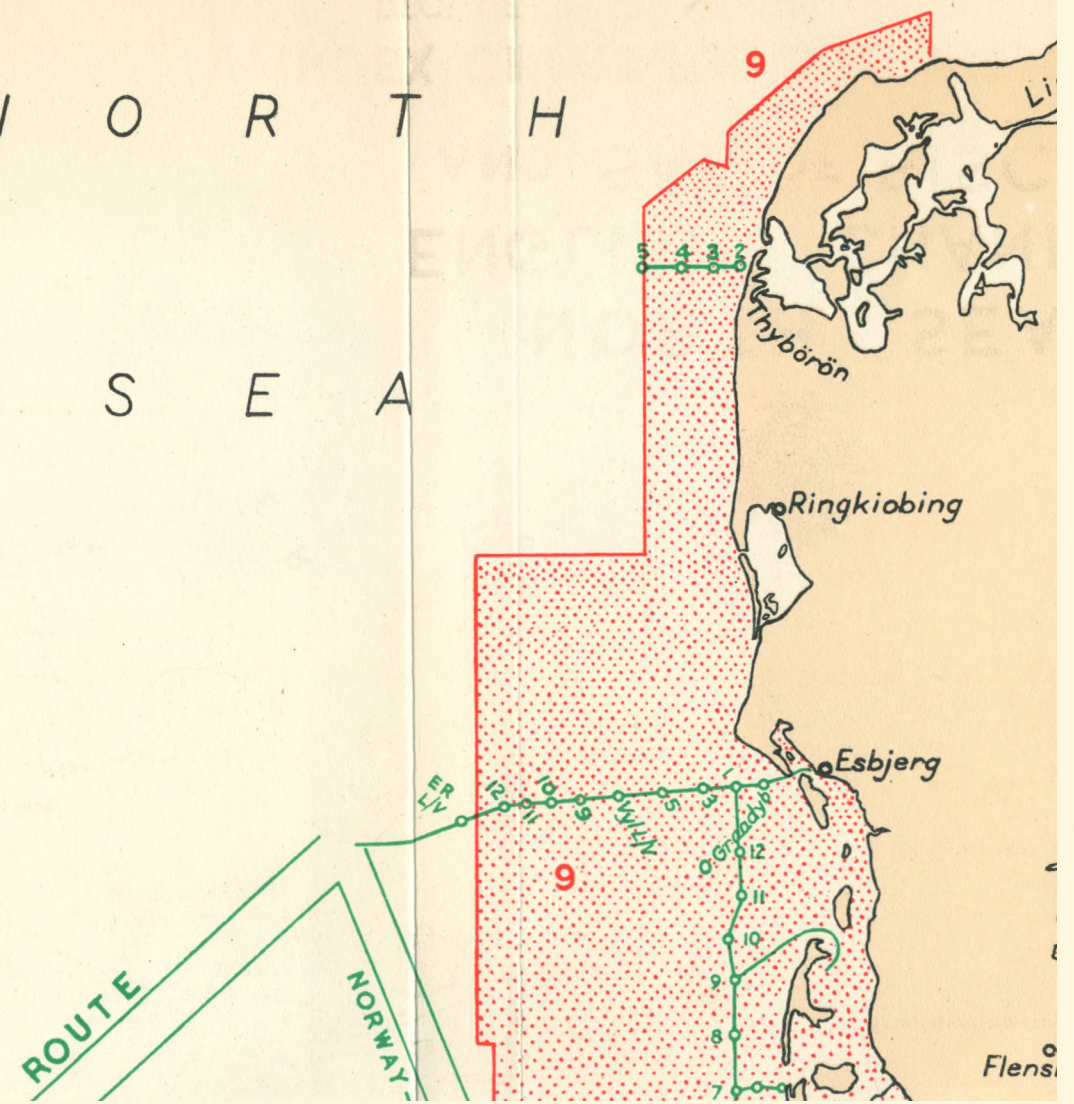
(Fyr- og vagervæsenet, 3. Juli 1953.)

NOT TO BE USED FOR NAVIGATION



N O R T H  
S E A

White Sea. Area 36



Fareområdet over søen er en sektor med centrum i skydestandpladsen og radius 6 sm, og som begrænses af kystlinien mod NE. og SW.

(Søværnskommandoens meldecentral, 3. Juli 1953.)

**1236. (T). Danmark. Sundet. Stevns radiofyr ude af funktion indtil videre.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 15/753 1953.

*Position.* 55° 17' 26" N. 12° 27' 28" E.

*Detaller.* Stevns radiofyr er på grund af forandring ude af funktion indtil videre.

(Fyr- og vagervæsenet, 4. Juli 1953.)

**1237. Sverige. Sundet. Svinbådan ordinære fyrskib genudlagt. Reservefyrskib ind-  
draget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 20/942 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 10' N. 12° 31' E.

(U. f. s. Nr. 28/1391. Stockholm 1953.)

**1238. (P). Sverige. Sundet. Landskrona. Fyr forsynes med fyrvinkler.**

*Tidspunkt.* Sommeren 1953.

*Position.* c. 55° 52' N. 12° 49' E.

*Detaller.* Landskrona norra nedre fyr vil på anførte tidspunkt blive forsynet med fyrvinkler, hvorefter fyret vil lyse, som nedenfor anført:

1. Rødt i pejls. fra c. 5° til c. 86°,5 (uforstærket).
2. Grønt - — - c. 86°,5 - c. 91°,5.
3. Hvidt - — - c. 91°,5 - c. 98°.
4. Rødt - — - c. 98° - c. 108°.
5. Grønt - — - c. 108° - c. 125°.
6. Grønt - — - c. 185° - c. 5° (uforstærket).

*Publikationer.* Danske Lods III, side 26.

(U. f. s. Nr. 28/1390. Stockholm 1953.)

**1239. (P). Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Lunkøbugt. Kapsejladsmærker ud-  
lægges.**

*Tidspunkt.* 20.—27. Juli 1953.

*Positioner.* a) c. 54° 59',9 N. 10° 40',3 E.

b) c. 55° 00',7 N. 10° 39',2 E.

*Detaller.* På hver af ovennævnte pladser a) og b) vil der i anførte tidsrum til brug for kapsejlads være udlagt en sort stage med sort flag.

(Fyr- og vagervæsenet, 6. Juli 1953.)

**1240. Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Taasinge. Vornæs Pynt. Bro opført.**

*Position.* c. 55° 00',6 N. 10° 31',6 E.

*Detaller.* På ovennævnte plads har Svendborg Motorbådsklub opført en 55 m lang og 1 m bred bro med en dybde af c. 1,5 m ved yderenden.

*Kort* Nr. 170, 150, 185 og 126.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 170. Havnelods, side 357 (Nr. 393 A).

(Svendborg Motorbådsklub, 2. Juni 1953.)

**1241. Danmark. Lille-Bælt. Fæno SE. Oplysning om vrage.**

*Position.* c. 55° 29',0 N. 9° 43',3 E.

*Detaller.* På ovennævnte plads ligger i 2—3 m vand vrage af en fiskerkutter. Vraget er midlertidigt afmærket med et c. 40 × 60 cm stort, rødt flag på en c. 1,5 m høj stage, som er fastgjort til vrages stævn, der ligger over vandet. Normal vrageafmærkning vil snarest blive udlagt.

(Søværnskommandoens meldecentral, 5. Juli 1953.)

(Se tillæg.)

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

**1242. Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Oplysning om dybde.**  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 24/1097 1953 udgår.  
*Position.* c. 55° 56' N. 11° 50' E.  
*Detaller.* Den 29. Juni 1953 var dybden i den gravede rende over Lynæs Sand ikke under 7,2 m.

(Hundested lodseri, 29. Juni 1953.)

**1243. Danmark. Isefjord. Holbæk havn. Skibshavn indsejling. Afmærkning udlagt.**  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1215 1953 udgår.  
*Position.* Holbæk: c. 55° 43',2 N. 11° 42',8 E.  
*Detaller.* Indsejlingsrenden til skibshavnen (Gl. Havn) i Holbæk er afmærket med 2 korte stager. Stagerne er udlagt c. 150 m N. t. E. for indsejlingen til Skibshavnen; den W.-lige stage er rødmalet og den E.-lige hvidmalet.

*Publikationer.* Havnelods, side 147. Søm.fort. side 47, Nr. 29 A og 29 B.

(Fyr- og vagervæsenet, 4. Juli 1953.)

**1244. Danmark. Kattegat. Aarhus. Lystbaadehavn. Tågesignal atter i orden.**  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1137 1953 udgår.  
*Position.* 56° 10' (03") N. 10° 13' (41") E.

(Fyr- og vagervæsenet, 6. Juli 1953.)

**1245. Danmark. Kattegat. Anholt N. N. for rute 38. Vrag.**  
*Position.* c. 56° 52' N. 11° 38' E. (PA).  
*Detaller.* Vraget af motorgaleasen *H. J. Grau* er sunket på ovennævnte omtrentlige plads i 18 m vand. En mast og en bom rager op over vandet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 6. Juli 1953.)

**1246. (P). Danmark. Skagerrak. Rubjerg Knude fyr. Tågesignal nedlægges.**  
*Tidspunkt.* 1. September 1953, Kl. 0000.  
*Position.* 57° 26' 57" N. 9° 46' 41" E.  
*Detaller.* Fra anførte tidspunkt vil tågesignalet ved Rubjerg Knude fyr på ovennævnte position blive nedlagt.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 36. Fyrfort. Nr. 116.

(Fyr- og vagervæsenet, 2. Juli 1953.)

(Se tillæg.)

### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

**1247. Danmark. Nymindegab W. Skydeøvelser. Farligt område. Advarsel.**  
*Tidspunkt.* 13.—14. Juli 1953, hver dag Kl. 1030—1600, samt 15.—31. Juli og 1. August 1953, alle hverdage Kl. 0800—1900.  
*Position.* Munden af kanalen ved Nymindegab: c. 55° 48',5 N. 8° 10',5 E.  
*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra luftfartøj ud for Nymindegab. Fareområdet under skydningen begrænses:

Mod N. af breddeparallellen 55° 47',4 N. (1,1 sm S. for Nymindegab by).

Mod E. - meridianen gennem Nymindegab by.

Mod S. - breddeparallellen 55° 46',3 N. (2,2 sm S. for Nymindegab by).

Mod W. - en linie 3,8 sm fra strandkanten.

Når der skydes, vil der være højst to røde flag med hvid spuns på flagstænger, anbragt ved N.-lige og S.-lige kant af det farlige område i yderste klitrække.

Skibe advares mod at besejle det farlige område.

(Søværnskommandoens meldecentral, 3. Juli 1953.)

**1248. Danmark. Ringebjerge—Blaavandshuk. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 13.—17. Juli 1953, hver dag Kl. 0800—1700.

*Positioner.* Ringebjerge båke: c. 55° 37' N. 8° 07' E.

Blaavandshuk fyr: c. 55° 33' N. 8° 05' E.

*Detailler.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydepladsen på 55° 34' 00" N. 8° 06' 15" E. Under skydningerne strækker fareområdet over søen sig 3,3 sm ud fra kysten imellem Ringebjerge båke og Blaavandshuk fyr.

(Søværnskommandoens meldecentral, 7. Juli 1953.)

**1249. England E.-kyst. Harwich anduvning. Oplysning om afmærkning.**

*Positioner.* a) Cork Spit lystønde: c. 51° 55' 50" N. 1° 22' 15" E.

b) Rolling Ground — : c. 51° 55' 35" N. 1° 19' 50" E.

c) Beach End — : c. 51° 55' 35" N. 1° 18' 45" E.

d) North West Beach — : c. 51° 55' 50" N. 1° 18' 45" E.

*Detailler.* Ovennævnte lystønder er forandret og lyser nu, som følger:

Cork Spit lystønde på position a) viser hvidt gruppe-blink, fire-blink hver 15<sup>s</sup>.

Rolling Ground lystønde på position b) viser hvidt gruppe-blink, to-blink hver 10<sup>s</sup>.

Beach End lystønde på position c) viser hvidt hurtigblink, 60 blink hvert 1<sup>m</sup>. North

West Beach lystønde på position d) viser hvidt et-blink hver 2,5<sup>s</sup>.

(N. t. M. Nr. 1421. London 1953.)

**1250. England E.-kyst. Humber Floden. New Holland NW. Lystønde flyttet.**

*Position.* St. Andrew's Hydraulic Tower: c. 53° 43' 30" N. 0° 22' 55" W.

*Detailler.* Lystønden, der før lå på pladsen 1250 m 187° fra ovennævnte position, er flyttet og ligger nu 1210 m 174° fra St. Andrew's Hydraulic Tower.

(N. t. M. Nr. 1489. London 1953.)

## V. Kanalen, W.-Kyst af England, Skotland, Orkney Øerne, Shetlands Øerne samt Irland.

**1251. (T). Irland S.-kyst. Mizen Head SW. og S. Bjærgningsarbejder.**

*Positioner.* a) 51° 16' 00" N. 10° 09' 00" W.

b) 51° 03' 00" N. 9° 53' 30" W.

*Detailler.* På hver af pladserne a) og b) er udlagt 6 gulmalede spidstønder til afmærkning af bjærgningsarbejder. Der benyttes dykker, og sprængninger vil blive udført. Bjærgningsskibet vil føre signaler som et kabelskib. Det henstilles til skibsfarten at passere stederne med forsigtighed.

(N. t. M. Nr. 1458. London 1953.)

## VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas østkyst.

**1252. (T). Nordlige Atlanterhav. Transatlantiske ruter.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 22/1049 1953 udgår.

*Position.* Se nedenfor.

*Detailler.* I overensstemmelse med The North Atlantic Track Agreement er rute C for W.-gående og E.-gående sejlads gældende indtil 10. April 1954.

E.-gående skibe skal skære meridianen 50° 00' W. på 42° 00' N.

W.-gående skibe skal skære meridianen 50° 00' W. på 43° 00' N.

Rute F, såvel for W.-gående som E.-gående sejlads, er gældende indtil 30. November 1953.

(N. t. M. Nr. 1476. London 1953.)

## XI. Bekendtgørelser m. m.

### 1253. (P). Finland. Radiofyr forandres.

*Tidspunkt.* 1. August 1953.

*Detaller.* Fra ovennævnte tidspunkt vil nedennævnte radiofyr være i virksomhed med nye data:

Gustavsvärn.	Korsö.
Harmaja, Gråhara.	Rödhamn.
Isokari, Enskär.	Reposaari, Räfsö.
Norrskär.	Utö.
Helsinki.	

(U. f. s. Nr. 18 (bilag). Helsingfors 1953.)

### 1254. (T). Holland. Nordsoen. Radiofyr midlertidigt ude af virksomhed.

*Detaller.* På grund af forandring er nedennævnte radiofyr ude af virksomhed indtil videre:

- a) Noord Hinder fyrskib.
- b) Goeree fyrskib.
- c) Hoek van Holland.
- d) IJmuiden.
- e) Texel fyrskib.
- f) Terschellingerbank fyrskib.

1. August 1953 Kl. 0000 G.M.T. vil ovennævnte radiofyr være i virksomhed med nye data.

(B. a. Z. Nr. 156/2259—2264. 's-Gravenhage 1953.)

### 1255. (T). Irland. Radiofyr forandres.

*Tidspunkt.* 1. August 1953.

*Detaller.* På grund af omlægning af det europæiske radiofyrnet vil nedennævnte radiofyr blive forandret og være i virksomhed fra ovennævnte tidspunkt med nye data:

Tuskar Rock.	Mizen Head.
Kish fyrskib.	Eagle Island.
Daint Rock fyrskib.	Mew Island.
Tory Island.	

(N. t. M. Nr. 1430. London 1953.)

## Kort, farvandsbeskrivelser m. m.

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korts eller

bogs Nr.

*England:*

- |   |   |
|---|---|
| T | Supplement No. 1 to Australia Pilot, Vol. IV. |
| T | Supplement No. 3 to Malacca Strait Pilot.     |

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.

### 1256. (T). Nordsoen. Oplysning om ruteafmærkning.

*Tidspunkt.* 4. Juli 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1227 1953 udgår.

*Position.* Se *NEMEDRI*.

*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af NEMEDRI-ruter i Nordsøen:

*Borkum Route.*

*J. E. 8* viser fast lys.

*Humber-Elbe Route.*

*Pit 1* i uorden.

(Naveam Nr. 4594. London 1953.)

(Se tillæg).

## Tillæg.

### II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

1257. (T). Danmark. Sundet. Gilleleje havn indsejling. Sømærke forsvundet.

*Position.* c. 56° 07',8 N. 12° 19',0 E.

*Detaller.* Gilleleje Havn hvide stage med 1 halmvisk ved E.-siden af renden til Gilleleje havn er forsvundet.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. Juli 1953.)

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

1258. (T). Danmark. Isøfjorden. Frederiksværk Staalvalseværks havn. Sømærke forsvundet.

*Position.* c. 55° 57',7 N. 12° 01',0 E.

*Detaller.* Frederiksværk Staalvalseværks Havn inderste røde og inderste hvide stage i den gravede rende til Frederiksværk Staalvalseværks havn er forsvundet.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. Juli 1953.)

1259. (T). Danmark. Kattegat. Hals Barre radiofyr ude af drift indtil videre.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 15/753 1953.

*Position.* 56° 57' 18" N. 10° 25' 46" E.

*Detaller.* Hals Barre radiofyr er på grund af forandring ude af drift.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. Juli 1953.)

1260. (T). Danmark. Kattegat. Hals Barre gravede rende. Oprensningsarbejder.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 17/828 1953.

*Position.* Hals Barre fyr: 56° 57' 18" N. 10° 25' 46" E.

*Detaller.* Foruden det i ovennævnte tidligere E. f. S. omtalte uddybningsfartøj, vil der i c. 14 dage blive udført oprensningsarbejder af en sandsuger i løbet over Hals Barre.

(Søværnskommandoens meldecentral, 8. Juli 1953.)

1261. (P). Danmark. Kattegat. Skagens havn SE. Kapsejladsmærke udlægges.

*Tidspunkt.* 13.—20. Juli 1953.

*Position.* c. 57° 42',8 N. 10° 36',2 E., 500 m 136° fra fyret på Skagens havn E.-lige molehoved.

*Detaller.* I anførte tidsrum vil der på ovennævnte plads, til brug for kapsejlads, blive udlagt en sort stage, der o m d a g e n er forsynet med et rødt flag og o m n a t t e n med en klar lanterne.

(Fyr- og vagervæsenet, 8. Juli 1953.)

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.

1262. (P). Danmark. Graadyb. Esbjerg ruten. Vyl fyrskib genudlægges. Lys- og fløjtetønde inddrages.

*Tidspunkt.* 11. Juli 1953 eller snarest derefter.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 19/919 1953.

*Position.* Vyl fyrskib: c. 55° 24',45 N. 7° 34',3 E.

*Detaller.* Vyl fyrskib vil på anførte tidspunkt blive genudlagt, og samtidigt inddrages den midlertidigt udlagte lys- og fløjtetønde.

(Fyr- og vagervæsenet, 8. Juli 1953.)

---



# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 16. Juli 1953.

Nr. 29.

»Efterretninger for Søfarende« udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 pre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 13, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
11 A.....	1289.	185.....	1268.
91.....	1286.	186.....	1268.

Med dette nummer følger:

- Rutemeddelelse Nr. 675 (rute 44 g).
- - 676 (— 44 h).
- - 677 (— 44 j).
- - 678 (— 44 k).
- - 679 (— 45).
- - 680 (— 45 a).

Corrections to Nemedri (dated 27. June 1953).

— - N. t. M. Nr. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 13).

Rutemeddelelse Nr. 440, 441, 442, 443, 516 og 588 udgår.

## I. Østersøen.

1263. Danmark. Gedser. Motorredningsbåd atter på station.

Tidligere E. f. S. Nr. 20/968 1953 udgår.

Position. Gedser: c. 54° 34',3 N. 11° 55', 8 E.

(Bestyreren af redningsvæsenet, 13. Juli 1953.)

**1264. (P). Danmark. Bornholm. Rønne havn. Fyr forandres.***Tidspunkt.* 15. August 1953.*Position.* Rønne Havn bagfyr: 55° 05' (58") N. 14° 42' (02") E.*Detaller.* Rønne Havn forfyr, på Inderhavns W.-moles hoved, 360 m 235° fra Rønne Havn bagfyr på ovennævnte plads, vil på anførte tidspunkt blive forandret til at vise hvidt hurtigblink, 40 blink hvert 1<sup>m</sup>; blink 0,75<sup>s</sup>; mørke 0,75<sup>s</sup>.*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 1843 c.

(Fyr- og vagervæsenet, 11. Juli 1953.)

**1265. (T). Danmark. Bornholm. Hammerhavnen. Fyr forandret indtil videre.***Position.* 55° 16' (42") N. 14° 45' (45") E., E. for havnen.*Detaller.* Hammerhavnen fyr på ovennævnte plads viser indtil videre fast lys.

(Søværnskommandoens meldecentral, 13. Juli 1953.)

**1266. (T). Sverige. Stockholms Skærgård. Almagrundet fyrskib ombyttet med reservefyrskib.***Position.* 59° 09' N. 19° 09' E.*Detaller.* Almagrundet fyrskib er midlertidigt ombyttet med et reservefyrskib, hvis sider er mærket *Reserv.* Fyr- og tågesignalkarakterer er uforandret.

(U. f. s. Nr. 29/1444. Stockholm 1953.)

**1267. Tyskland. Østersøen. Oplysning om fyrskibes brændetid i usigtbart vejr.***Positioner.* a) Fehmarnbelt fyrskib: c. 54° 35',9 N. 11° 09',1 E.

b) Kiel fyrskib : c. 54° 29',4 N. 10° 17',4 E.

*Detaller.* Fyrene på ovennævnte fyrskibe vil være tændte om dagen i usigtbart vejr, samtidigt med at tågesignal afgives.*Publikationer.* Danske Lods III, side 257 og 252.

(N. f. S. Nr. 26/2332. Hamburg 1953.)

**1268. Tyskland. Kieler Bugt. Vrag fjernet.***Tidligere E. f. S. Nr.* 47/1920 1952.*Positioner.* a) c. 54° 36',1 N. 10° 54',7 E.

b) c. 54° 33',3 N. 10° 28',1 E.

c) 54° 31' 46" N. 10° 10' 46" E.

d) 54° 25' 38" N. 10° 53' 26" E.

*Detaller.* Vragene, der lå sunket på ovennævnte positioner a)–d), er fjernet.*Kort* Nr. 185 og 186.

(N. f. S. Nr. 27/2408. Hamburg 1953.)

**II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.****1269. Danmark. Sundet. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 9. August 1953 Kl. 0800—1600.*Positioner.* 1 a) 55° 43',2 N. 12° 40',2 E.

1 b) 55° 48',0 N. 12° 38',5 E.

1 c) 55° 47',0 N. 12° 45',5 E.

2 a) 55° 43',2 N. 12° 40',2 E.

2 b) 55° 47',0 N. 12° 45',5 E.

2 c) 55° 43',2 N. 12° 49',5 E.

3 a) 55° 43',2 N. 12° 40',2 E.

3 b) 55° 43',2 N. 12° 49',5 E.

3 c) 55° 40',0 N. 12° 42',5 E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum foretages skydeøvelser i Sundet inden for de 3 områder, der begrænses af linier, henholdsvis gennem ovennævnte punkter:

- 1 a, 1 b og 1 c,
- 2 a, 2 b og 2 c samt
- 3 a, 3 b og 3 c.

(Søværnskommandoens meldecentral, 8. Juli 1953.)

**1270. Danmark. Sundet. Københavns havn. Spærring af Stubbeløb ophævet.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 24/1090 1953 udgår.

*Position.* c. 55° 42',7 N. 12° 36',6 E.

*Detaller.* Stubbeløb er atter åben for gennemsejling.

(Havnekaptajnen, København, 11. Juli 1953.)

**1271. Sverige. Landskrona indsejling. Lystønde genudlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1209 (b) 1953.

*Position.* c. 55° 52' N. 12° 48' E.

*Detaller.* Norra Haken lystønde er atter udlagt på ovennævnte plads.

(U. f. s. Nr. 29/1457. Stockholm 1953.)

**1272. Danmark. Lille-Bælt. Aabenraa Fjord. Borearbejder afsluttet. Lanterne inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 26/1174 1953 udgår.

*Position.* c. 55° 01',3 N. 9° 26',5 E., mellem Styrtom og Laksmølle.

*Detaller.* Borearbejdet på S.-siden af Aabenraa Fjord på ovennævnte plads er nu afsluttet. Den klare lanterne, der afmærkede boret, er inddraget.

(Geoteknisk institut, 9. Juli 1953.)

**1273. Tyskland. Lille-Bælt. Flensburg fyrskib. Fyr tændt om dagen i usigtbart vejr.**

*Position.* Flensburg fyrskib: c. 54° 50',2 N. 9° 53',9 E.

*Detaller.* Fyret på Flensburg fyrskib er tændt om dagen i usigtbart vejr, når tågesignal afgives.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 152.

(N. f. S. Nr. 26/2332. Hamburg 1953.)

(Se tillæg.)

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

**1274. Danmark. Kattegat. Raageleje. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 18.—20. og 26.—27. August 1953, samt 8.—10. September 1953, hver dag Kl. 1000—1600.

*Position.* Raageleje: c. 56° 06',0 N. 12° 09',7 E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydestandpladsen c. 1500 m SW. for Raageleje. Fareområdet over søen begrænses af kystlinien og en cirkellinie med centrum i skydestandpladsen og med radius 11,4 sm.

(Søværnskommandoens meldecentral, 8. Juli 1953.)

**1275. (T). Danmark. Kattegat. Kattegat SW. fyrskib. Radiofyr ude af drift indtil videre.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 15/753 1953.

*Position.* c. 56° 06',0 N. 11° 09',0 E.

*Detaller.* Kattegat SW. Fyrskib radiofyr er på grund af forandring ude af funktion indtil videre.

(Fyr- og vagervæsenet, 8. Juli 1953.)

**1276. (P). Danmark. Kattogat. Tunø havn. Havnearbejder.***Tidspunkt.* Nærmeste fremtid.*Position.* 55° 56',9 N. 10° 27',5 E.*Detaller.* I Tunø havn vil der i nær fremtid blive foretaget reparationsarbejder ved det N.-lige molehoved og den S.-lige mole; endvidere vil sandfangeren, der udgår fra den S.-lige mole, blive forlænget c. 50 m i SSE.-lig retning.*Publikationer.* Danske Lods II, side 185. Havnelods, side 343.

(E. V. Ramsing, København, 19. Juni 1953.)

**1277. Danmark. Kattogat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 21. og 22. Juli 1953, hver dag Kl. 2130—2300.*Positioner.* 1. 56° 08',5 N. 10° 16',5 E.

2. 56° 03',3 N. 10° 34',0 E.

3. 55° 59',4 N. 10° 28',0 E.

4. 55° 59',4 N. 10° 19',0 E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser inden for området, der begrænses af en linie gennem punkterne 1, 2, 3 og 4.

Under skydning i mørke anvendes projektor og lysraketter.

(Søværnskommandoens meldecentral, 8. Juli 1953.)

**1278. (T). Danmark. Kattogat. Strandby Baadehavn. Havnearbejder.***Position.* 57° 29',6 N. 10° 30',6 E.*Detaller.* Ved Strandby Baadehavn er påbegyndt bygning af et nyt bassin E. for den nuværende Forhavn. Bassinet vil strække sig c. 120 m E. efter og c. 142 m i N.—S.-lig retning. Dybden vil blive 3,2 m.*Publikationer.* Danske Lods II, side 120. Havnelods, side 315.

(E. V. Ramsing, København, 19. Juni 1953.)

**IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.****1279. Grønland W.-kyst. Kobbermine Bugt. Naimiat W. Oplysning om skær.***Positioner.* a) 60° 55' (21") N. 48° 11' (43") W. (Kort Nr. 11 A).

b) 60° 55' (25") N. 48° 11' (58") W. (Kort Nr. 11 A).

*Detaller.* De to små øer på ovennævnte position a) og b) ligger c. 300 m længere mod SW. end angivet på kortet. Øerne er ikke synlige ved højvande.*Kort Nr.* 11 A.

(Søværnskommandoens meldecentral, 7. Juli 1953.)

**1280. (T). Grønland W.-kyst. Upernavik radiofyr ude af drift indtil videre.***Position.* c. 72° 47',4 N. 56° 08',9 W. (Kort Nr. 6 A).*Detaller.* Upernavik radioluftfyr er ude af drift indtil videre.

(Notam, Danmark, A 159, 11. Juli 1953.)

**1281. (T). Danmark. Thyborøn anduvning. Radiofyr ude af drift indtil videre.***Tidligere E. f. S.* Nr. 15/753 1953.*Position.* 56° 42' (33") N. 8° 13' (03") E.*Detaller.* Thyborøn Fyr radiofyr er på grund af forandring ude af drift indtil videre.

(Fyr- og vagervæsenet, 8. Juli 1953.)

**1282. Tyskland. Nordsøen. Fyrskibes brændetid om dagen i usigtbart vejr.***Positioner.* Elbe 1 fyrskib: c. 54° 00' N. 8° 11' E.

Elbe 2 — : c. 54° 00' N. 8° 24' E.

Elbe 3 — : c. 53° 58' N. 8° 36' E.

Weser fyrskib:	c. 53° 52' N. 7° 53' E.
Bremen — :	c. 53° 49' N. 8° 08' E.
P. 12 — :	c. 54° 00' N. 7° 52' E.
P. 8. — :	c. 54° 16' N. 7° 11' E.
S. 2. — :	c. 54° 00' N. 3° 32' E.

*Detaller.* Fyrene på ovennævnte fyrskibe er tændt om dagen i usigtbart vejr, når tågesignal afgives.

(N. f. S. Nr. 26/2353. Hamburg 1953.)

**1283. (T). Tyskland. Elben. Elbe 2 fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.**

*Position.* 53° 59' 40" N. 8° 24' 03" E.

*Detaller.* Elbe 2 fyrskib (*Bürgermeister Bartels*) er for et tidsrum af c. 6 uger ombyttet med et reservefyrskib (*Senator Brockes*). Fyr- og tågesignalkarakterer er uforandret.

(N. f. S. Nr. 27/2428. Hamburg 1953.)

**1284. Holland. Hoek van Holland anduvning. Lystønde inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 26/1189 1953 udgår.

*Position.* 52° 01' 15" N. 3° 55' 25" E.

*Detaller.* Den grønmaledede lystønde mærket *P*, som var udlagt på ovennævnte position til afmærkning af en vandstandsmåler, er inddraget.

(Naveam Nr. 4598. London 1953.)

**1285. Frankrig N.-kyst. Dunkerque Red. Oplysning om vrug.**

*Position.* 51° 03' 54" N. 2° 20' 08" E.

*Detaller.* På ovennævnte position ligger et for sejladsen farligt vrug.

(N. t. M. Nr. 1518. London 1953.)

**1286. England E.-kyst. Haisborough Gat. Oplysning om vrug.**

*Position.* c. 52° 50' N. 1° 53' E.

*Detaller.* På ovennævnte plads ligger et for sejladsen farligt vrug.

*Kort* Nr. 91.

(N. t. M. Nr. 1534. London 1953.)

(Se tillæg.)

## XI. Bekendtgørelser m. m.

### Kort, farvandsbeskrivelser m. m.

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korts eller  
bogs Nr.

*England:*

N Admiralty List of Radio Signals, Vol. II (Radio Navigational Aids, etc.) 1953.

N List of Lights, Vol. 2, North Sea (except British Isles).

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.

**1287. (T). Nordsoen. Humber—Elbe ruten. P. 8 fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1225 1953 udgår.

*Position.* c. 54° 16',0 N. 7° 11',5 E.

*Detaller.* P. 8 ordinære fyrskib (*Aussenjade*) er for et tidsrum af c. 10 uger ombyttet med et reservefyrskib (*Reserve Aussenjade*). Betegnelse, karakterer, radiofyr og luft- og under-vandstågsignaler er uforandret.

(N. f. S. Nr. 27/2430. Hamburg 1953.)

**1288. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.**

*Tidspunkt.* 11. Juli 1953.

*Tidligere E. f. S. Nr.* 28/1256 1953 udgår.

*Position.* Se *NEMEDRI*.

*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af *NEMEDRI*-ruter i Nordsøen:

*Borkum Route.*

*J. E. 2* mangler.

*Humber—Elbe Route.*

*Pit 1* slukket. *P. 8* fyrskibs radiofyr ude af drift.

(Naveam Nr. 4608. London 1953.)

## Tillæg.

### II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**1289. Danmark. Lille-Bælt. Kolding Fjord. Lystønder genudlagt. Midlertidigt udlagt afmærkning inddraget.**

*Tidligere E. f. S. Nr.* 26/1173 1953 udgår.

*Positioner.* a)  $55^{\circ} 29' (38'') \text{ N. } 9^{\circ} 35' (22'') \text{ E.}$

b)  $55^{\circ} 29' (47'') \text{ N. } 9^{\circ} 34' (10'') \text{ E.}$

c)  $55^{\circ} 29' (40'') \text{ N. } 9^{\circ} 32' (47'') \text{ E.}$

*Detaller.* Kolding Fjord. 3 lystønder, på ovennævnte positioner, er genudlagt. Den midlertidigt udlagte afmærkning på positionerne a)—c), er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 15. Juli 1953.)

### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

**1290. Danmark. Nymindegab W. Skydeøvelser. Rettelse til E. f. S. Nr. 28/1247 1953.**

*Tidligere E. f. S. Nr.* 28/1247 1953.

*Position.* Munden af kanalen ved Nymindegab: c.  $55^{\circ} 48',5 \text{ N. } 8^{\circ} 10',5 \text{ E.}$

*Detaller.* Til de i ovennævnte tidligere E. f. S. meddelte oplysninger om skydeøvelser er kommet følgende rettelse:

Fra 16. Juli 1953 Kl. 0700 er fareområdet begrænsning ændret til:

M o d N. af breddeparallellen  $55^{\circ} 46',9 \text{ N.}$  (1,6 sm S. for Nymindegab by).

M o d E. - meridianen gennem Nymindegab by.

M o d S. - breddeparallellen  $55^{\circ} 45',8 \text{ N.}$  (2,7 sm S. for Nymindegab by).

M o d W. - en linie 3,8 sm fra strandkanten.

(Søværnskommandoens meldecentral, 15. Juli 1953.)

(Rutemeddelelse Nr. 440 udgår).

**Rute 44 g.****Knudshoved S. (Smaalandsfarvandet).**

I. Punkterne angiver rutens midterlinie. Afmærkningen skal holdes om bagbord.  
Rutens bredde: 500 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Målet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 03',4	11° 28',4	Spidstd. m. 3 opadv. koste.	r.			Tilslutningspunkt til rute 44.
2	55° 04',2	11° 32',7	Spidstd. m. 2 opadv. koste.	r.			Skæringspunkt med rute 44 c.
3	55° 03',9	11° 35',2	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			
4	55° 02',9	11° 38',0	Spidstd. m. stage.	r.			
5	55° 01',8	11° 40',8	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			
6	55° 02',3	11° 45',2	Spidstd. m. 2 opadv. koste.	r.			
7	55° 01',8	11° 47',5	Ikke afm.				
8	55° 00',5	11° 50',2	Ikke afm.				Lægterplads.

Kort Nr. 160, 140, 161 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 441 udgår).

**Rute 44 h.****Omø havn.**

I. Punkterne angiver rutens midterlinie.

Rutens bredde: 400 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 11',8	11° 08',6	Stumptd. m. 2 nedadv. koste (Agersø Flak S.).	hv.			Tilslutningspunkt til rute 44.
2	Omø havn.						

Kort Nr. 143, 142, 140 og 126.



(Rutemeddelelse Nr. 516 udgår).

## Rute 44 j. Femø havn.

I. Ruten er afmærket, som nedenfor anført.

Punkterne 1—6 angiver rutens midterlinie.

Rutens bredde: 400 m indtil 3 m kurven ud for Femø havn.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 02',9	11° 31',4	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			Tilslutningspunkt til rute 44 og rute 44 c.
2	55° 01',4	11° 27',4	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			
2 a	54° 59',9	11° 27',8	Stage.	r.			Tilslutningspunkt for rute 44 e.
3	54° 58',4	11° 28',2	Stage m. 1 opadv. kost.	r.			
4	54° 58',0	11° 29',2	Stage m. 1 opadv. kost.	r.			
5	54° 58',4	11° 30',5	Ikke afm.				
6	Femø havn.						

Kort Nr. 160, 140 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 588 udgår).

**Rute 44 k.****Karrebæksminde Bugt.**

I. Punkterne angiver rutens midterlinie.

Rutens bredde: 400 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 08',7	11° 14',2	Lysspirtd.	r. m.gul top	15	Hvidt et-blk. hver 6 s.	Tilslutningspunkt til rute 44.
2	55° 08',9	11° 19',9	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			NW.-lige hjørne af minestrøget om- råde i Karre- bæksminde Bugt.

Kort Nr. 143, 142, 160, 140 og 126.

## Rute 45.

## Nyborg Fjord—Farvandet S. for Fyn—Lille Bælt.

I. Ruten er afmærket, som anført.

Punkterne 1—6 og 8—17 angiver rutens midterlinie. Afmærkningen skal her holdes om bagbord.

Der skal holdes N. om vageren S. for punkt 7.

Rutens bredde: Punkt 1—6: 400 m.

10° 33',3 E.—punkt 12: 400 m.

Punkt 12—Faaborg: 120 m.

— 12—15: 400 m.

— 15—16: 1200 m.

— 16—17: 400 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 16',5	10° 51',3	Ikke afm.				Tilslutningspunkt til rute 28 b.
	Paa 55° 16',4 N. 10° 50',9 E. (Punkt 5 i rute 28 b.), c. 400 m W. t. S. for punkt 1, ligger en rødmalet lys- og fløjtetønde, der viser hvidt gp.-blk., tre-blk. hver 10 <sup>s</sup> .						
2	55° 14',3	10° 51',1	Ikke afm.				
3	55° 12',1	10° 50',9	Stage m. 1 opadv. kost.	r.			Mellem pkt. 3 og 4 er der tilslutning til rute 44.
4	55° 10',0	10° 51',6	Spidstd. m. 2 opadv. koste.	r.			
4 a	55° 08',2	10° 50',2	Spidstd. m. stage.	r.			Skæringspunkt med rute 45 a.
4 b	55° 06',4	10° 48',8	Ikke afm.				
4 c	55° 04',6	10° 47',4	Ikke afm.				
4 d	55° 02',9	10° 46',0	Ikke afm.				
5	55° 01',1	10° 44',6	Spidstd. m. 1 opadv. kost.				Tilslutningspunkt med rute 45 b.
6	55° 01',5	10° 41',0	Ikke afm.				Tilslutningspunkt for rute 45 c.
	Paa 55° 01',3 N. 10° 41',0 E., c. 350 m S. for punkt 6 (Punkt 1 i rute 45 c), ligger den hvidmalede Middelgrund lystønde, der viser hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> . Herfra følges normal afmærkning gennem Svendborg Sund til						

(Fortsættes næste side).

Punkt	Position		Afmærkningens Art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
7	55° 02',2	10° 34',0	Ikke afm. c. 100 m S. for punkt 7 ligger Iholm Flak hvide stage m. 1 halmvisk.				
Der skal holdes N. om dette sømærke.							
8	55° 01',2	10° 31',0	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			Tilslutningspunkt for rute 45 d.
9	55° 01',8	10° 26',7	Spidstd. m. 2 opadv. kost.	r.			
9 a	55° 01',6	10° 22',9	Spidstd. m. stage.	r.			
10	55° 01',5	10° 19',0	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			
11	55° 02',9	10° 15',1	Spidstd. m. 2 opadv. kost.	r.			
12	55° 02',6	10° 14',3	Lys- og klttd. Herfra enten i fyrlinierne til Faaborg eller til Avernakø anlægsbro eller videre til	r.	12	Hvidtet-blk. hver 3 <sup>s</sup> .	
13	55° 02',4	10° 13',7	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			Tilslutningspunkt for rute 45 e.
14	55° 02',0	10° 12',9	Spidstd. m. stage.	r.			Tilslutningspunkt for rute 45 g.
15	55° 01',6	10° 11',8	Lys- og klttd.	r.	15	Hvidt gp.-blk., to- blk. hver 7 <sup>s</sup> .	
16	54° 59',5	10° 08',4	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			Tilslutningspunkt med rute 45 b.
17	55° 01',1	10° 02',0	Lysspirtd.	r. med gul top.	5	Hvidtet-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 25.

Kort Nr. 143, 170, 152, 150, 140, 142, 125 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 443 udgår).

**Rute 45 a.****Lundeborg—Lohals.**

I. Ruten, hvis midterlinie gaar gennem nedennævnte punkter, er afmærket, som anført. Afmærkningen ved punkt 1 a og 2 skal holdes om bagbord.

Rutens bredde: 10° 48',2 E. — punkt 2: 400 m.

Punkt	Position		Afmærkningens Art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	Lundeborg havneindsejling.						
1 a	55° 08',2	10° 50',2	Spidstd. m. stage.	r.			Skæringspunkt med rute 45.
2	55° 08',2	10° 51',9	Spidstd. m. 1 ballon	r.- og hv.- str.			På 55° 08',1 N. 10° 53',8 E. er der til- slutning til rute 28 m.
Herfra følges normal afmærkning gennem Smørstakke Løb til Lohals havneindsejling.							

Kort Nr. 143, 142, 140 og 126.

## CORRECTIONS TO NEMEDRI

Weekly Edition No. 26, dated 27th June, 1953.

### NEMEDRI

[Last Corrections : Weekly Edition No. 24, dated 13th June, 1953.]

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2242	6	DUNKERQUE—OSTEND Route. Add to description of Nieuport Bank buoy :— Ra. Ref.
2243	6	DUTCH COASTAL Route. Delete all. The buoyage changes announced in Preliminary Correction 2229 have been carried out, but attention is drawn to General Instructions No. 14 on page 2 of Nemedri regarding wrecks. The Terschelling Route has been extended to include buoys ET 1 and ET 2. See Correction 2251.
2244	7	ENGLAND (East Coast) Route. Delete all.
2245	7	GALLOPER Link. Delete all.
2246	7	GH—DUTCH COASTAL Link. Delete all.
2247	7	HARWICH—HOOK Route. Delete all.
2248	7	HUMBER—ELBE Route. (1) Amend to read :— Width between S 2 Light-vessel and P 9 Buoy . . . (2) Amend to read :— (For continuation see ST Route). (3) Delete the first four positions, and “ST Route Junction” after S 2 Light-vessel. The Route now begins at S 2 Light-vessel.
2249	8	NF—NIEUPORT BANK Link. Add to description of Nieuport Bank buoy :— Topmark. Ra. Ref.
2250	8	ST Route. Delete :— (For continuation Southward see Dutch Coastal Route). and substitute :— (For continuation see Terschelling Route).

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2251	8	<p><b>TERSCHELLING Route.</b></p> <p>(1) <i>Delete</i> :— For continuation see Dutch Coastal or ST Routes.</p> <p>(2) <i>Insert</i> before Texel Light-vessel :— ET 1 R. Can (Fl. 5 sec.) 52° 54' 00" N. 4° 30' 10" E. ET 2 R. Conical (Fl. 10 sec.) 52° 59' 30" N. 4° 30' 10" E.</p> <p>(3) <i>Insert</i> after Texel Light-vessel :— ST Route Junction.</p>
2252	14	<p><b>WEST SCHELDE.</b></p> <p>(1) (a) Western Approach. <i>Delete</i> : " or Dutch Coastal Route " in line 24.</p> <p>(2) (b) Northern Approach. <i>Delete</i> all.</p> <p>(3) (c) Port Instructions. <i>Reletter</i> :— (b).</p>
2253	19	<p><b>WAY 7.</b></p> <p><i>Amend</i> light characteristic of buoy 1 b to :— (Fl. 6 sec.).</p>
2254	23	<p><b>WAY 36.</b></p> <p><i>Delete</i> buoy 36/8 and its description and <i>substitute</i> :— UNMARKED.</p> <p>The buoy is being permanently withdrawn.</p>
2255	27	<p><b>HORSENS Approach, position (iv).</b></p> <p><i>Add</i> :— Ra. Refl.</p>
2256	33	<p><b>WISMAR Approach, position (iii).</b></p> <p><i>Amend</i> colour of Wismar buoy to :— B.W.V.S.</p>

**NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B**

Notice No.	Details of Corrections.
3	<p style="text-align: center;">*)</p> <p>Page 12. Article 14. <b>SHORT DISTANCE COAST STATIONS.</b>                      Area 1. C.-in-C., Mediterranean—<i>Insert</i> Nicosia ZFE 450.                      Area 2. C.-in-C., South Atlantic—Lagos. <i>Delete</i> 454 and <i>substitute</i> 447.  <i>Delete</i> Freetown VPU 435, 454 and <i>substitute</i> Sierra Leone VPU 421.                      Area 2A. C.-in-C., America &amp; W. Indies—<i>Add</i>                          Trinidad VPL 476                          Kingston VQI 458                          Nassau VPN 426                      Area 8. Commodore, Hong Kong. Cape d'Aguilar. <i>Column 5. Add</i> 435, 527-5.                      **) Flag Officer, Malaya. Penang VPX. <i>Column 5. Add</i> 452.                      Page 19. <b>Supplementary Receiving Stations.</b>—Malta. <i>Line 1, Column 3. Delete</i> 6,395 and <i>substitute</i> 6,495.</p>
3A	NIL.
3B	<p style="text-align: center;">- ***)</p> <p>Page 25. <b>MERCAST AREA VI. Coastal Stations.</b>  <i>Delete</i> Freetown VPU 435, 454 and <i>substitute</i> Sierra Leone VPU 421.  <i>Against</i> Lagos. <i>Delete</i> working frequency 454 and <i>substitute</i> 447.                      *****)</p> <p>Page 26. <b>MERCAST AREA VII. Coastal Stations.</b>  <i>Against</i> Trinidad. <i>Delete</i> working frequency 375 and <i>substitute</i> 476.  <i>Add</i> Kingston VQI 458  <i>Add</i> Nassau VPN 426                      *****)</p> <p>Page 27. <b>MERCAST AREA VIII. Coastal Stations.</b>  <i>Add</i> Nicosia ZFE 450.                      *****)</p> <p>Page 32. <b>MERCAST AREA XIII. Coastal Stations.</b>  <i>Against</i> Penang VPX. <i>Add</i> working frequency 452.  <i>Add</i> Cape d'Aguilar (HONG KONG) VPS 435, 527-5.</p>

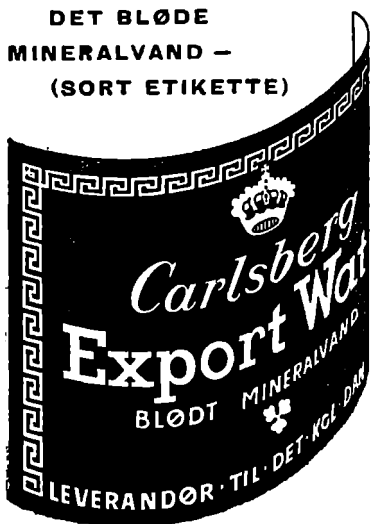
\*) Pag. 6 i bilag til E. f. S. Nr. 8 - 1953.  
 \*\*) — 13 - — - — — — .  
 \*\*\*) — 21 - — - — — — .  
 \*\*\*\*\*) — 22 - — - — — — .  
 \*\*\*\*\*) — 23 - — - — — — .  
 \*\*\*\*\*) — 28 - — - — — — .



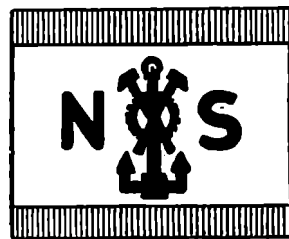
# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART

DET BLØDE  
MINERALVAND -  
(SORT ETIKETTE)



**Carlsberg**



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK  
NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3  
Kapacitet: Skibe indtil 530 ft.  
Flydedok: Løftkapacitet 6800 ts.  
Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rlgs 3

**GULF**

**GASOLIE  
DIESELOLIE**

DANISH AMERICAN GULF OIL COMPANY A/S  
KVÆSTHUSGADE 3 • KØBENHAVN K. • C. 5021

## JAN M. LYNGBY A/S

INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELF. C. 13 770-16 779  
TELEGR. • JANBY •



KJØBENHAVN K.  
TOLDBODGADE 18

**IMO**

**IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER**





## Medlemsliste

- Aabenraa Rederi A/S, Aabenraa.  
 D/S »Activ«, København.  
 D/S af 1912.  
 Chr. Andersen.  
 D/S »Baltic«.  
 A. H. Basse, Rederi A/S.  
 Chr. Borg.  
 D/S Bothnia.  
 D/S paa Bornholm af 1866, Rønne.  
 C. Clausen.  
 D/S »Dania«.  
 Danish American Gulf Oil Transport  
 Co. A/S.  
 D/S »Dannebrog«.  
 Dansk Esso A/S.  
 A/S Det Danske Kulkompagni.  
 Rederi A/S Dantank.  
 D/S »Draco«.  
 A/S De Danske Sukkerfabrikker.  
 Det Dansk-Franske Dampskibsselskab.  
 Det Dansk-Norske Dampskibsselskab.  
 I/S D.F.B. & A/S Em. Z. Svitzers  
 Bjergnings-Entreprise.  
 D/S »D. F. K.« A/S.  
 Det Forenede Bugerselskab A/S.  
 Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S.  
 D/S »Hafnia«.  
 D/S »Heimdal«.  
 D/S »Hetland«.
- Rhederi M. Jebsen A/S, Aabenraa.  
 Albert Jensen A/S.  
 D/S »Jutlandia«.  
 Rederi A/S Kongssund.  
 Rederi A/S Kosmos, Aarhus.  
 J. Lauritzen.  
 A/S »Motortramp«, Stensved.  
 D/S »Myren«.  
 A. P. Møller.  
 A. P. Møller, Tank & Liniebaade.  
 D/S »Nautic«.  
 D/S »Norden«.  
 D/S »Orient«.  
 D/S »Orion«.  
 D/S »Pacific«.  
 D/S »Phønix«, Esbjerg.  
 D/S »Progress«.  
 A/S Det Store Nordiske Telegraf-Selskab.  
 D/S Svendborg A/S.  
 Hans Svenningsen.  
 A/S Em. Z. Svitzers Bjergnings-Entreprise  
 A. E. Sørensen, Svendborg.  
 A/S Tankskibsrederiet.  
 A/S Jens Toft.  
 D/S »Torm«.  
 D/S »Vendila«.  
 Vestjysk Dampskibsselskab A/S.  
 A/S Det Østasiatiske Kompagni.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 29

FREDAG DEN 24. JULI 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.S. »SIBONGA«

Den 14. juli afleverede Nakskov Skibsværft sin nybygning nr. 132 — m.s. *Sibonga*, 10.200 t. — til Det Østasiatiske Kompagni. *Sibonga* er et fragtmotorskib med plads til 12 passagerer på 1. klasse og er værftets første skib i en ny serie søsterskibe til Det Østasiatiske Kompagni, som til forskel fra de tidligere serieskibe, hvis navne begyndte med henholdsvis M og P, begynder med S.

S-seriens skibe er større, slankere og hurtigere end de foregående serier. De er forsynet med den nye, meget omtalte B. & W. motor med trykladning, der kan udvikle betydeligt flere hestekræfter end den tilsvarende motor af tidligere type. Skibets hoveddimensioner er: Største længde 491', bredde på spant 62' 6", dybde til shelterdæk 38' 3", og det er bygget til Lloyd's højeste klasse med lukket shelterdæk, bak og poop samt hus midtskibs.

Skibet har 2 master og 4 samsonposter, og lossegrejerne består af 1 stk. 60-tonns bom, 1 stk. 20-tonns bom samt 12 stk. 5-tonns og 2 stk. 3-tonns bomme. Desuden står der på agterkant af midtskibshus 2 af Thriges nyeste 3-tonns dækskraner til betjening af 4-lugen. Thrige har også leveret de elektriske losse-spil, ankerspil, capstans og styremaskinen. Alle moderne navigationsinstrumenter findes ombord: Radar, SAL log, gyrokompas og selvstyrer, ekkolod og kommandohøjttaler o. s. v. Promenadedækket midtskibs er udelukkende forbeholdt passagererne. Alle kamrene har eget badeværelse, og de fornemt udstyrede ryge- og spisesaloner ligger lige for enderne af passagergangene. Alle skodder, paneler, bordplader o. l. i kamre, saloner, gange og badeværelser er udført af det brandsikre plastikstof Warerite. Redningsbådene af aluminium er placeret i gravitydavidder fra firmaet Schat i London. En del af lasten er indrettet til lastkølerum, og Thomas Ths. Sabroe & Co. har leveret kølemaskineriet hertil. Alle lastrum samt maskinrum er forsynet med kulsyreildslukningsanlæg, og i styrehuset findes en røgdetektor, der viser, om der er brand i et hvilket som helst af skibets lastrum.

Hovedmaskineriet består af en 7-cyl. B. & W. enkeltvirkende 2-takts dieselmotor med trykladning, type 774-VTBF-160, der udvikler 8200 bhk ved 115 o/m og giver skibet en fart af ca. 17 knob fuldt lastet.

### M.S. »FREYA TORM«

Den 22. juli afleverede Helsingør Skibsværft m.s. *Freya Torm*, 6650 tdw., til Dampskibsselskabet Torm, København.

*Freya Torm* er bygget til Lloyd's højeste klasse med plads til 10 passagerer og måler 118 m b.p. Hovedmaskinen er en helsingør-bygget 10-cylindret B. & W. dieselmotor type 1062-VTF udviklende 7500 ihk. ved 115 omdr./min. for en fart af 16 knob. Skibets fører er kaptajn G. Birk, og maskinchef er K. Smith.

### M.T. »TUAPSE«

Den 16. juli søsattes ved Burmeister & Wain m.t. *Tuapse*, 13.000 tdw., under bygning til V/O Transmashimport, Moskva.

*Tuapse* er et søsterskib til det i efteråret leverede

m.t. *Apsheron* og ligner i alt dette skib, hvis hoveddata er: 141,73 bp.  $\times$  19,16  $\times$  10,56 m med en dybgang fuldt lastet af 8,356 m. Det har 24 tanke med en kapacitet på 17.895 cbm., og de fire pumper er hver i stand til at yde 250 tons i timen.

Hovedmaskinen består af en B. & W. 6-cylindret, 2-takts enkeltvirkende krydshovedmotor, der udvikler 6900 ihk. Farten er 14,5 knob.

### STØRSTE SKIB FRA AARHUS

Det største skib, der hidtil er bygget i Aarhus, er nu blevet afleveret til det polske rederi »Ocean Linien«, fra Aarhus Flydedok.

Skibet, hvis navn er *Gdynia*, har givet beskæftigelse til ikke mindre end 200 arbejdere i 6 måneder. Skroget, der er bygget i Polen, blev slæbt til Aarhus for færdiggørelse. Prisen på opbygningen og monteringen er ca. 5 mill. kr., som skal udlignes ved polske kulleleverancer. *Gdynia* er det fjerde polske skib, der færdigbygges i Aarhus, og det er meningen, at endnu et polsk skrog skal færdigbygges ved Aarhus Flydedok.

### FRAGTRATETALET JUNI 1953

Med fragtraterne i året 1949 som basis (sat lig 100) er fragtratetallet, der belyser bevægelserne i de danske fragtrater for prompte lastning indenfor trampfarten, med undtagelse af tankskibsfarten, beregnet til 119 for juni 1953. I maj måned var tallet ligeledes 119, medens det for juni 1952 viste 136 og for samme måned 1951 183, men i 1950 95. Det skal i denne forbindelse bemærkes, at indekset udelukkende er baseret på den aktuelle notering af trampfartsrater, hvilket forårsager stærkere svingninger end fragtniveauet for rute- og liniefart etc.

### MARSHALL-LÅN TIL PROVINSHAVNE

De 5 mill. kr. Marshall-penge, der var forbeholdt de købstadkommunale havne til moderniseringer, er nu fordelt således:

Aarhus havn får 1,3 mill. kr., Aalborg havn 1,1 mill., Odense havn 860.000 kr., Randers havn 500.000 kr., Nørresundby havn 400.000 kr., Næstved havn 300.000 kr., Fredericia havn 250.000 kr., Vejle havn 250.000 kr. og Korsør havn 40.000 kr.

Det vil af fordelingen ses, at hovedparten af de 5 mill. kr. er tildelt de tre betydeligste landbrugs-eksporthavne Aarhus, Aalborg og Odense, der alle vil anvende beløbet til forbedring af forholdene på eksportkajerne.

### SKIBSFARTEN PÅ DANSKE HAVNE

Det samlede antal anløb på samtlige danske havne i februar 1953 andrøg ca. 4200, medens tonnage udgjorde 1.448.000 nrt. Der udlossedes 1.175.000 tons gods og indladedes 375.000 tons. Af den samlede fart på danske havne hidrørte ca. 2000 anløb med 974.000 nrt. fra udlandet. Der udlossedes 1.023.000 tons gods fra udlandet og indladedes 230.000 tons til udlandet.

Tallene for samme måned i 1952 var 5393 skibe med 1.398.000 nrt. Der er altså tale om en tilbagegang hvad antallet af skibe angår, medens tonnagen er en del større.

Forrest blandt havnene var som sædvanlig København med 1089 skibe på 666.691 nrt. og en udlosset og indladet godsmængde på henholdsvis 444.610 t og 91.734 t, fulgt af Aalborg-Nr. Sundby med 311 skibe på 187.065 nrt. og 111.792 t udlosset og 105.139 t indladet gods, Aarhus 288 skibe, 129.328 nrt., 83.314 t udlosset og 24.891 t indladet, Esbjerg 77 skibe, 52.446 nrt., 39.614 t udlosset og 17.416 t indladet, Odense 170 skibe, 38.581 nrt., 43.079 t udlosset og 10.494 t indladet.

#### DET NORSKE LANGTIDSPROGRAM

I det norske langtidsprogram for 1954—57 beregnes handelsflåden i 1957 at ville andrage 4.650.000 brt. tankskibe og 2.950.000 brt. tørlastskibe eller ialt 7.600.000 brt., hvilket er en forøgelse i tanktonnagen på 50 pct. og i tørlasttonnagen på 10 pct.

Tilgangen til handelsflåden beregnes at ville fordele sig som følger: 1953 273.000 brt., 1954 575.000 brt., 1955 423.000 brt., 1956 290.000 brt. og 1957 270.000 brt. eller ialt 1.831.000 brt. Fra udenlandske værfter er leverancerne beregnet til 425.000 brt. i 1953, 722.000 brt. i 1954, 609.000 i 1955, 500.000 i 1956 og 500.000 i 1957, ialt 2.756.000 brt. Endvidere regnes der med en tilgang af 20.000 brt. ældre skibe pr. år og en tilgang fra norske værfter på 118.000 brt. i 1953, 133.000 brt. i 1954, 124.000 brt. i 1955 og 120.000 brt. i hvert af årene 1956—57. Den samlede tilgang i fireårs-perioden er således anslået til 3.471.000 brt. Den årlige afgang beregnes til 5 pct.

af handelsflåden, hvoraf  $\frac{1}{10}$  på forlis og ophugning og  $\frac{9}{10}$  på salg til udlandet. Afgangen er således beregnet at ville andrage 290.000 brt. i 1953, 300.000 brt. i 1954, 330.000 brt. i 1955, 350.000 brt. i 1956 og 370.000 brt. i 1957 eller ialt 1.640.000 brt.

Bruttoinvesteringerne i skibsfarten anslås til 7400 mill. kr. for hele fireårs-perioden, d. v. s. et gennemsnit af 1850 mill. kr. pr. år. Investeringerne i 1953 er beregnet til 1505 mill. kr.

Efter denne forøgelse af handelsflåden regner man med, at de samlede nettofragter i 1957 vil andrage 2400 mill. kr., hvilket er 700 mill. kr. mere end anslået i nationalbudgettet for 1953.

#### 60 ÅR

Søndag den 19. juli kunne dir. *Vald. Steen-Christensen* fejre sin 60 års fødselsdag.

Direktør Steen-Christensen er som adm. direktør for De forenede Kulimportører kendt som en af landets førende og mest fuldbefarne mænd indenfor kulbranchen. Ikke alene indenfor virksomheden i Holmens Kanal men også som Danmarks repræsentant ved de store internationale kulforhandlinger har dir. Steen Christensen vist sine evner som en både smidig og dygtig forhandler, der har forstået at varetage sit lands interesser, ikke mindst i de kulknappe tider.

Direktør Steen-Christensen er medlem af bestyrelsen for Scandinavian Coal Importers Federation og medlem af Sø- og Handelsretten samt formand for Foreningen af Sø- og Handelsrettens medlemmer.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

#### Skibsregisteret

Skibsfører *Sigvard Christensen*, Aalborg. Skorstensmærke: Et blåt bælte på grøn skorsten. På hver side i bæltet en hvid, syvtalet stjerne. I stjernen bogstavet C i rødt. Kontorflag: Blåt stulfflag. I flagets midte en hvid, syvtalet stjerne, hvori bogstavet C i rødt.

A/S Det Østasiatiske Kompagni, København, er ejer af nybygget m.s. *Sibonga* af København, OYRM, brutto- og nettotonnage henholdsvis 8695 og 5151 tons.

A/S Dampskibsselskabet Torm, København, er ejer af nybygget m.s. *Freja Torm* af København, OYRK, brutto- og nettotonnage henholdsvis 4137 og 2190 tons.

S.s. *Skodsborg* af København, OULI, er udslettet som solgt til udlandet.

Brutto- og nettotonnagen for m.s. *Hanne S* af Svendborg, OYMB, er nu henholdsvis 509 og 221 tons.

Brutto- og nettotonnagen for s.s. *Jelva Dan* af Esbjerg, OZYE, er nu henholdsvis 2285 og 1312 tons.

Brutto- og nettotonnagen for m.s. *Nicoline Mærsk* af København, OXZO, er nu henholdsvis 6740 og 3910 tons.

#### Maskinskolerne

Direktøren for maskinistundervisningen meddeler, at der til de i juni/juli 1953 afholdte eksaminer for skibsmaskinister er opnået følgende resultater:

Til *motorpasserprøven* mødte 32 eksaminander, hvoraf 30 bestod.

Til *den almindelige maskinisteksamen* mødte 86 eksaminander, hvoraf 70 bestod.

1 elev, *Henning Valdemar Hansen*, København, blev tildelt en bogpræmie fra Maskinmestrenes Forening for at have bestået den almindelige maskinisteksamen med højeste pointantal.

Til *den udvidede maskinisteksamen* mødte 57 eksaminander, hvoraf 54 bestod.

En præmie på 200 kr. og et diplom fra Maskinmestrenes Forening blev tildelt eksaminand til den udvidede maskinisteksamen *Hans Erik Hemmel*, København, for at have bestået denne eksamen med udmærket resultat.

J. C. Hempels legatfond havde til sidstnævnte eksamen udsat to præmier, bestående af værdifuldt måleværktøj i særlig forarbejdede trækasser. Efter legatfondens bestemmelse har del ved tildelingen været afgørende, at de pågældende har passet studierne uden forsømmelse samt udvist godt kammeratskab og i øvrigt opnået godt eksamensresultat. Præmierne tilfaldt *Axel Hørbye Christiansen*, Københavns maskinskolet, og *Erik Larsen*, Aarhus maskinist-skole.

#### Ny lodsbåd til Assens

Det kongelige danske lodsvæsen har hos skibslbygger Kr. Pedersen, Assens, bestilt en ny lodsbåd til Assens Lodseri. Kulteren vil koste ca. 60.000 kr., og den skal være færdig til 1. december. Den erstatter den lodsbåd, som i fjor forliste i Lillebælt.

#### Fra svenske værfter

Den 9. juni afleveredes fra Öresundsværvet tankmotorskibet *Madeleine*, 16.700 tons d.w., til aktiebolaget Verna, Hälsingborg. Dimensioner: Længde p.p. 153,01 m, bredde 20,04 m og dybgående 9,02 m. Hovedmaskineriet består af en 9-cyl. Gøtaverken dieselmotor. Farten er 15,4 knob lastet. Den 10. juni afleveredes fra Gøtaverken m.s. *Bonanza*, 9.530 t. d.w. til A/S Ganger Rolf (Fred Olsen & Co.), Oslo. Dimensioner: Længde overall 155,80 m, bredde 19,40 m, dybgående 8,20 m. Skibet har plads til 12 passagerer. Hovedmaskinen er en 5-cyl. Gøtaverken dieselmotor, 10.000 ihk. ved 112 omdr./min. Farten er 17 knob fuldt lastet.

Den 9. juni søsattes ved Eriksberg, Gøtchborg, m. s. *The-mis*, 10.400 t. d.w., under bygning til Wilh. Wilhelmsen, Oslo. Hovedmaskineriet skal bestå af en 10-cyl., 2-takts, enkeltvirkende dieselmotor, 11.500 ihk. for en fart af 18 knob lastet.

Den 15. juni søsattes ved Kockums Varv, Malmö, tankmotorskibet *Soya-Birgitta*, 13.000 t. d.w., under bygning for Rederiaktiebolaget Walltank, Stockholm. Hovedmaskinen skal bestå af en 6-cyl., 2-takts, enkeltvirkende, Kockum-MAN dieselmotor, 5.400 ahk. ved 115 omdr./min. for en fart af 14 knob fuldt lastet.

#### Den norske handelsflåde

I juni måned leveredes 9 skibe til norske rederier. Fire blev leveret af norske værfter: m.t. *Elisabeth Knudsen*, 18.100 tdw. fra Kaldnes mek. Verksted til Knut Knutsen O.A.S., Haugesund. Det er det største skib hidtil bygget i Norge; m.s. *Harpefjell*, 7.300 tdw., fra Frederiksstad mek. Verksted til Olsen & Ugelstad, Oslo; d.s. *Ingerfjell*, 5.100 tdw., fra Kristiansands Mek. Verksted til Jacob Kjode A/B, Bergen; hvalfangeren *Seksern*, 600 brt., fra A/S Stord til A/S Thor Dahl, Sandefjord. Svenske værfter leverede tre skibe nemlig: M.t. *Braconda*, 19.000 tdw., fra Uddevallavarvet til Ludwig G. Braathen, Oslo; m.s. *Bonanza*, 9.500 tdw., fra Gøtaverken til Fred. Olsen & Co., Oslo; m.s. *Havmoj*, 8.350 tdw., fra Eriksbergs Mek. Verkstads A/B til P. Meyer, Oslo, medens m.s. *Grindfjell*, 2.750 tdw. leveredes fra det engelske værft John Crown & Sons til Olsen & Ugelstad, Oslo, og Howaldtsverke.

## UGENS FRAGTBERETNING

Udviklingen på fragtmarkedet har ikke undergået større ændringer, og sommerstilheden gør sig stadig gældende. Ugens mest bemærkelsesværdige nyheder kommer iøvrigt fra England, hvorfra det meddeles, at National Coal Board igen ser sig nødsaget til at importere kul, denne gang dog ikke fra USA, men fra »Schuman Plan Countries«. Denne kalamitet skyldes stadig svigtende produktionseffektivitet til trods for, at adskillige forbedringer har fundet sted for minearbejdernes vedkommende, både socialt og produktionsmæssigt. Den engelske regering har allerede vedtaget, at kuleeksporten ikke vil blive berørt, f. eks. ved nedsættelse af det for eksport allokerede kvantum, da en sådan kun ville bringe det britiske riges handelssamkvem med udlandet i fare.

Det transatlantiske kulmarked har vist nogen større aktivitet til uændrede rater. Kul Hampton Roads/Rotterdam sluttedes til \$4 for juli og \$4.05 for august/september. Hampton Roads/Holland betaltes med 28/9 for september, og til Antwerpen sluttedes til 29/-. Kul Hampton Roads/Savona betaltes med \$4.55, til Buenos Aires betaltes \$5.75 for juli og august, og til Japan sluttedes til \$8.60 for november/december. Der har været en hel del forretning for korn fra St. Lawrence til U.K., og selvom der er betalt 47/6 for byg for juli/august, er raterne nu for august positioner noget lavere. Der er betalt henholdsvis 42/- og 44/- for tungt korn og byg, og der noteres nu kun 40/- og 42/-. Byg fra St. Lawrence til Belfast sluttedes til 44/6 for august, og lignende forretning til Antwerpen eller Rotterdam betaltes med 40/-. Af anden udgående forretning fra St. Lawrence kan nævnes, at scrap til Rotterdam betaltes med \$4.10 f.i.o. for juli/august. Pitprops fra Canada til Bristolkanalen sluttedes til 165/- for september/oktober, og National Coal Board har hermed dækket sit behov for den nærmeste fremtid.

Efterspørgslen på Vestindien markedet var uændret, og der sluttedes sukker fra Cuba til U.K. til 65/- for august. En ladning raffineret sukker fra Cuba til Dublin betaltes med 85/- for august. Sukker Santo Domingo/Ceylon noteres til 80/- for september. Sukker Vera Cruz/Indien sluttedes til 88/9, og sukker Cuba/Japan betaltes med 103/6 respektive \$13 på dollarbasis for august/september. Hvede fra Gulfen til Karachi sluttedes til \$20.75 for juli og \$20.45 for juli og august for amerikansk tonnage, og der noteres lignende forretning for ECA. skibe til 72/- for juli/august med 1000 ts. fri losning. Tungt korn fra Gulfen til Holland sluttedes til 48/- for august, og korn Gulfen/Israel betaltes med \$8 for juli.

River Plate markedet var lidt mere aktivt, og der sluttedes korn til U.K. til 70/- for september, med option Antwerpen-Hamburg Range til 2/6 mindre, dette kan gentages. En let last, stuvende 64 cbft.,

sluttedes fra San Lorenzo compl. B.A. til 2 havne U.K. til 84/- for juli. Malm Victoria/Sydney C.B. betaltes med \$4.50 for juli.

Kornmarkedet fra Nordpacific var yderst stille, og en enkelt hvedelast til Ægypten sluttedes til den uændrede rate af 68/6. Mel i sække Vancouver/Sydkorea betaltes med \$9.65, fri losning, for juli. En enkelt last korn sluttedes fra British Columbia til Japan til \$6.50 for august. Der kan stadig placeres tonnage til Indien, hvortil der noteres 67/6 basis østkysten, og 70/- vestkysten. Lumber og stykgods fra British Columbia til 4 havne Cape Town/Lourenco Marques Range sluttedes til \$120.000 lumpsum f.i.o. for 540.000 cbft. bale båd, lignende forretning sluttedes til U.K. til \$10 f.i.o. for september.

Far East markedet er meget stille og uden interesse. Jernmalm Marmagoa/Rotterdam eller Emden betaltes med 60/-, og malm fra Vizagapatam/Northern Range sluttedes til \$8.30. Sukker Formosa/Piræus sluttedes til 55/- for august. Ris Whampoa/Colombo noteres til 48/- for oktober.

Det australske kornmarked ligger fortsat meget stille, og den eneste afslutning, der er gjort, var for hvede i sække fra Sydaustralien til Beira, der betaltes med 80/- for august. Sukker Queensland/U.K. sluttedes til 112/6, og lignende forretning til Montreal betaltes med 117/6. Malm New Caledonia/Northern Range sluttedes til \$12 for august og \$11.50 for september. Fosfat Makatea/Calcutta og Madras betaltes med 72/6.

Det sydafrikanske marked var uden større aktivitet, og der er ingen ændringer at rapportere. Kul Durban/Aden sluttedes til 38/3 for august. Malm fra Abu Zenima til Baltimore sluttedes til \$6 f.o.b.

Middelhavsmarkedet var relativt aktivt uden større ændringer. Esparto Algier/Garston sluttedes til 72/6, og lignende forretning til Grangemouth og Dundee betaltes med 73/9. Pyrites Huelva/Antwerpen og Ghent sluttedes til 27/-. Pitprops Leixoes/Dover betaltes med 105/- pr. favn for 120 favne båd. Potaske Barcelona/Japan betaltes med den uændrede rate af \$8.25 f.i.o. for prompt afskibning.

På vore hjemlige markeder har aktiviteten været ringe og raterne endnu en smule svagere siden sidste uges beretning. Således noteres der nu 13/6 for større tonnage for kul fra ECUK. til god dansk havn, og for mindre kulbåde omkring 14/6. For kul fra Emden/Weser til god dansk havn noteres nu 14/- for både omkring 1000 tons, — et fald på 1/- fra sidste uge. Pitprops Archangel/ECUK. betaltes med 167/6, og lignende forretning fra Stugsund sluttedes til 125/- pr. favn. Kul fra Gdansk eller Gdynia til Adriaterhavet sluttedes til 33/6.

På tankmarkedet var forholdene uændrede. I amerikansk kystfart sluttedes til USMC. minus 40 pct., en lille forbedring fra USMC. minus 45 pct. 19.000 tonner, dirty, Persian Gulf/Californien sluttedes til USMC. minus 50 pct. for juli.

### Den svenske handelsflåde

I maj måned byggedes der ved svenske værfter et dampskib på 186 brt. og 5 motorskibe på tilsammen 44.741 brt., medens der for svensk regning afleveredes et motorskib på 127 brt. fra udenlandsk værft.

I samme tidsrum forulykkede 1 dampskib på 1.331 brt., og 2 motorsejlere på 217 brt., medens 2 dampere på ialt 1.629 brt. og et motorskib på 254 brt. solgtes til udlandet.

Den svenske handelsflåde udgjorde herefter pr. 31. maj 481 dampere på 607.397 brt., 775 motorskibe på 1.870.939 brt. og 607 motorsejlere på 63.094 brt., eller ialt 1.863 skibe på tilsammen 2.550.430 brt.

### Tyrkiets handelsflåde

Ved udgangen af 1952 udgjorde den tyrkiske handelsflåde 555.300 tons, hvilket er mere end en fordobling af

Kiel, leverede m. l. *Jarmina*, 21.500 tdw., til Anders Jahre & Co., Sandefjord.

I samme måned søsattes 2 skibe på 28.700 tdw. af udenlandske værfter for norsk regning, nemlig: m.s. *Themis*, 10.400 tdw., fra Eriksbergs Mek. Verkstad til Willh. Wilhelmssen, Oslo, og m.t. *Evje*, 18.300 tdw., fra Deutsche Werft, Hamburg, til Aabys Rederi, Oslo.

### Schweiz' handelsflåde

Den schweiziske handelsflåde udgør nu 35 skibe på ca. 200.000 tdw., hvoraf 20 er bygget efter 1948 og 22 er hver på over 6500 tdw.

Schweiz har imidlertid sine vanskeligheder med bemandingsproblemet. Kun en fjerdedel af de ca. 1000 mand, der er beskæftiget ved flåden, er af schweizisk nationalitet, og man arbejder ihærdigt på at uddanne egne søfolk af alle kategorier.

førkrigsflåden på 224.000 tons. Af den nuværende tonnager er 325.000 tons i privat eje, medens ca. 220.000 tons kontrolleres af staten, idet den ejes af en institution, hvori staten ejer 51 pct. af aktiekapitalen. Tyrkiet har flere store moderne skibe beskæftiget i passagerfarten på Middelhavet. Det nyeste er m.s. *Gemlik*, 1900 brt., der fornylig afleveredes fra et hollandsk værft.

## PERSONALIA

Indehaver af Toldbodens Motorfærge og Transportforretning, kaptajn *M. P. Winding*, kan den 25. juli fejre sin 70 års fødselsdag.

Fører i J. Lauritzens rederi, kaptajn *N. Boesen Knudsen*, runder den 25. juli cape sixty. Kaptajn Boesen Knudsen har sit hjem i Rungsted.

Den 27. juli kan tidligere fører i Det Forenede Dampskibs-Selskab, kaptajn *M. Th. Karstensen*, fejre sin 70 års fødselsdag i hjemmet i København.

Fører i Det Dansk-Franske Dampskibsselskab, kaptajn *A. B. Meinertz*, er gået i land for at overtage stillingen som selskabets skibsinspektør.

Skibsinspektør i Grønlands Styrelse, kaptajn *Rs. Tving*, er efter ansøgning fratrukket stillingen pr. 1. juli.

### Lodsvæsenet

Hans Majestæt Kongen har under 11. juni 1953 tildelt lods *Anton Henrik Løgstrup*, Holbæk lodseri, den kongelige belønningsmedaille af 2. klasse med krone med tilfaldelse til at bære samme.

### Fyr- og vagervæsenet

Fyrskipper i fyr- og vagervæsenet *Niels Peter Schou*, Dbmd., afskediges efter ansøgning på grund af alder med pension fra udgangen af september 1953 at regne.

## Valutakurser pr. 21. juli 1953

London 19.35½, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.64, Paris 1.98%, Bruxelles 13.85½, Rom 1.11, Amsterdam 183.13, Stockholm 133.55, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 6.98½.

## Positionsliste pr. 21. juli 1953

### A. P. Møller

*Effie Mærsk* afg. Rotterdam 14.7., forv. ank. Sagunto 23.7. — *Hans Mærsk* afg. St. Johns 16.7., ank. Robert's Arm, Nfld. 18.7. — *Gunvor Mærsk* afg. Antwerpen 18.7. til Barry Dock, forv. ank. 21.7. — *Lica Mærsk* ank. Keflavik 19.7., afg. 25.7. — *Marit Mærsk* afg. Milos Island 16.7., forv. ank. Algier 20.7. — *Robert Mærsk* afg. Antwerpen 13.7., forv. ank. New York 26.7. — *Gudrun Mærsk* forv. ank. Le Havre 20.7., forv. afg. 21.7. — *Ellen Mærsk* afg. Manila 16.7. til Djakarta. — *Elsie Mærsk* afg. Bangkok 15.7. til Djakarta. — *Kirsten Mærsk* afg. Kongsichang 19.7. til Singapore. — *Agnete Mærsk* ank. Pusan 13.7., forv. afg. 23.7. — *Mathilde Mærsk* ank. Basrah 19.7., forv. afg. 22.7. til Khorramshahr. — *Emilie Mærsk* afg. Tjilatjap 17.7. til Surabaya. — *Herta Mærsk* afg. Singapore 16.7., forv. ank. Japan 26.7. — *Jessie Mærsk* forv. ank. New York 19.7., forv. afg. 21.7. — *Vibeke Mærsk* afg. Tuticorin 15.7., forv. ank. Singapore 22.7. — *Arnold Mærsk* afg. Massawa 17.7., forv. ank. Suez 29.7. — *Cornelius Mærsk* forv. ank. Osaka 27.7. — *Oluf Mærsk* afg. Los Angeles 4.7., forv. ank. Yokohama 21.7. — *Leise Mærsk* afg. New York 17.7. til Newport News. — *Gertrude Mærsk* forv. ank. Calcutta 18.7. — *Lexa Mærsk* afg. Panama 19.7. til Corinto. — *Hulda Mærsk* afg. Yokohama 17.7. til San Francisco. — *Laura Mærsk* afg. Los Angeles 15.7., forv. ank. Panama 24.7. — *Trein Mærsk* afg. Saigon 19.7., forv. ank. Bangkok 21.7. — *Anna Mærsk* ank. San Francisco 17.7., forv. afg. 19.7. til Manila. — *Peter Mærsk* afg. Charleston 19.7., forv. ank. Panama 23.7. — *Olga Mærsk* afg. San Francisco 17.7. til Los Angeles. — *Chastine Mærsk* afg. Hongkong 19.7., forv. ank. Keelung 21.7. — *Nicoline Mærsk* afg. San Francisco 7.7., forv. ank. Manila 25.7. — *Jeppesen Mærsk* ank. Baltimore 10.7., forv. afg. 22.7. — *Maren Mærsk* ank. Bangkok 19.7., forv. afg. 20.7. — *Kate Mærsk* ank. Kbhvn. 21.6. — *Bente Mærsk* ank. Kbhvn. 5.7. — *Aase Mærsk* forv. ank. Jacksonville 29.7. — *Rosa Mærsk* afg. Aruba 19.7. til New York. — *Nelly Mærsk* afg. Fao 18.7. til UK./Cont. — *Emma Mærsk* ank. Buenos Aires 14.7., forv. afg. 20.7. til Curacao. — *Charlotte Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 23.7. — *Inge Mærsk* afg. Rotterdam 11.7. til Ras Tanurah. — *Caroline Mærsk* afg. Miri 18.7. til Singapore. — *Katrine Mærsk* afg. Mamonal 19.7. til Curacao. — *Henning Mærsk* afg. Mamonal 18.7. til Curacao. — *Eleonora Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 19.7. til UK./Cont. — *Marie Mærsk* forv. ank. Mamonal 22.7. — *Valkyrien Mærsk* afg. San Fran-

cisco 19.7. til Mena al Ahmadi. — *Dorthe Mærsk* forv. ank. Sidon 21.7. — *Jane Mærsk* forv. ank. Heysham 23.7. — *Mette Mærsk* forv. ank. Rotterdam 22.7. — *Elisabeth Mærsk* forv. ank. Kielerkanalen 25.7. — *Ebba Mærsk* afg. Antwerpen 18.7. til Mena al Ahmadi. — *Karen Mærsk* afg. Avonmouth 18.7. til Stanlow. — *Anglo Mærsk* forv. ank. England 26.7. — *Gerd Mærsk* afg. Singapore 18.7. til Curacao. — *Helen Mærsk* ank. Fremantle 20.7., forv. afg. 23.7. til Adelaide. — *Sofie Mærsk* forv. ank. Curacao 20.7.

### Basse & Co.

London ank. Kbhvn. 16.7. — *Krusaa* ank. Gdansk 16.7. — *Paris* pass. Finisterre 19.7. p. v. t. Nice. — *Egaa* ank. Puerto Cabello 19.7. — *Else Basse* forv. ank. Grønland 26.7.

### Dania

*Danfjord* ank. Inchon 20.7. — *Danholm* pass. Dakar 21.7. p. v. t. Hamburg, Antwerpen. — *Tovelil* ank. Hull 12.7. — *Cyrlil* ank. Antwerpen 21.7.

### Dansk Esso

*Esso København* ank. Aruba 18.7., derefter U.K., Fawley og Danmark. — *Esso Nyborg* forv. ank. Nyborg 22.7., derefter Aalborg.

### Dansk-Fransk

*Blekinge* ank. Landana 19.7. — *Bornholm* pass. Lødingen 18.7. p.v.t. Antwerpen. — *Bretagne* ank. Matadi 16.7. — *Grønland* pass. Gibraltar 20.7. til Rotterdam. — *Hal-land* pass. Finisterre 18.7. p.v.t. Las Palmas. — *Irland* ank. Kuwait 23.7. — *Normandiet* afg. Las Palmas 20.7. til Ango Ango. — *Shetland* ank. Bombay 22.7. — *Skottland* afg. Fawley 21.7. til Avonmouth. — *Slesvig* afg. Malemo 18.7. til Las Palmas.

### De forenede Kulimportører

*Cimbria* ank. Kbhvn. 22.7. — *Concordia* ank. Calais 27.7. — *Dania* ank. Odense 21.7. — *Hafnia* ank. Kbhvn. 24.7. — *Scandia* ank. Kalundborg 23.7.

### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* ank. Kutdliggssat 20.7. — *Disko* pos. 20.7. 5856 n. 0138 ø. p.v.t. Julianehåb. — *Svardsfisen* pos. 19.7. 6002 n. 3919 v. p.v.t. Nanortalik og Narssak. — *Kaskelot* ank. Kuvdlirssuak 19.7. — *Tikerak* pos. 20.7. 6351 n. 2457 v. p. v. t. Reykjavik for rep. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Etly Danielsen* pos. 18.7. 5807 n. 4350 v. p.v.t. Kbhvn. — *Kista Dan* pos. 20.7. 6242 n. 2100 v. p.v.t. Angmagssalik og Tingmiarmiut. — *Hanne S* pos. 20.7. 5942 n. 0327 v. p.v.t. Godthåb. — *Bjørn Clausen* ank. Ivigtut 16.7., forv. afg. 21.7. til Godthåb. — *Martin S* pos. 20.7. 6054 n. 4909 v. p.v.t. Thule. — *Sigrid S* pos. 20.7. 5904 n. 0021 ø. p.v.t. Thule. — *Helle Danica* ank. Julianehåb 16.7. — *Lily Nielsen* ank. Jakobshavn 16.7. — *Jopeter* ank. Aputileq 19.7., form. afg. 20.7. til Kangerdlugssuak. — *Greenland* ank. Vaag 15.7., afg. 16.7. til Sukkertoppen. — *Polarstar* ank. Angmagssalik 20.7., derefter Daneborg. — *Sonja Kuligtok* pos. 20.7. 6351 n. 2457 v. p.v.t. Reykjavik.

### Det danske Kulkompagni

*Ivan Kondrup* forv. ank. Leixoes 22.7. — *Th. Adler Svanholm* afg. Glasgow 22.7. til Barry Docks. — *Wm. Th. Malling* afg. Gdynia 22.7. til Fécamp.

### D.F.D.S.

*Argentina* ank. Oslo 20.7., afg. forv. 21.7. til Kbhvn./Aarhus/Bremen/Kbhvn. — *Arizona* afg. Las Palmas 17.7. til Rio de Janeiro/Santos. — *Arkansas* ank. Istanbul 16.7., derfra til Izmir, Alexandria, Beyrouth o. v. — *Bangsho* afg. Kbhvn. 19.7. til De Kanariske Øer/Madeira. — *Bastholm* afg. Randers 21.7. til Aalborg, Nr. Sundby, Kbhvn., Antwerpen, Dunkirk, Levanten. — *Birkholm* afg. Madeira 17.7. til Kbhvn., ank. forv. 24.7. — *Bolivia* ank. Newport News 21.7., derfra til Galveston/Houston/New Orleans. — *Bygholm* ank. Las Palmas 20.7., derfra til Teneriffe/Madeira/Kbhvn. — *California* afg. Las Palmas 3.7. til Buenos Aires red. — *Colombia* afg. Kbhvn. 15.7. via Las Palmas til Buenos Aires red. — *Diana* ank. Hull 20.7., afg. ca. 24.7. til Kbhvn. — *Dragon* afg. Helsingborg ca. 22.7. til Esbjerg/London/Antwerpen. — *Dronning Alexandrine* ank. Kbhvn. 22.7., herfra 31.7. til Thorshavn, Trangisvaag, Vaag, Reykjavik. — *Egholm* afg. Frederikshavn 17.7. til Aalborg, Kbhvn., Hamburg, Antwerpen, Lissabon, Levanten. — *Ficaria* ank. London 20.7., derfra forv. 22.7. til Esbjerg. — *Florida* afg. Limassol 18.7. til Straton, Antwerpen, Rotterdam, Danmark. — *Hebe* ank. Newcastle 21.7., derfra forv. 23.7. til Middlesbrough, Kbhvn. — *Henrik Danica* ank. Antwerpen 20.7., afg. ca. 22.7. til Kbhvn. — *Hindholm* afg. Newport ca. 21.7. til Swansea, Liverpool, Kbhvn., Odense, Randers. — *Hroar* ank. Hull 21.7. — *Katholm* ank. London 21.7., afg. ca. 22.7. til Manchester/Kbhvn. — *Klinholm* afg. Odense 20.7. til Antwerpen, derfra ca. 24.7. til Kbhvn. — *Knudshoved* afg. Kbhvn. ca. 25.7. til Gdynia/Kbhvn. — *Lemnos* afg. Algeiras 20.7. til Casablanca, Lissabon, Leixoes. — *Louisiana* afg. Rio de

Janeiro 20.7. til Ilheus/Bahia. — *Maine* afg. Lattakia 20.7. til Famagusta, Limassol, Sfax. — *Marocco* ank. London 21.7., derfra forv. 24.7. til Kbhvn. — *Melos* afg. Oran 20.7. til Algier, Tunis, Sicilien, Italien, Marseille o. v. — *Nevada* afg. Las Palmas 16.7. til Hull/Kbhvn. — *Oregon* afg. Rosario 18.7. til Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Paraguay* afg. Kbhvn. 16.7. til New York/Hampton Roads/Galveston o. v. — *Primula* afg. London 21.7. til Aarhus. — *Prior* ank. Kbhvn. 22.7. — *Rhodos* afg. Leixoes 16.7. til Stavanger, Kbhvn., ventes Stavanger 21.7. — *Rota* ank. Kbhvn. 19.7., afg. 24.7. til Aarhus, Newcastle, Middlesbrough. — *Samos* afg. Hamburg 20.7. til Antwerpen, Middelhavet. — *Texas* afg. Dunkirk 18.7. til Algier, Malta, Piræus, Istanbul, Izmir, Rhodos, Alexandria o. v. — *Tomsk* ank. Antwerpen 18.7., afg. ca. 22.7. til Horsens, Aarhus, Randers, Kbhvn. — *Trondhjem* ank. Leith 21.7., derfra forv. 22.7. til Aalborg. — *Tula* afg. Esbjerg ca. 21.7. til Aalborg, Kbhvn. — *Tunis* ank. Kbhvn. 20.7., herfra 22.7. til Odense, Aalborg, London. — *Uffe* ank. Liverpool 18.7., afg. ca. 22.7. til Kbhvn., Nykøbing F., Nakskov, Fredericia. — *Uruguay* afg. Port Arthur 18.7. til Hampton Roads/New York. — *Venezuela* afg. Hull ca. 21.7. til Kbhvn./Kalundborg.

#### Draco

*Salting* ank. Durazzo 19.7. — *Skern* ank. Arkangelsk 17.7.

#### C. K. Hansen

*Aggersborg* forv. ank. Maracaibo 19.7. — *Brattingsborg* ank. New York 18.7. — *Christiansborg* forv. ank. Mena al Ahmadi 20.7. — *Ellensborg* ank. Stettin 20.7., derefter Rotterdam. — *Flynderborg* ank. Tyssedal 20.7., derefter Eydehavn. — *Frederiksborg* forv. afg. Yxpila 21.7. til Manchester. — *Lilleborg* afg. Barry 18.7. til Cadiz. — *Nordborg* forv. afg. West Hartlepool 21.7. til Archangel. — *Spigerborg* forv. ank. La Guaira 24.7. — *Taarborg* forv. afg. Lattakia 23.7. til Alexandria. — *Uranienborg* afg. Port Talbot 19.7. til Almeria. — *Ørneborg* ank. Casablanca 20.7., derefter Rotterdam. — *Herbrand* pass. Gibraltar 20.7. til Rotterdam.

#### Heimdal

*Axel Carl* ank. New Orleans 19.7. — *Hans P. Carl* ank. Mourileyn 11.7. — *L. H. Carl* afg. New York 21.7. — *Poul Carl* ank. Darwyn 10.7.

#### Jutlandia

*Gerda Toft* afg. Hornillo 22.7. — *Karen Toft* ank. Hull 21.7.

#### Kongssund

*Kongshavn* laster i Tyrkiet til USA.

#### J. Lauritzen

*African Reefer* ank. Santos 20.7., derefter Rio de Janeiro. — *Argentinean Reefer* forv. afg. Kingston 22.7. til London. — *Bella Dan* pass. Panamakanalen 18.7., nordg. — *Berta Dan* forv. ank. Mena al Ahmadi 21.7. — *Brazilian Reefer* afg. Aalborg 18.7. til Barcelona. — *Egyptian Reefer* forv. afg. Buenos Aires 24.7. — *Gerda Dan* ank. New York 17.7. — *Greta Dan* ank. Coquimbo 16.7., nordg. — *Indian Reefer* rep. i Danmark. — *Jelva Dan* forv. afg. Aalborg 23.7. til Kotka. — *Jutta Dan* ank. Hamburg 18.7., derefter Kolding. — *Kamma Dan* afg. New Orleans 16.7., sydg. — *Laila Dan* afg. Quebec 13.7. til Antwerpen. — *Laura Dan* ank. Leixoes 19.7. — *Leena Dan* ank. Philadelphia 17.7., derefter New York. — *Lilian Dan* ank. Hangö 21.7. — *Linda Dan* pass. Ushant 20.7. p.v.t. St. Louis du Rhone. — *Lotta Dan* ank. Ghent 19.7. — *Maria Dan* forv. afg. Fredrikshavn 22.7. — *Marna Dan* pass. Panamakanalen 17.7., sydg. — *Mexican Reefer* ank. Bremerhaven 20.7. — *Nerma Dan* forv. ank. Cape Town 30.7. — *Ninna Dan* afg. Rochester 21.7. til Hangö. — *Paula Dan* afg. Callao 17.7., sydg. — *Petra Dan* forv. ank. Antwerpen 25.7. — *Randa Dan* ank. Mäntyluoto 20.7. — *Selma Dan* pass. Kielerkanalen 18.7. p.v.t. Themsen. — *Silja Dan* forv. afg. Kalundborg 22.7. til Archangel. — *Stina Dan* forv. afg. Valencia 22.-23.7. til Dublin, Glasgow. — *Tessa Dan* ank. New Orleans 17.7. — *Ulla Dan* ank. Themsen 20.7. — *Vilma Dan* afg. Callao 18.7., sydg.

#### Motortramp

*Stensby* afg. Aden 19.7. til London via Suez. — *Tureby* rep. Nakskov. — *Vedby* ank. Southampton 19.7., derefter Newport, Avonmouth.

#### Myren

*Asbjørn* afg. Stettin 23.7. til Piræus. — *Birte* afg. Glasgow 22.7. til Sydney C.B. — *Chr. Sass* ank. Saigon 21.7.

#### Norden

*Norden* afg. Suez 18.7. til Kuwait. — *Nordfarer* ank. Rotterdam 21.7. — *Nordhval* afg. Göteborg 21.7. til Bremen. — *Nordkap* afg. Hamburg 22.7. til Antwerpen. — *Nordkyn* afg. Bombay 19.7. til Cochín. — *Nordpol* ank. Ras Tanurah 16.7. — *Nordvest* afg. Brisbane 19.7. til Madras.

#### Orient

*Astoria* afg. Norfolk 17.7. til Hamburg. — *Westralia* ank. Philadelphia 7.7.

#### Progress

*Valborg Nielsen* ank. 18.7. til Matanzas på Cuba. — *Elisabeth Nielsen* afg. Baltimore 17.7. — *Else Nielsen* pass. Azorerne 19.7. — *Lily Nielsen* ant. afg. Jakobshavn 21.7. — *Henry Tegner* afg. Korsør 21.7. — *Ellen Nielsen* ant. afg. Philadelphia 21.7. — *Hugo Nielsen* pass. Dover 19.7. — *Margrete* afg. Gefle 21.7. — *Karen* ventes ank. Frederikshavn 22.7. — *Marx* ank. Rotterdam 17.7. — *Sophie* afg. Norrköping 20.7. *Thyra* afg. Kotka 17.7. — *Fylla* ant. afg. Mesane 21.7.

#### L. R. Schmith & Co.

*Jane Lannig* afg. Lobito 17.7. til Tampico.

#### Torm

*Aslaug Torm* afg. Rotterdam 11.7. — *Birgitte Torm* ank. Montevideo 9.7. — *Estrid Torm* ank. New York 18.7. — *Herdis Torm* afg. Antonina 15.7. — *Olga Torm* afg. Las Palmas 9.7. — *Gerd Torm* afg. Casablanca 15.7. — *Tekla Torm* afg. Rio de Janeiro 19.7. — *Agnete Torm* afg. Montevideo 17.7. — *Kirsten Torm* ank. Barranquilla 18.7. — *Gertrud Torm* ank. Charleston 19.7. — *Ragnhild Torm* ank. Piræus 19.7. — *Helvig Torm* afg. Santos 7.7. — *Thyra Torm* ank. Buenos Aires 8.7. — *Gyda Torm* afg. Alexandria 18.7. — *Anne Torm* ank. Immingham 14.7. — *Hilde Torm* ank. Aalborg 20.7. — *Alice Torm* afg. Gdansk 16.7.

#### Vendilla

*E. M. Dalgas* ank. Santa Lucia (Cuba) 20.7. for at laste til New York. — *Otto Petersen* forv. ank. Caen 24.7. — *P. N. Damm* afg. Little Narrows NS. 15.7. til Mariel (Cuba).

#### Ø. K.

*Annam* pass. Dover 20.7. til Hamburg, Kbhvn. — *Asia* afg. Yokohama 15.7. til Dairen, Singapore (?). — *Bintang* ank. Kobe 20.7., derefter Osaka, Nagoya. — *Erria* afg. Antwerpen 18.7. til Hamburg, Rotterdam. — *Falstria* pass. Caprace 20.7. til New York. — *Fionia* ank. Chalna 1.7., derefter Aden, Suez/Port Said. — *India* afg. Avonmouth 19.7. til Liverpool, Antwerpen. — *Java* afg. Hongkong 19.7. til Manila og philippinske udhavne. — *Jutlandia* ank. Yokosuka 14.7. — *Kambodia* ank. Yokohama 18.7., derefter Otaru, Hongkong. — *Kina* afg. Port Swettenham 20.7. til Singapore, Bangkok. — *Korea* ank. Mazatlan 15.7., derefter Panamakanalen, St. Thomas. — *Lalandia* pass. Sokotra 19.7. til Singapore, Bangkok. — *Magdala* pass. Hollenau Locks 21.7. til Kbhvn. — *Malacca* ank. Colombo 20.7., derefter Madras, Rangoon. — *Malaya* pass. Chagos Isl. 15.7. til Aden, Suez/Port Said. — *Manchuria* ank. Sydney 20.7., derefter Queensland, Canadas østkyst. — *Meonia* afg. Bangkok 20.7. til Singapore, Port Swettenham. — *Mombasa* ank. Aden 18.7., derefter Suez/Port Said, Beyrouth. — *Mongolia* pass. Ushant 20.7. til Marseille, Genoa. — *Morelia* ank. San Francisco 20.7., derefter Vancouver. — *Nikobar* afg. Tahsis 20.7. til Tokyo Harbour, Yokohama. — *Panama* pass. Gavdo 20.7. til Port Said/Suez, Aden. — *Pasadena* ank. Rotterdam 18.7., derefter Hamburg, Kbhvn. — *Patagonia* ank. Hull 18.7., derefter Rotterdam, Antwerpen. — *Poona* ank. Madras 19.7., derefter Colombo, Cochín. — *Pretoria* ank. Haifa 17.7., derefter Beyrouth, Genoa. — *Samoa* ank. Genoa 20.7., derefter Port Said/Suez, Aden. — *Selandia* ank. Gdynia 20.7., derefter Karlshamn, Kbhvn. — *Serampore* afg. San Francisco 20.7., derefter Los Angeles. — *Siam* afg. Fremantle 16.7. til Mena al Ahmadi. — *Sibonga* pass. Hollenau Locks 21.7. til Hamburg, Bremen. — *Songkhla* pass. Kardiva Island 17.7. til Aden, Suez/Port Said. — *Tranquebar* ank. Manila 19.7., derefter Masinlok, Manila.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Adm. direktør F. E. EGGE . Redaktør KAY JUNGENSEN

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 94,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 93, København K, tilf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

NYBYGNINGER

**Aalborg Værft A/s** SKIBS- MASKIN- OG KEDELREPARATION

TØRDOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2400 TS. LØFTEEVNE

2 PONTONDOKKER &amp; 1100 TS. LØFTEEVNE

Telegramadr.: YARD

BYGGEDEDDINGER OP TIL 450 FOD.

Rigstelefon: 909

**PENSIONS  
FORSIKRINGS  
ANSTALTEN A/s**HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809**TUBORG***The world famous Beer*

## „VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Søkstantor  
Marinekikkertor  
Søkort  
SejlhaandbøgerSØLVER & SVARRER  
Norsk statsaut. kompasrettere  
Forlang III. katalog

ASSURANCEFORENINGEN

**SKULD**

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 . KØBENHAVN . TEL. C. 16.861

REDERI- OG HANDELSSELSKABET

**MONTANA A/s**

IMPORT AF: KUL - KOKS - CINDERS OG BRIKETTER

KØBENHAVN K  
Telefon 9246Telegramadr.:  
MONTANAKUL**AARHUS  
STEVEDORE COMPAGNI**Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen  
Ældste og bedst kendte  
Stevadore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

**NORDHAVNS-VÆRFTET A/s**

KØBENHAVN, Ø.

**VINKE & CO.**Shipowners-Shipbrokers  
Agents of regular linesTelegrams: Vinkco Telephone:  
ROTTERDAM 11 42 00 (10 lines)  
Amsterdam — Zaandam — Antwerp**KIEL KANAL** telegrafer til **SARTORI - KIEL**Telefoner:  
Kiel 5445-48  
Holtenua 36002/3  
Br-Koog 396-7for **SARTORI & BERGER - KIEL**  
KIEL-HOLTENAU, BRUNSBÜTTELKOOG og HAMBURGFjernskriver:  
Kiel-Holt. 029832  
Br-Koog 021298

Skibsmæglere og Redere — Havarilagerter — Bunkerkul og Olie



# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 23. Juli 1953.

Nr. 30.

»Efterretninger for Søfarende« udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). **Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen.** I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
89 S. Bl. ....	1311.	126 . . . . .	1297.
91 . . . . .	1311.	150 . . . . .	1297, 1303.
93 . . . . .	1311.	152 . . . . .	1303.
94 . . . . .	1311.	154 . . . . .	1303.
96 . . . . .	1311.	185 . . . . .	1297, 1303.

#### Med dette nummer følger:

Rutemeddelelse Nr. 681 (rute 45 b).  
— - 682 (— 45 c).  
— - 683 (— 45 d).  
— - 684 (— 45 e).  
— - 685 (— 45 f).  
— - 686 (— 45 g).

Corrections to Nemedri (dated 4. July 1953).

Rutemeddelelse Nr. 445, 446, 447, 448, 449 og 517 udgår.

#### På Søkort-Arkivet er udkommet:

Nyt kort. (Decca) L. Nr. 185. Decca Stedlinie Kort. Østersøen. Kieler Bugt.  
Målestok 1 : 130 000. Pris: Kr. 12.

## I. Østersøen.

- 1291. (T). Sverige. Stockholms Skærgård. Söderarm fyr. Midlertidigt fyr tændt.**  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 23/1051 1953.  
*Position.* c. 59° 45' N. 19° 25' E.  
*Detaller.* Under forandring af Söderarm fyr er dette slukket; i stedet for er tændt et midlertidigt fyr (lanterne på tårnets altan), der viser hvidt hurtigblink, 60 blink hvert 1<sup>m</sup>. Det midlertidige fyr, der har ringe lysstyrke, er skjult fra S. til W.  
 (U. f. s. Nr. 30/1498. Stockholm 1953.)
- 1292. (S). Finland. Bottniska Bugt. Peltimatala lystonde genudlagt.**  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 50/2010 1952.  
*Position.* c. 65° 01',0 N. 24° 28',8 E.  
 (U. f. s. Nr. 19/350. Helsingfors 1953.)
- 1293. Finland. Finske Bugt. Helsinki fyrskib SW. Oplysning om grund.**  
*Position.* c. 59° 54',6 N. 24° 47',7 E.  
*Detaller.* På ovennævnte position er observeret en grund, over hvilken mindste dybde ved middelvandstand er 9,8 m.  
 (U. f. s. Nr. 19/349. Helsingfors 1953.)
- 1294. (T). Tyskland. Rügen E. Spærret område.**  
*Positioner.* a) 54° 18',3 N. 13° 59',1 E.  
 b) 54° 15',8 N. 14° 01',6 E.  
 c) 54° 15',8 N. 13° 40',4 E.  
 d) 54° 12',6 N. 13° 39',9 E.  
*Detaller.* Området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d), er midlertidigt spærret for al sejlads, ankring og fiskeri. Afmærkningen inden for området er midlertidigt inddraget.  
 (N. M. f. S. Nr. 28/1973. Berlin 1953.)
- 1295. (T). Tyskland. Mecklenburg Bugt. Warnemünde. Radiofyr midlertidigt ude af virksomhed.**  
*Tidspunkt.* Indtil c. 10. August 1953.  
*Position.* c. 54° 10',9 N. 12° 05',1 E.  
*Detaller.* På grund af ombygningsarbejder vil Warnemünde radiofyr, på ovennævnte position, være ude af virksomhed indtil anførte omtrentlige dato.  
 (N. M. f. S. Nr. 28/1897. Berlin 1953.)
- 1296. Tyskland. Kieler Bugt. Flügge W. Skibsfartshindring fjernet.**  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 40/1667 1952.  
*Position.* c. 54° 26' 52" N. 10° 55' 12" E.  
*Detaller.* Havbunden, hvor vraget af en sunken ponton på ovennævnte position er blevet fjernet, kan nu betragtes som ren.  
 (N. f. S. Nr. 28/2487. Hamburg 1953.)
- 1297. Tyskland. Kieler Bugt. Schleimünde NE. Vrag fjernet.**  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 51/2071 1952.  
*Position.* c. 54° 41',2 N. 10° 06',6 E.  
*Detaller.* Vraget af *Maria Clausen*, der lå sunket på ovennævnte position, er fjernet.  
 Kort Nr. 185, 150 og 126.  
 (N. f. S. Nr. 28/2488. Hamburg 1953.)

(Se tillæg).

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**1298. Danmark. Sundet. Gilleleje havn indsejling. Sømærke genudlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 28/1257 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 07',8 N. 12° 19',0 E.

*Detaller.* Gilleleje Havn hvide stage med 1 halmvisek ved E.-siden af renden til Gilleleje havn er genudlagt.  
(Fyr- og vagervæsenet, 21. Juli 1953.)

**1299. (S). Danmark. Sundet. Kalveboderne. Sorte Rende. Søndre Løb. Afmærkning udlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 23/1041 1952.

*Position.* 55° 37' (50") N. 12° 32' (07") E.

*Detaller.* De i ovennævnte tidligere E. f. S. omhandlede sømærker til afmærkning af Sorte Rende og Søndre Løb i Kalveboderne er udlagt for sommeren.

(Fyr- og vagervæsenet, 19. Juli 1953.)

**1300. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Gamle-Tolk N. Stage midlertidigt udlagt.**

*Tidspunkt.* 17. Juli—8. August 1953.

*Position.* Gamle Tolk N. hvide 3-kost: 54° 51' (57") N. 12° 11' (02") E.

*Detaller.* En stage med stutflag er til brug for opmåling midlertidigt udlagt 450 m S. for Gamle-Tolk N. hvide stumptønde med 3 nedadvendte koste.

(Søværnskommandoens meldecentral, 20. Juli 1953.)

**1301. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Saksøbing indsejling. Båker kan ikke forventes at være i orden.**

*Position.* Saksøbing: c. 54° 48',1 N. 11° 38',5 E.

*Detaller.* Da der for tiden opføres nye ledebåker ved indsejlingen til Saksøbing, kan bækelinierne ikke forventes at være i orden.

(Fyr- og vagervæsenet, 20. Juli 1953.)

**1302. Danmark. Lille-Bælt. Fæno SE. Vrag fjernet.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 28/1241 1953 udgår.

*Position.* c. 55° 29',0 N. 9° 43',3 E.

*Detaller.* Vraget af en fiskerkutter, der lå sunket på ovennævnte position, er fjernet og vragafmærkningen inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 13. Juli 1953.)

**1303. Tyskland. Lille-Bælt. Flensborg Fjord. Vrag fjernet.**

*Position.* c. 54° 49',6 N. 9° 50',7 E.

*Detaller.* Vraget, der lå sunket på ovennævnte position, er fjernet.

*Kort* Nr. 154, 152, 185 og 150.

(N. f. S. Nr. 28/2489. Hamburg 1953.)

(Se tillæg.)

## III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

**1304. Danmark. Kattegat. Raageleje. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 17.—22. August 1953.

*Position.* Raageleje: c. 56° 06',0 N. 12° 09',7 E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydestandpladsen c. 1500 m SW. for Raageleje. Fareområdet over søen begrænses af kystlinien og en cirkellinie med centrum i skydestandpladsen og med radius 11,4 sm. Hovedskudretning: 340°.

(Søværnskommandoens meldecentral, 20. Juli 1953.)

**1305. Danmark. Isefjorden. Frederiksværk Staalvalseværks havn. Somærker genudlagt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 28/1258 1953 udgår.*Position.* c. 55° 57',7 N. 12° 01',0 E.*Detaller.* Frederiksværk Staalvalseværk Havn inderste røde og inderste hvide stage i den gravede rende er genudlagt. (Fyr- og vagervæsenet, 21. Juli 1953.)**1306. Danmark. Isefjord. Inderbødning. Holbæk Fjord. Tuse Næs. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 28.—31. Juli 1953, hver dag Kl. 0800—1700.*Position.* Tuse Næs: c. 55° 44',2 N. 11° 43',4 E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skarpskydningsøvelser med kanoner fra stranden på Tuse Næs, c. 0,5 sm E. for Hørby fægekro på N.-siden af Holbæk Fjord.

Under skydningerne vil der være hejst et rødt flag med hvid spuns samt en sort kugle på signalmast umiddelbart SE. for Kirsebærholm.

I skydetiden er fiskeri, ankring og lystsejlds forbudt i området, der begrænses:

1. Mod N. af breddeparallellen 55° 44' 30" N. (gennem Lindholm midte).
2. Mod E. af meridianen 11° 50' E. (gennem Lindholm).
3. Mod S. - breddeparallellen 55° 43' (gennem Dragerup).
4. Mod W. - meridianen 11° 44' E. (gennem Rønnen).

(Søværnskommandoens meldecentral, 20. Juli 1953.)

**1307. Danmark. Kattegat SW.-lige del. Sandbjerg Vig. Juelsminde havn. Sandfanger forlænget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 4/241 1953 udgår.*Position.* c. 55° 42',9 N. 10° 01',2 E.*Detaller.* Nordre sandfanger, der udgår fra yderenden af E.-lige havnemole, er forlænget 17 m i retning NE.*Publikationer.* Havnelods, side 161 (planen).

(Havneingeniøren, Horsens, 4. Juli 1953.)

**1308. Danmark. Kattegat. Tangen SW. Randers Fjord S. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 3.—5. August 1953 Kl. 0800—1600.*Position.* Se nedenfor.*Detaller.* På skydeterænnet ved Hevring afholdes i ovennævnte tidsrum skydeøvelser med kanoner.

Når der skydes, er det forbundet med livsfare og forbudt at færdes eller opholde sig inden for søområdet, der begrænses

mod S. af kysten fra Vindingsminde (c. 56° 31',4 N. 10° 26',5 E.) til 56° 31',7 N. 10° 37' E.,

mod E. af en linie fra sidstnævnte punkt til 56° 36',8 N. 10° 37' E.,

mod N. af en linie fra sidstnævnte punkt til 56° 36',8 N. 10° 25',3 E. og

mod W. af en linie fra sidstnævnte punkt til Estruplund kirke.

Når skydeområdet over søen er spærret for sejlds, er der hejst

- 1) ved Udbyhøj fyr på c. 56° 35',4 N. 10° 19',4 E. og
- 2) ved Gerrild fyr på c. 56° 31',7 N. 10° 50',0 E.: Et rødt flag med hvid spuns samt 1 sort kugle.
- 3) På kommandotårnet E. for Hevring by og
- 4) på observationstårnet ved kysten: Et rødt flag med hvid spuns.
- 5) På signalmasten i skydeterænets NW.-lige hjørne: En hvid kugle med rødt bælte.

(Søværnskommandoens meldecentral, 20. Juli 1953.)

**1309. Danmark. Kattegat. Læsø N. fyrskib. Radiofyr ude af drift indtil videre.***Tidligere E. f. S.* Nr. 15/753 1953.*Position.* c. 57° 32',2 N. 11° 20',5 E.*Detaller.* Læsø N. Fyrskib radiofyr er på grund af forandring ude af drift indtil videre.

(Fyr- og vagervæsenet, 18. Juli 1953.)

## IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

**1310. Danmark. Nymindegab W. Skydeøvelser. Rettelse til E. f. S. Nr. 28/1248 1953.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 28/1247 1953.*

*Tidligere E. f. S. Nr. 29/1290 1953 udgår.*

*Position.* Munden af kanalen ved Nymindegab: c. 55° 48',5 N. 8° 10',5 E.

*Detaller.* Til de i ovennævnte tidligere E. f. S. meddelte oplysninger om skydeøvelser er kommet følgende rettelse:

Fra 16. Juli 1953 Kl. 0700 er fareområdet begrænsning ændret til:

Mod N. af breddeparallel 55° 47',3 N. (1,7 sm S. for Nymindegab by).

Mod E. - meridianen gennem Nymindegab by.

Mod S. - breddeparallel 55° 45',7 N. (3,3 sm S. for Nymindegab by).

Mod W. - en linie 3,8 sm fra strandkanten.

(Søværnskommandoens meldecentral, 20. Juli 1953.)

**1311. Tyskland. Sylt. List West fyr. Tågesignal oprettet.**

*Position.* List West fyr: c. 55° 03',3 N. 8° 24',1 E.

*Detaller.* På List West fyrtårn på ovennævnte position er oprettet et tågesignal. Signalet afgives med elektrisk membransender, 4 toner hvert 1<sup>m</sup>, (morsbogstavet L) tone 1<sup>s</sup>, pause 1<sup>s</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 1<sup>s</sup>, tone 1<sup>s</sup>, pause 1<sup>s</sup>, tone 1<sup>s</sup> og pause 51<sup>s</sup>. Tågesignalets højde over vandet: 17,5 m. Tågesignalet kan høres i pejlinger fra 30°—280°.

*Kort* Nr. 96, 94, 93, 89 Bl og 91.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 7.

(N. f. S. Nr. 28/2505. Hamburg 1953.)

**1312. (P). England. E.-kyst. North Goodwin fyrskib ombyttes midlertidigt med reservefyrskib.**

*Tidspunkt.* c. 28. Juli 1953.

*Position.* c. 51° 20' N. 1° 34' E.

*Detaller.* På anførte omtrentlige tidspunkt vil North Goodwin fyrskib blive ombyttet med et reservefyrskib, hvis lysstyrke bliver noget mindre end det ordinære fyrskibs. Tågesignalet vil blive afgivet med sirene i stedet for diafon. I øvrigt vil fyr- og tågesignalkarakterer blive uforandret.

(Naveam Nr. 4608. London 1953.)

**1313. England. Themsen munding. Opmålingsbåker inddraget.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 21/999 1953 udgår.*

*Positioner.* a) c. 51° 37',2 N. 1° 17',5 E.

b) c. 51° 40',6 N. 1° 17',5 E.

*Detaller.* Opmålingsbåkerne, der var udlagt på ovennævnte positioner a) og b), er inddraget.

(Naveam Nr. 4611. London 1953.)

**1314. (T). England E.-kyst. Sunderland. Uddybningsarbejder.**

*Tidspunkt.* Indtil slutningen af Oktober 1953.

*Position.* E.-lige bølgebrydes hoved: c. 55° 35' N. 1° 39' E.

*Detaller.* I havneindsejlingen til Sunderland foretages i ovennævnte tidsrum en del uddybningsarbejder, hvortil der benyttes to uddybningsmaskiner.

Skibe, der ankommer eller afgår fra havnen, skal i tide tilkendegive deres passage ved at benytte sirene eller fløjte, samt passere stedet med største forsigtighed.

(Dansk Dampskibarederforening, 18. Juli 1953.)

**1315. Skotland E.-kyst. Aberdeen indsejling. Bjærgningsarbejder afsluttet.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 50/2031 1952.*

*Position.* Aberdeen: c. 57° 08' N. 2° 04' W.

*Detaller.* Bjærgningen af den på N.-siden af sejløbet sunkne travler er nu afsluttet, og vrageafmærkningen inddraget.

(Naveam Nr. 4604. London 1953.)

(Se tillæg.)

## V. Kanalen, W.-Kyst af England, Skotland, Orkney Øerne, Shetlands Øerne samt Irland.

1316. (T). England S.-kyst. West Bay. Portland W. Udlægning af øvelsesminer og øvelsesminestrygning. Advarsel.

*Tidspunkt.* 22.—31. Juli 1953.

*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* I anførte tidsrum vil der blive udlagt øvelsesminer i nedennævnte område, og derefter blive foretaget øvelsesminestrygning. Området begrænses:

M o d N. af breddeparallellen: 50° 32' N.

M o d E. - meridianen : 2° 38' W.

M o d S. - breddeparallellen: 50° 30' N.

M o d W. - meridianen : 2° 42' W.

Det henstilles til skibsfarten at holde sig godt klar af ovennævnte område.

(Naveam Nr. 4610. London 1952.)

1317. (T). Kanalen W.-lige anduvning. Bjærgningsarbejder.

*Positioner.* a) c. 48° 57' N. 5° 12' W.

b) c. 49° 38' N. 4° 13' W.

*Detaller.* På hver af pladserne a) og b) foretages bjærgningsarbejder, hver af pladserne er afmærket med 6 røde spidstønder.

(Naveam Nr. 4612. London 1953.)

1318. (T). Kanalen W.-lige anduvning. Bjærgningsarbejder.

*Position.* 48° 47' 00" N. 6° 45' 00" W.

*Detaller.* Bjærgningsarbejder foretages på ovennævnte plads. 8 sorte tøndler er udlagt til afmærkning af stedet.

(N. t. M. Nr. 1589. London 1953.)

## XI. Bekendtgørelser m. m.

### Kort, farvandsbeskrivelser m. m.

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korts eller

bogs Nr. *England:*

N Admiralty Tide and Tidal Stream Tables, Pacific Ocean and Adjacent Seas, 1954.

T Supplement No. 4 to Pacific Islands Pilot, Vol. I.

T Supplement No. 8 to Yangtze Kiang Pilot.

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.

1319. (P). Nordsøen. Humber—Elbe rute. S 2 fyrskib ombyttes midlertidigt med reservefyrskib.

*Tidspunkt.* Slutningen af Juli 1953.

*Position.* c. 54° 00',5 N. 3° 32',0 E.

*Detaller.* S 2 fyrskib (*Borkunriff*) vil for et tidsrum af c. 4—6 uger blive ombyttet med et reservefyrskib (*Aussenjade*). Påskrift, fyrkarakter, radiofyr samt luft- og undervands-tågesignaler vil blive uforandret.

(N. f. S. Nr. 28/2511. Hamburg 1953.)

**1320. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.***Tidspunkt.* 20. Juli 1953.*Tidligere E. f. S.* Nr. 29/1288 1953 udgår.*Position.* Se NEMEDRI.*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af NEMEDRI-ruter i Nordsøen:*Humber—Elbe Route.**Pit 1* slukket. *P. 8* fyrskibs radiofyr ude af drift.

(Naveam Nr. 4623. London 1953.)

## Tillæg.

### I. Østersøen.

**1321. Østersøen. Gedser Rev NE. Rute 1. Undervandshindring forgæves eftersøgt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1120 1953.*Position.* c. 54° 37' N. 12° 25' E.*Detaller.* Undervandshindringen, der var rapporteret på ovennævnte position har forgæves været eftersøgt.

(Fyr- og vagervæsenet, 22. Juli 1953.)

### II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**1322. Danmark. Lille-Bælt. Als Sund. Oplysning om brorester.***Position.* c. 54° 58' 3 N. 9° 45' 0 E.*Detaller.* Af Sottrup Skov dampskibsbro er der kun nogle pælerester tilbage disse står c. 60 m fra kysten og dybden over dem varierer noget idet nogle står over vandet andre umiddelbart under vandoverfladen. Dybden ved de yderste pælerester er 2,7 m, og ved de inderste 1,8 m.

En vravgager med 2 grønne flag er udlagt 10—15 m NE. for de yderste pælerester.

(Fyr- og vagervæsenet, 14. Juli 1953.)

**1323. Danmark. Lille-Bælt. Flensborg Fjord. Rønshoved og Sønderhav dampskibsbroer. Oplysning om brorester.***Positioner.* a) Rønshoved dampskibsbro: c. 54° 52',2 N. 9° 31',0 E.

b) Sønderhav bro: c. 54° 51',6 N. 9° 30',1 E.

*Detaller.* Af Rønshoved dampskibsbro på position a) er nu kun nogle pælestumper tilbage med varierende dybder over; men da havbunden er jævnt skrånende, stikker disse stumper kun mellem 15 og 20 cm over havbunden.

Broresterne ved Sønderhav dampskibsbro, på position b), består nu kun af en del pælerester, hvoraf nogle rager c. 15—20 cm op over havbunden. De bortsprængte pælerester ligger ligesom ved Rønshoved hen over havbunden.

*Publikationer.* Havnelods, side 293 og 332.

(Fyr- og vagervæsenet, 14. Juli 1953.)

## IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

## 1324. Nordsøen. Tyskland. Område afmærket.

- Position.* a)  $53^{\circ} 51' 02''$  N.  $8^{\circ} 31' 04''$  E.  
b)  $53^{\circ} 52' 37''$  N.  $8^{\circ} 28' 08''$  E.  
c)  $53^{\circ} 53' 14''$  N.  $8^{\circ} 24' 04''$  E.  
d)  $53^{\circ} 49' 41''$  N.  $8^{\circ} 19' 12''$  E.  
e)  $53^{\circ} 47' 40''$  N.  $8^{\circ} 17' 48''$  E.  
f)  $53^{\circ} 45' 00''$  N.  $8^{\circ} 24' 09''$  E.  
g)  $53^{\circ} 45' 16''$  N.  $8^{\circ} 25' 25''$  E.  
h)  $53^{\circ} 45' 56''$  N.  $8^{\circ} 28' 50''$  E.  
i)  $53^{\circ} 51' 36''$  N.  $8^{\circ} 20' 53''$  E.

*Detaller.* Området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter, er øvelsesplads for bombenedkastning. På hver af pladserne a)—h) er udlagt en blå- og hvid-stribet stage med rødt Andreaskors. På position i) er udlagt en blå- og hvid-stribet stumptønde, forsynet med rødt Andreaskors.

(N. f. S. Nr. 29/2571. Hamburg 1953.)

---



(Rutemeddelelse Nr. 517 udgår.)

## Rute 45 b.

## Turø Rev—Rudkøbing Løb—Mørkedyb—Mommark.

I. Fra punkt 1—2 og 10—17 ligger afmærkningen som midterafmærkning og skal her holdes om bagbord.

Under sejlads til og fra Grevebroen (paa Strynø) skal vageren ved punkt 4 holdes om bagbord.

Rutens bredde: Punkt 1—2: 400 m.  
— 10—15: 400 m.  
— 15—17: 1200 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 01',1	10° 44',6	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			Tilslutningspunkt med rute 45.
2	54° 59',1	10° 43',3	Spidstd. m. 1 ballon.	r.- og hv.- str.			Tilslutningspunkt for rute 45 c.
3	Herfra følges den normale afmærkning gennem Rudkøbing Løb til Rudkøbing havn eller videre til						
4	54° 54',2	10° 39',2	Ikke afm. c. 100 m W. for punkt 4 ligger 1 rødmalet spidstønde med stage.				
5	Herfra til Grevebroen (paa Strynø) eller videre til						
6	54° 52',8	10° 37',3	Stage m. 2 opadv. koste.	r.			
7	54° 52',6	10° 34',5	Stage m. 2 opadv. koste.	r.			c. 100 m N. for punkt 6 ligger klokketønden Strynø S.
8	Herfra gennem den gravede rende til Marstal havn eller følgende den normale afmærkning gennem Mørkedyb til						
9	54° 56',8	10° 28',1	Ikke afm.				
10	54° 56',9	10° 27',0	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			Skæringspunkt med rute 45 d.

(Fortsættes næste side).

Punkt.	Position		Afmærkningens art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
11	54° 56',7	10° 23',8	Spidstd. m. 2 opadv. koste.	r.			Tilslutningspunkt for rute 45 f.
11 a	54° 57',5	10° 19',7	Spidstd. m. stage.	r.			
12	Herfra til Søby havn eller videre til						
13	54° 58',4	10° 15',4	Spidstd. m. 2 opadv. koste.	r.			Skæringspunkt med rute 45 g.
14	54° 59',5	10° 13',0	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			
15	54° 59',5	10° 08',4	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			Tilslutningspunkt med rute 45.
16	54° 57',8	10° 05',7	Lysspirtd.	r. med gul top.	4	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	Skæringspunkt med rute 25.
17	54° 56',4	10° 03',2	Mommark NE. lystd.	r.- og hv.- str.		Hvidt to-blk. hver 5 <sup>s</sup> .	
18	Mommark færgehavn.						

Kort Nr. 172, 170, 154, 152, 150, 142, 140 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 445 udgår.)

**Rute 45 c.****Svendborg Sund E.—Rudkøbing Løb N.**

I. Ruten er afmærket, som nedenfor anført. Punkterne angiver rutens midterlinie. Der skal holdes NE. om lystønden S. for punkt 1, den øvrige afmærkning skal holdes om bagbord.

Rutens bredde: 400 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 01',5	10° 41',0	Ikke afm.				Tilslutningspunkt til rute 45.
	På 55° 01',3 N. 10° 41',0 E., c. 350 m S. for punkt 1 (punkt 6 i rute 45), ligger den hvidmalede Middelgrund lystønde, der viser hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .						
2	55° 00',0	10° 42',2	Stage m. 1 opadv. kost.	r.			
	På 55° 00',0 N. 10° 42',1 E., c. 150 m W. for punkt 2, ligger Stenodde klokketønde.						
3	54° 59',1	10° 43',3	Spidstd. m. 1 ballon.	r.- og hv.- str.			Tilslutningspunkt til rute 45 b.

Kort Nr. 170, 142, 140 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 446 udgår).

**Rute 45 d.****Svendborg Sund — Højestene Løb—Møllegab (Ærøskøbing).**

I. Punkterne 1—2 og 3—7 angiver rutens midterlinie.  
 Afmærkningen skal her holdes om bagbord. Der skal dog holdes 100 m. E. om vageren ved punkt 2, og i Højestene Løb skal der holdes midt imellem vagerrækkerne.  
 Rutens bredde: Punkt 5—7: 400 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 01',2	10° 31',0	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			Tilslutningspunkt til rute 45.
2	55° 00',1	10° 30',4	Ikke afm. c. 100 m W. for punkt 2 ligger en rød stage m. 1 opadv. kost (ud for Skarø E.-pynt). Herfra følges den normale afmærkning gennem Højestene				
3	Løb til 54° 57',6	10° 27',3	Spidstd. m. stage + klttd.	r. r.			
4	Herfra til Drejø bro — eller	videre til					
5	54° 56',9	10° 27',0	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			Skæringspunkt med rute 45 b.
6	54° 55',9	10° 25',6	Spidstd. m. 3 opadv. koste.				
7	54° 54',5	10° 25',5	Møllegab klttd.	hv.			Tilslutningspunkt til rute 45 f.
	(Herfra til Ærøskøbing havn, se rute 45 f.)						

Kort Nr. 170, 152, 150, 185 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 447 udgår).

**Rute 45 e.****Lys.**

I. Ruten er afmærket, som nedenfor anført.

Punkterne angiver rutens midterlinie.

Afmærkningen skal holdes om bagbord.

Rutens bredde: 400 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 02',4	10° 13',7	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			Tilslutningspunkt til rute 45.
2	55° 03',4	10° 11',8	Spidstd. m. 2 opadv. koste.	r.			
3	Lys bro.						

Kort Nr. 170, 152, 150 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 448 udgår).

**Rute 45 f.****Ærøskøbing.**

I. Ruten er afmærket, som nedenfor anført.

Afmærkningen i punkt 1 og 2 skal holdes om bagbord.

Der skal holdes 100 m E. om vageren i punkt 3.

Rutens bredde: Punkt 1—2: 400 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 56',7	10° 23',8	Spidstd. m. 2 opadv. koste.	r.			Tilslutningspunkt til rute 45 b.
2	54° 54',5	10° 25',5	Møllegab kld.	hv.			Tilslutningspunkt for rute 45 d.
3	54° 54',2	10° 25',3	Stage m. 1. opadv. kost.	r.			
Herfra følges den normale afmærkning gennem Møllegab og den gravede (W.-lige, 3,8 m) rende til Ærøskøbing havn.							

Kort Nr. 170, 152, 150, 185 og 126.

**Rute 45 g.****Avernakø W.—Søby.**

I. Ruten er afmærket, som nedenfor anført.  
 Punkterne angiver rutens midterlinie.  
 Afmærkningen skal holdes om bagbord.  
 Rutens bredde: 400 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 02',0	10° 12',9	Spidstd. m. stage.	r.			Tilslutningspunkt til rute 45.
2	55° 00',6	10° 15',1	Spidstd. m. 1 opadv. kost.	r.			
3	54° 58',4	10° 15',4	Spidstd. m. 2 opadv. koste.	r.			Skæringspunkt med rute 45 b.
4	Søby havn.						

Kort Nr. 170, 152, 150, 185 og 126.

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 27, dated 4th July, 1953.*

**NEMEDRI**

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 26, dated 27th June, 1953.]*

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2257	—	<i>Cancel Preliminary Correction 2229. See Admiralty Notice to Mariners 1456/53 for new established positions.</i>
2258	22	<i>WAY 32. E. side of Channel. Amend position of buoy 32/14 to read :— 55° 35' 15" N. 12° 42' 20" E.</i>
2259	23	<i>WAY 35. Amend first position to read :— 6 cables E.N.E. of Skagens Rev. Light-vessel.</i>
2260	24	<i>WAY 48a. Amend first position to read :— 1½ cables W.S.W. of Skagens Rev. Light-vessel.</i>



# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART

## HEMPALIN

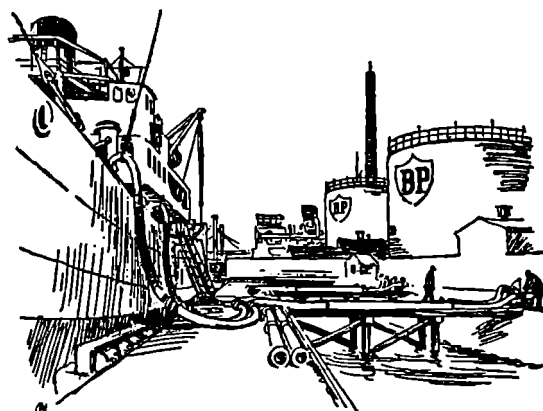
*Syntetisk  
emaille*

Er den ideelle syntetiske  
skibsfarve til såvel inden-  
som udenbords brug, fordi:

1. Den er let at arbejde med  
— lige god til sprøjte, pen-  
sel og malerulle.
2. Den er hurtigttørrende.
3. Den er slidstærk.
4. Den giver en smuk  
»finish«.



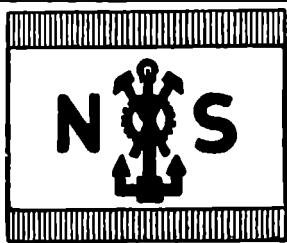
HEMPEL'S SKIBSFARVER — siden 1915 —



TEKNIKKENS TRO TJENER

**BENZIN - PETROLEUM  
BRÆNDELSOLIE**

**BP OLIE-KOMPAGNIET A/S**  
(DET FORENEDE OLIE KOMPAGNI A/S)



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK  
NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3

Kapacitet: Skibe indtil 530 ft.

Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.

Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

## Dansk Stevedore Forenings Medlemmer

By:		Telegramadresse:
Aarhus	Aarhus Stevedore Compagni Direktor L. Mikkelsen Foreningens Formand	Labors
Randers	S. Christoffersen & Co. Stevedore M. Jensen Næstformand og Kasserer	
København	Hans Brandt Medlem af Bestyrelsen	
Aalborg	Stevedorekompagniet	Dispatch
Aarhus	Hassing & Drescher	
Esbjerg	Stevedore-Kompagniet A/S	Stevedore
Frederikshavn	Einar Sørensen	
Horsens	Søren Andersen	Stevedoring
Kalundborg	Jørgen Schultz	Schultz
Korsør	Arbejdsgivernes Stevedore-Kontor	
Kastrup	Søren Olsen	
København	Holger Jørgensen	Oldstevedore
—	Skjold Andersen	
—	Julius Nielsen's Stevedore- forretning A/S	
—	Flakholm Stevedore Co. A/S	
Løgster	Chr. S. Odgaard & Co.	
Nakskov	Halfdan Rasmussen	Anders Basballe
Nyborg	Henrik Basballe	
N. Sundby	Henry Petersen	
Odense	Simonsen og Møller	
Svendborg	O. E. Jensen	
Vejle	Vejle Stevedoreforretning v. Kaptajn Thygesen	



## Medlemsliste

- Aabenraa Rederi A/S, Aabenraa.  
 D/S »Active«, København.  
 D/S af 1912.  
 Chr. Andersen.  
 D/S »Baltic«.  
 A. H. Basse, Rederi A/S.  
 Chr. Borg.  
 D/S Bothnia.  
 D/S paa Bornholm af 1866, Rønne.  
 C. Clausen.  
 D/S »Dania«.  
 Danish American Gulf Oil Transport  
 Co. A/S.  
 D/S »Dannebrog«.  
 Dansk Esso A/S.  
 A/S Det Danske Kulkompagni.  
 Rederi A/S Dantank.  
 D/S »Draco«.  
 A/S De Danske Sukkerfabrikker.  
 Det Dansk-Franske Dampskibsselskab.  
 Det Dansk-Norske Dampskibsselskab.  
 I/S D.F.B. & A/S Em. Z. Svitzers  
 Bjergnings-Entreprise.  
 D/S »D. F. K.« A/S.  
 Det Forenede Bugseriselskab A/S.  
 Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S.  
 D/S »Hafnia«.  
 D/S »Heimdall«.  
 D/S »Hetland«.  
 Rhederi M. Jebsen A/S, Aabenraa.  
 Albert Jensen A/S.  
 D/S »Jutlandia«.  
 Rederi A/S Kongssund.  
 Rederi A/S Kosmos, Aarhus.  
 J. Lauritzen.  
 A/S »Motortramp«, Stensved.  
 D/S »Myren«.  
 A. P. Møller.  
 A. P. Møller, Tank & Liniebaade.  
 D/S »Nautic«.  
 D/S »Norden«.  
 D/S »Orient«.  
 D/S »Orion«.  
 D/S »Pacific«.  
 D/S »Phoenix«, Esbjerg.  
 D/S »Progress«.  
 A/S Det Store Nordiske Telegraf-Selskab.  
 D/S Svendborg A/S.  
 Hans Svenningsen.  
 A/S Em. Z. Svitzers Bjergnings-Entreprise  
 A. E. Sørensen, Svendborg.  
 A/S Tankskibsrederiet.  
 A/S Jens Toft.  
 D/S »Torm«.  
 D/S »Vendila«.  
 Vestjysk Dampskibsselskab A/S.  
 A/S Det Østasiatiske Kompagni.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

*Organ for Danmarks skibsfart*

GRUNDLAGT 1893

Nummer 30

FREDAG DEN 31. JULI 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### EFTER VÅBENSTILSTANDEN

Med kampenes ophør i Korea efter tre års krig og to års forhandlinger mellem de militære kommandoer, tårner fredens problemer sig op for regeringerne og deres diplomater. Våbenstilstanden udløser en række økonomiske overvejelser verden over, og man må imødesee en periode med visse tilpasninger til den fremtidige økonomi, som forhåbentlig skal beherskes af fredelige tilstande.

Om virkningerne på fragtmarkedet udtaler formanden for Dansk Dampskibsrederiforening, direktør L. O. Normann til »Berlingske Aftenavis«: Våbenstilstanden i Korea har jo været ventet længe, og de virkninger, som en pludselig indstilling af fjendtlighederne ville have fremkaldt, kan under disse omstændigheder, hvor forholdene i nogen grad er blevet foruddiskonteret, ikke forventes at ville indtræde. På samme måde som koreakrigen ved sin begyndelse for tre år siden fremkaldte prisstigninger på hele verdensmarkedet og et øget tonnagebehov, vil en indstilling af krigen naturligvis omvendt — for så vidt dette ikke allerede er sket — have den modsatte indflydelse. I hvilken udstrækning koreakrigen bragte fragterne i vejret, og i hvilken udstrækning dette skyldtes den almindelige, samtidig foregående oprustning, er vanskeligt at sige, men på fragtmarkedet har forholdene forlængst udviklet sig således, at raterne i dag er nede under det niveau, hvorpå de befandt sig ved krigens udbrud.

Et yderligere fald kan ikke nu tænkes at sætte ind, tværtimod må det forventes, at fredens genopbygningsarbejde og behovet for varer i de af krigen tyngede lande og i den underudviklede del af verden gradvis vil bevirke en øget vareudveksling, men i det store og hele vil tingenes udvikling være afhængig af storpolitikken og dens forløb.

### OPLÆGNINGERNE

Medens der i Danmark pr. 15. juni var oplagt 47.400 t.d.w., er den oplagte tonnage pr. 15. juli steget til 54.930 t.d.w. Hermed skulle en foreløbig kulmination forhåbentlig også være nået. I hvert fald karakteriserer man indenfor Dansk Dampskibsrederiforening situationen således, at trampfragt markedet tilsyneladende nu er nogenlunde stabiliseret, omend på et noget lavere niveau. Den oplagte tonnage fordeler sig på 21 skibe, hovedsagelig ældre årgange og væsentligst mellem 1.500 og 4.300 t.d.w.

Iflg. Svensk Rederiforenings statistik er der i øjeblikket oplagt 88 svenske skibe på ialt 225.012 t.d.w., hvilket er en nedgang siden 1. juni, da tallene var 116 skibe og 296.144 t.d.w.

I Norge androg oplægningerne pr. 15. juli 39 skibe på ca. 130.000 t.d.w. Af disse var 6 tankskibe mellem 8.600 og 14.000 tons dw. og 3 på ca. 4.000 t.d.w. Den samlede oplagte tonnage fordeler sig på henholdsvis 12 motorskibe og 27 dampere. 27 af skibene var under 3.000 t.d.w. og 30 var over 20 år. Den 5. juni var det norske oplægningstal på 35 skibe og 85.250 tons dw.

Af den samlede verdenstanktonnage er nu ialt 99 skibe på 942.316 tons d.w. oplagt. Heraf er 30 tankskibe på 203.000 t.d.w. bygget før 1925, 24 på 210.000

tons mellem 1925 og 1935, 42 på ialt 508.000 tons mellem 1935 og 1945 og 3 på ialt 21.345 tons dw. efter 1945.

### VERDENSSKIBSBYGNINGEN

Lloyd's Register har nu udsendt sin oversigt over verdensskibsbygningens status pr. 30. juni 1953. Det fremgår heraf, at der var ialt 1152 skibe på ialt 6.037.432 brt. under bygning verden over, idet der som sædvanlig mangler opgivelser fra Kina, Polen og Sovjetrusland. Tallet viser en stigning på 32.675 brt. i sammenligning med tallene fra forrige kvartal. Der var da 1202 skibe med ialt 6.004.757 brt. under bygning.

Britiske værfter tegnede sig for 317 af nybygningerne med ialt 2.123.565 brt. eller 35,17 pct. af de samlede nybygninger. Derefter fulgte U.S.A. med 67 nybygninger på ialt 658.086 brt. (10,90 pct.), Tyskland med 167 skibe på ialt 545.329 brt. (9,03 pct.), Holland 149 skibe på ialt 450.683 brt. (7,47 pct.), Italien 48 skibe på 384.958 brt. (6,38 pct.), Sverige 55 skibe på 374.832 brt. (6,21 pct.), Frankrig 48 skibe på 369.123 brt. (6,11 pct.), Japan 49 skibe på 335.487 brt. (5,56 pct.), Norge 56 skibe på 173.401 brt. (2,87 pct.), Spanien 66 skibe på 144.112 brt. (2,39 pct.), Belgien 26 skibe på 143.263 brt. (2,37 pct.), Danmark 29 skibe på 115.845 brt. (1,92 pct.). Finlands andel er på 26 skibe med ialt 30.152 brt. (0,50 pct.).

236 skibe på ialt 1.584.403 brt., heri inkluderet tankskibe, bygges for Storbritannien, 117 på ialt 651.756 brt. for Norge, 70 med ialt 629.881 brt. for U.S.A., 36 med ialt 375.658 brt. for Italien, 24 med ialt 346.015 brt. for Panama, 51 med ialt 335.045 brt. for Frankrig, 110 med ialt 282.398 brt. for Tyskland, 17 med ialt 243.053 brt. for Liberia, 42 med ialt 214.397 brt. for Japan, 32 med ialt 209.727 brt. for Sverige. For dansk regning bygges 33 skibe med ialt 128.700 brt. og for finsk regning 18 med ialt 74.838 brt.

Af de pr. 30. juni under bygning værende skibe var 349 med ialt 2.916.540 brt. dampskibe og 803 med ialt 3.120.892 brt. motorskibe. Tankskibene tegnede sig for 306 af de under bygning værende skibe med ialt 3.420.232 brt., hvad der betyder en fremgang på 152.973 brt. sammenlignet med tallene pr. 31. marts. 127 af de under bygning værende tankskibe med ialt 1.764.241 brt. er dampskibe og 179 med ialt 1.655.991 brt. er motorskibe. U.K. bygger 110 tankskibe med ialt 1.212.052 brt., U.S.A. 27 med ialt 396.021 brt., Italien 26 med ialt 335.252 brt., Sverige 25 med ialt 282.950 brt., Tyskland 25 med ialt 227.969 brt., Frankrig 16 med ialt 216.178 brt., Japan 14 med ialt 211.740 brt., Holland 22 med ialt 210.161 brt., Norge 15 med ialt 94.373 brt., Danmark 5 med ialt 54.070 brt. og Finland 6 med ialt 6.838 brt.

Af tankskibene bygges 83 på ialt 909.856 brt. for britisk regning, medens 49 på ialt 462.543 brt. bygges for norsk regning, 29 på ialt 362.351 brt. for amerikansk regning, 23 på ialt 328.952 brt. for italiensk regning, 19 på ialt 313.920 brt. for panamansk regning, 13 på ialt 211.508 brt. for liberiansk regning, 17 på ialt 177.950 brt. for fransk regning, 13 på ialt 137.800 brt. for svensk regning, 6 på ialt

56.800 brt. for dansk regning og 2 på ialt 20.000 brt. for finsk regning.

I løbet af april kvartal er bygningen af 274 skibe på ialt 1.356.963 brt. påbegyndt, medens 301 skibe på ialt 1.304.939 brt. blev søsat og 311 skibe med ialt 1.315.380 brt. er blevet færdigbygget.

Sammenligner man de danske skibsbygningstal pr. 30 juni med tallene pr. 31. marts, vil man se, at der er en nedgang i den under bygning værende tonnage på 17.192 brt. og en nedgang i de for dansk regning under bygning værende skibe på 18.225 brt.

#### SKIBSBYGNINGSPRISERNE

Vickers-Armstrongs, High Walker, søsatte i sidste uge motorskibet *Adrastus*, et last- og passagerskib på 9000 tons dw. under bygning til Alfred Holt & Co., Liverpool. Ved denne lejlighed udtalte mr. R. H. Thornton, medindehaver af Alfred Holt & Co., at et skib som *Adrastus* i 1923 kostede 286.000 pund at bygge, medens det nye skib i dag kostede godt 1.000.000 pund. *Adrastus* har en længde af 487', og dets hovedmaskineri skal bestå af en Harland & Wolff-B. & W. dieselmotor på 7.600 bhk. for en fart af 15½ knob.

#### VERDENS STØRSTE TANKSKIB SØSAT

Den 25. juli søsattes ved Howaldswerke, Hamburg, verdens største tankskib *Tina Onassis*, 45.000 t.d.w., under bygning til den græske skibsskibler Ariston S. Onassis. Skibets dimensioner er: Længde o.a. 236,4 m, længde p.p. 220,50 m, bredde 29 m og dybgående 11,45 m. Hovedmaskineriet vil blive en Howaldswerke Hamburg A.G. turbine på 17.500 ahk. for en fart fuldt lastet af 16 knob.

Kølen til *Tina Onassis* blev lagt i oktober 1952, og prisen anslås til ca. 28 mill. D. mark.

#### STATSSTØTTE I U.S.A. TIL TANKSKIBE

Til trods for de dalende tankfragter og de gang på gang fremkomne udtalelser om, at verdens-tankflåden i øjeblikket er for stor, behandler det amerikanske senat for tiden et lovforslag, der tilstræber at opmuntre bygningen af hurtiggående tankskibe. Forslaget går ud på, at staten skal kunne overtage tanktonnage, der er ti år eller mere, og til gengæld yde kredit til bygning af nye skibe med en fart af mindst 18 knob lastet.

Årsagen til dette lovforslags fremkomst er, iflg. en udtalelse af søfartsminister Sinclair Weeks, hensynet til den nationale sikkerhed. Efter en undersøgelse var man nået til det resultat, at hvis en kritisk situation skulle opstå, kunne man komme til at stå overfor en mangel på tanktonnage.

Iflg. American Bureau of Shipping bestod U.S.A.'s tankflåde pr. 31. marts 1953 af 460 skibe på ialt 6.923.000 tons dw. Heraf var 406 skibe på ialt 6.271.000 tons dw. i fart. Den privatejede tanktonnage androg 445 skibe med ialt 6.851.000 tons dw., hvoraf 403 skibe med 6.259.000 tons dw. var i fart. 119 tankskibe på ialt 1.919.000 tons dw. var beskæftiget i oversøisk fart, 29 skibe på 489.000 tons dw. i fart mellem fremmede havne og 255 med ialt 3.851.000 tons dw. i indenrigsfart.

#### FINLANDS HANDELSFLÅDE

Den finske handelsflåde bestod den 1. april i år af 610 skibe med en bruttotonnage på 631.202. Heraf var 344 skibe på ialt 457.944 brt. dampskibe, 137 på ialt 161.077 brt. motorskibe, 126 på ialt 11.882 brt. sejskibe med hjælpemaskineri og 3 sejskibe på ialt 299 brt. De i Mariehamn registrerede skibe androg 29 dampere, 18 motorskibe og 7 sejskibe med hjælpemaskineri eller ialt 54 skibe på 72.262 brt.

#### DEN FRANSKE HANDELSFLÅDE

Den 1. juni bestod den franske handelsflåde af 751 skibe på over 100 brt., med ialt 3.487.467 brt. mod 370 skibe og 2.733.633 brt. i 1939. Passagerskibenes antal udgjorde 87 på ialt 805.585 brt., tankskibene 115 med 879.462 brt. og tørlastskibene 549 med 1.802.420 brt.

#### NY MIDDELHAVSLINIE

United Baltic Corporation Ltd., London, og Robert Sloman jun., Hamburg, vil i fællesskab under navnet United-Sloman Mediterranean Line genåbne den gamle Slomanlinie mellem nordeuropæiske havne, Antwerpen/Hamburg Range, og havne på Sicilien, i Vestitalien og Nordafrika. Der vil blive tale om en regelmæssig 14 dages sejlads begyndende october i år med skibe af *Baltic Exporter* og *Messina* typen, og firmaerne Vinke & Co., Rotterdam, og Kennedy, Hunter & Co., Antwerpen, vil varetage liniens interesser i henholdsvis Holland og Belgien.

#### HELSINGØRMASKINE TIL FINSK NYBYGNING

V erf Jan Smit Czn., Alblasserdam, Holland, har fornylig søsat et dampskib s.s. *Pallas*, 2,800 t.d.w., under bygning til Finska Ångfartygs A.B., Helsingfors. S.s. *Pallas* blev kontraheret i sommeren 1951 sammen med to søsterskibe, der er under bygning ved De Merveide værftet i Hardinxveld, og har følgende dimensioner: 315' x 43' 8" x 28' 7". Hovedmaskinen skal ligesom i søsterskibene bestå af en Nederland-Helsingør 4-cyl. dampmaskine bygget af Scheepsinstallatiebedrijf Nederland på licens. Maskinen udvikler 3.400 i.hk. ved 133 omdr./min. Dampforbruget er meget lille, 7,65 lbs. pr. i.hk. og pr. time, hvilket ikke mindst skyldes anvendelsen af en spildedamp turbine, som er direkte koblet til en speciel dampkompressor.

#### FLÅDEBESØG I SVENDBORG

Samtidig med Svendborgs 700 års jubilæumsfestligheder vil byen den 13. august og i dagene derefter få besøg af en række smukke skibe.

Som bekendt arrangerer Svendborg i anledning af byjubilæet både en landsudstilling og en række specialudstillinger, deriblandt en stor søfartsudstilling i dagene 13.—23. august. I forbindelse hermed får byen besøg af kongeskibet *Dannebrog*, fire store skoleskibe, byens eget jubilæumsskib *Peder Most*, korvetten *Holger Danske* med nogle motortorpedobåde og minestrygere samt endelig luksusdamperen *Stella Polaris*, som er på rundrejse med turister.

Kongen, der er protektor for landsudstillingen, har anmeldt sit besøg den 14. august. *Dannebrog* går i havn om formiddagen, og om eftermiddagen samme dag kommer *Holger Danske* med sit følge af mindre marineskibe. Dagen før er *Peder Most* vendt hjem med sin rødhårede besætning efter propagandatogtet Danmark rundt. Samtidig kommer skoleskibene *Lilla Dan*, *Danmark* og *Georg Stage*. *Stella Polaris* har ligeledes anmeldt sin ankomst til Svendborg den 13. august, efter at det norske skoleskib *Sørlandet*, der er det største af samtlige skoleskibe, i forvejen er gået i havn.

#### FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

##### Træningsskole for havnearbejdere

I Rotterdam vil man til september starte en træningsskole for havnearbejdere. 16 års drenge vil her få lejlighed til at gennemgå en såvel teoretisk som praktisk uddannelse over to år, hvorefter de skal arbejde som lærlinge i 18 måneder. Efter endt uddannelse opnår eleverne et certifikat, der berettiger dem til optagelse på træningsskolen for »Formænd«.

## UGENS FRAGTBERETNING

Efter tre års og 33 dages krig i Korea er våbenhvilen nu en realitet, og man må håbe, at de fredsforhandlinger, der skal finde sted, vil føre til en endelig fred. På fragtmarkedet har virkningen af en våbenstilstand allerede i forvejen været diskonteret, og det stille sommermarked har ligesom stabiliseret sig omkring de lavere rater, vi i den sidste tid har set. The National Coal Board har bekendtgjort, at de har indkøbt ialt 500.000 tons kul fra Belgien og Frankrig for import til Storbritannien til udligning af det produktionsunderskud, vi omtalte sidste gang.

Det transatlantiske kulmarked noterer adskillige kulordrer, men der rapporteres kun sluttet en enkelt last fra Hampton Roads til Jugoslavien til \$5.45 for august. Af anden kulforretning fra Hampton Roads kan nævnes: Hampton Roads/Buenos Aires \$5.50, og Hampton Roads/Japan \$8.40. Kornmarkedet fra Northern Range har været livligt, og der sluttedes adskillige ECA både for hvede til Karachi til 68/- for august, og amerikansk tonnage sluttedes for lignende forretning til \$19.25 option Gulf lastning \$1 extra for september. For korn fra Northern Range til Irland betaltes 43/6, og korn Albany compl. New York/Havana betaltes med \$3.95 for september. Hvede Montreal/Belfast betaltes med 44/- for august, og tungt korn St. Lawrence/U.K. sluttedes til 42/- option byg 44/-, option Antwerpen eller Rotterdam henholdsvis \$5.30 og \$5.55. Af anden udgående forretning fra St. Lawrence kan nævnes, at scrap Montreal-Sydney C.B. Range til Japan sluttedes til \$11 f.i.o. med 22 samlede dage for lastning og losning for august.

Der var meget ringe efterspørgsel for sukker fra Vestindien markedet. En prompt båd betaltes med 68/6 for sukker fra Cuba til Antwerpen-Hamburg Range, og der sluttedes også en enkelt båd fra Cuba til Dublin til 77/- for lignende forretning. Hvede fra Gulfen til Karachi sluttedes til 72/- for august og 70/- for august/september. Korn fra Gulfen til Israel sluttedes til \$8 for august, en gentagelse af sidste afslutning.

River Plate markedet var uændret, og gode kubikbåde betaltes med 82/6 fra up- and down-river til U.K. for let last for juli/august. Korn fra Necochea eller Bahia Blanca til Antwerpen eller Rotterdam sluttedes til 62/6 for august.

Efterspørgselen fra Nordpacific var god. Korn fra Nordpacific til Japan sluttedes til \$6.50, og malm fra Britisk Columbia til Japan betaltes med \$5.50 f.i.o. Lumber og stykgods fra Nordpacific til Northern Range sluttedes til \$78.000 f.i.o. for 9500 tonner for august/september, og lignende forretning

fra Britisk Columbia til U.K. betaltes med 72/6 f.i.o. for oktober/november.

Far East markedet er stadig uden større efterspørgsel. Fra Indien sluttedes malm Marmagoa/Japan til 57/-, og kul Calcutta/Japan sluttedes til 50/-. Manganmalm fra Marmagoa til Antwerpen sluttedes til 60/- for august, og jernmalm Calcutta/Constantza betaltes med 55/- option Hamburg 60/- yderligere option af Gdansk eller Gdynia til 65/- for august.

Det australske kornmarked var stadig meget stille. Mel i sække fra Vesta Australien til Ceylon sluttedes til 75/- for september. Pig Lead Port Pirie/Bristol Kanalen betaltes med 90/-, og zinconcentrates fra Townsville til Antwerpen betaltes med 90/- f.o.b. for august/september. Sukker i sække fra Queensland til U.K. betaltes med den lavere rate af 111/3 for september/oktober.

Fra Sydafrika kan nævnes: malm Durban/Baltimore \$7.75 og kul Durban/Karachi 40/-. Fra Vestafrika kan nævnes, at manganmalm Takoradi/Northern Range sluttedes til \$5.75 for september, og malm fra Monrovia til Baltimore betaltes med \$4.25 for oktober.

Middelhavsmarkedet er uændret. Pyrites fra Huelva rapporteres sluttet til 30/- for august, og fosfat Casablanca/Garston sluttedes til samme rate. En last esparto fra Tripoli til Methil betaltes med 81/3 for august/september, og jernmalm fra La Goulette til Ymuiden sluttedes til 20/6. Bauxite fra Itsea til Northern Range eller Montreal sluttedes til \$4 f.o.b., fri losning. Gødningsstoffer fra Triest til Sydkorea sluttedes til \$9.25 f.i.o., og lignende forretning fra Savona til Tampa betaltes med \$3.75 f.i.o.s. Malm Iskenderun/Baltimore sluttedes til \$6.25 f.o.b. for august.

Vore hjemlige markeder er meget stille, og sommerferien i de engelske kulminer bevirker, at stem fra U.K. ikke kan arrangeres før 2den halvdel august. Der noteres uændrede rater for kul til Danmark. Pitprops fra Mellempfinland til E.C.U.K. betaltes med 135/- pr. favn for 700 favnes båd, og props Visby compl. Norrköping/E.C.U.K. sluttedes til 115/- pr. favn for 550 favnes båd for august.

På tankmarkedet er forholdene stadig utilfredsstillende og raterne uforandrede. For amerikansk kystfart betaltes stadig USMC. minus 40 pct. for dirty og USMC. minus 25 pct. for clean, en enkelt spot tanker opnåede dog USMC. minus 15 pct. for en clean last. 20.000 tonner, dirty, Persiske Gulf/Californien, sluttedes til USMC. minus 50 pct. 13.000 tonner, dirty, Aruba/Norge sluttedes til M.O.T. minus 25 pct. for september, og kan gentages for oktober.

### Fra svenske værfter

Den 18. juni afleveredes fra Eriksberg, Göteborg, motor-skibet *Havmøy*, 8.300 t.d.w., til A/S Havtor, Oslo. Dimensioner: 405' p.p., bredde 58', dybgående 25' 11½". Hovedmaskinen er en 7-cyl., 2-takts, enkeltvirkende B. & W.-Eriksberg dieselmotor udviklende 6.300 ihk. Farten er 15,5 knob.

Den 18. juni afleverede AB Norrköpings Varv & Verkstad, tank m.s. *Uhta*, 1.275 t.d.w., til V/O Transmashimport, Moskva. Dimensioner: 62,18 m × 10,36 × 4,52 m. Hovedmaskinen er en 6-cyl. NOHAB dieselmotor ML-6 udviklende 930 ehk. ved 250 omdr./min. Farten er ca. 11 knob.

Den 22. juni afleveredes fra Uddevällavarvet tank m.s. *Braconda*, 19.000 t.d.w., til Braathens South American & Far East Airtransport A/S, Oslo. Dimensionerne er: Længde o.a. 173,99 m, bredde 21,26 m, dybgående 9,25 m. Lasttankkapacitet 25.000 kbm og 1.250 kbm tørlast. Motoren er en 8-cyl., 2-takts, enkeltvirkende Götaverken dieselmotor, cylinderdiameter 760 mm, slaglængde 1.500 mm,

omdrejninger 112/min. ved 7.500 ahk. Farten er fuldt lastet 15 knob.

Den 2. juli afleveredes fra Götaverken tank m.s. *Sonata*, 17.550 t.d.w., til Rederi A/B Dalen, Göteborg. Dimensioner: Længde o.a. 167,6 m, bredde 20,1 m, dybgående 9,20 m. Lasttankkapacitet 23.410 kbm. Hovedmaskinen er en 9-cyl., 2-takts, enkeltvirkende Götaverken dieselmotor udviklende 8.300 ihk. for en fart fuldt lastet på 14¼ knob.

*Søsætninger:* Den 29. juni søsattes ved Lindholmens Varv, Göteborg, m.s. *Valencia*, 3.250 t.d.w., under bygning til rederi AB Svenska Lloyd, Göteborg. Dimensioner: Længde p.p. 92,96 m, bredde 13,49 m, dybgående 5,61 m. Maskinen skal være en 2-takts, enkeltvirkende Lindholmen dieselmotor, type G.V., direkte omstyrbar med »solid injection«. 2.150 ehk. Fart 13½ knob.

Den 30. juni søsattes ved Götaverken tank m.s. *Sylvania*, 17.600 t.d.w., under bygning for et Panama-rederi. Dimensioner: Længde o.a. 167,60 m, bredde 20,10 m, dybgående 9,20 m. Maskinen skal bestå af en 9-cyl., 2-takts, enkeltvirkende Götaverken dieselmotor, 8.300 ihk. ved 112 omdr./min. Fart 14½ knob.

Den 2. juli søsattes fra Kockums, Malmö, tank s.s. *Saxonsky*, 19.900 t.d.w., til skibsreder Stavros S. Niarchos. Dimensioner: Længde o.a. 169,60 m, bredde 22,00 m, dybgående 9,30 m. Hovedmaskinen er en De Laval damptrubine udviklende 8.100 ahk. ved 104 omdr./min. Fart fuldt lastet 15½ knob.

## PERSONALIA

Mandag den 27. juli fejrede forhenværende maskinchef i Det Østasiatiske Kompagni N. C. *Schiern* sin 90 års fødselsdag.

## Valutakurser pr. 28. juli 1953

London 19.35½, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.59, Paris 1.98½, Bruxelles 13.85, Rom 1.11, Amsterdam 183.13, Stockholm 133.63, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 6.99.

## Positionsliste pr. 28. juli 1953

### A. P. Møller

*Effe Mærsk* ank. Sagunto 24.7., forv. afg. 27.7. — *Hans Mærsk* afg. Roberts Arm, Newfoundland 23.7. — *Gunvor Mærsk* afg. Barry Dock 23.7. til Labrador. — *Lica Mærsk* ank. Keflavik 19.7., forv. afg. 27.7. — *Marit Mærsk* afg. Alger 22.7., forv. ank. Caripito, Venezuela 4.8. — *Robert Mærsk* forv. ank. New York 26.7. — *Gudrun Mærsk* ank. Rotterdam 25.7., forv. afg. 29.7. — *Ellen Mærsk* afg. Djakarta 25.7. til Semarang. — *Else Mærsk* ank. Singapore 23.7., forv. afg. 25.7. til Penang. — *Kirsten Mærsk* afg. Singapore 23.7., forv. ank. Colombo 28.7. — *Agnete Mærsk* afg. Yokohama 26.7. til Nagoya. — *Mathilde Mærsk* ank. Basrah 19.7., forv. afg. 29.7. — *Emitte Mærsk* afg. Balikpapan 24.7. til Japan. — *Herta Mærsk* afg. Yokohama 26.7. til Nagoya. — *Jessie Mærsk* afg. New York 22.7. — *Vibeke Mærsk* afg. Singapore 25.7. til Hongkong. — *Arnold Mærsk* afg. Genoa 26.7. til New York. — *Cornelius Mærsk* forv. ank. Osaka 27.7. — *Oluf Mærsk* ank. Yawata 26.7., forv. afg. Japan 29.7. til Keelung. — *Leise Mærsk* ank. Montreal 26.7., forv. afg. 27.7. til New York. — *Gertrude Mærsk* afg. Calcutta 25.7., forv. ank. Vizagapatam 27.7. — *Leza Mærsk* ank. Corinto 20.7., forv. afg. 27.7. — *Hulda Mærsk* afg. Yokohama 17.7. til San Francisco. — *Laura Mærsk* afg. Los Angeles 15.7. til Panama. — *Trein Mærsk* afg. Bangkok 26.7. til Miri. — *Anna Mærsk* afg. San Francisco 18.7. til Manila. — *Peter Mærsk* afg. Panama 24.7. til Los Angeles. — *Olga Mærsk* afg. Los Angeles 21.7. til Panama. — *Chastine Mærsk* afg. Nagoya 26.7. til Shimizu. — *Nicoline Mærsk* ank. Manila 25.7., forv. afg. 28.7. — *Jeppesen Mærsk* ank. New York 24.7., forv. afg. 30.7. — *Maren Mærsk* afg. Cebu 24.7. til Bais, forv. afg. P. I. 2.8. — *Kate Mærsk* ank. Kbhvn. 21.6. — *Bente Mærsk* ank. Kbhvn. 5.7. — *Aase Mærsk* forv. ank. Jacksonville 28.7., derefter Pensacola og Houston. — *Rosa Mærsk* ank. New York 26.7., derefter Curacao. — *Nelly Mærsk* afg. Fao 18.7. til UK-C. — *Emma Mærsk* forv. ank. Curacao 14.8. — *Charlotte Mærsk* afg. Fao 25.7. til UK-C. — *Inge Mærsk* forv. ank. Ras Tanura 4.8. — *Caroline Mærsk* afg. Singapore 25.7. til Hongkong. — *Katrine Mærsk* afg. Cardon 25.7. til St. Vincent. — *Hening Mærsk* ank. Cardon 26.7., forv. afg. 27.7. til Curacao. — *Eleonora Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 19.7. til UK-C. — *Marie Mærsk* ank. Curacao 26.7., forv. afg. 27.7. til UK-C. — *Valkyrien Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 26.8. — *Dorthe Mærsk* forv. ank. Bec d'Ambes 30.7. — *Jane Mærsk* afg. Heysham 26.7. til persiske Gulf. — *Mette Mærsk* forv. afg. Rotterdam 3.8. til Umm Said. — *Elisabeth Mærsk* forv. ank. Stockholm 28.7. — *Ebba Mærsk* afg. Antwerpen 18.7. til Mena al Ahmadi. — *Karen Mærsk* afg. Bowling 24.7. til Curacao. — *Anglo Mærsk* ank. Mersey River 26.7. — *Gerd Mærsk* afg. Singapore 18.7. til Curacao via Cape Town. — *Helene Mærsk* ank. Adelaide 25.7., derefter Melbourne. — *Sofie Mærsk* afg. Cardon 26.7. til Rio de Janeiro.

### Basse & Co.

London ank. Kbhvn. 16.7. — *Krusaa* ank. Gdansk 16.7. — *Paris* ank. Nice 24.7. — *Egaa* afg. Aruba 23.7. til Tela. — *Else Basse* forv. ank. Grønland 29.7.

### Dania

*Danfjord* ank. Inchon 20.7. — *Danholm* pass. Las Palmas 26.7. p. v. t. Rotterdam og Antwerpen. — *Tovelil* ank. North Shields 25.7. — *Cyril* pass. Zeebrügge 26.7. p. v. t. Santa Marta.

### Dansk Esso

*Esso København* forv. ank. Fawley 5.8., derefter Danmark. — *Esso Nyborg* afg. Aalborg 25.7. til Aruba og Curacao.

### Dansk-Fransk

*Blekinge* ank. Cabinda 25.7. — *Bornholm* ank. Antwerpen 24.7. — *Bretagne* forv. ank. Pointe Noire 29.7. — *Grønland* pass. Ushant 28.7. p. v. t. Sidon. — *Halland* afg. Santa Maria 26.7. til Pointe Noire. — *Inland* afg. Kuwait 26.7. — *Normandiet* afg. Freetown 25.7. til Ango Ango. — *Shetland* ank. Ras Tanurah 29.7. — *Skotland* forv. ank. Fawley 29.7. — *Slesvig* afg. Malembo 18.7. til Antwerpen.

### De forenede Kulimportører

*Cimbria* forv. udl. Aalborg 31.7. — *Concordia* forv. udl. Calais 5.8. — *Dania* forv. udl. Odense 1.8. — *Hajnia* forv. udl. Kbhvn. 3.8. — *Scandia* forv. udl. Kalundborg 1.8.

### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* ank. Sukkertoppen 25.7. — *Disko* ank. Narsak 26.7. — *Sværdfisken* ank. Narssak 25.7. — *Kasket* ank. Thule 24.7. — *Tikerak* pos. 27.7. 65.07 n. 30.46 v. p. v. t. Angmagssalik. — *Hanne S* ank. Godthåb 26.7. — *Etly Danielsen* udl. Kalkbrønderihavnen 28.7., laster derefter til Thule, Upernavik, Umanak og Kutdligssat. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Kista Dan* ank. Angmagssalik 22.7. — *Bjørn Clausen* ank. Sukkertoppen 24.7. — *Martin S* ank. Thule 26.7. — *Sigrild S* pos. 26.7. 59.13 n. 44.42 v. p. v. t. Thule via Færingehavn. — *Helle Danica* afg. Godthåb 25.7. til Julianehåb. — *Lily Nielsen* anl. Færingehavn 23.7., ank. Ivigtut 24.7., afg. 28.7. til Philadelphia. — *Jopeter* pos. 27.7. 71.27 n. 20.25 v. p. v. t. Ella ø. — *Polarstar* ank. Daneborg 24.7.

### Det danske Kulkompagni

*Ivan Kondrup* forv. ank. Emden 29.7. — *Th. Adler Svanholm* forv. ank. Lissabon 29.7. — *Wm. Th. Malling* forv. ank. Rotterdam 30.7.

### D.F.D.S.

*Argentina* forv. afg. Kbhvn. 3.8. til New York/Norfolk/Gulfen. — *Arizona* afg. Las Palmas 17.7. til Rio de Janeiro/Santos. — *Arkansas* afg. Izmir 26.7. til Alexandria, Beyrouth, Lattakia o. v. — *Bangsbo* afg. Las Palmas 28.7. til Teneriffa/Madeira/ Kbhvn. — *Bastholm* afg. Kbhvn. 26.7. til Antwerpen, Dunkirk, Lissabon, Alger, Malta, Piræus, Alexandria o. v. — *Birkholm* afg. Kbhvn. 26.7. til Madeira/De Kanariske Øer/Madeira. — *Bolivia* ank. New Orleans 27.7., derfra til Houston/Hampton Roads/New York. — *Bygholm* forv. ank. Kbhvn. 31.7. — *California* ank. Rosario 23.7., derfra til Buenos Aires/Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Colombia* afg. Las Palmas 23.7. til Buenos Aires Red. — *Diana* ank. Kbhvn. 26.7., herfra 28.7. til Aarhus, Hull. — *Dragon* ank. London 27.7., afg. ca. 29.7. til Antwerpen, derfra ca. 31.7. til Kbhvn. — *Dronning Alexandrine* afg. Kbhvn. 31.7. til Thorshavn, Trangisvaag, Vaag, Reykjavik. — *Ficaria* ank. London 27.7., derfra forv. 28.7. til Aarhus. — *Florida* afg. Piræus 27.7. til Antwerpen, Rotterdam, Aalborg, Kbhvn. — *Hebe* ank. Kbhvn. 26.7., herfra 31.7. til Aarhus, Newcastle, Middlesbrough. — *Henrik Danica* ank. Kbhvn. 25.7., afg. ca. 29.7. til Esbjerg, London, Antwerpen. — *Hindsholm* afg. Swansea 27.7. til Liverpool, derfra ca. 31.7. til Kbhvn., Odense, Randers. — *Hjortholm* afg. Frederikshavn 29.7. til Aalborg, Aabenraa, Hamburg, Antwerpen. — *Jozo* afg. Antwerpen 27.7. til Svendborg, Kolding. — *Katholm* ank. Manchester 25.7., afg. ca. 1.8. til Kbhvn., Aarhus, Aalborg. *Lemnos* afg. Leixoes 25.7. til Herrenwyk, Kbhvn. — *Louisiana* afg. Bahia 24.7. til Las Palmas. — *Maine* ank. Sfax 26.7., derfra 28.7. til Valencia, Cartagena, Cadiz, Huelva, Lissabon, Leixoes, Antwerpen, Terneuzen, Kbhvn. — *Marocco* ank. Kbhvn. 26.7., herfra 29.7. til Odense, Aalborg, London. — *Melos* afg. Catania 27.7. til Messina, Neapel, Livorno, Genoa, Marseille, Sevilla, Huelva, Danmark. — *Nevada* ank. Hull 23.7., derfra til Kbhvn. — *Oregon* afg. Rio de Janeiro 27.7. til Las Palmas. — *Paraguay* ank. New York 28.7., afg. forv. 29.7. til Hampton Roads/Galveston/Houston/New Orleans. — *Primula* ank. London 27.7., derfra forv. 29.7. til Esbjerg. — *Rhodos* afg. Kbhvn. 27.7. via Helsingør til Antwerpen, Caen, Levanten. — *Rota* ank. Newcastle 28.7., derfra forv. 30.7. til Middlesbrough, Kbhvn. — *Samos* afg. Antwerpen 24.7. til Casablanca, Tanger, Oran, Alger, Tunis, Sicilien, Italien, Marseille. — *Texas* ank. Malta 27.7., derfra 28.7. til Piræus, Istanbul, Izmir, Rhodos, Alexandria, Beirut, Lattakia, Cyprus. — *Tomsk* ank. Aarhus 28.7., afg. ca. 29.7. til Randers, Kbhvn. — *Tula* afg. Kbhvn. 27.7. til Antwerpen, derfra ca. 3.8. til Esbjerg, Aalborg, Aarhus, Kbhvn. — *Tunis* ank. London 28.7., derfra forv. 31.7. til Kbhvn. — *Uffe* afg. Liverpool



Klarer Deres skibe i Kieler-Kanalen hos:  
**KARL GRAMMERSTORF**  
 SKIBSREDER - SKIBSMÆGLER  
 KIEL-HOLTENAU. Brunsbüttelkoog Hamburg

22.7. til Kbhvn., Nykøbing F., Nakskov, Fredericia, ank. Kbhvn. 28.7. — *Uruguay* afg. New York 27.7. til Oslo/Kbhvn./Kiel. — *Venezuela* ank. Kalundborg 28.7., afg. forv. 29.7. til Odense.

**Draco**

*Salling* afg. Durazzo 27.7. — *Skern* ank. Arkangelsk 17.7.

**C. K. Hansen**

*Aggersborg* forv. ank. Beaumont 27.7. — *Brattingsborg* afg. New York 22.7. til Sanjuan. — *Christiansborg* afg. Mena al Ahmadi 21.7. til La Spezia. — *Ellensborg* forv. ank. Rotterdam 28.7. — *Flynderborg* forv. afg. Eydehavn 28.7. til Aalborg. — *Frederiksborg* afg. Kbhvn. 27.7. til Manchester. — *Harrildsborg* forv. afg. Solvesborg 28.7. til Karlskrona. — *Lilleborg* ank. Huelva 26.7. — *Nordborg* pass. Svine 24.7. til Archangel. — *Spigerborg* forv. ank. La Guaira 24.7. — *Taarnborg* ank. Alexandria 26.7. — *Uranienborg* pass. Gibraltar 27.7. til Workington. — *Ørneborg* pass. Ouessant 28.7. til Rotterdam. — *Herbrand* ank. Rotterdam 26.7.

**Heimdal**

*Axel Carl* ank. Banas 27.7. — *Hans P. Carl* afg. Mourlyan Harbour 24.7. — *L. H. Carl* afg. New York 21.7. — *Poul Carl* afg. Darwin 25.7.

**Jutlandia**

*Gerda Toft* ank. Rotterdam 30.7. — *Jens Toft* afg. Luleå 29.7. til Immingham. — *Karen Toft* afg. Hull 30.7. til Stettin.

**Kongssund**

*Kongshaun* afg. Izmir 29.7. til Nordamerika.

**J. Lauritzen**

*African Reefer* afg. Santos 26.7. til London. — *Argentinean Reefer* forv. ank. London 3.8. — *Bella Dan* ank. New York 25.7., derefter Baltimore. — *Berta Dan* afg. Mena-al-Ahmadi 22.7. til Antwerpen. — *Brazilian Reefer* forv. afg. Barcelona 29.-30.7. til Montevideo. — *Egyptian Reefer* forv. ank. Rio de Janeiro 27.7. — *Gerda Dan* ank. New York 17.7., derefter Baltimore. — *Greta Dan* afg. Antofagasta 20.7., nordg. — *Indian Reefer* rep. i Danmark. — *Jelva Dan* afg. Hangö 27.7. til Kotka. — *Jutta Dan* ank. Kolding 24.7. — *Kamma Dan* pass. Panama-kanalen 23.7., sydg. — *Kista Dan* ank. Angmagssalik 22.7. — *Laila Dan* forv. afg. Antwerpen 29.-30.7. — *Laura Dan* forv. afg. Leixoes 28.7. til Emden. — *Leena Dan* afg. New York 24.7., sydg. — *Lilian Dan* pass. Kieleskanalen 27.7. p. v. t. Calais. — *Linda Dan* forv. afg. St. Louis du Rhone 29.7. — *Lotta Dan* forv. afg. Hull 29.7. til Kyndby. — *Maria Dan* pass. Kieleskanalen 26.7. p. v. t. Marseille. — *Marna Dan* afg. Guayaquil 23.7., sydg. — *Mexican Reefer* afg. Bremerhaven 22.7. — *Nerma Dan* forv. ank. Cape Town 30.7. p. v. t. Mena-al-Ahmadi. — *Ninna Dan* afg. Hangö 27.7. til Kotka. — *Paula Dan* ank. Valparaiso 24.7., nordg. — *Petra Dan* forv. afg. Antwerpen 28.7. — *Randa Dan* anl. Kbhvn. 27.7. for bunkers p. v. t. Ellesmere Port. — *Selma Dan* pass. Kieleskanalen 26.7. p. v. t. Kotka. — *Silja Dan* forv. ank. Archangel 29.7. — *Stina Dan* forv. ank. Dublin 28.7. — *Tessa Dan* afg. Houston 24.7. til Galveston. — *Ulla Dan* forv. afg. Hull 30.7. til Kyndby. — *Vilma Dan* afg. Valparaiso 23.7., nordg.

**Motortramp**

*Stensby* pass. Suez 27.7., forv. ank. London 12.8. — *Tureby* rep. Nakskov. — *Vedby* ank. Newport 26.7., derefter Avonmouth.

**Myren**

*Asbjørn* forv. ank. Piræus 7.8. — *Birte* afg. Glasgow 23.7. til Sydney C.B. — *Chr. Sass* ank. Saigon 21.7.

**Norden**

*Norden* afg. Port Said 18.7. til Dubai. — *Nordfarer* ank. Nakskov 28.7. — *Nordhval* ank. Antwerpen 29.7. — *Nordkap* afg. Antwerpen 26.7. til Martinique. — *Nordkyn* afg. Madras 27.7. til Calcutta. — *Nordpol* afg. Ras Tanurah 23.7. til Jeddah. — *Nordvest* afg. Brisbane 19.7. til Madras.

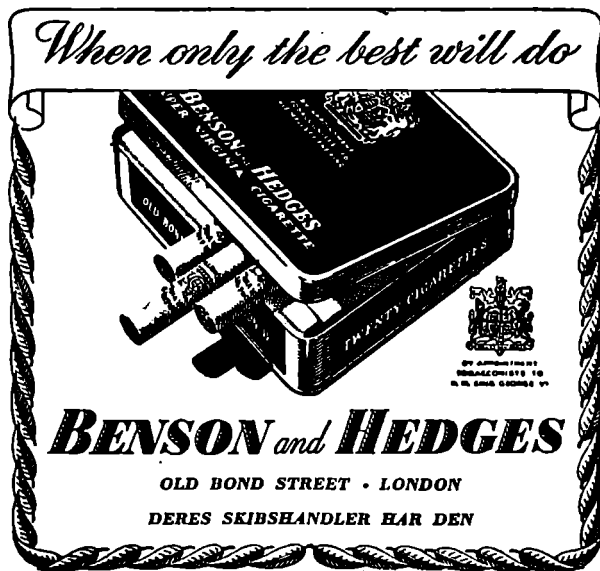
**Orient**

*Astoria* ank. Hamburg 3.8. — *Westralia* ank. Philadelphia 7.7.

**Progress**

*Valborg Nielsen* ank. New York 26.7. — *Elisabeth Nielsen* ant. ank. Havana 22.7. — *Else Nielsen* ant. afg. Bordeaux 27.7. — *Lily Nielsen* ant. afg. Ivigtut 28.7. — *Henry Tegner* ventes afg. Gdansk 31.7. — *Ellen Nielsen* ank. St. John NB. 24.7. — *Hugo Nielsen* ank. Algier 26.7. —

*When only the best will do*



**BENSON and HEDGES**  
OLD BOND STREET • LONDON  
DERES SKIBSEANDLER HAR DEN

*Margrete* ank. Skellefteå 24.7. — *Karen* pass. Ushant 28.7. — *Marx* ant. afg. Tyne 28.7. — *Sophie* ant. ank. Calais 28.7. — *Thyra* ant. ank. Cork 28.7. — *Fylla* pass. Lødingen 27.7.

**L. R. Schmith & Co.**

*Jane Lanng* afg. San Vincent 26.7. til Tampico.

**Torm**

*Aslaug Torm* afg. Neapel 27.7. — *Freyja Torm* afg. Kbhvn. 24.7. — *Birgitte Torm* ank. Buenos Aires 22.7. — *Estrid Torm* afg. Port of Spain 27.7. — *Herdis Torm* afg. Punta Arenas 27.7. — *Olga Torm* ank. Santos 23.7. — *Gerd Torm* ank. New York 26.7. — *Tekla Torm* ank. Buenos Aires 26.7. — *Agnete Torm* afg. Rio de Janeiro 26.7. — *Kirsten Torm* ank. Philadelphia 28.7. — *Gertrud Torm* afg. Charleston 20.7. — *Ragnhild Torm* afg. Istanbul 28.7. — *Helvig Torm* ank. Boston 27.7. — *Thyra Torm* afg. Buenos Aires 22.7. — *Gyda Torm* ank. Marseille 27.7. — *Anne Torm* afg. Aalborg 26.7. — *Hilde Torm* ank. Delfzijl 26.7. — *Alice Torm* ank. Hull 21.7.

**Vendilla**

*E. M. Dalgas* forv. ank. New York 29.7. — *Otto Petersen* afg. Dieppe 25.7. til Istanbul. — *P. N. Damm* ank. Mariel 24.7.

**Ø. K.**

*Annam* ank. Hamburg 22.7., derefter Kbhvn. — *Asia* ank. Dairen 20.7., derefter Singapore, Aden. — *Bintang* ank. Osaka 27.7., derefter Kobe, Yawata. — *Erria* ank. Rotterdam 22.7., derefter Port Said/Suez, Aden. — *Falstria* afg. Norfolk 27.7. til New York, Kbhvn. — *Fionia* afg. Chalna 27.7. til Aden, Suez/Port Said. — *India* ank. Antwerpen 27.7., derefter Rotterdam, Hamburg. — *Java* afg. Siam 25.7. til Zamboanga, Surigao. — *Jutlandia* ank. Yokosuka 14.7. — *Kambodia* ank. Otaru 23.7., derefter Kobe, Hongkong. — *Kina* ank. Bangkok 25.7., derefter Saigon, Hongkong. — *Korea* afg. Mazatlan 22.7. til Panama Kanalen, St. Thomas. — *Lalandia* pass. Sabang 27.7. til Singapore, Bangkok. — *Maydala* afg. Aalborg 27.7. til Antwerpen, Middlesbrough. — *Malacca* afg. Madras 24.7. til Rangoon, Chalna. — *Malaya* afg. Port Said 27.7. til Genoa, Dunkirk. — *Meonia* ank. Singapore 23.7., derefter Port Swettenham, Penang. — *Manchuria* ank. Townsville 26.7., derefter Queensland, Canadas østkyst. — *Mombasa* pass. Messina 27.7. til Genoa, Le Havre. — *Mongolia* afg. Genoa 27.7. til Port Said/Suez, Aden. — *Morelia* afg. Stockton 24.7. til Vancouver, Puget Sound. — *Nikobar* ank. Yokohama 27.7., derefter Tokyo, Nagoya. — *Nordvest* afg. Brisbane 19.7. til Madras. — *Panama* afg. Aden 27.7. til Karachi, Bombay. — *Pasadena* ank. Hamburg 22.7., derefter Kbhvn. — *Patagonia* pass. Ushant 25.7. til St. Thomas, Cristobal. — *Poona* afg. Colombo 26.7. til Cochin, Bombay. — *Pretoria* pass. Messina 28.7. til Genoa, Antwerpen. — *Samoa* afg. Suez 26.7. til Aden, Djakarta. — *Selandia* ank. Nakskov 27.7., derefter Kbhvn. — *Serampore* afg. Los Angeles 24.7. til Guaymas, Mazatlan. — *Siam* pass. Minikoi 26.7. til Mena-al-Ahmadi. — *Sibonga* ank. Rotterdam 24.7., derefter Antwerpen, Dunkirk. — *Songkhla* afg. Port Said 27.7. til Genoa, London. — *Tranquebar* afg. Manila 25.7. til Pacific kysten.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Adm. direktør F. E. EGGE . Redaktør KAY JUNGENSEN

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

# DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

## PENSIONS FORSIKRINGS ANSTALTEN A/S



HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809

## TUBORG

*The world famous Beer*



### „VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Søkstanter  
Marinekikkorter  
Søkort  
Sejlhaandbøger

SØLVER & SVARRER  
Norsk statsant. kompasrettere  
*Verlang ill. katalog*

ASSURANCEFORENINGEN

## SKULD

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 · KØBENHAVN · TEL. C. 16.861

A/S

## EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195  
UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

## AARHUS STEVEDORE COMPAGNI

Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

NYBYGNINGER

## Aalborg Værft A/S

SKIBS- MASKIN- OG  
KEDELREPARATION

TØRDOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2400 TS. LØFTEEVNE

2 PONTONDOKKER & 1100 TS. LØFTEEVNE

BYGGEDEKKE OP TIL 450 FOD.

Telegramadr.: YARD

Rigstelefon: 909

## CHR. SALVESEN & Co.

ETABLERET 1846

TEL.-ADR.: »SALVESEN«

GLASGOW. LEITH. GRANTON.



# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 30. Juli 1953.

Nr. 31.

»Efterretninger for Søfarende« udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnementer kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 pre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). **Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen.** I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes ingen rettelser til danske søkort.

Med dette nummer følger:

Corrections to N. t. M. Nr. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 14).

## I. Østersøen.

1325. Østersøen. Bornholm. Hammeren W. Minestrygning. Advarsel.

*Tidspunkt.* 1. August 1953.

*Position.* a) 55° 17',9 N. 14° 41',7 E.  
b) 55° 17',9 N. 14° 46',2 E.  
c) 55° 14',5 N. 14° 43',7 E.  
d) 55° 14',5 N. 14° 38',2 E.

*Detaller.* På anførte tidspunkt påbegyndes minestrygning af en ankerplads inden for området, der begrænses af en linie gennem ovenstående positioner samt mod E. af 10 m kurven.

Minestrygningsbøjer vil under strygningen blive udlagt i området.

(Søværnskommandoens meldecentral, 24. Juli 1953.)

1326. (T). Danmark. Bornholm. Hammerodde fyr. Radiofyr ude af funktion indtil videre.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 15/753 1953.

*Position.* 55° 17' 53" N. 14° 46' 42" E.

*Detaller.* Hammerodde Fyr radiofyr er på grund af forandring ude af funktion indtil videre.

(Fyr- og vagervæsenet, 25. Juli 1953.)

**1327. (T). Sverige S.-kyst. Trelleborg SW. Oplysning om minestrygning.***Tidspunkt.* Indtil c. midten af August 1953.

- Positioner.* a) c. 55° 15',5 N. 12° 53',0 E.  
 b) c. 55° 19',0 N. 13° 05',5 E.  
 c) c. 55° 18',5 N. 13° 08',5 E.  
 d) c. 55° 15',5 N. 13° 09',5 E.

*Detaller.* Indtil anførte tidspunkt foretages minestrygning i et område SW. for Trelleborg, som begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d).

Under minestrygningen vil der blive anvendt speciel afmærkning for at markere de minestrøgne områders grænser. Da det er af største betydning for minestrygningens effektivitet, at de udlagte stager og tænder ikke fjernes eller flyttes fra deres pladser, henstilles det til skibsfarten at passere disse med størst mulig forsigtighed.

(U. f. s. Nr. 31/1561. Stockholm 1953.)

**1328. Sverige S.-kyst. Kivik N. Skydeøvelser.***Tidspunkt.* 4.—7., 11.—14. og 18.—21. August, hver dag Kl. 0800—1600 samt 6., 13. og 20. August 1953 Kl. 2000—2400.*Position.* Killehus: c. 55° 44' N. 14° 12' E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra området W. for Killehus. Der skydes i E.-lig retning.

Fareområdet strækker sig 7 sm ud fra kysten inden for en sektor, der mod N. begrænses af en linie, der fra Knäbäck går i retning 23°, og mod S. af en linie, der fra Verkeåens udløb (1,6 sm N. for Vitemölla) går i retning 134°.

Skydningen indstilles, når skibe og fartøjer befinder sig inden for fareområdet.

(U. f. s. Nr. 31/1560. Stockholm 1953.)

**1329. (P). Sverige S.-kyst. Karlskrona havn. Ledefyr forandres. Lystønde udlægges.***Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1194 1953 udgår.*Tidspunkt.* c. 1. September 1953.

- Positioner.* a) Kofferdihamnen nedre fyr: 56° 09' 54" N. 15° 35' 55" E.  
 b) Laboratoriegrund lystønde: 56° 09' 47" N. 15° 36' 11" E.

*Detaller.* a) Kofferdihamnen nedre og øvre ledelyr, som har været slukket fra 20. Juli 1953, nedlægges og erstattes med to elektriske ledelyr, der opføres c. 275 m SE. for de nuværende fyr, forfyret på ovennævnte position a) og bagfyret c. 95 m NW. for forfyret. Fyrene vil vise rødt, synkront hurtigblink, 60 blink hvert 1<sup>m</sup>. Flammens højde: Henholdsvis 10 m og 13 m. Fyrlanterner på pæle. I forbindelse med ændringen af ledelyrene i Kofferdihamnen vil fyrene Karlskrona kaj nedre og øvre blive nedlagt.

- b) Ved stagen c. 200 m NNW. for Laborarieholmen fyr på ovennævnte position b) vil der blive udlagt en sortmalet lystønde, der vil vise hvidt hurtigblink, 60 blink hvert 1<sup>m</sup>. Flammens højde: c. 3,5 m. Lystønden vil blive benævnt *Laborariegrund*.

(U. f. s. Nr. 31/1557. Stockholm 1953.)

**1330. (P). Sverige. Kalmarsund N. Fyrkarakterer ændres. Navn på fyr forandres.***Tidspunkt.* I løbet af 1953.

- Positioner.* a) Finnrevet fyr: c. 57° 17' N. 16° 38' E.  
 b) Blå Jungfrun fyr: c. 57° 15' N. 16° 48' E.  
 c) Blackan lys- og fløjtetønde: c. 57° 28' N. 16° 51' E.

*Detaller.* a) Fyrkarakteren for Finnrevet fyr på ovennævnte position a) vil blive forandret til hvidt hurtigblink med afbrydelse hver 6<sup>s</sup>. (10 blink i 3<sup>s</sup>, mørke i 3<sup>s</sup>).

- b) Blå Jungfrun fyr på ovennævnte position b) vil blive forandret til at vise hvidt et-blink hver 8<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 6<sup>s</sup> samtidigt vil fyrets navn blive forandret til Blå Jungfrun östra.
- c) Fyrkarakteren på Blackan lys- og fløjtetønde på ovennævnte position c) vil blive forandret til hvidt et-blink hver 20<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 18<sup>s</sup>.

(U. f. s. Nr. 31/1556. Stockholm 1953.)

**1331. Sverige. Bottniske Bugt. Östra Kvarken. Lystønde ombyttet med lys- og fløjtetønde.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 18/863 1953 udgår.

*Position.* c. 63° 32' N. 20° 48' E.

*Detaller.* Nordvalen lystønde på ovennævnte position er ombyttet med en sortmalet lys- og fløjtetønde. Flammens højde: 4 m. Synsvidde: 9 sm. Fyrkarakteren er uforandret.

(U. f. s. Nr. 31/1545. Stockholm 1953.)

**1332. Finland. Finske Bugt. Helsingfors havneområde. Fyrs navne forandret.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1200 1953.

*Positioner.* a) 60° 08' 56" N. 24° 58' 36" E.

b) 60° 08' 53" N. 24° 58' 40" E.

*Detaller.* Länsi Mustasaari nedre fyr på position a) benævnes nu *Väster Svartö norra nedre fyr*, og Länsi Mustasaari övre fyr på position b) benævnes *Väster Svartö norra övre fyr*.

(U. f. s. Nr. 20/374. Helsingfors 1953.)

**II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.**

**1333. Danmark. Sundet. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 10.—12. August 1953, hver dag Kl. 2000—0100 næste dag.

*Positioner.* 1 a) 55° 43',2 N. 12° 40',2 E.

1 b) 55° 48',0 N. 12° 38',5 E.

1 c) 55° 47',0 N. 12° 45',5 E.

2 a) 55° 43',2 N. 12° 40',2 E.

2 b) 55° 47',0 N. 12° 45',5 E.

2 c) 55° 43',2 N. 12° 49',5 E.

3 a) 55° 43',2 N. 12° 40',2 E.

3 b) 55° 43',2 N. 12° 49',5 E.

3 c) 55° 40',0 N. 12° 42',5 E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum foretages skydeøvelser i Sundet inden for de 3 områder, der begrænses af linier, henholdsvis gennem ovennævnte punkter:

1 a, 1 b og 1 c,

2 a, 2 b og 2 c samt

3 a, 3 b og 3 c.

(Søværnskommandoens meldecentral, 28. Juli 1953.)

**1334. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Gravet rende over Tolkebarre. Oplysning om dybde.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1210 1953 udgår.

*Position.* c. 54° 51' N. 12° 13<sup>1</sup>/<sub>4</sub>' E.

*Detaller.* Dybden i den gravede rende over Tolkebarren er fundet at være:

4,3 m i rendens E.-side, 4,4 m i midten af renden (fyrlinien) og 3,4 m i rendens W.-side.

(Grønsund lodseri, 21. Juli 1953.)

**1335. Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg Sund. Kabel udlagt og afmærket.***Tidligere E. f. S.* Nr. 26/1172 1953 udgår.

*Position.* a) Landingsplads på Taasinge: 55° 02' (15") N. 10° 35' (58") E.  
 b) Knækpunkt N. for Skovhuse: 55° 02' (25") N. 10° 36' (00") E.  
 c) Landingsplads på Fyn: 55° 02' (47") N. 10° 35' (33") E.  
 d) Bagbåke på Tåsinge: 55° 02' (19") N. 10° 36' (11") E.  
 e) — - Fyn: 55° 02' (47") N. 10° 35' (32") E.

*Detaller.* Et stærkstrømskabel er udlagt mellem Taasinge og Fyn. Kablet udgår fra position a), umiddelbart E. for Skovhuse og går N. over til position b), hvorefter det går i retning c. 322° og lander på position c), ved Strandhuse.

Kablet er afmærket, såvel på Taasinge som på Fyn, med kabelbåker, der på Fyn-siden er forsynet med fyr, som følger:

a) På ovennævnte plads d) er opført en hvidmalet, 7 m høj båke med rund plade over en firkantet plade (diamant) og 35 m 322° derfra en hvidmalet, 7 m høj båke med rund plade.

b) På ovennævnte plads e) er opført en hvidmalet, 7 m høj båke med rund plade over en firkantet plade (diamant) og 35 m 142° derfra en hvidmalet, 7 m høj båke med rund plade. Båkerne på Fyn-siden er forsynet med fyr, der viser grønt hurtigblink. Flammens højde: 10 m for bagbåken og 7 m for forbåken. Synsvide: c. 0,5 sm.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 171. Fyrfort. Nr. 1192 A.

(I/S Langelands Elværk, Rudkøbing, 22. Juli 1953.)

**1336. Danmark. Lille-Bælt. Als S.-kyst. Kegnæs bro. Oplysning om brorester.**

*Position.* c. 54° 53',6 N. 9° 53',8 E.

*Detaller.* Kegnæs bro, hvoraf de inderste 30 m stadig benyttes, idet der er slået nyt brohoved, har bestået af 2 pælerækker, c. 100 m ud fra kysten, med et brohovede for enden. Umiddelbart uden for det nuværende brohoved findes nogle pælerester, der rager c. 0,15 m op over havbunden. Herfra og ud mod det gamle brohoved findes med vekslende mellemrum en del pælestumper, de yderste i 1,5 m vand med 0,7 m over pælestumperne. Resterne af det gamle brohoved, c. 100 m fra land, står i 2 m vand og består af 2 pælesamlinger med c. 5 m mellem samlingerne og med henholdsvis 0,8 og 1,3 m vand over. En grønmalet netbøje er udlagt c. 10 m N. for pæleresterne i 1,6 m vand.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 152 (tillæg Nr. 5). Havnelods, side 170.

(Fyr- og vagervæsenet, 13. Juli 1953.)

**III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.****1337. (T). Danmark. Kattegat. Kattegat S. fyrskib. Radiofyr ude af drift indtil videre.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 15/753 1953.

*Position.* c. 56° 15',0 N. 12° 15',0 E.

*Detaller.* Kattegat S. Fyrskib radiofyr er på grund af forandring ude af funktion indtil videre.

(Fyr- og vagervæsenet, 22. Juli 1953.)

**1338. (P). Danmark. Isefjord. Roskilde Fjord. Ølsted SSW. Båker opføres.**

*Tidspunkt.* Efteråret 1953.

*Positioner.* a) Ølsted forbåke: 55° 54' 30" N. 12° 03' 06" E.

b) Ølsted bagbåke: 55° 54' 22" N. 12° 03' 18" E.

*Detaller.* 2 båker, der holdt overet, leder mellem Ølsted Grund og Lille Tørvegrund, vil på anførte tidspunkt blive opført på ovennævnte pladser a) og b) til brug under isforhold.

Forbåken vil blive 8 m høj og forsynes med trekant med opadvendt spids. Bagbåken vil blive 7 m høj og forsynes med trekant med nedadvendt spids. Båkerne er overet i pejling  $140^{\circ}$ .

*Publikationer.* Danske Lods II, side 170. Søm. fort. side 48, Nr. 32 A og 32 B.

(Fyr- og vagervæsenet, 1. Juli 1953.)

**1339. Danmark. Isefjord. Inderbredning. Holbæk Fjord. Tuse Næs. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 18.—21. August 1953, hver dag Kl. 0800—1700.

*Position.* Tuse Næs: c.  $55^{\circ} 44',2$  N.  $11^{\circ} 43',4$  E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skarpskydningsøvelser med kanoner fra stranden på Tuse Næs, c. 0,5 sm E. for Hørby færgekro på N.-siden af Holbæk Fjord.

Under skydningerne vil der være hejst et rødt flag med hvid spuns samt en sort kugle på signalmast umiddelbart SE. for Kirsebørholm.

I skydetiden er fiskeri, ankring og lystsejlads forbudt i området, der begrænses:

1. Mod N. af breddeparallelle  $55^{\circ} 44' 30''$  N. (gennem Lindholms midte).
2. Mod E. - meridianen  $11^{\circ} 50'$  E. (gennem Lindholm).
3. Mod S. - breddeparallelle  $55^{\circ} 43'$  (gennem Dragerup).
4. Mod W. - meridianen  $11^{\circ} 44'$  E. (gennem Rønnen).

(Søværnskommandoens meldecentral, 27. Juli 1953.)

**1340. Danmark. Kattegat. Fyn N. Skydeøvelser.**

*Tidspunkt.* 7. August og 1.—3. September 1953 Kl. 0900—1630, den 1.—3. September desuden fra Kl. 2100—2400.

*Position.* c.  $55^{\circ} 40'$  N.  $10^{\circ} 25'$  E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skib i det minestrøgne øvelsesområde N. for Fyn. Under skydning vil der i tiden fra Kl. 2100—2400 blive benyttet projektør, lysraketter og lysgranater. Afviserfartøj vil afpatruljere området.

(Søværnskommandoens meldecentral, 24. Juli 1953.)

**1341. Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 5. og 6. samt 25—27. August 1953, hver dag Kl. 2100—2400.

*Positioner.* a) c.  $56^{\circ} 08',5$  N.  $10^{\circ} 16',5$  E.

b) c.  $56^{\circ} 03',3$  N.  $10^{\circ} 34',0$  E.

c) c.  $55^{\circ} 59',4$  N.  $10^{\circ} 28',0$  E.

d) c.  $55^{\circ} 59',4$  N.  $10^{\circ} 19',0$  E.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d). Under skydning benyttes projektør, lysraketter og lysgranater.

Afviserfartøj vil afpatruljere området.

(Søværnskommandoens meldecentral, 24. Juli 1953.)

**1342. (T). Danmark. Kattegat. Aalborg Bugt fyrskib. Radiofyr ude af drift indtil videre.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 15/753 1953.

*Position.* c.  $56^{\circ} 50',9$  N.  $10^{\circ} 48',2$  E.

*Detaller.* Aalborg Bugt Fyrskib radiofyr er på grund af forandring ude af drift indtil videre.

(Fyr- og vagervæsenet, 24. Juli 1953.)

**1343. (T). Danmark. Kattegat. Anholt N. fyrskib. Radiofyr ude af funktion indtil videre.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 15/753 1953.

*Position.*  $56^{\circ} 51',2$  N.  $11^{\circ} 48',3$  E.

*Detaller.* Anholt N. Fyrskib radiofyr er på grund af forandring ude af funktion indtil videre.

(Fyr- og vagervæsenet, 25. Juli 1953.)

**1344. Danmark. Kattegat. Hirsholm fyr. Radiofyr ude af funktion indtil videre.**  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 15/753 1953.

*Position.* 57° 29' 09" N. 10° 37' 43" E.

*Detaller.* Hirsholm Fyr radiofyr er på grund af forandring ude af funktion indtil videre.  
 (Fyr- og vagervæsenet, 25. Juli 1953.)

**1345. Danmark. Kattegat. Skagens havn SE. Kapsejladsmærke inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 28/1261 1953 udgår.

*Position.* c. 57° 42',8 N. 10° 36',2 E.

*Detaller.* Den sorte stage, der til brug for kapsejlads var udlagt på ovennævnte position, er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 24. Juli 1953.)

**1346. Sverige. Kattegat. Halmstad. Ringenäs. Skydeøvelser.**

*Tidspunkt.* 29.—31. Juli og 1.—8. August 1953, hver dag Kl. 0900—1600, Lørdage Kl. 0900—1200.

*Position.* c. 56° 40',8 N. 12° 41',1 E.

*Detaller.* Skydning mod mål i luften og på søen foretages ud over søen fra Ringenäs, W. for Halmstad. Fareområdet under skydningerne er en sektor med spidsen i skydepladsen og begrænses mod N. og E. af linier, der fra skydepladsen går i retning henholdsvis 300° og 190°. Fareområdet strækker sig 7 sm ud fra skydepladsen.

Når der skydes, er et rødt flag hejst ved skydepladsen.

Skydningerne afbrydes, når skibe skal passere fareområdet. Det henstilles til de søfarende ikke uden nødvendighed at opholde sig inden for dette område.

(U. f. s. Nr. 31/1597. Stockholm 1953.)

**1347. (T). Danmark. Limfjorden E.-lige del. Radartønde midlertidigt ombyttet med hvid spidstønde.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 4/268 1953.

*Position.* Egensekloster Skov bagfyr: c. 56° 58',7 N. 10° 15',6 E.

Frydenstrand bagfyr: c. 56° 58',4 N. 10° 13',9 E.

*Detaller.* Den til forsøg udlagte hvide stage SW. for skæringspunktet mellem fyrlinierne Egensekloster Skov og Frydenstrand, der var forsynet med radarreflektor, er midlertidigt ombyttet med en hvid spidstønde uden radarreflektor.

(Havneingeniøren, Aalborg, 21. Juli 1953.)

**1348. (T). Danmark. Skagerrak. Skagens Rev fyrskib. Radiofyr ude af funktion indtil videre.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 15/753 1953.

*Position.* 57° 46' (28") N. 10° 44' (00") E.

*Detaller.* Skagens Rev Fyrskib radiofyr er på grund af forandring ude af funktion indtil videre.

(Fyr- og vagervæsenet, 25. Juli 1953.)

#### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

**1349. Grønland W.-kyst. Julianehaabsfjorden. Pårdlit og Hvide Næs fyr. Oplysning om brændetid.**

*Positioner.* a) Pårdlit fyr: c. 60° 41' N. 46° 11' W. (Kort Nr. 11 B).

b) Hvide Næs - : c. 60° 42' N. 46° 04' W. ( — ).

*Detaller.* Brændetiden for Pårdlit og Hvide Næs fyr er forandret til at fyrene er tændt hele året.

*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 2510 og 2520.

(Fyr- og vagervæsenet, 22. Juli 1953.)

**1350. Danmark. Nymindegab W. Skydeøvelser. Farligt område. Advarsel.**  
*Tidspunkt.* 17.—31. August samt 1.—9. September 1953, hver dag Kl. 0700—1800.  
*Position.* Munden af kanalen ved Nymindegab: c. 55° 48',5 N. 8° 10',5 E.  
*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra luftfartøj ud for Nymindegab. Fareområdet under skydningen begrænses:  
 Mod N. af breddeparallellen: 55° 47',9 N. (1,1 sm S. for Nymindegab by).  
 Mod E. - Meridianen gennem Nymindegab by.  
 Mod S. - breddeparallellen: 55° 45',9 N. (3,1 sm S. for Nymindegab by).  
 Mod W. - en linie 3,8 sm fra strandkanten.  
 Skibe advares mod at besejle det farlige område, som vil blive afpatruljeret af et afviserfartøj.

(Søværnskommandoens meldecentral, 24. og 28. Juli 1953.)

**1351. Danmark. Vejrs Strand. Skydeøvelser. Advarsel.**  
*Tidspunkt.* 10.—12. August 1953, hver dag Kl. 1000—1700.  
*Position.* Se nedenfor.  
*Detaller.* Skydning med kanon afholdes i ovennævnte tidsrum fra Vejrs Strand. Under skydningen begrænses fareområdet over søen  
 mod N. af en linie, der fra 55° 38' N. 8° 07' E. går i retning 335°,  
 mod S. - en linie, der fra 55° 37' N. 8° 07' E. går i retning 235° og  
 mod W. - en cirkellinie med centrum i 55° 37' 30" N. 8° 07' E. og radius 11,4 sm.  
 I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 24. Juli 1953.)

## XI. Bekendtgørelser m. m.

**1352. Danmark. Oplysning om frekvens for redningsbådssendere.**  
*Detaller.* Ministeriet for handel, industri og søfart har den 25. Juli 1953 meddelt følgende:  
 Da der er truffet beslutning om, at bl. a. den for redningsbådssendere foreskrevne frekvens i højfrekvensbåndet — 8364 kc/s — tages i brug den 1. September 1953, anmodes skibsførere om fra samme dato at fjerne eller på anden måde annullere eventuelle påskrifter på transportable radioanlæg for redningsbåde gående ud på, at nævnte frekvens indtil videre ville være optaget af anden tjeneste.

(Ministeriet for handel, industri og søfart, 25. Juli 1953.)

## Kort, farvandsbeskrivelser m. m.

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korts eller

bogs Nr.      *England:*

T      Supplement No. 3 to Arctic Pilot, Vol. III.

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.

**1353. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.**  
*Tidspunkt.* 25 Juli 1953.  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 30/1320 1953 udgår.  
*Position.* Se NEMEDRI.

*Detaillé* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af *NEMELRI*-ruter i Nordsøen:

*Humber—Elbe Route.*

*P. 12* fyrskib viser midlertidigt hvidt lys med gruppe-formørkelse, to-formørkelser hver 15<sup>s</sup>. *S. 2* fyrskibs radiofyr ude af drift.

(Naveam Nr. 4629. London 1952.)

---



**NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B**

Notice No.	Details of Corrections.								
<b>3</b>	<p>Page 19<sup>*)</sup>. <b>TRANSMISSION SCHEDULES. Schedule B.</b>  <b>Irirangi. Amend ZLO to read ZLO5. Column 4. Delete Continuous and substitute 1800—0600.</b>  <b>Add :</b></p> <table style="margin-left: 40px;"> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> <tr> <td>ZLO2</td> <td>6,393-5</td> <td>0600—1800*</td> <td>6,202-5—6,217-5</td> </tr> </table> <p><b>Add note at foot of page :</b>  <b>* At other times by special arrangement.</b></p>	2	3	4	5	ZLO2	6,393-5	0600—1800*	6,202-5—6,217-5
2	3	4	5						
ZLO2	6,393-5	0600—1800*	6,202-5—6,217-5						
<b>3A</b>	NIL.								
<b>3B</b>	NIL.								

\*) Pag. 12 i bilag til E. f. S. Nr. 8 - 1953.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSEART

## HEMPALIN

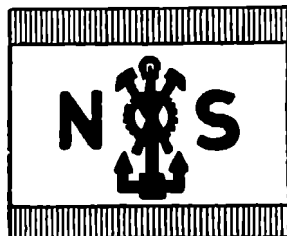
*Syntetisk  
emaille*

Er den ideelle syntetiske  
skibsfarve til såvel inden-  
som udenbords brug, fordi:

1. Den er let at arbejde med  
— lige god til sprøjte, pen-  
sel og malerulle.
2. Den er hurtigttørrende.
3. Den er slidstærk.
4. Den giver en smuk  
»finish«.



HEMPEL'S SKIBSFARVER — siden 1915 —



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK  
NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3

Kapacitet: Skibe Indtil 530 ft.

Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.

Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

*Seleen for de bedste*

# PÅ HAVET

fra **JESPER CHRISTENSEN & Co**  
KØBENHAVN

FORLANG DEN HOS DERES SKIBSPROVIANTERINGSHANDLER

## Dansk Stevedore Forenings Medlemmer

By:		Telegramadresse:
Aarhus	Aarhus Stevedore Compagnil Direktor L. Mikkelsen Foreningens Formand	Labore
Randers	S. Christoffersen & Co. Stevedore M. Jensen Næstformand og Kasserer	
København	Hans Brandt Medlem af Bestyrelsen	
Aalborg	Stevedorekompagniet	Diapatch
Aarhus	Hassing & Drescher	
Esbjerg	Stevedore-Kompagniet A/B	Stevedore
Frederikshavn	Einar Sørensen	
Horsens	Søren Andersen	Stevedoring
Kalundborg	Jørgen Schultz	Schultz
Korsør	Arbejdsgivernes Stevedore-Kontor	
Kastrup	Søren Olsen	
København	Holger Jørgensen Skjold Andersen	Oldstevedore
—	Julius Nielsen's Stevedore- forretning A/B	
—	Flakholm Stevedore Co. A/B	
Løgstør	Chr. S. Odgaard & Co.	
Nakskov	Halfdan Rasmussen	Andrea
Nyborg	Henrik Basballe	Basballe
N. Sundby	Henry Petersen	
Odense	Simonsen og Møller	
Svendborg	C. E. Jensen	
Vejle	Vejle Stevedoreforretning v. Kaptajn Thygesen	

## DANSKE HAVNE

## KØBENHAVN

**Vanddybder:** Indløbet til havnen en dybde af 10 m, i frihavnen en dybde af 7,5—9,5 m. Ved Langelinickajen 9,1 m. Til Larsens plads 8,1 m, til Islands Brygge nordfra gennem broerne 7,5 m, ved Kalvebod Brygges bolværker 6,9 m, i Gasværkshavnen 3,2 m. Ved Enghave Brygge 6,3 m, ved Teglholmen 7 m og i Teglværkshavnen fra 5—7 m. Ved de private bolværker på Kristianshavnsiden 5,6—7,5 m. Nord for Frihavnen findes et 10 m dybt bassin.

**Afgift af fartøjer m. m.:** 15 ore pr. ton af netto-registertonnage + 12 ore pr. ton af gods, der losses eller lades ved havnevæsenets bolværker (sejlfartøjer med eller uden motor under 100 tons netto betaler halvdelen af ovennævnte afgifter) og 6 ore pr. ton af gods, der losses eller lades ved havnevæsenets bojer, pæle eller ved andet skibs yderside. Afgiften af gods betales ikke ved indtagning til skibets eget forbrug af kul, olie, proviant og skibsfornodenheder o. s. v., ind- og udtagning af ballast. Alle afgifter undt. Knippelsbro-afgiften er midlertidigt forhøjet med 25 pct.

**Modereret farlesafgift:** for rutefartøjer og reparerede fartøjer m. m.

**Fritaget for alle afgifter:** er fartøjer, som alene anløber havnen for at indtage kul, indfyrrings- eller motorolie til skibets eget brug, proviant, ballast eller andre skibsfornodenheder, for dykkerundersøgelse, for reparation uden fremmed hjælp, for lempning af ladning, for at skifte mandskab, landsætte syge og døde, for ordre, for at rette kompasser eller som vinddrivere samt fartøjer, der udelukkende på grund af hvari anløber havnen og her foretager en reparation, der er nødvendig for at fortsætte en allerede påbegyndt rejse.

**Ingen lodstvang.** Lodspenge betales efter skibets brutto-tonnage, dybtgående og den distance, der lodes og er meget moderate. Der er sommer- og vintertakst.

**Losning og ladning.** I Frihavnen besorges losning og ladning efter faste, af ministeriet approberede takster. I Toldhavnen efter nærmere overenskomst med vedkommende stavedor-firma (på Toldboden ved toldvæsenet).

**Toldhavnen.** Tordokke for skibe op til ca. 158 m længde. Flydedokke op til 170 m længde med bæreevne 13,600 tons, ophalingsbeddinger, store maskinværksteder og jernskibsbyggerier, store pakhuse til oplægning af varer, korn-elevatore og pneumatisk kornlosseapparater, 2 flydende kraner til loft af 40 tons (1 privat), 1 do. til loft af 75 tons (orlogsværftet), 7 faste kraner til loft indtil 25 tons samt 2 private, faste kraner (Burmeister & Wain) til loft indtil 100 tons.

**Frihavnen.** 7 dampkraner til loft indtil 8 tons, 2 faste kraner til loft af 5 tons og 42 bevægelige, elektriske kraner til loft af indtil 3 tons. Moderne kornlosseapparater og moderne fryserum. Vandforsyning ved bolværk. Jernbane langs kajerne

## ESBJERG

**Dybder ved daglig højvande:** I det 200 m brede uddybede løb over Grådybsbarren er der i fuld bredde 7,5 m og i fyrinien 8,0 m, i dokhavnen 6,0 m og på slusetærskelen 5,6 m, i østre forhavn 7,0 m, i søndre forhavn 7,0 m, i trafikhavnen 7,6—8,8 m, i fiskerihavnen 5,7 m. Flodskiftet er ca. 1,3 m. Farvandet fra barren til havnen er afmærket med talrige bojer, lys- og fløjetonder og flere fyrinier. — **Havneafgifter** (pr. reg.-ton): Indenbys 20 ore, udenbys 25 ore. (Afgifterne midlertidigt forhøjet med 15 %). — **Ingen lodstvang.** Lodspenge efter dybtgående og drægtighed. Der er sommer- og vintertakst. — **Bugsering** med Svitser's bugserbåd. Takst i h. t. nærmere aftale. — **Ballast- og vandafgifter:** Ballastafgift 4 ore pr. ton af fartøjets fulde nettodrægtighed. Vand til skibs- og maskinbrug 150 ore pr. m<sup>3</sup>, til ballastbrug 80 ore pr. m<sup>3</sup>. — **Losning og læsning:** Losning og læsning besorges af herværende firmaer til faste priser. Ved havnen 10 faste kraner med indtil 15 tons løfteevne samt 2 mobile benzinelektriske kørkraner med henholdsvis 3 og 4 t løfteevne, jernbanespor ved alle kajer. Moderne fiskerihavn med overdækkede ladeperroner og en stor auktionshal liggende lige ved kajen. Specielle bassiner for hyttefede. Skibsreparationsværfter og ophalingsbeddinger for fartøjer på indtil 500 tons d.w. I byen flere maskinværksteder Frilager ved toldboden

## FREDERIKSHAVN

Dybden i indløbet og i den største del af forhavnen og af den østre inderhavn er 8,0 m, i den vestre inderhavn indtil 6,4 m. **Havnepenge** pr. N.R.T. for udenbys fartøjer: Ing. 37,5 ore, udg. 37,5 ore. Reducerede afgifter for sejlfartøjer, reparerede fartøjer og større partsladningsfartøjer. Kul- og olielydere fri. Når lods benyttes, betales efter Danmarks lodstakster af 1911, kullydere dog ca. 1/4 mindre. **Bugsering** efter aftale. **Ballastafgift** til havnen 4 ore pr. N.R.T. Vand 2,50 kr. pr. m<sup>3</sup>. **Losning og læsning** foretages af private efter faste takster. **Kran** løftende 50 tons. Moderne skibsværft: 2 tordokker indtil 95,7 meters længde, 2 flydedokker med indtil 3900 tons bæreevne. **Kran** løftende 25 tons. Flere træskibsværfter og maskinværksteder forefindes.

## RUDKØBING

Indsejlingsløbet nord for havnen 5 m. Syd fra 3,5 m. Ved bolværk 4,5 m. **Havneafgift:** Fartøjer forsynet med maskinkraft over 100 B.R.T. 15 ore for indenbys, 30 ore for udenbys. Under 100 B.R.T. 12 ore for indenbys, 24 ore for udenbys. Alle andre fartøjer 10 ore for indenbys, 20 ore for udenbys. **Ingen lodstvang** uden ved bugsering (se lodsl.). Vand til skibsbrug 2,50 kr. pr. t., mindstetakst 5,00 kr. **Losnings- og læsningsomkostn.** efter moderate takster. Dobb. jernbanespor ved havnen. Træskibsbyggeri af små og store skibe, god havne- og skibssmedie. Ophalerbedding til skibe indtil 275 B.R.T. Motor- og maskinfabrik i byen.

## NYBORG

Rende 7,5 m, ca. 1000 lob. m bolværk til større skibe (5,5—7,5 m vand). Bolværk indtil 2,75 m o. vandet. Indsejlingen gunstig. Farvandene stærkt belyste. Reden rummelig, tryk og rolig, god ankerbund. **Havneafgifter:** Dansk havnesammenslutnings normaltakster. **Bugserdamper** uforuden. **Ingen lodsafgift** når lods ikke benyttes, iøvrigt moderat. 2 kraner til losning af homogene laster samt stykgodskran forefindes. Jernbanespor hele havnen rundt, flydedok med løfteevne ca. 700 tons, ophalerbedding med løfteevne ca. 70 tons.

ODENSE STAALSKIBSVÆRFT <sup>A/s</sup>

(Odense Steel Shipyard Ltd.)

TELEGR. STALVÆRFT

TELF. ODENSE 1859

## DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 31

FREDAG DEN 7. AUGUST 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### NYBYGNING TIL REDERIET A. P. MØLLER

Den 30. juli søsattes ved Howaldtswerke i Kiel motorskibet *Johannes Mærsk* under bygning til rederiet A. P. Møller.

*Johannes Mærsk*, der er på 9410 tons d.w., har en længde af 135 m og vil få en fart af 17,5 knob.

### S.S. »HARRILDSBORG«

Lørdag den 1. august afleveredes fra Sølvesborg Varv s.s. *Harrildsborg*, 3700 tons d.w., til Rederiet C. K. Hansen.

S.s. *Harrildsborg* er det største skib hidtil bygget ved Sølvesborg Varv. Dimensioner: længde o.a. 301', bredde 45' og dybgående fuldt lastet 19' 11".

Hovedmaskineriet, der er bygget og installeret af Helsingør Skibsværft, består af en LKS dampmaskine udviklende 1750 ihk.

### UDENRIGSHANDELEN I JUNI

Erhvervenes Oplysningsråd gør opmærksom på, at det er første gang siden 1945, hvor ekstraordinære forhold gjorde sig gældende, at Danmark har eksportoverskud i juni måned.

Merindførslen har ellers i juni måned været i mill. kr.: 1946 101, 1947 176, 1948 81, 1949 73, 1950 76, 1951 154, 1952 70, men i juni 1953 blev der ikke noget indførselsoverskud, men et udførselsoverskud på 10,5 mill. kr. Medens den samlede eksport i fjor fra maj til juni dalede fra 459 til 445 mill. kr., steg den i år fra 464 til 534 mill. kr. eller med 70 mill. kr. Denne stigning skyldes i første linie, at smør-eksporten fra maj til juni steg fra 12.300 til 18.600 tons, hvad der alene betyder en forøget eksportindtægt på 40 mill. kr.

Dertil kommer, at flæskeeksporten steg fra knap 18.000 til godt 25.000 tons, hvad der betød en stigning i eksportindtægten på flæsk på 35 mill. kr.

Stigningen i eksporten af landbrugsvarer har været lidt større end den samlede eksportstigning. Der har således fundet en mindre nedgang sted i industrieksporten fra 175 til 165 mill. kr., hvad der imidlertid står i forbindelse med det tilfældige forhold, at salget af ny og brugt tonnage til udlandet i juni var betydelig mindre end i maj. Skibseksporten svinger som bekendt stærkt, da salget af blot et enkelt skib mere eller mindre øver betydelig indflydelse på den samlede skibseksport.

### DANSK SKIBSHYPOTHEKBANK?

Den succes, Svensk Fartygskredit A.B. har haft lige fra starten, må være en kilde til inspiration for de shippingkredse i Danmark, der længe har syslet med tanken om et lignende arrangement. Svensk Fartygskredit A.B., hvis formål omtales i Dansk Søfarts Tidende den 10. juli, udskrev som omtalt et lån på 30 mill. sv. kr., og indtegningslisterne måtte inddrages allerede den første dag, da beløbet blev stærkt overtegnet. Nødvendigheden af en institution i smag med den svenske er åbenbar. Pr. 1. januar var der 72 skibe på 631.000 tdw. i ordre eller under bygning for danske redere for levering inden udgangen af 1957, men siden nytår i år er der ikke

afgivet nye ordrer. Genopbygningen og fornyelsen af den danske handelsflåde er hidtil blevet finansieret af rederne, der har hensat størsteparten af deres fortjeneste til dette formål med det resultat, at kun en mindre part er blevet benyttet til dividende. Situationen er imidlertid nu en anden, og store fortjenester vil, som fragtmarkedet ser ud i dag, blive sjældne. Redere, der ønsker at udvide og forny deres flåder, må da også mere og mere stole på muligheden af at kunne opnå den fornødne kredit.

### SKIBSSALGSMARKEDET

Skibssalgsmarkedet er fremdeles blottet for aktivitet, og kun få salg til lave priser kan rapporteres, skriver firmaet Otto Danielsen i sin rapport for juli måned.

I løbet af måneden effektuerede firmaet det endelige salg af s.s. *Frederiksborg*, ca. 3050 tons d.w., bygget 1916, survey due næste år, for £25.000 til italienske købere. Salget af D.F.D.S.'s s.s. *Kentucky*, ca. 3860 tons d.w., bygget 1905, er også gået endeligt i orden til italienske købere, som vil sejle skibet under Costa Rica flag. Navnet er blevet forandret til *Lugano*, og den opnåede pris var £18.000.

I henhold til den for nylig undertegnede dansk-russiske handelsaftale skal Burmeister & Wain bygge yderligere 5 køleskibe på ca. 900 tons d.w.

J. Ring Andersens Træskibsværft i Svendborg har sluttet kontrakt om bygning af en mindre færge, som skal indsættes i farten Svendborg—Vindeby.

En finsk damper, s.s. *Maria*, ca. 3700 tons d.w., bygget Stockton 1894, ophugges i Odense for svenske ophuggeres regning.

### OVERSKUD AF TANKTONNAGE

Ved søsætningen af den nye 32.000 tons tanker *British Merchant* forleden udtalte Sir William Fraser, formand for Anglo Iranian Oil Co., at tilgangen af lanktonnage for øjeblikket overgår olieindustriens behov. I 1939 var verdenstanktonnagen under 17 mill. tons, medens den i dag er på over 34 mill. tons d.w., hvortil kommer, at mange af de moderne tankskibe har en meget højere fart og følgelig en forholdsvis større kapacitet, end tonnagetallet reelt angiver. Yderligere er der bestilt og under bygning mere end 13 mill. tons d.w., hvoraf en del er til de store oliceselskaber, medens den væsentligste del bygges for de uafhængige rederiers regning, men mange af disse tankskibe er endnu ikke sluttet på timecharter.

De opbygninger, de uafhængige rederier foretager af deres tankflåder, må da også ses på baggrund af de gode rater og betingelser, denne gren af skibsfarten har haft efter den sidste krig. Nu, da udbudet af tanktonnage overgår efterspørgselen, er man imidlertid kommet ind i en periode med meget lave fragtrater, og følgen er, at man må oplægge en del skibe, ligesom der i højere grad ophugges ældre tonnager, end tilfældet har været længe.

Svingninger i tankfragtraterne fra et meget højt til et meget lavt niveau er selvfølgelig ikke noget

nyt, sagde Sir William, og hvad fremtiden angår, vil det være vanskeligt og måske endog farligt at forudsige noget, og at anslå, hvor længe den nuværende overflod af tanktonnage vil vare ved, vil kun blive gætværk. Det eneste, man med sikkerhed ved, er, at det unormale opsving i efterspørgselen efter olie i de første syv efterkrigsår og de dermed følgende mere eller mindre konstant stigende tankfragtrater har ført til bestillinger af tonnage i et for stort omfang til at kunne forventes beskæftiget ved det mere jævnt stigende forbrug af olie.

#### BUNKEROLIEPRISERNE

Med virkning fra 27. juli er bunkeroliepriserne i britiske havne steget med mellem 11/6d. og 14/- afhængig af olietyperne.

Priserne ved de britiske hovedstationer er steget som følger: »Marine fuel oil« 12/- til 149/6d. pr. ton, »Medium marine fuel oil« 11/6d. til 164/6d. pr. ton, »Light marine fuel oil« 11/6d. til 185/6d. pr. ton, »Marine diesel fuel« 11/6d. til 233/- pr. ton og »Gas oil« 14/- til 269/6d. pr. ton.

I andre havne, hvor sterling er gældende betalingsmiddel for bunkerolie, er priserne steget med henholdsvis 12/- for »Marine fuel oil«, 11/6d. for »Marine diesel fuel« og 14/- for »Gas oil«.

Denne stigning i bunkerolieprisen er den første siden 24. juli 1952, da efterkrigstidens stigninger nåede deres maksimum. Siden da er priserne på de forskellige bunkerolier faldet med 38/6d. pr. ton for »Marine fuel oil«, 21/6d. pr. ton for »Marine diesel oil« og 27/6d. for »Gas oil«.

De nugældende sterlingpriser er:

	Marine fuel oil		Marine diesel fuel		Gas oil	
	sh	d	sh	d	sh	d
Bergen .....	151	6	235	0	271	6
Göteborg .....	155	6	239	6	275	6
København .....	153	6	237	0	273	6
Hamburg .....	149	6	233	0	269	6
Le Havre .....	147	2	229	4	265	3
Lissabon .....	148	0	231	6	268	0
Las Palmas .....	141	0	224	6	262	0
Cape Town .....	178	0	260	6	302	0
Gibraltar .....	148	0	231	6	268	0
Suez .....	159	0	241	6	278	0
Aden .....	142	0	223	6	267	0
Colombo .....	151	6	234	0	276	0
Sydney .....	186	0	294	6	311	6

#### STORT AMERIKANSK FLÅDEBESØG

Seks af den amerikanske flådes skibe kom den 3. august til København på et 7-dages besøg. Det er krydseren *Worcester* og de fem destroyer-eskortefartøjer *Raymond*, *Peterson*, *M. J. Manuel*, *M. R. Newman* og *C. T. O'Brien*. Skibene kom hertil fra Bergen, hvor de har aflagt et lignende besøg.

Besøgene er led i et stort sommer-træningsprogram, som den amerikanske flåde har iværksat for 8600 kadetter fra det amerikanske flådeakademi og fra 52 kollegiers og universiteters uddannelsescentre for flådens reserveofficerer. I sommerøvelserne deltager ialt 54 af flådens skibe, heriblandt slagskibene *Missouri*, *Wisconsin* og *Iowa*. Øvelserne er inddelt i tre krydstogter, hvorunder kadetterne skal besøge Mellemamerika, Sydamerika og Europa.

Krydseren *Worcester*, der blev søsat i 1947, har et displacement på ca. 17.000 tons og en fart af ca. 32 knob. Skibet er 680 fod langt og udstyret med tolv seks-tommers kanoner og et batteri tre-tommers antiluftskyts. Dets kommanderende officer er captain Harry H. McIlhenny.

*Worcester* har bl. a. deltaget i blokaden af Formosa, landgangsoperationerne ved Inchon på Koreas vestkyst og i støtteoperationer ud for østkysten af Korea.

#### GRÆSKE SKIBE UNDER FREMMED FLAG

Græske meddelelser går ud på, at den græske Regerings tidligere forsøg på at få de græske redere til at indregistrere deres skibe under græsk flag ikke har vist nævneværdigt resultat.

Nu har regeringen imidlertid igen taget sagen op, og en af dens medlemmer, mr. Markezini, har fornylig været i New York og drøftet sagen med de derboende græske redere. Resultatet af disse forhandlinger kendes endnu ikke, men den fremtrædende græske reder mr. Nic. P. Goulandris i New York oplyser i en artikel i græske blade, at størstedelen af de græske redere var henvist til at placere deres skibe under fremmed flag, fordi de erhvervede skibe kunne belånes hos udenlandske kreditinstitutioner, hvilket ikke ville være tilfældet under græsk flag, da den græske lov forbyder kreditoptagelse i udlandet.

Den under fremmed flag registrerede flåde, der tilhører græske redere, består af 439 skibe, og 80 pct. af besætningerne, ca. 10.000 mand, er grækere, der betaler adskillige millioner dollars til den græske statskasse. De 439 skibe er fordelt på følgende flag: Panama 287, Liberia 77, Honduras 49 og Costa Rica 26.

Endvidere oplyser mr. Goulandris, at der under græsk flag er omkring et hundrede Liberty skibe og et lignende antal skibe af andre kategorier, og når de overhovedet kan holdes i drift, skyldes det, at Liberty skibene er erhvervet på meget favorable vilkår, betaling over 17 år, og at disse skibes redere også er ejere af skibe under fremmed flag, hvilket sætter dem i stand til at vise et mindre overskud.

#### DE SVENSKES SØFARTSAFGIFTER

Fra 1. januar 1955 vil Sverige gå over til samme skibsmålingssystem, som anvendes i England og Danmark. Fra samme dato vil det ikke være nødvendigt at forsyne svenske skibe i udenrigs fart med ekstra målecertifikat, ligesom fremmede skibe, der anløber svenske havne, ikke vil have brug for et ekstra målecertifikat, der bygger på de svenske regler.

Man regner med, at de nye bestemmelser vil formindske skibenes bruttotonnage betydeligt i forhold til de nugældende regler, hvorfor de svenske havneafgifter sikkert må forhøjes med 30 pct. for at undgå en for stor nedgang i indtægten.

#### NORSK IMPORTOVERSKUD

Det norske importoverskud ekskl. skibe udgjorde i juni måned 184 mill. kr. Værdien af importen androg 474 mill. kr. og eksportværdien 290 mill. kr. I samme måned blev der importeret skibe til en samlet værdi af 126 mill. kr. og eksporteret for 8 mill. kr. Norges samlede importoverskud i 1. halvår 1953 beløb sig til 1554 mill. kr. mod 977 mill. i samme tidsrum forrige år.

#### FINSKE SKIBSTAB

Den finske handelsflåde har lidt flere store tab i år. Et skib sank efter en mineeksplosion, og fire blev totale vrage. De forliste skibes samlede bruttotonnage var 6.913 og formindsker flåden med 1,2 pct. Skibenes gennemsnitsalder var 40 år og forsikringssummen 150 mill. mk.

Det skib, der sank efter at være stødt på en mine, var det 3810 tons s.s. *Aino Nurminen*, der gik tabt i nærheden af Kiel den 18. juli.

## UGENS FRAGTBERETNING

Forholdene på fragtmarkederne er i det store og hele uden større ændringer og har tilsyneladende stabiliseret sig på det lavere niveau, der har været fremherskende i den sidste tid.

Kul fra Hampton Roads til Europa har igen taget adskillige både. Således er der sluttet flere både fra Hampton Roads til Rotterdam til 28/6 for august og september. Hampton Roads/Hamburg eller Bremen betalles med 30/- for helt op til november, og kul Hampton Roads/Lissabon eller Leixoes sluttedes til \$4.10 for august. Af anden kulforretning fra Hampton Roads kan nævnes, at Hampton Roads/Rio betalles med \$4.75 for august. Kul Hampton Roads/Japan sluttedes sidste uge til \$8.40 for august, mens sidste afslutning i denne uge rapporteres sluttet til \$8.50. Kul Hampton Roads/Buenos Aires betalles med \$5.50 ligeledes for august. Kornmarkedet fra Northern Range var meget stille, derimod har der været mange afslutninger af korn fra Canada, således sluttedes korn fra St. Lawrence til U.K. til 41/6, option byg til 43/6 for august lastning. Af anden udgående forretning fra St. Lawrence kan nævnes, at flere scrap laster sluttedes til Japan til \$100.000 lumpsum fio. for 9500 tonnere for august. Scrap fra Montreal og Quebec til U.K. betalles med \$5.35 fio. for august. Hvede fra Port Churchill til U.K. betalles med 48/6 for september, og hvede Port Churchill/Antwerpen eller Rotterdam betalles med 43/6 for august/sep-tember. Hvede fra Port Churchill til Malta sluttedes til \$7.50 for august.

Efterspørgselen fra Vestindien markedet var meget begrænset. Sukker Cuba/Antwerpen-Hamburg Range sluttedes til 68/6 for august, og sukker Cuba/Dublin betalles med 75/- for august/sep-tember. En mindre last sukker fra Cuba til Bordeaux sluttedes til \$10. Hvede fra Gulfen til Karachi sluttedes til 70/- for slutningen august lastning, hvilket er en nedgang på 2/- fra sidste slutning.

River Plate markedet var forholdsvis stille. Gode kubikbåde sluttedes fra up and down river til U.K. til 81/3 med option af Antwerpen-Hamburg Range til 3/- mindre. Malm fra Victoria til Japan noteres til \$8 f.i.o. and trimmed for august/sep-tember.

Efterspørgselen fra Nordpacific var stadig god, og korn fra Vancouver til Japan sluttedes til \$6.60, option Prince Rupert lastning til \$6.85 for august. Korn Nordpacific/U.K. sluttedes til 65/- for august/sep-tember mod tidligere betalt 67/6. Korn fra Nordpacific til Indien betalles med 70/- basis østkysten og

77/6 basis vestkysten, hvilket er en gentagelse af sidste afslutning. Lumber og stykgods fra British Columbia til 4 havne Cape Town/Beira Range sluttedes til \$115.000 lumpsum fio. for libertystørrelse, lignende forretning til U.S. Atlantic betalles med \$30.000 lumpsum fio. for 184.000 cbft. bale. Scrap Hawaii/Japan sluttedes for en 8000 tonner til \$52.000 lumpsum fio. for august.

Far East markedet er stadig stille og uden større efterspørgsel. Malm Masinlok/Northern Range sluttedes til \$7 fio. for november/december. Ris Whampo/Colombo betalles med 49/- for oktober. Sukker fra Formosa til Port Sudan sluttedes til 53/- for august. Fra Indien sluttedes malm fra Marmagoa til Rotterdam eller Emden til 55/6, og kul fra Calcutta til Japan betalles med 50/- fio. Malm Bombay/Northern Range sluttedes til \$7.50 for september. Jernmalm fra Calcutta til Hamburg gentoges til 60/-, option Polen 5/- extra.

Det australske kornmarked er fortsat meget stille. Sorghum i sække sluttedes fra Brisbane og/eller Gladstone til Indien til 80/- for august. Sukker fra Queensland til U.K. eller St. John NB. betalles igen med 111/3 for september/oktober.

Fra Sydafrika var aktiviteten kun ringe. Der noteres kul fra Durban eller Lourenco Marques til Danmark til 52/6 for slutningen september lastning. Kul Lourenco Marques/Takoradi noteres til 37/6. Fosfat Koseir/Japan sluttedes til 47/6 for september.

Middelhavsmarkedet var nærmest uændret. Løs byg fra Mazagan til Haifa sluttedes til 40/- fio. for august. Fosfat Casablanca/Garston betalles med 29/-. Pyrites Huelva/Antwerpen betalles med 25/3, og lignende forretning til Hull og Tyne sluttedes til 36/6.

På vore hjemlige markeder er der yderligere sluttet tonnage for kul til Danmark. Der betalles 13/6 for større tonnage og mellem 15/- og 16/6 for mindre både til god dansk havn. For koks fra London til god dansk havn noteres der 15/- for større tonnage og ca. 17/- for mindre både. Pitprops fra Jacobstad til ECUK. sluttedes til 135/- pr. favn for 625 favne båd for september.

Forholdene på tankmarkedet er nærmest uændret. I amerikansk kystfart betalles USMC. minus 25 pct. for dirty. 15.000 tonner, clean, sluttedes for 3 consecutive rejser fra Sortehavet/Island til 33/6. 14.000 tonner, dirty, Californien/Japan sluttedes til USMC. minus 55 pct. for august.

### M.F. »FYN«S BRAND

Den 29. juli udrbrød der brand i motorfærgeren *Fyn*, som ligger i dok ved Burmeister & Wain. Branden, der var af ret voldsom karakter, nåede at rasere nogle mandskabskabiner og to af salonerne, før brandvæsenet fik ilden under kontrol. Skaden anslås til ca. 100.000 kr.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

### Fra svenske værfter

Den 16. juli afleveredes fra Helsingborgs Varfs A.B. m.s. *Bolívar*, 2520 tons d.w. til Rederi A.B. Värning, Stockholm. Dimensionerne er: 273' p.p. × 41' × 16' 3" til hoveddæk og dybgående 16' 2". Hovedmaskineriet består af en B. & W. 5-cyl. 2-takts enkeltvirkende dieselmotor type 550-VF-90 udviklende 1625 ihk. ved 128 omdr./min.

Lindholmens Varv A.B., Göteborg, afleverede den 21. juli m.s. *Foldenjord*, 6400 tons d.w., til Den Norske Amerikalinje A/S, Oslo. Dimensionerne er: 422' 5" × 54' × 25' til hoveddæk med dybgående fuldt lastet 23' 3". Skibet har plads til 12 passagerer. Hovedmaskineriet består af en

2-takts, enkeltvirkende dieselmotor med »solid injection« af Lindholmens G.V. type, udviklende 5100 ihk. Farten er ca. 14½ knob.

Lindholmens Varv A.B. søsatte samme uge m.s. *Wanderer*, 8000 tons d.w., under bygning til Pan-Ore Steamship Co. Inc., New York. Dimensionerne er: Længde 448', dybgående 20' 6" fuldt lastet. Hovedmaskineriet skal bestå af en Lindholmen 2-takts, enkeltvirkende dieselmotor type G.V. udviklende 4150 ihk. ved 120 omdr./min.

Eriksbergs søsatte den 20. juli m.s. *Theben*, 10.400 tons d.w. under bygning til Willh. Wilhelmsen, Oslo. Dimensionerne er: Længde p.p. 470', bredde 65' dybde til shelterdæk 43', dybgående fuldt lastet 30' 5". Hovedmaskinen skal bestå af en Eriksbergbygget B. & W. 2-takts, enkeltvirkende, 10-cyl. dieselmotor udviklende 11.500 ihk. Farten fuldt lastet skal være 18 knob.

### Dømt for rønning i USA

En norsk sømand er ved retten i New Orleans blevet idømt 60 dages fængsel for at have rømmet sit skib og opholdt sig ulovligt i USA i 32 dage. Sømanden ankom til Amerika som matros på frugtskibet *Cortes*. Han gik i land og blev pågrebet over en måned efter, at skibet var sejlet. I hans besiddelse fandtes et papir, der opgav ham som medlem af det kommunistiske parti i Norge. Dom-

meren spurgte sømanden, om han var kommunist, men han nægtede at udtale sig. Derpå idømte dommeren ham fængselsstraffen, idet han bemærkede: »De er sandsynligvis netop den type, som loven skal forhindre i at komme ind i De forenede Stater.«

### Valutakurser pr. 4. august 1953

Amsterdam 183.13, Athen 0.0235, Belgrad 2.33, Bombay 147.00, Bruxelles 13.85½, Buenos Aires 50.25 (ikke varebetalinger), Bukarest 62.50, Capetown 19.45, Frankfurt a/Main 165.64, Helsingfors 3.01½, Hongkong 123.00, Istanbul 2.51, Jakarta 62.00, Karachi 212.00, Lissabon 24.15, London 19.35½, Manila 350.00, Mexico City 82.00, Montreal 6.99, Nairobi 97.50 (ø.afr. sh.), New York 6.92, Oslo 96.90, Paris 1.98½, Reykjavik 42.50, Rom 1.11, Saigon 20.10, Singapore 229.00, Stockholm 133.81, Sydney 15.55, Tokio 1.95, Warszawa 174.00, Wellington 19.35½.

### Positionsliste pr. 4. august 1953

#### A. P. Møller

*Effie Mærsk* afg. Bona 30.7., forv. ank. King's Lynn 10.8. — *Hans Mærsk* afg. Roberts Arm, Newfoundland, 23.7. til England. — *Gunvor Mærsk* afg. Antwerpen 18.7., forv. ank. Goose Bay 3.8. — *Lica Mærsk* afg. Keflavik 28.7., forv. ank. Halls Bay 4.8. — *Marit Mærsk* forv. ank. Caripito 5.8. — *Robert Mærsk* afg. New York 29.7. til Philadelphia. — *Gudrun Mærsk* afg. Antwerpen 1.8. til New York. — *Ellen Mærsk* afg. Balikpapan 1.8. til Singapore. — *Else Mærsk* afg. Penang 31.7. til Medan. — *Kirsten Mærsk* ank. Colombo 28.7., forv. afg. 2.8. til Karachi. — *Agnete Mærsk* afg. Kobe 2.8., forv. ank. Takao 6.8. — *Mathilde Mærsk* afg. Basrah 2.8., forv. ank. Khorramshahr 3.8. — *Emilie Mærsk* afg. Balikpapan 24.7., forv. ank. Japan 2.8. — *Herta Mærsk* ank. Osaka 31.7., forv. afg. Japan 7.8. til Hongkong. — *Jessie Mærsk* ank. Le Havre 2.8., forv. afg. 3.8. — *Vibeke Mærsk* afg. Hongkong 31.7., forv. ank. Japan 5.8. — *Arnold Mærsk* afg. Genoa 26.7., forv. ank. New York 9.8. — *Cornelius Mærsk* ank. Kawasaki 2.8., forv. afg. 3.8. — *Oluf Mærsk* afg. Hongkong 3.8., forv. ank. Saigon 6.8. — *Leise Mærsk* afg. Montreal 30.7., forv. ank. New York 7.8. — *Maren Mærsk* ank. Manila 1.8., forv. afg. 2.8. til Hongkong. — *Chastine Mærsk* afg. Yokohama 30.7., forv. ank. San Francisco 10.8. — *Gertrude Mærsk* ank. Vizagapatam 27.7., forv. afg. 2.8. — *Leza Mærsk* afg. Corinto 27.7., forv. ank. Los Angeles 3.8. — *Hulda Mærsk* afg. San Francisco 31.7., forv. ank. Los Angeles 2.8. — *Laura Mærsk* ank. New York 31.7., forv. afg. 10.8. — *Dorthe Mærsk* afg. Ambes 1.8. til Sidon. — *Trein Mærsk* afg. Ceba 1.8. til Bais, forv. afg. Philippinerne 15.8. — *Anna Mærsk* afg. San Francisco 18.7., forv. ank. Manila 4.8. — *Peter Mærsk* ank. Los Angeles 2.8., forv. afg. 4.8. til San Francisco. — *Olga Mærsk* afg. Panama 30.7., forv. ank. Baltimore 5.8. — *Nicoline Mærsk* afg. Bugo 2.8., forv. ank. Keelung 4.8. — *Jeppesen Mærsk* afg. Newport News 31.7., forv. ank. Panama 5.8. — *Kate Mærsk* ank. Kbhvn. 21.6. — *Bente Mærsk* ank. Kbhvn. 5.7. — *Aase Mærsk* afg. Jacksonville 30.7. til Pensacola. — *Rosa Mærsk* afg. Bayonne 28.7. til Curacao. — *Nelly Mærsk* afg. Fao 18.7. til UK./Cont. — *Emma Mærsk* forv. ank. Curacao 10.8. — *Charlotte Mærsk* afg. Fao 25.7. til UK./Cont. — *Inge Mærsk* forv. ank. Ras Tanura 5.8. — *Caroline Mærsk* ank. Hongkong 31.7., forv. afg. 2.8. til Miri. — *Katrine Mærsk* forv. ank. St. Vincent 3.8. — *Henning Mærsk* afg. Curacao 1.8. til Buenos Aires. — *Eleonora Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 19.7. til UK./Cont. — *Marie Mærsk* afg. Curacao 30.7. til UK./Cont. — *Valkyrien Mærsk* afg. San Francisco 19.7. til Mena al Ahmadi. — *Jane Mærsk* afg. Heysham 26.7. til Persiske Gulf. — *Mette Mærsk* forv. afg. Rotterdam 3.8. til Umm Said. — *Elisabeth Mærsk* forv. ank. Kalundborg 3.8. — *Ebba Mærsk* afg. Antwerpen 18.7. til Mena al Ahmadi. — *Anglo Mærsk* forv. ank. Curacao 14.8. — *Gerd Mærsk* forv. ank. Curacao 20.8. — *Sofie Mærsk* forv. ank. Rio de Janeiro 6.8. — *Helene Mærsk* afg. Melbourne 31.7. til Bahrain. — *Karen Mærsk* forv. ank. Curacao 8.8.

#### Basse & Co.

London ank. Kbhvn 16.7. — *Krusaa* afg. Gdynia 2.8. til Middelhavet. — *Paris* afg. Trapani 3.8. til Ålesund. — *Egaa* afg. Tela 29.7. til Port Arthur. — *Else Basse* ank. Grønland 29.7.

#### Dania

*Danfjord* ank. Inchon 20.7. — *Danholm* ank. Rotterdam 4.8. — *Tovelil* ank. North Shields 25.7. — *Cyril* pass. Zeebrugge 26.7. p.v.t. La Guaira.

#### Dansk Esso

*Esso Nyborg* forv. ank. Aruba 11.8., derefter Curacao. — *Esso København* forv. ank. Fawley 5.8., derefter Nyborg og Aalborg.

#### Dansk-Fransk

*Blekinge* ank. Gabinda 25.7., derefter Pointe Noire. — *Bornholm* afg. Antwerpen 5.8. til Las Palmas. — *Bretagne* afg. Boma 4.8. til Las Palmas. — *Grønland* afg. Sidon 6.8. til Rotterdam. — *Halland* ank. Pointe Noire 5.8. — *Irland* pass. Aden 2.8. til La Vera. — *Normandiet* ank. Ango Ango 5.8. — *Shetland* afg. Ras Tanura 31.7. til Singapore. — *Skotland* afg. Nyborg 5.8. til Fawley. — *Stesvig* ank. Antwerpen 5.8.

#### De forenede Kulimportører

*Cimbria* ank. Aalborg 6.8. — *Concordia* ank. Blyth 7.8. — *Dania* ank. Aalborg 8.8. — *Hafnia* ank. Amsterdam 9.8. — *Scandia* ank. Aarhus 8.8.

#### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* afg. Færingehavn 2.8. til Frederikshåb. — *Disko* ank. Frederikshåb 1.8. — *Sværdfisken* pos. 3.8. 60.27 n. 08.06 v. p.v.t. Kbhvn. — *Kasketol* ank. Kanak 29.7. — *Tikerak* afg. Ikateq 31.7. til vestkysten. — *Hanne S* afg. Godthåb 2.8. til Ivigtut. — *Etty Danielsen* pos. 3.8. 60.32 n. 13.33 v. p.v.t. Thule, Upernavik, Umanak og Kudligssat. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Bjørn Clausen* ank. Egedesminde 2.8. — *Sigrud S* ank. Thule 3.8. — *Martin S* ank. Kanak 29.7. — *Helle Danica* afg. Julianehåb 29.7. til Godthåb. — *Jopeter* pos. 3.8. 67.30 n. 09.10 v. p.v.t. Kbhvn. — *Polarstar* pos. 3.8. 62.45 n. 00.35 v. p.v.t. Kbhvn.

#### Det danske Kulkompagni

*Ivan Kondrup* afg. Kbhvn. 5.8. til Gdynia. — *Th. Adler Swanholm* afg. Lissabon forv. 4.8. til Huelva. — *Wm. Th. Malling* afg. Kbhvn. 4.8. til Riga.

#### D.F.D.S.

*Argentina* afg. Kbhvn. 4.8. til New York/Norfolk/Gulven. — *Arizona* ank. Rio de Janeiro 1.8., afg. forv. 6.8. til Santos. — *Arkansas* afg. Famagusta 3.8. til Limassol, Vassiliko, Algier, Rotterdam, Kbhvn. — *Bangsbo* afg. Madeira 31.7. til Kbhvn. — *Bastholm* afg. Dunkirk 1.8. til Lissabon, Algier, Malta, Piræus, Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern, Tyrkiet. — *Birkholm* ank. La Palma 3.8., afg. forv. 4.8. til Las Palmas/Madeira/Kbhvn. — *Bolivia* afg. Brownsville 1.8. til Hampton Roads/New York. — *Bygholm* afg. Kbhvn. 2.8. til De kanariske Øer/Madeira. — *California* forv. afg. Rosario 3.8. til Buenos Aires, derfra ca. 6.8. til Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Colombia* afg. Las Palmas 23.7. til Bahia Blanca/Buenos Aires. — *Diana* ank. Hull 3.8., afg. ca. 7.8. til Kbhvn. — *Dronning Alexandrine* afg. Vaag forv. 4.8. til Reykjavik/Thorshavn/Kbhvn. — *Ficaria* ank. London 3.8., derfra forv. 5.8. til Aarhus. — *Florida* afg. Piræus 27.7. til Antwerpen, Rotterdam, Aalborg, Kbhvn. — *Hebe* ank. Newcastle 4.8., derfra forv. 6.8. til Middlesbrough, Kbhvn. — *Henrik Danica* ank. Antwerpen 3.8., afg. ca. 7.8. til Horsens, Randers, Kbhvn. — *Hindsholm* afg. Liverpool 1.8. til Kbhvn., Odense, Randers, her ca. 7.8. — *Hjortholm* afg. Hamburg 3.8. til Antwerpen, Dunkirk, Algier, Sfax, Malta, Piræus, Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern, Izmir, Istanbul. — *Hroar* ank. Hull 4.8., afg. ca. 7.8. til Kbhvn. — *Knudshoved* ank. Rotterdam 3.8., afg. 4.8. til Kbhvn., herfra 8.8. til Gdynia, Kbhvn. — *Lemnos* ank. Kbhvn. 31.7., herfra 6.8. til Hamburg, Antwerpen, Middelhavet. — *Louisiana* afg. Bahia 24.7. til Las Palmas. — *Maine* afg. Cadiz 3.8. til Huelva. Lissabon, Leixoes, Antwerpen, Terneuzen, Kbhvn. — *Marocco* ank. London 4.8., derfra forv. 7.8. til Kbhvn. — *Melos* afg. Genoa 3.8. til Marseille, Sevilla, Huelva, Danmark. — *Nevada* ank. Hull 23.7., afg. ca. 7.-8.8. til Kbhvn. — *Oregon* afg. Rio de Janeiro 27.7. til Las Palmas. — *Paraguay* afg. Newport News 1.8. til Houston/New Orleans/Hampton Roads/New York. — *Primula* ank. London 2.8., derfra forv. 4.8. til Esbjerg. — *Rhodos* ank. Caen 2.8., derfra til Algier, Catania, Alexandria, Lattakia, Istanbul. — *Rota* ank. Kbhvn. 3.8., herfra 6.8. til Odense, Aarhus, Newcastle, Middlesbrough. — *Samos* afg. Oran 3.8. til Algier, Tunis, Palermo, Catania, Messina, Neapel, Livorno, Genoa, Marseille. — *Texas* ank. Istanbul 3.8., derfra til Izmir, Rhodos, Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern, Huelva, Danmark. — *Tula* afg. Antwerpen 3.8. til Esbjerg, Aarhus, Aalborg, Kbhvn. — *Tunis* ank. Kbhvn. 3.8., her-

## VINKE & CO.

Shipowners-Shipbrokers  
Agents of regular lines

Telegrams:  
Vinkeco

ROTTERDAM 11 42 00 (10 lines)

Telephone:

Amsterdam — Zaandam — Antwerp

fra 5.8. til Odense, Aarhus, evt. via Aalborg til London. — *Uruguay* afg. New York 27.7. til Oslo/Kbhvn./Kiel. — *Venezuela* afg. Odense 31.7. via Las Palmas til Buenos Aires red.

**Draco**

*Salling* pass. Gibraltar 4.8. — *Skern* afg. Archangelsk 1.8.

**C. K. Hansen**

*Aggersborg* afg. Tampa 4.8. til La Guaira. — *Brattingsborg* afg. Barranquilla 2.8. til Buenaventura. — *Christiansborg* afg. Port Said 1.8. til La Spezia. — *Ellensborg* ank. Grimsby 31.7., derefter Aalborg. — *Flynderborg* ank. Aalborg 29.7. — *Frederiksborg* ank. Manchester 2.8. — *Lilleborg* pass. Ushant 4.8. til Hull. — *Nordborg* ank. Archangel 31.7., derefter Grimsby. — *Spigerborg* forv. ank. Maracaibo 30.7. — *Taarnborg* afg. Alexandria 27.7. til Algier. — *Uranienborg* ank. Glasgow 2.8., derefter Almeria. — *Ørneborg* afg. Rotterdam 1.8. til Leixoes. — *Herbrand* pass. Gibraltar 3.8. til Palermo.

**Heimdal**

*Axel Carl* ank. New Orleans 3.8. — *Hans P. Carl* ank. Newcastle 5.8. — *L. H. Carl* afg. Cortes 3.8. — *Poul Carl* ank. Mourilyan Harbour 1.8.

**Jutlandia**

*Gerda Toft* afg. Trondhjem 5.8. til Stettin. — *Jens Toft* ank. Immingham 4.8., derefter Murmansk. — *Karen Toft* afg. Hamburg 7.8. til Genua.

**Kongssund**

*Kongshavn* afg. Izmir 2.8. til USA.

**J. Lauritzen**

*African Reefer* forv. ank. London 14.8. — *Argentinean Reefer* forv. ank. London 5.8. — *Bella Dan* forv. afg. Baltimore 5.8. til Philadelphia. — *Berta Dan* pass. Suezkanalen 2.8. p.v.t. Antwerpen. — *Brazilian Reefer* afg. Barcelona 30.7. til Montevideo. — *Egyptian Reefer* forv. ank. Buenos Aires 5.8. — *Gerda Dan* forv. afg. New York 6.8., sydg. — *Greta Dan* ank. Charleston 4.8., derefter Boston. — *Indian Reefer* rep. i Danmark. — *Jelva Dan* pass. Kielerkanalen 3.8. p.v.t. Themsen. — *Jutta Dan* afg. Khbvn. 4.8. til Raumo. — *Kamma Dan* afg. Guayaquil 31.7., sydg. — *Kista Dan* forv. ank. Khbvn. 5.8. — *Laila Dan* ank. Newcastle-on-Tyne 31.7. — *Laura Dan* afg. Emden 3.8. til Kemi. — *Leena Dan* pass. Panamakanalen 31.7., sydg. — *Lilian Dan* ank. Rouen 2.8., derefter Aarhus. — *Linda Dan* afg. Cartagena 2.8. til London. — *Lotta Dan* ank. Kyndby 31.7. — *Maria Dan* forv. ank. Marseille 4.8. — *Marna Dan* ank. Callao 29.7., sydg. — *Mexican Reefer* forv. afg. New York 7.8. — *Nerma Dan* forv. ank. Mena al Ahmadi 15.8. — *Ninna Dan* forv. ank. Rochester 6.8. — *Paula Dan* afg. Coquimbo 31.7., nordg. — *Petra Dan* pass. Gibraltar 1.8. p.v.t. Mena al Ahmadi. — *Randa Dan* forv. afg. Ellesmere Port 5.8. — *Selma Dan* afg. Mäntyluoto 3.8. til Bristol. — *Silja Dan* afg. Archangel 1.8. til West Hartlepool. — *Stina Dan* afg. Glasgow 3.8. til Kotka. — *Tessa Dan* afg. New Orleans 31.7., sydg. — *Ulla Dan* afg. Masnedo 2.8. til Kotka. — *Vilma Dan* ank. Callao 1.8., nordg.

**Motortramp**

*Stensby* forv. ank. London 12.8. — *Tureby* rep. Nakskov. — *Vedby* forv. afg. Avonmouth 6.8. til Inagua.

**Myren**

*Asbjørn* ank. Piræus 6.7.8. — *Birte* ank. Sydney N.S. 5.8. — *Chr. Sass* afg. Saigon 2.8. til Formosa.

**Norden**

*Norden* ank. Ras Tanura 5.8. — *Nordfarer* ank. Nakskov 28.7. — *Nordhval* ank. Lissabon 5.8. — *Nordkap* afg. Antwerpen 26.7. til Martinique. — *Nordkyn* ank. Vizagapatam 6.8. — *Nordpol* ank. Jeddah 4.8. — *Nordvest* ank. Madras 5.8.

**Orient**

*Astoria* ank. Hamburg 4.8. — *Westralia* pass. Panama 3.8. til Guaymas.

**Progress**

*Valborg Nielsen* afg. New York 31.7. — *Elisabeth Nielsen* ank. Charleston 1.8. — *Else Nielsen* ank. Khbvn. 4.8. — *Lily Nielsen* ant. ank. Philadelphia 4.8. — *Henry Tegner* pass. Hanstholm 3.8. — *Ellen Nielsen* afg. St. John N.B. 1.8. — *Hugo Nielsen* ant. afg. Tunis 4.8. — *Margrete*



Sø- og Transportforsikring

samt alle øvrige

Forsikringsarter

FORSIKRINGS AKTIESELSKABET  
NORDLYSET

DR. TVÆRGADE 21 — KØBENHAVN K.

TELEF. • BYEN 2680

afg. Skellefteå 4.8. — *Karen* ank. Oran 3.8. — *Marx* ank. Gefle 4.8. — *Sophie* afg. Calais 4.8. — *Thyra* afg. Ayr 4.8. — *Fylla* forv. afg. Zaandam 5.8.

**L. R. Schmith & Co.**

*Jane Lanng* pass. Barbadosøerne 4.8.

**Torm**

*Aslaug Torm* ank. Alexandria 3.8. — *Freya Torm* afg. Khbvn. 24.7. — *Birgitte Torm* afg. Montevideo 1.8. — *Estrid Torm* afg. Port of Spain 27.7. — *Herdis Torm* ank. Puerto Montt 2.8. — *Olga Torm* afg. Santos 1.8. — *Gerdt Torm* afg. Norfolk 3.8. — *Tekla Torm* afg. Buenos Aires 31.7. — *Agnete Torm* afg. Rio de Janeiro 26.7. — *Kirsten Torm* ank. New York 30.7. — *Gertrud Torm* afg. Casablanca 3.8. — *Ragnhild Torm* ank. Alexandria 3.8. — *Helvig Torm* afg. Baltimore 1.8. — *Thyra Torm* afg. Buenos Aires 22.7. — *Gyda Torm* ank. Marina de Carrare 31.7. — *Anne Torm* afg. Gdynia 1.8. — *Hilde Torm* afg. Rostock 3.8. — *Alice Torm* ank. Hull 21.7.

**Vendilla**

*E. M. Dalgas* ank. New York 28.7. — *Otto Petersen* forv. ank. Istanbul 8.8. — *P. N. Damm* forv. afg. Antilla 6.8. til St. John NB.

**Ø. K.**

*Annam* afg. Khbvn. 3.8. til Veitsiluoto, Kotka. — *Asia* afg. Dairen 30.7. til Singapore, Aden. — *Bintang* afg. Yawata 1.8. til Kobe, Hongkong. — *Erria* pass. Gibraltar 2.8. til Port Said/Suez, Aden. — *Falstria* pass. Kap Race 3.8. til Khbvn., Aarhus. — *Fionia* pass. Great Basses Reef 31.7. til Aden, Suez/Port Said. — *India* afg. Hamburg 3.8. til Khbvn. — *Java* ank. Davao 2.8., derefter Isabela, Cebu. — *Jutlandia* afg. Yokosuka 2.8. til Inchon. — *Kambodia* afg. Kobe 2.8. til Hirohata, Hongkong. — *Kina* ank. Bangkok 25.7., derefter Saigon, Hongkong. — *Korea* afg. St. Thomas 31.7. til Antwerpen, Dublin. — *Lalandia* afg. Singapore 1.8. til Bangkok. — *Magdala* ank. Hamburg 3.8., derefter Rotterdam, Marseille. — *Malacca* ank. Rangoon 28.7., derefter Chalna, Calcutta. — *Malaya* afg. Genoa 2.8. til Dunkirk, Antwerpen. — *Manchuria* ank. Townsville 26.7., derefter Queensland, Canadas østkyst. — *Meonia* afg. Penang 2.8. til Madras(?), Colombo. — *Mombasa* pass. Finisterre 2.8. til Le Havre, Antwerpen. — *Mongolia* afg. Suez 1.8. til Aden, Penang. — *Morelia* ank. Tahsis 30.7., derefter Coos Bay, San Francisco. — *Nikobar* ank. Nagoya 3.8., derefter Kobe, Osaka. — *Panama* ank. Karachi 31.7., derefter Bombay, Cochín. — *Pasadena* ank. Kotka 3.8., derefter Stugsund, Sundsvall. — *Patagonia* afg. St. Thomas 3.8. til Cristobal, Los Angeles. — *Poona* ank. Bombay 30.7., derefter Karachi, Aden. — *Pretoria* pass. Finisterre 3.8. til Antwerpen, Rotterdam. — *Samoa* pass. Miniki 3.8. til Djakarta, Adelaide. — *Selandia* ank. Nakskov 27.7., derefter Khbvn., Aalborg. — *Serampore* ank. Mazatlan 2.8., derefter Los Angeles, Columbia River. — *Stam* afg. Mena al Ahmadi 2.8. til Capetown. — *Sibonga* ank. Dunkirk 2.8., derefter Marseille, Genoa. — *Songkhla* pass. Gibraltar 3.8. til London, Rotterdam. — *Tranquebar* afg. Manila 25.7. til San Francisco.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Adm. direktør F. E. EGGE . Redaktør KAY JUNGENSEN

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 99, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.



# CHR. SALVESEN & Co.

ETABLERET 1846

TEL.-ADR.: SALVESEN

GLASGOW. **LEITH.** GRANTON.

## PENSIONS FORSIKRINGS ANSTALTEN A/S



HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809

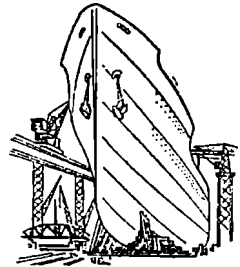


- siden 1899

## International

the greatest name in marine paints

Doknings- og salgsrapporter  
fra alle lande viser, at  
INTERNATIONAL's produkter  
er de mest anvendte  
verden over.



INTERNATIONAL FARVEFABRIK A/S  
ØRESUNDSVEJ 141 · KØBENHAVN S



### „VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkerter  
Søkort  
Søjlhaandbøger

SØLVER & SVARRER  
Norsk statsaut. kompasrettere  
Forlang ill. katalog

IVER C. WELBACH & CO.  
NAUTICAL INSTRUMENTS  
AMALIEGADE 30 · KØBENHAVN K.

ASSURANCEFORENINGEN

## SKULD

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 · KØBENHAVN · TEL. C. 16.861

A/S

### EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195  
UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

### AARHUS STEVEDORE COMPAGNI

Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

### NORDHAVNS-VÆRFTET A/S

KØBENHAVN, Ø.

### ODENSE HAVNS STEVEDORVIRKSOMHED

(Simonsen &amp; Møller)

ODENSE

Telegram adr.: Flydedokken

Telefon 269 (2 Lin.)

Rigstelefon 21

## A/S SVENDBORG SKIBSVÆRFT

Nybygninger og reparationer  
hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 6. August 1953.

Nr. 32.

•Efterretninger for Søfarende• udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af •Efterretninger for Søfarende•, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). **Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen.** I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
91 . . . . .	1378.	186 . . . . .	1361, 1363, 1364.
126 . . . . .	1363.	187 . . . . .	1361, 1363, 1364.
134 . . . . .	1367.	201 . . . . .	1360.
183 . . . . .	1358, 1359.		

Med dette nummer følger:

- Rutemeddelelse Nr. 687 (rute 46).  
— — 688 (— 48).  
— — 689 (— 48 a).  
— — 690 (— 51).  
— — 691 (— 54).  
— — 692 (— 55).  
— — 693 (— 70).

Månedsoversigt Nr. 8.

Corrections to Nemedri (dated 18. July 1953).

— - N. t. M. Nr. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 15).

Rutemeddelelse Nr. 374, 458, 528, 534, 561, 567, 589 udgår.

## I. Østersøen.

**1354. (P). Sverige. Kalmarsund N.-lige del. Blå Jungfrun. Nyt fyr opføres.***Tidspunkt.* I løbet af 1953.*Position.* c. 57° 15',2 N. 16° 47',3 E.*Detaller.* På Blå Jungfrun W.-lige pynt vil der på anførte tidspunkt blive opført et nyt fyr, Blå Jungfrun västra fyr, der vil vise hvidt, rødt og grønt gruppe-blink, to-blink hver 12<sup>s</sup>, blink 2<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>, blink 2<sup>s</sup>, mørke 6<sup>s</sup>. Fyret vil lyse, som følger:

1. Hvidt i pejl. fra c. 330° til c. 12°.
2. Rødt - — - c. 12° - c. 50°.
3. Grønt - — - c. 50° - c. 99°.
4. Hvidt - — - c. 99° - c. 102°.
5. Rødt - — - c. 102° - c. 135°.
6. Grønt - — - c. 135° - c. 182°.
7. Hvidt - — - c. 182° - c. 213°.

Fyrets synsvidde vil blive 12 sm. Flammens højde: 12 m. 6 m højt, foroven hvidmalet og forneden rødmalet fyrtårn.

(U. f. s. Nr. 32/1607. Stockholm 1953.)

**1355. (P). Sverige. Storkläppen fyr W. Nyt fyr opføres.***Tidspunkt.* I løbet af 1953.*Position.* 57° 50' 29" N. 16° 48' 52" E., c. 1 sm W. for Storkläppen fyr.*Detaller.* På ovennævnte plads på Aleskär E.-lige pynt opføres på anførte tidspunkt et nyt fyr, Aleskär fyr, der vil vise hvidt, rødt og grønt hurtigblink med afbrydelser hver 6<sup>s</sup>. (10 blink i 3<sup>s</sup>. og mørke 3<sup>s</sup>). Fyret vil lyse, som følger:

1. Rødt i pejl. fra c. 170° til c. 185°.
2. Grønt - — - c. 185° - c. 280°.
3. Hvidt - — - c. 280° - c. 300°.
4. Rødt - — - c. 300° - c. 312°.
5. Grønt - — - c. 312° - c. 324°.
6. Hvidt - — - c. 324° - c. 330°.
7. Rødt - — - c. 330° - c. 345°.

Fyrets synsvidde vil blive 12 sm. Flammens højde: 12 m. 6 m højt, hvidmalet fyrtårn på sort fundament.

(U. f. s. Nr. 32/1603. Stockholm 1953.)

**1356. (P). Sverige. Storkläppen fyr. Fyrkarakter forandres. Fyr forsynes med fyr-vinkler. Lysstyrke forøges.***Tidspunkt.* I løbet af 1953.*Position.* c. 57° 51' N. 16° 51' E.*Detaller.* Storkläppen fyr vil på anførte tidspunkt blive forandret til at vise hvidt, rødt og grønt et-blink hver 10<sup>s</sup>, blink 2<sup>s</sup>, mørke 8<sup>s</sup>. Fyret vil lyse, som følger:

- Grønt i pejl. fra c. 63° til c. 199°.  
 Hvidt - — - c. 199° - c. 344°.  
 Rødt - — - c. 344° - c. 63°.

(U. f. s. Nr. 32/1602. Stockholm 1953.)

**1357. (S). Sverige. Bottnisko Bugt. Lystønder genudlagt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 51/2050 1952.*Positioner.* a) Vegagrundet lystønde: c. 63° 32' N. 20° 27' E.

b) Gerdasgrund — : c. 63° 31' N. 20° 45' E.

c) Långrogrunden — : c. 63° 15' N. 19° 38' E.

*Detaller.* Lystønderne på ovennævnte pladser a)—c) er genudlagt.

(U. f. s. Nr. 32/1664. Stockholm 1953.)

**1358. Finland. Finske Bugt. Pellinge. Storgrund. Sømærke opført.***Position.* 60° 06' 22" N. 25° 50' 31" E.*Detaller.* På ovennævnte plads på skæret Storgrund er opført et firkantet sømærke, hvis mod SW. og SE. vendende sider er malet hvide.*Kort* Nr. 183.

(U. f. s. Nr. 20/371. Helsingfors 1953.)

**1359. Finland. Finske Bugt. Kotka havneområde. Oplysning om afmærkning.***Positioner.* a) 60° 26' 50" N. 26° 56' 27" E.

b) 60° 26' 58" N. 26° 56' 27" E.

*Detaller.* a) På ovennævnte plads a) er opført en ny båke, Patterinmäki alempi (nedre), der består af en rødmalet, firkantet plade med en hvidmalet trekant med opadvendt spids i midten.

b) Båken på ovennævnte plads b) (Patterinmäki ylempi (övre)) består nu af en rødmalet, firkantet plade med en hvidmalet trekant med nedadvendt spids i midten. Ovennævnte båker a) og b) er overet i pejling 0°.

*Kort* Nr. 183.

(U. f. s. Nr. 20/370. Helsingfors 1953.)

**1360. Tyskland. Oder. Pölitz tågesignalstation nedlagt.***Position.* c. 53° 33',3 N. 14° 36',2 E.*Detaller.* Pölitz tågesignalstation på ovennævnte plads er nedlagt.*Kort* Nr. 201.

(N. f. S. Nr. 30/2634. Hamburg 1953.)

**1361. (T). Tyskland. Mecklenburg Bugt. Warnemünde ruten. Vrag midlertidigt afmærket.***Position.* c. 54° 24',4 N. 12° 03',5 E., c. 0,37 sm SW. for lys- og klokketønden Warnemünde l.*Detaller.* Et vrag, over hvilket mindste dybde er 10 m, ligger sunket på ovennævnte plads. Vraget, der er under bjærgning, er midlertidigt afmærket med en grønmalet kugletønde, der er mærket *Wreck*.*Kort* Nr. 186 og 187.

(N. M. f. S. Nr. 30/2047. Berlin 1953.)

**1362. Tyskland. Mecklenburg Bugt. Warnemünde red. Vrag fjernet. Vragtønde inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 42/1752 1952.*Position.* c. 54° 12' N. 12° 06' E.*Detaller.* Vraget på ovennævnte plads er fjernet. Den grønmalede vragtønde (spidstønde) med W.-topbetegnelse, der var udlagt ved vraget, er inddraget.

(N. M. f. S. Nr. 30/2048. Berlin 1953.)

**1363. Tyskland. Mecklenburg Bugt. Warnemünde ruten E. Vrag fjernet. Vraglystønde inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 7/451 1953 (pkt. c) udgår.*Position.* c. 54° 16' 18" N. 12° 05' 27" E.*Detaller.* Vraget på ovennævnte plads er fjernet. Vraglystønden, der var udlagt ved vraget, er inddraget.*Kort* Nr. 186, 187 og 126.

(N. M. f. S. Nr. 30/2049. Berlin 1953.)

**1364. Tyskland. Mecklenburg Bugt. Oplysning om vrag.***Tidligere E. f. S.* Nr. 35/1456 1952.*Position.* c. 54° 18',1 N. 11° 54',9 E.*Detaller.* Mindste dybde over vraget (masten) på ovennævnte plads er nu 2,8 m. En grønmalet spidstønde er fastgjort i vraget.*Kort* Nr. 186 og 187.

(N. M. f. S. Nr. 30/2050. Berlin 1953.)

(Se tillæg).

**II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.****1365. (P). Danmark. Sundet. Taarbæk Rev. Lys- og klokketønde med automatisk klokke ombyttes midlertidigt.***Tidspunkt.* 10. August 1953 eller snarest derefter.*Position.* 55° 47' 05" N. 12° 40' 31" E.*Detaller.* Taarbæk Rev automatiske lys- og klokketønde vil på anførte tidspunkt midlertidigt blive ombyttet med en almindelig lys- og klokketønde, der er mærket *TR*. Fyrkarakter uforandret.

(Fyr- og vagervæsenet, 4. August 1953.)

**1366. Danmark. Sundet. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 17.—19. August 1953, hver dag Kl. 0800—1700.*Positioner.* 1 a) 55° 43',2 N. 12° 40',2 E.

1 b) 55° 48',0 N. 12° 38',5 E.

1 c) 55° 47',0 N. 12° 45',5 E.

2 a) 55° 43',2 N. 12° 40',2 E.

2 b) 55° 47',0 N. 12° 45',5 E.

2 c) 55° 43',2 N. 12° 49',5 E.

3 a) 55° 43',2 N. 12° 40',2 E.

3 b) 55° 43',2 N. 12° 49',5 E.

3 c) 55° 40',0 N. 12° 42',5 E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum foretages skydeøvelser i Sundet inden for de 3 områder, der begrænses af linier, henholdsvis gennem ovennævnte punkter:

1 a, 1 b og 1 c,

2 a, 2 b og 2 c samt

3 a, 3 b og 3 c.

(Søværnskommandoens meldecentral, 30. Juli 1953.)

**1367. Danmark. Sundet. Københavns yderhavn. Svajepæl opført.***Tidligere E. f. S.* Nr. 17/816 1953 udgår.*Position.* 55° 42' (20") N. 12° 36' (57") E., c. 85 m W. for Trekroner bølgebryder.*Detaller.* Arbejdet med ramning af en ny svajepæl på ovennævnte plads er nu udført.

Pælen må kun benyttes af skibe på indtil 1 000 BRT.

*Kort* Nr. 134.*Publikationer.* Danske Lods III, side 42 (tillæg Nr. 5). Havnelods, side 186 (plan) og 210.

(Havnekaptajnen, København, 3. August 1953.)

(Se tillæg.)

**III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.****1368. Danmark. Kattegat. Melby N. Skydeøvelser. Advarsel.**1. *Tidspunkt.* 17.—22. August, 5., 10.—12., 21.—26. og 28.—30. September 1953, hver dag Kl. 0800—1600, lørdage dog Kl. 0800—1300.*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* I ovennævnte tid afholdes skydeøvelser fra Melby-Tollerup Overdrev. Skydeområdet på søen ud for skydeterrænet er i skydetiden afspærret for al sejlads, ankring og fiskeri.

Skydeområdet begrænses af en linie mellem følgende punkter:

1.  $56^{\circ} 01',0$  N.  $11^{\circ} 58',3$  E., på kysten ved Liseleje.
2.  $56^{\circ} 02',1$  N.  $11^{\circ} 55',3$  E. } afmærket med spidstønder.
3.  $56^{\circ} 03',6$  N.  $11^{\circ} 57',8$  E. }
4.  $56^{\circ} 03',6$  N.  $12^{\circ} 02',6$  E. }
5.  $56^{\circ} 02',5$  N.  $12^{\circ} 02',0$  E., på kysten ved Tisvilde Hegn.

2. *Tidspunkt.* 24.—29. og 31. August, 1.—4., 7.—9. og 14.—19. September 1953, hver dag Kl. 0800—1600, lørdage dog Kl. 0800—1300.

*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* I nævnte tid afholdes skydeøvelser, under hvilke skydeområdet over søen, der i skydetiden er afspærret for al sejlads, ankring og fiskeri, begrænses af en linie gennem følgende punkter:

1.  $56^{\circ} 01',0$  N.  $11^{\circ} 58',3$  E., på kysten ved Liseleje.
2.  $56^{\circ} 04',0$  N.  $11^{\circ} 50',0$  E.
3.  $56^{\circ} 07',4$  N.  $11^{\circ} 56',4$  E.
4.  $56^{\circ} 06',9$  N.  $12^{\circ} 04',4$  E.
5.  $56^{\circ} 02',5$  N.  $12^{\circ} 02',0$  E., på kysten ved Tisvilde Hegn.

*Anm.* Under skydningerne vil der være hejst talstænder 7 på to flagstænger, en i Liseleje Plantage, c. 700 m fra kysten og c. 900 m E. for Liseleje, og en i den W.-lige ende af Asserbo Plantage, c. 700 m fra kysten og c. 900 m SW. for Stængehuset.

Når område 2 er spærret, vil der tillige på en flagmast ved Spodsbjerg fyr (c.  $55^{\circ} 58',6$  N.  $11^{\circ} 51',6$  E.) og på en flagmast ved Nakkehoved fyr (c.  $56^{\circ} 07',2$  N.  $12^{\circ} 20',8$  E.) være hejst rødt flag med hvid spuns. (Søværnskommandoens meldecentral, 30. Juli 1953.)

### 1369. Danmark. Kattegat. Fyn N. Skydeøvelser.

*Tidspunkt.* 7. og 31. August og 1.—3. September 1953 Kl. 0900—1630, den 1.—3. September desuden fra Kl. 2100—2400.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 31/1340 1953 udgår.

*Position.* c.  $55^{\circ} 40'$  N.  $10^{\circ} 25'$  E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skib i det minestrøgne øvelsesområde N. for Fyn. Under skydning vil der i tiden fra Kl. 2100—2400 blive benyttet projektør, lysraketter og lysgranater. Afviserfartøj vil afpatruljere området.

(Søværnskommandoens meldecentral, 3. August 1953.)

### 1370. Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.

*Tidspunkt.* 13. og 14. August 1953, hver dag Kl. 2100—2400.

*Positioner.* a) c.  $56^{\circ} 08',5$  N.  $10^{\circ} 16',5$  E.

b) c.  $56^{\circ} 03',3$  N.  $10^{\circ} 34',0$  E.

c) c.  $55^{\circ} 59',4$  N.  $10^{\circ} 28',0$  E.

d) c.  $55^{\circ} 59',4$  N.  $10^{\circ} 19',0$  E.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d). Under skydning benyttes projektør, lysraketter og lysgranater. (Søværnskommandoens meldecentral, 31. Juli 1953.)

### 1371. Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.

*Tidspunkt.* 25.—27. August 1953, hver dag Kl. 0900—1630.

*Positioner.* a) c.  $56^{\circ} 08',5$  N.  $10^{\circ} 16',5$  E.

b) c.  $56^{\circ} 03',3$  N.  $10^{\circ} 34',0$  E.

c) c.  $55^{\circ} 59',4$  N.  $10^{\circ} 28',0$  E.

d) c.  $55^{\circ} 59',4$  N.  $10^{\circ} 19',0$  E.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d). (Søværnskommandoens meldecentral, 3. August 1953.)

**1372. Danmark. Kattegat. Tangen SW. Randers Fjord S. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 6. August Kl. 1200 samt 7. og 8. August 1953 Kl. 0900—1600.

*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* På skydeterrænet ved Hevring afholdes i ovennævnte tidsrum skydeøvelser med kanoner.

Når der skydes, er det forbundet med livsfare og forbudt at færdes eller opholde sig inden for sømrådet, der begrænses

m o d S. af kysten fra Vindingsminde (c. 56° 31',4 N. 10° 26',5 E.) til 56° 31',7 N. 10° 37' E.,

m o d E. af en linie fra sidstnævnte punkt til 56° 36',8 N. 10° 37' E.,

m o d N. af en linie fra sidstnævnte punkt til 56° 36',8 N. 10° 25',3 E. og

m o d W. af en linie fra sidstnævnte punkt til Estruplund kirke.

Når skydeområdet over søen er spærret for sejlads, er der hejst

- 1) ved Udbyhøj fyr på c. 56° 35',4 N. 10° 19',4 E. og
- 2) ved Gerrild fyr på c. 56° 31',7 N. 10° 50',0 E.: Et rødt flag med hvid spuns samt 1 sort kugle.
- 3) På kommandotårnet E. for Hevring by og
- 4) på observationstårnet ved kysten: Et rødt flag med hvid spuns.
- 5) På signalmasten i skydeterrænets NW.-lige hjørne: En hvid kugle med rødt bælte.

(Søværnskommandoens meldcentral, 30. Juli 1953.)

**1373. (T). Danmark. Kattegat. Mariager Fjord indsejling. Oplysning om tilsanding over barren.**

*Position.* Als Odde fyr: c. 56° 42',6 N. 10° 19',8 E.

*Detaller.* Dybden over barren til Mariager Fjord er på grund af tilsanding midlertidigt aftaget til 5,1 m ved middelvandstand.

(Hobro kommune, 29. Juli 1953.)

**1374. Danmark. Kattegat. Skagens havn. Dybde i indløb atter normal.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 8/486 1953 udgår.

*Position.* c. 57° 43' N. 10° 35',8 E.

*Detaller.* Dybden i indsejlingen til Skagens havn er atter normal, 6,0 m.

(Vandbygningsvæsenet, 1. August 1953.)

**1375. Sverige. Kattegat. Halmstad. Ringenäs. Skydeøvelser.**

*Tidspunkt.* 10.—22. August 1953, hver dag Kl. 0900—1600, lørdage Kl. 0900—1200.

*Position.* c. 56° 40',8 N. 12° 41',1 E.

*Detaller.* Skydning mod mål i luften og på søen foretages ud over søen fra Ringenäs, W. for Halmstad. Fareområdet under skydningerne er en sektor med spidsen i skydepladsen og begrænses mod N. og E. af linier, der fra skydepladsen går i retning henholdsvis 300° og 190°. Fareområdet strækker sig 9 sm ud fra skydepladsen.

Når der skydes, er et rødt flag hejst ved skydepladsen.

Skydningerne afbrydes, når skibe skal passere fareområdet. Det henstilles til de søfarende ikke uden nødvendighed at opholde sig inden for dette område.

(U. f. s. Nr. 32/1620. Stockholm 1953.)

(Se tillæg).

**IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.****1376. (T). Grønland E.-kyst. Ikersuak (Stenstrups Bræer). Område spærres midlertidigt for sejlads og overflyvning.**

*Tidspunkt.* 27.—29. September 1953.

- Position.* a) c. 66° 25' N. 35° 00' W.  
 b) c. 66° 37' N. 35° 00' W.  
 c) c. 66° 37' N. 34° 28' W.  
 d) c. 66° 25' N. 34° 28' W.

*Detaller.* Området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte positioner a)—d) er i anførte tidsrum spærret for sejlads og overflyvning.

(Søværnskommandoens meldecentral, 3. August 1953.)

**1377. (T). Nordsøen og Skagerrak. Jammerbugt NW. Opmålingsarbejder udføres.**

*Tidspunkt.* 9.—24. August 1953.

- Positioner.* a) 57° 12',5 N. 8° 29' E.  
 b) 57° 10' N. 8° 16' E.  
 c) 57° 22' N. 8° 05' E.  
 d) 57° 25',5 N. 8° 18' E.  
 e) 57° 47' N. 9° 14' E.  
 f) 57° 31' N. 9° 25' E.  
 g) 57° 47' N. 9° 25' E.  
 h) 57° 31' N. 9° 14' E.

*Detaller.* I anførte tidsrum udføres opmålingsarbejder i områder, der begrænses af linier gennem ovennævnte positioner a)—h). Under arbejdet vil der blive udlagt tønder samt benyttet forskelligt opmålingsgrej. Skibe anmodes om at besejle ovennævnte områder med forsigtighed samt holde godt klar af opmålingsskibene.

(Naveam Nr. 4639. London 1952.)

**1378. Tyskland. Süderpiop. Oplysning om lys- og klokketønde.**

*Ny position.* 54° 06' 18" N. 8° 28' 00" E.

*Detaller.* 1 a sortmalede lys- og klokketønde, der er udlagt på ovennævnte nye position, viser nu hvidt lys med gruppe-formærkelser, to-formærkelser hver 11<sup>s</sup>.

En sortmalet spidstønde mærket 1 a er udlagt som positionstønde 100 m E. for lys- og klokketønden.

*Kort* Nr. 91.

(N. f. S. Nr. 30/2643 (pkt. 3). Hamburg 1953.)

**1379. Tyskland. Elben. Elbe 1 fyrskib genudlagt. Reservefyrskib inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1221 1953 udgår.

*Position.* c. 54° 00',0 N. 8° 10',7 E.

(N. f. S. Nr. 30/2644. Hamburg 1953.)

**1380. (P). Tyskland. Elben. Elbe 1 fyrskib. Lufttågesignal og undervandstågesignal forandres.**

*Tidspunkt.* 1. August 1953 Kl. 0000.

*Position.* c. 54° 00' N. 8° 11' E.

*Detaller.* 1. Elbe 1 fyrskibs lufttågesignal vil på anførte tidspunkt blive forandret til: Morsebogstaverne *EL* hver 30<sup>s</sup>, tone 1<sup>s</sup>, pause 3,25<sup>s</sup>, tone 1<sup>s</sup>, pause 1<sup>s</sup>, tone 3,25<sup>s</sup>, pause 1<sup>s</sup>, tone 1<sup>s</sup>, pause 1<sup>s</sup>, tone 1<sup>s</sup>, pause 16,5<sup>s</sup>. Tonehøjde: 300 c/s.

2. Elbe 1 fyrskibs undervandstågesignal vil på anførte tidspunkt blive forandret til: Morsebogstaverne *EL* hvert 1<sup>m</sup>, tone 1,15<sup>s</sup>, pause 3,5<sup>s</sup>, tone 1,15<sup>s</sup>, pause 1,15<sup>s</sup>, tone 3,45<sup>s</sup>, pause 1,15<sup>s</sup>, tone 1,15<sup>s</sup>, pause 1,15<sup>s</sup>, tone 1,15<sup>s</sup>, pause 45<sup>s</sup>. Tonehøjde: 1050 c/s.

(N. f. S. Nr. 30/2645. Hamburg 1953.)



**1381. Nordsøen. Zeebrügge N. Oplysning om vræg.***Position.* 51° 23' 58" N. 3° 16' 34" E.*Detæiller.* Vraget af *Empire Blessing* på ovennævnte plads er nu afmærket med en grøn-malet vræglystønde, der viser grønt lys med en-formørkelse hver 6<sup>s</sup>, lys 5<sup>s</sup>, mørke 1<sup>s</sup>. Vraglystønden er forsynet med radarreflektor.

(B. a. Z. Nr. 30/122. Ostende 1953.)

**1382. Skotland E.-kyst. Firth of Forth. Kirkcaldy Bay E. Mineøvelsesområde oprettet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 43/1798 1952.*Positioner.* a) 56° 06' 51" N. 3° 04' 27" W.

b) 56° 06' 24" N. 3° 02' 48" W.

c) 56° 04' 09" N. 3° 04' 42" W.

d) 56° 04' 09" N. 3° 06' 48" W.

*Detæiller.* Mineudlægnings- og minestrygningsøvelser med øvelsesminer vil blive afholdt i området inden for en linie gennem ovennævnte positioner a)—d).

Der vil inden for området ikke være hindringer for fiskeriet, undtagen under selve øvelserne, da skibe og fartøjer vil blive dirigeret uden om dette.

Området vil være i brug indtil 30. Juni 1954, men vil dog normalt ikke blive benyttet i December, Januar og Februar.

Der foretages ikke sprængninger. Øvelsesminerne vil normalt blive optaget ved slutningen af hver øvelse.

(N. t. M. Nr. 1779. London 1953.)

**V. Kanalen, W.-Kyst af England, Skotland, Orkney Øerne, Shetlands Øerne samt Irland.****1383. (T). England. Kanalen. Bjærgningsarbejder.***Position.* 50° 00' 40" N. 3° 43' 00" W.*Detæiller.* 6 gulmalede fortløjningstønder uden fyrbelysning er udlagt ved ovennævnte plads, hvor der udføres bjærgningsarbejder. Under bjærgningsarbejdet anvendes dykker, og der vil blive udført sprængninger. Bjærgningsskibet fører signaler som et kabelskib. Skibe anmodes om at holde godt klar af området.

(Naveam Nr. 4640. London 1953.)

**XI. Bekendtgørelser m. m.****1384. Danmark. Radiofyrnyordning. Danske radiofyr forandret.***Tidligere E. f. S.* Nr. 15/753 1953.*Detæiller.* De danske radiofyr er forandret, som anført i ovennævnte tidligere E. f. S. med undtagelse af radiofyrene Kattegat SW. Fyrskib og Nolsø Fyr, der snarest vil blive sat i drift med nye data.

De danske radiofyrers signalkarakterer er alle opbygget, som følger:

Kendingsbogstaverne 3—6 gange . . . . .	c. 20 s.
Pause . . . . .	1 s.
En lang streg . . . . .	25 s.
Pause . . . . .	1 s.
Kendingsbogstaverne 1—2 gange . . . . .	c. 6 s.
Pause . . . . .	mindst 7 s.
	<hr/>
	60 s.

Morsebogstaverne sendes med hastigheden 30 tegn pr. minut mod tidligere 24 tegn pr. minut.

De nye data for danske radiofyr er nu, som følger:

Station	Position		Kendings-signal	Ræk-ke-vidde (sm)	Radio-fre-kvens (kc/s)	Tone-fre-kvens (c/s)	Sendetider i usigtbart vejr (signalets varighed 1 minut)
	Brd.	Lgd.					
E. R. Fyrskib	55° 23',6 N.	6° 57',35 E.	AU	50	296,5	600	Hv. 6m. regnet fra 0m. o. hv. fulde time.
Fans . . . . .	55° 28' 21" N.	8° 23' 28" E.	FØ	100/70	296,5	600	- 3m. — - 2m. - - - -
Hanstholm ..	57° 08' 47" N.	8° 38' 08" E.	HM	100/70	296,5	600	- 6m. — - 3m. - - - -
Blaavandshuk	55° 33' 28" N.	8° 05' 11" E.	BH	50	296,5	600	- 6m. — - 4m. - - - -
Vyl Fyrskib	55° 24',4 N.	7° 34',3 E.	VY	20	299,6	498	- 2m. — - 0m. - - - -
Thyborøn ...	56° 42' (33") N.	8° 13' (03") E.	TN	30	289,6	498	- 2m. — - 1m. - - - -
Skagens Rev							
Fyrskib ...	57° 46' (28") N.	10° 44' (00") E.	SV	50	305,7	950	- 3m. — - 1m. - - - -
Skagen . . . . .	57° 44' 09" N.	10° 38' 03" E.	SN	10	314,5		- 1m. — - 0m. - - - - *)
Læsø N. Fyrskib . . . . .	57° 32',2 N.	11° 20',5 E.	LT	30	301,1	498	- 3m. — - 0m. - - - -
Hirsholm ...	57° 29' 09" N.	10° 37' 43" E.	HO	30	301,1	498	- 3m. — - 2m. - - - -
Aalborg Bugt							
Fyrskib ...	56° 50',9 N.	10° 48',2 E.	ØF	50	310,3	1052	- 3m. — - 0m. - - - -
Hals Barre ..	56° 57' 18" N.	10° 25' 46" E.	HB	50	310,3	1052	- 3m. — - 1m. - - - -
Sletterhage ..	56° 05' 43" N.	10° 31' 00" E.	SL	50	287,3	395	- 3m. — - 2m. - - - - *)
Kattegat SW.							
Fyrskib ...	56° 06',0 N.	11° 09',0 E.	SG	30	287,3	395	- 3m. — - 1m. - - - -
Kattegat S.							
Fyrskib ...	56° 15',0 N.	12° 15',0 E.	GK	30	294,2	444	- 3m. — - 0m. - - - -
Nakkehoved .	56° 07' 10" N.	12° 20' 50" E.	NA	50	294,2	444	- 3m. — - 0m. - - - -
Anholt N.							
Fyrskib ...	56° 51',2 N.	11° 48',3 E.	AK	30	294,2	444	- 3m. — - 2m. - - - -
Middelgrunds							
Fort . . . . .	55° 43' 14" N.	12° 40' 13" E.	MU	20	289,6	545	- 2m. — - 0m. - - - - *)
Drogden . . . .	55° 32' 11" N.	12° 42' 56" E.	DG	20	308,0	354	- 3m. — - 0m. - - - -
Stevns . . . . .	55° 17' 26" N.	12° 27' 28" E.	ST	50	308,0	354	- 6m. — - 4m. - - - -
Gedser Rev							
Fyrskib ...	54° 25',2 N.	12° 08',7 E.	GR	30	303,4	498	- 6m. — - 4m. - - - - †)
Hammerodde	55° 17' 53" N.	14° 48' 42" E.	MN	50	298,8	354	- 6m. — - 2m. - - - -
Nolsø . . . . .	61° 57' (25") N.	6° 36' (14") W.	NO	100/70	291,9	395	- 6m. — - 2m. - - - -
Myggenæs ...	62° 05' 50" N.	7° 40' 15" W.	MY	50	291,9	395	- 6m. — - 0m. - - - -
Korsør . . . . .	55° 20' 06" N.	11° 07' 56" E.	KØ	20	305,7	846	}Kontinuerligt. *) {(Signalets varighed: 26s.). *)
Nyborg . . . . .	55° 15' 58" N.	10° 46' 32" E.	NG	20	305,7	846	

Klartvejsudsendelse: Samtlige radiofyr, med undtagelse af de med \*) mærkede, har klartvejsudsendelse som under usigtbart vejr, dog kun i de første 12 minutter af hver time.

†) Signalets varighed: 2 minutter.

Publikationer. Fyrfort. (Afsnit: Radiofyr og Undervandstågesignalstationer samt Radiopejlstationer).

(Fyr- og vagervæsenet, 1. August 1953).

### 1385. Danmark. Udsendelse af radiotelegrammer til danske skibe. Oplysning om udsendelsestider.

Tidspunkt. 15. August 1953.

Tidligere E. f. S. Nr. 44/2107 1945.

Detaljer. Ministeriet for handel, industri og søfart har den 29. Juli 1953 meddelt at følgende udsendelsestider for OXXO-telegrammer træder i kraft fra 15. August 1953:

- Første udsendelse sker i forbindelse med første trafikliste, der udsendes efter telegrammets indlevering.
- Anden udsendelse foretages til det første af nedennævnte tidspunkter, som indtræffer efter telegrammets første udsendelse:

Blaavand radio: Kl. 0950 og 1750 GMT.

Lyngby — : — 0720 og 1520 — (500 kc/s).

— : — 0820 og 1620 — (kortbølge).

Skagen — : — 1050 og 1850 — .

Thorshavn — : — 0750 og 1550 — .

(Ministeriet for handel, industri og søfart, 29. Juli 1953.)

## Kort, farvandsbeskrivelser m. m.

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korts eller  
bogs Nr.

*England:*

- |   |   |
|---|---|
| T | Supplement No. 2 to Australia Pilot, Vol I.             |
| T | Supplement No. 3 to Nova Scotia and Bay of Fundy Pilot. |
| T | Supplement No. 2 to North Sea Pilot, Part 1.            |

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.

1386. (P). Danmark. Sundet. Rute 32. Automatisk lys- og klokketønde genudlægges. Midlertidigt udlagt lys- og klokketønde inddrages.

*Tidspunkt.* 10. August 1953 eller snarest derefter.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1152 1953.

*Position.* c. 55° 44',3 N. 12° 41',3 E., pkt. 21 i rute 32.

(Fyr- og vagervæsenet, 4. August 1953.)

1387. Nordsøen. Humber—Elbe ruten. P. 8 fyrskib. Luft- og undervandstågesignal forandres.

*Tidspunkt.* 1. August 1953 Kl. 0000.

*Position.* c. 54° 16',0 N. 7° 11',5 E.

*Detaller.* P. 8 fyrskibs luft- og undervandstågesignal vil på anførte tidspunkt blive forandret, som nedenfor anført:

1. *Lufttågesignal:* Morsebogstaverne AB hver 30<sup>s</sup>, tone 0,8<sup>s</sup>, pause 0,8<sup>s</sup>, tone 2,4<sup>s</sup>, pause 2,3<sup>s</sup>, tone 2,4<sup>s</sup>, pause 0,8<sup>s</sup>, tone 0,8<sup>s</sup>, pause 0,8<sup>s</sup>, tone 0,8<sup>s</sup>, pause 0,8<sup>s</sup>, tone 0,8<sup>s</sup>, pause 16,5<sup>s</sup>. Tonehøjde: 525 c/s.
2. *Undervandstågesignal:* Morsebogstaverne AB hvert 1<sup>m</sup>, tone 0,9<sup>s</sup>, pause 0,9<sup>s</sup>, tone 2,6<sup>s</sup>, pause 2,6<sup>s</sup>, tone 2,6<sup>s</sup>, pause 0,9<sup>s</sup>, tone 0,9<sup>s</sup>, pause 0,9<sup>s</sup>, tone 0,9<sup>s</sup>, pause 0,9<sup>s</sup>, tone 0,9<sup>s</sup>, pause 45<sup>s</sup>. Tonehøjde: 1050 c/s.

(N. f. S. Nr. 30/2648. Hamburg 1953.)

1388. (T). Nordsøen. Humber—Elbe ruten. P. 12 fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib. Fyrkarakter midlertidigt forandret.

*Position.* c. 54° 00' N. 7° 51' E.

*Detaller.* P. 12 ordinære fyrskib (*Amrumbank*) er midlertidigt ombyttet med et reservefyrskib (*Ausseneider*). Fyrkarakteren er midlertidigt forandret til hvidt lys med gruppeformørkelser, to-formørkelser hver 15<sup>s</sup>, lys 10<sup>s</sup>, mørke 1<sup>s</sup>, lys 3<sup>s</sup>, mørke 1<sup>s</sup>. Luft- og undervandstågesignaler er uforandret.

(N. f. S. Nr. 30/2647. Hamburg 1953.)

(Se tillæg.)

## Tillæg.

### I. Østersøen.

**1389. (T). Danmark. Gedser Rev fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.**  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 28/1229 1953 udgår.

*Position.* c. 54° 25',2 N. 12° 08',7 E.

*Detaller.* Gedser Rev fyrskib er midlertidigt ombyttet med et fyrskib, der på siderne er mærket *Reserve*. Fyrkarakteren er uforandret. Tågesignal (tonefrekvens: 300 c/s) er uforandret.

Radiofyret er i drift med de i E. f. S. Nr. 32/1384 1953 anførte data.

(Fyr- og vagervæsenet, 4. August 1953.)

### II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**1390. Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Lunkebugt. Kapsejladsmærker inddraget.**  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 28/1239 1953 udgår.

*Positioner.* a) c. 54° 59',9 N. 10° 40',3 E.

b) c. 55° 00',7 N. 10° 39',2 E.

*Detaller.* De på hver af ovennævnte pladser a) og b) til brug for kapsejladss udlagte stager er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 5. August 1953.)

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

**1391. Danmark. Kattegat. Sjællands Rev fyr W. Rute 28 l. Mine. Advarsel.**  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1217 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 04',8 N. 11° 01',9 E., c. 1000 m W. t. S. for pkt. 2 i rute 28 l.

*Detaller.* En bundmine, der midlertidigt er afmærket med en stage med en rød ballon, er rapporteret på ovennævnte plads i 14—15 m vand. Afviserfartøj er udstationeret i ruten.

*Anm.* I hårdt vejr kan afviserfartøjet ikke forventes at være på sin plads. Minestrygning er fuldført i rutens N.-lige halvdel, hvorfor denne del af ruten skal benyttes.

(Søværnskommandoen, 29. Juni og 5. August 1953.)

**1392. Danmark. Kattegat. Grenaa anduvning. Kalkgrund W. lystønde genudlagt.**  
 Midlertidigt sømærke inddraget.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 21/990 1953 udgår.

*Position.* 56° 24' (56") N. 10° 56' (16") E.

(Fyr- og vagervæsenet, 5. August 1953.)

**1393. (T). Danmark. Kattegat. Grenaa. Motorredningsbåd midlertidigt ikke på station.**

*Position.* Grenaa: c. 56° 24',7 N. 10° 55',9 E.

*Detaller.* Motorredningsbåd Nr. 9 *Grenaa-Havn* er på grund af eftersyn midlertidigt fraværende fra sin station i Grenaa havn.

(Bestyreren af redningvæsenet, 3. August 1953.)

**1394. (T). Danmark. Kattegat. Randers Fjord anduvning. Lystønde midlertidigt ombyttet med sømærke uden fyrbelysning.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 25/1159 1953 udgår.*

*Position. 56° 36' 46" N. 10° 24' 25" E.*

*Detaller. Randers Fjord lystønde er midlertidigt ombyttet med en rød- og hvidstribet spidstønde med ballon.*

(Fyr- og vagervæsenet, 5. August 1953.)

**1395. Danmark. Kattegat. Hals Barre gravede rende. Oprensningsarbejder med sand-suger afsluttet.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 28/1260 1953 udgår.*

*Position. Hals Barre fyr: 56° 57' 18" N. 10° 25' 46" E.*

(Fyr- og vagervæsenet, 5. August 1953.)

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.

**1396. Danmark. Graadyb. Esbjerg ruten. Vyl fyrskib genudlagt. Lys- og fløjtetønde inddraget.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 28/1262 1953 udgår.*

*Position. Vyl fyrskib: c. 55° 24',45 N. 7° 34',3 E.*

*Detaller. Vyl fyrskib er genudlagt og den midlertidigt udlagte lys- og fløjtetønde inddraget.*

(Fyr- og vagervæsenet, 5. August 1953.)

# Månedsoversigt Nr. 8

over endnu i kraft værende midlertidige og foreløbige  
Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

København, 6. August 1953.

1953

## Danmark.

- 1/1 Fortegnelse over vrug og skibsfartshindringer 1930—1953 i *danske* og nærliggende farvande.  
1/2 }  
13/677 } Fortegnelse over midlertidigt inddragne fyrskibe, lystønder og andre sømærker i *danske* farvande.  
23/1062 }  
1/3 Minefaren i *danske* farvande. Advarsel.

1953

## I. Østersøen.

- 2/81 }  
2/82 } *Østersøen* E. for *Trelleborg—Wismar*. Oplysning om minefrie og minefarlige områder.  
2/83 *Østersøen* S.-lige del. *Bornholm* E. t. S. Mine. Advarsel.  
17/805 *Danmark. Gedser* S. Sømærker midlertidigt udlagt.  
21/1007 *Danmark. Gedser Rev* NE. Rute I. Bjærgningsarbejder udføres.  
2/85 *Danmark. Falster* E.-kyst. *Hesnæs* havn. Tilsanding. Fyr midlertidigt slukket.  
2/86 *Danmark. Fakse Bugt. Fakse* havn. Reparationsarbejder. Advarsel.  
2/87 *Danmark. Stevns* fyr SE. Sunket mine rapporteret.  
29/1264 *Danmark. Bornholm. Ronne* havn. Fyr forandres.  
29/1265 *Danmark. Bornholm. Hammerhavnen*. Fyr forandret indtil videre.  
31/1325 *Danmark. Bornholm. Hammeren* W. Minestrygning. Advarsel.  
14/706 *Danmark. Bornholm* SW.-kyst. *Arnager* luftfyr midlertidigt ude af drift.  
2/92 *Østersøen. Christiansø* E. Losseplads for ammunition og krigsgas. Oplysning om afmærkning.  
2/93 *Sverige. Østersøen*. Advarsel mod ankring og fiskeri.  
2/94 *Sverige* S.-kyst. *Ystad*. Forbud mod ankring.  
31/1328 *Sverige* S.-kyst. *Kivik* N. Skydeøvelser.  
2/95 *Sverige. Karlshamn* indsejling. *Karlshamn* afmagnetiseringsstation. Forbudt område. Sejladsforskrift.  
2/96 *Sverige. Utlången—Falsterborev*. Farvandet ud for *Karlskrona*. Ankringsforbud.  
2/97 *Sverige. Gotland. Fårösund*. Forbud mod ankring.  
13/660 *Sverige. Oxelösund*. Skydeøvelser.  
2/98 *Sverige. Stockholms Skærgård*. Mineområder. Ankringsforbud.  
14/712 *Sverige. Ålandshavet. Vaddö*. Skydeøvelser.  
2/99 *Sverige. Bottniske Bugt. Gävle*. Mineområde. Ankringsforbud.  
2/100 *Sverige. Bottniske Bugt. Farvandet* ud for *Sundsvall* og *Härnösand*. Mineområder. Ankringsforbud.  
2/101 *Sverige. Bottniske Bugt. Umed uthamn* indsejling. Mineområde. Ankringsforbud.  
2/102 *Sverige. Bottniske Bugt. Luleå* S.-lige indløb. *Tjuvholmsundet*. Ankringsforbud.  
2/103 *Finland. Finske Bugt. Porkala Området*. Advarsel.

(Se endvidere sidste afsnit).

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

- 1958
- 3/151 *Danmark. Sundet. Helsingør havn. Havnearbejder.*  
 21/981 *Danmark. Sundet. Taarbæk—Humlebæk. Kapsejladsmærker udlagt.*  
 29/1269 }  
 31/1333 } *Danmark. Sundet. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 32/1366 }  
 25/1156 *Danmark. Sundet. Taarbæk Rev NE. Kapsejladsmærker udlagt.*  
 32/1365 *Danmark. Sundet. Taarbæk Rev. Lys- og klokketønde med automatisk klokke ombyttes-midlertidigt.*  
 1/75 *Danmark. Sundet. Stubben NE. Sømærke forsøgsvis forsynet med radarreflektor.*  
 25/1157 *Danmark. Sundet. Stubben. Kapsejladsmærker udlagt.*  
 16/773 *Danmark. Sundet. Københavns havn. Nordhavnen. 10 m Bassinet. Uddybningsarbejder. Advarsel.*  
 3/197 }  
 3/198 } *Danmark. Sundet. Københavns havn. Langebro S. Havnearbejder. Advarsel.*  
 3/199 }  
 3/154 *Danmark. Sundet. Saltholm N. Oplysning om lystønde.*  
 21/983 *Danmark. Sundet. Saltholm SW. Kraasebænken S. Kapsejladsmærke udlagt.*  
 3/155 *Danmark. Sundet. Amager S. Aflandshage. Skydeøvelser.*  
 3/156 *Danmark. Sundet. Amager S. Sømærker midlertidigt udlagt.*  
 30/1299 *Danmark. Sundet. Kalveboderne. Sorte Rende. Søndre Lob. Afmærkning udlagt.*  
 3/157 *Danmark. Sundet. Køge Bugt. Mosede. Skydeøvelser.*  
 3/158 *Sverige. Sundet. Viken fyr midlertidigt forandret.*  
 20/943 *Sverige. Sundet. Hålsingborg. Havnebygningsarbejder.*  
 27/1209 }  
 29/1271 } *Sverige. Sundet. Landskrona indsejling. Lystønde og klokketønde midlertidigt inddraget.*  
 3/160 *Sverige. Sundet. Flinterenden. Sjollen N. Lys- og fløjtetønde midlertidigt udlagt.*  
 3/163 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Bøgestrøm gravede rende. Mindre sandforskydning. Sømærker flyttet.*  
 31/1334 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Gravet rende over Tolkebarren. Oplysning om dybde.*  
 3/166 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Nyt Lob. Dybde aftaget.*  
 3/167 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Stubbekøbing havn. Reparationsarbejder.*  
 3/168 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Masnedsund SE. Ny Farvand. Dybde midlertidigt aftaget.*  
 3/169 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Masnede E. Dybde i gravet rende midlertidigt aftaget.*  
 21/986 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Storstrømsbroen. Reparationsarbejder. Arbejdstilladser opsat.*  
 5/348 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing paa Falster. Havnearbejder. Sejl-anvisning.*  
 11/595 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing paa Falster. Ledefyr midlertidigt slukket.*  
 14/720 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing paa Falster. Christian IX's Bro. Reparationsarbejde. Oplysning om åbning af broen.*  
 17/817 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Askø S. Stumtønde midlertidigt inddraget.*  
 30/1301 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Sakskøbing indsejling. Båker kan ikke forventes at være i orden.*  
 3/171 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Bandholm indsejling. Sømærker forsøgsvis udlagt.*  
 3/174 *Danmark. Store-Bælt. Naksø Fjord. Naksø. Bygning af ny lystbådehavn.*  
 20/948 *Danmark. Store-Bælt. Langelandsbælt. Spødsbjerg E. t. S. Bøjer udlagt ved vræg.*  
 3/175 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkøbing Lob N. Oplysning om undervandshindring.*  
 27/1211 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Siø Sund. Borearbejder.*  
 24/1116 }  
 27/1212 } *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkøbing. Fyr midlertidigt flyttet.*  
 14/721 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg Sund. Lunkebugt. Middelgrund klokketønde midlertidigt inddraget.*  
 26/1171 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg—Rudkøbing—Marstal. Lystønder og klokketønder inddraget for eftersyn.*  
 3/176 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Klædyb. Oplysning om dybde.*  
 25/1134 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg—Æroskøbing. Klokketønder midlertidigt inddraget.*  
 3/178 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Æro. Søby. Tågesignal oprettes.*  
 22/1032 *Danmark. Lille Bælt. Vejle Fjord. Lystønde midlertidigt inddraget.*  
 3/180 *Danmark. Lille-Bælt. Vejle havn. Fyr tændes.*  
 3/182 *Danmark. Lille-Bælt. Kolding. Havnearbejder. Advarsel.*  
 3/183 *Danmark. Lille-Bælt. Kolding havn. Fyr midlertidigt forandret.*  
 3/184 *Danmark. Lille-Bælt. Assens havn. Havnearbejder. Advarsel.*  
 3/185 *Danmark. Lille-Bælt. Aabenraa. Gammelhavn. Havnearbejder.*

(Se endvidere sidste afsnit).

## III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

- 1958
- 29/1274 } Danmark. Kattegat. Raageleje. Skydeøvelser. Advarsel.  
30/1304 }
- 32/1368 } Danmark. Kattegat. Melby N. Skydeøvelser. Advarsel.  
4/232 } Danmark. Isefjord. Hundested havn SSW. Sætteriet. Oplysning om dybde.  
28/1242 } Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Oplysning om dybde.  
16/775 } Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Sømærker forsøgsvis forsynet med radarreflektorer.
- 31/1338 } Danmark. Isefjord. Roskilde Fjord. Olsted SSW. Båker opføres.  
26/1175 } Danmark. Isefjord. Jægerspris. Skydeøvelser. Advarsel.  
31/1339 } Danmark. Isefjord. Inderbredning. Holbæk Fjord. Tuse Næs. Skydeøvelser. Advarsel.  
4/235 } Danmark. Isefjord. Holbæk havn. Reparationsarbejder. Advarsel.  
4/236 } Danmark. Isefjord. Holbæk havn. Opfyldningsområde afmærket.  
16/777 } Danmark. Isefjord. Kongsøre. Skydning med torpedoer. Advarsel.  
4/238 } Danmark. Kattegat. Nyrup Bugt. Klintebjerg. Bro under opførelse.  
27/1216 } Danmark. Kattegat. Sjællands Rev fyr SW. Mine. Advarsel.  
32/1391 } Danmark. Kattegat. Sjællands Rev fyr W. Rute 28 l. Mine. Advarsel.  
4/239 } Danmark. Kattegat. Røsnæs fyr N. t. E. Sømærker midlertidigt udlagt.  
32/1369 } Danmark. Kattegat. Fyn N. Skydeøvelser.  
4/240 } Danmark. Kattegat. Asvig—Endelave. Oplysning om udlægning af telefonkabel.  
29/1276 } Danmark. Kattegat. Tuno havn. Havnearbejder.  
4/242 } Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Samsø N.-lige del W. Oplysning om formodet mine. Forbud mod ankring og fiskeri. Advarsel.
- 31/1341 } Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.  
32/1370 }  
32/1371 }  
4/243 }  
17/826 } Danmark. Kattegat. Aarhus. Oplysning om havnearbejder.  
22/1034 }  
22/1035 }
- 4/244 } Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Begtrup Vig anduvning. Magnetisk mine afmærket.  
22/1036 } Danmark. Kattegat. Sletterhage fyr WNW. Rute 28 d. Bøjer rapporteret.  
4/245 } Danmark. Kattegat. Vejro Flak E. Formodet magnetisk mine afmærket.  
23/1064 } Danmark. Kattegat. Sletterhage fyr SE. Rute 28 d. Bøje udlagt.  
32/1303 } Danmark. Kattegat. Grenaa. Motorredningsbåd midlertidigt ikke på station.  
32/1372 } Danmark. Kattegat. Tangen SW. Randers Fjord S. Skydeøvelser. Advarsel.  
32/1394 } Danmark. Kattegat. Randers Fjord anduvning. Lystønde midlertidigt ombyttet med sømærke uden fyrbelysning.
- 4/246 } Danmark. Kattegat. Randers Fjord. Oplysning om dybde.  
32/1373 } Danmark. Kattegat. Mariager Fjord indsejling. Oplysning om tilsanding over barren.  
4/248 } Danmark. Kattegat. Mariager Fjord munding. Als Odde Bro fyr midlertidigt slukket.  
4/249 } Danmark. Kattegat. Aalborg Bugt fyrskib—Hals Barre fyr. Oplysning om lods.  
4/250 } Danmark. Kattegat. Hals Barre fyr SE. t. S. Tønder udlagt.  
14/734 } Danmark. Kattegat. Jylland E.-kyst. Asaa—Hals. Grænser for anbringelse af bundgarnestader midlertidigt udvidet.
- 4/251 } Danmark. Kattegat. Asaa havn. Uddybningsarbejder. Bøje midlertidigt udlagt. Fyr midlertidigt slukket.  
4/252 } Danmark. Kattegat. Asaa Rende N. Stensnæs. Lystønde udlagt.  
4/253 } Danmark. Kattegat. Søby havn. Inderhavn. Ombygningsarbejde.  
4/254 } Danmark. Kattegat. Indløbet til Frederikshavn. Sømærker forsøgsvis forsynet med radarreflektorer.
- 29/1278 } Danmark. Kattegat. Strandby Baadhavn. Havnearbejder.  
4/255 } Danmark. Kattegat. Aalbæk Bugt. Bunken. Mulighed for havstokminer. Advarsel.  
4/257 } Danmark. Kattegat. Skagens havn. Havneudvidelsesarbejder påbegyndes. Forbudt område.  
4/258 } Danmark. Kattegat. Grenen E. Oplysning om miner.
- 31/1346 } Sverige. Kattegat. Halmstad. Ringenäs. Skydeøvelser.  
32/1376 }
- 19/906 } Sverige. Kattegat. Fladen fyrskib forandres.  
4/259 } Sverige. Kattegat. Skagerrak. Advarsel mod ankring og fiskeri.  
18/884 } Sverige. Kattegat. Göteborg Skærgård. Vinga fyr. Tågesignal midlertidigt forandret.  
4/261 } Sverige. Kattegat. Göteborg havn. Forbud mod ankring og fiskeri.  
17/828 } Danmark. Limfjorden. Hals Barre gravede rende. Oprensingsarbejder.  
4/264 } Danmark. Limfjorden E.-lige indløb. Pæle med radarreflektorer forsøgsvis opsat.  
4/265 } Danmark. Limfjorden. Hals nye havn. Sejladsbinding. Puller. Oplysning om besejling. Fyr slukket.  
4/266 } Danmark. Limfjorden. Hals. Havnearbejder. Advarsel.  
4/268 } Danmark. Limfjorden E.-lige del. Forsøgsvis udlagte sømærker ombyttet.  
31/1347 }



- 1958
- 4/270 } Danmark. *Limfjorden. Aalborg havn. Havnearbejder* udføres.  
 4/271 }  
 2/148 } Danmark. *Limfjorden. Aalborg. Østre-Havn indsejling. Bolværkskred. Advarsel.*  
 6/395 } Danmark. *Limfjorden. Aalborg havn. Teglgårdshavn W. Montering af kulkran. Advarsel.*  
 13/682 } Danmark. *Limfjorden. Norre-Sundby. Limfjordsbroen E. Havnearbejder. Advarsel.*  
 4/272 } Danmark. *Limfjorden. Aalborg—Løgstør. Bejstrup Løb. Oplysning om dybde.*  
 4/273 } Danmark. *Limfjorden. Nibe indsejling. Tilsanding. Afmærkning inddraget.*  
 4/274 } Danmark. *Limfjorden. Aggersundbroen W. Svajebassin tilsandet.*  
 4/275 } Danmark. *Limfjorden. Aggersundbroen W. Afmærkning forandret indtil videre.*  
 4/276 } Danmark. *Limfjorden. Løgstør Grunde. Oplysning om dybde i den gravede rende.*  
 17/830 } Danmark. *Limfjorden. Fur Sund. Færge og dampskibsbro. Havnearbejder påbegyndt.*  
 4/277 } Danmark. *Limfjorden. Sundby Tovbane. Passage midlertidigt forbudt.*  
 4/278 } Danmark. *Limfjorden. Thisted. Havnearbejder påbegyndt. Advarsel.*  
 4/279 } Danmark. *Limfjorden. Thisted W. Dragsbæk. Rester af havneanlæg fjernes.*  
 4/280 } Danmark. *Limfjorden. Oddesund. Grisetaaodde E. Sejladshindring.*  
 4/281 }  
 4/282 } Danmark. *Limfjorden. Oddesundbroen. Reparationsarbejder udføres. Advarsel.*  
 20/961 }  
 25/1160 }  
 26/1183 } Danmark. *Limfjorden. Thyborøn Kanal. Vandstand.*  
 4/284 } Skagerrak. *Losseplads for ammunition.*  
 28/1246 } Danmark. *Skagerrak. Rubjerg Knude fyr. Tågesignal nedlægges.*  
 (Se endvidere sidste afsnit.)

1958

#### IV. Nordlige Ishav og Nordsøen.

- 12/646 } *Gronland W.-kyst. Sukkertoppen. Fyr forandres.*  
 29/1280 } *Gronland W.-kyst. Upernavik radiofyr ude af drift indtil videre.*  
 32/1376 } *Gronland E.-kyst. Isersuak (Stenstrups Brøer). Område spærres midlertidigt for sejlads og overflyvning.*  
 32/1377 } *Nordsøen og Skagerrak. Jammerbugt NW. Opmålingsarbejder udføres.*  
 5/318 } *Nordsøen. Jylland W.-kyst. Oplysning om minefarligt område (NEMEDRI-område 12).*  
 5/319 } *Danmark. Jylland W.-kyst. Mineområder. Forbud mod sejlads.*  
 5/320 } *Danmark. Nymindegab W. Skydeøvelser.*  
 31/1350 } *Danmark. Nymindegab W. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 31/1351 } *Danmark. Vejrs Strand. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 27/1220 } *Danmark. Grævet rende over Graadyb Barre. Oplysning om tilsanding.*  
 5/321 } *Danmark. Graadyb. Gravede rende. Sømærke flyttet.*  
 19/913 } *Danmark. Graadyb. Esbjerg anduvning. Sædenstrand ledofyr. Nyt fyr tændes.*  
 24/1108 } *Danmark. Jylland W.-kyst. Ribe kammerløse. Reparationsarbejder.*  
 5/322 } *Danmark. Højer Kanal. Tilsanding. Oplysning om dybde.*  
 (Se endvidere sidste afsnit.)

#### VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas Østkyst.

1958

- 28/1252 } *Nordlige Atlanterhav. Transatlantiske ruter.*  
 5/324 } *Færøerne. Thorshavn. Havnearbejder udføres. Midlertidig lystønde udlagt.*

1958

#### XI. Bekendtgørelser m. m.

- Danmark.*
- 5/325 } *Nødmeldinger fra skibe.*  
 5/326 } *Stednavne rettes i de danske søkort.*  
 5/327 } *Bekendtgørelse angående forbud mod sejlads, ankring og fiskeri i visse områder i danske farvande inden for linien Skagen—Kristiansand.*  
 5/328 } *Danmark. Forsvarsministeriets bemærkninger til bekendtgørelse angående forbud mod sejlads, ankring og fiskeri i visse områder i danske farvande inden for linien Skagen—Kristiansand. Advarsel.*  
 5/329 } *Oplysning om minefarligt område inden for Skagen, W.-for linien Trelleborg—Wismar (NEMEDRI-område 10).*  
 5/330 } *Bekendtgørelse om sejlansvianinger for skibe.*

- 1958  
 5/331 Handelsministeriets bemærkninger i anledning af udsendelsen af bekendtgørelse om sejlansvisninger for skibe.  
 5/332 Danmark. Politibekendtgørelse om sejlads på *Flensborg Fjord*.  
 5/333 Oplysning om navigationsefterretninger gennem marinestationer.  
 5/334 Uddrag af „Oplysninger om miner i danske farvande samt om foranstaltninger til sikring af skibsfarten“.  
 5/335 Danmark. Signaler for minetrykningsfartøjer. Indskærpelse af vigepligt over for minetrygere.  
 5/336 Udsendelse af radiotelefoniske efterretninger for søfarende.  
 5/337 Radiotelefoniske oplysninger om strømforhold fra visse fyrskibe.  
 5/338 Danmark. Udsendelse af radiotelefoniske meteorologiske meldinger.  
 12/854 Bekendtgørelse om lodstvang ved *Oddesundbroen*.  
 8/503 Meddelelse fra søværnskommandoen. Det britiske GBMS-system. Udsendelse af Admiralty Notices to Mariners Nos. 3, 3 A og 3 B 1953.  
 32/1385 Danmark. Udsendelse af radiotelegrammer til danske skibe. Oplysning om udsendelsestider.

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.

- 6/366 Danmark. Sejlansvisningstjenesten. Rettelser til *NEMEDRI*.  
 6/367 Danmark. Indskærpelse af bestemmelser vedrørende ankring ved minestrøgne ruter.  
 6/368 Danmark. Forskrifter for skibe, til ankers ved minestrøgne ruter i danske farvande i tåge.  
 7/446 Danmark. Bestemmelser vedrørende passage af danske fyrskibe.  
 6/370 Danmark. Sejlads i danske ruter. Advarsel.  
 25/1152 } Danmark. *Sundet*. Rute 32. Lys- og klokketønde midlertidigt ombyttet.  
 32/1386 }  
 22/1047 } Tyskland. Rute 1—*Sassnitz N.* ruten. *Rügen N.* ruten. Oplysning om afmærkning.  
 6/371 } Østersøen. *Rügen N.* *Sassnitz NW.* anduvning. Oplysning om rute.  
 6/372 } England. Magnetiske miners levetid længere end antaget. Sejlansvisning.

## Efterretninger om danske havne og broer angående dybdeforringelser på grund af tilsanding og lign.

1958		1058	
1/4	<i>Aalbæk</i> .	1/32	<i>Juelsminde</i> .
1/5	<i>Aasø bro</i>	1/33	<i>Kastrup skibsbro</i> .
1/6	<i>Amtoft bro</i> .	1/34	<i>Klintholm</i> .
1/7	<i>Asaa</i> .	1/35	<i>Lohals</i> .
1/8	<i>Assens</i> .	1/36	<i>Lund</i> .
1/9	<i>Bagenkop</i> .	1/37	<i>Lundeheje</i> .
1/10	<i>Bakkerne</i> bådehavn.	1/38	<i>Løgstor</i> .
1/11	<i>Ballen bro, Fyn</i> .	1/39	<i>Maarup</i> .
1/13	<i>Bisserup bro</i> .	1/40	<i>Mellerup færgebro</i> .
1/14	<i>Bjørns landingsbro</i> .	1/41	<i>Mommark</i> .
1/15	<i>Bregner</i> .	1/42	<i>Mov anlægsbro</i> .
1/16	<i>Dover Odde anlægsbro</i> .	1/43	<i>Mullerup</i> .
1/17	<i>Esbjerg</i> .	1/44	<i>Nibe</i> .
1/20	<i>Feggesund bro</i> .	1/45	<i>Nykøbing S</i> .
12/638	<i>Frederiksværk Staalvalseværks havn</i> .	1/47	<i>Ristinge bro</i> .
1/22	} <i>Grenaa</i> .	14/717	<i>Rungsted</i> .
1/23		18/845	<i>Rødby Havn</i> .
1/24	<i>Grønsund (Borgsted) færgebro</i> .	1/49	<i>Rødvig</i> .
1/25	<i>Hadsund</i> .	1/50	<i>Sejersø</i> .
4/285	<i>Hals</i> .	1/52	<i>Stetten</i> .
25/1155	<i>Hammerhavnen</i> .	1/53	<i>Snekkersten</i> .
1/26	<i>Havnø havn</i> .	1/54	<i>Sælvig bro</i> .
1/27	<i>Hejlsminde</i> .	1/55	<i>Varde</i> .
1/28	<i>Hesnæs</i> .	1/56	<i>Veddelev bådehavn</i> .
10/571	<i>Hirtshals</i> .	1/57	<i>Vejrø bro</i> .
1/30	<i>Hov</i> .	1/58	<i>Vemmingbund bro</i> .
1/31	<i>Humblebæk</i> .	1/59	<i>Østerby, Læsø</i> .

(Rutemeddelelse Nr. 528 udgår).

**Rute 46.****Hesselø SSE. — Hundested.**

I. Ruten er afmærket, som nedenfor anført.

Punkterne 1—2 angiver rutens midterlinie.

Rutens bredde: Punkt 1—2: 1000 m.

— 2—55° 58',3 N.: 600 m.

55° 58',3 N.—55° 57',9 N.: Mellem dobbeltafmærkningen til frit farvand i Isefjorden.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	56° 09',0	11° 45',0	Lys- og fltd.	r.	4	Hvidt et-blk. hver 15 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 34.
1 a	56° 07',2	11° 46',2	Spidstd. m. stage.	r.			
1 b	56° 05',4	11° 47',3	Spidstd. m. stage.	r.			
1 c	56° 03',6	11° 48',5	Spidstd. m. stage.	r.			
1 d	56° 01',7	11° 49',6	Spidstd. m. stage.	r.			
2	55° 59',9	11° 50',8	Isefjord lys- og fltd.	r.- og hv.-str.	Isefjord	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
Herfra videre efter den normale afmærkning til Hundested havn eller til frit farvand S. for breddeparallelle 55° 57' (55") N.							

Kort Nr. 116 B, 116, 102, 103, 100 og 125.

## Rute 48.

## Kattegat S. fyrskib—Kattegat Østerrende—Læsø N. fyrskib.

I. Ruten, hvis midterlinie gaar gennem nedennævnte punkter, er afmærket, som anført.

Rutens bredde: 4000 m.

Farvandet E. for linien, der forbinder punkterne 7, 8 og 9 er frigivet.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	56° 15',0	12° 15',0	Kattegat S. fyrskib.			Hvidt et-blk. hver 12 <sup>s</sup> . Taagesignal: En-tone hver 30 <sup>s</sup> . Radiofyr.	Tilslutningspunkt til rute 34 og rute 36.
2	56° 26',0	12° 15',0	Lysspirtd.	r.	2	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
3	56° 37',5	12° 15',0	Lys- og ftd.	r.	3	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
4	56° 45',0	12° 00',0	Lystd.	r.	4	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
5	56° 51',2	11° 48',3	Anholt N. fyrskib.			Hvidt gp.-blk., to-blk. hver 30 <sup>s</sup> . Taagesignal: To-toner hvert 1 <sup>m</sup> . Radiofyr.	Skæringspunkt med rute 38.
6	57° 08',7	11° 39',9	Lystd.	r.	6	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
7	57° 21',8	11° 34',0	Lystd.	r.	7	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
8	57° 32',2	11° 20',5	Læsø N. fyrskib.			Hvidt et-blk. hver 30 <sup>s</sup> . Taagesignal: To-toner hver 30 <sup>s</sup> . Radiofyr.	Tilslutningspunkt for rute 39 og rute 48 a.
9	57° 45',0	11° 16',6	Ikke afm.				
10	57° 51',6	11° 14',0	Ikke afm.				

Kort Nr. 130, 101, 102, 100, 125 og 92.

**Rute 48 a.**

**Læsø N. fyrskib — Skagens Rev fyrskib.**

I Ruten er afmærket, som nedenfor anført.

Punkterne 1—4 angiver rutens midterlinie.

Rutens bredde: 4 000 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	57° 32',2	11° 20',5	Læsø N. fyrskib.		Læsø N.	Hvidt et-blk. hver 30 <sup>s</sup> . To-toner hver 30 <sup>s</sup> . Radiofyr.	Tilslutningspunkt til rute 39 og 48.
2	57° 39',4	11° 02',0	Lystd.	r.	2	Hvidt gp.-blk., to-blk. hver 15 <sup>s</sup> .	
3	57° 43',1	10° 52',0	Lysspirtd.	r.	3	Hvidt lys med enfmk. hver 4 <sup>s</sup> .	
4	57° 46',5	10° 44',0	Skagens Rev fyrskib.		Skagens Rev	Rødt et-blk. hver 30 <sup>s</sup> . En-tone hvert 1 <sup>m</sup> . Radiofyr.	Tilslutningspunkt til rute 35.

Kort Nr. 101, 100 og 92.

(Rutemeddelelse Nr. 561 udgår).

**Rute 51.****Trelleborg.**  
(Svensk rute).

I. Ruten er afmærket, som nedenfor anført.

Punkterne angiver rutens midterlinie. Afmærkningen skal holdes om bagbord.

Ruten grænser mod E. til frit farvand.

Rutens bredde: 1000 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 07',0	13° 13',0	Lysspirtd.	r.	3	Hvidt et-blk. hver 6 s.	Tilslutningspunkt med rute 32 a.
2	55° 15',0	13° 10',6	Ikke afm.				
3	55° 20',5	13° 08',8	Trelleborgs Redd an- duvnings- tønde, lys- og ftd.	sort og r.		Hvidt et-blk. hver 3 s.	Tilslutningspunkt til <i>Malmö</i> — <i>Trelleborg</i> ruten.
Herfra enten ad svenske ruter rundt Falsterbo, eller til Trelleborg, eller E. paa i Østersøen.							

Kort Nr. 130, 132, 187 og 188.

## Rute 54.

### Bornholm SW.

I. Punkterne angiver rutens midterlinie.  
Rutens bredde: Punkt 1—5: 500 m.  
— 5—6: 1500 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 00',1	14° 52',3	Spirtd.	r.	1		c. 300 m N. t. E. for sømærket Hvide Mæhrn. c. 300 m N. t. E. for sømærket Møllebakke.
2	55° 01',9	14° 47',5	Spirtd.	r.	2		
3	55° 03',4	14° 43',8	Ikke afm.				
4	55° 04',1	14° 40',9	Ikke afm.				
5	55° 04',6	14° 38',7	Rønne lys- og ftd.	r.-og hv.- str.	Røn- ne	Hvidt gp.-blk., to- blk. hver 10 <sup>s</sup> .	
6	Herfra i fyrlinien 55° 06',1	til Rønne havn eller 14° 29',5 Lysspirtd.		r. m.gul top	6	videre til: Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	

Kort Nr. 189 og 188.

(Rutemeddelelse Nr. 458 udgår).

**Rute 55.****Rute 1, punkt 14 til frit farvand i retning Sandhammaren.**

I. Ruten, hvis midterlinie gaar gennem nedennævnte punkter, er afmærket, som anført.  
 Afmærkningen skal holdes om bagbord.  
 Rutens bredde: 2000 m.

Punkt	Position		Afmærkningens Art	Mølet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 43',4	12° 40',8	Lys- og ftd.	r.	14	Hvidt gp.-blk., to- blk. hver 15 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 1, 32 og 44.
2	54° 46',2	12° 47',1	Lysspirtd.	r.	2	Hvidt lys med en- fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
3	54° 49',6	12° 55',2	Lysspirtd.	r.	3	Hvidt lys med en- fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
4	54° 52',6	13° 02',0	Lysspirtd.	r.	4	Hvidt lys med en- fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
5	54° 55',5	13° 09',0	Lystd.	r.	5	Hvidt et-blk. hver 15 <sup>s</sup> .	

Kort Nr. 187, 188 og 126.



(Rutemeddelelse Nr. 374 udgår.)

**Rute 70.****Thyborøn W.**

I. Ruten gaar til frit farvand i Nordsøen og er afmærket, som nedenfor anført. Nedennævnte afmærkning angiver rutens midterlinie og skal holdes om bagbord. Rutens bredde: 1000 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	Thyborøn havn						
2	56° 42',8	8° 10',6	Lys- og ftd.	r.	2	Hvidt et-blk. hver 3 <sup>s</sup> .	
3	56° 42',8	8° 02',5	Lysspirtd.	r.	3	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
4	56° 42',8	7° 54',0	Lysspirtd.	r.	4	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
5	56° 42',8	7° 43',5	Lys- og ftd.	r.	5	Hvidt gp.-blk., to-blk. hver 10 <sup>s</sup> .	

Kort Nr. 104 og 93.

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 29, dated 18th July, 1953.*

**NEMEDRI**

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 27, dated 4th July, 1953.]*

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2261	6	<p>“ KATIE ” Mined Areas.</p> <p>Delete paragraph headed K 13, K 14, K 15. This area has been cleared of Katie mines.</p>
2262	7	<p>HUMBER—ELBE Route.</p> <p>The Route has been widened 1 mile to the south from P 5 buoy to P 8 light-vessel and <math>\frac{1}{2}</math>-mile each side from P 8 light-vessel to P 9 buoy.</p> <p>(1) In line 2 <i>amend</i> “ P 9 buoy ” twice to read :— P 5 buoy.</p> <p>(2) After “ Centre line joins the following positions ” <i>insert</i> :— except between P 5 and P 7 buoys, where centre line is <math>\frac{1}{2}</math>-mile to the south.</p>
2263	27	<p>GDANSK (DANZIG) Approach.</p> <p>(1) <i>Cancel</i> from “ Buoys have been laid ” in line 5 to “ Westerplatte leading lights (147<math>\frac{1}{2}</math>°) to harbour ” inclusive, and <i>substitute</i> :— Positions (i) to (iii) mark the northern limit of the channel, and ships are warned to keep south of the line joining (i) and (ii). Positions (iii) to (v) mark the centre line.</p> <p>(i) HL 1, R.W.H.S. Whistle, 2 54° 34' 50" N. cones pointing down (Fl. 18° 51' 41" E. 2·7 sec.).</p> <p>(ii) HL 2, R.W.H.S. 2 cones 54° 34' 50" N. pointing down (Fl. 3 sec.). 18° 47' 19" E. thence leaving to starboard buoys marked “ a ”, “ b ” and “ c ” (B.W. Cheq. cigar-shaped, cone topmark), proceed to :—</p> <p>(iii) G.D., B.W. Whistle, cone 54° 32' 06" N. pointing up (Fl. R. 2·6 sec.). 18° 36' 18" E. GDYNIA Junction.</p> <p>thence on a course of 162°, passing eastward of buoys marked “ d ”, “ e ”, “ f ”, “ g ” and “ h ” (B. cigar-shaped, unlit except “ d ”, topmark cone pointing up (Fl. 2·5 sec.) ) to :—</p>

*[Continued*

Correction.

- (iv) N.P., R.W.V.S. Whistle,  $54^{\circ} 26' 30''$  N.  
cross topmark (F.R. 3 sec.).  $18^{\circ} 39' 26''$  E.  
Wait for pilot in anchorage, thence on the  
line of Brzezno leading lights ( $196^{\circ}$ ) to :—
- (v) " A ", B. Bell, cone pointing  $54^{\circ} 25' 32''$  N.  
up (Fl. 3 sec.).  $18^{\circ} 38' 54''$  E.  
thence on the line of Westerplatte leading  
lights ( $147\frac{1}{2}^{\circ}$ ) between the unlit buoys to  
harbour.

- (2) Amend the Longitude of position in Anchorage (a)  
to :—  
 $18^{\circ} 39' 29''$  E.

2264 28

LAESØ Approach.

Position (i), buoy 35/6. Amend Lat. to read :—  
 $57^{\circ} 25' 18''$  N.

2265 32

VIIPURI (VIBORG) Approach.

- (1) Amend to read :—

VIIPURI (VIBORG) Approaches.

(a) South-east Approach.

- (2) At the end of the Approach insert :—

(b) South-west Approach.

From Malyi Rybak (Lilla Fiskar), by best  
navigable water make for Ristniemi Light (Fl.  
W.R.G.) ( $60^{\circ} 29.5''$  N.,  $28^{\circ} 16''$  E.) passing it on  
the starboard hand, thence to Kuninkaansaari and  
by navigable waters to Viipuri.

A pilot may be obtained at Malyi Rybak if  
requested 24 hours beforehand from Inlot Lenin-  
grad.

**NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B**

Notice No.	Details of Corrections.
3	Page 17. <sup>*)</sup> <b>TRANSMISSION SCHEDULES. Schedule A.</b> Area 9 (Halifax). Column 5, lines 1, 2 and 3. Delete 5,502.5 and substitute 6,425.
3A	NIL.
3B	Page 23. <sup>**)</sup> <b>MERCAST AREA II. (Halifax).</b> Column 6, lines 1, 2 and 3. Delete 5,502.5 and substitute 6,425. Page 26. <sup>*)</sup> <b>MERCAST AREA VII (Balboa). Coastal Stations. Delete Jamaica * VQI 460.</b>

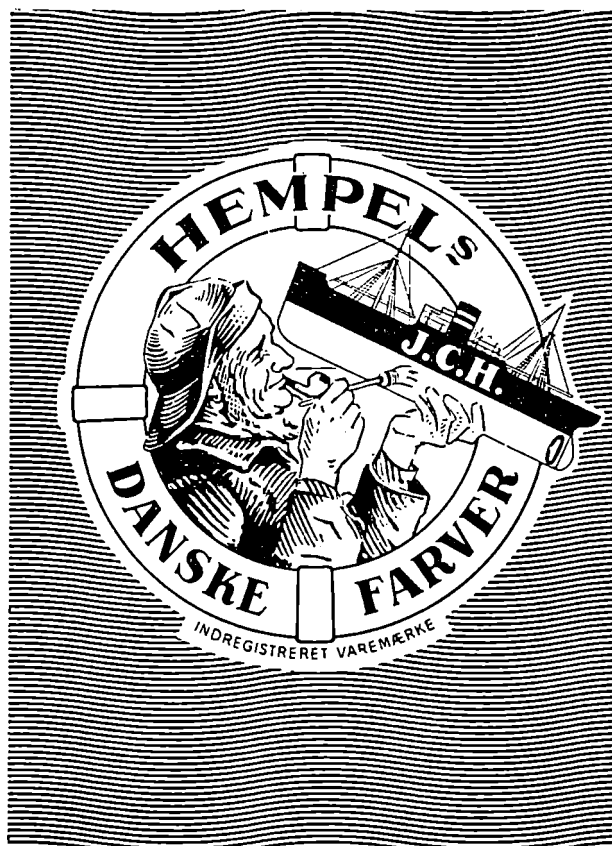
\*) Pag. 11 i bilag til E. f. S. Nr. 8 - 1953.

\*\*) — 19 - — - — — .

\*\*\*) — 22 - — - — — .

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART



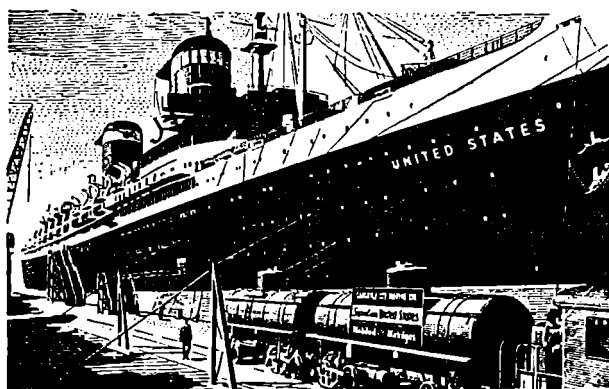
## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK

NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3  
 Kapacitet: Skibe indtil 530 ft.  
 Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.  
 Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3



Et fint maskineri kræver den bedste olie, derfor blev også S/S United States smurt med Gargoyle Marine Oils på sin rekordrejse over Atlanterhavet. Siden 1920 har alle vindere af »Atlanterhavets Blå Bånd« stolet på Gargoyle Marine Oils.



**VACUUM OIL COMPANY**  
SPECIALISTER I KORREKT SMØRING

## JAN M. LYNGBY A/S

INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELEF. C. 13 779-15 779  
TELEGR. • JANBY •

KJØBENHAVN K.  
TOLDBODGADE 18

**IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER**

**ODENSE STAALSKIBSVÆRFT A/s**

(Odense Steel Shipyard Ltd.)

TELEGR. STALVÆRFT

TELF. ODENSE 1859

**DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB**

AKTIESELSKAB

**DANSKE SKIBSMÆGLERE**

ASSENS

**ALFRED LARSEN**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

KGL. VEJER, MAALER OG VRAGER

ASSENS

TELGR.-ADR. »SHIPPING« — STATS-TELF. 10—TELF. 200  
PRIVAT TELEFON: ASSENS NR. 480

MARIA

**P. RUDBECK-LARSEN ♦ MARIAGER**

INDEHAVER V. FROM BARTRUMSEN

*Statsautoriseret Skibsmægler*Telf.: Cementcentralen Nr. 1  
Samtaler paa lang Distance: Telf. Marlager 114  
Telegram-Adresse: »Chartering Marlager«  
Post-Adresse: »Cimbria« pr. Marlager

FAABORG

**P. A. NIELSEN**

EDSV. SKIBSMÆGLER

BEFRAGTNINGSFORRETNING  
SPEDITION — ASSURANCE

FAABORG

Telegramadresse NIELSEN      Telefon Nr. 9 &amp; 606

NAKS

**CASPER ANDRÉA'S EFTFLG.**

VED

HALFDAN RASMUSSEN  
STATSAUT. SKIBSMÆGLER

NAKSKOV

TELEGR.-ADR.: »ANDRÉA''      RIGSTELEFON NR. 7  
TELEFON NR. 108, 408 & 618

HOBRO

**CHR. RØRHOLM**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

HOBRO

TELEFON 418      TELEGR. »RØRHOLM HOBRO«

RANI

**CARL HASSAGER & C<sup>o</sup>**

Indehaver V. H. NISTED

Statsautoriseret Skibsmægler

RANDERS

Telefoner 91 & 92  
Statstelefon 17

Telegr. Adr. »Hassager«

KALUNDBORG

**JØRGEN SCHULTZ***Statsautoriseret Skibsmægler*

KALUNDBORG

*Lloyds Agent*TELEFON  
NO. 4.601TLGR. ADR.  
SCHULTZ

SVENDE

**E. W. v. d. HUDE & SØN**

Etableret 1852

A. THEJLL

Etableret 1852

Edsv. Skibsmæglere

SVENDBORG

Tlf.: 25 (2 Lin.), 262  
Rigstelefon 2  
Privat 1030

Giro Konto 12403

Telegr.-Adr.  
»Hude«  
Svendborg**A. E. SØRENSEN**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

SVENDBORG

TELEGRAM-ADR.: SHIPPING  
THE BOE CODETELEFONER: 1151—955  
PRIVAT: 1551

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 32

FREDAG DEN 14. AUGUST 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### IN MEMORIAM

I en alder af kun 62 år er vor mangeårige redaktør, orlogskaptajn *Kay Jungersen*, efter nogen tids sygdom, i søndags afgået ved døden, et budskab, der vakte dyb og oprigtig sorg hos alle, der har haft den glæde at samarbejde med og lære denne personlighed at kende, der forbandt udpræget mandige egenskaber med dyb menneskelig forståelse.

Orlogskaptajn Jungersen var af søofficersslægt, og selv blev han sekondløjtnant i flåden i 1912. Han deltog i forskellige fiskeriinspektionstogter, og i 1923 blev han næstkommanderende på krydseren *Gejser* og var blandt de sårede ved den katastrofe, der ramte skibet under øvelse i Smålandshavet. Senere var han bl. a. torpedobåds-gruppechef og chef for Middegrundsfartøjet. I 1934 trak han sig tilbage fra flåden.

Kay Jungersen var meget interesseret i søkrigshistorie og var lærer i dette fag ved Søofficersskolen. Desuden var han forfatter til historiske arbejder, drengebøger og noveller. Han var ridder af Dannebrog og Dannebrogsmænd.

Vi skylder Kay Jungersen en hjertelig tak for hans indsats for vort blad og en tak for det mangeårige gode samarbejde.

Æret være hans minde!

### D. F. D. S.

Fredag den 7. august løb det sidste af de seks søsterskibe, som Det Forenede Dampskibs-Selskab har bestilt på Helsingør Skibsværft og Maskinbyggeri, af stabelen og fik navnet *Broager*.

*Broager*, der er bygget til fart på Nord- og Østersøen samt Middelhavet, har følgende dimensioner: Længde overalt 303' 2", længde mellem p.p. 275' 7", bredde 43' 7½", dybgang 19' 5", lasteevne (DW) ca. 3000 tons. Lastrummene har ca. 170.000 kubikfod, hvoraf de ca. 45.000 er kølerum.

I lighed med *Bangsbo*, *Birkholm* og *Bygholm* er *Broager* derfor egnet til transport af levnedsmidler og frisk frugt, bl. a. bananer, foruden til almindeligt stykgods.

Maskineriet består af en 2-takts, 6 cylinders dieselmotor på 2.500 ihk, der giver skibet en fart af ca. 13 knob. Der er plads til 4 passagerer i to 2-køjes kamre.

De første 3 skibe af denne serie, m.s. *Bustholm*, m.s. *Birkholm* og m.s. *Bygholm*, afleveredes til DFDS i 1950, det fjerde m.s. *Bangsbo* afleveredes i slutningen af 1952. Det femte skib i serien, m.s. *Borreby* vil blive afleveret fra Helsingør Værft medio september i år, medens *Broager* vil være klar til aflevering medio december 1953.

### DE SKANDINAVISKE HANDELSFLÅDER

Det Norske Veritas har nu udsendt en oversigt over af- og tilgang i de skandinaviske landes handelsflåder i første halvår 1953. Det fremgår heraf at den danske handelsflåde havde en nettotilgang på 3 skibe og 60.150 br. t. Der blev bygget 15 skibe på tilsammen 92.950 tons, hvoraf 4 var tankskibe på 44.220 tons. 9 af skibene er bygget i Danmark, 2 i Sverige, 2 i Tyskland, 1 i Japan og 1 sandpumper på 1.126 tons i Holland. 3 skibe på tilsammen 400 tons blev købt i udlandet, medens 14 skibe på 33.000 tons blev solgt til udlandet, og 1 skib på 173 tons forliste. Ved danske værfter var der pr. 1. juli i ordre og under bygning ialt 62 skibe på tilsammen 358.400 br. t. hvoraf 14 skibe på 165.800 tons var tankskibe.

Den norske handelsflåde havde en nettotilgang på 39 skibe og 212.300 br. t. Antallet af nybygninger androg 47 skibe på tilsammen 250.100 tons (16 tankskibe på 155.550 tons). 19 af skibene er bygget i Norge, 11 i Storbritannien, 6 i Sverige, 9 i Tyskland, 1 i Danmark og 1 i Holland. 23 skibe på tilsammen 35.650 tons blev købt i udlandet, medens 23 skibe på 69.650 tons blev solgt til udlandet og 6 skibe på 3.323 tons forliste. Ved norske værfter var der pr. 1. juli i ordre og under bygning 113 skibe på 621.700 br. t. hvoraf 51 skibe på 489.850 tons var tankskibe.

Den svenske handelsflåde havde en nettotilgang på 2 skibe og 97.400 tons brt. Der blev bygget 31 skibe på tilsammen 165.250 tons (8 tankskibe på 92.000 tons og 1 kombineret tank- og malmskib på 19.300 tons). 23 af skibene byggedes i Sverige, 4 i Tyskland, 2 i Holland og 2 i Storbritannien. 6 skibe på tilsammen 1.400 tons blev købt i udlandet, medens 23 skibe på 44.600 tons blev solgt til udlandet og 7 skibe på 20.700 tons forliste. Ved svenske værfter var der pr. 1. juli i ordre og under bygning 192 skibe på 1.792.200 br. t. hvoraf 103 skibe på 1.342.500 tons var tankskibe.

### M.S. »REFRIGERATOR N. 8«

Fra Burmeister & Wain afleveredes den 5. august nybygning nr. 713, m.s. *Refrigerator N. 8* til V/O Transmashimport, Moskva. Skibet er bygget som fryseskib for fisk og er ikke beregnet til selvstændigt fiskeri. Det er på ca. 900 tons dødvægt og iøvrigt indrettet som de tidligere leverede skibe af denne type.

Skibet har bak, sammenbygget poop og bro; der er 2 lastkølerum forude og maskinrum agter. I øverste dæk er 2 lastluger. Bakken er for mandskabet, og i poop og bro er fiskefryserum, hvor fisken fryses ved cirkulation af luft ved en temperatur af  $\div 30$  gr. C., hvorefter fisken glaceres. Desuden findes her rum for kølemaskineri samt kamre for sø- og motormænd. På broen er huse for officerer etc. samt kabys og messer. I et hus på bådendækket er kamre for kaptajn og officerer samt navigationsrum.

Hovedmaskineriet består af en direkte omstyrbar B. & W. dieselmotor, der udvikler 1300 ihk. og giver skibet en fart på 10,75 knob på fuld last.

Forsikring skal man ha'.

i **BALTICA**

## 80 ÅR

Søndag den 16. august runder en af dansk skibsfarts kendteste skikkelser, skibsreder R. A. Robbert, 80 år. Skibsreder Robbert, der er født i København som søn af grosserer, konsul Charles Christensen, fik sin første uddannelse hos Otto Mønsted i Århus og kom derefter til England og senere til Rusland.

Ved århundredskiftet vendte R. A. Robbert hjem til København, hvor han etablerede sit eget befragtningsfirma og agenturfirma for en række udenlandske skibsværfter. I 1916 indtrådte den unge energiske forretningsmand tillige i rederivirksomheden, idet han blev korresponderende reder for Det Dansk-Norske Dampskibsselskab, som han selv var medstifter af. Igennem årene har skibsreder Robbert udført et stort og påskønnet arbejde for skibsfarten. I årene 1915-38 var han medlem af bestyrelsen for The Baltic and International Maritime Conference. Formand for dennes Eksekutiv Komite og Documentary Council fra 1922-1927 og vicepresident fra 1951-1953. Desuden var skibsreder Robbert medlem af bestyrelsen for Genforsikrings Aktieselskabet Rossia fra 1923-37, Dansk Dampskibsrederiforening fra 1939-43 og Dampskibsselskabet af 1912 fra 1912, hvilket sidste hverv skibsrederen stadig oppebærer, ligesom han stadig er aktiv deltager i sin virksomhed. Skibsreder Robbert har gennem sit virke i den nu svundne lange årrække vundet sig mange venner både her og i udlandet og mange gode ønsker vil sikkert i dagens anledning finde vej til hjemmet i Hellerup.

## KØBENHAVNS HAVN

Til Københavns havn indkom i juli måned 2.456 skibe på tilsammen 1.007.313 n.r.t. Heraf kom 1370 skibe på 395.480 n.r.t. fra indenrigske og 1086 på 611.833 n.r.t. fra udenrigske havne. Forrest blandt nationerne ligger Danmark med 605.382 n.r.t. Derefter følger Sverige med 159.442 tons, Norge med 87.245 tons, Tyskland med 43.849, Storbritannien med 24.760 tons, Amerika med 22.925 tons, Finland med 19.168 tons og Holland med 15.757 n.r.t.

## SKIBSFARTEN PÅ DANSKE HAVNE

Det statistiske departement har udsendt oversigten over skibsfarten på samtlige danske havne i marts måned. Det fremgår heraf, at det samlede antal anløb, bortset fra færgefarten, androg 6.264 skibe, medens tonnagen udgjorde 1.586.000 n.r.t. Der udlostedes 1.193.000 tons gods og indladedes 521.000 tons. Af den samlede fart hidrørte ca. 2.500 anløb med 986.000 n.r.t. fra udlandet. Der udlostedes 941.000 tons gods fra udlandet og indladedes 273.000 tons til udlandet. Til sammenligning anføres, at der i den tilsvarende måned året forud ankom 6.547 skibe med en samlet tonnage på 1.693.000 n.r.t., og at der blev udloset 1.516.000 tons og indladet 498.000 tons gods.

Forrest blandt havnene ligger som sædvanlig København med 1.326 anløb og 703.825 n.r.t., 428.836 tons udloset og 120.411 tons indladet gods. Derefter følger Aalborg-Nr. Sundby med 494 anløb og 182.596 n.r.t., 94.618 tons udloset og 91.416 tons indladet gods, Århus 303 anløb med 136.009 n.r.t., 96.025 tons udloset og 22.819 tons indladet gods, Esbjerg 103 anløb med 67.295 n.r.t., 44.726 tons udloset og 34.335 tons indladet gods, Odense 331 anløb med 59.861 n.r.t., 61.211 tons udloset og 17.364 tons indladet gods.

Skibsfartsstatistikken omfatter ikke anløb, som er foranlediget udelukkende af reparation, passagerfart, kul- eller olieforsyning, modvind, havari m. m.

## »NUBALTWOOD« CERTEPARTIET

*Betydelig nedskæring af de daglige lastekvanta.*

The Baltic and International Maritime Conference meddeler i et cirkulære, at The United Kingdom Timber Trade Shipowners' Demurrage Association Ltd., London, har udsendt meddelelse om, at man med virkning fra 10. august 1953, på grund af forværringen i arbejdsforholdene både i svenske og finske havne har måttet reducere de daglige lastekvanta, der var fastsat under dette certeparti, ganske betydeligt. Reduktionen er størst for de svenske havnes vedkommende, særlig for så vidt angår Nord-sverige, hvor manglen på arbejdere i år er næsten katastrofal. Følgen af denne mangel har været, at demurragekravene er blevet så talrige og store, at Demurrage Associationens ledelse har set sig nødsaget til at tage et så drastisk skridt, som en nedskæring af det daglige lastekvantum betyder. Man vil erindre, at fra 1. april 1953, blev trælastimportørernes kontingent til Associationen nedsat fra 7/- til 2/- pr. standard, idet man fandt, at der var tilstrækkeligt mange penge i kassen til at tillade en sådan reduktion, og ingen kunne dengang forudse, at der ville indtræde en sådan forværring på arbejdsmarkedet, at det ville blive svært at imødekomme kravene på demurrage.

De nye daglige lastekvanta vil betyde, at rederne får mindre erstatning end tidligere for langvarige ophold, og The Baltic and International Maritime Conference understreger, at redernes eneste udvej for at bøde på virkningen af de nye lavere lastekvanta vil være at holde ud for højere fragtrater, i særdeleshed for ladninger fra svenske havne.

## SKOLESKIBET DANMARK

Bestyrelsesrådet for skoleskibet *Danmark* har nu udsendt beretning for finansåret 1952-53. Det fremgår af beretningen, at skibets sommertogt begyndte den 17. juni, hvorefter skibet afgik på togt i de danske farvande med afslutning den 29. august. I sommertogtet deltog 81 elever. Vintertogtet begyndte torsdag den 11. september og gik dette år til Madeira, Tenerifa, Wilmington, St. Croix, St. Thomas, Curacao, Jamaica og Bermuda, hvorefter kursen sattes hjemover med ankomst til København onsdag den 18. marts. Vintertogtet havde 109 elever. Den samlede udsejlede distance udgjorde 17.850 sømil, hvoraf 1.180 sømil udsejledes på sommertogtet og 16.670 sømil på vintertogtet. Vintertogtet har strakt sig over 189 dage, hvoraf 35 dage i forskellige havne. På begge togterne var tjenesten som altid hovedsageligt lagt an på den praktiske uddannelse med stadig henblik på at styrke og udvikle elevernes karakter. Foruden den praktiske uddannelse blev der givet teoretisk undervisning i dansk, sømandsskab, navigation, søvejsregler, regning, naturlære, sundhedslære, maskinlære og morsning. Heller ikke idrætten blev forsømt. Kaptajn var *Knud L. Hansen*.

## MASKINMESTRENES NYE LOKALER

Efter endt ombygningsarbejde kunne Maskinmestrenes Forening i sidste uge indvie de nye lokaler, der er skabt i to etager i foreningens bygning på Sct. Annæ Plads. Der er indrettet en stor og lys repræsentations- og mødesal med forværelse og garderobe på mezzanin-etagen, medens ekspeditions-kontoret er flyttet op på første sal, hvor der også findes kontorer for formanden og næstformanden, arkiv og frokoststue med et lille køkken for personalet.

Indvielsen skete ved en reception, hvor foreningens nylittrådte formand *H. P. Larsen* i spidsen for bestyrelsen modtog de mange gratulanter.



## UGENS FRAGTBRETNING

Der hersker stadig sommerferiestemning på fragtmarkederne, og der har ikke fundet større ændringer sted i den forløbne uge. Ordretilgangen har været noget bedre, men i det store og hele har der ikke kunnet spores større ændringer i rateni-veauet.

I transatlantisk kulfart var efterspørgselen stadig ringe, men der var en svag stigning i raterne. Kul fra Newport News eller Norfolk til Hamburg sluttedes til 30/3d. for september lastning, og for kul fra Hampton Roads til Antwerpen eller Rotterdam betaltes 28/6d. Af anden kulforretning fra Hampton Roads kan nævnes: kul til Rio til \$4.75 for aug. lastning, og adskillige både sluttedes for kul til Japan til rater omkring \$8.40 for prompt lastning og omkring \$8.60 for lastning okt./novbr./decbr. Korn fra Northern Range til Korea sluttedes til \$9.75 for aug./sept. og for en lad-ge/Japan betaltes med \$9.50. Superfosfat Baltimore/Korea sluttedes til \$9.75 for aug./sept. og for en lad-ning stykgods fra Baltimore til Korea betaltes \$97.000 lumpsum fio. for Liberty båd. Byg fra St. Lawrence til UK. sluttedes til 42/- med de sædvanlige continentale losseoptioner til 2/6d. mindre. Hvede fra Port Churchill til Antwerpen eller Rotterdam sluttedes til rater mellem \$5.80 og \$6.10 afhængig af størrelse og betingelser. Fra St. Lawrence til Rotterdam betaltes scrap med \$4 fio. for sept. lastning.

Efterspørgselen fra Vestindien er stadig begrænset. Sukker fra Cuba til UK. sluttedes til 62/6d. for sept. på *Ministry terms*, og sukker Cuba/Japan betaltes med \$13. Fra San Domingo sluttedes sukker til Ceylon til 80/- for sept. Fra Golfen sluttedes yderligere tonnage for hvede til Pakistan (Karachi) til 70/-, og denne rate kan gentages for positioner indtil 30. novbr. Kul fra Golfen til Rio sluttedes til \$5.25.

River Plate markedet var roligt, men en fastere tone gør sig gældende. Tung last San Lorenzo compl. B.A./Antwerpen eller Rotterdam sluttedes til 68/9 for en lossehavn og 71/3 for to lossehavne for august/september og 70/- for prompt lastning. Malm fra Victoria til Northern Range betaltes med \$4.75 for september.

Fra vestkysten af Sydamerika sluttedes sukker i sække fra Peru til Japan til \$10 f.i.o. betalbar i yen for september/oktober.

Efterspørgselen fra Nordpacific var stadig uforandret. Korn fra Nordpacific til Japan sluttedes på basis af \$6.75 for august/september og \$6.80 for september, option Prince Rupert Island lastning \$7.05. Tungt korn fra Nordpacific til Indien betaltes med 70/- basis østkyst og 77/6 basis vestkyst Indien for september. Sleepers fra Vancouver og/eller New Westminster til Chittagong betaltes med £35.000

lumpsum fio. for 536.000 cbft. båd for november/december. Lumber og stykgods fra Nordpacific/UK. sluttedes til \$10 fio. for oktober.

Far East markedet er stadig stille. Ris i sække fra Whampoa eller Shanghai til Colombo betaltes med den reducerede rate af 48/- for oktober. Kul fra Chinwangtao til Chittagong betaltes med 37/6 fio. for august og helt op til oktober. Kul Calcutta/Japan sluttedes til 50/- for september. Jernmalm Marmagoa/Japan betaltes med \$7.98 for august.

Det australske kornmarked viste en lille smule aktivitet. Løs hvede ex-silo fra Vesta Australien til UK. sluttedes til 71/3 for august/september. Hvede i sække fra Sydaustralien til Beira betaltes med 72/6 for september. Sukker fra Queensland til UK. sluttedes til 108/9 for okt./nov. Fosfat fra Nauru Island og/eller Ocean Island til Østaustralien betaltes med 43/0½d option Sydaustralien til 45/7½d for aug./sept.

Fra Sydafrika var aktiviteten stadig ringe. Kul fra Durban til Karachi sluttedes til 40/- f.o.b. og fri losning for aug./sept. Kul fra Lourenco Marques til Takoradi betaltes med 37/6 for sept./okt., og malm fra Beira til Northern Range sluttedes til \$7.75 for aug./sept.

Fra Sortehavet rapporteres jernmalm fra Poti til Antwerpen sluttet til 33/- f.i.o. med 2000 tons lastning og losning, dette er den første afslutning i længere tid. Middelhavsmarkedet var stadig uændret, og meget stille. Pyrites Morphou Bay/Rotterdam betaltes med 26/9 for prompt tonnage. Fosfat Casablanca/Cork og Dublin sluttedes til 31/- for sept./okt., og lignende forretning til Japan sluttedes til 55/- for prompt lastning. Pitprops Lissabon/Bristol Kanalen betaltes med 115/- pr. favn for 200 favnes båd for august. Jernmalm fra Tyrkiet til New York/Norfolk Range sluttedes til \$6.40 for august.

Vore hjemlige markeder er også relativt stille og nærmest uændrede. Raten for Kul fra ECUK. til Danmark ligger på omkring 14/- for større både og på omkring 17/- for mindre både til god dansk havn. Props fra Gefle til ECUK. sluttedes til 125/- pr. favn for 450 favnes båd for aug./sept., og props fra Gamla Karleby til Manchester betaltes med 178/9 pr. favn for 750 favnes båd for august. — Pig iron fra Luleå til Northern Range sluttedes til \$3.85 fio. for august.

Forholdene på tankmarkedet er stadig uændrede, og tendensen er stadig i redernes disfavør. 20.000 tonner, dirty, Persiske Gulf/Japan sluttedes til USMC. minus 50 pct. for august. 11.500 tonner, dirty, Constantza/Sverige sluttedes til 29/9 for sept. 15.000 tonner, dirty, blev sluttet for 6 måneders timecharter til \$2.40 levering august.

### DØDSFALD

En af Dansk Dampskibsrederiforenings mest betroede medarbejdere, kontorchef Chr. Degn, er i tirsdags afgået ved døden 60 år gammel.

Kontorchef Degn havde sin rod og oprindelse i en gammel Rønmø-slægt og blev efter en alsidig shippinguddannelse i 1913 ansat i DFDS for syv år senere at blive knyttet til Rederiforeningen. Foreningens virksomhed voksede stærk i mellemkrigsårene, og ved krigens udbrud måtte kontorchef Degn tillige tage sig af det meste af den kriseadministration, den havde til følge. Da Fragtnævnet og Udligningskassen af 27. juni 1940 blev oprettet, faldt det ligeledes i hans lod at varetage disse virksomheders administration.

Chr. Degn satte en ære i at alting gik som det skulle, og blandt det efterhånden store personale var han en afholdt og respekteret chef. For at fremme

samarbejdet og venskabet mellem de unge shippingfolk i de forskellige rederier stillede han sig i 1942 i spidsen for oprettelsen af DDRF's holdklub, hvis arbejde han fulgte med altid levende interesse. Dansk Dampskibsrederiforening har mistet en trofast, dygtig og skattet medarbejder, der var afholdt af de mange, der gennem årene lærte ham at kende og lærte at sætte pris på hans store menneskelighed.

En alder af knap 60 år er skibsinspektør i DFDS I kaptajn J. E. Pedersen natten til den 10. august afgået ved døden. Kaptajn Pedersen, der var født i Bogense, kom til søs i 1908 og blev efter at have taget sine navigationseksaminer ansat i DFDS i 1915, hvor han først sejlede som styrmand og senere som kaptajn, indtil han kort før den anden verdenskrig blev udnævnt til skibsinspektør. Skibsinspektør Pedersen var desuden i en lang årrække og lige til sin død medlem af Sø- og Handelsretten.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

### Skibsregisteret

Dampskibsselskabet Smaalandsøhavet A/S, Bandholm. Bestyrelsen. Udrådt: L. M. Christensen. Indtrådt: Gårdejer Otto Erhardt Danielsen, Femø.

A/S Dampskibsselskabet Dannebrog, København, er ejer af nybygget s.s. *Harrildsborg* af København. OYRV, brutto- og nettotonnagen henholdsvis 2492 og 1306 tons.

A/S Rudkøbing-Vemmenæs-Færgerute, Rudkøbing, har afhændet m.s. (færge) *Vemmenæs* af Rudkøbing, ØVVBG, til Dampskibsselskabet Smaalandsøhavet A/S, Bandholm.

S.s. *Kentucky* af København, OYPB, er udslettet som solgt til udlandet.

Brutto- og nettotonnagen for m.s. *Freja Torm* af København, OYRK, er nu henholdsvis 6113 og 3511 tons.

Brutto- og nettotonnagen for m.s. *Anna Mærsk* af København, OUYO, er nu henholdsvis 6625 og 3868 tons.

### Statens Sømandsskole

Statens Sømandsskole i Frederikshavn har nu afsluttet sommerens kursus. Ved den afslutningshøjtidelighed forenede fik 52 elever af skolens forstander, Hindkjær Pedersen, overrakt deres afgangsbeviser. Ved afslutningen, der overværedes af repræsentanter for forskellige søfartsorganisationer, blev der uddelt præmier, som er skænket af skibsreder A. P. Møller og Frederikshavns Skipperforening m. fl.

### Fra svenske værfter

Den 9. juli afleverede Oskarhamns varv m.s. *Lagnö*, 3.600 tons d.w., til Rederiaktiebolaget Rex, Stockholm. Dimensionerne er: Længde p.p. 99,05 m og bredde 13,71 m. Hovedmaskineriet består af en B & W enkeltvirkende, direkte omstyrbar dieselmotor udviklende 2.940 ehk. ved 170 omdr./min.

Den 15. juli søsatte Øresundsvarvet, Landskrona, m.s. *Disa*, 6.350 tons d.w., under bygning til Rederi AB Disa (Erik Brodin), Stockholm. Dimensionerne er: Længde p.p. 120,39 m, bredde 17,07 m, dybgående 7,11 m. Hovedmaskineriet skal bestå af en 9-cyl., enkeltvirkende Göta-verken dieselmotor udviklende 6.600 ihk. for en fart af 16 knob fuldt lastet.

### Personalia

Fører i Det Danske Kulkompagni, kaptajn *Lorents Pedersen*, fyldte den 13. august 60 år.

### Valutakurser pr. 11. august 1953

London 19.36, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.69, Paris 1.98½, Bruxelles 13.85, Rom 1.11, Amsterdam 183.13, Stockholm 133.83, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 6.99.

### Positionsliste pr. 11. august 1953

#### A. P. Møller

*Effie Mærsk* forv. ank. King's Lynn 11.8. — *Hans Mærsk* ank. Ridham 8.8., forv. afg. 12.8. — *Gunvor Mærsk* afg. Goose Bay, Labrador 7.8. — *Lica Mærsk* ank. Hall's Bay 5.8., forv. afg. 11.8. — *Marit Mærsk* ank. Caripito, Venezuela 5.8. — *Robert Mærsk* afg. New York 7.8. til Le Havre. — *Gudrun Mærsk* forv. ank. New York 14.8. — *Ellen Mærsk* ank. Singapore 5.8., forv. afg. 12.8. til Japan. — *Else Mærsk* forv. afg. Cochín 11.8. til Assab. — *Kirsten Mærsk* afg. Karachi 9.8., forv. ank. Basrah 11.8. — *Agnete Mærsk* afg. Hongkong 9.8. til Bangkok, forv. ank. 14.8. — *Mathilde Mærsk* afg. Kuwait 10.8. til Khorramshahr. — *Emilie Mærsk* ank. Osaka 6.8. — *Herta Mærsk* ank. Moji 7.8. — *Jessie Mærsk* ank. Rotterdam 7.8., forv. afg. 11.8. — *Vibeke Mærsk* ank. Nagoya 7.8. — *Arnold Mærsk* ank. New York 7.8., forv. afg. 12.8. til Philadelphia/Baltimore. — *Cornelius Mærsk* ank. Kaohsiung 8.8., forv. afg. 12.8. — *Oluf Mærsk* ank. Bangkok 9.8., forv. afg. 12.8. til Djakarta. — *Leise Mærsk* afg. New York 7.8. til Panama/Los Angeles. — *Gertrude Mærsk* afg. Yozagapatam 3.8. til New York. — *Lexa Mærsk* afg. Los Angeles 5.8. til Yokohama, forv. ank. 20.8. — *Hulda Mærsk* afg. Los Angeles 2.8. til Panama/New York. — *Laura Mærsk* ank. New York 31.7. — *Trein Mærsk* laster på Filipinerne, forv. afg. Manila 15.8. til Hongkong. — *Anna Mærsk* afg. Manila 6.8. til Cebu. — *Peter Mærsk* afg. San Francisco 7.8. til Manila, forv. ank. 25.8. — *Olga Mærsk* ank. New York 6.8. — *Chastine Mærsk* ank. San Francisco 9.8. — *Nicoline Mærsk* afg. Hongkong 8.8. til Saigon. — *Jeppesen Mærsk* afg. Panama 5.8. til Los Angeles, forv. ank. 12.8. — *Maren Mærsk* laster i Japan, forv. afg. 16.8. til San Francisco. — *Kate Mærsk* ank. Kbhvn. 21.6. — *Bente Mærsk* ank. Kbhvn. 5.7. — *Aase Mærsk* forv. ank. Tampico 10.8., afg. 11.8. til Ostermpor. — *Rosa Mærsk* afg. Curacao 7.8. til UK-C. — *Nelly Mærsk* forv. ank. Rotterdam 12.8. — *Emma Mærsk* forv. ank. Curacao 10.8. — *Charlotte Mærsk* forv. ank. Rotterdam 18.8. — *Sofie Mærsk* ank. Santos

10.8. — *Inge Mærsk* afg. Ras Tanura 6.8. til Carthagena, Spanien. — *Caroline Mærsk* forv. afg. Miri 11.8. til Sydney. — *Katrine Mærsk* afg. St. Vincent 7.8. til Curacao. — *Henning Mærsk* forv. ank. Buenos Aires 17.8. — *Eleonora Mærsk* forv. ank. Mersey River 12.8. — *Marie Mærsk* forv. ank. Shellhaven (London) 14.8. — *Valkyrien Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 25.8. — *Dorthe Mærsk* afg. Sidon 10.8. til Bec d'Ambes. — *Jane Mærsk* pass. Suez 8.8. p.v.t. Persiske Golf. — *Mette Mærsk* afg. Rotterdam 3.8. til Umm Said. — *Elisabeth Mærsk* forv. ank. Palermo 14.8. — *Ebba Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 9.8. til Antwerpen. — *Karen Mærsk* afg. Cardon 8.8. til Rio de Janeiro og Santos. — *Anglo Mærsk* forv. ank. Cardon 11.8. — *Gerd Mærsk* forv. ank. Curacao 20.8. — *Helene Mærsk* forv. ank. Bahrein 19.8.

### Basse & Co.

London ank. Bremen 8.8. — *Krusaa* pass. Gibraltar 11.8. p. v. t. Durazzo. — *Paris* pass. Finisterre 10.8. p. v. t. Ålesund. — *Egaa* afg. Port Arthur 7.8. til Høyanger. — *Else Basse* ank. Grønland 29.7.

### Dania

*Danfjord* ank. Incheon 20.7. — *Danholm* ank. Antwerpen 7.8. — *Tovelil* ank. Hamburg 10.8. — *Cyrlil* pass. Zeebrugge 26.7. p. v. t. La Guaira.

### Dansk Esso

*Esso København* forv. afs. Fawley 13.8. til Nyborg og Aalborg. — *Esso Nyborg* forv. ank. Aruba 11.8., derefter Curacao, Nyborg og Kalundborg.

### Dansk-Fransk

*Blekinge* ank. Malemo 9.8., derefter Las Palmas. — *Bornholm* ank. Las Palmas 12.8., derefter Pt. Noire. — *Bretagne* forv. ank. Las Palmas 14.8., derefter Antwerpen. — *Grønland* afg. Sidon 6.8. til Harburg. — *Halland* ank. Pt. Noire 12.8., derefter Cabinda District. — *Irland* forv. ank. Lavera 14.8., derefter Banias. — *Normandiet* ank. Matadi 10.8., derefter Boma. — *Shetland* ank. Singapore 13.8., derefter Manila. — *Skotland* forv. afg. Avonmouth 13.8. til Fawley. — *Slesvig* afg. Antwerpen 11.8. til Lissabon.

### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* pos. 10.8. 60.48 n. 22.42 v. p.v.t. Kbhvn. — *Disko* pos. 10.8. 60.05 n. 21.53 v. p.v.t. Kbhvn. — *Sværdfisken* ved KGH., forv. afg. 14.8. til Prins Christianssund og Nanortalik. — *Kasketot* ank. Kekertarssunk 5.8. — *Tikerak* i kysifart. — *Hanne S* pass. Fair Isle 10.8., forv. ank. Kbhvn. 12.8. — *Etly Danielsen* ank. Færingehavn 10.8. — *Julius Thomsen* i kysifart. — *Bjorn Clausen* pos. 10.8. 59.11 n. 42.10 v. p.v.t. Kbhvn. — *Sigrid S* ank. Siropaluk 9.8. — *Martin S* afg. Kutdligssat 10.8. til Godthåb. — *Helle Danica* forv. ank. Kutdligssat 10.8. — *Jopeter* laster ved KGH. til Scoresbysund/Kap Tobin og Daneborg, forv. afg. 11.8. — *Polarstar* pos. 10.8. 60.04 n. 03.51 ø. p.v.t. Danmarkshavn og Daneborg. — *Else Nielsen* afg. KGH. 7.8. til Godthåb, Holsteinsborg og Nordgrønland. — *Hugo Nielsen* ank. Santa Pola 9.8.

### Det danske Kulkompagni

*Th. Adler Svanholm* forv. ank. Preston 12.8. — *Ivan Kondrup* pass. Kielerkanalen 12.8. p.v.t. La Rochelle (Frankrig). — *Wm. Th. Malling* pass. Kielerkanalen 10.8. p.v.t. Bordeaux.

### D.F.D.S.

*Argentina* afg. Kbhvn. 4.8. til New York/Norfolk/Gulfen. — *Arizona* ank. Santos 7.8., afgår forv. 12.8. til Buenos Aires. — *Arkansas* afg. Limassol 10.8. til Algier, R.dam. Kbhvn. — *Bangsbo* afg. Kbhvn. 9.8. til Madeira/De kanariske Øer/Madeira. — *Bastholm* afg. Algier 10.8. til Malta, Piræus, Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern, Tyrkiet. — *Birkholm* afg. Madeira 7.8. til Kbhvn, ankommer ca. 14.8. — *Bolivia* afg. New York 10.8. til Oslo/Kbhvn./Kiel. — *Bygholm* ank. Las Palmas 10.8., derfra til Madeira/Kbhvn. — *California* afg. Buenos Aires 6.8. til Santos/Rio de Janeiro/Bahia, ankommer Santos forv. 12.8. — *Colombia* ank. Bahia Blanca 9.8., afgår forv. 15.8. til Buenos Aires/Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Diana* afg. Kbhvn. 12.8. til Aarh., Hull. — *Dragon* afg. Antw. 11.8. til Kbhvn., Odense. — *Dronning Alexandrine* ank. Kbhvn. 11.8., afgår Kbhvn. 14.8. til Thorshavn/Tr.vaa/Vaa. — *Ficaria* ank. Aarh. 7.8., derfra 15.8. til London. — *Florida* ank. R.dam 9.8., derfra 11.8. til Aalb., Kbhvn. — *Hebe* ank. Kbhvn. 9.8., afgår 13.8. til Odense, Aarh., N.castle, M.brough. — *Henrik Danica* ank. Randers 11.8., afgår ca. 12.8. til Kbhvn., Antw. — *Hindsholm* ank. Kbhvn. 7.8., herfra ca. 13.8. til Odense, Randers. — *Hjortholm* ank. Dunkirk 8.8., derfra 12.8. til Algier, Sfax, Malta, Piræus, Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern, Izmir, Istanbul. — *Hroar* ank. Kbhvn. 9.8., afgår 12.8. til Nakskov, Odense, Hull. — *Katholm* ank. Kbhvn. 7.8., afgår ca. 12.8. til Aarh., Aalb. — *Knudshoved* ank. Gdynia 9.8., derfra ca. 11.8. til Kbhvn., R.dam. — *Lemnos* ank. Antw. 10.8., derfra 11.8. til Casablanca, Tanger, Oran, Algier, Tunis, Sicilien, Italien, Marseille. — *Louisiana* afg. Las Palmas 5.8. til London/Hull/Kbhvn., ankommer London forv. 12.8. — *Maine* ank.

Antw. 11.8., derfra til Terneuzen, Kbhvn. — *Marocco* ank. Kbhvn. 9.8., afgår 12.8. til Odense, Aalb., London. — *Melos* afg. Huelva 10.8. til Danmark. — *Nevada* ank. Kbhvn. 9.8., afgår forv. 11.8. via Las Palmas til Buenos Aires. — *Oregon* afg. Las Palmas 11.8. til Hull/Kbhvn. — *Paraguay* afg. New Orleans 10.8. til Newport News/New York. — *Primula* ank. London 9.8., derfra forv. 12.8. til Eshj. — *Rhodos* ank. Catania 11.8., derfra til Alexandria, Lattakia, Istanbul. — *Rota* ank. Newcastle 11.8., afgår forv. 13.8. til M.brough, Kbhvn. — *Samos* afg. Messina 10.8. til Neapel, Livorno, Genoa, Marscille, Spanien. — *Svanholm* henligger Aalb., afgår ca. 14.8. til M.chester, Kbhvn., Aarh., Aalb. — *Texas* ank. Izmir 11.8., derfra til Rhodos, Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern, Huelva, Danmark. — *Tula* ank. Aalb. 11.8., afgår 12.8. til Kbhvn. — *Tunis* ank. London 11.8., derfra forv. 13.8. til Kbhvn. — *Uffe* afg. Kbhvn. 11.8. til Newport, Swansea, L.pool. — *Uruguay* afg. Oslo 10.8. til Aarh./Kbhvn./Kiel. — *Venezuela* afg. Las Palmas 8.8. til Buenos Aires.

#### Draco

*Salling* ank. Hamburg 13.8. — *Skern* ank. Liverpool 11.8.

#### C. K. Hansen

*Aggersborg* forv. ank. La Guaira 9.8. — *Brattingsborg* afg. Balboa 4.8. til Buenaventura. — *Christiansborg* afg. La Spezia 9.8. til Persiske Golf. — *Ellensborg* ank. Aalborg 10.8. — *Flynderborg* ank. Aalborg 29.7. — *Lilleborg* forv. afg. Hull 12.8. til Kyndby. — *Harrildsborg* afg. Toppila 10.8. til Lapaluoto. — *Nordborg* forv. afg. Archangel 12.8. til Grimsby. — *Spigerborg* forv. ank. Charleslon 12.8. — *Tuarnborg* pass. Finisterre 9.8. til Antwerp. — *Uranienborg* afg. Glasgow 10.8. til Almeria. — *Ørneborg* ank. Leixoes 6.8. derefter til Casablanca. — *Herbrand* ank. Palermo 7.8. — *Atalanta* forv. afg. Malmö 15.8. til Curacao.

#### J. Lauritzen

*African Reefer* forv. ank. London 14.8. — *Argentinean Reefer* forv. afg. London 13.8. til Jamaica. — *Bella Dan* forv. afg. New York 13.8., sydg. — *Berta Dan* forv. ank. Antwerpen 13.8. — *Brazilian Reefer* forv. ank. Montevideo 14.8. — *Egyptian Reefer* forv. afg. Buenos Aires 13-14.8. — *Gerda Dan* afg. New York 6.8., sydg. — *Greta Dan* afg. Boston 7.8. til New York. — *Indian Reefer* rep. Danmark. — *Jelva Dan* forv. afg. Tyne 12.8. til Åbo. — *Jutta Dan* afg. Raumo 10.8. til Themsen. — *Kamma Dan* ank. Calao 4.8., sydg. — *Kista Dan* afg. Kbhvn. 8.8. til Mestersvig. — *Laila Dan* forv. ank. Västerås 11.8. — *Laura Dan* afg. Kemi 10.8. til Toppila. — *Leena Dan* ank. Pimentel 7.8., sydg. — *Lilian Dan* forv. ank. Aarhus 11.8. — *Linda Dan* forv. afg. London 10.8. til Antwerpen. — *Lotta Dan* afg. Toppila 10.8. til Kemi. — *Maria Dan* forv. afg. Barcelona 11.8. — *Marna Dan* afg. Arica 6.8., sydg. — *Mexican Reefer* afg. New York 8.8. — *Nerma Dan* forv. ank. Menal-Ahmadi 16.8. — *Ninna Dan* ank. Rochester 6.8., derefter Themsen. — *Paula Dan* afg. Guayaquil 7.8., nordg. — *Petra Dan* pass. Suezkanalen 7.8. p. v. t. Mena-al-Ahmadi. — *Randa Dan* forv. ank. Casablanca 13.8. — *Selma Dan* ank. Bristol 10.8., derefter Preston. — *Silja Dan* forv. afg. West Hartlepool 11.8. til Antwerpen. — *Stina Dan* ank. Kotka 9.8., derefter Rochester. — *Tessa Dan* pass. Panamakanalen 6.8., sydg. — *Ulla Dan* pass. Kielkanalen 11.8. p. v. t. Calais. — *Vilma Dan* afg. Guayaquil 6.8., nordg.

#### Motortramp

*Stensby* forv. ankomme London 13.8. — *Tureby* rep. Nakskov. — *Vedby* afg. Avonmouth 7.8. til Inagua.

#### Myren

*Birte* forv. afg. Sydney N.S. 10.8. til Grande Vallee. — *Astrid* i Kbhvn. — *Clara* i Kbhvn. — *Chr. Sass* forv. afg. Formosa 12.8. til Port Sudan. — *Asbjørn* ank. Piræus 8.8.

#### Norden

*Norden* afg. Kuwait 9.8. til Khorramshar. — *Nordfarer* ank. Nakskov 28.7. — *Nordhval* afg. Lissabon 5.8. til Dakar. — *Nordkap* afg. Antwerpen 26.7. til Marlinique. — *Nordkyn* afg. Calcutta 4.8. til Vizagapatam. — *Nordpol* ank. Jeddah 6.8. — *Nordvest* afg. Madras 9.8. til Chalna.

#### Orient

*Astoria* forv. afg. Hamburg 15.8. til Montreal. — *Westralia* forv. ank. Guaymas (Mexico) 12.8., derefter San Francisco.

#### Progress

*Valborg Nielsen* ank. 9.8. Cuba. — *Elisabeth Nielsen* ank. 6.8. Richmond. — *Else Nielsen* afg. Kbhvn. 7.8. — *Lily Nielsen* ank. 10.8. Parrsboro (Canada). — *Henry Tegner*

## Sikkerhed til søs

med

Decca navigator

og

Decca radar

### DECCA Navigator Aktieselskab

Krystalgade 15 . Telf. Byen 0310

ank.Hull 5.8. — *Ellen Nielsen* ank. Liverpool 11.8. — *Hugo Nielsen* ank. 9.8. Santa Pola. — *Margrete* pass. Brunsbüttel 10.8. — *Karen* ank. Algier 9.8. — *Marx* ank. Mäntyluoto 6.8. — *Sophie* afg. Calais 4.8. — *Thyra* afg. 5.8. fra Ayr. — *Fylla* afg. Vestnorge 11.8.

#### L. R. Schmith & Co.

*Jane Lanng* pass. Jamaica 9.8. p.v.t. Tampico, Tamps i Mexico.

#### Torm

*Aslaug Torm* afg. Sidon 8.8. — *Freya Torm* ank. New York 8.8. — *Birgitte Torm* ank. Santos 9.8. — *Estrid Torm* ank. Santos 8.8. — *Herdis Torm* afg. Corral 8.8. — *Olga Torm* afg. Victoria 4.8. — *Gerd Torm* ank. Charleston 9.8. — *Tekla Torm* afg. Rosario 8.8. — *Agnete Torm* afg. Rio de Janeiro 26.7. — *Kirsten Torm* afg. New York 7.8. — *Gertrud Torm* afg. Genoa 10.8. — *Ragnhild Torm* afg. Messina 10.8. — *Helvig Torm* afg. Baltimore 1.8. — *Thyra Torm* afg. Buenos Aires 22.7. — *Gyda Torm* afg. Piræus 10.8. — *Anne Torm* ank. Cherbourg 6.8. — *Hilde Torm* ank. Sorreisa 11.8. — *Alice Torm* ank. Oslo 9.8.

#### Vendila

*E. M. Dalgas* ank. Nuevitas 11.8. — *Otto Petersen* forv. afg. Istanbul 14.8. til Alexandria. — *P. N. Damm* forv. ank. St. John N.B. 14.8.

#### Ø. K.

*Annam* ank. Veisiluoto 7.8., derefter Kotka og Kiel Kanalen. — *Asia* pass. Kap Bojedor 4.8. til Singapore og Aden. — *Bintang* afg. Hongkong 7.8. til Bangkok. — *Erria* afg. Suez 9.8. til Aden og Bangkok. — *Falstria* ank. Aarhus 11.8., derefter Kiel og Kbhvn. — *Fionia* afg. Aden 10.8. til Suez/Port Said og Genoa. — *India* afg. Kbhvn. 10.8. til Göteborg og Oslo. — *Java* ank. Cebu 10.8., derefter Castanas og Singapore. — *Jutlandia* ank. Incheon 6.8. — *Kambodia* ank. Manila 10.8., derefter Philippinske udhavne og Singapore. — *Kina* ank. Hongkong 10.8., derefter Manila og Kobe. — *Korea* pass. Bishoprock 10.8. til Antwerpen og Dublin. — *Lalandia* ank. Bangkok 4.8., derefter Saigon og Penang. — *Magdala* ank. Rotterdam 6.8., derefter Marseille og Genoa. — *Malacca* ank. Chalna 6.8., derefter Calcutta og Madras. — *Malaya* pass. Ushant 8.8. til Dunkirk og Antwerpen. — *Manchuria* ank. Townsville 26.7., derefter andre Queensland havne og Canadas østkyst. — *Meonia* afg. Colombo 9.8. til Aden og Suez/Port Said. — *Mombasa* afg. Rotterdam 11.8. til Hamburg og Kbhvn. — *Mongolia* pass. Minikoi 10.8. til Penang og Port Swettenham. — *Morelia* ank. San Francisco 8.8., derefter Los Angeles og Panama Kanalen. — *Nikobar* afg. Kobe 9.8. til Hongkong og Manila. — *Nordvest* afg. Madras 9.8. til Chalna eller Chillagong. — *Panama* ank. Bombay 6.8., derefter Cochín og Colombo. — *Pasadena* ank. Sundsvall 11.8., derefter Gævle og Göteborg. — *Patagonia* afg. Christobal 7.8. til Los Angeles og San Francisco. — *Poona* afg. Bombay 9.8. til Aden og Suez/Port Said. — *Pretoria* ank. Karlshamn 10.8., derefter Kbhvn. — *Samoa* ank. Djakarta 9.8., derefter Adelaide og Melbourne. — *Selandia* ank. Nakskov 27.7., derefter Kbhvn og Aalborg. — *Serampore* ank. Longview 9.8., derefter Vancouver og Tacoma. — *Siam* pass. Ras-al-Hadd 4.8. til Capetown for ordre. — *Sibonga* ank. Genoa 11.8., derefter Leghorn (?) og Alexandria (?). — *Songkhla* ank. Antwerpen 10.8., derefter Rotterdam og Bremen. — *Tranquebar* ank. San Francisco 10.8., derefter Los Angeles og Guaymas.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgiivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør F. E. EGGE

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17090, samt på alle postkontorer.

**A/S GRØN & WITZKE**  
**Assurance**  
 Kongens Nytorv 6 · København K.

Telegram adr.: Flydedokken

Telefon 269 (2 Lin.)  
 Rigstelefon 21

**A/S SVENDBORG SKIBSVÆRFT**

*Nybygninger og reparationer  
 hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner*

AKTIESELSKABET

**HELSINGØR SKIBSVÆRFT OG MASKINBYGGERI**

Telefon: 1400

HELSINGØR · DANMARK

Telegr.-Adr.: »Skibsværftets«

Nybygning og reparation af dieselmotor- og dampskibe. — Byggebeddinger for skibe indtil 430 fods længde. Fabrikater af dampmaskiner, kedler og overhedere. — Spilledampturbiner. — Stirling vandrørskedler. 2 tørdokker og 1 ophalingsbedding for skibe indtil 380 engl. fods længde.



„VIKING“

Kompasser  
 Loddemaskiner  
 Chronometre  
 Sekstanter  
 Marinekikkerter  
 Søkort  
 Sejlhaandbøger

SØLVER & SVARRER

Norsk statsant. kompasrettere  
 Forlang ill. katalog

Dampskibsaktieselskabet

„Progress“

Kalvebod Brygge 4

København

Telegr.-adr. »Marlusøne«

Telefon Central 12057

A/S

**EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE**

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195  
 UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
 TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

**AARHUS  
 STEVEDORE COMPAGNI**

Etableret 1897  
 Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen  
 Ældste og bedst kendte  
 Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

**ALF JARL THURØE**

ST. KONGENSGADE 40  
 KØBENHAVN

Telefon Minerva 2590

Telegr.-Adr.: ALFJARL

*Alt til elektrisk*

SKIBSINSTALLATION

○

RADIO

○

VÆRKTØJ

**DANSKE LLOYD**

Holmens Kanal 42

**CHR. SALVESEN & Co.**

ETABLERET 1846

TEL.-ADR.: »SALVESEN«

GLASGOW. **LEITH.** GRANTON.

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 13. August 1953.

Nr. 33.

•Efterretninger for Søfarende• udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af •Efterretninger for Søfarende•, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). **Retningerne er rettvindende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen.** I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
91 .....	1425.	183 .....	1401, 1422.
126 .....	1406, 1426.	185 .....	1426.
180 .....	1403, 1406, 1427.	186 .....	1406, 1408, 1426.
181 .....	1421.	201 .....	1403, 1404.
182 .....	1421, 1422.		

Med dette nummer følger:

Rutemeddelelse Nr. 694 (*Ringkøbing*).

— - 695 (*Esbjerg*).

— - 696 (*Elben—Esbjerg*).

— - 697 (*List andvning*).

— - 698 (*Højer*).

— - 699 (*Malmö—Trelleborg*).

Corrections to Nemedri (dated 25. July 1953).

— - N. t. M. Nr. 3, A and 3 B (Rettelse Nr. 16).

Rutemeddelelse Nr. 459, 520, 554, 568, 569 og 604 samt rettelsesblad Nr. 228 udgår.

## I. Østersøen.

**1397. (T). Danmark. Klintholm havn. Motorredningsbåd midlertidigt ikke på station.**

*Position.* Klintholm havn: c. 54° 57',1 N. 12° 28',3 E.

*Detaller.* Motorredningsbåd Nr. 5 *Klintholm-Havn* er på grund af eftersyn midlertidigt fraværende fra sin station i Klintholm havn.

(Bestyreren af redningsvæsonet, 10. August 1953.)

**1398. Sverige. Bottniske Bugt. Sejløbet til Umeå by. Formindsket farvandsbredde.**

*Position.* c. 63° 44',5 N. 20° 19',5 E.

*Detaller.* På grund af tilsanding er bredden af sejløbet til Umeå by ved Flisberggrundet, nedenfor Tuvan fyr, formindsket til 20 m.

(U. f. s. Nr. 33/1666. Stockholm 1953.)

**1399. (S). Sverige. Bottniske Bugt. Rata Storgrund, Ellagrundet og Sörgadden lystønder er genudlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 49/1972 og 51/2050 1952.

*Positioner.* a) Rata Storgrund lystønde: c. 64° 00' N. 21° 09' E.  
b) Ellagrundet — : c. 63° 51' N. 20° 52' E.  
c) Sörgadden — : c. 63° 33' N. 20° 51' E.

(U. f. s. Nr. 33/1665. Stockholm 1953.)

**1400. (S). Finland. Bottniske Bugt. Ulkomatala lystønde genudlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 50/2010 1952.

*Position.* c. 64° 39',0 N. 24° 12',8 E.

(U. f. s. Nr. 21/411. Helsingfors 1953.)

**1401. Finland. Finske Bugt. Kotka havneområde. Oplysning om båkes plads.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 32/1359 (pkt. b) 1953.

*Rettet position.* 60° 26' 54" N. 26° 56' 27" E.

*Detaller.* Patterinmäki ylempi (övre) båke er opført på ovennævnte rettede plads.

*Kort* Nr. 183.

(U. f. s. Nr. 21/412. Helsingfors 1953.)

**1402. U. S. S. R. Østersøen. Pillau. Oplysning om radiofyr.**

*Position.* c. 54° 39' N. 19° 54' E.

*Detaller.* Pillau radiofyr ved Pillau fyr har nu følgende data: Kaldesignal: *BK*. Frekvens: 313 kc/s.

*Udsendelsestider:* U s i g t b a r t v e j r: Kontinuerligt begyndende ved 6<sup>m</sup>. over hver time.

K l a r t v e j r: 2 udsendelser hver time begyndende ved 6<sup>m</sup>. og 36<sup>m</sup>. over hver time.

(U. f. s. Nr. 33/1673. Stockholm 1953.)

**1403. Polen. Pommerske Bugt. Dievenow anduvning. Afmærkning udlagt.**

*Positioner.* a) 54° 05' 18" N. 14° 39' 21" E.

b) 54° 03' 24" N. 14° 41' 33" E.

*Detaller.* a) På ovennævnte plads a) er udlagt en rød- og hvid lodret stribet spirtønde, der er mærket *DZI 1*.

b) På ovennævnte plads b) er udlagt en rød- og hvid lodret stribet lystønde (stumptønde), der er mærket *DZI 2*, og som viser hvidt et-blink hver 3<sup>s</sup>., blink 1<sup>s</sup>., mørke 2<sup>s</sup>.

*Anm.* Ovennævnte afmærkning angiver indsejlingen til Dievenow.

*Kort* Nr. 201 og 180.

(N. f. S. Nr. 31/2684. Hamburg 1953.)

**1404. Polen. Oder. Stettin. Fyr tændt.***Positioner.* a)  $53^{\circ} 26' 48''$  N.  $14^{\circ} 35' 32''$  E.b)  $53^{\circ} 26' 13''$  N.  $14^{\circ} 35' 27''$  E.*Detailler.* På hver af ovennævnte pladser a) og b) er tændt et nyt fyr, der viser blåt, fast lys. Flammens højde: 7 m.

Kort Nr. 201.

(N. f. S. Nr. 31/2685. Hamburg 1953.)

**1405. (T). Tyskland. Plantagenet Grund NW. Vragoprægningsarbejder udføres.***Tidligere E. f. S.* Nr. 14/615 1950.*Position.*  $54^{\circ} 43'$  ( $21''$ ) N.  $12^{\circ} 39'$  ( $36''$ ) E.*Detailler.* Ved vraget af *Margareta* vil der til brug for vragoprægningsarbejder være udlagt 4 netbøjer.

(Fyr- og vagervæsenet, 11. August 1953.)

**1406. Tyskland. Mecklenburg Bugt. Staberhuk ENE. Vrag fjernet.***Position.* c.  $54^{\circ} 27',7$  N.  $11^{\circ} 32',6$  E.*Detailler.* Vraget af fyrskibet *Adlergrund*, der var sunket på ovennævnte plads, er fjernet.*Anm.* Enkelte vragdele ligger stadig på bunden i området.

Kort Nr. 186, 126 og 180.

(N. f. S. Nr. 31/2764. Hamburg 1953.)

**1407. (T). Tyskland. Lübeck Bugt. Neustadt. Oplysning om vrag.***Position.* c.  $54^{\circ} 05',1$  N.  $10^{\circ} 48',9$  E., 150 m SW. for spidstønde 2.*Detailler.* Vraget af en 72 m lang, 500 tons u-båd er midlertidigt lagt på ovennævnte plads i 7 m vand. Dele af vraget, der er under bjærgning, rager op over vandet. På vraget er tændt 2 grønne, faste fyr anbragt lodret for hinanden.

(N. f. S. Nr. 31/2763. Hamburg 1953.)

**1408. Tyskland. Kieler Bugt. Vrag fjernet.***Positioner.* a) c.  $54^{\circ} 26',8$  N.  $10^{\circ} 37',7$  E.b) c.  $54^{\circ} 25',3$  N.  $10^{\circ} 52',5$  E.c) c.  $54^{\circ} 25',4$  N.  $10^{\circ} 53',3$  E.*Detailler.* Vragene på ovennævnte pladser a)–c) er fjernet.

Kort Nr. 186.

(N. f. S. Nr. 31/2765. Hamburg 1953.)

**II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.****1409. Danmark. Sundet. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 24.—28. August 1953, hver dag Kl. 2000—0100 næste dag.*Positioner.* 1 a)  $55^{\circ} 43',2$  N.  $12^{\circ} 40',2$  E.1 b)  $55^{\circ} 48',0$  N.  $12^{\circ} 38',5$  E.1 c)  $55^{\circ} 47',0$  N.  $12^{\circ} 45',5$  E.2 a)  $55^{\circ} 43',2$  N.  $12^{\circ} 40',2$  E.2 b)  $55^{\circ} 47',0$  N.  $12^{\circ} 45',5$  E.2 c)  $55^{\circ} 43',2$  N.  $12^{\circ} 49',5$  E.3 a)  $55^{\circ} 43',2$  N.  $12^{\circ} 40',2$  E.3 b)  $55^{\circ} 43',2$  N.  $12^{\circ} 49',5$  E.3 c)  $55^{\circ} 40',0$  N.  $12^{\circ} 42',5$  E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum foretages skydeøvelser i Sundet inden for de 3 områder, der begrænses af linier, henholdsvis gennem ovennævnte punkter:

- 1 a, 1 b og 1 c,
- 2 a, 2 b og 2 c samt
- 3 a, 3 b og 3 c.

(Søværnskommandoens møldecentral, 8. August 1953.)

**1410. (T). Sverige. Sundet. Malmö redd fyrskib ombyttes midlertidigt med reservefyrskib.**

*Tidspunkt.* 10. August 1953.

*Position.* c. 55° 38',5 N. 12° 57',0 E.

*Detaller.* På anførte tidspunkt ombyttes Malmö redd fyrskib med et reservefyrskib, der på siderne er mærket *Reserv. Fyr-* og tågesignalkarakter uforandret.

(U. f. s. Nr. 33/1716. Stockholm 1953.)

**1411. Sverige. Sundet. Flintrännan. Oskarsgrundet fyrskib genudlagt. Reservefyrskib inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 20/945 1953 udgår.

*Position.* c. 55° 35' 31" N. 12° 50' 47" E.

*Detaller.* Oskarsgrundet ordinære fyrskib er genudlagt. Reservefyrskibet er inddraget.

(U. f. s. Nr. 33/1715. Stockholm 1953.)

**1412. (T). Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkøbing Løb. Borearbejder.**

*Tidspunkt.* 20. August 1953.

*Position.* c. 54° 57' N. 10° 43' E.

*Detaller.* I c. 3 uger vil der fra anførte tidspunkt blive foretaget prøveboringer mellem Langeland og Siø. Såfremt boreflåden forbliver udlagt om natten, vil den være afmærket med en klar lanterne.

(Civilingeniør K. B. Larsen, København, 12. August 1953.)

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

**1413. Danmark. Kattegat. Randers Fjord anduvning. Lystønde genudlagt. Midlertidigt udlagt sømærke inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 32/1394 1953 udgår.

*Position.* 56° 36' (46") N. 10° 24' (25") E.

*Detaller.* Randers Fjord Lystønde er genudlagt. Den midlertidigt udlagte rød- og hvidstribede spidstønde med ballon er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 10. August 1953.)

**1414. (T). Danmark. Limfjorden. Thyborøn havn. Havnearbejder udføres. Advarsel.**

*Position.* c. 56° 42',4 N. 8° 13',6 E.

*Detaller.* I Thyborøn havn er påbegyndt nedbrydning af Vinkelpierens N.—S.-gående c. 65 m lange fløj.

En ny c. 47 m lang fløj vil blive opført c. 5 m E.-ligere. Under arbejdet vil hvert af bygværkets yderste hjørner om natten være afmærket med en klar lanterne.

*Publikationer.* Havnelods side 336 (planen).

(Vandbygningsvæsenet, 4. August 1953.)



#### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

1415. (T). Grønland W.-kyst. Holsteinsborg radiolufftør midlertidigt ude af drift.

*Position.* c. 66° 56',2 N. 53° 42',0 W. (Kort Nr. 8 E).

*Detaller.* Holsteinsborg radiolufftør er midlertidigt ude af drift.

(Søværnskommandoens meldecentral, 10. August 1953.)

1416. Grønland W.-kyst. Upernavik radiolufftør atter i drift.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 29/1280 1953 udgår.

*Position.* c. 72° 47',4 N. 56° 08',9 W. (Kort Nr. 6 A).

(Notam, Danmark, A 183, 5. August 1953.)

1417. (T). Danmark. Jylland W.-kyst. Hvide Sande. Tågesignal midlertidigt ude af drift.

*Tidspunkt.* 14.—21. August 1953.

*Position.* 56° 00' (00") N. 8° 07' (10") E.

*Detaller.* Tågesignalet på yderenden af N.-lige mole i Hvide Sande er på grund af mole-reparation midlertidigt ude af drift i anførte tidsrum.

(Vandbygningsvæsenet, 8. August 1953.)

1418. Belgien. West Hinder fyrskib og Ostende fyr. Radiofyr forandret.

*Positioner.* a) West Hinder fyrskib: 51° 22' 30" N. 2° 26' 20" E.

b) Ostende fyr: 51° 14' 14" N. 2° 55' 47" E.

*Detaller.* Radiofyrene på ovennævnte pladser a) og b) har forandret frekvens til 305,7 kc/s.

(A. a. N. Nr. 31/125. Ostende 1953.)

1419. England E.-kyst. Harwich anduvning. Sunk fyrskib WSW. Oplysning om vrug.

*Position.* 51° 49' 50" N. 1° 30' 35" E.

*Detaller.* Mindste dybde over vrugtet på ovennævnte plads er nu 14,9 m.

(N. t. M. Nr. 1847. London 1953.)

(Se tillæg).

#### VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas østkyst.

1420. Færøerne. Nolsø Fyr radiofyr i drift med nye data.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 32/1384 1953.

*Position.* 61° 57' (25") N. 6° 36' (14") W.

(Søværnskommandoens meldecentral, 5. August 1953.)

#### XI. Bekendtgørelser m. m.

1421. Sverige. Radiofyrnyordning. Svenske radiofyr forandret.

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* De nye data for svenske radiofyr er nu, som følger:

Station	Position		Kendings-signal	Ræke-vidde (sm)	Radio-fre-kvens (kc/s)	Tone-fre-kvens c/s)	Udsendelsestider:	
	N. Brd.	E. Lgd.					Usigtbart vejr: (Tallet angiver udsendelsesmin. i hver 6 min. periode).	Klart vejr:
Rödkallen . . . . .	65° 19'	22° 22'	RN	60	298,8	846	2.	0—60.
Bjuröklubb . . . . .	64° 29'	21° 35'	BB	70	298,8	846	5.	0—60.
Holmögadd . . . . .	63° 36'	20° 45'	HG	60	291,9	752	1. 4.	0—12 og 30—42.
Sydostbrodden fyrskib . . . . .	63° 19'	20° 11'	SB	40	291,9	752	2. 5.	0—12 og 30—42.
Brämön . . . . .	62° 13'	17° 45'	BM	50	308,0	846	5.	0—60.
Finngrundet fyrskib . . . . .	61° 04'	18° 41'	FI	60	301,1	752	2.	0—60.
Eggegrund . . . . .	60° 44'	17° 34'	GG	50	301,1	752	5.	0—60.
Understen . . . . .	60° 17'	18° 55'	UN	70	301,1	752	1. 4.	0—12 og 30—42.
Svenska Björn fyrskib . . . . .	59° 36'	19° 56'	BN	50	301,1	752	3.	0—60.
Almagrundet fyrskib . . . . .	59° 09'	19° 09'	AL	40	294,2	545	6.	0—12 og 30—42.
Landsort . . . . .	58° 44'	17° 52'	LO	50	294,2	545	2.	0—60.
Hävringe fyr- skib . . . . .	58° 33'	17° 31'	VR	30	294,2	545	3.	Ingen.
Gotska Sandön	58° 24'	19° 12'	GS	60	294,2	545	5.	0—60.
Stora Karlsö . . . . .	57° 17'	17° 58'	KS	40	308,0	498	1. 4.	0—12 og 30—42.
Ölands norra udde . . . . .	57° 22'	17° 08'	ÖN	70	298,8	354	2.	0—60.
Ölands södra grund . . . . .	56° 04'	16° 41'	ÖG	70	298,8	354	6.	0—60.
Utklippan . . . . .	55° 57'	15° 42'	UK	50	298,8	354	1.	0—60.
Sandhammaren	55° 23'	14° 12'	SM	40	298,8	354	5.	0—60.
Trelleborg . . . . .	55° 22'	13° 09'	TR	30	308,0	354	3. 6.	0—12 og 30—42.
Falsterborev fyrskib . . . . .	55° 18'	12° 47'	FF	20	289,6	545	2. 4. 6.	Ingen.
Nidingen . . . . .	57° 18'	11° 54'	NI	30	294,2	444	2. 5.	0—12 og 30—42.
Vinga fyrskib . . . . .	57° 34'	11° 36'	VI	30	301,1	498	2. 5.	Ingen.
Hällö . . . . .	58° 20'	11° 13'	LL	50	305,7	950	4.	0—60.

Kort Nr. 182 og 181.

Publikationer. Fyrfort. (Afsnit: Radiofyr og Undervandstagesignalstationer samt Radio-pejlstationer).  
(U. f. s. Nr. 32 (bilag). Stockholm 1953.)

## 1422. Finland. Radiofyrnyordning. Finske radiofyr forandret.

Positioner. Se nedenfor.

Detaller. De nye data for finske radiofyr er nu, som følger:

Station	Position		Kendings-signal	Ræke-vidde (sm)	Radio-fre-kvens (kc/s)	Tone-fre-kvens c/s)	Udsendelsestider:	
	N. Brd.	E. Lgd.					Usigtbart vejr: (Tallet angiver udsendelsesmin. i hver 6 min. periode).	Klart vejr:
Gustavsvärn . . . . .	59° 48',0	22° 56',8	GN	60	287,3	950	5. 6.	0—12 og 30—42.
Gråhara . . . . .	60° 06',3	24° 58',7	HA	25	298,8	395/752	5. 6.	0—12 og 30—42.
Enskär . . . . .	60° 43',1	21° 00',9	ML	10	413,0	600	Kontinuerligt.	Ingen.
Norrskär . . . . .	63° 14',0	20° 36',4	NS	60	291,9	752	3. 6.	—
Helsinki fyrskib	59° 56',5	24° 56',2	OHK	10	413,0	1000	På anmodning.	—
Korsö . . . . .	60° 02',4	19° 54',0	PO	10	407,5	450	Kontinuerligt.	—
Rödhamn . . . . .	59° 59',1	20° 05',9	RA	20	296,5	498/1052	1. 2.	0—12 og 30—42.
Räfsö . . . . .	61° 38',3	21° 27',6	RI	60	308,0	444	4.	0—12 og 30—42.
Utö . . . . .	59° 46',9	21° 22',3	UÖ	60	287,3	950	1. 2.	0—12 og 30—42.

Kort Nr. 183 og 182.

(U. f. s. Nr. 17/336. Helsingfors 1953.)

## 1423. Norge. Radiofyrnyordning. Norske radiofyr forandret.

Positioner. Se nedenfor.

Detaller. De nye data for norske radiofyr er nu, som følger:

Station	Position		Kendings-signal	Ræk-ke-vidde (sm)	Radio-fre-kvens (kc/s)	Tone-fre-kvens c/s)	Udsendelsestider:	
	N. Brd.	E. Lgd.					Usigtbart vejr: (Tallet angiver udsendelsesmin. i hver 6 min. periode).	Klart vejr:
Filtvet.....	59° 34',2	10° 37',5	<i>O</i>	10	294,2	846	Kontinuerligt.	På anmodning.
Fulehuk.....	59° 10',5	10° 36',2	<i>FU</i>	30	289,6	444	2.	Ingen.
Færder.....	59° 01',6	10° 31',7	<i>FR</i>	70	305,7	950	6.	0—12 og 30—42.
Lista.....	58° 06',5	6° 34',4	<i>LA</i>	100/70	298,5	600	2.	0—12 og 30—42.
Feistein*).....	58° 49',5	5° 30',7	<i>FN</i>	50	312,6	752	4.	Som i tåge.
Geitungen.....	59° 07',8	5° 14',8	<i>GU</i>	50	312,6	752	6.	Som i tåge.
Marstein.....	60° 07',8	5° 00',8	<i>MA</i>	50	312,6	752	3.	24—36 og 54—06.
Svinøy.....	62° 19',0	5° 16',5	<i>SY</i>	100/70	312,6	752	1.	34—36 og 54—06.
Holmengrå**)..	60° 50',6	4° 39',5	<i>HG</i>	20	294,2	670	1. 3. 5.	På anmodning.
Gressøyene.....	62° 25',8	5° 45',9	<i>GY</i>	20	294,2	670	2. 4. 6.	På anmodning.
Grip.....	63° 14',0	7° 37',0	<i>RP</i>	50	301,1	600	1. 2.	På anmodning.
Halten.....	64° 10',4	9° 24',8	<i>HA</i>	20	301,1	600	3. 4.	På anmodning.
Skråven.....	68° 09',2	14° 39',5	<i>KN</i>	100/70	291,9	600	1. 2.	18—30 og 48—60.
Vardø.....	70° 23',4	31° 10',1	<i>VD</i>	70	294,2	1052	Kontinuerligt.	På anmodning.

\*) På grund af større ombygning indtil videre ude af drift.

\*\*) I en kortere overgangsperiode vil radiofyrets rækkevidde være 10sm, og det vil udsende som tidligere.

Publikationer. Fyrfort. (Afsnit: Radiofyr og Undervandstågesignalstationer samt Radiopejlstationer).

(K. f. F. Nr. 5. Oslo 1953.)

## 1424. Holland. Radiofyrnyordning. Hollandske radiofyr forandret.

Positioner. Se nedenfor.

Detaller. De nye data for hollandske radiofyr er nu, som følger:

Station	Position		Kendings-signal	Ræk-ke-vidde (sm)	Radio-fre-kvens (kc/s)	Tone-fre-kvens c/s)	Udsendelsestider:	
	N. Brd.	E. Lgd.					Usigtbart vejr: (Tallet angiver udsendelsesmin. i hver 6 min. periode).	Klart vejr:
Terschellinger-bank fyrskib..	53° 29',7	5° 07',6	<i>TG</i>	100/70	308	545	1.	0—60.
Texel fyrskib..	53° 06',8	4° 29',8	<i>HK</i>	50	308	545	5.	0—60.
Goeree fyrskib..	51° 55',0	3° 40',2	<i>GR</i>	50	287,3	670	2.	0—60.
Noord Hinder fyrskib*).....	51° 39',0	2° 34',0	<i>NR</i>	50	287,3	670	6.	0—60.
IJmuiden.....	52° 27',7	4° 34',5	<i>IJM</i>	20	298,8	1052	2. 4. 6.	Ingen.
Hoek van Holland.....	51° 58',9	4° 06',8	<i>HH</i>	20	298,8	1052	1. 3. 5.	—
Eierland*).....	53° 11',0	4° 51',5	<i>ER</i>	20	294,2	1052	1. 3. 5.	—
Ameland*).....	53° 27',0	5° 37',5	<i>AD</i>	20	294,2	1052	2. 4. 6.	—

\*) Endnu ikke i funktion.

(B. a. Z. Nr. 156/2258. 's-Gravenhage 1952.)

**1425. Tyskland. Radiofyrnyordning. Tyske radiofyr forandret.**

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* De nye data for tyske radiofyr er nu, som følger:

Station	Position		Ken- dings- signal	Ræk- ke- vidde (sm)	Radio- fre- kvens (kc/s)	Tone- fre- kvens c/s)	Udsendelsestider:	
	N. Brd.	E. Lgd.					Usigtbart vejr: (Tallet angiver udsendelsesmin. i hver 6 min. periode).	Klart vejr:
Weser fyrskib..	53° 51,6	7° 53,2	WE	10	291,9	846	1. 3. 5.	0—60.
Kiel fyrskib ...	54° 29,4	10° 17,4	KI	30	294,2	395	1. 4.	
Fehmarnbelt fyrskib .....	54° 35,9	11° 09,1	FE	30	294,2	395	2. 5.	
Neuland*) .....	54° 22'	10° 36'	NL	30	294,2	395	3. 6.	
Borkum*) .....	53° 35'	6° 40'	BE	20	298,8	498	2. 4. 6.	
Travemünde*) ..	53° 58'	10° 53'	TD	20	301,1	444	1. 3. 5.	
Rotekliff*) .....	54° 57'	8° 21'	RF	20	301,1	395	1. 3. 5.	
S. 2 fyrskib ...	54° 00,5	3° 32,0	BF	50	308,0	545	3.	
P. 8 fyrskib ...	54° 16,0	7° 11,5	AB	50	308,0	545	2.	
Elbe 1 fyrskib .	54° 00,0	8° 10,7	EL	50	308,0	545	6.	
Flensburg fyr- skib*) .....	54° 50,2	9° 53,9	FS	10	310,3	498	1. 3. 5.	

\*) Forventes i drift fra Oktober 1953.

Kort Nr. 91.

*Publikationer.* Fyrfort. (Afsnit: Radiofyr og Undervandstagesignalstationer samt Radiopejlstationer).

(N. f. S. Nr. 30/2674. Hamburg 1953.)

(Se tillæg.)

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.**

**1426. Tyskland. Mecklenburg Bugt. Grossenbrode. Rute 12. Afmærkning forandret.**  
*Tidligere E. f. S.* Rutemeddelelse Nr. 647.

*Positioner.* a) 54° 20' 18" N. 11° 06' 03" E., 500 m S. for rute 12's midlerlinie.

b) c. 54° 20,5 N. 11° 05,5 E.

*Detaller.* a) På ovennævnte plads a) er udlagt en rød- og hvidtneret lys- og fløjtetønde mærket I, der er forsynet med et lille, rødt flag, og som viser hvidt lys med gruppe-formørkelser, to-formørkelser hver 9<sup>s</sup>, lys 5<sup>s</sup>, mørke 1<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 1<sup>s</sup>.

b) Lys- og fløjtetønde I på ovennævnte plads b) er inddraget.

Kort Nr. 185, 186 og 126.

(N. f. S. Nr. 31/2690. Hamburg 1953.)

**1427. Polen. Kolberg anduvning. Afmærkning forandret.**

*Tidligere E. f. S.* Rutemeddelelse Nr. 590.

*Positioner.* a) c. 54° 12,6 N. 15° 31,7 E.

b) 54° 12' 22" N. 15° 32' 09" E.

*Detaller.* a) Vraglystønden ved vraget på ovennævnte plads a) viser nu grønt et-blink hver 2<sup>s</sup>, blink 0,5<sup>s</sup>, mørke 1,5<sup>s</sup>.

b) Kol-3 lys- og klokketønde er ombyttet med Kol-3 lystønde, der er udlagt på ovennævnte nye position b). I øvrigt uforandret.

Kort Nr. 180.

(N. f. S. Nr. 31/2683. Hamburg 1953.)

1428. (T). Nordsøen. Humber—Elbe rute. S 2 fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 30/1319 1953 udgår.

*Position.* c. 54° 00',5 N. 3° 32',0 E.

*Detaller.* S 2 fyrskib (*Borkumriff*) er for et tidsrum af c. 4—6 uger midlertidigt ombyttet med et reservefyrskib (*Aussenjade*). Påskrift, fyrkarakter, radiofyr samt luft- og under-vandstågsignaler vil være uforandret.

(N. f. S. Nr. 31/2713. Hamburg 1953.)

1429. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.

*Tidspunkt.* 8. August 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 31/1353 1953 udgår.

*Position.* Se NEMEDRI.

*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af NEMEDRI-ruter i Nordsøen:

*Humber—Elbe Route.*

P. 12 fyrskib viser midlertidigt hvidt lys med gruppe-formørkelse, to-formørkelser hver 15<sup>s</sup>. P. 8 fyrskibs radiofyr ude af drift.

(Naveam Nr. 4649. London 1953.)

(Se tillæg.)

## Tillæg.

### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

1430. Grønland W.-kyst. Sukkertoppen. Fyr forandret og tændt.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 12/646 1953 udgår.

*Position.* 65° 24' (57") N: 52° 51' (37") W. (Kort 9 H).

*Detaller.* Ved Sukkertoppen fyr er fyrvinklerne forandret, hvorefter fyret lyser, som nedenfor anført:

1. Grønt i pejl. fra 120° til 3°.
2. Hvidt i — - 3° - 10°.
3. Rødt i — - 10° - 120°.

I øvrigt er fyret uforandret.

Kort Nr. 9 H.

*Publikationer.* Grønlandske Lods I, side 225. Fyrfort. Nr. 2650 (Tillæg Nr. 2).

(Fyr- og vagervæsenet, 12. August 1953.)

1431. Danmark. Vejrs Strand. Skydeøvelser. Advarsel.

*Tidspunkt.* 19. og 21. August 1953, hver dag Kl. 0800—1700.

*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* Skydning med kanon afholdes i ovennævnte tidsrum fra Vejrs Strand. Under skydningen begrænses fareområdet over søen

mod N. af en linie, der fra 55° 38' N. 8° 07' E. går i retning 335°,

mod S. - en linie, der fra 55° 37' N. 8° 07' E. går i retning 235° og

mod W. - en cirkellinie med centrum i 55° 37' 30" N. 8° 07' E. og radius 3,8 sm.

I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 11. August 1953.)

1432. Danmark. Ringebjerger—Blaavandshuk. Skydeøvelser. Advarsel.

*Tidspunkt.* 26. og 28. August 1953, hver dag Kl. 0600—1500.

*Positioner.* Ringebjerger båke: c. 55° 37' N. 8° 07' E.

Blaavandshuk fyr: c. 55° 33' N. 8° 05' E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydepladsen på 55° 33' 40" N. 8° 19' 35" E. Under skydningerne strækker fareområdet over søen sig 1,7 sm ud fra kysten imellem Ringebjerger båke og Blaavandshuk fyr.

(Søværnskommandoens meldecentral, 11. August 1953.)

**1433. Danmark. Ringebjerger—Blaavandshuk. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 27. og 28. August 1953, hver dag Kl. 0600—1700.

*Positioner.* Ringebjerger båke: c. 55° 37' N. 8° 07' E.

Blaavandshuk fyr: c. 55° 33' N. 8° 05' E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydepladsen på 55° 38' 06" N. 8° 15' E. Under skydningerne strækker fareområdet over søen sig 1,7 sm ud fra kysten imellem Ringebjerger båke og Blaavandshuk fyr.

(Søværnskommandoens meldecentral, 11. August 1953.)

## XI. Bekendtgørelser m. m.

**1434. Danmark. Frekvens for udsendelse af det radiotelegrafiske tidssignal på lange bølger forandret.**

*Detaller.* Ministeriet for handel, industri og søfart meddeler, at frekvensen for udsendelse af det radiotelegrafiske tidssignal på lange bølger er ændret fra 107,5 kc/s til 122,3 kc/s.

(Ministeriet for handel, industri og søfart, 10. August 1953.)

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.

**1435. (T). Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rute 45. Lys- og klokketønder midlertidigt ombyttet med lystønder.**

*Positioner.* Rute 45, pkt. 12: c. 55° 02',6 N. 10° 14',3 E.

— , — 15: c. 55° 01',6 N. 10° 11',8 E.

*Detaller.* Lys- og klokketønderne i punkterne 12 og 15 i rute 45 er på grund af eftersyn midlertidigt ombyttet med lystønder med samme fyrkarakter.

(Fyr- og vagervæsenet, 11. August 1953.)

(Rutemeddelelse Nr. 459 udgår).

**Ringkøbing.**

I. Ruten, der gaar gennem nedennævnte punkter, er tilladt for skibe med indtil 2,5 m dybgaende.

Ruten er ikke minestrøget.

Af hensyn til foreliggende oplysning om den omtrentlige plads for en mineudkastning bør sejladsen ikke foregaa N. for ruten.

Skibe, lastet med jern, som ikke er afmagnetiseret, bør ikke besejle ruten.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	56° 00'	7° 45'	Spirtd.	r.	1		Anduvningspunkt.
2	55° 57'	8° 00'	Spirtd.	r.	2		
	Herfra direkte til Hvide Sande.						

Kort Nr. 93.

(Rutemeddelelse Nr. 604 udgår).

**Esbjerg.**

Ruten, der går fra Esbjerg til frit farvand, er afmærket, som nedenfor anført.  
Nedennævnte fyrskibe og lystønder angiver rutens midterlinie. Afmærkningen skal holdes om bagbord.

Rutens bredde: Esbjerg—punkt 0: Farvandets bredde.

Punkt 0—7: 2 000 m.

— 7—13: 1 500 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
	Fra Esbjerg i henhold til den normale afmærkning til						
0	55° 25',6	8° 14',0	Graadyb lys- og ftd.	r.	0	Hvidt lys med en-fmk. hver 7,5 <sup>s</sup> .	
A	55° 25',5	8° 09',7	Lys- og ftd.	r.	Graadyb W.	Hvidt gp.-blk., tre- blk. hver 15 <sup>s</sup> .	
1	55° 25',4	8° 08',6	Ikke afm.	r.	1	Hvidt et-blk. hver 15 <sup>s</sup> , blk. 5 <sup>s</sup> , mørke 10 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt for <i>Elbe—Esbjerg</i> ruten.
	55° 25',4	8° 05',1	Lys- og ftd.				
2	55° 25',3	8° 00',7	Ikke afm.	r.	3	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> .	
3	55° 25',3	7° 56',7	Lysspirtd.				
4	55° 25',05	7° 52',2	Ikke afm.	r.	5	Hvidt lys med en-fmk. hver 7,5 <sup>s</sup> , lys 5 <sup>s</sup> , mørke 2,5 <sup>s</sup> .	
5	55° 24',9	7° 47',75	Lys- og ftd.				
6	55° 24',6	7° 40',3	Ikke afm.	r.	Vyl	Hvidt gp.-blk., to- blk. hver 30 <sup>s</sup> . Tå- gesignal: To-toner hvert 1 <sup>m</sup> . Radio- fyr.	
7	55° 24',45	7° 34',3	Vyl fyrskib.				
8	55° 24',35	7° 30',8	Ikke afm.	r.	9	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
9	55° 24',25	7° 26',2	Lysspirtd.				
10	55° 24',15	7° 21',1	Lys- og ftd.	r.	10	Hvidt et-blk. hver 10 <sup>s</sup> .	
11	55° 24',05	7° 13',05	Lysspirtd.	r.	11	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
12	55° 23',7	7° 05',3	Lysspirtd.	r.	12	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
13	55° 23',6	6° 57',35	E.R. fyrskib.		E.R.	Hvidt gp.-blk., tre- blk. hver 30 <sup>s</sup> . Tå- gesignal: Tre-to- ner hver 30 <sup>s</sup> . Ra- diofyr.	E.R. stationstønde (r. lysspirtd.), som viser hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , er udlagt 500 m W. for fyrskibet.

Kort Nr. 95, 94, 93, 89 S.Bl. og 91.



## Elben-Esbjerg.

I. Ruten, hvis midterlinie går gennem nedennævnte punkter, er afmærket, som anført.

Rutens bredde: 1 sm.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 00',0	8° 10',7	Elbe 1 fyr-skib.		<i>Elbe</i> 1.	Hvidt lys med en-fmk. hver 10 <sup>s</sup> . Tågesignal: <i>EL</i> . Radiofyr.	Tilslutningspunkt til <i>Humber—Elben</i> ruten og <i>Elbe—Helgoland</i> ruten.
2	54° 03',3	8° 09',5	Ikke afm.	r.-	1	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til <i>Elben—Eider</i> ruten.
3	54° 03',9	8° 09',6	Lystd.	og hv.			
4	54° 08',0	8° 09',0	Lysspirtd.	r.-	2	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til <i>Helgoland Ost</i> ruten.
5	54° 12',3	8° 08',7	Lysspirtd.	og hv.	3	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
6	54° 17',0	8° 08',5	Lysspirtd.	r.-	4	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til <i>Hörnum anduvning</i> .
7	54° 24',8	8° 06',8	Lysspirtd.	og hv.	5	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
8	54° 33',0	8° 05',0	Lys- og klted. Votrapp-tief.	r.	6	Hvidt lys med en-fmk. hver 6 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til <i>List anduvning</i> .
9	54° 41',6	8° 05',0	Lysspirtd.	r.-	7	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> .	
10	54° 48',0	8° 05',0	Lysspirtd.	og hv.	8	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til <i>Esbjerg</i> ruten.
11	54° 54',5	8° 05',0	Lysspirtd.	r.-	9	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> .	
12	55° 03',8	8° 03',8	Lystd.	og hv.	10	Hvidt et-blk. hver 3 <sup>s</sup> .	
13	55° 11',1	8° 05',2	Lystd.	r.	11	Hvidt gp.-blk., to- blk. hver 10 <sup>s</sup> .	
14	55° 18',6	8° 04',9	Lystd.	r.	12	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
15	55° 25',4	8° 05',1	Lys- og ftd.	r.	1	Hvidt et-blk. hver 15 <sup>s</sup> .	

Kort Nr. 94, 93, 89 S. Bl. og 91.

**List anduvning.****Elben-Esbjerg ruten—Lister Dyb.**

I. Ruten, hvis midterlinie går gennem nedennævnte punkter, er afmærket, som anført.

Rutens bredde: Pkt. 1—pkt. 2: 1 sm.

Pkt. 2—pkt. 3: 0,7 sm.

Pkt. 3—pkt. 4: 0,3 sm.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 54',5	8° 05',0	Lysspirtd.	r.- og hv.	9	Hvidt lys med en- fmk. hver 4 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til <i>Elben—Esbjerg</i> ruten.
2	55° 03',1	8° 16',9	Lys- og fitd.	s.- og r.	<i>Lister Tief</i>	Hvidt lys med en- fmk. hver 3 <sup>s</sup> .	
3	Herfra følges normal 55° 02',4	8° 28',8	afmærkning gennem Båketd.	r.	Lister Dyb til G		På 55° 01' 30" N. 8° 28' 31" E. er der tilslutning til <i>Højer</i> ruten.
4	55° 00',2	8° 26',2	Ikke afm.				

Kort Nr. 96 og 94.

**Højer.****Højer havn — List E.**

I. Rutens midterlinie går gennem nedennævnte punkter 1—5.  
Der skal holdes midtfarvands mellem den bestående afmærkning.  
Rutens bredde: 200 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 59',6	8° 33',9	Ikke afm.				
2	54° 59',8	8° 31',1	Ikke afm.				
(På forbindelseslinien mellem r. stage m. 1 opadv. kost og hv. stage m. 1 halmvisk).							
3	55° 00',2	8° 30',3	Ikke afm.				
4	55° 01',5	8° 28',8	Ikke afm.				
0,1 sm N. t. E. for pkt. 4 er udlagt:							
	55° 01',6	8° 28',9	Stage m. 1 nedadv. kost.	hv.			
5	55° 01',5	8° 28',5	Ikke afm.				Tilslutningspunkt til ruten <i>List anvning.</i>

Kort Nr. 96 og 94.

(Rutemeddelelse Nr. 520 samt  
rettelsesblad Nr. 228 udgår).

### - Svensk rute: Malmö—Trelleborg.

I. Punkterne 1—13 angiver rutens midterlinie. Højeste tilladte dybgående: 7,0 m.  
Rutens bredde: Se dansk kort Nr. 125.

Anm. På grund af det minestrøgne farvands bredde kan der, hvis skibets dybgående tillader det, sejles direkte fra punkt 3 til punkt 6.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	55° 34',5	12° 48',9	Ikke afm.				Ved Drogden fyr, c. 750 m W. for pkt. 2, er der til- slutning til rute 32. — Anker- plads N, se af- snit III.
Fra Malmö redd fyrskib holdes på Kalkgrundet fyrskib og herfra på Oskarsgrundet fyrskib og til c. 50 m E. for nævnte pkt. 1 ligger Oskarsgrundet Sydvästra rødmalede lystønde, der viser rødt et-blk. hver 2 <sup>s</sup> .							
	55° 32',8	12° 44',9	Spidstd. m. stage.	r.			
2	55° 32',2	12° 43',7	Ikke afm.				
2 a	55° 26',5	12° 43',4	Stage m. 1 opadv. kost over 2 balloner.	r.			
3	55° 23',3	12° 43',2	Lystd.	sort og r.		Hvidt et-blk. hver 2 <sup>s</sup> .	
4	55° 21',5	12° 41',2	Ikke afm.				
5	55° 19',6	12° 39',1	Stage.	sort og r.			
6	55° 18',0	12° 40',6	Lystd.	sort og r.		Hvidt et-blk. hver 2 <sup>s</sup> .	
7	55° 17',3	12° 44',9	Ikke afm.				
På 55° 17',5 N. 12° 47',0 E. ligger Falsterborev fyrskib, der viser hvidt tre-blk. hver 15 <sup>s</sup> .							
8	55° 16',7	12° 49',1	Ikke afm.				
9	55° 15',9	12° 53',3	Lystd.	sort og r.		Hvidt et-blk. hver 2 <sup>s</sup> .	

(Fortsættes næste side).

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
10	55° 17',1	12° 57',2	Ikke afm.				
11	55° 18',2	13° 01',0	Lystd.	sort og r.		Hvidt to-blk. hver 10 <sup>s</sup> .	
12	55° 19',3	13° 05',0	Ikke afm.				
13	55° 20',5	13° 08',8	<i>Trelleborgs Redd</i> anduvningstønde: Lys- og ftd.	sort og r.		Hvidt et-blk. hver 3 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt for rute 51.

### III. Ankerplads N. Ved Drogden.

Der findes minestrøgen ankerplads inden for linien gennem nedennævnte punkter:

1. 55° 31',6 N. 12° 40',7 E.
2. 55° 31',6 N. 12° 43',0 E.
3. 55° 30',8 N. 12° 43',1 E.
4. 55° 30',8 N. 12° 40',7 E.

Ved opankring skal der ankres i en afstand af mindst 300 m fra den minestrøgne rute.

*Kort* Nr. 133, 132, 130, 187, 188 og 125.

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2274	34	No. 15 Danger Area [15 (k)]. Albona to Fianona. <i>Delete</i> paragraph and <i>substitute</i> :— <u>No. 15 Danger Area [15 (k)]. Fianona (Plominska)</u> <u>Harbour.</u> (45° 07·5' N., 14° 11·5' E.)
2275	34	No. 17 Danger Area [15 (m)]. Krk Channel. <i>Delete</i> paragraph. The area has been swept.
2276	34	<i>Insert</i> new paragraph as follows :— <u>No. 17A Danger Area.</u> West Coast of Krk Island. The area bounded by the coast of Krk Island and by lines joining the following positions :— (i) West Coast of Krk Island in Lat. 45° 07' 10" N. (ii) 45° 07' 05" N., 14° 26' 50" E. (iii) 1 cable off Pt. Glavotok, thence 1 cable off coast to :— (iv) Lat. 45° 03' 57" N. (v) Coast in Lat. 45° 03' 57" N. The entrance to Glavotok Harbour is swept between parallels 45° 05' N. and 45° 04' 56" N.
2277	55	No. 18 Danger Area [15 (n)]. Planinski Channel. No. 21 Danger Area [15 (p) (ii)]. Premuda Island. No. 22 Danger Area [15 (p) (iii)]. Maknare Channel. No. 23 Danger Area [15 (p) (iv)]. Maknare Channel. <i>Delete</i> the above-mentioned paragraphs. The Danger Areas have been swept.
2278	35	No. 20 Danger Area [15 (p) (i)]. Lussino Island. <i>Delete</i> paragraph and <i>substitute</i> :— <u>No. 20 Danger Area.</u> Lussino (Losinj) Island to Asinello (Tovarnjak) Island. An area bounded by a circle of radius 1½ cables in the middle of the channel between Lussino Is. and Asinello Is. (44° 28' N., 14° 32' E. approx.).
2279	35	No. 24 Danger Area [15 (q)]. Kornat Island to Rogoznica. <i>Delete</i> paragraph and <i>substitute</i> :— <u>No. 24 Danger Area.</u> South-east of Zirje Island. The area bounded by lines joining the following positions :— (i) S.E point of Zirje Island. (ii) Hrbosnjak Island. (iii) N. point of Dugo Island. (iv) 43° 38' 55" N., 15° 49' 55" E. (v) 43° 34' 15" N., 15° 47' 35" E. (vi) 43° 34' 15" N., 15° 47' 20" E. (vii) 43° 36' 28" N., 15° 44' 10" E. thence to position (i).

[Continued

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 30, dated 25th July, 1953.*

**(1) NEMEDRI**

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 29, dated 18th July, 1953.]*

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2266	6	DUNKERQUE—OSTEND Route. (1) <i>Delete</i> " NF—NIEUPORT BANK Link Junction " after position (vii). (2) <i>Delete</i> positions (viii) and (ix) and <i>substitute</i> :— thence by navigational channels to Ostend.
2267	7	HUMBER—ELBE Route. (1) <i>Amend</i> light characteristic of P 6 buoy to :— Fl. 6 sec. (2) <i>Amend</i> position " 3 cables 270° from P 12 light-vessel . . ." to read :— P 12 light-vessel      54° 00' 00" N. (Gp. Fl. (2) 12 sec.)    7° 51' 30" E.
2258	8	NF Route. <i>Delete</i> all. NF 9 is being retained as a navigational buoy.
2269	8	NF—NIEUPORT BANK Link. <i>Delete</i> all. OD 2 is being retained as a navigational buoy.
2270	9	BREMEN (a) North Approach. <i>Amend</i> position (i) to read :— P 12 light-vessel      54° 00' 00" N. (Gp. Fl. (2) 12 sec.)    7° 51' 30" E.
2271	13	OSTEND Approach. <i>Delete</i> all. OD 4 and OD 5 are being retained as navigational buoys. Ostend Bank West buoy (N.W. Approach, position (iii) ) is painted red, not black as previously reported.
2272	14	WEST SCHELDE. <i>Delete</i> all. NF 9, 11, 15 and 17 are being retained as navigational buoys.
2273	14	WILHELMSHAVEN Approach. <i>Amend</i> position (1) to read :— P 12 light-vessel      54° 00' 00" N. (Gp. Fl. (2) 12 sec.)    7° 51' 30" E.

*[Continued*

## NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B

Notice No.	Details of Corrections.
3	<p style="text-align: center;">*)</p> <p>Page 16. Schedule A—continued. Delete May to July and substitute August to October.</p> <p>Area 2 (Capetown). Columns 7 and 8. Lines 1, 2, 5 and 6. Delete 6,467 ZSL7 in each case and substitute :</p> <p style="margin-left: 40px;">Line 1. 16,670 ZSL5. Line 2. 12,772-5 ZSL4. Line 5. 4,725 ZSL2. Line 6. 12,772-5 ZSL4.</p> <p>Area 3 (Ceylon). Columns 9 and 10. Line 1. Delete 16,978-4 GZH5 and substitute 4,256 GZH2.</p> <p style="text-align: center;">**)</p> <p>Page 17. Delete May to July and substitute August to October.</p> <p>Area 8 (Singapore). Columns 7 and 8. Line 1. Delete 12,781-5 GYS4 and substitute 21,870 GYS9. Columns 11 and 12. Lines 2 and 3. Delete 21,870 GYS9 and substitute 6,481 GYS8. Add new columns 13 and 14. Lines 2 and 3. Insert 21,870 GYS9.</p>
3A	NIL.
3B	<p style="text-align: center;">***)</p> <p>Page 29. MERCAST AREA X. Capetown. Columns 8 and 9. Lines 1, 2, 5 and 6. Delete 6,467 ZSL7 in each case and substitute : Line 1. 16,670 ZSL5. Line 2. 12,772-5 ZSL4. Line 5. 4,725 ZSL2. Line 6. 12,772-5 ZSL4.</p> <p style="text-align: center;">****)</p> <p>Page 31. MERCAST AREA XII. Ceylon. Columns 7 and 8. Line 1. Delete GZH5 16,978-4 and substitute GZH2 4,256</p> <p style="text-align: center;">*****)</p> <p>Page 32. MERCAST AREA XIII. Singapore. Columns 7 and 8. Line 1. Delete GYS4 12,781-5 and substitute GYS9 21,870 Columns 11 and 12. Lines 2 and 3. Delete GYS9 21,870 and substitute GYS8 6,481 Add new columns 13 and 14. Lines 2 and 3. Insert GYS9 21,870.</p>

\*) Pag. 10 i bilag til E. f. S. Nr. 8 - 1953.

\*\*) — 11 - — - — - — .

\*\*\*) — 25 - — - — - — .

\*\*\*\*) — 27 - — - — - — .

\*\*\*\*\*) — 28 - — - — - — .



## LONG-DISTANCE SHIP-SHORE RADIOCOMMUNICATIONS.

## Schedule B.

## SHIP-TO-SHORE H/F COMMUNICATION

## Area Receiving Station Watchkeeping Arrangements :—

Area Station.			Watch-keeping for Ships' Calls.	
Name. (1)	Call Sign. (2)	Answering Frequency (kc/s). (3)	Hours of Watch-keeping. G.M.T. (4)	Frequency Band (kc/s). (5)
Portishead ..	GKT7	4,274	On request.	4,177-4,187
	GKV	6,379.5	Continuous.	6,265.5-6,280.5
	GKL	8,385	Continuous.	8,354-8,374
	GKG	12,515	0600-2200	12,531-12,561
	GKS	16,845	0800-2200.	16,708-16,748
	GKI	22,449	1200-1730*.	22,220-22,270†
Sydney ..	VIS	8,662	Continuous.	8,354-8,374
	VIS	12,952.5	Continuous.	12,531-12,561
	VIS	16,825	0000-1300, 2200-2400.	16,708-16,748
Capetown ..	ZSJ	4,283	0000-0400, 2000-2400.	4,177-4,187
	ZSJ2	6,395	0000-0400, 2000-2400.	6,265.5-6,280.5
	ZSJ3	8,566	Continuous.	8,354-8,374
	ZSJ4	12,849	0400-2000.	12,531-12,561
	ZSJ5	16,840	0400-2000.	16,708-16,748
Ceylon ..	GZP3	8,566	Continuous.	8,354-8,374
	GZP4	12,849	Continuous.	12,531-12,561
	GZP5	16,840	Continuous.	16,708-16,748
Bombay ..	VTF3	8,566	Continuous.	8,354-8,374
	VTF4	12,849	Continuous.	12,531-12,561
	VTF5	16,835	Continuous.	16,708-16,748
Irirangi ..	ZLO2	6,393.5	0600-1800††.	6,265.5-6,280.5
	ZLO5	16,835	1800-0600.	16,708-16,748
Awarua ..	ZLB3	8,554	Continuous.	8,354-8,374
	ZLB4	12,831	0000-0600, 1800-2400.	12,531-12,561
Vancouver ..	CKN	4,740	Continuous.	4,177-4,187
	CKN2	6,393.5	Continuous.	6,265.5-6,280.5
	CKN3	8,290	0400-1600.	8,354-8,374
	CKN4	12,831	Continuous.	12,531-12,561
	CKN5	16,845	0000-0400, 1600-2400.	16,708-16,748
	CKN6	22,533	On request.	22,220-22,270
Singapore ..	GYL3	8,554	Continuous.	8,354-8,374
	GYL4	12,831	Continuous.	12,531-12,561
Hong Kong ..	GZO3	8,290	Continuous.	8,354-8,374
	GZO4	12,831	Continuous.	12,531-12,561
Halifax ..	CFH	4,283	0001-1000.	4,177-4,187
	CFH2	6,386.5	Continuous.	6,265.5-6,280.5
	CFH3	8,290	Continuous.	8,354-8,374
	CFH4	12,849	1000-0200.	12,531-12,561
	CFH5	17,132	1000-2359.	16,708-16,748
	CFH6	22,455	On request.	22,220-22,270

Notes : (1) Calling frequency bands should be used only for :—

- establishing contact with area receiving stations ;
- transmission of TR.s ;
- transmission of service messages, acknowledging receipt of traffic from area transmitting stations.

(2) Radiotelegrams and SLT.s should not be transmitted in the calling frequency bands, but should be transmitted on a working frequency.

\* Subject to seasonal variations.

† On experimental basis at present.

†† At other times by special arrangement.

<i>Correction</i>		<i>Correction.</i>
<i>No.</i>	<i>Page.</i>	
2280	35	<p><i>Insert new paragraph as follows :—</i></p> <p><u>No. 24A Danger Area.</u> North-west of Zirje Island.</p> <p>The area bounded by the coast of Zirje Island and by lines joining the following positions :—</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Zirje Point (43° 40·8' N., 15° 36·1' E.).</li> <li>(ii) Mrtovnjak Island.</li> <li>(iii) East point of Zgrizanj Island.</li> <li>(iv) Buhe Island.</li> <li>(v) Sedlo Island.</li> <li>(vi) Sridan Point, Zirje Island. (43° 40·4' N., 15° 36·2' E.)</li> </ul>
2281	36	<p>PLANINSKI CHANNEL, STARIGRAD to SENS.</p> <p><i>Delete paragraph.</i></p>
2282	36	<p>Approaches to SIBENIK CHANNEL PORTS.</p> <p><i>Delete (b) West Approach.</i></p> <p>The minefields nearby have been swept.</p>

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART

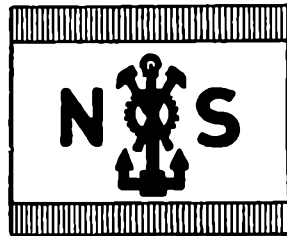


Fremstillet af

friske  
Citroner



**Carlsberg**



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK

NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3

Kapacitet: Skibe Indtil 530 ft.

Flydedok: Løftkapacitet 6800 ts.

Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

**GULF**

**GASOLIE  
DIESELOLIE**

DANISH AMERICAN GULF OIL COMPANY A/S  
KVÆSTHUSGADE 3 • KØBENHAVN K. • C. 5021

**JAN M. LYNGBY A/S**

INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELF. O. 18 770-16 770  
TELEGR. • JANBY •



KJØBENHAVN K.  
TOLDBODGADE 18

**IMO**

**IMO-PUMPER**

**&**

**-MOTORER**





## Medlemsliste

- Aabenraa Rederi A/S, Aabenraa.  
 D/S »Activ«, København.  
 D/S af 1912.  
 Chr. Andersen.  
 D/S »Baltic«.  
 A. H. Basse, Rederi A/S.  
 Chr. Borg.  
 D/S Bothnia.  
 D/S paa Bornholm af 1866, Rønne.  
 C. Clausen.  
 D/S »Dania«.  
 Danish American Gulf Oil Transport  
 Co. A/S.  
 D/S »Dannebrog«.  
 Dansk Esso A/S.  
 A/S Det Danske Kulkompagni.  
 Rederi A/S Dantank.  
 D/S »Draco«.  
 A/S De Danske Sukkerfabrikker.  
 Det Dansk-Franske Dampskibsselskab.  
 Det Dansk-Norske Dampskibsselskab.  
 I/S D.F.B. & A/S Em. Z. Svitzers  
 Bjergnings-Entreprise.  
 D/S »D. F. K.« A/S.  
 Det Forenede Buggerselskab A/S.  
 Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S.  
 D/S »Hafnia«.  
 D/S »Heimdal«.  
 D/S »Hetland«.
- Rhederi M. Jebsen A/S, Aabenraa.  
 Albert Jensen A/S.  
 D/S »Jutlandia«.  
 Rederi A/S Kongssund.  
 Rederi A/S Kosmos, Aarhus.  
 J. Lauritzen.  
 A/S »Motortramp«, Stensved.  
 D/S »Myren«.  
 A. P. Møller.  
 A. P. Møller, Tank & Liniebaade.  
 D/S »Nautic«.  
 D/S »Nord«.  
 D/S »Orient«.  
 D/S »Orion«.  
 D/S »Pacific«.  
 D/S »Phoenix«, Esbjerg.  
 D/S »Progress«.  
 A/S Det Store Nordiske Telegraf-Selskab.  
 D/S Svendborg A/S.  
 Hans Svenningsen.  
 A/S Em. Z. Svitzers Bjergnings-Entreprise  
 A. E. Sørensen, Svendborg.  
 A/S Tankskibsrederiet.  
 A/S Jens Toft.  
 D/S »Torm«.  
 D/S »Vendila«.  
 Vestjysk Dampskibsselskab A/S.  
 A/S Det Østasiatiske Kompagni.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 33

FREDAG DEN 21. AUGUST 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.S. »TUNGUFLOSS«

**O**nsdag den 12. august søsattes ved Burmeister & Wain fragtmotorskibet *Tungufloss*, 1727 tons d.w., under bygning til H/f Eimskipafjelag Islands, Reykjavik.

Skibet er bygget til Lloyd's klasse +100 A.1. »strengthened for navigation in ice«. Det er et enkeltskruet skib med to gennemgående dæk, fremfaldende stævn, »soft nose«, krydserhæk og med maskineri samt dækshuse anbragt agter. Hoveddimensionerne er: Længde p.p. 73,150 m, bredde 11,582 m, dybgang til sommerlastelinie ca. 4,610 m, lastrummenes kapacitet 2970 m<sup>3</sup> grain. Der er 2 lastrum samt 2 mellemdækslastrum. Til hvert lastrum findes 2 luger, der dog kun er adskilt af en stærk bjælke, som er aflagelig, således at man kan danne een stor luge og derved være i stand til at laste lange stykgodsenheder. *Tungufloss* rigges med 2 hipodmaster samt lademaster med topmast forude på bak. Lugerne betjenes af ialt 8 stk. 3—5 tons bomme samt en 20 tons svarbom.

Dæksmaskineriet består af 8 stk. 3 tons elektriske lossespil af Thomas B. Thriges fabrikat samt en elektrisk-hydraulisk styremaskine af Svendborg Skibsværfts fabrikat. Skibet vil blive udstyret med de mest moderne navigationsmidler. Aptereringen indrettes agter, og alle mandskabskamre er eet-mandskamre på nær 2 to-mandskamre. På øverste dæk er der kamre for officerer, messer for officerer og mandskab samt kabys. På »B« dæk indrettes kammer for 2 passagerer, rygesalon samt hospital. Overalt i apteringen bliver der anvendt mekanisk ventilation og elektrisk opvarmning.

Hovedmaskineriet skal bestå af en B&W enkeltvirkende, totakts, 7-cylindret dieselmotor med trykforstøvning, cylinderdiameter 350 mm, slaglængde 620 mm, i stand til at udvikle normalt 1800 ihk. svarende til ca. 1400 ehk. ved 300 omdrejninger pr. minut. Hjælpmaskineriet skal bestå af 3 stk. 3-cylindrede, firetakts trunkmotorer, hver direkte koblet til en dynamo på 120 kw. ved 500 omdrejninger pr. minut. Cylindrene har diameter 250 mm, slaglængde 400 mm. Endvidere en 3-cylindret dieselmotor, type 313-MTH-18 tilkoblet en dynamo på 18 kw. ved 750 omdrejninger pr. minut.

### NEDGANG I IMPORTEN AF KUL

**D**et viser sig, skriver Erhvervenes Oplysningsråd, at importen af kul i årets første halvdel med et sluttal på knap 2 mill. tons ligger 287.000 tons lavere end i samme tidsrum i fjor. Hvad cinders og koks angår, er der kun tale om en beskedent nedgang med 16.000 tons til 742.000.

Imidlertid er den stærkt reducerede kulimport ikke udtryk for en tilsvarende nedgang i forbruget. Lagerbeholdningen er nemlig 200.000 tons mindre pr. 1. juli i år end på samme dag i fjor. Hertil kom-

mer, at der i første halvår af 1953 er hentet færre sekundære sorter kul hjem og altså tilvejebragt en kvalitetsforbedring, som i sig selv betinger et noget mindre kvantum.

For koksens vedkommende har salget derimod været en del mindre i årets første halvdel end i den tilsvarende periode i fjor. Det fremgår af lagerbeholdningerne, der er dobbelt så store som for et år siden. Årsagen er tilbageholdenhed fra forbrugernes side.

Den omstændighed, at produktionen af indenlandsk brændsel, brunkul og tørv, allerede dalede i fjor og er gået yderligere ned i år, skulle i og for sig betinge øget efterspørgsel efter udenlandske kul og koks, men hidtil har dette, som det fremgår af ovenstående, ikke givet sig udslag.

Forklaringen er ikke, at importen af brændselsolier er steget, skønt mange husstande i øjeblikket får installeret oliefyre. I årets seks første måneder er der indført 694.000 tons brændselsolie mod 718.000 i samme periode i fjor, altså en nedgang med 24.000 tons. Men billedet kan jo hurtigt forandres.

### KORNEKSPORTEN

**E**n opgørelse pr. 10. august viser ifølge Erhvervenes Oplysningsråd, at der hidtil er solgt 105.000 tons maltbyg af ny dansk høst til eksport. Til sammenligning tjener, at den samlede udførsel i hele høståret 1952—53 kom op på 255.000 tons maltbyg.

Den gang gik størsteparten til Vesttyskland, som endnu ikke er kommet i markedet, og hvis behov i år synes at skulle blive væsentlig mindre end sidst. Til gengæld har Belgien købt store partier maltbyg af ny høst, og også Italien og Schweiz er aftagere.

Af ny hvede er der kontraheret om 58.000 tons til eksport. Her figurerer både Vesttyskland, Italien, Israel, England og Norge blandt købslandene. I 1952—53 androg totaludførslen kun 14.000 tons.

Endelig har Holland og Belgien købt 16.000 tons rug. Heraf repræsenterede eksporten i sidste høstår 28.000 tons.

### TANKSKIBSBYGNINGEN OG OLIEPRODUKTIONEN

**F**irmaet John I. Jacobs & Co., London, har foretaget en beregning over den forventede forøgelse af verdenstanktonnagen i hvert af årene 1953/57 i forhold til tonnagen ved udgangen af 1952 og kommer til det resultat, at forøgelsen vil andrage ca. 8,82 pct. i 1953, 9,53 pct. i 1954, 8,02 pct. i 1955, 6,49 pct. i 1956 og 0,35 pct. i 1957. Disse tal er baseret på, at de nye skibes effektive kapacitet ligger ca. 50 pct. over den ældre tonnage, og at alle skibe over 20 år ophugges, med tonnagen ligelig fordelt over perioden.

Firmaet mener imidlertid, at man vil komme vir-

Husk til Deres Nybygning



automatisk Brandalarm

— Det nyeste og mest effektive —

keligheden nærmere, hvis man går ud fra, at kun den tonnage, der er over 25 år inden udgangen af 1957, er blevet ophugget, hvorefter forøgelsen vil andrage: 9,54 pct. i 1953, 10,28 pct. i 1954, 8,74 pct. i 1955, 7,21 pct. i 1956 og 1,07 pct. i 1957.

Der er ved udarbejdelsen af disse kalkulationer selvfølgelig regnet med, at der vil råde normale forhold i verden, og at der ikke igangsættes noget større byggeprogram, udover de allerede kendte, med levering inden udgangen af 1957/58. De nævnte procenttal tager derimod ikke hensyn til den eventuelt oplagte tonnage, da det ikke er muligt at beregne denne.

Hvad angår stigningen i olieforbruget, anslås denne gennemsnitlig til omkring 6 pct. årlig, men det er ikke givet, siger rapporten, at hele denne stigning vil blive transporteret søværts. Udsigterne for den ældre, middelstore tonnage er derfor alt andet end lyse i øjeblikket.

Firmaet fortsætter sin rapport med en omtale af The International Tanker Owners' Association, som stadig eksisterer, men ikke har været i virksomhed i adskillige år. Man er af den formening, at Tanker Pool planen i dag ville møde visse vanskeligheder, som man ikke havde i 1934, men at en længere periode med lave rater antagelig ville gøre størstedelen af tramprederne mere villige til et samarbejde. Firmaet kommer også ind på den kontraherede tonnage og omtaler muligheden af, at yderligere kontrakter, hvis de ikke annulleres, måske forandres til senere leveringsterminer og på denne måde vil fordele tilgangen af ny tonnage mere ligeligt. Endelig er der også den mulighed, slutter rapporten, at olieforbruget vil vise sig at være kalkuleret for pessimistisk, og at det vil blive større end antaget. Dette er den eneste tilfredsstillende løsning.

#### DEN TYSKE HANDELSFLÅDE

For første gang efter krigen er den tyske handelsflåde nu nået op på over 1,5 mill. br. tons. Pr. 1. juli udgjorde flåden 671 søgående skibe på 1.504.053 tons, hvoraf 60 skibe på 158.031 tons var tankskibe. I disse tal, der viser en stigning fra 1. januar i år på 71 skibe og 208.488 tons, er ikke inkluderet slæbebåde, lægtore og specialskibe, der pr. 1. juli udgjorde 213 skibe med 52.869 br. tons mod 209 skibe og 50.943 tons pr. 1. januar.

Den totale flåde udgjorde således pr. 1. juli 884 skibe på ialt 1.556.922 br. tons, hvilket er en fremgang siden 1. januar på 75 skibe med 210.414 tons.

Antallet af kystskibe, tilhørende medlemmer af »Verband Deutscher Küstenschiffer«, androg pr. 1. juli 909 skibe på 144.855 br. t. (209.875 tons d.w.) mod 929 skibe på 141.218 br. t. (204.792) pr. 1. januar.

Fra krigens slutning og op til 1. juli i år blev der bygget 452 skibe på 769.000 br. t. for tyske redere, hvorefter den nybyggede tonnages andel af den samlede handelsflåde udgjorde 45,3 pct. Af nybygningerne faldt 301 skibe på 591.250 tons br. ind under de seks nybygningsprogrammer, der omfatter bygningen af over 1 mill. br. t. Desuden byggedes 151 skibe på 178.250 br. t. uden for disse programmer. Iflg. det tyske transportministerium blev der indkøbt 173 second-hand skibe på 576.000 tons fra udlandet udgørende 33,9 pct. af den samlede handelsflåde. Pr. 1. juli var mere end 40 pct. af flåden over 20 år.

For de tyske linierederier er der allerede bygget 100.000 br. t. under 1951-52 og 1952-54 byggeprogrammerne, og yderligere 250.000 br. t. er under bygning eller i ordre. Iberegnet skibe under bygning for privat regning, skibe købt fra udlandet og tankerprogrammets 100.000 br. t. ventes den tyske handelsflåde ved udgangen af 1955 at nå op på mellem 2,3 mill. og 2,5 mill. br. t.

#### NYE MALMFORSYNINGER FRA PERU

Fornylig blev de første 10.000 tons jernmalm fra Marcona-minerne udskibet over den nye havn i San Juan i den sydlige del af Peru. Minerne, der anslås at indeholde mindst 100 mill. tons jernmalm, ejes af Marcona Mining Company, et datterselskab til Utah Construction Company og Cyprus Mines Corporation. Man anslår den årlige udskibning til ca. 500.000 tons, men der arbejdes med planer om at bringe udskibningen op på omkring 2 mill. tons årlig. Jernmalmen skal iflg. analyserne være af en udmærket kvalitet med et gennemsnitligt jernindhold på mindst 60 pct., meget lidt fosfor og højest 0,5 pct. svovl.

#### TYSK KONKURRENCE

Tyske rederier er nu begyndt at konkurrere på timechartermarkedet. Det meddeles således fra Cuba, at Cubamar Line, der startedes for 3 år siden og hidtil kun har benyttet norsk tonnage i timecharter, nu beskæftiger ikke mindre end 6 tyske og kun to norske skibe.

Samtidig meddeles, at The Cuban American Line har åbnet regelmæssig trafik mellem »The Great Lakes« og latin-amerikanske havne. Linien skal besjles af tre tyske skibe, *Monsun* på 1750 t.d.w., *Lissy Schulte* og *Auguste Schulte*, hver på 1500 t.d.w. Anløbshavnene er Chicago, Milwaukee, Detroit, Cleveland, Toronto og Montreal, og der er tale om tre ugentlige afsejlinger.

Af en tysk opgørelse fremgik det forøvrigt fornylig, at omkring 50 tyske skibe på 86.000 t.br. var sluttet på timecharter i amerikanske farvande. Regnes den tyske handelsflåde til 1,5 mill. t.br., vil det sige, at ca. 5 pct. af flåden er beskæftiget i amerikanske farvande af udenlandske rederier.

#### DE STORE TANKSKIBE

Ved det værft, som National Bulk Carriers har lejet i Kure i Japan, har man nu strakt kølen til et tankskib på 45.800 tons d.w., der skal bygges til Universe Tankships Inc., som er tilsluttet National Bulk Carriers.

Sammenlignet med de tankskibe af tilsvarende kapacitet, som er bestilt ved andre værfter, som f. eks. Bethlehem Steel, Vickers-Armstrong og Howaldtswerke, bliver National Bulk Carriers skib en del kortere ved hjælp af specielle arrangementer. Nedenstående tal fra American Bureau of Shipping angiver dimensionerne på de tankskibe, der er under bygning ved ovennævnte værfter:

	NBC	BS	VA	H
Tons d.w. ....	45.800	45.400	44.000	45.000
Længde .....	693' 9"	705' 0"	725' 0"	722' 0"
Bredde .....	97' 0"	102' 0"	97' 2"	95' 0"
Dybde .....	49' 9"	50' 0"	52' 0"	51' 6"
Hk. ....	17.600	15.000	20.000	17.500

Det bemærkes, at ved søsætningen af *Tina Oassis* ved Howaldtswerke i sidste måned blev dette skibs lasteevne opgivet til 45.720 tons d.w.

#### REDNINGSVÆSENET

På Lyngvig kirkegård afsløredes sidste lørdag et granitkors over de fem redningsmænd, der omkom ved ulykken i december 1951. Korset, der er rejst på de fem redningsmænds grave, afsløredes af bådformand *Peter Eriksen*, Harboøre.

Afsløringen fandt sted i forbindelse med Foreningen af danske Redningsmænds årsmøde, som overværedes af redningskommissionens formand, afdelingschef *Langseth*, chefen for redningsvæsenet, redningsbestyrer *Niels Hansen* og 2—300 redningsmænd fra hele landet. Red. *Jørgen Pedersens* beretning gav

## UGENS FRAGTBERETNING

En noget livligere efterspørgsel har gjort sig gældende på fragtmarkedene, navnlig på de oversøiske korn- og sukkermarkeder. For kornbefragtningernes vedkommende har et fald i de amerikanske hvedepriser medført en midlertidig tilbageholdenhed for at afvente en afklaring i situationen.

Der var relativt ringe efterspørgsel for kul i transatlantisk fart. Kul fra Hampton Roads til Holland sluttedes til 28/9 for september, og kul til Vestitalien betaltes med \$4.20 betalbar i lire for august/september. Kul Philadelphia/Selzaete sluttedes til 30/- for september. Af anden kulforretning kan nævnes, at Hampton Roads/Montevideo betaltes med \$5.60 for september, og Hampton Roads/Japan sluttedes til \$8.60 for december/januar. Korn fra Northern Range til Japan sluttedes til \$9.10 for september. Korn fra St. Lawrence til Rotterdam betaltes med \$4.95 for august. Hvede fra Port Churchill til Antwerpen eller Rotterdam sluttedes til 43/- for september.

*Ministry of Food* var i markedet for sukker fra Cuba til U.K. og betalte 62/6 for september. Sukker fra Santo Domingo til Ceylon sluttedes til 80/- for september, og lignende forretning til Casablanca sluttedes til \$8.75, ligeledes for september. En interessant afslutning rapporteres, nemlig sukker i sække fra Cuba til Nakhodka (i nærheden af Vladivostok) til \$15 for september. Sukker fra Cuba til Helsingfors sluttedes til d. kr. 90 free discharge, charterers paying Cuban taxes, for august. Fra Gulften sluttedes hvede til Pakistan til 71/3, en lille stigning siden sidst, for september afskibning. Tungt korn i sække fra New Orleans til Tampico betaltes med \$5.25, og majs fra Mobile til Vera Cruz sluttedes til \$3.85 for august/september. Sukker i sække fra Vera Cruz og/eller Tampico til Bombay betaltes med 82/6, owners paying Mexican taxes for august. Svovl fra Galveston til Manchester sluttedes til 47/6 på liner terms for august. Korn og/eller soyabønner fra Gulften til Japan betaltes med \$9.85 for oktober.

River Plate markedet var noget livligere til uforandrede rater. Således sluttedes korn up and down River til U.K. på basis af 70/- for september, og til Antwerpen eller Rotterdam til 68/9 for august/september. Korn up and down River til Vestitalien betaltes med 68/6, og lignende forretning til Japan sluttedes til \$12 fio. for september/oktober. Malm fra Victoria til Baltimore sluttedes til \$4.75 for oktober, og lignende forretning til Rotterdam eller Bremen betaltes med 47/6 fio. for september. Scrap fra Venezuela til U.K. sluttedes til \$9 for august.

Fra vestkysten af Sydamerika sluttedes der igen sukker i sække fra Peru til Japan til den uforandrede rate af \$10 betalbar i yen for september.

Nordpacific markedet var uforandret, men det forventes, at der vil komme en hel del ordrer i markedet bl. a. til Japan. Korn fra British Columbia til Japan sluttedes til 48/-, option Prince Rupert lastning 50/- for september, og på dollarbasis betaltes \$7 basis august lastning og \$6.80 for august/september. Mel i sække fra Vancouver til Korea sluttedes

til \$10.25 for august/september. Lumber og stykgods sluttedes fra British Columbia til Newcastle/Adelaide Range til \$100.000 lumpsum fio. for oktober for liberty størrelse. Lignende forretninger betaltes med \$118.000 lumpsum fio. til Sydafrika og \$72.000 lumpsum fio. til Northern Range for henholdsvis oktober og september.

På Far East markedet er aktiviteten stadig ringe. Fra Indien sluttedes malm Marmagoa/Rotterdam-Emden til 55/6. Kul Calcutta/Hongkong sluttedes til 44/-, og malm Bombay/Northern Range betaltes med \$7.60. For kul Calcutta/Madras betaltes 31/- for spot båd.

Det australske marked viser stadig ringe aktivitet. Mel i sække fra Sydaustralien/Victoria eller New South Wales til Ceylon sluttedes til 70/- for september/oktober. Løs hvede ex-silo fra Vestaustralien til U.K. betaltes med 71/3 for august/september. Sukker i sække fra Queensland til U.K. sluttedes til 108/9 for september/oktober. Fosfat fra Nauru Island til Østaustralien betaltes med 43/1½d. for september/oktober. Fosfat fra Christmas Islands til Vestaustralien sluttedes til 37/6 for oktober op til november. Sukker i sække fra Java til Madras eller Calcutta betaltes med 41/- option Bombay 42/- for august.

Fra Sydafrika rapporteres kun ringe aktivitet. Krommalm fra Lourenco Marques til Rotterdam sluttedes til 52/6 for september. Manganmalm fra Walvis Bay til Sauda betaltes med 72/6 fio. for september/oktober. Sukker fra Mauritius til U.K. sluttedes til 60/- for september/oktober.

Fra Middelhavet er aktiviteten kun ringe til trods for adskillige nye ordrer. Fosfat fra Casablanca til Avonmouth sluttedes til 20/6 for september, og pyrites fra Huelva til Rotterdam tog adskillige både til 23/3. Byg fra Lattakia til Antwerpen betaltes med 40/- for august. Espartogræs fra Spansk Morocco til Aberdeen sluttedes til 72/6 for august/september, og lignende forretning fra Algier til Bristolkanalen betaltes med 77/6.

På vore hjemlige markeder er der stor efterspørgsel efter kul fra U.K. til Danmark, men der er ikke foretaget mange afslutninger på grund af den afventende holdning fra redernes side. Tonen er som følge heraf fastere, og der indikeres højere rater. Der betaltes 17/- fra Emden/Weser til danske provinshavne for kul for middelstore både. For kul fra Polen betaltes kr. 15 for mindre både til København. Pitprops fra Gamla Karleby distrikt til ECUK. sluttedes til 135/- pr. favn for 850 favne båd for august/september, og pitprops fra Vesterås og/eller Köping til ECUK. betaltes med 122/6 pr. favn for 300 favne båd for august/september.

På tankmarkedet er der ikke sket større ændringer. Af de i ugens løb rapporterede afslutninger kan nævnes: 12.000 tonner, dirty, Persian Gulf/Australien betaltes med MOT. minus 25 pct. for september. 17.000 tonner, dirty, Persian Gulf/Northern Range, sluttedes til USMC. minus 50 pct. for oktober. 25.000 tonner, dirty, Persian Gulf/Sverige betaltes med MOT. minus 32 pct. for september.

udtryk for redningsfolkernes forventninger til moderniseringskommissionens resultater: De ønsker, at der intet spares for at fremskaffe et materiel, hver enkelt mand kan have tillid til i sin farlige gerning.

Forsvarsministeriets redningskommission er iøvrigt nu såvidt færdig med sit arbejde med udarbejdelse af planer for moderniseringen af redningsvæsenet, at den venter at kunne aflevere sin betænkning til forsvarsministeren sidst i denne måned. Fem af kom-

missionens medlemmer har netop sluttet en studierejse til Tyskland, Holland og England, hvor de bl. a. studerede en speciel redningsbådstype, der er i stand til at rette sig op ved egen hjælp i tilfælde af kæntring.

I sin betænkning vil kommissionen foreslå nedlæggelse af en del af de nuværende redningsstationer, og man vil indstille, at det redningsmandskab, der på den måde bliver overflødig, får lov til at beholde sin sædvanlige løn, indtil det falder for

aldersgrænsen og kan pensioneres. En moderne redningsstation af den type, kommissionen foreslår, ventes at ville koste omkring en kvart million kroner med hele sit udstyr. Ro-redningsbådernes tid er forbi, og man vil i stedet anskaffe en serie nye redningsbåde af en lukket type, hvor mandskabet og radiomateriel er bedre beskyttet end i de nuværende.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

### Aktieselskabsregisteret

»Aktieselskabet Rederiet »Stærkodder« af København. Direktør *Carl Johannes Høegstedt*, 89 Remsen Street, Brooklyn 2, New York, U.S.A., er indtrådt i bestyrelsen.

### Ny havn

Det er nu under overvejelse at åbne en ny havn på Colombia's vestkyst. Iflg. colombianske pressemeddelelser har man fundet et velegnet sted i bugten ved Utria på ca. 6° nordlig bredde. I forvejen findes der kun en havn på denne kyststrækning, nemlig i Buenaventura.

### Valutakurser pr. 18. august 1953

London 19.35½, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.65, Paris 1.98¼, Bruxelles 13.84½, Rom 1.11, Amsterdam 183.13, Stockholm 134.29, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.00.

### Positionsliste pr. 18. august 1953

#### A. P. Møller

*Effie Mærsk* afg. King's Lynn 16.8., forv. pass. Kielerkanalen 18.8. — *Hans Mærsk* ank. Barry 16.8., forv. afg. 17.8. — *Gunvor Mærsk* afg. Hall's Bay 14.8. — *Lica Mærsk* forv. afg. Hall's Bay 19.8. til St. John's. — *Marit Mærsk* afg. Caripito 15.8., forv. ank. Cabimas 19.8. — *Robert Mærsk* forv. ank. Le Havre 19.8. — *Gudrun Mærsk* ank. New York 14.8., forv. afg. 18.8. — *Ellen Mærsk* afg. Singapore 13.8., forv. ank. Japan 21.8. — *Else Mærsk* forv. ank. Djibouti 17.8., forv. afg. Rode Hav 20.8. til Genoa. — *Kirsten Mærsk* ank. Basrah 16.8., forv. afg. 27.8. — *Agnete Mærsk* ank. Bangkok 16.8., forv. afg. 17.8. til Colombo. — *Mathilde Mærsk* ank. Karachi 15.8., forv. afg. 20.8. til Bombay. — *Emilie Mærsk* forv. ank. Hongkong 17.8., afg. 18.8. til Medan. — *Herta Mærsk* afg. Hongkong 15.8., forv. ank. Manila 17.8. — *Jessie Mærsk* forv. ank. New York 25.8. — *Vibeke Mærsk* ank. Yokohama 9.8., forv. afg. Japan 25.8. — *Arnold Mærsk* forv. ank. Montreal 24.8., afg. 25.8. til Baltimore. — *Cornelius Mærsk* afg. Kaohsiung 12.8. til Miri. — *Oluf Mærsk* forv. ank. Djakarta 17.8., afg. 19.8. til Strats. — *Leise Mærsk* afg. Panama 18.8., forv. ank. Los Angeles 23.8. — *Gertrude Mærsk* forv. ank. New York 7.9. — *Lexa Mærsk* afg. Los Angeles 5.8. til Yokohama. — *Hulda Mærsk* afg. Panama 11.8. til New York. — *Laura Mærsk* ank. Philadelphia 14.8., forv. afg. 15.8. Baltimore. — *Trein Mærsk* afg. Manila 15.8., forv. ank. Hongkong 17.8. — *Anna Mærsk* afg. Hongkong 13.8., forv. ank. Bangkok 17.8. — *Peter Mærsk* afg. San Francisco 7.8., forv. ank. Manila 25.8. — *Olga Mærsk* forv. afg. Philadelphia 15.8. til New York. — *Chastine Mærsk* afg. San Francisco 11.8., forv. ank. Panama 21.8. — *Nicoline Mærsk* ank. Bangkok 15.8., forv. afg. 17.8.

## ANSÆTTELSE AF MASKINMESTRE

### i Dampskibsselskabet TORM

Fra 1. September d. A. har Rederiet oprettet egen Maskininspektion med Kontorer i Holmens Kanal 38, Stuen. Maskininspektionen ledes af Ingeniør K. Lund og Maskinchef Sv. Haagensen. Inspektionen vil varetage den fremtidige Ansættelse af Maskinofficerer til Rederiets Skibe.

til Philippinerne. — *Jeppesen Mærsk* forv. afg. San Francisco 16.8. til Manila. — *Maren Mærsk* forv. afg. Yokohama 16.8., forv. ank. San Francisco 26.8. — *Kate Mærsk* ank. Kbhvn. 21.6. — *Bente Mærsk* ank. Kbhvn. 5.7. — *Aase Mærsk* forv. ank. Ostermoor 4.9. — *Rosa Mærsk* forv. ank. England 21.8. — *Nelly Mærsk* forv. afg. Rotterdam 18.8. — *Emma Mærsk* forv. afg. Cardon 18.8. til England. — *Charlotte Mærsk* ank. Rotterdam 17.8. — *Sofie Mærsk* forv. ank. Curacao 23.8. — *Inge Mærsk* forv. ank. Carthage 24.8. — *Caroline Mærsk* forv. ank. Sydney 25.8. — *Katrine Mærsk* forv. afg. Cardon 19.8. til Boston. — *Henning Mærsk* forv. ank. Buenos Aires 19.8. — *Eleonora Mærsk* forv. afg. Mersey 18.8. — *Marie Mærsk* afg. London 17.8. til Palermo. — *Valkyrien Mærsk* ank. Colombo 17.8. — *Dorthe Mærsk* forv. ank. Ambes 19.8. — *Jane Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 18.8. — *Mette Mærsk* pass. Suez 16.8. p.v.t. Umm Said. — *Elisabeth Mærsk* ank. Palermo 15.8., forv. afg. 21.8. til Umm Said. — *Ebba Mærsk* forv. ank. Antwerpen 30.8. — *Karen Mærsk* forv. ank. Rio de Janeiro 19.8. — *Anglo Mærsk* afg. Curacao 13.8. til Rio de Janeiro. — *Gerd Mærsk* forv. ank. Curacao 20.8. — *Helene Mærsk* forv. ank. Bahrein 20.8.

### Basse & Co.

London pass. Ushant 17.8. p.v.t. Beyrouth. — *Krusaa* ank. Durazzo 16.8. — *Paris* ank. Kristiansund N. 17.8. — *Egaa* pass. Halifax N.S. 16.8. p.v.f. Port Arthur til Høyanger. — *Else Basse* afg. Grønland 12.8.

### Dania

*Danfjord* afg. Inchon 14.8. til Sourabaya. — *Danholm* ank. Antwerpen 7.8. — *Touellil* afg. Hamburg 17.8. til Genoa. — *Cyril* pass. Port of Spain 18.8. p.v.t. La Guaira.

### Dansk Esso

*Esso København* forv. ank. Aalborg 19.8., derfra Aruba. — *Esso Nyborg* forv. ank. Nyborg 30.8., derfra Kalundborg.

### Dansk-Fransk

*Blekinge* afg. Malembo 14.8. til Las Palmas. — *Bornholm* afg. Las Palmas 13.8. til Pointe Noire. — *Bretagne* forv. ank. Antwerpen 21.8. — *Gronland* afg. Harburg 20.8., derefter Sidon. — *Halland* ank. Cabinda 14.8., derefter Pointe Noire. — *Irland* forv. ank. Banias 21.8., derefter Trinidad. — *Normandiet* afg. Matadi 20.8., derefter Boma. — *Shetland* forv. ank. Miri 20.8., derefter Sydney. — *Skotland* ank. Dublin 19.8. — *Slesvig* afg. Lissabon 18.8. til Las Palmas.

### De forenede Kulimportører

*Cimbria* ank. Kbhvn. 20.8. — *Concordia* ank. Middlesbrough 22.8. — *Dania* ank. Aarhus 22.8. — *Hafnia* ank. Randers 23.8. — *Scandia* ank. Odense 23.8.

### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* forv. afg. Kbhvn. 21.8. — *Disko* forv. udl. Redhavnen 18.8. — *Sværdfisker* pos. 17.8. 59.51 n. 04.00 v. p.v.t. Prins Christianssund. — *Kaskelot* i Thule-distrikt. — *Tikerak* i kystfart. — *Hanne S* forv. påb. lastn. Holbæk 19.8. — *Eilly Danielsen* ank. Kanak 15.8. — *Julius Thomsen* i kysifart. — *Bjørn Clausen* forv. afg. Kbhvn. 25.8. — *Sigrid S* ank. Umanak 16.8. — *Martin S* ank. Ivigut 15.8. — *Helle Danica* afg. Kutdliggssat 14.8. sydover. — *Jopeter* ank. Kap Tobin 16.8. — *Polarstar* ank. Danmarkshavn 16.8. — *Else Nielsen* ank. Godthåb 17.8. — *Hugo Nielsen* pos. 17.8. 49.12 n. 23.19 v. p.v.t. Julianehåb.

### Det danske Kulkompani

*Th. Adler Svanholm* forv. afg. Preston 19.8. til Melhil, derefter Kbhvn. — *Ivan Kondrup* forv. afg. La Pallice 19.8. til Huelva. — *Wm. Th. Malling* forv. ank. La Pallice 19.8., derefter Herrenwyk (v. Lübeck).

### D.F.D.S.

*Argentina* afg. Kbhvn. 4.8. til New York/Hampton Roads/Galveston/Houston/Port Arthur/Hampton Roads/New York. — *Arizona* afg. Santos 13.8. til Rosario/Buenos Aires. — *Arkansas* afg. Algier 16.8. til Rotterdam, Kbhvn. — *Bangsbø* forv. afg. La Palma 17.8. til Las Palmas/Madeira. — *Bastholm* afg. Piræus 16.8. til Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern, Istanbul, Izmir. — *Birkholm* afg. Kbhvn. 15.8. til La Palma/Las Palmas/Madeira. — *Bolivia* afg. New York 10.8. til Kbhvn./Kiel. — *Bygholm* afg. Madeira 14.8. til Kbhvn., ank. ca. 21.8. — *California* ank. Ilheus 21.8., derfra til Bahia. — *Colombia* ank. Bahia Blanca 9.8., afg. forv. 19.8. til Buenos Aires/Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Diana* ank. Hull 16.8., afg. forv. 21.8. til Kbhvn. — *Dragon* afg. Odense 17.8. til Antwerpen, herfra ca. 21.8. til Kbhvn. — *Ficaria* ank. Aarhus 7.8., afg. 22.8. til London. — *Florida* ank. Kbhvn. 16.8., herfra 18.8. til Antwerpen, Piræus, Istanbul, Alexandria, Port Said, Beirut, Lattakia. — *Frem* afg. Kbhvn. 18.8. til Thisted/Lemvig. — *Hebe* ank. Newcastle 18.8., derfra forv. 20.8. til Middlesbrough, Kbhvn. — *Henrik Danica* afg. Antwerpen 18.8. til Esbjerg, Skive, Aalborg. — *Hindsholm* afg. Randers 18.8. til Kbhvn., herfra ca. 27.8. til Newport, Swansea, Liverpool. — *Hjortholm* ank. Dunkirk 8.8., derfra til Algier, Sfax, Malta, Piræus, Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern,



Izmir, Istanbul. — *Hroar* ank. Hull 17.8., derfra forv. 21.8. til Kbhvn. — *Jens Juhl* afg. Kbhvn. 17.8. til Rudkøbing/Svendborg/Kbhvn., herfra ca. 20.8. til Svendborg/Sønderborg/Faaborg. — *Katholm* ank. Aalborg 15.8., derfra ca. 1.9. til Manchester. — *Knudshoved* ank. Rotterdam 16.8., derfra 18.8. til Kbhvn. — *Korsholm* afg. Antwerpen 18.8. til Aarhus, Randers, Antwerpen. — *Lemnos* ank. Casablanca 16.8., derfra 18.8. til Tanger, Oran, Algier, Tunis, Palermo, Catania, Messina, Italien, Marseille. — *Louisiana* ank. London 12.8., afg. forv. 17.8. til Hull/Kbhvn. — *Maine* ank. Kbhvn. 18.8., herfra ca. 21.8. til Hamburg, Antwerpen, Dunkirk, Lissabon, Tanger, Algier, Malta, Levanten. — *Marocco* ank. London 17.8., derfra forv. 21.8. til Kbhvn. — *Melos* ank. Kbhvn. 16.8., herfra 18.8. til Nr. Sundby, Aarhus (dok). — *Moen* afg. Kbhvn. 17.8. til Sønderborg/Aabenraa/Haderslev. — *Nevada* afg. Kbhvn. 11.8. via Las Palmas til Buenos Aires. — *Oregon* afg. Las Palmas 11.8. til Hull/Kbhvn. — *Paraguay* ank. New York 18.8., afg. ca. 19.8. til Oslo/Kbhvn./Kiel. — *Primula* ank. London 16.8., derfra forv. 19.8. til Esbjerg. — *Rhodos* afg. Alexandria 17.8. til Lattakia, Iskenderun, Limassol, Istanbul, Izmir. — *Rota* ank. Kbhvn. 16.8., afg. 21.8. til Aarhus, Newcastle. — *Samos* afg. Tarragona 18.8. til Valencia, Cartagena, Malaga, Cadix, Lissabon, Leixoes, Rotterdam, Kbhvn. — *Svanholm* afg. Aalborg 14.8. til Manchester, herfra ca. 29.8. til Kbhvn., Aarhus, Aalborg. — *Soren Larsen* afg. Kbhvn. 18.8. til Skive/Nykøbing M. — *Texas* ank. Beirut 17.8., derfra til Lattakia, Famagusta, Limassol, Huelva, Danmark. — *Tunis* ank. Kbhvn. 16.8., herfra 20.8. til Odense, Aalborg, London. — *Uffe* ank. Newport 17.8., afg. 18.8. til Swansea, Liverpool, fra Liverpool ca. 26.8. til Kbhvn., Horsens, Odense. — *Uruguay* afg. Kiel 18.8. til Kbhvn., herfra ca. 20.8. til New York/Gulfen. — *Venezuela* afg. Las Palmas 8.8. til Buenos Aires.

#### Draco

*Salling* afg. Hamburg 17.8. — *Skern* ank. Liverpool 12.8.

#### C. K. Hansen

*Aggersborg* afg. Maracaibo 18.8. til Houston. — *Brattingsborg* ank. Salaverry 14.8. — *Christiansborg* afg. Suez 14.8. til Persiske Golf. — *Ellensborg* ank. Gdansk 17.8., derefter til London ca. 22.8. — *Flynderborg* ank. Aalborg 29.7. — *Harrildsborg* pass. Kbhvn. 17.8. til Swansea. — *Lilleborg* ank. Kyndby 18.8. — *Nordborg* afg. Archangel 16.8. til Grimsby. — *Spigerborg* afg. Charleston 16.8. til Baltimore. — *Taarborg* forv. afg. Antwerpen 20.8. — *Uranienborg* ank. Narvik 16.8. — *Ørneborg* afg. Casablanca 16.8. til Rotterdam. — *Herbrand* ank. Palermo 7.8. — *Atalanta* forv. afg. Malmö 15.8. til Curacao.

#### Heimdal

*Axel Carl* ank. New Orleans 16.8. — *Poul Carl* ank. Sydney 17.8. — *Hans P. Carl* ank. Mackay 16.8. — *L. H. Carl* afg. New York 15.8.

#### Jutlandia

*Gerda Toft* afg. Stettin 18.8. til Reykjavik. — *Jens Toft* ank. Stettin 24.8. — *Karen Toft* ank. Genoa 25.8.

#### J. Lauritzen

*African Reefer* afg. London 17.8. til Bilbao. — *Argentinean Reefer* afg. London 13.8. til Jamaica. — *Bella Dan* forv. pass. Panamakanalen 19.8., sydg. — *Berta Dan* afg. Antwerpen 17.8. til Mena al Ahmadi. — *Brazilian Reefer* forv. afg. Montevideo 20.8. — *Egyptian Reefer* forv. ank. Santos 18.8. — *Gerda Dan* pass. Panamakanalen 13.8., sydg. — *Greta Dan* ank. Baltimore 13.8., derefter Philadelphia. — *Indian Reefer* rep. i Danmark. — *Jelva Dan* pass. Kbhvn. 16.8. p.v.t. Åbo. — *Jutta Dan* forv. afg. Themsens 20.8. — *Kamma Dan* afg. San Antonio 16.8., nordg. — *Kista Dan* ank. Mestersvig 14.8. — *Laila Dan* ank. Mäntyluoto 18.8. — *Laura Dan* pass. Kielkanalen 16.8. p.v.t. Calais. — *Lecna Dan* afg. Callao 13.8., sydg. — *Lilian Dan* forv. ank. Toppila 18.8. — *Linda Dan* ank. Thamshavn i Norge 15.8. — *Lotta Dan* pass. Kielkanalen 17.8. p.v.t. St. Louis du Rhone. — *Maria Dan* ank. Nemours 16.8., derefter Granton. — *Marna Dan* afg. Valparaiso 14.8., nordg. — *Mexican Reefer* afg. Liverpool 17.8. — *Nerma Dan* afg. Mena al Ahmadi 16.8. — *Ninna Dan* ank. Kbhvn. 18.8. — *Paula Dan* ank. New York 15.8., derefter Baltimore. — *Petra Dan* afg. Mena al Ahmadi 17.8. — *Randa Dan* afg. Casablanca 14.8. til Lysaker. — *Selma Dan* forv. afg. Liverpool 21.8. — *Silja Dan* ank. Raumo 18.8. — *Stina Dan* ank. Rochester 16.8. — *Tessa Dan* afg. Callao 14.8., sydg. — *Ulla Dan* afg. Calais 17.8. til Rouen. — *Vilma Dan* ank. New Orleans 16.8., derefter Galveston.

#### Mototramp

*Stensby* ank. London 14.8. — *Tureby* rep. Nakskov. — *Vedby* afg. Avonmouth 7.8. til Inagua.

#### Myren

*Birte* forv. afg. Canada 21.8. til England. — *Astrid* Kbhvn. — *Clara* Kbhvn. — *Chr. Sass* forv. ank. Port Sudan 5.9. — *Asbjørn* ank. Piræus 8.8.

#### Norden

*Norden* ank. Khorramshahr 11.8. — *Nordfarer* ank. Nakskov 28.7. — *Nordhval* afg. Dakar 11.8. til Port Elizabeth. — *Nordkap* ank. La Guaira red 16.8. — *Nordkyn* ank. Vizagapatam 13.8. — *Nordpol* afg. Port Said 16.8. til Rotterdam. — *Nordvest* ank. Chalna 11.8.

#### Orient

*Astoria* afg. Hamburg 19.8. til Montreal, Canada. — *Westralia* forv. ank. San Francisco, Calif. 19.8., derefter Guaymas, Mexico.

#### Progress

*Valborg Nielsen* afg. Baltimore ant. 20.8. — *Elisabeth Nielsen* ventes til Havana 20.8. — *Lily Nielsen* afg. Parrsboro (Canada) ant. 19.8. — *Henry Tegner* ank. Aalborg 18.8. — *Ellen Nielsen* ank. Garston 12.8. — *Margrete* afg. Zaandam 15.8. — *Karen* ant. ank. Nemours 13.8. — *Marx* afg. Mäntyluoto 11.8. — *Sophie* ank. Mesane 15.8. — *Thyra* ank. Archangel 15.8. — *Fylla* ank. Antwerpen 15.8.

#### L. R. Schmith & Co.

*Jane Lann* ank. Tampico i Mexico 15.8.

#### Torm

*Aslaug Torm* afg. Sidon 8.8. — *Freyra Torm* afg. New York 14.8. — *Birgitte Torm* afg. Recife 16.8. — *Estrid Torm* ank. Buenos Aires 14.8. — *Herdis Torm* afg. Corral 8.8. — *Olga Torm* afg. Victoria 4.8. — *Gerd Torm* afg. Charleston 11.8. — *Tekla Torm* afg. Rosario 8.8. — *Agnete Torm* ank. Philadelphia 16.8. — *Kirsten Torm* ank. Cartagena 13.8. — *Gertrud Torm* ank. Beyrouth 17.8. — *Ragnhild Torm* afg. Marseille 15.8. — *Helvig Torm* afg. Manopla 10.8. — *Thyra Torm* ank. Hull 15.8. — *Gyda Torm* ank. Beyrouth 17.8. — *Anne Torm* ank. Rouen 14.8. — *Hilde Torm* afg. Sørreisa 15.8. — *Alice Torm* ank. Rostock 14.8.

#### Vendila

*E. M. Dalgas* ank. Nuevitas 11.8. — *Otto Petersen* forv. ank. Alexandria 19.8. — *P. N. Damm* forv. afg. St. John N.B. 19.8. til U.S.A.

#### Ø. K.

*Annam* afg. Kotka 16.8. til Kielkanalen, Port Said/Suez. — *Asia* pass. Pulo Bras 12.8. til Aden, Suez/Port Said. — *Bintang* ank. Bangkok 15.8. — *Erria* afg. Aden 13.8. til Colombo, Bangkok. — *Falstria* pass. Skagen 17.8. til New York. — *Fionia* afg. Port Said 15.8. til Genoa, Boulogne. — *India* ank. Oslo 14.8., derefter Antwerpen, Hamburg. — *Java* ank. Castanas 13.8., derefter Singapore, Aden(?). — *Jutlandia* afg. Inchon 16.8. til Yokohama. — *Kambodia* afg. Jose Panganiban 16.8. til Kobe, Yokohama. — *Kina* afg. Manila 16.8. til Kobe, Yokohama. — *Korea* ank. Liverpool 16.8., derefter Rotterdam, Kbhvn. — *Landia* ank. Bangkok 4.8., derefter Saigon. — *Magdala* pass. Gibraltar 15.8. til Marseille, Genoa. — *Malacca* ank. Chalna 6.8., derefter Calcutta, Madras. — *Malaya* afg. Bremen 17.8. til Hamburg, Göteborg. — *Manchuria* ank. Mackay 16.8., derefter Canadas østkyst. — *Meonia* afg. Aden 17.8. til Suez/Port Said, Genoa. — *Mombasa* ank. Kbhvn. 16.8., derefter Antwerpen, Hamburg. — *Mongolia* ank. Port Swettenham 17.8., derefter Singapore, Bangkok. — *Morelia* ank. San Francisco 10.8., derefter Los Angeles, Panamakanalen. — *Nikobar* ank. Hongkong 13.8., derefter Manila, Philippinerne. — *Nordvest* ank. Chalna 12.8., derefter Aden, Suez/Port Said. — *Panama* ank. Colombo 16.8., derefter Madras, Rangoon. — *Pasadena* afg. Gävle 17.8. til Göteborg, Oslo. — *Patagonia* ank. Los Angeles 15.8., derefter San Francisco, Vancouver. — *Poona* pass. Perim 15.8. til Port Said, Beyrouth (?). — *Pretoria* ank. Kbhvn. 13.8., derefter Hamburg, Bremen. — *Samoa* afg. Jakarta 15.8. til Adelaide, Melbourne. — *Selandia* ank. Nakskov 27.7., derefter Kbhvn., Aalborg. — *Serampore* ank. Vancouver 14.8., derefter Tacoma, Port Angeles. — *Siam* pass. Comoro Island 13.8. til Capetown, måske Haifa. — *Sibonga* pass. Messina 15.8. til Alexandria(?). derefter Port Said, Aden. — *Songkhla* afg. Hamburg 18.8. til Gdynia, Kbhvn. — *Tranquebar* ank. San Francisco 10.8., derefter Los Angeles, Guaymas.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør F. E. EGGE

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tilf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

NYBYGNINGER

**Aalborg Værft A/s**SKIBS- MASKIN- OG  
KEDELREPARATION

TØRDOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2400 TS. LØFTEEVNE

2 PONTONDOKKER &amp; 1100 TS. LØFTEEVNE

Telegramadr.: YARD

BYGGEEDDINGER OP TIL 450 FOD.

Rigstelefon: 909

**PENSIONS  
FORSIKRINGS  
ANSTALTEN A/s**HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809**TUBORG***The world famous Beer***„VIKING“**Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkertørter  
Søkort  
SejlhaandbøgerSØLVER & SVARRER  
Norsk statsant. kompasrettere  
Forlang III. katalog

ASSURANCEFORENINGEN

**SKULD**

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amaliegade 33 . KØBENHAVN . TEL. C. 16.861

REDERI, OG HANDELSSELSKABET

**MONTANA A/s**

IMPORT AF: KUL - KOKS - CINDERS OG BRIKETTER

KØBENHAVN K  
Telefon 9246Telegramadr.:  
MONTANAKUL**AARHUS  
STEVEDORE COMPAGNI**Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-ForeningenÆldste og bedst kendte  
Stevadore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

**NORDHAVNS-VÆRFTET A/s**

KØBENHAVN, Ø.

**VINKE & CO.**Shipowners-Shipbrokers  
Agents of regular linesTelegrams:  
VinkecoTelephone:  
BOTTERDAM 11 42 00 (10 lines)

Amsterdam — Zaandam — Antwerp

**KIEL KANAL** telegrafer til **SARTORI - KIEL**Telefoner:  
Kiel 5445-48  
Holtenu 36002/3  
Br-Koog 396-7for **SARTORI & BERGER - KIEL**  
KIEL-HOLTENAU, BRUNSBÜTTELKOOG og HAMBURGFjernskrivelser:  
Kiel-Holt. 029832  
Br-Koog 021298

Skibsmæglere og Redere — Havarilagerter — Bunkerkul og Olie

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 20. August 1953.

Nr. 34.

•Efterretninger for Søfarende• udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af •Efterretninger for Søfarende•, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). **Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen.** I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelselser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
91.....	1463.	181.....	1437.
126.....	1452.	182.....	1442.
140.....	1450, 1452.	185.....	1447, 1448, 1452.
142.....	1452.	186.....	1445, 1447.
161.....	1450.	187.....	1450.
170.....	1451, 1452.	188.....	1437.
172.....	1451, 1452.	189.....	1437.

Med dette nummer følger:

Rutemeddelelse Nr. 700 (*Danzig og Gdynia*).

— - 701 (*Kolberg*).

— - 702 (*Swinemünde W.*).

— - 703 (*Sassnitz N.*).

— - 704 (*Sassnitz E.*).

Rutemeddelelse Nr. 521, 538, 590, 593 og 597 samt rettelsesblad Nr. 246 og 248 udgår.

## I. Østersøen.

**1436. (T). Danmark. Bornholm. Rønne. Lys- og fløjtetønde midlertidigt inddraget.**

*Position.* 55° 04' (35") N. 14° 38' (40") E.

*Detaller.* Rønne lys- og fløjtetønde er midlertidigt inddraget på grund af årligt eftersyn.  
(Søværnskommandoens meldecentral, 13. August 1953.)

**1437. Danmark. Bornholm. Rønne havn. Fyr forandret.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 29/1264 1953 udgår.

*Position.* Rønne Havn bagfyr: 55° 05' (58") N. 14° 42' (02") E.

*Detaller.* Rønne Havn forfyr, på Inderhavnens W.-moles hoved, 360 m 235° fra Rønne Havn bagfyr på ovennævnte plads, er forandret til at vise hvidt hurtigblink, 40 blink hvert 1<sup>m</sup>, blink 0,75<sup>s</sup>, mørke 0,75<sup>s</sup>.

*Kort* Nr. 189, 188 og 181.

*Publikationer.* Havnelods, side 290 (planen) og 292. Fyrfort. Nr. 1843 c.

(Fyr- og vagervæsenet, 15. August 1953.)

**1438. Sverige S.-kyst. Karlskrona havn. Lystønde udlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 31/1329 (b) 1953 udgår.

*Position.* 56° 09' 47" N. 15° 36' 11" E.

*Detaller.* Ved stagen c. 200 m NNW. for Laboratoriehølen fyr på ovennævnte position er der udlagt en sortmalet lystønde, der viser hvidt hurtigblink, 60 blink hvert 1<sup>m</sup>.  
Flammens højde: c. 3,5 m. Lystønden benævnes *Laboratoriegrund*.

(U. f. s. Nr. 34/1723. Stockholm 1953.)

**1439. (T). Sverige. Utklippan fyr. Udsendelse af radiofyrssignaler i klart vejr om dagen midlertidigt indstillet.**

*Position.* c. 55° 57' N. 15° 42' E.

*Detaller.* Fra Utklippan Fyr radiofyr udsendes indtil videre ikke radiofyrssignaler i klart vejr om dagen.

(U. f. s. Nr. 34/1722. Stockholm 1953.)

**1440. (T). Sverige. Hävrings fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.**

*Position.* c. 58° 33',3 N. 17° 30',6 E.

*Detaller.* Hävrings fyrskib er midlertidigt ombyttet med et reservefyrskib, der på siderne er mærket *Reserv*. Fyrkarakter, tagesignal og radiofyr er uforandret.

(U. f. s. Nr. 34/1720. Stockholm 1953.)

**1441. Sverige. Stockholms Skærgård. Almagrundet fyrskib genudlagt. Reservefyrskib inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 29/1266 1953 udgår.

*Position.* c. 59° 09' N. 19° 09' E.

(U. f. s. Nr. 34/1719. Stockholm 1953.)

**1442. Sverige. Stockholms Skærgård. Söderarm fyr forandret.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 23/1051 og 30/1291 1953 udgår.

*Position.* c. 59° 45' N. 19° 25' E.

*Detaller.* Söderarm fyr på ovennævnte plads har forandret fyrkarakter til hvidt, sammensat gruppeblink med skiftevis 1 blink og 3 tæt på hverandre følgende blink hver 20<sup>s</sup>.

*Anm.* Det midlertidige fyr, der var tændt under forandringen, er nedlagt.

*Kort* Nr. 182.

(U. f. s. Nr. 34/1718. Stockholm 1953.)

**1443. (S). Sverige. Bottniske Bugt. Farstugrunden og Hesledensgrund lystønder genudlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 47/1915 1952.

*Positioner.* a) Farstugrunden lystønde: c. 65° 19' N. 22° 44' E.

b) Hesledensgrund — : c. 65° 01' N. 21° 38' E.

(U. f. s. Nr. 34/1747. Stockholm 1953.)

**1444. Tyskland. Warnemünde. Radiofyrtår i virksomhed.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 30/1295 1953 udgår.

*Position.* 54° 10' 53" N. 12° 05' 24" E.

*Detaljer.* Warnemünde radiofyrtår på ovennævnte plads er atter i virksomhed med følgende nye data:

Kaldesignal: *W N*. Frekvens: 303,4 kc/s. Type: A 2. Rækkevidde: 20 sm.

Signalet er:

<i>W N</i> (3 gange).....	14,0 <sup>s</sup> .
Pause.....	1,3 <sup>s</sup> .
14 lange streger af 1 <sup>s</sup> . varighed.....	17,9 <sup>s</sup> .
Pause.....	0,3 <sup>s</sup> .
Lang streg.....	6,5 <sup>s</sup> .
Pause.....	1,0 <sup>s</sup> .
<i>W N</i> (2 gange).....	9,0 <sup>s</sup> .
Pause.....	10,0 <sup>s</sup> .
	1 <sup>m</sup> .

*Udsendelsestider:* Usigtbart vejr: Hver 6<sup>m</sup>. begyndende ved 0<sup>m</sup>. og 1<sup>m</sup>. over hver time.

Klart vejr: Som i usigtbart vejr.

*Publikationer.* Fyrfort. (Afsnit: Radiofyrtår og Undervandstågesignaler samt Radiopejlstationer).

(Nachtrag zum Nautischen Funkdienst Nr. 15/53. Hamburg 1953.)

**1445. Tyskland. Warnemünde anduvning. Undervandstågesignal.**

*Rettet position.* 54° 13' 06" N. 12° 04' 47" E.

*Detaljer.* Undervandstågesignalet, der er oprettet N. for Warnemünde på ovennævnte rettede position, afgiver følgende signal:

Morsebogstaverne *W N* hvert 1<sup>m</sup>. signal i 15<sup>s</sup>. pause 45<sup>s</sup>.

Undervandstågesignalet er kombineret med radiofyret for afstandsbestemmelse.

*Kort* Nr. 186.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 261.

(Nachtrag zum Nautischen Funkdienst Nr. 15/53. Hamburg 1953.)

**1446. (T). Tyskland. Wismar Bugt. Golwitz fyr W. Lystønde midlertidigt udlagt.**

*Position.* c. 54° 01' 15" N. 11° 22' 21" E.

*Detaljer.* På grund af ombygning af Golwitz fyr er der på ovennævnte plads midlertidigt udlagt en sortmalet lystønde, der er mærket *B I*, og som viser hvidt lys med gruppeformørkelser, tre-formørkelser hver 19,5<sup>s</sup>. lys 8<sup>s</sup>. mørke 1,5<sup>s</sup>. lys 3,5<sup>s</sup>. mørke 1,5<sup>s</sup>. lys 3,5<sup>s</sup>. mørke 1,5<sup>s</sup>.

(N. M. f. S. Nr. 32/2236. Berlin 1953.)

**1447. Tyskland. Hohwacht Bugt. Vrag fjernet.**

*Position.* c. 54° 20',7 N. 10° 43',1 E.

*Detaljer.* Vraget på ovennævnte plads er fjernet.

*Kort* Nr. 185 og 186.

(N. f. S. Nr. 32/2772. Hamburg 1953.)

**1448. Tyskland. Kieler Bugt. Schleimünde E. Vrag fjernet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1207 1953 udgår.*Position.* c. 54° 40',4 N. 10° 08',3 E.*Detaller.* Vraget af et motorsejlskib, der var sunket på ovennævnte plads, er fjernet.*Kort* Nr. 185.

(N. f. S. Nr. 32/2773 . Hamburg 1953.)

**II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.****1449. (P). Danmark. Smaalandsfarvandet. Masnedø Sund. Nye ledelyr tændes.***Tidspunkt.* 1. September 1953.

- 1.
- Position.*
- 54° 59' (46") N. 11° 53' (24") E.

*Detaller.* På anførte tidspunkt tændes på Masnedø en ny ledelyrlinie, Masnedø W. ledelyrlinie, bagfyret opføres på ovennævnte plads og forfyret 256 m 299° fra bagfyret. Fyrene vil vise rødt, fast lys. Flammens højde: 16,4 m for bagfyret og 5 m for forfyret. Synsvidde: 10 sm. Forfyret er anbragt på en gråmalet rørstander og bagfyret på en skrå transportbåndsbygning. Fyrene holdt overet i pejling 119° leder gennem W.-ligste del af sejltrenden fra Masnedø Sund røde 3-kost til Masnedø NW.-Flak lystønde.

- 2.
- Position.*
- 54° 59' (44") N. 11° 53' (57") E.

*Detaller.* På anførte tidspunkt tændes ved Masnedø Sund en ny ledelyrlinie, Masnedø Sund ledelyrlinie, bagfyret opføres på ovennævnte plads og forfyret 406 m 293° fra bagfyret. Fyrene vil vise grønt, fast lys. Flammens højde: 22 m for bagfyret og 7 m for forfyret. Synsvidde: 10 sm. Forfyret er anbragt på Masnedø Sundbroens pille 3 og bagfyret på Øernes andelsselskabs silo.

Fyrene holdt overet i pejling 113° leder fra Masnedø NW.-Flak lystønde til NW.-ligste hjørne af Masnedøværkets kaj anlæg.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 225 og 226 (planen). Havnelods, side 228 (planen), 229 og 232. Fyrfort. Nr. 1534 a og b samt 1535 a og b.

(Fyr- og vagervæsenet, 20. Juni og 17. August 1953.)

**1450. Danmark. Smaalandsfarvandet. Masnedø NW. Lystønde udlagt.***Position.* 55° 00' 10") N. 11° 52' (07") E.*Detaller.* På ovennævnte plads er udlagt en rødmalet lystønde, Masnedø NW.-Flak lystønde, der viser hvidt et-blink hver 3<sup>s</sup>, blink 0,3<sup>s</sup>, mørke 2,7<sup>s</sup>.*Kort* Nr. 161, 140 og 187.*Publikationer.* Danske Lods III, side 225. Fyrfort. Nr. 1532. Søm.fort. side 81, Nr. 12 A.

(Fyr- og vagervæsenet, 20. Juni og 17. August 1953.)

**1451. Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkøbing. Fyr flyttet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1212 1953 udgår.*Ny position.* 54° 56' (18") N. 10° 42' (29") E.*Detaller.* Rudkøbing Havn S. bagfyret er flyttet c. 24 m nærmere forfyret i fyrliniens retning. Fyret og dagmærket er anbragt på W.-lige hjørne af en gulmalet silobygning.

Dagmærkerne er rødmaledede. I øvrigt uforandret.

*Kort* Nr. 172 og 170.*Publikationer.* Havnelods, side 286. Fyrfort. Nr. 1359 a.

(Rudkøbing havn, 12. August 1953.)

**1452. Danmark. Farvandet, Syd for Fyn. Rudkøbing. Oplysning om møller og vindmotor.***Positioner.* a) 54° 56' (06") N. 10° 42' (54") E.

b) 54° 55' (52") N. 10° 42' (13") E.

c) 54° 54',6 N. 10° 44',2 E.

*Detaller.* a) Vingerne på Rudkøbing Bymølle på ovennævnte plads a) er permanent fjernet.

b) Vindmotoren på ovennævnte plads b) er nedrevet.

c) Henninge mølle (Nymølle) på ovennævnte plads c) er nedbrændt og vil ikke blive genopført.

*Kort* Nr. 172, 170, 142, 140, 185 og 126.*Publikationer.* Danske Lods III, side 174.

(Rudkøbing havn, 12. August 1953.)

**1453. (P). Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg Sund. Sudemac. Ny fyr-linie oprettes.***Tidspunkt.* c. 15. September 1953 eller snarest derefter.*Positioner.* a) Bagfyr: 55° 03' 04" N. 10° 39' 20" E.

b) Forfyr: 55° 03' 06" N. 10° 39' 15" E.

*Detaller.* 1. På anførte tidspunkt tændes på ovennævnte plads a) et nyt fyr, Sudemac bagfyr, der vil vise grønt, fast lys. Flammens højde: 8 m. Synsvidde: c. 10 sm. 7 m høj, rød- og hvidmalet pæl.

2. På anførte tidspunkt tændes på ovennævnte plads b) et nyt fyr, Sudemac forfyr, der vil vise grønt, fast lys. Flammens højde: 5 m. Synsvidde: c. 9 sm. 5 m høj, rød- og hvidmalet pæl.

*Anm.* Fyrene leder overet i pejling 124°,5 fra Kristiansminde E. fyrlinie til Kristiansminde N. fyrlinie, og lyser kraftigt c. 3° på hver side af fyrlinien.*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 1312 A, a og b.

(Fyr- og vagervæsenet, 14. August 1953.)

**1454. Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.***Tidspunkt.* 13. September 1953 Kl. 0800—1800, 26. September 1953 Kl. 1400—1800 og 27. September 1953 Kl. 0800—1800.*Position,* c. 55° 10',7 N. 9° 39',0 E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser på skydeterrænet ved Halk. Under skydningen vil der på den i skydeterrænet værende signalmast være hejst en kurveballon fra 1 time før skydningens begyndelse til dens afslutning.

Under skydningen er det forbudt at besejle farvandet inden for linien: Halk Hoved—Schønheyder Banke—Holst Banke—Barsø.

(Søværnskommandoens meldecentral, 12. August 1953.)

**III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.****1455. Danmark. Kattegat. Raageleje. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 7., 11. og 16. September 1953, hver dag Kl. 0930—1130 og 1300—1500.*Position.* Raageleje: c. 56° 06',0 N. 12° 09',7 E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydestandpladsen c. 1500 m SW. for Raageleje. Fareområdet over søen begrænses af kystlinien og en cirkellinie med centrum i skydestandpladsen og med radius 6 sm.

(Søværnskommandoens meldecentral, 18. August 1953.)

**1456. Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Oplysning om dybde.***Tidligere E. f. S.* Nr. 28/1242 1953 udgår.*Position.* c. 55° 56' N. 11° 50' E.*Detaller.* Den 13. August 1953 var dybden i den gravede rende over Lynæs Sand ikke under 7,2 m.

(Hundested lodseri, 13. August 1953.)

**1457. Danmark. Isefjord. Jægerspris. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 29. August—30. September 1953. Daglig skydetid: Kl. 0900—1500 med følgende afvigelser: 14. September tillige Kl. 2000—2300, 17., 21. og 23. September tillige Kl. 1900—2300.

*Position.* Krøblingebakke: c. 55° 52',7 N. 11° 57',2 E.

*Detaller.* Isefjord afspærres under skydningen således:

Fra Hornsherred kyst og stik E. for Alholm S.-spids—S.-spidsen af Alholm, herfra stik W. til 1,8 km fra Alholm S.-spids, herfra c. 3,3 km til et punkt c. 9,8 km W. for Louiseholm, herfra stik S. c. 2,7 km, og herfra til kysten c. 1200 m W. for Hulevanggård.

Under skydning er der hejst kugler eller spunsflag på Krøblingebakke og på andre punkter i skydeterrænet.

Under mærkeskydning vil der være tændt en projektør ved skytsets stilling med lyskeglen rettet skråt opad i skudretningen. Når projektøren slukkes, hæves spærringen af farvandet uanset de ovenfor nævnte klokkeslæt.

(Søværnskommandoens meldecentral, 17. August 1953.)

**1458. Danmark. Kattegat. Tangen SW. Randers Fjord S. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 1. og 2. September 1953, hver dag Kl. 1400—1600.

*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* På skydeterrænet ved Hevring afholdes i ovennævnte tidsrum skydeøvelser med kanoner.

Når der skydes, er det forbundet med livsfare og forbudt at færdes eller opholde sig inden for søområdet, der begrænses

mod S. af kysten fra Vindingsminde (c. 56° 31',4 N. 10° 26',5 E.) til 56° 31',7 N. 10° 37' E.,

mod E. af en linie fra sidstnævnte punkt til 56° 36',8 N. 10° 37' E.,

mod N. af en linie fra sidstnævnte punkt til 56° 36',8 N. 10° 25',3 E. og

mod W. af en linie fra sidstnævnte punkt til Estruplund kirke.

Når skydeområdet over søen er spærret for sejlads, er der hejst

1) ved Udbyhøj fyr på c. 56° 35',4 N. 10° 19',4 E. og

2) ved Gerrild fyr på c. 56° 31',7 N. 10° 50',0 E.: Et rødt flag med hvid spuns samt 1 sort kugle.

3) På kommandotårnet E. for Hevring by og

4) på observationstårnet ved kysten: Et rødt flag med hvid spuns.

5) På signalmasten i skydeterrænets NW.-lige hjørne: En hvid kugle med rødt bælte.

(Søværnskommandoens meldecentral, 12. August 1953.)

**1459. Danmark. Limfjorden. Oddesundbroen. Reparationsarbejder udført. Sejlads-hindring fjernet.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 4/280, 20/961 og 25/1160 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 35' N. 8° 34' E.

*Detaller.* De i ovennævnte tidligere E. f. S. anførte reparationsarbejder er udført, ligesom sejladshindringen E. for Grisetaodde er fjernet.

(Ministeriet for offentlige arbejder, 6. August 1953.)

**1460. Danmark. Skagerrak. Hirtshals fyr. Oplysning om fyrbygnings farve.**

*Position.* 57° 35' 06" N. 9° 56' 45" E.

*Detaller.* Hirtshals fyr er nu gulmalet.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 36. Fyrfort. Nr. 119.

(Fyr- og vagervæsenet, 18. August 1953.)



#### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

1461. (P). Nordsøen. Hvide Sande WSW. Vraglystønde inddrages.

*Tidspunkt.* 24. August 1953 eller snarest derefter.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1219 1953.

*Position.* c. 55° 50',4 N. 7° 32',7 E.

*Detaller.* Vraglystønden, der er udlagt NE. for vraget af *Sierra Cordoba*, vil på anførte tidspunkt blive inddraget.

*Anm.* Vragvageren, der er udlagt NE. for vraget, forbliver udlagt.

(Fyr- og vagervæsenet, 15. August 1953.)

1462. Danmark. Ringebjerge—Blaavandshuk. Skydeøvelser. Advarsel.

*Tidspunkt.* 1.—3. September 1953, hver dag Kl. 0900—1800, den 2. September desuden Kl. 2100—2400.

*Positioner.* Ringebjerge båke: c. 55° 37' N. 8° 07' E.

Blaavandshuk fyr: c. 55° 33' N. 8° 05' E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydepladsen på 55° 34' 00" N. 8° 06' 15" E. Under skydningerne strækker fareområdet over søen sig indtil 2,7 sm ud fra kysten imellem Ringebjerge båke og Blaavandshuk fyr.

Skibe advares mod at besejle fareområdet i skydetiden.

(Søværnskommandoens meldecentral, 13. August 1953.)

1463. England E.-kyst. Humber Floden. Thorngumbald Clough—Hull red. Lystønder flyttet.

*Positioner.* a) Paull kirke: c. 53° 42' 55" N. 0° 13' 25" W.

b) Vandtårn: c. 53° 44' 30" N. 0° 16' 10" W.

*Detaller.* 1. 19 A lystønde er flyttet c. 107 m mod S. og ligger nu c. 978 m 279° fra Paull kirke.

2. Anson No. 20 lystønde er flyttet c. 244 m mod SE. og ligger nu c. 1280 m 164° fra vandtårnet på ovennævnte plads b).

3. Hebbles Nr. 21 lystønde er flyttet c. 122 m mod SE. og ligger nu c. 853 m 161° fra vandtårnet på ovennævnte plads b).

*Kort* Nr. 91.

(N. t. M. Nr. 1881. London 1953.)

#### V. Kanalen, W.-kyst af England, Skotland, Orkney Øerne, Shetlands Øerne samt Irland.

1464. (T). England. Kanalen. Bjærgningsarbejder.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 32/1383 1953 udgår.

*Position.* 49° 57' 00" N. 3° 53' 20" W.

*Detaller.* 6 gulmalede fortoøjningstønder uden fyrbelysning er udlagt ved ovennævnte plads, hvor der udføres bjærgningsarbejder. Under bjærgningsarbejdet anvendes dykker, og der vil blive udført sprængninger. Bjærgningsskibet fører signaler som et kabelskib. Skibe anmodes om at holde godt klar af området.

(Naveam Nr. 4655. London 1953.)

#### XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.

1465. (T). Polen. Swinemünde E. ruten. Afmærkning forandret.

*Tidligere E. f. S.* Rutemeddelelse Nr. 592.

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detailler.* Det rapporteres at afmærkningen i *Swinemünde E.* ruten er forandret, som nedenfor anført:

- a) På  $54^{\circ} 25' 25''$  N.  $15^{\circ} 24' 05''$  E. er udlagt en rød- og hvidmalet lystønde, der er mærket 1, og som viser hvidt gruppe-blink hver  $18^s$ .
- b) På  $54^{\circ} 15' 49''$  N.  $15^{\circ} 05' 17''$  E. er udlagt en rød- og hvidmalet lystønde, der er mærket 2, og som viser hvidt et-blink hver  $10^s$ .
- c) På  $54^{\circ} 10' 13''$  N.  $14^{\circ} 47' 01''$  E. er udlagt en rød- og hvidmalet lystønde, der er mærket 3, og som viser hvidt et-blink hver  $8^s$ .
- d) På  $54^{\circ} 08' 03''$  N.  $14^{\circ} 40' 09''$  E. er udlagt en rød- og hvidmalet lystønde, der er mærket 4, og som viser hvidt et-blink hver  $5^s$ .
- e) På  $54^{\circ} 06' 33''$  N.  $14^{\circ} 35' 24''$  E. er udlagt en rød- og hvidmalet lystønde, der er mærket 5, og som viser hvidt et-blink hver  $5^s$ .
- f) På  $54^{\circ} 04' 40''$  N.  $14^{\circ} 29' 30''$  E. er udlagt en rød- og hvidmalet lystønde, der er mærket 6, og som viser hvidt et-blink hver  $5^s$ .
- g) På  $54^{\circ} 02' 49''$  N.  $14^{\circ} 23' 45''$  E. er udlagt en rød- og hvidmalet lystønde, der er mærket 7, og som viser hvidt et-blink hver  $5^s$ .
- h) På  $54^{\circ} 00' 54''$  N.  $14^{\circ} 17' 39''$  E. er udlagt en rødmalet lystønde, der er mærket 8, og som viser hvidt et-blink hver  $9^s$ .

(N. f. S. Nr. 32/2775. Hamburg 1953.)

**1466. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.**

*Tidspunkt.* 17. August 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 33/1429 1953 udgår.

*Position.* Se *NEMEDRI*.

*Detailler.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af *NEMEDRI*-ruter i Nordsøen:

*Humber—Elbe Route.*

*P. 12* fyrskib viser midlertidigt hvidt lys med gruppe-formørkølses, to-formørkølses hver  $15^s$ .

(Naveam Nr. 4660. London 1953.)

(Rutemeddelelse Nr. 521 udgår).

## Danzig og Gdynia.

I. Ruten er afmærket, som anført.

Pkt. 1—3 angiver rutens N.-lige begrænsning.

Pkt. 3—5 angiver rutens midterlinie.

Rutens bredde: *HL* 1 lystønde—*GD* lys- og fløjtetønde: 1 sm.*GD* lys- og fløjtetønde—*A* lys- og klokketønde: 0,6 sm.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Målet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.	
	N. Br.	E. Lgd.						
1	54° 34',7	18° 51',8	Lys-ogftd. m. S.-topbet.	r. og hv.	<i>HL</i> 1	Hvidt et-blk. hver 2,7 <sup>s</sup> .	} Rutens N.-side.	
2	54° 34',7	18° 47',5	Lystd. m. S.-topbet.	r. og hv.	<i>HL</i> 2	Hvidt et-blk. hver 3 <sup>s</sup> .		
Herfra styres kurs 246°,5 S. om følgende 3 mellem- punkter, der er udlagt N. for rutens midterlinie med en ind- byrdes afstand af 1,5 sm:								
	54° 34',0	18° 43',3	Spirtd. m. trekant m. opadv. spids.	Sort og hv. tern.	<i>a</i>			
	54° 33',3	18° 41',0	Spirtd. m. trekant m. opadv. spids.	Sort og hv. tern.	<i>b</i>			
	54° 32',6	18° 38',7	Spirtd. m. trekant m. opadv. spids.	Sort og hv. tern.	<i>c</i>			
3	54° 32',0	18° 36',4	Lys- og ftd. m. trekant m. opadv. spids.	s. og hv.	<i>GD</i>	Rødt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> .		Her afventes lods for Gdynia.
Herfra til Gdynia havn eller videre i Neufahrwasser (ydre) ledefyrlinie (162°), E. om følgende 5 mellempunkter, der er ud- lagt tæt W. for ruten:								
	54° 31',1	18° 36',8	Lystd. (stumptd.) m. trekant m. opadv. spids.	sort	<i>d</i>	Hvidt et-blk. hver 2,5 s.		
	54° 30',2	18° 37',3	Spirtd.	sort	<i>e</i>			
	54° 29',1	18° 37',8	Spirtd.	sort	<i>f</i>			
	54° 28',2	18° 38',4	Spirtd.	sort	<i>g</i>			
	54° 27',3	18° 38',9	Spirtd.	sort	<i>h</i>			

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
4	54° 26',4	18° 39',6	Lys- og ftd. m. kryds-tbt.	r. og hv. lodr. str.	NP	Rødt et-blk. hver 3 s.	Der kan ankres E. eller W. for lystd. NP for afventning af lods. Se Afsnit III.
5	54° 25',5	18° 39',1	Lys- og klttd. m. trekant m. opadv. spids.	sort	A	Hvidt et-blk. hver 3 s.	Herfra i Brzezno (Brösen) ledefyrlinie (196°) til: Herfra i Westerplatte ledefyrlinie (147°,5) til Danzig havneindsejling.

## II. Vrag og andre skibsfartshindringer i rutens nærhed:

Mellem punkterne	Position		Hindringens art vragets navn	Afmærkning	Afstand og retning fra rutens midterlinie bemærkninger
	N. Br.	E. Lgd.			
2—3	54° 32',6	18° 36',9	Vrag.	Vgl.- og klttd. S.-tbt. gr. et-blk. 3 s.	0,5 sm — N.
2—3	54° 32',7	18° 36',7	Sejlskib <i>Ebba</i> . m. o. v.		0,6 sm — N.

## III. Ankerpladser.

## a) Skibe med en dybgang af over 8 m:

Et område inden for en cirkellinie med centrum i pladsen 54° 26' 18" N. 18° 39' 38" E. og med radius 600 m.

## b) Skibe med en dybgang af under 8 m:

Et område, der begrænses af en linie gennem nedennævnte positioner:

1. 54° 26' 18" N. 18° 39' 36" E.
2. 54° 26' 18" N. 18° 39' 43" E.
3. 54° 25' 42" N. 18° 38' 43" E.
4. 54° 25' 42" N. 18° 39' 18" E.

Kort Nr. 200.

(Bilag til N. f. S. Nr. 32. Hamburg 1953.)

## Kolberg.

I. Rutens midterlinie gaar gennem punkterne 1, 2 og 3.

Der er lodstvang fra pkt. 3 (Kol 3).

Højeste tilladte dybgang er 4,5 m.

Rutens bredde: c. 550 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 19',5	15° 32',1	Lys- og klttd.	r.- og hv.-str.	Kol 1	Hvidt hurtigblk., 40 blk. hvert 1 <sup>m</sup> .	
2	54° 16',2	15° 32',1	Spirtd.	r.- og hv.-str.	Kol 2		
3	54° 12',4	15° 32',1	Lystd.	r.- og hv.-str.	Kol 3	Hvidt et-blk. hver 3 <sup>s</sup> .	Afvent havnelodsen her.
Herfra styres 143°,5 (i mærket: »St. Nicolaus kirke overet med E.-lige havnefyr») til Kolberg havn.							

### II. Afmærkede vrage i rutens nærhed:

Mellem punkterne	Position		Hindringens art vragets navn	Afmærkning	Afstand og retning fra rutens midterlinie bemærkninger
	N. Br.	E. Lgd.			
2—3	54° 12',6	15° 31',7	Vrag. Dybde o. vg. 5 m.	Vglt. E.-tbt. gr. et blk. hver 2 <sup>s</sup> .	Tæt W. for ruten. Der skal holdes c. 150 m E. om vgl.

Kort Nr. 180.

## Swinemünde W.

I. Ruten går fra pkt. 4 i ruten *Sassnitz N.* til pkt. 8 i ruten *Swinemünde E.*  
 Rutens midterlinie går gennem nedennævnte punkter 1—6.  
 Ruten må kun benyttes af skibe med største dybgående 7,92 m (26 feet).  
 Rutens bredde: 370 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mær- ket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 31',9	13° 46',2	Lys- og ftd. m. 2 røde balloner.	r.	<i>Sass- nitz</i> 5	Hvidt et-blk. hver 10 <sup>s.</sup> .	Tilslutningspunkt til ruterne <i>Sass- nitz N.</i> og <i>Sass- nitz E.</i>
	54° 23',1	13° 55',2	Lys- og klttd.	r.- og hv.- tern.	4 c	Hvidt et-blk. hver 4 <sup>s.</sup> .	
2	54° 14',1	14° 04',2	Lys- og klttd. m. 2 ballo- ner.	r.- og hv.- tern.	4	Hvidt lys med en- fmk. hver 6 <sup>s.</sup> .	Tilslutningspunkt for ruten <i>Stral- sund E.</i>
3	54° 10',9	14° 05',4	Lys- og klttd. m. 1 ballon.	r.- og hv.- tern.	3	Hvidt et-blk. hver 10 <sup>s.</sup> .	
4	54° 07',6	14° 11',1	Lysspirtd. m. 1 ballon.	r.- og hv.- tern.	2	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s.</sup> .	
5	54° 04',0	14° 15',0	Lysspirtd.	r.- og hv.- tern.	1 a	Hvidt et-blk. hver 3 <sup>s.</sup> .	
6	54° 00',9	14° 17',6	Lystd. m. 1. ballon.	r.	8	Hvidt et-blk. hver 9 <sup>s.</sup> .	Der skal styres W. om lystønden. Tilslutningspunkt til ruten <i>Swine- münde E.</i>
Herfra følges ruten <i>Swinemünde E.</i> (Se denne).							

(Fortsættes næste side).

## II. Afmærkede vrage i rutens nærhed:

Mellem punkterne	Position		Hindringens art vragets navn	Afmærket	Afstand og retning fra rutens midterlinie bemærkninger
	N. Br.	E. Lgd.			
1—2	54° 22',9	13° 52',9	Vrag.	Vgv. E.-tbt. E. f. vg.	1,3 sm—W.
3—4	54° 10',2	14° 07',1	<i>Flora.</i> (3 m/skon- nert). m. o. v.	Vgl.- og kld. W.- tbt. gr. en-fmk. hver 5 <sup>s</sup> .	0,2 sm—E.
3—4	54° 09',7	14° 08',1	Vrag.	Vgl.- og kld. W.- tbt. gr. en-fmk. hver 3 <sup>s</sup> .	0,3 sm—E.
4—5	54° 06',8	14° 11',2	<i>Oslo.</i>	Vgl.- og kld. N.- tbt. N. f. vg. gr. to-blk. hver 16 <sup>s</sup> .	0,4 sm—W.
5—6	54° 02',1	14° 16',1	Vrag.	Vgl. E.-tbt. E. f. vg. gr. et- blk. hver 16 <sup>s</sup> .	0.
Ved pkt. 6	54° 00',8	14° 17',9	Vrag.	Vgl. N.-tbt. N. f. vg. gr. et- blk. hver 4,5 <sup>s</sup> .	0,2 sm—E.

Kort Nr. 201 og 188.

(Rutemeddelelse Nr. 597 udgår).

## Sassnitz N.

I. Ruten gaar fra punkt 1 (i frit farvand) til Sassnitz havn gennem nedennævnte punkter, der er afmærket, som angivet.

Ruten er ikke minestrøget. Skibene bør holde sig nær midterlinien. Største tilladte dybgaende fra pkt. 4—Sassnitz havn: 4,4 m (14½ feet).

Der er lodstvang i ruten.

Rutens bredde: Fra pkt. 4—pkt. 5: 370 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 50',8	13° 51',6	Ikke afm.				
2	54° 45',6	13° 34',0	Lys- fløjte- og klt. m. 1 ballon.	sort	7	Hvidt et-blk. hver 4,5 <sup>s</sup> .	Tilslutning til ruten <i>Rügen N.</i> og <i>Sassnitz NW.</i> andvning.
3	54° 39',4	13° 39',4	Lys- og ftd.	r.- og hv.- tern.	6	Hvidt gp.-blk., to blk. hver 13 <sup>s</sup> .	
4	54° 31',9	13° 46',2	Lys- og ftd. m. 2 røde balloner.	r.	5 <i>Sassnitz</i>	Hvidt et-blk. hver 10 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt for ruten <i>Swinemünde W.</i> og ruten <i>Sassnitz E.</i>
5	54° 30',3	13° 38',9	Ikke afm. Herfra styres mod lys- og klokketønde Nr. 1 (54° 29' 14" N. 13° 38' 16" E., hvidt lys med gp.-fmk., to-fmk. hver 12 <sup>s</sup> .) og S. om E.-molehovedet ind i Sassnitz havn.				

Kort Nr. 201 og 188.



(Rutemeddelelse Nr. 538 og  
rettelsesblad Nr. 246 udgår).

## Sassnitz E.

- I. Ruten gaar fra punkt 1 (i frit farvand) til ruten *Sassnitz N.* Dens midterlinie gaar gennem nedennævnte punkter.  
Største tilladte dybgaende fra pkt. 3—Sassnitz havn: 4,4 m (14½ feet).  
Rutens bredde: 925 m (0,5 sm).

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 36',9	14° 01',1	Lysspirtd. m. 1 ballon.	r.	4	Hvidt et-blk. hver 4,5 <sup>s.</sup>	Tilslutningspunkt for ruten <i>Sass-</i> <i>nitz N.</i> og ruten <i>Swinemünde W.</i>
2	54° 34',4	13° 53',6	Lysspirtd.	r.	4 a	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s.</sup>	
3	54° 31',9	13° 46',2	Lys- og ftd. m. 2 røde balloner.	r.	5 <i>Sass-</i> <i>nitz</i>	Hvidt et-blk. hver 10 <sup>s.</sup>	
Herfra følges ruten <i>Sassnitz N.</i> (Se denne).							

Kort Nr. 188 og 201.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART

## HEMPALIN

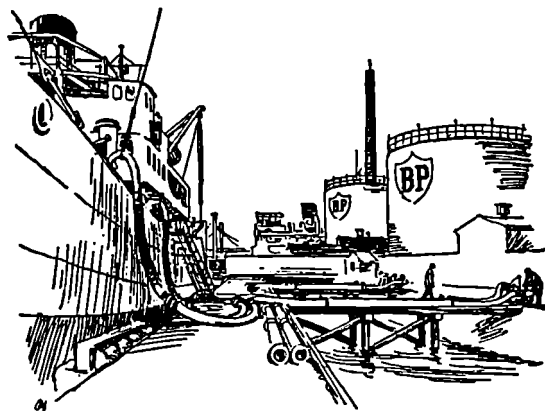
*Syntetisk  
emalle*

Er den ideelle syntetiske  
skibsfarve til såvel inden-  
som udenbords brug, fordi:

1. Den er let at arbejde med  
— lige god til sprøjte, pensel og malerulle.
2. Den er hurtigttørrende.
3. Den er slidstærk.
4. Den giver en smuk  
»finish«.



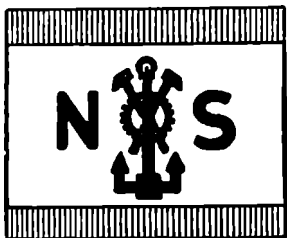
HEMPEL'S SKIBSFARVER — siden 1915 —



TEKNIKKENS TRO TJENER

**BENZIN - PETROLEUM  
BRÆNDELSOLIE**

**BP OLIE-KOMPAGNIET A/S**  
(DET FORENEDE OLIE KOMPAGNI A/S)



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK

NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3

Kapacitet: Skibe indtil 530 ft.

Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.

Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

## Dansk Stevedore Forenings Medlemmer

By:		Telegramadresse:
Aarhus	Aarhus Stevedore Compagni Direktør L. Mikkelsen Foreningens Formand	Laboré
Randers	S. Christoffersen & Co. Stevedore M. Jensen	
København	Næstformand og Kasserer Hans Brandt Medlem af Bestyrelsen	
Aalborg	Stevedorekompagniet	Dispatch
Aarhus	Hassing & Drescher	
Esbjerg	Stevedore-Kompagniet A/S	Stevedore
Frederikshavn	Einar Sørensen	
Horsens	Søren Andersen	Stevedoring
Kalundborg	Jørgen Schultz	Schultz
Korsør	Arbejdsgivernes Stevedore-Kontor	
Kastrup	Søren Olesen	
København	Holger Jørgensen	Oldstevedore
—	Skjold Andersen	
—	Julius Nielsen's Stevedore- forretning A/S	
—	Flakholm Stevedore Co. A/S	
Løngtor	Chr. S. Odgaard & Co.	
Nakskov	Halfdan Rasmussen	Andrea
Nyborg	Henrik Baaballe	Baaballe
N. Sundby	Henry Petersen	
Odense	Simonsen og Møller	
Svendborg	C. E. Jensen	
Vejle	Vejle Stevedoreforretning v. Kaptajn Thygesen	



## Medlemsliste

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Aabenraa Rederi A/S, Aabenraa.      | Rhederi M. Jebsen A/S, Aabenraa.          |
| D/S »Activ«, København.             | Albert Jensen A/S.                        |
| D/S af 1912.                        | D/S »Jutlandia«.                          |
| Chr. Andersen.                      | Rederi A/S Kongssund.                     |
| D/S »Baltic«.                       | Rederi A/S Kosmos, Aarhus.                |
| A. H. Basse, Rederi A/S.            | J. Lauritzen.                             |
| Chr. Borg.                          | A/S »Motortramp«, Stensved.               |
| D/S Bothnia.                        | D/S »Myren«.                              |
| D/S paa Bornholm af 1866, Rønne.    | A. P. Møller.                             |
| C. Clausen.                         | A. P. Møller, Tank & Liniebaade.          |
| D/S »Dania«.                        | D/S »Nautic«.                             |
| Danish American Gulf Oil Transport  | D/S »Norden«.                             |
| Co. A/S.                            | D/S »Orient«.                             |
| D/S »Dannebrog«.                    | D/S »Orion«.                              |
| Dansk Esso A/S.                     | D/S »Pacific«.                            |
| A/S Det Danske Kulkompagni.         | D/S »Phønix«, Esbjerg.                    |
| Rederi A/S Dantank.                 | D/S »Progress«.                           |
| D/S »Draco«.                        | A/S Det Store Nordiske Telegraf-Selskab.  |
| A/S De Danske Sukkerfabrikker.      | D/S Svendborg A/S.                        |
| Det Dansk-Franske Dampskibsselskab. | Hans Svenningsen.                         |
| Det Dansk-Norske Dampskibsselskab.  | A/S Em. Z. Svitzers Bjergnings-Entreprise |
| I/S D.F.B. & A/S Em. Z. Svitzers    | A. E. Sørensen, Svendborg.                |
| Bjergnings-Entreprise.              | A/S Tankskibsrederiet.                    |
| D/S »D. F. K.« A/S.                 | A/S Jens Toft.                            |
| Det Forenede Bugseriselskab A/S.    | D/S »Torm«.                               |
| Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S. | D/S »Vendila«.                            |
| D/S »Hafnia«.                       | Vestjysk Dampskibsselskab A/S.            |
| D/S »Heimdall«.                     | A/S Det Østasiatiske Kompagni.            |
| D/S »Hetland«.                      |   |

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 34

FREDAG DEN 28. AUGUST 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### FRAGTRATETALLET

Med fragtraterne i året 1949 som basis (sat lig 100) er fragtratetallet, der belyser bevægelserne i de danske fragtrater for prompte lastning inden for trampfarten, dog med undtagelse af tankskibsfarten, beregnet til 117 for juli 1953. I juni måned var tallet 119.

Fragtraterne har i juli måned i det store og hele kun vist mindre forskydninger, overvejende i nedadgående retning.

Det nye engelske fragtindex, udarbejdet af Chamber of Shipping med 1952 som basis, viser et fragtratetal på 75,8 for trampfarten og 57,4 for tidsbefragtning for juli måned. For juni måned var tallene henholdsvis 73,8 og 61,6, medens de i juli 1952 var 73,5 og 85,2.

Det nye index er meget mere detaljeret end det tidligere og viser følgende forskydninger i trampfartens fragtratetal fra juni til juli i år: kul 72,8 til 75,8, korn 73,1 til 75,8, sukker 79,5 til 79,6, malm 71,4 til 74,5, gødning 80,0 til 91,5, træ 74,1 til 71,3 og esparogræs 62,6 til 62,5.

### m.s. GERT STÆRKE

Den 18. august afleveredes fra H. C. Christensens Staalskibsværft i Marstal m.s. *Gert Stærke*, 435 tons d.w., til rederiet Robert Stærke Kristensen, Ommel. Skibet, der er bygget til Bureau Veritas højeste klasse og til dansk lovs fordringer, har følgende dimensioner: Længde p.p. 39.31 m., bredde på spant 7.5 m. og dybde til hoveddæk 3.35 m. *Gert Stærke* er bygget af stål og har et gennemgående dæk, åben bak, fremfaldende stævn og krydserhæk; det har to luger, der betjenes af to 2-tonns bomme. Hovedmaskineriet består af en 6-cyl., 4-takts direkte omstyrbar Vølund dieselmotor på 420/450 ehk. ved 375 omdr./min.

### s.s. ELSE BASSE BRÆNDT

Rederiaktieselskabet A. H. Basse's *Else Basse*, 2.500 tons d.w., blev den 19. august udsat for en voldsom brand 15 sømil ud for Kap Anguille på New Foundland. *Else Basse* var på vej fra Ivigtut til Philadelphia med en ladning kryolit, da ilden udbrød, og efter i nogle timer at have forsøgt at bekæmpe ilden måtte mandskabet gå i bådene. Den 24 mand store besætning samt en kvindelig passager er alle blevet bragt velbeholdent i land af den engelske damper *Corner Brook*, og skibet er slæbt ind i St. George Bay, hvor det skal nærmere undersøges.

Ilden opstod i maskinrummet og bredte sig herfra hurtigt til mellemdækket. En overgang så det ud til, at oliebeholdningen skulle eksplodere.

*Else Basse*, der er bygget ved Nylands Verksted i Oslo i 1938, fik i 1950 installeret oliefyr.

### OLIEPLAGEN

Den nordiske Olieskadekomité, der fornylig har været samlet i Stockholm, arbejder for afslutning af en nordisk overenskomst, indtil der er truffet en international ordning.

Sammen med de interesserede søfartsorganisationer og repræsentanter for petroleumindustrien samt visse myndigheder har de svenske, danske, norske og finske komitémedlemmer forelagt forslag angå-

ende en række forholdsregler. Bl. a. foreslås det at oprette en zone, inden for hvilken al olieudtømning skal være forbudt, bortset fra visse særlige tilfælde. Zonen skal indbefatte Østersøen og Kattegat med tilstødende områder i Nordsøen samt Atlanterhavet ud for Norges kyst inden for visse grænser.

Der er blevet fremsat en række tekniske forslag, på grundlag af hvilke skibene skal kunne medtage spildeolien til deres bestemmelsehavne og aflevere den der, så den kan benyttes til udvinding af ren olie.

### NORDISK SKIBSREDERFORENING

Nordisk Skibsrederforening har nu udsendt beretning for året 1952. Det fremgår heraf, at den indmeldte tonnage i 1952 forøgedes med 325.128 br.t., hvorefter den ved årets udgang udgjorde 6.405.769 br. reg. t. fordelt på 1348 skibe. Heraf var 4.902.673 br. t. norsk, 1.422.027 br. t. svensk, 72.479 br. t. finsk og 8.589 br. t. dansk. Pr. 1. juli 1953 var tonnagen blevet forøget med yderligere 357.328 br. t. fordelt på 38 skibe, således at den samlede tonnage da udgjorde 6.763.097 br. t. fordelt på 1386 skibe.

Foreningen havde ved udgangen af 1951 ca. 2500 sager. I 1952 tilkom ca. 725 sager, og ved udgangen af 1952 var der ca. 2000 sager til behandling. Der blev i 1952 inkasseret kr. 8.067.467,90, medens det beløb, som ved foreningens indgriben blev reddet for medlemmerne, udgjorde kr. 2.381.289,72.

Der har været en lang række sager om tidscerteparti-, demurrage- og dispatch spørgsmål, ligesom foreningen stadig har mange sager vedrørende Northraship-opgøret. Den første af de i sidste årsberetning omtalte sager om annullering af certepartier ved Koreakrigens udbrud, der fornylig var til voldgiftsbehandling i London, blev forliget på gunstige betingelser for rederiet.

Foreningen har i den senere tid arbejdet meget med de såkaldte glideskala-sager mod svenske skibsværfter. Norske og svenske redere har klaget over værfternes pristillæg for nybygninger, som man ikke finder hjemmel for i kontrakterne. Disse sager er fremdeles til behandling, og der er muligvis håb om at komme til en ordning uden voldgiftsbehandling. I denne forbindelse omtales den dom, som fornylig gik imod et svenske rederi, men på grund af specielle faktiske forhold i denne sag mener foreningen, at dommen næppe får synderlig betydning for afgørelsen af de sager, foreningen behandler.

### BURMEISTER & WAIN

Sidste uge afholdt Burmeister & Wain licenshaver-smøde med deltagelse af omkring 150 fremtrædende ledere og fagfolk fra førende skibsværfter, maskinfabriker og lignende virksomheder i hele verden. På mødet drøftedes en række skibsfartstekniske spørgsmål, bl. a. det nye turbocharge-system, som B. & W. som det første værft har formået at bringe på markedet i en praktisk anvendelig form. Mødets deltagere blev også præsenteret for en ny maskine »Type 526-MT-40«, en 4-takts motor med højtryks-turbocharge.

Burmeister & Wain afholder hvert 2. år møder af denne art, hvor repræsentanter for virksomhedens licenshavere underrettes om de nyeste tekniske fremskridt.

## SPAREKASSEORDNING FOR SØFOLK

Indenlandsk Sømandsmission agter at udvide den i København i nogen tid praktiserede sparekasseordning for søfolk til også at omfatte en række af provinsens havnebyer som f. eks. Aarhus, Aalborg og Frederikshavn. Ordningen går ud på, at bestyrelsen for et sømandshjem, efter nærmere aftale med et lokalt pengeinstitut, skal kunne modtage sparebeløb til indsættelse i dette pengeinstitut eller udbetale konto-tilgodehavender, således at søfolkene i fremtiden bliver uafhængige af de officielle lukketider. Ordningen indebærer også den fordel, at sømændene opnår en lidt højere rente end den alm. indlænsrente. Indenlandsk Sømandsmission opbevarer og hjemsendte allerede sidste år omtrent 1 mill. kroner for danske søfolk.

## SKIBSKØB

Rederiaktieselskabet *Atalanta*, København, har overtaget motortankskibet *Atalanta* fra Rederi A/B Dalen, Göteborg. *Atalanta*, der er på 14.640 tons d.w., er bygget af Eriksbergs mek. Verkstads A/B, Göteborg, i 1930.

## SØFARTENS BIBLIOTEK

Søfartens bibliotek har udsendt sin årsberetning for regnskabsåret april 1952 til marts 1953. Det fremgår heraf, at der i bidrag fra stat, amter og kommuner samt private er indgået ialt kr. 96.241,73, og at udgifterne har beløbet sig til kr. 98.667,86, hvoraf 32.994,58 er benyttet til indkøb af nye bøger. Der er således et driftunderskud på kr. 2.426,13.

Handelsskibene har i det forløbne år foretaget 342 bytninger af skibsbiblioteker direkte med hovedbiblioteket, og der er indgået meddelelse om 534 bytninger mellem skibene indbyrdes. Nettoindsendelsen af skibsbiblioteker er steget fra 309 til 313, medens udlånstallet ombord i skibene ligger lidt lavere end sidste år, idet usædvanlig mange skibe i år ikke har hjemsendt bogkortene. De samlede udlån fordeler sig således: Skønlitteratur 72.920 bind eller 78,9 pct., oplysende litteratur 19.549 bind eller 21,1 pct. Lige siden stiftelsen har biblioteket også udlånt bøger til søværnets skibe, institutioner samt forter.

Der er i årets løb tilgået biblioteket 2.915 bøger, medens 1.758 bøger er forlist og kasseret på grund af slid, således at nettotilvæksten er 1.257 bøger. Pr. 31. marts udgjorde bogbestanden 42.610 bind, fordelt med 29.134 i den vandrende del, 6.166 i den faste del, 6.817 i studiesamlingen, 80 i studiebogkasserne og 413 håndbøger.

Underholdningsaftenerne, som Søfartens Bibliotek og Søfartsklubben arrangerer i fællesskab i Søfartsklubbens lokaler, fortsattes i den forløbne vinter og samlede ialt ca. 700 søfarende. Aftenerne afholdes som regel hveranden og fjerde fredag i månederne oktober til marts incl. og ledes af Søfartsklubbens servicemand Børge Mikkelsen. Fællessangen blev også i år ledet af kommunelærer Find Henriksen og akkompagneret af pianisten Per Andersen. Der har været foredrag af kaptajn John Foltmann fra S.A.S., fuldmægtig G. Honnens de Lichtenberg, Børge Mikkelsen, skoleinspektør Svend Aage Olsen og kommunelærer Poul V. Perck. S.A.S., den amerikanske ambassade og det canadiske gesandtskab har stillet film til rådighed gratis, medens Handelsflådens Velfærdsråd udlånte fremvisningsapparatet samt operatør. Omkostningerne ved disse underholdningsaftener betales af Dansk Dampskibsrederiforening.

Ved bestyrelsesvalget i marts 1953 blev kaptajn H. L. Rosfeldt valgt som repræsentant for Københavns Skipperforening og Den alm. danske Skibsførerforening i stedet for kaptajn J. Kastrup Olsen. Søværnets interesser varetages af kommandørkaptajn H. F. Kiær. På bestyrelsesmødet den 18. juni

valgtes maskinmester H. P. Larsen til næstformand i Søfartens Bibliotek. Skibsreder Knud Lauritzen er formand for bestyrelsen.

## INTERNATIONAL SKIBSUDSTILLING

## I ITALIEN

Mostra d'Oltremare e del Lavoro Italiano nel Mondo vil i tiden mellem maj og oktober 1954 afholde en international skibsfartsudstilling i Italien. Abningen af udstillingen finder sted den 15. maj, og den italienske søfartsminister er dens protektor.

Udstillingen, der er godkendt af »Bureau International des Expositions«, Paris, vil omfatte mange sider af søfartsnæringen, såvel den historiske som den tekniske og økonomiske, og internationale såvel private som offentlige institutioner har anmeldt deltagelse i udstillingen. Besøgende vil få adgang til 24 stande omfattende verdens vigtigste søfartsveje, søfartens tekniske og økonomiske organisationer, skibskonstruktioner, fiskeri i alle dets afskygninger og sport til søs m. m.

## U.S.A. TILBAGELEVERER TYSKE SKIBE

U.S.A. har den 20. august iflg. overenskomst tilbageleveret Vesttyskland 382 skibe, som det overtog efter den anden verdenskrig. Leveringen omfatter fiskeskiibe, bugserbåde, lægtre, flydedokke og pontoner samt motorbåde og dampmaskiner.

## GRIPSHOLM UNDER TYSK FLAG

Svenska Amerika Linien meddeler, at det har til hensigt at overføre m.s. *Gripsholm* til tysk flag. I den anledning har den administrerende direktør, Erik Wijk, fornylig været i Tyskland, hvor han har forhandlet med interesserede kredse, og man er nu i færd med at stifte et tysk datterselskab.

Det ventes, at *Gripsholm* vil overgå til tysk register næste år, når m.s. *Stockholm* efter endt ombygning atter er klar til at gå i fart.

*Gripsholm* har foretaget en række anløb af Bremen, og selskabet vil ved overtagelsen af *Kungsholm* råde over tilstrækkelig tonnage til at kunne besejle Bremen hele året. Denne besejling vil blive varetaget af *Gripsholm* og i en vis udstrækning af *Stockholm*. Da *Kungsholm* er udrustet med sænkbare mastetoppe for at gå klar af broerne i Kielerkanalen, vil man også kunne benytte dette skib i sejladsen på Bremen, hvis det skulle findes ønskeligt.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

## Skibsregisteret

S.s. *Frederiksborg* af København, OXSB, er udslettet som solgt til udlandet.

A/S Rederiet Anholt, København. Bestyrelsen. Udtrådt: M. Søtoft. Indtrådt: Vekselerer Jørgen Gunnar Larsen Lannung, Hellerup.

Kaptajn Robert Størke Kristensen, Ommel, er ejer af nybygget m.s. *Gert Størke* af Ommel, OYOY, brutto- og nettotonnagen henholdsvis 299 og 129 tons.

Rederiaktieselskabet *Atalanta*, København, er ejer af m.s. (tankskib) *Atalanta* af København, OYRJ, brutto- og nettotonnagen henholdsvis 9373 og 5417 tons. Selskabets bestyrelse og direktion består af skibsrederne Christian Harhoff, Knud Hansen og Bennet Christian Kjellerup Hansen, alle af København, samt Preben Harhoff, Charlottenlund.

Brutto- og nettotonnagen for m.s. *Portland* af Aalborg, OXRP, er nu henholdsvis 1103 og 511 tons.

Rederiaktieselskabet *Atalanta*, København. Skorstensmærke: Blå bælle på gul skorsten med sort top. På hver side i bæltet en Dannebrogstander, hvis spids vender agterud. Kontorflag: Blå stutflag, hvori er anbragt en Dannebrogstander, hvis spids vender mod flagets yderkant.

## Meddelelse fra Skibstilsynet

Det i handelsministeriets bekendtgørelse nr. 387 af 14. november 1952 om transport til søs af farligt gods, § 6, omhandlede reglement foreligger nu færdigudarbejdet og trykt og vil kunne erholdes gennem enhver boghandel for

## UGENS FRAGTBERETNING

Den tilbageholdenhed, som vi omtalte i vor sidste beretning, for kornbefragternes vedkommende, har holdt sig i den forløbne uge, og i såvel engelske som amerikanske shippingkredse bedømmer man situationen således, at den tramptonnage, der ellers ville være beskæftiget med korntransporterne, men som nu ligger stille hen, kan blive en faktor, der kan komme til at indvirke som et tryk på markederne i den kommende tid, med mindre kornbefragterne, hvad vilde være naturligt, under hensyn til årstiden, for alvor igen begynder at tænke på at skaffe sig tonnage til det behov for korn, der til trods for den gode europæiske kornhøst, faktisk eksisterer.

Iøvrigt har der ikke fundet større ændringer sted på markederne. Kul fra Hampton Roads til Rotterdam sluttedes til 28/3, og til Kiel betales 30/6. Kul fra Hampton Roads til Massouan betales med \$7, og kul fra Hampton Roads til Montevideo sluttedes til 39/-; til Rio betales \$4.75, og lignende forretning til B.A. sluttedes til \$5.35. Der sluttedes adskillige både for kul fra Hampton Roads til Japan helt op til april, og raternerne, der betales, lå på omkr. \$8.40/\$8.50 afhængig af positionen. En enkelt båd med korn fra Northern Range sluttedes til Japan til den uændrede rate af \$9.10 for september. Byg fra St. Lawrence til U.K. betales med 44/- for september. Af anden udgående forretning fra St. Lawrence kan nævnes, at scrap Montreal eller Sorrel/U.K. sluttedes til \$5.10 fio. for september.

Aktiviteten på Vestindien markedet var meget begrænset på trods af adskillige ordrer, og der rapporteres kun en enkelt afslutning af sukker fra Cuba til U.K., der som liner parcel sluttedes til 67/6 for september/oktober. Malm fra Moa Bay (Cuba) til Trieste sluttedes til \$8 f.i.o. for august/september. Fra Galveston til Manchester sluttedes svovl til 45/-fob. for september.

På River Plate markedet var aktiviteten også meget ringe. En last let korn stuvende 70 cbft. San Lorenzo compl. B.A./U.K. betales med 80/-, med option Antwerpen-Hamburg Range 77/6 for september/oktober. Der noteres lette laster til Japan, for hvilke der indikeres \$11.50 fio., og malm fra Victoria til Baltimore kan slutes til \$4.75.

Fra Nordpacific var efterspørgselen også meget ringe. Korn fra Nordpacific til Japan betales med \$6.80, option Prince Rupert lastning \$7.15, og korn Nordpacific til U.K. betales med 64/- for oktober. Malm fra Pacific Coast til Japan sluttedes til \$6 fio. for en spot båd. Lumber og stykgods fra Nordpacific til U.K. sluttedes til 67/6 fio. for oktober.

Fra Nordkina sluttedes stor tonnage for stykgods til Antwerpen-Hamburg Range til 75/- fios. for august. Blandet kornlast Whampoa/Glasgow betales

med £30.000 lumpsum fio. for 433.000 cbft. bale båd. Kul Chinwangtao/Chittagong sluttedes til 37/6 fio. for september. Ris i sække Whampoa/Colombo sluttedes til 47/- fob. for november. Copra fra Philipinerne til Antwerpen-Hamburg Range sluttedes til 110/- på berth terms for september. Fra Indien sluttedes Malm fra Marmagoa til Japan til \$7.98 fio. for september. Jernmalm Calcutta og en havn E.C. Indien til Hamburg betales med 60/- fio., option Polen 5/- extra.

De australske kornafskibere viser også stor tilbageholdenhed, og aktiviteten er stadig ringe. Zincconcentrates fra Port Pirie til Bristol Kanalen betales med 93/6 for november/december. Løs hvede ex-silo Vestaustralien/U.K. sluttedes til 71/3 for september, og mel i sække fra Sydastralien/Victoria eller New South Wales til Ceylon betales med 70/-. Fosfat fra Nauru og/eller Ocean Islands til Østaustralien sluttedes til 42/6 for september.

Fra Sydafrika er aktiviteten også kun ringe. Malm Durban/Rotterdam eller Emden betales med 50/- på gross terms for september. Malm fra Beira til Northern Range sluttedes til \$7.35 for oktober. Sukker i sække fra Mauritius til U.K. betales med 60/- for oktober/november, og lignende forretning med løs sukker sluttedes til 61/6 for november.

Fra Middelhavet rapporteres om et stort udbud af tonnage, og som følge deraf er fragttendensen svagere. Pyrites Huelva/Antwerpen betales med 24/6. Esparto græs fra Tripoli til Aberdeen sluttedes til 80/- for september. Potaske Barcelona/Northern Range betales med \$3.50 fio. for august/september. Fosfat fra Casablanca til Sydafrika betales med 36/3 for oktober. Pitprops Leixoes/Dover sluttedes til 105/- pr. favn for 200 favne båd for september.

På vore hjemlige markeder er der god efterspørgsel efter tonnage for kul og koks fra U.K. til Danmark, men rederne er stadig tilbageholdne. Der betales 18/- for mindre koksbåde til god dansk havn, og 15/- for kul for middelstore både fra ECUK. til god dansk havn. Pitprops fra Åhus til Bristol Kanalen sluttedes til 127/6 pr. favn for 230 favne båd for september. D.b.b. fra Archangel til Cardiff sluttedes til 215/- pr. std. for 760 std. båd for september. Stykgods fra Polen til Nordkina betales med £23.000 lumpsum fio. for august for 3.100 tonner. Pitprops fra Toppila til Firth of Forth sluttedes til 142/6 pr. favn for 625 favne båd for september.

Fra Tankmarkedet går de seneste rapporter ud på, at der ikke er sket større ændringer. 16.400 tonner, dirty, sluttedes på 15 måneders timecharter begyndende september til 18/-, og 16.700 tonner, dirty, blev sluttet for 2 års timecharter til \$2.90 begyndende 1953.

en pris af kr. 28,50 pr. stk., heri inkluderet det til reglementet hørende faste samlebind.

### Svenske værfter

Den 16. juli søsatte Oskarhamns varv, m.s. *Powell River*, 4.300 tons d.w., under bygning til A/S DS Björn, Oslo. Dimensioner: Længde p.p. 100,58 m, bredde 15,24 m; lastkapacitet: 7.570 kbm. bale. Hovedmaskinen bliver en 8-cyl., 2-takts, enkeltvirkende MAN dieselmotor, type G-8z 52/90 udviklende 3000 chk. ved 170 omdr./min. Farten skal være 14,5 knob fuldt lastet.

Den 23. juli søsattes ved Lindholmen, Göteborg, m.s. *Wanderer*, ca. 8.000 tons d.w., under bygning til Pan-Ore Steamship Co. Inc., New York. Dimensionerne er: Længde: p.p. 129,53 m, bredde 18,29 m, middeldybgående 6,25 m. Hovedmaskineriet skal bestå af en 2-takts, enkeltvirkende, direkte omstyrbar Lindholmen G.V. dieselmotor, udviklende 4.150 ihk. ved 120 omdr./min. Fart 12,5 knob.

### PERSONALIA

#### 60 år

Stevadore *Hans Brandt*, der siden 1933 har drevet steve-

dorevirksomhed i København, kunne i går fejre sin 60 års fødselsdag. Stevadore *Brandt* er formand for Københavns Stevadoreforening og medlem af bestyrelsen for Dansk Stevadoreforening.

#### Jubilæum

Direktør *Iver Lunn*, London, der i disse dage er i København, kunne i går fejre 25 års jubilæum indenfor Hempel-Koncernen.

#### Ordensdekorationer

Under 11. august 1953 er det tilladt efternævnte at anlægge og bære udenlandske dekorationer som følger:

De britiske dekorationer: »1939—45 Star«, »Atlantic Star« og »War Medal«. Kaptajn *S. G. Rasmussen*, København.

#### Storebæltsoverfarten

Skibsmaskinmester under Statsbanernes 4. b lønningsklasse *Hans Christian Vilhelm Garibaldi Høybye*, R. af D., Storebæltsoverfarten, er efter ansøgning på grund af alder afskediget med pension med udgangen af oktober måned 1953.

## Valutakurser pr. 25. august 1953

London 19.35½, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.62, Paris 1.98½, Bruxelles 13.84, Rom 1.11, Amsterdam 183.12, Stockholm 133.98, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.00½.

## Positionsliste pr. 25. august 1953

### A. P. Møller

*Effie Mærsk* afg. Gdynia 23.8. til Sørreisa. — *Hans Mærsk* forv. ank. Indian Bay, Nfld. 27.8. — *Gunvor Mærsk* forv. ank. Ridham 26.8. — *Lica Mærsk* ank. St. Johns, Nfld. 22.8. — *Marit Mærsk* ank. Maracaibo 18.8., forv. afg. 28.8. — *Robert Mærsk* ank. Rotterdam 22.8., forv. afg. 26.8. — *Gudrun Mærsk* ank. Philadelphia 20.8. — *Ellen Mærsk* ank. Japan 22.8., forv. afg. 1.9. til Hongkong. — *Else Mærsk* afg. Massaua 22.8., forv. afg. Suez 26.8. til Genoa. — *Kirsten Mærsk* ank. Basrah 23.8., forv. afg. 30.8. — *Agnete Mærsk* afg. Penang 23.8., forv. ank. Colombo 26.8. — *Mathilde Mærsk* ank. Bombay, forv. afg. 28.8. til Cochin. — *Emilie Mærsk* afg. Hongkong 17.8., forv. ank. Medan 24.8., afg. 28.8. — *Herta Mærsk* ank. Djakarta 24.8., forv. afg. 27.8. til Tjilatjap. — *Jessie Mærsk* forv. ank. New York 25.8. — *Vibeke Mærsk* forv. afg. Japan 25.8. til Hongkong. — *Arnold Mærsk* afg. Norfolk 20.8., forv. ank. Montreal 24.8., afg. 25.8. — *Cornelius Mærsk* afg. Miri 18.8. til Aden. — *Oluf Mærsk* forv. ank. Singapore 23.8., forv. afg. Straits 30.8. — *Leise Mærsk* afg. Panama 14.8., forv. ank. Los Angeles 23.8., afg. 24.8. — *Gertrude Mærsk* afg. Port Said 19.8. til New York. — *Lexa Mærsk* forv. afg. Japan 25.8. til Keelung. — *Hulda Mærsk* ank. New York 16.8., afg. 25.8. — *Laura Mærsk* forv. afg. U.S.A.'s østkyst 29.8. til Panama. — *Trein Mærsk* afg. Keelung 23.8., forv. ank. Japan 26.8. — *Anna Mærsk* ank. Singora (Sydsiam), forv. afg. 26.8. til P.I. — *Peter Mærsk* afg. San Francisco 7.8., forv. ank. Manila 25.8. — *Olga Mærsk* forv. pass. Panama 26.-27.8., forv. ank. Los Angeles 5.9. — *Christine Mærsk* afg. Panama 20.8. — *Nicoline Mærsk* ank. Philippinerne 22.8., forv. afg. 31.8. til Hongkong. — *Jeppesen Mærsk* afg. San Francisco 17.8., forv. ank. Manila 3.9. — *Maren Mærsk* afg. Yokohama 17.8., forv. ank. San Francisco 27.8. — *Kate Mærsk* ank. Kbhvn. 21.6. — *Bente Mærsk* ank. Kbhvn. 5.7. — *Aase Mærsk* forv. ank. Ostermoor 3.9. — *Rosa Mærsk* afg. Stanlow 24.8. til Curacao. — *Nelly Mærsk* forv. ank. Curacao 2.9. — *Emma Mærsk* forv. ank. England 4.9. — *Charlotte Mærsk* ank. Barry 22.8. — *Sofie Mærsk* ank. Curacao 23.8., derefter Baytown, Durban og Singapore. — *Inge Mærsk* forv. ank. Carthagena 27.8. — *Caroline Mærsk* forv. ank. Sydney 25.8., derefter Miri. — *Katrine Mærsk* forv. ank. Boston 25.8. — *Henning Mærsk* afg. Buenos Aires 24.8. til Curacao. — *Eleonora Mærsk* afg. Mersey 18.8., til Cardon. — *Marie Mærsk* ank. Palermo 24.8., forv. afg. 14.9. — *Valkyrien Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 26.8. — *Dorthe Mærsk* afg. Bec d'Ambes 23.8. til Ras Tanura. — *Jane Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 19.8. til La Spezia. — *Mette Mærsk* forv. ank. Umm Said 26.8. — *Elisabeth Mærsk* forv. afg. Palermo 24.8. til Umm Said. — *Ebba Mærsk* forv. ank. Antwerpen ca. 1.9. — *Karen Mærsk* ank. Santos 22.8., derefter Curacao. — *Anglo Mærsk* forv. ank. Rio de Janeiro 25.8. — *Gerd Mærsk* ank. Cardon 22.8., derefter Curacao/Cardon/Curacao. — *Helene Mærsk* afg. Bahrein 21.8. til Sydney, Brisbane og Townsville.

### Basse & Co.

London pass. Gibraltar 20.8. p. v. t. Beyroul. — *Krusaa* afg. Durazzo 22.8. til Alexandria. — *Paris* ank. Amsterdam 23.8. — *Egan* pass. Cape Race 19.8. p. v. t. Høyanger.

## ANSÆTTELSE AF MASKINMESTRE i Dampskibsselskabet **TORM**

Fra 1. September d. A. har Rederiet oprettet egen Maskininspektion med Kontorer i Holmens Kanal 38, Stuen. Maskininspektionen ledes af Ingeniør K. Lund og Maskinchef Sv. Haagensen. Inspektionen vil varetage den fremtidige Ansættelse af Maskinofficerer til Rederiets Skibe.

### Dania

*Danfjord* afg. Inchon 14.8. til Probolinggo. — *Danholm* ank. Antwerpen 7.8. — *Tovelil* pass. Zeebrugge 21.8. p. v. t. Genua. — *Cyril* afg. La Guaira 24.8. til Puerto Cabello.

### Dansk Esso

*Esso København* forv. ank. Aruba 6.9., derefter Nyborg og Aalborg. — *Esso Nyborg* forv. ank. Nyborg 30.8., derefter Kalundborg.

### Dansk-Fransk

*Blekinge* afg. Las Palmas 26.8. til Rotterdam. — *Bornholm* ank. Boma 26.8., derefter Matadi. — *Bretagne* forv. afg. Antwerpen 29.8. til Congo. — *Gronland* afg. Harburg 22.8. til Sidon. — *Halland* forv. afg. Landana 30.8. til Malemo. — *Irland* afg. Banias 22.8. til Trinidad. — *Normandiet* afg. Boma 23.8. til Antwerpen. — *Shetland* ank. Miri 25.8., derefter Sydney. — *Skotland* afg. Liverpool 23.8. til Fawley. — *Slesvig* afg. Freetown 26.8. til Abidjan.

### De forenede Kulimportører

*Concordia* forv. ank. Randers 31.8. — *Dania* forv. ank. Aarhus 30.8. — *Cimbria* forv. ank. Leixoes 5.9. — *Hafnia* forv. ank. Kbhvn. 31.8. — *Scandia* forv. ank. Odense 31.8.

### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* pos. 24.8. 60.30 n. 12.30 v. p.v.t. Ivigtut/Gronnedal. — *Disko* pos. 24.8. 57.52 n. 09.11 o. p.v.t. Godhavn. — *Sværdfisken* pos. 23.8. 61.00 n. 35.41 v. p.v.t. Prins Christianssund. — *Kasketot* i Thule-distrikt. — *Tikerak* i kystfart. — *Hanne S* afg. Holbæk 22.8. til Godthåb. — *Etlly Danielsen* ank. Kutdliggssat 23.8. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Bjørn Clausen* afg. Kbhvn. 25.8. til Julianehåb, B.W. I., Narssak og Godthåb. — *Sigrid S* afg. Julianehåb 23.8. til Kbhvn. — *Martin S* forv. ank. Kbhvn. 26.8. — *Helle Danica* ank. Godhavn 24.8. — *Jopeter* pos. 24.8. 73.30 n. 20.05 v. p.v.t. Daneborg. — *Polarstar* pos. 24.8. 71.35 n. 08.10 v. p.v.t. Kbhvn. — *Else Nielsen* anl. Jakobs-havn 21.8. — *Hugo Nielsen* ank. Julianehåb 21.8.

### Det danske Kulkompani

*Th. Adler Svanholm* forv. ank. Kbhvn. 27.8. — *Ivan Kondrup* ank. Huelva 25.8. — *Wm. Th. Malling* forv. ank. Herrenwyk 29.8., derefter Kbhvn.

### D.F.D.S.

*Argentina* afg. Newport News 22.8. til Brownsville, derfra til Galveston/Houston o. v. — *Arizona* afg. Rosario 28.8. til Buenos Aires/Las Palmas/England. — *Arkansas* afg. Rotterdam 26.8. til Kbhvn., Aalborg, Frederikshavn. — *Bangsbo* afg. Madeira 21.8. til Kbhvn. — *Bastholm* ank. Beirut 23.8., derfra til Latakia, Cypern o. v. — *Birkholm* afg. Madeira forv. 26.8. til Kbhvn. — *Bolivia* afg. Kbhvn. 25.8. til Kiel. — *Brinda* afg. Køge ca. 26.8. til Antwerpen. — *Bygholm* afg. Kbhvn. 24.8. til Hamborg, Antwerpen, Casablanca, Tanger o. v. — *California* afg. Bahia 19.8. til Las Palmas/Madeira/London/Kbhvn. — *Colombia* afg. Buenos Aires 26.8. til Santos/Rio de Janeiro/Ilheus/Bahia. — *Diana* afg. Kbhvn. 25.8. til Aarhus, Hull. — *Dronning Alexandrine* afg. Kbhvn. 25.8. til Thorshavn/Trangisvaag o. v. — *Ficaria* afg. London forv. 26.8. til Esbjerg. — *Florida* afg. Antwerpen 25.8. til Piræus, Istanbul, Alexandria o. v. — *Hebe* afg. Kbhvn. 27.8. til Odense, Aarhus, Newcastle, Middlesbrough. — *Henrik Danica* afg. Aalborg ca. 26.8. til Antwerpen. — *Hindsholm* afg. Kbhvn. ca. 29.8. til Newport, Swansea, Liverpool. — *Hjortholm* afg. Dunkirk 19.8. til Algier, Sfax, Malta, Piræus, Alexandria o. v. — *Hroar* afg. Kbhvn. 27.8. til Nakskov, Odense, Hull. — *Katholm* afg. Aalborg ca. 31.8. til Kbhvn., herfra ca. 1.9. til Manchester. — *Klintholm* afg. Antwerpen ca. 25.8. til Horsens, Odense, Antwerpen. — *Knudshoved* afg. Gdynia 24.8. til Kbhvn., herfra ca. 28.8. til Rotterdam. — *Lemnos* afg. Palermo 26.8. til Canneto, Messina, Catania, Neapel o. v. — *Louisiana* ank. Kbhvn. forv. 28.8., herfra ca. 31.8. til Aalborg/Las Palmas/Sydamerika. — *Maine* ank. Hamborg 24.8., derfra til Antwerpen, Dunkirk, Lissabon, Tanger o. v. — *Marocco* afg. Kbhvn. 26.8. til Odense, Aarhus, Aalborg, London. — *Nevada* afg. Las Palmas 20.8. til Buenos Aires. — *Oregon* ank. Hull 18.8., derfra til Kbhvn. — *Paraguay* afg. New York 19.8. til Oslo/Kbhvn./Kiel. — *Primula* afg. London forv. 25.8. til Aarhus. — *Rhodos* ank. Istanbul 22.8., derfra til Izmir. — *Rota* afg. Newcastle forv. 27.8. til Middlesbrough, Kbhvn. — *Samos* ank. Malaga 21.8., derfra til Cadiz, Lissabon, Leixoes, Rotterdam, Kbhvn. — *Svanholm* afg. Manchester ca. 29.8. til Kbhvn., Aarhus, Aalborg. — *Texas* afg. Limassol 25.8. til Huelva, Danmark. — *Tunis* ank. London 25.8., derfra forv. 28.8. til Kbhvn. — *Uffe* ank. Liverpool 23.8., derfra ca. 27.8. til Kbhvn., Horsens, Odense. — *Uruguay* afg. Kbhvn. 20.8. til New York/Tampa/Galveston o. v. — *Venezuela* ank. Rosario 23.8., derfra ca. 1.9. til Buenos Aires/Santos o. v.

### Draco

*Salling* afg. Rotterdam 20.8. til Lissabon. — *Skern* i Liverpool.

### C. K. Hansen

*Aggersborg* forv. ank. Houston 23.8. — *Brattingsborg* afg. Salaverry 20.8. til Chicama. — *Christiansborg* afg.

Mena al Ahmadi 23.8. til La Spezia. — *Ellensborg* afg. Gdansk 22.8. til London. — *Flynderborg* ank. Aalborg 29.7. — *Harrildsborg* ank. Barry 22.8. — *Lilleborg* afg. Gdynia 24.8. til Hamburg. — *Nordborg* pass. Marsten 24.8. til Grimsby. — *Spigerborg* forv. ank. La Guaira 28.8. — *Taarborg* afg. Bremen 25.8. til Rotterdam. — *Uranienborg* ank. Port Talbot 24.8. — *Ørneborg* ank. Rotterdam 24.8. — *Herbrand* afg. Palermo 21.8. til Tripoli. — *Atalanta* afg. Kbhvn. 20.8. til Curacao.

#### Helmdal

*Axel Carl* afg. New Orleans 20.8. — *Poul Carl* afg. Newcastle N.S.W. 22.8. — *Hans P. Carl* ank. Mourilyan 24.8. — *L. H. Carl* afg. Kingston 23.8.

#### Jutlandia

*Jens Toft* ank. Szczecin 25.8. — *Gerda Toft* ank. Reykjavik 25.8. — *Karen Toft* forv. ank. Genoa 26.8.

#### J. Lauritzen

: *African Reefer* forv. afg. Bilbao 25.8. — *Argentinean Reefer* forv. ank. til Kingston 25.8. — *Bella Dan* forv. ank. Buenaventura 22.8., sydg. — *Berta Dan* pass. Malta 23.8. — *Brazilian Reefer* afg. Buenos Aires 22.8. — *Egyptian Reefer* afg. Rio de Janeiro 22.8. — *Gerda Dan* forv. ank. Callao 26.8., sydg. — *Greta Dan* forv. afg. New York 27.8. — *Indian Reefer* rep. i dansk havn. — *Jelva Dan* ank. Kemi 22.8. — *Jutta Dan* forv. ank. Jakobstad 25.8. — *Kamma Dan* forv. ank. Callao 22.8., nordg. — *Kista Dan* afg. Mestersvig 22.8. — *Laila Dan* afg. Kotka 24.8. — *Laura Dan* ank. Rouen 23.8. — *Lecna Dan* forv. ank. Valparaiso 22.8., sydg. — *Lilian Dan* afg. Jakobstad 21.8. — *Linda Dan* ank. Helsingfors 25.8. — *Lotta Dan* forv. ank. St. Louis du Rhone 26.8. — *Maria Dan* afg. Nemours 24.8. — *Marna Dan* forv. afg. Antofagasta 22.8., nordg. — *Mexican Reefer* ank. Bremerhaven 20.8. — *Nerma Dan* pass. Perim 23.8. — *Ninna Dan* ank. Kbhvn. 18.8. — *Paula Dan* ank. Baltimore 19.8. — *Petra Dan* pass. Perim 23.8. — *Randa Dan* ank. Lysaker 23.8. — *Selma Dan* forv. ank. Raufarhoefn 26.8. — *Silja Dan* forv. afg. Kemi 25.8. — *Stina Dan* forv. afg. Rochester 25.8. — *Tessa Dan* forv. afg. San Antonio 21.8., nordg. — *Ulla Dan* ank. Rouen 18.8. — *Vilma Dan* forv. afg. Mobile 24.8.

#### Motortramp

*Stensby* ank. London 14.8. — *Tureby* rep. Nakskov. — *Vedby* afg. Mobile 24.8. til Tacoma via Panama.

#### Myren

*Birte* forv. afg. Gaspè (Canada) 24.8. til Garston. — *Astrid* Kbhvn. — *Clara* Kbhvn. — *Chr. Sass* forv. ank. Port Sudan 5.9. — *Asbjørn* forv. afg. Piræus 27.8. til La Goulette.

#### Norden

*Norden* ank. Khorramshahr 11.8. — *Nordfarer* ank. Nakskov 28.7. — *Nordhval* afg. Dakar 11.8. til Port Elizabeth. — *Nordkap* afg. Balboa 23.8. til Puntarenas. — *Nordkyn* afg. Vizagapatam 20.8. til Bombay. — *Nordpol* afg. Port Said 16.8. til Rotterdam. — *Nordvest* ank. Chalna 11.8.

#### Orient

*Astoria* pass. Pentland Firth 21.8. p.v.t. Montreal. — *Westralia* afg. San Francisco 24.8. til Long Beach og Guaymas.

#### Progress

*Valborg Nielsen* ank. Havana 24.8. — *Elisabeth Nielsen* ank. Yamaniquey (Cuba) 24.8. — *Lily Nielsen* pass. St. John's Nf. 22.8. — *Henry Tegner* ank. Gdansk 22.8. — *Ellen Nielsen* ank. Bergen 23.8. — *Margrete* pass. Honningvåg, Nordnorge, 22.8. — *Karen* pass. Gibraltar 19.8. — *Marx* ank. Cork 23.8. — *Sophie* afg. Mesane 24.8. — *Thyra* afg. Archangel 24.8. — *Fylla* ank. Vestnorge 24.8.

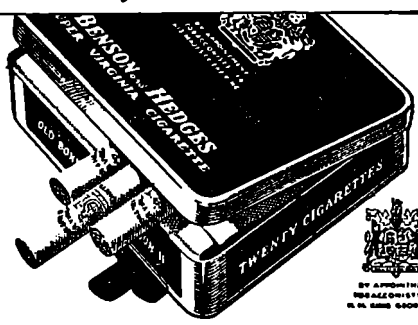
#### L. R. Schmith & Co.

*Jane Lanng* ank. Tampico (Mexico) 15.8.

#### Torm

*Aslaug Torm* afg. Rotterdam 22.8. — *Freyja Torm* afg. New York 14.8. — *Birgitte Torm* afg. Recife 16.8. — *Estrid Torm* ank. Buenos Aires 14.8. — *Herdis Torm* ank. Chi-

When only the best will do



**BENSON and HEDGES**  
OLD BOND STREET • LONDON  
DERES SKIBSHANDLER HAR DEN

cama 23.8. — *Olga Torm* ank. Cardiff 24.8. — *Gerd Torm* afg. Casablanca 24.8. — *Tekla Torm* afg. Rosario 8.8. — *Agne Torm* afg. Baltimore 21.8. — *Kirsten Torm* afg. Barranquilla 18.8. — *Gertrud Torm* ank. Istanbul 24.8. — *Ragnhild Torm* afg. Leixoes 22.8. — *Helvig Torm* afg. Savannah 18.8. — *Thyra Torm* ank. London 22.8. — *Gyda Torm* ank. Bourgas 22.8. — *Anne Torm* ank. Rouen 14.8. — *Hilde Torm* ank. Archangel 19.8. — *Alice Torm* ank. Oslo 22.8.

#### Vendilla

*E. M. Dalgas* ank. Boston Mass. 25.8. — *Otto Petersen* afg. Beirut 25.8. til Lattakia. — *P. N. Damm* forv. ank. Rio Jaina (San Domingo) 26.8.

#### Ø. K.

*Annam* pass. Finisterre 24.8. til Port Said og Aden. — *Asia* pass. Guardafui 24.8. til Ade og Port Said. — *Bintang* ank. Bangkok 15.8., derefter Hongkong og Moji. — *Erria* pass. Sabang 24.8. til Bangkok og Singapore. — *Falstria* pass. Cape Race 24.8. til New York. — *Fionia* pass. Gibraltar 24.8. til Boulogne og Dunkirk. — *India* ank. Hamburg 24.8., derefter Rotterdam og Marseille. — *Jawa* afg. Castanas 18.8. til Singapore og Aden. — *Jutlandia* ank. Tokyo 23.8. — *Kambodia* ank. Isabela 23.8., derefter Iloilo og Cebu. — *Kina* ank. Yokohama 23.8., derefter Taku Bar og Hongkong. — *Korea* afg. Rotterdam 24.8. til Kbhvn. og Aalborg. — *Lalandia* afg. Saigon 24.8. til Port Swettenham og Singapore. — *Magdala* pass. Suez 24.8. til Aden og Colombo. — *Malacca* ank. Calcutta 20.8., derefter Madras og Colombo. — *Malaya* afg. Kbhvn. 24.8. til Nakskov og Kbhvn. — *Manchuria* afg. Mackay 19.8. til Canadas østkyst. — *Meonia* afg. Port Said 23.8. til Genoa og London. — *Mombasa* afg. Antwerpen 24.8. til Hamburg og Rotterdam. — *Mongolia* ank. Bangkok 22.8., derefter Saigon og Hongkong. — *Morelia* afg. Los Angeles 22.8. til Panama kanalen og St. Thomas. — *Nikobar* ank. Hongkong 13.8., derefter Manila og Philippinerne. — *Nordvest* ank. Chalna 12.8., derefter Port Said og Genoa. — *Panama* afg. Madras 22.8. til Rangoon og Calcutta. — *Pasadena* afg. Hamburg 24.8. til Rotterdam og Antwerpen. — *Patagonia* afg. San Francisco 22.8. til Vancouver og Seattle. — *Poona* pass. Messina 24.8. til Genoa og Antwerpen. — *Pretoria* afg. Bremen 25.8. til Antwerpen og Rotterdam. — *Samoa* ank. Adelaide 24.8., derefter Melbourne og Sydney. — *Selandia* ank. Kbhvn. 25.8., derefter Aalborg og Middlesbrough. — *Serampore* ank. Tahsis 22.8., derefter Japan og Hongkong. — *Siam* afg. Capetown 21.8. til Algier og Haifa. — *Sibonga* afg. Aden 22.8. til Karachi og Bombay. — *Songkhla* ank. Kbhvn. 22.8., derefter Finland og Kbhvn. — *Tranquebar* afg. San Francisco 22.8. til Los Angeles og Guaymas.



Klarer Deres skibe i Kieler-Kanalen hos:  
**KARL GRAMMERSTORFF**  
SKIBSRØDER - SKIBSMÆGLER  
KIEL-HOLTENAU. Brunsbüttelkoog Hamburg

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør F. E. EGGE

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.



# DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

**P**ENSIONS  
**F**ORSIKRINGS  
**A**NSTALTEN A/S



HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809

**TUBORG**



*The world famous Beer*



„VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkerter  
Søkort  
Sejlhaandbøger

SØLVER & SVARRER  
Norsk statsant. kompasrottere  
Forlang II. katalog

IVER C. WEILBACH & CO.  
NAUTICAL INSTRUMENTS  
AMALIEGADE 30 · KØBENHAVN K.

ASSURANCEFORENINGEN

**SKULD**

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 · KØBENHAVN · TEL. C. 16.861

A/S

**EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE**

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195  
UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

**AARHUS  
STEVEDORE COMPAGNI**

Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

REDERI OG HANDELSSELSKABET

**MONTANA** A/S

IMPORT AF: KUL - KOKS - CINDERS OG BRIKETTER

KØBENHAVN K  
Telefon 9246

Telegramadr.:  
MONTANAKUL

**ODENSE HAVNS  
STEVEDORVIRKSOMHED**

(Simonsen & Møller)

ODENSE

**CHR. SALVESEN & Co.**

ETABLERET 1846

TEL.-ADR.: »SALVESEN«

GLASGOW. **LEITH.** GRANTON.

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 27. August 1953.

Nr. 35.

•Efterretninger for Søfarende• udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af •Efterretninger for Søfarende•, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnementer kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvinklede, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
104 . . . . .	1481, 1483.	152 . . . . .	1477.
116 . . . . .	1479.	154 . . . . .	1477.
116 A . . . . .	1479.	181 . . . . .	1469.
116 B . . . . .	1479.	182 . . . . .	1469.
131 . . . . .	1473.	200 . . . . .	1494.

Med dette nummer følger:

Rutemeddelelse Nr. 705 (*Stralsund E.*).  
— — 706 (*Stralsund N.*).  
— — 707 (*Warnemünde*).  
— — 708 (*Wismar*).

Corrections to Nemedri (dated 1. August 1953).  
— - — ( — 8. — ).

Corrections to N. t. M. Nr. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 17).

Rutemeddelelse Nr. 591, 594, 605 og 606 udgår.

## I. Østersøen.

## 1467. Sverige S.-kyst. Kivik N. Skydeøvelser.

*Tidspunkt.* 31. August—4. September, hver dag Kl. 0800—1600 samt 3. September 1953 Kl. 2000—2400.

*Position.* Killehus: c. 55° 44' N. 14° 12' E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra området W. for Killehus. Der skydes i E.-lig retning.

Fareområdet strækker sig 7 sm ud fra kysten inden for en sektor, der mod N. begrænses af en linie, der fra Knäbäck går i retning 23°, og mod S. af en linie, der fra Verkeäens udløb (1,6 sm N. for Vitemölla) går i retning 134°.

Skydningen indstilles, når skibe og fartøjer befinder sig inden for fareområdet.

(U. f. s. Nr. 35/1785. Stockholm 1953.)

## 1468. Sverige. Utklippan Fyr radiofyr. Radiofyrsignaler i klart vejr om dagen udsendes atter.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1439 1953 udgår.

*Position.* c. 55° 57' N. 15° 42' E.

(U. f. s. Nr. 35/1783. Stockholm 1953.)

## 1469. Sverige. Kalmarsund N. Fyrkarakter ændret. Navn på fyr forandret.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 31/1330 1953 udgår.

*Positioner.* a) Finnrevet fyr: c. 57° 17' N. 16° 38' E.

b) Blå Jungfrun fyr: c. 57° 15' N. 16° 48' E.

c) Blackan lys- og fløjtetønde: c. 57° 28' N. 16° 51' E.

*Detaller.* a) Fyrkarakteren for Finnrevet fyr på ovennævnte position a) er forandret til hvidt hurtigblink med afbrydelse hver 6<sup>s</sup>. (10 blink i 3<sup>s</sup>, mørke i 3<sup>s</sup>).

b) Blå Jungfrun fyr på ovennævnte position b) er forandret til at vise hvidt et-blink hver 8<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 6<sup>s</sup>, samtidigt er fyrets navn forandret til Blå Jungfrun östra.

c) Fyrkarakteren på Blackan lys- og fløjtetønde på ovennævnte position c) er forandret til hvidt et-blink hver 20<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 18<sup>s</sup>.

Kort Nr. 181 og 182.

(U. f. s. Nr. 35/1781 og 1782. Stockholm 1953.)

## 1470. Sverige. Stockholms Skærgård. Askön. Skydeøvelser. Advarsel.

*Tidspunkt.* 1.—12. September 1953 i døgnets lyse timer.

*Position.* Målet: c. 58° 47',9 N. 17° 42',2 E., Asköns SE.-pynt.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser fra luftfartøj mod mål på Asköns SE.-pynt på ovennævnte plads.

Fareområdet: a) Et område, der fra målet går i retning 357°, og som har en længde af 0,54 sm og en bredde af 0,16 sm.

b) En sektor, der begrænses af linier, der fra målet går i retning 152° og 202° og med radius 1,62 sm.

(U. f. s. Nr. 35/1780. Stockholm 1953.)

## 1471. (T). Tyskland. Rügen E.-kyst. Stubbenkammer. Undervandstågesignal midlertidigt ude af drift.

*Position.* c. 54° 34' N. 13° 40' E.

(N. M. f. S. Nr. 33/2237. Berlin 1953.)

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

### 1472. Danmark. Sundet. Skydeøvelser. Advarsel.

*Tidspunkt.* 1.—4. September 1953, hver dag Kl. 2000—0100 (næste dag).

*Positioner.* 1 a)  $55^{\circ} 43',2$  N.  $12^{\circ} 40',2$  E.

1 b)  $55^{\circ} 48',0$  N.  $12^{\circ} 38',5$  E.

1 c)  $55^{\circ} 47',0$  N.  $12^{\circ} 45',5$  E.

2 a)  $55^{\circ} 43',2$  N.  $12^{\circ} 40',2$  E.

2 b)  $55^{\circ} 47',0$  N.  $12^{\circ} 45',5$  E.

2 c)  $55^{\circ} 43',2$  N.  $12^{\circ} 49',5$  E.

3 a)  $55^{\circ} 43',2$  N.  $12^{\circ} 40',2$  E.

3 b)  $55^{\circ} 43',2$  N.  $12^{\circ} 49',5$  E.

3 c)  $55^{\circ} 40',0$  N.  $12^{\circ} 42',5$  E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum foretages skydeøvelser i Sundet inden for de 3 områder, der begrænses af linier, henholdsvis gennem ovennævnte punkter:

1 a, 1 b og 1 c,

2 a, 2 b og 2 c samt

3 a, 3 b og 3 c.

Under skydning vil der blive anvendt projektør og lyssporammunition.

(Søværnskommandoens meldecentral, 19. August 1953.)

### 1473. Sverige. Sundet. Landskrona. Fyr forsynet med fyrvinkler.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 28/1238 1953 udgår.

*Position.* c.  $55^{\circ} 52'$  N.  $12^{\circ} 49'$  E.

*Detaller.* Landskrona norra nedre fyr er forsynet med fyrvinkler, hvorefter fyret lyser, som nedenfor anført:

1. Rødt i pej. fra c.  $2^{\circ}$  til c.  $86^{\circ},5$  (uforstærket).

2. Grønt - — - c.  $86^{\circ},5$  - c.  $91^{\circ},5$ .

3. Hvidt - — - c.  $91^{\circ},5$  - c.  $98^{\circ}$ .

4. Rødt - — - c.  $98^{\circ}$  - c.  $108^{\circ}$ .

5. Grønt - — - c.  $108^{\circ}$  - c.  $125^{\circ}$ .

6. Grønt - — - c.  $185^{\circ}$  - c.  $2^{\circ}$  (uforstærket).

*Kort* Nr. 131.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 26.

(U. f. a. Nr. 35/1813. Stockholm 1953.)

### 1474. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Gravet rende over Tolkebarre. Oplysning om dybde.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 31/1334 1953 udgår.

*Position.* c.  $54^{\circ} 51'$  N.  $12^{\circ} 13\frac{1}{4}'$  E.

*Detaller.* Dybden i den gravede rende over Tolkebarren er fundet at være:

4,3 m i rendens E.-side, 4,4 m i midten af renden (fyrlinien) og 3,4 m i rendens W.-side.

(Grønsund lodseri, 20. August 1953.)

### 1475. Danmark. Lille-Bælt. Vejle Fjord. Lystønde genudlagt.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 22/1032 1953 udgår.

*Position.*  $55^{\circ} 41'$  ( $53''$ ) N.  $9^{\circ} 37'$  ( $18''$ ) E.

*Detaller.* Vejle Havnerende lystønde på ovennævnte plads er genudlagt.

(Fyr- og vagervæsenet, 21. August 1953.)

**1476. Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.**

*Tidspunkt.* 7.—11. September 1953, hver dag Kl. 0800—1700.

*Position.* c. 55° 10',7 N. 9° 39',0 E.

*Detailler.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser på skydeterrænet ved Halk. Under skydningen vil der på den i skydeterrænet værende signalmast være hejst en kurveballon (7. September) eller en kurveballon og et rødt flag med hvid spuns (8.—11. September) fra 1 time før skydningens begyndelse til dens afslutning.

Under skydningen er det forbudt at besejle farvandet inden for linien: Halk Hoved—Schønheyder Banke—Holst Banke—Barsø.

(Søværnskommandoens meldecentral, 21. August 1953.)

**1477. Danmark. Lille-Bælt. Flensborg Fjord. Kollund bro. Oplysning om dybde.**

*Position.* Kollund bro: c. 54° 50',2 N. 9° 27',2 E.

*Detailler.* Dybden ved yderenden af brohovedet ved Kollund bro er aftaget til 3,6 m. 1 m fra broen er dybden 4,0 m. Broen hører nu under grænsegendarmeriet.

*Kort* Nr. 154 og 152.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 156. Havnelods, side 176.

(Finansministeriet, 8. November 1951.)

**III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.****1478. Danmark. Isefjordens E.-lige indsejling. Oplysning om vrage.**

*Position.* Lynæs Rende røde spidstønde med 3 opadv. koste: c. 55° 58',3 N. 11° 50',6 E.

*Detailler.* Vraget af en lystkutter, der er sunket S. for Lynæs Rende røde 3-kost og c. 50 m W. for den gravede rende, er afmærket med en vragvager med 2 grønne flag udlagt c. 20 m NE. for vraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 21. August 1953.)

**1479. Danmark. Isefjord. Roskilde Fjord. Frederikssund. Oplysning om opfyldt areal.**

*Position.* Frederikssund: c. 55° 50',1 N. 12° 03',6 E.

*Detailler.* Området mellem Frederikssund Bådehavn og skibsværft, E. for flugten af Bådehavns W.-lige mole, er opfyldt.

*Kort* Nr. 116 A, 116 B og 116.

*Publikationer.* Havnelods, side 101 (planen).

(Ministeriet for offentlige arbejder, 10. August 1953.)

**1480. Sverige. Kattegat. Göteborg Skærgård. Vinga fyr. Tågesignal atter normalt.**

*Tidligere* E. f. S. Nr. 18/884 1953 udgår.

*Position.* c. 57° 38' N. 11° 36' E.

*Detailler.* Tågesignalet ved Vinga fyr afgives atter normalt med tonehøjde: 300 c/s.

(U. f. s. Nr. 35/1793. Stockholm 1953.)

**1481. Danmark. Limfjorden. Lovns Bredning. Vrag bortsprængt.**

*Tidligere* E. f. S. Nr. 16/780 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 39' N. 9° 17',5 E.

*Detailler.* Vraget af m/s Hylleholt, der var sunket på ovennævnte plads, er bortsprængt.

Vragvageren er inddraget.

*Kort* Nr. 104.

(Fyr- og vagervæsenet, 17. August 1953.)

**1482. (P). Danmark. Limfjorden. Feggesund. Mors. Nye ledelyr tændes.***Tidspunkt.* 1. September 1953.

1. *Positioner.* a) Skarrebage W. bagfyr: 56° 57' 00" N. 8° 52' 01" E.  
 b) — forfyr: 56° 57' 03" N. 8° 52' 10" E.

*Detaller.* På anførte tidspunkt tændes på hver af ovennævnte pladser a) og b) et nyt fyr, Skarrebage W. bagfyr og Skarrebage W. forfyr. Fyrene vil vise rødt, fast lys. Fyrene leder overet i pejling 233° SE. om Sæbesholm Sand.

2. *Positioner.* c) Malle Hage bagfyr: 56° 57' 06" N. 8° 46' 53" E.  
 d) — forfyr: 56° 57' 07" N. 8° 47' 10" E.

*Detaller.* På anførte tidspunkt tændes på hver af ovennævnte pladser c) og d) et nyt fyr, Malle Hage bagfyr og Malle Hage forfyr. Bagfyret vil vise hvidt lys med en-formørkelse hver 4<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>. Forfyret vil vise hvidt et-blink hver 2<sup>s</sup>, blink 0,3<sup>s</sup>, mørke 1,7<sup>s</sup>.

Fyrene leder overet i pejling 262°,5 N. om Skarrebage.

*Anm.* Efter tænding af ovennævnte nye ledelyr vil Skarrebage ledelyrlinie blive benævnt Skarrebage E.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 72 og 75. Fyrfort. Nr. 213 (a og b), 216 (a og b) og 217 (a og b).

(Fyr- og vagervæsenet, 25. August 1953.)

**1483. Danmark. Limfjorden. Farvandet W. om Mors. Bodum mølle nedrevet.**

*Position.* c. 56° 42',3 N. 8° 28',2 E.

*Detaller.* Bodum mølle på ovennævnte plads er nedrevet.

Kort Nr. 104.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 74.

(Opmålingsskibet Freja, 1950.)

**1484. Danmark. Limfjorden. Thyborøn Kanal. Vandstand.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 26/1183 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 41' N. 8° 15' E.

*Detaller.* I Thyborøn Kanal er vandstanden for tiden ved middelhøjvande:

På Havrevlen 6,5 m, i Svaneholm fyrlinie 6,5 m og i Sælhundeholm Løb 4,0 m.

Fra søen til Thyborøn red er der således mindst 6,5 m og fra reden til Limfjorden mindst 4,0 m.

(Thyborøn lodseri, 20. August 1953.)

**1485. Norge. Oslofjorden. Svelvikstrømmen. Nyt sejløb.**

*Position.* c. 59° 38' N. 10° 26' E.

*Detaller.* I Svelvikstrømmen er åbnet et nyt sejløb, der indtil videre har en mindste dybde af 9,0 m. Det nye sejløb går i retning fra Svelvik til Bjørnskær og er afmærket med sortmalede tøndes på E.-siden og rødmalede tøndes på W.-siden. Ved Svelvik og Bjørnskær er tændt fyrlinier, der leder gennem det nye sejløb.

(E. f. S. Nr. 15/619. Oslo 1953.)

**IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.****1486. (T). Norge. Rogaland. Jærens Rev. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 1953.

*Position.* 58° 45' 07" N. 5° 31' 15" E.

*Detaller.* Luftfartøjer vil resten af året 1953 foretage bombe- og skydeøvelser mod mål på Revtingen ved Jærens Rev. Det farlige område er en sektor, der begrænses af linier, der fra ovennævnte position går i retning 232° og 292° og med radius 3 sm.

*Anm.* Skibsfarten skal holde mindst 3 sm klar af kysten samt følge eventuelle anvisninger fra patruljebåden.

(E. f. S. Nr. 15/620. Oslo 1953.)

**1487. (T). Nordsøen. Hvide Sande WSW. Vragoprægningsarbejder.***Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1461 1953.*Position.* c. 55° 50',4 N. 7° 32',7 E.*Detaller.* Under bortsprængning af vraget af *Sierra Cordoba* kan afmærkningen ved vraget forventes at være flyttet, mens sprængning foretages.

(Fyr- og vagervæsenet, 21. August 1953.)

**1488. Danmark. Ringebjerger—Blaavandshuk. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 9.—12. September 1953, hver dag Kl. 1200—1700.*Positioner.* Ringebjerger båke: c. 55° 37' N. 8° 07' E.

Blaavandshuk fyr: c. 55° 33' N. 8° 05' E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydepladsen på Kallesmærsk Hede. Under skydningerne strækker fareområdet over søen sig 3,3 sm ud fra kysten imellem Ringebjerger båke og Blaavandshuk fyr.

(Søværnskommandoens meldecentral, 21. August 1953.)

**1489. (P). England E.-kyst. South Goodwin fyrskib flyttes. Reservefyrskib ombyttes med ordinær fyrskib.***Tidspunkt.* 3. September 1953.*Position.* South Foreland fyr: c. 51° 08' N. 1° 22' E.*Detaller.* South Goodwin fyrskib vil på anførte tidspunkt blive flyttet til pladsen 3,84 sm 84° fra South Foreland fyr.

Samtidigt vil det midlertidigt udlagte fyrskib, der afgiver tågesignal med sirene, blive ombyttet med det ordinære fyrskib, der giver tågesignal med diafon.

(Naveam Nr. 4669. London 1953.)

**1490. (P). England E.-kyst. Sunderland. Fyr forandres.***Tidspunkt.* 25. August 1953.*Position.* c. 54° 55' N. 1° 21' W., på molens yderende.*Detaller.* New South Pier fyr på ovennævnte plads vil blive forandret til at vise hvidt gruppe-blink, to-blink hver 10<sup>s</sup>. Synsvidde: 10 sm.

(Naveam Nr. 4661. London 1953.)

**V. Kanalen, W.-kyst af England, Skotland, Orkney Øerne, Shetlands Øerne samt Irland.****1491. (T). England. Kanalen. Bjærgningsarbejder.***Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1464 1953 udgår.*Position.* 49° 51' 00" N. 3° 53' 24" W.*Detaller.* 6 gulmalede fortøjningstønder uden fyrbelysning er udlagt ved ovennævnte plads, hvor der udføres bjærgningsarbejder. Under bjærgningsarbejdet anvendes dykker, og der vil blive udført sprængninger. Bjærgningsskibet fører signaler som et kabelskib. Skibe anmodes om at holde godt klar af området.

(Naveam Nr. 4668. London 1953.)

**XI. Bekendtgørelser m. m.****1492. (T). Danmark. Dansk Decca-kæde. Eftersynsarbejder.***Detaller.* På grund af eftersyn af hovedmast vil udsendelserne fra den grønne station blive stoppet 1 minut Onsdag den 2. September 1953 Kl. 0800 GMT, mens der skiftes reserveantenne. Tidspunktet for tilbageskiftningen vil blive meddelt i Nav. Warnings over kyststationerne.

(Decca navigator A/S, 24. August 1953.)

**1493. (P). Nordsøen, Kanalen og N.-lige Atlanterhav. Flådeøvelser.***Tidspunkt.* 16. September—4. Oktober 1953.*Positioner.* a) Reykjavik: c. 64° 08' N. 21° 54' W.

b) Bermuda: c. 32° 15' N. 64° 50' W.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholder u-både og luftfartøjer øvelser i Nordsøen, Kanalen og N.-lige Atlanterhav. Området strækker sig fra Reykjavik til Bermuda. De deltagende skibe vil være mørkelagt, og der vil blive anvendt raketter og faldskærmsblus.

(Hydrolant Nr. 487. London 1953.)

**Kort, farvandsbeskrivelser m. m.**

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korta eller

bogs Nr.

*England:*

Supplement No. 2 to East Coast of United States Pilot, Vol. I.

(Se tillæg).

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.****1494. Polen. Danzig Bugt. Danzig og Gdynia ruten. Lys- og fløjtetønde forandret.***Tidligere E. f. S.* Rutemeddelelse Nr. 700.*Position.* c. 54° 32',0 N. 18° 36',4 E.*Detaller.* GD lys- og fløjtetønde er forandret og viser nu rødt et-blink hver 3,6<sup>s</sup>, blink 1,5<sup>s</sup>, mørke 2,1<sup>s</sup>.

Kort Nr. 200.

(N. f. S. Nr. 31/2704. Hamburg 1953.)

**1495. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.***Tidspunkt.* 24. August 1953.*Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1466 1953 udgår.*Position.* Se NEMEDRI.*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af NEMEDRI-ruter i Nordsøen:1. *Humber—Elbe Route.*P. 12 fyrskib viser midlertidigt hvidt lys med gruppe-formørkelser, to-formørkelser hver 15<sup>s</sup>. P. 5 mangler.2. *Borkum Route.*

Vraglystønden, der er udlagt 1,5 sm N. for J. E. 2, er slukket.

(Naveam Nr. 4672. London 1953.)

**Tillæg.****XI. Bekendtgørelser m. m.****1496. Danmark. Bekendtgørelse om fortsat gyldighed af visse i medfør af lovgivningen om forholdsregler til skibsfartens betryggelse udfærdigede bestemmelser.***Detaller.* Ministeriet for handel, industri og søfart har den 13. August 1953 udstedt:

„Bekendtgørelse om fortsat gyldighed af visse i medfør af lovgivningen om forholdsregler til skibsfartens betryggelse udfærdigede bestemmelser“.

Eksemplarer af bekendtgørelsen kan købes på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

(Ministeriet for handel, industri og søfart, 13. August 1953).



**1497. Danmark. Politibekendtgørelse om sejlads på Flensborg Fjord.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 5/332 1953 udgår.*

*Detaljer.* Politimestrene i Sønderborg og Graasten har den 4. August 1953 udstedt følgende politibekendtgørelse om sejlads på Flensborg Fjord:

## § 1.

I denne bekendtgørelse, der udfærdiges i medfør af § 7, stk. 1, i lov Nr. 21 af 4. Februar 1871 om politiet uden for København, anses Flensborg Fjord begrænset mod E. af en linie fra Bircknack til Kegnæs fyr.

## § 2.

*Stk. 1.* Her i landet hjemmehørende fartøjer må under sejlads på Flensborg Fjord ikke uden forud indhentet tilladelse komme den tyske kyst nærmere end 200 m, medens fartøjer, der ikke er hjemmehørende her i landet, ikke uden særlig tilladelse må komme den danske kyst nærmere end 200 m, bortset fra strækningen ved Holdnæs Snævring, hvor fartøjerne må komme kysten så nær, som sejladsforholdene nødvendiggør.

*Stk. 2.* Fartøjer, der ikke er hjemmehørende her i landet, må dernæst ikke besejle farvandet N. for linien Kegnæs Ende — Klinting Hoved (Hørup Hav).

## § 3.

Under sejlads på dansk søterritorium i fjorden skal ethvert fartøj føre nationalitetsflag, nationalitetsmærke eller foreningsstander.

## § 4.

Landgang fra her i landet hjemmehørende fartøjer er tilladt ved toldstederne samt toldkontrolposterne og de faste grænsegendarmerianmeldelsesposter. Landgang fra andre fartøjer må kun finde sted i Sønderborg, Graasten, Egernsund, Sandager, Sønderhav og Kollund, og såfremt de i fartøjet ombordværende efter almindelige regler skal have visum for indrejse her til landet, må sådant visum foreligge.

## § 5.

Den under 4. September 1951 udstedte politibekendtgørelse om sejlads på Flensborg Fjord oplæves herved.

## § 6.

Overtrædelse af nærværende politibekendtgørelse straffes i medfør af lov Nr. 219 af 1. Maj 1940 § 2, stk. 1.

(Politimestrene i Sønderborg og Graasten, 4. August 1953.)

**Stralsund E.****Swinemünde W. ruten — Stralsund.**

I. Rutens midterlinie går gennem nedennævnte punkter 1—3, der er afmærket, som anført.

Skibe skal holde sig nær midterlinien.

Største tilladte dybgående: 5,2 m.

Der er lodstvang for skibe med et dybgående over 2,5 m.

Skibene afventer lods fra lodsstationen på øen Ruden ved pkt. 3.

Ruten bør kun benyttes om dagen.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 14',1	14° 04',2	Lys- og klttd. m. 2 balloner.	r.- og hv.-tern.	4	Hvidt lys med en-fmk. hver 6 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til <i>Swinemünde W.</i> ruten.
2	54° 13',2	13° 58',7	Lys- og klttd.	r.- og hv.-tern.	<i>Greifswalder</i>	Hvidt et-blk. hver 4 <sup>s</sup> .	
3	54° 12',2	13° 53',1	Lystd. m. korstopbet.	sort- og hv.-str.	<i>Oie Ost-tief-O</i>	Hvidt et-blk. hver 8 <sup>s</sup> .	
Herfra til Stralsund i overensstemmelse med normal afmærkning.							

(Rutemeddelelse Nr. 606 udgår.)

## Stralsund N.

I. Rutens midterlinie går gennem nedennævnte punkter 1—4, der er afmærket, som anført.

Lods til Stralsund fås fra lods fartøjet på pladsen c. 54° 31',4 N. 13° 04',0 E.

Ruten, der ikke er minestrøget efter krigen, bør kun benyttes af afmagnetiserede skibe.

Rutens bredde: Punkt 1—4: c. 900 m.

— 4—Stralsund: Farvandets bredde.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 43',9	12° 58',1	Lysspirtd. m. 2 balloner.	r.- og hv.- tern.	12	Hvidt et-blk. hver 4 s.	Tilslutningspunkt til <i>Rügen N.</i> ruten.
2	54° 40',7	12° 59',9	Lysspirtd.	r.- og hv.- tern.	1	Hvidt et-blk. hver 3 s.	
3	54° 37',5	13° 01',7	Lysspirtd.	r.- og hv.- tern.	2	Hvidt et-blk. hver 7 s.	
4	54° 34',3	13° 03',6	Båketønde m. kors- topbet.	sort- og hv. str.	<i>Gellen</i>		
Herfra til Stralsund i overensstemmelse med normal afmærkning.							

## Warnemünde.

I. Ruten går fra rute 1 (mellem punkt 8 og 9) til Warnemünde havn.

Skibene bør holde sig nær midterlinien.

Rutens bredde: Punkt 1—2: c. 550 m.

— 2—4: c. 925 m.

Resten: c. 550 m.

Der er lodstvang i ruten.

Midterlinien går gennem nedennævnte punkter, der er afmærket, som angivet.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 24',6	12° 03',9	Lys- og klttd. m. 1 ballon.	r.-og hv.-tern.	Warnemünde 1	Hvidt lys med en-fmk. hver 6 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 1.
2	54° 19',9	12° 03',2	Lystd.	r.-og hv.-tern.	3	Hvidt lys med en-fmk. hver 2 <sup>s</sup> .	
3	54° 15',1	12° 02',6	Lystd. m. 2 balloner.	r.-og hv.-tern.	5	Hvidt gp.-blk., to-blk. hver 9 <sup>s</sup> .	
4	54° 12',8	12° 05',3	Lystd. m. 1 ballon.	r.-og hv.-tern.	Warnemünde 7	Hvidt gp.-blk., tre-blk. hver 15 <sup>s</sup> .	Ankerplads, se afsnit III.
Herfra i lededefyrinien (176°) til Warnemünde havn.							

II. Vrag og andre skibsfartshindringer i rutens nærhed:

Se *vragliste* i E. f. S. (Fortegnelse over vrag og skibsfartshindringer 1939—1953 i danske og nærliggende farvande).

III. Ankerplads.

En ankerplads er oprettet inden for et område, der er afmærket med følgende 4 tønder:

1. Rødmalet spirtønde *a—Ost*: c. 54° 14',0 N. 12° 04',2 E.

2. — — — *b—West*: c. 54° 12',9 N. 12° 05',5 E.

3. Sortmalet spidstønde *a—w*: c. 54° 13',8 N. 12° 03',6 E.

4. — — — *b—w*: c. 54° 12',7 N. 12° 04',8 E.

Kort Nr. 186, 187 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 594 udgår).

**Wismar.**

- I. Ruten gaar fra pkt. 4 i rute 3 til Wismar havn.  
 Dens midterlinie går gennem nedennævnte punkter.  
 Største tilladte dybgående: 4,9 m (16 ft.).  
 Der er *lodsvang* i ruten; lodsens møder ved pkt. 3 (ankerplads).  
 Rutens bredde: 0,27 sm.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 11',2	11° 23',6	Lystd. m. 2 balloner.	r.- og hv.- tern.	4	Hvidt lys med gp.- fmk., tre-fmk. hver 15 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 3.
2	54° 07',8	11° 25',2	Lystd.	r.- og hv.- tern.	4 a	Hvidt lys med en- fmk. hver 4 <sup>s</sup> .	
3	54° 04',1	11° 27',0	Lys- og klttd.	s.	Wis- mar	Hvidt lys med en- fmk. hver 12 <sup>s</sup> .	
Herfra følges normal afmærkning til Wismar.							

Kort Nr. 186 og 126.

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 31, dated 1st August, 1953.*

**NEMEDRI**

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 30, dated 25th July, 1953.]*

**ERRATUM.** *Weekly Edition No. 30, dated 25th July, 1953.*  
*For Correction No. 2258 read 2268.*

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2283	34	No. 10 Danger Area [15(c)]. Parenzo to Canale di Leme <i>Amend</i> paragraph to read :— No. 10 Danger Area [15(c)]. Canale di Leme. (Limski). (45° 08' N., 13° 37' E.) The area north-east of a line from the south head of S. Felice cove in a 296° direction to the north shore.
2284	35	No. 19 Danger Area [15(o)]. Quarnarolo Channel and Canale di Ossero. <i>Amend</i> paragraph to read :— No. 19 Danger Area [15(o)]. Quarnarolo Channel. The area enclosed by lines joining the following positions :— (i) S. Damiano Pt., Cherso Island. (ii) 44° 39·4' N., 14° 40' 9' E. (iii) 44° 33·6' N., 14° 44·4' E. (iv) 44° 31·1' N., 14° 38·1' E. (v) Palazzuoli (Palacol) Light. (vi) Croce (Kriz) Shoal. thence to (i).
2285	36	MAON ISLAND to DOLFIN ISLAND. <i>Delete</i> paragraph. It is unnecessary to retain this route now the eastern part of Danger Area 19 has been swept.

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 32, dated 8th August, 1953.*

**NEMEDRI**

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 31, dated 1st August, 1953.]*

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2286	34	No. 17A Danger Area. West Coast of Krk Island. <i>Amend</i> the last line to read :— parallels 45° 05' 30" N. and 45° 04' 56" N.
2287	36	No. 39 Danger Area [18(h)] Skopelos. <i>Delete</i> heading " Skopelos " and <i>substitute</i> :— Pelago and Iura Islands. <i>Delete</i> positions (i) and (v) and <i>substitute</i> :— (i) Kyra Point, Pelago Is. (v) Coast of Pelago Is. in Lat. 39° 18' 30" N.

**NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B**

Notice No.	Details of Corrections.																																																															
3	<p style="text-align: center;">*)</p> <p><i>Page 17. Schedule A—continued.</i></p> <p>Area 6 (Vancouver). Columns 11 and 12, lines 1, 5 and 6. Insert: 22,449      CKN</p> <p>Area 9 (Halifax). Delete table and substitute the following:—</p> <table> <tbody> <tr> <td>0000-0200</td> <td>115-3</td> <td>CFH</td> <td>6,425</td> <td>CFH</td> <td>9,040</td> <td>CFH</td> <td>12,500</td> <td>CFH</td> </tr> <tr> <td>0400-0600</td> <td>115-3</td> <td>CFH</td> <td>6,425</td> <td>CFH</td> <td>9,040</td> <td>CFH</td> <td>12,500</td> <td>CFH</td> </tr> <tr> <td>0800-0900</td> <td>115-3</td> <td>CFH</td> <td>6,425</td> <td>CFH</td> <td>9,040</td> <td>CFH</td> <td>12,500</td> <td>CFH</td> </tr> <tr> <td>0900-1000</td> <td>115-3</td> <td>CFH</td> <td>17,560</td> <td>CFH</td> <td>9,040</td> <td>CFH</td> <td>12,500</td> <td>CFH</td> </tr> <tr> <td>1200-1400</td> <td>115-3</td> <td>CFH</td> <td>17,560</td> <td>CFH</td> <td>22,629</td> <td>CFH</td> <td>12,500</td> <td>CFH</td> </tr> <tr> <td>1600-1800</td> <td>115-3</td> <td>CFH</td> <td>17,560</td> <td>CFH</td> <td>22,629</td> <td>CFH</td> <td>12,500</td> <td>CFH</td> </tr> <tr> <td>2000-2200</td> <td>115-3</td> <td>CFH</td> <td>17,560</td> <td>CFH</td> <td>9,040</td> <td>CFH</td> <td>12,500</td> <td>CFH</td> </tr> </tbody> </table>	0000-0200	115-3	CFH	6,425	CFH	9,040	CFH	12,500	CFH	0400-0600	115-3	CFH	6,425	CFH	9,040	CFH	12,500	CFH	0800-0900	115-3	CFH	6,425	CFH	9,040	CFH	12,500	CFH	0900-1000	115-3	CFH	17,560	CFH	9,040	CFH	12,500	CFH	1200-1400	115-3	CFH	17,560	CFH	22,629	CFH	12,500	CFH	1600-1800	115-3	CFH	17,560	CFH	22,629	CFH	12,500	CFH	2000-2200	115-3	CFH	17,560	CFH	9,040	CFH	12,500	CFH
0000-0200	115-3	CFH	6,425	CFH	9,040	CFH	12,500	CFH																																																								
0400-0600	115-3	CFH	6,425	CFH	9,040	CFH	12,500	CFH																																																								
0800-0900	115-3	CFH	6,425	CFH	9,040	CFH	12,500	CFH																																																								
0900-1000	115-3	CFH	17,560	CFH	9,040	CFH	12,500	CFH																																																								
1200-1400	115-3	CFH	17,560	CFH	22,629	CFH	12,500	CFH																																																								
1600-1800	115-3	CFH	17,560	CFH	22,629	CFH	12,500	CFH																																																								
2000-2200	115-3	CFH	17,560	CFH	9,040	CFH	12,500	CFH																																																								

\*) Pag. 11 i bilag til E. f. S. Nr. 8 - 1953.

[Continued]



Notice No.	Details of Corrections.				
3— (cont.)	*)				
	Page 18. TRANSMISSION SCHEDULES. Schedule B. Delete table and substitute the following :—				
		1	2	3	4
			5		
	Portishead ..	GKT7	4,274	On request.	4,177-4,187
		GKV	6,379·5	Continuous.	6,265·5-6,280·5
		GKL	8,385	Continuous.	8,354-8,374
		GKG	12,515	0600-2200.	12,531-12,561
		GKS	16,845	0800-2200.	16,708-16,748
		GKI	22,449	1200-1730†.	22,220-22,270
	Sydney ..	VIS	8,662	Continuous.	8,354-8,374
		VIS	12,952·5	Continuous.	12,531-12,561
		VIS	16,825	0000-1300, 2200-2400	16,708-16,748
	Capetown ..	ZSJ	4,283	0000-0400, 2000-2400.	4,177-4,187
		ZSJ2	6,395	0000-0400, 2000-2400.	6,265·5-6,280·5
		ZSJ3	8,566	Continuous.	8,354-8,374
		ZSJ4	12,849	0400-2000.	12,531-12,561
		ZSJ5	16,840	0400-2000.	16,708-16,748
	Ceylon ..	GZP	4,283	0000-0200, 1600-2400.	4,177-4,187
		GZP3	8,566	Continuous.	8,354-8,374
		GZP4	12,849	Continuous.	12,531-12,561
		GZP5	16,875	0200-1600.	16,708-16,748
	Bombay ..	VTF3	8,566	Continuous.	8,354-8,374
		VTF4	12,849	Continuous.	12,531-12,561
		VTF5	16,835	Continuous.	16,708-16,748
	Irirangi ..	ZLO2	6,393·5	0000-1800††.	6,265·5-6,280·5
		ZLO5	16,835	0000-0600, 1800-2400.	16,708-16,748
	Awarua ..	ZLB3	8,554	Continuous.	8,354-8,374
	ZLB4	12,831	0000-0600, 1800-2400.	12,531-12,561	
Vancouver ..	CKN	4,740	Continuous.	4,177-4,187	
	CKN2	6,393·5	Continuous.	6,265·5-6,280·5	
	CKN3	8,290	0400-1600.	8,354-8,374	
	CKN4	12,831	Continuous.	12,531-12,561	
	CKN5	16,845	0000-0400, 1600-2400.	16,708-16,748	
	CKN6	22,533	On request.	22,220-22,270	
Singapore ..	GYL3	8,554	Continuous.	8,354-8,374	
	GYL4	12,831	Continuous.	12,531-12,561	
Hong Kong ..	GZO3	8,290	Continuous.	8,354-8,374	
	GZO4	12,831	Continuous.	12,531-12,561	
Halifax ..	CFH	4,283	0000-1000.	4,177-4,187	
	CFH2	6,380·5	Continuous.	6,265·5-6,280·5	
	CFH3	8,290	Continuous.	8,354-8,374	
	CFH4	12,849	0000-0200, 1000-2400.	12,531-12,561	
	CFH5	17,132	1000-2400.	16,708-16,748	
	CFH6	22,455	On request.	22,220-22,270	

† Subject to Seasonal Variations.

†† At other times by arrangement.

[Continued

\*) Pag. 12 i bilag til E. f. S. Nr. 8 - 1953.

Notice No.	Details of Corrections.								
3— (cont.)	*)								
	<i>Page 19. Supplementary Receiving Stations.</i>								
	<i>Delete table and substitute the following :—</i>								
	1	2	3	4	5				
	Coonawarra ..	VHM3 VHM4 VHM5	8,554 12,831 16,835	1000-2000. Continuous. 2200-1000.	8,354-8,374 12,531-12,561 16,708-16,748				
Malta ..	GYX GYX3 GYX4	6,495 8,566 12,849	2000-0600†. Continuous†. 0600-2000†.	6,265.5-8,280.5 8,354-8,374 12,531-12,561					
Vizagapatam	VTO3 VTO4	8,566 12,849	Continuous. Continuous.	8,354-8,374 12,831-12,561					
† May to September only. From October to May, change takes place at 1800.									
3A	NIL.								
3B	**)								
	<i>Page 23. MERCAST AREA II. Halifax.</i>								
	<i>Delete Column 2 to 10 and substitute the following :—</i>								
	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	0000-0200	CFH	115.3	CFH	6,425	CFH	9,040	CFH	12,500
	0400-0600	CFH	115.3	CFH	6,425	CFH	9,040	CFH	12,500
	0800-0900	CFH	115.3	CFH	6,425	CFH	9,040	CFH	12,500
	0900-1000	CFH	115.3	CFH	17,560	CFH	9,040	CFH	12,500
	1200-1400	CFH	115.3	CFH	17,560	CFH	22,629	CFH	12,500
	1600-1800	CFH	115.3	CFH	17,560	CFH	22,629	CFH	12,500
2000-2200	CFH	115.3	CFH	17,560	CFH	9,040	CFH	12,500	

\*) Pag. 13 i bilag til E. f. S. Nr. 8 - 1953.

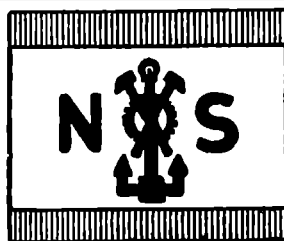
\*\*\*) — 19 . — . — . — . — .

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSEART

## Dansk Stevedore Forenings Medlemmer

By:		Telegramadresse:
Aarhus	Aarhus Stevedore Compagni Direkter L. Mikkelsen	Labore
Randers	Foreningens Formand S. Christoffersen & Co. Stevedore M. Jensen	
København	Næstformand og Kassører Hans Brandt	
Aalborg	Medlem af Bestyrelsen	Dispatch
Aarhus	Stevedorekompagniet	
Esbjerg	Hønsing & Drescher	Stevedore
Frederikshavn	Stevedore-Kompagniet A/B	
Horsens	Einar Sørensen	Stevedoring
Kalundborg	Søren Andersen	Schultz
Korsør	Jørgen Schultz	
Kastrup	Arbejdegivernes Stevedore-Kontor	
København	Søren Olsen	Oldstevedore
—	Holger Jørgensen	
—	Skjold Andersen	
—	Julius Nielsen's Stevedore- forretning A/S	
Løgstør	Flakholm Stevedore Co. A/S	
Nakskov	Chr. S. Odgaard & Co.	Andrea
Nyborg	Halfdan Rasmussen	Basballe
N. Sundby	Henrik Basballe	
Odense	Henry Petersen	
Svendborg	Simonsen og Møller	
Vejle	C. E. Jensen	
	Vejle Stevedoreforretning v. Kaptajn Thygesen	



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK

NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3  
Kapacitet: Skibe Indtil 530 ft.  
Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.  
Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

*Se kan få dem overalt*

# PÅ HAVET

fra **JESPER CHRISTENSEN & Co**  
KØBENHAVN

FORLÆNG DEN HOS DERES SKIBSPROVIANTERINGSHANDLER

## JAN M. LYNGBY A/S

INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELF. C. 18 779-15 779  
TELEGR. • JANBY •



KJØBENHAVN K.  
TOLDBODGADE 18



IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER

## DANSKE HAVNE

## KØBENHAVN

Vanddybder: Indløbet til havnen en dybde af 10 m, i frihavnen en dybde af 7,5—9,5 m. Ved Langellniekajen 9,1 m. Til Larsens plads 8,1 m, til Islands Brygge nordfra gennem broerne 7,5 m, ved Kalvehøds Brygges bolværker 6,9 m, i Gasværkshavnen 9,2 m. Ved Enghave Brygge 6,3 m, ved Tegholmene 7 m og i Teglværkshavnen fra 5—7 m. Ved de private bolværker på Kristianshavnsiden 5,6—7,5 m. Nord for Frihavnen findes et 10 m dybt bassin.

Afgift af fartøjer m. m.: 15 øre pr. ton af netto-registertonagen + 12 øre pr. ton af gods, der losses eller lades ved havnevesenets bolværker (sejlfartøjer med eller uden motor under 100 tons netto betaler halvdelen af ovennævnte afgifter) og 6 øre pr. ton af gods, der losses eller lades ved havnevesenets bojer, pæle eller ved andet skibs yderside. Afgiften af gods betales ikke ved indtagning til skibets eget forbrug af kul, olie, proviant og skibsfornødenheder o. s. v., ind- og udtagning af ballast. Alle afgifter undt. Knippelsbro-afgiften er midlertidigt forhøjet med 25 pct.

Modereret fartøjsafgift: for rutefartøjer og reparerede fartøjer m. m.

Fritaget for alle afgifter: er fartøjer, som alene anløber havnen for at indtage kul, indfyrrings- eller motorolie til skibets eget brug, proviant, ballast eller andre skibsfornødenheder, for dykkerundersøgelse, for reparation uden fremmed hjælp, for lemning af ladning, for at skifte mandskab, landsætte syge og døde, for ordre, for at rette kompasser eller som vinddrivere samt fartøjer, der udelukkende på grund af havari anløber havnen og her foretager en reparation, der er nødvendig for at fortsætte en allerede påbegyndt rejse.

Ingen lodsvang. Lodspenge betales efter skibets brutto-tonnage, dybtgående og den distance, der lodes og er meget moderat. Der er sommer- og vintertakst.

Losning og ladning. I Frihavnen besørges losning og ladning efter faste, af ministeriet approberede takster. I Toldhavnen efter nærmere overenskomst med vedkommende stevedor-firma (på Toldboden ved toldvesenet).

Toldhavnen. Tordokke for skibe op til ca. 158 m længde. Flydedokke op til 170 m længde med bæreevne 13,800 tons, ophængsbedding, store maskinværksteder og jernskibsbyggerier, store pakhus til oplægning af varer, korn-elevatore og pneumatisk kornlosseapparater, 2 flydende kraner til løft af 40 tons (1 privat), 1 do. til løft af 75 tons (orlogsværftet), 7 faste kraner til løft indtil 25 tons samt 2 private, faste kraner (Burmeister & Wain) til løft indtil 100 tons.

Frihavnen. 7 dampkraner til løft indtil 8 tons, 2 faste kraner til løft af 5 tons og 42 bevægelige, elektriske kraner til løft af indtil 3 tons. Moderne kornlosseapparater og moderne fryserum. Vandforsyning ved bolværk. Jernbane langs kajerne

## ESBJER

Dybder ved daglig højvande: I det 200 m brede uddybede løb over Grådybsbarren er der i fuld bredde 7,5 m og i fyrlinien 8,0 m, i dokhavnen 0,0 m og på slusetærskelen 5,6 m, i østre forhavn 7,0 m, i søndre forhavn 7,0 m, i trafikhavnen 7,6—8,8 m, i fiskerihavnen 5,7 m. Flodskiftet er ca. 1,3 m. Fartøjet fra barren til havnen er afmærket med talrige bojer, lys- og fløjtebøjer og flere fyrlinier. — Havneafgifter (pr. reg.-ton): Indenbys 20 øre, udenbys 25 øre. (Afgifterne midlertidigt forhøjet med 15 %). — Ingen lodsvang. Lodspenge efter dybtgående og drægtighed. Der er sommer- og vintertakst. — Bugsering med Svitzer's bugserbåd. Takst i h. t. nærmere aftale. — Ballast- og vandafgifter: Ballastafgift 4 øre pr. ton af fartøjets fulde nettodrægtighed. Vand til skibs- og maskinbrug 150 øre pr. m<sup>3</sup>, til ballastbrug 80 øre pr. m<sup>3</sup>. — Losning og lastning: Losning og lastning besørges af herværende firmaer til faste priser. Ved havnen 10 faste kraner med indtil 15 tons løfteevne samt 2 mobile benzin-elektriske korekraner med henholdsvis 3 og 4 t løfteevne, jernbanespor ved alle kajer. Moderne fiskerihavn med overdækkede ladeperroner og en stor auktionshal liggende lige ved kajen. Specielle bassiner for huytfade. Skibsreparationsværfter og ophængsbedding for fartøjer på indtil 500 tons d.w. I byen flere maskinværksteder Frilager ved toldboden

## FREDERIKSHAVN

Dybden i indløbet og i den største del af forhavnen og af den østre inderhavn er 8,0 m, i den vestre inderhavn indtil 6,4 m. Havnepenge pr. N.R.T. for udenbys fartøjer: Ing. 37,5 øre, udg. 37,5 øre. Reducerede afgifter for sejlfartøjer, reparerede fartøjer og større partsladningsfartøjer. Kul- og oliefyldere fri. Når lods benyttes, betales efter Danmarks lodstakster af 1941, kulfyldere dog ca. 1/4 mindre. Bugsering efter aftale. Ballastafgift til havnen 4 øre pr. N.R.T. Vand 2,50 kr. pr. m<sup>3</sup>. Losning og ladning foretages af private efter faste takster. Kran løftende 50 tons. Moderne skibsværft: 2 tørdokker indtil 95,7 meters længde, 2 flydedokker med indtil 3900 tons bæreevne. Kran løftende 25 tons. Flere træskibsværfter og maskinværksteder forefindes.

## RUDKØBIN

Indsejllingsløbet nord for havnen 5 m. Syd fra 3,5 m. Ved bolværk 4,5 m. Havneafgift: Fartøjer forsynet med maskinkraft over 100 B.R.T. 15 øre for indenbys, 30 øre for udenbys. Under 100 B.R.T. 12 øre for indenbys, 24 øre for udenbys. Alle andre fartøjer 10 øre for indenbys, 20 øre for udenbys. Ingen lodsvang uden ved bugsering (se lods!). Vand til skibsbrug 2,50 kr. pr. t., mindstetakst 5,00 kr. Losnings- og lastningsomkostn. efter moderate takster. Dobb. jernbanespor ved havnen. Træskibsbyggeri af små og store skibe, god havne- og skibsmedie. Ophængsbedding til skibe indtil 275 B.R.T. Motor- og maskinfabrik i byen.

## NYBORG

Rende 7,5 m, ca. 1000 lob. m bolværk til større skibe (5,5—7,5 m vand). Bolværk indtil 2,75 m o. vandet. Indsejllingen gunstig. Farvandene stærkt belyste. Reden rummelig, tryk og rolig, god ankerbund. Havneafgifter: Dansk havnesamenslutnings normaltakster. Bugserdamper ufnøden. Ingen lodsafgift når lods ikke benyttes, iøvrigt moderat. 2 kraner til losning af homogene laster samt stykgodskran forefindes. Jernbanespor hele havnen rundt, flydedok med løfteevne ca. 700 tons, ophængsbedding med løfteevne ca. 70 tons.

## ODENSE STAALSKIBSVÆRFT A/s

(Odense Steel Shipyard Ltd.)

TELEGR. STALVÆRFT

TELF. ODENSE 1859

## DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 35

FREDAG DEN 4. SEPTEMBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.T. »PERNILLE MÆRSK«

Torsdag den 27. august søsaltes ved Jos. Boel & Sons S.A., Tamise i Belgien, motortankskibet *Pernille Mærsk*, 13.150 t.d.w., under bygning til Fællesrederiet Dampskibsselskabet Svendborg og Dampskibsselskabet af 1912 (Rederiet A. P. Møller).

*Pernille Mærsk*, der er bygget til Lloyd's højeste klasse, har 21 lasttanke. Dimensionerne er: Længde o.a. 146 m, bredde 19,2 m og dybgående 8,6 m.

Hovedmaskineriet skal bestå af en Burmeister & Wain dieselmotor ydende 5.375 hk. ved 112 omdr./min.

Levering ventes at finde sted inden dette års udgang.

### BETALINGSBALANCEN OVER FOR UDLANDET

I følge det Statistiske Departements foreløbige oversigt over betalingsbalancen i 1. kvartal af 1953 beløb den danske handelsflådes indsejling i dette tidsrum sig til 225 mill. kr., medens udgifterne androg ca. 125 mill. kr. Sammenlignet med 1. kvartal i 1952 viser nettoindtægten i 1953 en tilbagegang på ca. 75 mill. kr. Nedgangen i skibsfartens indtægter skyldes det i løbet af 1952 indtrådte fald i fragtraterne, der nu må antages — trods de langtidige kontrakter, der i betydeligt omfang har været sluttet under det højere fragtniveau — i det store og hele at have udtømt sine virkninger på handelsflådens aktuelle indtjening.

De foretagne beregninger viser, at der på balancen for varer, søtransport, rejser, renter og tjenester i 1. kvartal af 1953 har været et underskud på ca. 20 mill. kr., hvilket i sammenligning med det nærmest foregående kvartal er udtryk for en forringelse på 50—60 mill. kr., medens det kun afviger ubetydeligt fra den tilsvarende saldo i 1. kvartal 1952. Af det nævnte underskud i 1. kvartal 1953 dækkes 10 mill. kr. af Marshallhjælpen, og der har således praktisk taget været ligevægt mellem indtægter og udgifter på den samlede løbende balance.

Om 2. kvartal 1953 siger departementet, at de hidtil foreliggende oplysninger tyder på et overskud på balancen for varer og tjenester på rundt regnet et halvt hundrede mill. kr. Hertil kommer en Marshallhjælp på ca. 15 mill. kr., og desuden har danske rederier som erstatninger og brugsgodtgørelser fra krigens tid fra U.S.A. fået udbetalt 28 mill. kr. Overfor disse indtægtsbeløb på tilsammen henved 100 mill. kr. står overførsler til afdragsbetalinger på de offentlige lån på 75 mill. kr. og en fremgang i bankernes valutastilling på 63 mill. kr.

### OPLÆGNINGERNE

Pr. 1. august var ialt 22 danske skibe på 44.648 brt. (67.825 t.d.w.) oplagt. 3 af skibene var motorskibe (2 tankskibe). Den oplagte tonnage omfatter hovedsagelig ældre dampskibe. I august blev yderligere to skibe oplagt med en samlet bruttotonnage af 2.435 (6.677 t.d.w.).

I Norge var der pr. 1. august oplagt 34 skibe på 86.638 brt., heraf 7 tankskibe på 45.076 t (6 af dem over 20 år). 23 af tørlastskibene er på under 3.000 tons, og de fleste er ældre skibe.

I Sverige androg oplægningerne pr. 1. august 83 skibe (over 100 t) på ialt 133.485 brt. (186.182 t.d.w.); men dette tal omfatter også skibe under reparation og klasning med afmønstreret besætning.

### KØB OG SALG

I følge firmaet Otto Danielsens skibssalgsrapport for august har bl. a. følgende transaktioner fundet sted:

Dampskibsselskabet Nautic, København, har købt norsk s.s. *Cetus*, ca. 3550 tons d.w., bygget 1920, survey 2/1951, oliefyret, for en pris af £52.500.

Rederiaktieselskabet Kongssund, København, har solgt s.s. *Kongshavn*, ca. 7460 tons d.w., bygget i Seattle i 1918, til Japan for ophugning for en pris af \$157.000. Denne pris svarer til den nuværende ophugningspris i Japan af ca. £110.0 pr. br.r.t., levering Japan.

M.s. *Cap. Piero Blessi*, ca. 240 tons d.w., bygget af stål i Triest i 1946 og tilhørende N. A. Carstensen, Sønderhav, er solgt til Norge for d. kr. 264.500.

### »KRONPRINS FREDERIK«

Det Forenede Dampskibs Selskabs m.s. *Kronprins Frederik*, der i april i år kæntrade og sank ved Parkeston Quay efter en alvorlig brand ombord, blev hævet i onsdags i forrige uge. Forberedelsesarbejdet til hævningen af skibet, der var kæntrret med overskibet bort fra kajen, påbegyndtes i maj måned, og Liverpool & Glasgow Salvage Association, der havde fået kontrakten på hævningen, mente dengang, at arbejdet med at hæve skibet ville tage omkring 5—6 måneder, men det klaredes altså på den halve tid. Under arbejdet har dykkere måttet fjerne særlig tunge ting og tætte skroget samt lægge stålwirer under kølen. Onsdag morgen i sidste uge var forarbejdet til hævningen tilendebragt, og man begyndte at pumpe vand ud af skibet samtidig med, at løftepontoner hævede skibet. I løbet af eftermiddagen og aftenen bragtes *Kronprins Frederik* således atter flydende. Efter nogle foreløbige mindre reparationer er det meningen at slæbe skibet til Helsingør Skibsværft for at blive genopbygget, og det forventes, at det atter kan indsættes på ruten Esbjerg—Harwich i maj 1954.

### MALTBYGEKSPORTEN

Eksporten af maltbyg satte rekord i høståret 1952/53 med 255.000 tons. Det er naturligvis for tidligt at spå, om udførselen bliver endnu større i 1953/54, skriver Erhvervenes Oplysningsråd, men indtil den 22. august er der i hvert fald solgt 124.000 tons til udlandet eller halvt så meget som i hele sidste sæson.

Udover de 124.000 tons maltbyg var der pr. 22. august solgt 64.000 tons hvede til udlandet. Det er første gang efter krigen, man eksporterer hvede; i fjor blev der ganske vist leveret 14.000 tons til Norge, men det var i form af en bytteforretning.

Endelig er der til nu sluttet kontrakt om udførsel af 16.500 tons rug, af hvilke totaleksporten i 1952/53 udgjorde 28.000 tons.



For rug og i nogen grad også hvede synes interessen fra udenlandsk side i øjeblikket at være ret afventende. Det kan tilføjes, at der overhovedet ikke er blevet sluttet importforretninger for korn i første halvdel af august. Forud var der købt 27.100 tons byg, havre og majs, og dette parti er nu indklareret.

#### HOLLANDS HANDELSFLÅDE

Den hollandske handelsflåde blev i første halvår af 1953 forøget med 14.612 tons brt. Fra hollandske værfter leveredes 2 tankskibe, 4 last- og passagerskibe og 28 mindre skibe på tilsammen 68.939 brt., medens indkøbet af 3 lastskibe fra udlandet og ombygning af skibe resulterede i en forøgelse på 1.893 tons. Eet passagerskib på 10.555 t og 11 mindre skibe på ialt 3.574 t gik tabt, medens 8 tankskibe på ialt 34.636 t, 6 lastskibe på 19.638 t og 5 skibe på 1.498 t blev solgt til udlandet. Tre tankskibe på 8.047 t og 2 lastskibe på 1.784 t blev ophugget, og et mindre motorskib på 154 t blev taget ud af flåden.

Pr. 1. juli i år bestod handelsflåden således af 34 passagerskibe på 341.819 t, 5 emigrantskibe på 59.519 t, 91 ruteskibe på 508.487 t, 313 tørlastskibe på 1.467.559 t, 106 tankskibe på 613.171 t og et hvalkøgeri på 10.635 t, ialt 550 skibe på 3.001.190 tons. Antallet af skibe under 500 tons var ved samme tid 719 på tilsammen 246.586 tons.

#### ITALIENS HANDELSFLÅDE

Den italienske handelsflåde tæller nu 1.063 skibe på 3,4 mill. br. t. og er dermed nået op på førkrigsniveauet. Det er meningen, at tonnagen i løbet af de to næste år skal nå op på ialt 4 mill. br. t. Umiddelbart efter krigen bestod handelsflåden af 220 skibe på 345.460 br. t. Tankflåden har haft den største andel i forøgelsen og tæller nu 169 skibe på 756.715 tons mod 107 skibe og 420.827 tons i 1939. Der findes i Italien 63 privatejede rederier mod 30 før krigen, men størsteparten af handelsflåden tilhører de fire statsejede selskaber Italia, Lloyd Triestino, Adriatica og Tirrenia, der er kendt under fællesnavnet Finmare-gruppen.

Regeringens planer for en yderligere udvidelse af handelsflåden modtages med skepsis fra privat rederiside. Det italienske rederforbund er af den formening, at man bør gå ind for en modernisering af den ældre tonnage. Handelsflåden omfatter for øjeblikket 385 skibe på ca. 1 mill. br. t., som er over 25 år.

#### SPANSK SKIBSFART OG SKIBSBYGNING

Ved udgangen af 1952 var den spanske handelsflåde på 1.216.000 brt. (skibe under 100 tons er ikke medregnet). Skibe over 1000 tons androg 277 på ialt 972.158 t. I 1952 forøgedes handelsflåden med 4 skibe på ca. 24.000 t.

Fra officiel spansk side er flere gange udtalt, at Spanien behøver en handelsflåde på 1,8 mill. tons, men da over halvdelen af den nuværende tonnage er mere end 35 år gammel, synes det vigtigere at udskifte denne gamle tonnage først. Udskiftningen foregår imidlertid meget langsomt; således var, endnu i begyndelsen af indeværende år, 66,8 pct. af tonnagen på over 1000 tons over 25 år gammel mod 62,7 pct. et år tidligere.

De spanske værfters årsproduktion anslås til at ligge mellem 25 og 33 pct. af deres kapacitet. Årsagen hertil er først og fremmest mangel på stålplader og andre materialer. Den indenlandske stålproduktion kan ikke dække værfternes behov, og manglen på valuta vanskeliggør købet af materialer fra udlandet. I 1952 afleverede de spanske skibsværfter ialt 41 skibe på tilsammen 28.862 t.

#### NAVIGATØRERNE KRÆVER NORDISK INTERVENTION I »DUMLUPINAR«-SAGEN

De nordiske navigatørkongresser har fra bestyrelsesmødet i København den 26. august rettet henvendelse til regeringerne i Danmark, Finland, Norge og Sverige om at udøve indflydelse for at støtte de svenske bestræbelser for at opnå løsladelse af den svenske kaptajn *Lorentzon*, der i fem måneder har siddet fængslet i Tyrkiet, efter at hans skib, m.s. *Naboland*, var kollideret med den tyrkiske U-båd *Dumlupinar*.

Bestyrelsen finder, at *Lorentzons* fængsling er i alvorlig modsætning til de retningsprincipper, der findes i andre moderne kulturstater, ikke mindst når det tages i betragtning, at betryggende garantier kunne stilles for, at kaptajn *Lorentzon* ikke ville unddrage sig medvirken i sagens opklaring.

Konsekvensen af affæren må blive en revision af den internationale konvention om straffemyndigheden i sager angående skibssammenstød, således at skibsførere i alle tilfælde beskyttes mod fængsling og strafferetlig forfølgelse i fremmed land.

I henvendelsen til regeringerne henstiller bestyrelsen, at der omgående træffes foranstaltninger til indens for et internationalt forum at få sagen drøftet med henblik på oprettelsen af en international appelinstans med udøvende domsmyndighed for søretssager.

Henvendelsen slutter:

»Dersom der ikke i den nærmeste fremtid tages skridt til at give de søfarende samme retssikkerhed ved sejlads i tyrkiske farvande som ved sejlads i andre kulturstaters farvande, må (vi) tage under overvejelse at foretage skridt af mere alvorlig karakter.«

#### NORSK IMPORTOVERSKUD

I juli 1953 androg værdien af Norges import (excl. skibe) 396 mill. kr. imod 474 mill. i juni, og i årets første syv måneder var importværdien 3.261 mill. kr. imod 3.276 mill. i samme tidsrum i 1952. Eksportværdien (excl. skibe) var i juli 279 mill. kr. imod 290 mill. i juni, og i månederne januar—juli androg eksportværdien 1.958 mill. kr. imod 2.280 mill. i samme tidsrum i 1952.

Der blev i juli måned importeret skibe til en værdi af 38 mill. kr., og den samlede importværdi for skibe i årets første syv måneder beløb sig til 495 mill. kr., hvilket er 174 mill. mere end i samme tidsrum i 1952.

Eksportværdien af skibe var i juli 8 mill. kr., og den samlede skibseksport i årets første syv måneder androg 96 mill. kr. eller 86 mill. mindre end i samme tidsrum i 1952.

Importoverskuddet (incl. skibe) androg således i januar—juli 1953 1.702 mill. kr. imod 1.136 mill. i samme tidsrum af 1952.

#### DØDSFALD

I en alder af næsten 78 år er prokurist *E. Robertson Zester* afgået ved døden den 26. august.

Prokurist *Zester* havde været tilknyttet firmaet Scandinavian Steel & Shipping Agency i København siden dets grundlæggelse i 1919. Afdøde var en dygtig, påpasselig og pligtopfyldende mand i sit firma, og ved sin store elskværdighed vandt han sig mange venner.

#### FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

##### Københavns Skipperforening

Københavns Skipperforening afholder ekstraordinær generalforsamling fredag den 16. oktober på foreningens kontor. Dagsordenen omfatter den endelige vedtagelse af forslaget til vedtægtsændringer, der blev vedtaget på den ordinære generalforsamling.

## UGENS FRAGTBERETNING

Beskæftigelsesmulighederne på de oversøiske markeder er fortsat begrænsede, og markederne ligger nærmest uændrede, og der er ikke tegn til nogen bedring.

Kulmarkedet fra Hampton Roads til Europa har været noget livligere. Hampton Roads/Hamburg sluttedes til 30/- for september, og til Rotterdam betaltes 28/3. Til Zeebrugge er sluttet til 28/- og til Jugoslavien til \$10.25 for amerikansk tonnage for sept. lastning. Kul fra Mobile til Santos sluttedes til \$5.15 for prompt tonnage, og kul fra Hampton Roads til Buenos Aires sluttedes til \$5.35 for oktober. Kul fra Hampton Roads til Japan betaltes med mellem \$8.40 og \$8.50. Af anden forretning fra Northern Range kan nævnes, at en last korn sluttedes til Japan til 65/6 for september, og at majs fra Northern Range excluding Albany til Belfast betaltes med 44/- for oktober. Fosfat fra Baltimore til Korea sluttedes til \$9.75 fio. for september. Kornmarkedet fra St. Lawrence var stadig stille, og der blev ikke foretaget nogen befragtninger. Kartoffler fra St. John N.B. til Buenos Aires betaltes med \$15 på berth terms for oktober. Pitprops fra Østcanada til U.K. sluttedes til 180/- pr. favn for 800 favne båd for oktober. Scrap fra Montreal til U.K. betaltes med \$6.50 fio. for prompt båd. En enkelt last tungt korn fra Churchill til Antwerpen eller Rotterdam sluttedes til \$6.05 for september/oktober.

Vestindien og Gulven var heller ikke særlig aktive. Sukker fra Cuba til U.K. sluttedes til 67/6, og lignende forretning til Japan betaltes med \$13.15 for september. Majs fra Gulven til Triest sluttedes til \$7.10 for oktober, og en last kombineret stykgods og fosfat fra Tampa til Japan betaltes med \$85.000 lumpsum fio. for september.

På River Plate markedet var aktiviteten større, end den har været i lange tider. Let korn stuvende 65 cbft. fra San Lorenzo compl. B.A. til U.K. betaltes med 77/6, option Antwerpen-Hamburg til 75/- for september/oktober. Tungt korn fra San Lorenzo compl. B.A. til U.K. sluttedes til 72/6, option Antwerpen-Hamburg 70/- for september/oktober. Let last stuvende 70 cbft. fra San Lorenzo compl. B.A. til U.K. betaltes med 80/-, option Antwerpen-Hamburg 77/6, yderligere option Danmark 82/6 for september. Malm fra Victoria til Baltimore sluttedes til den højere rate af \$5.25 for oktober.

På Nordpacific markedet var aktiviteten også livligere. Korn fra Nordpacific til U.K. sluttedes til 64/-, option Antwerpen-Rotterdam 61/-, og Vestlilien 66/6 for oktober. Korn fra Nordpacific til Yokohama-Moji Range betaltes med \$6.80 for september, og hvede fra Portland til Japan betaltes med samme rate. Byg fra San Francisco incl. Stockton til Japan sluttedes til \$7.25 for prompt lastning. Bri-

ketter fra Nordpacific til Japan betaltes med \$6.25 fio. for september/oktober. Lumber og stykgods fra British Columbia til U.K. sluttedes til \$9.50 fio. for november, og lignende forretning fra Nordpacific til Northern Range betaltes med \$72.000 lumpsum fio. for 499.000 cbft. bale båd for september/oktober.

Far East markedet er stadig uændret. Ris i sække Whampoa/Colombo sluttedes til 47/- for oktober/november. Kul fra Chinwangtao til Chittagong betaltes med 37/6 fio. for september. Sukker i sække fra Java til Calcutta/Madras sluttedes til 40/-. Fra Indien sluttedes bl. a. kul fra Calcutta til Kawasaki til 49/- fio. Jernmalm Dungun/Japan betaltes med 29/6 fio. for oktober. Malm fra Madras til Hamburg sluttedes til 57/6 fio. for prompt tonnage.

De australske kornafskibere er stadig tilbageholdne. Mel i sække fra Vestaustralien til Ceylon betaltes med 60/- for oktober/november. Løs hvede ex-silo fra Sydaustralien/Victoria eller New South Wales til Irland sluttedes til 82/6, option 87/6 løs hvede ex-bags for oktober/november. Byg i sække fra Adelaide til U.K. betaltes med 113/9 for september/oktober. Pigiron Port Kembla/Northern Range sluttedes til \$15 på gross terms for november/december. Sukker i sække fra Queensland til U.K. betaltes med 110/- for oktober/november.

Fra Sydafrika er aktiviteten stadig ringe. Kul fra Lourenco Marques til Lobito sluttedes til 40/- for oktober. Fra Vestafrika sluttedes jernmalm fra Pepel til Philadelphia til \$4 for september/oktober. Sukker i sække fra Mauritius til Colombo betaltes med 40/- for oktober.

Fra Middelhavet rapporteres der stadig om stort udbud af tonnage. Pyrites fra Morpou Bay til Rotterdam sluttedes til 26/6 en reduktion på 3d. fra sidst. Fosfat fra Casablanca til ECUK. betaltes med 24/- for medio september. Løs byg fra Lattakia til Antwerpen sluttedes til 40/- for september. Malm fra Tyrkiet til Northern Range betaltes med \$6.30 for september.

Tonen på vore hjemlige markeder har nu stabiliseret sig, således at der betales mellem 15/- og 15/6 for mindre tonnage for kul fra ECUK. til god dansk havn. Koks fra Emden og Weser betaltes med 16/6 til Danmark, og kul Polen/Danmark sluttedes til kr. 15.50. Pitprops fra Stugsund til ECUK. betaltes med 125/- pr. favn for 550 favne båd for september, og pitprops fra Jacobstad og Wasklot til ECUK. sluttedes til 138/- pr. favn for 1200 favne båd for september/oktober.

På tankmarkedet er der ingen bedring at spore. I amerikansk kystfart betaltes for dirty USMC minus 40 pct. og for clean USMC. minus 22½ pct. 9000 tonner, dirty, Rotterdam/Fredericia sluttedes til 12/- for september.

### Fra svenske værfter

Den 19. august søsatles ved Götaverken m.t. *Bera*, 13.500 t.d.w., under bygning til Rederi A.B. Transocean, Göteborg. Dimensionerne er: Længde o.a. 154,80 m, bredde 19,40 m og dybgående 8,40 m. Hovedmaskineriet bliver en 7-cyl., 2-takts, enkeltvirkende Götaverken dieselmotor udviklende 6.400 ihk. Fart fuldt lastet 14¼ knob.

Den 25. august søsatles ved Öresundsvarvet, Landskrona, m.s. *Lovisa Gorthon*, 3.500 t.d.w., under bygning til Rederi A.B. Gylfe i Helsingborg. Dimensionerne er: Længde p.p. 91,24 m, bredde 13,35 m og dybgående 5,84 m. Hovedmaskineriet skal bestå af en 6-cyl., 2-takts Götaverken dieselmotor udviklende 2.250 chk. ved 160 omdr./min. for en fart af 13 knob.

Den 14. august afleveredes fra Kockums, Malmö, m.t. *Ocean Clipper*, 16.000 t.d.w., til Rederi A.B. Clipper, Malmö. Dimensionerne er: Længde p.p. 152,40 m, bredde 19,20 m og dybgående 9,11 m. Hovedmaskineriet består af en 7-cyl.,

2-takts, enkeltvirkende Kockum-MAN dieselmotor, udviklende 6.300 ahk. ved 115 omdr./min. Fart 14¼ knob.

Den 18. august afleveredes fra Götaverken m.t. *Janega*, 17.570 t.d.w., til Spermact Whaling & Shipping Co. S.A., Panama City. Dimensionerne er: Længde o.a. 167,60 m, bredde 20,10 m og middeldybgående 9,20 m. Hovedmaskineriet består af en 9-cyl., 2-takts, enkeltvirkende Götaverken dieselmotor udviklende 8.300 ihk. Fart fuldt lastet 14¼ knob.

Den 20. august afleveredes fra Kockums, Malmö, t.t. *Saxonsea*, 20.000 t.d.w., til Oriental Tanker Corp., S.A., Panama. Dimensionerne er: Længde o.a. 160,60 m, bredde 22 m og dybgående 9,36 m. Hovedmaskine er en de Laval damp turbine udviklende 8.100 ahk. ved 104 omdr./min. Fart fuldt lastet 15¼ knob.

### Fra norske værfter

Den 18. august søsatles ved Akers mek. Verksted m.s. *Borgland*, 7.500 t.d.w., under bygning til Fred. Olsen &

Co., Oslo. Dimensioner: Længde 469' dybgående 25' 10". Hovedmaskinen skal bestå af en 6-cyl., 2-takts, enkeltvirkende krydshovedmotor, type 674-VTF.150/50 udviklende 9.000 ihk. ved 117 omdr./min. konstrueret af Akers.

Den 15. august afleveredes fra Bergens mek. Verksleder m.s. *Norefjord*, 8.250 t.d.w., til Den norske Amerikalinje. *Norefjord* har en længde p.p. af 400', og hovedmaskinen er en Sulzer dieselmotor type 8 FD 72 med 8 cylindre ydende 6.700 ihk. ved 125 omdr./min. Farten er 16 knob.

Den 20. august afleveredes fra Rosenberg mek. Verksted m.t. *Arnfinn Stange*, 16.200 t.d.w., til Harald Stange & Co. A/S, Oslo. Dimensioner: Længde 522' 6", dybgående 28' 4". Hovedmaskinen består af en 5-cyl. Doxford motor. Farten er 13 3/4 knob.

#### Den amerikanske våbenhjælp

Det 300. amerikanske skib ladet med militærudstning til de fransk-vietnamesiske styrker i Indokina ankom forleden til Saigon, hvor det blev budt velkommen af Vietnams præsident, den kommanderende chef for de franske væbnede styrker og USA's ambassadør. Skibet, *American Robin*, havde på vej til Saigon løst en del af sin last i Haiphong til krigsskuepladsen i det nordlige Vietnam. Materiellet ombord omfattede bl. a. 40 tanks samt et antal lastbiler, patruljevogne og andre køretøjer.

### Valutakurser pr. 1. september 1953

London 19.35 1/2, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.57, Paris 1.98 1/2, Bruxelles 13.85, Rom 1.11, Amsterdam 183.07, Stockholm 134.01, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01 1/2, Lissabon 24.15, Montreal 7.00 1/2.

### Positionsliste pr. 1. september 1953

#### A. P. Møller

*Effie Mærsk* forv. ank. Sorreisa 2.9. — *Hans Mærsk* forv. ank. Halls Bay 31.8. — *Gunvor Mærsk* afg. Ridham 30.8., forv. ank. Swansea 1.9. — *Lica Mærsk* forv. afg. St. Johns 10.9. — *Marit Mærsk* forv. afg. Maracaibo 31.8. — *Robert Mærsk* afg. Antwerpen 28.8. til New York. — *Gudrun Mærsk* afg. New York 28.8. til Le Havre. — *Ellen Mærsk* forv. afg. Japan 1.9. til Hongkong. — *Else Mærsk* afg. Genoa 31.8. til New York. — *Kirsten Mærsk* ank. Khorramshahr 30.8., forv. afg. 7.9. til Karachi. — *Agnete Mærsk* ank. Colombo 27.8., forv. afg. 1.9. til Calicut. — *Mathilde Mærsk* ank. Cochín 31.8., forv. afg. 1.9. til Singapore. — *Emilie Mærsk* ank. Singapore 27.8., forv. afg. 1.9. til Japan. — *Herta Mærsk* afg. Djakarta 29.8. til Tjilatjap. — *Jessie Mærsk* afg. Philadelphia 29.8. til Baltimore. — *Vibeke Mærsk* afg. Hongkong 30.8., forv. ank. Manila 1.9. — *Arnold Mærsk* afg. Montreal 28.8., forv. ank. Philadelphia 2.9. — *Cornelius Mærsk* forv. ank. Aden 2.9. — *Olu/ Mærsk* afg. Straits 30.8., forv. ank. Medan 31.8. — *Leise Mærsk* afg. Los Angeles 25.8., forv. ank. Japan 9.9. — *Gertrude Mærsk* pass. Gibraltar 26.8. p.v.t. New York. — *Lexa Mærsk* forv. afg. Japan 31.8. til Keelung. — *Hulda Mærsk* afg. Boston 28.8. til Philadelphia, Baltimore, New York, Norfolk., forv. afg. Charleston 18.9. til Panama. — *Laura Mærsk* afg. New York 28.8. til Norfolk, forv. afg. Norfolk 29.8. til Panama. — *Trein Mærsk* forv. afg. Japan 3.9. til San Francisco. — *Anna Mærsk* afg. Singora 26.8., forv. ank. Philippinerne 1.9. — *Peter Mærsk* afg. Bais 30.8., forv. ank. Keelung 2.9. — *Olga Mærsk* afg. Panama 28.8., forv. ank. Los Angeles 6.9. — *Chastine Mærsk* ank. New York 25.8., forv. afg. 3.9. — *Nicoline Mærsk* forv. afg. Philippinerne 31.8. til Hongkong. — *Jeppesen Mærsk* afg. San Francisco 17.8., forv. ank. Manila 3.9. — *Maren Mærsk* afg. San Francisco 28.8. til Los Angeles og Panama. — *Aase Mærsk* forv. ank. Ostermoor 2.9., derefter Rotterdam/Fredericia. — *Rosa Mærsk* forv. ank. Curacao 7.9. — *Nelly Mærsk* forv. ank. Curacao 1.9. — *Emma Mærsk* forv. ank. Stanlow 5.9. — *Charlotte Mærsk* afg. Barry 28.8. til Curacao. — *Sofie Mærsk* forv. ank. Baytown 28.8. — *Inge Mærsk* forv. afg. Carthage 31.8. til Ras Tanura. — *Caroline Mærsk* afg. Sydney 28.8. til Miri. — *Katrine Mærsk* afg. Boston 26.8. til Mamonal, derefter Curacao. — *Henning Mærsk* afg. Montevideo 25.8. til Curacao. — *Eleonora Mærsk* forv. ank. Curacao 1.9. — *Marie Mærsk* forv. afg. Palermo 14.9. — *Valkyrien Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 26.8. til Malta for ordre. — *Dorthe*

*Mærsk* forv. ank. Ras Tanura 7.9. — *Jane Mærsk* forv. ank. La Spezia 5.9. — *Mette Mærsk* afg. Umm Said 28.8. til Montevideo. — *Elisabeth Mærsk* forv. ank. Bahrein 5.9. — *Ebba Mærsk* forv. ank. Antwerpen 2.9. — *Karen Mærsk* forv. ank. Curacao 5.9. — *Anglo Mærsk* afg. Rio de Janeiro 28.8. til Curacao. — *Gerd Mærsk* ank. Curacao 29.8. — *Helene Mærsk* forv. ank. Sydney 11.9.

#### Basse & Co.

*London* afg. Port Said 31.8. til Cypern. — *Krusaa* afg. Alexandria 29.8. til Beyrout. — *Paris* afg. Amsterdam 29.8. til Grønland. — *Egaa* ank. Høyanger 29.8. — *Birgitte Basse* afg. Amsterdam 31.8. til Tyne.

#### Dania

*Danfjord* ank. Probolinggo 29.8. — *Danholm* ank. Rotterdam 31.8. — *Tovelil* pass. Gibraltar 29.8. p.v.t. Genua. — *Cyril* ank. Santa Marta 30.8.

#### Dansk Esso

*Esso Kobenhavn* forv. ank. Aruba 6.9., derefter Nyborg og Aalborg. — *Esso Nyborg* afg. Nyborg 1.9. til Kalundborg, derefter Fawley.

#### Dansk-Fransk

*Blekinge* afg. Rotterdam 3.9. til Bremen. — *Bornholm* ank. Boma 26.8., derefter Matadi. — *Bretagne* afg. Antwerpen 30.8. til Las Palmas. — *Grønland* afg. Gibraltar 30.8. til Sidon. — *Holland* afg. Pointe Noire 30.8. til Rotterdam. — *Irland* afg. Banias 22.8. til Trinidad. — *Normandiet* afg. Bonn 23.8. til Antwerpen. — *Shelland* afg. Miri 28.8. til Sydney. — *Skotland* forv. afg. Fawley 3.9. til Stanlow. — *Slesvig* ank. Pointe Noire 3.9., derefter Matadi.

#### De forenede Kulimportører

*Concordia* ank. Kbhvn. 6.9. — *Dania* ank. Aarhus 7.9. — *Cimbria* ank. Leixoes 6.9. — *Hafnia* ank. Kbhvn. 7.9. — *Scandia* ank. Kbhvn. 6.9.

#### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* ank. Godthåb 30.8. — *Disko* pass. Kap Farvel 31.8. p.v.t. Godhavn. — *Sværdfisken* form. afg. Nanortalik 31.8. til Julianehåb. — *Kasketot* i Thule-distrikt. — *Tikerak* i kystfart (afg. Julianehåb 28.8. nordover). — *Hanne S* pass. Kap Farvel 30.8. p.v.t. Godthåb. — *Etty Danielsen* pos. 30.8. 59.40 n. 45.13 v. p.v.t. Kbhvn. — *Julius Thomsen* i kystfart (afg. Thule 25.8. til Upernavik). — *Bjørn Clausen* pos. 31.8. 59.42 n. 41.51 v. p.v.t. Julianehåb. — *Sigrid S* pos. 31.8. 60.01 n. 07.10 v. p.v.t. Kbhvn. — *Helle Danica* pos. 29.8. 60.00 n. 47.15 v. p.v.t. Kbhvn. — *Jopeter* forv. afg. Kbhvn. 1.9. til Scoresbysund, Reykjavik, Aputiteq og Angmagssalik. — *Polarstar* pass. Lindesnæs 30.8. p.v.t. Alesund. — *Else Nielsen* ank. Jakobshavn 27.8. — *Hugo Nielsen* afg. Frederikshåb 30.8. til Godthåb.

#### Det danske Kulkompagni

*Th. Adler Svanholm* forv. ank. Kbhvn. 4.9. — *Ivan Kondrup* forv. ank. Hull 4.9. — *Wm. Th. Malling* ank. Kbhvn. 2.9.

#### D.F.D.S.

*Argentina* ank. Houston 30.8., derfra til New Orleans/Hampton Roads/New York. — *Arizona* ank. Buenos Aires 27.8., derfra ca. 4.9. til Las Palmas/Antwerpen/Leith/Aberdeen. — *Bastholm* ank. Iskenderun 30.8., derfra til Istanbul, Izmir. — *Birkholm* afg. Madeira 26.8. til Kbhvn., ventes her 2.9. — *Boliuia* afg. Kbhvn. 1.9. til New York/Norfolk/Galveston o. v. — *Brinda* afg. Antwerpen ca. 1.9. til Haderslev, Kbhvn. — *Bygholm* afg. Antwerpen 30.8. til Casablanca, Tanger, Oran o. v. — *California* afg. Las Palmas 1.9. til London/Kbhvn. — *Colombia* afg. Buenos Aires 29.8. til Santos/Rio de Janeiro/Ilheus/Bahia. — *Diana* ank. Hull 30.8., derfra ca. 4.9. til Kbhvn. — *Dronning Alexandrine* afg. Reykjavik forv. 1.9. til Thorshavn/Kbhvn. — *Ficaria* ank. London 31.8., derfra forv. 2.9. til Esbjerg. — *Florida* afg. Antwerpen 26.8. til Sfax, Salerno, Piræus, Istanbul o. v. — *Hebe* ank. Newcastle 1.9., derfra forv. 3.9. til Middlesbrough, Kbhvn. — *Henrik Danica* ank. Aalborg 1.9., derefter Randers, Kolding, Antwerpen. — *Hindsholm* afg. Kbhvn. 31.8. til Newport, Swansea, Liverpool. — *Hjortholm* ank. Sfax 30.8., derfra 1.9. til Malta, Piræus, Alexandria o. v. — *Hroar* ank. Hull 1.9., derfra ca. 4.9. til Kbhvn. — *Katholm* afg. Kbhvn. 1.9. til Manchester, Kbhvn., Aalborg. — *Knudshoved* afg. Rotterdam 1.9. til Kbhvn., herfra ca. 5.9. til Gdynia. — *Korsholm* afg. Kbhvn. ca. 4.9. til Antwerpen, Middelfart, Horsens, Odense. — *Lemnos* ank. Genoa 1.9., derfra til Marseille, Tarragona, Mallorca o. v. — *Louisiana* afg. Kbhvn. 1.9. til Aalborg, derfra ca. 5.9. til Las Palmas/Rio de Janeiro/Santos. — *Maine* ank. Dunkirk 1.9., derfra til Lissabon, Setubal, Tanger, Algier o. v. — *Marocco* ank. London 1.9., derfra forv. 4.9. til Kbhvn. — *Nevada* afg. Las Palmas 20.8., ventes ank. Buenos Aires ca. 5.9. — *Oregon* ank. Hull 24.8., derfra forv. 4.9. til Kbhvn./Kotka. — *Paraguay* ank. Kbhvn. 1.9., herfra ca. 3.9. til Kiel. — *Primula* ank. Aarhus 27.8., derfra 5.9. til London. — *Rhodos* ank. Istanbul 22.8., derfra til Izmir. — *Rota* ank. Kbhvn. 30.8., afg. 4.9. til Aarhus, Leith, Newcastle, Middlesbrough. — *Santos* afg.

## VINKE & CO.

Shipowners-Shipbrokers  
Agents of regular lines

Telegrams:  
Vinkeco

Telephone:  
11 48 00 (10 lines)

**ROTTERDAM**

Amsterdam — Zaandam — Antwerp



Leixoes 29.8. til Rotterdam, Kbhvn. — *Svanholm* afg. Ellesmere Port 28.8. til Kbhvn., Aarhus, Aalborg, her forv. 2.-3.9. — *Texas* afg. Limassol 25.8. til Huelva, Antwerpen, Danmark. — *Trondhjem* ank. Leilli 1.9., derfra 2.9. til Kbhvn. — *Tunis* ank. Kbhvn. 30.8., herfra 2.9. til Odense, Aalborg, London. — *Uffe* afg. Liverpool 27.8. til Kbhvn., Horsens, Odense, her ca. 2.9. — *Uruguay* afg. Kbhvn. 20.8. til New York/Tampa/Galveston/Houston/New Orleans. — *Venezuela* ank. Rosario 23.8., derfra ca. 2.9. til Buenos Aires/Santos/Rio de Janeiro/Bahia.

**Draco**

*Salling* ank. Lissabon 30.8. — *Skern* afg. Liverpool 30.8.

**C. K. Hansen**

*Aggersborg* afg. New Orleans 28.8. til Puerto Rico. — *Brattingsborg* afg. Chicama 26.8. — *Christiansborg* afg. Mena al Ahmadi 23.8. til La Spezia. — *Ellensborg* forv. afg. London 2.9. — *Flynderborg* afg. Aalborg 31.8. til Hamburg. — *Harrildsborg* afg. Barry 29.8. til Dakar. — *Lilleborg* ank. Hamburg 27.8., derefter Melhil. — *Nordborg* ank. Grimsby 26.8. — *Spigerborg* forv. ank. La Guaira 28.8. — *Taarnborg* pass. Finisterre 31.8. til Piræus. — *Uranienborg* ank. Almeria 31.8. — *Ørneborg* pass. Finisterre 30.8. p. v. l. Casablanca. — *Herbrand* forv. ank. Heysham 9.9. — *Atalanta* forv. ank. Las Piedras 7.9.

**Heimdall**

*Axel Carl* afg. New Orleans 20.8. — *Poul Carl* ank. Cairns 30.8. — *Hans P. Carl* ank. Mourilyan 24.8. — *L. H. Carl* ank. Cortes 27.8.

**Jutlandia**

*Jens Toft* afg. Szczecin 31.8. til Piræus. — *Gerda Toft* afg. Reykjavik 29.8. til Port Talbot. — *Karen Toft* ank. Genoa 27.8.

**J. Lauritzen**

*African Reefer* afg. Las Palmas 31.8. p. v. l. Montevideo. — *Argentinean Reefer* forv. afg. Kingston (Jamaica) 2.9. til London. — *Bella Dan* afg. Pimentel 27.8., sydg. — *Berta Dan* pass. Suezkanalen 29.8. p. v. l. Mena al Ahmadi. — *Brazilian Reefer* forv. afg. Santos 1.9. til London. — *Egyptian Reefer* forv. afg. Buenos Aires 2.9. til Rio de Janeiro. — *Gerda Dan* afg. Callao 26.8., sydg. — *Greta Dan* afg. New York 27.8., sydg. — *Indian Reefer* rep. i Danmark. — *Jelva Dan* pass. Kielkanalen 1.9. p. v. l. Pasajes. — *Jutta Dan* pass. Kielkanalen 1.9. p. v. l. Bristol. — *Kamma Dan* pass. Panamakanalen 29.8., nordg. — *Kista Dan* ligger i Kbhvn. — *Laila Dan* afg. Cardiff 31.8. til Bristol. — *Laura Dan* pass. Kielkanalen 1.9. p. v. l. Tolkis. — *Leena Dan* afg. Coquimbo 30.8., nordg. — *Lilian Dan* afg. Calais 31.8. til Rouen. — *Linda Dan* afg. Kotka 31.8. til Honfleur. — *Lotta Dan* forv. afg. Marseille 1.9. — *Maria Dan* forv. ank. Granton 1.9. — *Marna Dan* afg. Paia 27.8., nordg. — *Mexican Reefer* ank. Helsingør 30.8. — *Nerma Dan* pass. Malta 30.8. p. v. l. Swansea. — *Ninna Dan* ank. Kbhvn. 18.8. — *Paula Dan* forv. afg. Baltimore 2.9. til Philadelphia. — *Petra Dan* pass. Malta 31.8. p. v. l. eur. Iossehavn. — *Randa Dan* forv. afg. Kotka 1.9. til Tolkis. — *Selma Dan* forv. afg. Siglufjoerdur (Island) 31.8. — *Silja Dan* forv. ank. Pasajes 2.9. — *Stina Dan* pass. Kbhvn. 31.8. p. v. l. Raumo. — *Tessa Dan* ank. Pascasmayo 27.8., nordg. — *Ulla Dan* pass. Kielkanalen 1.9. p. v. l. Raumo. — *Vilma Dan* afg. New Orleans 28.8., sydg.

**Motortramp**

*Stensby* afg. London 1.9. til Boulogne. — *Tureby* rep. Nakskov. — *Vedby* pass. Panamakanalen 28.8. p. v. l. Tacoma.

**Myren**

*Birte* afg. Canada 24.8. til Garston. — *Astrid* Kbhvn. — *Clara* Kbhvn. — *Chr. Sass* forv. ank. Port Sudan 7.9. — *Asbjørn* forv. afg. La Goulette 1.9. til Polen.

**Norden**

*Norden* ank. Basrah 27.8. — *Nordfarer* ank. Nakskov 28.7. — *Nordhval* afg. Durban 27.8. til Fremantle. — *Nordkap* ank. Punta Arenas 25.8. — *Nordkyn* afg. Bombay 30.8., ank. Cochin 1.9. — *Nordpol* afg. Port Said 16.8., ank. Rotterdam 1.9. — *Nordvest* ank. Chalna 11.8.

**Orient**

*Astoria* ank. Montreal 31.8. — *Westralia* afg. Long Beach 27.8. til Guaymas.

**Progress**

*Valborg Nielsen* ventes afg. Havana 2.9. til Baltimore. — *Elisabeth Nielsen* ank. Newport News 31.8. — *Else Nielsen* ant. afg. Jakobshavn 30.8. — *Lily Nielsen* ank.



Sø- og Transportforsikring

samt alle øvrige

Forsikringsarter

FORSIKRINGS AKTIESELSKABET  
NORDLYSET

DR. TVÆRGADEN 21 — KØBENHAVN K.

TELEF. • BYEN 2680

Sharpness 30.8. — *Henry Tegner* pass. Brunsbüttel 1.9. — *Ellen Nielsen* ant. afg. Grimsby 1.9. — *Hugo Nielsen* ank. Holsteinsborg 31.8. — *Margrete* pass. Honningvåg 22.8. — *Karen* ventes til Goolc 5.9. — *Marx* afg. Ayr 31.8. — *Sophie* pass. Lødingen 30.8. — *Thyra* pass. Lødingen 30.8. — *Fylla* ventes ank. Antwerpen 2.9.

**L. R. Schmith & Co.**

*Jane Lanng* afg. Tampico (Mexico) 29.8. til Port of Spain (Trinidad).

**Torm**

*Aslaug Torm* afg. Rotterdam 22.8. — *Freyja Torm* afg. Rio de Janeiro 29.8. — *Birgitte Torm* afg. New York 30.8. — *Estrid Torm* afg. Montevideo 28.8. — *Herdis Torm* afg. Chicama 29.8. — *Olga Torm* ank. Rotterdam 31.8. — *Gerd Torm* ank. Genoa 30.8. — *Tekla Torm* ank. Cork 30.8. — *Agnete Torm* afg. New York 25.8. — *Kirsten Torm* afg. Barranquilla 18.8. — *Gertrud Torm* ank. Istanbul 24.8. — *Ragnhild Torm* afg. Leixoes 22.8. — *Helvig Torm* afg. Tarafa 25.8. — *Thyra Torm* afg. Antwerpen 28.8. — *Gyda Torm* afg. Bourgas 26.8. — *Anne Torm* ank. Emden 31.8. — *Hilde Torm* afg. Archangel 29.8. — *Gudrun Torm* ank. Frederikshavn 30.8. — *Alice Torm* ank. Rostock 31.8.

**Vendilla**

*E. M. Dalgas* forv. afg. New York 2.9. til Pastelillo. — *Otto Petersen* ank. Piræus 2.9., derefter Algier. — *P. N. Dam* forv. ank. Baltimore 3.9.

**Ø. K.**

*Annam* pass. Malta 30.8. til Port Said, Aden. — *Asia* afg. Aden 26.8. til Port Said, Antwerpen/Hamburg. — *Bin-tang* afg. Bangkok 25.8. til Hongkong, Moji. — *Erria* ank. Bangkok 28.8., derefter Singapore, Port Swettenham. — *Falstria* ank. New York 27.8., derefter Kbhvn. — *Fionia* ank. Boulogne 28.8., derefter Dunkirk, Antwerpen. — *India* ank. Hamburg 24.8., derefter Rotterdam, Marseille. — *Java* pass. Sabang 27.8. til Aden, Port Said. — *Jutlandia* afg. Tokyo 29.8. til Yokosuka, Singapore. — *Kambodia* ank. Castanas 31.8., derefter Singapore, Colombo. — *Kina* afg. Yokohama 28.8. til Takubar, Hongkong. — *Korea* afg. Rotterdam 24.8. til Kbhvn., Aalborg. — *Lalandia* ank. Singapore 28.8., derefter Penang, Aden. — *Magdala* afg. Aden 28.8. til Colombo, Penang. — *Malacca* ank. Calcutta 20.8., derefter Madras, Colombo. — *Malaya* ank. Nakskov 25.8., derefter Kbhvn., Antwerpen. — *Manchuria* pass. Ellice Island 26.8. til Canadas østkyst. — *Meonia* afg. Genoa 29.8. til London, Antwerpen. — *Mombasa* afg. Hamburg 27.8. til Rotterdam, Port Said. — *Mongolia* afg. Saigon 30.8. til Hongkong, Manila. — *Morelia* afg. Cristobal 31.8. til Panamakanalen, St. Thomas. — *Nikobar* afg. Hongkong 30.8. til Manila, Philippinerne. — *Nordvest* ank. Chalna 12.8., derefter Port Said, Genoa. — *Panama* ank. Chalna 30.8., derefter Calcutta, Madras. — *Pasadena* pass. Gibraltar 31.8. til Genoa, Port Said. — *Patagonia* afg. Vancouver 31.8. til Tahsis, Columbia River. — *Poona* pass. Kap Vincent 30.8. til Antwerpen, Rotterdam. — *Pretoria* ank. Rotterdam 30.8., derefter Almeria, Marseille. — *Samoa* ank. Melbourne 28.8., derefter Sydney, Brisbane. — *Selandia* ank. Middlesbrough 29.8., derefter Antwerpen, Hamburg. — *Serampore* afg. Tahsis 25.8. til Japan, Hongkong. — *Siam* afg. Capetown 21.8. til Algier, Haifa. — *Sibonga* ank. Bombay 29.8., derefter Colombo, Madras. — *Songkhla* ank. Kbhvn. 22.8., derefter Finland, Kbhvn. — *Tranquebar* afg. Mazatlan 31.8. til Los Angeles, Columbia River.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør F. E. EGGE

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17930, samt på alle postkontorer.

# CHR. SALVESEN & Co.

ETABLERET 1846

TEL.-ADR.: »SALVESEN«

GLASGOW. **LEITH.** GRANTON.

## PENSIONS FORSIKRINGS ANSTALTEN A/S

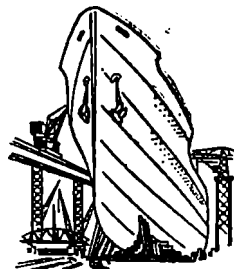
HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809

International

- siden 1899

the greatest name in marine paints

Doknings- og salgsrapporter  
fra alle lande viser, at  
INTERNATIONAL's produkter  
er de mest anvendte  
verden over.

INTERNATIONAL FARVEFABRIK A/S  
ØRESUNDSVEJ 141 · KØBENHAVN S

### „VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkerter  
Søkort  
Sejlhaandbøger

SØLVER & SVARRER  
Norsk statsaut. kompasrettere  
Forlang ill. katalog

ASSURANCEFORENINGEN

## SKULD

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 · KØBENHAVN · Tlf. C. 16.861

A/S

### EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195  
UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

### AARHUS STEVEDORE COMPAGNI

Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

### NORDHAVNS-VÆRFTET A/S

KØBENHAVN, Ø.

### ODENSE HAVNS STEVEDORVIRKSOMHED

(Simonsen &amp; Møller)

ODENSE

Telegram adr.: Flydedokken

Telefon 269 (2 Lin.)

Rigstelefon 21

## A/S SVENDBORG SKIBSVÆRFT

Nybygninger og reparationer  
hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner

# Efterretninger for Søfarende.

Udgiven af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 3. September 1953.

Nr. 36.

»Efterretninger for Søfarende« udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnementer kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
10 A.....	1513.	103.....	1508.
10 H.....	1513.	112.....	1508.
89 S. Bl.....	1516.	114.....	1504.
91.....	1516.	150.....	1504.
92.....	1512.	151.....	1504.
100.....	1512.	186.....	1500.
101.....	1512.		

Med dette nummer følger:

Månedsoversigt Nr. 9.

Corrections to Nemedri (Summary of all amendments issued up to 11. July 1953).

— - — (dated 15. August 1953).

— - N. t. M. Nos 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 18).

## I. Østersøen.

1498. (T). Danmark. Gedser fyr E. t. S. Vragvager bortdrevet.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 48/1969 1949.

*Position.* c. 54° 32',5 N. 12° 06',2 E.

*Detailler.* Vragvageren ved vraget af s/s *Stockholm* er bortdrevet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 28. August 1953.)

1499. Polen. Danzig Bugt. Neufahrwasser red. Vragtønde udlagt.

*Position.* c. 54° 25',4 N. 18° 39',0 E., c. 100 m SW. for A lys- og klokketønde.

*Detailler.* En vragtønde med E.-topbetegnelse er rapporteret udlagt på ovennævnte plads.

(N. f. S. Nr. 34/2925. Hamburg 1953.)

1500. Tyskland. Mecklenburg Bugt. Warnemünde ruten. Oplysning om vrug.

*Position.* c. 54° 13',8 N. 12° 04',9 E.

*Detailler.* Mindste dybde over vragrester på ovennævnte plads er 8 m. En grønmalet vrag-spirtønde, der er mærket *Wreck*, og som er forsynet med W.-topbetegnelse, er udlagt c. 50 m W. for vragresterne.

Kort Nr. 186.

(N. M. f. S. Nr. 34/2286. Berlin 1953.)

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

1501. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Nyt-Løb. Oplysning om dybde.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 3/166 1953 udgår.

*Positioner.* a) c. 54° 51',6 N. 12° 09',4 E., Middelgrund S. hvide 2-kost.

b) c. 54° 52',0 N. 12° 09',3 E., — — 1-kost.

*Detailler.* Dybden i Haarbølle Pynt S. fyrlinie (Nyt-Løb) mellem ovennævnte positioner

a) og b) er aftaget til 3,0 m.

(Grønsund Lodseri, 22. August 1953.)

1502. Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing Falster. Ledefyr atter tændt.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 11/595 1953 udgår.

*Position.* 54° 46' (00") N. 11° 52' (05") E.

*Detailler.* Nykøbing F. Havn forfyr er atter tændt.

(Søværnskommandoens meldecentral, 31. August 1953.)

1503. (T). Danmark. Store-Bælt. Korsør Yderhavn. Duc d'alber og rampe opføres.

*Position.* Korsør: c. 55° 20' N. 11° 08' E.

*Detailler.* I Korsør Yderhavn opføres 2 duc d'alber samt en rampe. Duc d'alberne opføres

c. 10 m E. for Korsør Tankhavn lededyrlinie, den N.-ligste c. 78 m fra kajen og den S.-ligste

c. 35 m fra kajen. Ved kajen ud for Korsør Tankhavn opføres midlertidigt en rampe.

*Publikationer.* Havnelods, side 179 (planen).

(Korsør Kommune, 21. August 1953.)

**1504. Danmark. Lille-Bælt. Fredericia. Kastelspynten. Depotanlæg opført.**

*Position.* Fredericia: c. 55° 33',6 N. 9° 45', 5 E.

*Detaller.* A/S Dansk Shell har udvidet anlægget ved Kastelspynten, idet der er fortaget opfyldning, som følger:

- a) Langs anlæggets S.-side på begge sider af anlægsbroen i en bredde af c. 20 m og på en strækning af ialt c. 110 m.
- b) Ud for SE.-pynten i en bredde af c. 40 m og på en strækning af c. 150 m langs kysten.

*Kort* Nr. 114, 151 og 150.

*Publikationer.* Havnelods, side 95 (planen).

(Ministeriet for handel, industri og søfart, 21. August 1953.)

**III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.****1505. Danmark. Isefjordens E.-lige indsejling. Vrag fjernet.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 35/1478 1953 udgår.

*Position.* Lynæs Rende røde spidstønde med 3 opadv. koste: c. 55° 58',3 N. 11° 50',6 E.

*Detaller.* Vraget af en lystkutter, der var sunket S. for Lynæs Rende røde 3-kost og c. 50 m W. for den gravede rende, er fjernet. Vragafmærkningen er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 1. September 1953.)

**1506. Danmark. Isefjord. Jægerspris. Skydeøvelser. Rettelse til E. f. S. Nr. 34/1457 1953.**

*Tidspunkt.* 7.—10. September 1953, hver dag Kl. 0800—1700.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1457 1953.

*Position.* Krøblingebakke: c. 55° 52',7 N. 11° 57',2 E.

*Detaller.* I ovennævnte tidligere E. f. S. ændres den daglige skydetid fra 7.—10. September 1953 til: Kl. 0800—1700.

(Søværnskommandoens meldecentral, 28. August 1953.)

**1507. Danmark. Kattegat. Sjællands Rev fyr W. Rute 28 l. Mine eftersøgt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 32/1391 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 04',8 N. 11° 01',9 E., c. 1000 m W. t. S. for pkt. 2 i rute 28 l.

*Detaller.* Efter udført minestrygning i området ved den i ovennævnte tidligere E. f. S. omtalte bundmine er rute 28 l atter frigivet for sejlads i hele rutens bredde.

(Søværnskommandoen, 27. August 1953.)

**1508. Danmark. Kattegat. Aarhus Lystbaade- og Fiskerihavn. Anlægsbro opført.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 22/1034 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 10',0 N. 10° 13',5 E.

*Detaller.* I Aarhus Lystbaade- og Fiskerihavn er opført en 40,5 m lang og 3,0 m bred anlægsbro for fiskerfartøjer. Broen går vinkelret ud fra Fiskerikajen i en afstand af c. 39 m fra Fiskerihavnens W.-mole.

*Ann.* Det i ovennævnte tidligere E. f. S. omtalte hvide, faste fyr, der afmærkede den yderste nedrammede pæl under arbejdet, er inddraget.

*Kort* Nr. 112 og 103.

*Publikationer.* Havnelods, side 42 og 43.

(Havneingeniøren, Aarhus, 19. August 1953.)

**1509. (T). Danmark. Kattegat. Schultz's Grund. Sømærke ikke på plads.**

*Position.* c. 56° 09',5 N. 11° 11',2 E.

*Detaller.* Schultz's Grund røde spidstønde med 1 opadvendt kost på ovennævnte plads er ikke på plads.

(Fyr- og vagervæsenet, 29. August 1953.)

**1510. (S). Danmark. Kattegat. Hastens Grund. Lystønde genudlagt. Vintersømærke inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1433 og 51/2077 1952.*Position.* c. 56° 14',4 N. 11° 11',5 E.*Detaller.* Hastens Grund lystønde er atter udlagt på plads. Vintersømærket er inddraget.  
(Fyr- og vagervæsenet, 27. August 1953.)**1511. Danmark. Kattegat. Tangen SW. Randers Fjord S. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 18. og 25. September 1953, hver dag Kl. 0800—1600 samt 26. September Kl. 0900—1200.*Position.* Se nedenfor.*Detaller.* På skydeterrænet ved Hevring afholdes i ovennævnte tidsrum skydeøvelser med kanoner.

Fareområdet over søen begrænses

mod S. af kysten fra Vindingsminde (c. 56° 31',4 N. 10° 26',5 E.) til 56° 31',7 N. 10° 37' E.,

mod E. af en linie fra sidstnævnte punkt til 56° 36',8 N. 10° 37' E.,

mod N. af en linie fra sidstnævnte punkt til 56° 36',8 N. 10° 25',3 E. og

mod W. af en linie fra sidstnævnte punkt til Estruplund kirke.

Når skydeområdet over søen er spærret for sejlads, er der hejst

- 1) ved Udbyhøj fyr på c. 56° 35',4 N. 10° 19',4 E. og
- 2) ved Gerrild fyr på c. 56° 31',7 N. 10° 50',0 E: Et rødt flag med hvid spuns samt 1 sort kugle.
- 3) På kommandotårnet E. for Hevring by og
- 4) på observationstårnet ved kysten: Et rødt flag med hvid spuns.
- 5) På signalmasten i skydeterrænets NW.-lige hjørne: En hvid kugle med rødt bælte.

Rute 35 c kan dog benyttes uhindret.

(Søværnskommandoens meldecentral, 26. August 1953.)

**1512. Danmark. Kattegat. Skagens Rev fyrskib SE. Rute 48 a. Oplysning om dybde over vrage.***Tidligere E. f. S.* Nr. 45/1865 1952.*Position.* 57° 42' (04") N. 10° 56' (06") E.*Detaller.* Mindste dybde over vrage på ovennævnte plads er 12 m.*Kort* Nr. 101, 100 og 92.

(Fyr- og vagervæsenet, 21. August 1953.)

**IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.****1513. Grønland W.-kyst. Arsuk Fjorden. Ivigtût. Oplysning om fyr.**

1. *Position.* 61° 11' (57") N. 48° 11' (33") W., N. siden af indløbet til Baadehavnen.

*Detaller.* På ovennævnte plads er tændt et fyr, der viser grønt, fast lys.

2. *Positioner.* a) Bagfyr: 61° 11' (53") N. 48° 11' (24") W., SE. for Bådehavnen.  
b) Forfyr: 61° 11' (54") N. 48° 11' (26") W., c. 30 m 308° fra bagfyret.

*Detaller.* På hver af ovennævnte pladser a) og b) er tændt et fyr, der viser rødt, fast lys. Fyrene leder overet i pejling 128° klar E. om Kamigtalikpynten.

3. *Positioner.* c) Bagfyr: 61° 11' (59") N. 48° 11' (00") W., E. for kajanlægget.  
d) Forfyr: 61° 12' (01") N. 48° 11' (01") W., c. 45 m 356° fra bagfyret.

*Detaller.* På hver af ovennævnte pladser c) og d) vil der når skib ventes blive tændt et fyr, der vil vise grønt, fast lys. Fyrene er overet i pejling  $176^{\circ}$ .

4. *Positioner.* e) Bagfyr:  $61^{\circ} 12'$  ( $17''$ ) N.  $48^{\circ} 09'$  ( $52''$ ) W., c. 1700 m ENE. for Bådehavnen.

f) Forfyr:  $61^{\circ} 12'$  ( $16''$ ) N.  $48^{\circ} 09'$  ( $58''$ ) W., c. 100 m  $255^{\circ}$  fra bagfyret.

*Detaller.* På hver af ovennævnte pladser e) og f) vil der når skib ventes blive tændt et fyr, der vil vise hvidt, fast lys. Fyrene er forsynet med dagmærker, bagfyret med trekant med nedadvendt spids og forfyret med trekant med opadvendt spids. Fyrene er overet i pejling  $75^{\circ}$ .

Denne fyrlinies skæring med fylinien i pkt. 3 (E. for kajanlægget) angiver om natten pladsen for bagbords anker for skibe til lastepladsen.

Kort Nr. 10 H og 10 A.

*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 181, 182 og 183. Fyrfort. Nr. 2548, 2550, 2560 og 2562 (tillæg Nr. 2).

(Kryolitselskabet øresunde, 28. August 1953.)

#### 1514. Belgien. Schelde. Antwerpen red. Vrag fjernet.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 10/577 1953 udgår.

*Position.*  $51^{\circ} 12' 45''$  N.  $4^{\circ} 23' 11''$  E.

*Detaller.* Vraget, der var sunket på ovennævnte plads ved Schelde kajen, ud for pakhus Nr. 15 A, er fjernet.

(A. a. N. Nr. 34/135. Ostende 1953.)

#### 1515. England. E.-kyst. Harwich anduvning. Roughs Tower E. Bjærgningsarbejder afsluttet.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 19/918 1953 udgår.

*Position.* c.  $51^{\circ} 53' 20''$  N.  $1^{\circ} 32' 40''$  E.

(N. t. M. Nr. 1989. London 1953.)

#### 1516. England E.-kyst. Sunderland. Fyr forandret.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 35/1490 1953 udgår.

*Position.* c.  $54^{\circ} 55'$  N.  $1^{\circ} 21'$  W., på molens yderende.

*Detaller.* New South Pier fyr på ovennævnte plads er forandret til at vise hvidt gruppeblink, to-blink hver  $10^s$ . Synsvidde: 10 sm.

Kort Nr. 91 og 89 S. Bl.

(N. t. M. Nr. 1978. London 1953.)

### V. Kanalen, W.-kyst af England, Skotland, Orkney Øerne, Shetlands Øerne samt Irland.

#### 1517. (T). England. Kanalen. Bjærgningsarbejder.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 35/1491 1953 udgår.

*Position.*  $59^{\circ} 51' 00''$  N.  $3^{\circ} 53' 24''$  W.

*Detaller.* 6 gulmalede fortøjningstønder uden fyrbelysning og en grønmalet vraglystønde (kugletønde), der viser grønt hurtigblink med afbrydelser, er udlagt ved ovennævnte plads; fortøjningstønderne på en cirkellinie med radius 0,5 sm og vraglystønden tæt W. for Bjærgningsskibet. Under bjærgningsarbejdet anvendes dykker, og der vil blive udført sprængninger. Bjærgningsskibet fører signaler som et kabelskib. Skibe anmodes om at holde godt klar af området.

(Naveam Nr. 4678. London 1953.)

## XI. Bekendtgørelser m. m.

### 1518. England E.- og SE.-kyst. Oplysninger om sildefiskere.

*Detaller.* Større samlinger af sildefiskerfartøjer, hvis net kan strække sig indtil 2 sm fra fartøjerne, vil kunne mødes, som følger:

- a) Indtil den 3. uge i September i indtil en afstand af 40 sm fra kysterne af Northumberland og Durham.
- b) Indtil slutningen af September imellem the Tees og Flamborough Head og indtil en afstand af 25 sm fra land.
- c) Indtil slutningen af September på Humber Ground og Silver Pit.
- d) Fra begyndelsen af Oktober til den første uge i December i et område mellem følgende punkter:
  1. 53° 30' N. 1° 40' E.
  2. 53° 30' N. 3° 00' E.
  3. 51° 50' N. 2° 00' E.
  4. 51° 50' N. 3° 00' E.

Det henstilles i særdeleshed til skibe, der nærmer sig dette område fra NE., om at holde godt udkig efter sildefiskere.

- e) I December i nærheden af North Hinder, Sandettié og Kap Grisnez.
- f) I Januar i nærheden af Kap Grisnez og Beachy Head.

*Anm.* Foruden de foreskrevne lys er den yderste ende af nettene afmærket med en danbøje, der viser hvidt, fast lys.

(N. t. M. Nr. 1977. London 1953.)

### 1519. (T). N.-lige Atlanterhav, Kanalen, Nordsøen og Skagerrak. Flådeøvelser.

*Tidspunkt.* 16. September—4. Oktober 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 35/1493 1953 udgår.

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholder skibe, u-både og luftfartøjer fra forskellige lande flådeøvelser i følgende områder:

- a) Et område, der begrænses af breddeparallerne 34° 00' N. og 37° 00' N. samt af meridianerne 75° 00' W. og 6° 00' W.
- b) Et område, der begrænses af en linie stik W. fra Bermuda til kysten af U. S. A., derfra N.-på langs kysten af U. S. A. og Nova Scotia til Halifax, derfra til Cape Race og Kap Farvel, derfra N.-på langs Grønlands E.-kyst til 70° 00' N., derfra stik E. til 15° W., derfra S.-på langs Islands E.-kyst til 58° 00' N. 24° 00' W. og tilbage til Bermuda.
- c) Et område, der mod S. begrænses af breddeparallellen 34° 00' N. fra det punkt på kysten af Afrika hvor denne breddeparallel skærer kysten, herfra W.-på til skæring med meridianen 25° W., herfra stik N. til 64° N., herfra stik E. til skæring med Norges W.-kyst, derfra S.-på langs Europas kyst til udgangspunktet.

*Anm.* Overfladefartøjer vil i vid udstrækning gå blændet om natten. Lysraketter og starshells vil blive anvendt under øvelsen.

(Hydrolant Nr. 495. London 1953.)



## 1520. Frankrig og Korsika. Radiofyrnyordning. Radiofyr forandret.

Positioner. Se nedenfor.

Detaller. Nedennævnte radiofyr i Frankrig og på Korsika er forandret, som følger:

Station	Position		Kendings-signal	Rækkevidde (sm)	Radiofrekvens (kc/s)	Udsendelsestider:	
	N. Brd.	E. } Lgd. W. }				Usigtbart vejr (Tallet angiver udsendelsesmin. i hver 6 min. periode).	Klart vejr:
<i>Frankrig:</i>							
Dyck (fyrsk.) . .	51° 02'	1° 53' E.	DK	20	310,3	2.	0—60.
Cape Gris Nez . .	50° 52'	1° 35' E.	GN	50	310,3	3.	0—60.
Boulogne South- West Jetty . . .	50° 44'	1° 35' E.	BO	20	294,2	2.	Ingen.
Pointe d'Ailly . .	49° 55'	0° 58' E.	AL	50	310,3	1.	0—60.
Cap d'Antifer . .	49° 41'	0° 10' E.	TI	20	305,7	1.	0—60.
LeHavre(fyrsk.)	49° 32'	0° 09' W.	LH	50	291,9	3.	0—60.
Pointe de Ver . .	49° 20'	0° 31' W.	ER	20	298,8	1.	Ingen.
Cape Barfleur . .	49° 42'	1° 16' W.	FG	50	291,9	5.	0—60.
Ile de Batz . . . .	48° 45'	4° 02' W.	BA	30	289,6	1.	0—60.
Créac'h Pt. (Ouessant) . . .	48° 28'	5° 08' W.	CA	100	308,0	6.	0—60.
Pointe Saint- Mathieu . . . . .	48° 20'	4° 46' W.	SM	20	289,6	2.	Ingen.
Ile de Sein . . . .	48° 03'	4° 52' W.	SN	50	303,4	3.	0—60.
Pointe de Pen- marc'h (Eckmühl) . . . .	47° 48'	4° 22' W.	ÜH	50	303,4	1.	0—60.
Ile de Groix (Pen Men) . . . .	47° 39'	3° 30' W.	GX	50	303,4	5.	0—60.
Belle Ile (Anse de Goulphar) . .	47° 19'	3° 14' W.	BT	100	303,4	6.	0—60.
St. Nazaire (Ville-ès Mar- tin) . . . . .	47° 15'	2° 15' W.	NZ	20	289,6	2.	Ingen.
Ile d'Yeu . . . . .	46° 43'	2° 23' W.	YE	100	303,4	4.	0—60.
Balcines (Ile de Ré) . . . .	46° 15'	1° 34' W.	BN	50	303,4	2.	0—60.
Pointe de la Coubre . . . . .	45° 42'	1° 14' W.	LK	300/100	312,6	3.	0—60.
Cap Ferret . . . .	44° 39'	1° 15' W.	FT	100	296,5	1.	0—60.
Cap Béar . . . . .	42° 31'	3° 08' E.	BR	100	287,3	1.	0—60.
Sète—Mont St. Clair . . . . .	43° 24'	3° 41' E.	SE	20	305,7	1.	Ingen.
Planier Island . .	43° 12'	5° 14' E.	P	200	313,5	5.	0—60.
Porquerolles . . .	42° 59'	6° 12' E.	PQ	100	287,3	3.	0—60.
La Garoupe . . . .	43° 34'	7° 08' E.	GO	100	287,3	5.	0—60.
<i>Korsika:</i>							
Ile de la Girag- lia (Giraglia I). Sénétose (Aquila Point)	43° 02'	9° 24' E.	GL	100	308	1.	0—60.
Chiappa Point . .	41° 33'	8° 48' E.	SE	100	294,2	1.	Ingen.
	41° 36'	9° 22' E.	CP	100	308	*	Ingen.

\* I gruppe med Ile de la Giraglia.

(N. t. M. Section VI (No. 31). London 1953.)

**1521. Afrika. Alger, Tanger og Marokko. Radiofyryordning. Radiofyr forandret.**  
*Positioner.* Se nedenfor.  
*Detaller.* Nedennævnte radiofyr i Alger, Tanger og Marokko er forandret, som følger:

Station	Position		Ken- dings- signal	Ræk- ke- vidde (sm)	Radio- fre- kvens (kc/s)	Udsendelsestider:	
	N. Brd.	E. } Lgd. W. }				Usigtbart vejr: (Tallet angiver udsendelsesmin. i hver 6 min. periode).	Klart vejr:
<i>Alger:</i>							
Abuja Point (Cap de l'Aiguille).....	35° 53'	0° 29' W.	AG	100	294,2	1.	0—60.
Cape Caxine...	36° 49'	2° 57' E.	CX	200	315,5	3.	0—60.
Algiers.....	36° 47'	3° 04' E.	AL	20	305,7	Kontinuerligt.	Ingen.
Cape Matifou ..	36° 49'	3° 15' E.	MF	30	296,5	1.	0—60.
<i>Tanger:</i>							
Cape Spartel ..	35° 47'	5° 56' W.	SP	200	312,6	1.	0—60.
<i>Marokko:</i>							
Casablanca— El Hanko....	33° 37'	7° 39' W.	HA	100	301,1	5.	0—60.

(N. t. M. Section VI (Nos. 31 og 32). London 1953.)

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.

**1522. Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rute 45. Lys- og klokketønder genudlagt.**  
**Midlertidigt udlagte lystønder inddraget.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 33/1435 1953 udgår.*

*Positioner.* Rute 45, pkt. 12: c. 55° 02',6 N. 10° 14',3 E.

— , — 15: c. 55° 01',6 N. 10° 11',8 E.

(Fyr- og vagervæsenet, 1. September 1953.)

**1523. Nordsøen. Humber—Elbe ruten. S 2 ordinære fyrskeib genudlagt. Reserve-  
fyrskeib inddraget.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 33/1428 1953 udgår.*

*Position.* c. 54° 00',5 N. 3° 32',0 E.

(N. f. S. Nr. 34/2986. Hamburg 1953.)

**1524. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.**

*Tidspunkt.* 31. August 1953.

*Tidligere E. f. S. Nr. 35/1495 1953 udgår.*

*Position.* Se NEMEDRI.

*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af NEMEDRI-ruter i Nordsøen:

1. *Humber—Elbe Route.*

*P. 12* fyrskeib viser midlertidigt hvidt lys med gruppe-formørkelses, to-formørkelses hver 15<sup>s</sup>. *P. 5* mangler.

2. *Borkum Route.*

*J. E. 10* slukket.

3. *Elbe—Esbjerg Route.*

*No. 7* slukket.

(Naveam Nr. 4680. London 1953.)

# Månedsoversigt Nr. 9

over endnu i kraft værende midlertidige og foreløbige  
Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

København, 3. September 1953.

1953

## Danmark.

- 1/1 Fortegnelse over vrag og skibsfartshindringer 1939—1953 i *danske* og nærliggende farvande.  
1/2 } Fortegnelse over midlertidigt inddragne fyrskibe, lystønder og andre sømærker i *danske* far-  
13/677 } vande.  
23/1062 }  
1/3 Minefaren i *danske* farvande. Advarsel.

1953

## I. Østersøen.

- 2/81 } Østersøen E. for Trelleborg—Wismar. Oplysning om minofrie og minefarlige områder.  
2/82 }  
2/83 } Østersøen S.-lige del. Bornholm E. t. S. Mine. Advarsel.  
17/805 } Danmark. Gedser S. Sømærker midlertidigt udlagt.  
21/1007 } Danmark. Gedser Rev NE. Rute I. Bjærgningsarbejder udføres.  
33/1405 } Danmark. Plantagenet Grund NW. Rute I. Vragsprængningsarbejder udføres.  
2/85 } Danmark. Falster E.-kyst. Hesnæs havn. Tilsanding. Fyr midlertidigt slukket.  
33/1397 } Danmark. Klintholm havn. Motorredningsbåd midlertidigt ikke på station.  
2/86 } Danmark. Fakse Bugt. Fakse havn. Reparationsarbejder. Advarsel.  
2/87 } Danmark. Stevns fyr SE. Sunket mine rapporteret.  
34/1436 } Danmark. Bornholm. Ronne lys- og fløjtetønde midlertidigt inddraget.  
29/1265 } Danmark. Bornholm. Hammerhavnen. Fyr forandret indtil videre.  
31/1325 } Danmark. Bornholm. Hammeren W. Minestrykning. Advarsel.  
14/708 } Danmark. Bornholm SW.-kyst. Arnager luftfyr midlertidigt ude af drift.  
2/92 } Østersøen. Christiansø E. Losseplads for ammunition og krigsgas. Oplysning om afmærkning.  
2/93 } Sverige. Østersøen. Advarsel mod ankring og fiskeri.  
2/94 } Sverige S.-kyst. Ystad. Forbud mod ankring.  
35/1467 } Sverige S.-kyst. Kivik N. Skydeøvelser.  
2/95 } Sverige. Karlshamn indsejling. Karlshamn afmagnetiseringsstation. Forbudt område. Sejlads-  
forskrift.  
2/96 } Sverige. Ullängan—Falsterborev. Farvandet ud for Karlskrona. Ankringsforbud.  
2/97 } Sverige. Gotland. Fårösund. Forbud mod ankring.  
13/660 } Sverige. Oxelösund. Skydeøvelser.  
35/1470 } Sverige. Stockholms Skærgård. Askön. Skydeøvelser. Advarsel.  
2/98 } Sverige. Stockholms Skærgård. Mineområder. Ankringsforbud.  
14/712 } Sverige. Ålandshavet. Vårdö. Skydeøvelser.  
2/99 } Sverige. Bottniske Bugt. Gävle. Mineområde. Ankringsforbud.  
2/100 } Sverige. Bottniske Bugt. Farvandet ud for Sundsvall og Härnösand. Mineområder. Ankrings-  
forbud.  
2/101 } Sverige. Bottniske Bugt. Umeå uhamn indsejling. Mineområde. Ankringsforbud.  
2/102 } Sverige. Bottniske Bugt. Luleå S.-lige indløb. Tjuvholmssundet. Ankringsforbud.  
2/103 } Finland. Finske Bugt. Porkala Området. Advarsel.

(Se endvidere sidste afsnit).

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

- 1058
- 3/151 *Danmark. Sundet. Helsingør havn. Havnearbejder.*  
 21/981 *Danmark. Sundet. Taarbæk—Humlebæk. Kapsejladsmærker udlagt.*  
 35/1472 *Danmark. Sundet. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 25/1156 *Danmark. Sundet. Taarbæk Rev NF. Kapsejladsmærker udlagt.*  
 32/1365 *Danmark. Sundet. Taarbæk Rev. Lys- og klokketønde med automatisk klokke ombyttes midlertidigt.*  
 1/75 *Danmark. Sundet. Stubben NE. Sømærke forsøgsvis forsynet med radarreflektor.*  
 25/1157 *Danmark. Sundet. Stubben. Kapsejladsmærker udlagt.*  
 16/773 *Danmark. Sundet. Københavns havn. Nordhavnen. 10 m Bassinet. Uddybningsarbejder. Advarsel.*  
 3/197 }  
 3/198 } *Danmark. Sundet. Københavns havn. Langebro S. Havnearbejder. Advarsel.*  
 3/199 }  
 3/154 *Danmark. Sundet. Saltholm N. Oplysning om lystønde.*  
 21/983 *Danmark. Sundet. Saltholm SW. Kraasebænken S. Kapsejladsmærke udlagt.*  
 3/155 *Danmark. Sundet. Amager S. Afstandshage. Skydeøvelser.*  
 3/156 *Danmark. Sundet. Amager S. Sømærker midlertidigt udlagt.*  
 30/1209 *Danmark. Sundet. Kalveboderne. Sorte Rende. Søndre Lob. Afmærkning udlagt.*  
 3/157 *Danmark. Sundet. Køge Bugt. Mosede. Skydeøvelser.*  
 3/158 *Sverige. Sundet. Viken fyr midlertidigt forandret.*  
 20/943 *Sverige. Sundet. Hålsingborg. Havnebygningsarbejder.*  
 27/1209 }  
 29/1271 } *Sverige. Sundet. Landskrona indsejling. Lystønde og klokketønde midlertidigt inddraget.*  
 3/160 } *Sverige. Sundet. Flinterenden. Sjollen N. Lys- og fløjtetønde midlertidigt udlagt.*  
 3/163 } *Danmark. Smaalandsfarvandet. Bøgestrøm gravede rende. Mindre sandforskydning. Sømærker flyttet.*  
 35/1474 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Gravet rende over Tolkebarren. Oplysning om dybde.*  
 36/1501 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Nyt-Løb. Dybde aftaget.*  
 3/167 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund, Stubbekøbing havn. Reparationsarbejder.*  
 3/168 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Masedund SE. Ny Farvand. Dybde midlertidigt aftaget.*  
 3/169 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Masedø E. Dybde i gravet rende midlertidigt aftaget.*  
 21/986 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Storstrømsbroen. Reparationsarbejder. Arbejdsstilladser opsat.*  
 5/348 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing på Falster. Havnearbejder. Sejl-anvisning.*  
 14/720 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing på Falster. Christian IX's Bro. Reparationsarbejde. Oplysning om åbning af broen.*  
 17/817 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Aske S. Stumpønde midlertidigt inddraget.*  
 30/1301 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Saksøbing indsejling. Båker kan ikke forventes at være i orden.*  
 3/171 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Bandholm indsejling. Sømærker forsøgsvis udlagt.*  
 36/1503 *Danmark. Store-Bælt. Korsør Yderhavn. Duc d'alber og ramper opføres.*  
 3/174 *Danmark. Store-Bælt. Nakskov Fjord. Nakskov. Bygning af ny lystbådehavn.*  
 20/948 *Danmark. Store-Bælt. Langelandsbælt. Spødsbjerg E. t. S. Bøjer udlagt ved vræg.*  
 3/175 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkøbing Løb N. Oplysning om undervandshindring.*  
 33/1412 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkøbing Løb. Borearbejder.*  
 14/721 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg Sund. Lunkebugt. Middelgrund klokketønde midlertidigt inddraget.*  
 34/1453 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg Sund. Sudemae. Ny fyrlinie oprettes.*  
 26/1171 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg—Rudkøbing—Marstal. Lystønder og klokke-tønder inddraget for eftersyn.*  
 3/176 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Klørdyb. Oplysning om dybde.*  
 25/1134 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg—Ærøskøbing. Klokketønder midlertidigt inddraget.*  
 3/178 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Ærø. Søby. Tågesignal oprettes.*  
 3/180 *Danmark. Lille-Bælt. Vejle havn. Fyr tændes.*  
 3/182 *Danmark. Lille-Bælt. Kolding. Havnearbejder. Advarsel.*  
 3/183 *Danmark. Lille-Bælt. Kolding havn. Fyr midlertidigt forandret.*  
 3/184 *Danmark. Lille-Bælt. Assens havn. Havnearbejder. Advarsel.*  
 34/1454 }  
 35/1476 } *Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.*  
 3/185 *Danmark. Lille-Bælt. Aabenraa. Gammelhavn. Havnearbejder.*

(Se endvidere sidste afsnit).

## III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

- 1958
- 29/1274 } Danmark. Kattegat. Raageleje. Skydeøvelser. Advarsel.  
34/1455 }
- 32/1308 } Danmark. Kattegat. Melby N. Skydeøvelser. Advarsel.  
4/232 } Danmark. Isefjord. Hundested havn SSW. Sætteriet. Oplysning om dybde.  
34/1456 } Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Oplysning om dybde.  
16/775 } Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Sømærker forsøgsvis forsynet med radarreflektorer.
- 31/1338 } Danmark. Isefjord. Roskilde Fjord. Ølsted SSW. Båker opføres.  
34/1457 } Danmark. Isefjord. Jægerspris. Skydeøvelser. Advarsel.  
36/1506 }
- 4/235 } Danmark. Isefjord. Holbæk havn. Reparationsarbejder. Advarsel.  
4/236 } Danmark. Isefjord. Holbæk havn. Opfyldningsområde afmærket.  
16/777 } Danmark. Isefjord. Kongsøre. Skydning med torpedoer. Advarsel.  
4/238 } Danmark. Kattegat. Nyrup Bugt. Klintebjerg. Bro under opførelse.  
27/1216 } Danmark. Kattegat. Sjællands Rev fyr SW. Mine. Advarsel.  
4/239 } Danmark. Kattegat. Rosnæs fyr N. t. E. Sømærker midlertidigt udlagt.  
4/240 } Danmark. Kattegat. Aevig—Endelave. Oplysning om udlægning af telefonkabel.  
29/1276 } Danmark. Kattegat. Tuno havn. Havnearbejder.  
4/242 } Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Samsø N.-lige del W. Oplysning om formodet mine. Forbud mod ankring og fiskeri. Advarsel.
- 4/243 } Danmark. Kattegat. Aarhus. Oplysning om havnearbejder.  
17/826 }  
22/1035 }
- 4/244 } Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Begtrup Vig anduvning. Magnetisk mine afmærket.  
22/1036 } Danmark. Kattegat. Stetterhage fyr WNW. Rute 28 d. Bøjer rapporteret.  
4/245 } Danmark. Kattegat. Vejro Flak E. Formodet magnetisk mine afmærket.  
23/1064 } Danmark. Kattegat. Stetterhage fyr SE. Rute 28 d. Bøje udlagt.  
36/1509 } Danmark. Kattegat. Schultz's Grund. Sømærke ikke på plads.  
32/1393 } Danmark. Kattegat. Grenaa. Motorredningsbåd midlertidigt ikke på station.  
34/1458 } Danmark. Kattegat. Tangen SW. Randers Fjord S. Skydeøvelser. Advarsel.  
36/1511 }
- 4/246 } Danmark. Kattegat. Randers Fjord. Oplysning om dybde.  
32/1373 } Danmark. Kattegat. Mariager Fjord indsejling. Oplysning om tilsanding over barren.  
4/248 } Danmark. Kattegat. Mariager Fjord munding. Als Odde Bro fyr midlertidigt slukket.  
4/249 } Danmark. Kattegat. Aalborg Bugt fyrskib—Hals Barre fyr. Oplysning om lods.  
4/250 } Danmark. Kattegat. Hals Barre fyr SE. t. S. Tønder udlagt.  
14/734 } Danmark. Kattegat. Jylland E.-kyst. Asaa—Hals. Grønser for anbringelse af bundgarnsstader midlertidigt udvidet.  
4/251 } Danmark. Kattegat. Asaa havn. Uddybningsarbejder. Bøje midlertidigt udlagt. Fyr midlertidigt slukket.  
4/252 } Danmark. Kattegat. Asaa Rende N. Stensnæs. Lystønde udlagt.  
4/253 } Danmark. Kattegat. Søby havn. Inderhavn. Ombygningsarbejde.  
4/254 } Danmark. Kattegat. Indløbet til Frederikshavn. Sømærker forsøgsvis forsynet med radarreflektorer.
- 29/1278 } Danmark. Kattegat. Strandby Baadehavn. Havnearbejder.  
4/255 } Danmark. Kattegat. Aalbæk Bugt. Bunken. Mulighed for havstokminer. Advarsel.  
4/257 } Danmark. Kattegat. Skagens havn. Havneudvidelsesarbejder påbegyndes. Forbudt område.  
4/258 } Danmark. Kattegat. Grenen E. Oplysning om miner.  
19/906 } Sverige. Kattegat. Fladen fyrskib forandres.  
4/259 } Sverige. Kattegat. Skagerrak. Advarsel mod ankring og fiskeri.  
4/261 } Sverige. Kattegat. Göleborg havn. Forbud mod ankring og fiskeri.  
17/828 } Danmark. Limfjorden. Hals Barre gravede rende. Oprensningsarbejder.  
4/264 } Danmark. Limfjorden E.-lige indløb. Pæle med radarreflektorer forsøgsvis opsat.  
4/265 } Danmark. Limfjorden. Hals nye havn. Sejladsindring. Puller. Oplysning om besejling. Fyr slukket.  
4/266 } Danmark. Limfjorden. Hals. Havnearbejder. Advarsel.  
4/268 } Danmark. Limfjorden E.-lige del. Forsøgsvis udlagte sømærker ombyttet.  
31/1347 }
- 4/270 } Danmark. Limfjorden. Aalborg havn. Havnearbejder udføres.  
4/271 }
- 2/148 } Danmark. Limfjorden. Aalborg. Østre-Havn indsejling. Bolværksskred. Advarsel.  
6/395 } Danmark. Limfjorden. Aalborg havn. Teglgårdshavn W. Montering af kulkran. Advarsel.  
13/682 } Danmark. Limfjorden. Nørre-Sundby. Limfjordsbroen F. Havnearbejder. Advarsel.  
4/272 } Danmark. Limfjorden. Aalborg—Løgstør. Bejstrup Løb. Oplysning om dybde.  
4/273 } Danmark. Limfjorden. Nibe indsejling. Tilsanding. Afmærkning inddraget.  
4/274 } Danmark. Limfjorden. Aggersundbroen W. Svajebassin tilsandet.  
4/275 } Danmark. Limfjorden. Aggersundbroen W. Afmærkning forandret indtil videre.  
4/276 } Danmark. Limfjorden. Løgstør Grunde. Oplysning om dybde i den gravede rende.

1958

- 17/830 Danmark. *Limfjorden. Fur Sund.* Færge og dampskibsbro. Havnearbejder påbegyndt.  
 4/277 Danmark. *Limfjorden. Sundby Tovbane.* Passage midlertidigt forbudt.  
 4/278 Danmark. *Limfjorden. Thisted.* Havnearbejder påbegyndt. Advarsel.  
 4/279 Danmark. *Limfjorden. Thisted W. Dragsbæk.* Rester af havneanlæg fjernes.  
 4/281 } Danmark. *Limfjorden. Oddesundbroen.* Reparationsarbejder udføres. Advarsel.  
 4/282 }  
 33/1414 Danmark. *Limfjorden. Thyborøn havn.* Havnearbejder udføres. Advarsel.  
 35/1484 Danmark. *Limfjorden. Thyborøn Kanal.* Vandstand.  
 4/284 *Skagerrak.* Losseplads for ammunition.

(Se endvidere sidste afsnit.)

1958

## IV. Nordlige Ishav og Nordsøen.

- 33/1415 *Gronland W.-kyst. Holsteinsborg* radiofyr ude af drift indtil videre.  
 32/1376 *Gronland E.-kyst. Isersuak (Stenstrups Brøer).* Område spærres midlertidigt for sejlads og overflyvning.  
 5/318 *Nordsøen. Jylland W.-kyst.* Oplysning om minefarligt område (*NEMEDRI*-område 12).  
 5/319 Danmark. *Jylland W.-kyst.* Mineområder. Forbud mod sejlads.  
 35/1487 Danmark. *Nordsøen. Hvide Sande WSW.* Vragoprægningsarbejder.  
 5/320 Danmark. *Nymindegab W.* Skydeøvelser.  
 31/1350 Danmark. *Nymindegab W.* Skydeøvelser. Advarsel.  
 34/1462 } Danmark. *Ringebjerger—Blaavandshuk.* Skydeøvelser. Advarsel.  
 35/1488 }  
 31/1351 Danmark. *Vejrs Strand.* Skydeøvelser. Advarsel.  
 27/1220 Danmark. Gravet rende over *Graadyb Barre.* Oplysning om tilsanding.  
 5/321 Danmark. *Graadyb.* Gravede rende. Sømærke flyttet.  
 19/913 Danmark. *Graadyb. Esbjerg* anduvning. *Sædenstrand* ledelys. Nyt fyr tændes.  
 24/1108 Danmark. *Jylland W.-kyst. Ribe* kammerluse. Reparationsarbejder.  
 5/322 Danmark. *Højer Kanal.* Tilsanding. Oplysning om dybde.

(Se endvidere sidste afsnit.)

## VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas Østkyst.

1958

- 28/1252 *Nordlige Atlanterhav.* Transatlantiske ruter.  
 5/324 *Færøerne. Thorshavn.* Havnearbejder udføres. Midlertidig lystønde udlagt.

1958

## XI. Bekendtgørelser m. m.

- Danmark.  
 5/325 Nødmeldinger fra skibe.  
 5/326 Stednavne rettes i de danske søkort.  
 5/327 Bekendtgørelse angående forbud mod sejlads, ankring og fiskeri i visse områder i danske farvande inden for linien *Skagen—Kristiansand*.  
 5/328 Danmark. Forsvarsministeriets bemærkninger til bekendtgørelse angående forbud mod sejlads, ankring og fiskeri i visse områder i danske farvande inden for linien *Skagen—Kristiansand*. Advarsel.  
 5/329 Oplysning om minefarligt område inden for *Skagen, W.-for linien Trelleborg—Wismar (NEMEDRI-område 10)*.  
 5/330 Bekendtgørelse om sejlplanvisninger for skibe.  
 5/331 Handelsministeriets bemærkninger i anledning af udsendelsen af bekendtgørelse om sejlplanvisninger for skibe.  
 35/1497 Danmark. Politibekendtgørelse om sejlads på *Flensborg Fjord*.  
 5/333 Oplysning om navigationsefterretninger gennem marinestationer.  
 5/334 Uddrag af „Oplysninger om miner i danske farvande samt om foranstaltninger til sikring af skibsfarten“.  
 5/335 Danmark. Signaler for minestrykningsfartøjer. Indskærpelse af vigepligt over for minestrygere.  
 5/336 Udsendelse af radiotelefoniske efterretninger for søfarende.  
 5/337 Radiotelefoniske oplysninger om strømforhold fra visse fyrskibe.  
 5/338 Danmark. Udsendelse af radiotelefoniske meteorologiske meldinger.  
 12/654 Bekendtgørelse om lodstvang ved *Oddesundbroen*.  
 8/503 Meddelelse fra søværnskommandoen. Det britiske GBMS-system. Udsendelse af Admiralty Notices to Mariners Nos. 3, 3 A og 3 B 1953.  
 32/1385 Danmark. Udsendelse af radiotelegrammer til danske skibe. Oplysning om udsendelsestider.  
 36/1519 *N.-lige Atlanterhav, Kanalen, Nordsøen og Skagerrak.* Flådeøvelser.

1958

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.**

- 6/366 *Danmark.* Sejlanvisningstjenesten. Rettelser til *NEMEDRI*.  
 6/367 *Danmark.* Indskærpelse af bestemmelser vedrørende ankring ved minestrøgne ruter.  
 6/368 *Danmark.* Forskrifter for skibe, til ankers ved minestrøgne ruter i *danske farvande* i tåge.  
 7/448 *Danmark.* Bestemmelser vedrørende passage af *danske* fyrskibe.  
 6/370 *Danmark.* Sejlads i *danske* ruter. Advarsel.  
 22/1047 *Tyskland.* Rute I—*Sassnitz N.* ruten. *Rügen N.* ruten. Oplysning om afmærkning.  
 6/371 *Østersøen.* *Rügen N. Sassnitz NW.* anduvning. Oplysning om rute.  
 6/372 *England.* Magnetiske miners levetid længere end antaget. Sejlanvisning.

**Efterretninger om danske havne og broer angående dybdeforringelser på grund af tilsanding og lign.**

1958

- 1/4 *Aalbæk.*  
 1/5 *Aasø bro*  
 1/6 *Amtoft bro.*  
 1/7 *Asaa.*  
 1/8 *Assens.*  
 1/9 *Bagenkop.*  
 1/10 *Bakkerne* bådehavn.  
 1/11 *Ballen bro, Fyn.*  
 1/13 *Bisserup bro.*  
 1/14 *Bjørnø landingsbro.*  
 1/15 *Bregner.*  
 1/16 *Dover Odde anlægsbro.*  
 1/17 *Esbjerg.*  
 1/20 *Feggesund bro.*  
 12/636 *Frederiksværk Staalvalseværks havn.*  
 1/22 } *Grenaa.*  
 1/23 }  
 1/24 *Grønsund (Borgsted) færgebro.*  
 1/25 *Hadsund.*  
 4/265 *Hals.*  
 25/1155 *Hammerhavnen.*  
 1/20 *Havnø havn.*  
 1/27 *Hejlsminde.*  
 1/28 *Hesnæs.*  
 10/571 *Hirtshals.*  
 1/30 *Hov.*  
 1/31 *Humblebæk.*

1958

- 1/32 *Juelsminde.*  
 1/33 *Kastrup skibsbro.*  
 1/34 *Klintholm.*  
 1/35 *Lohals.*  
 1/36 *Lund.*  
 1/37 *Lundehøje.*  
 1/38 *Løgstor.*  
 1/39 *Maarup.*  
 1/40 *Mellerup færgebro.*  
 1/41 *Mommark.*  
 1/42 *Mov anlægsbro.*  
 1/43 *Mullerup.*  
 1/44 *Nibe.*  
 1/45 *Nykøbing S.*  
 1/47 *Ristinge bro.*  
 14/717 *Rungsted.*  
 18/845 *Rødby Havn.*  
 1/49 *Rødvig.*  
 1/50 *Sejerø.*  
 1/52 *Sletten.*  
 1/53 *Snækkersten.*  
 1/54 *Sølvig bro.*  
 1/55 *Varde.*  
 1/56 *Veddelev bådehavn.*  
 1/57 *Vejrø bro.*  
 1/58 *Vemmingbund bro.*  
 1/59 *Østerby, Læsø.*

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 28, dated 11th July, 1953.*

**NEMEDRI**

**SPECIAL NOTE.**

A summary is given below of all amendments to NEMEDRI (5th Edition) issued up to 11th July, 1953, consolidating all information promulgated since this publication was printed, and including a new edition of Index Chart S.6681 not previously issued as a NEMEDRI Correction.

Similar summaries will be made half-yearly.

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 27, dated 4th July, 1953.]*

<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
	Index Chart S.6681. NORTH SEA, ENGLISH CHANNEL and BAY OF BISCAY.  <i>Cancel</i> the 1951 edition of chart S.6681 in NEMEDRI, 5th Edition, and <i>substitute</i> the attached chart.  Various routes in the south-west area of the North Sea have been omitted from the new edition. Some of these routes have been deleted from NEMEDRI, and it is anticipated that the others will be deleted shortly.  Attention is drawn to No. 14 of the General Instructions in NEMEDRI, viz. <i>Wrecks</i> . Mariners are cautioned that uncharted wrecks may still exist in areas which have not been recently surveyed.
4	(a) <i>Delete</i> DUTCH COASTAL, ENGLAND (East Coast), GALLOPER, GH—DUTCH COASTAL Link and HARWICH—HOOK Routes, and DEN HELDER, HOOK, IJMUIDEN, SCHEVENINGEN and SLIJKGAT Approaches.  (b) After Gironde Approach, <i>insert</i> :— HELGOLAND ..... 11
5	No. 3 Danger Area.  (a) Note (a). <i>Amend</i> positions to read :— (i) 47° 29' 32" N., 02° 50' 00" W. (ii) 47° 15' 30" N., 02° 50' 00" W. (iii) 47° 22' 28" N., 02° 33' 33" W.  (b) Note (b). <i>Delete</i> " Within the area described in para. (a) above."  <i>[Continued</i>



<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
5	<p>No. 8 Danger Area.</p> <p><i>Cancel</i> paragraph. Area no longer considered dangerous.</p>
5	<p>No. 9 Danger Area.</p> <p>(a) <i>Delete</i> positions (xx) to (xxxviii) inclusive and <i>substitute</i> :—</p> <p style="padding-left: 40px;">(xx) Lat. 53° 17' 42" N., long. 5° 01' 18" E.</p> <p>(b) In note (b) <i>amend</i> latitudes of positions (i) and (ii) to read :—</p> <p style="padding-left: 40px;">54° 01' 30" N.</p>
6	<p>After No. 36 Danger Area <i>insert</i> :—</p> <p>“ Katie ” Mined Areas.</p> <p>The following areas along the Dutch coast are rendered dangerous by Katie mines :—</p> <p>K 1. Area bounded by the coast of Ameland. Longitude 5° 43' 06" E. 4½-fathom line (8 metres). Longitude 5° 45' 06" E.</p> <p>K 2. Area bounded by N. coast of Terschelling. Longitude 5° 16' 00" E. 4½-fathom line (8 metres). Longitude 5° 27' 48" E.</p> <p>K 13 } Area bounded by lines joining the following K 14 } points :— K 15 }</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) Lat. 51° 58' 54" N., long. 4° 04' 42" E. (b) „ 51° 59' 02" N., „ 4° 04' 10" E. then along the 4½-fathom (8-metre) line to (c) Lat. 51° 57' 28" N., long. 4° 00' 00" E. (d) „ 51° 53' 40" N., „ 4° 00' 00" E. then due E. to the 3-fathom (5-metre) line and along the 3-fathom line to :— (e) Lat. 51° 51' 48" N., long. 4° 03' 16" E. then in an 059° direction to the coast of Voorne and along the coast to :— (f) Lat. 51° 55' 02" N., long. 4° 03' 50" E. (g) „ 51° 56' 49" N., „ 4° 04' 50" E. thence along the coast and breakwater to position (a).</p> <p>K 16. Area bounded by the coast and lines joining the following points :—</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) Lat. 51° 49' 02" N., long. 3° 51' 44" E. (b) „ 51° 49' 09" N., „ 3° 51' 38" E. (c) „ 51° 49' 40" N., „ 3° 52' 46" E. then along the 2-fathom (3-metre) line to (d) Lat. 51° 50' 48" N., long. 4° 00' 34" E. (e) The coast in long. 4° 00' 34" E.</p>

[Continued

Correction.

K 17. Area bounded by the coast and lines joining the following points :—

- (a) Lat.  $51^{\circ} 49' 00''$  N., long.  $3^{\circ} 51' 40''$  E.
- (b) „  $51^{\circ} 49' 00''$  N., „  $3^{\circ} 50' 20''$  E.
- (c) „  $51^{\circ} 48' 00''$  N., „  $3^{\circ} 50' 20''$  E.
- (d) „  $51^{\circ} 46' 27''$  N., „  $3^{\circ} 51' 37''$  E.
- (e) „  $51^{\circ} 46' 55''$  N., „  $3^{\circ} 52' 48''$  E.
- (f) thence due N. to the coast of Goeree.

K 20a A line joining the following points :—

- (a) Lat.  $51^{\circ} 29' 54''$  N., long.  $3^{\circ} 27' 00''$  E.
- (b) „  $51^{\circ} 31' 12''$  N., „  $3^{\circ} 25' 18''$  E.

K 20b A line joining the following points :—

- (a) Lat.  $51^{\circ} 30' 54''$  N., long.  $3^{\circ} 21' 28''$  E.
- (b) „  $51^{\circ} 31' 42''$  N., „  $3^{\circ} 24' 42''$  E.

K 21. Area bounded by the coast and lines joining the following points :—

- (a) The coast of Kadzand in long.  $3^{\circ} 21' 12''$  E.
- (b) Lat.  $51^{\circ} 22' 32''$  N., long.  $3^{\circ} 21' 12''$  E.
- (c) „  $51^{\circ} 23' 37''$  N., „  $3^{\circ} 24' 54''$  E.  
then along the  $4\frac{1}{2}$ -fathom (8-metre) line to
- (d) Lat.  $51^{\circ} 24' 16''$  N., long.  $3^{\circ} 33' 54''$  E.
- (e) the coast of Kadzand in long.  $3^{\circ} 33' 34''$  E.

6

BORKUM Route.

(a) *Insert* at the beginning of the route :—

WARNING—On account of recent accidents from mines, Mariners are again warned that they run a grave risk through being outside the swept channels.

(b) *Delete* JE 1 light-buoy and its description and substitute :—

UNMARKED.

(c) *Add* Note. JE 1 R.W.V.S. conical light-buoy (Gp. Occ. (2) 9 sec.) is in position 1 cable W.S.W. from wreck in position :

Lat.  $53^{\circ} 38' 27''$  N., long.  $6^{\circ} 17' 10''$  E.

(d) *Insert* at the end of the route :—

An area has been swept, bounded by lines joining the following positions, to widen the junction of the Borkum and Terschelling Routes :—

- (i)  $53^{\circ} 36' 00''$  N.,  $06^{\circ} 02' 12''$  E.
- (ii)  $53^{\circ} 40' 11''$  N.,  $06^{\circ} 16' 45''$  E.
- (iii)  $53^{\circ} 37' 29''$  N.,  $06^{\circ} 14' 06''$  E.

[Continued

- Page.*  
6  
*(cont.)*
- Correction.*
- DUNKERQUE—OSTEND Route.  
*Add* to description of Nieuport Bank buoy :—  
Ra. Ref.
- 6 DUTCH COASTAL Route.  
*Delete* all.  
The Terschelling Route has been extended to include  
buoys ET 1 and ET 2.
- 7 ELBE—EIDER Route.  
*Amend* position (i) to read :—  
(i) No. 1 R.W.V.S. buoy (Occ. 4 sec.).  
Lat. 54° 03' 56" N., long. 08° 09' 36" E.
- 7 ELBE—ESBJERG Route.  
(a) *Insert* at the beginning of the route :—  
WARNING— On account of recent accidents  
from mines, Mariners are again warned that  
they run a grave risk through being outside  
the swept channels.
- (b) *Amend* " (For continuation see HUMBER—  
ELBE Route or CUXHAVEN Approach) "  
to read :—  
(For continuation see HUMBER—ELBE  
Route or CUXHAVEN or HELGOLAND  
Approaches.)
- (c) Position (i) *Delete* and *substitute* :—  
(i) ELBE 1 Light-vessel (Occ. 10 sec.).  
54° 00' 00" N., 8° 10' 40" E.
- (d) Position (iii). *Delete* UNMARKED and *insert* :—  
No. 1 R.W.V.S. buoy (Occ. 4 sec.).
- (e) Position (iv). *Amend* to read :—  
No. 2, R.W.V.S. Spar (Occ. 4 sec.).
- (f) *Renumber* buoys, and positions from (x) onwards,  
as follows :—
- | <i>Old Number.</i> | <i>New Number.</i> |
|--------------------|--------------------|
| (v) No. 1a.        | (v) No. 3.         |
| (vi) No. 2.        | (vi) No. 4.        |
| (viii) No. 3.      | (viii) No. 6.      |
| (ix) No. 3a.       | (ix) No. 7.        |
| (x) No. 3b.        | (xi) No. 9.        |
| (xi) No. 4.        | (xii) No. 10.      |
| (xii) No. 5.       | (xiii) No. 11.     |
| (xiii) No. 6.      | (xiv) No. 12.      |
| (xiv) No. 1.       | (xv) No. 1.        |
- (g) Buoys Nos. 3, 4 and 9.  
*Amend* description " RW " to read :—  
R.W.V.S.

*(Continued)*

*Correction.*

- (h) Position (v). Buoy No. 3. *Add* :—  
HELGOLAND Junction.
- (i) Position (vii). *Delete* No. 2A and description and *substitute* :—  
No. 5, R.W.V.S. Spar (Fl. 6 sec.).
- (j) Position (ix). *Amend* description of buoy 7 to read :—  
R.W.V.S. Spar (Occ. 4 sec.).
- (k) After position (ix) HORNUM Junction, *insert* new position :—  
(x) No. 8, R.W.V.S. Spar (Fl. 6 sec.).  
54° 48' 02" N., 8° 05' 00" E.
- 7 ENGLAND (East Coast) Route.  
*Delete* all.
- 7 GALLOPER Link.  
*Delete* all.
- 7 GH—DUTCH COASTAL Link.  
*Delete* all.
- 7 HARWICH—HOOK Route.  
*Delete* all.
- 7 HUMBER—ELBE Route.  
(a) *Insert* at the beginning of the route :—  
WARNING—On account of recent accidents from mines, Mariners are again warned that they run a grave risk through being outside the swept channels.
- (b) *Amend* to read :—  
Width between S 2 Light-vessel and P 9 Buoy . . .
- (c) *Amend* to read :—  
(For continuation see ST Route).
- (d) *Delete* the first four positions, and " ST Route Junction " after S 2 Light-vessel. The Route now begins at S 2 Light-vessel.
- (e) *Amend* light characteristics of P 6 buoy to read :—  
(Fl. 12 sec.).
- (f) *Amend* " P 12 Light-vessel " to read :—  
3 cables 270° from P 12 light-vessel.
- (g) *Delete* P 13 and P 14 buoys and their positions.  
Buoys have been permanently withdrawn from station.
- (h) At end of route, *amend* :—  
" (For continuation see CUXHAVEN Approach or ELBE—ESBJERG Route) " to read :—  
(For continuation see ELBE—ESBJERG Route or CUXHAVEN or HELGOLAND Approaches.)

[Continued

NF Route.

- (a) *Delete* the following buoys and their descriptions :  
S. FALLS, NF 1, NF 2, NF 3, NF 7, and  
*insert* :—  
UNMARKED.
- (b) *Amend* bearing and distance from WEST  
HINDER Light-vessel to read :—  
12 cables 115°.
- (c) *Amend* description of OOST DYCK to read :—  
B. Conical, Whistle, Ra. Refl.  
(Gp. Fl. (3) 20 sec.).
- (d) *Add* to description of NF 9 buoy :—  
Radar Refl.

8 NF—NIEUPOORT BANK Link.

- (a) *Delete* buoys NF 7 and OD 1 and their descriptions  
and *insert* :—  
UNMARKED.
- (b) *Add* to description of Nieuport Bank buoy :—  
Topmark. Ra. Refl.

8 NORWAY—ELBE Route.

- Delete* HR 1 Light-vessel and its description and  
*insert* :—  
UNMARKED.

8 PE Route.

- (a) *Amend* width to read :—  
2 miles.
- (b) *Insert* at the beginning of the route :—  
WARNING—On account of recent accidents  
from mines, Mariners are again warned that  
they run a grave risk through being outside  
the swept channels.
- (c) *After* position P 8 *insert* :—  
1.5 m. 203° from P 8. 54° 14' 36" N.  
7° 10' 30" E.
- (d) *Amend* the light characteristics of the buoys to  
read as follows :—  
PE 6 (Gp. Fl. (3) 8 sec.).  
PE 5 (Fl. 2 sec.).  
PE 4 (Occ. 4 sec.).  
PE 3 (Gp. Fl. (3) 8 sec.).  
PE 2 (Fl. 2 sec.).  
PE 1 (Occ. 4 sec.).

[Continued

Page.  
8  
(cont.)

Correction.

(e) Amend position of buoys to read :—

PE 6	54° 11' 06" N. 7° 05' 05" E.
PE 5	54° 06' 34" N. 6° 58' 00" E.
PE 4	54° 02' 03" N. 6° 50' 54" E.
PE 3	53° 57' 32" N. 6° 43' 53" E.
PE 2	53° 53' 00" N. 6° 36' 54" E.
PE 1	53° 48' 27" N. 6° 29' 55" E.

(f) After position PE 1 insert :—

0·8 m. 082° from JE 3. 53° 44' 27" N.  
6° 23' 42" E.

8

PH Route.

Delete HR 1 Light-vessel and its description and insert :

UNMARKED.

8

ST Route :—

(a) Delete :—

(For continuation Southward see Dutch Coastal Route).

and substitute :—

(For continuation see Terschelling Route).

(b) Amend description of TEXEL Light-vessel to read :—

(Gp. Fl. (4) 20 sec.) siren (3) 30 sec.

8

TERSCHELLING Route.

(a) Insert at the beginning of the route :—

WARNING—On account of recent accidents from mines, Mariners are again warned that they run a grave risk through being outside the swept channels.

(b) Delete :—

For continuation see Dutch Coastal or ST Routes.

(c) Insert before Texel Light-vessel :—

ET 1 R. Can (Fl. 5 sec.) 52° 54' 00" N.  
4° 30' 10" E.

ET 2 R. Conical (Fl. 10 sec.) 52° 59' 30" N.  
4° 30' 10" E.

(d) Amend description of TEXEL Light-vessel to read :—

(Gp. Fl. (4) 20 sec.) siren (3) 30 sec.

[Continued

- | <i>Page.</i> | <i>Correction.</i>  |
|--------------|---|
| 8<br>(cont.) | <p>(e) <i>Insert</i> after Texel Light-vessel :—<br/>ST Route Junction.</p> <p>(f) ET 3 Buoy. <i>Delete</i> " DEN HELDER North Junction."</p> <p>(g) <i>Amend</i> descriptions of the following buoys to read :—<br/>ET 5—R. Spherical (Gp. Fl. (2) 10 sec.)<br/>ET 6—R. Can (Fl. 10 sec.)<br/>ET 7—R. Conical (Fl. 2½ sec.).</p> <p>(h) <i>Amend</i> the positions of the following buoys :—<br/>ET 3. Lat. 53° 10' 24" N., long. 4° 35' 43" E.<br/>ET 4. Lat. 53° 13' 21" N., long. 4° 40' 44" E.<br/>ET 5. Lat. 53° 16' 24" N., long. 4° 45' 39" E.<br/>ET 6. Lat. 53° 20' 39" N., long. 4° 52' 39" E.<br/>ET 7. Lat. 53° 24' 55" N., long. 4° 59' 39" E.<br/>ET 10. Lat. 53° 30' 53" N., long. 5° 15' 41" E.<br/>ET 12. Lat. 53° 32' 51" N., long. 5° 31' 37" E.<br/>ET 14. Lat. 53° 33' 56" N., long. 5° 47' 42" E.</p> <p>(i) <i>Insert</i> at the end of the route :—<br/>An area has been swept, bounded by lines joining the following positions, to widen the junction of the Terschelling and Borkum Routes :—<br/>(i) 53° 36' 00" N., 06° 02' 12" E.<br/>(ii) 53° 40' 11" N., 06° 16' 45" E.<br/>(iii) 53° 37' 29" N., 06° 14' 06" E.</p> |
| 9            | <p>BREMEN North Approach.<br/>Position (i). Before P 12 Light-vessel, <i>insert</i> :—<br/>3 cables 270°.</p>   |
| 10           | <p>CUXHAVEN Approach.<br/><i>Amend</i> " (For continuation see HUMBER—ELBE or ELBE—ESBJERG Routes.) " to read :—<br/>(For continuation see HUMBER—ELBE or ELBE—ESBJERG Routes or HELGOLAND Approach.)</p>   |
| 10           | <p>DEN HELDER Approaches. <i>Delete</i> paragraphs. Routes no longer required.</p>  |
| 10           | <p>DUNKERQUE Approach.<br/>Port Hand buoys :—<br/>DW 2, DW 6, DW 10, DW 14, DW 16.<br/>Starboard Hand buoys :—<br/>DW 1, DW 5, DW 9, DW 13.<br/><i>Add</i> to the descriptions of the above buoys :—<br/>" Radar Refl."</p>   |

[Continued

## EMDEN and DELFZIJJ. North-West Approach.

- (a) *Delete* JE 1 light-buoy and its description and *substitute* :—  
UNMARKED.
- (b) *Amend* positions of the following buoys to read :—  
“ WESTEREMS—S ”  
Lat. 53° 37' 52" N., long. 6° 21' 12" E.  
“ WESTEREMS GELDSACK—W ”  
Lat. 53° 38' 06" N., long. 6° 24' 11" E.  
W/G  
Lat. 53° 34' 39" N., long. 6° 37' 39" E.  
W/1  
Lat. 53° 37' 36" N., long. 6° 26' 47" E.
- (c) *Amend* description of W/G buoy to read :—  
R. buoy (Occ. 3 sec.).

## ESBJERG Approach.

- (a) *Amend* first sentence to read :—  
Width between unmarked position  
Lat. 55° 20' 54" N., long. 6° 27' 42" E., and  
VYL Light-vessel  $\frac{3}{4}$  mile, thence 1 mile.
- (b) *Insert* at the beginning of the route :—  
WARNING—On account of recent accidents  
from mines, Mariners are again warned that  
they run a grave risk through being outside  
the swept channels.
- (c) *Delete* HR 1 Light-vessel and its descriptions and  
*insert* :—  
UNMARKED.
- (d) *Delete* ER 13 buoy and its description and *insert* :—  
ER Light-vessel (Gp. Fl. (3) 30 sec.) Nauto (3)  
30 sec.
- (e) Before “ O ” GRAADYB buoy *insert* :—  
GRAADYB W. buoy R. Whistle (Gp. Occ. (3)  
15 sec.).  
Lat. 55° 25' 33" N., long. 8° 09' 41" E.

## GIRONDE Approach.

- (a) *Amend* position of BXA Buoy to read :—  
Lat. 45° 39' 52" N., long. 1° 33' 00" W.
- (b) At the end of para. (a) Approach Channel, *insert*  
the following :—  
*Note.*—Between No. 6 buoy and No. 8 buoy  
vessels should keep to the south of the leading  
line.

[Continued



After GIRONDE Approach, *insert* :—

HELGOLAND Approach. Width from (i) to (iv)  
1 mile.

Caution.—Before proceeding to Helgoland, all vessels other than Service and fishing vessels must have written permission from the Waterways and Shipping Police, from whom all details of restrictions are obtainable.

(For continuation see HUMBER—ELBE or ELBE—ESBJERG Routes or CUXHAVEN Approach.)

(i) ELBE 1 Light-vessel (Occ. 10 sec.).

Lat. 54° 00' 00" N., long. 8° 10' 40" E.

(ii) H 1, R.W. Spar (Fl. 6 sec.).

Lat. 54° 03' 02" N., long. 8° 04' 56" E.

(iii) H 2, R.W. Spar (Occ. 4 sec.).

Lat. 54° 06' 03" N., long. 7° 59' 13" E.

(iv) UNMARKED.

Lat. 54° 09' 08" N., long. 7° 53' 16" E.

thence to area bounded by lines joining the following positions :—

(v) Lat. 54° 09' 26" N., long. 7° 53' 44" E.

(vi) „ 54° 09' 50" N., „ 7° 53' 59" E.

(vii) „ 54° 10' 26" N., „ 7° 53' 59" E.

thence along the Mole to :—

(viii) „ 54° 10' 37" N., long. 7° 54' 01" E.

(ix) „ 54° 11' 03" N., „ 7° 53' 42" E.

(x) „ 54° 11' 34" N., „ 7° 53' 06" E.

(xi) „ 54° 12' 17" N., „ 7° 51' 44" E.

(xii) „ 54° 12' 58" N., „ 7° 49' 58" E.

(xiii) „ 54° 13' 27" N., „ 7° 48' 57" E.

(xiv) „ 54° 14' 19" N., „ 7° 48' 56" E.

(xv) „ 54° 14' 34" N., „ 7° 49' 52" E.

(xvi) „ 54° 13' 14" N., „ 7° 50' 53" E.

(xvii) „ 54° 11' 45" N., „ 7° 53' 29" E.

(xviii) „ 54° 10' 36" N., „ 7° 54' 34" E.

(xix) „ 54° 10' 15" N., „ 7° 54' 30" E.

(xx) „ 54° 09' 56" N., „ 7° 54' 20" E.

(xxi) „ 54° 09' 55" N., „ 7° 54' 24" E.

(xxii) „ 54° 09' 22" N., „ 7° 54' 05" E.

“ HELGOLAND ” Buoy (B. Whistle, Gp. Fl. (2)  
14 sec.) is established in position 54° 09' 04" N.,  
7° 53' 30" E.

(b) Eastern Approach. Width 5 cables.

(For continuation see ELBE—ESBJERG Route.)

Centre line joins following positions :—

(i) No. 3, R.W.V.S. Spar (Fl. 6 sec.).

Lat. 54° 12' 21" N., long. 8° 08' 45" E.

(ii) 3·1 cables south of Dune Buoy, W. Pillar, 2 cones pointing down.

Lat. 54° 09' 17" N., long. 7° 56' 03" E.

[Continued

- | <i>Page.</i>  | <i>Correction.</i>   |
|---------------|--|
| 11<br>(cont.) | (iii) "HELGOLAND", B. Whistle (Gp. Fl. (2) 14 sec.)<br>Lat. 54° 09' 04" N., long. 7° 53' 30" E.  |
| 11            | HOOK Approach. <i>Delete</i> paragraph. Route no longer required.  |
| 11            | HORNUM Approach.<br>(a) Position (i). <i>Amend</i> number and description to read :—<br>No. 7. R.W.V.S. Spar (Oco. 4 sec.).<br>(b) <i>Delete</i> position (ii) and <i>substitute</i> :—<br>(ii) Thee Knobs Rinne R. 54° 44' 12" N.<br>8° 11' 00" E.<br>(iii) Thee Knobs Rinne R. 54° 44' 18" N.<br>Pillar with spindle 8° 11' 06" E.<br>topmark.<br>(c) <i>Renumber</i> (iii) to (v) as (iv) to (vi).  |
| 12            | IJMUIDEN Approach. <i>Delete</i> paragraph. Route no longer required.  |
| 12            | LIST Approach. Position (i). <i>Amend</i> number and description to read :—<br>No. 9. R.W.V.S. Spar. (Oco. 4 sec.).  |
| 12            | LORIENT Approaches.<br>(a) Western Approach. <i>Delete</i> L 21 R. Spar buoy and its position.<br>(b) South-East Approach. <i>Delete</i> paragraph (b) and <i>insert</i> new paragraph :—<br>(b) South-East Approach.<br>Approach line joins following positions :—<br>(i) LB, B.W. buoy, bell.<br>Lat. 47° 31' 00" N., long. 3° 20' 45" W.<br>(ii) L 14, R.W. buoy, bell.<br>Lat. 47° 37' 40" N., long. 3° 20' 45" W.<br>(iii) 2½ cables 225° from L 10 B. spar.<br>Lat. 47° 40' 33" N., long. 3° 24' 59" W.<br><i>Add</i> paragraph as follows :—<br>The following area is open to surface navigation only, bounded by lines joining the following positions :—<br>(a) 47° 39' 57" N., 3° 22' 43" W.<br>(b) 47° 40' 39" N., 3° 22' 43" W.<br>(c) 47° 40' 37" N., 3° 22' 07" W.<br>(d) 47° 40' 02" N., 3° 22' 02" W.<br>(e) 47° 39' 18" N., 3° 22' 41" W. |

[Continued

- | <i>Page.</i> | <i>Correction.</i>   |
|--------------|--|
| 13           | <p><b>OSTEND Approaches.</b></p> <p>(a) North Approach. <i>Add</i> to description of NF 9 and OD 5 buoys :—<br/>Radar Refl.</p> <p>(b) N.W. Approach. <i>Amend</i> description of MIDDEL KERKE BANK Buoy to read :—<br/>R. Cylind., Whistle, Radar Refl. (Gp. Oco. (2) 22 sec.).<br/><i>Add</i> to the description of OD 4 and OD 5 buoys :—<br/>Ra. Refl.</p> <p>(c) N.E. Approach. <i>Add</i> to description of ZAND and OD 5 Buoys :—<br/>Radar Refl.</p> <p style="padding-left: 40px;">At end of paragraph, <i>insert</i> :—<br/>A swept channel, 5 cables wide, exists into Zeebrugge, with centre line joining :—<br/>(i) Lat. 51° 22' 15" N., long. 3° 10' 57" E.<br/>(ii) Harbour entrance.</p> |
| 13           | <p><b>ST. NAZAIRE.</b></p> <p>(a) South Approach.<br/><i>Add</i> to the descriptions of SN 1 and SN 2 light-buoys :—<br/>Radar Refl.</p> <p>(b) N.W. Approach.<br/><i>Renumber</i> positions (i) to (iv) as (iii) to (vi) respectively.<br/><i>Insert</i> new positions as follows :—<br/>(i) 47° 14' 00" N., 02° 52' 00" W.<br/>(ii) 47° 21' 50" N., 02° 42' 00" W.<br/><i>Amend</i> lines 1 to 3 to read :—<br/>Width from position (i) to (ii) 1·5 miles, (ii) to (iv) 2·3 miles, (iv) to (v) <math>\frac{3}{4}</math> mile, (v) to (vi) 1·5 miles. Between positions (i) and (iii) the route is for surface navigation only.</p>   |
| 13           | <b>SCHEVENINGEN Approach.</b> <i>Delete</i> paragraph. Route no longer required.   |
| 13           | <b>SLIJKGAT Approach.</b> <i>Delete</i> paragraph. Route no longer required.   |
| 13           | <p><b>TERSCHELLING—HARLINGEN Approach.</b></p> <p><i>Amend</i> instructions to read :—<br/>Leave TERSCHELLING Route between ET 5 and ET 6 Buoys, steer straight for R.W.H.S. whistle-buoy V.S.M. and proceed on line of leading lights and by normal buoyage as safe navigation permits.<br/>Pilots embark off entrance to the Stortemelk if requested by signal.</p>  |

[Continued

<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
14	WEST SCHELDE. (a) West Approach. Add to descriptions of NF 9 and NF 15 and ZAND Buoys :— Radar Refl. Delete " or Dutch Coastal Route in line 24. (b) Northern Approach. Delete all. (c) Port Instructions. Reletter :— (b).
14	WILHELMSHAVEN Approach. Position (i). Before P 12 Light-vessel, <i>insert</i> :— 3 cables 270°.
15	Part II. INDEX. Delete :— Way 9a (Kiel App.—Eckernforde App.).....20
15	<i>Insert</i> new routes as follows :— Way 11. (Way 1—Way 28) ..... 20 Way 13. (Way 1—Travemunde Approach) .... 20 WAY 14. (WAY 7—Travemunde Approach).... 20
15	After Kronstadt Approach, <i>insert</i> :— Laesø..... (Way 35e).....28. After Ronne Approaches, <i>insert</i> :— Saeby..... (Way 35d).....30.
16	Anchorage South of Skagen. <i>Amend</i> positions (i) and (ii) to read :— (i) Lat 57° 42' 30" N., long. 10° 39' 30" E. (ii) ,, 57° 40' 48" N., ,, 10° 39' 30" E.
16	No. 10 Danger Area. Kattegat and Baltic Approaches. After the list of positions <i>insert</i> :— The area enclosed by lines joining the following positions has been swept :— (i) 57° 45' 00" N., 10° 42' 00" E. (ii) 57° 45' 10" N., 10° 44' 00" E. (iii) 57° 41' 48" N., 10° 52' 24" E. (iv) 57° 38' 30" N., 10° 50' 00" E. (v) 57° 39' 50" N., 10° 42' 15" E. (vi) 57° 40' 36" N., 10° 40' 54" E. (vii) 57° 41' 27" N., 10° 35' 30" E. (viii) 57° 42' 26" N., 10° 35' 30" E. (ix) 57° 42' 57" N., 10° 35' 44" E. Skagen harbour south mole head. Thence along the 3½ fm. (6 metre) line to position (i).

[Continued

WAY 1.

- (a) *Delete* all above FEHMARNBELT Light-Vessel and substitute :—

WAY 1. (Kiel Light-vessel to the Eastward.) Width 2 miles except between Kiel Light-vessel and Buoy 4, where northern limit is 7 cables from the buoys. Intermediate buoys are R.W. Cheq. Spars (Fl. 6 sec.) except No. 5b (Fl. 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> sec.). (For continuation see WAY 7, WAY 8 or KIEL Approach.)

Centre line joins the following positions :—

KIEL Light-vessel.

54° 29' 30" N., 10° 17' 18" E.

1/2 R.W. Cheq. Whistle (Occ. 4 sec.).

54° 31' 15" N., 10° 23' 39" E.

1/3 R.W. Cheq. Bell, 2 balls (Gp. Occ. (2) 9 sec.).

54° 33' 00" N., 10° 30' 00" E.

Way 11 Junction.

1/4 R.W. Cheq. Whistle, 1 ball (Occ. 1 sec.).

54° 34' 06" N., 10° 34' 00" E.

Thence *via* intermediate buoy No. 4a to :—

1/5 R.W. Cheq. Whistle, 2 balls (Gp. Fl. (2) 14 sec.).

54° 34' 48" N., 10° 47' 05" E.

Way 10 and Way 28 Junction.

Thence *via* 3 intermediate buoys Nos. 5a, 5b and 5c to :—

- (b) Buoy 1/6b. *Add* :—WAY 13 Junction.

19

WAY 5.

*Amend* " (For continuation see WAY 1) " to read :—  
(For continuation see WAY 1 or WAY 13.)

19

WAY 7.

- (a) *Delete* lines 3 and 4 regarding intermediate buoys.

- (b) *Amend* line 5 to read :—

(For continuation see WAY 1, WAY 8 or KIEL Approach.)

- (c) *Delete* buoy 1/2, description and position, and reference to intermediate buoys Nos. 1a and 1b, and substitute :—

KIEL Light-vessel.

54° 29' 30" N., 10° 17' 18" E.

7/1a R.W. Cheq. Spar, 1 ball (Occ. 4 sec.).

54° 29' 30" N., 10° 25' 28" E.

7/1b R.W. Cheq. Spar (Fl. 6 sec.).

54° 27' 39" N., 10° 32' 50" E.

[Continued

- Correction.*
- Page.  
19  
(cont.)
- (d) Amend description of FEHMARN SUND W. buoy to read :—  
B. Pillar, Hour-glass topmark  
(Occ. 4 sec.).
- (e) Amend description of " FEHMARN SUND O " buoy to read :—  
R.B.V.S. Pillar. 2 balls. (Occ. 8 sec.).  
and Add WAY 14 Junction.
- (f) Amend " For continuation see TRAVEMUNDE Approach " to read :—  
(For continuation see WAY 13 or TRAVEMUNDE Approach.)
- 19 WAY 8.
- (a) Amend position of KIEL Light-vessel to read :—  
54° 29' 30" N., 10° 17' 18" E.
- (b) Delete from " Thence via 2 intermediate buoys (Nos. 1a and 1b) " down to " intermediate buoy No. 2a to : " and substitute :—  
Thence via 2 intermediate buoys Nos. 1a and 2 to :—
- (c) Amend light characteristic and position of buoy 8/3 to read :—  
(Gp. Occ. (2) 9 sec.)  
54° 39' 19" N., 10° 08' 18" E.
- 20 WAY 9a (Kiel Approach—Eckernförde Approach).  
Delete paragraph. Buoys have been withdrawn and the Way abolished, as the minefields on each side have now been swept.
- 20 WAY 10.
- (a) Amend width to read :—  
Width 1 mile.
- (b) Amend number, description and position of buoy 1/4 to read :—  
1/5 R.W. Cheq. Whistle, 2 balls (Gp. Fl. (2) 14 sec.).  
54° 34' 48" N., 10° 47' 05" E.
- (c) The intermediate buoy No. 1a has been moved to the new intermediate position.
- 20 After WAY 10 insert :—  
WAY 11 (WAY 1—WAY 28). Width 1 mile.  
Intermediate buoys are R.W. Cheq. Spars (Fl. 6 sec.)  
(For continuation see WAY 1.)  
Centre line joins the following positions :—  
1/3 R.W. Cheq. Bell, 2 balls (Gp. Occ. (2) 9 sec.).  
54° 33' 00" N., 10° 30' 00" E.  
Thence via 2 intermediate buoys Nos. 1a and 1b to :—  
28/2 R. Spar, Yellow Top (Fl. 6 sec.).  
54° 41' 12" N., 10° 44' 42" E.  
(For continuation see WAY 25g or WAY 28.)

[Continued

WAY 12.

- (a) *Insert* new position (ii) as follows :—  
(ii) 13/1 R.W. Spar, 2 balls (Occ. 4 sec.).  
Lat.  $54^{\circ} 21' 20''$  N., long.  $11^{\circ} 23' 48''$  E.  
WAY 13 Junction.  
*Renumber* existing positions (ii) to (iv) as  
(iii) to (v) respectively.
- (b) Position (iv). *Delete* buoy 12/1a, its description  
and position and *insert* :—  
14/2 R.W. Cheq. Spar, 2 balls. (Occ. 4 sec.)  
Lat.  $54^{\circ} 20' 50''$  N., long.  $11^{\circ} 11' 18''$  E.  
and *add* WAY 14 Junction.
- (c) Position (v).  
*Add* to description of buoy 12/1 :  
(Occ. 4 sec.).

21)

After WAY 12, *insert* :—

WAY 13. (Way 1—Travemunde Approach). Width  
1 mile.

(For continuation see WAY 1 or WAY 5.)

Centre line joins following positions :—

1/6b R.W. Cheq. Spar, 2 balls (Occ. 4 sec.).  
Lat.  $54^{\circ} 30' 38''$  N., long.  $11^{\circ} 25' 00''$  E.

13/2 R.W. Cheq. Spar (Fl. 6 sec.).  
Lat.  $54^{\circ} 25' 59''$  N., long.  $11^{\circ} 24' 24''$  E.

13/1 R.W. Cheq. Spar, 2 balls (Occ. 4 sec.).  
Lat.  $54^{\circ} 21' 20''$  N., long.  $11^{\circ} 23' 48''$  E.

WAY 12 Junction.

3/5 R.W. Cheq. Buoy, 2 balls (Occ. 4 sec.).  
Lat.  $54^{\circ} 18' 12''$  N., long.  $11^{\circ} 23' 24''$  E.

(For continuation see WAY 7 or TRAVEMUNDE  
Approach.)

WAY 14 (WAY 7—Travemunde Approach). Width  
1 mile. Intermediate buoys are R.W. Cheq. Spars  
(Fl. 6 sec.).

(For continuation see WAY 7.)

Centre line joins following positions :—

“ FEHMARN SUND O ” R.B.V.S. Pillar, 2 balls  
(Occ. 8 sec.).

Lat.  $54^{\circ} 22' 40''$  N., long.  $11^{\circ} 10' 41''$  E.

14/2 R.W. Cheq. Spar, 2 balls (Occ. 4 sec.).  
Lat.  $54^{\circ} 20' 50''$  N., long.  $11^{\circ} 11' 18''$  E.

WAY 12 Junction.

Thence *via* 2 intermediate buoys (Nos. 1a, and 1)  
to :—

3/3 R.W. Cheq. buoy, bell, 2 balls (Occ. 4 sec.).  
Lat.  $54^{\circ} 09' 31''$  N., long.  $11^{\circ} 15' 00''$  E.

(For continuation see TRAVEMUNDE Approach.)

[Continued

<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
20	<p>WAY 25.</p> <p>(a) <i>Delete</i> buoy 25/12 and its description and <i>insert</i>:— UNMARKED.</p> <p>(b) <i>Delete</i> all reference to intermediate buoys Nos. 1a and 1b. These buoys have been withdrawn.</p>
20	<p>WAY 25d.</p> <p>Buoy 25d/2.</p> <p><i>Add</i> to description :— (Fl. 6 sec.)</p>
21	<p>WAY 25g.</p> <p><i>Amend</i> " (For continuation see WAY 28) " to read :— (For continuation see WAY 11 or WAY 28.)</p>
21	<p>WAY 27b.</p> <p><i>Delete</i> Buoy 27/3c and its description and <i>substitute</i> :— UNMARKED.</p>
21	<p>WAY 28.</p> <p>(a) Buoy 28/2. <i>Add</i> :—WAY 11 Junction.</p> <p>(b) <i>Amend</i> description of intermediate buoy 1A to read :— R. W. V. S. Spar (Fl. 6 sec.).</p> <p>(c) <i>Delete</i> buoy 1/4, description and position and <i>substitute</i> :— 1/5 R. W. Cheq. Whistle 2 balls (Gp. Fl. (2) 14 sec.). 54° 34' 48" N., 10° 47' 05" E.</p> <p>The intermediate buoy No. 1a has been moved to the new intermediate position.</p>
22	<p>WAY 28p. Buoy 25d/2.</p> <p><i>Amend</i> description to read :— R. Spar. Yellow top (Fl. 6 sec.).</p>
22	<p>WAY 28q.</p> <p>Positions (ii), (iii) and (iv). <i>Amend</i> the latitudes and longitudes to read :—</p> <p>(ii) 55° 00' 16" N., 11° 05' 03" E.</p> <p>(iii) 55° 00' 41" N., 11° 08' 34" E.</p> <p>(iv) 55° 01' 10" N., 11° 12' 05" E.</p>
22	<p>WAY 32.</p> <p>E. Side of Channel.</p> <p><i>Amend</i> position of buoy 32/14 to read :— 55° 35' 15" N., 12° 42' 20" E.</p>

*[Continued*



- Correction.*
- 23      WAY 35.  
       (a) *Amend* the first position to read :—  
           6 cables E.N.E. of SKAGENS REV Light-  
           vessel.  
           Lat. 57° 46' 42" N., long. 10° 45' 00" E.  
       (b) Buoy 35/6. *Add* :—LAESØ Junction.  
       (c) *Amend* description of buoy 35/5 to read :—  
           R. Spar, Yellow top (Fl. 6 sec.). SAEBY  
           Junction.
- 23      WAY 36.  
       (a) *Delete* buoy 36/8 and its description and  
           *substitute* :—  
           UNMARKED.  
       (b) *Delete* Buoys 36/7, 36/5, 36/3 and 36/2 and their  
           positions. Buoys have been withdrawn from  
           station.  
       (c) *Amend* description of Buoy 36/4 to read :—  
           R. Buoy (Occ. 4 sec.).
- 23      WAY 38.  
           *Amend* description of Buoy 38/4 to read :—  
           R. Spar (Occ. 4 sec.).
- 23      WAY 39.  
           *Amend* " (For continuation see WAY 35," etc., to  
           read :—  
           For continuation see WAY 35 or FREDERIKS-  
           HAVN or LAESØ Approaches.)
- 24      WAY 48a.  
           *Amend* the first position to read :—  
           1½ cables W.S.W. of SKAGENS REV Light-vessel.  
           Lat. 57° 46' 22" N., long. 10° 43' 43" E.
- 25      ZASSNITZ—SWINOUJSCIE Link.  
       (a) Position (i).  
           *Amend* description of No. 5 ZASSNITZ Buoy to  
           read :—  
           R. buoy, Whistle, 2 balls (Fl. 10 sec.).  
       (b) *Delete* all between positions (i) and (ii), and  
           *substitute* :—  
           " Thence via 1 intermediate buoy No. 4c  
           (R.W. Bell, Fl. 4 sec.) to :— "
- 26      ECKERNFÖRDE Approach.  
       (a) *Delete* all down to and including position (vi), and  
           *substitute* :—  
           The swept area is bounded by the coast and  
           lines joining the following positions :—  
           (i) The south shore of Eckernförde Bay  
               in long. 9° 55' 09" E.  
           (ii) 54° 27' 38" N., 9° 55' 09" E.

[Continued

*Correction.*

thence along the 5½-fathom (10-metre) line to:—

- (iii) 54° 29' 33" N., 10° 06' 48" E.
- (iv) 54° 29' 14" N., 10° 09' 10" E.
- (v) 54° 28' 16" N., 10° 12' 07" E.
- (vi) 54° 27' 15" N., 10° 13' 17" E.

thence by Kiel Approach and Way 8 to:—

- (vii) 54° 39' 00" N., 10° 07' 33" E.
- (viii) 54° 39' 03" N., 10° 06' 57" E.
- (ix) 54° 36' 24" N., 10° 08' 00" E.

- (b) *Renumber* existing positions (vii) to (x) as (x) to (xiii) respectively.

27 GDANSK (DANZIG) Approach.

- (a) *Insert* at line 3:—

Buoys have been laid as follows:—

HL 1 R.W.V.S. Pillar whistle 54° 34' 50" N.  
2 cones pointing down (Fl. 18° 51' 41" E.  
1·5 sec.).

HL 2 R.W.V.S. Pillar 2 cones 54° 34' 50" N.  
pointing down (Fl. 2·1 sec.). 18° 47' 19" E.

- (b) Position (i). *Delete* "2 cables S.E. of HEL-S"  
and description, and *insert*:—  
8½ cables 077° from "HL 2".
- (c) Position (ii). *Delete* "5 cables 286° from HL",  
and description, and *insert*:—  
6 cables 243° from "HL 2".

27 HORSENS Approach.

- Position (iv). *Add*:—  
Ra. Refl.

27 KIEL Approach.

- (a) *Amend* position of Kiel Light-vessel to read:—  
54° 29' 30" N., 10° 17' 18" E.
- (b) *Delete*:—  
Way 9a Junction.

28 KOLOBRZEG Approach.

- (a) *Delete* all reference to intermediate buoys Nos. 1  
2, 3 and 4.
- (b) *Amend* light characteristics of "KOI. 3" Buoy  
to read:—  
Fl. 3 sec.
- (c) *Delete* last paragraph. Wreck-buoy has been  
withdrawn.

[Continued

- Correction.*
- Page.  
28  
(cont.)
- After Kronstadt Approach *insert* :—  
 LAESØ Approach. (Way 35e.) Width 2 cables.  
 (For continuation see WAYS 35 or 39.)  
 Centre line joins following positions :—  
 (i) 35/6, R. Whistle (Fl. 7½ sec.) (Anchorage).  
 Lat. 57° 26' 18" N., long. 10° 36' 00" E.  
 (ii) UNMARKED.  
 Lat. 57° 24' 48" N., long. 10° 37' 42" E.  
 (iii) 35e/4, R. Spar.  
 Lat. 57° 23' 24" N., long. 10° 42' 36" E.  
 (iv) 35e/3, R. Spar.  
 Lat. 57° 21' 48" N., long. 10° 49' 00" E.  
 (v) UNMARKED.  
 Lat. 57° 20' 42" N., long. 10° 53' 06" E.  
 (vi) UNMARKED.  
 Lat. 57° 19' 48" N., long. 10° 53' 54" E.  
 thence to harbour.
- 29 ODENSE Approach.  
*Delete* Buoy 27/3c and its description and *substitute* :—  
 UNMARKED.
- 30 RIGA Approaches. (a) Main Approach.  
 (a) *Add* to Note :—  
 Some of these buoys are reported to be missing.  
 From position (iii) to position (iv) the route passes between the two shoal-marking buoys :—  
 Fl. R. 5 sec., 57° 47' N., 21° 45' E.  
 Fl. 5 sec., 57° 46' N., 21° 43' E.  
 (b) *Amend* position (ii) to read :—  
 57° 51' 00" N., 21° 36' 54" E.
- 30 RØNNE.  
 (a) North Approach.  
*Amend* description of buoy 54/6 to read :—  
 R. Spar, Yellow top (Fl. 6 sec.).  
 (b) North Approach and South-east Approach.  
*Add* to the description of Rønne Approach  
 Buoy :—  
 Ra Refl.
- 30 After RØNNE Approaches, *insert* :—  
 SAEBY Approach. (Way 35d). Width 2 cables.  
 (For continuation see WAY 35).  
 Centre line joins following positions :—  
 35/5, R. Spar, Yellow top (Fl. 6 sec.).  
 Lat. 57° 20' 30" N., long. 10° 39' 00" E.  
 UNMARKED.  
 Lat. 57° 20' 00" N., long. 10° 32' 30" E.

[Continued]

SCHLEIMUNDE Approach.

*Amend* light characteristics and position of buoy 8/3 to read :—

(Gp. Occ. (2) 9 sec.)  
54° 39' 19" N., 10° 08' 18" E.

30 STRALSUND Approach. East Approach.

(a) *Amend* line 9 to read :—

(Arches counted from Rügen Island.)

(b) *Amend* descriptions of the following buoys to read :—

" GREIFSW OIE."

R. W. Buoy, bell (Fl. 4 sec.).

" PALMER ORT."

B. W. Buoy, vertical cross topmark.

(c) Position (iii). *Delete* " OSTIEFF OST " buoy and its description and *insert* :—

OSTIEFF B. W. V. S. buoy, vertical cross topmark, Whistle.

(Fl. 8 sec.).

(d) Position (vii). *Delete* " UNMARKED " and *substitute* :—

" M," R. Buoy, bell, topmark (Fl. 4 sec.).

31 SWINOUJSCIE Approach.

*Amend* light characteristics of the following buoys to read :—

No. 5 Fl. 10 sec.

No. 8 Fl. 7 sec.

No. 10A Qk. Fl.

No. 12 Fl. 9 sec.

32 TRAVEMUNDE Approach.

(a) Buoy 3/5. *Add* :—

WAY 13 Junction,

(b) Buoy 3/3. *Amend* description of buoy to read :—

R. W. Cheq. buoy, bell, 2 balls (Occ. 4 sec.).

and *add* WAY 14 Junction.

32 WARNEMUNDE Approach.

(a) *Delete* buoys Nos. 2, 4 and 6 and their positions. Buoys have been permanently withdrawn.

(b) *Amend* position of No. 3 buoy to read :—

Lat. 54° 20' 00" N., long. 12° 03' 06" E.

(c) *Amend* Note to read :—

Note.—An anchorage is established within an area marked by 4 buoys as follows :—

(i) " A—OST ", R. Spar.

Lat. 54° 14' 09" N., long. 12° 04' 06" E.

[Continued

- | <i>Page.</i>  | <i>Correction.</i>   |
|---------------|--|
| 32<br>(cont). | (ii) " B—OST ", R. Spar.<br>Lat. 54° 13' 02" N., long. 12° 05' 24" E.  |
|               | (iii) " A—W ", B. Conical.<br>Lat. 54° 13' 54" N., long. 12° 03' 30" E.  |
|               | (iv) " B—W ", B. Conical.<br>Lat. 54° 12' 48" N., long. 12° 04' 42" E.   |
| 33            | WISMAR Approach.<br>Position (iii). <i>Amend</i> description of buoy to read :—<br>" WISMAR " B.W.V.S. bell, 1 ball (Occ. 12 sec.).  |
| 33            | ZASSNITZ Approaches.<br>(a) North Approach. <i>Delete</i> all reference to intermediate buoys Nos. 6a and 5a.<br><i>Amend</i> the description of No. 5 ZASSNITZ buoy to read :—<br>R. buoy, Whistle, 2 balls (Fl. 10 sec.).<br>(b) East Approach. Position (i). <i>Amend</i> description of No. 4 Buoy to read :—<br>R. Spar, 1 ball (Fl. 4½ sec.).<br><i>Amend</i> the description of No. 5 ZASSNITZ buoy to read :—<br>R. buoy, Whistle, 2 balls (Fl. 10 sec.).<br>(c) N.W. Approach. <i>Add</i> as follows :—<br>Note.—Buoy (R. Can with B. Ball) is established in position 54° 53' 00" N., 13° 26' 30" E. |
| 34            | Part III. MEDITERRANEAN INDEX Routes.<br>(a) <i>Delete</i> Olbia and Gulf of Patras, West Approach Routes.<br>(b) After Maon Island to Dolfin Island <i>insert</i> :—<br>Srednji Channel.....36.<br>(c) After Grebstica <i>insert</i> :—<br>Neretva R. Entrance.....36.  |
| 34            | No. 3 Danger Area.<br><i>Delete</i> paragraph. Area no longer considered dangerous.  |
| 34            | No. 4 Danger Area.<br><i>Delete</i> paragraph. Area no longer considered dangerous.  |
| 34            | No. 5 Danger Area.<br><i>Delete</i> paragraph. Area no longer considered dangerous.  |
| 34            | No. 6 Danger Area. Civita Vecchia.<br><i>Delete</i> paragraph. The area outside the 3-fathom line has been swept and is considered safe for shipping.  |

[Continued

- Correction.*
- 34 No. 7 Danger Area (15 (a) (i)) Tronto River to Ancona.  
*Delete* paragraph. Area no longer considered dangerous.
- 34 No. 8 Danger Area.  
*Delete* paragraph. Area no longer considered dangerous.
- 34 No. 9 Danger Area.  
*Delete* paragraph. Area no longer considered dangerous.
- 34 *Insert* the following :—  
No. 9A Danger Area. Grado.  
The area enclosed by lines joining the following positions :—  
(i) 45° 39' 46" N., 13° 21' 06" E.  
(ii) 45° 39' 38" N., 13° 22' 07" E.  
(iii) 45° 39' 07" N., 13° 22' 27" E.  
(iv) 45° 39' 00" N., 13° 21' 10" E.
- 34 No. 12 Danger Area. Pola Harbour.  
*Delete* paragraph. The area is no longer considered dangerous.
- 34 No. 14 Danger Area.  
*Delete* paragraph. Area no longer considered dangerous.
- 34 No. 16 Danger Area. Gulf of Rijeka.  
Ports (i) to (iii) are no longer considered dangerous.  
*Delete* paragraph and *substitute* :—  
No. 16 Danger Area (15 (1) ). Martinscica Harbour.  
(45° 19' N., 14° 29' E.).
- 35 No. 19 Danger Area. Quarnarolo Channel and Canale di Ossero.  
*Delete* positions (ii), (iii) and (iv).  
*Insert* new position :—  
(ii) 44° 30' 00" N., 14° 38' 30" E.  
*Renumber* positions (v), (vi) and (vii) as (iii), (iv) and (v).
- 35 After No. 21 Danger Area *insert* the following :—  
No. 21A Danger Area. Silba Channel.  
The area bounded by a circle of radius 8 cables centred in position  
Lat. 44° 23' N., long. 14° 37' E.
- 35 After No. 23 Danger Area *insert* the following :—  
Srednji Channel. Lat. 43° 55' N., long. 15° 20' E. (approx.). See page 36.

[Continued

- Correction.*
- Page. 35 No. 25 Danger Area. *Amend* position (i) to read :—  
(i) 42° 57' 18" N., 17° 15' 49" E.
- 35 After No. 25 Danger Area *insert* the following :—  
No. 25A Danger Area NERETVA RIVER Entrance.  
The area bounded by the coast and by lines joining the following positions is dangerous :—  
(i) 43° 01' 50" N., 17° 25' 40" E.  
(ii) 43° 01' 31" N., 17° 25' 18.5" E. (Gumanac Buoy Fl. 6 sec.).  
(iii) 43° 00' 31" N., 17° 25' 18.5" E.  
(iv) 42° 59' 49" N., 17° 26' 15" E.  
(v) 42° 59' 57" N., 17° 28' 18" E.
- 35 No. 30 Danger Area. *Delete* existing limits and *substitute* :—  
The waters enclosed by a line drawn from Cape SKOFRA to position 257°, 9.8 miles from Ay. Sostis light, then to position 251°, 6.8 miles from Ay. Sostis light, and then in an 000° direction to the coast.
- 36 OLBIA Approach.  
*Delete* paragraph.
- 36 After MAON ISLAND to DOLFIN ISLAND Route *insert* the following :—  
SREDNJI CHANNEL Route.  
Between Pasman and Sit Islands it is important to keep to the undermentioned route owing to the danger of mines remaining either side of the route. Width 5 cables, the centre line joining the following positions :—  
(a) Lat. 43° 57' 04" N., long. 15° 17' 12" E.  
(b) „ 43° 54' 04" N., „ 15° 21' 42" E.
- 36 Before PORT GRUZ Approach *insert* the following route :—  
NERETVA R. Entrance.  
The following channel has been swept :—  
Bounded on the North by lines joining the following positions :—  
(a) 43° 01' 20.5" N., 17° 25' 17" E.  
(b) 43° 01' 20.5" N., 17° 26' 28" E.  
(c) North Mole Light (Fl. R.).  
Bounded on the South by lines joining the following positions :—  
(a) 43° 01' 12.5" N., 17° 25' 18" E.  
(b) 43° 01' 18" N., 17° 26' 23" E.  
(c) South Mole Light (F.G.).

[Continued]

- Correction.*
- Page.  
36  
(cont.)
- Buoys marking the edge of the channel have been established as follows :—
- Bearings and distances from NORTH MOLE Fl. R. light :—
- (a) 11·7 cables 277·5°.  
(b) 8·4 „ 280°.  
(c) 11·1 „ 270·5°.  
(d) 8·1 „ 273·5°.
- 36 GULF OF PATRAS. Western Approach. *Delete* paragraph. Route no longer required.
- 36 After paragraph headed NEA PLAGIA Approach *insert* the following :—
- VALONA Approach.  
Width between (a) and (e) 6½ cables, between (e) and (f) 2 cables.
- Note.*—The following channel has been reported by a ship, but has not been confirmed by the Albanian authorities, who should be consulted before it is used.
- The centre line joins the following positions (distance and bearing from SASENO light) :—
- (a) 40° 25' 05" N., 19° 02' 08" E.  
(b) 4·8 miles 202°.  
(c) 4·6 miles 170°.  
(d) 4·1 miles 149°.  
(e) 4·45 miles 141°.  
(f) 5·2 miles 138°.
- Thence leaving to starboard the last two unlighted can buoys (at about 2 cables from shore) proceed direct to Valona pier or to Pelasgia Point (crude oil pier) as safe navigation permits, embarking pilot about 1·5 miles from the pier's head.
- 37 Part IV. BLACK SEA.  
CONSTANZA Approach.  
*Amend* first route to read :—
- Centre line joins the following positions :—
- (i) " A " buoy (Fl. 5 sec.).  
Lat. 44° 04' N., long. 28° 47·3' E.,  
thence 348° 2·7 miles to
- (ii) Black buoy,  
thence 303°, 4·7 miles to Harbour Entrance  
where Pilot will embark.

[Continued



**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 33, dated 15th August, 1953.*

**NEMEDRI**

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 32, dated 8th August, 1953.]*

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2288	5	No. 9 Danger Area. North Sea. European Coast. Note (b). <i>Amend</i> positions (iii) and (iv) to read :— (iii) 53° 59' 24" N., 7° 48' 21" E. (iv) 53° 52' 25" N., 7° 47' 30" E.
2289	27	Gdańsk (Danzig) Approach. Position (iii), G.D. buoy. <i>Amend</i> light characteristic to :— Fl. R. 3·6 sec.

## NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B

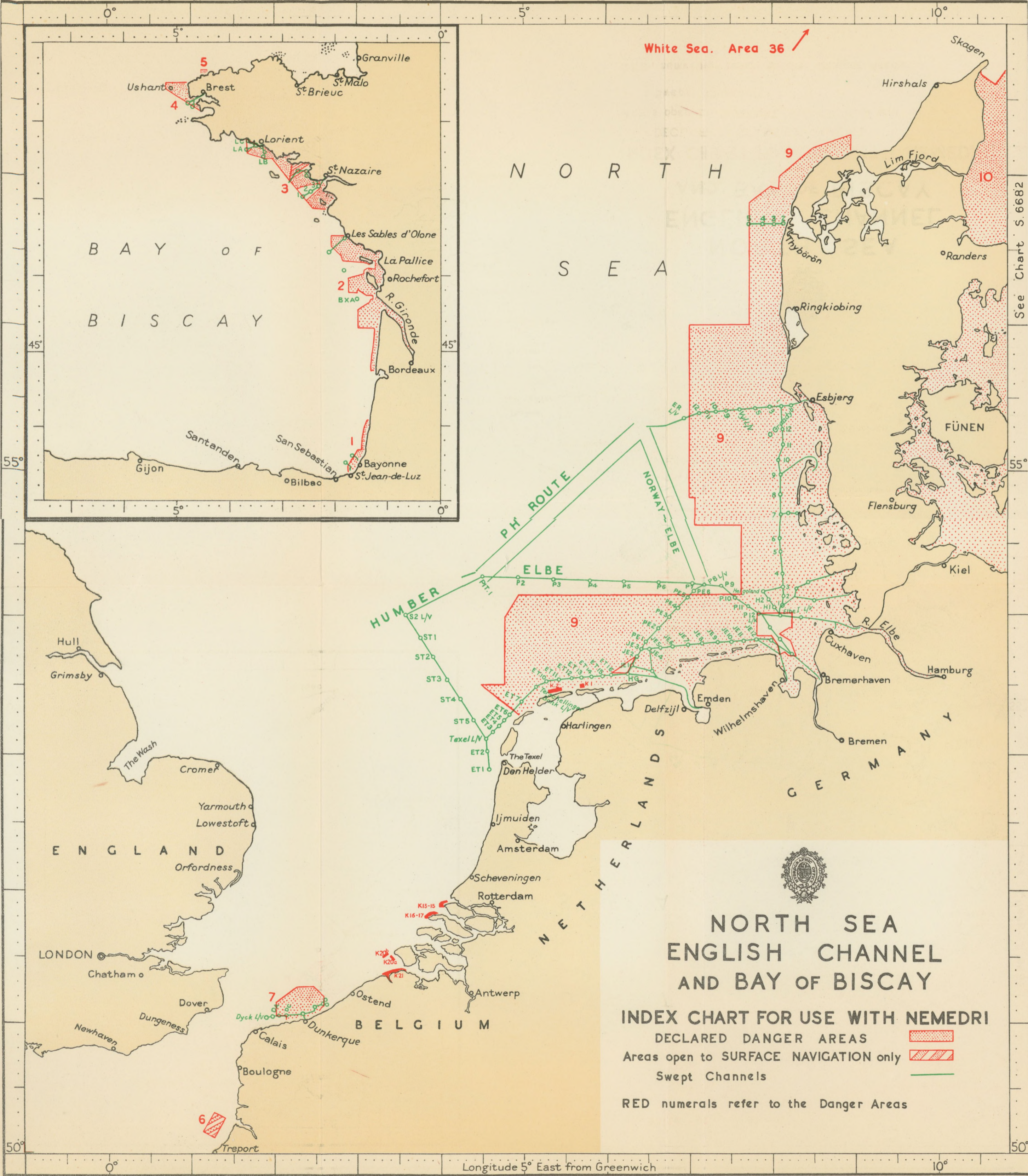
Notice No.	Details of Corrections.																								
3	<p style="text-align: center;">*)</p> <p><b>Page 14. TRANSMISSION SCHEDULES. Schedule A.</b></p> <p><b>Area 1 (Portishead).</b></p> <p><i>Columns 3 and 4. Lines 1 to 16. Delete 109 GKU6 and substitute 102·7 GKU</i></p> <p><i>Columns 5 and 6. Lines 1 to 4. Delete 6,468 GKD2 and substitute 4,274 GKT7</i></p> <p><i>Lines 11, 12 and 13. Delete 12,622 GKT4 and substitute 8,220 GKT3</i></p> <p><i>Lines 14 to 16. Delete 8,220 GKT3 and substitute 4,274 GKT7</i></p> <p><i>Columns 7 and 8. Lines 1 to 4. Delete 8,340 GKB3 and substitute 6,477·5 GKB2</i></p> <p><i>Lines 5 to 7. Delete 12,678 GKB4 and substitute 16,440 GKB5</i></p> <p><i>Lines 11 to 13. Delete 12,678 GKB4 and substitute 8,340 GKB3</i></p> <p><i>Lines 14 to 16. Delete 8,340 GKB3 and substitute 6,477·5 GKB2</i></p> <p><i>Columns 9 and 10. Lines 1 to 4. Delete 6,468 GKA2 and substitute 8,210 GKC3</i></p> <p><i>Columns 11 and 12. Lines 1 to 4. Delete 8,210 GKC3 and substitute 4,286 GKC7</i></p> <p><i>Lines 11 to 13. Delete 16,885 GKC5 and substitute 8,210 GKC3</i></p> <p><i>Lines 14 to 16. Delete 12,612 GKC4 and substitute 4,296 GKC7</i></p> <p style="text-align: center;">**)</p> <p><i>Page 16. Area 3 (Ceylon). Column 11. Lines 2, 3 and 4. Delete 22,110 and substitute 21,980.</i></p> <p style="text-align: center;">***)</p> <p><i>Page 17. Area 9 (Halifax). Column 9. Lines 1 to 7. Delete 12,500 and substitute 12,500/12,813††.</i></p> <p><i>Add footnote †† Frequencies radiating simultaneously at present.</i></p>																								
3A	NIL.																								
3B	<p style="text-align: center;">****)</p> <p><b>Page 29. MERCANT AREA X (Capetown).</b></p> <p><i>Delete columns 3 to 10 and substitute the following :—</i></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tbody> <tr> <td>ZSL 119-15</td> <td>ZSL2 4,725</td> <td>ZSL5 16,670</td> <td>ZSL3 8,333</td> </tr> <tr> <td>ZSL 119-15</td> <td>ZSL2 4,725</td> <td>ZSL4 12,772·5</td> <td>ZSL3 8,333</td> </tr> <tr> <td>ZSL 119-15</td> <td>ZSL5 16,670</td> <td>ZSL7 6,467</td> <td>ZSL4 12,772·5</td> </tr> <tr> <td>ZSL 119-15</td> <td>ZSL5 16,670</td> <td>ZSL3 8,333</td> <td>ZSL4 12,772·5</td> </tr> <tr> <td>ZSL 119-15</td> <td>ZSL5 16,670</td> <td>ZSL2 4,725</td> <td>ZSL4 12,772·5</td> </tr> <tr> <td>ZSL 119-15</td> <td>ZSL2 4,725</td> <td>ZSL4 12,772·5</td> <td>ZSL3 8,333</td> </tr> </tbody> </table>	ZSL 119-15	ZSL2 4,725	ZSL5 16,670	ZSL3 8,333	ZSL 119-15	ZSL2 4,725	ZSL4 12,772·5	ZSL3 8,333	ZSL 119-15	ZSL5 16,670	ZSL7 6,467	ZSL4 12,772·5	ZSL 119-15	ZSL5 16,670	ZSL3 8,333	ZSL4 12,772·5	ZSL 119-15	ZSL5 16,670	ZSL2 4,725	ZSL4 12,772·5	ZSL 119-15	ZSL2 4,725	ZSL4 12,772·5	ZSL3 8,333
ZSL 119-15	ZSL2 4,725	ZSL5 16,670	ZSL3 8,333																						
ZSL 119-15	ZSL2 4,725	ZSL4 12,772·5	ZSL3 8,333																						
ZSL 119-15	ZSL5 16,670	ZSL7 6,467	ZSL4 12,772·5																						
ZSL 119-15	ZSL5 16,670	ZSL3 8,333	ZSL4 12,772·5																						
ZSL 119-15	ZSL5 16,670	ZSL2 4,725	ZSL4 12,772·5																						
ZSL 119-15	ZSL2 4,725	ZSL4 12,772·5	ZSL3 8,333																						

\*) Pag. 8 i bilag til E. f. S. Nr. 8 - 1953.

\*\*) — 10 - — - — — .

\*\*\*) — 11 - — - — — .

\*\*\*\*) — 25 - — - — — .



White Sea. Area 36 ↗

N O R T H  
S E A

B A Y  
O F  
B I S C A Y

# NORTH SEA ENGLISH CHANNEL AND BAY OF BISCAY

INDEX CHART FOR USE WITH NEMEDRI

- DECLARED DANGER AREAS
- Areas open to SURFACE NAVIGATION only
- Swept Channels

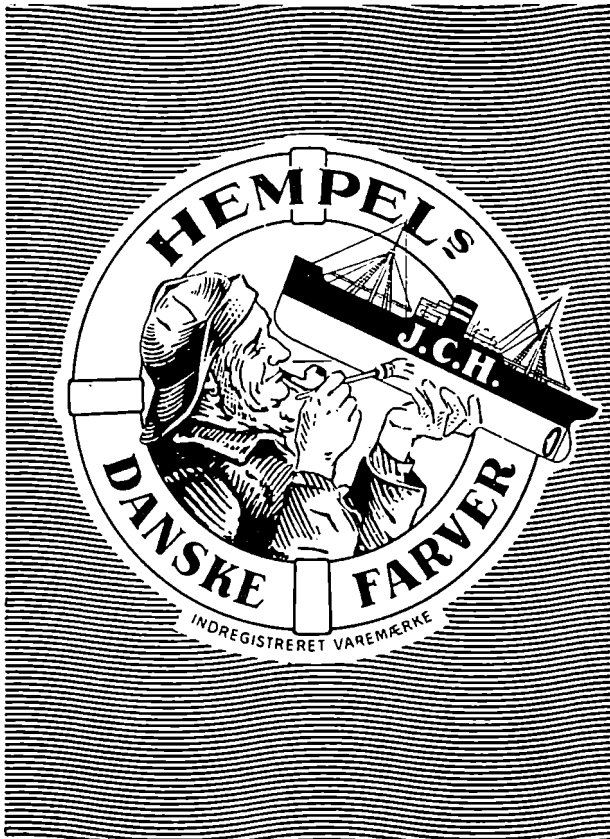
RED numerals refer to the Danger Areas



See Chart S.6682

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART



**SV. DYHR**  
**ST. KONGENSGADE 14**  
**KØBENHAVN K.**  
**CENTRAL 8901**

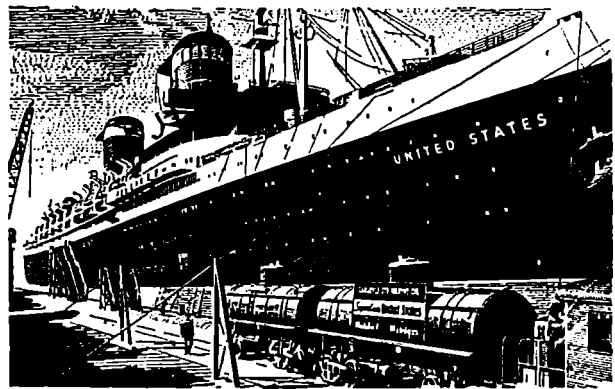
---

**ZEISE**  
**SKIBSSKRUER**

TELEFON-  
OG  
SIGNAL  
UDSTYR  
TIL ALLE  
FORMÅL

STLS I/H type  
dynamisk  
akustisk telefon  
med Hnlevælger

**FUNKE & HUSTER**  
 KETTWIG/RUHR  
 Fabrikation af elektriske instrumenter  
 Grundlagt 1897



Et fint maskineri kræver den bedste olie, derfor blev også S/S United States smurt med Gargoyle Marine Oils på sin rekordrejse over Atlanterhavet. Siden 1920 har alle vindere af »Atlanterhavets Blå Bånd« stolet på Gargoyle Marine Oils.



**VACUUM OIL COMPANY**  
 SPECIALISTER I KORREKT SMØRING

**ODENSE STAALSKIBSVÆRFT A/s**

(Odense Steel Shipyard Ltd.)

TELEGR. STALVÆRFT

TELF. ODENSE 1859

**DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB**

AKTIESELSKAB

**DANSKE SKIBSMÆGLERE**

ASSENS

**ALFRED LARSEN**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

KGL. VEJER, MAALER OG VRAGER

ASSENS

TELGR.-ADR. »SHIPPING« — STATS-TELF. 10—TELF. 200  
PRIVAT TELEFON: ASSENS NR. 480

MARIAGER

**P. RUDBECK-LARSEN • MARIAGER**

INDEHAVER V. FROM BARTRUMSEN

*Statsautoriseret Skibsmægler*Telf.: Cementcentralen Nr. 1  
Samtaler paa lang Distance: Telf. Mariager 114  
Telegram-Adresse: »Chartering Mariager«  
Post-Adresse: »Gimbrla« Mariager

FAABORG

**P. A. NIELSEN**

EDSV. SKIBSMÆGLER

BEFRAGTNINGSFORRETNING  
SPEDITION — ASSURANCE

FAABORG

Telegramadresse NIELSEN      Telefon Nr. 9 &amp; 608

NAKSKOV

**CASPER ANDRÉA'S EFTFLG.**

VED

HALFDAN RASMUSSEN  
STATSAUT. SKIBSMÆGLER

NAKSKOV

RIGSTELEFON NR. 7  
TELEGR.-ADR.: „ANDRÉA“      TELEFON NR. 108, 408 & 618

HOBRO

**CHR. RØRHOLM**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

HOBRO

TELEFON 418      TELEGR. »RØRHOLM HOBRO«

RANDERS

**CARL HASSAGER & C<sup>o</sup>**

Indehaver V. H. NISTED

Statsautoriseret Skibsmægler

RANDERS

Telefoner 91 & 92  
Statstelefon 17

Telegr.-Adr. »Hassager«

KALUNDBORG

**JØRGEN SCHULTZ***Statsautoriseret Skibsmægler*

KALUNDBORG

*Lloyds Agent*TELEFON  
NO. 4.601TLGR.-ADR.  
SCHULTZ

SVENDBORG

**E. W. v. d. HUDE & SØN***Etableret 1852*

A. THEJLL

*Etableret 1852*Edsv. Skibsmæglere  
SVENDBORGTlf.: 25 (2 Lin.), 262  
Rigstelefon 2  
Privat 1030

Giro Konto 12403

Telegr.-Adr.  
»Hude«  
Svendborg**A. E. SØRENSEN**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

SVENDBORG

TELEGRAM-ADR.: SHIPPING      TELEFONER: 1151—955  
THE BOE CODE      PRIVAT: 1551

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 36

FREDAG DEN 11. SEPTEMBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### ULYKKESFORSIKRINGSFORBUNDET

Ulykkesforsikringsforbundet for dansk søfart har udsent beretning og regnskab for året 1952, forbundets 15. driftsår. Det fremgår af beretningen, at der i årets løb blandt de indmeldte skibe er indtruffet eet totalforlis, hvorved 13 mand af besætningen omkom. Endvidere er der indgået anmeldelse om 26 dødstilfælde, således at årets samlede antal døds-skader udgør 39 mod 40 i året 1951. Der har i året 1952 været anmeldt til forsikring ialt 15.082 mand, heraf 169 selvstændigt erhvervsdrivende. Grundpræmien var for året af bestyrelsen fastsat til kr. 144.— pr. forsikret mand og er indgået med kr. 2.031.879,87.

Efter afslutningen af beretningen for 1951 er der indgået anmeldelse om 1 ulykkestilfælde indtruffet før 31/12 1945 og om 1091 tilfælde indtrufne i 1952, ialt 1092 tilfælde, hvoraf 1 hidrører fra krigsforholdene; af det samlede antal tilfælde er 39 dødstilfælde. Da der fra forrige år er overført 494 tilfælde og 9 er optaget til fornyet behandling, har der således foreligget ialt 1.595 sager til behandling. Heraf er ifølge kendelser af Direktoratet for Ulykkesforsikringen afvist 105 tilfælde som ikke henhørende under ulykkesforsikringsloven og 902 er afsluttet uden erstatning for død eller invaliditet, medens 507 tilfælde henstod uafgjort ved årets udgang. I de resterende 81 tilfælde samt i 8 ældre krigsskader optaget til regulering i henhold til lovbekendtgørelse af 18. marts 1948 har forbundet afholdt skadesudgifter til et samlet beløb af kr. 2.599.588,16, hvortil kommer reserver til regulering af uafgjorte skader.

Saldoen på driftsregnskabet andrager kr. 1.783.596 af fordele på medlemmerne i forhold til deres antal forsikringsdage. Gevinst- og Tabskontoen slutter med en saldo i medlemmernes favør af kr. 253.810,00. Regnskabet er enstemmigt godkendt på det den 29. april afholdte ordinære repræsentantskabsmøde.

Velfærdsbidraget, som medlemmerne er pligtige til at udrede med 4 øre pr. forsikringsdag for året 1952, udgør kr. 188.378,16.

### KULIMPORTEN

Problemet om en ophævelse af den europæiske kul- og koks-alloccering er blevet rejst af OEEC i Paris, men tildelingen opretholdes i hvert fald i oktober kvartal, og for disse tre måneder er der, efter hvad Erhvervenes Oplysningsråd erfarer, givet Danmark mulighed for at importere 1.086.000 tons kul og 532.000 tons koks.

I virkeligheden hentes der ikke så store partier hjem, som allocceringen betinger. I januar og april kvartaler tilsammen fik Danmark anvist opimod 2,2 mill. tons kul og ca. 1,1 mill. tons koks, men den faktiske import i disse seks måneder androg kun knap 2 mill. tons kul, heri endda indbefattet sekundære engelske kvaliteter, som holdes uden for allocceringen, og af koks blev der ikke købt mere end 761.000 tons. Der er heller ingen udsigt til, at tildelingen for juli kvartal på 920.000 tons kul og 560.000 tons koks udnyttes fuldtud, og det skulle gå mærkeligt til, om den nye alloccation for oktober kvartal finder udtryk i en tilsvarende stor import.

Efter svære fødselsveer blev der i juni afsluttet en dansk-polsk handelsaftale, gældende fra den 1. marts 1953 til den 28. februar 1954. På Danmarks importliste er den største post 900.000 tons kul og 100.000 tons koksfreeze. Man enedes om, at priserne for dette parti skulle kunne revideres pr. 1. oktober. På dette tidspunkt vil der formentlig være leveret 350.000 tons kul og koks.

I næste uge rejser repræsentanter for kulbranchen herhjemme til Warszawa for at optage forhandlinger med den polske regering om priserne for perioden 1. oktober—28. februar. Inden møderne begynder, vil der sandsynligvis foreligge et resultat af drøftelserne om priserne for polske kul til Sverige. Det vil i nogen grad blive normgivende for leverancerne til Danmark.

### SUKKERPRODUKTIONEN

Om fjorten dage begynder kampagnen på landets sukkerfabriker, og forventningerne til høstens omfang er meget store, skriver Erhvervenes Oplysningsråd. Der skulle være grund til at tro, at produktionen i 1953/54 kommer op omkring 300.000 tons råsukker mod 258.000 i fjor, endskønt det udlagte areal til sukkerroer er 20 pct. mindre end sidste år.

Hvis der bliver tale om en produktion på 300.000 tons råsukker i 1953/54, skulle eksporten kunne genoptages efter standsningen i 1952/53. På den internationale sukkerkonference i London ønskede man fra dansk side tilladelse til at udføre 75.000 tons, men mængden blev reduceret til 70.000 tons. Dette parti vil i væsentlig grad tjene til at rette industrieksporten op næste år.

### SVENSK SKIBSFART

Den svenske handelsflådes indsejlede bruttofragt i udenrigsfart i første kvartal 1953 beløber sig ifølge Riksbankens statistik til 340 mill. kr., hvilket er en nedgang på ikke mindre end 100 mill. kr. i forhold til gennemsnittet af kvartalsfragten i 1952. Udgifterne androg 155 mill. kr., hvilket er en nedgang på 30 mill. kr. fra 1952. Tilbagegangen i den svenske skibsfarts nettoindtægt i 1. kvartal er således ca. 70 mill. kr.

Handelsflåden bestod pr. 1. januar 1953 af 1873 skibe på ialt 2.471.263 brt., medens den ved udgangen af juni bestod af 1858 skibe på ialt 2.573.423 brt. fordelt på 477 dampere (606.144 t.), 779 motorskibe (1.904.840 t.) og 602 motorsejlere (62.439 t.).

Som tidligere omtalt indsejlede den svenske handelsflåde i 1952 1431 mill. kr. i bruttofragt og ifølge det svenske Kommerskollegium's opgørelse fordeler indtægterne fra farten på de vigtigste lande sig som følger i 1000 kr., 1951 i parentes: U.S.A. 205.332 (187.160), Storbritannien 198.326 (184.990), Belgien 71.695 (63.294), Nederlandene 68.682 (55.153), Brasilien 62.913 (64.624), Norge 58.061 (35.784), Vesttyskland 57.271 (55.978), Finland 51.985 (63.301), Australien 44.298 (46.163), Canada 39.989 (34.167), Argentina 36.362 (36.073), Danmark (med Færøerne) 34.571 (37.726), Frankrig 31.020 (42.286), Polen 25.915 (48.356), Spanien 21.580 (15.733), Den Syd-

Forsikring skal man ha'..

**BALTICA**

afrikanske Union 19.393 (17.904), Italien 17.733 (16.883), Fransk Marokko 17.577 (17.527), Japan 17.084 (16.711), Venezuela 16.690 (9.569), Tyrkiet 14.654 (10.591) og Israel 11.736 (8.337).

#### AMERIKANSK SKIBSBYGNING

I første halvår af 1953 har amerikanske skibsværfter leveret 20 større handelsskibe på 282.652 brt. og 442.633 t.d.w., forsynet med maskineri på ialt 275.350 hk. Medens de fleste værfter i andre lande ligger med nybygningsordrer, der vil give beskæftigelse flere år frem i tiden, vil de amerikanske værfter i 1954 færdigbygge den tonnage, der for øjeblikket er i ordre, og iflg. American Bureau of Shipping er der for tiden ikke nye ordrer i udsigt.

Om verdensskibsbygningen siger bureauet, at de i ordre værende skibe over 1000 brt. kan anslås til 1600 med en bruttotonnage på ca. 15 mill., og at denne tonnage vil forhøje verdenshandelsflåden til omkring 100 mill. brt. Selvom man tager skibstab og ophugning i betragtning, vil verdenstonnagen ligge ca. 70 pct. over førkrigstonnagens ca. 58 mill. brt.

Når de 1600 kontraherede skibe er færdigbyggede, vil der efter krigen være bygget over 4.200 skibe på godt 31.600.000 brt., og denne forhøjelse tillige med skibenes forøgede fart vil iflg. Bureauet bringe verdenstonnagen op i nærheden af det punkt, hvor verdenshandelens behov vil være dækket. Skibsværfterne vil derefter hovedsagelig være henvist til bygning af skibe til afløsning af ældre tonnage samt bygning af specialskibe. Førstnævnte kategori vil dog i sig selv give beskæftigelse i betydeligt omfang, da der efterhånden vil være et ret stort antal skibe bygget før og under den 2. verdenskrig.

#### SKIBSFARTEN PÅ ARGENTINA

I de første syv måneder af indeværende år er de argentinke havne blevet anløbet af ialt 1.131 skibe på 5.04 mill. nrt. mod 1.248 skibe og 5.33 mill. tons i samme periode i 1952.

Argentinsk tonnage førte med 1.01 mill. t. mod 1.04 i 1952. Herefter fulgte Storbritannien med 878.600 t., Italien med 577.500 t., USA med 558.400 t. og Norge med 390.800 t.

Opgang i tonnagen registreres for Italien, Frankrig, Sverige, Danmark, Brasilien, Japan, Liberia og Chile, medens Grækenland havde den største nedgang med 60 pct. til 45.000 t.

#### KULEKSPORT OVER ZONGULDAK

Marshallhjælpen har betydet meget for kulminerne ved Zonguldak i Tyrkiet. Fra en normal årsproduktion på 2,5 mill. tons forventes produktionen i år at ville stige til 5 mill. tons, og i 1957 regner man med en produktion på henvend 7,5 mill. tons. Havnen i Zonguldak, der skal bære hele denne udskibning, har derfor måttet ombygges og udvides. Når den om kort tid tages i brug som Tyrkiets første kuleksporthavn, vil den fra at være en havn med en kapacitet på kun 5000 tons og kun åben 8 måneder af året nu blive en moderne trafikhavn, som kan bruges hele året, og hvor samtidig to 5000 tons og tre 10.000 tons skibe kan blive betjent. Hele ombygningen, der har varet ca. 3 år, har kostet 63 mill. kr., hvoraf Marshallhjælpen har bidraget med halvdelen.

#### MALMUDSKIBNINGEN OVER NARVIK

I august måned udskibedes der over Narvik 620.000 tons jernmalm. Dette er en ret væsentlig nedgang i sammenligning med rekordmåneden juli, da udskibningerne udgjorde 946.000 tons malm. Årsagen til denne nedgang siges at være tonnagemangel. Hidtil er der i år udskibet godt 6 mill. tons jernmalm over Narvik.

#### S.S. HEINRICH JESSEN

Efter at have ligget opbragt i Keelung på Formosa siden den 9. august er damperen *Heinrich Jessen*, 3.300 t.d.w., tilhørende rederiet M. Jebsen, Aabenraa, nu blevet frigivet, medens ladningen er beslaglagt. Nogle besætningsmedlemmer er blevet tilbageholdt for at blive stillet for retten som kommunistiske agenter.

#### NY DANSK SØMANDSKIRKE

Danmarks ambassadør i London, Grev Reventlow, lagde i mandags grundstenen til en ny dansk sømandskirke i Hull. Den nye kirke, der bygges i dansk stil, skal erstatte den gamle kirke, der blev ødelagt under et luftangreb for 12 år siden. Den første danske kirke i Hull blev bygget i 1871.

#### SVENDBORG SKIBSVÆRFT

Som ny direktør for Svendborg Staalskibsværft er ansat ingeniør *Kurt Precht*, der er 38 år gammel og har været ansat ved Frederikshavns Værft og Flydedok i syv år.

#### FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

##### Interessant bjærgning

Den svenske damper *Virgo*, 5.360 t.d.w., der i februar drev i land ved ualmindelig højvande ved Vlieland, er nu bragt flot og bugseret til Amsterdam.

Før dette kunne lade sig gøre, måtte man bygge en træ-tordok og grave en rende på omtrent en kvart mile.

##### Kæmpeskruer

Bethlehem Steel Co., Staten Island, er ifærd med at bygge en fembladet skrue til et af de store tankskibe, værftet har under bygning i Quincy, Mass. Skruen er 22½ fod i diameter og vil i færdig stand komme til at veje 70.000 pounds.

##### Svitzer i gang med at hæve »Mars«

Tre Svitzer-både, *Svava*, *Jason* og den lille dykkerbåd *Ull* samt de to løflepontoner *Odin* og *Thor* har hævet den 3-mastede motorskonnert *Mars* af Aalborg, som i forrige uge sank efter en kollision i Odense fjord.

*Mars* kom den 8. ds. til Odense. Lasten, der bestod af Norge-salpeter, er ødelagt, og resterne af den vil blive løst, før skibet går til reparation på værft i Odense.

*Mars*, der tilhører N. K. Strøberg & Co. i Aalborg, er bygget i Holland 1915 af stål og laster ca. 330 tons.

##### Lodsning i danske farvande

Kaptajnen på det franske skib *Yang-Tse* og skibets hollandske lods blev i sidste uge ved retten i Aarhus hver idømt en bøde på 100 kr. samt en erstatning til det danske lodsvesen på 940 kr. for at have benyttet fremmed lods i danske farvande. Det franske skib havde haft hollandsk lods gennem Kielerkanalen og taget ham videre med til Aarhus. Kaptajn og Besætning hævdede ganske vist, at man ikke havde gjort brug af lods fra Kielerkanalen op til Aarhus, men den forklaring ville myndighederne ikke godkende, og retten fastslog, at lodsning i danske farvande, iflg. den danske lodslov, tilkommer danske lodser.

##### M.s. »Jutlandia«

Hospitalsskibet *Jutlandia*, som d. 29. august forlod Tokyo på rejse hjem, ventes til København omkring d. 16. oktober, hvorefter skibet fratræder tjenesten under enhedskommandoen.

##### Aabenraa Havn

Aabenraa havns regnskab pr. 1. april udviser et driftsoverskud på 89.000 kr. Driftsudgifterne andrager 565.331 kr., men deraf er 296.000 kr. anvendt til anlæg og vedligeholdelse.

##### Oplægningerne

Davies & Newman, Ltd., London, anslår i deres rapport af 1. september den oplagte lanktonnage i verden til 1.340.000 tons d.w.

##### Skibsregisteret

A. H. Basse, Rederiaktieselskab, Hellerup, er ejer af nybygget m.s. *Birgitte Basse* af København, OYQE, brutto- og nettotonnage henholdsvis 398 og 238 tons.

M.s. *Cap Piero Blessi* af Graasten, OYCK, er udslettet som solgt til udlandet.

Brutto- og nettotonnagen for m.s. *Chastine Mærsk* af København, OYQF, er nu henholdsvis 6462 og 3655 tons.

## UGENS FRAGTBERETNING

Der har ikke fundet større ændringer sted på fragtmarkedet siden vor sidste beretning. Mulighederne for beskæftigelse er ikke forbedrede, og den sæsonmæssige forbedring i ratene, man har lov at håbe på på denne årstid, har desværre ikke vist sig endnu.

I den transatlantiske kulfart var aktiviteten kun ringe i den forløbne uge. Kul fra Hampton Roads til Rotterdam sluttedes til 28/- for september/oktober, og lignende forretning til Hamburg betaltes med 29/6 for september. Kul fra Hampton Roads til Rio sluttedes til \$4.40 option Santos \$4.65 for september, og kul til Japan betaltes med \$8.45 for september/oktober, og på sterlingbasis med 61/- for oktober. Af anden forretning fra Northern Range kan nævnes, at cottonseed meal cakes fra Hampton Roads til Belfast/Avonmouth eller Liverpool sluttedes til \$8.50 for september. Fra St. Lawrence sluttedes korn til U.K. til 38/- for september/oktober, og byg fra St. Lawrence til Antwerpen/Hamburg Range betaltes med \$4.75 for oktober. Pitprops fra Østcanada til U.K. gentoges til 175/- pr. favn for 1100 favne båd for oktober.

Der var heller ikke i denne uge større efterspørgsel for sukker fra Vestindien. *Ministry of Food* betalte 62/6, charterers paying Cuban Taxes, og for sukker fra Cuba til U.K. for oktober, og for *Commercial Account* sluttedes til 67/6 for lignende forretning. Fra Gulfen rapporteres om flere afslutninger af tungt korn til Vera Cruz eller Tampico, og der betaltes \$3.75 for september/oktober, \$3.85 for oktober/november og \$3.95 for november. Fra Gulfen sluttedes en ladning soyabønner til Japan til \$9.65 for oktober/november. Sukker i sække fra Vera Cruz og Tampico til Bombay betaltes med 87/6 for september.

River Plate markedet var stadig aktivt til stigende rater, og der sluttedes adskillige både til U.K. Let last stuvende 72 cbft. fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til U.K. sluttedes til 82/6, option Antwerpen/Hamburg 80/-, yderligere option Rotterdam 79/- for oktober, og lignende forretning for let last stuvende 65 cbft. betaltes med 78/6 til en havn U.K., option Antwerpen/Hamburg 76/-. Malm fra Brasilien til Northern Range sluttedes til \$5.50 for oktober, og malm fra Victoria til Baltimore betaltes med \$5.75 ligeledes for oktober.

Efterspørgslen fra Nordpacific var jævn god. Korn fra British Columbia til Japan sluttedes til \$6.80 for september/oktober, og byg fra San Francisco til Japan betaltes med \$7.40 for september. Byg fra Oakland til Japan betaltes med \$7.05 for japansk tonnage ligeledes for september. Lumber og stykgods fra British Columbia til Northern Range sluttedes til \$73.500 lumpsum fio. for 499.000 cbft. bale for september, og lignende forretning til Cape Town/Lourenco Marques Range betaltes med \$115.000

lumpsum fio. for 475.000 cbft. bale for september. Lumber og stykgods fra Nordpacific til Japan sluttedes til \$70.000 lumpsum fio. for 472.500 cbft. bale for september.

Far East markedet er stadig stille. Kul Chinwangtao/Chittagong sluttedes til 37/6 fio. for oktober/november. Fra Indien rapporteres kul sluttet Calcutta/Japan til 50/- fob. for december. Malm fra Calcutta til Japan betaltes med 55/- fio. for september. Salt fra Kathiawar til Japan betaltes med \$6.20 for november. Malm fra Vizagapatam til Antwerpen eller Rotterdam sluttedes til 52/6 fio. and trimmed for september.

Det australske kornmarked har vist lidt mere aktivitet, og tonnage er blevet sluttet for løs hvede ex-silo fra Victoria eller New South Wales til U.K., for hvilket der betaltes 85/- for oktober/november. Sukker i sække fra Queensland til U.K. sluttedes igen til 110/- for oktober/november. Fosfat fra Nauru Island og/eller Ocean Island til Østaustralien betaltes med 42/6 for oktober.

Fra Sydafrika er der stadig ikke megen aktivitet. Kul fra Durban til Aden betaltes med 37/6 for september/oktober, og kul fra Lourenco Marques til Takoradi sluttedes også til 37/6 for oktober/november.

Fra Middelhavet rapporteres om faldende tendens i ratene på grund af det store udbud af tonnage. Fosfat fra Casablanca til Baltimore eller Philadelphia sluttedes til \$3.30 for september/oktober, og lignende forretning til Cape Town eller Durban sluttede flere både til 36/3 for oktober. Malm fra Tyrkiet til Northern Range betaltes med \$6.70 for september/oktober. Espartogræs fra Algier til Sunderland sluttedes til 72/6 for september/oktober. Pyrites fra Huelva til Ardrossan betaltes med 32/6 for september. Bauxite fra Eleusis Bay til Rotterdam sluttedes til 25/- for september, og løs byg fra Latakia til Antwerpen betaltes med 40/- for september/oktober.

På vore hjemlige markeder er tonen en smule bedre for kul fra ECUK. til Danmark, og raten ligger i øjeblikket på omkr. 16/- for større både og ca. 18/- for mindre tonnage. For props fra Maricstad til ECUK. har *Coal Board* betalt 120/- pr. favn for max. 410 favne, compl. up to total 600 favne Göteborg eller Halmstad til 107/6 pr. favn for september/oktober. Props fra Kemi og Toppila til ECUK. sluttedes til 145/- pr. favn for 950 favne båd for september/oktober. Gødningsstoffer Hamburg/Philippinerne betaltes med \$9.25 fio. for september.

På tankmarkedet er der stadig ikke nogen bedring at spore, selvom efterspørgslen måske er en smule bedre. Af de i ugens løb rapporterede afslutninger kan nævnes: 10.000 tonner, dirty, Constantza/Sverige til 32/- for september. 13.000/17.500 tonnere, dirty, Persian Gulf/U.K. Cont. sluttedes til London Scale minus 28 pct. for september/oktober.

### Fra søretten

I Sø- og Handelsretten afholdtes i sidste uge søforhør i anledning af DFDS's motorskib *Bangsbo's* kollision i tåge den 24. august med den spanske damper *Indauchu* udfor Cap Finisterre. Det spanske skib løb stævnen ind i *Bangsbo's* bagbords side, hvorved der opstod en del ovenbords skade, men ingen lækage. Inden kollisionen havde man i *Bangsbo* observeret *Indauchu* på radarskærmen ca. 2-3 sømil forude om bagbord.

*Bangsbo*, der føres af kaptajn H. E. Gaunbo, var på rejse fra Madeira til København, og påsejlingen skyldes efter kaptajnens formening, at den spanske damper ca. 40 sekunder før kollisionen pludselig var drejet bagbord over.

Samme dag afholdtes søforhør i anledning af rederiet Ove Skou's damper *Rikke Skou's* kollision i tåge den 22. august i Bottenhavet med damperen *Merida* af Honduras. *Merida* løb øjensynlig med stor fart ind i *Rikke*

og satte sig fast mellem spanterne. Det tog et par timer for de to skibe at komme fri af hinanden. Flere plader blev slået ind på *Rikke Skou*, ligesom der opstod en mindre lækage, hvorfor *Rikke Skou* gik til Gefle for foreløbig reparation. *Merida* fik kun en del overbords skade. *Rikke Skou*, der føres af kaptajn Th. Hansen, var på rejse fra Riga til Skellefteå i ballast.

### Konsulaterne

Thomas Jefferson Gills, Jr., der den 6. juli udnævntes til ulønnet dansk vicekonsul i Norfolk, Virginia, under det kgl. generalkonsulat i New York, er blevet anerkendt i nævnte egenskab af den amerikanske regering.

### Maskinistundervisningen

Direktøren for maskinistundervisningen meddelte, at der til den i august/september afholdte håndværksprøve mødte 42 eksaminander, der alle bestod.



### Personalia

Den 15. september kan fører i J. Lauritzens rederi, kaptajn *Ubbe Iversen*, fejre sin 50 års fødselsdag. Kaptajnen er bosiddende på Fanø.

Fører i A. P. Møllers rederier, kaptajn *P. M. Thomsen*, Sønderho, Fanø, fylder den 18. september 50 år.

Ved kongelig resolution af 21. august 1953 er maskinmester af 1. grad under Den kgl. grønlandske Handel *Egon Charles Emil Persson* efter ansøgning afskediget i nåde og med pension fra 31. august 1953 at regne.

### Valutakurser pr. 8. september 1953

Amsterdam 183.05, Athen 0.0235, Belgrad 2.33, Bombay 147.00, Bruxelles 13.85, Buenos Aires 50.25 (ikke varebetalinger), Bukarest 62.50, Capetown 19.45, Frankfurt a/Main 165.67, Helsingfors 3.01½, Hongkong 123.00, Istanbul 2.51, Jakarta 62.00, Karachi 212.00, Lissabon 24.15, London 19.36, Manila 350.00, Mexico City 82.00, Montreal 7.00, Nairobi 97.50 (ø.afr. sh.), New York 6.92, Oslo 96.90, Paris 1.99½, Reykjavik 42.50, Rom 1.11, Saigon 20.10, Singapore 229.00, Stockholm 134.02, Sydney 15.55, Tokio 1.95, Warszawa 174.00, Wellington 19.36.

### Positionsliste pr. 8. september 1953

#### A. P. Møller

*Effie Mærsk* afg. Sørreisa 2.9. — *Hans Mærsk* ank. Hall's Bay 1.9. — *Gunvor Mærsk* afg. Swansea 5.9. — *Lica Mærsk* forv. afg. St. Johns, Nfld. 18.9. — *Marit Mærsk* forv. afg. Las Piedras 5.9. — *Robert Mærsk* afg. Antwerp 28.8., forv. ank. New York 10.9. — *Gudrun Mærsk* afg. New York 28.8., forv. ank. Le Havre 8.9. — *Ellen Mærsk* afg. Hongkong 7.9., forv. ank. Bangkok 12.9. — *Else Mærsk* afg. Genoa 1.9., forv. ank. New York 13.9. — *Kirsten Mærsk* afg. Khorramshahr 6.9., forv. ank. Karachi 11.9. — *Agnete Mærsk* forv. afg. Bombay 7.9. til Karachi. — *Mathilde Mærsk* afg. Cochín 1.9., forv. ank. Singapore 8.9. — *Emilie Mærsk* afg. Singapore 1.9., forv. ank. Japan 10.9. — *Herta Mærsk* afg. Tjilatjap 7.9. til Semarang. — *Jessie Mærsk* afg. Baltimore 4.9. til New York. — *Vibeke Mærsk* afg. Manila 2.9., forv. ank. Djakarta 8.9. — *Arnold Mærsk* ank. New York 4.9., forv. afg. 6.9. til Panama. — *Cornelius Mærsk* afg. Aden 3.9., til Lattakia. — *Oluf Mærsk* afg. Medan 4.9. forv. ank. Colombo 8.9. — *Leise Mærsk* afg. Los Angeles 25.8. til Yokohama. — *Chastine Mærsk* afg. New York 3.9. til Baltimore, forv. afg. Baltimore 21.9. — *Gertrude Mærsk* afg. Visakhapatnam 3.8. — *Lexa Mærsk* afg. Keelung 6.9., forv. ank. Hongkong 8.9. — *Hulda Mærsk* ank. Baltimore 31.8., forv. afg. 8.9. til Philadelphia. — *Laura Mærsk* forv. afg. Panama 7.9. til Los Angeles. — *Trein Mærsk* afg. Yokohama 1.9., forv. ank. San Francisco 13.9., — *Anna Mærsk* ank. Philippinerne 30.8., forv. afg. 15.9. til Hongkong. — *Peter Mærsk* afg. Takao 6.9., forv. ank. Hongkong 7.9., afg. 9.9. — *Olga Mærsk* afg. Los Angeles 7.9., til San Francisco. — *Nicoline Mærsk* afg. Manila 5.9., forv. ank. Hongkong 8.9. — *Jeppesen Mærsk* afg. Manila 6.9., forv. ank. Cebu 7.9., forv. afg. 8.9. — *Maren Mærsk* afg. Los Angeles 1.9., forv. ank. Panama 8.9. — *Aase Mærsk* afg. Ostermoor 5.9. til Rotterdam og Fredericia. — *Rosa Mærsk* ank. Curacao 7.9. — *Nelly Mærsk* afg. Curacao 2.9. til Buenos Aires. — *Emma Mærsk* ank. Stanlow 5.9. — *Charlotte Mærsk* forv. ank. Curacao 9.9. — *So-*

*fie Mærsk* afg. Cardon 1.9. til Singapore. — *Inge Mærsk* forv. pass. Port Said 8.9. — *Caroline Mærsk* forv. ank. Miri 11.9. — *Katrine Mærsk* ank. Curacao 6.9., forv. afg. 7.9. til Rotterdam og Harburg. — *Henning Mærsk* forv. ank. Curacao 9.9., derefter Rotterdam. — *Eleonora Mærsk* afg. Curacao 4.9. til Montevideo. — *Marie Mærsk* forv. afg. Palermo 11.9. til Tripoli. — *Valkyrien Mærsk* pass. Suez 6.9. — *Jane Mærsk* forv. ank. La Spezia 8.9. — *Mette Mærsk* forv. ank. Montevideo 27.9. — *Elisabeth Mærsk* ank. Bahrain 7.9. — *Ebba Mærsk* afg. Antwerpen 6.9. til Mena al Ahmadi. — *Anglo Mærsk* ank. Para Floden 6.9. til Curacao. — *Gerd Mærsk* ank. Cardon 6.9., derefter Curacao. — *Helene Mærsk* forv. ank. Sydney 11.9. — *Karen Mærsk* ank. Mamonal 7.9. — *Dorthe Mærsk* forv. ank. Ras Tanurah 9.9.

#### Basse & Co.

London afg. Cypern 4.9. til Immingham. — *Krusaa* ank. Istanbul 7.9. — *Paris* ank. Grønland 7.9. — *Egaa* forv. ank. Oplø 8.9. — *Birgitte Basse* ank. Tuborg 5.9.

#### Dania

*Danfjord* afg. Panarukan 7.9. til Madras. — *Danholm* afg. Rotterdam 3.9. til St. John N.B. — *Tovelil* ank. Genua 2.9. — *Cyril* ank. Santa Maria 6.9.

#### Dansk Esso

*Esso København* forv. afg. Aruba 8.9. til Nyborg og Aalborg. — *Esso Nyborg* forv. ank. Kbhvn. 9.9., derfra Fawley og Danmark.

#### Dansk-Fransk

*Blekinge* forv. afg. Boulogne 11.9. til Lissabon. — *Bornholm* forv. afg. Boma 11.9. til Pointe Noire. — *Bretagne* pass. Las Palmas 5.9. til Boma. — *Grønland* afg. Sidon 6.9. til Fawley (?). — *Halland* afg. Freeport 7.9. til Las Palmas. — *Irland* ank. Trinidad 10.9., derefter Caripito. — *Normandiet* ank. Antwerpen 9.9., derefter Congo. — *Shetland* forv. afg. Sydney 11.9., derefter Miri. — *Skotland* forv. ank. Fawley 11.9. — *Slesvig* ank. Cabinda 7.9., derefter Pointe Noire.

#### De forenede Kullimportører

*Concordia* ank. Middlesbrough 14.9. — *Dania* ank. Aalborg 13.9. — *Cimbria* ank. Setubal 11.9. — *Hafnia* ank. Kalundborg 13.9. — *Scandia* ank. Nakskov 13.9.

#### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* ank. Ivigtut 7.9. — *Disko* afg. Kutligssat 6.9. — *Sværdfisken* afg. Prins Christiansund 6.9. til Kbhvn. — *Kaskelot* ank. Kangerdlugssuak 31.8. — *Tikerak* i kystfart (ank. Holsteinsborg 5.9.). — *Hanne S* ank. Godthåb 31.8. — *Etty Danielsen* ank. Redhavnen 7.9. — *Julius Thomsen* i kystfart (afg. Holsteinsborg 5.9. til Egedesminde). — *Bjørn Clausen* ank. B.W.I. 5.9. — *Sigrid S.* pos. 7.9. 55.00 n. 03.30 ø. — *Helle Danica* ank. KGH 8.9. — *Jopeter* ank. Kap Tobin 7.9. — *Else Nielsen* ank. Egedesminde 3.9. — *Hugo Nielsen* ank. Sukkertoppen 4.9. — *Alesund* forv. lasteklar KGH ca. 10.9. til Julianehåb og Narssak.

#### Det danske Kulkompagni

*Th. Adler Svanholm* forv. afg. Gdynia 9.9. til Boulogne. — *Ivan Kondrup* forv. afg. Hull 10.9. til Tyne. Derefter Blyth/Vejle. — *Wm. Th. Mulling* forv. ank. Gdynia 10.9. Derefter Bayonne.

#### Draco

*Salling* ank. Huelva 6.9. — *Skern* forv. ank. Archangelsk 9.9.

#### D.F.D.S.

*Argentina* ank. Norfolk 7.9., afg. 8.9. til New York/Oslo/Kbhvn/Kiel. — *Arizona* ank. Buenos Aires 27.8., derfra ca. 10.9. til Las Palmas/Antw./Lcith/Aberdeen. — *Arkansas* i dok i Fr.havn, afg. Kbhvn. 11.9. til Aarhus, derfra 12.9. til London. — *Bastholm* afg. Iskenderun 5.9. til Istanbul, Izmir. — *Bolivia* afg. Kbhvn. 1.9. til New York/Norfolk/Galveston/Houston/New Orleans. — *Brinda* afg. Havre 5.9. til Haderslev, Kbhvn., afg. Kbhvn. ca. 11.9. til Dunkirk, Havre, Rouen, Paris. — *Bygholm* afg. Oran 8.9. til Algier, Tunis, Palermo, Catania, Messina, Neapel, Livorno, Genoa, Marseille. — *California* afg. Las Palmas 1.9. til London/Kbhvn., ventes ank. London 9.9. — *Colombia* ank. Bahia 8.9., derfra til Las Palmas. — *Diana* ank. Kbhvn. 6.9., herfra 8.9. til Aarhus, Hull. — *Ficaria* ank. London 7.9., afg. forv. 9.9. til Fr.havn for dokning. — *Florida* ank. Salerno 7.9., derfra til Piræus, Istanbul, Alexandria, Port Said, Beirut, Lattakia. — *Hebe* ank. Kbhvn. 7.9., herfra 11.9. til Aarhus, Leith, Newcastle, Middlesbrough. — *Henrik Danica* ank. Antw. 8.9., derfra ca. 10.9. til Esbjerg, Aalborg, Korsør. — *Hindholm* afg. Newport 8.9. til Swansea, derfra ca. 10.9. til Liverpool, fra Liverpool ca. 16.9. til Kbhvn., Nakskov, Horsens. — *Hjortholm* afg. Piræus 7.9. til Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern, Iskenderun, Izmir, Istanbul. — *Hroar* ank. Kbhvn. 7.9., herfra 10.9. til Nakskov, Odense, Hull. — *Katholm* ank. Manchester 8.9., afg.

## NEW ORLEANS REPRÆSENTATION

Forhenværende dansk skibsfører, superintendent ved førende skibsværft i New Orleans, søger forbindelse med danske skibsrederier for repræsentation og varetagelse af deres interesser i New Orleans og øvrige Gulfhavne.

Er kendt med alle slags skibsfarts-sager, skibs-syn og reparationer af tank- og lastskibe.

Yderligere oplysninger ved:

**K. V. BORGBY,**

2203, St. Charles Ave, New Orleans, L. A.

eller

**A. CHRISTOPHERSEN,**

Bremensgade 17, S. Tel. Su. 1958.

ca. 16.9. til Kbhvn., Korsør, Aalborg. — *Klintholm* ank. Kbhvn. 7.9., afg. ca. 11.9. til Antwerpen, fra Antwerpen ca. 15.9. til Aarhus, Randers. — *Knudshoved* afg. Gdynia 7.9. til Kbhvn., fra Kbhvn. ca. 11.9. til Rotterdam, derfra ca. 15.9. til Kbhvn. — *Korsholm* afg. Antw. 8.9. til Horsens, Odense, herfra ca. 14.9. til Antwerpen. — *Lemnos* ank. Almeria 8.9., derfra til Algericas, Malaga, Cadiz, Lissabon, Leixoes, Kbhvn. — *Louisiana* ank. Aalborg 1.9., derfra ca. 8.9. til Las Palmas/Rio de Janeiro/Santos. — *Maine* ank. Setubal 8.9., derfra til Tanger, Malta, Piræus, Istanbul, Izmir, Mersin, Farmagusta, Limassol, Lattakia, Beirut, Alexandria. — *Marocco* ank. Kbhvn. 7.9., herfra 9.9. til Odense, Aalborg, London. — *Nevada* ank. Buenos Aires 6.9., derfra til Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Oregon* ank. Kbhvn. 7.9., afg. forv. 10.9. til Kotka. — *Paraguay* ank. Kbhvn. 8.9., afg. ca. 14.9. til New York/Gulfen. — *Primula* ank. London 7.9., derfra forv. 9.9. til Esbjerg. — *Rhodos* ank. Izmir 3.9., derfra forv. 10.9. til Almeria, Kbhvn. — *Rota* ank. Leith 8.9., derfra 9.9. til Newcastle, Middlesbrough, Kbhvn. — *Samos* ank. Kbhvn. 5.9., herfra 10.9. til Hamborg, Antwerpen, Middelhavet. — *Svanholm* ank. Kbhvn. 3.9., afg. ca. 10.9. til Aarhus, Aalborg, fra Aalborg ca. 18.9. til Manchester. — *Texas* afg. Lissabon 6.9. til Antwerpen, Kbhvn. — *Tunis* ank. London 8.9., derfra forv. 11.9. til Kbhvn. — *Uffe* ank. Kbhvn. 2.9., afg. ca. 8.9. til Horsens, Odense, Kbhvn., fra Kbhvn. ca. 19.9. til Newport, Swansea, Liverpool. — *Uruguay* afg. New York 3.9. til Tampa/Galveston/Houston/New Orleans. — *Venezuela* ank. Rosario 23.8., derfra ca. 8.9. til Buenos Aires/Santos/Rio de Janeiro/Bahia.

### C. K. Hansen

*Aggersborg* forv. ank. La Guaira 6.9. — *Brattingsborg* afg. Chicama 26.8. — *Christiansborg* forv. ank. La Spezia 9.9. — *Ellensborg* ank. Hull 4.9. — *Flynderborg* forv. ank. Antwerp 7.9. — *Harrildsborg* ank. Dakar 7.9., derefter til Casablanca. — *Lilleborg* ank. Leith 5.9., derefter til Næstved. — *Nordborg* ank. Immingham 4.9., derefter til Seville. — *Spigerborg* afg. Las Piedras 5.9. til Maracaibo. — *Taarborg* afg. Ceuta 2.9. til Calamata, derefter til Piræus. — *Uranienborg* ank. Port Talbot 7.9., derefter til Narvik. — *Ørneborg* forv. afg. Casablanca 9.9. til Rotterdam. — *Herbrand* forv. ank. Heysham 9.9. — *Atalanta* forv. ank. Caracas Bay 7.9., derefter Rio de Janeiro.

### Helmdal

*Axel Carl* afg. Galveston 2.9. — *Poul Carl* ank. Mourilyan 6.9. — *Hans P. Carl* ank. Sydney 5.9. — *L. H. Carl* afg. Belize 3.9.

### Jutlandia

*Jens Toft* forv. ank. Piræus 14.9. — *Gerda Toft* forv. afg. Port Talbot 11.9. til Savona. — *Karen Toft* forv. afg. Genoa 9.9. til Port Ravenna.

### J. Lauritzen

*African Reefer* pass. Ækvator 6.9. p. v. t. Montevideo. — *Argentinean Reefer* afg. Jamaica 2.9. til London. — *Bella Dan* afg. Callao 1.9., sydg. — *Berta Dan* afg. Mina-al-Ah-madi 6.9. til Eva Peron. — *Brazilian Reefer* forv. ank. London 16.9. — *Egyptian Reefer* ank. Rio de Janeiro 7.9. — *Gerda Dan* afg. Valparaiso 3.9., nordg. — *Greta Dan* pass. Panamakanalen 2.9., sydg. — *Indian Reefer* rep. i Danmark. — *Jelva Dan* forv. afg. Pasajes 8.9. til Setubal. — *Jutta Dan* ank. Bristol 5.9. — *Kamma Dan* ank. Houston 3.9., derefter Galveston. — *Kista Dan* ligger i Kbhvn. — *Laila Dan* ank. Bordenaux 7.9. — *Laura Dan* afg. Tolkis 7.9. til Rouen. — *Leena Dan* afg. Antofagasta 1.9., nordg. — *Lilian Dan* forv. afg. Rouen 8.9. til Kbhvn. — *Linda Dan* ank. Honfleur 7.9. — *Lotta Dan* ank. Torreveija 4.9. — *Maria Dan* ank. Fraserburgh 5.9. — *Marna Dan* pass. Panamakanalen 31.8. p. v. t. New York. — *Mexican Reefer* forv. afg. Helsingør 9.9. til Kbhvn. for dokning. — *Nerna Dan* ank. Swansea 6.9. — *Paula Dan* ank. Philadelphia 3.9., derefter New York. — *Petra Dan* ank. Mersey 7.9. — *Randa Dan* ank. Næstved 7.9. — *Selma Dan* ank. Riga 8.9. — *Silja Dan* afg. Pasajes 7.9. p. v. t. Barcelona. — *Stina Dan* ank. Kemi 4.9. — *Tessa Dan* afg. Pacasmayo 30.8., nordg. — *Ulla Dan* ank. Kotka 6.9. — *Vilma Dan* pass. Panamakanalen 3.9., sydg.

### Mototramp

*Stensby* ank. Boulogne 2.9., derefter New York. — *Tureby* rep. Nakskov. — *Vedby* pass. Panamakanalen 28.8. p. v. t. Tacoma.

### Myren

*Birte* forv. ank. Garston 6.9. — *Astrid* og *Clara* i Kbhvn. — *Chr. Sass* forv. ank. Port Sudan 7.9. — *Asbjørn* forv. ank. Polen 12.9.

### Norden

*Norden* ank. Damman 2.9. — *Nordfarer* ank. Nakskov 28.7. — *Nordhval* afg. Durban 27.8. til Fremantle. — *Nordkap* ank. La Union 1.9. — *Nordkyn* afg. Cochin 3.9. til Djibouti. — *Nordpol* ank. Rotterdam 1.9. — *Nordvest* ank. Chalna 11.8.

### Orient

*Astoria* ank. Montreal 31.8., derefter Japan. — *Westralia* afg. Guaymas 5.9. til Europa via Panama.

### Progress

*Valborg Nielsen* ank. Baltimore 6.9. — *Elisabeth Nielsen* ank. Havana 8.9. — *Else Nielsen* anl. ank. Ivigtut 8.9. — *Lily Nielsen* ank. Sharpness 30.8. — *Henry Tegner* forv. afg. London 9.9. — *Ellen Nielsen* ank. Sundsvall 7.9. — *Hugo Nielsen* afg. Sukkertoppen 7.9. — *Margrete* pass. Honningvåg 22.8. — *Karen* anl. afg. Goole 8.9. — *Marx* pass. Kristiansund N 4.9. — *Sophie* ank. Antwerpen 7.9. — *Thyra* ank. Wisbech 7.9. — *Fylla* pass. Kiel 6.9.

### L. R. Schmith & Co.

*Jane Lanng* afg. Tampico 29.8. til Port-of-Spain.

### Torm

*Aslaug Torm* afg. Neapel 7.9. — *Freja Torm* ank. Buenos Aires 7.9. — *Birgitte Torm* ank. Baltimore 2.9. — *Estrid Torm* afg. Rio de Janeiro 6.9. — *Herdis Torm* afg. Valparaiso 4.9. — *Olga Torm* ank. Hamburg 6.9. — *Gerd Torm* afg. Alexandria 7.9. — *Tekla Torm* ank. Aalborg 6.9. — *Agnete Torm* afg. Casablanca 5.9. — *Kirsten Torm* afg. Philadelphia 29.8. — *Gertrud Torm* afg. Istanbul 6.9. — *Ragnhild Torm* ank. New York 2.9. — *Helvig Torm* afg. New York 4.9. — *Thyra Torm* afg. Malta 5.9. — *Gyda Torm* afg. Oran 3.9. — *Anne Torm* afg. Kbhvn. 8.9. — *Hilde Torm* afg. Archangel 29.8. — *Gudrun Torm* ank. Frederikshavn 30.8. — *Alice Torm* ank. Oslo 4.9.

### Vendila

*E. M. Dalgas* ank. Nuevitas 8.9. — *Otto Petersen* anl. Algier 9.9. p. v. t. Calais og Emden. — *P. N. Damm* forv. afg. Baltimore 9.9. til Corner Brook.

### Ø. K.

*Annam* afg. Suez 3.9. til Aden og Shanghai. — *Asia* pass. Malta 5.9. til Hamburg og Kbhvn. — *Bintang* afg. Hongkong 2.9. til Moji og Kobe. — *Erria* ank. Bangkok 28.8., derefter Singapore og Port Swettenham. — *Falstria* pass. Cap Race 7.9. til Kbhvn. — *Fionia* ank. Bremen 6.9., derefter Hamburg og Kbhvn. — *India* pass. Gibraltar 6.9. til Marseille og Genoa. — *Java* pass. Halvandengrads kanalen 2.9. til Aden og Port Said. — *Jutlandia* ank. Singapore 8.9. — *Kambodia* ank. Singapore 7.9., derefter Colombo og Aden. — *Kina* afg. Takubar 7.9. til Shanghai og Hongkong. — *Korea* ank. Göteborg 6.9., derefter Oslo og Antwerpen. — *Lalandia* pass. Sabang 6.9. til Aden og Port Said. — *Magdala* afg. Colombo 5.9. til Penang og Singapore. — *Malacca* ank. Colombo 6.9., derefter Cochin og Bombay. — *Malaya* ank. Nakskov 25.8., derfter Kbhvn. og Antwerpen. — *Manchuria* pass. Ellice Island 26.8., til Canadas østkyst. — *Meonia* pass. Gravesend 7.9. til Antwerpen og Rotterdam. — *Mombasa* pass. Finisterre 7.9. til Port Said og Aden. — *Mongolia* afg. Hongkong 5.9. til Manila og Philippinske udhavne. — *Morelia* afg. St. Thomas 4.9. til Dublin og Liverpool. — *Nikobar* afg. Cebu 5.9. til Tacloban og Masinloc. — *Nordvest* ank. Chalna 12.8., derefter Port Said og Genoa. — *Panama* ank. Chalna 30.8., derefter Calcutta og Madras. — *Pasadena* afg. Genoa 3.9. til Port Said og Aden. — *Patagonia* afg. Tahsis 6.9. til Columbia River og Coos Bay. — *Poona* ank. Hamburg 7.9., derefter Kbhvn. og Sandarna. — *Pretoria* ank. Almeria 7.9., derefter Marseille og Genoa. — *Samoa* ank. Sydney 5.9., derefter Brisbane og Port Kempla. — *Selandia* afg. Hamburg 6.9. til Rotterdam og Marseille. — *Serampore* ank. Yokohama 7.9., derefter Osaka og Kobe. — *Siam* ank. Algier 7.9., derefter Haifa. — *Sibonga* ank. Bombay 29.8., derefter Colombo og Madras. — *Songkhla* ank. Spjutsund 3.9., derefter Kbhvn. og Hamburg. — *Tranquebar* afg. Los Angeles 4.9. til Columbia River og Puget Sound.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør F. E. EGGE

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

**A/S GRØN & WITZKE**  
Assurance  
Kongens Nytorv 6 . København K.

Telegram adr.: Flydedokken

Telefon 269 (2 Lin.)

Rigstelefon 21

**A/S SVENDBORG SKIBSVÆRFT**

*Nybygninger og reparationer  
hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner*

AKTIESELSKABET

**HELSINGØR SKIBSVÆRFT OG MASKINBYGGERI**

Telefon: 1400

HELSINGØR · DANMARK

Telegr.-Adr.: »Skibsværftets»

Nybygning og reparation af dieselmotor- og dampskibe. — Byggebeddinge for skibe indtil 430 fods længde. Fabrikaer af dampmaskiner, kedler og overhedere. — Spildedampturbiner. — Stirling vandrørskedler. 2 tørdokke og 1 ophalingsbedding for skibe indtil 380 engl. fods længde.

**„VIKING“**

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkørter  
Søkort  
Søjlhaandbøger

**SØLVER & SVARRER**

Norsk statsant. kompasrettere  
Forlang ill. katalog

**Dampskibsaktieselskabet****„Progress“**

Kalvebod Brygge 4

København

Telegr.-adr. »Mariusøne»

Telefon Central 12087

**ALF JARL THURØE**ST. KONGENSGADE 40  
KØBENHAVN

Telefon Minerva 2590

Telegr.-Adr.: ALFJARL

*Alt til elektrisk*

SKIBSINSTALLATION

○

RADIO

○

VÆRKTØJ

**AARHUS****STEVEDORE COMPAGNI**

Etableret 1897

Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

NYBYGNINGER

**Aalborg Værft A/S** SKIBS- MASKIN- OG KEDELREPARATION

TØRDOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2400 TS. LØFTEEVNE

2 PONTONDOKKER à 1100 TS. LØFTEEVNE

BYGGEEDDINGER OP TIL 450 FOD.

Telegramadr.: YARD

Rigstelefon: 909

**CHR. SALVESEN & Co.**

ETABLERET 1846

TEL.-ADR.: »SALVESEN»

GLASGOW. **LEITH.** GRANTON.

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 10. September 1953.

Nr. 37.

•Efterretninger for Søfarende• udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af •Efterretninger for Søfarende•, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelselser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
1.....	1547.	10 P.....	1546.
2.....	1547.	11.....	1544, 1545.
4.....	1547.	11 A.....	1544.
5.....	1546.	104.....	1542.
6 A.....	1547.	200.....	1531.
10 A.....	1545.		

Med dette nummer følger:

Corrections to Nemedri (dated 22. August 1953).

— - N. t. M. Nr. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 19).

## I. Østersøen.

1525. Danmark. Gedser Rev ordinære fyrskib genudlagt. Reservefyrskib inddraget.

Tidligere E. f. S. Nr. 32/1389 1953.

Position. c. 54° 25',2 N. 12° 08',7 E.

Detaljer. Gedser Rev ordinære fyrskib er genudlagt og reservefyrskibet inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 3. September 1953.)

**1526. Sverige. Falsterborev ordinære fyrskib genudlagt. Reservefyrskib inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 28/1230 1953 udgår.*Position.* c. 55° 17' 30" N. 12° 46' 57" E.*Detaller.* Falsterborev ordinære fyrskib er genudlagt og reservefyrskibet inddraget.

(U. f. s. Nr. 37/1861. Stockholm 1953.)

**1527. Sverige S.-kyst. Karlshamn indsejling. Lystønde udlagt.***Position.* 56° 09' 16" N. 14° 52' 07" E., W.-lige indsejling til Karlshamn, c. 100 m WSW. for Svartskär.*Detaller.* En rødmalet lystønde, der viser hvidt hurtigblink, 60 blink hvert 1<sup>m</sup>, er udlagt på ovennævnte plads. Lystønden benævnes *Knekten*.

(U. f. s. Nr. 37/1860. Stockholm 1953.)

**1528. Sverige S.-kyst. Karlskrona havn. Ledefyr forandret.***Tidligere E. f. S.* Nr. 31/1329 1953 udgår.*Positioner.* Kofferdihamnen nedre fyr: 56° 09' 54" N. 15° 35' 55" E.*Detaller.* Kofferdihamnen nedre og øvre ledefyr, som har været slukket fra 20. Juli 1953, er nedlagt og erstattet med to elektriske ledefyr, der er opført c. 275 m SE. for de tidligere fyr, forfyret på ovennævnte position og bagfyret c. 95 m NW. for forfyret. Fyrene der er overet i pejling 300°, viser rødt, synkront hurtigblink, 60 blink hvert 1<sup>m</sup>. Flam-mens højde: Henholdsvis 10 m og 13 m. Fyrlanterner på pæle. I forbindelse med ændrin-gen af lededyrene i Kofferdihamnen er fyrene Karlskrona kaj nedre og øvre nedlagt.

(U. f. s. Nr. 37/1859. Stockholm 1953.)

**1529. (T). Sverige. Norrköpings havn spærres midlertidigt for trafik.***Tidspunkt.* 26.—28. September 1953.*Position.* c. 58° 36',6 N. 16° 12',5 E.*Detaller.* Indsejlingsrenden til Norrköpings havn vil i anførte tidsrum være spærret for al trafik, da der vil blive udlagt ledninger under Motala strømmen på højde med teglværket. Sejladsen til Ståthögahamnen, Tallbacken og Norrköpings værft ved Karlsro kan foregå uhindret.

I ugen før afspærringen vil der blive udlagt forskellige liner m. v., hvorfor de søfarende anmodes om at udvise forsigtighed ved passage af sejlløbet ved Teglværket.

(U. f. s. Nr. 37/1896. Stockholm 1953.)

**1530. Finland. Finske Bugt. Fredrikshamn (Hamina) havneområde. Oplysning om dagmærker for båkelinie.***Positioner.* a) Bagbåke: 60° 31' 54" N. 27° 09' 53" E.

b) Forbåke: 60° 31' 50" N. 27° 09' 59" E.

*Detaller.* Palokallio nedre og øvre båkes dagmærker er nu, som følger:

B a g b å k e : En hvidmalet trekant med nedadvendt spids på rød bund.

F o r b å k e : En hvidmalet trekant med opadvendt spids på rød bund.

(U. f. s. Nr. 24/456. Helsingfors 1953.)

**1531. Polen. Danzig Bugt. Putziger Wick. Lystønde ombyttet med lys- og klokke-tønde.***Position.* 54° 38' 52" N. 18° 33' 00" E.*Detaller.* Gl—K lystønde på ovennævnte plads er ombyttet med Gl—K rød- og hvid-malede lys- og klokketønde, der viser hvidt et-blink hver 3,8<sup>s</sup>, blink 0,9<sup>s</sup>, mærke 2,9<sup>s</sup>.

I øvrigt uforandret.

*Kort* Nr. 200.

(N. t. M. Nr. 6/65. Gdynia 1953.)

**1532. Tyskland. Stralsund. Ziegelgrabenbroen. Rettelse til åbningstider.***Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1125 1953.*Position.* c. 54° 19' N. 13° 07' E.*Detaller.* I ovennævnte tidligere E. f. S. rettes åbningstiden fra Kl. 1100—1130 til: 1050—1115.

(N. M. f. S. Nr. 35/2352. Berlin 1953.)

**1533. (T). Tyskland. Lübeck Bugt. Neustadt. Oplysning om vrage.***Tidligere E. f. S.* Nr. 33/1407 1953 udgår.*Position.* c. 54° 05',1 N. 10° 48',9 E., 150 m SW. for spidstønde 2.*Detaller.* Vraget af en 72 m lang, 500 tons u-båd er midlertidigt lagt på ovennævnte plads i 7 m vand. Dele af vraget, der er under bjærgning, rager op over vandet. På vraget er tændt 2 grønne, faste fyr anbragt lodret for hinanden. Om dagen er vraget afmærket med en grønmalet cylinder over en grønmalet ballon.

(N. f. S. Nr. 35/2989. Hamburg 1953.)

**1534. (T). Tyskland. Fehmarn. Burgstaken SE. Losseplads afmærkes midlertidigt.***Positioner.* a) c. 54° 23',9 N. 11° 13',9 E., W.-lige tønde.

b) c. 54° 23',9 N. 11° 14',3 E., E.-lige tønde.

*Detaller.* Til afmærkning af en losseplads er der på hver af ovennævnte pladser a) og b) midlertidigt udlagt en sort- og gulmalet spidstønde med små, sorte flag. Tønderne er mærket henholdsvis *W* og *O* samt *Baggerschütt*.

(N. f. S. Nr. 35/2990. Hamburg 1953.)

(Se tillæg).

**II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.****1535. Sverige. Sundet. Hälsingborg indsejling. Oplysning om tågesignal.***Position.* c. 56° 02' N. 12° 41' E.*Detaller.* Tågesignal ved Hälsingborgs pirhuvud nr. 4 fyr afgives nu med tyfon. I øvrigt uforandret.*Publikationer.* Danske Lods III, side 15.

(U. f. s. Nr. 37/1868. Stockholm 1953.)

**1536. (P). Sverige. Sundet. Hälsingborg. Vindsignal nedlægges.***Tidspunkt.* 1. Oktober 1953.*Position.* c. 56° 03' N. 12° 41' E.*Detaller.* Vindsignalering fra et apparat N. for Hälsingborg fyrtårn vil fra anførte tidspunkt blive indstillet og apparatet nedtaget.*Publikationer.* Danske Lods III, side 15.

(U. f. s. Nr. 37/1869. Stockholm 1953.)

**1537. (T). Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkøbing Trafikhavn. Havnearbejder udføres.***Position.* Rudkøbing: c. 54° 56',3 N. 10° 42',6 E.*Detaller.* I den inderste del af Rudkøbing Trafikhavns S.-lige del udføres bolværksarbejde, under hvilket der anvendes rambuk og pontoner.

(Rudkøbing havn, 3. September 1953.)

## III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

**1538. (T). Danmark. Kattegat SW.-lige del. Tunø—Samsø. Kabeltønder udlagt.**

*Positioner.* a) c. 55° 56',2 N. 10° 27',3 E., 0,8 sm 343° fra Tunø fyr.

b) c. 55° 59',6 N. 10° 27',8 E., 2,7 sm 11° fra Tunø fyr.

c) c. 55° 52',0 N. 10° 31',6 E., 0,9 sm 105° fra Sælviig bro.

*Detaller.* På hver af ovennævnte pladser a)—c) er midlertidigt udlagt en gul kabeltønde uden lys. Kabeltønderne, der er forsynet med et rødt flag, er mærket *PT*.

(Søværnskommandoens meldecentral, 5. September 1953.)

**1539. (T). Danmark. Kattegat SW.-lige del. Lindholm Flak N. Sømærke forsvundet.**

*Position.* c. 55° 57',0 N. 10° 43',2 E.

*Detaller.* Lindholm Flak N. røde spidstønde med 1 opadvendt kost er forsvundet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 7. September 1953.)

**1540. (P). Danmark. Kattegat SW. ordinære fyrskib genudlægges. Reservefyrskib inddrages. Radiofyr sættes i drift med nye data.**

*Tidspunkt.* 17. September 1953 eller snarest derefter.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 32/1384 1953.

*Position.* 56° 06',0 N. 11° 09',0 E.

*Detaller.* Kattegat SW. ordinære fyrskib genudlægges på anførte tidspunkt og reservefyrskibet inddrages. Fyrkarakter og tågesignal vil være uforandret.

*Anm.* Radiofyret sættes i drift med nye data, som anført i ovennævnte tidligere E. f. S.

(Fyr- og vagervæsenet, 8. September 1953.)

**1541. Danmark. Skagen ESE. Rute 48 a W. Oplysning om vrage.**

*Position.* c. 57° 38' N. 10° 59' E.

*Detaller.* Vraget af en fiskerkutter er sunket på ovennævnte plads i 32 m vand. Mindste dybde over vraget er c. 12 m. En grønmalet bøje er udlagt SW. for vraget.

(Søværnskommandoens meldecentral, 4. September 1953.)

**1542. Danmark. Limfjorden. Foggesund. Mors. Nye ledelyr tændt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 35/1482 1953 udgår.

1. *Positioner.* a) Skarrehage W. bagfyr: 56° 57' 00" N. 8° 52' 01" E.

b) — forfyr: 56° 57' 03" N. 8° 52' 10" E.

*Detaller.* På hver af ovennævnte pladser a) og b) er tændt et nyt fyr, Skarrehage W. bagfyr og Skarrehage W. forfyr, der viser rødt, fast lys.

*B a g f y r e t:* 6 m høj, rødmalet fyrpæl. Flammens højde: 9 m. Synsvidde: c. 6 sm.

*F o r f y r e t:* 2 m høj, rødmalet fyrpæl. Flammens højde: 3,5 m. Synsvidde: c. 6 sm.

*B r æ n d e t i d:* 15. August—15. Maj.

Fyrene leder overet i pejling 233° SE. om Sæbesholm Sand.

2. *Positioner.* c) Malle Hage bagfyr: 56° 57' 06" N. 8° 46' 53" E.

d) — forfyr: 56° 57' 07" N. 8° 47' 10" E.

*Detaller.* På hver af ovennævnte pladser c) og d) er tændt et nyt fyr, Malle Hage bagfyr og Malle Hage forfyr. *B a g f y r e t* viser hvidt lys med en-formørkelse hver 4<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>. 3 m høj, rødmalet fyrpæl. Flammens højde: 13 m. Synsvidde: c. 5 sm. *F o r f y r e t* viser hvidt et-blink hver 2<sup>s</sup>, blink 0,3<sup>s</sup>, mørke 1,7<sup>s</sup>. 2 m høj, rødmalet fyrpæl. Flammens højde: 4 m. Synsvidde: c. 5 sm.

*B r æ n d e t i d:* 15. August—15. Maj.

Fyrene leder overet i pejling 262°,5 N. om Skarrehage.

*Anm.* Efter tænding af ovennævnte nye ledelyr benævnes Skarrehage ledelyrlinie *Skarrehage E*.

*Kort* Nr. 104.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 72 og 75. Fyrfort. Nr. 213 (a og b), 216 (a og b) og 217 (a og b).

(Fyr- og vagervæsenet, 1. September 1953.)

## IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

**1543. Grønland W.-kyst. Kobbermine Bugt—Julianehaab. Indenskærs rute. Oplysning om båke.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1141 1953 (pkt. 21).

*Position.* 60° 42' 31" N. 46° 29' 18" W., Ikerasárssuk W.-lige indsejlings N.-side.

*Detaller.* Kingigtoq båke på ovennævnte plads er nu gulmalet. I øvrigt uforandret.

*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 164.

(Søværnskommandoens meldecentral, 4. September 1953.)

**1544. Grønland W.-kyst. Nunarssuit—Arsuk Fjorden. Båker permanent nedlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1437 1952.

*Positioner.* a) 60° 47' 21" N. 48° 31' 16" W., Ydre Kitsigsut NW.-ligste skær.

b) 60° 49' 45" N. 48° 28' 02" W., W.-ligste af skærene SW. for Tulugartalik i Indre Kitsigsut.

*Detaller.* a) Den rødmalede båke med nedadvendt spids på ovennævnte plads a) er permanent nedlagt.

b) Den rødmalede båke med opadvendt spids på ovennævnte plads b) er permanent nedlagt.

*Kort* Nr. 11 A og 11.

*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 140.

(Søværnskommandoens meldecentral, 4. September 1953.)

**1545. Grønland W.-kyst. Arsurk Fjorden. Camilla Skær. Båke permanent nedlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1437 1952.

*Position.* 61° 01' 52" N. 48° 26' 42" W. (*Kort* Nr. 10 A).

*Detaller.* Den rødmalede båke med nedadvendt spids på ovennævnte plads er permanent nedlagt.

*Kort* Nr. 10 A og 11.

*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 179.

(Søværnskommandoens meldecentral, 4. September 1953.)

**1546. Grønland W.-kyst. Ravens Storø SW. Oplysning om skær.**

*Position.* 62° 37' (06") N. 50° 42' (30") W.

*Detaller.* En fiskerkutter er stødt på et undervandsskær på ovennævnte plads.

*Kort* Nr. 10 P og 5.

*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 198.

(Søværnskommandoens meldecentral, 8. September 1953.)

**1547. Grønland W.-kyst. Upernavik anduvning. Farvandet mellem Bruuns Ø og Nordre Ø. Oplysning om skær.**

*Position.* 72° 44' (06") N. 56° 19' (00") W.

*Detaller.* Et skib rapporterer at være stødt på et undervandsskær på ovennævnte plads.

*Anm.* Der har tidligere været rapporteret en undervandshindring c. 300 m WNW. for ovennævnte plads. Det tilrådes skibe ved anduvning af Upernavik S.-fra ikke at benytte farvandet mellem Bruuns Ø og Nordre Ø.

*Kort* Nr. 6 A, 4, 1 og 2.

*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 303 (planen), 306, 307 og 316.

(Hydrolant Nr. 499. London 1953 og redaktionen, September 1953.)

**1548. Norge W.-kyst. Stavenes. Fyr forandret.**

*Position.* c. 63° 06',8 N. 7° 40',3 E.

*Detaller.* Stavenes fyr på ovennævnte plads er elektrificeret hvorved synsvidden er forøget til 14,3 sm, samtidigt har fyret forandret fyrkarakter til hvidt, rødt og grønt lys med gruppe-formærkelser, tre-formærkelser.



Fyret lyser nu, som følger:

1. Grønt i pej. fra c. 89° til 90°.	8. Hvidt i pej. fra 201° til 223°.
2. Hvidt i — - 90° - 93°.	9. Grønt - — - 223° - 247°.
3. Rødt i — - 93° - 126°.	10. Rødt i — - 247° - 292°.
4. Hvidt i — - 126° - 131°.	11. Grønt i — - 292° - 303°.
5. Grønt i — - 131° - 144°,5.	12. Hvidt i — - 303° - 309,5°.
6. Hvidt i — - 144°,5 - 146°.	13. Rødt i — - 309°,5 - 314°.
7. Rødt i — - 146° - 201°.	14. Hvidt i — - 314° - 336°.

(K. f. F. Nr. 7. Oslo 1953.)

1549. England E.-kyst. Harwich anduvning. Cork Knolls. Vragtønde inddraget.  
Position. c. 51° 56' 20" N. 10° 23' 50" E.

Detaller. Vragtønden på ovennævnte plads er inddraget.

(N. t. M. Nr. 2040. London 1953.)

## V. Kanalen, W.-kyst af England, Skotland, Orkney Øerne, Shetlands Øerne samt Irland.

1550. Irland S.-kyst. Mizen Head. Bjærgningsarbejder.

Position. c. 51° 16' N. 10° 09' W.

Detaller. 6 gulmalede spidstønder er udlagt ved ovennævnte plads, hvor der udføres bjærgningsarbejder. Under bjærgningsarbejdet anvendes dykker, og der vil blive udført sprængninger. Bjærgningsskibet fører signaler som et kabelskib.

Skibe anmodes om at holde godt klar af området.

(Naveam Nr. 4687. London 1953.)

## XI. Bekendtgørelser m. m.

1551. Danmark. Oplysning om radiotelegrafiske og radiotelefoniske navigations-efterretninger.

Detaller. Over kystradiostationer Lyngby radio, Blaavand radio og Skagen radio udsendes til skibene navigationsefterretninger, der deles i:

- 1) Egentlige navigationsefterretninger (*navigational warnings*), der hovedsagelig omfatter meldinger om forandringer i fyrbelysninger, inddragning af fyrskibe, inddragning af lystønder i hovedfarvandene, vrag, der må anses for farlige for sejladsen, sejl-anvisninger samt magnetiske miner.
- 2) Efterretninger vedrørende drivende miner (*mine warnings*).

Almindelige bestemmelser:

Kystradiostationer modtager pr. telegram fra søværnskommandoens meldecentral de meddelelser, der skal udsendes. Telegrammerne indtelegrafes til hovedtelegrafkontoret fra meldecentralen, idet der dog kun afsendes eet telegram med angivelse af navnene på de 3 kystradiostationer.

Hvert telegram indeholder i adressen ordene „navigational warning“ eller „mine warning“. Hver meddelelse gives sit specielle løbe-nummer regnet fra kalenderårets begyndelse. Der anvendes en særlig løbe-nummerrække for „navigational warnings“ og en særlig nummerrække for „mine warnings“.

I de meddelelser, der skal udsendes pr. radiotelegraf, er teksten angivet i klart, engelsk sprog, f. eks.:

„Navigational warning . . . . . (kyststationens navn) . . . . . Number 107  
Light-vessel Skagensrev withdrawn“.

Såfremt meddelelserne også skal udsendes pr. radiotelefon, vil der indgå et særligt telegram herom med angivelse af det tilsvarende løbe-nummer, og med teksten angivet i klart, dansk sprog, efterfulgt af en engelsk oversættelse, adskilt fra den danske tekst ved ordet stop, som vist i nedenstående eksempel:

„Navigational warning . . . . . (kyststationens navn) . . . . . Nummer 107

Skagens Rev fyrskib inddraget forventes ikke foreløbig udlagt stop

Navigational warning . . . . . (kyststationens navn) . . . . . Number 107

Lightvessel Skagensrev withdrawn not expected placed until further notice“.

Annullering af meddelelser sker ligeledes telegrafisk fra meldecentralen til kyststationerne, eventuelt i forbindelse med telegram om nye udsendelser.

## I. Navigational warnings.

De fra meldecentralen modtagne meddelelser udsendes således:

*pr. radiotelegraf:*

a) Umiddelbart efter den første tavshedsperiode efter modtagelsen, og dernæst

b) i tilknytning til trafiklisterne til følgende tider:

Over Lyngby radio 1/4—30/9 Kl. 1120, 1920 og 2320 GMT.

1/10—31/3 Kl. 1120, 1520 og 2320 GMT.

Over Blaavand radio hele året Kl. 0150 og 1350 GMT.

Over Skagen radio hele året Kl. 0850 og 2050 GMT.

Efterretningerne udsendes fra hver station i 3 døgn, hvis de ikke forinden bliver annulleret af meldecentralen. En efterretning, der efter 3 døgn forløb stadig er i kraft, udgår af de ordinære udsendelser i forbindelse med trafiklisterne.

*pr. radiotelefon:*

a) umiddelbart efter den første tavshedsperiode efter modtagelsen, og dernæst

b) over Lyngby radio Kl. 1103, 1703 og 2303 GMT,

over Blaavand radio Kl. 1003, 1603 og 2003 GMT og

over Skagen radio Kl. 0803, 1403 og 1803 GMT.

Udsendelserne foretages til nævnte tider i eet døgn, d. v. s. maksimalt 4 gange, medmindre meddelelsen forinden dette tidspunkt annulleres.

Den kan derefter henlægges ved kyststationerne.

## II. Mine warnings.

Efterretningerne udsendes som følger:

*pr. radiotelegraf:*

a) Umiddelbart efter den første tavshedsperiode efter modtagelsen, og dernæst

b) i tilknytning til trafiklisterne til følgende tider:

Over Lyngby radio 1/4—30/9 Kl. 1120, 1920 og 2320 GMT.

1/10—31/3 Kl. 1120, 1520 og 2320 GMT.

Over Blaavand radio hele året Kl. 0150 og 1350 GMT.

Over Skagen radio hele året Kl. 0850 og 2050 GMT.

Efterretningerne udsendes fra hver station i eet døgn, hvis de ikke forinden er annulleret ved telegram fra meldecentralen.

*pr. radiotelefon:*

a) Umiddelbart efter den første tavshedsperiode efter modtagelsen, og dernæst

b) over Lyngby radio Kl. 1103, 1703 og 2303 GMT,

over Blaavand radio Kl. 1003, 1603 og 2003 GMT og

over Skagen radio Kl. 0803, 1403 og 1803 GMT.

Udsendelserne foretages til nævnte tider i eet døgn, d. v. s. maksimalt 4 gange, medmindre meddelelsen forinden dette tidspunkt annulleres.

Den kan derefter henlægges ved kystradiostationerne.

*Publikationer.* Danske Lods I, side 110—111 (tillæg Nr. 7).

(Søværnskommandoen, 2. September 1953.)

## Kort, farvandsbeskrivelser m. m.

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korts eller

bogs Nr.

England:

N List of Lights, Vol. 3, Baltic Sea, with Kattegat, Belts and Sound.

T Supplement No. 2 to British Columbia Pilot, Vol. II.

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.

1552. (P). Danmark. Kattegat. Gerrild W. t. N. Rute 35 c forandres. Oplysning om minestrøget område.

Tidspunkt. 3. Oktober 1953 eller snarest derefter.

Tidligere E. f. S. Rutemeddelelse Nr. 661.

Positioner. a) c.  $56^{\circ} 34',5$  N.  $10^{\circ} 32',3$  E.

b)  $56^{\circ} 35'$  ( $54''$ ) N.  $10^{\circ} 32'$  ( $12''$ ) E.

c)  $56^{\circ} 34'$  ( $22''$ ) N.  $10^{\circ} 34'$  ( $21''$ ) E.

Detaller. På anførte tidspunkt forandres rute 35 c, som nedenfor anført.

1. Lysspirtønden på ovennævnte position a), pkt. 2 i rute 35 c, inddrages permanent.
2. På ovennævnte plads b) udlægges en rødmalet lysspirtønde med gul top. Lysspirtønden, der vil vise hvidt et-blink hver  $6^s$ , lys  $2^s$ , mørke  $4^s$ , mærkes 1 a.
3. På ovennævnte plads c) udlægges en rødmalet lysspirtønde med gul top. Lysspirtønden, der vil vise hvidt et-blink hver  $6^s$ , lys  $2^s$ , mørke  $4^s$ , mærkes 2.

Anm. I forbindelse med ændring af rute 35 c mellem dennes punkter 1—3 er der minestrøget et trekantet område, der mod E. begrænses af en linie mellem punkterne

A)  $56^{\circ} 36' 00''$  N.  $10^{\circ} 32' 48''$  E., på rute 35 c's E.-kant, og

B)  $56^{\circ} 34' 30''$  N.  $10^{\circ} 35' 00''$  E., på rute 35 c's N.-kant.

C) Mod S. af rute 35 c's N.-kant og

D) mod W. af rute 35 c's E.-kant.

(Søværnskommandoen, 24. August og Fyr- og vagervæsenet, 7. September 1953.)

1553. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.

Tidspunkt. 5. September 1953.

Tidligere E. f. S. Nr. 36/1524 1953 udgår.

Position. Se NEMEDRI.

Detaller. På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af NEMEDRI-ruter i Nordsøen:

1. Borkum Route.

J. E. 10 slukket.

2. Elbe—Esbjerg Route.

No. 7 slukket.

(Naveam Nr. 4691. London 1953.)

## Tillæg.

## I. Østersøen.

1553. (P). Sverige. Kalmarsund N. Finnrevet fyr. Fyrkarakter forandres.

Tidspunkt. September 1953.

Tidligere E. f. S. Nr. 35/1469 (a) 1953 udgår.

Position. c.  $57^{\circ} 17'$  N.  $16^{\circ} 38'$  E.

Detaller. Finnrevet fyr vil på anførte tidspunkt forandre fyrkarakter til hurtigblink med afbrydelse hver  $6^s$  (10 plink i  $3^s$ , mørke  $3^s$ ).

I øvrigt uforandret.

(U. f. a. Nr. 35/1782. Stockholm 1953.)

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 34, dated 22nd August, 1953.*

**NEMEDRI**

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 33, dated 15th August, 1953.]*

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2290	20	WAY 12. Position (v). <i>Delete</i> buoy 12/1 and description and <i>substitute</i> :— 4 cables 305° from No. 1 R.W. Cheq. Buoy, whistle, red flag topmark (Gp. Occ. (2) 9 sec.) marking limit of channel.
2291	28	KOLOBRZEG (KOLBERG) Approach. Position (iii). <i>Amend</i> Lat. of " Kol 3 " to :— 54° 12' 28" N.

**NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B**

Notice No.	Details of Corrections.								
3	<p style="text-align: center;">*)</p> <p>Page 18. <b>TRANSMISSION SCHEDULES. Schedule B.</b>  Sydney. Add :</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">VIS</td> <td style="text-align: center;">6,463-5</td> <td style="text-align: center;">0900-1300††.</td> <td style="text-align: center;">6,265-5-6,280-5</td> </tr> </table> <p>Add footnote †† April to September.  Sydney. Column 3. Delete 16,825 and substitute 17,160-5.  Capetown. Column 3. Against ZSJ2. Delete 6,395 and substitute 6,386-5.  Page 19‡ <b>Supplementary Receiving Stations.</b>  Malta. Against GYX. Delete 6,495 and substitute 6,386-5.</p>	2	3	4	5	VIS	6,463-5	0900-1300††.	6,265-5-6,280-5
2	3	4	5						
VIS	6,463-5	0900-1300††.	6,265-5-6,280-5						
3A	NIL.								
3B	NIL.								

\*) Pag. 12 i bilag til E. f. S. Nr. 8 - 1953.

\*\*) — 13 . — . — . — . — .

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART



AKTIESELSKABET  
**BURMEISTER & WAIN'S**  
MASKIN- OG SKIBSBYGGERI  
KØBENHAVN K.

SKIBSVÆRFT      MASKINFABRIK  
REFSHALEØEN      STRANDGADE 4

STØBERI OG STAALVÆRK  
TEGLHOLMEN

REPARATION OG  
NYBYGNING AF SKIBE OG MASKINER

3 DØKKER  
INDTIL 13.600 T.

3 OPHALINGSBEDDINGER

DIESELMOTORER  
FRA 10-3000 HK. PR. CYLINDER

# B&W

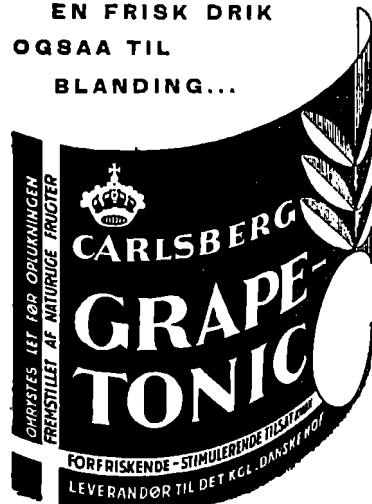
## DE PRIVATE ASSURANDØRER

AKTIESELSKAB  
GRUNDLAGT 1786

Sø- og Transportforsikring  
Brandforsikring  
Driftstabforsikring  
samt alle andre  
Skadesforsikringer.

PALÆGADE 2 TLF. CENTR. 6  
KØBENHAVN K.

EN FRISK DRIK  
OGSAA TIL  
BLANDING...



CARLSBERG  
**GRAPE-  
TONIC**

OHCHRISTES LET FØR ØRUKNINGEN  
FRAMSTILLET AF NATURLIGE FRUGTER


FORFRISKENDE - STIMULERENDE TILSAT  
LEVERANDØR TIL DET KGL. DANSKE HOF

# Carlsberg

# GULF

## GASOLIE DIESELOLIE

DANISH AMERICAN GULF OIL COMPANY A/S  
KVÆSTHUSGADE 3 · KØBENHAVN K. · C. 5021





## Medlemsliste

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Aabenraa Rederi A/S, Aabenraa.      | Rhederi M. Jebsen A/S, Aabenraa.          |
| D/S »Activ«, København.             | Albert Jensen A/S.                        |
| D/S af 1912.                        | D/S »Jutlandia«.                          |
| Chr. Andersen.                      | Rederi A/S Kongssund.                     |
| D/S »Baltic«.                       | Rederi A/S Kosmos, Aarhus.                |
| A. H. Basse, Rederi A/S.            | J. Lauritzen.                             |
| Chr. Borg.                          | A/S »Motortramp«, Stensved.               |
| D/S Bothnia.                        | D/S »Myren«.                              |
| D/S paa Bornholm af 1866, Rønne.    | A. P. Møller.                             |
| C. Clausen.                         | A. P. Møller, Tank & Liniebaade.          |
| D/S »Dania«.                        | D/S »Nautic«.                             |
| Danish American Gulf Oil Transport  | D/S »Nordøen«.                            |
| Co. A/S.                            | D/S »Orient«.                             |
| D/S »Dannebrog«.                    | D/S »Orion«.                              |
| Dansk Esso A/S.                     | D/S »Pacific«.                            |
| A/S Det Danske Kulkompagni.         | D/S »Phoenix«, Esbjerg.                   |
| Rederi A/S Dantank.                 | D/S »Progress«.                           |
| D/S »Draco«.                        | A/S Det Store Nordiske Telegraf-Selskab.  |
| A/S De Danske Sukkerfabrikker.      | D/S Svendborg A/S.                        |
| Det Dansk-Franske Dampskibsselskab. | Hans Svenningsen.                         |
| Det Dansk-Norske Dampskibsselskab.  | A/S Em. Z. Svitzers Bjergnings-Entreprise |
| I/S D.F.B. & A/S Em. Z. Svitzers    | A. E. Sørensen, Svendborg.                |
| Bjergnings-Entreprise.              | A/S Tankskibsrederiet.                    |
| D/S »D. F. K.« A/S.                 | A/S Jens Toft.                            |
| Det Forenede Bugferselskab A/S.     | D/S »Torm«.                               |
| Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S. | D/S »Vendila«.                            |
| D/S »Hafnia«.                       | Vestjysk Dampskibsselskab A/S.            |
| D/S »Heimdal«.                      | A/S Det Østasiatiske Kompagni.            |
| D/S »Holland«.                      |   |

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 37

FREDAG DEN 18. SEPTEMBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### FRAGTRATETALLET

Med fragtraterne i året 1949 som basis (sat lig 100) er fragtratetallet, der belyser bevægelserne i de danske fragtrater for prompte lastning inden for trampfarten, dog med undtagelse af tankskibsfarten, beregnet til 117 for august 1953. I juli måned var tallet ligeledes 117 og i august 1952 118.

Fragtraterne har i august måned således kun vist mindre forskydninger, men det skal fremhæves, at indekset udelukkende er baseret på den aktuelle notering af trampfartsrater.

### M.S. »BORREBY«

Tirsdag den 15. september afleveredes m.s. *Borreby*, ca. 3000 t.d.w., til Det Forenede Dampskibsselskab fra Helsingør Skibsværft efter en vellykket prøvetur.

M.s. *Borreby* er det femte af seks søsterskibe, som D.F.D.S. har bestilt til farten på Nord- og Østersøen samt Middelhavet, idet de fire første af serien er motorskibene *Bastholm*, *Birkholm*, *Bygholm* og *Bangsbo*.

*Borreby* har følgende dimensioner: Længde mellem p.p. 275' 7", bredde 43' 7½", dybgang 19' 5". Af de 170.000 kubikfod lastrum er ca. 45.000 indrettet som kølerum. Skibet kan medføre 8 passagerer i fire 2-køjes kamre.

Maskineriet består af en 2-takts, 6-cyl. dieselmotor på 2500 ihk., der giver skibet en fart på ca. 13 knob.

### M.S. »METTE SKOU«

Lørdag den 12. september søsattes ved Kieler Howaldtswerke A.G., Kiel, m.s. *Mette Skou*, ca. 7000 tons d.w., under bygning til rederiet Ove Skou, København.

*Mette Skou*, der er bygget som isforstærket åben shelterdækker til Lloyd's højeste klasse med to gennemgående dæk og lang bak, har følgende dimensioner: Længde p.p. 116,5 m, bredde 17,2 m og dybgående 7,2 m. Skibet har 5 store luger, der skal betjenes af 10 5-tons bomme samt to sværgodsbomme hver med en løftekapacitet på 25 tons. Der indrettes højtanke på forkant af maskinskoddet samt sidetanke til transport af vegetabiliske olier. Samtlige lastrum bliver mekanisk ventileret for transport af letfordærlige varer.

Det nye skib får aptering for 12 passagerer i rummelige enkelt- og dobbeltkamre, alle med separat bad. Kaptajnens og officerernes aptering indrettes midskibs, og alle mandskabskamre bliver enkeltkamre med særskilte messer for matroser og motormænd, ligesom der bliver fælles rygesalon.

Hovedmaskineriet bliver en 8-cyl. M.A.N. dieselmotor, der skal give skibet en fart af 17 knob.

Værftet forventer at kunne aflevere *Mette Skou*

om 7 uger, hvorved den samlede byggetid ikke overstiger 5 måneder.

### HELSINGØR SKIBSVÆRFT 10 PCT.

På et bestyrelsesmøde i Helsingør Skibsværft og Maskinbyggeri vedtoges det at foreslå generalforsamlingen, at der af det forløbne driftsårs nettooverskud, som efter afskrivninger til et beløb af 1.879.048 kr., henlæggelse til løbende garantier 300.000 kr. og til skatter 500.000 kr. udgør 1.587.202 kr., udbetaltes 10 pct. udbytte til aktionærerne med 840.000 kr., afholdes tantiemer til bestyrelsen med 21.000 kr., henlægges til ekstra-reservefonden 400.000 kr. og til dispositionsfond 250.000 kr., hvorefter resten 76.202 kr. overføres til næste års regnskab.

### HANDELSAFTALEN MED RUSLAND

Den 17. juli blev den et-årige dansk-sovjetrussiske handelsaftale underskrevet i København, og af en undersøgelse, Erhvervenes Oplysningsråd har foretaget, fremgår det, at samhandelen er i fuld gang.

Eksporتن omfatter bl. a. 4000 tons svinefedt, 10.000 tons smør, 6000 tons flæsk, 5000 tons frosset oksekød og 8000 tons Færø-saltsild.

Fra Sovjetrusland er der lejlighed til at hjemtage 70.000 tons oliekgager (af hvilke opimod 25.000 tons allerede er bestilt), 50.000 tons hvede, 30.000 tons soyabønner, 2000 tons bomuld, 7000 tons råjern, 2000 tons asbest, 20.000 tons apatit, et mineral der benyttes i produktionen af superfosfat, og endelig 25.000 stds. trælast foruden 1000 kubikmeter finér.

Af russisk træ er der kontraheret om ca. 9000 stds., repræsenterende omkring 12 mill. kr. I juli ankom for 844.000 kr., medens leverancerne ligger på ca. 5 mill. i august og et lignende beløb i september. I august er også indklareret betydelige partier oliekgager.

### IMPORTEN AF OLIEKAGER

De private importører klarer på en udmærket måde landbrugets forsyning med oliekgager efter den centraliserede indførsels ophør pr. 15. maj, skriver Erhvervenes Oplysningsråd. Alene i august er der i udlandet placeret ordrer på 100.000 tons, svarende til en femtedel af det forventede årsforbrug, og ved en heldig udnyttelse af verdensmarkedets konjunkturer hjemtages partierne til fordelagtige priser for forbrugerne.

En status viser, at der indtil den 1. september er købt 279.825 tons oliekgager i udlandet og 14.390 tons af dansk produktion. Hertil kommer en overgangsbeholdning fra sidste fodringssæson på 39.770 tons. De sammenlagte 333.985 tons skulle kunne dække behovet frem til den 1. marts.

Af de 279.825 tons udenlandske oliekgager var pr. 1. september 103.100 udlosset i dansk havn.

Husk til Deres Nybygning



automatisk Brandalarm

— Det nyeste og mest effektive —



### KØBENHAVNS HAVN

Til Københavns havn indkom i august måned 2.314 skibe på tilsammen 946.116 n.r.t. Heraf kom 1.222 skibe på 357.708 n.r.t. fra indenrigske og 1.092 på 588.408 n.r.t. fra udenrigske havne. Forrest blandt nationerne ligger Danmark med 564.970 n.r.t. Derefter følger Sverige med 165.359 tons, Norge med 53.796 tons, Tyskland med 44.254 tons, Storbritannien med 36.028 tons, Finland med 23.076 tons, U.S.A. med 22.693 tons og Holland med 11.526 tons.

### DEN NORSKE HANDELSFLÅDE

Den norske handelsflåde havde i august en netto-tilgang på ca. 50.000 t.d.w. Tilgangen var på 7 skibe på ialt ca. 73.500 t.d.w. og bestod af et tankskib på 16.200 t.d.w., et last- og passagerskib på 8.250 t.d.w. samt et mindre motorskib på ca. 700 t.d.w., alle leveret fra skibsværfter i Norge. Sverige leverede et tankskib på 16.200 t.d.w. samt et last- og passagerskib på 10.500 t.d.w., medens Storbritannien leverede et dampskib på 3.465 t.d.w., og Tyskland et tankskib på 18.300 t.d.w.

Fire skibe på tilsammen ca. 23.000 t.d.w. blev solgt til udlandet, omfattende et motorskib på 2.900 t.d.w., bygget 1951, et tankskib på ca. 15.500 t.d.w., bygget 1949, samt to dampskibe på ca. 3.500 og 650 t.d.w.

I august måned søsattes for norske rederiers regning 9 skibe på ialt ca. 72.000 t.d.w., hvoraf 2 var tankskibe på ca. 16.500 og 18.500 t.d.w.

### VESTTYSK SKIBSFART

Den vesttyske handelsflåde har i første halvdel af indeværende år for fragt, charter og passagerbefordring haft en nettoindsejling på 200,7 mill. mk., hvilket er en tilbagegang på 68,5 mill. mk. i forhold til samme tidsrum i 1952.

Modværdien af indtægterne i fremmed valuta er faldet fra 178,1 mill. mk. i første halvdel af 1952 til 147,8 mill. mk. i det samme tidsrum for indeværende år. Samtidig faldt indtægterne i tysk valuta fra 181,8 mill. mk. til 165,7 mill. mk.

Heroverfor stod udgifter i fremmed valuta modsvarende 112,8 mill. mk. mod 90,7 mill. mk. i første halvdel af 1952.

Heraf fremgår, at den tyske handelsflådes samlede indtægter for fragt, charter og passagerbefordring i første halvdel af 1953 er gået tilbage med 46,4 mill. mk. i forhold til samme tidsrum sidste år, medens de af skibsfartens omkostninger, der betales i fremmed valuta, steg med 22,1 mill. mk.

### NY SKIBSTYPER TIL BULKTRANSPORTER

Sugar Line Ltd., London, der er et datterselskab af United Molasses Co., har i samarbejde med det britiske skibsværft Hawthorn Leslie & Co. konstrueret en ny skibstype til transport af bulkklaster, først og fremmest sukker, og de første 6 skibe af typen er allerede i ordre eller under bygning ved forskellige britiske værfter.

De nye skibe bliver på ca. 9.500 t.d.w. og har følgende dimensioner: Længde o.a. 460', længde p.p. 430', bredde 61', dybde til øverste dæk 37' 3" og dybgående til sommerfribord 24' 6".

Fremdrivningsmaskineriet anbringes agter for at give et maksimum af lastkapacitet. To langskibsskodder går fra maskinrummet til 2-lugens forkant. Dette arrangement har den fordel, at der kan transporteres ca. 9.000 tons løs last stuvende 48,7 cft. i nr. 2, 3, 4 og 5 lasternes midterrum samt i nr. 1-lasten.

Den normale vandballast er på 3.325 tons, men ved hjælp af nr. 3 og 4 sidetankene kan den bringes op på 5.065 tons, hvorved der opnås et dybgående af 14' 4" for og 22' 7" agter.

Uden at komme nærmere ind på de mange tek-

niske detaljer skal vi oplyse, at det hævdes, at den nye type vil give følgende fordele:

1. Fritagelse for kornskod, der ellers i henhold til The International and Merchant Shipping Act Grain Regulation skal findes i alle skibe, der fører kornladninger.

2. Ved at mindske bredden af lugeåbningerne undgår man at benytte dobbeltplader, hvilket ellers er nødvendigt i open bulk-carriers, hvor overdæksmaterialerne er af ret svære dimensioner.

3. Sammenlignet med de sædvanlige standard trampskibs typer opnås der en bedre metacenterhøjde af bulkklasterne, især når det drejer sig om tunge laster.

4. Lastkapaciteten bliver for enkelt-dæksskibe af denne tonnage ret stor, nemlig ca. 528.800 cft. grain.

5. Skibet bliver praktisk taget selvtrimmende, og 6. risikoen for grabbeskædigelser ved losning og lastning begrænses til det mindst mulige.

7. 5-lastens sidetanke og maskinrummets dobbeltbund får en bunkerkapacitet på ca. 1.025 tons, og bundtankene under lastrummene kan således benyttes til vandballast, hvorved skibet sikres mod nogen betydende forringelse af stabiliteten.

Fremdrivningsmaskineriet, der som ovenfor nævnt anbringes agter, skal i alle seks skibe bestå af Doxford motorer, der udvikler 3.300 bhk. og giver en fart af 12 knob.

### NYE JAPANSKE SKIBSBYGNINGSSUBSIDIER

De japanske søfartsmyndigheder har vedtaget midlertidige bestemmelser vedrørende subsidier til at sænke skibsbbygningsomkostningerne for at stimulere bygningen af skibe for udenlandsk regning. Bestemmelserne er baseret på et tillæg til et lovforslag, som for nylig blev vedtaget af det japanske parlament.

Efter bestemmelserne gives der subsidier til jern- og stålfabrikanterne, hvorved rentesatserne på disses lån hos Bank of Japan og Japan Development Bank sænkes til henholdsvis 2,5 pct. og 7,5 pct. fra de nuværende 5 og 10 pct. Disse subsidier vil sænke prisen på stål leveret til værfterne med ca. 7.500 yen pr. ton, mens der af staten yderligere pålægges stålfabrikanterne en prissænkning på 2.000 yen pr. ton ved egne rationaliseringsforanstaltninger. Tager man desuden hensyn til værfternes egne rationaliseringsplaner, skal der kunne opnås en sænkning på 11 pct. i nybygningsomkostningerne.

De nye regler berører efter den nuværende plan ca. 125.000 tons af de 167.000 tons stål, som medgår til bygning af oceangående skibe på tilsammen 309.000 tons, deraf 100.000 tons for udenlandsk regning.

Subsidierne drejer sig tilsammen om et beløb på op til 1.010.000 yen. De japanske skibsværfter har allerede udsendt tilbud, der ligger 10 dollars under de britiske værfters priser. Tank- og lastskibe kan leveres i løbet af 13—14 måneder, og værfterne er villige til at acceptere gunstige betalingsvilkår med 25 pct. af købesummen ved afleveringen og 75 pct. af afdrage over 5—6 år mod 4½ pct. rente p. a. Der forlanges godkendte bankers garanti for betaling af raten i form af uigenkaldelig rembours.

### MASKINSKADE I M.S. »HANS BROGE«

Det Forenede Dampskibs-Selskabs motorskib *Hans Broge* var mandag morgen tidlig på turen fra København til Aarhus ude for et uheld i maskinen. En stikflamme slog ud fra krumtaphuset og antændte nogle oliedampe, hvorved de to vagthavende maskinmestre blev en del forbrændt, den ene, 3. mester, så alvorligt, at han omgående måtte flyves til København. Skaden blev i løbet af mandagen udbedret af *Hans Broges* eget maskinpersonale, og rejsen kunne fortsættes.

## UGENS FRAGTBERETNING

Den forløbne uge har heller ikke denne gang bragt større ændringer på fragtmarkederne. I kulfarten fra Hampton Roads til Europa har efterspørgslen været god, og der er foretaget mange afslutninger. Kul fra Hampton Roads til Rotterdam sluttedes til \$3,85 option Havre \$4, og på sterlingbasis til Rotterdam til 27/9 for oktober. Kul fra Hampton Roads til Hamburg betales med 29/6 for oktober og til Zeebrügge med 28/- for september. Kul Hampton Roads/Rio sluttedes til \$4.35, option Santos \$4.60 for september, og kul Hampton Roads/Kawasaki betales med \$8.40 for september. Fra St. Lawrence sluttedes tungt korn og/eller byg til Antwerpen-Hamburg til \$4.75 for september. Tungt korn fra Churchill til U.K. betales med 48/6, option Antwerpen eller Rotterdam til \$6 for september/oktober. Props fra Østcanada til U.K. sluttedes til 180/- pr. favn for 875 favne båd for oktober.

Fra Vestindien sluttedes sukker fra Cuba til U.K., for hvilket *Ministry of Food* betalte 62/6, charterers paying Cuban Taxes. Aktiviteten på dette marked var yderst ringe, og der rapporteres ikke andre afslutninger. Sukker Cuba/Japan noteres til \$13 for oktober/november lastning. Fra Gulfen sluttedes tungt korn og/eller soyabønner til Antwerpen og/eller Rotterdam til 44/-, option Antwerpen og Rotterdam 45/6 for oktober. Korn fra Gulfen til Triest betales med \$6.85 for november. Tungt korn og/eller soyabønner Gulfen/Japan sluttedes til \$9.50 for november.

Der er stadig stor aktivitet på River Plate markedet men med en lidt svagere tendens. Tungt korn og/eller byg fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til U.K. sluttedes til 71/3 for oktober, og let last stuvende 65 cbft. betales med 77/6 til samme destination. Basis 56 cbft. fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til U.K. betales med 70/9, option Antwerpen-Hamburg 67/6, option Antwerpen eller Rotterdam 66/3, yderligere option Vestitalien 70/9 for oktober/november.

Efterspørgslen fra Nordpacific holdt sig og var vedvarende god. Hvede fra British Columbia til Japan betales med \$6.75 for september og \$6.80 for oktober. Byg fra Oakland til Japan sluttedes til \$7.25 for september/oktober. Hvede fra Nordpacific til Karachi betalte den høje rate af \$17.72 for amerikansk tonnage for oktober. Lumber og stykgods fra British Columbia til U.K. sluttedes til 68/- pr. ton fio. for oktober/november. Lumber og stykgods fra British Columbia til Northern Range betales med \$73.500 for liberty størrelse, og lignende forretning til Newcastle/Adelaide Range sluttedes til \$100.000 lumpsum f.i.o. for 475.000 cbft. bale for november.

Stilheden på Far East markedet blev overraskende brudt sidst på ugen, men om den fornyede

aktivitet holder sig, vil kun fremtiden vise. Stykgods fra Nordkina til Antwerpen/Hamburg Range betales med 72/6 f.i.o. option Polen 80/-, option 2 lastehavne 2/6 ekstra, yderligere option 2 lossehavne med 2/6 ekstra for september/oktober. Ris i sække fra Whampoa til Colombo sluttedes til 45/6, option Shanghai lastning 46/3 for prompt tonnage. Fra Indien sluttedes malm fra Calcutta til Sortehavet til 57/6 for september. Jernmalm Marmagoa/Antwerpen betales med 57/6 for oktober.

På det australske kornmarked er befragterne lidt mere tilbageholdne. Mel i sække fra Sydaustralien/Victoria eller New South Wales betales med 67/6 for oktober. Sukker i sække fra Queensland til U.K. sluttedes til den lavere rate af 108/9 for oktober/november. Malm fra New Caledonia til Northern Range betales med \$11.25 for oktober. Fosfat fra Nauru Island og/eller Ocean Island til Østaustralien sluttedes til den uforandrede rate af 42/6 for oktober. Sukker i sække fra Fiji til U.K. betales med 91/3 for november.

Fra Sydafrika rapporteres: Malm Durban/Rotterdam eller Vlaardingen 42/6. Løst sukker fra Mauritius til U.K. betales med 64/- for oktober, og lignende forretning med sukker i sække for sept./okt. sluttedes til 62/6. Fra Vestafrika rapporteres malm sluttet fra Luanda til Northern Range til \$8.50 for oktober/november.

Middelhavsmarkedet er stadig utilfredsstillende, og fragterne er svagere. Pyrites fra Huelva til Hull sluttedes til 32/- for september, og til Rotterdam betales 23/3 for lignende forretning pr. oktober. Fosfat fra Casablanca til London sluttedes til 30/- for september, og fosfat fra Casablanca til Japan betales med \$8.15. Løs byg fra Lattakia til Antwerpen sluttedes til 39/9 på gross terms for september. Malm fra Tyrkiet til Northern Range betales med \$6.40 for oktober lastning.

På vore hjemlige markeder holder den fastere tendens sig for september afskibning af kul fra U.K. til Danmark. Der betales således 18/- for kul fra ECUK til Danmark for mellemstor tonnage. Der er kommet kornlaster i markedet fra Emden/Weser til Danmark, for hvilke der betales 20/-. Pitprops fra Köping og/eller Vesterås til Bristolkanalen sluttedes til 140/- pr. favn for 950 favne båd for oktober/november. Props fra Leningrad til ECUK. betales med 125/- pr. favn for 1125 favne båd for september.

Rapporterne fra tankmarkedet viser ikke større ændringer. I amerikansk kystfart betales omkring USMC. minus 40 pct. for dirty, og for clean ligger raten på omkring USMC. minus 30 pct. 9500 tonner, dirty, Constantza/Stockholm sluttedes til 34/6 for oktober.

### »DANMARK«S VINTERTOGT

Statsskoleskibet *Danmark* er nu gået ud på sit vintertogt, og skibets første anløbshavn bliver London. Herfra går turen til Lissabon, Madeira, Tenerifa, Santos og Jamaica, hvorfra hjemrejsen sker. *Danmark*, der som sædvanlig føres af kaptajn *Knud Hansen*, har 116 elever ombord, deraf 33 fra *Georg Stages* sommertogt, og hjemkomsten ventes midt i marts næste år.

### TYSKE VRAGFISKERE I DANSKE TERRITORIAL-FARVANDE

Tyske vragskibere er i den senere tid blevet meget nærgående i danske farvande, hvor de arbejder såvel uden- som indenfor territoriet og foranlediger, at de i søkortene officielt angivne dybder over vrage forandres, hvilket kan medføre usik-

kerhed og fare for sejladsen ved tab af skib og eventuelt menneskeliv.

Der vil formentlig snarest blive skredet ind over for dem.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

### Dødsfald

Det kendte svenske skibsværft Kockums i Malmö har mistet en af sine meget afholdte medarbejdere, civilingeniør *Kurt Söderlund*.

Ingeniør Söderlund, der kun blev 57 år, fik en meget omfattende uddannelse ved forskellige udenlandske værfter, før han i 1925 blev knyttet til Kockums, hvor han i 1945 blev udnævnt til teknisk direktør.

### Midlertidig lukning af Corinth-kanalen

Iflg. en meddelelse fra det kgl. danske gesandtskab i Athen er Corinth-kanalen på grund af jordskred i forbindelse med et mindre jordskælv den 6. september blevet

lukket. Myndighederne er nu ved at undersøge skaden, som ikke menes at være af alvorlig karakter.

#### Fra svenske værfter

Den 25. august sosattes ved Eriksbergs mek. Verkstads AB., Göteborg, m.s. *Sudan*, ca. 10.500 t.d.w., under bygning til AB Svenska Ostasiatiska Kompagniet. Dimensionerne er: Længde p.p. 470', bredde 65', dybgående ca. 27' 3". Hovedmaskinen skal bestå af to 6-cyl., 2-takts, enkeltvirkende dieselmotorer tilsammen udviklende 12.000 ihk. Farten er beregnet til 17½ knob.

Svea-koncernen har solgt sin nybygning m.s. *Faros*, 3.750 t.d.w., til Marina Mercante Nicaraguense S.A., Managua, meddeler Göteborgs Handels- & Søfartstidning. M.s. *Faros* leveredes fra Finnboda Varv tidligere på året, og det ejendommelige ved salget er, at Svea belingede sig, at køberen skulle bestille en lignende nybygning ved dette værft. Det nicaraguanske rederi accepterede denne betingelse med det resultat, at Finnboda Varv, der forøvrigt ejes af Svea-koncernen, nu har beskæftigelse en tid fremover, idet man foruden denne ordre har ordre på et skib af *Faros* typen samt endnu nogle motorskibe fra Svea-koncernen.

#### Konsulaterne

*Marius Valdemar Højtved Pedersen*, der ved kongelig resolution af 12. juni 1953 blev udnævnt til ulønnet dansk konsul i Santos, er blevet anerkendt i nævnte egenskab af den brasilianske regering.

Direktør *Knud Harald Hellmann Rasmussen* er blevet anerkendt som ulønnet norsk vicekonsul i Randers med distrikt omfattende Randers og Viborg amter fra 1. oktober 1953 at regne.

#### Personalla

Skibsinspektør *E. Petersen*, Det forenede Dampskibsselskab, kunne den 16. september fejre sin 60 års fødselsdag.

Kaptajn *S. Jacobsen*, som er bosiddende i Vindingland, Vejle, fylder den 21. september 60 år.

Tidligere fører i Det Forenede Dampskibsselskab, kaptajn *Gudmundur Thorvardarson*, kan den 22. september fejre sin 70 års fødselsdag. Kaptajn Thorvardarson er bosiddende i Søborg.

Tidligere fører i De danske Statsbaner, kaptajn *H. K. Henriksen*, kan den 23. september fejre sin 80 års fødselsdag i hjemmet i Korsør.

### Valutakurser pr. 15. september 1953

London 19.36, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.94, Paris 1.99½, Bruxelles 13.86, Rom 1.11, Amsterdam 182.94, Stockholm 134.11, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.02½.

### Positionsliste pr. 15. september 1953

#### A. P. Møller

*Effie Mærsk* ank. Archangel 7.9. — *Hans Mærsk* forv. ank. London 18.9. — *Gunvor Mærsk* afg. Swansea 5.9. — *Lica Mærsk* forv. afg. St. Johns Nfld. 18.9. — *Marit Mærsk* afg. Aruba 10.9. — *Robert Mærsk* forv. afg. New York 12.9. til Philadelphia. — *Gudrun Mærsk* forv. afg. Rotterdam 16.9. til Antwerpen. — *Ellen Mærsk* ank. Bangkok 13.9., forv. afg. 15.9. til Colombo. — *Else Mærsk* ank. New York 14.9., forv. afg. 18.9. til Montreal. — *Kirsten Mærsk* ank. Karachi 14.9., forv. afg. 17.9. til Bombay. — *Agnete Mærsk* ank. Basrah 14.9., forv. 18.9. Khorramshahr. — *Mathilde Mærsk* afg. Singapore 11.9., forv. ank. Hongkong 16.9. — *Emilie Mærsk* ank. Japan 11.9., forv. afg. 25.9. til Hongkong. — *Herta Mærsk* afg. Macassar 14.9. til Singapore. — *Jessie Mærsk* afg. New York 9.9. til Le Havre. — *Vibeke Mærsk* afg. Semarang 14.9. til Surabaya. — *Arnold Mærsk* afg. New York 8.9., forv. ank. Panama 15.9. — *Cornelius Mærsk* ank. Lattakia 9.9. — *Oluf Mærsk* afg. Calicut 10.9., forv. ank. Assab 16.9. — *Leise Mærsk* ank. Japan 10.9., forv. afg. 22.9. til Keelung. — *Gertrude Mærsk* afg. Norfolk 11.9. til Mobile. — *Lexa Mærsk* ank. Bangkok 12.9., forv. afg. 15.9. til Singapore. — *Hulda Mærsk* ank. New York 11.9., forv. afg. 17.9. Hampton. — *Laura Mærsk* afg. Panama 6.9., forv. ank. Los Angeles 15.9. — *Trein Mærsk* ank. San Francisco 13.9., forv. afg. 15.9. til Los Angeles og Panama. — *Anna Mærsk* forv. afg. Manila 15.9. til Hongkong. — *Peter Mærsk* ank. Bangkok 17.9., forv. afg. 17.9. til P.I. — *Olga Mærsk* afg. San Francisco 9.9., forv. ank. Manila 27.9. — *Chastine Mærsk* afg. Philadelphia 11.9. til Baltimore. — *Nicoline Mærsk* ank. Japan 13.9., forv. afg. 18.9. til San Francisco. — *Jeppesen Mærsk* afg. Hongkong 13.9., forv. ank. Saigon 15.9. — *Maren Mærsk* ank. New York 14.9. forv. afg. USA's At-

lanterhavskyst 16.9. til Panama. — *Aase Mærsk* ank. Fredericia 11.9. — *Rosa Mærsk* afg. Curacao 8.9. til UK.-c. — *Nelly Mærsk* forv. ank. Buenos Aires 18.9. — *Emma Mærsk* afg. Stanlow 13.9. — *Charlotte Mærsk* forv. ank. Santos 22.9. — *Sofie Mærsk* afg. Cardon 1.9. til Singapore. — *Inge Mærsk* forv. ank. Ras Tanura 19.9. — *Caroline Mærsk* forv. ank. Singapore 15.9. — *Katrine Mærsk* afg. Curacao 10.9. til Rotterdam og Harburg. — *Henning Mærsk* afg. Curacao 11.9. til Rotterdam. — *Eleonora Mærsk* forv. ank. Montevideo 18.9. — *Marie Mærsk* forv. ank. Banias 14.9. — *Valkyrien Mærsk* forv. ank. UK 16.9. — *Dorthe Mærsk* afg. Ras Tanura 10.9. til Bec d'Ambes. — *Jane Mærsk* afg. La Spezia 13.9. til Persiske Gulf. — *Mette Mærsk* forv. ank. Montevideo 27.9. — *Elisabeth Mærsk* afg. Umm Said 9.9. til L'Avera. — *Ebba Mærsk* afg. Antwerpen 6.9. til Mena al Ahmadi. — *Karen Mærsk* afg. Curacao 10.9. til Montevideo. — *Anglo Mærsk* afg. Cardon 13.9. til Curacao. — *Gerd Mærsk* afg. Curacao 11.9. til Durban. — *Helene Mærsk* forv. ank. Brisbane 15.9.

#### Basse & Co.

London ank. Immingham 15.9. — *Krusaa* ank. Istanbul 7.9. — *Paris* afg. Grønland 15.9. til Botwood (N.F.). — *Egaa* ank. Gravesend 14.9. — *Birgitte Basse* afg. Wismar 11.9. til Island.

#### Dania

*Danfjord* afg. Panarukan 7.9. til Madras. — *Danholm* pass. Landsend 11.9. p.v.t. St. John N.B. — *Tovetil* afg. Genua 11.9. til St. John N.B. — *Cyril* afg. Santa Maria 11.9. til Helsingfors.

#### Dansk Esso

*Esso København* afg. Aruba 9.9. til Nyborg og Ålborg. — *Esso Nyborg* afg. Kbhvn. 12.9. til Fawley og Nyborg.

#### Dansk-Fransk

*Blekinge* forv. afg. Lissabon 17.9. til Las Palmas. — *Bornholm* afg. Pt. Noire 13.9. til Antwerpen. — *Bretagne* ank. Boma 16.9., derefter Matadi. — *Grønland* ank. Fawley 16.9., derefter Sidon. — *Holland* afg. Las Palmas 13.9. til Hamburg. — *Irland* forv. afg. Las Piedras 17.9. til Norge. — *Normandiet* ank. Antwerpen 9.9., derefter Las Palmas. — *Shetland* afg. Sydney 12.9. til Miri. — *Skottland* forv. afg. Foynes 17.9. til Dublin. — *Slesvig* forv. ank. Pointe Noire 17.9., derefter Cabinda.

#### De forenede Kulimportører

*Concordia* forv. ank. Hull 18.9. — *Dania* forv. ank. Ålborg 20.9. — *Cimbria* forv. ank. Antwerpen 17.9. — *Hafnia* forv. ank. Kbhvn. 21.9. — *Scandia* forv. ank. Kbhvn. 20.9.

#### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* pos. 15.9. 57.49 n. 09.57 ø., forv. ank. Redhaven 16.9. — *Disko* afg. Holsteinsborg 13.9. til Ivigtut. — *Svardfjorden* pos. 14.9. 58.02 n. 06.12 ø., p.v.t. Kbhvn. — *Kasketol* ank. Egedesminde 11.9. — *Tikerak* i kystfart. — *Hanne S.* ank. Frederikshåb 12.9. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Bjørn Clausen* anl. Færingehavn 14.9. — *Sigrud S.* pos. 14.9. 61.32 n. 12.52 v. p.v.t. Angmagssalik. — *Jopeter* i Kap Tobin. — *Else Nielsen* afg. Ivigtut 12.9. til Philadelphia. — *Aalesund* pos. 14.9. 58.22 n. 04.32 ø. — *Lily Nielsen* forv. lasteklar Grimsby 16.9. til Julianehåb.

#### D.F.D.S.

*Argentina* afg. New York 11.9. til Oslo/Kbhvn./Kiel. — *Arizona* afg. Buenos Aires 11.9. til Las Palmas/Antwerpen/Leith/Aberdeen. — *Bastholm* ank. Istanbul 8.9., derfra til Izmir, Eleusis, Kalamata, Iraklion. — *Birkholm* ank. Antwerpen 14.9., derfra til Dunkirk, Malta, Piræus, Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypren, Izmir, Istanbul. — *Bolivia* ank. New York 14.9., afg. ca. 15.9. til Hampton Roads/New York. — *Bygholm* ank. Neapel 15.9., derfra til Livorno, Genoa, Marseille, Almeria, Kbhvn. — *California* ank. London 9.9., afg. ca. 19.9. til Kbhvn. — *Colombia* afg. Bahia 8.9. til Las Palmas/Madeira/Lissabon/Kbhvn. — *Curacao* ank. Kbhvn. 14.9. fra Antwerpen. — *Diana* ank. Hull 14.9., afg. forv. 18.9. til Kbhvn. — *Dragon* ank. Kbhvn. 15.9., afg. 18.9. til Antwerpen, fra Antwerpen ca. 22.9. til Kbhvn., Odense. — *Dronning Alexandrine* afg. Vaag forv. 15.9. til Reykjavik/Thorshavn/Kbhvn. — *Florida* ank. Istanbul 14.9., derfra til Alexandria, Port Said, Beirut, Lattakia. — *Hebe* ank. Leith 15.9., derfra forv. 16.9. til Newcastle, Middlesbrough, Kbhvn. — *Henrik Danica* afg. Esbjerg forv. 15.9. til Aalborg, Korsør, fra Korsør ca. 17.9. til Antwerpen. — *Hindsholm* ank. Liverpool 13.9., afg. ca. 16.9. til Kbhvn., Nakskov, Horsens. — *Hjortholm* ank. Famagusta 15.9., derfra til Limassol, Iskenderun, Izmir, Istanbul. — *Hroar* ank. Hull 15.9., afg. ca. 18.9. til Kbhvn. — *Katholm* ank. Manchester 8.9., afg. ca. 16.9. til Liverpool, derfra ca. 17.9. til Kbhvn., Korsør, Randers, Aalborg. — *Klintholm* ank. Antwerpen 14.9., afg. ca. 15.9. til Aarhus, Randers, fra Randers ca. 21.9. til Antwerpen. — *Knudshoved* ank. Rotterdam 14.9., afg. ca. 15.9. til Kbhvn., fra Kbhvn. 19.9. til Gdynia. — *Korsholm* afg.

Odense 14.9. til Antwerpen., derfra ca. 18.9. til Kbhvn. — *Lemnos* afg. Leixoes 14.9. til Kbhvn. — *Louisiana* afg. Aalborg 8.9. til Las Palmas/Rio de Janeiro/Santos. — *Maine* afg. Tanger 12.9. til Malla, Piræus, Istanbul, Izmir, Mersin, Famagusta, Limassol, Latakia, Beirut, Alexandria. — *Margrethe* afg. Kbhvn. forv. 17.9. til Aarhus, Leith, New-castle, Middlesbrough. — *Marocco* ank. London 15.9., derfra forv. 18.9. til Kbhvn. — *Melos* i dok i Aarhus, afg. derfra 15.9. til Kbhvn., fra Kbhvn. forv. 17.9. til Hamburg, Antwerpen, Middelhavet. — *Moen* afg. Kbhvn. 14.9. til Sønderborg/Aabenraa/Haderslev/Kbhvn., afg. Kbhvn. 18.9. til Hobro/Hadsund/Kbhvn. — *Nevada* ank. Buenos Aires 6.9., derfra ca. 23.9. til Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Oregon* ank. Kotka 12.9., afg. ca. 17.9. til Aalborg/Las Palmas/Rio de Janeiro/Santos. — *Paraguay* afg. Kbhvn. 14.9. til New York/Gulfen. — *Primula* ank. London 14.9., derfra forv. 16.9. til Esbjerg. — *Rhodos* ank. Iraklion 11.9., derfra til Tarragona, Mallorca, Valencia, Malaga, Cadiz, Leixoes. — *Rota* ank. Kbhvn. 14.9., herfra forv. 17.9. til Aalborg, Newcastle. — *Samos* ank. Antwerpen 14.9., derfra til Casablanca, Tanger, Alger, Tunis, Sicilien, Italian, Marseille. — *Svanholm* ank. Aalborg 12.9., afg. ca. 19.9. til Manchester, fra Manchester ca. 3.10. til Kbhvn., Aarhus, Aalborg. — *Texas* ank. Kbhvn. 14.9., herfra forv. 17.9. til Nørresundby. — *Tunis* ank. Kbhvn. 13.9., herfra forv. 16.9. til Aarhus, Esbjerg, London. — *Uffe* ank. Kbhvn. 15.9., afg. ca. 19.9. til Newport, Swansea, Liverpool. — *Uruguay* afg. Houston 14.9. til New Orleans, derfra til Oslo/Kbhvn./Sverige. — *Venezuela* afg. Buenos Aires 13.9. til Santos/Rio de Janeiro/Bahia.

#### Draco

*Salling* afg. Huelva 10.9. til Garston. — *Skern* ank. Archangelsk 9.9.

#### C. K. Hansen

*Aggersborg* forv. ank. Maracaibo 14.9. fra Guanta. — *Brattingsborg* afg. Chicama 26.8. — *Christiansborg* forv. afg. La Spezia 15.9. til Banias. — *Ellensborg* ank. København 13.9., derefter til Gdansk. — *Flynderborg* afg. Antwerp 8.9. til Alger. — *Harriidsborg* afg. Casablanca 14.9. til Eitrichheim. — *Lilleborg* ank. Stettin 14.9., derefter til Island. — *Nordborg* pass. Ushant 11.9. til Seville. — *Spigerborg* forv. ank. Maracaibo 17.9. fra Santiago. — *Taarnborg* ank. Istanbul 12.9. — *Uranienborg* afg. Port Talbot 11.9. til Narvik. — *Ørneborg* pass. Ushant 14.9. til Rotterdam. — *Herbrand* afg. Heysham 13.9. — *Atalanta* forv. ank. Rio de Janeiro 23.9. fra Caracas Bay.

#### Heimdal

*Axel Carl* afg. Houston 10.9. — *Poul Carl* ank. Mourilyan Harbour 6.9. — *Hans P. Carl* ank. Sydney 5.9. — *L. H. Carl* ank. New York 9.9.

#### Jutlandia

*Jens Toft* ank. Piræus 15.9. — *Gerda Toft* forv. ank. Savona 20.9. — *Karen Toft* ank. Port Romain 13.9.

#### J. Lauritzen

*African Reefer* forv. ank. Montevideo 15.9. — *Argentinean Reefer* forv. ank. London 15.9. — *Bella Dan* afg. San Antonio 10.9., nordg. — *Berta Dan* pass. Ækvator 14.9. p.v.t. Eva Peron via Cape Town for bunkers. — *Brazilian Reefer* forv. ank. London 15.9., derefter Le Havre. — *Egyptian Reefer* afg. Santos 12.9. til Buenos Aires. — *Gerda Dan* afg. Coquimbo 11.9., nordg. — *Greta Dan* ank. Pimentel 10.9., sydg. — *Indian Reefer* forv. afg. Esbjerg 18.9. til Buenos Aires. — *Jelva Dan* forv. afg. Setubal 16.9. til Herrenwyk ved Lübeck. — *Jutta Dan* forv. ank. Bremen 15.9., derefter Aarhus. — *Kamma Dan* afg. New Orleans 11.9., sydg. — *Kista Dan* ligger i Kbhvn. — *Laila Dan* forv. afg. Nordenham 17.-18.9. til Randers. — *Laura Dan* forv. afg. Rouen 15.9. til Kotka. — *Leena Dan* pass. Panamakanalen 11.9., nordg. — *Lilian Dan* afg. Kbhvn. 15.9. til Raumo. — *Linda Dan* pass. Kielerkanalen 13.9. p.v.t. Toppila. — *Lotta Dan* afg. Torrevieja 9.9. til Reykjavik. — *Maria Dan* pass. Kbhvn. 13.9. p.v.t. Ventspils. — *Marna Dan* afg. Boston 8.9. til Baltimore. — *Mexican Reefer* ank. Esbjerg 14.9. — *Nerma Dan* pass. Gibraltar 13.9. p.v.t. Mena al Ahmadi. — *Paula Dan* afg. New York 10.9., sydg. — *Petra Dan* forv. ank. Palermo 16.9. for dokning, derefter Mena al Ahmadi. — *Randa Dan* forv. afg. Kotka 15.9. til Calais. — *Selma Dan* forv. afg. Tolki 15.9. — *Silja Dan* afg. Marseille 14.9. til Casablanca. — *Stina Dan* ank. Rochester 14.9. — *Tessa Dan* ank. Corpus Christi 12.9., derefter Lake Charles. — *Ulla Dan* afg. Kotka 8.9. til Ellesmere Port. — *Vilma Dan* ank. Pimentel 10.9., sydg.

#### Motortramp

*Stensby* afg. Boulogne 12.9. til New York og Baltimore. — *Tureby* afg. Nakskov 15.9. til Hamburg. — *Vedby* ank. Portland Oregon 12.9.

#### Myren

*Birte* forv. afg. Garston 15.9. til Århus. — *Astrid* Kbhvn. — *Clara* Kbhvn. — *Chr. Sass* ank. Port Sudan 8.9. — *Asbjørn* ank. Gdansk 13.9.

#### Norden

*Norden* ank. Damman 2.9. — *Nordfarer* ank. Nakskov 28.7. — *Nordhval* afg. Fremantle 11.9., forv. ank. Melbourne 16.9. — *Nordkap* afg. Liberstad 7.9., forv. ank. Eureka 18.9. — *Nordkyn* afg. Djibouti 13.9. til Suez. — *Nordpol* afg. Rotterdam 12.9. til Hampton Roads. — *Nordvest* ank. Chalna 11.8.

#### Orient

*Astoria* forv. afg. Montreal ca. 18.9. til Japan. — *Westralia* pass. Panama Canal 15.9. til Dublin.

#### Progress

*Valborg Nielsen* ventes til Havana 16.9. — *Elisabeth Nielsen* ank. Santiago de Cuba 13.9. — *Else Nielsen* afg. Ivigut 12.9. — *Lily Nielsen* ant. ank. Grimsby 15.9. — *Henry Tegner* afg. Grimsby 14.9. — *Ellen Nielsen* laster i Sverige. — *Hugo Nielsen* pass. Belle Isle 13.9. — *Margrete* pass. Honningvåg 22.8. — *Karen* lossler i Kbhvn. — *Marx* pass. Tromsø 9.9. — *Sophie* ant. afg. Grimsby 15.9. — *Thyra* ant. afg. Hull 15.9. — *Fylla* ant. afg. Kotka 15.9.

#### L. R. Schmith & Co.

*Jane Lanng* ank. til Barbados 12.9.

#### Torm

*Aslaug Torm* afg. Neapel 7.9. — *Freyja Torm* ank. Buenos Aires 12.9. — *Birgitte Torm* afg. New York 10.9. — *Estrid Torm* afg. Fortaleza 13.9. — *Herdis Torm* afg. Valparaiso 4.9. — *Olga Torm* ank. Antwerpen 12.9. — *Gerd Torm* ank. Istanbul 12.9. — *Tekla Torm* ank. Aalborg 6.9. — *Agnete Torm* afg. Genoa 12.9. — *Kirsten Torm* afg. Cartagena 11.9. — *Gertrud Torm* afg. Alexandria 13.9. — *Ragnhild Torm* ank. Boston 13.9. — *Helvig Torm* afg. New York 4.9. — *Thyra Torm* ank. Alexandria 9.9. — *Gyda Torm* ank. Gdansk 13.9. — *Anne Torm* afg. Klaipeda 12.9. — *Hilde Torm* ank. Liverpool 9.9. — *Gudrun Torm* ank. Frederikshavn 30.8. — *Alice Torm* afg. Herøya 14.9.

#### Vendilla

*E. M. Dalgas* afg. Santa Lucia 15.9. til New York. — *Otto Petersen* forv. ank. Calais 18.9. — *P. N. Damm* ank. Corner Brook 13.9., derefter Baltimore og Tampa.

#### Ø. K.

*Annam* pass. Minikoi 13.9. til Shanghai, Takubar. — *Asia* pass. Dover 14.9. til Hamburg, Kbhvn. — *Bintang* afg. Yokohama 14.9. til Bangkok. — *Erria* ank. Bangkok 28.8., derefter Singapore, Port Swettenham. — *Falstria* ank. Kbhvn. 14.9., derefter New York. — *Fionia* ank. Kbhvn. 10.9., derefter Hamburg, Hull. — *India* ank. Neapel 13.9., derefter Port Said, Aden. — *Java* afg. Aden 10.9. til Port Said, Haifa. — *Jutlandia* pass. Sedarpassagen 11.9. til Aden. — *Kambodia* afg. Singapore 9.9. til Colombo, Aden. — *Kina* afg. Shanghai 12.9. til Hongkong, Manila. — *Korea* ank. Antwerpen 14.9., derefter Hamburg, Marseille. — *Lalandia* pass. Kardivakanalen 10.9. til Aden, Port Said. — *Magdala* afg. Singapore 13.9. til Bangkok, Saigon. — *Malacca* afg. Bombay 14.9. til Karachi, Aden. — *Malaya* ank. Nakskov 25.8., derefter Kbhvn., Antwerpen. — *Manchuria* ank. Christobal 13.9., derefter Montreal. — *Meonia* pass. Brunsbüttel 15.9. til Holtenua, Kbhvn. — *Mombasa* pass. Cape Bon 11.9. til Port Said, Aden. — *Mongolla* afg. Kobe 14.9. til Yokohama, Hongkong. — *Morelia* afg. St. Thomas 4.9. til Dublin, Liverpool. — *Nikobar* ank. Masinloc 14.9., derefter Pangl, San Francisco. — *Nordvest* ank. Chalna 12.8., derefter Port Said, Genoa. — *Panama* ank. Chalna 30.8., derefter Calcutta, Madras. — *Pasadena* afg. Aden 12.9. til Fremantle, Melbourne. — *Patagonia* ank. San Francisco 13.9., derefter Los Angeles, Mazatlan. — *Poona* ank. Kbhvn. 11.9., derefter Sandarna, Vallvik. — *Pretoria* pass. Messina 14.9. til Port Said, Aden. — *Samoa* afg. Sydney 13.9. til Brisbane, Port Kembla. — *Selandia* pass. Finisterre 13.9. til Marseille, Genoa. — *Serampore* ank. Yokohama 7.9., derefter Osaka, Kobe. — *Siam* ank. Haifa 13.9., derefter Port Said, Aden. — *Sibonga* afg. Colombo 13.9. til Madras, Rangoon. — *Songkhla* pass. Gibraltar 14.9. til Hull, Rotterdam. — *Tranquebar* ank. Tahsis 11.9., derefter Vancouver, Tacoma.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KIÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

NYBYGNINGER

**Aalborg Værft A/s** SKIBS- MASKIN- OG KEDELREPARATION

TØRDKOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2400 TS. LØFTEEVNE

2 PONTONDOKKER &amp; 1100 TS. LØFTEEVNE

Telegramadr.: YARD

BYGGEEDDINGER OP TIL 450 FOD.

Rigstelefon: 909

**PENSIONS  
FORSIKRINGS  
ANSTALTEN A/s**HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809**TUBORG***The world famous Beer***„VIKING“**Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkertor  
Søkort  
Sejlhaandbøger**SØLVER & SVARRER**Norsk statsaut. kompasretter  
Forlang til. katalog

ASSURANCEFORENINGEN

**SKULD***(Gjensidig) Norge*

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 . KØBENHAVN . TEL. C. 16.861

REDERI- OG HANDELSSELSKABET

**MONTANA A/s**

IMPORT AF: KUL - KOKS - CINDERS OG BRIKETTER

KØBENHAVN K  
Telefon 9246Telegramadr.:  
MONTANAKUL**ODENSE HAVNS  
STEVEDORVIRKSOMHED***(Simonsen & Møller)*

ODENSE

**NORDHAVNS-VÆRFTET A/s**

KØBENHAVN, Ø.

**VINKE & CO.**Shipowners-Shipbrokers  
Agents of regular linesTelegrams: **ROTTERDAM** 11 42 00 (10 lines) Telephone:

Amsterdam — Zaandam — Antwerp

**KIEL KANAL telegrafer til SARTORI - KIEL**Telefoner:  
Kiel 5445-48  
Holtenu 36002/3  
Br-Koog 396-7

for

**SARTORI & BERGER - KIEL**

KIEL-HOLTENAU, BRUNSBÜTTELKOOG og HAMBURG

Skibsmæglere og Redere — Havariagenter — Bunkerkul og Olie

Fjernskriver:  
Kiel-Holt. 029832  
Br-Koog 021298

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 17. September 1953.

Nr. 38.

•Efterretninger for Søfarende• udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af •Efterretninger for Søfarende•, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
9 H 2	1577.	143	1563.
92	1572.	150	1565.
100	1572.	152	1565.
101	1572.	161	1562.
125	1589.	170	1565.
126	1589, 1593.	185	1565, 1593.
130	1589.	187	1562, 1589.
140	1562, 1563.	188	1554, 1589.
141	1563.	201	1556, 1557.
142	1563.		

Med dette nummer følger:

Rutemeddelelse Nr. 709 (rute 2 a).

— — 710 (— 3).

— — 711 (— 4).

— — 712 (— 5).

— — 713 (Oversigt).

Corrections to Nemedri (dated 29. August 1953).

Rutemeddelelse Nr. 596, 608, 609, 610 og 611 udgår.

## I. Østersøen.

**1554. Sverige S.-kyst. Hanöbugten. Skillinge havn. Tågesignal oprettet.**

*Position.* 55° 28' 25" N. 14° 17' 15" E.

*Detaller.* På ovennævnte plads på W.-lige havnemole i Skillinge havn er oprettet et tågesignal med tyfon: 2 toner hvert 1<sup>m</sup>. (lang og kort tone).

Tågesignalet afgives kun for stedets fiskere.

*Kort* Nr. 188.

(U. f. s. Nr. 38/1951. Stockholm 1953.)

**1555. Sverige. Hävrings fyrskib genudlagt. Reservefyrskib inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1440 1953 udgår.

*Position.* c. 58° 33',3 N. 17° 30',6 E.

(U. f. s. Nr. 38/1900. Stockholm 1953.)

**1556. Tyskland. Swinemünde W. ruten. Oplysning om vrage.**

*Tidligere E. f. S.* Rutemeddelelse Nr. 702.

*Position.* c. 54° 06',8 N. 14° 11',2 E.

*Detaller.* Mindste dybde over vraget af *Oslo* på ovennævnte plads er nu 9,6 m. Vraglys- og klokketønden, der var udlagt N. for vraget, er inddraget. En mindre, grønmalet tønde er udlagt over vragesterne.

*Kort* Nr. 201.

(N. M. f. S. Nr. 36/2408. Berlin 1953.)

**1557. Tyskland. Swinemünde W. ruten. Vrag afmærket.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 2/121 1953.

*Position.* c. 54° 11',4 N. 14° 06',8 E.

*Detaller.* Ved vraget på ovennævnte plads er udlagt en grønmalet vraglystønde, der viser grønt et-blink hver 5<sup>s</sup>, og som er forsynet med W.-topbetegnelse.

*Kort* Nr. 201.

(Se tillæg.)

(N. M. f. S. Nr. 36/2409. Berlin 1953.)

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**1558. Danmark. Sundet. Sletten havn. Pælebro opført.**

*Position.* c. 55° 57',2 N. 12° 32',5 E.

*Detaller.* En c. 40 m lang, åben pælebro er opført i Sletten havn. Broen udgår fra Søndre-Mole og nærlig parallel med W.-kajen i en afstand fra denne af c. 30 m.

*Publikationer.* Havnelods side 307 (planen).

(Ministeriet for offentlige arbejder, 5. September 1953.)

**1559. (T). Sverige. Sundet. Hälsingborg. Øvelser med projektører.**

*Tidspunkt.* 21.—24. September Kl. 2000—2300, 26. September ved dagry samt 29. September 1953 Kl. 1900—2200.

*Position.* c. 56° 03' N. 12° 42' E.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes øvelser med projektører i tragten ved Hälsingborg.

Skibe, som befinder sig i den N.-lige del af Sundet, kan uforvarende blive belyst.

Skibe, som herved blændes, bør afgive blinksignaler (blue light), indtil belysningen af skibet ophører.

(U. f. s. Nr. 38/1912. Stockholm 1953.)

**1560. (T). Sverige. Sundet. Landskrona indsejling. Lystønde midlertidigt inddraget.***Position.* c. 55° 53' N. 12° 47' E.*Detaller.* Pilhaken lystønde er midlertidigt inddraget for eftersyn.

(U. f. s. Nr. 38/1911. Stockholm 1953.)

**1561. Sverige. Sundet. Landskrona indsejling. Klokketønde genudlagt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1209 1953 udgår.*Position.* c. 55° 53' N. 12° 47' E.*Detaller.* Pilhaken västra klokketønde er genudlagt.

(U. f. s. Nr. 38/1911. Stockholm 1953.)

**1562. Danmark. Smaalandsfarvandet. Masned Sund. Nye ledelyr tændt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1449 1953 udgår.

1. *Position.* 54° 59' (46") N. 11° 53' (24") E.

*Detaller.* På Masnedø er tændt en ny ledelyrlinie, Masnedø W. ledelyrlinie, bagfyret er opført på ovennævnte plads og forfyret 256 m 299° fra bagfyret. Fyrene viser rødt, fast lys. Flammens højde: 16,4 m for bagfyret og 5 m for forfyret. Synsvidde: 10 sm. Forfyret er anbragt på en gråmalet rørstander og bagfyret på en skrå transportbåndsbygning. Fyrene holdt overet i pejling 119° leder gennem W.-ligste del af sejrenden fra Masned Sund røde 3-kost til Masnedø NW.-Flak lystønde.

2. *Position.* 54° 59' (44") N. 11° 53' (57") E.

*Detaller.* Ved Masned Sund er tændt en ny ledelyrlinie, Masned Sund ledelyrlinie, bagfyret er opført på ovennævnte plads og forfyret 406 m 293° fra bagfyret. Fyrene viser grønt, fast lys. Flammens højde: 22 m for bagfyret og 7 m for forfyret. Synsvidde: 10 sm. Forfyret er anbragt på Masned Sundbroens pille 3 og bagfyret på Øernes andelselskabs silo.

Fyrene holdt overet i pejling 113° leder fra Masnedø NW.-Flak lystønde til NW.-ligste hjørne af Masnedøværkets kaj anlæg.

*Kort* Nr. 161, 140 og 187.*Publikationer.* Danske Lods III, side 225 og 226 (planen). Havnelods, side 228 (planen), 229 og 232. Fyrfort. Nr. 1534 a og b samt 1535 a og b.

(Fyr- og vagervæsenet, 15. September 1953.)

**1563. Danmark. Store-Bælt. Nyborg Fjord. Avernakke. Sandfanger opført.***Position.* 55° 18' (12") N. 10° 47' (34") E.*Detaller.* En c. 45 m lang sandfanger er opført ved Avernakke NE.-pynt. Sandfangeren udgår fra ovennævnte plads i ENE.-lig retning. Dybden ved yderenden er c. 3 m.*Kort* Nr. 143, 141, 142 og 140.*Publikationer.* Danske Lods III, side 89. (Nyborg havnekontor, 10. September 1953.)**1564. Danmark. Store-Bælt. Omø Staalgrunde SW. Oplysning om vrage.***Position.* c. 55° 01' N. 11° 05' E. (PD).*Detaller.* Vraget af stenfiskerfartøj *Kamilla* er sunket på ovennævnte plads i 11 m vand.

Vraget er afmærket med en grønmalet vragevager med 1 grønt flag.

(Søværskommandoens meldecentral, 10. September 1953.)

**1565. Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Ærø. Søby. Tågesignal oprettet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 3/178 1953 udgår.*Position.* Søby Havn fyr: 54° 56' (32") N. 10° 15' (45") E.*Detaller.* Tågesignal med elektrisk sirene er opført på N.-siden af fyret på ovennævnte plads. Tågesignalet er: To-toner hvert 1<sup>m</sup>, tone 5<sup>s</sup>, pause 5<sup>s</sup>, tone 5<sup>s</sup>, pause 45<sup>s</sup>.*Anm.* Sirenen kan kun forventes at være i gang, når færge, skibe eller både ventes til havnen*Kort* Nr. 170, 152, 150 og 185.*Publikationer.* Danske Lods III, side 177. Havnelods, side 325. Fyrfort. Nr. 1384.

(Fyr- og vagervæsenet, 10. September 1953.)



**1566. Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.***Tidspunkt.* 24. September 1953 Kl. 0800—1730.*Position.* c. 55° 10',7 N. 9° 39',0 E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser på skydeterrænet ved Halk. Under skydningen vil der på de i skydeterrænet værende signalmaster være hejst en kurveballon og et rødt flag med hvid spins fra 1 time før skydningens begyndelse til dens afslutning

Under skydningen må farvandet inden for Halk Hoved og Barsø ikke besejles uden for den minestrøgne rute.

(Søværnskommandoens meldecentral, 11. September 1953.)

**1567. (P). Danmark. Lille-Bælt. Als. Taksensand. Fyr slukkes midlertidigt. Fyr forandres.***Tidspunkt.* 6. Oktober 1953.*Position.* 55° 00' 24" N. 9° 58' 06" E.*Detaller.* I anledning af ombygning vil Taksensand fyr være slukket fra anførte tidspunkt og indtil videre.

Ombygningen består i en afkortning af fyrtårnet og elektrificering af fyret. Efter ombygningen vil fyret få følgende nye data:

1. Fyrbygningens højde: 19 m.
2. Flammens højde: 15 m.
3. Fyrets synsvidde: 13 sm.
4. Fyrets lysevne: 18,5 sm for hvidt, 15,5 sm for rødt og 14 sm for grønt lys.

Fyret forbliver i øvrigt uforandret.

*Anm.* Under fyrets slukning vil lyset i lysspirtønderne i punkterne 5 og 6 i rute 25 være væsentligt forstærket.*Publikationer.* Danske Lods III, side 142 (toning Nr. 157). Fyrfort. Nr. 1177.

(Fyr- og vagervæsenet, 15. September 1953.)

(Se tillæg.)

**III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.****1568. Danmark. Isefjord. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 23. og 24. September 1953 Kl. 1900—2200.*Position.* Se nedenfor.*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skib i Isefjorden mellem breddeparallerne 55° 50' N. og 55° 57' N. Under skydning anvendes lysgranater. Afviserfartøj ved området.

(Søværnskommandoens meldecentral, 13. September 1953.)

**1569. (T). Danmark. Kattegat SW.-lige del. Tunø—Samsø. Kabeltønder udlagt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 37/1538 1953 udgår.*Positioner.* a) c. 55° 56',2 N. 10° 27',2 E., 0,8 sm 163° fra Tunø fyr.

b) c. 55° 54',3 N. 10° 25',9 E., 2,7 sm 191° fra Tunø fyr.

c) c. 55° 52',1 N. 10° 31',6 E., 0,9 sm 285° fra Sælvig bro.

*Detaller.* På hver af ovennævnte pladser a)—c) er midlertidigt udlagt en gul kabeltønde uden lys. Kabeltønderne, der er forsynet med et rødt flag, er mærket *PT*.

(Søværnskommandoens meldecentral, 5. September 1953.)

**1570. Danmark. Kattegat. Tangen SW. Randers Fjord S. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 28. September Kl. 1300—1700, 29. September Kl. 0900—1700, 30. September og 26. Oktober Kl. 0800—1700 samt 27. Oktober 1953 Kl. 0900—1600.*Position.* Se nedenfor.*Detaller.* På skydeterrænet ved Hevring afholdes i ovennævnte tidsrum skydeøvelser med kanoner.

Fareområdet over søen begrænses

mod S. af kysten fra Vindingsminde (c.  $56^{\circ} 31',4$  N.  $10^{\circ} 26',5$  E.) til  $56^{\circ} 31',7$  N.  $10^{\circ} 37'$  E.,

mod E. af en linie fra sidstnævnte punkt til  $56^{\circ} 36',8$  N.  $10^{\circ} 37'$  E.,

mod N. af en linie fra sidstnævnte punkt til  $56^{\circ} 36',8$  N.  $10^{\circ} 25',3$  E. og

mod W. af en linie fra sidstnævnte punkt til Estruplund kirke.

Når skydeområdet over søen er spærret for sejlads, er der hejst

- 1) ved Udbyhøj fyr på c.  $56^{\circ} 35',4$  N.  $10^{\circ} 19',4$  E. og
- 2) ved Gerrild fyr på c.  $56^{\circ} 31',7$  N.  $10^{\circ} 50',0$  E.: Et rødt flag med hvid spuns samt 1 sort kugle.
- 3) På kommandotårnet E. for Hevring by og
- 4) på observationstårnet ved kysten: Et rødt flag med hvid spuns.
- 5) På signalmasten i skydeterrænets NW.-lige hjørne: En hvid kugle med rødt bælte.

(Søværnskommandoens meldecentral, 14. September 1953.)

#### 1571. Danmark. Kattegat. Vorsaa S. Skydeøvelser.

*Tidspunkt.* 28.—30. September 1953, hver dag Kl. 1000—1500.

*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser fra stranden 800 m S. for Vorsaa.

Fareområdet begrænses

mod N. af breddeparallellell  $57^{\circ} 13'$  N.,

mod S. - —  $57^{\circ} 10'$  N.,

mod E. - meridianen  $10^{\circ} 34'$  E. og

mod W. - kysten.

(Kattegats Marinedistrikt, 14. September 1953.)

#### 1572. Danmark. Kattegat. Skagen ESE. Oplysning om vrage.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 37/1541 1953 udgår.

*Rettet position.*  $57^{\circ} 38'$  ( $42''$ ) N.  $10^{\circ} 58'$  ( $12''$ ) E.

*Detaller.* Vraget af tysk fiskerkutter *Johan Sebastian Bach* ligger sunket på ovennævnte rettede position i 31 m vand. Mindste dybde over vraget, der er afmærket med 2 spidsbøjer 650 m S. t. W. for vraget, er 16 m.

*Kort* Nr. 101, 92 og 100.

(Fyr- og vagervæsenet, 12. September 1953.)

#### 1573. Sverige. Kattegat. Halmstad. Ringenäs. Skydeøvelser.

*Tidspunkt.* 21.—26. September 1953, hver dag Kl. 0900—1600, lørdage Kl. 0900—1200.

*Position.* c.  $56^{\circ} 40',8$  N.  $12^{\circ} 41',1$  E.

*Detaller.* Skydning mod mål i luften og på søen foretages ud over søen fra Ringenäs, W. for Halmstad. Fareområdet under skydningerne er en sektor med spidsen i skydepladsen og begrænses mod N. og E. af linier, der fra skydepladsen går i retning henholdsvis  $300^{\circ}$  og  $190^{\circ}$ . Fareområdet strækker sig 7 sm ud fra skydepladsen.

Når der skydes, er et rødt flag hejst ved skydepladsen.

Skydningerne afbrydes, når skibe skal passere fareområdet. Det henstilles til de søfarende ikke uden nødvendighed at opholde sig inden for dette område.

(U. f. s. Nr. 38/1913. Stockholm 1953.)

#### 1574. (T). Danmark. Limfjorden. Aalborg Portland-Cementfabrik (Rørdal) havn. Bolværksarbejde udføres.

*Position.* c.  $57^{\circ} 03',8$  N.  $9^{\circ} 58',4$  E.

*Detaller.* En del af bolværket ved Aalborg Portland-Cementfabriks havn er under reparation oven på kajen. Stedet er afmærket med 1 gult lys anbragt 3 m over kajen.

(Fyr- og vagervæsenet, 11. September 1953.)

**1575. (T). Danmark. Skagerrak og Kattegat. Flådeøvelser.***Tidspunkt.* 22. September—5. Oktober 1953.*Tidligere E. f. S. Nr.* 36/1519 1953.*Positioner.* A. a) 57° 39',0 N. 10° 16',0 E.

b) 57° 43',5 N. 10° 10',5 E.

c) 57° 44',0 N. 10° 23',5 E.

d) 57° 42',5 N. 10° 25',0 E.

B. e) 57° 40',0 N. 10° 43',0 E.

f) 57° 44',5 N. 10° 45',0 E.

g) 57° 42',0 N. 10° 51',5 E.

h) 57° 38',5 N. 10° 50',0 E.

*Detaller.* I forbindelse med de i ovennævnte tidligere E. f. S. omhandlede flådeøvelser vil ovennævnte 2 områder — A. der begrænses af en linie gennem positionerne a)—d) og B. der begrænses af en linie gennem positionerne e)—h) — blive anvendt til militære formål i anførte tidsrum.

Af hensyn til skibsfartens sikkerhed anmodes alle skibe og fartøjer om at holde vel klar af disse områder.

Skibe og fartøjer bør i egen interesse ved nærmelse til de nævnte områder rette sig efter de signaler og anvisninger, som gives af de i nærheden opererende orlogsskibe.

(Søværnskommandoen, 15. September 1953.)

**IV. N.-lige Ishav og Nordsoen.****1576. Grønland. Julianehaab Distrikt. Prins Christianssund. Oplysning om ankerplads.***Tidligere E. f. S. Nr.* 52/2322 1951.*Position.* Kangerdluk W.-side: c. 60° 07' N. 43° 38' W.*Detaller.* Den i ovennævnte tidligere E. f. S. anførte ankerplads ved Kangerdluk i Prins Christianssund findes 18 sm W. for vejrstationen og 3 sm W. for Kangerdluk W.-side, og ikke som tidligere anført 15 sm W. for vejrstationen.*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 116.

(Fyr- og vagervæsenet, 4. September 1953.)

**1577. Grønland W.-kyst. Færingehavnen. Radiostation. Oplysning om plads.***Rettet position.* 63° 41' (56") N. 51° 32' (50") W., ved Færingehavn forfyr.*Detaller.* Færingehavn radiostation ligger på ovennævnte rettede position.*Kort Nr.* 9 H 2.

(Fyr- og vagervæsenet, 5. September 1953.)

**1578. Danmark. Vejrs Strand. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 21. og 22. September 1953, hver dag Kl. 0900—1600.*Position.* Se nedenfor.*Detaller.* Skydning med kanon afholdes i ovennævnte tidsrum fra Vejrs Strand. Under skydningen begrænses fareområdet over søen

mod N. af en linie, der fra 55° 38' N. 8° 07' E. går i retning 335°,

mod S. - en linie, der fra 55° 37' N. 8° 07' E. går i retning 235° og

mod W. - en cirkellinie med centrum i 55° 37' 30" N. 8° 07' E. og radius 7,6 sm.

I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 14. September 1953.)

**1579. Danmark. Vejrs Strand. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 30. September og 1. Oktober 1953, hver dag Kl. 1300—1600.*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* Skydning med kanon afholdes i ovennævnte tidsrum fra Vejrs Strand. Under skydningen begrænses fareområdet over søen  
 mod N. af en linie, der fra  $55^{\circ} 37' N. 8^{\circ} 07' E.$  går i retning  $335^{\circ}$ ,  
 mod S. - en linie, der fra  $55^{\circ} 38' N. 8^{\circ} 07' E.$  går i retning  $235^{\circ}$  og  
 mod W. - en cirkellinie med centrum i  $55^{\circ} 37' 30'' N. 8^{\circ} 07' E.$  og radius 4,1 sm.  
 I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 14. September 1953.)

**1580. Danmark. Jylland W.-kyst. Ribe kammersluse. Gennemslusning atter normal.**  
*Tidligere E. f. S.* Nr. 24/1108 1953 udgår.  
*Position.* Ribe: c.  $55^{\circ} 19',9 N. 8^{\circ} 45',7 E.$

(Vandbygningsvæsenet, 11. September 1953.)

**1581. Danmark. Rømø S. Jordsands Flak. Skydeøvelser.**

*Tidspunkt.* 21. og 22. September 1953 Kl. 0700—1900.

*Position.*  $55^{\circ} 00' (20'') N. 8^{\circ} 39' (24'') E.$

*Detaller.* I anførte tidsrum foretages skydeøvelser ud over søen fra skydestandpladsen Aalbæk på ovennævnte position.

Fareområdet under skydningen begrænses af to linier, der fra skydestandpladsen går i retning henholdsvis  $288^{\circ}$  og  $330^{\circ}$ , samt af en cirkellinie med centrum i skydestandpladsen og radius 4,1 sm.

Man advares mod at besejle fareområdet, når der skydes.

(Søværnskommandoens meldecentral, 14. September 1953.)

**1582. Tyskland. Elben. Elbe 2 ordinære fyrskib genudlagt. Reservofyrskib inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 29/1283 1953 udgår.

*Position.*  $53^{\circ} 59' 40'' N. 8^{\circ} 24' 03'' E.$

(N. f. S. Nr. 36/3140. Hamburg 1953.)

**1583. England E.-kyst. Themsen indsejling. West Swin. Oplysninger om vrug.**

*Position.* Maplin gamle fyrtårn: c.  $51^{\circ} 34' 55'' N. 1^{\circ} 04' 00'' E.$

*Detaller.* a) Et vrug, der er farligt for sejladsen, og af hvilket en mast rager op over vandet, er sunket 0,52 sm  $327^{\circ}$  fra ovennævnte position.

b) Masten af vruget, der er sunket c. 0,1 sm ESE. for ovennævnte position, rager ikke mere op over vandet.

(N. t. M. Nr. 2113. London 1953.)

(Se tillæg.)

## V. Kanalen, W.-kyst af England, Skotland, Orkney Øerne, Shetlands Øerne samt Irland.

**1584. Kanalen W.-lige anduvning. Bjærgningsarbejder afsluttet.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 30/1317 1953 udgår.

*Positioner.* a) c.  $48^{\circ} 57' N. 5^{\circ} 12' W.$

b) c.  $49^{\circ} 38' N. 4^{\circ} 13' W.$

(Naveam Nr. 4696. London 1953.)

## XI. Bekendtgørelser m. m.

## Kort, farvandsbeskrivelser m. m.

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korts eller

bogs Nr. *Sverige:*

N Svensk Lots, del II.

1585. (T). Britiske Øer og Nordsøen S.-lige del. Oplysning om øvelsesområder og minestrygningsøvelser.

Tidspunkt. 22. September—4. Oktober 1953.

Positioner. Se nedenfor.

Detaller. I anførte tidsrum udlægges øvelsesminer og udføres minestrygningsøvelser i nedennævnte områder. Minerne vil detonere med en lille explosion og efterlade en lille flamme, som brænder ved havets overflade. Minerne er ikke farlige for skibsfarten.

A. Firth of Clyde:

Ailsa Craig fyr.

55° 13',4 N. 5° 01',9 W.

55° 12',6 N. 5° 02',8 W.

55° 14',3 N. 5° 07',3 W.

B. Milford Haven:

51° 39',8 N. 5° 10',6 W.

51° 38',7 N. 5° 07',8 W.

51° 37',9 N. 5° 08',6 W.

51° 38',9 N. 5° 11',4 W.

C. Plymouth mellem 50° 12' N. og 50° 14' N. og mellem 3° 59' W. og 4° 05' W.

D. Portsmouth:

50° 35',4 N. 00° 41',4 W.

50° 34',0 N. 00° 37',2 W.

50° 33',1 N. 00° 38',1 W.

50° 34',5 N. 00° 42',2 W.

E. Thames anduvninger:

(1) North Falls:

51° 39',1 N. 01° 45',8 E.

51° 37',1 N. 01° 44',0 E.

51° 37',0 N. 01° 51',4 E.

51° 35',0 N. 01° 49',6 E.

(2) Shipwash:

52° 05',2 N. 01° 47',4 E.

52° 03',5 N. 01° 55',4 E.

52° 02',4 N. 01° 54',8 E.

52° 04',1 N. 01° 46',9 E.

F. Lowestoft anduvninger:

52° 37',4 N. 02° 05',6 E.

52° 35',8 N. 02° 07',4 E.

52° 34',8 N. 01° 58',7 E.

52° 33',2 N. 02° 00',5 E.

G. Firth of Forth anduvninger (1):

56° 14',0 N. 02° 22',0 W.

56° 07',5 N. 02° 22',0 W.

56° 07',5 N. 02° 27',5 W.

56° 14',0 N. 02° 27',5 W.

G. Firth of Forth (2):

56° 04',4 N. 03° 02',6 W.

56° 05',3 N. 02° 59',2 W.

56° 08',7 N. 02° 59',0 W.

56° 08',0 N. 02° 56',9 W.

H. S.-lige Nordsø:

51° 49',8 N. 02° 43',8 E.

51° 46',5 N. 02° 40',8 E.

51° 48',2 N. 02° 35',1 E.

51° 51',5 N. 02° 38',0 E.

(Naveam Nr. 4692. London 1953.)

## 1586. Storbritannien. Radiofyrnyordning. Radiofyr forandret.

Positioner. Se nedenfor.

Detaller. Nedennævnte radiofyr i Storbritannien er forandret, som følger:

Station	Position		Kendings-signal	Række-vidde (sm)	Radio-frekvens (kc/s)	Udsendelsestider:	
	N. Brd.	E. } Lgd. W. }				Usigtbart vejr (Tallet angiver udsendelsesmin. i hver 6 min. periode).	Klart vejr:
Royal Sovereign							
Fyrskib . . . . .	50° 42',6	0° 26',8 E.	<i>RY</i>	20	305,7	2. 4.6.	Ingen.
Dungeness . . . .	50° 54',8	0° 58',3 E.	<i>DU</i>	50	310,3	5.	0—60.
East Goodwin							
Fyrskib . . . . .	51° 13',0	1° 36',3 E.	<i>GW</i>	30	310,3	6.	0—60.
Smith's Knoll							
Fyrskib . . . . .	52° 43',5	2° 18',0 E.	<i>SK</i>	50	287,3	1.	0—60.
Cromer . . . . .	52° 55',5	1° 19',1 E.	<i>CM</i>	50	287,3	5.	0—60.
Flamborough							
Head . . . . .	54° 07',0	0° 04',8 W.	<i>FB</i>	70	303,4	5.	0—60.
Tynemouth							
North Pier . . . .	55° 00',8	1° 24',1 W.	<i>TJ</i>	70	303,4	1.	0—60.
Bar Fyrskib,							
Liverpool . . . . .	53° 31',4	3° 19',3 W.	<i>BR</i>	30	305,7	1. 3.5.	Ingen.
Skerries . . . . .	53° 25',2	4° 36',5 W.	<i>SR</i>	50	296,5	2.	0—60.
South Bishop . . .	51° 51',2	5° 24',6 W.	<i>SB</i>	50	296,5	3.	0—60.
Breaksea							
Fyrskib . . . . .	51° 20',5	3° 17',7 W.	<i>BK</i>	30	305,7	2. 4.6.	Ingen.
Shambles							
Fyrskib . . . . .	50° 30',9	2° 19',9 W.	<i>SM</i>	20	305,7	1. 3.5.	Ingen.
Start Point . . . .	50° 13',3	3° 38',5 W.	<i>SP</i>	50	291,9	6.	0—60.
Nab Tower . . . .	50° 40',0	0° 57',1 W.	<i>NB</i>	20	298,8	3. 6.	Ingen.
Round I . . . . .	49° 58',7	6° 19',3 W.	<i>RR</i>	200/100	308	4.	0—60.
Casquets . . . . .	49° 43',4	2° 22',6 W.	<i>QS</i>	50	291,9	2.	0—60.

(N. t. M. Section VI (Nos. 32, 33, 34, 35). London 1953.)

## 1587. Irland. Radiofyrnyordning. Radiofyr forandret.

Positioner. Se nedenfor.

Detaller. Nedennævnte radiofyr i Irland er forandret, som følger:

Station	Position		Kendings-signal	Række-vidde (sm)	Radio-frekvens (kc/s)	Udsendelsestider:	
	N. Brd.	W. Lgd.				Usigtbart vejr: (Tallet angiver udsendelsesmin. i hver 6 min. periode).	Klart vejr:
Mizen Head . . . .	51° 26',9	9° 49',1	<i>MZ</i>	100/70	308	2.	0—60.
Daunt Rock							
Fyrskib . . . . .	51° 42',9	8° 15',3	<i>DT</i>	30	299,6	1. 3.5	Ingen.
Tuskar Rock . . . .	52° 12',1	6° 12',4	<i>TR</i>	50	296,5	1.	0—60.
Kish Fyrskib . . . .	53° 19',3	5° 54',7	<i>KH</i>	50	296,5	4.	0—60.
Mew I . . . . .	54° 41',9	5° 30',7	<i>MW</i>	20	294,2	1. 3.5	Ingen.
Tory I . . . . .	55° 16',3	8° 14',9	<i>TY</i>	100/70	308	5.	0—60.
Eagle I . . . . .	54° 17',0	10° 05',5	<i>GL</i>	100/70	308	1.	0—60.

(N. t. M. Section VI (Nos. 30, 32). London 1953.)

**1588. Italien. Radiofyrnyordning. Radiofyr forandret.***Positioner.* Se nedenfor.*Detaller.* Nedennævnte radiofyr i Italien er forandret, som følger:

Station	Position		Kendings-signal	Række-vidde (sm)	Radiofre-kvens (kc/s)	Udsendelsestider:	
	N. Brd.	E. Lgd.				Usigtbart vejr: (Tallet angiver udsendelsesmin. i hver 6 min. periode).	Klart vejr:
Genova . . . . .	44° 24',2	8° 54',3	<i>GV</i>	70	301,1	3.	8—14 og 38—42 hver 4. time, 1. gang Kl. 2300.
Isola del Tino .	44° 01',5	9° 51',1	<i>TO</i>	70	301,1	1.	6—12 og 36—42 hver 4. time, 1. gang Kl. 2300.
Livorno . . . . .	43° 32',9	10° 17',8	<i>LI</i>	10	311,5	Kontinuerligt.	0—60.
Punta Carena . .	40° 32',1	14° 12',1	<i>NP</i>	100	296,6	1.	12—18 og 42—48 hver 4. time, 1. gang Kl. 2300.
C. San Vito (Taranto) . . . .	40° 24',6	17° 12',3	<i>TN</i>	100	291,9	1.	24—30 og 54—60 hver 4. time, 1. gang Kl. 2300.
C. Sta. Maria di Leuca . . . . .	39° 47',7	18° 22',2	<i>MC</i>	90	291,9	3.	26—32 og 56—2 hver 4. time, 1. gang Kl. 2300.
Senigallia . . . . .	43° 43',1	13° 13',3	<i>SA</i>	80	298,8	1.	18—24 og 48—54 hver 4. time, 1. gang Kl. 2300.

(N. t. M. Section VI (No. 34). London 1953.)

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.****1589. Sverige. Trelleborg S. Ny rute minestrøget og frigivet for skibsfarten.***Tidligere E. f. S. Rutemeddelelse* Nr. 699.*Positioner.* a) 55° 17' 13" N. 13° 09' 11" E.

b) 55° 16' 12" N. 12° 55' 29" E.

c) 55° 17' 15" N. 13° 09' 30" E.

d) 55° 16' 00" N. 12° 53' 20" E.

*Detaller.* 1. En ny minestrøget rute er frigivet S. for Blenheimsgrund. Ruten, hvis midterlinie går gennem ovennævnte punkter a) og b), har en bredde af 1300 m (650 m på hver side af midterlinien).

2. På ovennævnte plads c), på rutens midterlinie ved E. enden af ruten, er udlagt en sort- og rødmalet lystønde, der viser hvidt et blink hver 6<sup>s</sup>.

3. Den sort- og rødmaledede lystønde (pkt. 9 i *Malmö—Trelleborg* ruten), der var udlagt S. for Blenheimsgrund, er flyttet c. 0,1 sm mod N. til ovennævnte position d) i forlængelsen af den nye rutes midterlinie.

*Kort* Nr. 130, 187, 188, 125 og 126.

(U. f. s. Nr. 38/1902 og 1903. Stockholm 1953.)

**1590. Nordsøen. Humber—Elbe ruten. P. 12 ordinære fyrskib genudlagt. Reservefyrskib inddraget.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 32/1388 1953 udgår.*

*Position. c. 54° 00' N. 7° 51' E.*

(N. f. S. Nr. 36/3079. Hamburg 1953.)

**1591. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.**

*Tidspunkt. 14. September 1953.*

*Tidligere E. f. S. Nr. 37/1553 1953 udgår.*

*Position. Se NEMEDRI.*

*Detaller. På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af NEMEDRI-ruter i Nordsøen:*

1. *Humber—Elbe Route.*

*P. 6 slukket.*

2. *Borkum Route.*

*J. E. 5 slukket. Vraglystønden ved J. E. 1 ikke på plads.*

(Naveam Nr. 4699. London 1953.)

## Tillæg.

### I. Østersøen.

**1592. Tyskland. Kieler Bugt. Rute 1. Undervandshindring.**

*Position. c. 54° 34',1 N. 10° 36',2 E., 1,5 sm 84° fra pkt. 4 i rute 1.*

*Detaller. Et skib rapporterer at være stødt på en undervandshindring på ovennævnte plads. Mindste dybde over undervandshindringen, der formenes at være et vrage, er c. 3 m.*

(Søværnskommandoens meldecentral, 15. September 1953.)

**1593. Tyskland. Kieler Bugt. Vrage fjernet.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 27/1206 1953 udgår.*

*Position. c. 54° 31',0 N. 10° 33',4 E.*

*Detaller. Vraget af Irmtraut Cords er fjernet.*

*Kort Nr. 185 og 126.*

(N. f. S. Nr. 37/3229. Hamburg 1953.)

### II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**1594. Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg—Rudkøbing—Marstal. Lystønder og klokketønder genudlagt.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 14/721 og 26/1171 1953 udgår.*

*Position. Rudkøbing Løb N. lystønde: 54° 58' (52") N. 10° 43' (09") E.*

*Detaller. Lystønder og klokketønder på ruten Svendborg—Rudkøbing—Marstal er genudlagt.*

(Fyr- og vagervæsenet, 15. September 1953.)



**1595. Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.**

*Tidspunkt.* 21. og 22. September 1953 Kl. 0800—1700.

*Position.* c. 55° 10',7 N. 9° 39',0 E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser på skydeterrænet ved Halk. Under skydningen vil der på de i skydeterrænet værende signalmaster være hejst en kurveballon og et rødt flag med hvid spuns fra 1 time før skydningens begyndelse til dens afslutning.

Under skydningen må farvandet inden for Halk Hoved og Barsø ikke besejles uden for den minestrøgne rute.

(Søværnskommandoens meldecentral, 16. September 1953.)

**IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.****1596. (T). Tyskland. Weser. Weser fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.**

*Position.* c. 53° 52' N. 7° 53' E.

*Detaller.* Weser fyrskib er for et tidsrum af c. 4 uger ombyttet med reservefyrskibet

*Ausseneider.* Fyrkarakter, tågesignal, undervandstågesignal og radiofyr er uforandret.

(N. f. S. Nr. 37/3231. Hamburg 1953.)

(Rutemeddelelse Nr. 608 udgår).

**Rute 2 a.****Gedser W.**

I. Ruten, hvis midterlinie går gennem nedennævnte punkter, er afmærket, som anført.  
Rutens bredde: 1 000 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 30',9	11° 56',8	Fltd.	r.	4		Tilslutningspunkt til rute 2.
2	54° 30',0	11° 52',7	Lysspirtd.	r.	2	Uden lys.	
3	54° 29',2	11° 48',5	Lysspirtd.	r. med gul top.	3	Uden lys.	
4	54° 28',9	11° 43',8	Lysspirtd.	r.	4	Uden lys.	Tilslutningspunkt til rute 1 og rute 3.
5	54° 28',4	11° 38',3	Lysspirtd.	r.	5	Uden lys.	
6	54° 27',9	11° 33',1	Lys- og ftd.	r.- og	7	Hvidt hurtigblk., 50 blk. hvert 1 <sup>m</sup> .	
			m. 2 ballo- ner.	hv.- tern.			

Kort Nr. 191, 186, 187 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 609 udgår).

## Rute 3.

## Travomünde—rute 1.

I. Rutens midterlinie går gennem nedennævnte punkter 1—6, der er afmærket, som anført. Afmærkningen skal holdes om bagbord i en afstand af mindst 50 m.  
Rutens bredde: 1 sm.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	53° 59',9	10° 56',3	Lysspirtd. m. 1 ballon.	r.- og hvid-tern.	1	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 3 <sup>s</sup> , mørke 1 <sup>s</sup> .	
2	54° 02',9	11° 00',1	Lystd. m. 2 balloner.	r.- og hv.-tern.	2	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt for rute 4.
	2 mellempunkter: 54° 05',0    11° 05',1 54° 07',2    11° 10',1		Lysspirtdr.	r.- og hv.-tern.	2 a	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
					2 b		
3	54° 09',1	11° 15',1	Lys- og klt. m. 1 ballon.	r.- og hv.-tern.	3	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
4	54° 11',2	11° 23',6	Lystd. m. 2 balloner.	r.- og hv.-tern.	4	Hvidt lys med gp.-fmk., tre-fmk. hver 15 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til Wismar ruten.
	1 mellempunkt: 54° 14',6    11° 23',5		Lysspirtd.	r.- og hv.-tern.	4a	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
5	54° 18',1	11° 23',5	Lystd. m. 2 balloner.	r.- og hv.-tern.	5	Hvidt lys med en-fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt for rute 7 og rute 13.
	1 mellempunkt: 54° 21',4    11° 26',6		Lys- og ftd. m. 2 balloner.	r.- og hv.-tern.	6	Hvidt gp.-blk., to-blk. hver 15 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt for rute 12.
	1 mellempunkt: 54° 24',6    11° 29',8		Lysspirtd.	r.- og hv.-tern.	6a	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
6	54° 27',9	11° 33',1	Lys- og ftd. m. 2 balloner.	r.- og hv.-tern.	7	Hvidt hurtigblk., 50 blk. hvert 1 <sup>m</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 1 og rute 2a.

(Fortsættes næste side).

## II. Afmærkede vrage i rutens nærhed:

Mellem punkterne	Position		Hindringens art vragets navn	Afmærkning	Afstand og retning fra rutens midterlinie bemærkninger
	N. Br.	E. Lgd.			
1—2	54° 00',7	10° 55',3	Vrag. Dybde o. vg. 4,9 m.	Vgl. E.-tbt. gr. et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	0,9 sm — W.

Kort Nr. 185, 186 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 610 udgår).

## Rute 4.

## Neustadt.

I. Rutens midterlinie, der gaar gennem nedennævnte punkter 1—2, er afmærket, som anført. Afmærkningen skal holdes om bagbord i en afstand af mindst 50 m.  
Rutens bredde: 1 sm.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 03',4	10° 49',8	Lystd. m. 1 ballon.	sort- ogr- str.	Neu- stadt	Hvidt lys med to- fmk. hver 9 <sup>s</sup> .	
1 a	54° 03',1	10° 55',0	Lysspirtd.	r.-og hv- tern.	1 a	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
2	54° 02',9	11° 00',1	Lystd. m. 2 balloner.	r.-og hv- tern.	2	Hvidt lys med en- fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 3.

Kort Nr. 186 og 126.

**Rute 5.****Rødby Havn—rute 1.**

- I. Rutens midterlinie går gennem nedennævnte punkter og er afmærket, som anført.  
Rutens bredde: 1000 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	Rødby Havn.						
2	54° 38',8	11° 20',7	Lysspirtd.	r. med gul top.	2	Uden lys.	
3	54° 36',1	11° 22',2	Lysspirtd.	r.	3	Uden lys.	
4	54° 33',5	11° 23',5	Lysspirtd.	r.	4	Uden lys.	
5	54° 30',5	11° 25',1	Lysspirtd. m. 2 ballo- ner.	r. og hv.- tern.	6 b	Hvidt lys med en- fmk. hver 4 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 1.

Kort Nr. 185, 186 og 126.

(Rutemeddelelse Nr. 596 udgår).

## Oversigt over gældende rutemeddelelser og rettelsesblade den 17. September 1953.

	Rutemed- delelse Nr.	Rettelses- blad Nr.	Rutens forløb
Oversigt . . . . .	713		
Forholdsregler . . . . .	1		
Rute 1 . . . . .	646		Kiel fyrsk.—Femern Bælt—Møn SE.
— 2 . . . . .	607		Gedser.
— 2 a . . . . .	709		Gedser W.
— 3 . . . . .	710		Travemünde—rute 1.
— 4 . . . . .	711		Neustadt.
— 5 . . . . .	712		Rødby Havn—rute 1.
— 7 . . . . .	642		Rute 1—Femern Sund—rute 3.
— 8 . . . . .	643		Kiel fyrsk.—Flensborg (Lille-Bælt).
— 10 . . . . .	644		W. om Femern.
— 11 . . . . .	645		Rute 1—rute 28.
— 12 . . . . .	647		Grossenbrode—rute 3.
— 13 . . . . .	648		Rute 3—rute 1.
— 14 . . . . .	649		Rute 3, pkt. 3—rute 7, pkt. 4.
— 25 . . . . .	612		Østersøen—Lille-Bælt—Farv. N. f. Fyn— Røsnæs SW.
— 25 a . . . . .	613		Kolding.
— 25 b . . . . .	614		Vejle.
— 25 c . . . . .	615		Horsens.
— 25 d . . . . .	616		E. om Samsø.
— 25 e . . . . .	617		Endelave.
— 25 f . . . . .	618		Aarøund.
— 25 g . . . . .	619		S. om Ærø.
— 25 h . . . . .	620		Aarøund N.
— 26 . . . . .	621		Lille-Bælt—Aabenraa og Als Sund—Flens- borg Fjord.
— 27 . . . . .	622		Odense—E. om Tunø—Aarhus.
— 27 a . . . . .	623		Samsø NW.
— 27 b . . . . .	624		Fyns Hoved N.
— 27 c . . . . .	625		Maarup havn.
— 28 . . . . .	635		Østersøen—Store-Bælt—Kattegat Vester- rende—Anholt NW. t. W.
— 28 a . . . . .	626		Spodsbjerg—Nakskov.
— 28 b . . . . .	627		Korsør—Nyborg.
— 28 c . . . . .	628		Kalundborg.
— 28 d . . . . .	629		Sejerø NW.—Aarhus.
— 28 f . . . . .	630		Sejerø.
— 28 h . . . . .	631		Grenaa.
— 28 i . . . . .	632		Store-Bælt Vesterrende.
— 28 j . . . . .	633		W. om Hjelm.
— 28 k . . . . .	634		Grenaa anduvning—Hesselø SW.
— 28 l . . . . .	636		Kattegat SW. fyrsk.—rute 28 d.

	Rutemed- delelse Nr.	Rettelses- blad Nr.	Rutens forløb
Rute 28 m . . . . .	637		Korsør—Lohals.
— 28 n . . . . .	638		Anholt.
— 28 o . . . . .	639		Skælskør og Agersø havn.
— 28 p . . . . .	640		Rute 28—rute 25 d.
— 28 q . . . . .	641		Omø S.
— 32 . . . . .	650		Østersøen—Sundet.
— 32 a . . . . .	651		Rute 32—rute 51 (Trelleborg).
— 32 b . . . . .	652		Køge.
— 32 e . . . . .	653		Kongedybet.
— 32 i . . . . .	654		Stevns fyr NE.—Kalveboderne.
— 32 k . . . . .	655		S. om Møn.
— 32 l . . . . .	656		Stevns—Møn.
— 34 . . . . .	657		Kattegat SW. fyrsk.—Kattegat S. fyrsk.
— 35 . . . . .	658		Aalborg Bugt fyrsk.—Skagens Rev.
— 35 a . . . . .	659		Aalborg Bugt fyrsk.—Randers.
— 35 b . . . . .	660		Mariager og Hobro.
— 35 c . . . . .	661		Gerrild N.
— 35 d . . . . .	662		Søby.
— 35 e . . . . .	663		Læsø—Frederikshavn.
— 36 . . . . .	664		Kattegat S. fyrsk.—Aalborg Bugt fyrsk.
— 38 . . . . .	665		Aalborg—Morups Tånge.
— 38 a . . . . .	666		Aalborg Bugt.
— 39 . . . . .	667		Frederikshavn—Læsø N. fyrsk.
— 44 . . . . .	668		Østersøen—Grønsund—Smaalandsfarv.— Omø Sund—Store-Bælt—Kobberdyb— rute 45.
— 44 a . . . . .	669		Masnedsund havne.
— 44 b . . . . .	670		Nykøbing p. Falster.
— 44 c . . . . .	671		Karrebæksminde (Næstved).
— 44 d . . . . .	672		Bandholm og Saks København.
— 44 e . . . . .	673		Fejø.
— 44 f . . . . .	674		Askø.
— 44 g . . . . .	675		Knudshoved S. (Smaalandsfarvandet).
— 44 h . . . . .	676		Omø havn.
— 44 j . . . . .	677		Femø havn.
— 44 k . . . . .	678		Karrebæksminde Bugt.
— 45 . . . . .	679		Nyborg Fjord—Farv. S. f. Fyn—Lille-Bælt.
— 45 a . . . . .	680		Lundeborg—Lohals.
— 45 b . . . . .	681		Thurø Rev—Rudkøbing Løb—Mørkedyb— Mømmark.
— 45 c . . . . .	682		Svendborg Sund E. —Rudkøbing Løb N.
— 45 d . . . . .	683		Svendborg Sund—Højestene Løb—Mølle- gab (Ærøskøbing).
— 45 e . . . . .	684		Lyø.
— 45 f . . . . .	685		Ærøskøbing.
— 45 g . . . . .	686		Avernakø W.—Søby.
— 46 . . . . .	687		Hesselø SSE.—Hundested.
— 48 . . . . .	688		Kattegat S. fyrsk.—Kattegat Østerrende —Læsø N. fyrsk.
— 48 a . . . . .	689		Læsø N. fyrskib—Skagens Rev fyrskib.
— 51 . . . . .	690		Trelleborg.
— 54 . . . . .	691		Bornholm SW.



	Rutemed- delelse Nr.	Rettelses- blad Nr.	Rutens forløb
Rute 55 . . . . .	692		Rute 1, pkt. 14—frit farvand i retning Sandhammeren.
— 70 . . . . .	693		Thyborøn W.
Ringkøbing . . . . .	694		Frit farvand — Hvide Sande.
Esbjerg . . . . .	695		Esbjerg—frit farvand.
Elben—Esbjerg . . . . .	696		<i>Humber-Elben</i> ruten— <i>Esbjerg</i> ruten.
List anduvning . . . . .	697		<i>Elben-Esbjerg</i> ruten—Lister Dyb.
Højer . . . . .	698		Højer havn—List E.
Svensk rute: Malmö } — Trelleborg . . . . . }	699		Malmö—Drogden—Falsterbo Rev W. og S. — Trelleborg red.
Danzig og Gdynia . . . . .	700		Gdynia og Danzig.
Kolberg . . . . .	701		Frit farvand—Kolberg.
Swinemünde E. . . . .	592		Frit farvand—Swinemünde.
Swinemünde W. . . . .	702		<i>Sassnitz N. og E.</i> rute— <i>Swinemünde E.</i> rute.
Sassnitz N. . . . .	703		Frit farvand—Sassnitz.
Sassnitz E. . . . .	704		Frit farvand— <i>Sassnitz N.</i> rute.
Stralsund E. . . . .	705		<i>Swinemünde W.</i> rute —Stralsund.
Stralsund N. . . . .	706		<i>Rügen N.</i> ruten—Stralsund.
Warnemünde . . . . .	707		Rute 1—Warnemünde.
Wismar . . . . .	708		Rute 3—Wismar.

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 35, dated 29th August, 1953.*

**NEMEDRI**

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 34, dated 22nd August, 1953.]*

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2292	6	BORKUM Route. After " Width 2 miles " <i>insert</i> :— except between buoys JE 1 and JE 3 where Route is 3 miles wide, the eastern limit being 2 miles from the " centre line ".

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART



## HEMPALIN

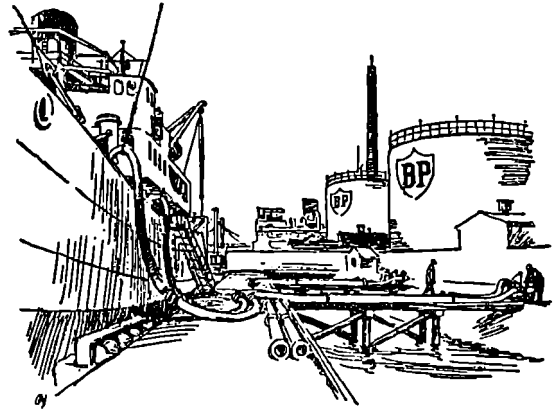
*Syntetisk  
emalle*

Er den ideelle syntetiske  
skibsfarve til såvel inden-  
som udenbords brug, fordi:

1. Den er let at arbejde med  
— lige god til sprøjte, pen-  
sel og malerulle.
2. Den er hurtigttørrende.
3. Den er slidstærk.
4. Den giver en smuk  
»finish«.



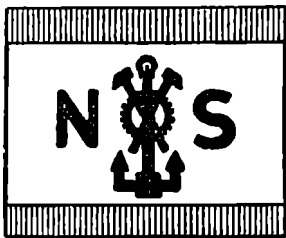
HEMPEL'S SKIBSFARVER — siden 1915 —



TEKNIKKENS TRO TJENER

**BENZIN - PETROLEUM  
BRÆNDELSOLIE**

**BP OLIE-KOMPAGNIET A/S**  
(DET FORENEDE OLIE KOMPAGNI A/S)



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK  
NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3  
Kapacitet: Skibe Indtill 530 ft.  
Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.  
Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

**JAN M. LYNGBY A/S**  
INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELEF. C. 18 770-15 770  
TELEGR. • JANBY •



KJØBENHAVN K.  
TOLDBODGADE 18

**IMO**

**IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER**



## Medlemsliste

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Aabenraa Rederi A/S, Aabenraa.      | Rhederi M. Jebsen A/S, Aabenraa.          |
| D/S »Activ«, København.             | Albert Jensen A/S.                        |
| D/S af 1912.                        | D/S »Jutlandia«.                          |
| Chr. Andersen.                      | Rederi A/S Kongssund.                     |
| D/S »Baltic«.                       | Rederi A/S Kosmos, Aarhus.                |
| A. H. Basse, Rederi A/S.            | J. Lauritzen.                             |
| Chr. Borg.                          | A/S »Motortramp«, Stensved.               |
| D/S Bothnia.                        | D/S »Myren«.                              |
| D/S paa Bornholm af 1866, Rønne.    | A. P. Møller.                             |
| C. Clausen.                         | A. P. Møller, Tank & Liniebaade.          |
| D/S »Dania«.                        | D/S »Nautic«.                             |
| Danish American Gulf Oil Transport  | D/S »Norden«.                             |
| Co. A/S.                            | D/S »Orient«.                             |
| D/S »Dannebrog«.                    | D/S »Orion«.                              |
| Dansk Esso A/S.                     | D/S »Pacific«.                            |
| A/S Det Danske Kulkompagni.         | D/S »Phønix«, Esbjerg.                    |
| Rederi A/S Dantank.                 | D/S »Progress«.                           |
| D/S »Draco«.                        | A/S Det Store Nordiske Telegraf-Selskab.  |
| A/S De Danske Sukkerfabrikker.      | D/S Svendborg A/S.                        |
| Det Dansk-Franske Dampskibsselskab. | Hans Svenningsen.                         |
| Det Dansk-Norske Dampskibsselskab.  | A/S Em. Z. Svitzers Bjergnings-Entreprise |
| I/S D.F.B. & A/S Em. Z. Svitzers    | A. E. Sørensen, Svendborg.                |
| Bjergnings-Entreprise.              | A/S Tankskibsrederiet.                    |
| D/S »D. F. K.« A/S.                 | A/S Jens Toft.                            |
| Det Forenede Bugerselskab A/S.      | D/S »Torm«.                               |
| Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S. | D/S »Vendila«.                            |
| D/S »Hafnia«.                       | Vestjysk Dampskibsselskab A/S.            |
| D/S »Heimdal«.                      | A/S Det Østasiatiske Kompagni.            |
| D/S »Helland«.                      |   |

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 38

FREDAG DEN 25. SEPTEMBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.S. »KRONPRINS FREDERIK«

Efter at være blevet bugseret den 600 sømils lange distance fra Harwich på nøjagtigt 5 døgn, svarende til en gennemsnitsfart af ca. 5 knob, ankom *Kronprins Frederik* fredag den 18. september til Helsingør Skibsværft, hvor skibet blev budt velkommen hjem af Det Forenede Dampskibs-Selskabs direktion. Direktør Kørbing takkede alle, der havde bidraget til at få skibet bjerget og bragt hjem, ikke mindst kaptajn Lauridsen og maskinchef Sindahl Nielsen, der havde ydet en stor indsats for deres skib.

Angående selve bjergningen udtalte direktør Kørbing, at selv om *Kronprins Frederik* lå inde i havnen, havde bjergningsarbejdet været meget vanskeligt på grund af havnebundens beskaffenhed. Som påskønnelse for det veludførte arbejde modtog den daglige leder af bjergningen, direktør Maugham, straks efter at skibet var bragt flot, en sølvbowl fra selskabet.

Direktør Kørbing oplyste, at assurancesummen for *Kronprins Frederik* var på 15 mill. kr., og da assurandørerne erklærede skibet for totalforlis, fik selskabet assurancesummen udbetalt, ligesom det fik vraget overdraget. Bjergningsomkostningerne andrager ca. 2—3 mill. kr., medens bugseringen, der blev foretaget af United Towing Co., Hull, koster ca. £ 2.400. Men selv om man tager disse omkostninger i betragtning vil genopbygningen af det udbrændte vrage blive billigere end at bygge et nyt skib, og et nyt skib vil tidligst kunne være færdig om et par år, hvorimod man venter at kunne have *Kronprins Frederik* færdig til maj næste år. Helsingør skibsværft er straks gået i gang med det store genopbygningsarbejde, idet alt undtagen skrog og maskine er totalt ødelagt.

*Kronprins Frederik* er bygget på Helsingør Skibsværft i 1916. Hoveddimensioner: 2.284 n.r.t., længde 353,8', bredde 49,8' med plads til 143 passagerer på første klasse og 159 på tredje klasse. Hovedmaskineriet består af to 10-cyl. B & W motorer med tilsammen 8.400 ihk., fart 20 knob.

### SKIBSKOLLISIONER

Fredag den 18. ds blev fyrskibet *Lappegrund* påsejlet af en minestrygningsmagnet, slæbt af en af marinens kuttere. Fyrskibet blev læk og er nu indslæbt til reparation ved Orlogsværftet.

Et reservefyrskib, mærket *Reserve*, med samme fyrkarakter er udlagt på fyrskibets plads.

Søndag d. 20. ds. blev fyrskibet *Kattegat Syd*, der ligger ud for Kullen, i tæt tåge påsejlet af den finske damper *Oinas*, 1.455 b.r.t., tilhørende Helsingin Lloyd Oy., Helsingfors. Fyrskibet fik en lækage i bagbordets side midtskibs, medens den finske damper kun fik en ubetydelig bule i stævnen.

Svitzers *Uranus* og fyrinspektionskibet *Faros* kom fyrskibet til assistance, og det bugseredes til Orlogsværftet i København for reparation.

Et reservefyrskib, mærket *Kattegat S.*, med samme fyrkarakter er udlagt på fyrskibets plads.

### OPLÆGNINGERNE

Pr. 1. september var ialt 25 danske skibe på 48.458 b.r.t. (74.037 t.d.w.) oplagt. Heraf var 2 tankskibe på tilsammen 16.805 t.d.w.

38 norske skibe på tilsammen 165.000 t.d.w., deriblandt 14 tankskibe på tilsammen 112.500 tons, var den 1. september oplagt i norske havne. Blandt de oplagte skibe er 10 skibe over 8000 tons, 22 er under 3000 tons, 28 er over 20 år og 19 over 30 år gamle.

93 svenske dampere og motorskibe på tilsammen 169.730 b.r.t. og 242.611 t.d.w. var den 1. september oplagt i svenske havne. Oplægningerne omfatter skibe over 100 b.r.t., heri indbefattet dampere og motorskibe, der er oplagt for reparation og klassificering uden besætninger.

Verdenstankotonnagen oplagt pr. 1. september androg 1.298.693 t.d.w.

### SKIBSFARTEN PÅ DANSKE HAVNE

Det statistiske departement har udsendt oversigten over skibsfarten på samtlige danske havne i april måned. Det fremgår heraf, at det samlede antal anløb, bortset fra færgefarten, andrager 5.756 skibe, medens tonnagen udgjorde 1.494.000 n.r.t. Der udlossedes 1.074.000 tons gods og indladedes 464.000 tons. Af den samlede fart hidførte ca. 2.200 anløb med 930.000 n.r.t. fra udlandet. Der udlossedes 837.000 tons gods fra udlandet og indladedes 233.000 tons til udlandet. Til sammenligning anføres, at der i den tilsvarende måned året forud ialt ankom 6.261 skibe med en samlet tonnage på 1.512.000 n.r.t., og at der blev udlosset 1.321.000 tons og indladet 446.000 tons gods.

Forrest blandt havnene ligger som sædvanlig København med 1.344 anløb og 672.873 n.r.t., 355.563 udlosset og 97.850 tons indladet gods. Derefter følger Aalborg-Nr. Sundby med 421 anløb og 172.141 n.r.t., 115.931 tons udlosset og 92.325 tons indladet gods, Århus 283 anløb med 118.637 n.r.t., 69.772 tons udlosset og 16.988 tons indladet gods, Esbjerg 75 anløb med 55.121 n.r.t., 38.490 tons udlosset og 27.790 tons indladet gods, Odense 239 anløb med 37.583 n.r.t., 45.430 tons udlosset og 10.534 tons indladet gods, Frederikshavn 149 anløb med 36.455 n.r.t., 3.196 tons udlosset og 1.686 tons indladet gods, Nyborg 73 anløb med 33.874 n.r.t., 37.987 tons udlosset og 23.301 tons indladet gods, Rudkøbing 97 anløb med 4.242 n.r.t., 6.451 tons udlosset og 1.405 tons indladet gods.

I månederne januar til april 1953 var det samlede antal anløb 21.723 imod 23.754 i 1952 med 6.178.000 n.r.t. imod 6.110.000 n.r.t. i 1952, 4.832.000 tons udlosset og 1.788.000 tons indladet gods imod 5.245.000 og 1.859.000 tons i 1952.

Skibsfartsstatistikken omfatter ikke anløb, som er foranlediget udelukkende af reparation, passagerfart, kul- eller olieforsyning, modvind, havari m.m.

### EKSPLOSIONEN I »HANS BROGE«

Ved eksplosionen i *Hans Broge* den 14. ds. blev maskinmester Børge Chr. Andersen, som omtalt i sidste uge, så alvorligt forbrændt, at han måtte flyves til København for at blive behandlet. Maskinmesteren, der blev indlagt på Rudolph Berghs hospital, er den 19. ds. afgået ved døden som følge af sine forbrændinger. Maskinmester Andersen, der stammede fra Brønderslev, blev kun 29 år gammel. Han har været ansat i D.F.D.S. siden 1949 og efterlader sig hustru og et barn.

## OLIESELSKABERNE OG TANKTONNAGEN

Ved åbningen af en udstilling fornylig i Liverpool holdt Mr. J. H. Kirby, direktør i Anglo-Saxon Petroleum Co., et foredrag om »The Story of Oil«. Mr. Kirby udtalte bl. a., at tankskibene udfører en vigtig tjeneste for olieindustrien, og at olieselskaberne selv ejer en anseelig del af den tonnage, der er nødvendig for at kunne innødekomme kravene om olieleverancer. Før sidste verdenskrig, fortsatte mr. Kirby, ejede olieselskaberne mere end 50 pct. af verdenstanktonnagen, medens procenten i dag er 40. Regeringerne ejer idag 11 pct. af tonnagen, medens de uafhængige redere i de senere år er gået frem og nu ejer 17 mill. t.d.w. eller 49 pct. Der er gode grunde herfor, sagde mr. Kirby. Efterkrigstidens stadig stigende behov for olie gjorde, at olieselskaberne kom ind i en udvidelsesperiode, der stillede store økonomiske krav i forbindelse med forskninger, borerier, produktion og raffinering, og i denne periode havde de uafhængige rederier chancen og forstod at fremskaffe den fornødne kapital til bygning af tankskibsflåder, som kunne sluttes på langtidscharter til olieselskaberne.

De store olieselskabers politik var, sagde mr. Kirby, at holde en egentonnage på omkring 50 pct. og befragte resten fra de uafhængige redere, heraf ca. 35—40 pct. på langtidscharter og 15—10 pct. på kortere tid. Den sidste kategori benyttedes hovedsagelig til at dække en pludselig større efterspørgsel, der svinger efter verdensmarkedets behov, og måtte som følge deraf holdes åben for korttidsbefragtninger. Fragtraterne for korttidsbefragtninger var imidlertid særlig sølsomme overfor den sæsonbetonede efterspørgsel og politiske uroligheder, hvilket igen øvede indflydelse på langtidsfragtraternes struktur.

En heldig planlægning af en handelsflåde kan kun muliggøres på lang sigt med den usikkerhed og risiko, denne indeholder. Medens dette gælder for al slags skibsfart, er bevægelsen i efterspørgslen efter tanktonnage mere fremtrædende. Siden sidste verdenskrig har der været to højkonjunkturer med meget høje fragtrater — nogle redere, deriblandt tankredere, fandt, at de måske var for høje — og vi er nu i den anden periode med lave fragter. En skarp regulering var uundgåelig og nødvendig for at forcere udrangeringen af den ældre tonnage. Hvis de nuværende lave ratler holder sig i længere tid, vil dette medføre, at mange tankskibsredere kommer i vanskeligheder.

Mr. Kirby kom også ind på den mere tekniske side og sagde, at endskønt der er delte meninger om sagen, og mange norske redere holder på dieselmotorer uanset størrelse, er der mange, der mener, at 7.500 bhk. er omkring det praktiske maksimum for en enkelt aksel.

Når det drejer sig om dampmaskiner, er der selvfølgelig ikke en sådan begrænsning, og højtryksdamp anses at have andre fordele, som opvejer den teoretisk set mere effektive oliemotor. Disse fordele inkluderer tilstrækkelig kraft, som nu kræves til hurtig pumpning, og et højere kraft/vægt forhold i den trafik, hvori supertankskibe som regel er beskæftiget. Mit selskab, sluttede mr. Kirby, føler sig så overbevist om, at fordelene ved dampmaskinerne er de fleste, at det lader 60 pct. af sine nye tankskibe under nybygningsprogrammet forsyne med dampmaskiner.

## SKIBSSALG

D.F.D.S. har solgt damperne *Odin* og *Ydun*, henholdsvis 312 og 324 n.r.t., til ophugning. Skibene, der for det meste har været anvendt i indenrigsfart, har i længere tid været oplagt. De er begge bygget i 1910.

## SAMHANDELEN MED ARGENTINA

Medens Danmarks eksport til Argentina androg en værdi af 41,6 mill. kr. i 1951 og 42,7 i 1952, lykkedes det kun at afsætte for 4,8 mill. kr. danske varer i perioden 1. januar—1. august i år. I samme tidsrum er der hentet for 7,9 mill. kr. varer hjem fra Argentina.

Årsagen til den voldsomme tilbagegang har været, at Argentina krævede sine oliekræver betalt med dollars. I foråret gik man ganske vist med til afregning over den dansk-argentinske betalingsaftale, men samtidig blev der fikseret priser, som lå 15 pct. højere end til USA.

Nu er det lykkedes at nedbringe denne difference til 4 pct., og efter hvad Erhvervenes Oplysningsråd erfarer, er beslutningen resulteret i, at der i løbet af de sidste uger er blevet kontraheret om meget store partier oliekræver til Danmark. Alene i løbet af august er der købt for 10—12 mill. kr., fordelt på 23.750 tons bomuldsfrøkræver, 1100 tons sølsikkekræver og 1050 tons hørfrøkræver, og der er også sluttet betydelige forretninger i denne måned.

I det sidste årstid har Argentinas gæld til Danmark ligget på 30—35 mill. kr. Med udviklingen i august-september skulle dette beløb være nedbragt ret væsentligt.

Iøvrigt ser det også ud til, at Argentina er ved at blive konkurrencedygtig hvad angår leverance af hvede, som Danmark jo skal bruge en hel del af. Hvis dette viser sig at holde stik, skulle betingelserne være til stede for en hurtig afvikling af restgælden.

## HVALFANGSTEN VED FÆRØERNE

Færø-hvalfangsten er afsluttet for i år med et meget ringe resultat. Til stationerne på Strømmø og Suderø er der i den forløbne sæson indbragt ca. 170 hvaler — hovedsagelig spermacethvaler — som kun giver et meget beskedent udbytte. Driften, der forestås af to private selskaber, har også i år givet et betydeligt underskud, idet man kun har fanget ca. halvdelen af det beregnede antal hvaler, så det er tvivlsomt, om man kan fortsætte driften til næste år, da samtidig materiellet er forældet og verdensmarkedets priser på hvalprodukterne er faldende.

## KAPITALUDVIDELSE

Bestyrelsen for D/S *Draco* A/S, København, har besluttet at udvide selskabets aktiekapital til kr. 600.000 og indbyder selskabets aktionærer til tegning af kr. 150.000, således at der for hver 1500 kr. gamle aktier kan tegnes 1500 kr. nye til kurs 100.

## AFVIST HENVENDELSE

Den almindelige danske Skibsførerforenings medlemsblad bringer i sidste nummer et referat fra de nordiske Navigatørkongressers bestyrelsesmøde i København i august om fælles indstilling og eventuel økonomisk støtte til nydannelsen af en navigatørorganisation i Vesttyskland:

»Et af bestyrelsens medlemmer havde modtaget en henvendelse fra Vesttyskland, hvori man forespurte, om man fra skandinavisk side var villig til at yde sin støtte, eventuelt økonomisk hjælp til oprettelsen af en navigatørorganisation for de i Vesttyskland hjemmehørende skibsførere og styrmænd. I meddelelsen blev det oplyst, at navigatørerne i det omhandlede land stod i en fællesorganisation omfattende alle til søen knyttede personer, og man ønskede altså nu at danne en særlig organisation for navigatørerne. Diskussionen om spørgsmålet var ganske kort, idet man fra alle sider havde den opfattelse, at de nordiske søfarende med de to verdenskrige i erindring ikke kunne føle sig særlig foranlediget til at støtte nogen tysk organisation.«

## UGENS FRAGTBRETNING

Også denne uge er forløbet uden større ændringer på fragtmarkedene. Aktiviteten er fortsat uforandret de fleste steder, men flere redere er begyndt at være lidt mere tilbageholdne på grund af den forventede sæsonmæssige stramning af raterne, der erfaringsmæssigt plejer at vise sig.

Kul fra Hampton Roads til Amsterdam eller Rotterdam betales med 27/6 for september/oktober og til Holland betales senere på ugen 28/- for november/december. Kul fra Hampton Roads til Porto Marghera sluttedes til \$5 for oktober. Kul fra Mobile til Santos betales med \$4.65 for oktober, og lignende forretning fra Hampton Roads til Rio sluttedes til \$4.45 ligeledes for oktober. Kul fra Baltimore til Kawasaki betales med \$8.45 for oktober. Af anden forretning fra Northern Range kan nævnes, at tungt korn sluttedes til U.K. til 42/- for oktober og 41/- for november. Fra St. Lawrence sluttedes tungt korn til Antwerpen-Hamburg Range til 36/-, option byg 38/- for oktober, og lignende forretning til U.K. betales med 45/- for tungt korn for september/oktober. Kartofler fra St. John N.B. til Montevideo sluttedes til \$15 på berth terms for oktober. Korn fra Churchill til U.K. betales med 54/-, 3/6d. extra for to lossehavne »same coast« for september/oktober. Props fra Østcanada til U.K. sluttedes til 180/- pr. favn for 775 favne båd for oktober og 175/- pr. favn for 1100 favne båd for november/december.

Fra Vestindien sluttedes sukker fra Cuba til U.K., for hvilket *Ministry of Food* betalte 62/6 for september/oktober, Cuban taxes for charterers account, og for private befragteres regning noteres 64/6 på gross terms for september/oktober. Tungt korn fra Gulften til Vera Cruz eller Tampico sluttedes til \$3.85 for oktober. Fosfat fra Tampa til Japan sluttedes til \$8.50 for september/oktober. Tungt korn og/eller soyabønner fra Gulften til Japan sluttedes til \$9.65 for oktober. Koks fra Port Arthur til Keelung betales med \$11.50 f.i.o. for september.

Aktiviteten på River Plate markedet holder sig til uændrede rater. Der betales 71/6 for tungt korn til U.K. for oktober, 70/9 for november og 67/6 Antwerpen/Hamburg Range for oktober/december. Befragterne er også åbne for gode kubikbåde, og deres ide ligger på ca. 80/- basis 70 cbft. og 77/6 basis 65 cbft. til U.K. Af de rapporterede afslutninger kan nævnes bl. a., at korn fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til U.K. betales med 75/- basis 60 cbft., 2/6 mindre hvis losning Antwerpen-Hamburg for oktober/november lastning. Korn fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til Antwerpen/Rotterdam eller Amsterdam sluttedes til 66/3 basis 58 cbft., option Antwerpen-Hamburg 67/6, og ellers de sædvanlige kontinentale optioner for oktober. Malm fra Victoria til Northern Range betales med \$5.50 for oktober.

Fra vestkysten af Sydamerika er der sluttet ris fra Peru til Japan til \$10 f.i.o. for oktober.

Fra Nordpacific er der blevet sluttet yderligere tonnage med korn til Japan for oktober lastning til \$6.80. Lumber og stykgods fra Nordpacific til U.K. sluttedes til \$9.75 f.i.o. for oktober. Sukker fra Manzanillo til Iran sluttedes til \$14.75 f.i.o. for september.

På Far East markedet var aktiviteten ringe, selv om der cirkuleres mange ordrer. Ris fra Whampoa til Colombo sluttedes til 46/3 f.o.b. for december. Fosfat fra Colombo til Osaka betales med \$9.10 f.i.o. for september. Malm fra Marmagoa til Rotterdam sluttedes til 55/6 for oktober/november, og lignende forretning til Northern Range betales med \$10.

Det australske kornmarked er meget stille, og den eneste befragtning, der rapporteres, er for løs hvede ex-silo fra Victoria eller New South Wales til U.K., for hvilket der betales 85/-, option Antwerpen/Hamburg Range 82/6 for november.

Fra Sydafrika sluttedes bl. a. kul Lourenco Marques/Lobito til 40/- for november, og lignende forretning til Takoradi betalte 37/6. Kul fra Durban til Karachi sluttedes til 40/- for oktober, og malm fra Beira til Northern Range betales med \$7.25 for oktober/november. Sukker i sække fra Mauritius til U.K. betalte 62/6 for oktober.

Middelhavsmarkedet er uden større ændringer. Esparto fra Tripolis til Methil sluttedes til 81/3 for oktober/november. Pyrites fra Huelva til Hull eller Ipswich betales med 32/- for oktober. Tungt korn fra Lattakia til Antwerpen betalte 40/- for september. Fosfat fra Bona til Dublin sluttedes til 31/- for november, og fosfat fra Sfax til Japan betales med 55/- for september/oktober.

På vore hjemlige markeder er der stor efterspørgsel efter tonnage. For kul fra ECUK. til god dansk havn betales omkring 18/- for mellemstor tonnage, og for mindre tonnage er der betalt 25/- for koks. Props fra Archangel til ECUK. sluttedes til 167/6 pr. favn for både op til 2.000 favne for september/oktober, og en enkelt båd opnåede sidst på ugen 170/- pr. favn. Props fra Leningrad til ECUK. betalte 127/6 pr. favn for både op til 1200 favne for oktober, og props fra Ursviken og Skellefteå til ECUK. betales med 140/- pr. favn for 625 favne båd for oktober.

Tankmarkedet viser ikke nogen større ændringer i denne uge. I amerikansk kystfart betales USMC. minus 40/45 pct. for dirty last. 14.000 tonner, dirty, Caribbeans/Bergen-Oslo Range sluttedes til N. kr. 26 for november/december. 15.000 tonner, dirty, Persiske Gulf/U.K. Cont. option Scandinavia, betales med London Scale minus 25 pct. for oktober. 15.000 tonner, dirty, Persiske Gulf/Sverige sluttedes til M.O.T. minus 25 pct. for oktober.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

### Aktieselskabsregisteret

*Rederiaktieselskabet Polaris i Likvidation* af København. Højesteretssagfører Tomas Karl Christensen, Holmens Kanal 42, København, er tiltrådt som likvidator, udnævnt af ministeriet for handel, industri og søfart. Selskabet tegnes herefter — derunder ved afhændelse og pantsætning af fast ejendom — af likvidatorerne i forening.

*Rhederi M. Jebsen, Aktieselskab* af Aabenraa. Eneprokura er meddelt: Curt Heinz Jertum.

## PERSONALIA

Skibsfører i Fyr- og Vagervæsenet, kaptajn A. M. P. Pedersen, er dekoreret med Ridderkorset af Dannebrog.

Kaptajn H. P. Baagøe fylder den 26. september 60 år.

Kaptajnen, som gik i land fra C. Clausens rederi for godt et halvt års tid siden, er bosiddende på Thurø.

Holbæk amt har beskikket tømmerhandler Poul Christiansen, Nykøbing S., som medlem af søretten i Nykøbing S. købstad i stedet for direktør *Svend Vedde*, der er afgået ved døden.

Fyrassistent i aspirantstilling i fyr- og vagervæsenet *Erik Rasmussen* er ansat som fyrassistent i fyr- og vagervæsenet fra den 1. september 1953 at regne.

## Valutakurser pr. 22. september 1953

London 19.37, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.83, Paris 1.98¼, Bruxelles 13.87½, Rom 1.11, Amsterdam 182.66, Stockholm 134.27, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.05.

## Positionliste pr. 22. september 1953

### A. P. Møller

*Effie Mærsk* forv. afg. Archangel 20.9. — *Hans Mærsk* ank. London 21.9. — *Gunvor Mærsk* afg. St. Johns Nfld. 19.9. — *Lica Mærsk* forv. afg. St. Johns Nfld. 22.9. — *Marit Mærsk* afg. Aruba 10.9. — *Robert Mærsk* forv. afg. Norfolk 19.9. — *Guðrun Mærsk* forv. ank. New York 2.10. — *Ellen Mærsk* afg. Bangkok 15.9., forv. ank. Colombo 22.9. — *Else Mærsk* forv. ank. Montreal 24.9., afg. 25.9. til New York. — *Kirsten Mærsk* ank. Bombay 21.9., forv. afg. 24.9. til Cochín. — *Agnete Mærsk* ank. Basrah 14.9., forv. afg. 23.9. til Khorramshahr. — *Mathilde Mærsk* ank. Japan 21.9., forv. afg. 2.10. til Hongkong. — *Emilie Mærsk* forv. afg. Japan 26.9. til Hongkong. — *Herta Mærsk* ank. Kolambugan 20.9., forv. afg. 22.9. til Okinawa. — *Jessie Mærsk* afg. New York 9.9. til Le Havre. — *Vibeke Mærsk* ank. Semarang 21.9., forv. afg. til Surabaya 22.9. — *Arnold Mærsk* afg. Panama 15.9., forv. ank. Los Angeles 25.9. — *Cornelius Mærsk* forv. ank. Dakar 26.9. — *Oluf Mærsk* afg. Massawa 20.9., forv. ank. Suez 23.9. — *Leise Mærsk* afg. Japan 20.9., forv. ank. Keelung 23.9. — *Maren Mærsk* ank. New York 14.9., forv. afg. 22.9. til Philadelphia. — *Chastine Mærsk* afg. Baltimore 21.9. til Philadelphia. — *Gertrude Mærsk* afg. Mobile 18.9. — *Leca Mærsk* afg. Singora 20.9., forv. ank. Singapore 22.9. — *Hulda Mærsk* afg. Charleston 20.9., forv. ank. Panama 24.9. — *Laura Mærsk* afg. San Francisco 18.9., forv. ank. Manila 7.10. — *Trein Mærsk* afg. San Francisco 16.9., forv. ank. Panama 25.9. — *Anna Mærsk* afg. Hongkong 20.9., forv. ank. Keelung 22.9. — *Peter Mærsk* ank. Philippinerne 21.9., forv. afg. 30.9. til Hongkong. — *Olga Mærsk* afg. San Francisco 9.9., forv. ank. Manila 27.9. — *Nicoline Mærsk* afg. Yokohama 20.9., forv. ank. San Francisco 1.10. — *Jeppesen Mærsk* ank. Bangkok 21.9., forv. afg. 24.9. til Singora. — *Aase Mærsk* forv. afg. Fredericia 23.9. — *Rosa Mærsk* forv. ank. Stanlow 23.9., derefter Ardrossan. — *Nelly Mærsk* ank. Buenos Aires 18.9., derefter Curacao. — *Emma Mærsk* forv. afg. Rotterdam 25.9. til Persiske Gulf. — *Charlotte Mærsk* forv. ank. Santos 23.9. — *Sofie Mærsk* forv. ank. Singapore 3.10. — *Inge Mærsk* afg. Ras Tanura 20.9. til Cartagena. — *Caroline Mærsk* afg. Singapore 19.9. til Miri. — *Katrine Mærsk* forv. ank. Rotterdam 26.9., derefter Harburg. — *Henning Mærsk* forv. ank. Rotterdam 27.9. — *Eleonora Mærsk* ank. Montevideo 21.9. — *Marie Mærsk* forv. ank. La Spezia 21.9. — *Valkyrien Mærsk* ank. Swansea 16.9. — *Jane Mærsk* pass. Suez 20.9. p. v. t. Mena al Ahmadi. — *Mette Mærsk* forv. ank. Montevideo 27.9. — *Elisabeth Mærsk* forv. ank. l'Avera 24.9. — *Ebba Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 27.9. — *Dorthe Mærsk* forv. ank. Bec d'Ambes 28.9. — *Anglo Mærsk* afg. Cardon 20.9. til Curacao. — *Gerd Mærsk* forv. ank. Durban 2.10. — *Helene Mærsk* ank. Townsville 21.9. — *Karen Mærsk* forv. ank. Montevideo 25.9.

### Basse & Co.

*London* ank. Immingham 15.9. — *Krusaa* ank. Istanbul 7.9. — *Paris* ank. Botwood (N.F.) 19.9. — *Egna* ank. Amsterdam 18.9. — *Birgitte Basse* afg. Westmanø 19.9. til Akranes.

### Dania

*Danfjord* afg. Madras 20.9. til Chalna. — *Danholm* pass. Landsend 11.9. p.v.t. St. John N.B. — *Tovelil* pass. Gibraltar 16.9. p.v.t. St. John N.B. — *Cyril* pass. Havana 16.9. p.v.t. Helsingfors.

### Dansk Esso

*Esso København* forv. ank. Nyborg 29.9., derefter Aalborg. — *Esso Nyborg* afg. Nyborg 22.9. til Aruba og Danmark.

## NEW ORLEANS REPRÆSENTATION

Forhenværende dansk skibsfører, superintendent ved førende skibsværft i New Orleans, søger forbindelse med danske skibsrederier for repræsentation og varetægtelse af deres interesser i New Orleans og øvrige Gulfbhavne.

Er kendt med alle slags skibsfarts-sager, skibs-syn og reparationer af tank- og lastskibe.

Yderligere oplysninger ved:

**K. V. BORGBY,**

2203, St. Charles Ave, New Orleans, L. A.

eller

**A. CHRISTOPHERSEN,**

Bremensgade 17, S. Tel. Su. 1958.

### Dansk-Fransk

*Blekinge* forv. ank. Cap Verde 24.9., derefter Freetown. — *Bornholm* afg. P. Noire 13.9. til Antwerpen. — *Bretagne* ank. Matadi 18.9., derefter Boma. — *Gronland* afg. Fawley 21.9. til Sidon. — *Holland* ank. Rotterdam 23.9., derefter Antwerpen. — *Irland* afg. Las Piedras 17.9. til Bergen. — *Normandiet* afg. Zeebrügge 19.9. til Las Palmas. — *Shetland* ank. Miri 24.9., derefter Singapore. — *Skotland* ank. Fawley 23.9. — *Slesvig* ank. Landana 20.9., derefter Freetown.

### De forenede Kulimportører

*Concordia* forv. afg. Hull 26.9. til Hamburg. — *Dania* ank. Aalborg 27.9. — *Cimbria* afg. Randers 25.9. til Stettin. — *Hafnia* forv. ank. Kbhvn. 28.9. — *Scandia* forv. ank. Aarhus 27.9.

### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* forv. afg. Kbhvn. 24.9. — *Disko* pos. 21.9. 60.31 n. 22.32 v. p. v. t. Kbhvn. — *Sværdfisken* forv. afg. Kbhvn. 23.9. — *Kasketot* pos. 21.9. 60.27 n. 31.18 v. p. v. t. Kbhvn. — *Tikerak* i kyslfart. — *Hanne S* pos. 20.9. 56.59 n. 36.41 v. p. v. t. Calamata. — *Julius Thomsen* i kyslfart. — *Bjørn Clausen* ank. Julianehåb 20.9. — *Sigrid S* ank. Angmagssalik 17.9. — *Jopeter* ank. Angmagssalik 21.9. — *Else Nielsen* ank. Philadelphia 20.9. — *Aalesund* pos. 21.9. 58.44 n. 42.35 v. p. v. t. Julianehåb. — *Lily Nielsen* pos. 21.9. 60.51 n. 19.55 v. p. v. t. Julianehåb.

### D.F.D.S.

*Argentina* afg. New York 11.9. til Oslo/Kbhvn./Kiel. — *Arizona* afg. Buenos Aires 11.9. til Las Palmas/Antwerpen/Leith/Aberdeen. — *Bangsbo* ank. Kbhvn. 19.9., herfra 24.9. til Ilamburg, Antwerpen, Middelhavet. — *Bastholm* ank. Izmir 21.9., derfra til Kalamata, Iraklion. — *Bergenhus* ank. Kbhvn. 19.9., afg. 25.9. til Aalborg, Newcastle. — *Birkholm* afg. Dunkirk 19.9. til Malta, Piræus, Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern, Izmir, Istanbul. — *Bolivia* afg. New York 21.9. til Oslo/Kbhvn./Kiel/Lübeck. — *Borreby* ank. Kbhvn. 18.9., herfra 22.9. til Antwerpen, Marsala, Tunis, Malta, Catania, Piræus, Alexandria, Port Said, Beirut, Lattakia, Cypern. — *Bygholm* ank. Almeria 20.9., derfra 22.9. til Kbhvn. — *California* ank. Kbhvn. 22.9., afg. forv. 25.9. til Kolkha. — *Colombia* ank. Lissabon 21.9., afg. forv. 22.9. til Kbhvn./London/Antwerpen. — *Diana* ank. Kbhvn. 21.9., herfra 25.9. til Odense, Hull. — *Dragon* ank. Antwerpen 21.9., afg. ca. 22.9. til Kbhvn., Odense, fra Odense ca. 28.9. til Antwerpen. — *Florida* ank. Istanbul 14.9., derfra til Alexandria, Port Said, Beirut, Lattakia. — *Hebe* ank. Kbhvn. 22.9., herfra 23.9. til Odense, Aarhus, Leith, Newcastle, Middlesbrough. — *Henrik Danica* ank. Antwerpen 21.9., afg. ca. 22.9. til Horsens, Aalborg. — *Hindsholm* afg. Liverpool 17.9. til Kbhvn., Nakskov, Horsens, i Kbhvn. ca. 23.9. — *Hjortholm* ank. Iskenderun 17.9., derfra til Istanbul, Izmir. — *Katholm* afg. Liverpool 19.9. til Kbhvn., Korsør, Randers, Aalborg, i Kbhvn. ca. 24.9. — *Klintholm* afg. Randers 21.9. til Antwerpen, fra Antwerpen ca. 25.9. til Kbhvn. — *Knudshoved* ank. Gdynia 20.9., afg. ca. 22.9. til Kbhvn., fra Kbhvn. ca. 25.9. til Rotterdam/Kbhvn. — *Louisiana* afg. Las Palmas 18.9. til Rio de Janeiro/Santos. — *Maine* ank. Istanbul 21.9., derfra til Izmir, Famagusta, Limassol, Lattakia, Beirut, Alexandria. — *Margrethe* ank. Leith 22.9., derfra forv. 23.9. til Newcastle. — *Marocco* ank. Kbhvn. 20.9., herfra 24.9. til Odense, Aalborg, London. — *Melos* ank. Antwerpen 21.9., derfra til Casablanca, Tanger, Oran, Algier, Tunis, Sicilien, Italien, Marseille. — *Nevada* ank. Buenos Aires 6.9., afg. ca. 22.9. til Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Oregon* ank. Aalborg 20.9., afg. ca. 24.9. til Las Palmas/Rio de Janeiro/Santos. — *Paraguay* afg. Kbhvn. 14.9. til New York/Tampa/Galveston/Houston/New Orleans. — *Primula* ank. London 21.9., derfra forv. 23.9. til Esbjerg. — *Rhodos* afg. Tarragona 21.9. til Palma, Valencia, Cartagena, Malaga, Algeciras, Leixoes, Kbhvn. — *Rota* ank. Newcastle 22.9., derfra forv. 24.9. til Kbhvn. — *Samos* ank. Casablanca 21.9., derfra til Tanger, Oran, Algier, Tunis, Sicilien, Italien, Marseille. — *Svanholm* afg. Aarhus 21.9. til Manchester, derfra ca. 7.10. til Kbhvn., Aarhus, Aalborg. — *Texas* afg. Nørresundby 22.9. til Hamburg, Antwerpen, Dunkirk, Lissabon, Levanten. — *Thyra* afg. Kbhvn. 22.9. til Aarhus, derfra 25.9. til Hull. — *Tunis* afg. Esbjerg 21.9. til London, derfra forv. 25.9. til Kbhvn. — *Uffe* afg. Kbhvn. 19.9. til Newport, Swansea, Liverpool, fra Liverpool ca. 3.10. til Kbhvn., Odense, Fredericia. — *Uruguay* afg. New Orleans 17.9. til Oslo/Kbhvn./Sverige. — *Venezuela* afg. Rio de Janeiro 19.9. til Ilheus/Bahia.

### Draco

*Salling* ank. Garston 16.9. — *Skern* forv. afg. Arhangelsk 22.9.

### C. K. Hansen

*Aggersborg* forv. ank. Baltimore 22.9., derefter til Philadelphia. — *Brattingsborg* afg. New York 16.9. til San Juan. — *Christiansborg* afg. Banias 21.9. til Genoa. — *Ellensborg* ank. Gdansk 17.9., forv. afg. 24.9. til London. — *Flynderborg* forv. ank. Piræus 21.9., derefter til Alexandria. — *Harrildsborg* ank. Eitheim 21.9., derefter til England. —



Lilleborg pass. Syderø 21.9. til Island. — Nordborg afg. Seville 19.9. til Huelva. — Spigerborg ank. New York 19.9. — Taarnborg forv. afg. Istanbul 2.10. — Uranienborg afg. Narvik 21.9. til Port Talbot. — Ørneborg afg. Rotterdam 19.9. til Lisbon. — Atalanta forv. ank. Rio de Janeiro 24.9. — Herbrand forv. ank. Port Said 24.9.

#### Heimdal

Axel Carl afg. Pensacola 18.9. — Poul Carl afg. Mourilyan 16.9. — Hans P. Carl ank. Mourilyan Harbour 20.9. — L. H. Carl ank. Walton N.S. 16.9.

#### Jullandia

Jens Toft forv. afg. Piræus 25.9. — Gerda Toft afg. Savona 23.9. — Karen Toft forv. ank. Workington 26.9.

#### J. Lauritzen

African Reefer forv. ank. Rio de Janeiro 22.9. — Argentinean Reefer afg. London 19.9. til Jamaica. — Bella Dan afg. Mollendo 16.9., nordg. — Berta Dan ank. Cape Town 23.9. for bunkers p.v.t. Eva Peron. — Brazilian Reefer afg. Le Havre 19.9. til Ecuador. — Egyptian Reefer forv. afg. Buenos Aires 24.9. — Gerda Dan afg. Antofagasta 12.9., nordg. — Greta Dan afg. Callao 17.9., sydg. — Indian Reefer afg. Esbjerg 18.9. til Buenos Aires. — Jetva Dan afg. Setubal 16.9. til Herrenwyk v. Lübeck. — Jutta Dan anl. Kbhvn. 21.9. for bunkers p.v.t. Raumo. — Kamina Dan pass. Panamakanalen 20.9., sydg. — Kista Dan afg. Kbhvn. 25.9. til Tolkis. — Laila Dan ank. Randers 20.9. — Laura Dan forv. afg. Kotka 23.9. — Leena Dan afg. Charleston 17.9., derefter New York. — Lilian Dan afg. Hangö 21.9., derefter Kotka. — Linda Dan afg. Raumo 21.9. til Calais. — Lotta Dan forv. afg. Reykjavik 24.9. — Maria Dan afg. Raumo 21.9. til Toppila. — Marna Dan afg. Baltimore 17.9. til Philadelphia. — Mexican Reefer forv. afg. Esbjerg 24.9. til Montevideo. — Nerma Dan pass. Suezkanalen 19.9. p.v.t. Mena-al-Ahmadi. — Paula Dan afg. Buenaventura 19.9., sydg. — Petra Dan pass. Suezkanalen 21.9. p.v.t. Mena-al-Ahmadi. — Randa Dan ank. Calais 21.9., derefter Bordeaux. — Selma Dan ank. Themsen 19.9., derefter Kbhvn. — Silja Dan afg. Casablanca 18.9. p.v.t. Norrköping. — Stina Dan afg. Themsen 21.9. til Hull. — Tessa Dan afg. Mobile 18.9. til New Orleans. — Ulla Dan ank. Preston 18.9., derefter Korsør. — Vilma Dan afg. Pisco 16.9., sydg.

#### Mototramp

Stensby afg. Boulogne 12.9. til New York og Baltimore. — Tureby afg. Hamburg 23.9. til Philippinerne via Suez. — Vedby ank. Chemainus 20.9.

#### Myren

Birte forv. ank. Aarhus 22.9. — Astrid i Kbhvn. — Clara Kbhvn. — Chr. Sass ank. Kosseir 19.9. — Asbjorn afg. Riga 20.9. til Leningrad.

#### Norden

Norden ank. Khorramshar 18.9. — Nordfarer ank. Nakskov 28.7. — Nordhval ank. Melbourne 16.9. — Nordkap ank. Eureka 18.9. — Nordkyn afg. Port Said 19.9. til U.S.A. — Nordpol afg. Rotterdam 12.9. til Hampton Roads. — Nordvest ank. Chalna 11.8.

#### Orient

Astoria afg. Montreal 21.9. til Japan. — Westralia pass. Panamakanalen 15.9. til Dublin.

#### Progress

Valborg Nielsen ank. Havana 16.9. — Elisabeth Nielsen afg. Newport News til Baltimore. — Else Nielsen anl. afg. Philadelphia 22.9. — Lily Nielsen pass. Pentland Firth 19.9. — Henry Tegner ank. Gdansk 22.9. — Ellen Nielsen anl. afg. Tørefors 23.9. — Hugo Nielsen afg. Philadelphia 21.9. — Margrete pass. Honningvåg 22.8. — Karen pass. Holtenuau 22.9. — Marx pass. Tromsø 9.9. — Sophie anl. afg. Kristiansand S. 22.9. — Thyra anl. afg. Oslo 23.9. — Fylla afg. Frederikshavn 19.9.

#### L. R. Schmith & Co.

Jane Lanny ank. Georgetown 21.9.

#### Torm

Aslaug Torm afg. Neapel 7.9. — Freya Torm ank. Buenos Aires 12.9. — Birgitte Torm afg. Port of Spain 16.9. 16.9. — Estrid Torm ank. New York 21.9. — Herdis Torm ank. Montevideo 15.9. — Olya Torm afg. Antwerpen 16.9.



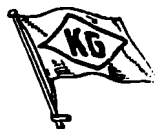
— Gerd Torm ank. Istanbul 12.9. — Tekla Torm ank. Aalborg 6.9. — Agnete Torm afg. Beyrouth 21.9. — Kirsten Torm afg. Cartagena 11.9. — Gertrud Torm ank. Genoa 21.9. — Ragnhild Torm afg. New York 16.9. — Helvig Torm afg. Tarafa 16.9. — Thyra Torm ank. Mersin 18.9. — Gyda Torm ank. Helsingør 17.9. — Anne Torm ank. La Rochelle 21.9. — Hilde Torm afg. Ayr 22.9. — Gudrun Torm ank. Frederikshavn 30.8. — Alice Torm afg. Hørsens 19.9.

#### Vendilla

E. M. Dalgas forv. afg. New York 29.9. til Honduras. — Otto Petersen forv. afg. Emden 23.9. til Dunkerque. — P. N. Damm forv. afg. Corner Brook 25.9. til Baltimore og Tampa.

#### Ø. K.

Annam pass. Pulo Bras 21.9. til Shanghai og Takubar. — Asia ank. Hamburg 15.9., derefter Kbhvn. og Kotka. — Bintang afg. Kobe 18.9. til Yawata og Bangkok. — Erria ank. Singapore 20.9., derefter Port Swettenham og Penang. — Falstria pass. Skagen 21.9. til New York. — Fionia ank. Aalborg 22.9., derefter Bremen og Antwerpen. — India pass. Suez 20.9. til Aden og Colombo. — Java ank. Haifa 18.9., derefter Beyrouth og Antwerpen. — Jullandia afg. Aden 21.9. til Port Said og Istanbul. — Kambodia afg. Colombo 15.9. til Aden og Port Said. — Kina afg. Manila 20.9. til philippinske udhavne og Singapore. — Korea afg. Rotterdam 21.9. til Marseille og Genoa. — Lalandia afg. Aden 17.9. til Port Said og Genoa. — Magdala ank. Bangkok 15.9., derefter Saigon og Manila. — Malacca afg. Karachi 18.9. til Aden og Port Said. — Malaya ank. Antwerpen 22.9., derefter Hamburg og Rotterdam. — Manchuria pass. Windward passage 17.9. til Montreal. — Meonia pass. Skagen 22.9. til Middlesbrough og Antwerpen. — Mombasa pass. Guardafui 20.9. til Colombo og Bangkok. — Mongolia ank. Hongkong 22.9., derefter Manila og philippinske udhavne. — Morelia afg. Le Havre 21.9. til Hamburg og Antwerpen. — Nikobar afg. Gasan 21.9. til Pangl og San Francisco. — Nordvest ank. Chalna 12.8., derefter Port Said og Genoa. — Panama ank. Calcutta 20.9., derefter Madras og Colombo. — Pasadena pass. Chagos 17.9. til Fremantle og Melbourne. — Patagonia afg. Los Angeles 18.9. til Mazatlan og Panama kanalen. — Poona afg. Sandarna 21.9. til Göteborg og Frederikstad. — Pretoria afg. Suez 18.9. til Aden og Karachi. — Samoa ank. Port Kembla 21.9., derefter Melbourne og Fremantle. — Selandia pass. Messina 20.9. til Port Said og Aden. — Serampore afg. Yokohama 23.9. til Osaka og Kobe. — Stam afg. Aden 21.9. til Mena-al-Ahmadi. — Sibonga ank. Rangoon 20.9., derefter Calcutta og Chittagong. — Songkhla afg. Hull 21.9. til St. Thomas og Curacao. — Tranquebar ank. Vancouver 16.9., derefter Tacoma og Japan.



Klarer Deres skibe i Kieler-Kanalen hos:  
**KARL GRAMMERSTORF**  
 SKIBSREDER - SKIBSMÆGLER  
 KIEL-HOLTENAU. Brunsbüttelkoog Hamburg

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KLÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

# DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

## PENSIONS FORSIKRINGS ANSTALTEN A/S



HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809

## TUBORG



*The world famous Beer*



### „VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Søkstanter  
Marinokikkerter  
Søkort  
Søjhaandbøger

SØLVER & SVARRER  
Norsk statsaut. kompasrettere  
Forlang ill. katalog

ASSURANCEFORENINGEN

## SKULD

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amaliegade 33 · KØBENHAVN · TH. C. 16.861

A/S

## EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195  
UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

## AARHUS STEVEDORE COMPAGNI

Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiverforeningen  
Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

## GASPER ANDRÉA'S EFTFLG.

VED  
HALFDAN RASMUSSEN  
STATSAUT. SKIBSMÆGLER

NAKSKOV

TELEGR.-ADR.: „ANDRÉA“ RIGSTELEFON NR. 7  
TELEFON NR. 108, 408 & 818

## ODENSE HAVNS STEVEDORVIRKSOMHED

(Simonsen & Møller)

ODENSE

# CHR. SALVESEN & Co.

ETABLERET 1846

TEL.-ADR.: »SALVESEN«

GLASGOW. LEITH. GRANTON.

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 24. September 1953.

Nr. 39.

»Efterretninger for Søfarende« udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvinklede, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
3.....	1620.	89 S. Bl. ....	1630.
21.....	1620, 1621, 1622.	91.....	1630 1632.
25.....	1620, 1621, 1622.	104.....	1611.
26.....	1619.	126.....	1600.
30.....	1621, 1622.	161.....	1603.
31.....	1619.	170.....	1604.
40.....	1619.	171.....	1604.
43.....	1619.	186.....	1598.
45.....	1619.	201.....	1597.
61.....	1620.		

Med dette nummer følger:

Corrections to N. t. M. Nos. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 20).

## I. Østersøen.

## 1597. Tyskland. Rügen E.-kyst. Sassnitz SE. Oplysning om vragefmærkning.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 47/1943 1952.

*Position.* 54° 30' 20" N. 13° 39' 26" E.

*Detaller.* Vraglys- og klokketønden, der var udlagt ved vraget af *Zerstörer* på ovennævnte plads, er ombyttet med en grønmalet vraglysspirtønde mærket *Wrack*, der er forsynet med N.-topbetegnelse, og som viser grønt et-blink hver 5<sup>s</sup>.

*Kort* Nr. 201.

(N. M. f. S. Nr. 37/2525. Berlin 1953.)

## 1598. Tyskland. Wismar Bugt. Golwitz fyr flyttet og forandret.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1446 1953.

*Ny position.* 54° 01',4 N. 11° 28',4 E.

*Detaller.* Golwitz fyr, der er flyttet til ovennævnte nye plads, er forandret, som nedenfor anført:

Rødt, c. 10 m højt tårn. Flammens højde: 13,1 m. Synsvidde: 12 sm. Fyret lyser nu:

1. Rødt i pejl. fra 70° til 82° (delvis skjult i den S.-lige del).

2. Hvidt i — - 82° - 87°.

3. Grønt i — - 87° - 97°.

4. Rødt i — - 97° - 126°.

I øvrigt uforandret.

*Anm.* Tågesignalet afgives fra en 6 m høj gittermast anbragt c. 50 m N. for fyret.

*Kort* Nr. 186.

(N. M. f. S. Nr. 37/2468. Berlin 1953.)

## 1599. (T). Tyskland. Mecklenburg Bugt. Wismar Bugt. Uddybningsarbejder.

*Position.* Tønde 4: c. 54° 00',8 N. 11° 20',3 E.

*Detaller.* I Wismar Bugt udføres på forskellige steder på strækningen fra ovennævnte plads til Wismar havn en del større uddybningsarbejder. Området, der vil være afmærket med opmålingstønder, skal passeres med forsigtighed, ligesom skibe skal have opmærksomheden henledt på signaler fra uddybningsfartøjer.

(N. M. f. S. Nr. 37/2469. Berlin 1953.)

## 1600. Tyskland. Kieler Bugt. Rute 1. Oplysning om minefrit område.

*Positioner.* a) 54° 30' 52" N. 10° 18' 43" E.

b) 54° 34' 35" N. 10° 32' 12" E.

c) 54° 34' 10" N. 10° 31' 29" E.

d) 54° 31' 24" N. 10° 22' 18" E.

*Detaller.* Et område N. for rute 1 mellem Kiel fyrskib og lys- og fløjtetønden i pkt. 4 i rute 1 er minestrøget og frigivet for skibsfarten. Området begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d).

*Kort* Nr. 126.

(N. f. S. Nr. 37/3230. Hamburg 1953.)

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

## 1601. (T). Danmark. Sundet. Lappegrund fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.

*Position.* c. 56° 03',6 N. 12° 37',8 E.

*Detaller.* Lappegrund fyrskib er midlertidigt ombyttet med et reservefyrskib, der har 2 master med fyret på forreste mast. Siderne er påmalet *Reserve*. Fyrkarakter er uforandret. Tågesignal med naufon med tonehøjde 300 c/s): To-toner hvert 1<sup>m</sup>, tone c. 4<sup>s</sup>, pause c. 3<sup>s</sup>, tone c. 4<sup>s</sup>, pause c. 49<sup>s</sup>.

(Fyr- og vagervæsenet, 21. September 1953.)

**1602. Sverige. Sundet. Landskrona indsejling. Pilhaken lystønde genudlagt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 38/1560 1953 udgår.*Position.* c. 55° 53' N. 12° 47' E.

(U. f. a. Nr. 39/1965. Stockholm 1953.)

**1603. (P). Danmark. Smaalandsfarvandet E.-lige del. Stege Bugt. Lindholm SW. Sømærke udlægges.***Tidspunkt.* 28. September 1953.*Position.* 55° 00' (00") N. 12° 13' (08") E., S. for 1,8 m pullen.*Detaller.* På anførte tidspunkt udlægges på ovennævnte position en rød- og hvidstribet spidstønde.*Kort* Nr. 161.*Publikationer.* Danske Lods III, side 235. Havnelods, side 217. Søm.fort. side 88, Nr. 15 A. (Fyr- og vagervæsenet, 17. September 1953.)**1604. Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg Sund. Sudemæ. Ny fyrlinie oprettet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1453 1953 udgår.*Positioner.* a) Bagfyr: 55° 03' 04" N. 10° 39' 20" E.

b) Forfyr: 55° 03' 06" N. 10° 39' 15" E.

*Detaller.* 1. På ovennævnte plads a) er tændt et nyt fyr, Sudemæ bagfyr, der viser grønt, fast lys. Flammens højde: 8 m. Synsvide: c. 10 sm. 7 m høj, rød- og hvidmalet pæl.

2. På ovennævnte plads b) er tændt et nyt fyr, Sudemæ forfyr, der viser grønt, fast lys. Flammens højde: 5 m. Synsvide: c. 9 sm. 5 m høj, rød- og hvidmalet pæl.

*Anm.* Fyrene leder overet i pejling 124°,5 fra Kristiansminde E. fyrlinie til Kristiansminde N. fyrlinie, og lyser kraftigt c. 3° på hver side af fyrlinien.*Kort* Nr. 171 og 170.*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 1312 A, a og b.

(Fyr- og vagervæsenet, 17. September 1953.)

(Se tillæg.)

**III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.****1605. Danmark. Kattegat S. fyrskib ombyttet.***Position.* c. 56° 15',0 N. 12° 15',0 E.*Detaller.* Kattegat S. fyrskib er ombyttet med et fyrskib med 2 master med fyret på forreste mast. Siderne er påmalet *Kattegat S.* Fyrkarakter og tågesignal er uforandret (dog afgives tågesignalet med tyfon med tonehøjde 255 c/s). Radiotågesignal uforandret.

(Fyr- og vagervæsenet, 21. September 1953.)

**1606. Danmark. Kattegat. Raageleje. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 6.—8. Oktober 1953, hver dag Kl. 1000—1600 samt 12.—15. Oktober 1953, hver dag Kl. 0900—1300.*Position.* Raageleje: c. 56° 06',0 N. 12° 09',7 E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydestandpladsen c. 1500 m SW. for Raageleje. Fareområdet over søen begrænses af kystlinien og en cirkellinie med centrum i skydestandpladsen og med radius 11,4 sm.

(Søværnskommandoens meldecentral, 21. September 1953.)

**1607. (T). Danmark. Isefjord. Holbæk. Lodseri indtil videre ubesat.***Position.* Holbæk: c. 55° 43',2 N. 11° 42',8 E.*Detaller.* Lodseriet i Holbæk er indtil videre ubesat, og lodstjenesten vil blive passet af Hundested lodseri.

(Lodsdirektoratet, 21. September 1953.)

**1608. Danmark. Kattegat. Schultz's Grund W. Rute 28. Undervandshindring.***Position.* c. 56° 09',5 N. 11° 05' E., 0,1 sm E. for pkt. 27 i rute 28.*Detaller.* En undervandshindring er rapporteret på ovennævnte plads.

(Søværnskommandoens meldecentral, 20. September 1953.)

**1609. Danmark. Kattegat. Grenaa. Motorredningsbåd atter på station.***Tidligere E. f. S.* Nr. 32/1393 1953 udgår.*Position.* Grenaa: c. 56° 24',7 N. 10° 55',9 E.*Detaller.* Motorredningsbåd Nr. 9 *Grenaa Havn* er efter afsluttet eftersyn atter på station.

(Bestyreren af redningsvæsenet, 21. September 1953.)

**1610. (P). Danmark. Kattegat. Læsø NE. Rusmandsbanke lystønde genudlægges.***Tidspunkt.* 20. Oktober 1953 eller snarest derefter.*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/2 1953.*Position.* 57° 21' (19") N. 11° 12' (34") E.*Detaller.* Rusmandsbanke lystønde genudlægges på anførte tidspunkt med de i Fyrfort. Nr. 335 anførte data.*Publikationer.* Danske Lods II, side 111 (tillæg Nr. 7). Fyrfort. Nr. 335. Søm.fort. side 32, Nr. 8 (tillæg Nr. 5).

(Fyr- og vagervæsenet, 19. September 1953.)

**1611. Danmark. Limfjorden. Nissum Bredning N.-lige arm. Krik havn. Oplysning om dybde.***Position.* c. 56° 46',2 N. 8° 16',6 E.*Detaller.* Dybden i Krik havn er nu 3,1 m.*Kort* Nr. 104.*Publikationer.* Danske Lods II, side 52. Havnelods, side 182.

(J. P. Bach &amp; Jepsen, Vestervig, 12. September 1953.)

**IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.****1612. Grønland W.-kyst. Holsteinsborg luftfartsradiofyr atter i drift. Kendingssignal forandret.***Tidligere E. f. S.* Nr. 11/609 1953.*Tidligere E. f. S.* Nr. 33/1415 1953 udgår.*Position.* 66° 56',2 N. 53° 42',0 W.*Detaller.* Holsteinsborg luftfartsradiofyr er atter i drift. Kendingssignalet er forandret til *HB*.*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 242.

(Søværnskommandoens meldecentral, 19. September 1953.)

**1613. Danmark. Vejrs Strand. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 12.—14. Oktober 1953, hver dag Kl. 0900—1600.*Position.* Se nedenfor.*Detaller.* Skydning med kanon afholdes i ovennævnte tidsrum fra Vejrs Strand. Under skydningen begrænses fareområdet over søen

mod N. af en linie, der fra 55° 37' N. 8° 07' E. går i retning 335°,

mod S. - en linie, der fra 55° 38' N. 8° 07' E. går i retning 235° og

mod W. - en cirkellinie med centrum i 55° 37' 30" N. 8° 07' E. og radius 7,6 sm.

I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 21. September 1953.)

**1614. Danmark. Rømø S. Jordsands Flak. Skydeøvelser.**

*Tidspunkt.* 25. og 26. September 1953 Kl. 0700—1900.

*Position.* 55° 00' (20") N. 8° 39' (24") E.

*Detaller.* I anførte tidsrum foretages skydeøvelser ud over søen fra skydestandpladsen Aalbæk på ovennævnte position.

Fareområdet under skydningen begrænses af to linier, der fra skydestandpladsen går i retning henholdsvis 288° og 330°, samt af en cirkellinie med centrum i skydestandpladsen og radius 4,1 sm.

Man advares mod at besejle fareområdet, når der skydes.

(Søværnskommandoens meldecentral, 21. September 1953.)

**1615. Nordsøen. Humber—Elbo ruten N. Oplysning om vrage.**

*Position.* c. 54° 31' N. 5° 42' E. (P A).

*Detaller.* Det rapporteres at vraget af *Ann-Charlott* er sunket på ovennævnte omtrentlige plads.

(N. f. S. Nr. 37/3166. Hamburg 1953.)

**1616. England E.-kyst. Harwich havn. Vrag fjernet.**

*Position.* c. 51° 56' 55" N. 1° 15' 30" E.

*Detaller.* Vraget på ovennævnte plads er fjernet og vragafmærkningen inddraget.

(N. t. M. Nr. 2138. London 1953.)

**1617. (T). England E.-kyst. Humber Floden. Bull fyrskib midlertidigt ombyttet med en lys- og klokkeflåde.**

*Tidligere E. f. S. Nr.* 18/889 1953 udgår.

*Position.* c. 53° 33' 50" N. 0° 05' 40" E.

*Detaller.* Bull fyrskib på ovennævnte plads er midlertidigt ombyttet med en rødmalet lys- og klokkeflåde, der viser rødt gruppe-blink, tre-blink hver 9<sup>s</sup>.

(N. t. M. Nr. 2173. London 1953.)

(Se tillæg.)

**VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas østkyst.****1618. Island W.-kyst. Reykjavik havn indsejling. Oplysning om fyrbygningers farve.**

*Positioner.* a) 64° 09' (11") N. 21° 56' (14") W.

b) 64° 09' (06") N. 21° 56' (08") W.

c) 64° 09' (05") N. 21° 56' (27") W.

*Detaller.* Fyrbygningerne for fyrene på ovennævnte pladser a)—c) er nu gulmalede.

*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 3074, 3075 og 3076.

(T. t. s. Nr. 6/9. Reykjavik 1953.)

**1619. Island W.-kyst. Faxaflói. Lystønde inddraget.**

*Position.* 64° 14' (12") N. 22° 01' (30") W.

*Detaller.* Nr. 8 lystønde på ovennævnte plads er inddraget.

*Kort* Nr. 45, 43, 40, 31 og 26.

*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 3090.

(T. t. s. Nr. 7/10. Reykjavik 1953.)

**1620. Island N.-kyst. Rifstangi fyr nedlagt.**

*Position.* 66° 32' 16" N. 16° 11' 56" W.

*Detaller.* Rifstangi fyr på ovennævnte plads er nedlagt.

*Kort* Nr. 61, 25, 21 og 3.

*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 3525.

(T. t. s. Nr. 7/11. Reykjavik 1953.)

**1621. Island S.-kyst. Njóís. Tilflugtssted for skibsbrudne ødelagt.***Position.* c. 63° 46',5 N. 17° 25',7 W.*Detaller.* Det i kortet på ovennævnte plads anførte tilflugtssted for skibsbrudne er ødelagt af højvande.*Kort* Nr. 30, 25 og 21.

(T. t. s. Nr. 5/7. Reykjavik 1953.)

**1622. Island S.-kyst. Máfabót. Båke ødelagt.***Position.* c. 63° 42',6 N. 17° 45',6 W.*Detaller.* Máfabót båke på ovennævnte plads er ødelagt af højvande.*Kort* Nr. 30, 25 og 21.

(T. t. s. Nr. 5/8. Reykjavik 1953.)

**XI. Bekendtgørelser m. m.****1623. Storbritannien. Sommertid ophører.***Tidspunkt.* 4. Oktober 1953 Kl. 0200 GMT.*Tidligere E. f. S.* Nr. 17/837 1953 udgår.*Detaller.* Fra anførte tidspunkt gælder i Storbritannien atter GMT.

(Naveam Nr. 4704. London 1953.)

(Se tillæg).

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.****1624. (T). Nordsoen. Oplysning om ruteafmærkning.***Tidspunkt.* 19. September 1953.*Tidligere E. f. S.* Nr. 38/1591 1953 udgår.*Position.* Se NEMEDRI.*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af NEMEDRI-ruter i Nordsoen:1. *Humber—Elbe Route.**P. 7* ikke på plads.2. *Borkum Route.**J. E. 5* og *J. E. 10* slukket. *Vraglystønden ved J. E. 1* ikke på plads.

(Naveam Nr. 4705. London 1953.)

(Se tillæg.)

---

**Tillæg.****II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.****1625. Danmark. Sundet. Taarbæk—Humlebæk. Kapsejladsmærker inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 21/981 1953 udgår.*Positioner.* a) 55° 46' (24") N. 12° 39' (36") E.

b) 55° 47' (03") N. 12° 38' (42") E.

c) 55° 46' (25") N. 12° 36' (42") E.

d) 55° 53' (17") N. 12° 35' (06") E.

e) 55° 54' (08") N. 12° 34' (10") E.



*Detaller.* Nedennævnte kapsejladsmærker er inddraget:

- |    |                 |   |      |
|----|-----------------|---|------|
| 1. | På position a): | En sortmalet stage med gult flag mærket | 4.   |
| 2. | - — b):         | - — — — — — — —                         | 3.   |
| 3. | - — c):         | - — — — sort — —                        | KDY. |
| 4. | - — d):         | - — — — rødt — —                        | RKS. |
| 5. | - — e):         | - — — — rødt — —                        | RKS. |

(Fyr- og vagervæsenet, 23. September 1953.)

**1626. Danmark. Sundet. Saltholm SW. Kraasebænken S. Kapsejladsmærke inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 21/983 1953 udgår.

*Position.* 55° 35' (54") N. 12° 44' (00") E.

*Detaller.* Det på ovennævnte plads udlagte kapsejladsmærke bestående af en sortmalet stage med gult flag mærket DS er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 23. September 1953.)

#### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

**1627. Danmark. Vejrs Strand. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 7. Oktober 1953 Kl. 1300—1600, 8. Oktober 1953 Kl. 0800—1100, 9. Oktober 1953 Kl. 1300—1600, 10. Oktober 1953 Kl. 0800—1100.

*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* Skydning med kanon afholdes i ovennævnte tidsrum fra Vejrs Strand. Under skydningen begrænses fareområdet over søen

mod N. af en linie, der fra 55° 37' N. 8° 07' E. går i retning 335°,

mod S. - en linie, der fra 55° 38' N. 8° 07' E. går i retning 235° og

mod W. - en cirkellinie med centrum i 55° 37' 30" N. 8° 07' E. og radius 4,1 sm.

I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 23. September 1953.)

**1628. Danmark. Rømo S. Jordsands Flak. Skydeøvelser.**

*Tidspunkt.* 28. og 29. September 1953 Kl. 0700—1900.

*Position.* 55° 00' (20") N. 8° 39' (24") E.

*Detaller.* I anførte tidsrum foretages skydeøvelser ud over søen fra skydestandpladsen Aalbæk på ovennævnte position.

Fareområdet under skydningen begrænses af to linier, der fra skydestandpladsen går i retning henholdsvis 288° og 330°, samt af en cirkellinie med centrum i skydestandpladsen og radius 4,1 sm.

Man advares mod at besejle fareområdet, når der skydes.

(Søværnskommandoens meldecentral, 23. September 1953.)

**1629. (P). Tyskland. Helgoland. Tågesignal oprettes.**

*Tidspunkt.* c. 20. September 1953.

*Position.* 54° 11' 24" N. 7° 52' 09" E., på Inseldamm Nord.

*Detaller.* Et tågesignal med elektrisk membransender og tonefrekvens 300 c/s vil på anførte tidspunkt blive oprettet på ovennævnte plads. Signalet er: Morsebogstavet N udsendt 2 gange hvert 1<sup>m</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 1<sup>s</sup>, tone 1<sup>s</sup>, pause 3<sup>s</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 1<sup>s</sup>, tone 1<sup>s</sup>, pause 47<sup>s</sup>.

(N. f. S. Nr. 38/3245. Hamburg 1953.)

## XI. Bekendtgørelser m. m.

## 1630. Storbritannien. Radiofyrnyordning. Radiofyr forandret.

*Tidligere E. f. S. Nr. 38/1586 1953.*

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* Nedennævnte radiofyr i Storbritannien er forandret, som følger:

Station	Position		Kendings-signal	Rækkevidde (sm)	Radiofrekvens (kc/s)	Udsendelsestider:	
	N. Brd.	E. Lgd.				Usigtbart vejr: (Tallet angiver udsendelsesmin. i hver 6 min. periode).	Klart vejr:
Tongue fyrskib	51° 31'	1° 23'	GU	30	294,2	3.	Ingen.
Spurn fyrskib.	53° 33'	0° 13'	SL	50	303,4	1.	0—60.

*Kort Nr. 89 S. Bl. og 91.*

(N. t. M. Section VI (No. 31). London 1953.)

## 1631. Tyskland. Nordsøen og Østersøen. Fiskeri forbudt i minestrøge ruter.

*Detaller.* På givne foranledning indskræpes forbudet mod at fiske i eller ved de minestrøge ruter med redskaber, der kan slæbe miner ind i ruterne. Det er ligeledes forbudt at krydse en rute med mindre redskaberne er bjerget indenbords.

(N. f. S. Nr. 38/3206. Hamburg 1953.)

## XII. Oplysninger vedrørende skibruter.

## 1632. Nordsøen. Humber—Elbe ruten. P. 8 ordinære fyrskib genudlagt. Reservefyrskib inddraget. Luft- og undervandstågesignal forandret.

*Tidligere E. f. S. Nr. 29/1287 og 32/1387 1953 udgår.*

*Position.* c. 54° 16',0 N. 7° 11',5 E.

*Detaller.* Efter genudlægning af P. 8 ordinære fyrskib er luft- og undervandstågesignalet forandret, som nedenfor anført:

1. Lufttågesignal: Morsebogstaverne *AB* hver 30<sup>s</sup>, tone 0,8<sup>s</sup>, pause 0,8<sup>s</sup>, tone 2,4<sup>s</sup>, pause 2,3<sup>s</sup>, tone 2,4<sup>s</sup>, pause 0,8<sup>s</sup>, tone 0,8<sup>s</sup>, pause 0,8<sup>s</sup>, tone 0,8<sup>s</sup>, pause 0,8<sup>s</sup>, tone 0,8<sup>s</sup>, pause 16,5<sup>s</sup>. Tonehøjde: 525 c/s.
2. Undervandstågesignal: Morsebogstaverne *AB* hvert 1<sup>m</sup>, tone 0,9<sup>s</sup>, pause 0,9<sup>s</sup>, tone 2,6<sup>s</sup>, pause 2,6<sup>s</sup>, tone 2,6<sup>s</sup>, pause 0,9<sup>s</sup>, tone 0,9<sup>s</sup>, pause 0,9<sup>s</sup>, tone 0,9<sup>s</sup>, pause 0,9<sup>s</sup>, tone 0,9<sup>s</sup>, pause 45<sup>s</sup>. Tonehøjde: 1050 c/s.

*Kort Nr. 91.*

*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 4002.

(N. f. S. Nr. 38/3311. Hamburg 1953.)

**TABLE 2.**  
**Ship-Shore Watch (British).**

1	2	3	4	5	6
Name.	Call Sign.	Answering frequency kcs.	Hours of watch-keeping G.C.T.	Frequency band (kcs).	Remarks.
Portishead ..	GKK GKV GKL GKG GKS GKI	4,178 6,267 8,356 12,534 16,712 22,220	Continuous Continuous Continuous 0600-2200 0800-2200 1200-1730	4,178-4,186 6,267-6,279 8,356-8,372 12,534-12,558 16,712-16,744 22,220-22,270	In abeyance.
Malta ..	GYX GYX3 GYX4	4,178 8,356 12,534	2000-0600 Continuous 0800-2000	4,178-4,186 8,356-8,372 12,534-12,558	1st October to 30th April. Frequency changes at 1800.
Gibraltar ..					
Capetown ..	ZSJ ZSJ2 ZSJ3 ZSJ4 ZSJ5	4,178 6,267 8,356 12,534 16,712	2000-0400 2000-0400 Continuous 0400-2000 0400-2000	4,178-4,186 6,267-6,279 8,356-8,372 12,534-12,558 16,712-16,744	
Halifax ..	CFH CFH2 CFH3 CFH4 CFH5 CFH6	4,178 6,267 8,356 12,534 16,712 22,220	0001-1000 Continuous Continuous 1000-0200 1000-0000 Continuous	4,178-4,186 6,267-6,279 8,356-8,372 12,534-12,558 16,712-16,744 22,220-22,270	
Vancouver ..	CKN CKN2 CKN3 CKN4 CKN5	4,178 6,267 8,356 12,534 16,712	Continuous Continuous 0400-1600 Continuous 1600-0400	4,178-4,186 6,267-6,279 8,356-8,372 12,534-12,558 16,712-16,744	
Ceylon ..	GZP3 GZP4 GZP5	8,356 12,534 16,712	Continuous Continuous Continuous	8,356-8,372 12,534-12,558 16,712-16,744	
Bombay ..	VTF3 VTF4 VTF5	8,356 12,534 16,712	Continuous Continuous Continuous	8,356-8,372 12,534-12,558 16,712-16,744	
Sydney ..	VIS VIS VIS	8,356 12,534 16,712	Continuous Continuous 2200-1300	8,356-8,372 12,534-12,558 16,712-16,744	Private radiotelegrams only.
Irirangi ..	ZLO2 ZLO5	6,267 16,712	* Continuous	6,267-6,279 16,712-16,744	* When specially ordered.
Awarua ..	ZLB3 ZLB4	8,356 12,534	Continuous 1800-0600	8,356-8,372 12,534-12,558	
Hong Kong	GZO3 GZO4	8,356 12,534	Continuous Continuous	8,356-8,372 12,534-12,558	
Singapore ..	GYL3 GYL4	8,356 12,534	Continuous Continuous	8,356-8,372 12,534-12,558	
Coonawarra	VHM2 VHM3 VHM4 VHM5	6,267 8,356 12,534 16,712	1800-2200 1000-2000 Continuous 2200-1000	6,267-6,279 8,356-8,372 12,534-12,558 16,712-16,744	
Vizagapatam	VTO2 VTO3 VTO4	6,267 8,356 12,534	1430-0230 Continuous Continuous	6,267-6,279 8,356-8,372 12,534-12,558	

**NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B**

Notice. No.	Details of Corrections.
3	NIL.
3A	NIL.
3B	*) <i>Page 34. TABLE 2. Shlp-Shore Watch (British). Replace existing table by the following :—(attached).</i>

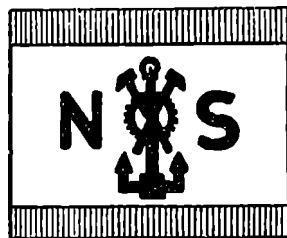
\*) Pag. 30 i bilag til E. f. S. Nr. 8 - 1953.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART

## Dansk Stevedore Forenings Medlemmer

By:		Telegramadresse:
Aarhus	Aarhus Stevedore Compagni Direktør L. Mikkelsen	I. abore
Randers	Foreningens Formand S. Christoffersen & Co. Stevedore M. Jensen Næstformand og Kassører	
København	Hans Brandt	
Aalborg	Medlem af Bestyrelsen	Dispatch
Aarhus	Stevedorekompagniet	
Esbjerg	Haasing & Drescher	Stevedore
Frederikshavn	Stevedore-Kompagniet A/S	
Horsens	Einar Sørensen	Stevedoring
Kalundborg	Søren Andersen	Schultz
Korsør	Jørgen Schultz	
Kastrup	Arbejdsgivernes Stevedore-Kontor	
København	Søren Olsen	Oldstevedore
—	Holger Jørgensen	
—	Skjold Andersen	
—	Julius Nielsen's Stevedore- forretning A/S	
Løgstor	Flakholm Stevedore Co. A/S	
Nakskov	Chr. S. Odgaard & Co.	Andrea
Nyborg	Halfdan Rasmussen	Basballo
N. Sundby	Henrik Basballe	
Odense	Henry Petersen	
Svendborg	Simonsen & Møller	
Vejle	O. E. Jensen	
	Vejle Stevedoreforretning v. Kaptajn Thygesen	



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK  
NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3  
Kapacitet: Skibe Indtill 530 ft.  
Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.  
Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

*Se her for den øverste*

fra **JESPER CHRISTENSEN & Co**  
KØBENHAVN

FORLANG DEN HOS DERES SKIBSPROVIANTERINGSHANDLER

## JAN M. LYNGBY A/S

INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELF. C. 13 779-15 779  
TELEGR. • JANBY •



KJØBENHAVN K.  
TOLDBODGADE 18

IMO

IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER

# DANSKE HAVNE

## KØBENHAVN

**Vanddybder:** Indløbet til havnen en dybde af 10 m, i frihavnen en dybde af 7,5—9,5 m. Ved Langelinickajen 9,1 m. Til Larsens plads 8,1 m, til Islands Brygge nordfra gennem broerne 7,5 m, ved Kalvebodts Brygges bolværker 6,9 m, i Gasværkshavnen 3,2 m. Ved Enghave Brygge 6,3 m, ved Teglhølm 7 m og i Teglværkshavnen fra 5—7 m. Ved de private bolværker på Kristianshavnsiden 5,6—7,5 m. Nord for Frihavnen findes et 10 m dybt bassin.

**Afgift af fartøjer m. m.:** 15 øre pr. ton af netto-registertonnage + 12 øre pr. ton af gods, der losses eller lades ved havnevesenets bolværker (sejlfartøjer med eller uden motor under 100 tons netto betaler halvdelen af ovennævnte afgifter) og 6 øre pr. ton af gods, der losses eller lades ved havnevesenets bojer, pæle eller ved andet skibs yderside. Afgiften af gods betales ikke ved indlading til skibets eget forbrug af kul, olie, proviant og skibsfornodenheder o. s. v., ind- og udtagning af ballast. Alle afgifter undt. Knippelsbro-afgiften er midlertidigt forhøjet med 25 pct.

**Modereret fartøjsafgift:** for rute-fartøjer og reparerede fartøjer m. m.

**Fritaget for alle afgifter:** er fartøjer, som alene anløber havnen for at indtage kul, indfyrrings- eller motorolie til skibets eget brug, proviant, ballast eller andre skibsfornodenheder, for dykkerundersøgelse, for reparation uden fremmed hjælp, for lempning af ladning, for at skifte mandskab, landsætte syge og døde, for ordre, for at rette kompasser eller som vinddrivere samt fartøjer, der udelukkende på grund af hvari anløber havnen og her foretager en reparation, der er nødvendig for at fortsætte en allerede påbegyndt rejse.

**Ingen lodstvang.** Lods penge betales efter skibets brutto-tonnage, dybtgående og den distance, der lodes og er meget moderat. Der er sommer- og vintertakst.

**Losning og ladning.** I Frihavnen besorges losning og ladning efter faste, af ministeriet approberede takster. I Toldhavnen efter nærmere overenskomst med vedkommende stevedor-firma (på Toldboden ved toldvesenet).

**Toldhavnen.** Tordokke for skibe op til ca. 158 m længde. Flydedokke op til 170 m længde med bæreevne 13.600 tons, ophalingsbeddinger, store maskinværksteder og jernskibsbyggerier, store pakhuse til oplægning af varer, korn-elevatorer og pneumatisk kornlosseapparater, 2 flydende kraner til loft af 40 tons (1 privat), 1 do. til loft af 75 tons (orlogsværftet), 7 faste kraner til loft indtil 25 tons samt 2 private, faste kraner (Burmeister & Wain) til loft indtil 100 tons.

**Frihavnen.** 7 dampkraner til loft indtil 8 tons, 2 faste kraner til loft af 5 tons og 42 bevægelige, elektriske kraner til loft af indtil 3 tons. Moderne kornlosseapparater og moderne fryserum. Vandforsyning ved bolværk. Jernbane langs kajerne

## ESBJERG

**Dybder ved daglig højvande:** I det 200 m brede uddybede løb over Grådybsbarren er der i fuld bredde 7,5 m og i fyrinien 8,0 m, i dokhavnen 6,0 m og på slusetærskelen 5,6 m, i østre forhavn 7,0 m, i søndre forhavn 7,0 m, i trafikhavnen 7,6—8,8 m, i fiskerihavnen 5,7 m. Flodskiftet er ca. 1,3 m. Fartøjet fra barren til havnen er afmærket med talrige bojer, lys- og fløjtetønder og flere fyrinier. — **Havneafgifter** (pr. reg.-ton): Indenbys 20 øre, udenbys 25 øre. (Afgifterne midlertidigt forhøjet med 15 %). — **Ingen lodstvang.** Lods penge efter dybtgående og drægtighed. Der er sommer- og vintertakst. — **Bugsering** med Svitzer's bugserbåd. Takst i h. t. nærmere aftale. — **Ballast- og vandafgifter:** Ballastafgift 4 øre pr. ton af fartøjets fulde nettodrægtighed. Vand til skibs- og maskinbrug 150 øre pr. m<sup>3</sup>, til ballastbrug 80 øre pr. m<sup>3</sup>. — **Losning og ladning:** Losning og ladning besorges af herværende firmaer til faste priser. Ved havnen 10 faste kraner med indtil 15 tons løfteevne samt 2 mobile benzin-elektriske kørekraner med henholdsvis 3 og 4 t løfteevne, jernbanespor ved alle kajer. Moderne fiskerihavn med overdækkede ladeperonner og en stor auktionshal liggende lige ved kajen. Specielle bassiner for hyttefæde. Skibsreparationsværfter og ophalingsbeddinger for fartøjer på indtil 500 tons d.w. I byen flere maskinværksteder Frilager ved toldboden

## FREDERIKSHAVN

Dybden i indløbet og i den største del af forhavnen og af den østre inderhavn er 8,0 m, i den vestre inderhavn indtil 6,4 m. Havnepenge pr. N.R.T. for udenbys fartøjer: Ing. 37,5 øre, udg. 37,5 øre. Reducerede afgifter for sejlfartøjer, reparerede fartøjer og større partsladningsfartøjer. Kul- og oliefyldere fri. Når lods benyttes, betales efter Danmarks lodstakster af 1941, kulyldere dog ca. 1/4 mindre. **Bugsering** efter aftale. **Ballastafgift** til havnen 4 øre pr. N.R.T. Vand 2,50 kr. pr. m<sup>3</sup>. **Losning og ladning** foretages af private efter faste takster. Kran løftende 50 tons. Moderne skibsværft: 2 tordokker indtil 95,7 meters længde, 2 flydedokker med indtil 3900 tons bæreevne. Kran løftende 25 tons. Flere træskibsværfter og maskinværksteder forefindes.

## NYBORG

Rende 7,5 m, ca. 1000 lob. m bolværk til større skibe (5,5—7,5 m vand). Bolværk indtil 2,75 m o. vandet. Indsejlingen gunstig. Fartøjerne stærkt belyste. Reden rummelig, tryk og rolig, god ankerbund. Havneafgifter: Dansk havnesammenslutnings normaltakster. Bugserdampere uforuden. Ingen lodsafgift når lods ikke benyttes, iøvrigt moderat. 2 kraner til losning af homogene laster samt stykgodskran forefindes. Jernbanespor hele havnen rundt, flydedok med løfteevne ca. 700 tons, ophalerbedding med løfteevne ca. 70 tons.

## RUDKØBING

Indsejlingsløbet nord for havnen 5 m. Syd fra 3,5 m. Ved bolværk 4,5 m. **Havneafgift:** Fartøjer forsynet med maskinkraft over 100 B.R.T. 15 øre for indenbys, 30 øre for udenbys. Under 100 B.R.T. 12 øre for indenbys, 21 øre for udenbys. Alle andre fartøjer 10 øre for indenbys, 20 øre for udenbys. **Ingen lodstvang** uden ved bugsering (se lodsl.). Vand til skibsbrug 2,50 kr. pr. t., mindstetakst 5,00 kr. **Losnings- og lastningsomkostn.** efter moderate takster. Dobb. jernbanespor ved havnen. Træskibsbyggeri af små og store skibe, god havne- og skibssmedie. Ophalerbedding til skibe indtil 275 B.R.T. Motor- og maskinfabrik i byen.

## ODENSE STAALSKIBSVÆRFT A/s

(Odense Steel Shipyard Ltd.)

TELEGR. STALVÆRFT

TELF. ODENSE 1859

## DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 39

FREDAG DEN 2. OKTOBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### HELSINGØR SKIBSVÆRFT

Helsingør Skibsværft og Maskinbyggeri holdt forleden ordinær generalforsamling med højstetretssagsfører Holten-Bechtolsheim som dirigent.

Direktør H. P. Christensen oplyste i beretningen, at værftet i det forløbne driftsår har været tilfredsstillende beskæftiget. Der er fra skibsafdelingen afleveret 4 skibsnybygninger til danske rederier, og fra maskinafdelingen er, foruden maskinanlæg til egne nybygninger, leveret 2 maskinanlæg til svenske værfter samt flere store kedelanlæg til danske elektricitetsværker.

Desuden har værftet haft omfattende leverancer af reservedele til maskiner, samt jernkonstruktioner, støbe- og smedegods til danske og udenlandske atagere.

Den betydelige nedgang med hensyn til skibskontraheringerne overalt i verden har også gjort sig gældende for Helsingør Skibsværfts vedkommende, og der er i det forløbne driftsår kun modtaget ordre på en enkelt nybygning. Værftet har endnu 9 nybygninger i ordre, men den sidste af disse skal afleveres ved udgangen af 1954.

Der må forudses en hård konkurrence om de få nybygningsordrer, der fremkommer, og det er derfor af største betydning, at værftet gennem sit tekniske udstyr og sin arbejdsindsats er fuldt konkurrencedygtigt overfor udlandet.

Der er i årets løb anskaffet en række moderne værktøjsmaskiner, ligesom der er foretaget udvidelser og moderniseringer i værkstederne. Værftets byggebeddinger er forlænget, hvorved afløbningsforholdene er forbedret, og der kan bygges noget større skibe end hidtil.

Som tidligere omtalt androg det forløbne års nettooverskud kr. 1.587.202, og der udbetaltes 10 pct. til aktionærerne. I lønninger til arbejdere og funktionærer er i det forløbne driftsår udbetalt 34.200.000 kr. Arbejderantallet har været ca. 2800—3000 mand.

Generalforsamlingen godkendte enstemmigt regnskabet og genvalgte de afgående medlemmer af bestyrelsen.

### ORDRER TIL HELSINGØR SKIBSVÆRFT

Bygningen af Statsbanernes nye færge til Helsingør — Helsingborg-overfarten er overdraget Helsingør Skibsværft.

Den nye færge vil blive udstyret med dieselelektrisk maskineri. Det er første gang, man benytter dette i en af DSB's færges, og man håber ad den vej at få en større manøvredegyldighed end ved de tidligere anvendte motorer og maskiner. Færgen bliver lidt længere end de ældre *Svea* og *Dan*, og den indrettes til transport af såvel jernbanevogne som automobiler. Den skal afleveres i foråret 1955.

Gøteborg—Frederikshavn Linien har også overdraget Helsingør Skibsværft bygningen af et nyt passagerskib til ruten. Skibet bygges som fuldt moderne passagerskib med en klasse og plads til 1000 passagerer og 75 motorkøretøjer imod *Kronprinsessan Ingrid's* 700 passagerer og 35 biler. Hoveddimensioner:

Længde 78 m, bredde 14,5 m, dybgående 4 m. Hovedmaskineriet skal leveres af det svenske firma Nydqvist & Holm og hjælpemaskineriet af B & W.

Det nye skib vil kunne transportere de store langtursbusser, der i stadig stigende tal benytter ruten.

### KØBENHAVNS HAVN

Københavns Havnevæsen har udsendt årsberetning og regnskab for 1952, der viser, at de senere års stigning i Københavns havns skibstrafik også er fortsat i 1952, idet nettoregistertonnagen af indkomne skibe i dette år androg ca. 9,5 mill. n.r.t. mod ca. 9,0 mill. n.r.t. i 1951.

Godsomsætningen er derimod gået noget tilbage nemlig fra 7,9 mill. tons til 7,3 mill. tons. Udførslen til dansk provinshavn viser ganske vist svagt stigende tal, men der er nedgange på omkring 200.000 tons på indførslen, såvel fra udenlandsk som fra indenlandsk havn ligesom udførslen til udenlandske havne er formindsket med en tilsvarende godskvantitet.

Havnens økonomiske årsresultat er et regnskabsmæssigt driftsoverskud på ca. 1,3 mill. kr., hvilket svarer til driftsoverskudet for 1951. Den nedgang i indtægterne, som kunne forventes som følge af den formindskede godsomsætning er opvejet dels ved forøgede lejeindtægter af havnens udlejning af arcaer, bygninger og materiel m.v., dels ved den fra 1. juli 1952 gennemførte forhøjelse af visse positioner i vareafgiftstaksten. Havnens driftsudgifter er kun undergået uvæsentlige stigninger.

Havnebygningsmæssigt set har året været præget af de store udvidelsesarbejder ved Prøvestenshavnen samt arbejdet med bygningen af Langebro og forskellige moderniseringsarbejder i inderhavnen, navnlig kajbelægningsarbejder.

Moderne losse- og lastemetoder med anvendelse af forklifts og trucks af forskellig art er af havnens brugere bragt til anvendelse i stigende omfang, hvorved skibenes ophold i havnen efterhånden har kunnet forkortes.

Af havnestatistikken fremgår det forøvrigt, at 1147 skibe med en nettoregistertonnage af 501.405 tons anløb havnen i 1952 for ordre, proviant, ballast, bunkring m.v. imod 1118 skibe og 504.175 n.r.t. i 1951.

Der har ikke i 1952, sålidt som i de nærmest foregående år, været tale om nogen egentlig oplægning i havnen af fragt- eller passagerskibe, idet gennemsnittet kun andrager 14 skibe med ialt 9071 n.r.t. Minimum, som indtraf i juni måned, var på 3 skibe med 322 n.r.t. Ved årets udgang udgjorde oplægningen 20 skibe med tilsammen 12.914 n.r.t., hvoraf de normalt overvintrende grønlandsfartøjer androg 7 skibe med 2485 n.r.t.

### INDØVELSE AF HANDELSSKIBES ROLLE I FORSVARET

Den moderne krigs indgreb på alle samfundets områder nødvendiggør et intimt samarbejde imellem samfundets forskellige organisationer. Erfar-



ringerne fra de to verdenskrige har vist dette til fulde, og man har derfor indenfor Atlantpagtens lande besluttet at planlægge samarbejdet og prøve det under de store NATO øvelser, der nu afholdes.

Under en krig er det af vital betydning for landet, at en ladning bliver afleveret der, hvor der er mest brug for den, og at skibet hurtigst mulig bliver frigivet til andre transportopgaver. Forholdene i havnene kan skifte fra dag til dag, transportvejene til søs og til lands ligeledes, hvilket nødvendiggør et centralt organ, der kender transportvejenes og havnenes tilstand og anvendelighed og ved, hvor der er størst behov for de forskellige ladninger, og som på grundlag af denne viden kan dirigere skibsfarten på den mest hensigtsmæssige og økonomiske måde.

Dette organ, der i Danmark kaldes *Skibsmodtagelseskomiteen*, forkortet til SDR efter det britiske *Ships Destination Room*, der er opbygget på grundlag af verdenskrigenes erfaringer og tjener som forbillede for de andre NATO-landes organer af samme art. SDR er sammensat af repræsentanter for følgende organisationer: Handelsministeriets søfartsafdeling (formand), Handelsministeriets forsyningsafdeling (til varetagelse af de civile forsyningsinteresser), Skibsfartsnævnet, Marinen, Jernbane- og vejtransporten (til varetagelse af videretransport), samt nogle havnesagkyndige. Da Danmark og Norge antagelig vil få et snævert samarbejde, vil de gensidig blive repræsenteret i det andet lands nævn. SDR's sammensætning kan eventuelt ændres på grundlag af fremtidige erfaringer.

SDR's opgave vil være — på grundlag af daglige meldinger om varebehov eller eventuelt varcophobning, ledig kajplads, muligheder for videretransport fra havnene, disponible arbejdsstyrker, samt indtrufne krigsskader på transportveje og havne — at dirigere ladningerne til de rette steder og med de mindst mulige forsinkelser.

I forbindelse med den sømilitære del af den store NATO-øvelse, der under navnet *MARINER* afholdes for øjeblikket, vil man i Danmark og Norge for første gang i fuldt omfang prøve SDR. Man vil her — på papiret — disponere for en konvoj, der er på vej til Danmark og Norge og dirigere de enkelte skibes vej til lossehavnene på grundlag af øvelsens meldinger om indtrufne sejladsvanskeligheder, krigsskader og spærringer i havne og på veje. Kan skibet ikke efter sådanne meldinger anløbe sin bestemmelsehavn, vil det blive omdirigeret til ny lossehavn eller eventuelt til beskyttet ankerplads, hvor losning kan finde sted.

Selv om en sådan øvelse aldrig kan blive helt realistisk, vil den dog være en værdifuld prøve for den nye organisation og afsløre eventuelle mangler eller svage punkter i denne.

#### HANDELSFLÅDEN

Den danske handelsflåde bestod pr. 1. september 1953 af ialt 564 skibe over 20 b.r.t. med en samlet tonnage af 1.439.000 b.r.t. svarende til 2.054.000 t.d.w., heraf 50 tankskibe på tilsammen 381.000 b.r.t. svarende til 586.000 t.d.w. Siden 1. januar er flåden ved nybygning og køb forøget med 24 skibe på ialt 121.629 b.r.t. (171.710 t.d.w.), heraf 5 tankskibe på ialt 53.592 b.r.t. (83.460 t.d.w.), medens der ved salg og forlis er fragået 16 skibe på ialt 46.407 b.r.t. (67.406 t.d.w.). Nettotilvæksten var således 8 skibe på ialt 75.222 b.r.t. (104.304 t.d.w.), heraf 3 tankskibe på ialt 34.845 b.r.t. (55.004 t.d.w.).

#### M.S. »NANCIE S«

Svendborg Skibsværft har i disse dage afleveret *M.s. Nancie S*, 925 t.d.w., til skibsreder *A. E. Sørensen*, Svendborg. Skibet, der blev søsat den 12. maj

i år, er søsterskib til *Hanne S* og *Martin S*, og er bygget til Bureau Veritas højeste klasse.

Hovedmaskineriet består af en 4-takts MAK motor på 750 e.h.k. og farten er ca. 11,5 knob.

#### FORLIS

Den tremastede skonnert *Erland* af Graasten, der har været savnet, efter at den for en måned siden afgik fra Walkom til Aabenraa med trælst, er ifølge meddelelse til udenrigsministeriet forlist udfor Windau i det sydlige Letland. Der er ilanddrevet fire lig af den fem mand store besætning, der bestod af skibsreder *P. Richelsen*, hans datter og dennes mand *Theodor Link*, Graasten, samt to sømænd, der var påmønstret i København, nemlig den 20-årige *Jørgen Charles Indorf*, Nordre Fasanvej, København, og den 20-årige *Erik Jens Knudsen*, Svendborg.

#### KØBENHAVNS MASKINSKOLE

Skolens årsberetning 1952/53 er nu udsendt og viser, at elevtilgangen til den almindelige maskinisteksamen stadig viser en nedadgående tendens. I de sidste 5 år har nedgangen været næsten 40 pct., og tilgangen i januar for aftenskolens vedkommende i samme tidsrum er faldet fra ca. 100 til 34. Nedgangen til den almindelige maskinisteksamen skyldes i overvejende grad svigtende tilgang af elever fra København. Tilgangen til den udvidede maskinisteksamen har siden 1944 i hovedsagen vist en jævn, i de sidste år udpræget nedadgående tendens, mens tilgangen til elektroinstallatørprøven for maskinister omtrent har ligget fast.

Denne nedgang er meget betænkelig for skibsfarten, og man må håbe, at den viser sig at være forbigående.

#### KUL FRA POLEN

Efter hvad Erhvervenes Oplysningsråd erfarer, er de dansk-polske forhandlinger i Warszawa nu i realiteten blevet afsluttet. Der mangler kun enkelte formaliteter.

Resultatet er blevet, at inden udgangen af februar skal Polen levere Danmark 600.000 tons kul til samme pris, som de hidtidige partier er blevet betalt med. Siden den 1. marts har de danske importører hentet 350.000 tons kul hjem fra Polen. Den samlede import i 12 måneders-perioden kommer således op på 950.000 tons kul.

#### 25 ÅRS JUBILÆUM

Selskabet *Dansk Cement Central* stiftedes den 26. septbr. 1928 af A/S Aalborg Portland-Cement-Fabrik, Cementfabriken »Dania« A/S, A/S Portland-Cementfabrikken »Danmark«, Cementfabriken »Kongsdal« A/S, A/S Portland-Cementfabriken »Norden« og A/S »Cibria« som deres salgsfirma.

Formålet var af konkurrencemæssige grunde at skabe mulighed for en billigørelse af salgsprisen for cement ved at lade cementen sælge gennem eet selskab i stedet for, at hver af de seks fabrikker foretog deres salg. I overensstemmelse med sit formål kunne Dansk Cement Central i de første år efter dannelsen nedsætte priserne ganske væsentligt.

Fra en forholdsvis beskedne begyndelse er selskabets virksomhed gennem årene vokset til et efter danske forhold betydeligt format, idet ikke alene det indenlandske forbrug af cement har været stedse stigende, men også eksporten er blevet stærkt forøget.

I dag er Dansk Cement Central salgsgeselskab for A/S Aalborg Portland-Cement-Fabrik, der efter en gennemført rationalisering i 1937 overtog samtlige de nævnte fabrikker. Dansk Cement Centrals direktører er *Chr. Jørgensen* og *Hj. Ibsen*.



## UGENS FRAGTBERETNING

Tilgangen på nye ordrer i den forløbne uge har været noget større, og dette kombineret med redernes tilbageholdenhed har medført, at rateniveauet i det store og hele har holdt sig uforandret, og i enkelte tilfælde har befragterne endog måttet betale op. I transatlantisk kulfart har efterspørgslen været god, og der er sluttet kul fra Hampton Roads til Holland til 28/6 for oktober, og befragterne antyder nu at ville betale lidt mere for oktober og november. Kul fra Hampton Roads eller Baltimore til Selzaete sluttedes til 29/6 for oktober/november, og kul fra Hampton Roads til Jugoslavien sluttedes til \$9.60 for amerikansk tonnage for september/oktober, mens ideen for ECA tonnage ligger på omkring \$5.00. Der er igen sluttet kul fra Hampton Roads til Japan, og der betales \$8.45 for september/oktober, og \$8.65 for oktober. For en kontrakt lydende på 12.000 tons kul pr. måned Baltimore/Japan med afskibning begyndende januar helt op til juni næste år betales \$8.35. Af anden forretning fra Northern Range kan nævnes, at tungt korn til Irland sluttedes til 45/- for oktober, og til Japan betales 67/6 for oktober, eller \$9.00 på dollarbasis. Fra St. Lawrence sluttedes tungt korn til U.K. til 45/- for september/oktober, og yderligere tonnage kan slutes til samme rate for oktober/november. Tungt korn St. Lawrence/Antwerpen-Hamburg betales med 37/9 først på ugen, og senere på ugen med 37/3 for oktober. Copperconcentrates fra Quebec til Japan sluttedes til \$9.55 f.i.o. for september/oktober. Fra Østcanada sluttedes props til U.K. til 180/- pr. favn for 775 favne båd for oktober, og 175/- pr. favn for 1100 favne båd for november/december. Tungt korn fra Churchill til Antwerpen eller Rotterdam betales med \$8.25 for oktober.

På Vestindien markedet har *Ministry of Food* sluttet tonnage for sukker fra Cuba til U.K. til 62/6 men har senere fået tonnage til 60/- for oktober. Private købmænd noterer sukker fra Cuba til Bremen til 61/6 »owners paying Cuban taxes« for oktober. Fra Gulven sluttedes tungt korn til Antwerpen-Hamburg Range til \$6.20 på gross terms for oktober, og lignende forretning til Bombay betales med \$9.75, fri losning, for oktober.

River Plate markedet fortsætter med at være aktivt til større rater. Tungt korn fra San Lorenzo compl. B.A. til U.K. sluttedes til 72/6 for oktober, 71/3 for november og 70/- for december, med de sædvanlige 2/6 reduktion for Antwerpen/Hamburg Range. For god kubiktonnage er der for lignende forretning blevet betalt 80/- basis 70 cbft. og 87/6 for 80 cbft. for november/december.

På Nordpacifickysten var aktiviteten noget ringere. Korn fra Britisk Columbia til U.K. sluttedes til 64/6 for september, og lignende forretning til Israel betales med \$9.75 for oktober/november. Byg fra Nordpacific til Japan sluttedes til \$7.00 for september/oktober. Lumber og stykgods fra Britisk Columbia til U.K. sluttedes til \$92.000 lumpsum fio. for 475.000 cbft. bale båd for november/december, og Intercoastal Lumber til Baltimore-Boston Range,

option af Port Everglades, betales med \$75.000 lumpsum fio. for 475.000 cbft. båd for oktober. Lumber og stykgods fra British Columbia til Walvis Bay-Lourenco Marques Range betales med \$110.000 lumpsum fio. for Liberty båd for november.

Far East markedet var roligt. Kul fra Chinwangtao til Chittagong betales med 37/6 for november, og dette kan gentages for oktober og november. Fra Indien sluttedes kul fra Calcutta til Hongkong til 45/- for september/oktober. Malm fra Marmagoa sluttedes til 57/- til Rotterdam-Emden Range, og malm fra Bombay til Northern Range betales med \$8.10 for november.

På det australske marked har der ikke været større aktivitet. Løs hvede ex-silo fra Victoria eller New South Wales til ECUK. betales med 85/- for november/december, og lignende forretning fra Vestaustralien til U.K. option Antwerpen-Hamburg Range, sluttedes til 75/- respektive 72/6 for november. Sukker i sække fra Queensland til U.K. sluttedes til 108/9 for november. Zineconcentrates fra Port Pirie til Bristol Kanalen betales med 99/- for november. Fosfat fra Nauru og/eller Ocean Islands til Østaustralien sluttedes til 41/6 for september/oktober, og en enkelt båd accepterede den reducerede rate af 40/- for oktober.

Fra Sydafrika rapporteres der ingen afslutninger, men fra Vestafrika er der sluttet jernmalm fra Pepel til Antwerpen/Rotterdam eller Vlaardinggen til 31/3 for november. Manganmalm fra Takoradi til Northern Range betales med \$5.25 fob. for november. Løst sukker fra Mauritius til U.K. betales med 64/- for december.

Tungt korn fra Bourgas i Sortehavet til U.K. betales med 42/- for oktober.

På Middelhavsmarkedet er der stadig mangel på ordrer. Salt fra Port Said til Japan betales med 48/9 for oktober. Fosfat fra Casablanca til Garston sluttedes til 25/- for oktober, og Pyrites fra Huelva til Rotterdam betales med 24/- for prompt tonnage. Esparto fra Algier til Firth of Forth sluttedes til 70/- for november.

På vore hjemlige markeder ligger raterne fast. Kul fra ECUK. til god dansk havn ligger for større både på 16/- og omkr. 18/3 for handy size. Koks fra Emden/Weser til Danmark er sluttet til 20/-. For trælastmarkedets vedkommende er raterne uforandrede, men man venter en stigning i nær fremtid. Props fra Hamina Distrikt til ECUK. betales med 130/- pr. favn for 2200 favne båd for oktober, og props fra Leningrad til ECUK. sluttedes til 127/6 pr. favn for 1200 favne båd for november, hvilket er en stigning på 2/6 fra sidste uge.

Tankmarkedet er stadig meget stille, og ratetendensen viser ikke tegn til bedring. Af ugens afslutninger kan nævnes: 23.000 tonner, dirty, Persiske Gulf/U.K. Cont., option Skandinavien betales med London Scale minus 25 pct. for oktober. 11.500 tonner, dirty, Constantza/Sverige sluttedes til sv. kr. 26.00 for oktober.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

### Underholdningsaftener for søfolk

Den første underholdningsaften vil finde sted *fredag d. 9. oktober 1953 kl. 20 i Søfartsklubbens lokaler, Nyhavn 63, stuen.*

Aftenens program er: Kl. 20—21: Flv. formand for Sømandenes Forbund i Danmark, hr. *Chr. Borgland*, cause-rer over sine erindringer. Kl. 21—21,30: Fælles Kaffebord. Kl. 21,30—22,30: Fællessang under ledelse af kommune-lærer *Find Henriksen*.

Underholdningens leder bliver Søfartsklubbens service- og kontakmand, forfatteren *Borge Mikkelsen*.

### Mistet skruen

Dampskibsselskabet Torms s.s. *Hilde Torm*, der den 23. ds. udfor Cape Wrath mistede skruen, blev — efter at have tilkaldt hjælp — af en engelsk bugserbåd slæbt ind til Greenock, hvortil den ankom den 26.

### »Disco« som hospitalsskib

Grønlandsskibet *Disco* måtte på sin rejse i slutningen af september omdannes til hospitalsskib for at føre grønlandske patienter til hospitaler og sanatorier i Danmark. En læge, 6 sygeplejersker, to fysioterapeuter og tre grønlandske tolke fulgte med skibet til patienternes pleje.

## Personalia

Maskinchef *Carl Georg Jensen Lok*, m.s. *Kronprinsesse Ingrid*, fyldte den 1. oktober 60 år.

Den 9. oktober kan kaplajn *H. Møller*, der er fører i A. P. Møllers rederier, fejre sin 60 års fødselsdag. Bopæl: Vindeby pr. Svendborg.

Den 1. oktober havde Dansk Styrmandsforenings sekretær, *E. Gents*, været ansat i foreningen i 25 år. Sekretær Gents har i årenes løb haft mange tillidsposter og har vundet sig mange venner blandt navigatorerne.

## Valutakurser pr. 29. september 1953

London 19.37,½ New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.94, Paris 1.99, Bruxelles 13.87, Rom 1.11, Amsterdam 182.50, Stockholm 134.53, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.07.

## Positionsliste pr. 29. september 1953

## A. P. Møller

*Effie Mærsk* forv. afg. Archangel 26.9. — *Hans Mærsk* afg. Ridham 25.9. til Newfoundland. — *Gunvor Mærsk* afg. Halls Bay 26.9. til England. — *Lica Mærsk* afg. St. Johns 27.9. — *Marit Mærsk* forv. ank. Ardrossan 29.9. — *Robert Mærsk* afg. New York 25.9. til Le Havre. — *Gudrun Mærsk* forv. ank. New York 3.10. — *Ellen Mærsk* forv. ank. Calicut 29.9. — *Else Mærsk* forv. afg. Montreal 29.9. til New York. — *Kirsten Mærsk* ank. Cochinchina 26.9., forv. afg. 27.9. til Singapore. — *Agnete Mærsk* afg. Kuwait 28.9. til Bahrein. — *Mathilde Mærsk* forv. afg. Japan 2.10. til Hongkong. — *Emilie Mærsk* afg. Japan 26.9. til Hongkong. — *Herta Mærsk* afg. Okinawa 27.9. til Japan. — *Jessie Mærsk* forv. afg. Rotterdam 29.9. til Antwerpen. — *Vibeke Mærsk* afg. Macassar 27.9. til Singapore. — *Arnold Mærsk* afg. Los Angeles 25.9., forv. ank. Yokohama 12.10. — *Cornelius Mærsk* afg. Dakar 26.9. til Bissau. — *Oluf Mærsk* afg. Port Said 24.9. forv. ank. Genoa 29.9. — *Leise Mærsk* forv. afg. Hongkong 28.9. til Saigon. — *Gertrude Mærsk* ank. Savannah 25.9., forv. afg. 27.9. — *Lexa Mærsk* forv. afg. Penang 29.9. til Medan. — *Hulda Mærsk* afg. Panama 26.9., forv. ank. Los Angeles 4.10. — *Laura Mærsk* afg. San Francisco 18.9., forv. ank. Manila 8.10. — *Trein Mærsk* afg. Panama 26.9. til New York. — *Anna Mærsk* ank. Japan 25.9., forv. afg. 30.9. til U.S.A. — *Peter Mærsk* forv. afg. Manila 30.9. til Hongkong. — *Olga Mærsk* ank. Manila 27.9., forv. afg. 30.9. til Botangas. — *Chastine Mærsk* ank. New York 24.9., forv. afg. 29.9. — *Nicoline Mærsk* afg. Yokohama 20.9., forv. ank. San Francisco 1.10. — *Jeppesen Mærsk* forv. afg. Singora 28.9. til Philippinerne. — *Maren Mærsk* ank. Philadelphia 25.9., forv. afg. 28.9. til Baltimore. — *Aase Mærsk* afg. Fawley 27.9. til London. — *Rosa Mærsk* ank. Ardrossan 27.9., forv. afg. 29.9. til Curacao. — *Nelly Mærsk* afg. River Plate 23.9. til Curacao. — *Emma Mærsk* afg. Rotterdam 27.9. til Banias. — *Charlotte Mærsk* afg. Santos 26.9. til River Para. — *Sofie Mærsk* forv. ank. Singapore 3.10. — *Inge Mærsk* forv. ank. Carthage 10.10. — *Caroline Mærsk* afg. Singapore 27.9. til Aden. — *Katrine Mærsk* forv. ank. Harburg 28.9. — *Henning Mærsk* ank. Rotterdam 28.9. — *Eleonora Mærsk* ank. Buenos Aires 24.9. — *Marie Mærsk* afg. La Spezia 24.9. til Persiske Gulf. — *Valkyrien Mærsk* afg. Swansea 24.9. til Aden. — *Dorthe Mærsk* forv. ank. Bec d'Ambes 28.9. — *Jane Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 30.9. — *Mette Mærsk* forv. ank. Montevideo 28.9. — *Elisabeth Mærsk* afg. L'Avera 25.9. til Banias. — *Ebba Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 29.9. — *Karen Mærsk* afg. Montevideo 26.9. til Buenos Aires. — *Anglo Mærsk* afg. Curacao 23.9. til Rotterdam. — *Gerd Mærsk* forv. ank. Durban 2.10. — *Helene Mærsk* forv. ank. Bahrein 8.10.

## Basse &amp; Co.

London ank. Kbhvn. 29.9. — *Krusaa* ank. Bourgas 26.9. — *Paris* afg. Botwood (N.F.) 26.9. til Themsen. — *Egaa* ank. Amsterdam 18.9. — *Birgitte Basse* afg. Westmanø 27.9. til Aberdeen.

## Dania

*Danfjord* ank. Chalna 22.9. — *Danholm* ank. St. John, N.B. 23.9. — *Tovelil* pass. Gibraltar 16.9. p. v. t. St. John, N.B. — *Cyril* pass. Newport News 21.9. p. v. t. Helsingfors.

## Dansk Esso

*Esso København* forv. ank. Nyborg 30.9., derefter Aalborg og Kiel. — *Esso Nyborg* afg. Nyborg 22.9. til Trinidad med forv. ank. 8.10., derefter Aruba, ant. Nyborg og Kbhvn.

## Dansk-Fransk

*Blekinge* forv. ank. Abidjan 1.10., derefter Pointe Noire. — *Bornholm* afg. Pointe Noire 13.9. til Antwerp. — *Bretagne* forv. afg. Pointe Noire 1.10. til Antwerp. — *Grønland* afg. Fawley 21.9. til Tripoli eller Banias. — *Halland* ank. Antwerp 27.9., derefter Lisbon. — *Irland* afg. Las Piedras 17.9. til Vallo. — *Normandiet* afg. Las Palmas 27.9. til Matadi. — *Shetland* forv. afg. Singapore 29.9. til Hongkong. — *Skotland* ank. Sallend 28.9. — *Slesvig* afg. Malembo 30.9. til Freetown.

## De forenede Kulimportører

*Concordia* ank. til Hamburg 2.10. — *Dania* ank. til Immingham 3.10. — *Cimbria* ank. til Oslo 2.10. — *Hafnia* ank. til Oslo 7.10. — *Scandia* ank. til Drammen 7.10.

## Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* pos. 28.9. 60.25 nord 17.39 vest, p. v. t. Narssak. — *Disko* forv. udloset Redhavnen 29.9., derefter Kbhvn. — *Sværdfisken* pos. 28.9. 60.38 nord 11.08 vest, p. v. t. Nanortalik. — *Kasketot* pass. Skagen 29.9. forv. ank. Kbhvn. 30.9. — *Tikerak* i kystfart. — *Hanne S.* afg. Oran 28.9., forv. ank. Calamata 3.10. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Bjørn Clausen* afg. Sukkertoppen 28.9. til Holsteinsborg. — *Sigrud S.* pos. 28.9. 64.28 nord 30.25 vest, p. v. t. Reykjavik. — *Jopeter* forv. afg. Kbhvn. 29.9. til Angmagssalik og Tingmiarmiut. — *Aalesund* afg. Narssak 28.9. til Sukkertoppen. — *Lily Nielsen* ank. Julianehåb 24.9.

## D.F.D.S.

*Argentina* ank. Kiel 28.9., afg. forv. 30.9. til Kbhvn., fra Kbhvn. ca. 3.10. via Aalborg til New York/Gulften. — *Arizona* afg. Buenos Aires 11.9. til Las Palmas/Antwerpen/Leith/Aberdeen, ank. Las Palmas ca. 3.10 — *Bangsbo* ank. Antwerpen 28.9., derfra 30.9. til Casablanca, Tanger, Oran, Algier, Tunis, Sicilien, Italien, Marseille. — *Bastholm* ank. Iraklion 27.9., derfra til Kalamata evt. Huelva, Danmark. — *Bergenhuss* ank. Newcastle 29.9., derfra forv. 30.9. til Aalborg. — *Birkholm* ank. Piræus 29.9., derfra til Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern, Izmir, Istanbul. — *Bolivia* afg. New York 21.9. til Kbhvn./Kiel/Lübeck, ank. Kbhvn. ca. 4.-5.10. — *Borreby* afg. Antwerpen 28.9. til Marsala, Tunis, Malta, Piræus, Alexandria, Port Said, Beirut, Lattakia, Cypern. — *Bygholm* afg. Almeria 22.9. til Kbhvn., ventes her 30.9. — *California* ank. Kotka 28.9., afg. ca. 2.10. til Kbhvn./Las Palmas/Rio de Janeiro/Santos. — *Colombia* ank. Kbhvn. 28.9., afg. ca. 3.10. til London/Antwerpen. — *Diana* ank. Hull 29.9., afg. ca. 2.10. til Kbhvn. — *Dragon* afg. Odense ca. 29.9. til Antwerpen, derfra ca. 3.10. til Esbjerg, Randers, Kbhvn. — *Egholm* i dok i Frederikshavn, derfra 30.9. til Aalborg, Kbhvn., Antwerpen, Dunkirk, Lissabon, Tanger, Levanten. — *Florida* afg. Istanbul 28.9. til Alexandria, Port Said, Beirut, Lattakia, Izmir. — *Hebe* ank. Leith 29.9., derfra forv. 30.9. til Newcastle, Middlesborough, Kbhvn. — *Henrik Danica* ank. Frederiksværk 29.9., afg. 29.9. til Kbhvn., fra Kbhvn. ca. 30.9. til Antwerpen. — *Hindsholm* ank. Kbhvn. 23.9., afg. ca. 1.10. til Nakskov, Horsens, Kbhvn., fra Kbhvn. ca. 6.10. til Newport, Cardiff, Swansea, Liverpool. — *Hjortholm* ank. Istanbul 29.9., derfra til Izmir. — *Louisiana* afg. Las Palmas 17.9. til Rio de Janeiro/Santos. — *Maine* ank. Istanbul 21.9., derfra til Izmir, Mersin, Famagusta, Limassol, Lattakia, Beirut, Alexandria. — *Manta* afg. Antwerpen 28.9. til Kbhvn. — *Margrethe* ank. Kbhvn. 28.9., herfra 30.9. til Odense, Aarhus, Leith, Newcastle, Middlesborough. — *Marocco* ank. London 29.9., derfra forv. 2.10. til Kbhvn. — *Melos* ank. Casablanca 29.9., derfra til Tanger, Oran, Algier, Tunis, Sicilien, Italien o. v. — *Nevada* ank. Santos 28.9., afg. ca. 1.10. til Rio de Janeiro/Bahia. — *Oregon* afg. Aalborg 25.9. til Las Palmas/Rio de Janeiro/Santos. — *Paraguay* afg. New York 28.9. til Baltimore, Tampa, Galveston, Houston, New Orleans. — *Primula* afg. London 29.9. til Aarhus, London. — *Rhodos* afg. Cadix 28.9. til Sevilla, Huelva, Leixoes, Kbhvn., Esbjerg og dok i Frederikshavn. — *Samos* ank. Lipari 29.9., derfra til Catania, Messina, Salerno, Neapel, Civitavecchia, Livorno, Genoa, Marseille. — *Svanholm* ank. Manchester 28.9., afg. ca. 7.10. til Kbhvn., Aarhus, Aalborg. — *Texas* ank. Antwerpen 26.9., derfra 29.-30.9. til Dunkirk, Lissabon, Piræus, Istanbul, Izmir, Beirut, Alexandria. — *Thyra* ank. Hull 28.9., derfra 2.10. til Kbhvn. — *Toms* afg. Frederikshavn 27.9. til Ghent, Antwerpen, fra Antwerpen ca. 3.10. til Horsens, Kbhvn. — *Tunis* ank. Kbhvn. 28.9., herfra 30.9. til Odense, Aalborg, Esbjerg, London. — *Uffe* ank. Newport 26.9., afg. ca. 30.9. til Swansea, Liverpool, fra Liverpool ca. 7.10. til Kbhvn., Odense, Fredericia. — *Uruguay* afg. New Orleans 17.9. til Kbhvn./Sverige/Aarhus. — *Venezuela* afg. Bahia 25.9. via Las Palmas til England/Kbhvn.

## VINKE &amp; CO.

Shipowners-Shipbrokers  
Agents of regular lines

Telegrams:  
Vinkeco

ROTTERDAM 11 42 00 (10 lines)

Telephone:

Amsterdam — Zaandam — Antwerp

**Det danske Kulkompagni**

*Th. Adler Svanholm* forv. afg. Stettin 1.10. til Aarhus.  
— *Ivan Kondrup* afg. Kbhvn. 30.9. til Riga. — *Wm. Th. Malling* ank. Bilbao 29.9.

**Draco**

*Salling* ank. Partington 25.9. — *Skern* afg. Archangelsk 24.9.

**C. K. Hansen**

*Aggersborg* forv. afg. New York 29.9. til Venezuela. — *Brattingsborg* afg. Balboa 27.9. til Buenaventura. — *Christiansborg* forv. ank. Genoa 26.9. — *Ellensborg* forv. ank. London 30.9., derefter til Goole. — *Flynderborg* forv. ank. Beyrouth 30.9. fra Alexandria. — *Harrildsborg* afg. Hull 27.9. til Kbhvn., forv. ank. 30.9. — *Lilleborg* ank. Isafjord (Island) 26.9. — *Nordborg* pass. Finisterre 28.9. til Antwerpen. — *Spigerborg* forv. ank. Baltimore 25.9. — *Taarnborg* forv. afg. Istanbul 2.10. — *Uranienborg* ank. Port Talbot 27.9., derefter til Narvik. — *Ørneborg* pass. Finisterre 28.9. til Lisbon. — *Atalanta* afg. Rio de Janeiro 27.9. til Para River. — *Herbrand* forv. ank. Mena al Ahmadi 7.10.

**Heimdal**

*Axel Carl* afg. Lake Charles 25.9. — *Poul Carl* ank. Melbourne 23.9. — *Hans P. Carl* ank. Mourilyan Harbour 20.9. — *L. H. Carl* afg. Walton N.S. 20.9.

**Jutlandia**

*Jens Toft* ank. Sfax 28.9. — *Gerda Toft* forv. afg. Valone 30.9. til Port Talbot. — *Karen Toft* forv. afg. Workington 1.10. til Fraserburgh.

**J. Lauritzen**

*African Reefer* forv. ank. Buenos Aires 1.10. — *Argentinean Reefer* forv. ank. Kingston (Jamaica) 3.10. — *Bella Dan* pass. Panamakanalen 26.9., nordg. — *Berta Dan* afg. Cape Town 23.9. til Eva Peron. — *Brazilian Reefer* afg. Le Havre 19.9. til Ecuador. — *Egyptian Reefer* afg. Buenos Aires 26.9. til Rio de Janeiro. — *Gerda Dan* ank. New York 26.9., derefter Baltimore. — *Greta Dan* afg. Valparaiso 24.9., sydg. — *Indian Reefer* anl. Las Palmas 25.9. p. v. t. Buenos Aires. — *Jelva Dan* ank. Toppila 29.9., derefter Jakobstad. — *Jutta Dan* afg. Haukipudas 28.9. til Bristol. — *Kamma Dan* ank. Guayaquil 26.9., sydg. — *Kista Dan* ank. Kotka 28.9., derefter Næstved. — *Laila Dan* ank. Kotka 26.9., derefter Raumo. — *Laura Dan* pass. Kielkanalen 27.9. p. v. t. Cardiff. — *Leena Dan* afg. Baltimore 28.9. til Philadelphia. — *Lillian Dan* afg. Kotka 26.9. til Themsen. — *Linda Dan* afg. Calais 29.9. til Ostende. — *Lotta Dan* anl. Kbhvn. 29.9. for bunkers p. v. t. Finland. — *Maria Dan* afg. Jakobstad 26.9. til Rouen. — *Marna Dan* afg. New York 25.9., sydg. — *Mexican Reefer* afg. Esbjerg 27.9. til Montevideo. — *Nerma Dan* forv. ank. Mena-al-Ahmadi 29.9. — *Paula Dan* afg. Pimentel 25.9., sydg. — *Petra Dan* pass. Perim 24.9. p. v. t. Mena-al-Ahmadi. — *Randa Dan* afg. Bordenax 30.9. til Setubal. — *Selma Dan* ank. East Greenwich 26.9., derefter Kbhvn. — *Silja Dan* ank. Norrköping 27.9. — *Stina Dan* anl. Kbhvn. for bunkers 29.9. p. v. t. Finland. — *Tessa Dan* afg. New Orleans 26.9., sydg. — *Ulla Dan* forv. ank. Korsør 30.9. — *Vilma Dan* afg. Antofagasta 26.9. nordg.

**Motortramp**

*Stensby* ank. New York 28.9., derefter Baltimore. — *Tureby* afg. Hamburg 23.9. til Philippinerne via Suez. — *Vedby* ank. Vancouver 24.9., derefter U.K.

**Myren**

*Birte* afg. Aarhus 25.9. til Archangel. — *Astrid* Kbhvn. — *Clara* Kbhvn. — *Chr. Sass* ank. Koseir 19.9., forv. afg. 5.10. til Stettin. — *Asbjørn* afg. Leningrad 27.9. til Antwerpen.

**Norden**

*Norden* ank. Basrah 25.9. — *Nordfarer* ank. Antwerpen 27.9. — *Nordhval* ank. Sydney 24.9. — *Nordkap* ank. Eureka 18.9. — *Nordkyn* afg. Port Said 19.9. til New York. — *Nordpol* afg. Rotterdam 12.9. til Baltimore. — *Nordvest* ank. Chalna 11.8.

**Orient**

*Astoria* afg. Montreal 21.9. til Japan. — *Westralia* pass. Panama Canal 15.9. til Dublin.

**Progress**

*Valborg Nielsen* ank. Philadelphia 27.9. — *Elisabeth Nielsen* forv. ank. Havana 30.9. — *Else Nielsen* forv. afg. Cornerbrook 29.9. — *Lily Nielsen* ank. Julianehåb 24.9. — *Henry Tegner* ank. Gdansk 21.9. — *Ellen Nielsen* pass. Kbhvn. 27.9. — *Hugo Nielsen* forv. ank. Ivigtut 30.9. —



Sø- og Transportforsikring

samt alle øvrige

Forsikringsarter

FORSIKRINGS AKTIESELSKABET  
N O R D L Y S E T

DR. TVÆRGADE 21 — KØBENHAVN K.

TELEF. •BYEN 2680

*Margrete* afg. Lødingen 24.9. — *Karen* forv. ank. Antwerpen 3.10. — *Marx* pass. Lødingen 27.9. — *Sophie* ank. Gdynia 26.9. — *Thyra* ank. Kotka 28.9. — *Fylla* Island.

**L. R. Schmith & Co.**

*Jane Langg* afg. Georgetown 26.9. til Fort de France.

**Torm**

*Aslaug Torm* afg. Ras Tanura 23.9. — *Freyja Torm* afg. Montevideo 25.9. — *Birgitte Torm* ank. Rio de Janeiro 25.9. — *Estrid Torm* afg. Baltimore 28.9. — *Herdis Torm* afg. Montevideo 28.9. — *Olga Torm* afg. Antwerpen 16.9. — *Gerd Torm* afg. Istanbul 27.9. — *Tekla Torm* ank. Aalborg 6.9. — *Agnete Torm* ank. Istanbul 25.9. — *Kirsten Torm* afg. New York 26.9. — *Gertrud Torm* afg. Marseille 26.9. — *Ragnhild Torm* ank. Casablanca 27.9. — *Helvig Torm* ank. New York 28.9. — *Thyra Torm* ank. Mersin 18.9. — *Gyda Torm* ank. Helsingør 17.9. — *Anne Torm* ank. Bilbao 25.9. — *Hide Torm* ank. Greenock 25.9. — *Gudrun Torm* afg. København 26.9. — *Alice Torm* afg. Riga 24.9.

**Vendila**

*E. M. Dalgas* forv. afg. New York 30.9. til Honduras. — *Otto Petersen* afg. Dunkerque 29.9. til Algier og Alexandria. — *P. N. Damm* forv. ank. Baltimore 29.9., derfra til Tampa.

**Ø. K.**

*Annam* afg. Singapore 23.9. til Shanghai og Takubar. — *Asia* ank. Kbhvn. 25.9., derefter Kotka og Holtenau. — *Bintang* afg. Moji 19.9. til Bangkok. — *Erria* ank. Penang 28.9., derefter Madras og Colombo. — *Falstria* pass. Pentland Firth 23.9. til New York. — *Fionia* ank. Rotterdam 27.9., derefter Hull og St. Thomas. — *India* afg. Aden 25.9. til Colombo og Penang. — *Java* ank. Haifa 18.9., derefter Beyrouth og Antwerpen. — *Jutlandia* pass. Gallipoli 28.9. til Istanbul og Piræus. — *Kambodia* ank. Haifa 27.9., derefter Beyrouth og Genoa. — *Kina* afg. Cebu 27.9. til Surigao og Colombo. — *Korea* afg. Marseille 28.9. til Genoa og Port Said. — *Lalandia* ank. Genoa 28.9., derefter London og Rotterdam. — *Magdala* ank. Bangkok 15.9., derefter Saigon og Manila. — *Malacca* afg. Port Said 28.9. til Beyrouth og Genoa. — *Malaya* afg. Hamburg 26.9. til Rotterdam og Port Said. — *Manchuria* ank. Montreal 24.9., derefter Kbhvn. — *Meonia* ank. Antwerpen 26.9., derefter Bremen og Rotterdam. — *Mombasa* afg. Colombo 27.9. til Bangkok og Hongkong. — *Mongolia* afg. Manila 28.9. til Davao og Cebu. — *Morelia* ank. Antwerpen 27.9., derefter London og Kbhvn. — *Nikobar* afg. Tacoma 27.9. til San Francisco og Los Angeles. — *Nordvest* ank. Chalna 12.9., derefter Port Said og Genoa. — *Panama* ank. Madras 28.9., derefter Colombo og Cochín. — *Pasadena* afg. Fremantle 29.9. til Melbourne og Burnie. — *Patagonia* afg. Guaymas 23.9. til Christobal og St. Thomas. — *Poona* ank. Frederikstad 26.9., derefter Oslo og Aalborg. — *Pretoria* afg. Karachi 27.9. til Bombay og Port Seeka. — *Samoa* afg. Port Kembla 28.9. til Melbourne og Fremantle. — *Selandia* pass. Suez 26.9. til Aden og Colombo. — *Serampore* afg. Kobe 28.9. til Moji og Hongkong. — *Siam* ank. Mena-Al-Ahmadi 27.9., derefter Cape-town. — *Sibonga* afg. Rangoon 24.9. til Calcutta og Chittagong. — *Songkhla* pass. Azorerne 26.9. til St. Thomas og Curacao. — *Tranquebar* afg. Tacoma 28.9. til Japan og Hongkong.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KLÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

NYBYGNINGER

**Aalborg Værft A/s**SKIBS- MASKIN- OG  
KEDELREPARATION

TØRDOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2400 TS. LØFTEEVNE

2 PONTONDOKKER à 1100 TS. LØFTEEVNE

Telegramadr.: YARD

BYGGEEDDINGER OP TIL 450 FOD.

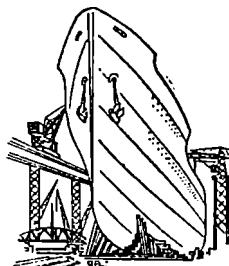
Rigstelefon: 909

**PENSIONS  
FORSIKRINGS  
ANSTALTEN A/s**HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809

- siden 1899

**International**

the greatest name in marine paints

Doknings- og salgsrapporter  
fra alle lande viser, at  
INTERNATIONAL's produkter  
er de mest anvendte  
verden over.INTERNATIONAL FARVEFABRIK A/S  
ØRESUNDSVEJ 141 - KØBENHAVN S**„VIKING“**Kompasser  
Loddmaskiner  
Chronometre  
Søkstanter  
Marinekikkerter  
Søkort  
SøjlhaandbøgerSØLVER & SVARRER  
Norsk statsant. kompasrettere  
Forlang ill. katalog

ASSURANCEFORENINGEN

**SKULD**

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 . KØBENHAVN . TEL. C. 16.861

A/S

**EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE**

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195

UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A

TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

**AARHUS  
STEVEDORE COMPAGNI**

Etableret 1897

Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

**NORDHAVNS-VÆRFTET A/S**

KØBENHAVN, Ø.

**ODENSE HAVNS  
STEVEDORVIRKSOMHED**

(Simonsen &amp; Møller)

ODENSE

Telegram adr.: Flydedokken

Telefon 269 (2 Lin.)

Rigstelefon 21

**A/s SVENDBORG SKIBSVÆRFT****Nybygninger og reparationer  
hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner**

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 1. Oktober 1953.

Nr. 40.

•Efterretninger for Søfarende• udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af •Efterretninger for Søfarende•, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
11.....	1649.	92.....	1646, 1648.
11 A.....	1649.	100.....	1646.
26.....	1655.	101.....	1646.
31.....	1655.	104.....	1644, 1647.
40.....	1655.	111.....	1644.
43.....	1655.	140.....	1637.
45.....	1655.	160.....	1637.

Med dette nummer følger:

Månedsoversigt Nr. 10.

Corrections to N. t. M. Nos. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 21).

## Danmark.

1633. Danmark. Oplysning om områder med forøget minefare samt områder med mulighed for forøget minefare.

Tidligere E. f. S. Nr. 2/83, 2/87, 4/242, 4/244, 4/245, 4/258 og 27/1216 1953 udgår.

Positioner. Se nedenfor.

*Detaller.* A. Områder med forøget minefare:

I det minefarlige område inden for Skagen, W.-for linien Trelleborg—Wismar (Nemedri-område 10), antages der at bestå forøget minefare i nedennævnte områder. Størstedelen af oplysningerne stammer fra besættelsestiden, fra tyske kilder, der er ufuldstændige og ikke kan suppleres, hvorfor det, hvor andet ikke er anført, ikke er muligt at give oplysning om årsagen til den forøgede minefare eller om nøjagtigheden af den opgivne position.

1. *Sundet:*

- a) Inden for en cirkellinie med centrum i  $55^{\circ} 36',4$  N.  $12^{\circ} 43',2$  E. og radius 0,5 sm.
- b) Inden for en cirkellinie med centrum i  $55^{\circ} 30',8$  N.  $12^{\circ} 33',3$  E. og radius 0,5 sm.

2. *Store-Bælt:*

- a) Inden for en cirkellinie med centrum i  $54^{\circ} 52',5$  N.  $11^{\circ} 00',4$  E. og radius 0,5 sm.
- b) Inden for en cirkellinie med centrum i  $54^{\circ} 47',3$  N.  $10^{\circ} 58',6$  E. og radius 0,5 sm.
- c) Området på søen inden for en cirkellinie med centrum i Keldsnor fyr (c.  $54^{\circ} 43',9$  N.  $10^{\circ} 43',5$  E.) og radius 1 sm.

3. *Kattegat:*

- a) Området omkring vraget af et luftfartøj på c.  $56^{\circ} 13'$  N.  $11^{\circ} 29'$  E.
- b) Inden for en cirkellinie med centrum i  $56^{\circ} 02',5$  N.  $11^{\circ} 18',3$  E. og radius 0,5 sm.
- c) Inden for en cirkellinie med centrum i  $56^{\circ} 04',5$  N.  $11^{\circ} 12',6$  E. og radius c. 500 m. (En bundmine er rapporteret i 5—6 m vand).
- d) Inden for en cirkellinie med centrum i  $56^{\circ} 00',0$  N.  $11^{\circ} 03',0$  E. og radius 0,5 sm, dog kun den del af området, der ligger uden for rute 28.
- e) Området omkring vraget af et luftfartøj på c.  $55^{\circ} 51',0$  N.  $11^{\circ} 12',6$  E.
- f) Området mellem Vesborg fyr (c.  $55^{\circ} 46',2$  N.  $10^{\circ} 33',3$  E.) og N.-kant af det minestrøgne område (rute 25).
- g) Inden for en cirkellinie med centrum i  $55^{\circ} 57',4$  N.  $10^{\circ} 31',4$  E. og radius 500 m. (En rapporteret, formentlig magnetmine i 10 m vand er forgæves blevet eftersøgt).
- h) Inden for en cirkellinie med centrum i  $56^{\circ} 09',9$  N.  $10^{\circ} 21',5$  E. og radius 0,5 sm.
- i) Inden for en cirkellinie med centrum i  $56^{\circ} 09',0$  N.  $10^{\circ} 27',0$  E. og radius 500 m.
- j) Inden for en cirkellinie med centrum i  $56^{\circ} 03',5$  N.  $10^{\circ} 40',0$  E. og radius 0,5 sm.
- k) Området omkring  $55^{\circ} 59'$  ( $04''$ ) N.  $10^{\circ} 48'$  ( $32''$ ) E., hvor der er observeret en formentlig, magnetisk mine i 16 m vand.
- l) Inden for en cirkellinie med centrum i  $56^{\circ} 36',5$  N.  $11^{\circ} 29',0$  E. og radius 2 sm.
- m) Omkring vraget af et luftfartøj på  $56^{\circ} 40',0$  N.  $11^{\circ} 20',0$  E.
- n) Omkring vraget af et luftfartøj på  $56^{\circ} 45',0$  N.  $11^{\circ} 30',0$  E.
- o) Omkring pladsen  $56^{\circ} 36',5$  N.  $11^{\circ} 40',2$  E., S. for Anholt.
- p) Inden for en cirkellinie med centrum i  $56^{\circ} 42',3$  N.  $10^{\circ} 25',0$  E. og radius 0,5 sm.
- q) Omkring pladsen c.  $57^{\circ} 44'$  N.  $10^{\circ} 54'$  E., c. 7 sm E. for rute 35, pkt. 9, hvor en fiskerkutter har fået hold i en forankret mine.
- r) Omkring pladsen c.  $57^{\circ} 41'$  N.  $11^{\circ} 07'$  E., c. 14 sm E. t. S. for rute 35, pkt. 9, hvor en fiskerkutter har fået en mine i redskaberne.

## B. Områder med mulighed for minefare:

I. *Østersøen:*

- a) Området omkring c.  $55^{\circ} 14',0$  N.  $12^{\circ} 35',0$  E., Stevns fyr SE., hvor der er observeret en hornmine på havbunden i 22 m vand.

- b) Inden for en cirkellinie med centrum i  $54^{\circ} 51',9$  N.  $16^{\circ} 01',1$  E., c. 34 sm E. t. S. for Dueodde, og radius 500 m. En fiskerkutter har haft hold i en mine, hvis type er ubestemt.

II. *Limfjorden:*

- a) Inden for en cirkellinie med centrum i  $56^{\circ} 49',0$  N.  $9^{\circ} 09',0$  E. og radius 0,5 sm.  
 b) I Lovns Bredning.  
 c) Omkring pladsen  $56^{\circ} 35'$  N.  $9^{\circ} 04'$  E.

B e m æ r k n i n g : Ved besejling af Limfjorden tilrådes det skibsfarten såvidt muligt at holde sig til de almindeligt anvendte sejlruiter, idet tilstedeværelsen af enkelte fra luftfartøjer fejludkastede miner ikke ganske kan afvises.

*Anm.* I øvrigt henledes opmærksomheden på følgende E. f. S.: Nr. 4/255, 5/318, 5/319, 5/327, 5/328 og 5/329 1953.

(Søværnskommandoens, 8. September 1953.)

## I. Østersøen.

**1634. Danmark. Bornholm. Rønne lys- og fløjtetønde genudlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1436 1953 udgår.

*Position.*  $55^{\circ} 04'$  ( $35''$ ) N.  $14^{\circ} 38'$  ( $40''$ ) E.

(Søværnskommandoens meldecentral, 26. September 1953.)

**1635. Tyskland. Schleimünde E. Rute 8. Undervandshindring.**

*Position.* Rute 8, pkt. 3: c.  $54^{\circ} 39',2$  N.  $10^{\circ} 08',4$  E.

*Detaller.* Et skib med dybgående 2,9 m rapporterer at have tøret en undervandshindring 1 sm NW. for pkt. 3 i rute 8.

*Anm.* Flere skibe rapporterer at have tøret ovennævnte undervandshindring.

(Søværnskommandoens meldecentral, 28. September 1953.)

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**1636. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Gravet rende over Tolkebarre. Oplysning om dybde.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 35/1474 1953 udgår.

*Position.* c.  $54^{\circ} 51'$  N.  $12^{\circ} 13'$  E.

*Detaller.* Dybden i den gravede rende over Tolkebarren er fundet at være:

4,5 m i rendens E.-side, 4,4 m i midten af renden (fyrlinien) og 3,0 m i rendens W.-side.

(Grønsund lodseri, 19. September 1953.)

**1637. Danmark. Smaalandsfarvandet. Saksøbing indsejling. Raabjerg ledebåker forandret.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 30/1301 1953.

*Positioner.* a) Bagbåke: c.  $54^{\circ} 49',3$  N.  $11^{\circ} 35',7$  E.

b) Ny forbåke: c.  $54^{\circ} 49',7$  N.  $11^{\circ} 35',0$  E.

*Detaller.* a) Bagbåken i Raabjerg båkelinie er nu forsynet med en trekant med nedadvendt spids.

- b) På ovennævnte plads b), c. 350 m ud for kysten i båkeliens retning, er opført en ny forbåke, der er 13 m høj, og som er forsynet med en 7 m høj firkant (diamant) som topbetegnelse.  
Den tidligere forbåke er fjernet.

Kort Nr. 160 og 140.

Publikationer. Danske Lods III, side 206. Søm.fort. side 83, Nr. 7 og 8.

(Søværnskommandoens meldecentral, 26. September 1953.)

**1638. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Agersø Sund. Sildegarn udlagt. Advarsel.**

Position. c. 55° 13',0 N. 11° 13',1 E.

Detaller. Da der i Agersø Sund ud for Skælskør Fjord for tiden findes en del faststående sildegarn, tilrådes det skibsfarten at følge den minestrøgne rute (28 o) i Agersø Sund; herfra til Skælskør Fjord følges ruten ind til fjorden.

(Fyr- og vagervæsenet, 28. September 1953.)

**1639. Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.**

Tidspunkt. 8.—10., 12. og 13.—15. Oktober 1953 Kl. 0700—1700.

Position. c. 55° 10',7 N. 9° 39',0 E.

Detaller. I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser på skydeterrænet ved Halk. Under skydningen vil der på de i skydeterrænet værende signalmaster være hejst en kurveballon og et rødt flag med hvid spuns (13.—15. Oktober) eller en kurveballon (8.—10. og 12. Oktober) fra 1 time før skydningens begyndelse til dens afslutning.

Under skydningen må farvandet inden for Halk Hoved og Barsø ikke besejles uden for den minestrøgne rute. (Politimesteren i Haderslev m. v., 22. September 1953.)

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

**1640. Danmark. Kattegat. Melby N. Skydeøvelser. Advarsel.**

1. Tidspunkt. 1.—3., 12.—13., 23., 26.—29. Oktober, 2.—7., 9—14., 16.—19., 24.—28. og 30. November 1953, hver dag Kl. 0800—1600, lørdage dog Kl. 0800—1300.

Position. Se nedenfor.

Detaller. I ovennævnte tid afholdes skydeøvelser fra Melby-Tollerup Overdrev. Skydeområdet på søen ud for skydeterrænet er i skydetiden afspærret for al sejlads, ankring og fiskeri.

Skydeområdet begrænses af en linie mellem følgende punkter:

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. 56° 01',0 N. 11° 58',3 E., på kysten ved Liseleje.      | } afmærket med spidstønder. |
| 2. 56° 02',1 N. 11° 55',3 E.                               |                             |
| 3. 56° 03',6 N. 11° 57',8 E.                               |                             |
| 4. 56° 03',6 N. 12° 02',6 E.                               |                             |
| 5. 56° 02',5 N. 12° 02',0 E., på kysten ved Tisvilde Hegn. |                             |

2. Tidspunkt. 5.—10., 14.—16. og 20.—22. Oktober 1953, hver dag Kl. 0800—1600, lørdage dog Kl. 0800—1300.

Position. Se nedenfor.

Detaller. I nævnte tid afholdes skydeøvelser, under hvilke skydeområdet over søen, der i skydetiden er afspærret for al sejlads, ankring og fiskeri, begrænses af en linie gennem følgende punkter:

1. 56° 01',0 N. 11° 58',3 E., på kysten ved Liseleje.
2. 56° 04',0 N. 11° 50',0 E.
3. 56° 07',4 N. 11° 56',4 E.
4. 56° 06',4 N. 12° 04',4 E.
5. 56° 02',5 N. 12° 02',0 E., på kysten ved Tisvilde Hegn.

Anm. Under skydningerne vil der være hejst talstænder 7 på to flagstænger, en i Liseleje Plantage, c. 700 m fra kysten og c. 900 m E. for Liseleje, og en i den W.-lige ende af



Asserbo Plantage, c. 700 m fra kysten og c. 900 m SW. for Stængehuset.

Når område 2 er spærret, vil der tillige på en flagmast ved Spodsbjerg fyr (c.  $55^{\circ} 58',6$  N.  $11^{\circ} 51',6$  E.) og på en flagmast ved Nakkehoved fyr (c.  $56^{\circ} 07',2$  N.  $12^{\circ} 20',8$  E.) være hejst rødt flag med hvid spuns.

Når signalerne nedhales, hæves afspærringen uanset de ovenfor nævnte klokkeslet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 26. September 1953.)

**1641. Danmark. Isefjord. Jægerspris. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 1. Oktober—19. December 1953. Daglig skydetid: Kl. 0900—1500 med følgende afvigelser: 8., 9. og 13. Oktober tillige Kl. 1900—2300, 15. Oktober Kl. 0900—2400, 16. Oktober Kl. 0000—1500, 19.—23. og 26. Oktober Kl. 0800—1700, 8.—10. December tillige Kl. 1900—2300 og 14.—17. December Kl. 0800—1600.

*Position.* Krøblingebakke: c.  $55^{\circ} 52',7$  N.  $11^{\circ} 57',2$  E.

*Detaller.* Isefjord afspærres under skydningen således:

Fra Hornsherred kyst stik E. for Alholm S.-spids—S.-spidsen af Alholm, herfra stik W. til 1,8 km fra Alholm S.-spids, herfra c. 3,3 km til et punkt c. 9,8 km W. for Louiseholm, herfra stik S. c. 2,7 km, og herfra til kysten c. 1200 m W. for Hulevanggård.

Under skydning er der hejst kugler eller spunsflag på Krøblingebakke og på andre punkter i skydeterrænet.

Under mørkeskydning vil der være tændt en projektør ved skytsets stilling med lyskeglen rettet skråt opad i skudretningen. Når projektøren slukkes eller signalerne nedhales, hæves spærringen af farvandet uanset de ovenfor nævnte klokkeslet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 25. September 1953.)

**1642. Danmark. Isefjord. Inderbredning. Holbæk Fjord. Tuse Næs. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 27. Oktober 1953, hver dag Kl. 0800—1700.

*Position.* Tuse Næs: c.  $55^{\circ} 44',2$  N.  $11^{\circ} 43',4$  E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skarpskydningsøvelser med kanoner fra stranden på Tuse Næs, c. 0,5 sm E. for Hørby færgekro på N. siden af Holbæk Fjord og fra fjordens W.-side, omkring udløbet af Tuse Aa (c.  $55^{\circ} 43',4$  N.  $11^{\circ} 39',4$  E.). Der skydes fra begge steder mod Kirsebærholm, c. 1,6 sm NE. for Holbæk.

Under skydningerne vil der være hejst et rødt flag med hvid spuns samt en sort kugle på signalmast umiddelbart SE. for Kirsebærholm.

I skydetiden er fiskeri, ankring og lystsejlds forbudt i området, der begrænses:

1. Mod N. af breddeparallellen  $55^{\circ} 44' 30''$  N. (gennem Lindholms midte).
2. Mod E. - meridianen  $11^{\circ} 50'$  E. (gennem Lindholm).
3. Mod S. - breddeparallellen  $55^{\circ} 43'$  (gennem Dragerup).
4. Mod W. - meridianen  $11^{\circ} 44'$  E. (gennem Rønnen).

(Søværnskommandoens meldecentral, 28. September 1953.)

**1643. Danmark. Kattegat. Schultz's Grund W. Undervandshindring forgæves eftersøgt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 39/1608 1953 udgår.

*Position.* c.  $56^{\circ} 09',5$  N.  $11^{\circ} 05'$  E., 0,1 sm E. for pkt. 27 i rute 28.

*Detaller.* Den på ovennævnte plads rapporterede undervandshindring har forgæves været eftersøgt.

(Fyr- og vagervæsenet, 23. September 1953.)

**1644. Danmark. Kattegat. Randers Fjord N.-side. Udbyhøj-Nord Fiskerihavn. Mole forlænget. Havnefyr tændt.**

*Position.* c.  $56^{\circ} 36',7$  N.  $10^{\circ} 18',3$  E.

*Detaller.* 1. Udbyhøj-Nord Fiskerihavns E. mole er forlænget c. 30 m mod S. og c. 60 m mod SW.

2. a) På E.-molens nye molehoved er tændt et grønt, fast fyr. Synsvide: 0,5 sm. Flammens højde: 2,2 m. 0,5 m høj betonpullert.  
 b) På W.-molens hoved er tændt et rødt, fast fyr. Synsvide: 0,5 sm. Flammens højde: 2,2 m. 1 m høj, firkantet fyrræl.

Fyrene tændes kun efter behov, når hjemmehørende både er på søen.

Kort Nr. 111 og 104.

Publikationer. Danske Lods II, side 134. Fyrfort. Nr. 458 og 459. Havnelods, side 344.

(Kennedy Hunderup og Oluf Sørensen, København, 18. September 1953.)

**1645. Sverige. Kattegat. Halmstad. Ringenäs. Skydeøvelser.**

Tidspunkt. 6.—9. Oktober 1953, hver dag Kl. 0900—1600.

Position. c. 56° 40',8 N. 12° 41',1 E.

Detaller. Skydning mod mål i luften og på søen foretages ud over søen fra Ringenäs, W. for Halmstad. Fareområdet under skydningerne er en sektor med spidsen i skydepladsen og begrænses imod N. og E. af linier, der fra skydepladsen går i retning henholdsvis 310° og 180°. Fareområdet strækker sig 7 sm ud fra skydepladsen.

Når der skydes, er et rødt flag hejst ved skydepladsen.

Skydningerne afbrydes, når skibe skal passere fareområdet. Det henstilles til de søfarende ikke uden nødvendighed at opholde sig inden for dette område.

(U. f. s. Nr. 40/2009. Stockholm 1953.)

**1646. Sverige. Kattegat. Fladen fyrskib forandret. Midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.**

Tidligere E. f. S. Nr. 19/906 og 26/1180 1953 udgår.

Position. c. 57° 13' N. 11° 51' E.

Detaller. Fyret på Fladen fyrskib er elektrificeret, hvorved lysstyrken er forøget, samtidigt er fyrkarakteren forandret til hvidt gruppe-blink, 2 blink hver 20<sup>s</sup>, blink 6<sup>s</sup>, mørke 3<sup>s</sup>, blink 2<sup>s</sup>, mørke 9<sup>s</sup> (morsebogstavet N). Tågesignalet er forandret til firetoner hver 30<sup>s</sup>, tone 2<sup>s</sup>, pause 2<sup>s</sup>, tone 2<sup>s</sup>, pause 2<sup>s</sup>, tone 2<sup>s</sup>, pause 2<sup>s</sup>, tone 2<sup>s</sup>, pause 16<sup>s</sup>.

Anm. Fyrskibet er midlertidigt ombyttet med et reservefyrskib, der er mærket *Reserv* men med de ovennævnte nye data.

Kort Nr. 101, 100 og 92.

Publikationer. Danske Lods II, side 149.

(U. f. s. Nr. 40/2010. Stockholm 1953.)

**1647. Danmark. Limfjorden. Nissum Bredning N.-lige arm. Krik havn. Oplysning om dybde.**

Tidligere E. f. S. Nr. 39/1611 1953 udgår.

Position. c. 56° 46',2 N. 8° 16',6 E.

Detaller. Den officielle dybde i Krik havn (på begge sider af broen) er 2,8 m.

Kort Nr. 104.

Publikationer. Danske Lods II, side 52. Havnelods, side 182.

(Vandbygningsvæsenet, 26. September 1953.)

**1648. Norge. Oslofjorden. Svelvikstrømmen. Nyt sejløb. Oplysning om afmærkning.**

Tidligere E. f. S. Nr. 35/1485 1953.

Positioner. a) Nedre Knivsvik fyr: 59° 34' 51" N. 10° 26' 33" E.

b) Bjørneskjær - : 59° 35' 01" N. 10° 26' 25" E.

c) Svelvik - : 59° 36' 43" N. 10° 24' 56" E.

d) Brenna - : 59° 36' 51" N. 10° 24' 50" E.

e) Verksøya - : 59° 36' 26" N. 10° 25' 17" E.

f) Ryggen - : 59° 36' 57" N. 10° 25' 14" E.

Detaller. I Svelvikstrømmen er åbnet et nyt sejløb, der har en bredde af 70 m og en mindste dybde af 9,0 m.

Følgende nye fyr er tændt:

1. På ovennævnte plads a) er tændt et fyr, der viser rødt, fast lys, og på ovennævnte plads b) er tændt et fyr, der viser hvidt, rødt og grønt lys med formørkelse.  
Fyrene leder overet i pejling  $156^{\circ},5$  gennem W.-lige sejlløb.
2. På ovennævnte plads c) er tændt et fyr, der viser rødt lys med formørkelse, og på ovennævnte plads d) er tændt et fyr, der viser rødt, fast lys.  
Fyrene leder overet i pejling  $336^{\circ},5$  gennem W.-lige sejlløb.
3. På ovennævnte plads e) er tændt et nyt fyr, der viser rødt og grønt et-blink hver  $5^s$ .
4. På ovennævnte plads f) er tændt et nyt fyr, der viser rødt og grønt et-blink hver  $3^s$ .

Kort Nr. 92.

(E. f. S. Nr. 17/686. Oslo 1953.)

#### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

##### 1649. Grønland W.-kyst. Julianchaabsbugten. Kap Thorvaldsen SE. t. E. Oplysning om skær.

*Position.*  $60^{\circ} 38' (32'') N. 47^{\circ} 50' (22'') W.$ , c. 3 sm SE. t. E. for Kap Thorvaldsen.

*Detaller.* På ovennævnte plads er observeret et skær, over hvilket det bryder ved lavvande.

Kort Nr. 11 A og 11.

(Søværnskommandoens meldecentral, 25. September 1953.)

##### 1650. Danmark. Vejrs Strand. Skydøvelser. Advarsel.

*Tidspunkt.* 6. Oktober Kl. 1300—1600, 7. Oktober Kl. 0800—1100 og 10. Oktober 1953 Kl. 0800—1600.

*Tidligere E. f. S. Nr. 39/1627 1953* udgår.

*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* Skydning med kanon afholdes i ovennævnte tidsrum fra Vejrs Strand. Under skydningen begrænses fareområdet over søen

mod N. af en linie, der fra  $55^{\circ} 37' N. 8^{\circ} 07' E.$  går i retning  $335^{\circ}$ ,

mod S. - en linie, der fra  $55^{\circ} 38' N. 8^{\circ} 07' E.$  går i retning  $235^{\circ}$  og

mod W. - en cirkellinie med centrum i  $55^{\circ} 37' 30'' N. 8^{\circ} 07' E.$  og radius 4,1 sm.

I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 25. September 1953.)

##### 1651. Holland. Haaksgronden W. Lys- og fløjtetønde flyttet og forandret.

*Ny position.*  $52^{\circ} 56' 50'' N. 4^{\circ} 33' 48'' E.$

*Detaller.* M. R. (Middelrug) lys- og fløjtetønde (stumptønde), der er udlagt på ovennævnte nye position, er nu sort- og hvidmalet og forsynet med W.-topbetegnelse. Lys- og fløjtetønden viser hvidt gruppe-blink, to-blink hver  $15^s$ .

*Anm.* Den tidligere MR lys- og fløjtetønde, der var udlagt tæt E. for ovennævnte plads, er inddraget.

(B. a. Z. Nr. 219/3100. 's-Gravenhage 1953.)

##### 1652. (P). Holland. Texel. Tønde ombyttes med lys- og fløjtetønde.

*Tidspunkt.* I den nærmeste fremtid.

*Position.* c.  $52^{\circ} 54',8 N. 4^{\circ} 34',5 E.$

*Detaller.* Z H tønde vil på anførte tidspunkt blive ombyttet med en rød- og hvidmalet lys- og fløjtetønde (stumptønde) mærket *Zuiderhaaks*, der vil være forsynet med S.-topbetegnelse, og som vil vise rødt lys med en formørkelse hver  $4^s$ .

*Anm.* Samtidigt med ombytningen af Z H tønde vil E. T. 1 og E. T. 2 tønder blive inddraget.

(Naveam Nr. 4708. London 1953.)

**1653. England E.-kyst. Themsen indsejling. Black Deep. Afmærkning forandret.**

*Positioner.* a) N.W. Shingles båke: c. 51° 32' 00" N. 1° 12' 55" E.

b) Venetia lystønde: c. 51° 31' 15" N. 1° 08' 10" E.

c) N.W. Shingles tønde: c. 51° 31' 10" N. 1° 09' 30" E.

*Detaller.* 1. S.E. Knob sortmalede lystønde (spidstønde), der viser hvidt et-blink hver 10<sup>s</sup>, er udlagt 3,8 sm 254°,5 fra N.W. Shingles båke på ovennævnte plads a).  
2. Venetia lystønde på ovennævnte plads b) er permanent inddraget.  
3. N.W. Shingles tønde på ovennævnte plads c) er nu forsynet med lys, der viser hvidt gruppe-blink, to-blink hver 10<sup>s</sup>.

(N. t. M. Nr. 2243. London 1953.)

**1654. England E.-kyst. Humber Floden. Bull fyrskib genudlagt. Midlertidigt udlagt lys- og klokkeflåde inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 39/1617 1953 udgår.

*Position.* c. 53° 33' 50" N. 0° 05' 40" E.

(Naveam Nr. 4717. London 1953.)

**VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas østkyst.****1655. Island W.-kyst. Reykjavik anduvning. Oplysning om lystøndes plads.**

*Ny position.* 64° 10' (47") N. 22° 05' (54") W., 2,08 sm 294° fra Gróttu fyr.

*Detaller.* Nr. 6 lystønde er flyttet c. 0,5 sm N.-på til ovennævnte nye position.

*Kort* Nr. 45, 43, 40, 31 og 26.

*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 3031.

(N. t. M. Nr. 2235. London 1953.)

**1656. (T). Færøerne. Thorshavn. Havnearbejder. Midlertidig dybdeforringelse ved kajen.**

*Position.* c. 62° 00',4 N. 6° 45',3 W.

*Detaller.* På grund af udskibning af sten til havnebygning er vanddybden langs med de N.-ligste 50 m af Østre Mole i Thorshavn aftaget så meget, at skibe indtil videre ikke vil kunne lægge til på denne strækning.

(Stads- og havneingeniøren, Thorshavn, 16. September 1953.)

**XI. Bekendtgørelser m. m.****Kort, farvandsbeskrivelser m. m.**

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annuleret; T: Tillæg.

Korts eller

bogs Nr.

*England:*

T Supplement No. 8 to Bering Sea and Strait Pilot.

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.****1657. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.**

*Tidspunkt.* 28. September 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 39/1624 1953 udgår.

*Position.* Se NEMEDRI.

*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af NEMEDRI-ruter i Nordsøen:

1. *Humber—Elbe Route.*

*P. 7* ikke på plads. *P. 12* fyrskibs positionstønde slukket.

2. *Borkum Route.*

*J. E. 7* viser midlertidigt hvidt, fast lys. (Naveam Nr. 4721. London 1953.)

# Månedsoversigt Nr. 10

over endnu i kraft værende midlertidige og foreløbige  
Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

København, 1. Oktober 1953.

1953

## Danmark.

- 1/1 Fortegnelse over vrag og skibsfartshindringer 1939—1953 i *danske* og nærliggende farvande.  
1/2 }  
13/677 } Fortegnelse over midlertidigt inddragne fyrskibe, lystønder og andre sømærker i *danske* far-  
23/1082 } vande.  
1/3 Minefaren i *danske* farvande. Advarsel.  
40/1633 Oplysning om områder med forøget minefare samt områder med mulighed for forøget minefare.

1958

## I. Østersøen.

- 2/81 }  
2/82 } *Østersøen* E. for *Trelleborg—Wismar*. Oplysning om minefrie og minefarlige områder.  
17/805 *Danmark. Gedser S.* Sømærker midlertidigt udlagt.  
21/1007 *Danmark. Gedser Rev* NE. Rute I. Bjærgningsarbejder udføres.  
33/1405 *Danmark. Plantagenet* Grund NW. Rute I. Vragsprængningsarbejder udføres.  
2/85 *Danmark. Falster E.-kyst. Hesnæs* havn. Tilsanding. Fyr midlertidigt slukket.  
33/1397 *Danmark. Klínholm* havn. Motorredningsbåd midlertidigt ikke på station.  
2/86 *Danmark. Fakse Bugt. Fakse* havn. Reparationsarbejder. Advarsel.  
29/1265 *Danmark. Bornholm. Hammerhavnen.* Fyr forandret indtil videre.  
31/1325 *Danmark. Bornholm. Hammeren* W. Minestrygning. Advarsel.  
14/706 *Danmark. Bornholm* SW.-kyst. *Arnager* luftfyrt midlertidigt ude af drift.  
2/92 *Østersøen. Christiansø* E. Losseplads for ammunition og krigsgas. Oplysning om afmærkning.  
2/93 *Sverige. Østersøen.* Advarsel mod ankring og fiskeri.  
2/94 *Sverige* S.-kyst. *Ystad.* Forbud mod ankring.  
2/95 *Sverige. Karlshamn* indsejling. *Karlshamn* afmagnetiseringsstation. Forbudt område. Sejladsforskrift.  
2/96 *Sverige. Utlången—Falsterborev.* Farvandet ud for *Karlskrona.* Ankringsforbud.  
2/97 *Sverige. Gotland. Fårösund.* Forbud mod ankring.  
13/680 *Sverige. Oxelösund.* Skydesøvelser.  
2/98 *Sverige. Stockholms Skærgård.* Mineområder. Ankringsforbud.  
2/99 *Sverige. Bottniske Bugt. Gävle.* Mineområde. Ankringsforbud.  
2/100 *Sverige. Bottniske Bugt.* Farvandet ud for *Sundsvall* og *Härnösand.* Mineområder. Ankringsforbud.  
2/101 *Sverige. Bottniske Bugt. Umed uthamn* indsejling. Mineområde. Ankringsforbud.  
2/102 *Sverige. Bottniske Bugt. Luleå* S.-lige indløb. *Tjuvholmsundet.* Ankringsforbud.  
2/103 *Finland. Finske Bugt. Porkala Området.* Advarsel.

(Se endvidere sidste afsnit).

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og

### Lille-Bælt.

- 1958
- 39/1601 *Danmark. Sundet. Lappegrund* fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.  
 3/151 *Danmark. Sundet. Helsingør havn.* Havnearbejder.  
 25/1156 *Danmark. Sundet. Taarbæk Rev NE.* Kapsejladsmærker udlagt.  
 32/1365 *Danmark. Sundet. Taarbæk Rev. Lys- og klokketønde* med automatisk klokke ombyttes midlertidigt.  
 1/75 *Danmark. Sundet. Stubben NE.* Sømærke forsøgsvis forsynet med radarreflektor.  
 25/1157 *Danmark. Sundet. Stubben.* Kapsejladsmærker udlagt.  
 16/773 *Danmark. Sundet. Københavns havn. Nordhavnen. 10 m Bassinet.* Uddybningsarbejder. Advarsel.  
 3/197 }  
 3/198 } *Danmark. Sundet. Københavns havn. Langebro S.* Havnearbejder. Advarsel.  
 3/199 }  
 3/154 *Danmark. Sundet. Saltholm N.* Oplysning om lystønde.  
 3/155 *Danmark. Sundet. Amager S. Aflandsbage.* Skydeøvelser.  
 3/156 *Danmark. Sundet. Amager S.* Sømærker midlertidigt udlagt.  
 30/1299 *Danmark. Sundet. Kalveboderne. Sorte Rende. Søndre Løb.* Afmærkning udlagt.  
 3/157 *Danmark. Sundet. Køge Bugt. Mosede.* Skydeøvelser.  
 3/158 *Sverige. Sundet. Viken fyr* midlertidigt forandret.  
 20/943 *Sverige. Sundet. Hålsingborg.* Havnebygningsarbejder.  
 3/163 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Bøgestrom* gravede rende. Mindre sandforskydning. Sømærker flyttet.  
 40/1636 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund.* Gravet rende over *Tolkebarren.* Oplysning om dybde.  
 36/1501 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Nyt-Løb.* Dybde aftaget.  
 3/167 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Stubbekøbing havn.* Reparationsarbejder.  
 3/168 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Masnedsund SE. Ny Farvand.* Dybde midlertidigt aftaget.  
 3/169 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Masnede E.* Dybde i gravet rende midlertidigt aftaget.  
 21/986 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Storstrømsbroen.* Reparationsarbejder. Arbejdsstilladser opsat.  
 5/348 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing på Falster.* Havnearbejder. Sejl-anvisning.  
 14/720 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing på Falster. Christian IX's Bro.* Reparationsarbejde. Oplysning om åbning af broen.  
 17/817 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Asko S.* Stumtønde midlertidigt inddraget.  
 30/1301 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Sakskøbing* indsejling. Båker kan ikke forventes at være i orden.  
 3/171 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Bandholm* indsejling. Sømærker forsøgsvis udlagt.  
 40/1638 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Agerso Sund.* Sildegarn udlagt.  
 36/1503 *Danmark. Store-Bælt. Korsør Yderhavn.* Duc d'alber og ramper opføres.  
 3/174 *Danmark. Store-Bælt. Nakskov Fjord. Nakskov.* Bygning af ny lystbådehavn.  
 20/948 *Danmark. Store-Bælt. Langelandsbælt. Spodsbjerg E. t. S.* Bøjer udlagt ved vræg.  
 3/175 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudekøbing Løb N.* Oplysning om undervandshindring.  
 33/1412 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudekøbing Løb.* Borearbejder.  
 37/1537 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudekøbing Trafikhavn.* Havnearbejder udføres.  
 3/176 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Klørdyb.* Oplysning om dybde.  
 25/1134 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg—Ærøskøbing.* Klokketønder midlertidigt inddraget.  
 3/180 *Danmark. Lille-Bælt. Vejle havn.* Fyr tændes.  
 3/182 *Danmark. Lille-Bælt. Kolding.* Havnearbejder. Advarsel.  
 3/183 *Danmark. Lille-Bælt. Kolding havn.* Fyr midlertidigt forandret.  
 3/184 *Danmark. Lille-Bælt. Assens havn.* Havnearbejder. Advarsel.  
 40/1639 *Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved.* Skydeøvelser.  
 38/1567 *Danmark. Lille-Bælt. Als. Taksensand.* Fyr slukkes midlertidigt. Fyr forandres.  
 3/185 *Danmark. Lille-Bælt. Aabenraa. Gammelhavn.* Havnearbejder.

(Se endvidere sidste afsnit).

1958

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

- 39/1605 *Danmark. Kattegat S.* fyrskib ombyttet.  
 39/1606 *Danmark. Kattegat. Raageleje.* Skydeøvelser. Advarsel.  
 40/1640 *Danmark. Kattegat. Melby N.* Skydeøvelser. Advarsel.  
 4/232 *Danmark. Isefjord. Hundested havn SSW. Sætteriet.* Oplysning om dybde.  
 34/1456 *Danmark. Isefjord.* Gravede rende over *Lynæs Sand.* Oplysning om dybde.  
 16/775 *Danmark. Isefjord.* Gravede rende over *Lynæs Sand.* Sømærker forsøgsvis forsynet med radar-reflektorer.  
 31/1338 *Danmark. Isefjord. Roskilde Fjord. Ølsted SSW.* Båker opføres.

- 1958
- 40/1641 Danmark. Isefjord. Jægerspris. Skydeøvelser. Advarsel.  
 40/1642 Danmark. Isefjord. Inderbredning. Holbæk Fjord. Tuse Næs. Skydeøvelser. Advarsel.  
 39/1607 Danmark. Isefjord. Holbæk. Lodseri indtil videre ubeant.  
 4/235 Danmark. Isefjord. Holbæk havn. Reparationsarbejder. Advarsel.  
 4/236 Danmark. Isefjord. Holbæk havn. Opfyldningsområde afmærket.  
 4/238 Danmark. Kattegat. Nyrup Bugt. Klintebjerg. Bro under opførelse.  
 4/239 Danmark. Kattegat. Røsnæs fyr N. t. E. Sømærker midlertidigt udlagt.  
 4/240 Danmark. Kattegat. Aavig—Endelave. Oplysning om udlægning af telefonkabel.  
 38/1569 Danmark. Kattegat SW. lige del. Tuno—Samsø. Kabeltønder udlagt.  
 29/1276 Danmark. Kattegat. Tuno havn. Havnearbejder.  
 4/243 }  
 17/826 } Danmark. Kattegat. Aarhus. Oplysning om havnearbejder.  
 22/1035 }  
 22/1036 Danmark. Kattegat. Sletterhage fyr WNW. Rute 28 d. Bøjer rapporteret.  
 23/1064 Danmark. Kattegat. Sletterhage fyr SE. Rute 28 d. Bøje udlagt.  
 36/1509 Danmark. Kattegat. Schultz's Grund. Sømærke ikke på plads.  
 38/1570 Danmark. Kattegat. Tangen SW. Randers Fjord S. Skydeøvelser. Advarsel.  
 4/246 Danmark. Kattegat. Randers Fjord. Oplysning om dybde.  
 32/1373 Danmark. Kattegat. Mariager Fjord indsejling. Oplysning om tilsanding over barren.  
 4/248 Danmark. Kattegat. Mariager Fjord munding. Als Odde Bro fyr midlertidigt slukket.  
 4/249 Danmark. Kattegat. Aalborg Bugt fyrskip—Hals Barre fyr. Oplysning om lods.  
 4/250 Danmark. Kattegat. Hals Barre fyr SE. t. S. Tønder udlagt.  
 14/734 Danmark. Kattegat. Jylland E.-kyst. Asaa—Hals. Grænser for anbringelse af bundgarnsstader midlertidigt udvidet.  
 4/251 Danmark. Kattegat. Asaa havn. Uddybningsarbejder. Bøje midlertidigt udlagt. Fyr midlertidigt slukket.  
 4/252 Danmark. Kattegat. Asaa Rende N. Stensnæs. Lystønde udlagt.  
 4/253 Danmark. Kattegat. Sæby havn. Inderhavn. Ombygningsarbejde.  
 4/254 Danmark. Kattegat. Indløbet til Frederikshavn. Sømærker forsøgsvis forsynet med radarreflektorer.  
 20/1278 Danmark. Kattegat. Strandby Baadehavn. Havnearbejder.  
 39/1610 Danmark. Kattegat. Læso NE. Rusmandsbanke lystønde genudlægges.  
 4/255 Danmark. Kattegat. Aalbæk Bugt. Bunken. Mulighed for havstokminer. Advarsel.  
 4/257 Danmark. Kattegat. Skagens havn. Havneudvidelsesarbejder påbegyndes. Forbudt område.  
 40/1645 Sverige. Kattegat. Halmstad. Ringenäs. Skydeøvelser.  
 4/259 Sverige. Kattegat. Skagerrak. Advarsel mod ankring og fiskeri.  
 4/261 Sverige. Kattegat. Göteborg havn. Forbud mod ankring og fiskeri.  
 17/828 Danmark. Limfjorden. Hals Barre gravede rende. Oprønsningsarbejder.  
 4/264 Danmark. Limfjorden E.-lige indløb. Pæle med radarreflektorer forsøgsvis opsat.  
 4/266 Danmark. Limfjorden. Hals nye havn. Sejladshindring. Puller. Oplysning om besejling. Fyr slukket.  
 4/266 Danmark. Limfjorden. Hals. Havnearbejder. Advarsel.  
 4/268 }  
 31/1347 } Danmark. Limfjorden E.-lige del. Forsøgsvis udlagte sømærker ombyttet.  
 38/1574 Danmark. Limfjorden. Aalborg Portland-Cementfabrik (Rørdal) havn. Bolværksarbejde udføres.  
 4/270 }  
 4/271 } Danmark. Limfjorden. Aalborg havn. Havnearbejder udføres.  
 2/148 Danmark. Limfjorden. Aalborg Østre-Havn indsejling. Bolværksskred. Advarsel.  
 6/395 Danmark. Limfjorden. Aalborg havn. Teglgårdshavn W. Montering af kulkran. Advarsel.  
 13/682 Danmark. Limfjorden. Nørre-Sundby. Limfjordsbroen E. Havnearbejder. Advarsel.  
 4/272 Danmark. Limfjorden. Aalborg—Løgstør. Bejstrup Løb. Oplysning om dybde.  
 4/273 Danmark. Limfjorden. Nibe indsejling. Tilsanding. Afmærkning inddraget.  
 4/274 Danmark. Limfjorden. Aggersundbroen W. Svajebassin tilsandet.  
 4/275 Danmark. Limfjorden. Aggersundbroen W. Afmærkning forandret indtil videre.  
 4/276 Danmark. Limfjorden. Løgstør Grunde. Oplysning om dybde i den gravede rende.  
 17/830 Danmark. Limfjorden. Fur Sund. Færge og dampskibsbro. Havnearbejder påbegyndt.  
 4/277 Danmark. Limfjorden. Sundby Tovbane. Passage midlertidigt forbudt.  
 4/278 Danmark. Limfjorden. Thisted. Havnearbejder påbegyndt. Advarsel.  
 4/279 Danmark. Limfjorden. Thisted W. Dragsbæk. Rester af havneanlæg fjernes.  
 4/281 }  
 4/282 } Danmark. Limfjorden. Oddesundbroen. Reparationsarbejder udføres. Advarsel.  
 33/1414 Danmark. Limfjorden. Thybørn havn. Havnearbejder udføres. Advarsel.  
 35/1484 Danmark. Limfjorden. Thybørn Kanal. Vandstand.  
 4/284 Skagerrak. Losseplads for ammunition.  
 38/1575 Danmark. Skagerrak og Kattegat. Flådeøvelser.

(Se endvidere sidste afsnit.)

1958

**IV. Nordlige Ishav og Nordsøen.**

- 5/318 *Nordsøen. Jylland W.-kyst.* Oplysning om minefarligt område (*NEMEDRI*-område 12).  
 5/319 *Danmark. Jylland W.-kyst.* Mineområder. Forbud mod sejlads.  
 35/1487 *Danmark. Nordsøen. Hvide Sande WSW.* Vragoprægningsarbejder.  
 5/320 *Danmark. Nymindegab W.* Skydeøvelser.  
 39/1613 }  
 39/1627 } *Danmark. Vejrs Strand.* Skydeøvelser. Advarsel.  
 40/1650 }  
 27/1220 *Danmark.* Gravet rende over *Graadyb Barre.* Oplysning om tilsanding.  
 5/321 *Danmark. Graadyb.* Gravede rende. Sømærke flyttet.  
 19/913 *Danmark. Graadyb. Esbjerg* anduvning. *Sædenstrand* ledefyr. Nyt fyr tændes.  
 5/322 *Danmark. Højer Kanal.* Tilsanding. Oplysning om dybde.  
 (Se endvidere sidste afsnit.)

**VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas Østkyst.**

1958

- 28/1252 *Nordlige Atlanterhav.* Transatlantiske ruter.  
 5/324 *Færøerne. Thorshavn.* Havnearbejder udføres. Midlertidig lystønde udlagt.  
 40/1656 *Færøerne. Thorshavn.* Midlertidig dybdeforringelse ved kajen.

1958

*Danmark.***XI. Bekendtgørelser m. m.**

- 5/325 Nødmeldinger fra skibe.  
 5/326 Stednavne rettes i de danske søkort.  
 5/327 Bekendtgørelse angående forbud mod sejlads, ankring og fiskeri i visse områder i danske farvande inden for linien *Skagen—Kristiansand.*  
 5/328 *Danmark.* Forsvarsministeriets bemærkninger til bekendtgørelse angående forbud mod sejlads, ankring og fiskeri i visse områder i danske farvande inden for linien *Skagen—Kristiansand.* Advarsel.  
 5/329 Oplysning om minefarligt område inden for *Skagen, W.-*for linien *Trelleborg—Wismar* (*NEMEDRI*-område 10).  
 5/330 Bekendtgørelse om sejlanvisninger for skibe.  
 5/331 Handelsministeriets bemærkninger i anledning af udsendelsen af bekendtgørelse om sejlanvisninger for skibe.  
 35/1497 *Danmark.* Politibekendtgørelse om sejlads på *Flensborg Fjord.*  
 5/333 Oplysning om navigationsefterretninger gennem marinestationer.  
 5/334 Uddrag af „Oplysninger om miner i danske farvande samt om foranstaltninger til sikring af skibsfarten“.  
 5/335 *Danmark.* Signaler for minestrykningsfartøjer. Indskærpelse af vigepligt over for minestrygere.  
 5/336 Udsendelse af radiotelefoniske efterretninger for søfarende.  
 5/337 Radiotelefoniske oplysninger om strømforhold fra visse fyrskibe.  
 5/338 *Danmark.* Udsendelse af radiotelefoniske meteorologiske meldinger.  
 12/654 Bekendtgørelse om lodstvang ved *Oddesundbroen.*  
 8/503 Meddelelse fra søværnskommandoen. Det britiske GBMS-system. Udsendelse af Admiralty Notices to Mariners Nos. 3, 3 A og 3 B 1953.  
 32/1385 *Danmark.* Udsendelse af radiotelegrammer til danske skibe. Oplysning om udsendelsestider.  
 37/1551 *Danmark.* Oplysning om radiotelegrafiske og radiotelefoniske navigationsefterretninger.

1958

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.**

- 6/366 *Danmark.* Sejlanvisningstjenesten. Rettelser til *NEMEDRI.*  
 6/367 *Danmark.* Indskærpelse af bestemmelser vedrørende ankring ved minestrøgne ruter.  
 6/368 *Danmark.* Forskrifter for skibe, til ankers ved minestrøgne ruter i danske farvande i tåge.  
 7/446 *Danmark.* Bestemmelser vedrørende passage af danske fyrskibe.  
 6/370 *Danmark.* Sejlads i danske ruter. Advarsel.  
 37/1552 *Danmark. Kattegat. Gerrild W. t. N.* Rute 35 c forandres.  
 22/1047 *Tyskland.* Rute 1—*Sassnitz N.* ruten. *Rügen N.* ruten. Oplysning om afmærkning.  
 6/371 *Østersøen. Rügen N. Sassnitz NW.* anduvning. Oplysning om rute.  
 6/372 *England.* Magnetiske miners levetid længere end antaget. Sejlanvisning.



**Efterretninger om danske havne og broer angående dybdeforringelser  
på grund af tilsanding og lign.**

1958		1958	
1/4	<i>Aalbæk.</i>	1/32	<i>Juelsminde.</i>
1/5	<i>Aasø bro</i>	1/33	<i>Kastrup skibsbro.</i>
1/6	<i>Amtoft bro.</i>	1/34	<i>Klintholm.</i>
1/7	<i>Asaa.</i>	1/35	<i>Lohals.</i>
1/8	<i>Assens.</i>	1/36	<i>Lund.</i>
1/9	<i>Bagenkop.</i>	1/37	<i>Lundehøje.</i>
1/10	<i>Bakkerne bådehavn.</i>	1/38	<i>Løgstør.</i>
1/11	<i>Ballen bro, Fyn.</i>	1/39	<i>Maarup.</i>
1/13	<i>Bisserup bro.</i>	1/40	<i>Mellerup færgebro.</i>
1/14	<i>Bjørns landingsbro.</i>	1/41	<i>Mommark.</i>
1/15	<i>Bregner.</i>	1/42	<i>Mov anlægsbro.</i>
1/16	<i>Dover Odde anlægsbro.</i>	1/43	<i>Mullerup.</i>
1/17	<i>Esbjerg.</i>	1/44	<i>Nibe.</i>
1/20	<i>Feggesund bro.</i>	1/45	<i>Nykøbing S.</i>
12/636	<i>Frederiksværk Staalvalseværks havn.</i>	1/47	<i>Ristinge bro.</i>
1/22	} <i>Grenaa.</i>	14/717	<i>Rungsted.</i>
1/23		18/845	<i>Rodby Havn.</i>
1/24	<i>Grensund (Borgsted) færgebro.</i>	1/49	<i>Rødvig.</i>
1/25	<i>Hadsund.</i>	1/50	<i>Sejersø.</i>
4/265	<i>Hals.</i>	1/52	<i>Sletten.</i>
25/1155	<i>Hammerhavnen.</i>	1/53	<i>Snekkersten.</i>
1/26	<i>Havnø havn.</i>	1/54	<i>Sølvig bro.</i>
1/27	<i>Hejlsminde.</i>	1/55	<i>Varde.</i>
1/28	<i>Hesnes.</i>	1/56	<i>Veddelev bådehavn.</i>
10/571	<i>Hirtshals.</i>	1/57	<i>Vejrø bro.</i>
1/30	<i>Hov.</i>	1/58	<i>Vemmingbund bro.</i>
1/31	<i>Humblebæk.</i>	1/59	<i>Østerby, Læsø.</i>

## VI

## NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B

Notice No.	Details of Corrections.
3	<b>TRANSMISSION SCHEDULES. Schedule B.</b> Sydney. <i>Column 4. Against 0900—1300. Delete †† and substitute *.</i> <i>Footnote. Against April to September. Delete †† and substitute *.</i>
3A	NIL.
3B	NIL.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK  
NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3  
 Kapacitet: Skibe indtil 530 ft.  
 Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.  
 Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3



Et fint maskineri kræver den bedste olie, derfor blev også S/S United States smurt med Gargoyle Marine Oils på sin rekordrejse over Atlanterhavet. Siden 1920 har alle vindere af »Atlanterhavets Blå Bånd« støttet på Gargoyle Marine Oils.



**VACUUM OIL COMPANY**  
SPECIALISTER I KORREKT SMØRING

## JAN M. LYNGBY <sup>A/S</sup>

INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELF. O. 18 779-16 779  
TELEGR. »JANBY«

KJØBENHAVN K  
TOLDBODGADE 16

**IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER**

# DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

## DANSKE SKIBSMÆGLERE

ASSENS

**ALFRED LARSEN**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

KGL. VEJER, MAALER OG VRAGER

ASSENS

TELGR.-ADR. »SHIPPING« — STATS-TELF. 10—TELF. 200  
PRIVAT TELEFON: ASSENS NR. 480

ODEI

**CHR. CLEMMENSEN**

Grundlagt 1866

INDEHAVERE:

UFFE CLEMMENSEN, edsv. Skibsmægler  
KAI BACKHAUSEN, statsaut. Skibsmægler

ODENSE

Telgr. Adr.: "Clemmensen"

Telf. 14 og 33  
Rigstelefon 33

FAABORG

**P. A. NIELSEN**

EDSV. SKIBSMÆGLER

BEFRAGTNINGSFORRETNING

SPEDITION — ASSURANCE

FAABORG

Telegramadresse NIELSEN

Telefon Nr. 9 & 608

**FRIIS & FREDERIKSEN**

Skibsmæglere

ODENSE—BOGENSE

Indehavere:

H. Christensen . Th. Jessen, statsaut.

Telefon 30 og 2830

Telegram-Adr. FRIIS

HOBRO

**CHR. RØRHOLM**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

HOBRO

TELEFON 410

TELEGR. »RØRHOLM HOBRO«

**C. HOPPE & CO.**

Partners

ODENSE

C. Hoppe  
edsv. Skibsmægler

Joh. Sørensen

P. M. Michelsen

Telefon:  
988—688

Telgr. Adr.  
Brokerhoppe

KALUNDBORG

**JØRGEN SCHULTZ**

Statsautoriseret Skibsmægler

KALUNDBORG

Lloyds Agent

TELEFON  
NO. 4.601

TLGR. ADR.  
SCHULTZ

RANDI

**CARL HASSAGER & C<sup>o</sup>**

Indehaver V. H. NISTED

Statsautoriseret Skibsmægler

RANDERS

Telefoner 91 & 92  
Statstelefon 17

Telegr. Adr. »Hassagers«

MARIAGER

**P. RUDBECK-LARSEN • MARIAGER**

INDEHAVER V. FROM BARTRUMSEN

Statsautoriseret Skibsmægler

Telf.: Cementcentralen Nr. 1  
Samtaler paa lang Distance: Telf. Mariager 114  
Telegram-Adresse: »Chartering Mariager«  
Post-Adresse: »Cimbria« pr. Mariager

SVENDBO

**E. W. v. d. HUDE & SØN**

Etableret 1852

A. THEJLL

Etableret 1852

Edsv. Skibsmæglere

SVENDBORG

Tlf.: 25 (2 Lin.), 262

Rigstelefon 2

Privat 1030

Giro Konto 12403

Telegr.-Adr.

»Hude«

Svendborg

NAKSKOV

**CASPER ANDRÉA'S EFTFLG.**

VED

HALFDAN RASMUSSEN

STATSAUT. SKIBSMÆGLER

NAKSKOV

TELEGR.-ADR.: »ANDRÉA«

RIGSTELEFON NR. 7  
TELEFON NR. 108, 408 & 818

**A. E. SØRENSEN**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

SVENDBORG

TELEGRAM-ADR.: SHIPPING TELEFONER: 1151—955  
THE BOE CODE PRIVAT: 1551

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 40

FREDAG DEN 9. OKTOBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### PRINS AXEL

Prins Axel er den 30. september udtrådt af Det Østasiatiske Kompagnis direktion, hvor han har haft sæde i næsten 20 år.

Prins Axel ønskede at fratænde ved september måneds udgang, idet han i sommer fyldte 65 år og dermed nåede den reglementerede pensionsalder i kompagniet. Prinsens fortsætter imidlertid som formand for kompagniets bestyrelsesråd og vil således fremdeles have den nøjeste tilknytning til ØK.

Efter Prins Axels udtræden består kompagniets direktion af direktørerne Hakon Christiansen, J. Chr. Aschengreen, Axel Brøndal og Edv. Strandberg.

### DØDSFALD

Direktør i BP-Olie-Kompagniet Kaj V. Tersling er, efter nogle måneders sygdom, afgået ved døden i sin sommerbolig på Skagen, 64 år gammel.

Direktør Tersling, der i sine unge år afbrød en akademisk uddannelse for at gå handelsvejen, blev igennem mange år en af de mest fremtrædende mænd inden for dansk oliehandel. I 1920 var han med til at stifte Det Forenede Olie Kompagni som et datterselskab af The Anglo-Persian Oil Company. Kaj V. Tersling indtrådte straks i selskabets direktion, og da dets administrerende direktør, Percy Ipsen i 1950 trak sig tilbage, blev direktør Tersling formand for direktionen.

Direktør Tersling var medlem af bestyrelsen for flere erhvervselskaber.

Fra sin studentertid tog han meget aktivt del i livet inden for Akademisk Skyttekorps, og under hele første verdenskrig var han korpsets adjutant. Han var Ridder af Dannebrog og efterlader sig enke og voksne børn.

### GAS-TANKSKIBET M.S. »RASMUS THOLSTRUP«

M. S. Rasmus Tholstrup, der er bygget ved Marstrand's mek. Verkstad og afleveret til A/S Kosangas, København den 30. september, er det første søgående skib i verden, bygget specielt til transport af flydende gas, som føres i 12 opretstående beholdere 7,2 m høje og 3,3 m i diameter. Hoveddimensionerne er: Længde pp 45,85 m, bredde på spant 10,06 m, dybgang 3,66 m, 499 b.r.t., lasteevne 320 tons flydende gas.

Hovedmaskineriet består af en 8-cyl. direkte omstyrbar MAK-dieselmotor på 460/520 hk. Hjælpmaskineriet er leveret af Bukhs maskinfabrik, Kalundborg, og lossemaskineriet, der består af to store kompressorer af Sabroe, Århus.

Skibet er forsynet med alle moderne navigationshjælpe midler, og apteringen for såvel officerer som mandskab er praktisk og smuk. Kabyssen har — selvfølgelig — kosangaskomfur.

Ladningen, 320 tons kosangas, svarer til et helt års gasforbrug for Frederikssund og Frederiksværk tilsammen.

Byggesummen er ca. 3½ mill. kr., svarende til 12.000 kr. pr. t.d.w.

### M.T. »FRUCTIDOR«

I disse dage afholdes prøvetur med motortankskibet Fructidor, 19.050 tons d.w., som er bygget af Odense Staalskibsværft A/S til det franske rederi, Société des Transports Maritimes Pétroliers, Paris.

Skibet, der er rigget med een mast midtskibs og to lademaster, er bygget til Bureau Veritas' højeste klasse og opfylder de franske loves fordringer. Skroget er fuldsvejst og med korrugerede skodder. Der er 21 lasttanke med en kapacitet på ca. 898.000 kbf., samt to lastpumperum udstyret med tre dampdrevne pumper, hver med en kapacitet på 500 tons i timen. Dimensionerne er følgende: længde overalt 557', bredde på spant 70' 9", dybde 39' 6" og dybgående 30' 6". Apteringen for officerer og mandskab er meget tiltalende, smuk og rummelig, og i enhver henseende moderne. Der er kunstig ventilation, som samtidig tjener til opvarmning af kahytterne.

Hovedmaskineriet består af en B. & W. 8-cyl., to-takts, enkeltvirkende dieselmotor udviklende ca. 9.200 ihk. ved 115 omdr./min., der vil give skibet en fart af ca. 15 knob fuldt lastet. Hjælpmaskineriet i maskinrum og på dæk er dampdrevet.

### SKIBSSALGSMARKEDET

Ifølge firmaet Otto Danielsen's beretning for september måned har der i den sidste tid været en ret livlig forespørgsel efter tonnager, såvel ældre som nyere, men køberne er tilbageholdne med hensyn til prisen, idet de forventer yderligere nedgang i tonnagerpriserne.

Nyklasset Liberty-båd er sidst solgt for £ 180.000, og firmaet har amerikansk køber til Liberty-båd til en pris af £ 170/175.000.

Der kan fremdeles opnås £ 6.10.0. pr. b.r.t. for ophugningstonnage leveret kontinent havn, og der er muligheder tilstede for opnåelse af noget mere. Med levering Østen betales £ 11.0.0. pr. b.r.t.

Ved Søren Larsen's skibsværft, Nykøbing Mors, er placeret kontrakt for bygning af et fragtmotorskib af træ på ca. 160 tons med Marshall støtte. Samme værft skal endvidere bygge en ny færge til Salling-sund overfarten.

### NORGES SKIBSFART

Norges Rederforbund holdt i sidste uge generalforsamling i Stavanger, hvor præsidenten, skibsreder Ole Bergesen, gav et overblik over norsk skibsfart i dag.

Skibsreder Bergesen oplyste bl. a. at Norges handelsflåde i dag andrager 6.3 mill. b.r.t. Flåden i udenrigs fart er på 5.7 mill. b.r.t., hvilket er 30 pct. mere, end da krigen brød ud. Ser man på sammensætningen har udviklingen i det store og hele fulgt tendensen i mellemkrigsårene: overgang til større enheder og særlig stærk vækst i tanktonnagen. Tankskibsflåden udgør nu lidt over halvdelen af den samlede tonnager, idet hele forøgelsen i de sidste 3—4 år faldt på tanktonnagen, medens tørlast- og passagerflåden ikke er blevet forøget siden 1950 — eller 1939.

Forsikring skal man ha'..

i **BALTICA**

De samme tendenser vil gøre sig gældende i de nærmeste år, sagde præsidenten, idet 3/4 af den kontraherede tonnage på ca. 3 mill. b.r.t. er tankskibe. På et område som frugtarten, hvor Norge tidligere dominerede, har andre nationer nu overtaget størstedelen af den voksende fart. Hvad angår malmfarten, som i de kommende år vil kræve mange og store specialskibe, har norske rederier fundet det vanskeligt at komme ind, bl. a. på grund af norsk regulerings- og skattepolitik.

Den norske tonnages gennemsnitsalder er omkring 10 år, hvilket er lavere end før krigen, men gennemsnitsalderen for den øvrige tonnage i verden er imidlertid gået endnu mere ned siden 1939. Den norske flåde har forøvrigt over 1 mill. b.r.t., der er mere end 20 år gammel.

Om fragtmarkedet udtalte præsidenten, at oplægingerne var forøget i de sidste 18 måneder, men set i forhold til hele handelsflåden var oplægingerne moderate, idet de beløb sig til 2 pct. af flåden i udenrigs fart. Medens fragterne er faldet, går udgifterne stadig op, og præsidenten anslog driftsudgifterne pr. skib til at være syv gange højere i 1952 end i 1938. Nybygningspriserne har vist en lignende stigning, idet disse i 1952 var fem til seks gange mere end i 1938.

Nedgangen på fragtmarkedet og de forøgede omkostninger for skibsfarten har medført, at den norske handelsflåde i år sandsynligvis ikke kommer til at indsejle mere end 1500—1600 mill. kr. netto i udenlandsk valuta, d. v. s. omkring en halv milliard mindre end i fjor og 1951.

Når valutaindtægten er gået ned med 500 mill. kr. i sammenligning med 1951 og 1952 samtidig med, at handelsflåden er blevet forøget, og driftsomkostningerne er steget, betyder dette, at rederiernes nettoindkomst er blevet formindsket med endnu mere end 500 mill. kr. I 1951 var rederiernes skattepligtige indkomst 574 mill. kr. For 1952 foreligger ingen endelige tal, men resultatet ventes ikke at afvige meget fra 500 mill. kr. Indkomstnedgangen er praktisk taget lige så stor som hele den beskatningspligtige indkomst for rederierne i 1951 og 1952.

#### SKIBSSALG

Færø-damperen *Tjaldur*, 1437 b.r.t., bygget i 1915 og tilhørende A/S Skipafelagid Fóroyar, Thors-havn, er solgt til tyske ophuggere for 240.000 kr.

Bjergningsdamperen *Garm*, 433 b.r.t., 1200 h.k., bygget 1920, tilhørende A/S Em. Z. Svitzer's Bjergnings-Entreprise er solgt til Odense til ophugning.

#### »NABOLAND«-SAGEN

Kaptajn *Oscar Lorentzon* fra det svenske fragtskib *Naboland* er af en tyrkisk ret blevet idømt seks måneders fængsel for forsømmelighed i forbindelse med kollisionen med den tyrkiske undervandsbåd *Dumlupinar* i april sidste år, hvorved 99 mennesker omkom.

Retten kendte *Lorentzon* skyldig i ved forsømmelse under udøvelsen af sin profession at have forårsaget de 99 tyrkiske marineres død.

Chefen for den tyrkiske undervandsbåd blev frikendt.

Kaptajn *Lorentzon* blev straks sat på fri fod, idet fængselsstraffen anses for udstået med varctægtsarresten. Kaptajn *Lorentzon* har siddet arresteret siden den 4. april.

Dommer *Ayanoglu* erklærede, at kaptajn *Lorentzon* havde overtrådt de internationale søvejsregler, og at *Naboland* havde taget en fejl kurs, hvorved kollisionen blev undgåelig.

Kaptajn *Lorentzon* har under retssagen gjort gældende, at *Dumlupinar* ikke havde fulgt de internationale søvejsregler. Den svenske regering har pro-

testeret over for Tyrkiet imod *Lorentzons* arrestation, og der har været gjort flere forgæves forsøg på at få ham løsladt mod kaution.

#### VERDENS STØRSTE LASTSKIB

National Bulk Carriers Inc. i New York har ved et værft i Kure i Japan bestilt tre skibe til erts-transport. Det første af disse, hvortil kølen allerede er strakt, bliver på 60.000 tons dødvægt og dermed verdens største lastskib. Længden bliver 756 fod, og skibet skal drives af turbiner på tilsammen 13.000 hk for en fart af 14 knob. Leveringstiden er kun 10 måneder. I verdenshandelsflåden kommer denne nybygning til at indtage sjettepladsen efter *Queen Elisabeth*, *Queen Mary*, *United States*, *Liberté*, *Ile de France* og *Nieuw Amsterdam*.

#### GRUNDSTØDNING I SUNDET

Det Forenede Dampskibs Selskabs *Botnia*, på rejse fra Helsingfors til København, tog den 28. 9. grunden i Sundet på Middelgrundens sv-ende. Damp-eren kom straks flot og fortsatte til København, hvor der konstateredes en lækage i en af olietankene. Skaden er løseligt opgjort til ca. 50.000 kr. Det fremgår af søforhøret, at grundstødningen skyldtes et hårdere sønden vande, end man havde regnet med i forbindelse med den forholdsvis ringe sigtbarhed.

#### SVERIGES HANDELSFLÅDE

Sveriges handelsflåde bestod ved udgangen af august måned af 474 dampskibe på tilsammen 605.182 b.r.t., 781 motorskibe på 1.914.398 b.r.t. og 602 motorsejlere på 62.439 b.r.t., ialt 1.857 skibe på 2.582.019 b.r.t.

I månedens løb leveredes 3 motorskibe på ialt 23.420 b.r.t. fra svenske værfter og to mindre skibe erhvervedes fra udlandet, mens flåden i samme tidsrum ved forlis, salg og ophugning mistede 5 skibe på ialt 15.066 b.r.t.

#### DET SVENSKES FRAGTRATETAL

Det svenske fragtindex for august viser et fragtratetal på 111 for trampfarten, en nedgang fra 112 i juli måned. I januar 1953 var tallet 119, i februar, marts, april og maj 114 og i juni 113.

Tankratetallet for august var uforandret fra juli, 54. I januar 1953 var tallet 101, i februar 79, marts 69, april 66, maj 65 og juni 58.

#### DANSK MOTORSKIB FORLIST

M. S. *Bussard*, 168 n.r.t., af Tuborg havn er natten til den 2. ds. på rejse fra Bergen til Moss stødt på skær udfor Stavern ved Oslofjordens munding og derefter sunket. Besætningen, ialt 5 mand, blev af lodsbåden bragt ind til Stavern.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

#### Skibsregisteret

Et interessentskab, bestående af A/S Dampskibsselskabet Svendborg, Svendborg, og Dampskibsselskabet af 1912 A/S, København, er ejer af nybygget m.s. *Johannes Mærsk* af København, OYSE, brutto- og nettotonnagen henholdsvis 6428 og 3603 tons.

S.s. *Odin* af Frederikshavn, OYPD, er udslettet som solgt til udlandet.

S.s. *Ydun* af Randers, OZDD, er udslettet som solgt til udlandet.

Rederiet Elin S I/S, Svendborg, er ejer af nybygget m.s. *Nancie S* af Svendborg, OYPX, brutto- og nettotonnagen henholdsvis 493 og 214 tons.

A/S Kosangas, København, er ejer af nybygget m.s. *Rasmus Tholstrup* af Middelfart, OYSJ, brutto- og nettotonnagen henholdsvis 499 og 218 tons. Selskabets bestyrelse består af civilingeniør *Ove Henning Brodsgaard*, Vikso, direktør *Henrik Tholstrup*, København, direktør *Laurits Tholstrup*, Hellerup, fru *Kirsten Dreyer*, Gentofte, og direktør *Knud Tholstrup*, Gentofte. Sidstnævnte er selskabets direktør.

## UGENS FRAGTBERETNING

Den fastere tone, der har præget fragtmarkederne i de sidste par uger, har holdt sig, idet der både kan konstateres en bedre efterspørgsel og på visse markeder også noget højere rater.

I transatlantisk kulfart har efterspørgslen været god, og raterne har vist stigende tendens. Imidlertid meddeles det, at Tyskland nu ikke mere vil have behov for amerikanske kul, og man må derfor forudse en svagere tendens på dette marked. Af afslutninger kan nævnes: Kul fra Hampton Roads til Antwerpen eller Rotterdam sluttedes til 30/- for oktober, til Oslo til \$8.25 for amerikansk tonnage, og lignende forretning rapporteres sluttet til Bergen til samme rate. Kul fra Hampton Roads til Buenos Aires betales med \$4.75, option up-river eller Bahia Blanca \$5 for oktober, til Japan sluttedes til \$8.60 for oktober, og befragterne antyder at ville betale mere for yderligere tonnage. Kornmarkedet fra St. Lawrence har været meget stille. Tungt korn til U.K. betales med 42/5, option byg for oktober. Props fra Østcanada til U.K. sluttedes til 175/- pr. favn for 1000 favne både for oktober/november.

Der har ikke været større efterspørgsel for sukker-tonnage fra Vestindien, og der rapporteres ingen afslutninger af sukker fra Cuba til U.K. *Ministry of Food* noterer stadig sukker Cuba/U.K. for december, for hvilket der sidst blev betalt 62/6. Private befragtere er åbne for sukker fra Santo Domingo til U.K. for positioner fra slutningen af januar til slutningen af marts, for hvilket der antydes 60/-, måske 61/3. Aktiviteten fra Gulfen var lidt større, og tungt korn til Antwerpen/Hamburg Range betales med \$6.20 for oktober. Tungt korn fra Gulfen til Vera Cruz eller Tampico sluttedes til \$3.80 for oktober, og tungt korn fra Gulfen til Japan betales med \$10.25 for november.

Aktiviteten på River Plate markedet fortsætter, men befragterne er ikke så ivrige som i de sidste uger for at dække sig ind, i særdeleshed ikke for kubiktonnage. Der var en lille forbedring i raterne for de tidlige positioner, og tonnage blev sluttet for oktober til 77/- for tungt korn, basis U.K. og 72/- for november. For god kubiktonnage er der for lignende forretning noteret 80/- basis 70 cbft. for november/december lastning. Jernmalm fra Victoria til Japan betales med \$12 f.i.o. for oktober/november.

Sukker fra Peru til Japan betales med \$9.75 f.i.o. for oktober/november, og ris fra Guayaquil til Japan sluttedes til \$9.50 f.i.o. for november/december.

Efterspørgslen for korn fra Nordpacific var god. Hvede til Japan betales med \$6.25 for en spot båd, og lignende forretning til Sydafrika sluttedes til 80/- for januar/februar. Tungt korn fra Nordpacific til U.K. betales med 65/- for oktober/november. Lumber og stykgods fra British Columbia til Northern

Range sluttets til \$74.000 lumpsum f.i.o. for 499.000 cbft. båd for november.

Far East markedet er uden større ændringer. Stykgods og blandede foderstoffer blev sluttet fra Nordkina til Antwerpen/Hamburg Range til £38.930. lumpsum f.i.o. for 546.000 cbft. bale for november. Fra Indien sluttedes kul fra Calcutta til Cuddalore og Colombo til respektive 38/- og 42/6 for oktober. Malm fra Marmagoa til Antwerpen-Emden sluttedes til 55/6 for oktober/november, og lignende forretning til Northern Range betales med \$10 for november. Jernmalm fra østkysten af Indien til Hamburg sluttedes til 62/6 for oktober. Sukker i sække fra Java til Madras og/eller Calcutta betales med 43/6 for oktober.

På det australske marked har aktiviteten heller ikke været af større omfang. Løs hvede ex-silo fra Vestaustralien til U.K. betales med 75/- for oktober. Der rapporteres byg sluttet fra Østaustralien til Japan til omkr. 75/- for december lastning. Stykgods fra Brisbane-Whyalla Range til U.K. sluttedes til 109/- pr. 60 cbft. f.i.o., option Venedig første lossehavn 112/- for november/december. Sukker i sække fra Queensland til U.K. betales med 108/9 for november/december.

Fra Sydafrika rapporteres der heller ikke i denne uge nogen afslutninger, men der meldes om indkøb af 51.000 tons sukker til Storbritannien. Fra Vestafrika er der sluttet malm fra Takoradi til Northern Range til \$5.25 for oktober/november. Sukker i sække fra Mauritius til U.K. betales med 65/- for november.

Middelhavsmarkedet er stadig uændret. Fosfat fra Casablanca til Ghent sluttedes til 21/6 for oktober. 160.000 cbft. stykgods fra Genua eller Neapel til Odessa betales med £3.500. lumpsum f.i.o. for oktober. Pyrites fra Setubal til Antwerpen sluttedes til 24/- for oktober, og lignende forretning fra Huelva til Rotterdam betales med 23/6 for oktober. Props fra Lissabon til ECUK. sluttedes til 120/- pr. favn for 180 favne båd for oktober. Esparto fra Algier til Granton eller Grangemouth betales med 70/- for oktober/november.

På vore hjemlige markeder er der ikke sket større ændringer. Der er stadig mange ordrer for kul fra ECUK. til Danmark, og raterne ligger på omkr. 16/- for større både og omkr. 18/3 for handysize. Props fra Köping til Bristol Kanalen sluttedes til 140/- pr. favn for 800 favne båd for november, og lignende forretning fra Hamina og Marinki til Immingham betales med 131/6 for oktober.

Tankmarkedet er stadig uden større ændringer, selvom efterspørgslen måske er en smule bedre. Af ugens slutninger kan nævnes: 20.000 tonner, dirty, Persiske Gulf/U.K. Cont. option Skandinavien til London Scale minus 22½ pct. for oktober. 9500 tonner, dirty, Constantza/Rotterdam, 30/- for oktober.

### Svenske værfter

For nylig søsatte Gävle Varv m.s. *Lombardia*, ca. 3.550 tons d.w., under bygning til A/B Svenska Lloyd. Dimensioner: Længde p.p. 317' 1", bredde 45', dybgående 18' 4¼" fuldt lastet. Hovedmaskinen bliver en direkte omstyrebar 8-cyl., 2-takts Nohab-Polar dieselmotor udviklende 2.700 ehp. Farten skal være 14 knob.

Kockums Mek. Verkstads A/B, Malmö, har leveret m.t. *Amphion*, 16.785 tons d.w., til Rederi A/B Amphion, Stockholm. Dimensioner: Længde 553' 3", bredde 66' 6", dybgående 29' 11" fuldt lastet. Hovedmaskineriet er en 7-cyl. 2-takts, enkeltvirkende Kockum-MAN dieselmotor udviklende ca. 6.300 blp. ved 115 omdr./min. Farten 15 knob fuldt lastet.

Den 13. august søsatte Uddevallavarvet, Uddevalla, m.t. *Simona*, 16.210 tons d.w., under bygning til A/S Navalis, Oslo. Dimensioner: Længde o.a. 162,14 m. bredde 19,50 m.

Det forenede Bogserselskab A/S, København, er ejer af nybygget m.s. (tankskib) *Capduen* af København, OYSD, brutto- og nettotonnagen henholdsvis 48 og 21 tons.

Brutto- og nettotonnagen for m.s. *Nordfarer* af København, OXDE, er nu henholdsvis 4641 og 2696 tons.

Brutto- og nettotonnagen for m.s. *Nicoline Mærsk* af København, OXZO, er nu henholdsvis 9299 og 5650 tons.

### Anmeldelse

*I havets vold* af A. H. Rasmussen — på dansk ved Knud Andersen i samarbejde med forfatteren — er en selvbiografi, en lovsang til søen, sølivet og sejlskibsfarten af en entusiast, som man sjældent møder dem, saltvandsfrisk og velskrevet — en rigtig bog for søfolk. En nydelig læseværdig bog fra P. Haase & Søn Forlag, København, trykt hos S. L. Møller og med omslagstegning af Henrik Hansen.

dybtgående 9,07 m. Hovedmaskinen bliver en 2-takts, enkeltvirkende MAN dieselmotor. Farten skal være 14,5 knob fuldt lastet.

## PERSONALIA

### 70 år

Forhenværende skibsfører i J. Lauritzens rederi, kaptajn *Peter Andreas Johansen*, fylder den 11. oktober 70 år. Kaptajnen er bosiddende i Svendborg.

Tidligere fører i Fredericia-Strib færgefarten, kaptajn *R. Hansen*, kan den 12. oktober fejre sin 70 års fødselsdag. Kaptajn *Hansen* har sit hjem i Fredericia.

## Valutakurser pr. 6. oktober 1953

Amsterdam 182.60, Athen 0.0235, Belgrad 2.33, Bombay 147.00, Bruxelles 13.87, Buenos Aires 50.25 (ikke varebetalinger), Bukarest 62.50, Capetown 19.45, Frankfurt a/Main 165.91, Helsingfors 3.01½, Hongkong 123.00, Istanbul 2.51, Jakarta 62.00, Karachi 212.00, Lissabon 24.15, London 19.38, Manila 350.00, Mexico City 82.00, Montreal 7.05½, Nairobi 97.50 (ø.afr. sh.), New York 6.92, Oslo 96.90, Paris 1.98½, Reykjavik 42.50, Rom 1.11, Saigon 20.10, Singapore 229.00, Stockholm 134.37, Sydney 15.55, Tokio 1.95, Warszawa 174.00, Wellington 19.37½.

## Positionsliste pr. 6. oktober 1953

### A. P. Møller

*Effie Mærsk* forv. ank. Newcastle 7.10. — *Hans Mærsk* forv. ank. Butcher's Cove, Nfld. 11.10. — *Gunvor Mærsk* forv. ank. Ridham 8.10. — *Lica Mærsk* forv. ank. Ridham 8.10. — *Marit Mærsk* forv. afg. Ardrossan 7.10. til Manchester. — *Robert Mærsk* forv. ank. Le Havre 7.10. — *Gudrun Mærsk* forv. ank. New York 4.10. — *Ellen Mærsk* forv. afg. Karachi til Basrah 5.10. — *Else Mærsk* afg. Montreal 30.9, forv. ank. Baltimore 6.10. — *Kirsten Mærsk* afg. Medan 4.10. til Singapore. — *Agnete Mærsk* forv. afg. Karachi til Bedibunder 7.10. — *Mathilde Mærsk* forv. afg. Kobe til Hongkong 4.10. — *Emilie Mærsk* afg. Hongkong 3.10. til Manila. — *Herta Mærsk* ank. Yokohama 3.10. — *Jessie Mærsk* afg. Antwerpen 2.10. til New York. — *Vibeke Mærsk* afg. Singapore 3.10. til Japan. — *Arnold Mærsk* afg. Los Angeles 25.9., forv. ank. Yokohama 13.10. — *Cornelius Mærsk* forv. afg. Bissao 6.10. til Rotterdam. — *Oluf Mærsk* afg. Genoa 30.9., forv. ank. New York 14.10. — *Leise Mærsk* afg. Hongkong 2.10., forv. ank. Saigon 5.10. — *Gertrude Mærsk* afg. Norfolk 2.10. til London. — *Lexa Mærsk* afg. Penang 30.9. til Medan. — *Hulda Mærsk* pass. Panama 26.9., forv. ank. Los Angeles 4.10. — *Laura Mærsk* afg. San Francisco 18.9., forv. ank. Manila 8.10. — *Johannes Mærsk* forv. afg. Hamburg 5.10. til Baltimore. — *Trein Mærsk* ank. Baltimore 3.10. — *Anna Mærsk* afg. Yokohama 3.10., forv. ank. San Francisco 13.10. — *Peter Mærsk* afg. Hongkong 4.10. til Keelung. — *Olga Mærsk* afg. Cebu 3.10. til Keelung. — *Chastine Mærsk* afg. Newport News 1.10. til Los Angeles. — *Nicoline Mærsk* afg. San Francisco 3.10. til New York. — *Jeppesen Mærsk* afg. Singora 4.10. til Philippinerne. — *Maren Mærsk* afg. Hampton 3.10. til Japan. — *Aase Mærsk* afg. Fawley 2.10. til Manchester. — *Rosa Mærsk* afg. Ardrossan 2.10. til Curacao. — *Nelly Mærsk* forv. ank. Curacao 8.10. — *Emma Mærsk* afg. Rotterdam 27.9. til Tripoli. — *Charlotte Mærsk* forv. ank. Curacao 10.10. — *Sofie Mærsk* forv. ank. Singapore 8.10. — *Inge Mærsk* forv. ank. Carthage 10.10. — *Caroline Mærsk* forv. ank. Aden 10.10. — *Katrine Mærsk* forv. ank. Curacao 17.10. — *Henning Mærsk* forv. ank. Palermo 8.10. — *Eleonora Mærsk* forv. ank. Curacao 13.10. — *Marie Mærsk* forv. ank. Persiske Gulf 11.10. — *Valkyrien Mærsk* forv. ank. Aden 10.10. — *Dorthe Mærsk* forv. ank. Palermo 6.10. — *Jane Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 1.10. til Bari. — *Mette Mærsk* afg. Montevideo 1.10. til Talara, Peru. — *Elisabeth Mærsk* forv. ank. Donges 10.10. — *Ebba Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 29.9. til Antwerpen. — *Karen Mærsk* forv. afg. Buenos Aires 6.10. til Curacao. — *Anglo Mærsk* forv. ank. Rotterdam 7.10., forv. afg. 11.10. — *Gerd Mærsk* afg. Durban 4.10. til Mena al Ahmadi. — *Helene Mærsk* forv. ank. Bahrein 10.10.

### Basse & Co.

*London* afg. Bremen 5.10. til Antwerpen. — *Krusaa* afg. Bourgas 2.10. til Catania. — *Paris* ank. Thomsen 5.10. — *Egaa* afg. Amsterdam 30.9. til Grønland. — *Birgitte Basse* ank. Goole 5.10.

### Dania

*Danfjord* ank. Chittagong 23.9. — *Danholm* pass. Halifax N.S. 4.10. p. v. t. Rouen. — *Toveit* ank. St. John N.B. 1.10. — *Cyril* pass. Newport News 21.9. p. v. t. Helsingfors.

### Dansk Esso

*Esso København* forv. ank. Kiel 6.10. for dokning. — *Esso Nyborg* forv. ank. Trinidad 9.10. Derfra Aruba og Danmark.

## Dansk-Fransk

*Blekinge* afg. Abidjan 5.10. til Pointe Noire. — *Bornholm* ank. Antwerpen 6.10., derefter Boulogne. — *Bretagne* afg. Pointe Noire 1.10. til Antwerpen. — *Grønland* afg. Banias 2.10. til Landsend f.o. — *Halland* afg. Lissabon 8.10. til Las Palmas. — *Irland* afg. Valø 7.10. til Hamburg. — *Normandiet* forv. ank. Angoango 8.10., derefter Matadi. — *Shetland* forv. afg. Hongkong 8.10. til Miri. — *Skotland* forv. afg. Fawley 9.10. til Dublin. — *Slesvig* afg. Freetown 7.10. til Rotterdam.

## De forenede Kulimportører

*Concordia* ank. Randers 9.10. — *Dania* ank. Aarhus 10.10. — *Cimbria* ank. København 12.10. — *Hafnia* forv. udsløst Oslo 9.10. — *Scandia* ank. Sande (v. Drammen) 10.10.

## Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* afg. Frederikshåb 3.10. til Godthåb. — *Disko* laster til Narssak, Julianehåb og Godthåb, forv. afg. 7.10. — *Sværdfisken* pos. den 4.10. 61.27 n. 32.20 v. P. v. t. Nanortalik. — *Kasket* forv. afg. Holbæk 6.10. til Godthåb. — *Tikerak* i kystfart. — *Hanne S* ank. Patras 4.10., afg. 5.10., forv. ank. Piræus 6.10. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Bjørn Clausen* pos. 5.10. 61.40 n. 51.05 v. P. v. t. Bilbao. — *Jopeter* pos. 5.10. 62.25 n. 15.00 v. P. v. t. Angmagssalik. — *Aalesund* pos. 4.10. 59.45 n. 46.03 v. P. v. t. Kbhvn. — *Lily Nielsen* afg. Frederikshåb 2.10. til Holsteinsborg. — *Nancie S* Kbhvn.

## Det danske Kulkompagni

*Th. Adler Svanholm* afg. Riga 7.10. til Rotterdam. — *Ivan Kondrup* forv. ank. Antwerpen 3.10. — *Wm. Th. Malling* forv. ank. Ymuiden 7.10.

## D.F.D.S.

*Argentina* ank. Aalborg 6.10., afg. forv. 6.10. til Port Everglades/Galveston/Houston/New Orleans. — *Arizona* afg. Las Palmas 3.10. til Antwerpen/Leith/Aberdeen. — *Bangsbo* ank. Casablanca 5.10., derfra til Tanger, Oran, Algier, Tunis, Palermo, Catania, Messina, Neapel, Livorno, Genua, Marseille. — *Bastholm* ank. Huelva 6.10., derfra til Leixoes, Antwerpen, Danmark. — *Beekbergen* afg. Ellesmere Port 3.10. til Kbhvn. — *Bergenhus* ank. Aalborg 2.10., derfra 10.10. til Newcastle, Aalborg. — *Birkholm* ank. Lattakia 6.10., derfra til Famagusta, Limassol, Izmir, Istanbul. — *Bolivia* ank. Kiel 6.10., afg. forv. 8.10. til Lübeck/Kbhvn., fra Kbhvn. ca. 10.10. til New York. — *Borreby* ank. Marsala 6.10., derfra til Tunis, Malta, Piræus, Alexandria, Port Said, Beirut, Lattakia, Cypern. — *Bygholm* ank. Kbhvn. 29.9., herfra 6.10. til Hamburg, Antwerpen, Casablanca, Tanger, Oran, Algier, Tunis, Sicilien, Italien, Marseille. — *California* afg. Kotka 5.10. til Kbhvn., Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos. — *Colombia* ank. London 6.10., derfra til Antwerpen, Kotka. — *Diana* ank. Kbhvn. 5.10., afg. 9.10. til Odense, Hull. — *Dragon* afg. Antwerpen 5.10. til Esbjerg, Randers, Kbhvn. — *Egholm* afg. Kbhvn. 3.10. til Antwerpen, Dunkirk, Lissabon, Tanger, Levanten. — *Ficaria* ank. London 5.10., afg. 6.10. til Aalborg, Århus. — *Florida* ank. Beirut 5.10., derfra til Lattakia, Izmir. — *Hebe* ank. Kbhvn. 5.10., afg. 7.10. til Odense, Århus, Leith, Newcastle, Middlesbrough. — *Henrica B* afg. Rotterdam 6.10. til Kbhvn. — *Henrik Danica* afg. Antwerpen 5.10. til Århus, Næstved, Nakskov. — *Hindsholm* afg. Horsens 6.10. til Kbhvn., fra Kbhvn. ca. 7.10. til Newport, Cardiff, Swansea, Liverpool. — *Hjortholm* ank. Istanbul 29.9., derfra til Izmir. — *Hoc Vines* afg. Rotterdam 6.10. til Kbhvn. — *Katholm* ank. Randers 4.10., afg. ca. 6.10. til Aalborg, Århus, fra Århus ca. 13.10. til Liverpool, Manchester. — *Knudshoved* afg. Gdynia 5.10. til Kbhvn., fra Kbhvn. ca. 9.10. til Rotterdam. — *Louisiana* ank. Santos 3.10., afg. ca. 8.10. til Buenos Aires. — *Maine* ank. Istanbul 21.9., derfra til Izmir, Mersin, Famagusta, Limassol, Lattakia, Beirut, Alexandria. — *Margrethe* ank. Leith 6.10., derfra forv. 7.10. til Newcastle, Kbhvn. — *Marocco* ank. Kbhvn. 5.10., afg. forv. 21.10. via provinser til London. — *Melos* afg. Algier 5.10. til Tunis, Palermo, Catania, Messina, Neapel, Livorno, Genua, Marseille. — *Nevada* afg. Rio de Janeiro 5.10. til Bahia. — *Oregon* afg. Las Palmas 4.10. til Rio de Janeiro, Santos. — *Paraguay* afg. Tampa 5.10. til Houston, New Orleans. — *Rota* ank. Newcastle 6.10., afg. forv. 7.10. til Middlesbrough, Kbhvn. — *Samos* ank. Livorno 6.10., derfra til Genua, Marseille, Tarragona, Mallorca, Valencia, Cartagena, Malaga, Cadiz. — *Svanholm* ank. Manchester 28.9.,

## DANSKE LLOYD

Holmens Kanal 42



afg. ca. 7.10. til Kbhvn., Århus, Aalborg. — *Texas* ank. Lissabon 5.10., derfra til Piræus, Istanbul, Izmir, Lattakia, Beirut, Alexandria. — *Thyra* ank. Kbhvn. 5.10., afg. 6.10. til Århus, Hull. — *Tomsk* afg. Antwerpen 4.10. til Horsens, Kbhvn. — *Tula* afg. Kbhvn. 4.10. til Ghent, Antwerpen, fra Antwerpen ca. 10.10. til Odense, Kbhvn. — *Tunis* afg. Esbjerg 5.10. til London, fra London ca. 9.10. til Kbhvn. — *Uffe* ank. Liverpool 4.10., afg. ca. 8.10. til Kbhvn., Fredericia, Odense. — *Uruguay* afg. New Orleans 17.9. til Kbhvn., Landskrona, Aarhus, ank. Kbhvn. ca. 7.10. — *Venezuela* afg. Las Palmas 5.10. til Hull, Kbhvn.

#### Draco

*Salling* afg. Parlington 7.10. — *Skern* ank. Delzijl 3.10.

#### C. K. Hansen

*Aggersborg* afg. New York 30.9. til Maracaibo, derefter Puerto Cabello. — *Brattingsborg* afg. Buenaventura 2.10. til Callao. — *Christiansborg* afg. Tripoli 5.10. til Heysham. — *Ellensborg* forv. afg. London 6.10. til Goole, derefter Kbhvn. — *Flynderborg* afg. Mersin 3.10. til Piræus, forv. ank. 5.10. — *Harrildsborg* afg. Kbhvn. 4.10. til Sunderland, derefter Dakar. — *Lilleborg* forv. afg. Dalvik 5.10. til Siglufjord (Island). — *Nordborg* afg. Antwerpen 5.10. til Rotterdam, derefter til Kbhvn. — *Spigerborg* forv. ank. Quebec 2.10. fra Baltimore. — *Taarborg* afg. Istanbul 5.10. til Yerakini, derefter til Izmir. — *Uranienborg* forv. ank. Narvik 7.10. — *Ørneborg* forv. afg. Casablanca 6.10. til Rotterdam. — *Atalanta* forv. ank. Belem 5.10. — *Herbrand* forv. ank. Kapstaden 27.10.

#### Heimdal

*Axel Carl* afg. Habana 2.10. — *Poul Carl* afg. Melbourne 3.10. — *Hans P. Carl* afg. Mourilyan Harbour 30.9. — *L. H. Carl* ank. Caripito 3.10.

#### Jutlandia

*Jens Toft* pass. Algier 5.10. p. v. t. Færøerne. — *Gerda Toft* afg. Vallone (Elba) 5.10. p. v. t. Port Talbot. — *Karen Toft* ank. Fraserburgh 5.10., derefter Archangelsk.

#### J. Lauritzen

*African Reefer* ank. Buenos Aires 1.10. — *Argentinean Reefer* forv. afg. Kingslon 8.10. til England. — *Bella Dan* ank. Charleston 1.10. — *Berta Dan* ank. Eva Peron 5.10. — *Brazilian Reefer* afg. Esmeraldas (Ecuador) 5.10. — *Egyptian Reefer* afg. Rio de Janeiro 6.10. til Santos. — *Gerda Dan* ank. Baltimore 29.9. — *Greta Dan* ank. Coquimbo 28.9., nordg. — *Indian Reefer* forv. ank. Buenos Aires 7.10. — *Jelva Dan* anl. Kbhvns. redmole 5.10. for bunkers p. v. t. Preston. — *Jutta Dan* forv. ank. Bristol 7.10. — *Kamma Dan* afg. Paia 28.9. sydg. — *Kista Dan* afg. Næstved 5.10. til Tolkis. — *Laila Dan* afg. Raumo 5.10. til Rouen. — *Laura Dan* ank. Bristol 3.10., derefter Ellesmere Port. — *Leena Dan* ank. Philadelphia 28.9. — *Lilian Dan* ank. Themsen 3.10., derefter Kbhvn. — *Linda Dan* ank. Szececin 5.10. — *Lotta Dan* afg. Kotka 5.10. — *Maria Dan* ank. Rouen 3.10. — *Marna Dan* pass. Panamakanalen 2.10., sydg. — *Mexican Reefer* forv. ank. Montevideo 13.10. — *Nerma Dan* pass. Perim 5.10. p. v. t. europæisk lossehavn. — *Paula Dan* afg. Callao 30.9., sydg. — *Petra Dan* afg. Mina-al-Ahmadi 1.10. p. v. t. Genova. — *Randa Dan* afg. Setubal 4.10. til Herrenwyk ved Lübeck. — *Selma Dan* afg. Kbhvn. 5.10. til Raumo. — *Silja Dan* ank. Gdansk 4.10. — *Stina Dan* ank. Kotka 3.10., derefter Rochester. — *Tessa Dan* pass. Panamakanalen 3.10. sydg. — *Ulla Dan* ank. Kbhvn. 3.10. for dokning. — *Vilma Dan* afg. Antofagasta 25.9. nordg.

#### Motortramp

*Stensby* ank. Baltimore 30.9., derefter Hampton Roads. — *Tureby* forv. pass. Suez Kanalen 6.10. — *Vedby* afg. Chemainus 3.10. til West Hartlepool.

#### Myren

*Birte* forv. ank. Archangel 4.10., derefter Rochester. — *Astrid* København. — *Clara* København. — *Chr. Sass* afg. Kosseir 3.10. til Stettin. — *Asbjørn* ank. Antwerpen 2.10.

#### Norden

*Norden* ank. Khorramshar 1.10. — *Nordfarer* ank. London 4.10. — *Nordhval* ank. Port Pirie 5.10. — *Nordkap* ank. Portland 30.9. — *Nordkyn* afg. Port Said 19.9. til New York. — *Nordpol* afg. Baltimore 2.10. til Amsterdam el. Rotterdam. — *Nordvest* ank. Chalna 11.8.

#### Orient

*Astoria* pass. Panamakanalen 4.10. til Japan — *Westralia* forv. afg. Antwerpen 7.10. til Bremen.

#### Progress

*Valborg Nielsen* ank. Havana 5.10. — *Elisabeth Nielsen* afg. Havana 5.10. — *Else Nielsen* forv. ank. Ellesmere

## Sikkerhed til søs

med

Decca navigator

og

Decca radar

DECCA Navigator Aktieselskab

Krystalgade 15 . Telf. Byen 8310

Port 9.10. — *Lily Nielsen* ank. Holsteinsborg 4.10. — *Henry Tegner* forv. ank. London 6.10. — *Ellen Nielsen* ank. Algiers 6.10. — *Hugo Nielsen* forv. ank. Philadelphia 8.10. — *Margrete* ank. Portishead 5.10. — *Karen* afg. Antwerpen 6.10. — *Marx* pass. Udsire 5.10. — *Sophie* afg. Gdynia 6.10. — *Thyra* afg. Kotka 5.10. — *Fylla* lossers på Island.

#### L. R. Schmith & Co.

*Jane Lanng* forv. afg. Fort de France 6.10. til U.K.

#### Torm

*Aslaug Torm* afg. Ras Tanura 23.9. — *Freya Torm* ank. Santos 2.10. — *Birgitte Torm* ank. Santos 1.10. — *Estrid Torm* ank. St. John 2.10. — *Herdis Torm* afg. Montevideo 28.9. — *Olga Torm* ank. La Guaira 3.10. — *Gerd Torm* afg. Gocek 5.10. — *Tekla Torm* ank. Aalborg 6.9. — *Agnete Torm* ank. Istanbul 25.9. — *Kirsten Torm* afg. Baltimore 28.9. — *Gertrud Torm* afg. Casablanca 1.10. — *Ragnhild Torm* afg. Marseille 5.10. — *Helvig Torm* afg. New York 29.9. — *Thyra Torm* ank. Genoa 6.10. — *Gyda Torm* afg. Kbhvn. 2.10. — *Anne Torm* afg. Rotterdam 6.10. — *Hilde Torm* ank. Greenock 25.9. — *Gudrun Torm* ank. Tojby 29.9. — *Alice Torm* ank. St. Nazaire 2.10.

#### Vendilla

*E. M. Dalgas* forv. ank. Puerto Cortes 8.10. — *Otto Petersen* forv. afg. Algier 7.10. til Alexandria. — *P. N. Damm* ank. Tampa 6.10., derefter til Nicaragua.

#### Ø. K.

*Annam* ank. Shanghai 3.10., derefter Takubar, Manila. — *Asia* ank. Mäntyluoto 5.10., derefter Kotka, Holtenuu. — *Bintang* ank. Bangkok 30.9., derefter Hongkong, Moji. — *Danfjord* ank. Chittagong 23.9., derefter Chalna, Aden. — *Erria* ank. Madras 4.10., derefter Colombo, Aden. — *Falstria* ank. New York 2.10., derefter Kbhvn. — *Fionia* pass. Ushant 4.10. til St. Thomas, Curacao. — *India* afg. Colombo 3.10. til Penang, Port Swettenham. — *Java* pass. Gavdo 5.10. til Antwerpen, Frederikstad. — *Jutlandia* pass. Cape Bon 4.10. til Southampton, Rotterdam. — *Kambodia* afg. Haifa 5.10. til Genoa, Antwerpen. — *Kina* pass. Singapore til Colombo, Aden. — *Korea* pass. Gavdo 4.10. til Port Said, Aden. — *Lalandia* pass. Ushant 4.10. til London, Rotterdam. — *Magdala* afg. Saigon 6.10. til Jose Pangniban, Siain. — *Malacca* afg. Genoa 5.10. til Antwerpen, Rotterdam. — *Malaya* ank. Portershaven 4.10., derefter Port Said, Aden. — *Manchuria* afg. Montreal 3.10. til Kbhvn. — *Meonia* afg. Bremen 5.10. til Rotterdam, Marseilles. — *Mombasa* ank. Bangkok 4.10., derefter Hongkong, Manila. — *Mongolia* ank. Cebu 5.10., derefter Iloilo, Macassar. — *Morelia* pass. Gravesend 4.10. til Kbhvn., Bremen. — *Nikobar* afg. Tacoma 27.9. til San Francisco, Los Angeles. — *Nordvest* afg. Chalna 5.10. til Port Said, Genoa. — *Panama* ank. Colombo 2.10., derefter Cochín, Bombay. — *Pasadena* ank. Melbourne 4.10., derefter Burnie, Hobart. — *Patagonia* afg. St. Thomas 4.10. til Dublin, Liverpool. — *Poona* ank. Kbhvn. 6.10., derefter Hamburg, Rotterdam. — *Pretoria* ank. Cochín 6.10., derefter Tuticorin, Colombo. — *Samoa* ank. Melbourne 30.9., derefter Fremantle, Aden. — *Selandia* pass. Minikoi 5.10. til Colombo, Penang. — *Serampore* ank. Hongkong 3.10., derefter Manila, Cebu. — *Siam* pass. Ras-Al-Hadd 29.9. til Capetown. — *Sibonga* ank. Chittagong 2.10., derefter Saigon, Calcutta. — *Songkhla* afg. Curacao 4.10. til Christobal, San Diego. — *Tranquebar* afg. Tacoma 28.9. til Japan, Hongkong.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KIÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladetis kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

**A/S GRØN & WITZKE**  
Assurance  
Kongens Nytorv 6 · København K.

ARTIESELSKABET  
**HELSINGØR SKIBSVÆRFT OG MASKINBYGGERI**  
Helsingør · Danmark

Telefon: 1400 Telegr.-Adr.: »Skibsværftet«

Nybygning og reparation af dieselmotorer og dampskibe. — Byggebeddinger for skibe indtil 430 fods længde. Fabrikafter af dampmaskiner, kedler og overhedere. — Spilledampturbiner. — Stirling vandværkskedler. 2 tørdokker og 1 ophalingsbedding for skibe indtil 380 engl. fods længde.

**ODENSE STAALSKIBSVÆRFT** A/s  
(Odense Steel Shipyard Ltd.)

TELEGR. STALVÆRFT TELF. ODENSE 1859

Telegram adr.: Flydedokken Telefon 269 (2 Lin.)  
Rigstelefon 21

**A/S SVENDBORG SKIBSVÆRFT**  
*Nybygninger og reparationer  
hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner*

**AARHUS  
STEVEDORE COMPAGNI**  
Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen  
Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus  
LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

**ODENSE HAVNS  
STEVEDORVIRKSOMHED**  
(Simonsen & Møller)  
ODENSE

**ALF JARL THURØE** *Alt til elektrisk*  
ST. KONGENSGADE 40 SKIBSINSTALLATION  
KØBENHAVN  
Telefon Minerva 2590  
Telegr.-Adr.: ALFJARL  
RADIO  
VÆRKTØJ

Dampskibsaktieselskabet  
**„Progress“**  
Kalvebod Brygge 4  
København  
Telegr.-adr. »Marlusone« Telefon Central 12057

*Kølyskompfuser*  
for kul, olie og elektricitet  
Forfang forslag med tilbud  
**BRØNNUMS MASKINFABRIK**  
AKTIESELSKAB  
KØBENHAVN 8  
Telf.: SU 3001

**CHR. SALVESEN & Co.**  
ETABLERET 1846 TEL-ADR.: »SALVESEN«  
GLASGOW. **LEITH.** GRANTON.

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 8. Oktober 1953.

Nr. 41.

•Efterretninger for Søfarende• udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af •Efterretninger for Søfarende•, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnementer kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
82.....	1684.	140.....	1669.
80.....	1684.	160.....	1669.
89 S.Bl. ....	1676.	181.....	1662.
91.....	1676.	182.....	1662.
100.....	1679.	185.....	1680.
102.....	1679.	186.....	1680.
104.....	1679.	190.....	1659.
126.....	1680.		

Med dette nummer følger:

Rutemeddelelse Nr. 714 (Rute 35 c).

Corrections to Nemedri (dated 18. September 1953).

Corrections to N. t. M. Nos. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 22).

Rutemeddelelse Nr. 661 udgår.

## I. Østersøen.

1658. Danmark. Klintholm havn. Motorredningsbåd atter på station.

Tidligere E. f. S. Nr. 33/1397 1953 udgår.

Position. Klintholm havn: c. 54° 57',1 N. 12° 28',3 E.

(Bestyrelsen af redningsvæsenet, 3. Oktober 1953.)

**1659. Danmark. Fakse Bugt. Rødvig. Fiskerihavn indsejling. Tværmole opført.***Position.* Rødvig: c. 55° 15',1 N. 12° 22',8 E.*Detaller.* En c. 29 m lang tværmole er opført ved S.-siden af indsejlingen til Rødvig Fiskerihavn, og c. 55 m W. for fyret på W.-molens hoved. Den nye tværmole er i flugt med Fiskerihavnens E.-kaj. Dybden langs den nye tværmoles W.-side er på de yderste 20 m fra 2,2 m—3,2 m.*Kort* Nr. 190.*Publikationer.* Havnelods, side 289 (planen).

(Kennedy Hunderup &amp; Oluf Sørensen, København, 26. September 1953.)

**1660. Danmark. Bornholm. Hammerhavnen. Fyr brænder atter normalt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 29/1265 1953 udgår.*Position.* Hammerhavnen fyr: 55° 16' (42") N. 14° 45' (45") E.

(Vandbygningsvæsenet, 30. September 1953.)

**1661. (P). Sverige. Kalmarsund N.-lige del. Blå Jungfrun. Nyt fyr opføres.***Tidspunkt.* Oktober 1953.*Tidligere E. f. S.* Nr. 32/1354 1953 udgår.*Position.* c. 57° 15',2 N. 16° 47',3 E.*Detaller.* På Blå Jungfrun W.-lige pynt vil der på anførte tidspunkt blive opført et nyt fyr, Blå Jungfrun västra fyr, der vil vise hvidt, rødt og grønt gruppe-blink, to-blink hver 12 s., blink 2 s., mørke 2 s., blink 2 s., mørke 6 s. Fyret vil lyse, som følger:

1. Hvidt i pejl. fra c. 330° til c. 12°.
2. Rødt - — - c. 12° - c. 50°.
3. Grønt - — - c. 50° - c. 99°.
4. Hvidt - — - c. 99° - c. 102°.
5. Rødt - — - c. 102° - c. 135°.
6. Grønt - — - c. 135° - c. 182°.
7. Hvidt - — - c. 182° - c. 213°.

Fyrets synsvidde vil blive 12 sm. Flammens højde: 12 m. 6 m højt, foroven hvidmalet og forneden rødmalet fyrtårn.

(U. f. s. Nr. 41/2064. Stockholm 1953.)

**1662. Sverige. Kalmarsund N. Finnrevet fyr. Fyrkarakter forandret.***Tidligere E. f. S.* Nr. 37/1553 1953 udgår.*Position.* c. 57° 17' N. 16° 38' E.*Detaller.* Finnrevet fyr har forandret fyrkarakter til hurtigblink med afbrydelse hver 6 s. (10 blink i 3 s., mørke 3 s.).

I øvrigt uforandret.

*Kort* Nr. 181 og 182.

(U. f. s. Nr. 41/2063. Stockholm 1953.)

**1663. (P). Sverige. Gotland. Fårösund N.-lige indsejling. Nyt fyr tændes.***Tidspunkt.* November—December 1953.*Position.* 57° 56' 07" N. 19° 01' 15" E.*Detaller.* På pladsen for Svingrund båke på ovennævnte plads vil på anførte tidspunkt blive tændt et nyt fyr, Svingrund fyr, der vil vise hvidt, rødt og grønt gruppe-blink, to-blink hver 6 s. Lanterne på hvidmalet, 7 m højt tårn med sort stribe. Flammens højde: 8,5 m. Synsvidde: 11 sm. Fyret vil lyse, som følger:

- Grønt i pejl. fra c. 0° til c. 102°.
- Hvidt - — - c. 102° - c. 222°.
- Rødt - — - c. 222° - c. 360°.

(U. f. s. Nr. 41/2066. Stockholm 1953.)

**1664. (T). Tyskland. Rügen NE. Tønder midlertidigt udlagt.***Positioner.* a) c. 54° 35',1 N. 13° 42',6 E.

b) c. 54° 36',4 N. 13° 43',9 E.

*Detaller.* På hver af ovennævnte pladser a) og b) er midlertidigt udlagt en rød- og hvid-ternet spirtønde.*Anm.* Spirtønderne er skibsfarten uvedkommende.

(N. M. f. S. Nr. 39/2587. Berlin 1953.)

**1665. Tyskland. Stralsund. Ziegelgrabenbroen. Rettelse til åbningstider.***Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1125 1953.*Position.* c. 54° 19' N. 13° 07' E.*Detaller.* I ovennævnte tidligere E. f. S. rettes åbningstiden fra 0910—0940 til: 0905—0925.

(N. M. f. S. Nr. 39/2644. Berlin 1953.)

**1666. (T). Tyskland. Wismar Bugt. Tønder for opmåling midlertidigt udlagt.***Positioner.* a) c. 54° 02',4 N. 11° 26',4 E.

b) c. 54° 01',9 N. 11° 26',7 E.

c) c. 54° 00',7 N. 11° 24',3 E.

d) c. 54° 00',9 N. 11° 25',3 E.

*Detaller.* I området, der begrænses af linier gennem ovennævnte punkter a)—d), vil der midlertidigt være udlagt 10 hvidmalede spidstønder.*Anm.* Tønderne, der er skibsfarten uvedkommende, vil blive inddraget uden yderligere meddelelse.

(N. M. f. S. Nr. 39/2588. Berlin 1953.)

**1667. (T). Tyskland. Wismar Bugt. Uddybningsarbejder. Duc d'albe fyr slukket. Duc d'alber flyttet. Tønder midlertidigt udlagt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 39/1599 1953.*Positioner.* Se nedenfor.*Detaller.* I. I forbindelse med uddybningsarbejder er nedennævnte duc d'alber flyttet til vedføjede positioner:a) Duc d'albe fyr *W*: 53° 54' 23" N. 11° 26' 49" E.

b) — — — 22: 53° 54' 24" N. 11° 26' 51" E.

c) — — — *X*: 53° 54' 13" N. 11° 26' 57" E.

d) — — — 24: 53° 54' 08" N. 11° 27' 15" E.

Fyrene i pkt. a), b) og d) er slukket.

II. Til afmærkning af farvandet indtil arbejdets afslutning er udlagt følgende tønder:

1. På ovennævnte position a) en sortmalet spidstønde, der er mærket *W*.

2. På ovennævnte position b) en rødmalet spirtønde, der er mærket 22.

3. På ovennævnte position d) en rødmalet lystønde (spidstønde), der er mærket 24, og som viser hvidt lys med en formørkelse hver 4<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>.

(N. M. f. S. Nr. 39/2589. Berlin 1953.)

**1668. Tyskland. Kieler Bugt. Rute 1. Undervandshindring forgæves eftersøgt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 38/1592 1953 udgår.*Position.* c. 54° 34',1 N. 10° 36',2 E., c. 1,5 sm 84° fra pkt. 4.*Detaller.* Undervandshindringen på ovennævnte plads er forgæves eftersøgt.

(N. f. S. Nr. 40/3402. Hamburg 1953.)

(Se tillæg).

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**1669. Danmark. Smaalandsfarvandet. Saksøbing indsejling. Raabjerg ledebåker forandret.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 30/1301, 40/1637 1953 udgår.

*Positioner.* a) Ny bagbåke:  $54^{\circ} 49' (33'') N. 11^{\circ} 35' (13'') E.$

b) Ny forbåke: c.  $54^{\circ} 49',7 N. 11^{\circ} 35',0 E.$

*Detaller.* a) På ovennævnte plads a), på den tidligere forbåkes plads, er opført en ny 13 m høj bagbåke, der er forsynet med en trekant med nedadvendt spids.  
b) På ovennævnte plads b), c. 350 m fra den nye bagbåke i båkeliniens retning, er opført en ny forbåke, der er 7 m høj, og som er forsynet med en firkant (diamant) som topbetegnelse.

Den tidligere bagbåke er fjernet.

*Kort* Nr. 160 og 140.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 206. Sømf. fort. side 83, Nr. 7 og 8.

(Fyr- og vagervæsenet, 1. Oktober 1953.)

**1670. Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.**

*Tidspunkt.* 18. Oktober 1953 Kl. 0900—1700.

*Position.* c.  $55^{\circ} 10',7 N. 9^{\circ} 39',0 E.$

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser på skydeterrænet ved Halk. Under skydningen vil der på den i skydeterrænet værende signalmast være hejst en kurveballon fra 1 time før skydningens begyndelse til dens afslutning.

Under skydningen må farvandet inden for Halk Hoved og Barsø ikke besejles uden for den minestrøgne rute.

(Politimesteren i Haderslev, 28. September 1953.)

## III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

**1671. Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Oplysning om dybde.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1456 1953 udgår.

*Position.* c.  $55^{\circ} 56' N. 11^{\circ} 50' E.$

*Detaller.* Den 29. September 1953 var dybden i den gravede rende over Lynæs Sand ikke under 7,2 m.

(Hundested lodseri, 29. September 1953.)

**1672. Danmark. Kattegat SW.-lige del. Lindholm Flak N. røde 1-kost genudlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 37/1539 1953 udgår.

*Position.* c.  $55^{\circ} 57',0 N. 10^{\circ} 43',2 E.$

(Fyr- og vagervæsenet, 3. Oktober 1953.)

**1673. Sverige. Kattegat. Halmstad. Ringenäs. Skydeøvelser.**

*Tidspunkt.* 13.—16. Oktober 1953, hver dag Kl. 0900—1600.

*Position.* c.  $56^{\circ} 40',8 N. 12^{\circ} 41',1 E.$

*Detaller.* Skydning mod mål i luften og på søen foretages ud over søen fra Ringenäs, W. for Halmstad. Fareområdet under skydningerne er en sektor med spidsen i skydepladsen og begrænses imod N. og E. af linier, der fra skydepladsen går i retning henholdsvis  $310^{\circ}$  og  $180^{\circ}$ . Fareområdet strækker sig 9 sm ud fra skydepladsen.

Når der skydes, er et rødt flag hejst ved skydepladsen.

Skydningerne afbrydes, når skibe skal passere fareområdet. Det henstilles til de søfarende ikke uden nødvendighed at opholde sig inden for dette område.

(U. f. a. Nr. 41/2076. Stockholm 1953.)

(Se tillæg.)

#### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

##### 1674. Danmark. Vejrs Strand. Skydeøvelser. Advarsel.

*Tidspunkt.* 22.—24. Oktober 1953 Kl. 0800—1700.

*Position.* Se nedenfor.

*Detailler.* Skydning med kanon afholdes i ovennævnte tidsrum fra Vejrs Strand. Under skydningen begrænses fareområdet over søen

mod N. af en linie, der fra  $55^{\circ} 37' N. 8^{\circ} 07' E.$  går i retning  $335^{\circ}$ ,

mod S. - en linie, der fra  $55^{\circ} 38' N. 8^{\circ} 07' E.$  går i retning  $235^{\circ}$  og

mod W. - en cirkellinie med centrum i  $55^{\circ} 37' 30'' N. 8^{\circ} 07' E.$  og radius 4,1 sm.

I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 30. September 1953.)

##### 1675. Danmark. Ringebjerger—Blaavandshuk. Skydeøvelser. Advarsel.

*Tidspunkt.* 20.—24. Oktober 1953 Kl. 0800—1700.

*Positioner.* Ringebjerger båke: c.  $55^{\circ} 37' N. 8^{\circ} 07' E.$

Blaavandshuk fyr: c.  $55^{\circ} 33' N. 8^{\circ} 05' E.$

*Detailler.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydepladsen på Kallesmærsk Hede. Under skydningerne strækker fareområdet over søen sig 2,5 sm ud fra kysten imellem Ringebjerger båke og Blaavandshuk fyr.

I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 30. September 1953.)

##### 1676. England E.-kyst. Longstone. Nyt radiofyr oprettes.

*Tidspunkt.* c. 15. Oktober 1953 uden yderligere meddelelse.

*Position.* c.  $55^{\circ} 39' N. 1^{\circ} 37' W.$

*Detailler.* På anførte tidspunkt oprettes et nyt radiofyr ved Longstone fyr. Fyret vil få følgende data:

Radiofrekvens: 298,8 kc/s. Type: A 2. Rækkevidde: 20 sm.

Signalet er:

a) Morsebogstaverne L T 4 gange .....	19,2 s.
b) Lang streg .....	25,0 s.
c) Morsebogstaverne L T 2 gange .....	9,1 s.
d) Pause .....	66,7 s.
	2 m.
Gentagelse af a)—d) 2 gange .....	4 m.
Periode .....	6 m.

*Udsendelsestider:* Usigtbart vejr: Hver 6<sup>m</sup>. regnet fra 0<sup>m</sup>. over hver fulde time.

Klart vejr: Ingen udsendelse.

Kort Nr. 89 S. Bl. og 91.

(U. f. s. Nr. 41/2090. Stokholm 1953.)

#### VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas østkyst.

##### 1677. (T). Færøerne. Strømo. Vestmanhavn fyr havareret og midlertidigt slukket.

*Position.*  $62^{\circ} 09' (10'') N. 7^{\circ} 09' (15'') W.$

*Detailler.* Vestmanhavn fyr på ovennævnte plads er havareret, og fyret slukket indtil videre.

(Søværnskommandoens meldecentral, 2. Oktober 1953.)

(Se tillæg.)

## XI. Bekendtgørelser m. m.

**1678. Danmark. Bekendtgørelse om ophævelse af anordning om transport til søs af fordråbede mineraloliegasser.**

*Detaller.* Ministeriet for handel, industri og søfart har den 15. September 1953 udstedt: „Bekendtgørelse om ophævelse af anordning om transport til søs af fordråbede mineraloliegasser“.

Eksemplarer af bekendtgørelsen kan købes på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

(Ministeriet for handel, industri og søfart, 15. September 1953.)

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.

**1679. Danmark. Kattegat. Gerrild W. t. N. Rute 35 c forandret. Oplysning om minestroget område.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 37/1552 1953 udgår.

*Tidligere E. f. S.* Rutemeddelelse Nr. 661.

*Positioner.* a) c.  $56^{\circ} 34',5$  N.  $10^{\circ} 32',3$  E.

b)  $56^{\circ} 35'$  ( $54''$ ) N.  $10^{\circ} 32'$  ( $12''$ ) E.

c)  $56^{\circ} 34'$  ( $22''$ ) N.  $10^{\circ} 34'$  ( $21''$ ) E.

*Detaller.* Rute 35 c er forandret, som nedenfor anført:

1. Lysspirtønden på ovennævnte position a), pkt. 2 i rute 35 c, er permanent inddraget.
2. På ovennævnte plads b) er udlagt en rødmalet lysspirtønde med gul top. Lysspirtønden, der viser hvidt et-blink hver 6<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 4<sup>s</sup>, er mærket 1 a.
3. På ovennævnte plads c) er udlagt en rødmalet lysspirtønde med gul top. Lysspirtønden, der viser hvidt et-blink hver 6<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 4<sup>s</sup>, er mærket 2.

*Ann.* I forbindelse med ændring af rute 35 c mellem dennes punkter 1—3 er der minestroget et trekantet område, der mod E. begrænses af en linie mellem punkterne

A)  $56^{\circ} 36' 00''$  N.  $10^{\circ} 32' 48''$  E., på rute 35 c's E.-kant, og

B)  $56^{\circ} 34' 30''$  N.  $10^{\circ} 35' 00''$  E., på rute 35 c's N.-kant.

C) Mod S. af rute 35 c's N.-kant og

D) mod W. af rute 35 c's E.-kant.

*Kort* Nr. 104, 102 og 100.

(Søværnskommandoens meldcentral, 5. Oktober 1953.)

(Se tillæg.)

---

## Tillæg.

### I. Østersøen.

**1680. Tyskland. Kieler Bugt, Wester Markelsdorf NW. Oplysning om dybde over vræg.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 22/1028 1953.

*Position.* c.  $54^{\circ} 34',6$  N.  $10^{\circ} 56',6$  E.

*Detaller.* Mindste dybde over vræg af *Erfurt*, der er sunket på ovennævnte plads, er nu 8,5 m.

*Kort* Nr. 185, 186 og 126.

(N. f. S. Nr. 40/3401. Hamburg 1953.)



### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

#### 1681. Danmark. Isefjord. Inderbredning. Holbæk Fjord. Tuse Næs. Skyde- øvelser. Advarsel.

*Tidspunkt.* 27.—29. Oktober 1953, hver dag Kl. 0800—1700.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 40/1642 1953 udgår.

*Position.* Tuse Næs: c.  $55^{\circ} 44',2$  N.  $11^{\circ} 43',4$  E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skarpskydningsøvelser med kanoner fra stranden på Tuse Næs, c. 0,5 sm E. for Hørby færgekro på N. siden af Holbæk Fjord og fra fjordens W.-side, omkring udløbet af Tuse Aa (c.  $55^{\circ} 43',4$  N.  $11^{\circ} 39',4$  E.). Der skydes fra begge steder mod Kirsebærholm, c. 1,6 sm NE. for Holbæk.

Under skydningerne vil der være hejst et rødt flag med hvid spuns samt en sort kugle på signalmast umiddelbart SE. for Kirsebærholm.

I skydetiden er fiskeri, ankring og lystsejls forbudt i området, der begrænses:

1. Mod N. af breddeparallellen  $55^{\circ} 44' 30''$  N. (gennem Lindholms midte).
2. Mod E. - meridianen  $11^{\circ} 50'$  E. (gennem Lindholm).
3. Mod S. - breddeparallellen  $55^{\circ} 43'$  (gennem Dragerup).
4. Mod W. - meridianen  $11^{\circ} 44'$  E. (gennem Rønnen).

(Søværnskommandoens meldecentral, 7. Oktober 1953.)

#### 1682. Danmark. Kattegat. Frederikshavn. Vestre-Inderhavn. Oplysning om kran.

*Position.* Frederikshavn: c.  $57^{\circ} 26',1$  N.  $10^{\circ} 32',9$  E.

*Detaller.* 10 tons kranen ved Søndre-Kaj i Vestre-Inderhavn i Frederikshavn havn er ombyttet med en kran, hvis løfteevne med mindste udlægning (5—10 m) er 50 tons og med største udlægning (16 m) 29,6 tons.

*Publikationer.* Havnelods, side 99.

(Nordsøens og Kattegats Marinekommando. 5. Oktober 1953.)

### V. Kanalen, W.-kyst af England, Skotland, Orkney Øerne, Shetlands Øerne samt Irland.

#### 1683. England S.-kyst. Weymouth Bay. Bjærgningsarbejder udføres.

*Position.*  $50^{\circ} 32' 05''$  N.  $2^{\circ} 20' 05''$  W.

*Detaller.* 6 gulmalede tønder uden fyrbelysning er udlagt på en cirkellinie med radius 0,3 sm og med centrum i ovennævnte plads, hvor der udføres bjærgningsarbejder. Under bjærgningsarbejdet anvendes dykker.

(Naveam Nr. 4731. London 1953.)

### VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas østkyst.

#### 1684. Færøerne. Strømø. Sundene og Vestmannasund. Luftledninger etableret.

*Positioner.* a)  $62^{\circ} 12' (30'')$  N.  $6^{\circ} 59' (32'')$  W., S. for Nordskaale på Østerø.

b)  $62^{\circ} 12' (28'')$  N.  $6^{\circ} 59' (50'')$  W., N. for Sundelaget på Strømø.

c)  $62^{\circ} 07' (30'')$  N.  $7^{\circ} 09' (05'')$  W., S. for Egilsnæs på Strømø.

d)  $62^{\circ} 07' (18'')$  N.  $7^{\circ} 10' (05'')$  W., N. for Øregjov på Vaagø.

*Detaller.* 1. Over Sundene mellem ovennævnte pladser a) og b) er etableret en luftledning med en højde over vandet af 20 m.

2. Over Vestmannasund mellem ovennævnte pladser c) og d) er etableret en luftledning med en højde over vandet af 45 m.

*Kort* Nr. 82 og 80.

*Publikationer.* Færøske Lods, side 62 og 66.

(Ingeniørfirmaet P. A. Pedersen, København, 5. Oktober 1953.)

**XII. Oplysninger vedrørende skibruter.**

**1685. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.**

*Tidspunkt.* 5. Oktober 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 40/1657 1953 udgår.

*Position.* Se *NEMEDRI*.

*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der ingen mangler ved afmærkningen af *NEMEDRI*-ruter i Nordsøen.

(Naveam Nr. 4729. London 1953.)

(Rutemeddelelse Nr. 661 udgår).

## Rute 35 c.

Gerrild N.

I. Ruten, der går fra rute 35 a til Gerrild og til rute 28, er afmærket, som nedenfor anført.

Punkterne angiver midterlinien. Afmærkningen skal holdes om bagbord.

Rutens bredde: 1000 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	56° 37',2	10° 32',1	Lysspirtd.	r. med gul top.	3	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 35 a.
1 a	56° 35',9	10° 32',2	Lysspirtd.	r. med gul top.	1 a	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
2	56° 34',4	10° 34',3	Lysspirtd.	r. med gul top.	2	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
3	56° 33',8	10° 41',4	Lysspirtd.	r.	3	Hvidt lys med en- fmk. hver 4 <sup>s</sup> , lys 2 <sup>s</sup> , mørke 2 <sup>s</sup> .	
4	56° 33',1	10° 50',0	Lysspirtd.	r. med gul top.	4	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
5	Herfra til Gerrild bro eller videre til:						
5	56° 32',7	10° 56',9	Lysspirtd.	r. med gul top.	5	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 35 b.
6	56° 32',9	11° 08',7	Lys- og ftd.	r.	31	Hvidt gp.-blk., to- blk. hver 5 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 28 og rute 28 n.

Kort Nr. 104, 102, 125 og 100.

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 38, dated 18th September, 1953.*

**NEMEDRI**

[*Last Corrections : Weekly Edition No. 35, dated 29th August, 1953.*]

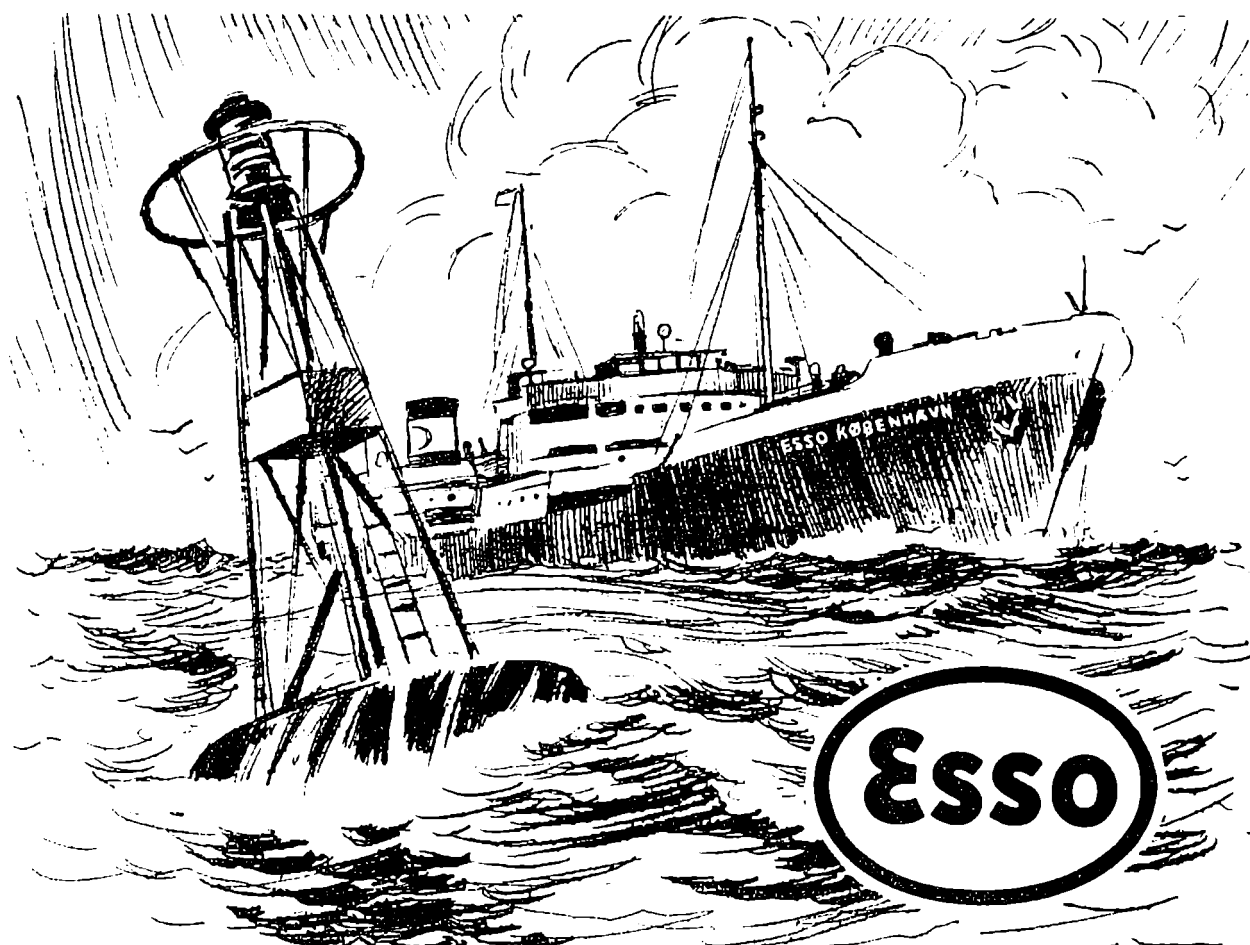
<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2293	6	No. 9 Danger Area. North Sea. European Coast. Note (b). <i>Amend</i> positions (i) and (ii) to read :— (i) 54° 02' 30" N., 8° 10' 36" E. (ii) 54° 02' 30" N., 7° 49' 48" E. <i>Add</i> the following positions :— (xxi) 54° 01' 30" N., 8° 17' 00" E. (xxii) 54° 01' 30" N., 8° 11' 00" E.
2294	19	WAY 1. Width is now 2 miles over whole route. <i>Delete</i> :— except between Kiel light-vessel . . . . . from the buoys.
2295	25	FALSTERBO (Outer) Route. Position (viii). <i>Amend</i> : Lat. to :— 55° 16' 00" N. After position (xii) <i>insert</i> :— <u>Alternative Channel.</u> Width 7 cables. From position (viii) direct to :— (xiii) B.R. Buoy (Fl. 6 sec.) 55° 17' 15" N. 13° 09' 30" E.
2296	36	No. 38 Danger Area (18(j)) Greece, Euripo Channel. <i>Delete</i> paragraph. The area has been swept.

**NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B**

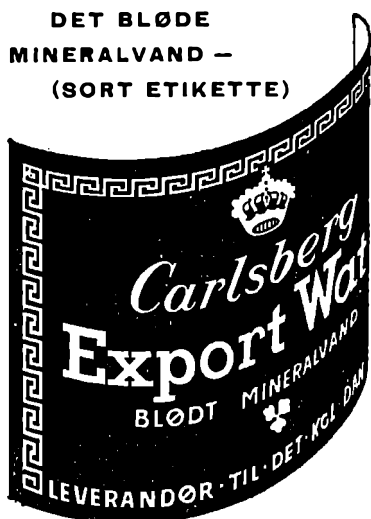
Notice No.	Details of Corrections.
3	NIL.
3A	NIL.
3B	<b>TABLE 2. Shlp-Shore Watch (British).</b> Sydney. <i>Column 6. Delete : Private radiotelegrams only.</i> Irirangi. <i>Delete all reference to ZLO2 and remarks.</i>

# DANSK SØFARTS TIDENDE

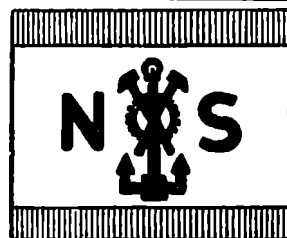
ORGAN FOR DANMARKS SKIBSEART



DET BLØDE  
MINERALVAND –  
(SORT ETIKETTE)



**Carlsberg**



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK

NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3

Kapacitet: Skibe indtil 530 ft.

Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.

Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3



## Medlemsliste

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Aabenraa Rederi A/S, Aabenraa.      | Rhederi M. Jebsen A/S, Aabenraa.          |
| D/S »Active«, København.            | Albert Jensen A/S.                        |
| D/S af 1912.                        | D/S »Jullandia«.                          |
| Chr. Andersen.                      | Rederi A/S Kongssund.                     |
| D/S »Baltic«.                       | Rederi A/S Kosmos, Aarhus.                |
| A. H. Basse, Rederi A/S.            | J. Lauritzen.                             |
| Chr. Borg.                          | A/S »Motortramp«, Stensved.               |
| D/S Bothnia.                        | D/S »Myren«.                              |
| D/S paa Bornholm af 1886, Rønne.    | A. P. Møller.                             |
| C. Clausen.                         | A. P. Møller, Tank & Liniebaade.          |
| D/S »Dania«.                        | D/S »Nautic«.                             |
| Danish American Gulf Oil Transport  | D/S »Norden«.                             |
| Co. A/S.                            | D/S »Orient«.                             |
| D/S »Dannebrog«.                    | D/S »Orion«.                              |
| Dansk Esso A/S.                     | D/S »Pacific«.                            |
| A/S Det Danske Kulkompagni.         | D/S »Phønix«, Esbjerg.                    |
| Rederi A/S Dantank.                 | D/S »Progress«.                           |
| D/S »Draco«.                        | A/S Det Store Nordiske Telegraf-Selskab.  |
| A/S De Danske Sukkerfabrikker.      | D/S Svendborg A/S.                        |
| Det Dansk-Franske Dampskibsselskab. | Hans Svenningsen.                         |
| Det Dansk-Norske Dampskibsselskab.  | A/S Em. Z. Svitzers Bjergnings-Entreprise |
| I/S D.F.B. & A/S Em. Z. Svitzers    | A. E. Sørensen, Svendborg.                |
| Bjergnings-Entreprise.              | A/S Tankskibsrederiet.                    |
| D/S »D. F. K.« A/S.                 | A/S Jens Toft.                            |
| Det Forenede Bugørselskab A/S.      | D/S »Torm«.                               |
| Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S. | D/S »Vendila«.                            |
| D/S »Hafnia«.                       | Vestjysk Dampskibsselskab A/S.            |
| D/S »Heimdal«.                      | A/S Det Østasiatiske Kompagni.            |
| D/S »Hetland«.                      |   |

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 41

FREDAG DEN 16. OKTOBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.S. BELGIEN

Den 9. oktober søsattes ved Helsingør Skibsværft det første af to dieselmotor-fragtskibe, som A/S Det Dansk-Franske Dampskibsselskab har under bygning ved værftet, m.s. *Belgien*, 6200 t.d.w.

Skibets hoveddimensioner er: Længde pp 375', bredde på spant 53' 6", sidehøjde til shelterdæk 33' 3", dybgang 22' 6".

Hovedmaskineriet består af en 8-cyl. 2-takts enkeltvirkende krydshovedmotor af Helsingør Skibsværfts fabrikat, type B. & W. 862-VTF-115, der udvikler ca. 5400 hk. ved ca. 140 omdr. pr. min. og skal give skibet en fart af 15 knob. Desuden er der installeret 3 stk. 4-takts hjælpemotorer.

### EKSPORTEN

Industrieksporten fra nytår til den 1. september har haft en værdi af 1312 mill. kr. mod 1464 i samme periode i fjor og ligger således 152 mill. kr. lavere.

Af nedgangen på de 152 mill. kr. tegner sukkeret sig for de 110. I de første otte måneder af 1952 blev der udført for 124 mill. kr. Som følge af den mislykkede høst sidste efterår har der siden nytår kun kunnet sendes for 14 mill. kr. til udlandet. Med den meget store avl, der bjærges hjem i øjeblikket, kan eksporten snart genoptages. Det vil måske allerede finde udtryk i opgørelsen over udenrigshandelen i november og december.

En anden årsag til nedgangen er, at udførselen af transportmidler, herunder skibe, repræsenterer 110 mill. kr. pr. 1. september mod 125 samme dag i fjor. Ved afviklingen af langfristede tonnage-order kan lo så relativt korte perioder som otte måneder fra det ene år til det andet i virkeligheden ikke sammenlignes — knapt nok to kalenderår.

Når man ser væk fra sukkeret og skibene, udgør nedgangen i den egentlige industrieksport kun 27 mill. kr. eller mindre end 2 pct.

Eksporten til USA har siden nytår ligget konstant på 30-35 mill. kr. pr. måned, og alt tyder på, at den stabile afsætning vil kunne fortsætte en rum tid fremover. Med et totaltal på 252,3 mill. kr. pr. 31. august i år er der ingen tvivl om, at værdien af den samlede udførsel i fjor, 279 mill. kr., er blevet distanceret allerede i løbet af september, som endnu ikke er blevet statistisk færdigbehandlet.

Det skulle herefter være sandsynligt, at leverancerne til USA og de amerikanske tropper i Vesttyskland kommer op på omkring 400 mill. kr. i kalenderåret 1953. Det betyder, at det værdifulde dollarmarked er blevet Danmarks trediestørste aftagerland. Kun England og Vesttyskland tegner sig for en endnu større import.

Den danske kartoffelhøst kom i fjor op over 2 mill. tons, og dette gav mulighed for en ekstraordinær stor eksport. Fra 1. oktober 1952 til midt i sep-

tember i år er der sendt ikke mindre end 200.000 tons til udlandet.

Optagningen af kartofler i disse uger tyder på et mindre udbytte end sidst, navnlig i Jylland. Sagskunds-kaben tør kun regne med en høst i underkanten af de 2 mill. tons.

Dette vil sandsynligvis komme til at påvirke udførselens omfang i de kommende måneder, men starten har forøvrigt været pæn, og leverancerne har kunnet begynde tidligere end i fjor. I første omgang er der blevet afskibet 13.500 tons spisekartofler over Esbjerg til Argentina og Uruguay.

Eksportørerne er også i forhandling med andre lande, skriver Erhvervenes Oplysningsråd.

### SKIBSBRANDE

På *International Marine Insurance Union's* møde i San Sebastian for nylig fremsatte direktør *Thorolf Wikborg*, Oslo, en redegørelse for det sørgeligt aktuelle spørgsmål: *Skibsbrande*. Brandrisikoen i skibe har altid været stor, men efter krigen har den taget et omfang, som man ikke tidligere har været ude for; vi behøver således kun at nævne indeværende års brandkatastrofer, nemlig: *Empress of Canada* ved Birkenhead den 26. januar, *Antarctic Ocean* ved Hamborg den 5. februar, *Kronprins Frederik* ved Harwich den 19. april, *Phoenix* og *Pan Massachusetts* efter kollision i Delaware-floden den 6. juni, for at bevise rigtigheden heraf.

I 1951 forefaldt der 433 skibsbrande, hvoraf 11 resulterede i totalforlis, i 1952 var de tilsvarende tal 391 og 13.

Fra november 1951 til oktober 1952 skete der 190 alvorlige skibsbrande, hvoraf 110 var lastbrande (2 totalforlis), 35 maskinrumsbrande (2 totalforlis), 25 kahytsbrande (2 totalforlis) og 20 tankskibsbrande (3 total- eller næsten totalforlis).

Når man prøver på at trænge ind i disse problemer, siger *Thorolf Wikborg*, får man indtryk af, at mandskabet i skibene må have mere omfattende instruktioner om brandrisikoen end den, der hidtil er givet. Det gælder for alle ombord med hensyn til farerne ved cigaretrykning, for maskinpersonalet med hensyn til de til anvendelsen af olie knyttede farer, og for mandskaberne i tankbåde med hensyn til gasfaren. Disse instruktioner må gives i kurser for de drenge, der er ude at sejle for første gang, gennem lektioner på navigations- og maskinistskoler, gennem plakater, og brochurer, gennem artikler i skibsfartspressen og gennem film, der viser, hvorledes brand opstår, hvorledes den breder sig, og hvorledes den bekæmpes.

Til brandvæsenerne i havne bør der gives instruktioner med hensyn til de muligheder, skibene har for selv at bekæmpe en brand uden at forårsage unødvendig skade på skib og ladning samt underretning om skibes stabilitet.

Husk til Deres Nybygning



automatisk Brandalarm

— Det nyeste og mest effektive —



I modsætning til, hvad der er tilfældet med fabrikker og huse, er der i skibe muligheder for at tilvejebringe lufttæthed, hvilket er en meget stor fordel, som imidlertid ikke udnyttes tilstrækkeligt. Sådant lufttæthed kunne tilvejebringes, hvis man såvel i gamle som i nye skibe indførte:

1. Lufttætte skodder i ventilatorer til lastrummene, idet disse let kunne håndteres ved at dreje på et håndsving.

2. Lufttætte skodder i ventilatorer til maskin- og kedelrum, som let kan håndteres i nogen afstand.

3. Skylight-skodder, som kan lukkes i nogen afstand på dækket.

4. Selvlukkende døre i maskinrum, brandsikkert glas i lys-åbninger.

Endvidere kan det anbefales:

5. At der ikke anvendes oliemaling i maskinrummet.

6. Brandpumper anbringes uden for maskinrummet som foreskrevet i 1918-konventionen (Safety of Life at Sea) i forbindelse med tåge-sprinklers (fog-nozzles) over rum i maskin- og kedelrum, hvor man kan tænke sig ansamling af olie, eller kulsyre-installationer til dækning af motorernes nedre dele samt i oliefyrrum.

7. Enklere og sikrere udstyr i opholdsrum gennem anvendelse af brandsikker maling af vægge og møbler, og om muligt imprægnering mod brand af betræk, gardiner, tæpper m. v.

8. Let tilgængelige afbrydere eller skodder til øjeblikkelig standsning af ventilatorer. Selvlukkende døre i gange og korridorer. Et 18 tommer køje i alle gange, der kun har én udgang.

Hvis disse foranstaltninger havde været gennemført, mente Thorolf Wikborg, at brandkatastroferne i lastskibene — eller i de fleste af dem — kunne have været undgået. De nævnte foranstaltninger ville ikke koste ret meget, og det burde være standard-klassifikationsregler.

Det er naturligvis muligt at gøre skibe endnu mere brandsikre ved indførelse af skillerum på overdækket samt varme- og røgdetektorer og sprinklers.

Der er konstrueret udmærkede systemer af denne art, og nogle skibe har fået dem installeret helt eller delvis. Hvis de skulle komme til en mere almindelig anvendelse, ville spørgsmålet om en slags kompensations for de dermed afholdte udgifter snart melde sig.

#### ODENSE HAVN

Odense havn har udsendt regnskab for driftsåret 1952/53. Havnens samlede indtægt har været 2.315.875 kr. og driftsoverskuddet andrager 55.130 kr.

Der ankom ialt 2817 skibe på tilsammen 571.593 n.r.t. og med ialt 618.557 tons gods. Fra havnen afskibedes 147.295 tons, heraf 19.259 tons med rute-skibe. Når den samlede vareomsætning lægges til grund, ligger Odense havn som nr. 4 blandt danske havne efter København, Aalborg-Nørresundby og Aarhus.

Havnen har i årets løb fortsat en række udvidelsesarbejder, og der er anskaffet 3 nye 3,5 tons stykgodskraner og samtidig bygget 200 meter kranspor på Finlandskajen. Disse kraner blev taget i brug sidste efterår. På de udlejede arealer er der i årets løb udført en række nye byggeforetagender.

Landbrugsrådets transportudvalg og Det Forenede Dampskibs-Selskab rettede henvendelse til havnen om at få den sydligste del af Englandskajen forsynet med en jævnere belægning og en overdækning af hensyn til landbrugseksporten, ligesom der ønskedes en større dybde ved bolværket. I beretningen oply-

ses, at projekt til disse arbejder er under udførelse, hvortil der som tidligere meddelt er bevilget Marshallpenge, ligesom til de øvrige landbrugseksport-havne.

#### KØBENHAVNS HAVN

Til Københavns havn indkom i september måned 1.966 skibe på tilsammen 812.093 n.r.t. Heraf kom 1.048 skibe på 263.395 n.r.t. fra indenrigske og 918 på 548.698 n.r.t. fra udenrigske havne. Forrest blandt nationerne ligger Danmark med 426.143 tons, derefter følger Sverige med 131.117 tons, Norge med 62.908 tons, Tyskland med 62.403 tons, Storbritannien med 39.374 tons, Finland med 30.748 tons, Holland med 23.114 tons og USA med 18.084 tons.

#### GØTEBORG HAVN I 1952

Det fremgår af årsberetningen for 1952, at havnens overskud forringedes stærkt i løbet af året. Driftsindtægterne steg kun småt til 20,65 mill. kr. imod 20,36 mill. kr. året forud. Omkostningerne forøgedes derimod til 16,27 mill. kr. imod 14,96 året forud.

Bruttooverskuddet af havnevirksomheden før afskrivninger og renter dalede således til 4,38 mill. kr. imod 5,40 mill. kr. De normale afskrivninger steg til 2,91 mill. kr. imod 2,58 mill. kr. som følge af de fortsatte investeringer i havnen. Af samme grund steg renteudgifterne på de større amortiseringslån til 1,24 mill. kr. imod 1,05 mill. kr. Nettooverskuddet blev derfor i 1952 kun 0,23 mill. kr. imod 1,77 mill. kr. året forud.

#### PONTONKRAN TIL GØTEBORG HAVN

Gøteborg havn har i disse dage fået sin store pontonkran fra DEMAG, A.G. i Duisburg. Pontonen til kranen vejer 430 tons og rummer en ballast på 200 tons. Kranen, som nu monteres, skal kunne løfte 150 tons ved en udlægning på 10 m fra pontonen, 50 tons ved 18 m og 30 tons ved 22 m. Kranen er den største i sin art i Skandinavien og skal være klar til brug i løbet af denne eller næste måned.

#### DEN NORSKE HANDELSFLÅDE

Den norske handelsflåde havde i september en nettotilgang på ca. 28.390 t.d.w. Tilgangen var på 8 skibe på ialt ca. 59.000 t.d.w. og bestod af et motorskib på 4.300 t.d.w. og et dampskib på 3.600 t.d.w., begge leveret fra norske værfter. Svenske værfter leverede et motorskib på 10.575 t.d.w. samt et motorskib på 1.890 t.d.w. Britiske værfter leverede en motortanker på 18.500 t.d.w. og et motorskib på 2.750 t.d.w., og endelig leveredes fra tyske værfter et motortankskib på 16.800 t.d.w. samt et mindre motortankskib på 430 t.d.w.

Til udlandet solgtes ialt 7 skibe med en samlet tonnage på 30.500, omfattende fire dampskibe og 3 motorskibe. To af skibene var på ca. 8.500 t.d.w., de øvrige alle under 5000 t.d.w.

I samme måned søsattes for norsk regning 6 skibe med en samlet dødvægtstonnage af ca. 47.000 tons.

#### SVENSKES SKIBSFARTSINDTÆGTER

De svenske rederiers bruttoindtægter og omkostninger i udenrigsfart viste en mindre stigning i andet kvartal af indeværende år. Medens bruttoindtægterne kun steg 7 mill. kroner (til 348 mill. kr.), steg omkostningerne 26 mill. kroner (til 181 mill. kr.).

Sammenlignes de to første kvartaler af 1953 med de tilsvarende kvartaler i 1952, viser resultatet en relativ stor nedgang i bruttoindtægterne, nemlig ca. 22 pct. fra 882,2 til 689,1 mill. kr., medens omkostningerne kun er gået ned med 8 pct. fra 364,8 til 335,9 mill. kr.

## UGENS FRAGTBERETNING

Befragtningsaktiviteten på det transatlantiske fragtmarked blev på grund af den østamerikanske havnestrejke bragt ned på et minimum, men efter at den nu er afblæst, har efterspørgslen været stigende for prompt tonnage. Raterne ligger stadig støt på omtrent alle fragtmarkederne, de fleste steder med en fastere tendens og hist og her ses højere rater end gennem lange tider.

I den transatlantiske kulfart har aktiviteten været god til stigende rater. Kul fra Hampton Roads til Hamburg sluttedes til 32/6 for oktober/november, til Rotterdam betaltes \$4.20 for november, til Japan \$9.10 for prompt tonnage mod sidst \$8.50, og til Rio betaltes \$4.25 for oktober. Af anden forretning fra Northern Range kan nævnes, at tungt korn og/eller soyabønner til Antwerpen eller Rotterdam betalte \$5.25 for oktober. Kornmarkedet fra St. Lawrence har været meget livligt, og adskillige både sluttedes med tungt korn for svejtsisk regning til Antwerpen eller Rotterdam til \$5.10 for november, med option Marseille eller Genoa 75 cents extra; befragterne har også taget en enkelt båd for oktober/november til \$5.20. Tungt korn sluttedes fra St. Lawrence til U.K. til 43/-, option byg 45/- for november, til Danmark betaltes 50/-, fri losning, for spot tonnage, og til Israel betaltes \$7.50 for oktober. Scrap fra St. Lawrence til U.K. betalte \$6.85 for november, og concentrates fra Quebec til Hamburg sluttedes til \$4.25 f.i.o. for oktober. Newsprint fra Botwood til Vera Cruz betalte \$30.500 lumpsum f.i.o. for 7200 g.r.t. båd for oktober.

Der har ikke været større aktivitet på sukkermarkedet fra Vestindien. Sukker fra Cuba til Antwerpen sluttedes til 60/- for oktober, og til Bremen betaltes 61/6 ligeledes for oktober. Der noteres sukker fra Santo Domingo til U.K. for februar/marts, for hvilket befragternes ide ligger på omkring 61/6. Sukker fra Cuba til Japan betalte \$13.75, og 25 cents extra for hver lossehavn op til 3 for oktober. Kornbefragtingen fra Gulfen har været livlig. For adskillige både med hvede fra Gulfen til Karachi betaltes 70/-, option lastning Northern Range 68/- for november. Tungt korn fra Gulfen til Triest sluttedes til \$7 for december, og til Antwerpen og Rotterdam betaltes 47/6 for oktober/november. Tungt korn og/eller soyabønner fra Gulfen til Japan sluttedes til \$10.75 for oktober/november, og ris fra Gulfen til Japan betalte \$12.25 for november. Svovl fra Gulfen til Philippinerne betaltes med \$12.50 for oktober.

Aktiviteten på River Plate til U.K. er midlertidigt stoppet, men der er sluttet en enkelt båd til 73/9, basis 60 cbft. for november. Tungt korn River Plate/Genoa eller Neapel betaltes med 66/- for spot båd. Hvede fra n.a. San Lorenzo compl. Buenos Aires til Japan sluttedes til \$12 f.i.o. for november. Parana Pine fra Brasilien til Australien sluttedes til £37.10.0 pr. std. for 1100 stds. på liner terms for november/december. Malm fra Victoria til Antwerpen-Weser betalte 50/- for november/december.

Efterspørgslen på Pacifikkysten er stadig god. Tungt korn fra Nordpacific til U.K. betaltes med 65/- for oktober/november, og fra Vancouver til Bombay

betaltes 72/6 for oktober. Hvede fra Nordpacific til Japan sluttedes til \$6.45 for spot lastning. Scrap og rails fra Vancouver Island til Japan betalte \$6.75 f.i.o. for oktober. Lumber og stykgods fra Nordpacific til U.K. sluttedes til \$10.10 f.i.o. for 7700 tons for december, og \$9.75 f.i.o. for Liberty størrelse.

Far East markedet er stadig uden større ændringer. Blandede foderstoffer fra Nordkina til Antwerpen/Hamburg Range sluttedes til 75/- f.i.o. for november/december. Sukker i sække fra Java til Iran betalte \$7.25 for oktober/november. Malm fra Vizagapatam til Baltimore betalte \$9.50 for oktober/november. Malm Marmagoa/Antwerpen-Bremen Range betalte 55/6 for november, og fra Khorramshahr til Triest sluttedes til 45/6 for november. Der noteres hessian fra Calcutta til Buenos Aires, for hvilket befragternes ide ligger på omkr. 85/- f.i.o. for november/december.

På det australske marked er aktiviteten stadig meget lille. Løs havre fra Vestaustralien til U.K. sluttedes til 92/6 for november/december. Mel i sække fra Sydaustralien, Victoria eller New South Wales til Ceylon betaltes med 67/6 for november/december.

Fra Sydafrika er der ikke større ændringer at spore. Kul fra Durban til Karachi betalte 38/3 for november/december. Kul fra Durban eller Lourenco Marques til 1 eller 2 havne Østafrika betaltes med 41/3 for to consecutive rejser begyndende november/december. Sukker i sække Mauritius/U.K. sluttedes til 65/- for november/december.

Løs hvede fra Bourgas til U.K. betalte 45/6 fob. for oktober/november, og 40/- f.i.o. for oktober.

Middelhavsmarkedet er stadig uændret. Pyrites Huelva/Garston sluttedes til 32/6 for november. Fosfat fra Casablanca til U.K. sluttedes til 29/-, og scrap fra Tobruk til U.K. betalte 57/6 f.i.o. Løs byg Latakia/Antwerpen og/eller Rotterdam sluttedes til 40/- for oktober. Salt fra Sfax til Norge betalte n. kr. 27 for oktober.

På vore hjemlige markeder er der heller ikke i denne uge sket større ændringer. Kul fra ECUK til god dansk havn betales med 18/- for handy-size tonnage, og fra Emden/Weser betales der for koks 19/6 til Danmark, hvilket er lidt svagere end sidst. Jernmalm fra Oxelösund til ECUK sluttedes til 18/9 for oktober. Props fra Leningrad til ECUK sluttedes til 127/6 pr. favn for 1000 favne for oktober/november, og props fra Otterbacken til Bristolkanalen betalte 145/- pr. favn for 435 favne for oktober.

På tankmarkedet er tonen mere støt fra den Persiske Gulf til U.K., mens tonen for den amerikanske kystfart er svagere. Der betaltes således for prompt dirty tonnage rater fra USMC. minus 45 pct. til 55 pct., mens tonnage for tidlig november accepterede USMC. minus 55 pct. Af ugens afslutninger kan nævnes: 12.500 tonner, dirty, Constantza/Bergen-Oslo Range, 9 consecutive rejser begyndende februar til n. kr. 30. Raten fra den Persiske Gulf/Frankrig lå på USMC. minus 40 pct., og fra den Persiske Gulf til Japan sluttedes også flere både til USMC. minus 40 pct.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

### Maskinistundervisningen

Direktøren for maskinistundervisningen meddeler, at der til den i september afholdte elektroinstallatør-prøve for maskinister mødte 45 eksaminander, hvoraf 34 bestod.

### Oplægningerne

Mæglerfirmaet Davies & Newman Ltd., London, anslår i sin sidste beretning den oplagte tanktonnage i verden til 1.490.000 t.d.w. pr. 1. oktober.

### Fra svenske værfter

Den 27. august søsattes ved Eriksbergs, Göteborg. m.s. *Themis*, 10.550 tons d.w., under bygning til Rederiet Willh. Wilhelmsen, Oslo. Dimensioner: Længde p.p. 143,25 m, bredde 19,81 m, dybgående 8,40 m. Hovedmaskinen bliver en 10-cyl. 2-takts, enkeltvirkende B. & W. dieselmotor udviklende 11.500 ihk. Farten skal være 18 knob fuldt lastet.

Den 31. august søsatte Uddevallavarvet, Uddevalla, m.s. *Hjordis Thordén*, 7.200 tons d.w., under bygning til Uddevalla Rederi AB. Dimensioner: Længde o.a. 132,58 m, bredde 14,17 m, dybgående 7,60 m. Hovedmaskineriet bliver en

8-cyl., 2-takts, enkeltvirkende Götaverken dieselmotor udviklende 7.500 ahk. ved 112 omdr./min. Farten skal være 17 knob fuldt lastet.

Den 17. september søsattes ved Eriksbergs, Göteborg, m.t. *Marianne*, ca. 18.000 t.d.w. under bygning til rederi AB. Navigare, Stockholm. Dimensionerne er: Længde pp. 160,32 m, bredde 21,26 m, dybgående 9,27 m, lastkapacitet 24.300 tons i 27 tanke. Hovedmaskineriet skal bestå af en 9-cyl., 2-takts enkeltvirkende Eriksberg-B. & W. dieselmotor, 9000 ihk., for en fart af 15¼ knob.

Den 15. september søsattes ved Götaverken, Göteborg, m.t. *Camilla*, 17.400 t.d.w. under bygning til rederi AB Transmark, Göteborg. Dimensionerne er: Længde o.a. 167,60 m, bredde 20,10, middeldybgående 9,20 m, lastkapacitet 23,360 tons. Hovedmaskineriet skal bestå af en 9-cyl., 2-takts enkeltvirkende Götaverken dieselmotor udviklende 8.300 ihk for en fart af 14½ knob.

### Finsk nybygning til Kina

Ifølge finske pressemeddelelser har den kinesiske folke-republik bestilt et motorskib ved et finsk skibsværft til levering i 1954. Motorskibet, der skal være på ca. 8.500 tons d.w. og have en fart af 18 knob, vil blive det største skib, der hidtil er bygget i Finland.

### Underholdningsaftener for søfolk

Den næste underholdningsaften vil finde sted fredag den 23. oktober 1953 kl. 20 i »Søfartsklubben«s lokaler, Nyhavn 63, stuen.

Aftenens program er: Kl. 20—21: Et Kaj Munk-causeri ved redaktør *Martin Lønvang*. Kl. 21—21,30: Fælles kaffebord. Kl. 21,30—22,30: Fællessang under ledelse af kom-munelærer *Find Henriksen*.

### Skibssalg

D.F.D.S.s damper *Blynhild*, 3.650 t.d.w., bygget i Sunderland i 1907, er solgt til Tyrkiet.

## Valutakurser pr. 13. oktober 1953

London 19.39, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.94, Paris 1.98½, Bruxelles 13.87½, Rom 1.11, Amsterdam 182.72, Stockholm 134.47, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.02½.

## Positionsliste pr. 13. oktober 1953

### A. P. Møller

*Effie Mærsk* afg. Newcastle-on-Tyne 10.10 til Alger. — *Hans Mærsk* forv. ank. Butcher's Cove, Nfld. 11.10. — *Gunvor Mærsk* ank. Ridham 9.10., forv. afg. 16.10. — *Lica Mærsk* afg. Ridham 11.10., forv. ank. Flushing 12.10. — *Marit Mærsk* ank. Eastham 10.10. — *Robert Mærsk* ank. Antwerp 12.10., forv. afg. 14.10. — *Gudrun Mærsk* ank. Philadelphia 9.10., forv. afg. 10.10. — *Ellen Mærsk* ank. Basrah 9.10. — *Else Mærsk* afg. New York 10.10. for Panama. — *Kirsten Mærsk* afg. Hongkong 12.10. for Kobe. — *Agnete Mærsk* forv. afg. Bombay 14.10. — *Mathilde Mærsk* afg. Hongkong 10.10. for Bangkok. — *Emilie Mærsk* afg. Manila 6.10. for Djakarta. — *Herta Mærsk* ank. Kobe 10.10. — *Jessie Mærsk* forv. ank. New York 15.10. — *Vibeke Mærsk* afg. Singapore 3.10. for Japan. — *Arnold Mærsk* afg. Los Angeles 25.9. for Yokohama. — *Cornelius Mærsk* afg. Bissao 11.10. til Rotterdam. — *Oluf Mærsk* afg. Genoa 30.9. for New York. — *Leise Mærsk* forv. afg. Bangkok 15.10. — *Gertrude Mærsk* forv. ank. London 14.10. — *Lexa Mærsk* ank. Calicut 11.10. — *Hulda Mærsk* afg. San Francisco 7.10. for Manila. — *Laura Mærsk* afg. Cebu 11.10. for San Fernando. — *Johannes Mærsk* afg. Hamburg 6.10. for New York. — *Trein Mærsk* forv. afg. New York 15.10. — *Anna Mærsk* afg. Yokohama 3.10. for San Francisco. — *Peter Mærsk* afg. Shimizu 12.10. for Yokohama. — *Olga Mærsk* afg. Hongkong 10.10. for Saigon. — *Chastine Mærsk* afg. Panama 5.10. for Los Angeles. — *Nicoline Mærsk* afg. Los Angeles 6.10. for Panama. — *Jeppesen Mærsk* afg. Cebu 9.10. for Sagay. — *Maren Mærsk* afg. Panama 8.10. for Los Angeles. — *Aase Mærsk* afg. Modewheel (Manchester) 9.10. til Fawley. — *Rosa Mærsk* forv. ank. Curacao 17.10. — *Nelly Mærsk* afg. Curacao 11.10. til UK-C. — *Emma Mærsk* forv. ank. Bannias 12.10., afg. 13.10. til Harburg. — *Charlotte Mærsk* ank. Curacao 11.10., derefter Cardon/Buenos Aires. — *Sofie Mærsk* ank. Singapore 11.10., forv. afg. 15.10. til Australien. — *Inge Mærsk* ank. Carthagena 10.10., forv. afg. 13.10. til Persiske Gulf. — *Caroline Mærsk* ank. Aden 10.10., forv. afg. 10.10. til Persiske Gulf. — *Katrine Mærsk* forv. ank. Curacao 17.10. — *Henning Mærsk* forv. afg. Palermo 28.10. — *Eleonora Mærsk* forv. ank. Curacao 13.10. — *Marie Mærsk* ank. Mena al Ahmadi 11.10., forv. afg. 12.10. til UK-C. — *Valkyrien Mærsk* ank. Aden 9.10., forv. afg. 12.10. — *Dorthe Mærsk* forv. afg. Palermo 15.10.

til Sidon/Rotterdam. — *Jane Mærsk* forv. ank. Bari 17.10. — *Mette Mærsk* afg. Montevideo 1.10. til Peru. — *Elisabeth Mærsk* ank. Donges 10.10., forv. afg. 13.10. til Bordeaux/Casablanca. — *Ebba Mærsk* forv. ank. Antwerpen 20.10. — *Karen Mærsk* forv. ank. Curacao 19.10. — *Anglo Mærsk* afg. Rotterdam 11.10. til Curacao. — *Gerd Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 17.10. — *Helene Mærsk* forv. afg. Bahrein 12.10. til Australien.

### Basse & Co.

*London* afg. Le Havre 11.10. til La Guaira. — *Krusaa* afg. Catania 8.10. til Gdansk. — *Paris* afg. Rochester 12.10. til Sunderland. — *Egaa* ank. Grønland 9.10. — *Birgitte Basse* afg. Wismar 12.10. til Moss.

### Dania

*Danfjord* ank. Chalna 25.9. — *Danholm* pass. Halifax N.S. 4.10. p.v.t. Rouen. — *Toveit* pass. Sydney C.B. 10.10. p.v.t. Rouen. — *Cyrl* forv. pass. Zeebrügge 13.10. p.v.t. Helsingfors.

### Dansk Esso

*Esso København* ank. Kiel 6.10., derefter Fawley. — *Esso Nyborg* afg. Aruba 12.10. til Kbhvn., derefter Nyborg.

### Dansk-Fransk

*Blekinge* forv. afg. Matadi 15.10. til Cabinda. — *Bornholm* forv. afg. Boulogne 15.10. til Rouen. — *Bretagne* afg. Pointe Noire 1.10. til Antwerpen. — *Grønland* afg. Fawley 15.10. til Amuay Bay. — *Halland* forv. afg. Cap Verde 16.10. til Pointe Noire. — *Irland* rep. Hamburg. — *Normandiet* ank. Matadi 10.10., derefter Boma. — *Shetland* ank. Singapore 15.10., derefter Sydney. — *Skotland* forv. ank. Fawley 16.10. — *Slesvig* afg. Freetown 7.10. til Rotterdam.

### Det danske Kulkompagni

*Concordia* ank. Middlesbrough 16.10. — *Dania* ank. Aalborg 17.10. — *Cimbria* ank. Aalborg 18.10. — *Hafnia* ank. Nørresundby 16.10. — *Scandia* ank. Rouen 20.10.

### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* ank. Egedesminde 9.10. — *Disko* pos. 12.10. 60.53 n. 14.49 v. p.v.t. Julianehåb. — *Sværdfisken* ank. Nanortalik 10.10. — *Kasketot* pos. 12.10. 60.40 n. 10.38 v. p.v.t. Godthåb. — *Tikerak* i kystfart. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Bjørn Clausen* ank. Bilbao 11.10. — *Jopeter* afg. Angmagssalik 12.10. til Tingmiarmiut. — *Aalesund* pass. Fair Isle 11.10., forv. ank. Kbhvn. 14.10. — *Lily Nielsen* afg. Godthåb 11.10. til Ivigtut. — *Nancie S* pos. 13.10. 60.49 n. 13.00 v. p.v.t. Nanortalik. — *Dronning Alexandrine* pass. Lister 11.10. forv. ank. Thorshavn 13.10., derefter Egedesminde via Reykjavik. — *Elin S* forv. lasteklar Kbhvn. 16.10. til Godthåb.

### De forenede Kullimportører

*Th. Adler Svanholm* forv. ank. Blyth 14.10., derefter Kbhvn. — *Ivan Kondrup* forv. afg. Middlesbrough 15.10. til Aarhus. — *Wm. Th. Malling* forv. ank. Gdansk 15.10., derefter Göteborg.

### D.F.D.S.

*Argentina* afg. Aalborg 6.10. til Port Everglades/New Orleans/Galveston/Houston. — *Arizona* ank. Antwerpen 12.10., afg. forv. 14.10. til Leith/Aberdeen. — *Bangsbo* ank. Palermo 13.10., derfra til Catania, Messina, Neapel, Livorno, Genua, Marseille. — *Bastholm* afg. Antwerpen 12.10. til Kbhvn., Aalborg, Nørresundby, Horsens. — *Berghus* ank. Newcastle 13.10., derfra forv. 15.10. til Esbjerg, London. — *Birkholm* ank. Istanbul 10.10., derfra til Izmir, Iraklion. — *Bolivia* afg. Kbhvn. 12.10. til New York/Norfolk/Tampa. — *Borreby* ank. Piræus 12.10., derfra til Alexandria, Port Said, Beirut, Lattakia, Cypern. — *Bygholm* ank. Antwerpen 10.10., derfra 13.10. til Casablanca, Tanger, Oran, Alger, Tunis, Sicilien, Italien, Marseille. — *California* afg. Kbhvn. 8.10. via Las Palmas til Rio de Janeiro/Santos. — *Colombia* ank. Antwerpen 10.10., afg. forv. 14.10. til Raulmo/Kotka. — *Daniël* afg. Liverpool ca. 14.10. til Kbhvn. — *Diana* ank. Hull 13.10., afg. ca. 16.10. til Kbhvn. — *Dragon* ank. Randers 11.10., afg. ca. 14.10. til Kbhvn., Ghent, derfra ca. 19.10. til Kbhvn. — *Egholm* afg. Dunkirk 11.10. til Lissabon, Tanger, Catania, Malta, Levanten. — *Ficaria* ank. London 12.10., derfra forv. 14.10. til Esbjerg. — *Florida* ank. Izmir 10.10., derfra forv. 15.10. til Itea, Danmark. — *Hebe* ank. Leith 13.10., derfra forv. 14.10. til Newcastle, Middlesbrough, Kbhvn. — *Hindsholm* ank. Newport 12.10., afg. ca. 14.10. Swansea, Liverpool, fra Liverpool ca. 21.10. til Kbhvn., Horsens, Nakskov. — *Hjortholm* ank. Izmir 11.10., derfra til Piræus, Iraklion, Piræus, Alger. — *Knudshoved* afg. Rotterdam 13.10. til Kbhvn., herfra ca. 17.10. til Gdynia, derfra ca. 20.10. til Kbhvn. — *Kunlabori* afg. Ghent 12.10. til Frederiksværk. — *Louisiana* afg. Santos 10.10. til Buenos Aires. — *Maine* ank. Izmir 10.10., derfra til Mersin, Famagusta, Limassol, Lattakia, Beirut, Alexandria. — *Majori* afg. Antwerpen ca. 15.10. til Fredericia, Korsør. — *Margrethe* ank. Kbhvn. 12.10., afg. 15.10. til Odense, Aarhus, Leith, Newcastle. — *Marocco* ank. Kbhvn. 5.10., afg. forv. 21.10. via Provinsen til London. — *Melos*

afg. Messina 12.10. til Neapel, Livorno, Genoa, Marseille — *Nevada* afg. Bahia 9.10. til Las Palmas/Maderia/Antwerpen/Kbhvn. — *Niagara* afg. Liverpool ca. 15.10. til Khbvn. — *Oregon* afg. Las Palmas 4.10. til Rio de Janeiro/Santos. — *Paraguay* forv. afg. New Orleans 12.10. til Hampton Roads/New York, fra New York ca. 19.10. til Oslo/Khbvn. — *Primula* ank. London 12.10., derfra forv. 13.10. til Aarhus. — *Rota* ank. Khbvn. 11.10., herfra 15.10. til Aalborg, Newcastle, Middlesbrough. — *Samos* ank. Almeria 13.10., derfra til Malaga, Cadiz, Lissabon, Leixoes. — *Svanholm* afg. Manchester 8.10. til Khbvn., Aarhus, Aalborg, ank. Khbvn. forv. 14.10. — *Texas* afg. Lissabon 7.10. til Piræus, Istanbul, Izmir, Lattakia, Beirut, Alexandria. — *Thyra* ank. Hull 12.10., afg. ca. 16.10. til Khbvn. — *Timor* afg. Antwerpen 13.10. til Sønderborg, Vejle. — *Tomsk* ank. Khbvn. 10.10., afg. ca. 14.10. til Ghent, Antwerpen, herfra ca. 20.10. til Randers, Aalborg, Khbvn. — *Tula* ank. Odense 13.10., afg. ca. 15.10. til Khbvn., Ghent, Danmark. — *Tunis* ank. Khbvn. 12.10., afg. 14.10. til Odense, Aalborg, London. — *Uranus* afg. Antwerpen ca. 16.10. til Aarhus. — *Uruguay* ank. Aarhus 13.10., i dok til ca. 26.10., derefter til Khbvn., fra Khbvn. ca. 27.10. til New York/Galveston/Houston/New Orleans.

### Draco

*Salling* forv. ank. Seville 14.10. — *Skern* forv. afg. Delfzijl 14.10.

### C. K. Hansen

*Aggersborg* forv. ank. La Guaira 11.10. — *Brattingsborg* ank. Callao 7.10. — *Christiansborg* pass. Tarifa 11.10. p.v.t. Heysham. — *Ellensborg* ank. Khbvn. 13.10., derefter Leningrad. — *Flynderborg* afg. Piræus 7.10. til Iraklion. — *Harrildsborg* pass. Finisterre 12.10. p.v.t. Dakar. — *Lilleborg* afg. Seydisfjord 11.10. til Riga ell. Windau. — *Nordborg* ank. Khbvn. 11.10., derefter Klaipeda. — *Spigerborg* ank. Quebec 2.11. — *Taanrborg* ank. Izmir 9.10. — *Uranienborg* forv. ank. Port Talbot 17.10. — *Ørneborg* forv. ank. Rotterdam 13.10. — *Atalanta* forv. ank. Curacao 16.10., derefter Buenos Aires. — *Herbrand* pass. Ras al Hadd 10.10. til Eva Peron.

### Helmdal

*Axel Carl* ank. Pensacola 11.10. — *Poul Carl* ank. Mackay 9.10. — *Hans P. Carl* ank. Sydney 5.10. — *L. H. Carl* afg. Caripito 5.10.

### Jutlandia

*Jens Toft* ank. Drelnes 12.10. — *Gerda Toft* forv. Port Talbot 14.10. — *Karen Toft* forv. Lödingen 13.10.

### J. Lauritzen

*African Reefer* afg. Buenos Aires 10.10. til Santos. — *Argentinean Reefer* afg. Port Antonio (Jamaica) 9.10. til London. — *Bella Dan* ank. Baltimore 9.10., derefter Philadelphia. — *Berta Dan* afg. Eva Peron 8.10. til Cape Town for bunkers. — *Brazilian Reefer* afg. Esmeraldas 5.10. til New Orleans. — *Egyptian Reefer* ank. Buenos Aires 11.10. — *Gerda Dan* i dok i Baltimore. — *Greta Dan* afg. Antofagasta 6.10., nordg. — *Indian Reefer* ank. Buenos Aires 9.10. — *Jelva Dan* forv. afg. Preston 14.10. til Barrow-in-Furness. — *Jutta Dan* ank. Newport (Mon) 10.10., derefter Masnedo. — *Kamma Dan* afg. Arica 6.10., nordg. — *Kista Dan* ank. Næstved 13.10. — *Laila Dan* forv. afg. Rouen 14.10. til Terneuzen. — *Laura Dan* ank. Liverpool 11.10. — *Leena Dan* forv. afg. New York 14.10., sydg. — *Lilian Dan* ank. Khbvn. 12.10. — *Linda Dan* ank. Mäntyluoto 11.10., derefter Uleåborg. — *Lotta Dan* afg. Hangö 8.10. p.v.t. Napoli. — *Maria Dan* forv. afg. Stora Vika 14.10. — *Marna Dan* afg. Lobitos 7.10., sydg. — *Mexican Reefer* ank. Montevideo 13.10. — *Nerma Dan* pass. Suezkanalen 10.10. p.v.t. L'Avera. — *Paula Dan* ank. San Antonio 8.10., nordg. — *Petra Dan* pass. Suezkanalen 11.10. p.v.t. Genova. — *Randa Dan* afg. Herrenwyk (v. Lübeck) 13.10. til Uleåborg. — *Selma Dan* forv. afg. Kotka 13.10. til Pasajes. — *Silja Dan* ank. Kotka 8.10. — *Stina Dan* ank. Rochester 12.10. — *Tessa Dan* afg. Buenaventura 6.10., sydg. — *Ulla Dan* afg. Khbvn. 9.10. — *Vilma Dan* forv. afg. New Orleans 14.10., sydg.

### Mototramp

*Stensby* afg. Norfolk 10.10. til Selzaete. — *Tureby* afg. Aden 12.10. til Iloilo. — *Vedby* afg. Chemainus 3.10. til West Hartlepool.

### Myren

*Birte* afg. Archangel 8.10. til Rochester. — *Astrid* Khbvn.

— *Clara* Khbvn. — *Chr. Sass* forv. ank. Stettin 21.10. — *Asbjørn* forv. ank. Casablanca 13.10., derefter Stettin.

### Norden

*Norden* afg. Bahrein 12.10. til Mukalla. — *Nordfarer* ank. Amsterdam 10.10. — *Nordhval* ank. Port Pirie 5.10. — *Nordkap* afg. Longview 6.10. til Osaka. — *Nordkyn* afg. Port Said 19.9. til New York. — *Nordpol* afg. Baltimore 2.10. til Amsterdam eller Rotterdam. — *Nordvest* afg. Chalna 5.10. til Aden.

### Orient

*Astoria* pass. Panama Canal 4.10. til Yokohama. — *Westralia* ank. Hamburg 11.10., derefter Bremen.

### Progress

*Valborg Nielsen* ank. Havana 5.10. — *Elisabeth Nielsen* forv. ank. New York 13.10. — *Else Nielsen* ank. Ellesmere Port 9.10. — *Lily Nielsen* forv. ank. Ivigtut 12.10. — *Henry Tegner* afg. London 12.10. — *Ellen Nielsen* forv. afg. Algier 13.10. — *Hugo Nielsen* forv. afg. Philadelphia 13.10. — *Margrete* afg. Portishead 12.10. — *Karen* ank. Gdynia 13.10. — *Marx* ank. Ostende 8.10. — *Sophie* afg. Gdynia 8.10. — *Thyra* afg. Frederikshavn 10.10. — *Fylla* afg. Island 8.10.

### L. R. Schmith & Co.

*Jane Lannig* afg. Fort de France 6.10.

### Torm

*Aslaug Torm* afg. Banias 13.10. — *Freya Torm* ank. Cabedello 12.10. — *Birgitte Torm* ank. Montevideo 11.10. — *Estrid Torm* afg. St. John 6.10. — *Herdis Torm* afg. Villa Constitution 8.10. — *Olga Torm* ank. Cristobal 11.10. — *Gerd Torm* ank. Marseille 12.10. — *Tekla Torm* ank. Aalborg 6.9. — *Agnete Torm* ank. Gokova 11.10. — *Kirsten Torm* afg. Santa Marta 10.10. — *Gertrud Torm* afg. Casablanca 1.10. — *Ragnhild Torm* afg. Piræus 12.10. — *Helvig Torm* afg. New York 29.9. — *Thyra Torm* ank. Casablanca 12.10. — *Gyda Torm* ank. Archangel 9.10. — *Anne Torm* afg. Khbvn. 12.10. — *Hilde Torm* afg. Greenock 6.10. — *Gudrun Torm* afg. Kaskö 7.10. — *Alice Torm* ank. Oporto 12.10.

### Vendilla

*E. M. Dalgas* ank. Puerto Cortes 7.10. — *Otto Petersen* afg. Alexandria 14.10. til Port Said og Lattakia. — *P. N. Damm* ank. Nicaragua 11.10.

### Ø. K.

*Annam* afg. Shanghai 10.10. til Takubar og Manila. — *Asia* afg. Kotka 12.10. til Holtenau og Hamburg. — *Bin-tang* ank. Hongkong 12.10., derefter Moji og Kobe. — *Danfjord* ank. Madras 24.9., derefter Aden og Port Said. — *Erria* afg. Colombo 12.10. til Aden og Port Said. — *Falstria* pass. Cape Race 12.10. til Khbvn. — *Fionia* pass. Flores 8.10. til St. Thomas og Curacao. — *India* afg. Port Swettenham 12.10. til Singapore og Bangkok. — *Java* pass. Vincent 12.10. til Antwerpen og Frederikstad. — *Jutlandia* afg. Southampton 12.10. til Rotterdam og Khbvn. — *Kambodia* afg. Genoa 10.10. til Antwerpen og Rotterdam. — *Kina* pass. Eight Degree Channel 11.10. til Aden og Port Said. — *Korea* pass. Guardafui 12.10. til Penang og Port Swettenham. — *Lalandia* ank. Rotterdam 9.10., derefter Hamburg og Brunsbüttel. — *Magdala* afg. Siam 12.10. til Cebu og Surigao. — *Malacca* ank. Antwerpen 12.10., derefter Rotterdam og Bremen. — *Malaya* pass. Vincent 11.10. til Port Said og Aden. — *Manchuria* ank. Khbvn. 13.10., derefter Göteborg og Oslo. — *Meonia* pass. Vincent 12.10. til Marseille og Genoa. — *Nombasa* ank. Bangkok 4.10., derefter Hongkong og Manila. — *Mongolia* ank. Macassar 12.10., derefter Sourabaya og Djakarta. — *Morelia* ank. Hamburg 12.10., derefter Antwerpen og Rotterdam. — *Nikobar* ank. San Francisco 10.10., derefter Los Angeles og Guaymas. — *Nordvest* pass. Minikoi 11.10. til Port Said og Genoa. — *Panama* afg. Bombay 11.10. til Karachi og Aden. — *Pasadena* afg. Burnie 12.10. til Hobart og Sydney. — *Patagonia* pass. Flores 10.10. til Dublin og Liverpool. — *Poona* afg. Antwerpen 12.10. til Genoa og Port Said. — *Pretoria* afg. Colombo 12.10. til Madras og Rangoon. — *Samo* afg. Melbourne 12.10. til Fremantle og Aden. — *Selandia* ank. Penang 12.10., derefter Port Swettenham og Singapore. — *Serampore* afg. Manila 11.10. til Cebu og philippinske udhavne. — *Siam* ank. Capetown 12.10., derefter Algier. — *Sibonga* ank. Chittagong 2.10., derefter Saigon og Calcutta. — *Songkhla* afg. Cristobal 6.10. til San Diego og Los Angeles. — *Tranquebar* ank. Yokohama 11.10., derefter Nagoya og Osaka.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgiven af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KIÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

NYBYGNINGER  
KEDLER  
BEHOLDERE  
OLIEFYR

## Aalborg Værft A/s

SKIBS- MASKIN- OG  
KEDELREPARATION

TØRDOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2300 TS. LØFTEEVNE

I PONTONDOK: 1200 TS. LØFTEEVNE

BYGGEDEDDINGER OP TIL 450 FOD OG 10.000 TS. DW.

Telegr.: YARD

Rigstelefon: 909

**P**ENSIONS  
**F**ORSIKRINGS  
**A**NSTALTEN A/s



HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809



## TUBORG

*The world famous Beer*



„VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Søkstanter  
Marinekikkertor  
Søkort  
Sejlhaandbøger

SØLVER & SVARRER

Norsk statsaut. kompasretter  
Forlang ill. katalog

ASSURANCEFORENINGEN

## SKULD

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY

HYRE- & EFFEKTFORSIKRING

STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 . KØBENHAVN . TH. C. 16.061

REDERI OG HANDELSSELSKABET

## MONTANA A/s

IMPORT AF: KUL - KOKS - GINDERS OG BRIKETTER

KØBENHAVN K  
Telefon 9246

Telegramadr.:  
MONTANAKUL

## ODENSE HAVNS STEVEDORVIRKSOMHED

(Simonsen & Møller)

ODENSE

## NORDHAVNS-VÆRFTET A/s

KØBENHAVN, Ø.

## VINKE & CO.

Shipowners-Shipbrokers  
Agents of regular lines

Telegrams:  
Vinkoco

Telephone:  
11 42 00 (10 lines)

Amsterdam — Zaandam — Antwerp

For passage gennem  
KIEL KANAL telegrafer SARTORI - KIEL  
til

Telefoner:

Kiel 5445-48

Holtenua 36002/3

Br-Koog 396-7

for

## SARTORI & BERGER - KIEL

KIEL-HOLTENAU, BRUNSBÜTTELKOOG og HAMBURG

Skibsmæglere og Redere — Havarilagerter — Bunkerkul og Olie

Fjernskrivelser:

Kiel-Holt. 029832

Br-Koog 021298

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 15. Oktober 1953.

Nr. 42.

•Efterretninger for Søfarende• udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabbonenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 pre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). **Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen.** I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelsor til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
102.....	1689.	131.....	1689.
126.....	1705.	185.....	1705.
130.....	1689.	201.....	1686.

Med dette nummer følger:

Corrections to Nemedri (dated 25. September 1953).

Corrections to N. t. M. Nos. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 23).

På Søkort-Arkivet er udkommet:

Ny udgave. Kort Nr. 150. Lille-Bælt. Målestok 1 : 130 000. Pris: Kr. 8,00.

Tidligere udgave af kort Nr. 150 annulleres.

## I. Østersøen.

## 1686. Polen. Swinemünde anduvning. Oplysning om vrageafmærkning.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 15/795 1951.

*Position.* 54° 00' 15" N. 14° 16' 47" E.

*Detaller.* Fyret på vraget af *Orion*, der er sunket på ovennævnte plads, har forandret fyrkarakter til grønt gruppe-blink, tre-blink hver 20<sup>s</sup>, blink 2<sup>s</sup>, mørke 3<sup>s</sup>, blink 2<sup>s</sup>, mørke 3<sup>s</sup>, blink 2<sup>s</sup>, mørke 8<sup>s</sup>.

Fyret er anbragt på en 6 m høj, grønmalet gitterbåke.

*Kort* Nr. 201.

(N. M. f. S. Nr. 40/2718. Berlin 1953.)

(Se tillæg.)

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

## 1687. Danmark. Sundet. Taarbæk Rev NE. Kapsejladsmærker inddraget.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1156 1953 udgår.

*Positioner.* a) 55° 45' (42") N. 12° 37' (00") E.

b) 55° 47' (24") N. 12° 37' (18") E.

c) 55° 45' (42") N. 12° 39' (36") E.

d) 55° 49' (00") N. 12° 37' (42") E.

e) 55° 48' (20") N. 12° 40' (00") E.

f) 55° 47' (00") N. 12° 43' (12") E.

g) 55° 45' (42") N. 12° 42' (12") E.

*Detaller.* Kapsejladsmærkerne på ovennævnte positioner a)—g) er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 8. Oktober 1953.)

## 1688. Danmark. Sundet. Københavns havn. Yderhavn. Forbud mod fiskeri.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 27/1228 1953 udgår.

*Positioner.* a) 55° 41' (50") N. 12° 36' (44") E., NW.-lige hjørne af bunkerdepotet.

b) 55° 42' (14") N. 12° 36' (48") E., sort spidstønde W. for Trekroner.

c) 55° 42' (33") N. 12° 36' (56") E., Stubben Bølgebryder E. fyr.

*Detaller.* På grund af tilstedeværelsen af en del undersøiske kabler, i området ved og N. for Lynetteflakket, er al fiskeri med kroge og stangredskaber forbudt i området E. for linien gennem ovennævnte positioner a)—c).

*Publikationer.* Danske Lods III, side 37. Havnelods, side 186 (planen) og 196.

(Havnekaptajnen, København, 7. Oktober 1953.)

## 1689. Sverige. Sundet. Hälsingborg. Vindsignal nedlagt.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 37/1536 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 03' N. 12° 41' E.

*Detaller.* Vindsignalering fra et apparat N. for Hälsingborg fyrtårn er indstillet og apparatet nedtaget.

*Kort* Nr. 131, 130 og 102.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 15.

(U. f. a. Nr. 42/2121. Stookholm 1953.)

## 1690. (T). Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Lyø Sand E. Sømærke forsvundet.

*Position.* c. 55° 03',0 N. 10° 12',0 E.

*Detaller.* Lyø Sand E. røde spidstønde med 1 opadvendt kost er forsvundet.

(Fyr- og vagervæsenet, 12. Oktober 1953.)

**1691. Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.***Tidspunkt.* 28. Oktober 1953 Kl. 0800—1700.*Position.* c. 55° 10',7 N. 9° 39',0 E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser på skydeterrænet ved Halk. Under skydningen vil der på den i skydeterrænet værende signalmast være hejst en kurveballon fra 1 time før skydningens begyndelse til dens afslutning.

Under skydningen må farvandet inden for Halk Hoved og Barsø ikke besejles uden for den minestrøgne rute. (Politimesteren i Haderslev, 7. Oktober 1953.)

**1692. (T). Danmark. Lille-Bælt. Als. Taksensand. Fyr midlertidigt slukket. Fyr forandres. Oplysning om lysspirtønder i rute 25.***Tidligere E. f. S.* Nr. 38/1567 1953 udgår.*Position.* 55° 00' 24" N. 9° 58' 06" E.*Detaller.* I anledning af ombygning er Taksensand fyr slukket indtil videre.

Ombygningen består i en afkortning af fyrtårnet og elektrificering af fyret. Efter ombygningen vil fyret få følgende nye data:

1. Fyrbygningens højde: 19 m.
  2. Flammens højde: 15 m.
  3. Fyrets synsvidde: 13 sm.
  4. Fyrets lysevne: 18,5 sm for hvidt, 15,5 sm for rødt og 14 sm for grønt lys.
- Fyret forbliver i øvrigt uforandret.

*Anm.* Under fyrets slukning er lyset i lysspirtønderne i punkterne 5 og 6 i rute 25 væsentligt forstærket.*Publikationer.* Danske Lods. III, side 142 (toning Nr. 157). Fyrfort. Nr. 1177.

(Fyr- og vagervæsenet, 10. Oktober 1953.)

(Se tillæg.)

**III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.****1693. Danmark. Isefjord. Kongsøre. Torpedoskydning indstillet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 16/777 1953 udgår.*Position.* Kongsøre torpedostation: c. 55° 49',5 N. 11° 44',5 E.*Detaller.* Torpedoskydningen fra Kongsøre torpedostation er indstillet.

(Torpedostationen Kongsøre, 8. Oktober 1953.)

**1694. Danmark. Kattegat. Sejersø Bugt. Nekselø S. Stold. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 26. Oktober 1953 Kl. 0900—1600.*Position.* Stold: c. 55° 44' N. 11° 18' E.*Detaller.* Skydning med kanoner afholdes i ovennævnte tid over søen i farvandet, der begrænses, som følger:

M o d S. af Røsnæs.

— E. - linien: Stold—Nekselø N.-spids.

— N. - en linie, der fra Nekselø N.-spids går i retning 280°.

— W. - en cirkellinie med centrum i Stold og radius 10,8 sm.

Når der skydes, er der hejst 2 røde flag med en hvid spuns på flagstangen ved Stold. Skudretning 280°.

(Søværnskommandoens meldecentral, 13. Oktober 1953.)

**1695. Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Samsø N.-flge del W. Formentlig magnetmine forgæves eftersøgt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 40/1633 (pkt. g) 1953.*Position.* c. 55° 57',4 N. 10° 31',4 E.*Detaller.* Den på ovennævnte plads rapporterede magnetmine er forgæves eftersøgt.

(Søværnskommandoens meldecentral, 12. Oktober 1953.)



**1696. Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 19—23. Oktober 1953, hver dag Kl. 0800—1600 samt 21.—23. Oktober 1953, hver dag Kl. 1830—2030.

*Positioner.* a) c.  $56^{\circ} 08',5$  N.  $10^{\circ} 16',5$  E.  
 b) c.  $56^{\circ} 03',3$  N.  $10^{\circ} 34',0$  E.  
 c) c.  $55^{\circ} 59',4$  N.  $10^{\circ} 28',0$  E.  
 d) c.  $55^{\circ} 59',4$  N.  $10^{\circ} 19',0$  E.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d). Der anvendes projektør og lysraketter.

(Søværnskommandoens meldecentral, 10. Oktober 1953.)

**1697. Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 20. og 21. Oktober 1953, hver dag Kl. 0900—2300.

*Positioner.* a) c.  $56^{\circ} 08',5$  N.  $10^{\circ} 16',5$  E.  
 b) c.  $56^{\circ} 03',3$  N.  $10^{\circ} 34',0$  E.  
 c) c.  $55^{\circ} 59',4$  N.  $10^{\circ} 28',0$  E.  
 d) c.  $55^{\circ} 59',4$  N.  $10^{\circ} 19',0$  E.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d).

Der anvendes projektør under mærkeskydning.

(Søværnskommandoens meldecentral, 12. Oktober 1953.)

**1698. Danmark. Kattegat. Rute 28 l. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 27. og 28. Oktober 1953 Kl. 0900—1600.

*Positioner.* a) c.  $56^{\circ} 01',8$  N.  $10^{\circ} 42',9$  E., pkt. 5 i rute 28 l.  
 b) c.  $56^{\circ} 06',0$  N.  $11^{\circ} 09',0$  E., Kattegat SW. fyrskib.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydning fra skib i rute 28 l mellem ovennævnte positioner a)—b).

(Søværnskommandoens meldecentral, 12. Oktober 1953.)

**1699. Danmark. Kattegat. Schultz's Grund. Sømærke atter på plads.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 36/1509 1953 udgår.

*Position.* Schultz's Grund røde 1-kost: c.  $56^{\circ} 09',5$  N.  $11^{\circ} 11',2$  E.

(Fyr- og vagervæsenet, 8. Oktober 1953.)

**1700. Danmark. Kattegat. Randers Fjord. Dybde atter normal.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 4/246 1953 udgår.

*Position.* Randers Fjord anduvning: c.  $56^{\circ} 37'$  N.  $10^{\circ} 24'$  E.

*Detaller.* Efter afsluttede oprensingsarbejder i sejløbet fra Randers til Udbyhøj er normal dybde, 7,0 m, atter til stede i sejløbet.

(Randers byråds havneudvalg, 2. Oktober 1953.)

**IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.****1701. Holland. Texel. Tønde ombyttet med lys- og fløjtetønde.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 40/1652 1953 udgår.

*Position.* c.  $52^{\circ} 54' 52''$  N  $4^{\circ} 34' 20''$  E.

*Detaller.* Z H tønde er ombyttet med Zuiderhaaks rød- og hvidmalede lys- og fløjtetønde (stumtønde), der er mærket Z. H., og som er forsynet med S.-topbetegnelse. Lys- og fløjtetønden viser rødt lys med en-formørkelse hver 4<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>.

(B. a. Z. Nr. 241/3388. 's-Gravenhage 1953.)

**1702. Skotland NE.-kyst. Bjærgningsarbejder afsluttet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 26/1191 1953 udgår.*Position.* 57° 37' 40" N. 1° 43' 15" W.

(Naveam Nr. 4741. London 1953.)

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.****1703. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.***Tidspunkt.* 10. Oktober 1953.*Tidligere E. f. S.* Nr. 41/1685 1953 udgår.*Position.* Se *NEMEDRI*.*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af *NEMEDRI*-ruter i Nordsøen:1. *Borkum Route.**J. E. 5* viser midlertidigt hvidt, fast lys. *J. E. 6* brænder uregelmæssigt.

(Naveam Nr. 4743. London 1953.)

(Se tillæg.)

---

**Tillæg.****I. Østersøen.****1704. Tyskland. Fehmarn. Burgstaaken. Duc d'albe ombyttet med tønde.***Position.* 54° 24' 41" N. 11° 11' 34" E.*Detaller.* Duc d'albe 6 er ombyttet med en sortmalet spidstønde, der er forsynet med cylindertopbetegnelse, og som er mærket 6.

(N. f. S. Nr. 41/3572. Hamburg 1953.)

**1705. Tyskland. Kieler Bugt. Rute 1. Oplysning om vrage.***Tidligere E. f. S.* Nr. 17/814 1953 (pkt. 7).*Position.* c. 54° 33',9 N. 10° 38',4 E.*Detaller.* Mindste dybde over vraget af *Mongolia* er nu 15 m. Vraglystønden, der var udlagt N. for vraget, er inddraget.*Anm.* Vraget er stadig under bortsprængning og fortøjningstønder er udlagt, hvorfor skibe anmodes om at holde godt klar af området.*Kort* Nr. 185 og 126.

(N. f. S. Nr. 41/3573 og 3574. Hamburg 1953.)

**1706. Tyskland. Kieler Fjord. Kapsejladsmærker inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 23/1058 1953 udgår.*Positioner.* a) 54° 20' 19" N. 10° 09' 46" E.

b) 54° 20' 19" N. 10° 10' 03" E.

c) 54° 20' 25" N. 10° 10' 36" E.

d) 54° 20' 54" N. 10° 10' 09" E.

e) 54° 21' 08" N. 10° 09' 21" E.

f) 54° 21' 36" N. 10° 09' 23" E.

g) 54° 21' 59" N. 10° 11' 32" E.

*Detaller.* Kapsejladsmærkerne, der var udlagt på ovennævnte pladser a)—g), er inddraget.

(N. f. S. Nr. 41/3575. Hamburg 1953.)

1707. Tyskland. Kieler Fjord. Vrag fjernet.

*Position.* 54° 21' 25" N. 10° 10' 55" E.

*Detaller.* Vraget på ovennævnte plads er fjernet.

(N. f. S. Nr. 41/3570. Hamburg 1953.)

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

1708. (P). Tyskland. Lille-Bælt. Flensborg Fjord. Flensborg fyrskib ombyttes midlertidigt med reservefyrskib.

*Tidspunkt.* c. 20. Oktober 1953.

*Position.* c. 54° 50',2 N. 9° 53',9 E.

*Detaller.* Flensborg fyrskib vil for et tidsrum af c. 4 uger blive ombyttet med et reservefyrskib (*Ausseneider*). Data for reservefyrskibet vil blive:

Fyr karakter: Hvidt lys med en-formørkelse hver 4<sup>s</sup>, lys 3<sup>s</sup>, mørke 1<sup>s</sup>.

Flammens højde: 13 m.

Synsvidde: 12 sm.

Tågesignal: Elektrisk membransender (tonehøjde 525 c/s):

Morsebogstavet *F* hver 30<sup>s</sup>.

Undervandstågesignal: Elektrisk membransender (tonehøjde 1050 c/s):

Morsebogstavet *F* hvert 1<sup>m</sup>.

(N. f. S. Nr. 41/3577. Hamburg 1953.)

## XII. Oplysninger vedrørende skibruter.

1709. (T). Tyskland. Elben—Esbjerg ruten. Oplysning om ruteafmærkningens tilstand.

*Tidspunkt.* 7. Oktober 1953.

*Tidligere E. f. S.* Rutemeddelelse Nr. 696.

*Positioner.* Se Rutemeddelelse Nr. 696.

*Detaller.* På anførte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen i Elbe—Esbjerg ruten:

a. Pkt. 3, 4, 5, 7, 8, 9 og 11 slukket.

b. — 6 viser uregelmæssig fyrkarakter.

(m/s Clara Clausen, 7. Oktober 1953).

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 39, dated 25th September, 1953.*

**NEMEDRI**

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 38, dated 18th September, 1953.]*

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2297	6	KATIE Mined Areas. <i>Delete</i> paragraph K 21. The area has been cleared of mines.

## VI

## NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B

Notice No.	Details of Corrections.
3	<p><b>TRANSMISSION SCHEDULES. Ship-to-Shore H.F. Communication. Schedule B.</b>  <b>Hong Kong. Line 1, column 3. Delete 8,290 and substitute 8,554.</b></p> <p><b>Supplementary Receiving Stations.</b>  <b>Malta. Line 2. Column 4. Delete dagger against "Continuous."</b>  <b>In footnote—Amend "From October to May change . . . ." to read</b>  <b>"From October to April change . . . .".</b></p>
3A	NIL.
3B	NIL.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSEART

## HEMPALIN

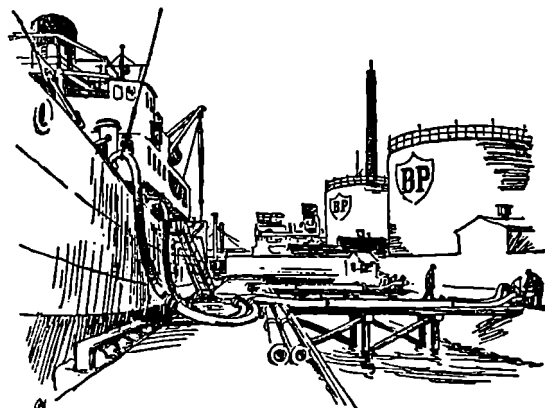
*Syntetisk  
emalle*

Er den ideelle syntetiske  
skibsfarve til såvel inden-  
som udenbords brug, fordi:

1. Den er let at arbejde med  
— lige god til sprøjte, pen-  
sel og malerulle.
2. Den er hurtigttørrende.
3. Den er slidstærk.
4. Den giver en smuk  
»finish«.



HEMPEL'S SKIBSFARVER — siden 1915 —



TEKNIKKENS TRO TJENER

**BENZIN - PETROLEUM  
BRÆNDELSOLIE**

**BP OLIE-KOMPAGNIET A/S**  
(DET FORENEDE OLIE KOMPAGNI A/S)

# GULF

## GASOLIE DIESELOLIE

DANISH AMERICAN GULF OIL COMPANY A/S  
KVÆSTHUSGADE 3 · KØBENHAVN K. · C. 5021

**JAN M. LYNGBY A/S**  
INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELF. O. 13 770-15 770  
TELEGR. »JANBY«



KJØBENHAVN K.  
TOLDBODGADE 18

# IMO

**IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER**





## Medlemsliste

- Aabenraa Rederi A/S, Aabenraa.  
 D/S »Active«, København.  
 D/S af 1912.  
 Chr. Andersen.  
 D/S »Baltic«.  
 A. H. Basse, Rederi A/S.  
 Chr. Borg.  
 D/S Bothnia.  
 D/S paa Bornholm af 1886, Rønne.  
 C. Clausen.  
 D/S »Dania«.  
 Danish American Gulf Oil Transport  
 Co. A/S.  
 D/S »Dannebrog«.  
 Dansk Esso A/S.  
 A/S Det Danske Kulkompagni.  
 Rederi A/S Dantank.  
 D/S »Draco«.  
 A/S De Danske Sukkerfabrikker.  
 Det Dansk-Franske Dampskibsselskab.  
 Det Dansk-Norske Dampskibsselskab.  
 I/S D.F.B. & A/S Em. Z. Svitzers  
 Bjergnings-Entreprise.  
 D/S »D. F. K.« A/S.  
 Det Forenede Bugferselskab A/S.  
 Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S.  
 D/S »Hafnia«.  
 D/S »Heimdals«.  
 D/S »Hetland«.  
 Rhederi M. Jebsen A/S, Aabenraa.  
 Albert Jensen A/S.  
 D/S »Jutlandia«.  
 Rederi A/S Kongssund.  
 Rederi A/S Kosmos, Aarhus.  
 J. Lauritzen.  
 A/S »Motortramp«, Stensved.  
 D/S »Myren«.  
 A. P. Møller.  
 A. P. Møller, Tank & Liniebaade.  
 D/S »Nautic«.  
 D/S »Norden«.  
 D/S »Orient«.  
 D/S »Orion«.  
 D/S »Pacific«.  
 D/S »Phønix«, Esbjerg.  
 D/S »Progress«.  
 A/S Det Store Nordiske Telegraf-Selskab.  
 D/S Svendborg A/S.  
 Hans Svenningsen.  
 A/S Em. Z. Svitzers Bjergnings-Entreprise  
 A. E. Sørensen, Svendborg.  
 A/S Tankskibsrederiet.  
 A/S Jens Toft.  
 D/S »Torm«.  
 D/S »Vendila«.  
 Vestjysk Dampskibsselskab A/S.  
 A/S Det Østasiatiske Kompagni.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 42

FREDAG DEN 23. OKTOBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### SKIBSFARTEN PÅ DANSKE HAVNE

Det statistiske departement har udsendt oversigten over skibsfarten på samtlige danske havne i maj måned. Det fremgår heraf, at det samlede antal anløb, bortset fra færgefarten, androg 5.856 skibe, medens tonnagen udgjorde 1.654.000 n.r.t. Der udlossedes 1.110.000 tons gods og indladedes 451.000 tons. Af den samlede fart hidrørte ca. 2.300 anløb med 1.020.000 n.r.t. fra udlandet. Der udlossedes 863.000 tons gods fra udlandet og indladedes 202.000 tons til udlandet. Til sammenligning anføres, at der i den tilsvarende måned året forud ialt ankom 6.083 skibe med en samlet tonnage af 1.666.000 n.r.t., og at der udlossedes 1.184.000 tons og indladedes 457.000 tons gods.

Forrest blandt havnene ligger København med 1.455 anløb og 745.001 n.r.t., 357.950 tons udlosset og 117.230 tons indladet gods. Derefter følger Aalborg-Nørre Sundby med 434 anløb og 184.836 n.r.t., 114.387 tons udlosset og 68.494 tons indladet gods, Aarhus med 341 anløb og 136.483 n.r.t., 85.883 tons udlosset og 23.754 tons indladet gods, Esbjerg med 76 anløb og 73.673 n.r.t., 28.837 tons udlosset og 28.317 tons indladet gods, Rønne med 188 anløb og 56.025 n.r.t., 11.817 tons udlosset og 20.961 tons indladet gods, Odense med 228 anløb og 48.476 n.r.t., 43.581 tons udlosset og 12.260 tons indladet gods, Nyborg med 77 anløb og 39.521 n.r.t., 42.571 tons udlosset og 28.940 tons indladet gods, Frederikshavn med 161 anløb og 36.639 n.r.t., 6.078 tons udlosset og 1.173 tons indladet gods og Rudkøbing med 91 anløb og 3.003 n.r.t., 4.829 tons udlosset og 1.020 tons indladet gods.

I månederne januar til maj 1953 var det samlede antal anløb 27.579 med 7.832.000 n.r.t., 5.942.000 tons udlosset og 2.239.000 tons indladet gods, og i samme periode i 1952 29.837 anløb med 7.776.000 n.r.t., 6.429.000 tons udlosset og 2.316.000 tons indladet gods.

Skibsfartsstatistikken omfatter ikke anløb, som er foranlediget udelukkende af reparation, passagerfart, kul- eller olieforsyning, modvind, havari m. m.

### M.S. ØSTERSØEN

Svendborg Skibsværft søsatte den 16. oktober m.s. Østersøen, 1100 tons br., under bygning til Dampskibsselskabet paa Bornholm af 1866. Dimensionerne er: Længde o. a. 53.1 m, bredde 10.5 m og middeldybgående lastet 3,4 m. Østersøen, der får plads til 500 passagerer samt 24 biler og ca. 10 motorcykler, skal indgå i selskabets ruter Allinge—Simrishamn og Rønne—Ystad.

Skibet skal færdigbygges ved B. & W. og forsynes med en 8-cyl., 2-takts, enkeltvirkende dieselmotor udviklende 2000 ihk. Farten bliver ca. 13 knob, hvorved turen til Simrishamn kan gøres på ca. 2 timer og til Ystad på ca. 3 timer.

### OPLÆGNINGERNE

Den 1. oktober var 25 danske skibe på ialt 49.954 b.r.t. og 64.391 t.d.w. oplagt i danske havne.

Den 5. oktober var 42 norske skibe på tilsammen 191.000 t.d.w., heraf 17 tankskibe, oplagt i norske havne. 11 af skibene er på mere end 8000 tons, 23 under 3000 tons. 29 af skibene er over 20 år gamle og 19 over 30 år.

### SKIBSTABENE

Lloyd's register har nu udsendt sin oversigt over skibstabene kloden over i 1952. Det fremgår heraf, at der ialt er gået 181 skibe på tilsammen 219.429 br.t. tabt i årets løb. 42 skibe med ialt 31.252 br.t. er sunket, 9 på ialt 11.479 br.t. er forsvundet, 22 med ialt 17.598 br.t. er brændt, 19 med ialt 28.391 br.t. er gået tabt ved kollisioner, 79 med ialt 127.777 br.t. er strandet og 10 med ialt 2.932 br.t. er gået tabt af anden årsag.

For de nordiske lande fordeler tabene sig som følger: Danmark 1 skib på 1.806 br.t., Norge 15 skibe på ialt 12.617 br.t., Sverige 3 på ialt 4.271 br.t. og Finland på ialt 5.381 br.t. Skibstabene i 1952 er, når man ser bort fra krigsårene, de laveste, der er registreret siden århundredskiftet, nemlig 0.24 pct. af den samlede tonnage.

I 1952 ophuggedes eller kondemneredes ialt 435 skibe med tilsammen 736.356 br.t., således at den totale afgang i verdenstonnagen var på 616 skibe og 955.785 br.t. eller 235.000 br.t. mere end i 1951. I Danmark ophuggedes eller kondemneredes 9 skibe på ialt 4.956 br.t., i Norge 23 på ialt 13.341 br.t., i Sverige 28 på ialt 12.688 br.t. og i Finland 17 på ialt 18.762 br.t.

### STOR RUSSISK ORDRE TIL B. & W.

På grundlag af den nye dansk-russiske handelsaftale har Burmeister & Wain undertegnet en kontrakt med W. O. Transmashimport, Moskva, om bygning af 5 stk. 900 tons fiskefryseskibe. Levering skal finde sted inden udgangen af 1955, og den samlede pris bliver 43 mill. kr. Skibene skal i lighed med de 5 tidligere fryseskibe, afleveret fra B. & W., anvendes til nedfrysning af fisk på fiskepladserne og er ikke beregnet til selvstændigt fiskeri.

### DECCA

Den 15. oktober 1948, altså for 5 år siden, åbnedes den danske Decca-kæde.

Decca Navigator Systemet, der første gang blev benyttet under invasionen i Frankrig, er engelsk og giver i øjeblikket den størst opnåelige nøjagtighed ved positionsbestemmelse såvel på søen som i luften.

Det Forenede Dampskibs-Selskabs motorskib *Kronprins Frederik* var det første handelsskib udenfor Storbritannien, der blev udstyret med Decca Navigator, og som med stor succes udnyttede den britiske Thames-kæde, den eneste Decca-kæde, der dengang eksisterede.

På initiativ af direktør H. G. Garde oprettedes ved overenskomst med marineministeriet en dansk Decca-kæde, den første udenfor Storbritannien, til dækning af danske farvande og den nære Nordsø. Den danske Decca-Kæde drives af et særligt Decca-selskab og kontrolleres af Fyr- og Vagervæsenet. Kæden har stor international betydning, idet alle skibe forsynet med Decca-Navigatører kan anvende den.

Det Forenede Dampskibs-Selskab tegnede straks ved åbningen på initiativ af direktør *Kørbing* med stor forudseenhed kontrakt for 30 skibe og gav dermed selskabet en smuk start.

Efter den danske kæde fulgte den nordbriiske, den sydbriiske, den tyske og i oktober i år den franske. Yderligere er projekteret tre spanske og en



italiensk kæde, således at Europas hovedfarvande bliver Decca-dækkede.

Der er i øjeblikket tegnet over 2000 kontrakter, såvel militære som civile, og af dette kontraktantal udgør de danske ca. 10 pct.

Den tekniske udvikling har holdt trit med udbygningen af kædeantallet. Man har indført den såkaldte *Lane-identification*, hvilket vil sige, at man altid kan vælge den bedst egnede kæde, idet hver kæde med mellemrum udsender sit særlige identifications-signal. Den såkaldte *flight-log*, der automatisk angiver den øjeblikkelige position, er særlig egnet for luftfarten. Der er oprettet *miniatur-kæder*, der giver sikker besejling af indsejlinger, f. eks. over Hals Barre til Limfjorden, radiosyrlinie-sejlads etc., og som er billige i forhold til de opnåede fordele.

Søværnets opmålinger i danske og grønlandske farvande foregår i stadig stigende grad ved Deccaens hjælp, og de danske sømærkers positioner kontrolleres til stadighed af Fyr- og Vagervæsenet ved hjælp af Decca.

#### REDNINGSVÆSENET

Redningsvæsenet har udsendt sin beretning for tiden fra 1. april 1952 til 31. marts i år. I beretningsåret blev der udført 14 redningsforetagender, hvorved menneskeliv — ialt 56 — reddedes, samt 43 andre redningsforetagender. Materiel og personel er i det væsentlige uforandret fra året forud.

En kommission til modernisering af redningsvæsenets forhold, fortrinsvis materiellet, arbejder i øjeblikket og ventes at afgive beretning i en nær fremtid.

#### TO NYE ØRESUNDSBÅDE

Der skal nu bygges to nye Øresundsbaade til ruten København—Malmø. Trafikministeren har af finansudvalget fået en bevilling på 8 mill. kr. til bygning af den ene af disse både, mens den anden skal bygges af Sveriges Jernbaner. Trafikken på ruten er steget så stærkt, at en fornyelse af materiellet er påtrængende nødvendig. Det nye skib skal have plads til 1000 passagerer og ca. 10 biler. Passagerantallet på ruten var i 1946 725.000 og er siden da mere end fordoblet.

#### Ø.K.

*Falstria*, der for nylig er hjemkommet fra New York, vil i de kommende fem måneder blive indsat i kompagniets rute på Østen, og der er endnu ikke truffet nogen bestemmelse om, hvorvidt farten på New York skal genoptages til foråret.

#### SVENSKESLÆBEFORSØG

For nylig påbegyndtes i Stockholms skærgård forsøg i fuld størrelse til bestemmelse af vandmodstanden og andre kræfter, som virker på skibsskroget ved forskellige farter. Forsøgene udføres med jageren *Wrangel* — bygget til den svenske marine under den første verdenskrig — som nu gør sin sidste tjeneste før ophugningen. Forsøgene er af stor praktisk betydning såvel for bygning af handels- som krigsskibe, og deres formål er at sammenligne de opnåede data med tankforsøg med modelskibe. Maskineri og svær udrustning er fjernet fra *Wrangel*, som slæbes af den moderne jager *Sundsvall*, med varierende farter fra 5 til 20 knob. Slæbetrossen er en 2-tommers, ca. 800 m lang nylontrasse, som tillader komplicerede manøvrer, medens den holder det slæbte skib i sikker afstand fra *Sundsvall*. Et antal synkroniserede måleanordninger ombord i *Wrangel* måler fart, bølgemodstand, forskellige rorvinklers virkning og forandringerne i de lang- og tværskibs kraftkomponenter, forårsaget af strømmen. Vandmodstanden måles ved hjælp af 6 friktionsplader, to anbragt midtskibs og to henholdsvis for og agter. Forsøgene ledes af en komité hvori den svenske marine og den svenske

stats Skeppsprovvningsanstalt er repræsenteret. Svenske skibsredere og skibsbyggere har stillet betydelige midler til rådighed for forsøgene, og til foråret vil resultaterne blive offentliggjort i en rapport.

#### DØDSFALD

Direktør *Axel Bork*, der fra 1934 indtil i fjor var leder af Norske Veritas' danske afdeling, er afgået ved døden 71 år gammel. Direktør Bork blev i 1909 marineingeniør og knyttedes i 1919 til Norske Veritas' danske afdeling.

#### UFØRANDEDE BILLETPRISER I ATLANTTRAFFIKKEN

Repræsentanter for 21 forskellige europæiske rederier blev for nylig i Paris enige om at bevare de nugældende billetpriser for fart over Atlanterhavet til trods for de stigende driftsudgifter. De pågældende rederiers skibe har i år befordret ca. en kvart million passagerer fra USA og Canada til Europa, hvilket er ca. 10 pct. mere end året forud.

Under mødet blev der også forhandlet med Inter-governmental Committee for European Migration om planerne for det kommende års flygningstransporter til Amerika.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

#### Svenske værfter

Den 9. september søsattes ved AB. Norrköpings Varv & Verkstad m.s. *Kong Inge*, 1.890 t.d.w. under bygning til Det Søndenfjells-Norske Dampskibsselskab, Oslo. Hovedmaskineriet skal bestå af en 2-takts, enkeltvirkende NOHAB trunk-dieselmotor, type ML-8, udviklende 1.300 ehk ved 275 omdr.min., fart 12,4 knob.

Ved Kockums mek. Verkstads AB, Malmø, har følgende leveringer og søsætninger fundet sted:

Den 25. september leveredes m.l. *Soya-Birgitta*, 13.000 t.d.w., til Rederi-AB Walltank, Stockholm. Hovedmaskineriet består af en 6-cyl., 2-takts enkeltvirkende Kockum-MAN dieselmotor, udviklende 5.400 ahk til en fart af 14 knob.

Den 6. oktober leveredes m.l. *Tank Queen*, 24.200 t.d.w., til Skibs-A.S. Victoria (Sig. Herlofson & Co., Oslo). Hovedmaskineriet består af en 8-cyl., 2-takts, enkeltvirkende Kockum-MAN dieselmotor, udviklende 7.200 ahk til en fart af 14 knob.

Den 7. oktober søsattes det kombinerede malm- og tank-m.s. *Vittangi*, 21.500 t.d.w., under bygning til Trafik-AB Grängesberg, Oxelösund. Hovedmaskineriet skal bestå af en 8-cyl., 2-takts, enkeltvirkende Kockum-MAN dieselmotor. Fart 14,5 knob fuldt lastet.

Eriksbergs Mek. Verkstads AB, Göteborg, har den 24. september leveret m.s. *Theben*, 10.575 t.d.w., til Wilh. Wilhelmsen, Oslo. Skibet er et søsterskib til *Themis* og har plads til 12 passagerer. Hovedmaskineriet består af en 10-cyl., 2-takts, enkeltvirkende B. & W.-dieselmotor af Eriksbergs fabrikat, udviklende 11.500 ihk til en fart af 18 knob.

Den 5. oktober leverede Øresundsvarvet, Malmö. m.s. *Disa*, 6.475 t.d.w., til Rederi-AB Disa, Stockholm. Hovedmaskineriet består af en 9-cyl., 2-takts, enkeltvirkende Götaverken guide dieselmotor udviklende 5.400 ehk til en fart af 16 knob.

Den 26. september søsattes ved Uddevallavarvet, Uddevalla, m.t. *Norse Lion*, 18.800 t.d.w., under bygning til rederi A.S. Norse King, Oslo. Hovedmaskineriet skal bestå af en Uddevalla-Götaverken 2-takts, enkeltvirkende dieselmotor, udviklende 7.500 ahk. Fart 15 knob.

Den 11. september leveredes m.s. *Reine Astrid*, 2.500 t.d.w., til Rederi-AB Götha, Göteborg. Skroget er bygget af Jos. Boel & Sons, Tamise, Belgien, udrustningen af Lödöse Varf, Lödöse. Hovedmaskineriet består af en 8-cyl., 2-takts, omstyrbar, NOHAB Polar-dieselmotor, udviklende 1.520 ehk ved 300 motoromdr. pr. min. og 120 skruemdr. pr. min. til en fart af 12 knob. Ved prøveturen opnåedes 13,26 knob.

Den 24. september leveredes fra Götaverken, Göteborg, m.t. *Sylvania*, 17.640 t.d.w., til The Panamerican Shipping Co., Inc., Panama. Hovedmaskineriet består af en 9-cyl., 2-takts, enkeltvirkende Götaverken dieselmotor, udviklende 8.300 ihk., til en fart af 14½ knob.

## UGENS FRAGTBERETNING

For tonnager i den transatlantiske fart har den fastere tendens igen i den forløbne uge gjort sig gældende for den mere prompte tonnage, og også i enkelte andre trades kan man konstatere mere støtte rater.

Kul fra Hampton Roads til Hamburg betales med 33/6 for november, og lignende forretning til Rotterdam sluttedes til \$4.35 for oktober/november. Amerikansk tonnage er sluttet med kul fra Hampton Roads til Savona til \$7.80 for november/december. Kul fra Hampton Roads til Buenos Aires betales med \$4.75 for oktober/november. Kul Hampton Roads/Alexandria sluttedes til 50/- for november/december. Kul fra Hampton Roads til Japan betales med den højere rate af \$9.50 for oktober/november. Af anden forretning fra Northern Range kan nævnes, at korn til U.K. betales med \$7 for oktober/november. Tungt korn og/eller soyabønner fra Northern Range til Japan sluttedes til \$10.50 for oktober/november. Fra St. Lawrence sluttedes tungt korn til U.K. til 45/- for oktober, og lignende forretning til Haifa betales med \$9. Scrap fra St. Lawrence til U.K. betales med \$7 f.i.o. for november.

Sukkermarkedet fra Vestindien har været meget stille, og der er ikke nogen afslutninger at rapportere, bortset fra en enkelt last sukker Cuba/Japan, der betales med \$13.75 for november/december. Scrap fra Cuba til U.K. betales med \$9.25 f.i.o. for oktober. Fra Gulven sluttedes hvede til Antwerpen-Hamburg Range til 51/3 for november, og tungt korn og/eller soyabønner fra Gulven til Japan betales med \$11 for november.

River Plate markedet er stadig forholdsvis stille. Korn sluttedes fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til Calloa til 60/- for oktober/november. Malm fra Rio de Janeiro til Baltimore betales med \$6.75 for november. Malm fra Victoria til Baltimore sluttedes til \$ 6.90 for november, og lignende forretning til Sydney C.B. betales med \$6 f.i.o. for december.

Ris fra Guayaquil til Japan sluttedes til \$9.50 f.i.o. for november, og ris fra Guayaquil compl. Puna til Cape Town og Durban betales med \$9.50 f.i.o. for november/december.

Efterspørgslen på Pacifikkysten holder sig stadig, men for de promptere positioner er raterne svagere. Ris i sække fra San Francisco til Japan betales med \$7.30 for oktober/november. Malm fra British Columbia til Japan betales med \$5.50 f.i.o. for november. Fra Nordpacific sluttedes tungt korn til U.K. til 65/-, option Antwerpen eller Rotterdam 62/- for november. Tungt korn fra Prince Rupert til Bordeaux/Hamburg Range betales med \$8.55 for november. Lumber og stykgods fra British Columbia til U.K. sluttedes til \$10.25 f.i.o. for november, og lignende forretning til Baltimore-Boston Range betales med \$75.000 lumpsum f.i.o. for 499.000 cbft. bale båd for november/december. Scrap fra Hawaii til Japan sluttedes til \$10.75 f.i.o. for november.

På Far East markedet har efterspørgslen bedret

sig. Tungt korn og blandede foderstoffer fra Nordkina sluttedes til Antwerpen-Hamburg Range til 75/- f.i.o. for oktober. Ris i sække fra Whampoa til Colombo betales med 46/3 for december/januar. Malm fra Marmagoa til Antwerpen-Hamburg Range sluttedes til 58/6 for november/december, og malm fra Madras til Northern Range betales med \$9.50 for spot båd. Fosfat fra Makatea til Madras og Bombay sluttedes til 77/6 for november.

Det australske marked er fortsat meget stille. Sukker fra Queensland til U.K. tog adskillige både til den uforandrede rate af 108/9 for november/december. En partlast fosfat på 4500 tons fra Port Hedland til Baltimore sluttedes til \$75.000 lumpsum f.i.o. for oktober/november. Løs fosfat fra Nauru Island til to havne ECUK. betales med 68/9 for oktober/november.

Fra Sydafrika rapporteres den første sukkerlast Durban/U.K. sluttet til 69/- for november, og lignende forretning for sukker i sække betales med 67/6 for oktober/november. Malm fra Monrovia til Northern Range betales med \$4.25 for oktober. Sukker i sække fra Mauritius til U.K. sluttedes til 65/- for november/december. Salt fra Massowah til Japan betales med 45/- fri losning, for november/december.

Fra Sortehavet kan nævnes, at cement fra Constantza til Istanbul sluttedes til 16/6 for oktober, og pyrites fra Bourgas til Hamburg betales med 45/- f.i.o. for oktober.

Fra Middelhavet rapporteres der om en svag bedring med hensyn til ordreligang. Manganmalm fra Casablanca til Northern Range sluttedes til \$5 for oktober. Salt fra Port Said til Japan betales med 51/6 for oktober-november. Pyrites fra Huelva til Rotterdam sluttedes til 23/6 for tidlig november. Malm fra Tyrkiet til Baltimore betales med \$6.60 for november. Props fra Lissabon til Bristolkanalen sluttedes til 115/- pr. favn for 220 favne båd for oktober/november.

På vore hjemlige markeder er der ikke større ændringer. Kul fra ECUK. til god dansk havn sluttede større prompt tonnage til 16/6, mens handy-size tonnage noteres uforandret til 18/-. Fra Emden/Weser ligger raten for koks noget svagere nemlig 19/- til god dansk havn. Fra Polen er der sluttet kul til Danmark til omkr. kr. 15.00/15.50. Pitprops fra Leningrad til ECUK. betales med 127/6 pr. favn for ca. 800 favne båd for november/december. Props fra Halmstad til ECUK. sluttedes til 110/- pr. favn for 600 favne for november.

På tankmarkedet er der ikke større ændringer at rapportere. Af ugens afslutninger kan nævnes: 9000 tonner, clean, Constantza/Sydfinland, 41/- een havn, og 43/- hvis losning to havne for november. 9500 tonner, dirty Persiske Gulf/Frankrig sluttedes til USMC minus 40 pct. for tidlig november. I amerikansk kystfart betales der for prompt dirty tonnage USMC minus 40/50 pct.

### PERSONALIA

Kaptajn *Peter L. Hansen*, som tidligere var ansat i T. C. Christensens rederi, fylder den 28. oktober 75 år. Kaptajnen har sin bopæl på Thurø.

Forhenværende fører i Siam Steam Navigation Co. kaptajn *Kaj K. Faurschou* kan den 25. oktober fejre sin 75 års fødselsdag i hjemmet i Kongerslev, Jylland.

Medlem af skibsførerforeningens bestyrelse, tidligere fører i Det Østasiatiske Kompagni, kaptajn *Antoni Rasmussen* kan den 29. oktober fejre sin 70 års fødselsdag. Bopæl: Hellerup.

Tidligere fører i Københavns Kul & Koks Kompagni kaptajn *Søren P. F. Christensen* fylder den 23. oktober 50 år. Kaptajnen gik i land 1947 og har siden været ansat som forvalter i selskabet her i København.

Tidligere fører i D.F.D.S., kaptajn *Peter Jørgensen* fylder den 27. oktober 70. Kaptajnen er bosiddende i Søborg.

Den 26. oktober fylder kaptajn *Ingemann Væring* 60. Kaptajnen, der er ansat i Det Østasiatiske Kompagni, er bosiddende i Holte.

Medlem af skibsførerforeningens bestyrelse, kaptajn *K. V. Goth*, DS. Vendula, fylder den 24. oktober 60. Kaptajnen er bosiddende i København.

Kaptajn *K. K. Kjølhede* kunne den 17. oktober fejre 40-års jubilæum i Det Forenede Dampskibs-Selskab. I 1913 ansattes han i D.F.D.S. som 2. styrmand og blev i 1939 udnævnt til kaptajn.

Kaptajn *Hans Christian Christensen*, fører af havundersøgelsesskibet »Dana«, er dekoreret med fortjenstmedaljen i sølv med spånede.

## Valutakurser pr. 20. oktober 1953

London 19.39, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.94, Paris 1.98½, Bruxelles 13.87, Rom 1.11, Amsterdam 182.69, Stockholm 134.44, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.05½.

## Positionsliste pr. 20. oktober 1953

### A. P. Møller

*Effie Mærsk* forv. ank. Algier 21.10. — *Hans Mærsk* ank. Butchers Cove, Nfld., 17.10. — *Gunvor Mærsk* afg. Bremen 18.10. til Swansea. — *Lica Mærsk* forv. ank. Tommys Arm, Nfld., 26.10. — *Marit Mærsk* afg. Manchester 17.10. til Tunis. — *Robert Mærsk* afg. Rotterdam 17.10. til New York. — *Guðrun Mærsk* ank. New York 16.10., forv. afg. 17.10. til Le Havre. — *Ellen Mærsk* afg. Basrah 17.10. til Khorramshahr. — *Else Mærsk* afg. New York 10.10., forv. ank. Los Angeles 26.10. — *Kirsten Mærsk* ank. Kobe 17.10., forv. afg. til Nagoya 18.10. — *Agnete Mærsk* afg. Bombay 15.10. til Cochín. — *Mathilde Mærsk* afg. Bangkok 18.10. til Colombo. — *Emilie Mærsk* afg. Semarang 16.10. til Surabaya. — *Herta Mærsk* forv. afg. Hongkong til Manila 20.10. — *Jessie Mærsk* afg. New York 17.10. til Paulsboro. — *Vibeke Mærsk* laster Japan, forv. afg. til Hongkong 26.10. — *Arnold Mærsk* forv. afg. Kobe 18.10. til Wakamatsu. — *Cornelius Mærsk* forv. ank. til Rotterdam 20.10. — *Oluf Mærsk* forv. afg. New York 19.10. til Montreal. — *Leise Mærsk* afg. Bangkok 15.10. til Djakarta. — *Gertrude Mærsk* forv. afg. London 17.10. til Dublin. — *Leta Mærsk* forv. afg. Assab til Massawa 18.10. — *Hulda Mærsk* forv. ank. Manila 26.10. — *Laura Mærsk* afg. Hongkong 18.10. til Saigon. — *Johannes Mærsk* forv. ank. New York 19.10. — *Trein Mærsk* afg. Philadelphia til Baltimore 16.10. — *Anna Mærsk* afg. San Francisco til Los Angeles 17.10. — *Peter Mærsk* afg. Yokohama 14.10. til San Francisco, forv. ank. 25.10. — *Olga Mærsk* forv. afg. Bangkok 20.10. til San Fernando. — *Chastine Mærsk* afg. San Francisco 16.10. til Manila. — *Nicoline Mærsk* pass. Panama 15.10., forv. ank. New York 21.10. — *Jeppesen Mærsk* afg. Zamboanga 18.10. til Hongkong. — *Maren Mærsk* afg. Los Angeles 16.10. til Moji. — *Aase Mærsk* afg. Southampton 19.10. til Belfast og Glasgow. — *Rosa Mærsk* afg. Curacao 17.10. til Stockholm. — *Nelly Mærsk* afg. Curacao 11.10. til Landsend for ordre. — *Emma Mærsk* forv. ank. Harburg 28.10. — *Charlotte Mærsk* afg. Cardon 15.10. til Buenos Aires. — *Sofie Mærsk* afg. Singapore 17.10. til Melbourne. — *Inge Mærsk* afg. Carthage 14.10. til Persian Gulf. — *Caroline Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 19.10., derefter UK-C. — *Katrine Mærsk* afg. Curacao 18.10. til Buenos Aires. — *Henning Mærsk* forv. afg. Palermo 28.10. — *Eleonora Mærsk* afg. Cardon 18.10. til New York. — *Marie Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 12.10. til Gibraltar for ordre. — *Valkyrien Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 19.10. til Landsend for ordre. — *Dorthe Mærsk* forv. afg. Sidon 19.10. til Rotterdam. — *Jane Mærsk* ank. Bari 17.10., forv. afg. 20.10. til Persian Gulf. — *Mette Mærsk* ank. Los Organos (Peru) 18.10. — *Elisabeth Mærsk* forv. afg. Casablanca 19.10. til Tripoli. — *Ebba Mærsk* forv. ank. Antwerpen 22.10. — *Karen Mærsk* forv. ank. Curacao 20.10., derefter Fall River (USA). — *Anglo Mærsk* forv. ank. Curacao 24.10. — *Gerd Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 17.10. til UKC. — *Helene Mærsk* afg. Bahrein 13.10. til Fremantle, Adelaide og Devonport.

### Basse & Co.

*London* afg. Le Havre 11.10. til La Guaira. — *Krusaa* pass. Finisterre 16.10. p. v. t. Gdansk. — *Paris* afg. Sunderland 15.10. til Teneriffe. — *Egaa* ank. Grønland 9.10. — *Birgitte Basse* afg. Moss (Norge) 19.10. til Wismar.

### Dania

*Danfjord* ank. Chalna 25.9. — *Danholm* ank. Rouen 16.10. — *Tovelil* pass. Sydney C.B. 10.10. p.v.t. Rouen. — *Cyrl* pass. Hammeren 19.10. p.v.t. Helsingfors.

### Dansk Esso

*Esso København* forv. afg. Kiel 22.10. Derefter Fawley, Nyborg og Aalborg. — *Esso Nyborg* forv. ank. København 31.10. Derefter Nyborg.

### Dansk-Fransk

*Blekinge* ank. Cabinda 16.10., derefter Points Noire. — *Bornholm* afg. Rouen 19.10. til Dakar. — *Bretagne* afg. Antwerp 21.10. til Hamburg. — *Grønland* afg. Fawley 15.10. til Amuay Bay. — *Holland* afg. Cap Verde 15.10. til Boma. — *Irland* rep. Hamburg. — *Normandiet* forv. afg. Boma 22.10. til Antwerp. — *Shetland* afg. Singapore 18.10., derefter Port Said. — *Skotland* afg. Saltend 22.10. til Thameshaven. — *Slesvig* afg. Rotterdam 22.10. til Hamburg.

### Det danske Kulkompagni

*Th. Adler Svanholm* afg. Kbhvn. 20.10. til Brahestad. — *Ivan Kondrup* forv. ank. Blyth 22.10., derefter Kbhvn. — *Wm. Th. Malling* afg. Göteborg 21.10. til Gdynia, derefter Kbhvn.

### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* ank. Ivigtut 17.10. — *Disko* ank. Julianehåb 17.10. — *Sværdfisken* afg. Julianehåb 17.10. til Frederikshåb. — *Kasketot* pos. 16.10. 61.17 n. 29.09 v. p. v. t. Godthåb. — *Tikerak* i kystfart. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Jopeter* pos. 19.10. 62.30 n. 07.30 v. p. v. t. Alesund. — *Nancie S.* ank. Narssak 19.10. — *Dr. Alexandrine* pass. Kap Farvel 19.10. p. v. t. Egedesminde. — *Elin S* pos. 19.10. 58.23 n. 04.50 ø. p.v.t. Godthåb. — *Ellen Nielsen* forv. lasteklar Santa Pola ca. 21.10.

### De forenede Kulimportører

*Concordia* ank. Horsens 26.10. — *Dania* ank. Kbhvn. 26.10. — *Cimbria* forv. ank. Klaipeða 22.10. — *Hafnia* værft Helsingør. — *Scandia* ank. Rouen 20.10.

### D.F.D.S.

*Argentina* afg. Aalborg 6.10. til Port Everglades, New Orleans, Galveston, Houston, Hampton Roads, New York. — *Arizona* ank. Leith 17.10., afg. ca. 23.10. til Aberdeen, derfra via Las Palmas til Buenos Aires. — *Arkansas* ank. Kbhvn. 18.10., herfra 23.10. til Aalborg, Hamburg, Antwerpen, Dunkirk, Lissabon, Levanten. — *Bangsbo* ank. Genua 20.10., derfra til Marseille, Barcelona, Tarragona, Mallorca, Valencia, Cartagena, Almeria. — *Bergenhud* ank. London 19.10., derfra forv. 21.10. til Masnedus, Næstved, London. — *Birkholm* ank. Istanbul 10.10., derfra til Izmir, Iraklion, Gythion. — *Bolivia* afg. Kbhvn. 12.10. til New York, Norfolk, Tampa. — *Borreby* ank. Lattakia 19.10., derfra til Famagusta, Limassol, Itea, Algier, Høyanger. — *Bygholm* ank. Casablanca 18.10., derfra til Tanger, Oran, Algier, Tunis, Sicilien, Italien, Marseille. — *California* afg. Las Palmas 18.10. til Rio de Janeiro, Santos. — *Colombia* ank. Raumo 19.10., derfra til Kotka, Kbhvn.s Red, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos, Buenos Aires. — *Daniël* ank. Kbhvn. 20.10. fra Liverpool. — *Diana* ank. Kbhvn. 19.10., herfra 23.10. til Odense, Hull. — *Dronning Alexandrine* afg. Reykjavik 16.10. til Egedesminde, Holsteinsborg, Godthåb, Narssak, Kbhvn., ank. Egedesminde forv. 22.10. — *Egholm* ank. Tanger 18.10., derfra 20.10. til Algier, Tunis, Catania, Malta, Piræus, Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern, Tyrkiel. — *Ficaria* ank. London 19.10., afg. forv. 20.10. til Aarhus. — *Florida* afg. Izmir 18.10. til Itea, Algier, Herrenwyk. — *Georgia* i dok i Aarhus til ca. 21.10., afg. Kbhvn. ca. 24.10. til London. — *Hebe* ank. Kbhvn. 20.10., herfra 22.10. til Odense, Aarhus, Newcastle, Leith. — *Henrik Danica* ank. Aarhus 20.10., afg. ca. 21.10. til Kbhvn., fra Kbhvn. ca. 22.10. til Ghent. — *Hindsholm* ank. Liverpool 19.10., afg. ca. 21.10. til Kbhvn., Nakskov, Horsens. — *Hjortholm* afg. Patras 19.10. til Algier, Danmark. — *Katholm* afg. Aarhus 13.10. til Liverpool, Manchester, fra Manchester ca. 30.10. til Kbhvn., Næstved, Aarhus, Aalborg. — *Knudshoved* afg. Gdynia ca. 20.10. til Kbhvn., fra Kbhvn. ca. 23.10. til Rotterdam, derfra ca. 27.10. til Kbhvn. — *Lemnos* ank. Kbhvn. 18.10., herfra 22.10. til Hamburg, Antwerpen, Middelhavet. — *Louisiana* ank. Buenos Aires 15.10., derfra til Santos, Rio de Janeiro, Ilheus, Bahia. — *Maine* ank. Mersin 17.10., derfra til Famagusta, Limassol, Lattakia, Beirut, Alexandria. — *Majori* afg. Antwerpen 16.10. til Fredericia, Korsør. — *Margrethe* ank. Newcastle 20.10., afg. forv. 22.10. til Leith, Kbhvn. — *Marocco* ank. Randers 18.10., derfra forv. 22.10. til Odense, Aalborg, London. — *Melos* ank. Marseille 18.10., derfra til Malaga, Lissabon, Leixoes, Danmark. — *Nevada* afg. Bahia 9.10. til Las Palmas, Madeira, Antwerpen, Kbhvn., ank. Las Palmas ca. 21.10. — *Niagara* afg. Liverpool 17.10. til Kbhvn. — *Oregon* ank. Rio de Janeiro 18.10., afg. ca. 22.10. til Santos, Buenos Aires. — *Paraguay* ank. New York 19.10., afg. forv. 20.10. til Oslo, Kbhvn., Landskrona. — *Patria* afg. Ghent forv. 19.10. til Skive. — *Rota* ank. Newcastle 20.10., derfra forv. 21.10. til Aalborg. — *Samos* afg. Leixoes 18.10. til Kbhvn., ventes her 23.10. — *Svanholm* ank. Aarhus 20.10., afg. ca. 21.10. til Aalborg, Manchester. — *Texas* ank. Istanbul 17.10., derfra til Izmir, Lattakia, Beirut, Alexandria. — *Thyra* ank. Kbhvn. 19.10., afg. 20.10. til Aarhus, Hull. — *Tomsk* ank. Ghent 17.10., afg. ca. 20.10., fra Antwerpen ca. 22.10. til Randers, Aalborg, Kbhvn. — *Tula* afg. Kbhvn. ca. 19.10. til Ghent, Antwerpen, fra Antwerpen ca. 24.10. til Horsens, Aalborg, Kbhvn. — *Tunis* ank. London 20.10., derfra forv. 22.10. til Kbhvn. — *Uffe* ank. Kbhvn. 15.10., afg. ca. 21.10. til Fredericia, Odense, Kbhvn.; fra Kbhvn. ca. 26.10. til Newport, Swansea, Liverpool. — *Uranus* ank. Aarhus 20.10. fra Antwerpen. — *Uruguay* i dok i Aarhus til ca. 27.10., derefter til Kbhvn.; fra Kbhvn. ca. 29.10. til New York, Charleston, Savannah, Galveston, Houston, New Orleans. — *Venezuela* ank. Hull 12.10., afg. ca. 22.10. til Kbhvn., Nørresundby.

### Draco

*Salling* forv. afg. Sevilla 20.10. — *Skern* ank. Kbhvn. 19.10.

## C. K. Hansen

Aggersborg afg. Carupano 16.10. til Baltimore. — Brattingborg afg. Chimbote 16.10. — Christiansborg afg. Heysham 19.10. til Tripoli. — Ellensborg ank. Leningrad 19.10., derefter til Liverpool. — Flynderborg afg. Soudabay 18.10. til Algier. — Harrildsborg forv. afg. Dakar 20.10. til Rotterdam. — Lilleborg afg. Seydisfjord 11.10. til Riga. — Nordborg forv. ank. Amsterdam 21.10. — Spigerborg afg. Montreal 14.10. til Saint John; forv. ank. 18.10. — Taarnborg afg. Piræus 19.10. til Pyle; derefter Volos og Saloniki. — Uranienborg afg. Port Talbot 19.10. til Casablanca; forv. ank. 24.10. — Ørneborg afg. Rotterdam 16.10. til Pasages. — Atalanta afg. Curacao 16.10. til Buenos Aires; forv. ank. 5.11. — Herbrand pass. Comoro Island 19.10. p. v. t. Eva Peron.

## Helmdal

Azel Carl afg. Habana 16.10. — Poul Carl ank. Mourilyan 18.10. — Hans P. Carl afg. Newcastle 16.10. — L. H. Carl afg. Houston, Texas, 17.10.

## Jutlandia

Jens Toft forv. ank. Port Talbot 21.10. — Gerda Toft ank. Port Talbot 15.10. — Karen Toft ank. Archangel 18.10.

## J. Lauritzen

African Reefer ank. Buenos Aires 20.10. — Argentinean Reefer forv. ank. London 20.10. — Bella Dan forv. afg. New York 22.10. sydg. — Berta Dan forv. ank. Cape Town 20.10. for bunkers, derefter Mena-al-Ahmadi. — Brazilian Reefer pass. Panamakanalen 19.10. p. v. t. New Orleans. — Egyptian Reefer forv. afg. Buenos Aires 22.10. — Gerda Dan dokker i Baltimore. — Greta Dan pass. Panamakanalen 16.10. nordg. — Indian Reefer ank. Buenos Aires 9.10. — Jelva Dan afg. Dublin 19.10. til Partington. — Jutta Dan forv. ank. Jakobstad 22.10. — Kamma Dan pass. Panamakanalen 18.10. nordg. — Kista Dan afg. Uleåborg 20.10. til St. Louis du Rhone. — Laila Dan forv. afg. Terneuzen 21.10. til Szczecin. — Laura Dan afg. Thorshavn 19.10. til Fraserburgh. — Læna Dan afg. New York 14.10. sydg. — Lilian Dan ank. Kotka 18.10., derefter Tolkis. — Linda Dan afg. Uleåborg 17.10. til St. Louis du Rhone. — Lotta Dan ank. Napoli 20.10., derefter Savona. — Maria Dan ank. Uleåborg 16.10. — Marna Dan afg. Callao 15.10. sydg. — Mexican Reefer forv. afg. Buenos Aires 23.10. — Nermo Dan afg. Port de Bouc 19.10. til Aden. — Paula Dan afg. Los Vilos 10.10. nordg. — Petra Dan afg. Genua 18.10. til Banias. — Randa Dan afg. Uleåborg 20.10. til Jakobstad. — Selma Dan forv. ank. Pasajes 20.10. — Silja Dan afg. Hangø 20.10. til Rochester. — Stina Dan forv. afg. Rotterdam 21.10. til Riga. — Tessa Dan afg. Pisco 16.10. til Valparaiso. — Ulla Dan Aalborg. — Vilma Dan afg. Lake Charles 16.10. til Galveston.

## Motortramp

Stensby afg. Norfolk 10.10. til Selzaete. — Tureby pass. Minikoi 19.10. p. v. t. Iloilo. — Vedby afg. Chemainus 3.10. til West Hartlepool, Immingham og Rotterdam.

## Myren

Birte forv. ank. Rochester 19.10., derefter London, Riga. — Astrid og Clara Kbhvn. — Asbjørn forv. ank. Stettin 22.10., derefter Kbhvn. — Chr. Sass forv. ank. Stettin 20.10., derefter Kbhvn.

## Norden

Norden afg. Mukalla 19.10. til Aden. — Nordfarer afg. Amsterdam 13.10. til Marseille. — Nordhval afg. Port Pirie 14.10. til Melbourne. — Nordkap afg. Longview 6.10. til Osaka. — Nordkyn ank. Baltimore 16.10. — Nordpol afg. Baltimore 2.10. til Rotterdam. — Nordvest afg. Aden 16.10. til Port Said.

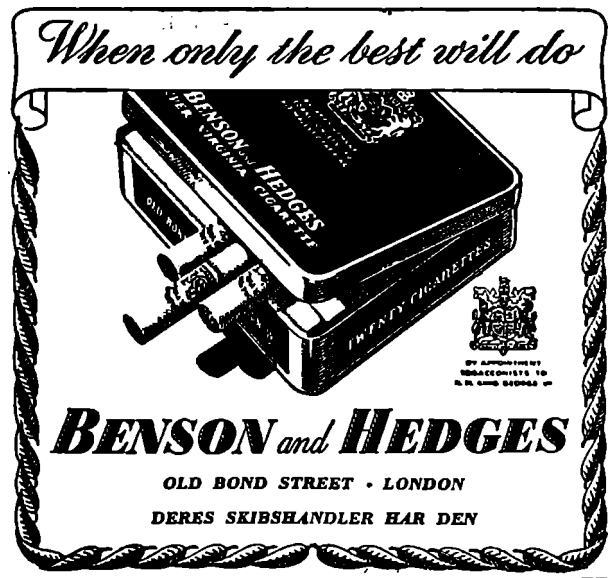
## Orient

Astoria pass. Panamakanalen 4.10. til Yokohama. — Westralia forv. afg. Hamburg 22.10. til Bremen og Antwerpen.

## Progress

Valborg Nielsen ank. Havana 5.10. — Elisabeth Nielsen dokker i New York. — Else Nielsen ank. Antwerpen 18.10. — Lily Nielsen forv. ank. Kbhvn. 23.10. — Henry Tegner ank. Stettin 20.10. — Ellen Nielsen afg. Oran 19.10. — Hugo Nielsen pass. Belle Isle 19.10. — Margrete pass. Pentland Firth 19.10. — Karen pass. Brunsbüttel 18.10. — Marz pass. Antwerpen 19.10. — Sophie ank. Sharpness. 18.10. — Thyra forv. ank. Reykjavik 21.10. — Fylla lossen i Vestnorge.

When only the best will do



**BENSON and HEDGES**  
OLD BOND STREET - LONDON  
DERES SKIBSEANDLER HAR DEN

## L. R. Schmith &amp; Co.

Jane Lannng forv. ank. Mersey 25.10.

## Torm

Aslaug Torm afg. Neapel 18.10. — Freya Torm afg. Cabedello 12.10. — Birgitte Torm ank. Buenos Aires 14.10. — Estrid Torm afg. Rio de Janeiro 19.10. — Herdis Torm afg. Mar del Plata 14.10. — Olga Torm ank. Corinto 18.10. — Gerd Torm afg. Safi 19.10. — Tekla Torm ank. Aalborg 6.9. — Agnete Torm ank. Catania 19.10. — Kirsten Torm afg. New York, 16.10. — Gertrud Torm afg. Paulsboro 19.10. — Ragnhild Torm ank. Goeck 19.10. — Helvig Torm ank. Santos 16.10. — Thyra Torm ank. Genua 19.10. — Gyda Torm afg. Archangel 19.10. — Anne Torm afg. Fredrikstad 17.10. — Hilde Torm ank. Archangel 16.10. — Gudrun Torm ank. Malmø 19.10. — Alice Torm afg. Oporto 13.10.

## Vendilla

E. M. Dalgas ank. Santa Lucia 19.10. — Otto Petersen forv. afg. Cyprus 22.10. til Izmir. — P. N. Damm forv. afg. Nicaragua 24.10. til New Orleans.

## Ø. K.

Annam afg. Takubar 17.10. til Manila og Cebu(?). — Asia ank. Rotterdam 18.10. Derefter Antwerpen og Port Said. — Bintang ank. Misumi 19.10. Derefter Moji og Kobe. — Danfjord ank. Madras 24.9. Derefter Aden og Port Said. — Erria afg. Aden 19.10. til Port Said og London. — Falstria ank. Kbhvn. 19.10. Derefter Antwerpen og Hamburg. — Fionia afg. Willemstad 18.10. til Cristobal og Los Angeles. — India ank. Bangkok 17.10. Derefter Saigon og Hongkong. — Java pass. Hanstholm 20.10. til Aarhus og Kbhvn. — Jutlandia ank. Kbhvn. 16.10. — Kambodia afg. Antwerpen 19.10. til Rotterdam og Bremen. — Kina afg. Aden 16.10. til Port Said og Haifa. — Korea pass. Dondrahead 17.10. til Penang og Port Swettenham. — Lalandia ank. Kbhvn. 20.10. Derefter Middlesbrough og Antwerpen. — Magdala afg. Surigao 15.10. til Singapore og Port Swettenham. — Malacca ank. Hamburg 17.10. Derefter Kbhvn. og Oslo. — Malaya afg. Suez 18.10. til Aden og Bangkok. — Manchuria ank. Göteborg 16.10. Derefter Oslo og Antwerpen. — Meonia pass. Messina 19.10. til Port Said og Aden. — Mombasa afg. Bangkok 15.10. til Hongkong og Manila. — Mongolia ank. Singapore 18.10. Derefter Aden og Port Said. — Morelia afg. Rotterdam 18.10. til Bordeaux og Almeria. — Nikobar ank. San Francisco 10.10. Derefter Los Angeles og Guaymas. — Nordvest afg. Aden 16.10. til Port Said og Genua. — Panama afg. Aden 19.10. til Port Said og Beyrouth. — Pasadena ank. Sydney 16.10. Derefter Townsville og Cairns. — Patagonia afg. Le Havre 19.10. til Antwerpen og London. — Poona ank. Genua 19.10. Derefter Port Said og Aden. — Pretoria afg. Madras 18.10. til Rangoon og Calcutta. — Samoa ank. Fremantle 17.10. Derefter Aden og Port Sudan. — Selandia afg. Singapore 19.10. til Bangkok og Singapore. — Serampore ank. Davao 18.10. Derefter Zamboanga og Iloilo. — Siam afg. Capetown 13.10. til Algier og Haifa. — Sibonga ank. Chittalong 2.10. Derefter Saigon og Calcutta. — Songkhla ank. Long Beach 15.10. Derefter Los Angeles og San Francisco. — Tranquebar ank. Kobe 19.10. Derefter Moji og Hongkong.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KLÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, til Central 17030, samt på alle postkontorer.

# DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

ASSURANCEFORENINGEN

## SKULD

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 . KØBENHAVN . Tlf. C. 16.861

**P**ENSIONS  
**F**ORSIKRINGS  
**A**NSTALTEN A/S



HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809



„VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkertor  
Søkort  
Sejlhaandbøger

SØLVER & SVARRER

Norsk statsaut. kompasrettore  
Forlang ill. katalog

## AARHUS STEVEDORE COMPAGNI

Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

## A/S EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195  
UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

NYBYGNINGER  
KEDLER  
BEHOLDERE  
OLIEFYR

## Aalborg Værft A/S

SKIBS- MASKIN- OG  
KEDELREPARATION

TØRDOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2300 TS. LØFTEEVNE

I PONTONDOK: 1200 TS. LØFTEEVNE

BYGGEEDDINGER OP TIL 450 FOD OG 10.000 TS. DW.

Telegr.: YARD

Rigstelefon: 909



Klarer Deres skibe i Kleler-Kanalen hos:

## KARL GRAMMERSTORFF

SKIBSREDER - SKIBSMÆGLER

KIEL-HOLTENAU. Brunsbüttelkoog Hamburg

## CHR. SALVESEN & Co.

ETABLERET 1846

TEL.-ADR.: SALVESEN

GLASGOW. LEITH. GRANTON.

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 22. Oktober 1953.

Nr. 43.

•Efterretninger for Søfarende• udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Spkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelselser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
89 S. Bl. ....	1743.	130 .....	1720, 1721.
91 .....	1743.	131 .....	1720, 1721.
93 .....	1743.	133 .....	1721.
94 .....	1743.	140 .....	1729.
95 .....	1743.	143 .....	1729.
100 .....	1721, 1749.	183 .....	1715.
102 .....	1721, 1749.	185 .....	1754, 1755.
104 .....	1749.	186 .....	1710.
125 .....	1721.	187 .....	1710.
126 .....	1754, 1755.	191 .....	1710.
		200 .....	1752.

Med dette nummer følger:

Corrections to Nemedri (dated 2. October 1953).

## I. Østersøen.

1710. Danmark. Gedser fyr E. t. S. Oplysning om vrage.

Tidligere E. f. S. Nr. 36/1498 1953 udgår.

Position. c. 54° 32',5 N. 12° 06',2 E.

Detaller. Mindste dybde over vrageet af s/s *Stockholm* er nu 13,4 m. Vragafmærkningen er inddraget.

Kort Nr. 191, 186 og 187.

(Fyr- og vagervæsenet, 19. Oktober 1953.)

**1711. (T). Østersøen. Plantagenetgrund NNW. Netbojer midlertidigt udlagt ved vrage.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 14/733 1947.*

*Position.* c. 54° 42',1 N. 12° 37',2 E.

*Detaller.* Ved vragesterne af *Lütjehörn* er midlertidigt udlagt 4 netbojer.

(Fyr- og vagervæsenet, 20. Oktober 1953.)

**1712. (T). Danmark. Bornholm E.-kyst. Salthammer Rev. Sømærke forsvundet.**

*Position.* c. 55° 01',8 N. 15° 08',4 E.

*Detaller.* Salthammer Rev røde l-kost er forsvundet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 15. Oktober 1953.)

**1713. Sverige S.-kyst. Kivik N. Skydeøvelser.**

*Tidspunkt.* 26.—29. Oktober, hver dag Kl. 0800—1600 samt 29. Oktober 1953 Kl. 1900—2400.

*Position.* Killehus: c. 55° 44' N. 14° 12' E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra området W. for Killehus. Der skydes i E.-lig retning.

Fareområdet strækker sig 7 sm ud fra kysten inden for en sektor, der mod N. begrænses af en linie, der fra Knäbäck går i retning 23°, og mod S. af en linie, der fra Verkeåens udløb (1,6 sm N. for Vitemölla) går i retning 134°.

Skydningen indstilles, når skibe og fartøjer befinder sig inden for fareområdet.

(U. f. s. Nr. 43/2154. Stockholm 1953.)

**1714. (T). Sverige. Bottniske Bugt. Hällgrund fyr. Forsøg med nyt tågesignal foretages.**

*Position.* c. 61° 17' N. 17° 24' E.

*Detaller.* Forsøg med et nyt tågesignal med nautofon (3 toner hvert 1<sup>m</sup>) foretages ved Hällgrund fyr indtil udgangen af Oktober 1953.

*Anm.* Forsøg foretages uden hensyn til sigtbarheden.

(U. f. s. Nr. 43/2197. Stockholm 1953.)

**1715. Finland. Finske Bugt. Borgå ydre skærgård anduvning. Kalbådagrund. Radiofyr og tågesignal oprettet.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 27/1201 1953 udgår.*

*Position.* 59° 59' 08" N. 25° 36' 07" E.

*Detaller.* Ved Kalbådagrund havfyr er oprettet et radiofyr (R C) og tågesignal, som følger:

1. R a d i o f y r: Frekvens: 303,4 kc/s. Tonefrekvens: 600 c/s. Radiotågesignal: RMS. Rækkevidde: 60 sm. Signalet er:

a) Morsebogstaverne <i>KD</i> (2 gange).....	11,0 s.
b) Morsebogstaverne <i>KD</i> (30 gange).....	41,7 s.
c) Pause.....	7,3 s.
	1 <sup>m</sup> .
Gentagelse af a), b) og c).....	1 <sup>m</sup> .
	2 <sup>m</sup> .
Signalets varighed.....	2 <sup>m</sup> .
Pause.....	4 <sup>m</sup> .
	6 <sup>m</sup> .
Periode.....	6 <sup>m</sup> .

*Udsendelsestider:*

U s i g t b a r t v e j r : Hver 6<sup>m</sup>. regnet fra 2<sup>m</sup> over hver fulde time.

K l a r t v e j r : 2<sup>m</sup>, 8<sup>m</sup>, 32<sup>m</sup> og 38<sup>m</sup> over hver fulde time.

*Anm.* Radiofyret er indtil videre i drift til forsøg.

2. T å g e s i g n a l : Elektrisk membransender. Tonehøjde: 150 c/s. 4 toner hvert 1<sup>m</sup>, tone 5<sup>s</sup>, pause 25<sup>s</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 3<sup>s</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 3<sup>s</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 15<sup>s</sup>.
3. Radiosignalet er kombineret med lufttågesignalet for afstandsbestemmelse.

Kort Nr. 183.

(U. f. s. Nr. 28/531. Helsingfors 1953.)

**1716. Tyskland. Rügen S. Stahlbrode. Stormvarselssignalstation. Natsignaler vises.**  
*Position.* Stahlbrode: c. 54° 14',0 N. 13° 17',5 E.

(N. M. f. S. Nr. 41/2719. Berlin 1953.)

**1717. Tyskland. Rügen S. Greifswalder Bodden. Wieck. Stormvarselssignalstation. Natsignaler vises.**

*Position.* Wieck: c. 54° 05',8 N. 13° 27',3 E.

(N. M. f. S. Nr. 41/2720. Berlin 1953.)

**1718. Tyskland. Rügen E. Spærret område ophævet.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 30/1294 1953 udgår.

*Positioner.* a) 54° 18',3 N. 13° 59',1 E.

b) 54° 15',8 N. 14° 01',6 E.

c) 54° 15',8 N. 13° 40',4 E.

d) 54° 12',6 N. 13° 39',9 E.

*Detaller.* Området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d), og som midlertidigt var spærret for al sejlads, ankring og fiskeri, er atter frigivet. Afmærkningen inden for området, der midlertidigt var inddraget, er atter udlagt.

(N. M. f. S. Nr. 41/2721. Berlin 1953.)

**1719. Tyskland. Schleimünde E. Rute 8. Undervandshindring forgæves eftersøgt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 40/1635 1953 udgår.

*Position.* Rute 8, pkt. 3: c. 54° 39',2 N. 10° 08',4 E.

*Detaller.* Den 1 sm NW. for ovennævnte plads rapporterede undervandshindring har forgæves været eftersøgt.

(Deutsches Hydrographisches Institut, Hamburg, 16. Oktober 1953.)

(Se tillæg.)

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**1720. Danmark. Sundet. Helsingør havn. Havnearbejder udført.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 3/151 1953 udgår.

*Position.* Helsingør havn: c. 56° 02',1 N. 12° 37',4 E.

*Detaller.* Helsingør Skibsværft og Maskinbyggeri A/S's byggebeddinge imellem Helsingør Statshavn Nordre Havn og Vestre Havn er forlænget 15 m i S.-lig retning ud i havnebassinet.

*Kort* Nr. 131 og 130.

*Publikationer.* Havnelods, side 137 (planen).

(Helsingør Skibsværft og Maskinbyggeri A/S, 19. Oktober 1953.)

**1721. Danmark. Sundet. Helsingør—København. Oplysning om dybde over vrag.**

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* Mindste dybde over vrage på nedennævnte pladser er som vedføjet:

a) Vrag S/S *Fremad* på 55° 59' (13") N. 12° 37' (45") E.: 13,6 m.

b) Vrag af barkskib på 55° 55' (58") N. 12° 38' (18") E.: Forgæves eftersøgt.

c) Vrag *Livlig* på 55° 53' (38") N. 12° 39' (46") E.: 12,2 m.

d) Vrag af træskib på 55° 53' (23") N. 12° 38' (38") E.: 9,8 m.

e) Vrag *Alpha* på 55° 44' (33") N. 12° 41' (24") E.: I flugt med havbunden.

*Kort* Nr. 133, 131, 130, 102, 125 og 100.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. Oktober 1953.)



**1722. Danmark. Sundet. Sletten havn. Dybde atter normal.***Tidligere E. f. S.* Nr. 1/52 1953 udgår.*Position.* Sletten havn: c. 55° 57',2 N. 12° 32',5 E.*Detaller.* Dybden i Sletten havn er atter normal.

(I/S Sletten havn, 19. Oktober 1953.)

**1723. Danmark. Sundet. Stubben. Kapsejladsmærker inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1157 1953 udgår.*Positioner.* a) 55° 43' 54" N. 12° 35' 47" E.

b) 55° 43' 04" N. 12° 36' 39" E.

*Detaller.* Kapsejladsmærkerne på ovennævnte pladser a) og b) er inddraget.

(Københavns Amator Sejlklub og Øresunds Sejlklub Frem, København, 19. Oktober 1953.)

**1724. Danmark. Sundet. Københavns havn. Langebro. Nye fyr tændt.***Position.* Langebro: c. 55° 40',2 N. 12° 35',0 E.*Detaller.* a) På den S.-lige ende af klappillerne til den nye Langebro er anbragt en sammensat, rød og grøn lanterne. Fra pillen på bysiden (Sjællandssiden) viser lanternen grønt, fast lys N.-over og rødt, fast lys S.-over, og fra pillen på Amagersiden viser lanternen rødt, fast lys N.-over og grønt, fast lys S.-over.  
b) På S.-enden af afviserværket for Jernbanebroen er på bysiden (Sjællands-siden) anbragt en lanterne, der viser rødt, fast lys og på Amagersiden en lanterne, der viser grønt, fast lys. Lyset er synligt hele horisonten rundt.*Publikationer.* Havnelods, side 194. Fyrfort. Nr. 785 A og 786 A.

(Havnekaptajnen, København, 16. Oktober 1953.)

**1725. (P). Sverige. Sundet. Kullen västra fyr forandres. Lysstyrke forøges.***Tidspunkt.* I 1953 eller 1954.*Position.* c. 56° 18' N. 12° 27' E.*Detaller.* Kullen västra fyr vil på anførte tidspunkt blive forsynet med en grøn fyrvinkel, hvorefter fyret vil lyse, som følger:

Grønt i pejl. fra c. 333° til c. 344°.

Hvidt i — - c. 344° - c. 251°,5.

Samtidigt med ovennævnte forandring forøges lysstyrken.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 13.

(U. f. a. Nr. 43/2159. Stockholm 1953.)

**1726. Danmark. Smaalandsfarvandet. Rute 44. Vejro NE. Undervandshindring rapporteret.***Position.* 55° 03',7 N. 11° 26',5 E.*Detaller.* Et skib rapporterer at have rørt en undervandshindring på ovennævnte plads imellem punkterne 10 og 11 på S.-kanten af rute 44.

(Fyr- og vagervæsenet, 17. Oktober 1953.)

**1727. (P). Danmark. Store-Bælt. Asnæs fyr. Fyrbygning forandres.***Tidspunkt.* 15. November 1953 eller snarest derefter.*Position.* Asnæs fyr: 55° 40' 19" N. 10° 56' 19" E.*Detaller.* Asnæs fyr vil fra anførte tidspunkt blive vist fra et 2 m højt, hvidmalet skab med rødt bælte.*Publikationer.* Danske Lods III, side 70. Fyrfort. Nr. 900.

(Fyr- og vagervæsenet, 17. Oktober 1953.)

**1728. (T). Danmark. Store-Bælt. Mullerup havn. Dybde midlertidigt aftaget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 1/43 1953 udgår.*Position.* c. 55° 29',6 N. 11° 10',6 E.*Detaller.* Dybden i indsejlingen til Mullerup havn er midlertidigt aftaget til 3,1 m (10 fod).

(Gørlev sukkerfabrik, 16. Oktober 1953.)

**1729. Danmark. Store-Bælt. Korsør Yderhavn. Duc d'alber og rampe opført.***Tidligere E. f. S.* Nr. 36/1503 1953 udgår.*Position.* Korsør: c. 55° 20' N. 11° 08' E.*Detaller.* I Korsør Yderhavn er opført 3 duc d'alber samt en rampe. Duc d'alberne er opført c. 10 m E. for Korsør Tankhavn ledefyrline, den N.-ligste c. 124 m, den mellemste c. 75 m og den S.-ligste c. 33 m fra kajen. Ved kajen ud for Korsør Tankhavn er midlertidigt opført en rampe.*Kort* Nr. 143 og 140.*Publikationer.* Havnelods, side 179 (planen).

(Korsør Kommune, 15. Oktober 1953.)

**1730. (P). Danmark. Store-Bælt. Slipshavn. Fyr nedlægges. Nyt fyr etableres.***Tidspunkt.* 1. December 1953 eller snarest derefter.*Position.* 55° 17' (07") N. 10° 49' (42") E.*Detaller.* På anførte tidspunkt vil Slipshavn fyr på ovennævnte plads blive permanent nedlagt og erstattet af et nyt fyr, Slipshavn fyr, på den i nærheden af det nuværende fyrs plads stående sirenemast. Det nye fyr vil blive vist fra en solanterne på siden af sirenemasten. Flammens højde: c. 8 m.*Publikationer.* Danske Lods III, side 88. Fyrfort. Nr. 941.

(Fyr- og vagervæsenet, 19. Oktober 1953.)

**III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.****1731. Danmark. Kattegat. Raageleje. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 2.—6. og 9.—11. November 1953, hver dag Kl. 0800—1600.*Position.* Raageleje: c. 56° 06',0 N. 12° 09',7 E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydestandpladsen c. 1500 m SW. for Raageleje. Fareområdet over søen begrænses af kystlinien og en cirkellinie med centrum i skydestandpladsen og med radius 11,4 sm (E.-lige begrænsning er en linie fra skydestandpladsen til Kattegat S. fyrskib).

(Søværnskommandoens meldecentral, 20. Oktober 1953.)

**1732. Danmark. Kattegat SW.-lige del. Hov havn indsejling. Dybde atter normal.***Tidligere E. f. S.* Nr. 1/30 1953 udgår.*Position.* c. 55° 54',7 N. 10° 15',7 E.*Detaller.* Dybden i den gravede rende til Hov havn samt i havneindløbet er atter normal.

(Havnefogeden i Hov, 19. Oktober 1953.)

**1733. Danmark. Kattegat SW.-lige del. Tunø—Samsø. Kabeltønder inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 38/1569 1953 udgår.*Positioner.* a) c. 55° 56',2 N. 10° 27' 2 E., 0,8 sm 163° fra Tunø fyr.

b) c. 55° 54',3 N. 10° 25' 9 E., 2,7 sm 191° fra Tunø fyr.

c) c. 55° 52',1 N. 10° 31' 6 E., 0,9 sm 285° fra Sælvig bro.

*Detaller.* Kabeltønderne, der var udlagt på ovennævnte pladser a)—c) er inddraget.

(Søværnskommandoens meldecentral, 15. Oktober 1953.)

**1734. (T). Danmark. Kattegat SW.-lige del. Tunø E. Kabeltønde udlagt.***Position.* 55° 57',4 N. 10° 30',6 E.*Detaller.* På ovennævnte plads er udlagt en gulmalet kabeltønde uden lys. Kabeltønden er mærket *Kabel*.

(Søværnskommandoens meldecentral, 15. Oktober 1953.)

**1735. (P). Danmark. Kattegat. Hevring Flak E. Skydeplads afmærkes.***Tidspunkt.* 2. November 1953 eller snarest derefter.*Positioner.* Se nedenfor.*Detaller.* En skydeplads ud for Hevring Hede vil på anførte tidspunkt blive afmærket med 3 sortmalede spidstønder med sort stage samt en sortmalet stage udlagt på nedenævnte pladser:

a) 56° 36' (30") N. 10° 25' (20") E.: Sortmalet spidstønde med sort stage.

b) 56° 36' (36") N. 10° 30' (42") E.: — — — — —

c) 56° 33' (12") N. 10° 35' (00") E.: — — — — —

d) 56° 31' (36") N. 10° 34' (50") E.: Sortmalet stage.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 135. Søm.fort. side 34, Nr. 25 B og 25 C.

(Fyr- og vagervæsenet, 19. Oktober 1953.)

**1736. Danmark. Kattegat. Sæby havn. Inderhavn. Ombygningsarbejde afsluttet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 4/253 1953 udgår.*Position.* c. 57° 20' N. 10° 32',5 E.*Detaller.* I Sæby havns Inderhavn er ombygningsarbejdet på den inderste c. 50 m længde af S.-lige mole nu afsluttet.

(Sæby borgmesterkontor, 16. Oktober 1953.)

**1737. Sverige. Kattegat. Paternoster fyr. Lysstyrken forøges i usigtbart vejr.***Position.* c. 57° 54' N. 11° 28' E.*Detaller.* Paternoster fyr er foruden den oprindelige lyskilde forsynet med elektrisk lyskilde, som kun benyttes i usigtbart vejr, hvorved lysstyrken forøges.*Publikationer.* Danske Lods II, side 199.

(U. f. s. Nr. 43/2162. Stockholm 1953.)

**1738. Danmark. Limfjorden. Sundby Tovbane. Passage atter tilladt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 4/277 1953 udgår.*Position.* c. 56° 53',5 N. 8° 41',3 E.*Detaller.* Reparationsarbejdet ved Sundby Tovbane er afsluttet og passage atter tilladt.

(Nordisk Molerindustri, A/S, København, 15. Oktober 1953.)

**1739. (T). Danmark. Limfjorden. Thyborøn Kanal. Sælhundeholm Løb. Vandstand.***Tidligere E. f. S.* Nr. 35/1484 1953 udgår.*Position.* Sælhundeholm Løb C lystønde: 56° 39' (40") N. 8° 14' (17") E.*Detaller.* I Thyborøn Kanal er vandstanden for tiden ved middelhøjvande: På Havrevlen 6,5 m og i Svaneholm fyrlinie 6,5 m.

I Sælhundeholm Løb er der opstået en opgrunding c. 50 m S. for Sælhundeholm Løb C lystønde, hvor mindste dybde er 3,7 m, ligesom grunden SE. for lystønden har skudt sig c. 40—50 m ud i løbet; det tilrådes at gå W. om lystønden. Da 4 m kurven flere steder i løbet har skudt sig c. 50 m ud i løbet, tilrådes det at holde midt i løbet, hvor der overalt findes en mindste dybde af 4,0 m, bortset fra ovennævnte 3,7 m pule samt en 3,9 m pule c. 50 m NW. for Sælhundeholm Løb S. rød- og hvid-stribede stage med 1 ballon.

(Thyborøn lodseri, 20. August 1953 og vandbygningsvæsenet, 14. Oktober 1953.)

**IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.****1740. Nordsøen. Hvide Sande WSW. Vragoprægningsarbejder indstillet og vragafmærkning atter på plads.***Tidligere E. f. S.* Nr. 35/1487 1953 udgår.*Position.* c. 55° 50',4 N. 7° 32',7 E.*Detaller.* Efter at vragoprægningsarbejderne på vraget af *Sierra Cordoba* er indstillet, er afmærkningen atter på plads.

(Fyr- og vagervæsenet, 19. Oktober 1953.)

**1741. Danmark. Vejrs Strand. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 9. November 1953 Kl. 0800—1600.

*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* Skydning med kanon afholdes i ovennævnte tidsrum fra Vejrs Strand. Under skydningen begrænses fareområdet over søen

mod N. af en linie, der fra  $55^{\circ} 38' N. 8^{\circ} 07' E.$  går i retning  $335^{\circ}$ ,

mod S. - en linie, der fra  $55^{\circ} 37' N. 8^{\circ} 07' E.$  går i retning  $235^{\circ}$  og

mod W. - en cirkellinie med centrum i  $55^{\circ} 37' 30'' N. 8^{\circ} 07' E.$  og radius 4,1 sm.

I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens moldecentral, 16. Oktober 1953)

**1742. Danmark. Ringebjerger—Blaavandshuk. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 6.—9. November 1953 Kl. 0800—1600.

*Positioner.* Ringebjerger båke: c.  $55^{\circ} 37' N. 8^{\circ} 07' E.$

Blaavandshuk fyr: c.  $55^{\circ} 33' N. 8^{\circ} 05' E.$

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydepladsen på Kallesmærsk Hede. Under skydningerne strækker fareområdet over søen sig 3,3 sm ud fra kysten imellem Ringebjerger båke og Blaavandshuk fyr.

I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 16. Oktober 1953.)

**1743. Danmark. Graadyb. Esbjerg anduvning. Sædenstrand ledefyr. Nyt fyr tændt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 19/913 1953 udgår.

*Position.*  $55^{\circ} 30' (11'') N. 8^{\circ} 25' (08'') E.$ , 740 m  $53^{\circ},5$  fra Sædenstrand bagfyr.

*Detaller.* På ovennævnte plads er tændt et nyt Sædenstrand bagfyr, som i forbindelse med nuværende Sædenstrand bag- og forfyr danner Sædenstrand ledefyrlinie, der i pejling  $53^{\circ},5$  leder gennem Graadyb fra uden for barren til Sædenstrand S. ledefyrlinie. Det nye bagfyr viser hvidt, fast lys. Flammens højde: 37 m. Synsvidde: 17,5 sm. Lysevne: 23,5 sm. Rødmalet, 22 m høj, trebenet gittermast med rødt rektangulært dagmærke.

*Anm.* Fyret lyser stærkt i en vinkel på  $2^{\circ}$  på hver side af fyrlinien, herefter aftager lysstyrken hurtigt til begge sider.

Fyret er udstyret med automatisk reservcanlæg, der har en lysevne på c. 17,5 sm.

Kort Nr. 95, 93, 94, 89, S. Bl. og 91.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 14. Fyrfort. Nr. 23.

(Fyr- og vagervæsenet, 16. Oktober 1953.)

**1744. England E.-kyst. Yarmouth anduvning. Vragtønde inddraget.**

*Position.*  $52^{\circ} 35' 04'' N. 1^{\circ} 45' 00'' E.$

*Detaller.* Vragtønden på ovennævnte plads er permanent inddraget.

(Naveam Nr. 4752. London 1953.)

**V. Kanalen, W.-kyst af England, Skotland, Orkney Øerne, Shetlands Øerne samt Irland.**

**1745. (T). England S.-kyst. Spithead anduvning. Bjærgningsarbejder udføres.**

*Position.*  $55^{\circ} 35',0 N. 1^{\circ} 05',5 W.$

*Detaller.* Bjærgningsarbejder udføres ved det på ovennævnte plads sunkne vrag. 6 for-tøjningstønder udlægges under arbejdet omkring vraget. En grønmalet vraglystønde (kugletønde), der viser grønt hurtigblink med afbrydelser, er udlagt tæt W. for vraget.

(Naveam Nr. 4748. London 1953.)

**1746. England. Kanalen. Bjærgningsarbejder afsluttet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 36/1517 1953 udgår.*Position.* 59° 51' 00" N. 3° 53' 24" W.*Detaller.* Bjærgningsarbejderne ved ovennævnte plads er afsluttet. Vragafmærkningen er inddraget.

(Naveam Nr. 4750. London 1953.)

**1747. (T). England. Kanalen W.-lige anduvning. Bjærgningsarbejder udføres.***Position.* 49° 26' N. 5° 17' W.*Detaller.* På ovennævnte plads, hvor der udføres bjærgningsarbejder, er udlagt 6 spids-tønder.

(Naveam Nr. 4744. London 1953.)

**VIII. Middelhavet, Sorte Hav og Azovske Hav.****1748. (P). Libanon. Beyrouth havn indsejling. Nyt fyr tændes.***Tidspunkt.* Slutningen af Oktober 1953; uden yderligere meddelelse.*Position.* 33° 54' 14" N. 35° 31' 36" E.*Detaller.* På anførte tidspunkt tændes et nyt fyr på ovennævnte plads ved E.-siden af indsejlingen til Beyrouth havn. Fyret vil vise hvidt gruppe-blink, to-blink hver 3<sup>s</sup>, blink 0,3<sup>s</sup>, mørke 0,7<sup>s</sup>, blink 0,3<sup>s</sup>, mørke 1,7<sup>s</sup>. Synsvidde: 10 sm. 5 m høj, hvidmalet gittermast. Flammens højde: 16,5 m.

(Administration Générale des Phares, Beyrouth, 26. September 1953.)

**XI. Bekendtgørelser m. m.****Kort, farvandsbeskrivelser m. m.**

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korts eller

bogs Nr.

*England:*

- T Supplement No. 1 to Mediterranean Pilot, Vol. I.
- N List of Lights, Vol. 4, Eastern Side of North and South Atlantic Oceans, South of Dunkerque.
- N Admiralty Tide Tables, European Waters, 1954.

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.****1749. Danmark. Kattegat. Gerrild W. t. N. Rute 35 c. Oplysning om somærkers plads.***Tidligere E. f. S.* Nr. 41/1679 1953 og rutemeddelelse Nr. 714.*Beregnete positioner.* a) Lysspirtønde 1 a: 56° 35' 46" N. 10° 32' 27" E.

b) — 2: 56° 34' 21" N. 10° 34' 40" E.

*Detaller.* Lysspirtønderne i rute 35 c pkt. 1 a og pkt. 2 er udlagt på ovennævnte positioner henholdsvis a) og b).*Kort* Nr. 104, 102 og 100.

(Fyr- og vagervæsenet, 9. Oktober 1953.)

**1750. Nordsøen. Terschelling Route. Lystønder inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 40/1652 1953 udgår.*Positioner.* a) c. 52° 54',0 N. 4° 30',2 E., E. T. 1 lystønde.

b) c. 52° 59',5 N. 4° 30',2 E., E. T. 2 lystønde.

*Detuiller.* Lystønderne på ovennævnte pladser a) og b) er permanent inddraget.

(B. a. Z. Nr. 243/3420. 's-Gravenhage 1953.)

**1751. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.***Tidspunkt.* 19. Oktober 1953.*Tidligere E. f. S.* Nr. 42/1703 1953 udgår.*Position.* Se *NEMEDRI*.*Detuiller.* På ovennævnte tidspunkt var der ingen mangler ved afmærkningen af *NEMEDRI*-ruter i Nordsøen.

(Naveam Nr. 4751. London 1953.)

---

## Tillæg.

### I. Østersøen.

**1752. Polen. Danzig Bugt. Wladyslawowo (Grossendorf) anduvning. WL—K lys- og klokketønde udlagt. Lystønde inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 51/2061 1952.*Position.* 54° 48' 20" N. 18° 26' 16" E., c. 0,6 sm 34° fra fyret på W.-molens yderende.*Detuiller.* På ovennævnte plads er udlagt en rød- og hvid, vandret stribet lys- og klokketønde (stumptønde), der er mærket *WL—K*, og som er forsynet med korstopbetegnelse.Lys- og klokketønden viser hvidt hurtigblink, 40 blink hvert 1<sup>m</sup>.

WL—K lystønde, der var udlagt c. 0,5 sm SW. for ovennævnte plads, er inddraget.

Kort Nr. 200.

(N. f. S. Nr. 42/3590. Hamburg 1953.)

**1753. Tyskland. Oder. Hafftor fyr N. Oplysning om vragafmærkning.***Tidligere E. f. S.* Nr. 50/2013 1952.*Position.* c. 53° 44',1 N. 14° 26',3 E.*Detuiller.* Vraglystønden ved vraget på ovennævnte plads viser nu grønt et-blink hver 2<sup>s</sup>., blink 0,3<sup>s</sup>., mørke 1,7<sup>s</sup>.

(N. f. S. Nr. 42/3582. Hamburg 1953.)

**1754. Tyskland. Kieler Bugt. Rute 1. Vrag fjernet. Vragafmærkning inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 17/814 (6) 1953 udgår.*Position.* c. 54° 31',5 N. 10° 30',5 E.*Detuiller.* Vraget af *Tucuman* på ovennævnte plads er fjernet og vragafmærkningen inddraget.

Kort Nr. 185 og 126.

(N. f. S. Nr. 42/3585. Hamburg 1953.)

**1755. Tyskland. Kieler Bugt. Gabelsflach W. Vrag fjernet. Vragafmærkning inddraget.**

*Position.* c. 54° 31',7 N. 10° 19',4 E.

*Detaller.* Vraget af *Sigrid* på ovennævnte plads er fjernet og vragafmærkningen inddraget.

*Kort* Nr. 185 og 126.

(N. f. S. Nr. 42/3586. Hamburg 1953.)

=====

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 40, dated 2nd October, 1953.*

**NEMEDRI**

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 39, dated 25th September, 1953.]*

<i>Correction</i>	<i>No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
	2298	25	Falsterbo (Outer) Route. Position (viii). <i>Amend to read :—</i> 55° 16' 02" N., 12° 53' 20" E.

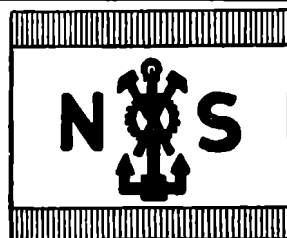


# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSEART

## Dansk Stevedore Forenings Medlemmer

By:		Telegramadresse:
Aarhus	Aarhus Stevedore Compagni Direktor L. Mikkelsen	Labore
Randers	Foreningens Formand S. Christoffersen & Co. Stevedore M. Jensen	
København	Næstformand og Kassører Hans Brandt	
Aalborg	Medlem af Bestyrelsen Stevedorekompagniet	Dispatch
Aarhus	Haasing & Drescher	
Esbjerg	Stevedore-Kompagniet A/S	Stevedore
Frederikshavn	Einar Sørensen	
Horsens	Søren Andersen	Stevedoring
Kalundborg	Jørgen Schultz	Schultz
Korsør	Arbejdslovers Stevedore-Kontor	
Kastrup	Søren Olsen	
København	Holger Jørgensen	Oldstevedore
—	Skjold Andersen	
—	Julius Nielsen's Stevedore- foretning A/S	
—	Flakholm Stevedore Co. A/S	
Logstor	Chr. S. Odgaard & Co.	
Nakskov	Halfdan Rasmussen	Andrea
Nyborg	Henrik Dasballe	Basballe
N. Sundby	Henry Petersen	
Odense	Simonsen og Møller	
Svendborg	C. E. Jønsen	
Vejle	Vejle Stevedoreforetning v. Kaptajn Thygesen	



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK

NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3  
Kapacitet: Skibe indtil 530 ft.  
Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.  
Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

DA HAVET

fra **JESPER CHRISTENSEN & Co**  
KØBENHAVN

FORLANG DEN HOS DERES SKIBSPROVIANTERINGSHANDLER

## JAN M. LYNGBY A/S

INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELF. O. 18770-18779  
TELEGR. • JANBY •



KJØBENHAVN K.  
TOLDBODGADE 18



IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER



## Medlemsliste

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Aabenraa Rederi A/S, Aabenraa.      | Rhederi M. Jebsen A/S, Aabenraa.          |
| D/S »Activ«, København.             | Albert Jensen A/S.                        |
| D/S af 1912.                        | D/S »Jutlandia«.                          |
| Chr. Andersen.                      | Rederi A/S Kongssund.                     |
| D/S »Baltic«.                       | Rederi A/S Kosmos, Aarhus.                |
| A. H. Basse, Rederi A/S.            | J. Lauritzen.                             |
| Chr. Borg.                          | A/S »Motortramp«, Stensved.               |
| D/S Bothnia.                        | D/S »Myren«.                              |
| D/S paa Bornholm af 1866, Rønne.    | A. P. Møller.                             |
| C. Clausen.                         | A. P. Møller, Tank & Liniebaade.          |
| D/S »Dania«.                        | D/S »Nautic«.                             |
| Danish American Gulf Oil Transport  | D/S »Norden«.                             |
| Co. A/S.                            | D/S »Orient«.                             |
| D/S »Dannebrog«.                    | D/S »Orion«.                              |
| Dansk Esso A/S.                     | D/S »Pacific«.                            |
| A/S Det Danske Kulkompagni.         | D/S »Phønix«, Esbjerg.                    |
| Rederi A/S Dantank.                 | D/S »Progress«.                           |
| D/S »Draco«.                        | A/S Det Store Nordiske Telegraf-Selskab.  |
| A/S De Danske Sukkerfabrikker.      | D/S Svendborg A/S.                        |
| Det Dansk-Franske Dampskibsselskab. | Hans Svenningsen.                         |
| Det Dansk-Norske Dampskibsselskab.  | A/S Em. Z. Svitzers Bjergnings-Entreprise |
| I/S D.F.B. & A/S Em. Z. Svitzers    | A. E. Sørensen, Svendborg.                |
| Bjergnings-Entreprise.              | A/S Tankskibsrederiet.                    |
| D/S »D. F. K.« A/S.                 | A/S Jens Toft.                            |
| Det Forenede Bugferselskab A/S.     | D/S »Torm«.                               |
| Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S. | D/S »Vendila«.                            |
| D/S »Hafnia«.                       | Vestjysk Dampskibsselskab A/S.            |
| D/S »Heimdal«.                      | A/S Det Østasiatiske Kompagni.            |
| D/S »Holland«.                      |   |

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 43

FREDAG DEN 30. OKTOBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

M.t. »Brigit Mærsk«

Den 21. oktober søsattes ved Odense Staalskibsværft A/S m.t. *Brigit Mærsk*, 19.000 t.d.w., under bygning til A. P. Møllers Rederier.

Skibe er bygget som helsvejst skib til Lloyd's højeste klasse 100 + A. 1. og har følgende dimensioner: Længde mellem p.p. 530' 0", bredde 70' 9", dybde til hoveddæk 39' 6", dybgående ca. 30' 6".

*Brigit Mærsk* får ialt 21 tanke, 7 centertanke og 2 x 7 sidetanke samt et lastpumperum umiddelbart foran for maskinrummet og et mindre pumperum forude. Det udstyres med rigelige og kraftige pumper og forsynes med varmespiraler i alle lasttanke.

Aptering for kaptajn og dæksofficererne er anbragt i brohuset midtskibs, medens maskinbesætningen og mandskabet er anbragt i agterskibet i gode og rummelige enkeltmandskamre. Skibet bliver forsynet med de bedste navigationsinstrumenter og udstyr.

Maskinen skal bestå af en 8-cyl. B. & W.-dieselmotor type 1/874-VTF-160, der skal give skibet en fart af 15½ knob lastet. Skibet får to Bukh-dieselhjælpmotorer og iøvrigt damphjælpe-maskineri.

M.S. »MARGIT«

Den 23. oktober blev det nye enkeltskruede m.s. *Margit*, der er bygget ved Nakskov Skibsværft, overtaget af dampskibsselskabet *Myren* (Holm & Wonsild), København.

Skibet har følgende dimensioner: Længde o. a. 433' 3¾", længde mellem p.p. 405' 0", bredde på spant 57' 6", dybde til hoveddæk 28' 9" og er bygget til Lloyd's højeste klasse med åbent shelterdæk med bak og med dækshuse midtskibs og agter. Skibets dobbeltbund, der strækker sig over hele dets længde, er indrettet til brændselolie. M.s. *Margit* er forsynet med 2 master og 2 samsonposter, 12 ladebomme, hvoraf 1 med 20 tons, 1 med 12 tons og 10 med 5 tons løfteevne, der betjenes af 10 stk. 5 tons elektriske lossespil.

I salonhuset er der foruden en smuk salon indrettet lyse og komfortable kamre for 1., 2. og 3. styrmand samt hovmesteren. Kaptajnshuset, der findes på underbroen, og hvori er indrettet kaptajns opholdsrum og sovelukaf med tilhørende toiletrum, indeholder endvidere kamre for 4. styrmand og aspirant samt hospital med 3 senge. På kommandobroen findes bestikhus og radiostation med radio-pejleapparat samt kammer for telegrafist og et ekstra sovekammer for kaptajnen til brug i dårligt vejr. Skibet er forsynet med gyroskopkompass og selvstyrer, projector-kompass, radar og kommandoanlæg. I maskinhuset findes kamre for mestre, assistenter, restaurationspersonale og lærlinge, og her findes endvidere officerernes messer og kabys. I et hus på badedækket er der rygesalon for officerer. Mandskabskamre, der er indrettet som enkeltmandskamre, samt messer og en fælles rygesalon findes i dækshuset agter. Alle opholdsrum for officerer og besætning er lyse, rummelige og hyggeligt udstyret og kunstigt ventilerede og har stik til centralanlænet. Til opbevaring af skibets proviant findes et stort kølerum med tilhørende kølemaskineri, leveret af Thomas Ths. Sabroe & Co., Aarhus.

Hovedmaskineriet består af en 6-cyl., 2-takts, en-

keltvirkende B. & W.-dieselmotor, type 674-VTF-140, på 4.100 bhk., der giver skibet en fart af ca. 14 knob.

M.T. »TUAPSE«

Burmeister & Wain har i sidste uge afleveret m.t. *Tuapse*, 13.000 t.d.w., til V/O Transmashimport, Moskva. *Tuapse* er et søsterskib til m.t. *Aspheron*, der afleveredes i juli måned 1952, og er bygget til det Norske Veritas' klasse med fremfaldende stævn, krydserhæk, poop, bro og bak. Der er 24 lastolietanke, der betjenes af 4 pumper, hver med en kapacitet af 250 tons i timen.

Hovedmaskineriet består af en B. & W. 6-cyl., 2-takts, enkeltvirkende krydshoved-dieselmotor af type 674-VTF-160, udviklende 6900 ihk. ved 115 omdr./min. Farten er 14,5 knob.

### VERDENSSKIBSBYGNINGEN

Lloyd's Register har nu udsendt sin oversigt over verdensskibbygningens status pr. 30. september 1953. Det fremgår heraf, at der var ialt 1.103 skibe på 5.991.429 brt. under bygning verden over, idet der som sædvanlig mangler opgivelser fra Kina, Polen og Sovjetrusland. Tallet viser en nedgang på 46.003 brt. i sammenligning med tallene fra forrige kvartal. Der var da 1.152 skibe med ialt 6.037.432 brt. under bygning.

Britiske værfter tegnede sig for 316 af nybygningerne med ialt 2.190.329 brt. eller 36,56 pct. af de samlede nybygninger. Derefter fulgte Tyskland med 153 nybygninger på ialt 651.527 brt. (10,87 pct.), U.S.A. med 55 skibe på ialt 564.822 brt. (9,43 pct.), Holland med 135 skibe på ialt 439.957 brt. (7,34 pct.), Frankrig med 45 skibe på ialt 383.029 brt. (6,39 pct.), Italien med 46 skibe på ialt 363.273 brt. (6,06 pct.), Sverige med 50 skibe på ialt 331.660 brt. (5,54 pct.), Japan med 48 skibe på ialt 234.555 brt. (3,92 pct.), Norge med 56 skibe på ialt 166.400 brt. (2,78 pct.), Belgien med 27 skibe på ialt 156.874 brt. (2,62 pct.), Danmark med 29 skibe på ialt 133.345 brt. (2,23 pct.), Spanien med 62 skibe på ialt 131.349 brt. (2,19 pct.) og Finland med 28 skibe på ialt 35.459 brt. (0,59 pct.).

239 skibe på ialt 1.702.358 brt., heri inkluderet tankskibe, byggedes for Storbritannien, 114 på ialt 622.914 brt. for Norge, 55 på ialt 525.097 brt. for U.S.A., 26 på ialt 402.006 brt. for Liberia, 40 på ialt 372.676 brt. for Italien, 47 på ialt 338.140 brt. for Frankrig, 92 på ialt 262.634 brt. for Tyskland, 20 på ialt 254.245 brt. for Panama, 33 på ialt 207.705 brt. for Sverige, 44 på ialt 163.655 brt. for Japan. For dansk regning byggedes 30 skibe på ialt 135.267 brt. og for finsk regning 14 skibe på ialt 60.539 brt. Af de for dansk regning byggede skibe byggedes 23 med ialt 97.685 brt. i Danmark, 4 med ialt 5.630 brt. i Tyskland og 3 med ialt 31.952 brt. i Belgien.

Af de pr. 30. september under bygning værende skibe var 344 på ialt 3.032.675 brt. dampskibe og 750 på ialt 2.957.435 brt. motorskibe. Tankskibene udgjorde 298 af de under bygning værende skibe med ialt 3.389.115 brt., hvilket betyder en nedgang på 31.117 brt. sammenlignet med tallene pr. 30. juni. 130 af de under bygning værende tankskibe med ialt 1.885.336 brt. er dampskibe og 168 med ialt 1.503.779 brt. er motorskibe. Storbritannien byggede 104 tank-

skibe på ialt 1.178.526 brt., U.S.A. 24 på ialt 380.874 brt., Tyskland 29 på ialt 343.265 brt., Italien 26 på ialt 317.692 brt., Frankrig 17 på ialt 252.224 brt., Sverige 20 på ialt 225.830 brt., Holland 20 på ialt 211.580 brt., Japan 14 på ialt 125.910 brt., Belgien 7 på ialt 93.985 brt., Norge 16 på ialt 88.519 brt., Danmark 6 på ialt 67.060 brt., Spanien 8 på ialt 62.205 brt. og Finland 5 på ialt 5.845 brt.

Af tankskibene byggedes 81 på ialt 910.276 brt. for britisk regning, medens 47 på ialt 425.349 brt. byggedes for norsk regning, 21 på ialt 360.783 brt. for liberiansk regning, 25 på ialt 341.354 brt. for amerikansk regning, 25 på ialt 325.565 brt. for italiensk regning, 17 på ialt 213.375 brt. for fransk regning, 13 på ialt 211.220 brt. for panamansk regning, 11 på ialt 114.630 brt. for svensk regning, 7 på ialt 69.652 brt. for dansk regning og 2 på ialt 20.000 brt. for finsk regning.

I løbet af juli kvartal er bygningen af 233 skibe på ialt 1.001.049 brt. påbegyndt, medens 282 skibe på ialt 1.211.716 brt. blev søsat og 280 skibe på ialt 1.052.841 brt. blev færdigbygget.

Sammenligner man de danske skibsbygningstal pr. 30. september med tallene pr. 30. juni, vil man se, at der er en stigning i den ved danske skibsværfter under bygning værende tonnage på 17.500 brt. og en stigning i de for dansk regning under bygning værende skibe på 6.567 brt.

#### FRAGTRATETALET

Med fragtraterne i året 1949 som basis (sat lig 100) er fragtratetallet, der belyser bevægelserne i de danske fragtrater for prompte lastning inden for trampartjenesten, dog med undtagelse af tankskibsfarten, beregnet til 118 for september 1953. I august måned var tallet 117 og i september 1952 120.

Fragtraterne har i september måned således kun vist mindre forskydninger, men det skal fremhæves, at indekset udelukkende er baseret på den aktuelle notering af trampartsrater.

#### U.S.A. INDDRAGER SINE VEJRSKIBE

U.S.A. har meddelt Den internationale civile Luftfartsorganisation (ICAO), at det ikke længere vil være med i den internationale vejrmeldtjeneste på Nordatlanten. Amerika vil med Udgangen af juni næste år trække sine 14 af de ialt 25 skibe ud af den internationale tjeneste, der siden 1946 har været drevet af Amerika, Danmark, Norge, Sverige, England, Frankrig og Eire i fællesskab. Som grund angiver det amerikanske udenrigsministerium besparelser, og at Amerika ikke mere har så megen gavn af tjenesten, at det vil betale halvdelen af omkostningerne.

Vejrskibene har i det forløbne år reddet 150 menneskeliv ved at assistere nødstedte skibe og luftfartøjer.

Set fra europæisk side vækker denne beslutning megen beklagelse, idet disse vejrskibe spiller en stor rolle, særlig for den nordeuropæiske vejrtjeneste. Vejrskibenes observationer fra atmosfærens øverste lag er af meget stor betydning ved vejrforudsigelser her, idet vejrforandringerne normalt bevæger sig øst på over Atlanterhavet.

I første instans vil den transatlantiske luftfart komme til at lide under fjernelse af vejrskibene.

Man må håbe, at det ekstraordinære møde, F.N.'s luftfartsorganisation ICAO afholdt i Montreal den 27. oktober, hvor England, Frankrig og Sverige protesterede mod den amerikanske beslutning, vil føre til en tilfredsstillende løsning af spørgsmålet.

#### FRYSE-CONTAINERS

Den transportable frysecontainer — der løser mange vanskelige spørgsmål indenfor transporten af letfordærlige varer — er ved at få indpas i skibsfarten. Dette gælder ikke mindst nu, hvor

knapheden på gods melder sig for skibe, der ikke i forvejen er indrettet som fryseskibe eller har lastkølerum.

Containeren findes i mange forskellige størrelser og udførelser. Et hollandsk firma har konstrueret typer med en nettokapacitet fra 6 til 25 m<sup>3</sup>, der ved vand- eller luftkøling kan holde en temperatur fra +5 til ÷ 20° eller andre passende temperaturer indenfor dette område selv i tropisk klima. Det siger sig selv, at disse containers, der selvfølgelig også kan fås i andre til forholdene afpassede størrelser, har stor praktisk betydning i lande, hvor varmen besværliggør transporten af letfordærlige varer. Da der ikke altid findes de fornødne installationer til vand- eller luftkøling, kan containerne også indrettes til køling ved hjælp af diesel- eller benzintmotorer. Containerens største fordel ligger deri, at de letfordærlige varer kan pakkes på produktionsstedet i frisk tilstand og i containeren transporteres lige ind i modtagerens kølerum til udpakning der, således at enhver mulighed for fremmed temperaturpåvirkning under transporten undgås.

Containerne kan transporteres i last eller på dæk efter behov, og franske firmaer har leveret containers i sektioner til opstilling i ældre skibe, som der ved midlertidig eller for bestandig omdannes til fryseskibe uden de med ombygning forbundne omkostninger, bl. a. ved længere værftsophold.

#### CARLSBERGS HAVNEGADE-DEPOT 50 ÅR

Som det første bajerskølbrugeri oprettede *Carlsberg* i 1903 et depot specielt til skibsproviantering. Før den tid foregik provianteringen af skibene fra forskellige ølhandlere, bl. a. fra Andreas Nielsen i Lille Strandstræde og Harald Nielsen i Toldbodgade, der så at sige havde alle leverancerne til D.F.D.S. og marinen.

Depotet, der den 2. november kan fejre 50 års jubilæum, begyndte under beskedne former i kælderen i *Havnegade 47*, og er gennem årene vokset til et stort foretagende.

Den nuværende bestyrer, overassistent *A. Albeck*, blev ansat i 1946.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

#### Skibsregisteret

Det forenede Bogserselskab A/S, København. Bestyrelsen: P. G. Cohn, København, er afgået ved døden. Tiltrådt: Landsretssagfører Theodor Johannes Moesgaard, København.

Dampskibs Aktieselskabet Nautic, København, er ejer af s.s. *Lise* af København, OYSI, brutto- og nettotonnage ifølge interimis-nationalitetscertifikat henholdsvis 2640 og 1441 tons. Selskabets bestyrelse består af skibsreder Aage Meir Vollmond, Vedbæk, landsretssagfører Anker Victor Jacobsen, København, fru Birte Meyer, Vedbæk, direktør Ib Vollmond, Biella, Italien, og befragter Ole Vollmond, Gentofte. Førstnævnte er selskabets korresponderende reder.

Aktieselskabet Det Østasiatiske Kompagni, København. Direktionen: Fratrådt: H. K. H. Prins Axel Christian Georg, Gentofte.

#### Aktieselskabsregisteret

Rederiaktieselskabet KONGSSUND af København. Medlem af bestyrelsen *A. E. Thyrring* er afgået ved døden. Skibsreder *Svend Aage Joachim Thomassen*, Trunnevangen 9, Charlottenlund, er indtrådt i bestyrelsen.

#### Statsskoleskibet Danmark

Ministeriet for handel, industri og søfart har for tidsrummet indtil 1. oktober 1956 genudnævnt direktør *H. Garde*, skibsreder *Axel Kampen*, skibsreder *E. B. Kromann*, skibsfører *J. Kastrup Olsen* og forretningsfører *H. J. Christiansen* til medlemmer af bestyrelsesrådet for statens skoleskib *Danmark*, og for samme tidsrum udnævnt direktør *J. Chr. Aschengreen*, Det Østasiatiske Kompagni, til medlem af nævnte bestyrelsesråd.

## UGENS FRAGTBERETNING

Også den forløbne uge har vist en fastere tendens på de fleste af fragtmarkederne, og dette gælder stadig særlig for de promte positioners vedkommende. Aktiviteten har ikke været stor, hvilket til dels skyldes redernes tilbageholdenhed, der i den mere støttele tendens ser en chance for at markedet vil bredes yderligere, men hvorvidt dette vil vise sig at være rigtigt, er det umuligt at spå.

I den transatlantiske kulfart var aktiviteten størst i begyndelsen af ugen, og der sluttedes kul fra Hampton Roads til Selzaete til 32/- for oktober. Kul fra Hampton Roads til Rotterdam betaltes med 32/- for november, men befragterne noterer nu kun 30/- à 31/- for samme position. Til Japan sluttedes til rater mellem \$9.50 og \$9.60 afhængig af positionen. Af anden forretning fra Northern Range kan nævnes, at tungt korn sluttedes til U.K. til 47/6 for november. Fra St. Lawrence til Japan sluttedes flere både med byg til den højere rate af \$11.35. Tungt korn og/eller soyabønner fra St. Lawrence til U.K. incl. Nord Irland betaltes med 50/- for november.

Sukkermarkedet fra Vestindien er stadig stille. Sukker fra Cuba til Japan sluttedes til \$13.75 for november, og en partlast sluttedes Cuba/Bordeaux til \$9.50. Sukker Cuba/Bombay betaltes med \$10.25 f.i.o. *Ministry of Food* er stadig åbne for tonnage Cuba/U.K. for december, og deres ide ligger på 60/- med Cuban taxes for charterers account. Fra Gulfsen sluttedes tungt korn og/eller soyabønner til Japan til \$11 for november, og tungt korn til Trieste betaltes med 55/- for november. Svovl fra Galveston og/eller Port Sulphur til U.K. sluttedes til \$11 for oktober/november.

River Plate markedet er stadig meget stille. Befragterne er åbne for november og december tonnage, for hvilken deres ide ligger på omkr. 67/6 basis 58 cbft. til U.K. Tungt korn sluttedes fra River Plate til Japan til \$12 f.i.o. for november.

Kornmarkedet på Pacifickysten er relativt livligt, det Japanerne er kommet i markedet for 15/20 laster til Japan. Byg fra Vancouver til Japan betaltes med \$7 for november. Hvede fra Nordpacific til Japan sluttedes til \$6.75, option byg \$7, yderligere option Prince Rupert lastning 25 cents extra for december. Tungt korn fra Nordpacific til U.K. sluttedes til 64/ for november. Malm fra Texada til Japan betaltes med \$5.45 f.i.o. for november. Lumber og stykgods fra British Columbia til U.K. sluttedes til \$10.35 f.i.o. for januar. Lumber og stykgods fra British Columbia til Northern Range sluttedes til \$74.000 lumpsum f.i.o. for Liberty størrelse for november/december, og lignende forretning til Cape Town-Beira Range betaltes med \$112.000 lumpsum f.i.o. for 491.000 cbft. bale for december.

Far East markedet har ikke mange afslutninger at rapportere, selvom der er stor efterspørgsel bl. a. for malm fra øst- og vestkysten af Indien til Kontinentet, U.S.N.H. og Japan til uændrede rater. Malm fra Koilthottam til New York sluttedes til \$9.50 for oktober/november. Hessian fra Calcutta til Buenos Aires betaltes med 90/- f.i.o. for november/december. Sukker i sække fra Fijiørerne til U.K. betaltes med 95/- for november/december.

Det australske marked er vedvarende meget stille. Der er stadig en mulighed for at placere tonnage for løs hvede fra full Range Australien til U.K. for december/januar lastning, og befragternes ide ligger omkr. 75- for Vesta Australien og 85/- for Østaustralien. Sukker fra Queensland til U.K. betaltes med den højere rate af 110/-. Byg i sække fra Sydaustralien til Japan sluttedes til 70/- for november/december. Fosfat fra Nauru Island til Østaustralien betaltes med 38/- for november.

Fra Sydafrika sluttedes malm fra Durban til Northern Range til \$7.60 for november. Løs sukker fra Durban til U.K. betaltes med 70/- for november. Fra Vestafrika sluttedes malm fra Monrovia til Baltimore til \$4.25 for november, og lignende forretning fra Takoradi til Northern Range betaltes med \$5.25.

Middelhavsmarkedet viser lidt stigende aktivitet til fastere rater. Pyrites Morphou Bay/Rotterdam eller Amsterdam betaltes med 29/-. Fosfat fra Casablanca til Aberdeen sluttedes til 34/6 for november. Malm fra Tyrkiet til Baltimore betaltes med \$6.60 for november.

På vore hjemlige markeder er der en del kul- og koksordrer for november. Kul ECUK. til god dansk havn betales med den uændrede rate af 16/6 for større tonnage, mens der for handy-size både betales omkr. 19/-. Kul fra Polen til Danmark noteres til omkr. kr. 14. Malm fra Narvik til U.K. sluttedes til 21/6 for november. Props fra Wasklot til Humber betaltes med 95/- pr. favn for ca. 600 favne båd for november, og props fra Yxpila til ECUK. sluttedes til 145/- pr. favn for 1500 favne båd for november. Sukker i sække fra Gdansk eller Gdynia til Karachi betaltes med 65/- for oktober/november.

På tankmarkedet er der lidt større aktivitet, og nogle steder til fastere rater. Af ugens afslutninger kan nævnes, at 13.000 tonner, dirty, Sortehavet/Sverige betaltes med 39/- for november. 13.000 tonner, dirty, Caribbean/Norge sluttedes til n. kr. 26 for november. I amerikansk kystfart betaltes for dirty USMC. minus 36 $\frac{1}{4}$  pct./37 $\frac{1}{2}$  pct. for oktober. Persiske Gulf/U.K. Continent sluttedes til London Scale minus 15 pct. for oktober/november.

### Anmeldelse

Gyldendal har udsendt Knud Andersens nye bog: Der var engang en Atlanterhavshund. Bogen handler om en skibsbesætning og en hund, mest om hunden. Handlingen foregår for et par hundrede år siden og beretter om søens hårde liv, oplivet af hunden, der er udstyret med alle en god hunds gode egenskaber. En velskrevet og spændende bog.

### »Jul på havet«

»Jul på havet« er allerede udkommet med et smukt og underholdende indhold og koster kun kr. 4.75. De bør allerede nu sikre Dem dette nummer hos Deres bog- eller bladhandler eller direkte fra »Vikings«s Forlag.

### Maskinistundervisningen

Direktøren for maskinistundervisningen meddeler, at der til de i september—oktober i Aalborg og Esbjerg afholdte eksaminer for skibsmaskinister er opnået følgende eksamensresultater:

*I Aalborg:* Til den almindelige maskinisteksamen mødte 18 eksaminander, hvoraf 44 bestod. En elev, Poul Jøllek, Aalborg maskinistiskole, blev tildelt en bogpræmie fra maskinmestrenes forening.

*I Esbjerg:* Til den almindelige maskinisteksamen mødte 47 eksaminander, hvoraf 40 bestod. En elev, Frederik Christian Frederiksen, Fredericia håndværkerforenings tekniske skoles maskinistkursus, blev tildelt en bogpræmie fra maskinmestrenes forening.

### PERSONALIA

Mangeårig skibsfører i D.F.D.S., kaptajn H. H. E. S. Hansen, der den 22. ds. fyldte 65, forlod samtidig efter 40 års tjeneste selskabet. Kaptajnen, der er født på Færøerne, er bosiddende i Gentofte.

Fører i Danish American Gulf Oil Company, kaptajn M. J. Larsen, fylder den 1. november 60 år.

Skibsreder Axel Kampen er den 13. oktober udnævnt til ridder af 1. grad af Dannebrogordenen.

Kaptajn *Hans Christian Christensen*, fører af havundersøgelsesskibet *Dana*, dekoreret med fortjenstmedaillen i sølv, er blevet ridder af Dannebrogordenen.

*Paul O. Nielsen*, der ved kongelig resolution af 24. august 1953 blev udnævnt til ulønnet dansk konsul i Seattle, er blevet anerkendt i nævnte egenskab af den amerikanske regering.

Under 23. oktober er der meddelt *Kai Rørholm*, Hobro, beskikkelse som statsautoriseret skibsmægler i Hobro i tilknytning til skibsmæglerfirmaet Chr. Rørholm, Hobro.

## Valutakurser pr. 27. oktober 1953

London 19.40, New York 6.92, Frankfurt a/ M. 165.94, Paris 1.98%, Bruxelles 13.87, Rom 1.11, Amsterdam 182.79, Stockholm 134.60, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.05.

## Positionsliste pr. 27. oktober 1953

### A. P. Møller.

*Effe Mærsk* ank. Philippeville 25.10, forv. afg. 27.10 til Tunis. — *Hans Mærsk* afg. Tommys Arm 18.10 til Ridham. — *Gunvor Mærsk* ank. Swansea 22.10. — *Marit Mærsk* ank. Tunis 25.10. — *Lica Mærsk* forv. ank. Tommys Arm 26.10. — *Robert Mærsk* forv. ank. New York 30.10. — *Gudrun Mærsk* forv. ank. Le Havre 28.10. — *Kirsten Mærsk* laster Japan til 3.11. — *Ellen Mærsk* afg. Bahrein 25.10 til Karachi, forv. ank. 29.10. — *Else Mærsk* forv. afg. Los Angeles til Yokohama 27.10. — *Agnete Mærsk* forv. afg. Singapore til Hongkong 29.10. — *Mathilde Mærsk* forv. afg. Colombo til Bombay 28.10. — *Emilie Mærsk* forv. afg. Tjilatjap til Macassar 26.10. — *Herta Mærsk* afg. Manila 23.10 til Djakarta, forv. ank. 29.10. — *Vibeke Mærsk* forv. afg. Tsukumi til Hongkong 26.10. — *Jessie Mærsk* forv. afg. New York 27.10 til Le Havre. — *Arnold Mærsk* afg. Keelung 25.10 til Hongkong, forv. ank. 27.10. — *Cornelius Mærsk* ank. Hamburg 25.10, forv. afg. 29.10. — *Oluf Mærsk* forv. ank. Montreal 30.10. — *Gertrude Mærsk* afg. Liverpool 24.10 til Savannah. — *Lexa Mærsk* forv. ank. Genoa 27.10. — *Hulda Mærsk* afg. San Francisco 7.10, forv. ank. Manila 26.10. — *Leise Mærsk* forv. afg. Singapore 26.10 til Port Swettenham. — *Laura Mærsk* forv. afg. Saigon til Bangkok 23.10. — *Trein Mærsk* forv. afg. Philadelphia til New York 24.10. — *Chustine Mærsk* afg. San Francisco 16.10, forv. ank. Manila 2.11. — *Maren Mærsk* afg. Los Angeles til Moji 16.10. — *Johannes Mærsk* afg. Charleston til San Francisco 23.10. — *Nicoline Mærsk* forv. afg. New York til Boston 29.10. — *Jeppesen Mærsk* afg. Keelung 25.10 til Japan. — *Peter Mærsk* afg. Yokohama 14.10 til San Francisco, forv. ank. 26.10. — *Olga Mærsk* forv. afg. Manila 2.11. — *Anna Mærsk* afg. Los Angeles til New York 20.10. — *Aase Mærsk* afg. Glasgow 25.10 til Fawley. — *Rosa Mærsk* forv. ank. Stockholm 4.11. — *Nelly Mærsk* ank. Stanlow v/ Liverpool 25.10, forv. afg. 28.10. — *Emma Mærsk* forv. ank. Harburg 30.10. — *Charlotte Mærsk* forv. ank. Buenos Aires 31.10. — *Inge Mærsk* forv. ank. Persiske Gulf 4.11. — *Caroline Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 22.10 til UK. — *Katrine Mærsk* forv. ank. Buenos Aires 4.11. — *Henning Mærsk* forv. afg. Palermo 28.10 til Persiske Gulf. — *Eleonora Mærsk* forv. ank. New York 26.10. — *Marie Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 12.10 til Gibraltar for ordre. — *Valkyrien Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 19.10 til UK-C. — *Dorthe Mærsk* forv. ank. Rotterdam 29.10. — *Jane Mærsk* afg. Bari 20.10 til Persiske Gulf. — *Mette Mærsk* afg. Cabo Blanco (Peru) til Montevideo. — *Sofie Mærsk* forv. ank. Melbourne 29.10. — *Elisabeth Mærsk* forv. ank. Tripoli 26.10, derefter Donges. — *Ebba Mærsk* forv. afg. Antwerpen 26.10 til Palermo. — *Karen Mærsk* forv. ank. Boston 27.10. — *Anglo Mærsk* forv. ank. Curacao 26.10. — *Gerd Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 17.10 til UK-C. — *Helene Mærsk* forv. ank. Fremantle 29.10.

### Basse & Co.

London ank. la Guaira 25.10. — *Krusaa* ank. Gdynia 24.10. — *Paris* ank. Teneriffe 23.10. — *Egaa* ank. Grønland 9.10. — *Birgitte Basse* ank. Grimstad 24.10.

## VINKE & CO.

Shipowners-Shipbrokers  
Agents of regular lines

Telegrams:  
Vinkco

Telephone:

**ROTTERDAM** 11 42 00 (10 lines)

Amsterdam — Zaandam — Antwerp

### Dania

*Danfjord* ank. Chalna 25.9. — *Danholm* afg. Hamburg 26.10 til Bremen. — *Tovelil* ank. Rouen 24.10. — *Cyrril* ank. Helsingfors 21.10.

### Dansk Esso

*Esso København* ank. Fawley 25.10, derefter Nyborg og Aalborg. — *Esso Nyborg* forv. ank. København 3.10, derefter Nyborg.

### Dansk-Fransk

*Blekinge* ank. Landana 27.10., derefter Pointe Noire. — *Bornholm* forv. ank. Dakar 30.10., derefter Freetown. — *Bretagne* ank. Antwerpen 28.10., derefter Zeebrügge. — *Grønland* afg. Amuay Bay 28.10. til Harburg. — *Halland* ank. Matadi 29.10., derefter Pointe Noire. — *Irland* afg. Hamburg 24.10. til Tripoli. — *Normandiet* afg. Boma 22.10. til Antwerpen. — *Shetland* afg. Singapore 18.10. til Suez. — *Skotland* ank. Stanlow 29.10., derefter Fawley. — *Slesvig* ank. Antwerpen 28.10., derefter Rouen.

### De forenede Kullimportører

*Concordia* forv. ank. Riga 31.10. — *Dania* ank. Aalborg 31.10. — *Cimbria* ank. Dunkirk 30.10. — *Hafnia* ank. Kbhvn. 30.10. — *Scandia* ank. Randers 30.10.

### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* ank. Redhavnen 26.10. — *Disko* afg. Frederikshåb 26.10 til Ivigtut. — *Sværdfisken* pos. 26.10 60.16 n. 17.50 v. P. v. l. København. — *Kuskelot* i Godthåb. — *Tikerak* i kystfart. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Nancie S* afg. Upernavik 25.10 til Umanak. — *Dr. Alexandrine* afg. Narssak 26.10. til København. — *Elin S* pos. 26.10. 59.46 n. 37.15 v. P. v. t. Godthåb. — *Ellen Nielsen* pos. 26.10 43.30 n. 15.10 v. P. v. t. Julianehåb. — *Sonja Kalig-tok* pos. 26.10 61.35 n. 10.00 v. P. v. t. København.

### D.F.D.S.

*Argentina* afg. Port Everglades 26.10 til New Orleans, Galveston, Houston, Hampton Roads, New York. — *Ari-zona* afg. Aberdeen ca. 30.10 via Los Palmas til Buenos Aires. — *Arkansas* ank. Hamburg 26.10, derfra til Antwerpen, Dunkirk, Lissabon, Tanger, Algier o. v. — *Bangso* ank. Denia 27. 10, derefter Cartagena, Almeria, Cadiz, Lissabon o. v. — *Bergenhus* afg. Næstved 28.10 til London. — *Horsens*. — *Birkholm* ank. Izmir 24.10, derfra til Iraklion, Gythion, Kalamata, Patras. — *Bolivia* afg. New York, forv. 27. 10 til Norfolk, Tampa. — *Borreby* afg. Itca 27.10 til Høyanger. — *Brinda* afg. Kbhvn. 26.10. til Nyborg, Antwerpen. — *Bygholm* afg. Tunis 27.10 til Palermo, Catania, Messina, Neapel o. v. — *California* afg. Las Palmas 18.10 til Rio de Janeiro, Santos. — *Colombia* afg. Kolka ca. 29.10 til Kbhvn., Las Palmas, Rio de Janeiro o. v. — *Diana* afg. Hull ca. 30.10 til Kbhvn. — *Dragon* afg. Kbhvn. ca. 28.10 til Ghent, derfra til Helsingør, Kbhvn. — *Dronning Alexandrine* afg. Narssak 26.10. til Kbhvn. — *Egholm* afg. Tunis 26.10. til Catania, Malta, Piræus, Alexandria, Beirut o. v. — *Ficaria* afg. London forv. 28.10. til Eshjerg. — *Florida* afg. Algier 26.10. til Herrenwyk, Danmark. — *Hebe* afg. Newcastle forv. 29.10. til Leith, Kbhvn. — *Henrik Danica* afg. Ghent 27.10. til Randers, Kbhvn., Ghent. — *Hinde* afg. Cardiff ca. 28./29.10. til Horsens. — *Ilfjortholm* afg. Algier 24.10. til Kbhvn., Haderslev, Korsør, Frederikshavn, Hobro. — *Katholm* afg. Manchester ca. 30.10. til Kbhvn., Næstved, Århus, Ålborg. — *Knudshoved* afg. Rotterdam 27.10. til Kbhvn., derefter Gdynia, Kbhvn. — *Lemnos* ank. Antwerpen 25.10., derfra til Casablanca, Tanger, Oran, Algier, Tunis, Sicilien o. v. — *Louisiana* afg. Buenos Aires 26.10. til Santos/Rio de Janeiro/Ilheus/Bahia. — *Maine* ank. Famagusta 26.10., derfra til Limassol, Beirut, Alexandria. — *Margrethe* afg. Kbhvn. 29.10. til Odense, Århus, Newcastle, Leith, Kbhvn. — *Murocco* ank. London 27.10. — *Melos* afg. Lissabon 24.10. til Kbhvn. — *Nevada* afg. Madeira 23.10. til Antwerpen/Kbhvn., ank. Antwerpen ca. 29.10. — *Oregon* afg. Santos ca. 1.11. til Buenos Aires. — *Paraguay* afg. New York 20.10. til Oslo/Kbhvn./Landskrona. — *Primula* afg. London forv. 27.10. til Århus, London. — *Rota* afg. Newcastle forv. 28.10. til Middlesbrough, Newcastle, Kbhvn. — *Samos* afg. Kbhvn. 29.10. til Hamburg, Antwerpen, Middelhavet. — *Svanholm* afg. Ålborg ca. 30.10. til Manchester. — *Texas* afg. Izmir 26.10. til Latakia, Beirut, Alexandria. — *Thyra* afg. Hull ca. 30.10. til Kbhvn. — *Tomsk* afg. Randers ca. 28.10. til Ålborg, Kbhvn., Ghent, Antwerpen. — *Trondhjens* afg. Kbhvn. 29.10. til Ålborg, Newcastle. — *Tula* afg. Horsens ca. 29.10. til Ålborg, Kbhvn. — *Tunis* afg. Kbhvn. 22.10. til Odense, Ålborg, London. — *Uffe* afg. Kbhvn. 27.10. til Newport, Swansea, Liverpool. — *Uruguay* afg. Kbhvn. ca. 30.10. til New York/Charleston/Savannah/Galveston o. v.

### Det danske Kulkompagni

*Th. Adler Svanholm* ank. Brahestad-distriktet 23.10. Derefter Oslofjord. — *Ivan Kondrup* Kbhvn. Forv. afg. 29.10. til Stettin. — *Wm. Th. Malling* afg. Kbhvn. 27.10. til Haukipudas.

**Draco**

*Salling* afg. Casablanca 23.10. — *Skern* afg. Riga 26.10.

**C. K. Hansen**

*Aggersborg* forv. ank. Baltimore 23.10. — *Brattingsborg* afg. Chimbote 16.10. — *Christiansborg* forv. ank. Baniyas 29.10. — *Ellensborg* pass. København 26.10 p. v. t. Liverpool. — *Flynderborg* afg. Algiers 23.10 til Hamburg. — *Harrildsborg* afg. Dakar 24.10 til Rotterdam. — *Lilleborg* forv. afg. Leningrad 30.10 til Holland. — *Nordborg* ank. Dunston 24.10, derefter til Vigo. — *Spigerborg* afg. Saint John 19.10 til Puerto Cabello. — *Taarborg* afg. Katakolon 26.10 til Patras. — *Uranienborg* afg. Casablanca 26.10 til Eitheim. — *Ørneborg* ank. Pasages 21.10, derefter til Onton. — *Atalanta* afg. Curacao 16.10 til Buenos Aires, forv. ank. 5.11. — *Herbrand* forv. anl. Kapstaden 27.10 p. v. t. Eva Peron.

**Helmdal**

*Axel Carl* afg. Cienfuegos 22.10. — *Poul Carl* afg. Lucinda Point 24.10. — *Hans P. Carl* ank. Cairns 23.10. — *L. H. Carl* afg. Houston Tex. 17.10.

**Jutlandia**

*Jens Toft* forv. afg. Port Talbot 29.10 til Savona. — *Gerda Toft* ank. Port Talbot 15.10. — *Karen Toft* ank. Archangel 18.10.

**J. Lauritzen**

*African Reefer* afg. Santos 27.10 til Buenos Aires. — *Argentinean Reefer* afg. London 25.10 til Jamaica. — *Bella Dan* afg. New York 22.10, sydgående. — *Berta Dan* pass. Juan de Nova 26.10. p. v. t. Mina-al-Ahmadi. — *Brazilian Reefer* afg. New Orleans 24.10, sydg. — *Egyptian Reefer* afg. Buenos Aires 22.10. — *Gerda Dan* ank. Philadelphia 23.10, derefter New York. — *Greta Dan* ank. New York 22.10. — *Indian Reefer* forv. afg. Buenos Aires 28.-29.10. — *Jelva Dan* afg. Parlington 24.10 til Kyndby. — *Jutta Dan* afg. Mäntyluoto 27.10 til Rouen. — *Kamma Dan* ank. New Orleans 23.10, derefter Moblie. — *Kista Dan* pass. Kielkanalen 26.10 p. v. t. St. Louis du Rhone. — *Laila Dan* afg. Stettin 27.10 til Jakobstad. — *Laura Dan* anl. København for bunkers 26.10 p. v. t. Ventspils. — *Leena Dan* ank. Buenaventura 22.10, sydg. — *Lilian Dan* pass. Kielkanalen 26.10 p. v. t. Rochester. — *Linda Dan* pass. Burling Islands 26.10 p. v. t. St. Louis Rhone. — *Lotta Dan* afg. Barcelona 26.10 p. v. t. Casablanca. — *Maria Dan* anl. København for bunkers 25.10 p. v. t. Preston. — *Marna Dan* ank. Valparaiso 22.10, nordg. — *Mexican Reefer* afg. Buenos Aires 24.10. — *Nerma Dan* pass. Suezkanalen 25.10 p. v. t. Aden. — *Paula Dan* afg. Mollendo 21.10, nordg. — *Petra Dan* afg. Baniyas 23.10. til Finnart ved Glasgow. — *Randa Dan* pass. Kielkanalen 26.10 p. v. t. Calais. — *Selma Dan* forv. afg. Boredaux 28.10 til Hamburg. — *Silja Dan* forv. afg. Rochester 28.10 til Rotterdam. — *Stina Dan* ank. Riga 25.10. — *Tessa Dan* afg. Valparaiso 23.10. — *Ulla Dan* forv. afg. Kiel 9.11. — *Vilma Dan* afg. New Orleans 24.10, sydg.

**Motortramp**

*Stensby* forv. ank. Selzaete 29.10. — *Tureby* forv. ank. Miri 29.10, derefter Iloilo. — *Vedby* pass. Panama Kanalen 19.10 p. v. t. West Hartlepool, Immingham og Rotterdam.

**Myren**

*Birte* forv. afg. London 27.10 til Riga. — *Chr. Sass* forv. afg. Stettin 29.10. til København. — *Asbjorn* forv. afg. Stettin 26.10 til Gdynia eller Gdansk. — *Margit* afg. Nakskov 26.10 til USA.

**Norden**

*Norden* afg. Djibouti 23.10 til Port Said. — *Nordfarer* afg. Genoa 24.10 til Port Said. — *Nordhval* ank. Adelaide 24.10. — *Nordkap* afg. Longview 6.10 til Osaka. — *Nordkyn* afg. Baltimore 22.10 til Rotterdam el. Amsterdam. — *Nordpol* ank. London 23.10. — *Nordvest* ank. Genoa 25.10.

**Orient**

*Astoria* pass. Honolulu 24.10. til Yokohama. — *Westralia* forv. afg. Antwerpen 28.10. til Sydafrika.

**Progress**

*Valborg Nielsen* ank. Boston 22.10. — *Elisabeth Nielsen* ank. Nassau 24.10. — *Lily Nielsen* i København. — *Else Nielsen* forv. pass. Ceuta 28.10. — *Henry Tegner* forv. ank. Köping 27.10. — *Ellen Nielsen* pass. St. Vincent 24.10.



Sø- og Transportforsikring

samt alle øvrige

Forsikringsarter

FORSIKRINGS-AKTIESELSKABET  
N O R D L Y S E T

DR. TVÆRGADEN 21 — KØBENHAVN K.

TELEF. •BYEN 2680

— *Hugo Nielsen* pass. Belle Isle 26.10. — *Margrethe* laster i Vestnorge. — *Karen* ank. Hull 26.10. — *Marx* afg. København 27.10. — *Sophie* afg. Swansea 24.10. — *Thyra* afg. Reykjavik 26.10. — *Fylla* ank. Antwerpen 26.10.

**L. R. Schmith & Co.**

*Jane Lanng* ank. Garston 26.10.

**Torm**

*Aslaug Torm* afg. Neapel 18.10. — *Freya Torm* ank. New York 24.10. — *Birgitte Torm* afg. Montevideo 23.10. — *Estrid Torm* ank. Mar del Plata 23.10. — *Herdis Torm* afg. Mar del Plata 14.10. — *Olga Torm* ank. Amapala 22.10. — *Gerd Torm* afg. Safi 19.10. — *Tekla Torm* ank. Aalborg 6.9. — *Agnete Torm* afg. Barcelona 25.10. — *Kirsten Torm* afg. New York 16.10. — *Gertrud Torm* afg. Boston 26.10. — *Ragnhild Torm* ank. Alexandria 27.10. — *Helvig Torm* ank. Buenos Aires 25.10. — *Thyra Torm* afg. Piraeus 26.10. — *Gyda Torm* afg. Hammerfest 25.10. — *Anne Torm* afg. Riga 23.10. — *Hilde Torm* afg. Archangel 24.10. — *Gudrun Torm* afg. Randers 27.10. — *Alice Torm* afg. Methil 24.10.

**Ø. K.**

*Annam* ank. Cebu 27.10. Derefter Singapore og Port Swettenham. — *Asia* pass. Finisterre 26.10 til Port Said og Aden. — *Bintang* afg. Nagoya 25.10 til Yokohama. — *Danfjord* ank. Chalna 24.9. Derefter Aden og Port Said. — *Erria* afg. Port Said 24.10 til London og Antwerpen. — *Falstria* ank. Antwerpen 26.10. Derefter Hamburg og Middlesbrough. — *Fionia* afg. Christobal 21.10 til Los Angeles og San Francisco. — *India* afg. Bangkok 20.10 til Saigon og Hongkong. — *Java* ank. København 23.10. Derefter Göteborg og København. — *Jutlandia* ank. København 16.10. — *Kambodia* afg. Bremen 25.10 til Hamburg og Stavanger. — *Kina* afg. Haifa 27.10 til Genoa og Antwerpen. — *Korea* afg. Singapore 26.10 til Djakarta og Bangkok. — *Lalandia* ank. Nakskov 24.10. Derefter København og Middlesbrough. — *Magdala* afg. Port Swettenham 26.10 til Penang og Aden. — *Malacca* ank. København 21.10. Derefter Oslo og Göteborg. — *Malaga* pass. Guardafui 23.10 til Bangkok og Hongkong. — *Manchuria* ank. Antwerpen 25.10. Derefter Hamburg og Marseilles. — *Meonia* afg. Suez 23.10 til Aden og Penang. — *Mombasa* afg. Manila 27.10 til Siain og Tacloban. — *Mongolia* pass. Dondrahead 27.10 til Aden og Port Said. — *Morelia* pass. Cape Race 25.10 til Almeria og Marseilles. — *Nikobar* ank. Los Angeles 24.10. Derefter Guaymas og Mazatlan. — *Nordvest* afg. Genoa 26.10 til Boulogne og Dunkirk. — *Panama* pass. Antithera 26.10 til Genoa og Boulogne. — *Pasadena* ank. Townsville 25.10. Derefter Cairns og Brisbane. — *Patagonia* ank. London 23.10. Derefter Rotterdam og Aarhus. — *Poona* pass. Suez 26.10 til Aden og Penang. — *Pretoria* ank. Rangoon 23.10. Derefter Calcutta og Chittagong. — *Samoa* afg. Fremantle 23.10 til Aden og Port Sudan. — *Selandia* ank. Bangkok 22.10. Derefter Singapore og Port Swettenham. — *Serampore* ank. Cebu 24.10. Derefter Siain og Hondagua(?). — *Siam* pass. Cape Verde 24. 10 til Algier og Haifa. — *Sibonga* afg. Calcutta 26.10 til Madras og Colombo. — *Songkhla* ank. Vancouver 25.10. Derefter Seattle og Portland. — *Tranquebar* afg. Moji 25.10 til Hongkong og Manila.

DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KLÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

NYBYGNINGER  
KEDLER  
BEHOLDERE  
OLIEFYR

## Aalborg Værft A/s

SKIBS- MASKIN- OG  
KEDELREPARATION

TØRDOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2300 TS. LØFTEEVNE

I PONTONDOK: 1200 TS. LØFTEEVNE

BYGGEEDDINGER OP TIL 450 FOD OG 10.000 TS. DW.

Telegr.: YARD

Rigstelefon: 909

# PENSIONS FORSIKRINGS ANSTALTEN A/s



HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809

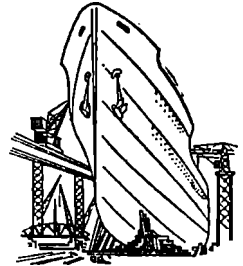


- siden 1899

## International

the greatest name in marine paints

Doknings- og salgsrapporter  
fra alle lande viser, at  
INTERNATIONAL's produkter  
er de mest anvendte  
verden over.



INTERNATIONAL FARVEFABRIK A/s  
ØRESUNDSVEJ 141 · KØBENHAVN S



## „VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkerter  
Søkort  
Søjhaandbøger

SØLVER & SVARRER

Norsk statsaut. kompasrettere  
Forlang *il.* katalog

ASSURANCEFORENINGEN

# SKULD

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY

HYRE- & EFFEKTFORSIKRING

STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 · KØBENHAVN · TEL. C. 16.861

A/S

## EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195

UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A

TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

## AARHUS STEVEDORE COMPAGNI

Etableret 1897

Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte

Stevedores-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

## NORDHAVNS-VÆRFTET A/S

KØBENHAVN, Ø.

## ODENSE HAVNS STEVEDORVIRKSOMHED

(Simonsen & Møller)

ODENSE

Telegram adr.: Flydedokken

Telefon 269 (2 Lin.)

Rigstelefon 21

## A/s SVENDBORG SKIBSVÆRFT

Nybygninger og reparationer  
hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner



# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART

## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK  
NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Bedding: 3  
Kapacitet: Skibe Indtil 530 ft.  
Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.  
Ophalerbedding: - 600 ts.  
Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

*De kan få dem overalt*

fra **JESPER CHRISTENSEN & Co**  
KØBENHAVN

FORLÅNG DEN HOS DERES SKIBSPROVIANTERINGSHANDLER

## JAN M. LYNGBY A/S

INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELEF. O. 19 770-15 779  
TELEGR. : JANBY :

KJØBENHAVN K.  
TOLDBODGADE 18

**IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER**

## DANSKE HAVNE

## KØBENHAVN

**Vanddybder:** Indløbet til havnen en dybde af 10 m, i frihavnen en dybde af 7,5—9,5 m. Ved Langeliniekajen 9,1 m. Til Larsens plads 8,1 m, til Islands Brygge nordfra gennem broerne 7,5 m, ved Kalvebodts Brygges bolværker 6,9 m, i Gasværkshavnen 3,2 m. Ved Enghave Brygge 6,3 m, ved Tegholmen 7 m og i Teglværkshavnen fra 5—7 m. Ved de private bolværker på Kristianshavnsiden 5,6—7,5 m. Nord for Frihavnen findes et 10 m dybt bassin.

**Afgift af fartøjer m. m.:** 15 øre pr. ton af netto-registertonagen + 12 øre pr. ton af gods, der losses eller lades ved havne-væsenets bolværker (sejlfartøjer med eller uden motor under 100 tons netto betaler halvdelen af ovennævnte afgifter) og 6 øre pr. ton af gods, der losses eller lades ved havnevæsenets bøjer, pæle eller ved andet skibs yderside. Afgiften af gods betales ikke ved indtagning til skibets eget forbrug af kul, olie, proviant og skibsfornødenheder o. s. v., ind- og udtagning af ballast. Alle afgifter undt. Knippelsbro-afgiften er midlertidigt forhøjet med 25 pct.

**Modereret fartøjsafgift:** for rutefartøjer og reparerede fartøjer m. m.

**Fritaget for alle afgifter:** er fartøjer, som alene anløber havnen for at indtage kul, indfyrrings- eller motorolie til skibets eget brug, proviant, ballast eller andre skibsfornødenheder, for dykkerundersøgelse, for reparation uden fremmed hjælp, for lempning af ladning, for at skifte mandskab, landsætte syge og døde, for ordre, for at rette kompasser eller som vinddrivere samt fartøjer, der udelukkende på grund af havari anløber havnen og her foretager en reparation, der er nødvendig for at fortsætte en allerede påbegyndt rejse.

**Ingen lodsvang.** Lodspenge betales efter skibets brutto-tonnage, dybtgående og den distance, der lodsas og er meget moderate. Der er sommer- og vintertakst.

**Losning og ladning.** I Frihavnen besørages losning og ladning efter faste, af ministeriet approberede takster. I Toldhavnen efter nærmere overenskomst med vedkommende stevedor-firma (på Toldboden ved toldvæsenet).

**Toldhavnen.** Tørdokke for skibe op til ca. 158 m længde. Flydedokke op til 170 m længde med bæreevne 13,600 tons, ophængsbeddinger, store maskinværksteder og jernskibsbyggerier, store pakhuse til oplægning af varer, korn-elevatore og pneumatisk kornlosseapparater, 2 flydende kraner til løft af 40 tons (1 privat), 1 do. til løft af 75 tons (orlogsværftet), 7 faste kraner til løft indtil 25 tons samt 2 private, faste kraner (Burmeister & Wain) til løft indtil 100 tons.

**Frihavnen.** 7 dampkraner til løft indtil 8 tons, 2 faste kraner til løft af 5 tons og 42 bevægelige, elektriske kraner til løft af indtil 3 tons. Moderne kornlosseapparater og moderne fryserum. Vandforsyning ved bolværk. Jernbane langs kajerne

## ESBJERG

**Dybder ved daglig højvande:** I det 200 m brede uddybede løb over Grådybsbarren er der i fuld bredde 7,5 m og i fyrinien 8,0 m, i dokhavnen 6,0 m og på slusetærskelen 5,6 m, i østre forhavn 7,0 m, i søndre forhavn 7,0 m, i trafikhavnen 7,6—8,8 m, i fiskerihavnen 5,7 m. Flodskiftet er ca. 1,3 m. Farvandet fra barren til havnen er afmærket med talrige bøjer, lys- og fløjtebøjer og flere fyrinier. — **Havneafgifter** (pr. reg.-ton): Indenbys 20 øre, udenbys 25 øre. (Afgifterne midlertidigt forhøjet med 15 %). — **Ingen lodsvang.** Lods-penge efter dybtgående og drægtighed. Der er sommer- og vintertakst. — **Bugsering** med Svitzer's bugserbåd. Takst i h. t. nærmere aftale. — **Ballast- og vandafgifter:** Ballastafgift 4 øre pr. ton af fartøjets fulde nettodrægtighed. Vand til skibs- og maskinbrug 150 øre pr. m<sup>3</sup>, til ballastbrug 80 øre pr. m<sup>3</sup>. — **Losning og læsning:** Losning og læsning besørages af herværende firmaer til faste priser. Ved havnen 10 faste kraner med indtil 15 tons løfteevne samt 2 mobile benzin-elektriske kørekraner med henholdsvis 3 og 4 t løfteevne, jernbanespor ved alle kajer. Moderne fiskerihavn med overdækkede ladeperroner og en stor auktionshal liggende lige ved kajen. Specielle bassiner for hyttefæde. Skibsreparationsværfter og ophængsbeddinger for fartøjer på indtil 500 tons d.w. I byen flere maskinværksteder. Frilager ved toldboden

## FREDERIKSHAVN

Dybden i indløbet og i den største del af forhavnen og af den østre inderhavn er 8,0 m, i den vestre inderhavn indtil 6,4 m. Havnepenge pr. N.R.T. for udenbys fartøjer: Ing. 37,5 øre, udg. 37,5 øre. Reducerede afgifter for sejlfartøjer, reparerede fartøjer og større partsladningsfartøjer. Kul- og oliefyldere fri. Når lods benyttes, betales efter Danmarks lodstakster af 1941, kulfyldere dog ca. 1/4 mindre. Bugsering efter aftale. Ballastafgift til havnen 4 øre pr. N.R.T. Vand 2,50 kr. pr. m<sup>3</sup>. Losning og ladning foretages af private efter faste takster. Kran løftende 50 tons. Moderne skibsværft: 2 tørdokker indtil 95,7 meters længde, 2 flydedokker med indtil 3900 tons bæreevne. Kran løftende 25 tons. Flere træskibsværfter og maskinværksteder forefindes.

## RUDKØBING

Indsejlingsløbet nord for havnen 5 m. Syd fra 3,5 m. Ved bolværk 4,5 m. **Havneafgift:** Fartøjer forsynet med maskinkraft over 100 B.R.T. 15 øre for indenbys, 30 øre for udenbys. Under 100 B.R.T. 12 øre for indenbys, 24 øre for udenbys. Alle andre fartøjer 10 øre for indenbys, 20 øre for udenbys. **Ingen lodsvang** uden ved bugsering (se lods!). Vand til skibsbrug 2,50 kr. pr. t., mindstetakst 5,00 kr. **Losnings- og læsningsomkostn.** efter moderate takster. Dobb. jernbanespor ved havnen. Træskibsbyggeri af små og store skibe, god havne- og skibssmedie. Ophængerbedding til skibe indtil 275 B.R.T. Motor- og maskinfabrik i byen.

## NYBORG

Rende 7,5 m, ca. 1000 løb. m bolværk til større skibe (5,5—7,5 m vand). Bolværk indtil 2,75 m o. vandet. Indsejlingen gunstig. Farvandene stærkt belyste. Reden rummelig, tryk og rolig, god ankerbund. **Havneafgifter:** Dansk havnesammenslutnings normaltakster. Bugserdampere uforuden. Ingen lodsafgift når lods ikke benyttes, lovrigt moderat. 2 kraner til losning af homogene laster samt stykgodskran forefindes. Jernbanespor hele havnen rundt, flydedok med løfteevne ca. 700 tons, ophængerbedding med løfteevne ca. 70 tons.

## ODENSE STAALSKIBSVÆRFT A/s

(Odense Steel Shipyard Ltd.)

TELEGR. STALVÆRFT

TELF. ODENSE 1859

## DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 44

FREDAG DEN 6. NOVEMBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

M.T. HALLINGDAL

Den 27. oktober søsattes m.t. *Hallingdal*, 13.250 t.d.w. fra Burmeister & Wain's værft. Tankmotorskibet, som er værftets nybygning 716, er kontraheret af rederiet Boe & Pedersen, Oslo.

*Hallingdal* bygges til Det norske Veritas' klasse + 1.A.1., »tankskib for oljelast«, samt efter den norske skibskontrols regler og har følgende hoveddimensioner: længde mellem perpendicularer 141.73 m, bredde moulded 19.16 m, sidehøjde moulded til hoveddæk 10.56 m, dybgang til sommerlastelinie 8.331 m.

Skibet bygges med poop, bro og bak, »soft nose« og krydserhæk og er uden spring over 45 procent af længden. Det er delt i 9 tanksektioner og har 1 hovedpumperum samt 1 mindre pumperum forude. To langskibs skodder deler sektionerne i 9 center-tanke og 2 × 5 sidetanke. Lasttankenes rumindhold er 17.700 kbm. Svejsning er anvendt i størst mulig udstrækning, således er klædning, dæk og skodder, spanter og bjælker samt alle tankafgrænsninger hel-svejst. Der er anvendt langskibs spantesystem i center-tankene og tværskibssystem i sidetankene. Last-rørssystemet består af 1 stk. 12" ringledning og 10" sugninger. I lastpumperum findes 2 duplex pumper å 500 tons/time og 1 stk. 40 tons duplex bilgepumpe samt i pumperummet i forlasten om BB bilgepumpe og brændselolietransferpumpe. Lossegrejerne består af tre 5-tons bomme, en på fokkemast og to på lademaster ved hovedpumperum midtskibs. Endvidere en 3 tons maskinbom på skorsten samt 1 ton proviantbom på hver af lademasterne agter. Anker-, losse- og varespil er dampdrevne. Styremaskinen er elektrisk-hydraulisk af fabrikat Hastie. De 4 redningsbåde er af aluminium efter den norske skibskontrols fordringer, og de to er forsynet med motor, en midtskibs og en agter. Der er luftdrevne bådespil midtskibs og agter. Hele apteringen bliver moderne udstyret med polerede eller tonmalede skodder, god belysning, mekanisk ventilation og gode sanitære forhold, svarende til de nyeste regler for opholdsrum.

M.t. *Hallingdal* bliver udstyret med fuldt moderne navigationsmidler, radar, radio og radiopejler, gyrokompas og ekkolod.

Hovedmaskineriet skal bestå af en B. & W. direkte omstyrbar, enkeltvirkende, totakts, 5-cylindret krydshovedmotor med trykforstøvning. Cylinderdiameter 740 mm, slaglængde 1600 mm, i stand til at udvikle 5720 ihk, svarende til cirka 4600 ehk ved 115 omdr. pr. minut. Farten på lastet prøvetur skal være 14 knob.

M.S. TUNGUFOSS

Den 30. oktober afleverede Burmeister & Wain fra Refshaleøen et nyt fragtmotorskib, m.s. *Tungufoss*, 1727 t.d.w., til rederiet Emskipafjelag Islands i Reykjavik.

Skibet er bygget til Lloyd's klasse + 100 A.1. med isforstærkning og har to gennemgående dæk, fremfaldende stævn, »soft nose« og krydserhæk. Maskine og dækshuse er anbragt agter. Hoveddimensionerne

er: Længde pp 73,15 m, bredde 11,58 m, dybgang til sommerlastelinie 4,61 m.

Hovedmaskineriet består af en B. & W. 2-takts enkeltvirkende, 7-cyl. dieselmotor med trykforstøvning, udviklende 1800 ihk. ved 300 omdr./min. Hjælpe-maskineriet består af 3 stk. 3-cyl., 4-takts trunkmotorer, hver direkte koblet til en dynamo på 120 kw ved 500 omdr. pr. min. Farten var på prøveturen 12,25 knob.

KØBENHAVNS HAVN

På et bestyrelsesmøde i sidste uge forelagde havnedirektør Mogens Blach havnens budgetforslag for 1954.

Budgettet slutter med et driftsoverskud på ca. 1,2 mill. kr., hvilket er 157.000 kr. mindre end for budgetåret 1953. På indtægtsiden regnes bl. a. med »indtægter og havneafgifter« til et beløb af ialt ca. 7 mill. kr., »lejeindtægter m.v. af ejendomme« ca. 3,6 mill. kr. og »renteindtægter« ca. 4,4 mill. kr. Den samlede indtægt for 1954 er budgetteret til ca. 15,8 mill. kr. mod ca. 14,9 mill. kr. i år. Hovedparten af den forventede indtægtsstigning falder på havneafgifter, lejeindtægter på ejendomme og større indtægter fra Frihavnen. Driftsudgifterne er kalkuleret til ca. 14,5 mill. kr. og omfatter bl. a. »drift af havneindretninger og ejendomme« til et beløb af ca. 7,9 mill. kr., »renteudgifter« ca. 2,3 mill. kr. og »ekstraordinær henlæggelse til pensionskassen« 300.000 kr. Driftsudgifterne for 1953 var kalkuleret til 13,5 mill. kr.

Statusbudgettet balancerer med ca. 115 mill. kr., hvoraf 44,7 mill. kr. udgør restgæld på havnens obligationslån.

For året 1953 udtalte havnedirektør Blach, at godsomsætningen sikkert vil komme til at ligge på omkring 7,6 mill. tons, hvilket betyder, at regnskab og budget for 1953 kommer til at ligge meget tæt op ad hinanden. Driftsoverskuddet bliver således kun ca. 40.000 kr. mindre end budgetteret.

Forslaget henvistes til behandling i budgetudvalget.

INDONESISK NYBYGNINGSPROGRAM

Den indonesiske regering har gennem den senere tid opfordret forskellige lande til at indsende tilbud på bygning af en serie skibe af forskellig størrelse. Opfordringerne har forbindelse med regeringens nybygningsprogram, der ialt omfatter 34 skibe, hvoraf 4 er på 10.000 tons, 2 på 4.000 tons, 8 på 1.700 tons og 20 på 200 tons. Nybygningsprogrammets samlede værdi anslås at være omkring £ 10 mill., og der vil sandsynligvis blive stillet krav om ret udstrakte kreditter.

Hidtil er den indonesiske skibsfart hovedsagelig blevet varetaget af det hollandske selskab Kon. Paketvaart Mij, Amsterdam, der råder over en flåde på mere end 100 skibe af forskellig størrelse. Med undtagelse af nogle få skibe, bygget i Amerika under krigen, består hele denne flåde af motorskibe.

Danmark er mellem de lande, der er blevet opfordret til at give tilbud på en del af dette nybyg-

ningsprogram, og det fremsendte tilbuds størrelse har været omtalt i en del af dagspressen, hvorfor Foreningen af Jernskibs- og Maskinbyggerier har udsendt følgende:

»De danske skibsværfters årlige nybygningsproduktion har i de senere år haft en værdi af ca. 250 mill. kr.

Der er imidlertid sidste år næsten ikke indgået nogen ordrer på nybygninger udover de 5 skibe, Burmeister & Wain skal bygge til Rusland som et led i en særlig handelsaftale. Værdien af de få nybygningsordrer, der er indgået på det frie marked, andrager, efter de oplysninger vi har, ca. 30 mill. kr., svarende til nybygningsarbejde for værfterne på mindre end 2 måneder.

Tilbagegangen i nybygningsordrer er ikke alene et dansk, men et internationalt fænomen. Således kontraherede for eksempel værfterne i England, verdens førende skibsbygningsland, i 1951 ca. 4 mill. bruttotons, i 1952 ca. 1,8 mill. bruttotons, og i 1953 regner man højst med at komme op på en ordretilgang af ca. ½ mill. bruttotons, og konkurrencen på verdensmarkedet er som følge heraf meget hård.

Der er fra de danske værfters side gjort et meget energisk arbejde for at søge at skaffe nye ordrer, og værfterne har ført forhandlinger til mange sider i udlandet. Et led i disse forhandlinger er den omhandlede forespørgsel fra Indonesien, i hvilken sag gesandtskabet i Djakarta har ydet sin medvirkning. Muligheden for at gennemføre en større eller en mindre del af denne ordre er imidlertid meget begrænset, da skibsbygningslandene overalt i verden er stærkt interesseret i ordren og tilbyder vidtgående kreditbetingelser og lave priser.

Flere af de konkurrerende lande har haft repræsentanter på stedet, og vi har også ment fra de danske skibsværfters side, at det ville være rigtigt at skaffe nærmere oplysninger om forholdene, og direktør Barfoed fra Burmeister & Wain vil på samtlige danske skibsværfters vegne rejse ud for at skaffe disse oplysninger.

Artiklen giver os iøvrigt anledning til at fremhæve, at det efter vor erfaring er meget vigtigt, hvis man skal have mulighed for at opnå en ordre af denne art, at der ikke tales og skrives om sagen, særlig så længe denne befinder sig på et rent indledende stadium.

#### NYE FRANSKE ATLANTLINERE

Frankrigs minister for handelsmarinen M. Ramonry udtalte ved et møde i Le Havre fornylig, at regeringen stadig var opmærksom på det ønskelige i at få nye skibe til afløsning af de to atlantlinere *Liberté* og *Ile-de-France*. Man havde anmodet Saint Nazaire Penhoët Compagnie om at udarbejde planer til skibe svarende til flere særlige krav, men man kunne ikke vente værftets svar før om nogle måneder. Desuden var der kun ringe håb om at formå parlamentet til at stemme for den kredit på 5 milliarder francs., som er nødvendig for at få arbejdet sat i gang. Det var således ikke sandsynligt, at der ville blive strakt nogen køl i 1954.

Cie Générale Transatlantique har gentagne gange ladet forlyde, at deres teknikere ville have alt klart i det øjeblik, der viste sig økonomisk mulighed for at give passagerskibe i ordre. Sammenholder man dette med ovennævnte ministerielle udtalelse, synes regeringens tanker om de omhandlede skibe at afvige i nogen grad fra selskabets.

#### KRIGSFORSIKRINGEN FORLÆNGES TIL UDGANGEN AF 1955

Der er fremsat lovforslag om forlængelse af loven om danske skibes forsikring mod krigsfare til udgangen af 1955.

Krigsforsikringsinstituttets økonomiske stilling var ved udgangen af regnskabsåret 1952 således, at der var et reservefond på 5.081.000 kr. Da instituttets præmier følger London-markedet, blev præmierne pr. 1. oktober 1952 nedsat fra 1/10 pct. til 3/40 pct., og denne præmiesats er stadig gældende.

#### TANKSKIBE OG »MARINERS« DOMINERER U.S.A.'s SKIBSBYGNING

Det amerikanske Bureau of Shipping's bulletin for september bringer en interessant liste over skibe under bygning eller i ordre ved amerikanske værfter pr. 1. september.

Det mest bemærkelsesværdige ved denne liste, der omfatter ialt 62 skibe på 862.485 brt., er, at den næsten udelukkende er sammensat af tankskibe og »Mariners«. Undtagelserne er en oil-drilling tender på 3.330 brt. under bygning til Gulf Oil Corp. ved Bethlehem's Beaumont værft og et fryseskib på 1.200 brt. under bygning ved et New Orleans værft for den amerikanske regering.

Et andet interessant træk er, at kun et af skibene, et mindre tankskib under bygning til regeringen, vil få dieselmaskineri, medens de øvrige tankskibe såvel som alle »Mariners« skal have turbiner. Af de 62 skibe er de 39 tankskibe, hvoraf et er på 45.000 tons, fire på 38.000 tons, 17 på ca. 30.000 tons og 7 på ca. 25/27.000 tons. Af sidstnævnte kategori vil seks få turbiner på 13.750 hk. og 1 en 14.850 hk. turbine. 30.000 tons gruppens turbiner bliver på ca. 15.000 hk, medens de fire 38.000 tonnere vil få 22.000 hk. turbiner og 45.000 tonneren må nøjes med en 15.000 hk. turbine.

Alle 21 »Mariners« skal have 19.250 hk. turbiner. Deres tonnage bliver på 9.200 brt. og 13.400 dw. på følgende dimensioner: 528' 6" × 76' × 44' 6".

#### STØT FRAGTRATETAL

The Chamber of Shipping's fragtratetal for trampfarten for september, beregnet på basis 1952 = 100, er 73,9 og viser ingen forandring sammenlignet med august. Fragtratetallet for tramp-timecharter (1952 = 100) viser en nedgang på 2,6 til 56,4

Septembers fragtratetal for korn viste en stigning på 2,1 sammenlignet med august, og der var ligeledes stigning i tallet for sukker og tømmer, men nedgang for kul, malm, gødningsstoffer og esparto.

Begge ratetal er baseret på rapporter over månedens rater udelukkende i sterling.

#### STOR DANSK PRODUKTION AF JERN OG STÅL

Den danske produktion af valseværksprodukter er efterhånden blevet en væsentlig faktor i landets forsyning med jern og stål, skriver Erhvervenes Oplysningsråd.

Cementfabriken Norden i Ålborg begyndte allerede under krigen fremstilling af råjern, og det nye stålvalseværk i Frederiksværk anvender skrot til bl. a. fabrikation af skibsplader.

I de seks første måneder af 1953 er der herhjemme blevet oparbejdet 51.000 tons valseværksprodukter, 19.000 tons råjern og jernlegeringer og 5.000 tons rør, altså tilsammen 75.000 tons.

Til sammenligning tjener, at der fra nytår til den 1. september er blevet importeret 264.000 tons jern og stål. Det er altså en god del af forbruget, der dækkes ved hjemmeproduktionen.

#### FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

##### Skibsuplykker og strandinger under stormen

De sidste dages storme har forvoldt flere ulykker og mindst et skibstab.

Norsk m.s. *Rimfrost*, 376 brt., bygget 1949, tilhørende Skibs A/S Herstein, Oslo, er meldt savnet på rejse fra belgisk havn til Oslo. Der var to danske besætningsmed-

## UGENS FRAGTBERETNING

Der er ikke større ændringer at rapportere, og tonen på de oversøiske markeder er fortsat støt.

I den transatlantiske kulfart var der stadig god efterspørgsel. Kul fra Hampton Roads til Holland betaltes med 32/6 for november, og lignende forretning til Rotterdam eller Amsterdam sluttedes til 31/- for november/december. Hampton Roads/Hamburg eller Weser via Flushing betaltes med 33/9 for november og Hampton Roads/Oslo sluttedes til 38/6 for november. Der sluttedes flere både med kul fra Hampton Roads til Jugoslavien til \$6.50 for november, og lignende forretning til Triest sluttedes til \$5.70 ligeledes for november. Af anden forretning fra Northern Range kan nævnes, at der sluttedes fertilizers fra Baltimore til Korea til \$11 f.o. for november. Korn fra Albany compl. New York til Havana betaltes med \$3.95 for december. Tungt korn fra Northern Range til Antwerpen/Hamburg Range sluttedes til 42/6 for november. Fra St. Lawrence sluttedes der flere både med byg til Japan til \$11.50 for november.

Sukkermarkedet fra Vestindien er uden større ændringer. Sukker i sække fra Cuba til Bombay betaltes med \$14 for november, og en kontrakt for ialt 18.000 tons sukker i sække fra Cuba til London eller Liverpool for månedlige afskibninger på 3000 tons over januar til juni sluttedes til 67/6 med Cuban taxes for owners account, option Santo Domingo lastning til 52/6. Sukker fra Cuba til Japan betaltes med \$14.50 for december, og sukker Cuba/U.K. sluttedes til 65/- for november. Sukker Cuba/Bombay og/eller Cochin betaltes med \$10.25 for november, charterers paying Cuban taxes. Fra Gulfen sluttedes ris i sække til Japan til \$13.55 for november og \$13.50 for december. Tungt korn og/eller soyabønner fra Gulfen til Japan betaltes med \$11 for november og \$10.75 for december. Løs fosfat fra Tampa til Hamburg eller Brunsbittelkoog sluttedes til \$5.95 for december.

På River Plate markedet udvises der nu lidt mere interesse for tonnage, og der er sluttet korn basis 58 cbft. til Antwerpen/Hamburg Range til 67/6, option Antwerpen/Rotterdam 66/3 for december. Korn fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til Brasilien betaltes med 41/3 for november. Tungt korn fra River Plate til Norge sluttedes til 70/- for januar. Malm fra Victoria eller Rio de Janeiro til Baltimore betaltes med \$6.50 for november.

Kornmarkedet på Pacificysten har været meget livligt, og der rapporteres mange afslutninger af korn til Japan. Byg fra British Columbia til Japan betaltes med \$7.05 for november/december, og lignende forretning med hvede sluttedes til \$6.85. Tungt korn British Columbia/Triest sluttedes til \$8.75 for november/december, og tungt korn fra Nordpacific til UK. betaltes med 63/6 for december. Korn fra British Columbia til Israel sluttedes til \$9.70 for december, og korn British Columbia/Antwerpen-Hamburg Range betaltes med \$8.35 for november/december. Lumber

og stykgods fra British Columbia til UK. sluttedes til \$10.35 f.i.o. for januar. Lumber fra Nordpacific til Korea betaltes med \$85.000 lumpsum f.i.o. for 9000 tonner for november. Lumber og stykgods fra British Columbia til Baltimore-Boston Range betaltes med \$70.000 lumpsum f.i.o. for Liberty størrelse for december.

Far East markedet er stadig uden større ændringer. Fra Indien er der sluttet salt fra Bedi Bunder eller Navalakhi til Japan til \$6.50 for december/ januar. Malm fra Calcutta til Kawasaki betaltes med 57/- f.i.o. for november, og ligende forretning fra Marmagoa til Japan sluttedes til 50/- f.i.o. Ilmenite fra Koilthottam til New York betaltes med \$9 for november. Scrap fra Colombo til Kobe sluttedes til 70/- f.i.o. for november. Kul fra Calcutta til Hongkong sluttedes til 43/- f.o.b. for november, og kul fra Chinwangtao til Chittagong betaltes med 37/6 f.i.o. for december.

Det australske marked er stadig meget stille, og der er ingen kornbefragtninger at rapportere. Sukker i sække fra Queensland til UK. betaltes med den uforandrede rate af 110/- for december. Malm fra New Caledonia til Northern Range sluttedes til \$11.25 for november/december.

Fra Sydafrika sluttedes kul fra Durban til Karachi til 42/6 for november/december. Malm fra Lourenco Marques til Rotterdam betaltes med 61/3 for december, og kul Lourenco Marques/Takoradi betaltes med 40/- for december. Løst sukker fra Mauritius til UK. sluttedes til 69/- for november/december.

Tungt korn fra Bourgas til UK. betaltes med 47/6, option Antwerpen/Hambrug 45/- for november/december.

På Midelhavsmarkedet er der ikke større ændringer at rapportere. Fosfat fra Casablanca til Avonmouth betaltes med 23/9 for november/december. Esparto fra Algier til Granton eller Grangemouth sluttedes til 80/- for november. Løs hvede fra Samsun og Trabzon til Sydspanien betaltes med 36/- for november. Pyrites fra Huelva til Hull og Tyne sluttedes til 39/- for november. Cement fra Haifa til Melbourne betaltes 75/- for november.

På vore hjemlige markeder er der ingen større ændringer at rapportere i kulfarten fra England til Danmark. Der er sluttet kul fra Belgien til Danmark, for hvilket der for mindre både betaltes omkring 23/-. Pitprops fra Halden og/eller Fredrikstad til ECUK. sluttedes til 120/- pr. favn for 575 favne båd for november. Sukker i sække fra Polen til Karachi betaltes med 65/- f.o.b. for en prompt båd.

På tankmarkedet er der mest efterspørgsel for november tonnage. I amkr. kystfart betaltes der for dirty USMC. minus 35 pct. for november. 9000 tonner, clean. Constantza/Polen sluttedes til 44/6 for november. Persiske Gulf/UK. Cont. betaltes med London Scale minus 15 pct. for dirty for november. 14.000 tons fueloil Constantza/Syd norge sluttedes til n.kr. 32 cen havn og n.kr. 33 hvis to havne for november.

lemmer ombord, matros Henning Hansen, født 1931, og maskinist Karl Reiner Nielsen, født 1923.

Svensk m.s. *Fenix*, 614 brt., tilhørende rederi Ernst F. Duner, Västervik, på rejse fra England til Ålborg med koks, strandede natten mellem 1. og 2. ds. på Hals Barre. Svitzers *Skuld* er gået til assistance.

### Norsk skibsbrand

Norsk m.s. *Black Falcon*, der lastede kaliumnitrat og anden brandfarlig last i dok ved militærbasen South Boston, da der udbrød brand ombord. Mindst 77 mennesker mistede livet og adskillige blev kvæstet. De fleste af de omkomne er amerikanske havnearbejdere, men man frygter, at flere besætningsmedlemmer er blandt de omkomne.

### Underholdningsaftener for søfolk

Den næste underholdningsaften vil finde sted fredag den 13. november 1953, kl. 20 i Søfartsklubbens lokaler, Nyhavn 63, stuen. Aftenens program er: Kl. 20—21: Spørgekonekurrence og filmforevisning. Kl. 21—21.30: Fælles kaffebord. Kl. 21.30—22.30: Fællessang. Underholdningens leder bliver Søfartsklubbens service- og kontaktsmand, forfatteren Børge Mikkelsen.

### Ny rute til Asuncion

Rotterdam Syd Amerika Linien vil åbne en ny direkte rute fra Hamburg/Rotterdam til Asuncion, ca. 1600 kilometer op ad Paranafloden. Ruten skal besejles af små motorskibe på omkring 800 t.d.w. specielt konstrueret til formålet.

### Fransk tonnage til HORN LINIE

Horn-Linie, Hamburg, der har samsejling på Vestindien med Cie Générale Transatlantique, Paris, har chartret tre dampere af sin franske partner på bare-boat basis til den fælles fart.

De tre skibe er *San Pedro*, 6.300 brt., samt søsterskibene *San Mateo* og *San Jose*. Horn-Linie vil således komme til at arbejde med seks enheder, nemlig foruden de tre franske skibe dets egne efterkrigs-nybygninger *Hornsund*, *Hornfels* og *Hornberg*, alle på omkring 4.000 tons br.

### Erstatningssag

Sø- og Handelsretten har fornylig afsagt dom i en sag, hvorunder de to rederier, Rederiaktiebolaget Halmstad, Halmstad, og A/S Dampskibsselskabet Primrose, København, krævede hinanden dømt til at betale henholdsvis 61.229,28 sv. kr. og 79.160,73 d. kr. Beløbene krævedes i erstatning for skade på parternes skibe, s.s. *Halmstad* og s.s. *Primrose*, da disse den 24. november 1948 kolliderede i Østersøen ca. 30 kvartmil øst for Møn.

Ved dommen fandt retten, at der ikke kunne bebrejdes dampren *Halmstad* noget for dens sejlads.

Iøvrigt fandt retten, at forholdet ved kollisionen måtte bedømmes efter Søvejsreglernes artikel 19, hvorefter dampren *Primrose* havde absolut vigepligt.

Med denne begrundelse blev Dampskibsselskabet Primrose, København, dømt til at betale Rederiaktiebolaget Halmstad i Halmstad 61.229,28 sv. kr. samt sagens omkostninger med 1300 d. kr.

### PERSONALIA

Tidligere fører i Det Forenede Dampskibs-Selskab, kaptajn *J. M. Dahm*, Charlottelund, kan den 8. november fejre sin 80 års fødselsdag.

Den 11. november kan tidligere fører i dampskibsselskabet »Norden«, kaptajn *M. R. Madsen*, fejre sin 75 års fødselsdag. Kaptajn Madsen er bosiddende i Thorøuse, Assens.

Kaptajn *E. Thorkild Fr. Rasmussen*, der er ansat i dampskibsselskabet »Norden«, fylder den 10. november 60 år. Kaptajnen er bosiddende i Marstal.

Fører i *M. Jøbsen & Co.*, kaptajn *R. A. Dyrhøj Nielsen*, fylder den 11. november 50 år. Kaptajnens skib blev fornylig opbragt af det nationalistiske Kinas flåde, men er senere frigivet.

### Valutakurser pr. 3. november 1953

Amsterdam 182.62, Athen 0.0235, Belgrad 2.33, Bombay 147.25, Bruxelles 13.87½, Buenos Aires 50.25 (ikke varebetalinger), Bukarest 62.50, Capetown 19.48, Frankfurt a/Main 165.94, Helsingfors 3.01½, Hongkong 123.25, Istanbul 2.51, Jakarta 62.00, Karachi 212.50, Lissabon 24.15, London 19.40, Manila 350.00, Mexico City 82.00, Montreal 7.06½, Nairobi 97.70 (o.a.fr. sh.), New York 6.92, Oslo 96.90, Paris 1.98¾, Reykjavik 42.50, Rom 1.11, Saigon 20.10, Singapore 229.00, Stockholm 134.58, Sydney 15.58, Tokio 1.95, Warszawa 174.00, Wellington 19.39½.

### Positionsliste pr. 3. november 1953

#### A. P. Møller.

*Effie Mærsk* ank. Tunis 30.10. — *Hans Mærsk* forv. ank. Ridham 2.11. — *Gunvor Mærsk* afg. Swansea 31.10. til St. Johns, Nfid. *Marit Mærsk* afg. Tripoli 31.10., ank. Malta 1.11. — *Lica Mærsk* ank. Tommy's Arm 28.10., forv. afg. 3.11. — *Robert Mærsk* ank. New York 30.10., forv. afg. 4.11. — *Gudrun Mærsk* ank. Dunkirk 1.11., forv. afg. 2.11. til Rotterdam. — *Kirsten Mærsk* forv. afg. Kobe til Hongkong 3.11. — *Ellen Mærsk* afg. Karachi til Bombay 1.11. — *Else Mærsk* afg. Los Angeles til Yokohama 28.10. — *Agnete Mærsk* afg. Singapore til Hongkong 30.10. — *Mathilde Mærsk* forv. afg. Bombay til Karachi 3.11. — *Emilie Mærsk* forv. afg. Balikpapan til Japan 2.11. — *Herta Mærsk* forv. afg. Djakarta til Semarang 2.11. — *Vibeke Mærsk* afg. Hongkong til Manila 1.11. — *Jessie Mærsk* afg. New York 27.10. til Le Havre. — *Arnold Mærsk* forv. ank. Bangkok 2.11. *Cornelius Mærsk* ank. Herøya 30.10., forv. afg. 4.11. — *Oluf Mærsk* forv. afg. Montreal til New York 31.10. — *Gertrude Mærsk* forv. ank. Charleston 5.11. — *Leza Mærsk* afg. Genoa 28.10., forv. ank. New York 9.11. — *Hulda Mærsk* forv. afg. Bugo (Philippinerne) til Formosa 2.11. — *Leise Mærsk* forv. afg. Medan til Colombo 3.11. — *Laura Mærsk* forv. afg. Bangkok til Philippinerne 31.10. — *Trein Mærsk* forv. afg. Hampton Roads til Los Angeles 1.11. — *Chastine Mærsk* afg. San Francisco 16.10., — forv. ank. Manila 3.11. — *Maren Mærsk* forv. afg. Moji til Bangkok 2.11. — *Johannes Mærsk* pass. Panamakanalen 28.10. på vej til San Francisco. —

*Nicoline Mærsk* laster U.S.-Atlantic-kyst til 14.11. — *Jepesen Mærsk* afg. Yokohama 1.11., forv. ank. San Francisco 13.11. — *Peter Mærsk* forv. ank. Jacksonville 14.11. — *Olga Mærsk* forv. afg. Manila til Hongkong 3.11. — *Anna Mærsk* forv. ank. New York 3.11. — *Aase Mærsk* afg. Southampton 28.10. til Manchester. — *Rosa Mærsk* forv. ank. Stocholm 4.11. — *Nelly Mærsk* afg. Liverpool 29.10. til Curacao. — *Emma Mærsk* ank. Harburg 31.10., forv. afg. 3.11. — *Charlotte Mærsk* ank. Buenos Aires 31.10. — *Inge Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 3.11., derefter Frankrig. — *Caroline Mærsk* pass. Suez 3.11. på vej til UK. *Katrine Mærsk* forv. ank. Buenos Aires 4.11. — *Henning Mærsk* forv. ank. Sidon 4.11. — *Eleonora Mærsk* forv. ank. Curacao 4.11., derefter St. Vincent. — *Marie Mærsk* forv. ank. Mersey v/Liverpool 4.11. — *Valkyrien Mærsk* pass. Suez 29.10. på vej til UK-C. — *Dorthe Mærsk* afg. Rotterdam 1.11. til Sidon. — *Jane Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 5.11. — *Mette Mærsk* forv. ank. Montevideo 9.11. — *Sofie Mærsk* ank. Melbourne 1.11. — *Elisabeth Mærsk* forv. ank. Donges v/Nantes 6.11. — *Ebba Mærsk* forv. ank. Palermo 3.11. — *Karen Mærsk* forv. ank. Mamonal 5.11., derefter Curacao. — *Anglo Mærsk* afg. Curacao 30.10. til St. Vincent. — *Gerd Mærsk* forv. ank. Rotterdam 6.11. — *Helene Mærsk* afg. Fremantle 30.10. til Adelaide.

#### Basse & Co.

London ank. Barranquilla 31.10. — *Krusaa* ank. Gdynia 24.10. — *Paris* afg. Tenerife 28.10. til Takoradi. — *Egaa* ank. Grønland 9.10. — *Birgitte Basse* afg. Wismar 1.11. til Agnefest.

#### Dania

*Danfjord* ank. Chalna 25.9. — *Danholm* ank. Antwerpen 31.10. — *Tovelil* pass. Zeebrugge 30.10. p. v. t. Huelva. — *Cyril* ank. Ventspils 31.10.

#### Dansk Esso

*Esso København* forv. afg. Nyborg 5.11. til Aalborg. Derfra Fawley. — *Esso Nyborg* ank. København 3.11. Derfra Fawley.

#### Dansk-Fransk

*Blekinge* forv. afg. Cabinda 6.11. til Pointe Noire. — *Bornholm* afg. Dakar 1.11. til Freetown. — *Bretagne* forv. ank. L. Palmas 6.11., derefter Santa Maria. — *Grønland* afg. Amuay Bay 28.10. til Harbrug. — *Holland* forv. afg. Congo 10.11. til Pointe Noire. — *Irland* afg. Hamburg 24.10. til Tripoli. — *Normandiet* afg. Boma 22.10. til Antwerpen. — *Shetland* pass. Suez 3.11. til Rotterdam. — *Skotland* forv. ank. Fawley 5.11., derefter Foynes. — *Slesvig* forv. ank. Bordeaux 6.11., derefter Dakar.

#### De forenede Kullimportører

*Concordia* ank. Göteborg 4.11. — *Dania* forv. ank. Szczecin 5.11. — *Cimbria* ank. København 7.11. — *Hafnia* forv. ank. Oslo 7.11. — *Scandia* forv. ank. Drammen 8.11.

#### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* Godthåb, Egedesminde og Upernavik. Forv. til Grønneal, Frederikshåb, afg. København 4.11. — *Disko* pos. 2.11. 60.00 n. 12.58 v. P.v.t. København. — *Svardfiske* pos. 2.11. 59.49 n. 01.35 o. P.v.t. København. — *Kasketol* pos. 2.11. 59.48 n. 45.52 v. P.v.t. København. — *Tikerak* i kysifart. — *Julius Thomsen* i kysifart. *Nancie S* i Jakobshavn. — *Dr. Alexandrine* ank. København 2.11. — *Elin S* ank. Godthåb 31.10. — *Ellen Nielsen* pos. 1.11. 54.03 32.32 v. P.v.t. Julianehåb. — *Trio* ank. Kbhvn. 2.11.

#### Det danske Kulkompagni

*Th. Adler Svanholm* forv. ank. Greåker (ved Sarpsborg) 5.11. — *Ivan Kondrup* forv. afg. Stettin 5-6/11 til Oslo. — *Wm. Th. Malling* forv. afg. Haukipudas 5-6/11 til Tofte (Oslofjord).

#### D.F.D.S.

*Argentina* ank. New Orleans 2.11., derfra til Galveston/Houston/Hampton Roads/ New York. — *Arizona* afg. Aberdeen 31.10. via Las Palmas til Buenos Aires. — *Arkansas* afg. forv. Dunkirk 3.11. til Lissabon. Tanger. Algier. Malta. Levanten. — *Bangsbo* ank. Lissabon 3.11., derfra til Leixoes, Kbhvn. — *Bastholm* afg. Kbhvn. 5.11. til Aalborg, Randers, Antwerpen, Dunkirk. — *Bergenhus* afg. forv. London 3.11. til Kbhvn., Odense, Hull. — *Birkholm* afg. Patras 31.10. til Algier evt. (Malaga, Cadiz). Danmark. — *Bolivia* afg. Tampa ca. 3.11. til Norfolk/Kbhvn./Bremerhafen/Rendsburg. — *Borreby* afg. Itca 27.10. til Bergen, Høvanger, Valencia, Danmark. — *Bygholm* afg. Livorno 2.11. til Genoa, Marseille, Tarragona o.v. — *California* afg. Rio de Janeiro ca. 6.11. til Santos, Buenos Aires. — *Colombia* afg. Kbhvn. 1.11. via Las Palmas til Rio de Janeiro/Santos/Buenos Aires. — *Diana* afg. Kbhvn. 3.11. til Horsens, London. — *Dragon* afg. Ghent 3.11. til Helsingør, Kbhvn. — *Egholm* afg. Piræus 2.11. til Alexandria, Beirut, Lattakia, Cypern, Tyrkiet. — *Ficaria* afg. London forv. 4.11. til Esbjerg. — *Florida* afg. Algier 26.10. til Herrewyk, Danmark. — *Hebe* afg. Kbhvn. 5.11. til Aalborg, Newcastle, Middlesbrough. — *Henrik Danica* afg. Antwerpen ca. 7.11. til Aalborg. — *Hinde* afg. Cardiff 4.11. til Hor-

sens. — *Hindsholm* afg. Kbhvn. ca. 13.11. til Newport, Swansea, Liverpool. — *Katholm* ank. Kbhvn. forv. 7.11. — *Knudshoved* afg. Kbhvn. ca. 6.11. til Rotterdam. — *Kortenaer* afg. Antwerpen ca. 6.11. til Kbhvn. — *Lemnos* ank. Casablanca 2.11., derfra til Tanger, Oran, Algier o. v. — *Louisiana* afg. Santos forv. 3.11. til Rio de Janeiro/Ilheus/Bahia. — *Maine* afg. Alexandria 2.11. til evt. (Lipari), Spanien. — *Margrethe* afg. Newcastle forv. 4.11. til Leith, Kbhvn. — *Marocco* afg. Kbhvn. 2.11. til Aalborg, Odense, Aalborg, London. — *Melos* afg. Kbhvn. 4.11. til Nykøbing F., Hamburg, Antwerpen, Middelhavet. — *Oregon* afg. Santos ca. 3.11. til Rosario/Buenos Aires. — *Paraguay* ank. Oslo ca. 4.11. — *Primula* afg. London forv. 3.11. til Aarhus. — *Rota* afg. Kbhvn. 5.11. til Odense, Aarhus, Newcastle, Leith. — *Saba* afg. Ghent 4.11. til Kbhvn. — *Samos* ank. Antwerpen 2.11., derfra til Casablanca, Tanger, Oran, Algier, Tunis. — *Svanholm* afg. Manchester ca. 14.11. til Kbhvn., Aarhus, Aalborg. — *Texas* afg. Izmir 31.10. til Lattakia, Beirut, Alexandria. — *Thyra* afg. Kbhvn. forv. 4.11. til Aarhus, Hull. — *Tomsk* afg. Antwerpen ca. 5.6.11. til Esbjerg, Aarhus. — *Trondhjem* afg. Newcastle forv. 5.11. til Middlesbrough, Kbhvn. — *Tula* afg. Antwerpen ca. 9.11. til Horsens, Randers, Kbhvn. — *Tunis* afg. London ca. 5.11. til Kbhvn. — *Uffe* afg. Liverpool ca. 12.11. til Kbhvn., Odense, Randers. — *Uruguay* afg. Kbhvn. 31.10. til New York/Charleston/Savannah o. v. — *Venezuela* afg. Nørresundby forv. 3.11. til Gdynia/Raumo/Kotka.

#### Draco

*Salling* ank. Stettin 2.11. — *Skern* forv. afg. Antwerpen 4.11.

#### C. K. Hansen

*Aggersborg* forv. afg. New York 4.11. til Venezuela. — *Brattingsborg* forv. afg. New York 4.11. til Colombia. — *Christiansborg* forv. ank. Genoa 3.11. — *Ellensborg* forv. ank. Liverpool 2.11., derefter Garston. — *Flynderborg* afg. Hamburg 2.11. til Rotterdam. — *Harriltsborg* forv. pass. Ushant 2.11. på vej til Rotterdam. — *Lilleborg* forv. pass. Holtenua 4.11. på vej til Holland. — *Nordborg* pass. Beachy Head 1.11. på vej til Vigo. — *Spigerborg* afg. La Guaira 1.11. til Maracaibo, forv. ank. 2.11. — *Taarborg* afg. Algiers 1.11. til Hamburg. — *Uranienborg* forv. ank. Eilrheim 4.11. — *Ørneborg* ank. Onton 28.10., derefter til Rotterdam. — *Atalanta* forv. ank. Buenos Aires 6.11. — *Herbrand* forv. ank. Eva Peron 12.11.

#### Heimdal

*Axel Carl* afg. Philadelphia 30.10. — *Poul Carl* ank. Sydney 28.10. — *Hans P. Carl* ank. Mourilyan Harbour 29.10. — *L. H. Carl* ank. Curacao 29.10

#### J. Lauritzen

*African Reefer* afg. Buenos Aires 1.11. til Santos. — *Argentinean Reefer* afg. London 25.10. til Jamaica. — *Bella Dan* pass. Panamakanalen 30.10. sydg. — *Berta Dan* forv. ank. Mena-al-Ahmadi 5.11. — *Brazilian Reefer* pass. Panamakanalen 3.11. til New Orleans. — *Egyptian Reefer* pass. Cape Verde Islands 2.11. p. v. t. Leningrad. — *Gerda Dan* afg. New York 30.10. sydg. — *Greta Dan* ank. Baltimore 28.10. derefter Philadelphia. — *Indian Reefer* afg. Buenos Aires 30.10. — *Jelva Dan* pass. Ølandsrev 2.11. p. v. t. Jakobstad. — *Jutta Dan* pass. Dover 1.11. p. v. t. Rouen. — *Kamma Dan* ank. Galveston 30.10., derefter New Orleans. — *Kista Dan* ank. St. Louis du Rhone 3.11. — *Laila Dan* afg. Jakobstad 2.11. til Haukipudas. — *Laura Dan* forv. afg. Kotka 3.11. — *Leena Dan* afg. Guayaquil 28.10., sydg. — *Lilia Dan* ank. Rochester 30.10., derefter Themsens. — *Linda Dan* ank. Valencia 2.11. — *Lotta Dan* pass. Finisterre 1.11. p. v. t. Norrköping. — *Maria Dan* ank. Preston red 29.10. — *Marna Dan* afg. Coquimbo 9.10., nordg. — *Mexican Reefer* anl. St. Vincent for bunkers 3.11. p. v. t. Leningrad. — *Nerma Dan* afg. Aden 1.11. p. v. t. Mena-al-Ahmadi. — *Paula Dan* pass. Panamakanalen 29.10., nordg. — *Petra Dan* ank. Finnart (ved Glasgow) 3.11. — *Randa Dan* afg. Calais 30.10. til Færøerne. — *Selma Dan* forv. ank. Hamburg 3.11. — *Silja Dan* ank. Rotterdam 30.10. — *Stina Dan* afg. Kotka 31.10. til Calais. — *Tessa Dan* afg. Callao 29.10., nordg. — *Ulla Dan* Kiel. — *Vilma Dan* pass. Panamakanalen 30.10., sydg.

#### Motortramp

*Tureby* ank. Iloilo 1.11., derefter Bais og S. Carlos. — *Stensby* ank. Selzaete 30.10. — *Vedby* pass. Panamakanalen 19.10. p. v. t. West Hartlepool, Immingham og Rotterdam.

#### Myren

*Birte* forv. ank. Riga 4.11., derefter Klaipeda/Amster-

dam. — *Chr. Sass* forv. ank. København 4.11. — *Asbjørn* forv. afg. Gdynia 4.11. til Karachi. — *Margit* afg. Nakskov 26.10. til U.S.A.

#### Norden

*Norden* afg. Port Said 30.10. til Genoa. — *Nordfarer* afg. Suez 31.10. til Dubai. — *Nordhval* afg. Adelaide 28.10. til Fremantle. — *Nordkap* ank. Osaka 2.11. — *Nordkyn* afg. Baltimore 22.10. til Rotterdam eller Amsterdam. — *Nordpol* ank. Antwerpen 31.10. — *Nordvest* ank. Boulogne 2.11.

#### Orient

*Astoria* pass. Honolulu 24.10. til Yokohama. — *Westralia* afg. Antwerpen 29.10. til Walvis Bay. (Syd-vest Afrika.)

#### Progress

*Valborg Nielsen* afg. New York 30.10. til Honduras. — *Elisabeth Nielsen* afg. Cuba forv. 4.11. — *Else Nielsen* afg. Marseilles 2.11. — *Lily Nielsen* laster i Nordsverige. — *Henry Tegner* laster i Nordsverige. — *Ellen Nielsen* forv. ank. Julianeåb 4.11. — *Hugo Nielsen* ank. Philadelphia 1.11. — *Margrete* forv. afg. Antwerpen 4.11. — *Karen* forv. ank. Svendborg 4.11. — *Marx* ank. Kotka 31.10. — *Sophie* afg. Odda 2.11. — *Thyra* forv. afg. Island 4.11. — *Fylla* afg. Tyne 3.11.

#### L. R. Schmith & Co.

*Jane Lanng* ank. til Garston 27.10.

#### Torm

*Aslaug Torm* afg. Mena al Ahmadi 1.11. — *Freyja Torm* ank. Baltimore 30.10. — *Birgitte Torm* ank. Rio de Janeiro 2.11. — *Estrid Torm* ank. Buenos Aires 1.11. — *Herdis Torm* afg. San Antonio 1.11. — *Olga Torm* ank. Libartad 31.10. — *Gerd Torm* afg. New York 2.11. — *Tekla Torm* ank. Gdansk 2.11. — *Agnete Torm* afg. Casablanca 31.10. — *Kirsten Torm* afg. Santa Marta 28.10. — *Gertrud Torm* afg. New York 28.10. — *Ragnhild Torm* afg. Alexandria 29.10. — *Helvig Torm* ank. Santos 2.11. — *Thyra Torm* ank. Iskenderun 1.11. — *Gyda Torm* ank. Vilvorde 1.11. — *Anne Torm* ank. Hull 1.11. — *Hilde Torm* afg. Archangel 24.10. — *Gudrun Torm* afg. Randers 27.10. — *Alice Torm* ank. Västerås 2.11.

#### Vendila

*E. M. Dalgas* ank. Newport News 1.11., derefter Havana. — *Otto Petersen* pass. Gibraltar 4.11. p. v. t. Dieppe. — *P. N. Damm* ank. New Orleans 30.10., derefter Nicaragua.

#### Ø. K.

*Annam* afg. Cebu 1.11. til Singapore og Colombo. — *Asia* pass. Cape Bougareni 31.10. til Port Said og Aden. — *Bintang* afg. Nagoya 3.11. til Kobe. — *Danfjord* ank. Chalna 24.9., derefter Aden og Port Said. — *Erria* pass. Ouessant 2.11. til London og Antwerpen. — *Falstria* ank. Middlesbrough 3.11. derefter Rotterdam og Genoa. — *Fionia* ank. Los Angeles 31.10. derefter San Francisco og Vancouver. — *India* ank. Hongkong 3.11., derefter Manila og Kobe. — *Java* ank. Kbhvn. 31.10., derefter Gdynia og Kiel. — *Jutlandia* ank. Kbhvn. 16.10. — *Kambodia* ank. Stavanger 29.10., derefter Kbhvn. og Kotka. — *Kina* afg. Genoa 2.11. til Antwerpen og Rotterdam. — *Korea* ank. Djakarta 28.10., derefter Bangkok og Saigon. — *Lalandia* ank. Nakskov 24.10., derefter Kbhvn. og Middlesbrough. — *Magdala* pass. Minikoi 2.11. til Aden og Port Said. — *Malacca* afg. Göteborg 2.11. til Hamburg og Antwerpen. — *Malaya* pass. Singapore 2.11. til Bangkok og Hongkong. — *Manchuria* pass. Dover 3.11. til Marseilles og Genoa. — *Meonia* pass. Minikoi 2.11. til Penang og Port Swettenham. — *Mombasa* ank. Surigao 31.10. derefter Davao og Isabella. — *Mongolia* ank. Aden 3.11. derefter Port Said og Haifa. — *Morelia* afg. Livorno 1.11. til Port Said og Aden. — *Nikobar* ank. Guaymas 30.10., derefter Mazatlan og Encenada. — *Nordvest* pass. Ushant 1.11. til Boulogne og Dunkirk. — *Panama* pass. Vincent 2.11. til Boulogne og Dunkirk. — *Pasadena* ank. Townsville 25.10., derefter Cairns og Brisbane. — *Patagonia* pass. Brunsbüttel 2.11. til Aarhus og København. — *Poona* afg. Aden 31.10. til Penang og Port Swettenham. — *Pretoria* ank. Calcutta 1.11., derefter Chittagong og Calcutta. — *Samoa* pass. Chagosøerne 31.10. til Aden og Port Sudan. — *Selandia* ank. Bangkok 22.10., derefter Singapore og Port Swettenham. — *Serampore* afg. Hondagua 30.10. til San Francisco og Los Angeles. — *Siam* afg. Algier 1.11. til Haifa. — *Sibonga* ank. Colombo 3.11., derefter Cochinchina og Bombay. — *Songkhla* afg. Seattle 2.11. til Tacoma og Longview. — *Tranquebar* ank. Hongkong 29.10., derefter Manila.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KLÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 94,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 93, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

NYBYGNINGER  
KEDLER  
BEHOLDERE  
OLIEFYR

**Aalborg Værft A/s** SKIBS- MASKIN- OG  
KEDELREPARATION  
TØRDOK 380 FOD  
FLYDEDOKKER: 5400 OG 2300 TS. LØFTEEVNE  
1 PONTONDOK: 1200 TS. LØFTEEVNE  
BYGGEBEDDINGER OP TIL 450 FOD OG 10.000 TS. DW.

Telegr.: YARD  
Rigstelefon: 909

AKTIESELSKABET

**HELSINGØR SKIBSVÆRFT OG MASKINBYGGERI**  
HELSINGØR · DANMARK

Telefon: 1400

Telegr.-Adr.: »Skibsværft«

Nybygning og reparation af dieselmotor- og dampskibe. — Byggebeddinger for skibe indtil 450 fods længde.  
Fabrikanter af dampmaskiner, kedler og overhedere. — Spildedampturbiner. — Stirling vandrerøskedler.  
2 tørdokker og 1 ophalingsbedding for skibe indtil 380 engl. fods længde.

Telegram adr.: Flydedokken

Telefon 269 (2 Lin.)  
Rigstelefon 21

**A/s SVENDBORG SKIBSVÆRFT**

*Nybygninger og reparationer  
hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner*



„VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkorter  
Søkort  
Sejlhaandbøger

SØLVER & SVARRER  
Norsk statsaut. kompasrettere  
Forlang III. katalog

Dampskibsaktieselskabet

„Progress“

Kalvebod Brygge 4  
København

Telegr.-adr. »Mariusø«

Telefon Central 18057

A/S

**EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE**

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195  
UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

AARHUS

**STEVEDORE COMPAGNI**

Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen  
Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

**ALF JARL THURØE**

ST. KONGENSGADE 40  
KØBENHAVN

Telefon Minerva 2590

Telegr.-Adr.: ALFJARL

Alt til elektrisk  
SKIBSINSTALLATION  
○  
RADIO  
○  
VÆRKTØJ

**ODENSE HAVNS  
STEVEDORVIRKSOMHED**

(Simonsen & Møller)

ODENSE

**CHR. SALVESEN & Co.**

ETABLERT 1846

TEL-ADR.: SALVESEN

GLASGOW. LEITH. GRANTON.



# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 5. November 1953.

Nr. 45.

•Efterretninger for Søfarende• udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabbonenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelselser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
100.....	1830, 1832.	152.....	1823.
102.....	1830, 1832.	154.....	1823.
103.....	1830.	180.....	1823, 1830, 1832.
125.....	1830, 1832.	185.....	1809, 1823.
126.....	1823.	201.....	1806.
150.....	1823.		

Med dette nummer følger:

Månedsoversigt Nr. 11.

Corrections to Nemedri (dated 16. October 1953).

Corrections to N. t. M. Nr. 3, 3 A and 3 B. (Rettelse Nr. 25).

## I. Østersøen.

1802. Danmark. Bornholm E.-kyst. Salthammer Rev røde 1-kost genudlagt.

Tidligere E. f. S. Nr. 43/1712 1953 udgår.

Position. c. 55° 01',8 N. 15° 08',4 E.

(Søværnskommandoens meldecentral, 29. Oktober 1953.)

**1803. (T). Østersøen. Christiansø SW. Sømærke ikke på plads.***Position.* c. 55° 19',1 N. 15° 11',4 E.*Detaller.* Snarken hvide stage med 1 halmvisk er drevet W. over fra sin plads.

(Søværnskommandoens meldecentral, 2. November 1953.)

**1804. Sverige S.-kyst. Kivik N. Skydeøvelser.***Tidspunkt.* 10.—13. og 17.—20. November 1953, hver dag Kl. 0800—1600, den 11.—13. November Kl. 1900—0500 samt 19. November 1953 Kl. 1900—2400.*Position.* Killehus: c. 55° 44' N. 14° 12' E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra området W. for Killehus. Der skydes i E.-lig retning.

Fareområdet strækker sig 7 sm ud fra kysten inden for en sektor, der mod N. begrænses af en linie, der fra Knäbäck går i retning 23°, og mod S. af en linie, der fra Verkeäns udløb (1,6 sm N. for Vitemölla) går i retning 134°.

Skydningen indstilles, når skibe og fartøjer befinder sig inden for fareområdet.

(U. f. s. Nr. 45/2309. Stockholm 1953.)

**1805. (T). Sverige. Oxelösund—Bråviken. Advarsel mod oversejling af sildegarn.***Position.* c. 58° 37' N. 16° 59' E.*Detaller.* På grund af sildefiskeri i farvandet mellem Oxelösund og Bråviken anmodes skibe om at følge sejløbene Oxelösund—Arkösund og Oxelösund—Norrköping.

I området mellem Munken—Mesen—Gräskären—Risskären foregår fiskeriet særlig intensivt. Skibe, som følger det indre sejløb mod Arkösund, henvises derfor til at følge det fyrbelyste sejløb Mesen—Marö for at undgå oversejling af sildegarn i ovennævnte område.

(U. f. s. Nr. 45/2249. Stockholm 1953.)

**1806. Polen. Swinemünde red. Ankerplads udvidet. Afmærkning udlagt.***Positioner.* Ankerplads:

- a) 53° 58' 09" N. 14° 14' 46" E.
- b) 54° 02' 07" N. 14° 16' 36" E.
- c) 54° 01' 22" N. 14° 18' 28" E.
- d) 53° 57' 54" N. 14° 16' 50" E.

*Detaller.* Ankerpladsen på Swinemünde red er udvidet mod N. og begrænses nu af en linie gennem punkterne a)—d). Det udvidede område må kun benyttes af afmagnetiserede skibe.

Den tidligere ankerplads er afmærket, som nedenfor anført:

- 1) 53° 58' 09" N. 14° 14' 46" E.: Sortmalet spidstønde.
- 2) 54° 00' 24" N. 14° 15' 48" E.: — —
- 3) 54° 00' 12" N. 14° 17' 54" E.: Rødmalet spirtønde.
- 4) 53° 57' 54" N. 14° 16' 50" E.: — —

Kort Nr. 201.

(N. f. S. Nr. 43/3670. Hamburg 1953.)

**1807. Tyskland. Fehmarn S. Burgstaaken indsejling. Dybde atter normal.***Tidligere E. f. S.* Nr. 6/418 1953 udgår.*Position.* B rødmaledede spirtønde: c. 54° 24',3 N. 11° 12',1 E.*Detaller.* Mindste dybde i den gravede rende til Burgstaaken er atter 3,7 m. I sejløbet skal farten nedsættes til det mindst mulige. Overhaling i den gravede rende er forbudt. Sømærkerne ved sejløbet skal passeres i en afstand af mindst 5 m.

(N. f. S. Nr. 43/3672. Hamburg 1953.)

**1808. Tyskland. Fehmarn. Burgstaaken SE. Afmærkning inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 37/1534 1953 udgår.*Positioner.* a) c. 54° 23',9 N. 11° 13',9 E., W.-lige tønde.

b) c. 54° 23',9 N. 11° 14',3 E., E.-lige tønde.

*Detaller.* De på ovennævnte pladser udlagte sort- og gulmalede spidstønder er inddraget.

(N. f. S. Nr. 43/3671. Hamburg 1953.)

**1809. Tyskland. Kieler Bugt. Oplysning om vrage.***Position.* c. 54° 35',1 N. 10° 38',7 E.*Detaller.* Mindste dybde over vrage af en tjalk, der ligger sunket på ovennævnte plads, er 18,5 m.*Kort* Nr. 185.

(N. f. S. Nr. 43/3673. Hamburg 1953.)

**1810. Tyskland. Eckernförde Fjord. Fyr forandret.***Positioner.* a) Eckernförde fyr: c. 54° 27',3 N. 9° 51',1 E.

b) Havnefyr: c. 54° 28',4 N. 9° 50',6 E., ved indsejlingen til havnen.

*Detaller.* a) Fyret på ovennævnte plads a) er forandret og viser nu hvidt, fast lys i pejlinger fra 164°—180°. I øvrigt uforandret.

b) Fyret på ovennævnte plads b) er forandret og viser nu hvidt, fast lys i pejlinger fra 315°—3°. I øvrigt uforandret.

(N. f. S. Nr. 43/3674. Hamburg 1953.)

**II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.****1811. (T). Danmark. Sundet. Rungsted havn. Oplysning om dybde i den gravede rende.***Tidligere* E. f. S. Nr. 14/717 1953 udgår.*Position.* c. 55° 53',1 N. 12° 32',9 E.*Detaller.* Dybden i den gravede rende til Rungsted havn er for tiden 3,0 m.

Mellem molehovederne findes vanddybden 3,0 m kun i en bredde af 10 m.

(Havnefogeden, Rungsted, 24. Oktober 1953.)

**1812. (T). Danmark. Sundet. Københavns havn. Kalkbrænderihavnen. Midlertidig dybdeforringelse på grund af bolværksskred.***Position.* 55° 42' (33") N. 12° 35' (41") E.*Detaller.* I Kalkbrænderihavnen er der sket et bolværksskred på S.-kajen, c. 30 m fra W.-lige hjørne. Skredet, der har formindsket vanddybden, er c. 6 m langt og c. 2 m dybt.

(Søværnskommandoens meldecentral, 2. November 1953.)

**1813. (T). Danmark. Sundet. Københavns yderhavn. Svajepæl. Reparationsarbejder udføres.***Position.* 55° 42' (20") N. 12° 36' (57") E., c. 85 m W. for Trekroner bølgebryder.*Detaller.* På grund af reparation kan svajepælen på ovennævnte plads indtil videre ikke benyttes.

(Havnekaptajnen, København, 2. November 1953.)

**1814. Danmark. Sundet. Dragør Sandrev. Vrage fjernet.***Tidligere* E. f. S. Nr. 44/1768 1953 udgår.*Position.* c. 55° 33' (39") N. 12° 40' (26") E.*Detaller.* Vrage af et stenfiskerfartøj på ovennævnte plads er fjernet.

(Fyr- og vagervæsenet, 2. November 1953.)

**1815. Sverige. Sundet. Viken fyr brænder atter normalt.***Tidligere* E. f. S. Nr. 3/158 1953 udgår.*Position.* c. 56° 08' N. 12° 35' E.*Detaller.* Viken fyr viser efter endt reparation atter normal fyrkarakter.

(U. f. s. Nr. 45/2262. Stockholm 1953.)

**1816. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Vejrsø. Dybde ved bro midlertidigt aftaget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 1/57 1953 udgår.*Position.* 55° 02' (06") N. 11° 22' (42") E.*Detaller.* Dybden ved yderenden af Vejrsø bro er midlertidigt aftaget til 1,8 m. Ved brohovedets sider er der 1,5 m vand.

(Fyrmesteren, Vejrsø, 28. Oktober 1953.)

**1817. (T). Danmark. Store-Bælt. Langeland NW.-kyst. Lohals havn. Dybde midlertidigt aftaget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 1/35 1953 udgår.*Position.* c. 55° 08',1 N. 10° 54',3 E.*Detaller.* Dybden i Lohals havn er midlertidigt aftaget til 3,4 m.

(A/S Lohals havn, 28. Oktober 1953.)

**1818. (P). Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg Sund. St. Jørgens fyr forandres.***Tidspunkt.* 16. November 1953 eller snarest derefter.*Position.* 55° 02' 51" N. 10° 36' 05" E.*Detaller.* På anførte tidspunkt vil St. Jørgens fyr blive flyttet c. 57 m i retning 292°,5.

Samtidigt ændres fyrbygningen til hvidt hus med rødt bælte oven på et 4 m højt træstativ. Flammens højde: 8,0 m. Fyret vil lyse, som følger:

1. Grønt i pejl. fra c. 54° til c. 59°.
2. Hvidt i — - c. 59° - c. 60°,5.
3. Rødt i — - c. 60°,5 - c. 65°,5.

Fyrkarakteren forbliver uforandret.

*Anm.* Fyrets nøjagtige position samt lysvinkler vil senere blive bekendtgjort. Under fyrets flytning vil dette antagelig være slukket en nat; tidspunkt vil blive bekendtgjort.*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 1292.

(Fyr- og vagervæsenet, 28. Oktober 1953.)

**1819. (T). Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Faaborg Fjord. Bjørnø landingsbro. Tilsanding.***Tidligere E. f. S.* Nr. 1/14 1953 udgår.*Position.* c. 55° 04',1 N. 10° 15',4 E.*Detaller.* På grund af tilsanding kan normal vanddybde ikke forventes at være til stede ved Bjørnø landingsbro. For tiden er dybden ved broen 1,6 m.

(Bjørnø distriktråd, 27. Oktober 1953.)

**1820. (T). Danmark. Lille-Bælt. Højlsminde havn. Tilsanding.***Tidligere E. f. S.* Nr. 1/27 1953 udgår.*Position.* c. 55° 21',7 N. 9° 36',2 E.*Detaller.* Højlsminde havn og sejløbet dertil er tilsandet, således at havnen ved daglig vandstand ikke kan besejles med mere end 1,5 m (5 fod) dybgående.

(N. Finnemann, Haderslev, 26. Oktober 1953.)

**1821. Danmark. Lille-Bælt. Als Sund. Arnkilsøre. Skydeøvelser.***Tidspunkt.* 15. November samt 8.—11. og 14.—19. December 1953, hver dag Kl. 0800—1600.*Position.* c. 54° 58',6 N. 9° 45',9 E.*Detaller.* På ovennævnte dage afholdes skydeøvelser fra skydepladsen ved Arnkilsøre.

Når der skydes, vises såvel E. som W. for skydeterrænet på master et signal, bestående af en ballon over et rødt flag med hvid spuns.

Afviserfartøj kan forventes at opholde sig ved området.

Sikkerhedsafstand: 1,9 sm.

(Søværnskommandoens meldecentral, 29. Oktober 1953.)

1822. (T). Tyskland. Lille-Bælt. Flensborg Fjord. Flensborg fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 42/1708 1953 udgår.

*Position.* c. 54° 50',2 N. 9° 53',9 E.

*Detaller.* Flensborg fyrskib er for et tidsrum af c. 4 uger ombyttet med et reservefyrskib (*Ausseneider*). Data for reservefyrskibet er:

Fyrkarakter: Hvidt lys med en-formørkelse hver 4<sup>s</sup>., lys 3<sup>s</sup>., mørke 1<sup>s</sup>.

Flammens højde: 13 m.

Synsvidde: 12 sm.

Tågesignal: Elektrisk membransender (tonehøjde 525 c/s):

Morsebogstavet *F* hver 30<sup>s</sup>.

Under vandstågesignal: Elektrisk membransender (tonehøjde 1050 c/s):

Morsebogstavet *F* hvert 1<sup>m</sup>.

(N. f. S. Nr. 43/3675. Hamburg 1953.)

1823. Tyskland. Lille-Bælt. Flensborg Fjord. Vraglystønde og lystønde inddraget.

*Positioner.* a) c. 55° 49' N. 9° 46',8 E.

b) c. 55° 53',1 N. 9° 36',0 E.

*Detaller.* a) Den sortmalede lystønde, på ovennævnte plads a) er inddraget.

b) Den grønmalede vraglystønde på ovennævnte plads b) er inddraget.

*Kort* Nr. 154, 152, 150, 185, 126 og 180.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 154.

(Deutsches Hydrographisches Institut, Hamburg, 30. Oktober 1953.)

(Se tillæg.)

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

1824. Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Oplysning om dybde.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 41/1671 1953 udgår.

*Position.* c. 55° 56' N. 11° 50' E.

*Detaller.* Den 28. Oktober 1953 var dybden i den gravede rende over Lynæs Sand ikke under 7,2 m.

(Hundested lodseri, 28. Oktober 1953.)

1825. (T). Danmark. Kattegat. Nekselo Bugt. Havnsø havn. Oplysning om dybde.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/26 1953 udgår.

*Position.* c. 55° 45',2 N. 11° 19',5 E.

*Detaller.* Dybden i indløbet til Havnsø havn og i havnens Yderbassins E.-lige del, mod indsejlingen til Inderbassin, er 3,0 m, medens dybden i Yderbassins W.-lige halvdel er imellem 3 og 2 m med lægste dybder mod W.

(Civilingeniør H. G. Friis, 24. Oktober 1953.)

1826. (T). Danmark. Kattegat. Sejersø havn. Oplysning om tilsanding.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/50 1953 udgår.

*Position.* c. 55° 52',7 N. 11° 08',3 E.

*Detaller.* Omkring hovedet af W.-lige ydermole i Sejersø havn er sket nogen tilsanding.

Dybden i indtil 10 m afstand fra brohovedet er således aftaget til 2 m og i indtil 20 m afstand til 2,5 m. I større afstand fra hovedet er dybden 3 à 4 m.

(Havnefogeden Sejersø, 22. Oktober 1953.)

**1827. Danmark. Kattegat. Fyn N. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 12. November 1953 Kl. 1900—2300.*Position.* a) c. 55° 45',5 N. 10° 38',0 E.  
b) c. 55° 35',0 N. 10° 34',0 E.  
c) c. 55° 39',0 N. 10° 10',0 E.  
d) c. 55° 44',5 N. 10° 10',0 E.*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d). Under skydningen benyttes projektør og lys-raketter.

(Søværnskommandoens meldecentral, 2. November 1953.)

**1828. Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 12. November 1953 Kl. 1900—2300.*Position.* a) c. 56° 08',5 N. 10° 16',5 E.  
b) c. 56° 03',3 N. 10° 34',0 E.  
c) c. 55° 59',4 N. 10° 28',0 E.  
d) c. 55° 59',4 N. 10° 19',0 E.*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d). Under skydningen benyttes projektør og lys-raketter.

(Søværnskommandoens meldecentral, 29. Oktober 1953.)

**1829. Danmark. Kattegat. Hjelm S. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 11. November 1953 Kl. 1300—1500.*Positioner.* a) c. 56° 12',0 N. 11° 08',0 E.  
b) c. 55° 59',5 N. 10° 40',0 E.  
c) c. 56° 07',5 N. 11° 08',0 E.  
d) c. 55° 55',0 N. 10° 40',0 E.*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d).

(Søværnskommandoens meldecentral, 2. November 1953.)

**1830. Danmark. Kattegat. Hastens Grund. Oplysning om lystønde.***Tidligere E. f. S.* Nr. 36/1510 1953.*Position.* 56° 14' (23") N. 11° 11' (28") E.*Detaller.* Hastens Grund lystønde vil for fremtiden være udlagt i tiden fra 17. September—17. April undtagen under isforhold.*Kort* Nr. 103, 102, 100, 125 og 180.*Publikationer.* Danske Lods II, side 141. Fyrfort. Nr. 496. Søm. fort., side 44, Nr. 20.

(Fyr- og vagervæsenet, 31. Oktober 1953.)

**1831. (T). Danmark. Kattegat. Mariager Fjord. Hadsund Fiskerihavn. Dybde midlertidigt aftaget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 1/25 1953 udgår.*Position.* c. 56° 43',0 N. 10° 07',8 E.*Detaller.* På grund af tilsanding er dybden i Hadsund Fiskerihavn midlertidigt aftaget til c. 2,0 m i E.-bassinet og c. 1,5 m i W.-bassinet.

(Hobro-Mariager-Hadsund havneudvalg, 26. Oktober 1953.)

**1832. Sverige W.-kyst. Kattegat. Hallands Väderö fyr. Reservetågesignal nedlagt.***Position.* c. 56° 27' N. 12° 33' E.*Detaller.* Reservetågesignalapparatet med knaldsignal ved Hallands Väderö fyr er nedlagt.*Kort* Nr. 102, 100, 125 og 180.*Publikationer.* Danske Lods II, side 206 (tillæg Nr. 7).

(U. f. s. Nr. 45/2263. Stockholm 1953.)

**1833. (P). Danmark. Limfjorden. Oddesundbroen spærres midlertidigt på grund af eftersyn.***Tidspunkt.* 6. December 1953 Kl. 0000—12. December 1953 Kl. 2400.*Position.* c. 56° 35' N. 8° 34' E.*Detaller.* I ovennævnte tidsrum spærres Oddesundbroen for gennemsejling på grund af reparationsarbejder på klapmaskineriet.

(Ministeriet for offentlige arbejder, 23. Oktober 1953.)

**IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.****1834. Danmark. Vejrs Strand. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 23—28. November 1953 Kl. 0800—1700.*Position.* Se nedenfor.*Detaller.* Skydning med kanon afholdes i ovennævnte tidsrum fra Vejrs Strand. Under skydningen begrænses fareområdet over søen

mod N. af en linie, der fra 55° 37' N. 8° 07' E. går i retning 335°,

mod S. - en linie, der fra 55° 38' N. 8° 07' E. går i retning 235° og

mod W. - en cirkellinie med centrum i 55° 37' 30" N. 8° 07' E. og radius 4,1 sm.

I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 2. November 1953.)

**1835. Danmark. Ringebjerger—Blaavandshuk. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 23.—28. November 1953 Kl. 0800—1700.*Positioner.* Ringebjerger båke: c. 55° 37' N. 8° 07' E.

Blaavandshuk fyr: c. 55° 33' N. 8° 05' E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skydepladsen på Kallesmærsk Hede. Under skydningen strækker fareområdet over søen sig 2,5 sm ud fra kysten mellem Ringebjerger båke og Blaavandshuk fyr.

I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 2. November 1953.)

**1836. Nordsøen. Belgien. Oplysning om dybde over vrug.***Positioner.* Se nedenfor.*Detaller.* På hver af nedennævnte pladser findes et vrug med mindste dybde, som vedføjet.a) 51° 23' 39" N. 3° 17' 07" E. (*Foscolo*): 9,8 m.b) 51° 22' 58" N. 3° 07' 57" E. (*Samselbu*): 7,8 m.c) 51° 22' 09" N. 3° 07' 03" E. (*Elephteria*): 7,0 m.d) 51° 22' 33" N. 3° 04' 45" E. (*Mc Iver*): 8,8 m.

(B. a. Z. Nr. 43/166. Ostende 1953.)

**1837. England E.-kyst. Humber Floden. Thorngumbald Clough ledelys forandret.***Position.* a) Forfyr: c. 53° 42' 30" N. 0° 13' 30" W.*Detaller.* Thorngumbald Clough forfyr og bagfyr har ændret fyrkarakter til hvidt lys med en-formærkelser hver 2<sup>s</sup>.

(N. t. M. Nr. 2524. London 1953.)

**XI. Bekendtgørelser m. m.****Kort, farvandsbeskrivelser m. m.**

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korts eller

bogs Nr.

*England:*

N Admiralty Tide and Tidal Stream Tables, Atlantic and Indian Oceans, 1954.  
(Se tillæg.)

**Tillæg.****II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.**

**1838. (P). Danmark. Sundet. Vesterlands Grunde S. Sømærke forandros.**

*Tidspunkt.* 7. November 1953 eller snarest derefter.

*Position.* c. 56° 08',0 N. 12° 18',7 E.

*Detaller.* Vesterlands Grunde S. hvide stage med 1 halmvisk vil på anførte tidspunkt blive forandret til hvid stage med 1 nedadvendt kost.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 17. Søm.fort., side 56, Nr. 12.

(Fyr- og vagervæsenet, 4. November 1953.)

**1839. (T). Danmark. Sundet. København. Sydhavnen. Frederiksholms Løb. Fyr midlertidigt slukket.**

*Position.* Frederiksholms Løb bagfyr: 55° 39' (05") N. 12° 34' (03") E.

*Detaller.* Frederiksholms Løb for- og bagfyr vil på grund af reparation være slukket i c. 1 måned fra 9. November 1953.

(Havnekaptajnen, København, 4. November 1953.)

**XI. Bekendtgørelser m. m.**

**1840. Danmark. Vintertakster til lodstakster.**

*Detaller.* Til brug i vinterhalvåret er der ved lodsdirektoratet udarbejdet særlige tabeller med de gældende vintertakster.

Tabellerne kan fås ved henvendelse til Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

(Lodsdirektoratet, 2. November 1953.)

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.**

**1841. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.**

*Tidspunkt.* 2. November 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 43/1751 1953 udgår.

*Position.* Se NEMEDRI.

*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af NEMEDRI-ruter i Nordsøen:

1. *Borkun Route.*

*J. E. 9* brænder uregelmæssigt.

(Naveam Nr. 4765. London 1953.)



# Månedsoversigt Nr. II

## over endnu i kraft værende midlertidige og foreløbige Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.  
København, 5. November 1953.

1958

**Danmark.**

- 1/1 Fortegnelse over vrage og skibsfartshindringer 1930—1953 i *danske* og nærliggende farvande.  
1/2 }  
13/677 } Fortegnelse over midlertidigt inddragne fyrskibe, lystønder og andre sømærker i *danske* far-  
23/1062 } vande.  
44/1788 }  
1/3 Minefaren i *danske* farvande. Advarsel.  
40/1633 } Oplysning om områder med forøget minefare samt områder med mulighed for forøget  
42/1695 } minefare.

1958

**I. Østersøen.**

- 2/81 }  
2/82 } *Østersøen* E. for *Trelleborg—Wismar*. Oplysning om minefrie og minefarlige områder.  
17/805 *Danmark. Gedser S.* Sømærker midlertidigt udlagt.  
21/1007 *Danmark. Gedser Rev NE. Rute I.* Bjørgningsarbejder udføres.  
43/1711 *Østersøen. Plantagenetgrund NNW.* Netbøjer midlertidigt udlagt ved vrage.  
33/1405 *Danmark. Plantagenetgrund NW. Rute I.* Vragoprægningsarbejder udføres.  
2/86 *Danmark. Fakse Bugt. Fakse havn.* Reparationsarbejder. Advarsel.  
31/1325 *Danmark. Bornholm. Hammeren W.* Minestrykning. Advarsel.  
14/706 *Danmark. Bornholm SW.-kyst. Arnager* luftfyr midlertidigt ude af drift.  
2/92 *Østersøen. Christiansø E.* Losseplads for ammunition og krigsgas. Oplysning om afmærkning.  
2/93 *Sverige. Østersøen.* Advarsel mod ankring og fiskeri.  
45/1804 *Sverige S.-kyst. Kivik N.* Skydeøvelser.  
44/1760 *Sverige. Karlshamn* indsejling. *Karlshamn* afmagnetiseringsstation. Forbudt område. Sejladsforskrift.  
44/1761 *Sverige. Ullängan—Falsterborev.* Farvandet ud for *Karlskrona*. Ankringsforbud.  
2/87 *Sverige. Golland. Fårösund.* Forbud mod ankring.  
13/660 *Sverige. Oxelösund.* Skydeøvelser.  
2/98 *Sverige. Stockholms Skærgård.* Mineområder. Ankringsforbud.  
2/99 *Sverige. Bottniske Bugt. Gävle.* Mineområde. Ankringsforbud.  
2/100 *Sverige. Bottniske Bugt.* Farvandet ud for *Sundsvall* og *Härnösand*. Mineområder. Ankringsforbud.  
2/101 *Sverige. Bottniske Bugt. Umeå uthamn* indsejling. Mineområde. Ankringsforbud.  
2/102 *Sverige. Bottniske Bugt. Luleå S.-ligo* indløb. *Tjuvholmssundet*. Ankringsforbud.  
2/103 *Finland. Finske Bugt. Porkala Området.* Advarsel.

(Se endvidere sidste afsnit).

**II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og****Lille-Bælt.**

1958

- 39/1601 *Danmark. Sundet. Lappegrund* fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.  
32/1365 *Danmark. Sundet. Taarbæk Rev.* Lys- og klokke-tonde med automatisk klokke ombyttes midlertidigt.  
1/75 *Danmark. Sundet. Stubben NE.* Sømærke forsøgsvis forsynet med radarreflektor.  
45/1812 *Danmark. Sundet. Københavns havn. Kalkbrænderihavnen.* Bolværkskred.  
45/1813 *Danmark. Sundet. Københavns yderhavn.* Svajepæl. Reparationsarbejder udføres.

- 1953  
 16/773 *Danmark. Sundet. Københavns havn. Nordhavnen. 10 m Bassinet. Uddybningsarbejder. Advarsel.*  
 3/197 }  
 3/198 } *Danmark. Sundet. Københavns havn. Langebro S. Havnearbejder. Advarsel.*  
 3/199 }  
 45/1839 *Danmark. Sundet. København. Sydhavnen. Frederiksholms Lob. Fyr midlertidigt slukket.*  
 3/154 *Danmark. Sundet. Saltholm N. Oplysning om lystønde.*  
 3/155 *Danmark. Sundet. Amager S. Aflandsbage. Skydeøvelser.*  
 3/156 *Danmark. Sundet. Amager S. Sømærker midlertidigt udlagt.*  
 30/1209 *Danmark. Sundet. Kalveboderne. Sorte Rende. Søndre Lob. Afmærkning udlagt.*  
 3/157 *Danmark. Sundet. Køge Bugt. Mosede. Skydeøvelser.*  
 20/943 *Sverige. Sundet. Hulsingborg. Havnebygningsarbejder.*  
 3/163 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Bøgestrom gravede rende. Mindre sandforskydning. Sømærker flyttet.*  
 44/1769 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Gravet rende over Tolkebarren. Oplysning om dybde.*  
 36/1501 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Nyt-Lob. Dybde aftaget.*  
 3/168 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Masned Sund SE. Ny Farvand. Dybde midlertidigt aftaget.*  
 3/169 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Masnedo E. Dybde i gravet rende midlertidigt aftaget.*  
 21/986 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Storstromsbroen. Reparationsarbejder. Arbejdsstilladser opsat.*  
 6/348 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykobing paa Falster. Havnearbejder. Sejl-anvisning.*  
 14/720 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykobing paa Falster. Christian IX's Bro. Reparationsarbejde. Oplysning om åbning af broen.*  
 44/1770 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Femo Sund. Undervandshindring.*  
 17/817 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Askø S. Stumptønde midlertidigt inddraget.*  
 3/171 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Bandholm indsejling. Sømærker forsøgsvis udlagt.*  
 40/1638 *Danmark. Smaalandsfarvandet. Agersø Sund. Sildegarn udlagt.*  
 43/1727 *Danmark. Store-Bælt. Assens fyr. Fyrbygning forandres.*  
 43/1730 *Danmark. Store-Bælt. Slipshavn. Fyr nedlægges. Nyt fyr etableres.*  
 20/948 *Danmark. Store-Bælt. Langelandsbælt. Spodsbjerg E. t. S. Bøjer udlagt ved vrug.*  
 3/175 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkobing Lob N. Oplysning om undervandshindring.*  
 37/1537 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkobing Trafikhavn. Havnearbejder udføres.*  
 45/1818 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg Sund. St. Jørgens fyr forandres.*  
 3/176 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Klørdyb. Oplysning om dybde.*  
 25/1134 *Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg—Æroskobing. Klokketønder midlertidigt ind-draget.*  
 3/180 *Danmark. Lille-Bælt. Vejle havn. Fyr tændes.*  
 44/1774 *Danmark. Lille-Bælt. Kolding. Havnearbejder. Advarsel.*  
 42/1692 *Danmark. Lille-Bælt. Als. Taksensand. Fyr slukkes midlertidigt. Fyr forandres.*  
 3/185 *Danmark. Lille-Bælt. Aabenraa. Gammelhavn. Havnearbejder.*  
 45/1821 *Danmark. Lille-Bælt. Als Sund. Arnkilsøre. Skydeøvelser.*  
 45/1822 *Tyskland. Lille-Bælt. Flensborg Fjord. Flensburg fyrskib midlertidigt ombyttet med reserve-fyrskib.*

(Se endvidere sidste afsnit).

1953

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

- 39/1605 *Danmark. Kattegat S. fyrskib ombyttet.*  
 43/1731 *Danmark. Kattegat. Raageleje. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 40/1640 *Danmark. Kattegat. Melby N. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 4/232 *Danmark. Isefjord. Hundested havn SSW. Sætteriet. Oplysning om dybde.*  
 45/1824 *Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Oplysning om dybde.*  
 16/775 *Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Sømærker forsøgsvis forsynet med radar-reflektorer.*  
 31/1338 *Danmark. Isefjord. Roskilde Fjord. Olsted SSW. Båker opføres.*  
 40/1641 *Danmark. Isefjord. Jægerspris. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 39/1607 *Danmark. Isefjord. Holbæk. Lodseri indtil videre ubesat.*  
 4/239 *Danmark. Kattegat. Røsnæs fyr N. t. E. Sømærker midlertidigt udlagt.*  
 4/240 *Danmark. Kattegat. Aavig—Endelave. Oplysning om udlægning af telefonkabel.*  
 45/1827 *Danmark. Kattegat. Fyn N. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 29/1276 *Danmark. Kattegat. Tuno havn. Havnearbejder.*  
 45/1828 *Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 4/243 }  
 17/826 } *Danmark. Kattegat. Aarhus. Oplysning om havnearbejder.*  
 22/1036 }  
 22/1036 *Danmark. Kattegat. Sletterhage fyr WNW. Rute 28 d. Bøjer rapporteret.*  
 23/1064 *Danmark. Kattegat. Sletterhage fyr SE. Rute 28 d. Bøje udlagt.*

1953

- 45/1829 *Danmark. Kattegat. Hjeltn S. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 32/1373 *Danmark. Kattegat. Mariager Fjord indsejling. Oplysning om tilsanding over barren.*  
 4/248 *Danmark. Kattegat. Mariager Fjord munding. Als Odde Bro fyr midlertidigt slukket.*  
 4/249 *Danmark. Kattegat. Aalborg Bugt fyrskib—Hals Barre fyr. Oplysning om lods.*  
 4/250 *Danmark. Kattegat. Hals Barre fyr SE. t. S. Tønder udlagt.*  
 44/1784 *Danmark. Kattegat. Asaa havn. Uddybningsarbejder. Bøje midlertidigt udlagt. Fyr midlertidigt slukket.*  
 4/252 *Danmark. Kattegat. Asaa Rende N. Stensnæs. Lystønde udlagt.*  
 4/254 *Danmark. Kattegat. Indløbet til Frederikshavn. Sømærker forsøgsvis forsynet med radarreflektorer.*  
 44/1787 *Danmark. Kattegat. Frederikshavn. Malesløjfe midlertidigt ude af virksomhed.*  
 29/1278 *Danmark. Kattegat. Strandby Baadehavn. Havnearbejder.*  
 44/1789 *Danmark. Kattegat. Læso N. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 4/255 *Danmark. Kattegat. Aalbæk Bugt. Bunken. Mulighed for havstokminer. Advarsel.*  
 4/257 *Danmark. Kattegat. Skagens havn. Havneudvidelsesarbejder påbegyndes. Forbudt område.*  
 4/259 *Sverige. Kattegat. Skagerrak. Advarsel mod ankring og fiskeri.*  
 17/828 *Danmark. Limfjorden. Hals Barre gravede rende. Oprensningsarbejder.*  
 4/264 *Danmark. Limfjorden E.-lige indløb. Pæle med radarreflektorer forsøgsvis opsat.*  
 4/265 *Danmark. Limfjorden. Hals nye havn. Sejladshindring. Puller. Oplysning om besejling. Fyr slukket.*  
 4/266 *Danmark. Limfjorden. Hals. Havnearbejder. Advarsel.*  
 4/268 } *Danmark. Limfjorden E.-lige del. Forsøgsvis udlagte sømærker ombyttet.*  
 31/1347 }  
 38/1574 } *Danmark. Limfjorden. Aalborg Portland-Cementfabrik (Rordal) havn. Bolværksarbejde udføres.*  
 4/270 }  
 4/271 } *Danmark. Limfjorden. Aalborg havn. Havnearbejder udføres.*  
 2/148 } *Danmark. Limfjorden. Aalborg. Østre-Havn indsejling. Bolværkskred. Advarsel.*  
 13/682 } *Danmark. Limfjorden. Norre-Sundby. Limfjordsbroen E. Havnearbejder. Advarsel.*  
 4/272 } *Danmark. Limfjorden. Aalborg—Løgstør. Bejstrup Løb. Oplysning om dybde.*  
 4/273 } *Danmark. Limfjorden. Nibe indsejling. Tilsanding. Afmærkning inddraget.*  
 4/274 } *Danmark. Limfjorden. Aggersundbroen W. Svajebassin tilsandet.*  
 4/275 } *Danmark. Limfjorden. Aggersundbroen W. Afmærkning forandret indtil videre.*  
 4/276 } *Danmark. Limfjorden. Løgstør Grunde. Oplysning om dybde i den gravede rende.*  
 17/830 } *Danmark. Limfjorden. Fur Sund. Færge og dampskibsbro. Havnearbejder påbegyndt.*  
 4/279 } *Danmark. Limfjorden. Thisted W. Dragsbæk. Rester af havneanlæg fjernes.*  
 4/281 } *Danmark. Limfjorden. Oddesundbroen. Reparationsarbejder udføres. Advarsel.*  
 4/282 }  
 45/1833 } *Danmark. Limfjorden. Oddesundbroen midlertidigt spærret på grund af eftersyn.*  
 33/1414 } *Danmark. Limfjorden. Thyborøn havn. Havnearbejder udføres. Advarsel.*  
 43/1739 } *Danmark. Limfjorden. Thyborøn Kanal. Vandstand.*  
 4/284 } *Skagerrak. Losseplads for ammunition.*

(Se endvidere sidste afsnit.)

1953

**IV. Nordlige Ishav og Nordsøen.**

- 5/318 *Nordsøen. Jylland W.-kyst. Oplysning om minefarligt område (NEMEDRI-område 12).*  
 5/319 *Danmark. Jylland W.-kyst. Mineområder. Forbud mod sejlads.*  
 5/320 } *Danmark. Nymindegab W. Skydeøvelser.*  
 44/1792 }  
 43/1741 } *Danmark. Vejrs Strand. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 45/1834 }  
 43/1742 } *Danmark. Ringebjergerne—Blaavandshuk. Skydeøvelser. Advarsel.*  
 45/1835 }  
 44/1793 } *Danmark. Gravet rende over Graadyb Barre. Oplysning om tilsanding.*  
 5/321 } *Danmark. Graadyb. Gravede rende. Sømærke flyttet.*  
 5/322 } *Danmark. Højer Kanal. Tilsanding. Oplysning om dybde.*

(Se endvidere sidste afsnit.)

**VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas Østkyst.**

1953

- 28/1252 *Nordlige Atlanterhav. Transatlantiske ruter.*  
 5/324 *Færøerne. Thorshavn. Havnearbejder udføres. Midlertidig lystønde udlagt.*  
 40/1656 *Færøerne. Thorshavn. Midlertidig dybdeforringelse ved kajen.*  
 41/1677 *Færøerne. Stromo. Vestmanhavn fyr havareret og midlertidigt slukket.*

## XI. Bekendtgørelser m. m.

- 1958 *Danmark.*
- 5/325 Nødmeldinger fra skibe.
- 5/326 Stednavne rettes i de *danske* søkort.
- 5/327 Bekendtgørelse angående forbud mod sejlads, ankring og fiskeri i visse områder i *danske* farvande inden for linien *Skagen—Kristiansand*.
- 5/328 *Danmark.* Forsvarsministeriets bemærkninger til bekendtgørelse angående forbud mod sejlads, ankring og fiskeri i visse områder i *danske* farvande inden for linien *Skagen—Kristiansand*. Advarsel.
- 5/329 Oplysning om minefarligt område inden for *Skagen, W.-for linien Trelleborg—Wismar* (NEMEDRI-område 10).
- 5/330 Bekendtgørelse om sejlavisninger for skibe.
- 5/331 Handelsministeriets bemærkninger i anledning af udsendelsen af bekendtgørelse om sejlavisninger for skibe.
- 35/1497 *Danmark.* Politibekendtgørelse om sejlads på *Flensborg Fjord*.
- 5/333 Oplysning om navigationsefterretninger gennem marinestationer.
- 5/334 Uddrag af „Oplysninger om miner i *danske* farvande samt om foranstaltninger til sikring af skibsfarten“.
- 5/335 *Danmark.* Signaler for minestrygningsfartøjer. Indskærpelse af vigepligt over for minestrygere.
- 5/336 Udsendelse af radiotelefoniske efterretninger for søfarende.
- 5/337 Radiotelefoniske oplysninger om strømforhold fra visse fyrskibe.
- 5/338 *Danmark.* Udsendelse af radiotelefoniske meteorologiske meldinger.
- 12/854 Bekendtgørelse om lodstvang ved *Oddesundbroen*.
- 8/503 Meddelelse fra søværnskommandoen. Det britiske GBMS-system. Udsendelse af Admiralty Notices to Mariners Nos. 3, 3 A og 3 B 1953.
- 32/1385 *Danmark.* Udsendelse af radiotelegrammer til *danske* skibe. Oplysning om udsendelsestider.
- 37/1551 *Danmark.* Oplysning om radiotelegrafiske og radiotelefoniske navigationsefterretninger.

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.

- 6/366 *Danmark.* Sejlavisningstjenesten. Rettelser til *NEMEDRI*.
- 6/367 *Danmark.* Indskærpelse af bestemmelser vedrørende ankring ved minestrygne ruter.
- 6/368 *Danmark.* Forskrifter for skibe, til ankers ved minestrygne ruter i *danske* farvande i tåge.
- 7/446 *Danmark.* Bestemmelser vedrørende passage af *danske* fyrskibe.
- 6/370 *Danmark.* Sejlads i *danske* ruter. Advarsel.
- 22/1047 *Tyskland.* Rute 1—*Sassnitz N.* ruten. *Rügen N.* ruten. Oplysning om afmærkning.
- 6/371 *Østersøen.* *Rügen N. Sassnitz NW.* anduvning. Oplysning om rute.
- 6/372 *England.* Magnetiske miners levetid længere end antaget. Sejlavisning.

### Efterretninger om danske havne og broer angående dybdeforringelser på grund af tilsanding og lign.

1958	1953
1/4 <i>Aalbæk.</i>	1/32 <i>Juelsminde.</i>
1/5 <i>Aasø bro</i>	1/33 <i>Kastrup skibsbro.</i>
1/6 <i>Amtoft bro.</i>	1/34 <i>Klintholm.</i>
44/1785 <i>Asaa.</i>	45/1817 <i>Lohals.</i>
44/1756 <i>Bagenkop.</i>	44/1757 <i>Lund.</i>
1/10 <i>Bakkerne bådehavn.</i>	1/37 <i>Lundehøje.</i>
44/1773 <i>Ballen bro, Fyn.</i>	44/1791 <i>Løgstor.</i>
1/13 <i>Bisserup bro.</i>	43/1728 <i>Maarup.</i>
45/1819 <i>Bjørno landingsbro.</i>	1/41 <i>Mommark.</i>
1/15 <i>Bregner.</i>	1/42 <i>Mov anlægsbro.</i>
1/16 <i>Dover Odde anlægsbro.</i>	1/43 <i>Mullerup.</i>
1/17 <i>Esbjerg.</i>	1/44 <i>Nibe.</i>
1/20 <i>Feggesund bro.</i>	44/1780 <i>Nykøbing S.</i>
12/636 <i>Frederiksværk Staalvalseværks havn.</i>	44/1772 <i>Ristinge bro.</i>
1/22 <i>Grenaa.</i>	45/1811 <i>Rungsted.</i>
1/23 <i>Grenaa.</i>	18/845 <i>Rødby Havn.</i>
1/24 <i>Grønsund (Borgsted) færgebros.</i>	44/1758 <i>Rødvig.</i>
45/1831 <i>Hadsund.</i>	45/1826 <i>Sejersø.</i>
4/265 <i>Hals.</i>	1/53 <i>Snekkersten.</i>
25/1155 <i>Hammerhavnen.</i>	1/54 <i>Sælvig bro.</i>
45/1825 <i>Havnsø havn.</i>	1/56 <i>Veddelev bådehavn.</i>
45/1820 <i>Hejlsminde.</i>	45/1816 <i>Vejrø bro.</i>
1/28 <i>Hesøes.</i>	1/58 <i>Vemningbund bro.</i>
10/571 <i>Hirtshals.</i>	44/1786 <i>Østerby, Læso.</i>
44/1767 <i>Humblebæk.</i>	



## VI

## NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B

Notice No.	Details of Corrections.
3	<b>TRANSMISSION SCHEDULES. Shore-to-Ship Traffic. Schedule A. Area 9 (Halifax). Columns 11 and 12. Lines 5 and 6. Insert 9,040 CFH.</b>
3A	4. H.F. W/T BROADCAST ROUTINES (WICK RADIO). Column 1. Delete 4,245, 6,415, 8,675 and 12,565 and substitute 4,358, 6,502, 8,738 and 13,128. Column 2. Delete 4,135—4,145, 6,202·5—6,217·5, 8,270—8,290 and 12,405—12,435 and substitute 4,177—4,187, 6,265·5—6,280·5, 8,354—8,374 and 12,531—12,561.
3B	<b>MERCAST AREA II. Halifax.</b> Add two new columns 11 and 12. Lines 5 and 6 : insert CFH 9,040.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART



Fremstillet af

friske  
Citroner



**Carlsberg**

## SV. DYHR

ST. KONGENSGADE 14  
KØBENHAVN K.

CENTRAL 8901

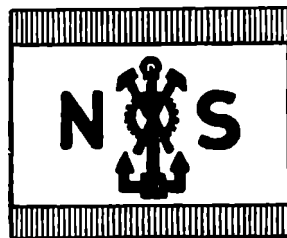
## ZEISE

SKIBSSKRUER

# GULF

## GASOLIE DIESELOLIE

DANISH AMERICAN GULF OIL COMPANY A/S  
KVÆSTHUSGADE 3 · KØBENHAVN K. · C. 5021



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV · DANMARK  
NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3

Kapacitet: Skibe indtil 530 ft.

Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.

Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3



**ODENSE STAALSKIBSVÆRFT A/s**

(Odense Steel Shipyard Ltd.)

TELEGR. STALVÆRFT

TELF. ODENSE 1859

**DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB**

AKTIESELSKAB

**DANSKE SKIBSMÆGLERE**

ASSENS

**ALFRED LARSEN**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

KGL. VEJER, MAALER OG VRAGER

ASSENS

TELGR.-ADR. »SHIPPING« — STATS-TELF. 10—TELF. 200  
PRIVAT TELEFON: ASSENS NR. 490

MARIAGE

**P. RUDBECK-LARSEN ♦ MARIAGER**

INDEHAVER V. FROM BARTRUMSEN

*Statsautoriseret Skibsmægler*Telf.: Cementcentralen Nr. 1  
Samtaler paa lang Distance: Telf. Mariager 114  
Telegram-Adresse: »Chartaring Mariager»  
Post-Adresse: »Cimbria» pr. Mariager

FAABORG

**P. A. NIELSEN**

EDSV. SKIBSMÆGLER

BEFRAGTNINGSFORRETNING  
SPEDITION — ASSURANCE

FAABORG

Telegramadresse NIELSEN      Telefon Nr. 9 &amp; 808

NAKSKO

**CASPER ANDRÉA'S EFTFLG.**

VED

HALFDAN RASMUSSEN  
STATSAUT. SKIBSMÆGLER

NAKSKOV

TELEGR.-ADR.: „ANDRÉA”      RIGSTELEFON NR. 7  
TELEFON NR. 108, 408 & 618

HOBRO

**CHR. RØRHOLM**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

HOBRO

TELEFON 418      TELEGR. »RØRHOLM HOBRO«

RANDER

**CARL HASSAGER & C<sup>o</sup>**

Indehaver V. H. NISTED

Statsautoriseret Skibsmægler

RANDERS

Telefoner 91 & 92  
Statstelefon 17

Telegr.-Adr. »Hassager«

KALUNDBORG

**JØRGEN SCHULTZ***Statsautoriseret Skibsmægler*

KALUNDBORG

*Lloyds Agent*TELEFON  
NO. 4.601TLGR. ADR.  
SCHULTZ

SVENDBORG

**E. W. v. d. HUDE & SØN**

Etableret 1852

A. THEJLL

Etableret 1852

Edsv. Skibsmæglere

SVENDBORG

Tlf.: 25 (2 Lin.), 262  
Rigstelefon 2  
Privat 1030

Giro Konto 12403

Telegr.-Adr.  
»Hude«  
Svendborg**A. E. SØRENSEN**

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

SVENDBORG

TELEGRAM-ADR.: SHIPPING  
THE BOE CODETELEFONER: 1151—955  
PRIVAT: 1551



# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 45

FREDAG DEN 13. NOVEMBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.S. JONNA DAN

Den 6. november afleverede Aalborg Værft m.s. *Jonna Dan*, ca. 3.800 t.d.w., til Rederiet J. Lauritzen.

Skibet har to gennemgående dæk, halvhøj bak og 5 luger, der hver er forsynet med stållugedæksler. Hoveddimensionerne er: Længde mellem p.p. 280' 6", bredde 46' 3", sidehøjde til øverste dæk 29' 6", dybgang 21' 4".

*Jonna Dan* er bygget med to specielle formål for øje — til stykgodsarten i troperne og til rederiets Finlands-fart. Derfor er skibet isforstærket udover de fordringer, skibets klasse stiller, og det er forsynet med en iskniv agter til beskyttelse af roret efter samme princip som m.s. *Kista Dan*. Desuden er skibets stævn specielt formet, så den egner sig til isbrydning.

Lastrummene betjenes af kraftige elektriske ventilatorer.

Lossegrejerne består af 6 stk. 5 ts. og 4 stk. 10 ts. bomme samt 1 sværgodsbom med 30 ts. løfteevne. De elektriske lossespil er kontakorstyrede og af Thomas B. Thriges nyeste konstruktion.

Skibets aptering er indrettet med lyse, luftige enmandskamre til alle voksne besætningsmedlemmer.

Hovedmotoren er en B. & W. 6-cylindret enkeltvirkende, to-takts trunkmotor af typen 650-VF-90, der normalt udvikler 2550 ihk og giver skibet en fart af ca. 13 knob. De 3 hjælpemotorer er ligeledes leveret af B. & W. og udvikler hver 160 kw.

Skibets fører er kaptajn *Chr. Grønne* og maskinchef *Hans K. Vesterløkke*.

### M.T. ESSO ODIN

I sidste uge søsattes fra Kremer Sohn's værft i Elmshorn ved Hamburg m.t. *Esso Odin* til Dansk Esso.

Det er et søsterskib til tankskibet *Esso Hermod*, som samme værft byggede til selskabet i fjor. Det bliver på 600 tons dødvægt, får en samlet tankkapacitet på 760.000 liter og skal bruges i selskabets indenrigsfart.

Skibet forsynes med dansk hovedmotor og hjælpe-maskineri, styremaskine, skumslukningsanlæg og redningsmateriel, ligesom også det nautiske udstyr er af dansk fabrikat.

### M.S. STEVNSLAND

Aktieselskabet H. C. Christensens Skibsværft i Marstal afleverede i sidste uge m.s. *Stevnsland*, 240 t.d.w., til ejeren, kaptajn *Højlund Hansen*, Rødvig. Det er det 6. i rækken af de såkaldte *Caroline*-skibe.

Skibet har et stort lastrum, betjent af to bomme, god aptering for besætningen og moderne navigationshjælpemidler.

Hovedmaskinen er en 3-cyl. 4-takts Vølund motor på 195 hk med omstyringsgear, og hjælpemaskineriet er en 10 hk motor, der driver en 1 kw dynamo.

### DANSK ØNSKE OM REVISION AF AMERIKAS HANDELS- OG SØFARTSPOLITIK

Til brug for en af den amerikanske regering nedsat kommission angående den økonomiske politik over for udlandet har Det internationale Handelskammers afdeling i USA anmodet Den danske nationale Komite om at fremkomme med en udtalelse. Nationalkomiteen har, efter at have indhentet oplysninger hos hovedorganisationerne inden for handel, industri og søfart, fremsendt en skrivelse med henstilling om revision af amerikansk handels- og søfartspolitik.

For søfartens vedkommende skal skrivelserens indhold her gengives i korte træk.

For Danmark, som for en række vesteuropæiske lande, er skibsfarten en af de vigtigste dollarindtægtskilder (handelsflådens bruttofragtindsejling i dollars var i 1952 ca. 310 mill. kr.). Udsigterne for fremtiden synes ikke særlig lyse, og dette skyldes i væsentlig grad Amerikas protektionistiske skibsfartspolitik. Der er i stigende grad ved lovbestemmelser givet den amerikanske skibsfart fortrinsret med hensyn til transporter til og fra USA. De forskellige amerikanske hjælpeprogrammer har i almindelighed krævet mindst 50 pct. af transporterne for amerikansk tonnage, mens militære transporter til Europa og Korea næsten udelukkende benytter amerikansk tonnage. Da den amerikanske skibsfart yderligere modtager statssubsidier såvel til drift som til nybygning, bliver denne således også i stand til at påføre den vesteuropæiske skibsfart skarp konkurrence ved transporter fra Europa til Amerika. Den amerikanske stat bygger 35 12.000 tons 20-knobs lastskibe — de såkaldte *Mariners* — som, trods de store byggeomkostninger, 8—10 mill. dollars pr. stk., forventes allokeret til amerikanske rederier på meget gunstige vilkår.

Den nationale Komite fremhæver, at det vil være af stor betydning for dansk skibsfart, om Amerika vil ændre sin protektionistiske skibsfartspolitik og stille sig i spidsen for en liberal politik på den internationale skibsfarts område, som England gjorde det i 1849 ved ophævelse af Navigationsakten, til fordel for »free and fair competition on the seven seas«.

### BELGIENS HANDELSFLÅDE

Iflg. den sidste kvartalsrapport fra den belgiske marineadministration bestod den belgiske handelsflåde pr. 30. september af 39 dampskibe på ialt 191.005 brt. og 141.752 nrt. og 53 motorskibe på ialt 243.248 brt. og 172.363 nrt. På samme tidspunkt var 8 skibe på ialt 6.873 brt. og 4.310 nrt. oplagte.

Rapporten oplyser, at følgende skibe er i ordre eller under bygning for belgiske redere: 13 motorskibe på 76.850 t.d.w. (heraf 7 til Compagnie Maritime Belge (Lloyd Royal) og Compagnie Maritime Congolaise, S.C.R.L.), 3 turbindrevne tankskibe på ialt 85.950 t.d.w., 1 motortankskib på 13.150 t.d.w. og 1 passager- og lastskib på 10.350 t.d.w.

Forsikring skal man ha'.

i **BALTICA**

## ANGLO-SAXON'S TANKFLÅDE

Anglo-Saxon Petroleum Co. har bestilt 21 tank-skibe ved nederlandske værfter. Det første t.t. *Katelysia*, 18.000 t.d.w., søsattes fornylig ved Rotterdam Dockyard og får installeret turbiner udviklende 7.500 ahk. for en fart af 14,5 knob

Tre lignende skibe er bestilt ved *Rotterdam Dockyard* og søsættes i henholdsvis juni 1954, februar 1955 og januar 1956; to andre med gearede turbiner og to med turbo-elektrisk maskineri er bestilt ved *Wilton-Fijenoord* i Schiedam og søsættes i henholdsvis denne måned, i februar og juli 1954, februar 1955 og marts 1956; fire, bestilt ved *Netherlands Dock & Shipbuilding Co.*, Amsterdam, søsættes i henholdsvis juli 1954, januar, februar og juni 1955. Dette værft har desuden ordre på to 31.000 tonnere med gearede turbiner, der er af samme type som tre bestilt ved *Scheepswerf & Machinefabriek van P. Smit Jr.*, Rotterdam, til søsætning i henholdsvis april 1954, april 1955 og januar 1956. Sidstnævnte værft har også ordre på et motortankskib på 13.000 t.d.w. af samme type som to i ordre ved *C. van der Giessen & Zonen's Scheepswerven*, Krimpen.

Herudover har Anglo-Saxon Petroleum Co. bestilt to tankskibe på 15.000 t.d.w. ved *Deutsche Werft* til søsætning i henholdsvis april og juli 1954 og to dobbeltskruede 15.000 tons tankskibe ved *Bremer Vulkan* til søsætning i henholdsvis juli og august 1954. Alle 25 tankskibe skal sejle under hollandsk flag.

## NY SVENSK STATSISBRYDER THULE

Den nye svenske statsisbryder *Thule*, deplacement 1.930 tons, som er bygget ved marineværkstederne i Karlskrona, påbegyndte sine prøviture den 1. oktober og ventes afleveret i løbet af november. Skroget er helsvejst, og hoveddimensionerne er: Længde o.a. 62,25 m, længde i vandlinien 57,00 m, bredde 16,07 m, dybgående 4,85 m.

Hovedmaskineriet til de 3 skruer, to agter og en for, består af 3 dieselmotorer direkte koblet til elektriske generatorer med 440 volt jævnstrøm. Generatorerne driver ved Leopardkoblinger hver sin propelmotor med ca. 1.450 ehk. ved ca. 145 omdr./min. Regulering af omdrejningstallet og omstyringen foregår ad elektrisk vej. Hjælpemaskineriet består af 3 diesellaggregater, et bugserspil agter med en trækraft på 15 tons, der kan forøges til 30 tons, og et 10 tons spil forude til en lastebom. Skibet er forsynet med krængningstanke til løsgørelse i isen. Samtlige redningsbåde er af stål. Man regner med, at skibet med lethed kan forcere en meter tyk fastis. Farten i åbent vand er godt 15 knob.

Skibet er udrustet med ekkolod, gyroskopkompas, radar og har kostet ca. 14 mill. sv. kr.

## ENGELSK GASTURBINE

The Parson and Marine Engineering Turbine Research and Development Association, kaldet Pametrada, et centralt konstruktions- og forskningsinstitut for de britiske firmaer, der bygger skibsturbiner, arbejder med konstruktion af en gasturbine og er nu nået frem til at kunne bygge en sådan, der kan bruges i praksis på søen.

Forskningsinstitutets forsøgsmaskine på 3.500 ahk, der har været prøvekört i mere end 100 timer, kan nu uden tvivl installeres i et skib, men man venter at kunne gøre endnu nogle forbedringer.

Gasturbinen er mere økonomisk end dampturbinen, fordi den har færre hjælpemaskiner, optager betydelig mindre plads og har mindre brændselsforbrug. Den kan nu arbejde med svære olier, den billigste form for brændstof.

Da man ikke kan vende gasstrømmens retning i en gasturbine, arbejder man — for at skifte skruens omløbsretning med uforandret gasstrømrretning — med et kombineret reduktions- og omstyringsgear,

der består af 3 epicykliske gear, hvoraf de to benyttes til omstyring og det tredje til regulering af propellens omdrejningshastighed.

Ved et møde i oktober udtalte formanden for Pametradas forskningsinstitut, Sir *Philip Johnson*, at målet for instituttets forsøg havde været at fremstille en gasturbine, der var fuldstændig pålidelig i drift over 100.000 timer, svarende til fra 13—20 års brug i henholdsvis tank- og lastskibe. Sir Philip udtalte bl. a.: »Pametrada-turbinen er utvivlsomt den bedste maskine, der er konstrueret, bygget og kört, og vi gör store fremskridt i brugen af svære olier i den. Jeg er overbevist om, at vi takket være vore forsøg nu er i stand til at bygge en gasturbine, der i pålidelighed, effektivitet og ydelse er fuldtud egnet til maritime formål.«

Med hensyn til anskaffelsesomkostningerne udtalte Sir Philip: »En gasturbineinstallation vil blive billigere end en dampturbinemaskine og væsentlig billigere end en dieselmotor. Vi håber, at gasturbinen vil være meget billigere i vedligeholdelsesomkostninger end dampturbinen med sine kedler og dieselmotoren med sit udviklede maskineri.«

## SKIBSTABENE I FØRSTE KVARTAL AF 1953

Lloyd's Register har udsendt sin oversigt over Skibstabene i første kvartal af 1953. Det fremgår heraf, at der i kvartalets løb er gået ialt 56 skibe på tilsammen 106.250 brt. tabt. 10 skibe på ialt 14.259 brt. er sunket, 10 på ialt 10.708 brt. savnes, 6 på ialt 34.866 brt. er brændt, 8 på ialt 11.974 brt. er gået tabt ved kollision, 17 på ialt 23.509 brt. er strandet, og 5 på ialt 10.934 brt. er gået tabt på anden måde.

For de nordiske lande fordeler tabene sig som følger: Danmark 2 skibe på ialt 273 brt., Sverige 5 på ialt 15.658 brt., Finland 2 på ialt 5.042 brt., mens Norge ingen tab har haft.

I samme periode ophuggedes eller kondemneredes ialt 106 skibe på tilsammen 261.866 brt., således at den totale afgang i verdenstonnagen var på 162 skibe på ialt 368.116 brt. I Danmark ophuggedes eller kondemneredes 3 skibe på ialt 4.471 brt., i Norge 4 på ialt 9.147 brt., i Sverige 4 på ialt 8.970 brt. og i Finland 3 på ialt 5.144 brt.

## TRAFIKKEN OVER ØRESUND

Statsbanernes oversigt over Øresundstrafikken i Sommer viser, at der er overført godt 2,8 mill. passagerer, bortset fra den private trafik fra Bellevue og Tuborg havn, så man kan sikkert regne med, at det samlede tal nærmer sig de 3 millioner.

Passagerantallet med frihavnsfærger var i perioden maj-september i år 315.775 mod 316.816 i samme tidsrum i fjor, på Helsingør-Helsingborg overfarten var der i år 1.613.614 passagerer mod 1.500.939 og med Havnegade-Malmø ruten 958.114 mod 935.320 sidste år. Det samlede passagerantal for statsbanerne bliver således 2.887.503 imod 2.753.075 i fjor.

I samme tidsrum overførtes ved Helsingør-Helsingborg 112.223 automobiler imod 99.936 i fjor og med frihavnsfærger 4852 imod 5173. Tallet på overførte biler er således vokset med 11.966.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

## Skibsregisteret

S.s. *Brynhild* af Helsingør, OXIA, er udslettet som solgt til udlandet. Anm. 16. oktober 1953, reg. s. d.

Dampskibs-Aktieselskabet Myren, København, er ejer af nybygget m.s. *Margit* af København, OYTA, brutto- og nettotonnagen henholdsvis 4967 og 2806 tons. Anm. 16. oktober 1953, reg. 20. s. m.

S.s. *Trio* af København, OUMS, er udslettet som solgt til udlandet. Anm. 26. oktober 1953, reg. s. d.

S.s. *Kongshavn* af København, OXRR, er udslettet som solgt til udlandet. Anm. 31. oktober 1953, reg. s. d.

Brutto- og nettotonnagen for s.s. *Lise* af København, OYSI, er ansat til henholdsvis 2620 og 1470 tons.

## UGENS FRAGTBERETNING

Den forløbne uge har heller ikke denne gang bragt større ændringer på fragtmarkederne. Aktiviteten på de oversøiske markeder er størst på Pacificmarkedet, hvor japanerne er hovedaftagerne af tonnage til støtte rater. For de andre oversøiske markeder gælder det, at tonen stadig er fast, og i engelske og amerikanske kredse bedømmes udsigterne optimistisk, hvilket giver sig udslag i en vis tilbageholdenhed fra redernes side og stor efterspørgsel af tonnage.

I den transatlantiske kulfart fortsætter der med at være god efterspørgsel for november og december tonnage til kontinentale destinationer. Kul er blevet sluttet fra Hampton Roads til Rotterdam til den uforandrede rate af 31/- for november/december, og lignende forretning til Hamburg betales med 34/- for november, og for december noteres der 33/6. Kul fra Hampton Roads til Jugoslavien noteres til \$6, selvom den sidst betalte rate var \$6.50 for november. Kul fra Hampton Roads til Rio de Janeiro sluttedes til \$4.30 for november, og lignende forretning til Buenos Aires betales med \$5.05. Fra St. Lawrence sluttedes »tinned meat« til Hamburg til \$75.000 lumpsum fio. for en 420.000 cbft. bale prompt båd. Newsprint fra Botwood til New York betales med \$12.000 lumpsum fio. for novbr. for Liberty størrelse. Kornmarkedet fra St. Lawrence er meget stille, og der noteres i øjeblikket ingen ordre, ligesom der heller ikke rapporteres nogen afslutninger.

På sukkermarkedet fra Vestindien er efterspørgslen relativ beskeden. Sukker i sække fra Cuba til Bombay betales med \$14 for november. Sukker fra Cuba til Casablanca sluttedes til 66/- for november på gross terms. Fra Gulfen sluttedes tungt korn og/eller soyabønner til Japan til \$10.85 for december. En kontrakt for fem laster ris fra Gulfen til Japan med afskibning over månederne december/marts betales med \$13.45, og en enkelt last ris fra Lake Charles til Japan sluttedes til \$13 for februar.

På River Plate markedet er der meget stille, og der er ingen afslutninger at rapportere. Der noteres nogle få ordrer basis Antwerpen/Hamburg Range til 65/- for november/december. Malm fra Victoria til Northern Range betales med \$6.25 for november, og lignende forretning til Rotterdam/Emden eller Brake sluttedes til 47/6. Sukker fra Recife til Haifa betales med \$10.50 f.i.o. stowed for november/december.

Nordpacificmarkedet har igen taget mange både til hævdede rater. Tungt korn fra British Columbia til U.K. betales med 63/3 for december. Tungt korn fra Victoria/Vancouver eller New Westminster til Rotterdam sluttedes til \$8 for februar. Der noteres tungt korn fra British Columbia til Capetown/Durban Range til 72/6 for februar. Der sluttedes adskillige både med tungt korn fra British Columbia til Japan, for hvilket der betales \$6.85 for hvede og \$7.10 for byg for november/december/januar, option Prince Rupert. Lastning 25 cents extra. Jernmalm fra Texada til Japan betales med \$5.50 f.i.o. for november. Løs ris fra Stockton til Japan sluttedes til \$7.40 for november/december. Lumber og stykgods fra

British Columbia til U.K. betales med den højere rate af \$10.90 f.i.o. for januar/februar. Lumber og stykgods fra Nordpacific til Capetown-Beira Range sluttedes til \$123.000 f.i.o. for 499.000 cbft. bale båd for januar/februar. For intercoastal lumber fra British Columbia til U.S.N.H. noteres der \$74.000 lumpsum f.i.o. for Liberty størrelse for december.

Far East markedet er meget stille og uden større interesse. Malm fra Koilthottam til Philadelphia sluttedes til \$9.25 for december. Kul fra Calcutta til Japan noteres til 49/- for december.

Det australske marked var mere aktivt i denne uge. Hvede i sække fra Sydaustralien til Beira betales med 72/6 for november. Byg i sække fra Sydaustralien eller Victoria til Japan sluttedes til 70/- for december. For mel i sække sluttedes flere både fra Sydaustralien/Victoria/New South Wales til Ceylon til 70/- for december. Sukker i sække fra Queensland til U.K. betales med 108/9 for januar. Fosfat fra Nauru Island til Østaustralien sluttedes til 37/6 for december, og fosfat fra Christmas Island til Vestaustralien betales med 35/- for november.

Fra Sydafrika sluttedes løst sukker fra Durban til London eller Liverpool til 67/6 for december. Fra Vestafrika sluttedes malm fra Monrovia til Baltimore til \$4.25 for december, og malm fra Luanda til Northern Range betales med \$8.90 for november/december. Fra Gambia sluttedes løse jordnødder til U.K. til 97/6 pr. 120 cbft. bale for februar. Løst sukker fra Mauritius til U.K. sluttedes til 66/6 for januar/februar.

Tungt korn fra Sortehavet til U.K. betales med 45/-, option 47/- for to lossehavne på samme kyst for november, og lignende forretning til 7 havne Danmark og Sverige sluttedes til 60/- f.i.o., 1/6 reduktion for hver ikke anløbet havn for november. Manganmalm fra Poti til Middlesbrough sluttedes til 40/- for november.

Middelhavsmarkedet er stadig uændret, og der er kun få afslutninger at rapportere. Pyrites fra Huelva til Antwerpen sluttedes til 26/- for december. Fosfat fra Sfax til ECUK. betales med 36/- for november/december. Esparto fra Tripoli til Aberdeen sluttedes til 85/- for december.

På vore hjemlige markeder indvirker det milde vejr på købmændenes lyst til at supplere lagrene, og de foretager kun yderst begrænsede indkøb. For både omkring 3000 tons noteres der for kul fra ECUK. til Danmark omkring 17/-, og for mindre tonnage noteres der omkring 19/6 til 20/-. Koks fra Emden/Weser til Danmark noteres til omkring 15/6 til 17/- afhængig af størrelse og position. Pitprops fra Mäntyluoto og Yxpila til ECUK. sluttedes til 145/- pr. favn for 800 favne båd for november/december.

På tankmarkedet er der ikke større ændringer at rapportere. I amerikansk kystfart betales USMC. minus 35 pct. for dirty for november og USMC. minus 20/25 pct. for clean. 13.000 tonner, dirty, Sortehavet/Sverige sluttedes til 36/- vestkysten Sverige, og 38/- østkysten Sverige for december. Persiske Gulf/U.K. Continent, option Middelhavet betales for dirty med London Scale minus 15 pct. for november.

Brutto- og nettotonnagen for m.s. *Tekla Torm* af København, OZHX, er nu henholdsvis 2355 og 1284 tons.

Brutto- og nettotonnagen for m.s. *Nicoline Mærsk* af København, OXZO, er nu henholdsvis 6740 og 3910 tons.

### Svensk skib kæntrret i flydedok

Den 2. okt. blev Svenska Lloyds flagskib *Patricia* indsat i flydedok på Eriksberg Værft i Göteborg. Skibet fik pludselig kraftig styrbords slagside og væltede over mod dokvæggen, hvorved en kran styrtede i vandet og dens fører omkom.

### 6-bladet skrue til tankbåd

The Bethlehem Steel Co., Quincy, Mass., har til The Orion Shipping & Trading Co. Inc., New York, søsat en tankbåd med en 6-bladet skrue, som påstås at give skibet een knob større fart end et tilsvarende skib med 4-bladet skrue.

Skibet fik navnet *Orion Comet* og har følgende hoveddimensioner: Længde mellem p.p. 615', bredde 84', dybde 44' og lastevne 29.250 tons d.w. ved et dybgående af 33'. Maskinkraft 15.000 hk. med damp-turbiner.

**Den første kæmpetanker**

Verdens endnu største tankskib *Tina Onassis*, 45.720 t.d.w., er nu afleveret fra Howaldtsværke i Hamburg til den græsfødte skibsfører Ariston S. Onassis, der har bortfragtet skibet til Anglo-Saxon Petroleum Co. *Tina Onassis* vil ikke længe kunne beholde tillen som verdens største tankskib, da der allerede i december ventes et endnu større tankskib, nemlig t.t. *Phoenix*, 46.500 t.d.w., under bygning i Japan for amerikansk regning. Dette skib får en længde af 722 fod.

**Historisk vragsfund**

En vragskib har ved Skagen opfisket en to meter lang kanon med tilhørende kugler. Kanonen er et par hundrede år gammel og stammer fra et russisk krigsskib, der i begyndelsen af forrige århundrede forliste på sin jomfrurejse til St. Petersborg. Fundet vil blive givet til Bangsbo museum ved Frederikshavn.

**Chilenske Havneforhold**

Det danske gesandtskab i Buenos Aires indberetter, at den chilenske regering har erklæret havnen i Arica, Chile, for frihavn, således at der hjemles toldfrihed, fritagelse for skatter og andre fordele til udenlandsk kapital, der ønskes investeret i havneområdet.

**Styrmands- og skibsførereksamen i København**

Ved Københavns Navigationsskoles nu afsluttede eksaminer indstilledes til styrmandseksamen 46 elever, hvoraf 41 bestod, til skibsførereksamen 36, hvoraf 35 bestod, til prøven for radiotelegrafister med certifikat I 2, hvoraf ingen bestod, og til samme prøve, certifikat II, 13, hvoraf 9 bestod.

Af skibsførereksaminanderne fik følgende tildelt præmier: *Aage Funk Hansen* fik Admiral de Richelieu's flidspræmie, en sekstant, *Bjørn V. Myrthuc* fik Foreningen til Søfartens Fremme's flidspræmie, en prismekikkert, *Carl Herman Loft* fik af I. C. Hempels legatfond en prismekikkert og *Henning Østrup Olsen* præmie udsat af Sømandsforeningen af 1856, et sølvcigarettelut.

**Valutakurser pr. 10. november 1953**

London 19.40½, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.94, Paris 1.98¾, Bruxelles 13.87½, Rom 1.11, Amsterdam 182.54, Stockholm 134.46, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.07½.

**Positionsliste pr. 10. november 1953****A. P. Møller.**

*Effie Mærsk* afg. Sousse 4.11. til England. — *Hans Mærsk* afg. London 8.11. til Oslo. — *Gunvor Mærsk* afg. Swansea 31.10 til St. John's, Nfld. — *Marit Mærsk* ank. Alexandria 7.11. — *Lica Mærsk* afg. Tommys Arm 4.11. til England. — *Robert Mærsk* forv. afg. New York 17.11. til Le Havre. — *Gudrun Mærsk* afg. Antwerpen 7.11. til New York. — *Kirsten Mærsk* afg. Hongkong 9.11. til Bangkok. — *Ellen Mærsk* forv. afg. Bombay til Cochin 10.11. — *Else Mærsk* forv. ank. Yokohama 11.11. — *Agnete Mærsk* forv. ank. Japan fra Okinawa 12.11. — *Mathilde Mærsk* forv. afg. Basrah til Khorramshahr 14.11. — *Emilie Mærsk* forv. ank. Japan 13.11. — *Herta Mærsk* forv. afg. Panarukan til Macassar 12.11. — *Vibeke Mærsk* forv. afg. Djakarta til Semarang 12.11. — *Jessie Mærsk* afg. New York 27.10, ank. Le Havre 8.11. — *Arnold Mærsk* afg. Bangkok 7.11. til Port Louis, Mauritius. — *Cornelius Mærsk* afg. Herøya 6.11. til Alexandria. — *Olof Mærsk* afg. New York til Los Angeles 9.11. — *Gertrude Mærsk* forv. ank. Charleston 7.11. — *Lexa Mærsk* forv. ank. New York 10.11. — *Hulda Mærsk* forv. afg. Keelung til Hongkong 9.11. — *Leise Mærsk* forv. afg. Colombo til Malabar Coast 9.11. — *Laura Mærsk* forv. afg. Manila til Hongkong 15.11. — *Trein Mærsk* forv. ank. Los Angeles 17.11. — *Chastine Mærsk* forv. ank. Keelung fra Philippinerne 11.11. — *Maren Mærsk* forv. ank. Bangkok 11.11. — *Johannes Mærsk* afg. San Francisco til Manila 6.11. — *Nicoline Mærsk* forv. afg. New York til Hampton Roads 13.11. — *Jeppesen Mærsk* forv. ank. San Francisco 13.11. — *Peter Mærsk* forv. ank. New York 12.11. — *Olga Mærsk* forv. afg. Yokohama til San Francisco 16.11. — *Anna Mærsk* forv. afg. New York til Boston 10.11. — *Aase Mærsk* afg. Southampton 6.11. til Belfast og Avonmouth. — *Rosa Mærsk* afg. Stockholm 7.11. til Curacao. — *Nelly Mærsk* forv. ank. Curacao 13.11. — *Emma Mærsk* afg. Harburg 4.11. til Tripoli. — *Charlotte Mærsk* afg. Buenos Aires 4.11. til Curacao. — *Inge Mærsk* afg. Fao (PG) 6.11. til Port de Bouc. — *Caroline Mærsk* forv. ank. Rotterdam 16.11. — *Katrine Mærsk* ank. Buenos Aires 6.11. — *Henning Mærsk* afg. Sidon 6.11. til Antwerpen. — *Eleonora Mærsk* afg. Curacao 4.11. til St. Vincent. — *Marie Mærsk* ank. Stanlow 8.11. — *Valkyrien Mærsk* forv. ank. Swansea 10.11. — *Dorthe*

*Mærsk* forv. ank. Sidon 10.11. — *Jane Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 6.11. til Spezia. — *Mette Mærsk* forv. ank. Montevideo 10.11. — *Sofie Mærsk* afg. Portland 6.11. til Singapore. — *Elisabeth Mærsk* afg. Nantes 8.11. til Banias. — *Ebba Mærsk* forv. afg. Palermo 10.11. — *Karen Mærsk* forv. afg. Curacao 9.11. til Dakar. — *Anglo Mærsk* forv. ank. St. Vincent 9.11. — *Gerd Mærsk* ank. Rotterdam 7.11. forv. afg. 11.11. — *Helene Mærsk* afg. Devonport 9.11. til Bahrein.

**Basse & Co.**

London afg. Maracaibo 9.11. til Port Sulphur. — *Krusaa* ank. Gdynia 24.10. — *Paris* ank. Takoradi 5.11. — *Egaa* afg. Grønland 9.11. til Baltimore. — *Birgitte Basse* afg. Tyne 9.11. til Lemvig.

**Dania**

*Danfjord* ank. Chalna 25.9. — *Danholm* pass. Ushant 7.11. p.v.t. La Guaira. — *Tovelil* afg. Huelva 10.11. til Ardrossan. — *Cyril* ank. Odense 10.11.

**Dansk Esso**

*Esso København* ank. Fawley 9.11., derefter Nyborg og Aalborg. — *Esso Nyborg* forv. ank. Nyborg 12.11., derefter Kbhvn.

**Dansk-Fransk**

*Blekinge* afg. Pointe Noire 7.11. til Rotterdam. — *Bornholm* forv. ank. Libreville 12.11., derefter P. Gentil. — *Bretagne* afg. Cap Verdise Øer 11.11. til Congo. — *Grønland* afg. Amuay Bay 28.10. til Harburg. — *Halland* ank. Pointe Noire 12.11., derefter Antwerpen. — *Irland* forv. ank. Livorno 13.11. — *Normandiet* ank. Antwerpen 9.11., derefter Lissabon. — *Shetland* afg. Port Said 3.11. til Rotterdam. — *Skotland* forv. afg. Foynes 12.11. til Avonmouth. — *Slesvig* afg. Bordeaux 9.11. til Dakar.

**De forenede Kullimportører**

*Concordia* ank. Immingham 12.11. — *Dania* ank. Hull 12.11. — *Cimbria* ank. Memel 10.11. — *Hafnia* forv. ank. Kbhvn. 14.11. — *Scandia* ank. Drammen 9.11.

**Den kgl. grønlandske Handel**

*Umanak* pos. 9.11. 60.40 n. 27.06 v. p.v.t. Grønødal. — *Disko* forv. afg. 15.11. til Julianehåb, Narssak, Grønødal, Frederikshåb og Godthåb. — *Sværdfisken* forv. afg. Kbhvn. 12.11. til Nanortalik og Julianehåb. — *Kasketot* pos. 9.11. 59.50 n. 07.42 v. p.v.t. Kbhvn. — *Tikerak* i kysifart. — *Julius Thomsen* i kysifart. — *Nancie S* form. ank. Sukkertoppen 9.11. — *Dronning Alexandrine* forv. ank. Reykjavik 10.11. — *Elin S* ank. Egedesminde 8.11. — *Ellen Nielsen* Julianehåb. — *Hanne S* forv. lasteklar Kbhvn. 10.11. Sukkertoppen, Holsteinsborg og Egedesminde.

**Det danske Kulkompagni**

*Th. Adler Swanholm* ank. Greåker 5.11. — *Ivan Kondrup* forv. ank. Blyth 12.11., derefter Kbhvn. — *Wm. Th. Malling* afg. Haukipudas 6.11. til Tofte.

**D.F.D.S.**

*Argentina* afg. New York ca. 14.11. til Oslo/Kbhvn. — *Arizona* ank. Las Palmas forv. 10.11. — *Arkansas* afg. Tanger 9.11. til Algier, Malta, Piræus, Istanbul o. v. — *Bangsbo* afg. Kbhvn. forv. 11./12.11. til Valencia. — *Bastholm* afg. Randers 9.11. til Antwerpen, Dunkirk, Algier o. v. — *Bergenhus* afg. Hull ca. 13.11. til Kbhvn. — *Birkholm* afg. Algeciras 6.11. til Kbhvn. — *Bolivia* afg. Newport News forv. 10.11. til Kbhvn. o. v. — *Borreby* afg. Høyanger 11.11. til Valencia, Aarhus. — *Bygholm* afg. Cartagena 10.11. til Almeria, Kbhvn. — *California* afg. Santos forv. 13.11. til Buenos Aires. — *Colombia* afg. Las Palmas 9.11. til Rio de Janeiro/Santos/Buenos Aires. — *Diana* afg. London forv. 11.11. til Esbjerg. — *Dragon* afg. Kbhvn. ca. 12.11. til Helsingborg for dokning. — *Dronning Alexandrine* afg. Reykjavik 10.11. til Godthåb o. v. — *Egholm* afg. Beirut 10.11. til Lattakia, Famagusta, Limassol, Izmir, Istanbul. — *Ficaria* afg. London forv. 10.11. til Aarhus. — *Hebe* afg. Newcastle forv. 12.11. til Middlesbrough, Kbhvn. — *Henrik Danica* afg. Kbhvn. ca. 13.11. til Kristianssand, Stavanger, Ghent. — *Hinde* ank. Horsens 9.11. fra Cardiff. — *Hindsholm* afg. Kbhvn. ca. 13.11. til London, Newport, Swansea, Liverpool. — *Knudshoved* afg. Kbhvn. ca. 14.11. til Gdynia. — *Lemnos* afg. Palermo 10.11. til Lipari, Catania, Messina, Neapel o. v. — *Louisiana* afg. Bahia 10.11. via Las Palmas til Madeira. — *Maine* ank. Malaga 11.11., derfra til Lissabon, Leixoes, Antwerpen, Kbhvn. — *Margrethe* afg. Kbhvn. 11.11. til Odense, Aalborg, Aarhus, Newcastle, Leith. — *Marocco* afg. Lon-

**VINKE & CO.**

Shipowners-Shipbrokers  
Agents of regular lines

Telegrams:  
Vinkco

Telephone:  
**ROTTERDAM** 11 42 00 (10 lines)

Amsterdam — Zaandam — Antwerp

don ca. 12.11. til Kbhvn. — *Melos* afg. Antwerpen 10.11. til Casablanca, Tanger, Oran, Algier o. v. — *Nederland* afg. Antwerpen 9.11. til Vejle, Næstved. — *Oregon* ank. Rosario 10.11., derfra til Buenos Aires/Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Paraguay* afg. Kbhvn. ca. 14.11. til Boston/New York/Gulfen. — *Primula* afg. London forv. 11.11. til Esbjerg. — *Rhodos* afg. Kbhvn. 12.11. til Nyborg, Nykøbing F., Hamburg, Antwerpen, Middelhavet. — *Rota* afg. Newcastle forv. 12.11. til Leith, Kbhvn. — *Samos* afg. Casablanca 10.11. til Tanger, Oran, Algier, Tunis o. v. — *Svanholm* afg. Manchester ca. 13.11. til Kbhvn., Aarhus, Aalborg. — *Texas* afg. Alexandria 10.11. til Valencia, Kbhvn. — *Thyra* afg. Hull ca. 13.11. til Kbhvn. — *Tomsk* afg. Esbjerg ca. 11.11. til Aarhus, Ghent. — *Trondhjem* afg. Kbhvn. ca. 13.11. til Aalborg, Leith, Færøerne. — *Tula* afg. Antwerpen 9.11. til Horsens, Randers, Aalborg. — *Tunis* afg. Kolding ca. 12.11. til Odense, Aalborg, London. — *Uffe* afg. Liverpool ca. 14.11. til Kbhvn., Odense, Randers. — *Uruguay* afg. Kbhvn. 31.10. til New York/Charleston/Savannah o. v. — *Venezuela* afg. Gdynia 9.11. til Raumo/Kotka.

### Draco

*Salling* afg. Kbhvn. 8.11. — *Skern* ank. Tuborg Havn 9.11.

### C. K. Hansen

*Aggersborg* afg. New York 4.11. til Maracaibo, La Guaira og Guanta. — *Brattingsborg* forv. ank. Barranquilla 13.11. og Balboa 15.11. — *Christiansborg* forv. ank. Port Said 10.11. — *Ellensborg* forv. afg. Garston 10.11. til Aarhus. — *Flynderborg* afg. Rotterdam 7.11. til Amsterdam. — *Harrildsborg* forv. ank. Seville 14.11. — *Lilleborg* ank. Amsterdam 8.11., derefter Hull. — *Nordborg* ank. Marin 9.11., derefter Leixoes. — *Spigerborg* forv. ank. Jacksonville 14.11. — *Taarnborg* forv. ank. Hamburg 10.11. — *Uranienborg* forv. ank. Narvik 11.11. — *Ørneborg* forv. afg. Onton 9.11. til Rotterdam. — *Atalanta* forv. ank. Buenos Aires 6.11. — *Herbrand* forv. ank. Eva Peron 12.11.

### Helmdal

*Axel Carl* afg. New York 4.11. — *Poul Carl* ank. Lucinda 9.11. — *Hans P. Carl* ank. Mourilyan Harbour 29.10. — *L. H. Carl* ank. New Orleans 8.11.

### Jutlandia

*Jens Toft* ank. Savona 8.11. — *Gerda Toft* afg. Casablanca 8.11. til Szczecin. — *Karen Toft* ank. Archangel 18.10.

### J. Lauritzen

*African Reefer* afg. Santos 7.11. til Buenos Aires. — *Argentinean Reefer* forv. afg. Kingston (Jamaica) 12.11. til England. — *Bella Dan* afg. Guayaquil 5.11., sydg. — *Berta Dan* afg. Mena al Ahmadi 6.11. til europæisk havn. — *Brazilian Reefer* afg. New Orleans 7.11. til Ecuador. — *Egyptian Reefer* pass. Dover 10.11. p.v.t. Leningrad. — *Gerda Dan* pass. Panamakanalen 6.11., sydg. — *Greta Dan* ank. Boston 5.11., derefter New York. — *Indian Reefer* forv. ank. St. Vincent 10.11. for bunkers. — *Jelva Dan* afg. Raumo 9.11. til Themsens. — *Jonna Dan* afg. Aalborg 9.11. til Hangö. — *Jutta Dan* ank. Stora Vika 10.11. — *Kamma Dan* afg. New Orleans 6.11., sydg. — *Kista Dan* afg. St. Louis du Rhone 5.11. — *Laila Dan* pass. Kielerkanalen 8.11. p.v.t. Bristol. — *Laura Dan* ank. Rochester 9.11., derefter Themsens. — *Leena Dan* afg. Pisco 5.11., sydg. — *Lilian Dan* pass. Kielerkanalen 9.11. p.v.t. Helsingfors. — *Linda Dan* forv. afg. Almeria 11.-12.11. til London. — *Lotta Dan* ank. Norrköping 8.11. — *Maria Dan* afg. Mostyn Quay 9.11. til Island. — *Marna Dan* pass. Panamakanalen 7.11., nordg. — *Mexican Reefer* pass. Kielerkanalen 10.11. p.v.t. Leningrad. — *Nerma Dan* afg. Mena al Ahmadi 7.11. til Eva Peron. — *Paula Dan* afg. Charleston 4.11. til New York. — *Petra Dan* afg. Finnart 7.11. til Banias. — *Randa Dan* afg. Torshavn 6.11. til Ventspils. — *Selma Dan* afg. Tolkis 10.11. til Helsingfors. — *Silja Dan* afg. Ventspils 10.11. til Kotka. — *Stina Dan* ank. Rouen 7.11. — *Tessa Dan* afg. Pacasmayo 3.11., nordg. — *Ulla Dan* afg. Kiel 8.11. til Uleåborg. — *Vilma Dan* afg. Buenaventura 2.11., sydg.

### Mototramp

*Stensby* ank. Ghent 4.11. — *Tureby* ank. S. Carlos 9.11., derefter Tagabuli. — *Vedby* ank. West Hartlepool 7.11., derefter Immingham og Rotterdam.

### Myren

*Birte* forv. pass. Kielerkanalen 11.11. p.v.t. Amsterdam.

— *Chr. Sass* ank. Kbhvn. 4.11. — *Asbjørn* forv. anl. Algiers 13.11. p.v.t. Karachi. — *Margit* afg. Nakskov 26.10. til Mobile.

### Norden

*Norden* ank. Barcelona 7.11. — *Nordfarer* afg. Suez 31.10. til Dubai. — *Nordhval* afg. Fremantle 7.11. til Aden. — *Nordkap* ank. Nagoya 6.11. — *Nordkyn* ank. Rotterdam 5.11. — *Nordpol* afg. Antwerpen 6.11. til Genoa. — *Nordvest* ank. Antwerpen 7.11.

### Orient

*Astoria* ank. Kawasaki 9.11., derefter Moji. — *Westralia* pass. Las Palmas 5.11. til Walvis Bay.

### Progress

*Valborg Nielsen* ank. Puerto Barrios (Guatemala) 7.11. — *Elisabeth Nielsen* ank. Baltimore 8.11. — *Elsie Nielsen* ank. Valencia 4.11. — *Lily Nielsen* laster i Nordsverige. — *Henry Tegner* laster i Nordsverige. — *Ellen Nielsen* ank. Julianehaab 5.11. — *Hugo Nielsen* forv. afg. Newfoundland 11.11. — *Margrete* ank. Hobro 10.11. — *Karen* klasser i Svendborg. — *Marx* afg. Kotka 7.11. — *Sophie* afg. Thorshavn 9.11. — *Thyra* afg. Reykjavik 7.11. — *Fylla* afg. Skive 10.11.

### L. R. Schmith & Co.

*Jane Lann* forv. afg. Garston 12.11.

### Torm

*Aslaug Torm* afg. Ras Tanura 2.11. — *Freja Torm* afg. Paulsboro 7.11. — *Birgitte Torm* afg. Recife 7.11. — *Estrid Torm* ank. Buenos Aires 1.11. — *Herdis Torm* ank. Tocopilla 4.11. — *Olga Torm* afg. San José 2.11. — *Gerd Torm* afg. Boston 9.11. — *Tekla Torm* afg. Gdansk 8.11. — *Agnete Torm* afg. Casablanca 31.10. — *Kirsten Torm* afg. Philadelphia 8.11. — *Gertrud Torm* afg. New York 28.10. — *Ragnhild Torm* afg. Leghorn 9.11. — *Helvig Torm* ank. Santos 2.11. — *Thyra Torm* ank. Alexandria 9.11. — *Gyda Torm* ank. Vilvorde 1.11. — *Anne Torm* ank. Nakskov 7.11. — *Hilde Torm* afg. Zebrügge 6.11. — *Gudrun Torm* ank. Casablanca 8.11. — *Alice Torm* afg. Köping 10.11.

### Vendilla

*E. M. Dalgas* forv. afg. Havana 11.11. til Santa Lucia. — *Otto Petersen* forv. ank. Dunkerque 11.11. — *P. N. Damm* afg. Belize 10.11. til Nicaragua.

### Ø. K.

*Annam* afg. Singapore 10.11. til Aden og Port Said. — *Asia* afg. Suez 6.11. til Aden og Bangkok. — *Bintang* afg. Yawala 8.11. til Hongkong. — *Danfjord* ank. Chalna 24.9., derefter Aden og Port Said. — *Erria* pass. Brunsbüttelkoog til Gdynia og Karlshamn. — *Falstria* afg. Rotterdam 10.11. til Genoa og Port Said. — *Fionia* ank. Vancouver 9.11., derefter Portland og Coos Bay. — *India* afg. Manila 7.11. til Kobe og Yokohama. — *Java* ank. Kbhvn. 31.10., derefter Gdynia og Kiel. — *Jutlandia* ank. Kbhvn. 16.10. — *Kambodia* ank. Kbhvn. 4.11., derefter Kotka og Kbhvn. — *Kina* afg. Antwerpen 9.11. til Rotterdam og Hamburg. — *Korea* ank. Bangkok 7.11., derefter Saigon og Hongkong. — *Lalandia* ank. Nakskov 24.10., derefter Kbhvn. og Middlesbrough. — *Magdala* afg. Aden 6.11. til Port Said og Genoa. — *Malacca* ank. Rotterdam 8.11., derefter Lissabon og Port Said. — *Malaya* ank. Bangkok 4.11., derefter Hongkong og Manila. — *Manchuria* afg. Marseilles 9.11. til Genoa og Port Said. — *Meonia* afg. Penang 9.11. til Port Swettenham og Singapore. — *Mombasa* afg. Isabela 9.11. til Singapore og Port Swettenham. — *Mongolia* ank. Haifa 8.11., derefter Beyrouth og Genoa. — *Morelia* afg. Suez 7.11. til Aden og Karachi. — *Nikobar* afg. Mazatlan 7.11. til Encenada og Los Angeles. — *Nordvest* afg. Antwerpen 9.11. til Bremen og Hamburg. — *Panama* afg. Dunkirk 9.11. til Antwerpen og Rotterdam. — *Pasadena* ank. Cairns 9.11., derefter Brisbane og Melbourne. — *Patagonia* ank. Kbhvn. 4.11., derefter Bremen og Antwerpen. — *Poona* ank. Port Swettenham 10.11., derefter Singapore og Melbourne. — *Pretoria* ank. Chillagong 6.11., derefter Calcutta og Madras. — *Samoa* afg. Port Sudan 9.11. til Port Said og Genoa. — *Selandia* ank. Bangkok 22.10., derefter Singapore og Port Swettenham. — *Serampore* afg. Hongdaga 30.10. til San Francisco og Los Angeles. — *Stam* afg. Suez 9.11. til Aden og Mena al Ahmadi. — *Sibonga* ank. Bombay 9.11., derefter Karachi og Aden. — *Songkhla* ank. Coos Bay 5.11., derefter San Francisco og Los Angeles. — *Tranquebar* afg. Hongkong 9.11. til Manila og philippinske udhavne.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KLÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 94,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

**A/S GRØN & WITZKE**  
**Assurance**  
 Kongens Nytorv 6 . København K.

NYBYGNINGER  
 KEDLER  
 BEHOLDERE  
 OLIEFYR

**Aalborg Værft A/S** SKIBS- MASKIN- OG  
 KEDELREPARATION


TØRDOK 380 FOD  
 FLYDEDOKKER: 5400 OG 2300 TS. LØFTEEVNE  
 I PONTONDOK: 1200 TS. LØFTEEVNE  
 BYGGEEDDINGER OP TIL 450 FOD OG 10.000 TS. DW.

Telegr.: YARD  
 Røgtelefon: 909

**P**ENSIONS  
**F**ORSIKRINGS  
**A**NSTALTEN A/S



HAMMERENSGADE 6  
 KØBENHAVN K. - C. 7809



**TUBORG**

*The world famous Beer*

REDERI OG HANDELSSELSKABET  
**MONTANA A/S**  
 IMPORT AF: KUL - KOKS - CINDERS OG BRIKETTER

KØBENHAVN K  
 Telefon 9246

Telegramadr.:  
 MONTANAKUL

**ODENSE HAVNS  
 STEVEDORVIRKSOMHED**  
 (Simonsen & Møller)  
 ODENSE

**NORDHAVNS-VÆRFTET A/S**  
 KØBENHAVN, Ø.

Dampskibsaktieselskabet  
**„Progress“**  
 Kalvebod Brygge 4  
 København

Telegr.-adr. »Mariusone  
 Telefon Central 12057

*Købyskomfuer*  
 for kul, olie og elektricitet

Forfang forslag med tilbud

**BRØNNUMS MASKINFABRIK**  
 AKTIESELSKAB  
 KØBENHAVN 8  
 Telf.: SU 3001

For passage gennem

**KIEL KANAL** telegrafer til **SARTORI - KIEL**

Telefoner:  
 Kiel 5445-48  
 Holtenau 36002/3  
 Br-Koog 396-7

for **SARTORI & BERGER - KIEL**  
 KIEL-HOLTENAU, BRUNSBÜTTELKOOG og HAMBURG

Fjernskriver:  
 Kiel-Holt. 029832  
 Br-Koog 021298

Skibsmæglere og Redere — Havarilagerter — Bunkerkul og Olie

# Efterretninger for Søfarende.

Udgiven af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 12. November 1953.

Nr. 46.

»Efterretninger for Søfarende« udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelselser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
3.....	1887.	89 S. Bl.....	1878.
20.....	1886, 1887.	91.....	1878.
25.....	1884, 1885, 1886.	92.....	1869.
26.....	1882, 1887.	100.....	1869.
30.....	1886.	101.....	1869.
31.....	1882, 1883, 1887.	104.....	1871.
32.....	1887.	106.....	1871.
33.....	1887.	114.....	1865.
40.....	1882, 1883.	125.....	1865.
43.....	1883.	150.....	1865.
61.....	1884.	157.....	1865.
70.....	1885.	200.....	1854.
73.....	1885.	201.....	1855, 1856, 1891.
74.....	1885.		

Med dette nummer følger:

Corrections to N. t. M. Nos. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 26).

## I. Østersøen.

**1842. (T). Danmark. Lolland S.-kyst. Lunde høje havn. Dybde midlertidigt aftaget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/37 1953 udgår.

*Position.* c.  $54^{\circ} 38',2$  N.  $11^{\circ} 30',9$  E.

*Detaller.* Lunde høje havn er for tiden delvis opfyldt af tang og mudder, så der ikke kan påregnes større dybder end 0,8—1,0 m.

(Bestyrelsen for Lunde høje havn, 30. Oktober 1953.)

**1843. Danmark. Gedser S. Midlertidigt udlagte sømærker inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 17/805 1953 udgår.

*Positioner.* a)  $54^{\circ} 34'$  ( $17''$ ) N.  $11^{\circ} 55'$  ( $43''$ ) E.

b)  $54^{\circ} 34'$  ( $05''$ ) N.  $11^{\circ} 55'$  ( $38''$ ) E.

*Detaller.* De 4 sortmalede spidstønder, der midlertidigt var udlagt på en linie mellem ovennævnte positioner a) og b), er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. November 1953.)

**1844. Danmark. Gedser Rev NE. Rute 1. Bjærgningsarbejder afsluttet.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 21/1007 1953 udgår.

*Position.* c.  $54^{\circ} 37',4$  N.  $12^{\circ} 25',9$  E., c. 3 sm NE. for pkt. 12 i rute 1.

*Detaller.* Bjærgningsarbejdet på ovennævnte plads er afsluttet, og de i området udlagte bøjer er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. November 1953.)

**1845. Østersøen. Plantagenetgrund NNW. Netbøjer inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 43/1711 1953 udgår.

*Position.* c.  $54^{\circ} 42',1$  N.  $12^{\circ} 37',2$  E.

*Detaller.* De 4 netbøjer, der var udlagt ved vragesterne af *Lütjehörn* på ovennævnte plads, er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 11. November 1953.)

**1846. Tyskland. Plantagenetgrund NW. Netbøjer inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 33/1405 1953 udgår.

*Position.*  $54^{\circ} 43'$  ( $21''$ ) N.  $12^{\circ} 39'$  ( $36''$ ) E.

*Detaller.* De 4 netbøjer ved vraget af *Margareta* på ovennævnte plads er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 11. November 1953.)

**1847. Danmark. Falster E.-kyst. Hesnæs havn. Dybde atter normal. Fyr atter tændt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/28 1953 udgår.

*Position.* c.  $54^{\circ} 49',4$  N.  $12^{\circ} 08',5$  E.

*Detaller.* Det hvide, faste fyr ved Hesnæs havns N.-side (bagfyret i lededyrlinien til havnen), der midlertidigt har været slukket, er tændt, efter at normal dybde atter er tilstede i havneindløbet.

(Havnebestyrelsen, Hesnæs, 2. November 1953.)

**1848. Østersøen. Christiansø SW. Sømærke atter på plads.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 45/1803 1953 udgår.

*Position.* Snarken hvide stage med 1 halmvisk: c.  $55^{\circ} 19',1$  N.  $15^{\circ} 11',4$  E.

(Fyr- og vagervæsenet, 6. November 1953.)

**1849. (T). Danmark. Bornholm SW.-kyst. Bakkerne bådehavn delvis tilsandet.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/10 1953 udgår.

*Position.* c.  $54^{\circ} 59',9$  N.  $14^{\circ} 59',7$  E.

*Detaller.* Bakkerne bådehavn er delvis tilsandet og kan kun benyttes af småbåde.

(Bakkerne bådehavn, 3. November 1953.)



**1850. Danmark. Bornholm SW. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 1.—6. December 1953 (hele døgnet).

*Positioner.* 1. 55° 06',1 N. 14° 29',5 E.  
2. 55° 07',6 N. 14° 20',6 E.  
3. 55° 01',8 N. 14° 17',2 E.  
4. 54° 58',7 N. 14° 35',9 E.

*Detailler.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser fra skib i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte positioner 1—4.

Under skydningen anvendes projektør.

Ingen afviserfartøjer.

(Søværnskommandoens meldecentral, 4. November 1953.)

**1851. (P). Sverige. Falsterbokanalen E. Kämpingebukten. Kabler optages. Kabel-fyr nedlægges.**

*Tidspunkt.* I løbet af 1953.

*Position.* c. 55° 24' N. 12° 58' E.

*Detailler.* Det W.-ligste af de i Kämpingebukten udlagte kabler vil blive optaget, og Kämpingebukten telegrafkabel nedre og øvre fyr vil blive nedlagt.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 271 og 277 (tillæg Nr. 5).

(U. f. s. Nr. 46/2318. Stockholm 1953.)

**1852. U. S. S. R. Windau (Ventspils) NNW. Oplysning om afmærkning.**

*Position.* Lystønde I: c. 57° 31',2 N. 21° 22',2 E.

*Detailler.* Et skib rapporterer, at der foruden anduvningstønden på ovennævnte plads kun var udlagt en vraglystønde på c. 57° 25',8 N. 21° 30',0 E., der viste grønt hurtig-blink samt en spirtønde med E.-topbetegnelse.

(N. f. S. Nr. 44/3778. Hamburg 1953.)

**1853. (T). Polen. Danzig og Gdynia ruten SE. Sømærke midlertidigt udlagt.**

*Position.* c. 54° 32' 02" N. 18° 41' 01" E.

*Detailler.* På ovennævnte position, SE. for *Danzig* og *Gdynia* ruten, er midlertidigt udlagt en gulmalet spidstønde med hvid ballon.

(N. f. S. Nr. 44/3780. Hamburg 1953.)

**1854. Polen. Danzig Bugt. Putziger Wick. Heisternest fyrbåke. Fyrkarakter forandret.**

*Position.* c. 54° 41',0 N. 18° 40',7 E.

*Detailler.* Fyrbåken på ovennævnte plads har forandret fyrkarakter og viser nu hvidt og rødt gruppe-blink, tre-blink hver 10<sup>s</sup>, blink 0,6<sup>s</sup>, mørke 1,2<sup>s</sup>, blink 0,6<sup>s</sup>, mørke 1,2<sup>s</sup>, blink 0,6<sup>s</sup>, mørke 5,8<sup>s</sup>. Synsvidde: 8 sm.

Kort Nr. 200.

(N. f. S. Nr. 44/3783. Hamburg 1953.)

**1855. Polen. Swinemünde E. ruten. Oplysning om vrag.**

1. *Position.* 54° 06' 51" N. 14° 38' 54" E.

*Detailler.* Vraget af en slæbebåd, der ligger sunket på ovennævnte plads, er afmærket med en grønmalet vraglystønde, der er forsynet med N.-topbetegnelse, og som viser grønt et-blink hver 4,5<sup>s</sup>. Vraglystønden er udlagt 100 m N. for vraget.

2. *Position.* 54° 04' 54" N. 14° 27' 18" E.

*Detailler.* Vraglystønden ved vraget på ovennævnte plads viser nu grønt et-blink hver 4,5<sup>s</sup>.

3. *Position.* 54° 03' 08" N. 14° 21' 28" E.

*Detailler.* Vraget af *Otic*, af hvilket dele rager op over vandet, ligger sunket på ovennævnte plads. Vraget er ikke afmærket.

4. *Position.* 54° 02' 08" N. 14° 20' 06" E.

*Detailler.* Vraglystønden SW. for vraget af *Ruthgeiss* er udlagt på ovennævnte plads.

5. *Position.* 54° 01' 27" N. 14° 20' 18" E.  
*Detailler.* Vraglystønden WNW. for vraget af *Norwegia* er udlagt på ovennævnte plads.
6. *Position.* 54° 00' 59" N. 14° 17' 42" E.  
*Detailler.* Vraglystønden N. for vraget af et fyrskip er udlagt på ovennævnte plads.
7. *Position.* 54° 00' 39" N. 14° 16' 18" E.  
*Detailler.* Vraget af et fiskerfartøj, der ligger sunket på ovennævnte plads, er afmærket med en grønmalet vragspirtønde med E.-topbetegnelse, udlagt 20 m E. for vraget.
8. *Position.* 54° 00' 24" N. 14° 17' 24" E.  
*Detailler.* På ovennævnte plads, c. 200 m W. for vraget af *Schlesien*, er udlagt en grønmalet lysflåde, der er forsynet med W.-topbetegnelse, og som viser rødt et-blink hver 6,5<sup>s</sup>. Vraget rager ikke mere op over vandet. Bjærgningsarbejder udføres til tider ved vraget.
9. *Position.* 53° 56' 32" N. 14° 16' 27" E.  
*Detailler.* På ovennævnte plads ved vraget af en motorbåd er udlagt en vraglystønde.

Kort Nr. 201.

(N. f. S. Nr. 43/3676 (2). Hamburg 1953.)

**1856. Polen. Swinemünde havn. Mellin vinkelfyr forandret.***Position.* c. 53° 53',7 N. 14° 15',5 E.

- Detailler.* a) Fyret på ovennævnte plads er forandret og viser nu rødt, fast lys. Synsvidde: 3 sm. Flammens højde: 3 m. 11,4 m højt, rødmalet tårn af jern med galleri.  
b) Over fyret er tændt et bifyr, der viser grønt, fast lys. Synsvidde: 1 sm. Flammens højde: 10,7 m. Bifyret lyser i pejlinger fra 130° til 290°.

Kort Nr. 201.

(N. f. S. Nr. 44/3766. Hamburg 1953.)

**1857. (T). Tyskland. Greifswalder Bodden. Område midlertidigt spærret og afmærket. Sejlads forbudt.**

- Positioner.* a) c. 54° 19' 44" N. 13° 35' 19" E.  
b) c. 54° 19' 44" N. 13° 35' 59" E.  
c) c. 54° 19' 19" N. 13° 35' 19" E.  
d) c. 54° 19' 19" N. 13° 35' 59" E.

*Detailler.* I området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d), er al sejlads forbudt. På hver af ovennævnte positioner er udlagt en hvid- og blåmalet spirtønde mærket henholdsvis *Sperrgebiet Nr. 1, -2, -3 og -4*.

(N. M. f. S. Nr. 44/2894. Berlin 1953.)

**1858. Tyskland. Peenestrom. Tonnenbank Rinnø. Fyrbåke atter tændt og i orden.***Tidligere E. f. S. Nr. 45/1853 1952.**Position.* c. 54° 11'09" N. 13° 46'05" E.

*Detailler.* Tonnenbank 1 fyrbåke på ovennævnte plads, der viser rødt lys med en-formørkelse hver 6<sup>s</sup>, er atter tændt og i orden. Lystønden, der var mærket *Tonnenbank 1*, og som var midlertidigt udlagt på ovennævnte plads, er inddraget.

(N. M. f. S. Nr. 42/2831. Berlin 1953.)

**1859. (T). Tyskland. Rügen NE. Område midlertidigt spærret og afmærket. Fiskeri forbudt.**

- Positioner.* a) c. 54° 45',4 N. 13° 46',7 E.  
b) c. 54° 45',4 N. 13° 53',6 E.  
c) c. 54° 41',4 N. 13° 46',7 E.  
d) c. 54° 41',4 N. 13° 53',6 E.

*Detailler.* I området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a), b), c) og d), er al fiskeri forbudt. På hver af ovennævnte positioner er udlagt en sortmalet spidstønde.

(N. M. f. S. Nr. 44/2893. Berlin 1953.)

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**1860. (T). Danmark. Sundet. Rungsted havn. Oplysning om dybde i den gravede rende. Tilsanding.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 45/1811 1953 udgår.*

*Position.* c. 55° 53',1 N. 12° 32',9 E.

*Detaller.* Dybden i den gravede rende til Rungsted havn er aftaget til c. 2,4 m i W.-siden og 1,5 m i E.-siden af indløbet. (Havnefogeden, Rungsted, 5. November 1953.)

**1861. Danmark. Sundet. Stubben NE. Radarreflektor fjernet.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 1/75 1953 udgår.*

*Position.* 55° 44' (18") N. 12° 37' (58") E.

*Detaller.* Radarreflektoren, der forsøgsvis var anbragt på Stubben NE. røde spidstønde med 2 opadvendte koste, er permanent fjernet. (Fyr- og vagervæsenet, 7. November 1953.)

**1862. Danmark. Sundet. Drogden fyr. Oplysning om lods.**

*Position.* Drogden fyr: 55° 32' 11" N. 12° 42' 57" E.

*Detaller.* Lods kan kun forventes at være ved Drogden fyr, hvis Dragør lodseri er underrettet c. 2 timer før skibets ankomst til Drogden fyr.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 50. Fyrfort. Nr. 856.

(Dragør lodseri, 4. November 1953.)

**1863. Danmark. Smaalandsfarvandet E.-lige del. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 29. November 1953 Kl. 0800—1400.

*Positioner.* a) 55° 00',0 N. 11° 40',0 E.

b) 55° 00',0 N. 11° 46',0 E.

c) 54° 58',0 N. 11° 46',0 E.

d) 54° 58',0 N. 11° 40',0 E.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser med maskingevær fra skib i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d). Under skydningen fører fartøjet international talstander 7.

(Søværnskommandoens meldecentral, 9. November 1953.)

**1864. Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Lyø Sand E. Sømærke atter på plads.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 42/1690 1953 udgår.*

*Position.* Lyø Sand E. røde spidstønde med 1 opadvendt kost: c. 55° 03',0 N. 10° 12',0 E.

(Fyr- og vagervæsenet, 3. November 1953.)

**1865. Danmark. Lille-Bælt. Vejle havn. Fyr tændt.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 3/180 1953 udgår.*

*Position.* 55° 42' (16") N. 9° 33' (36") E.

*Detaller.* Et nyt fyr er tændt på Vejle havns S.-lige molehoved. Fyret viser rødt hurtigblink, 120 blink hvert 1<sup>m</sup>. Flammens højde: 5 m. Synsvidde: 2 sm. 3,5 m høj, rødmalet rørmast. Brændetid: Hele døgnet.

*Kort* Nr. 157, 114, 150 og 125.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 112. Havnelods, side 350. Fyrfort. Nr. 1042.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. November 1953.)

**1866. Tyskland. Lille-Bælt. Flensborg Fjord. Rettelse til E. f. S. Nr. 45/1823 1953.**

*Tidligere E. f. S. Nr. 45/1823 1953.*

*Rettede positioner.* a) c. 54° 49' N. 9° 46',8 E.

b) c. 54° 53',1 N. 9° 36',0 E.

*Detaller.* De i anførte tidligere E. f. S. Nr. 45/1823 1953 angivne positioner a) og b) rettes, som ovenfor anført. (Redaktionen, 6. November 1953.)

(Se tillæg).

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

**1867. Danmark. Kattegat. Røsnæs fyr N. t. E. Bøjer ved vrage inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 4/239 1953 udgår.

*Position.* 55° 48' 08" N. 10° 53' 57" E.

*Detaller.* De 6 sortmalede bøjer af træ, der var udlagt ved vrage af *Kaiser*, er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. November 1953.)

**1868. (T) Danmark. Kattegat. Grenaa havn indsejling. Dybde midlertidigt aftaget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/22 og 1/23 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 24',7 N. 10° 55',9 E.

*Detaller.* På grund af tilsanding er vanddybden i indløbet til Grenaa havn aftaget til 5,7 m. Oprensning er igang.

(Havnefogeden Grenaa, 31. Oktober 1953.)

**1869. Sverige. Kattegat. Vinga ungar fyr forsynet med radarreflektor.**

*Position.* c. 57° 38' N. 11° 36' E.

*Detaller.* Vinga ungar fyr er forsynet med radarreflektor.

*Kort* Nr. 101, 92 og 100.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 201 (tillæg Nr. 7).

(U. f. s. Nr. 46/2329. Stockholm 1953.)

**1870. Sverige W.-kyst. Kattegat. Pater Noster—Hönö huvud og Tistlarna—Nidingen. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 9.—20. November 1953 Kl. 0900—1600, mandag—fredag.

*Positioner.* a) c. 57° 47' N. 11° 29' E.

b) c. 57° 24' N. 11° 48' E.

*Detaller.* Skydning med luftfartøj mod bugseret mål finder sted i W.-lig retning. Fareområde: a) Pater Noster—Hönö huvud — et punkt 7 sm fra Hönö huvud i retning 235° — et punkt 7 sm fra Pater Noster i retning 280° — Pater Noster samt b) Tistlarna — Nidingen — et punkt 5,4 sm fra Nidingen i retning 225° — et punkt 5,4 sm fra Tistlarna i retning 225° — Tistlarna. Skydningen indstilles, når skibe og fartøjer befinder sig inden for fareområdet.

(U. f. s. Nr. 46/2369. Stockholm 1953.)

**1871. Danmark. Limfjorden. Hals Barre W. Lystønde forsynet med radarreflektor.**

*Position.* 56° 58' (14") N. 10° 20' (49") E.

*Detaller.* Hals Barre W. lystønde på ovennævnte plads er forsynet med radarreflektor.

*Kort* Nr. 106 og 104.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 127 og 94 (tillæg Nr. 7). Fyrfort. Nr. 316. Søm.fort., side 29 (tillæg Nr. 4, side 5, Nr. 20).

(Fyr- og vagervæsenet, 4. November 1953.)

(Se tillæg.)

### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

**1872. Grønland NE.-kyst. Radiofyr opført.**

*Position.* 81° 36' 09" N. 16° 40' 11" W.

*Detaller.* På ovennævnte plads er opført et radiofyr, der benævnes *Nord*, og som har følgende data:

Radiofrekvens: 404 kc/s. Tonefrekvens: 1020 c/s. Rækkevidde: 75 sm. Kendingsignal: NO. Sendetid: Kontinuerligt. Type: A 1—A 2. Signal: Fyret sender sit kendingsignal (NO) 1 gang hvert 1<sup>m</sup>. med en hastighed af 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ord efterfulgt af en streg af 45<sup>s</sup>. varighed.

(Grønlandsdepartementet, 28. Oktober 1953.)

**1873. Danmark. Graadyb. Gravede rende. Oplysning om sømærkes plads.***Tidligere E. f. S.* Nr. 5/321 1953 udgår.*Position.* 55° 26' 09" N. 8° 15' 35" E.*Detaller.* Den røde spidstønde, mærket *I*, ved S.-siden af den gravede rende over Graadyb Barre, er udlagt på ovennævnte plads i 7,1 m vand.*Publikationer.* Søm.fort. side 19, Nr. 2.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. November 1953.)

**1874. Danmark. Rømø S. Jordsands Flak. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 25.—27. November 1953, hver dag Kl. 0700—1900.*Position.* c. 55° 00' (20") N. 8° 39' (24") E.*Detaller.* I anførte tidsrum foretages skydeøvelser ud over søen fra skydestandpladsen Aalbæk på ovennævnte position. Fareområdet under skydningen begrænses af to linier, der fra skydestandpladsen går i retning henholdsvis 288° og 330°, samt af en cirkellinie med centrum i skydestandpladsen og radius 4,1 sm.

Skibe advares mod at besejle fareområdet, når der skydes.

(Søværnskommandoens meldecentral, 9. November 1953.)

**1875. Nordsoen. Belgien. Vraglystønde permanent inddraget.***Position.* 51° 22' 47" N. 2° 47' 12" E.*Detaller.* Vraglystønden ved vraget af *R. L. Vann* på ovennævnte plads er permanent inddraget.

(B. a. Z. Nr. 44/172. Ostende 1953.)

**1876. England SE.-kyst. North Foreland E. Oplysning om vrage.***Position.* c. 51° 21' 55" N. 1° 33' 25" E.*Detaller.* Mindste dybde over vraget på ovennævnte plads er nu 9,7 m.

(N. t. M. Nr. 2611. London 1953.)

**1877. England E.-kyst. Great Yarmouth Haven anduvning. Vraglystønde inddraget.***Position.* c. 52° 35' 05" N. 1° 44' 55" E.*Detaller.* Vraglystønden på ovennævnte plads er inddraget.

(N. t. M. Nr. 2614. London 1953.)

**1878. England E.-kyst. Dudgeon ordinære fyrskib genudlagt. Oplysninger om radiofyr.***Position.* 53° 20' 30" N. 1° 10' 00" E.*Detaller.* Dudgeon ordinære fyrskib er genudlagt og nu forsynet med radiofyr med følgende data:

Radiofrekvens: 287,3 kc/s. Type: A 2. Rækkevidde: 50 sm. Signalet er:	
a) Morsebogstaverne LV 4 gange.....	19,6 s.
b) Lang streg.....	25,0 s.
c) Morsebogstaverne LV 2 gange.....	9,3 s.
d) Pause.....	306,1 s.
	Periode... 6 <sup>m</sup> .

*Udsendelsestider:* Hver 6<sup>m</sup> regnet fra 2<sup>m</sup> over hver fulde time.*Kort* Nr. 89 S. Bl. og 91.

(U. f. S. Nr. 46/2337. Stockholm 1953.)

**1879. England E.-kyst. Humber Floden anduvning. Humber ordinære fyrskib genudlagt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 44/1798 1953 udgår.*Position.* 53° 35' 04" N. 0° 23' 13" E.

(Naveam Nr. 4767. London 1953.)

(Se tillæg.)

## V. Kanalen, W.-Kyst af England, Skotland, Orkney Øerne, Shetlands Øerne samt Irland.

1880. England S.-kyst. Weymouth Bay. Bjærgningsarbejder afsluttet.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 41/1683 1953 udgår.

*Position.* c. 50° 32' 05" N. 2° 20' 05" W.

(Naveam Nr. 4772. London 1953.)

1881. England. Kanalen W.-lige anduvning. Bjærgningsarbejder afsluttet.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 43/1747 1953 udgår.

*Position.* 49° 26' N. 5° 17' W.

*Detailler.* Bjærgningsarbejderne på ovennævnte plads er afsluttet. De 6 spidstønder, der var indlagt i området, er inddraget.

(Naveam Nr. 4777. London 1953.)

## VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas østkyst.

1882. Island SW.-kyst. Keflavik Lufthavn. Hindringslys tændt.

*Position.* 63° 58' 41" N. 22° 35' 17" W., vandtårn ved Keflavik lufthavn.

*Detailler.* På ovennævnte plads på toppen af et 46,7 m højt, rødmalet vandtårn er tændt et hindringslys, der viser grønt et-blink og hvidt to-blink hver 8<sup>s</sup>. Flammens højde: c. 90 m.

*Kort* Nr. 40, 31 og 26.

(T. t. s. Nr. 8/12. Reykjavik 1953.)

1883. Island W.-kyst. Faxaflói. Lystønde forandret.

*Position.* 64° 08' (54") N. 22° 21' (42") W.

*Detailler.* Nr. 4 lystønde på ovennævnte plads er forandret og viser nu hvidt et-blink hver 15<sup>s</sup>.

*Kort* Nr. 43, 40 og 31.

*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 3027.

(T. t. s. Nr. 8/14. Reykjavik 1953.)

1884. Island N.-kyst. Ólafsfjörður. Havnefyr tændt.

*Position.* c. 66° 04' 5 N. 18° 39' 0 W., havneindsejlingen.

*Detailler.* a) På yderenden af W.-lige bølgebryder, ved indsejlingen til Ólafsfjörður, er tændt et fyr, der viser grønt, fast lys.

b) På yderenden af E.-lige bølgebryder, ved indsejlingen til Ólafsfjörður, er tændt et fyr, der viser rødt et-blink hver 4<sup>s</sup>.

*Kort* Nr. 61 og 25.

*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 3440.

(T. t. s. Nr. 8/15. Reykjavik 1953.)

1885. Island E.-kyst. Stöðvarfjörður. Landahóll. Nyt fyr tændt.

*Position.* 64° 49' 33" N. 13° 49' 46" W.

*Detailler.* På ovennævnte plads er tændt et nyt fyr, der viser hvidt, rødt og grønt et-blink hver 4<sup>s</sup>, blink 1<sup>s</sup>, mørke 3<sup>s</sup>. 8 m højt, firkantet og gulmalet stentårn. Synsvidde:

11 sm for hvidt, 9 sm for rødt og 7 sm for grønt lys. Flammens højde: 25,5 m. Fyret lyser, som følger:

1. Grønt i pejl. fra 224° til 272°.
2. Hvidt i — - 272° - 285°.
3. Rødt i — - 285° - 349°.
4. Hvidt i — - 349° - 351°.
5. Grønt i — - 351° - 84°.

Brændetid: 15. Juli—1. Juni.

Kort Nr. 74, 73, 70 og 25.

Publikationer. Fyrfort. Nr. 3652.

(T. t. s. Nr. 8/13. Reykjavik 1953.)

**1886. Island S.-kyst. Skaftárós. Nyt fyr tændt.**

Position. 63° 39',7 N. 17° 48',0 W.

Detaller. På ovennævnte plads er tændt et nyt fyr, der viser hvidt et-blink hver 3<sup>s</sup>. 16 m højt, rødmalet jerntårn med 3,5 m høj, gulmalet lanterne. Synsvidde: 14 sm. Flammens højde: 21 m. Brændetid: 15. Juli—1. Juni.

Kort Nr. 30, 25 og 20.

Publikationer. Fyrfort. Nr. 3718.

(T. t. s. Nr. 9/17. Reykjavik 1953.)

**1887. Island S.-kyst. Vestmannaeyjar. Radiopejlstation oprettet.**

Position. 63° 25' 36" N. 20° 16' 48" W.

Detaller. På ovennævnte plads er oprettet en radiopejlstation (RG). Frekvens: 2182 kc/s. Anm. Da stationen ikke har nogen regulær tjenestetid, må alle skibe, der ønsker at få radiopejlinger, først kalde Vestmannaeyjar Radio.

Kort Nr. 33, 32, 31, 26, 3 og 20.

(T. t. s. Nr. 9/16. Reykjavik 1953.)

## XI. Bekendtgørelser m. m.

**1888. (P). Danmark. Radiotelefoniske oplysninger om strømforhold fra visse fyrskibe. Radiofrekvens forandres.**

Tidspunkt. 1. December 1953 Kl. 0000.

Detaller. De radiotelefoniske strømmeldinger, der udsendes Kl. 0000, 0200, 0400 og 2000 fra fyrskibene Aalborg Bugt, Kattegat SW., Kattegat S, og Anholt N., vil fra anførte tidspunkt blive udsendt på radiofrekvens 1834 kc/s.

(Fyr- og vagervæsenet, 3. November 1953.)

## XII. Oplysninger vedrørende skibruter.

**1889. (T). Tyskland. Elben—Esbjerg ruten. Lystønde slukket.**

Position. 55° 11',1 N. 8° 05',2 E., pkt. 13 i *Elben—Esbjerg* ruten.

Detaller. Lystønde 11 på ovennævnte plads i *Elben—Esbjerg* ruten rapporteres slukket.

(Søværnskommandoens meldecentral, 9. November 1953.)

**1890. (T). Polen. Danzig og Gdynia ruten. Lys- og fløjtetønde midlertidigt ombyttet med lystønde.**

Position. c. 54° 26' 24" N. 18° 39' 35" E.

Detaller. N P lys- og fløjtetønde er på grund af eftersyn midlertidigt ombyttet med en lystønde. Fyrkarakter og udseende uforandret.

(N. M. f. S. Nr. 42/2778. Berlin 1953.)

**1891. Polen. Swinemünde E. ruten. Afmærkning forandret.**

*Tidligere E. f. S. Rutemeddelelse Nr. 592.*

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* Afmærkningen i *Swinemünde E.* ruten er forandret, som nedenfor anført:

1. *Position.* 54° 25' 31" N. 15° 23' 56" E., pkt. 1.  
*Detaller.* På ovennævnte plads er udlagt en rød- og hvidtønde lys- og fløjtetønde, der er mærket *I—Swinoujscie*, og som er forsynet med en sortmalet ballon. Lys- og fløjtetønden viser hvidt gruppe-blink, tre-blink hver 18<sup>s</sup>. Synsvidde: 8 sm.
  2. *Position.* 54° 15' 55" N. 15° 05' 08" E., pkt. 2.  
*Detaller.* På ovennævnte plads er udlagt en rød- og hvidtønde lystønde mærket 2, der er forsynet med en rødmalet ballon, og som viser hvidt et-blink hver 10<sup>s</sup>.
  3. *Position.* 54° 10' 19" N. 14° 46' 52" E., pkt. 3.  
*Detaller.* På ovennævnte plads er udlagt en rødmalet lystønde, der er mærket 3, og som viser hvidt et-blink hver 8<sup>s</sup>.
  4. *Position.* 54° 08' 09" N. 14° 40' 00" E., pkt. 4.  
*Detaller.* På ovennævnte plads er udlagt en rød- og hvidtønde lystønde, der er mærket 4, og som viser hvidt et-blink hver 5<sup>s</sup>.  
*Anm.* Der skal holdes S. om lystønde 4.
  5. *Position.* 54° 06' 39" N. 14° 35' 15" E., pkt. 5.  
*Detaller.* På ovennævnte plads er udlagt en rød- og hvidtønde lystønde, der er mærket 5, og som viser hvidt et-blink hver 5<sup>s</sup>.  
*Anm.* Der skal holdes S. om lystønde 5.
  6. *Position.* 54° 04' 46" N. 14° 29' 21" E., pkt. 6.  
*Detaller.* På ovennævnte plads er udlagt en rød- og hvidtønde lystønde, der er mærket 6, og som viser hvidt et-blink hver 5<sup>s</sup>.
  7. *Position.* 54° 02' 55" N. 14° 23' 36" E., pkt. 7.  
*Detaller.* På ovennævnte plads er udlagt en rød- og hvidtønde lystønde, der er mærket 7, og som viser hvidt et-blink hver 5<sup>s</sup>.  
*Anm.* Der skal holdes N. om lystønde 7.
  8. *Position.* 54° 01' 00" N. 14° 17' 30" E., pkt. 8.  
*Detaller.* På ovennævnte plads er udlagt en rødmalet lystønde, der er mærket 8, og som er forsynet med en rødmalet ballon. Lystønden viser hvidt et-blink hver 9<sup>s</sup>. Tilslutningspunkt til *Swinemünde W.* ruten.  
*Anm.* Der skal holdes N. og W. om lystønde 8.
  9. *Position.* 53° 58' 03" N. 14° 16' 00" E., pkt. 9.  
*Detaller.* På ovennævnte plads er udlagt en sortmalet lys- og fløjtetønde, der er mærket *Swinoujscie*, og som viser hvidt et-blink hver 7<sup>s</sup>.
- Anm.* Den tidligere afmærkning af *Swinemünde E.* ruten udgår.

Rutens bredde: a) Pkt. 1—pkt. 8: 1 sm.  
b) Pkt. 8—pkt. 9: c. 480 m.

**Sejlansvisning:** Ruten kan besejles både om dagen og om natten. Kommende E. fra holdes på lys- og fløjtetønden *I—Swinoujscie*, som kan passeres på begge sider. Herfra på kurs 229° til lystønde 2, herfra på kurs 242°,5 til lystønde 3, herfra på kurs 241°,5 til lystønde 8 (forbi lystønderne 4, 5, 6 og 7, af hvilke der skal holdes S. om lystønderne 4 og 5 og N. om lystønde 7; lystønderne 2, 3 og 6 kan passeres på begge sider). Fra lystønde 8, som der skal holdes N. og W. om, styres kurs 197° til lys- og fløjtetønden *Swinoujscie*. Her afventes lodsens.

Lodssignalet *WG* skal sættes så snart signalstationen ved *Galerie-Bake* (lodsudkig) fås i sigte. Lodsens møder ved lystønden *Swinoujscie* eller på ankerpladsen.

*Kort* Nr. 201.

(N. f. S. Nr. 43/3876 (1). Hamburg 1953.)

(Se tillæg.)



## Tillæg.

### II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

1892. Danmark. Sundet. Kastrup skibsbro. Oplysning om dybde.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/33 1953 udgår.

*Position.* c. 55° 38',7 N. 12° 39',2 E.

*Detaller.* Dybden i de yderste 2/3 (c. 65 m) af havnen er 3,0 m og i den inderste 1/3 (c. 35 m) er dybden 2,0 m og derunder. Ovennævnte dybder vil være at betragte, som de officielle dybder.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 45. Havnelods, side 169.

(A/S Dansk Svovlsyre- og superphosphat-fabrik, Kastrup, 7. November 1953.)

1893. (P). Danmark. Store-Bælt. Romsø Sund. Klæpen. Stumptønde ombyttes med lystønde.

*Tidspunkt.* 18. November 1953 eller snarest derefter.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/2 1953.

*Position.* 55° 30' (28") N. 10° 45' (23") E.

*Detaller.* Klæpen hvide stumptønde med 1 nedadvendt kost, der midlertidigt har erstattet Klæpen lys- og fløjtetønde, vil på anførte tidspunkt blive ombyttet med en hvidmalet lystønde, der er mærket *Klæpen*, og som har de i Fyrfort. Nr. 931 anførte data (hvidt et-blink hver 15<sup>s</sup>, blink 5<sup>s</sup>, mørke 10<sup>s</sup>).

Lystønden ombyttes, når is kan forventes, med en hvidmalet stumptønde med 1 nedadvendt kost.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 73. Fyrfort. Nr. 931. Sømf. fort. side 63, Nr. 1 (tillæg Nr. 5).

(Fyr- og vagervæsenet, 7. November 1953.)

1894. (T). Danmark. Lille-Bælt. Fredericia Vesthavn. Fyr indtil videre forandret.

*Position.* 55° 33' (32") N. 9° 45' (12") E., på E.-lige molehoved.

*Detaller.* Fredericia Vesthavn fyr på ovennævnte plads viser indtil videre grønt og rødt, fast lys.

(Fyr- og vagervæsenet, 11. November 1953.)

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

1895. Danmark. Isefjord. Inderbredning. Holbæk Fjord. Tuse Næs. Skydeøvelser. Advarsel.

*Tidspunkt.* 23.—28. November 1953, hver dag Kl. 0800—1700.

*Position.* Tuse Næs: c. 55° 44',2 N. 11° 43',4 E.

*Detaller.* I ovennævnte tidsrum afholdes skarpskydningsøvelser med kanoner fra stranden på Tuse Næs, c. 0,5 sm E. for Hørby færgekro på N. siden af Holbæk Fjord og fra fjordens W.-side, omkring udløbet af Tuse Aa (c. 55° 43',4 N. 11° 39',4 E.). Der skydes fra begge steder mod Kirsebærholm, c. 1,6 sm NE. for Holbæk.

Under skydningerne vil der være hejst et rødt flag med hvid spuns samt en sort kugle på signal mast umiddelbart SE. for Kirsebærholm.

I skydetiden er fiskeri, ankring og lystsejls forbudt i området, der begrænses:

1. Mod N. af breddeparallelle 55° 44' 30" N. (gennem Lindholms midte).
2. Mod E. - meridianen 11° 50' E. (gennem Lindholm).
3. Mod S. - breddeparallelle 55° 43' (gennem Dragerup).
4. Mod W. - meridianen 11° 44' E. (gennem Rønnen).

(Søværnskommandoens meldecentral, 11. November 1953.)

#### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

1896. Danmark. Graadyb. Esbjerg havn. Søndre-Forhavn. Dybde atter normal.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/17 1953 udgår.

*Position.* Esbjerg: c. 55° 28' N. 8° 26' E.

*Detaller.* I Søndre-Forhavn er normal dybde (5,7 m) nu overalt til stede.

(Vandbygningsvæsenet, Esbjerg, 9. November 1953.)

#### XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.

1897. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.

*Tidspunkt.* 10. November 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 45/1841 1953 udgår.

*Position.* Se *NEMEDRI*.

*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af *NEMEDRI*-ruter i Nordsøen:

1. *Borkum Route.*

*J. E. 9* brænder uregelmæssigt.

(Naveam Nr. 4778. London 1953.)

**NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B**

Notice No.	Details of Corrections.																																																																																																																																																																																																																																											
<b>3</b>	<p><b>TRANSMISSION SCHEDULES. Schedule A. Ship-to-Shore Traffic.</b>                      Area 1 (Portishead). <i>Delete August to October and substitute November, 1953 to February, 1954.</i>  <i>Delete columns 3 to 12 and substitute the following table :—</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">3</th> <th style="width: 10%;">4</th> <th style="width: 10%;">5</th> <th style="width: 10%;">6</th> <th style="width: 10%;">7</th> <th style="width: 10%;">8</th> <th style="width: 10%;">9</th> <th style="width: 10%;">10</th> <th style="width: 10%;">11</th> <th style="width: 10%;">12</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>4,274</td><td>GKT7</td><td>6,477-5</td><td>GKB2</td><td>4,286</td><td>GKC7</td><td>8,210</td><td>GKC3</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>4,274</td><td>GKT7</td><td>6,477-5</td><td>GKB2</td><td>4,286</td><td>GKC7</td><td>8,210</td><td>GKC3</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>4,274</td><td>GKT7</td><td>8,340</td><td>GKB3</td><td>4,286</td><td>GKC7</td><td>8,210</td><td>GKC3</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>4,274</td><td>GKT7</td><td>8,340</td><td>GKB3</td><td>4,286</td><td>GKC7</td><td>8,210</td><td>GKC3</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>6,397</td><td>GKA3</td><td>16,973-6</td><td>GKB6</td><td>6,407-5</td><td>GKT2</td><td>17,151-2</td><td>GKC6</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>6,397</td><td>GKA3</td><td>16,973-6</td><td>GKB6</td><td>6,407-5</td><td>GKT2</td><td>17,151-2</td><td>GKC6</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>12,622</td><td>GKT4</td><td>16,973-6</td><td>GKB6</td><td>12,612</td><td>GKC4</td><td>17,151-2</td><td>GKC6</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>12,622</td><td>GKT4</td><td>16,973-6</td><td>GKB6</td><td>12,612</td><td>GKC4</td><td>17,151-2</td><td>GKC6</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>12,622</td><td>GKT4</td><td>16,973-6</td><td>GKB6</td><td>12,612</td><td>GKC4</td><td>17,151-2</td><td>GKC6</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>12,622</td><td>GKT4</td><td>16,973-6</td><td>GKB6</td><td>12,612</td><td>GKC4</td><td>17,151-2</td><td>GKC6</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>12,622</td><td>GKT4</td><td>8,340</td><td>GKB3</td><td>12,612</td><td>GKC4</td><td>17,151-2</td><td>GKC6</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>12,622</td><td>GKT4</td><td>8,340</td><td>GKB3</td><td>12,612</td><td>GKC4</td><td>17,151-2</td><td>GKC6</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>8,220</td><td>GKT3</td><td>8,340</td><td>GKB3</td><td>8,210</td><td>GKC3</td><td>12,612</td><td>GKC4</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>4,274</td><td>GKT7</td><td>6,477-5</td><td>GKB2</td><td>4,286</td><td>GKC7</td><td>8,210</td><td>GKC3</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>4,274</td><td>GKT7</td><td>6,477-5</td><td>GKB2</td><td>4,286</td><td>GKC7</td><td>8,210</td><td>GKC3</td></tr> <tr><td>102-7</td><td>GKU</td><td>4,274</td><td>GKT7</td><td>6,477-5</td><td>GKB2</td><td>4,286</td><td>GKC7</td><td>8,210</td><td>GKC3</td></tr> </tbody> </table> <p>Area 2 (Capetown). <i>Delete August to October and substitute November, 1953, to February, 1954.</i>  <i>Delete columns 3 to 10 and substitute the following :—</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">3</th> <th style="width: 10%;">4</th> <th style="width: 10%;">5</th> <th style="width: 10%;">6</th> <th style="width: 10%;">7</th> <th style="width: 10%;">8</th> <th style="width: 10%;">9</th> <th style="width: 10%;">10</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>119-15</td><td>ZSL</td><td>12,772-5</td><td>ZSL4</td><td>8,333</td><td>ZSL3</td><td>6,467</td><td>ZSL7</td></tr> <tr><td>119-15</td><td>ZSL</td><td>12,772-5</td><td>ZSL4</td><td>8,333</td><td>ZSL3</td><td>16,670</td><td>ZSL5</td></tr> <tr><td>119-15</td><td>ZSL</td><td>12,772-5</td><td>ZSL4</td><td>22,455</td><td>ZSL6</td><td>16,670</td><td>ZSL5</td></tr> <tr><td>119-15</td><td>ZSL</td><td>12,772-5</td><td>ZSL4</td><td>22,455</td><td>ZSL6</td><td>16,670</td><td>ZSL5</td></tr> <tr><td>119-15</td><td>ZSL</td><td>12,772-5</td><td>ZSL4</td><td>8,333</td><td>ZSL3</td><td>16,670</td><td>ZSL5</td></tr> <tr><td>119-15</td><td>ZSL</td><td>12,772-5</td><td>ZSL4</td><td>8,333</td><td>ZSL3</td><td>16,670</td><td>ZSL5</td></tr> </tbody> </table>										3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	102-7	GKU	4,274	GKT7	6,477-5	GKB2	4,286	GKC7	8,210	GKC3	102-7	GKU	4,274	GKT7	6,477-5	GKB2	4,286	GKC7	8,210	GKC3	102-7	GKU	4,274	GKT7	8,340	GKB3	4,286	GKC7	8,210	GKC3	102-7	GKU	4,274	GKT7	8,340	GKB3	4,286	GKC7	8,210	GKC3	102-7	GKU	6,397	GKA3	16,973-6	GKB6	6,407-5	GKT2	17,151-2	GKC6	102-7	GKU	6,397	GKA3	16,973-6	GKB6	6,407-5	GKT2	17,151-2	GKC6	102-7	GKU	12,622	GKT4	16,973-6	GKB6	12,612	GKC4	17,151-2	GKC6	102-7	GKU	12,622	GKT4	16,973-6	GKB6	12,612	GKC4	17,151-2	GKC6	102-7	GKU	12,622	GKT4	16,973-6	GKB6	12,612	GKC4	17,151-2	GKC6	102-7	GKU	12,622	GKT4	16,973-6	GKB6	12,612	GKC4	17,151-2	GKC6	102-7	GKU	12,622	GKT4	8,340	GKB3	12,612	GKC4	17,151-2	GKC6	102-7	GKU	12,622	GKT4	8,340	GKB3	12,612	GKC4	17,151-2	GKC6	102-7	GKU	8,220	GKT3	8,340	GKB3	8,210	GKC3	12,612	GKC4	102-7	GKU	4,274	GKT7	6,477-5	GKB2	4,286	GKC7	8,210	GKC3	102-7	GKU	4,274	GKT7	6,477-5	GKB2	4,286	GKC7	8,210	GKC3	102-7	GKU	4,274	GKT7	6,477-5	GKB2	4,286	GKC7	8,210	GKC3	3	4	5	6	7	8	9	10	119-15	ZSL	12,772-5	ZSL4	8,333	ZSL3	6,467	ZSL7	119-15	ZSL	12,772-5	ZSL4	8,333	ZSL3	16,670	ZSL5	119-15	ZSL	12,772-5	ZSL4	22,455	ZSL6	16,670	ZSL5	119-15	ZSL	12,772-5	ZSL4	22,455	ZSL6	16,670	ZSL5	119-15	ZSL	12,772-5	ZSL4	8,333	ZSL3	16,670	ZSL5	119-15	ZSL	12,772-5	ZSL4	8,333	ZSL3	16,670	ZSL5
3	4	5	6	7	8	9	10	11	12																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	4,274	GKT7	6,477-5	GKB2	4,286	GKC7	8,210	GKC3																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	4,274	GKT7	6,477-5	GKB2	4,286	GKC7	8,210	GKC3																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	4,274	GKT7	8,340	GKB3	4,286	GKC7	8,210	GKC3																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	4,274	GKT7	8,340	GKB3	4,286	GKC7	8,210	GKC3																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	6,397	GKA3	16,973-6	GKB6	6,407-5	GKT2	17,151-2	GKC6																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	6,397	GKA3	16,973-6	GKB6	6,407-5	GKT2	17,151-2	GKC6																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	12,622	GKT4	16,973-6	GKB6	12,612	GKC4	17,151-2	GKC6																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	12,622	GKT4	16,973-6	GKB6	12,612	GKC4	17,151-2	GKC6																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	12,622	GKT4	16,973-6	GKB6	12,612	GKC4	17,151-2	GKC6																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	12,622	GKT4	16,973-6	GKB6	12,612	GKC4	17,151-2	GKC6																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	12,622	GKT4	8,340	GKB3	12,612	GKC4	17,151-2	GKC6																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	12,622	GKT4	8,340	GKB3	12,612	GKC4	17,151-2	GKC6																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	8,220	GKT3	8,340	GKB3	8,210	GKC3	12,612	GKC4																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	4,274	GKT7	6,477-5	GKB2	4,286	GKC7	8,210	GKC3																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	4,274	GKT7	6,477-5	GKB2	4,286	GKC7	8,210	GKC3																																																																																																																																																																																																																																			
102-7	GKU	4,274	GKT7	6,477-5	GKB2	4,286	GKC7	8,210	GKC3																																																																																																																																																																																																																																			
3	4	5	6	7	8	9	10																																																																																																																																																																																																																																					
119-15	ZSL	12,772-5	ZSL4	8,333	ZSL3	6,467	ZSL7																																																																																																																																																																																																																																					
119-15	ZSL	12,772-5	ZSL4	8,333	ZSL3	16,670	ZSL5																																																																																																																																																																																																																																					
119-15	ZSL	12,772-5	ZSL4	22,455	ZSL6	16,670	ZSL5																																																																																																																																																																																																																																					
119-15	ZSL	12,772-5	ZSL4	22,455	ZSL6	16,670	ZSL5																																																																																																																																																																																																																																					
119-15	ZSL	12,772-5	ZSL4	8,333	ZSL3	16,670	ZSL5																																																																																																																																																																																																																																					
119-15	ZSL	12,772-5	ZSL4	8,333	ZSL3	16,670	ZSL5																																																																																																																																																																																																																																					

Notice No.	Details of Corrections.							
<b>3 (cont.)</b>	<b>Area 3 (Ceylon). Delete columns 9 to 12 and substitute the following :—</b>							
	9	10	11	12	13	14		
	16,978-4	GZH5	6,519-5	GZH8				
	16,978-4	GZH5	21,980	GZH6				
	16,978-4	GZH5	21,980	GZH6				
	16,978-4	GZH5	21,980	GZH6				
	16,978-4	GZH5	21,980	GZH6	4,256	GZH2		
	16,978-4	GZH5	21,980	GZH6	4,256	GZH2		
	<b>Area 6 (Vancouver). Delete columns 5 to 12 and substitute the following :—</b>							
	5	6	7	8	9	10	11	12
	17,228	CKN	6,600	CKN	12,021	CKN	22,449	CKN
	4,307	CKN	6,600	CKN	8,614	CKN		
	4,307	CKN	6,600	CKN	8,614	CKN		
	4,307	CKN	6,600	CKN	8,614	CKN		
	17,228	CKN	6,600	CKN	12,021	CKN	22,449	CKN
	17,228	CKN	6,600	CKN	12,921	CKN	22,449	CKN
	<b>Area 7 (Sydney). Delete columns 3 to 10 and substitute the following :—</b>							
	3	4	5	6	7	8	9	10
	44	VIX	8,478	VIX3	17,256-8	VIX5	22,485	VIX6
	4,286	VIX2	8,478	VIX3	17,256-8	VIX5	22,485	VIX6
	44	VIX	8,478	VIX3	6,428-5	VIX7	12,907-5	VIX4
	44	VIX	8,478	VIX3	6,428-5	VIX7	12,907-5	VIX4
	44	VIX	8,478	VIX3	6,428-5	VIX7	12,907-5	VIX4
	44	VIX	8,478	VIX3	6,428-5	VIX7	12,907-5	VIX4

[Continued

Notice No.	Details of Corrections.							
3 (cont.)	Area 8 (Singapore). <i>Delete columns 7 to 14 and substitute the following :—</i>							
	7	8	9	10	11	12	13	14
	12,781.5	GYS4	6,481	GYS8	15,370	GYS5	21,870	GYS9
	12,781.5	GYS4	6,481	GYS8	15,370	GYS5	21,870	GYS9
	12,781.5	GYS4	6,481	GYS8	15,370	GYS5	21,870	GYS9
	12,781.5	GYS4	6,481	GYS8	15,370	GYS5		
	12,781.5	GYS4	6,481	GYS8	4,307	GYS2		
	12,781.5	GYS4	6,481	GYS8	4,307	GYS2		
	Area 9 (Halifax). <i>Delete columns 7 to 10 and substitute the following :—</i>							
	7	8	9	10	11	12		
	9,040	CFH	12,500/12,813††	CFH				
	9,040	CFH	12,500/12,813††	CFH				
	9,040	CFH	12,500/12,813††	CFH				
	9,040	CFH	12,500/12,813††	CFH				
	9,040	CFH	12,500/12,813††	CFH	22,629	CFH		
	9,040	CFH	12,500/12,813††	CFH	22,629	CFH		
	9,040	CFH	12,500/12,813††	CFH				

Notice No.	Details of Corrections.																																								
3 (contd.)	<p><b>TRANSMISSION SCHEDULES—continued.</b> Ship-to-Shore H.F. Communication. Schedule B.            Area 1 (Portishead). Columns 2 and 3, line 1. Delete GKT7 4,274 and substitute GKK 4,310.            Column 3, line 5. Delete 16,845 and substitute 17,112.8.</p>																																								
3A	NIL.																																								
3B	<p><b>MERCAST AREA IV.</b> Portishead. Delete columns 3 to 6 and substitute the following :—</p> <table border="1" data-bbox="556 573 1025 751"> <thead> <tr> <th>3</th> <th>4</th> <th>5</th> <th>6</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GKU</td> <td>102.7</td> <td>GKT7</td> <td>4,274</td> </tr> <tr> <td>GKU</td> <td>102.7</td> <td>GKT7</td> <td>4,274</td> </tr> <tr> <td>GKU</td> <td>102.7</td> <td>GKA3</td> <td>6,397</td> </tr> <tr> <td>GKU</td> <td>102.7</td> <td>GKT4</td> <td>12,622</td> </tr> <tr> <td>GKU</td> <td>102.7</td> <td>GKT4</td> <td>12,622</td> </tr> <tr> <td>GKU</td> <td>102.7</td> <td>GKF7</td> <td>4,274</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>MERCAST AREA IX.</b> Wellington. Delete table and substitute :—            Frequencies and Call Signs as for Area 5 (Wellington) in N. to M. 3.</p> <p><b>MERCAST AREA X.</b> Capetown. Delete table and substitute :—            Frequencies and Call Signs as for Area 2 (Capetown) in N. to M. 3.</p> <p><b>MERCAST AREA XI.</b> Sydney. Delete table and substitute :—            Frequencies and Call Signs as for Area 7 (Sydney) in N. to M. 3.</p> <p><b>MERCAST AREA XII.</b> Ceylon. Delete table and substitute :—            Frequencies and Call Signs as for Area 3 (Ceylon) in N. to M. 3.</p> <p><b>MERCAST AREA XIII.</b> Singapore. Delete table and substitute :—            Frequencies and Call Signs as for Area 8 (Singapore) in N. to M. 3.</p> <p><b>TABLE 2.</b> Ship-to-Shore Watch (British).            Irirangi. Amend to read :—</p> <table border="1" data-bbox="520 1175 1092 1266"> <thead> <tr> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> <th>5</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ZLO2</td> <td>6,287</td> <td>0600-1800</td> <td>6,287-6,279</td> </tr> <tr> <td>ZLO5</td> <td>16,712</td> <td>1800-0600</td> <td>16,712-16,744</td> </tr> </tbody> </table>	3	4	5	6	GKU	102.7	GKT7	4,274	GKU	102.7	GKT7	4,274	GKU	102.7	GKA3	6,397	GKU	102.7	GKT4	12,622	GKU	102.7	GKT4	12,622	GKU	102.7	GKF7	4,274	2	3	4	5	ZLO2	6,287	0600-1800	6,287-6,279	ZLO5	16,712	1800-0600	16,712-16,744
3	4	5	6																																						
GKU	102.7	GKT7	4,274																																						
GKU	102.7	GKT7	4,274																																						
GKU	102.7	GKA3	6,397																																						
GKU	102.7	GKT4	12,622																																						
GKU	102.7	GKT4	12,622																																						
GKU	102.7	GKF7	4,274																																						
2	3	4	5																																						
ZLO2	6,287	0600-1800	6,287-6,279																																						
ZLO5	16,712	1800-0600	16,712-16,744																																						

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSEART

## HEMPALIN

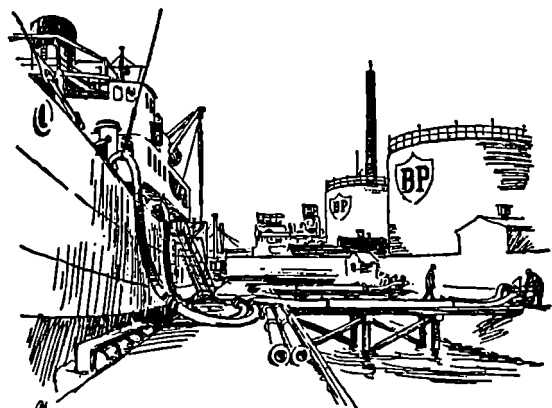

*Syntetisk  
emaille*

Er den ideelle syntetiske skibsfarve til såvel inden- som udenbords brug, fordi:

1. Den er let at arbejde med — lige god til sprøjte, pensel og malerulle.
2. Den er hurtigtørrende.
3. Den er slidstærk.
4. Den giver en smuk »finish«.



HEMPEL'S SKIBSFARVER — siden 1915 —

TEKNIKKENS TRO TJENER

**BENZIN - PETROLEUM  
BRÆNDELSOLIE**

**BP OLIE-KOMPAGNIET A/S**  
(DET FORENEDE OLIE KOMPAGNI A/S)




Et fint maskineri kræver den bedste olie, derfor blev også S/S United States smurt med Gargoyle Marine Oils på sin rekordrejse over Atlanterhavet. Siden 1920 har alle vindere af »Atlanterhavets Blå Bånd« stolet på Gargoyle Marine Oils.




**VACUUM OIL COMPANY**  
SPECIALISTER I KORREKT SMØRING

**JAN M. LYNGBY A/S**  
INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELF. O. 18 770-16 770  
TELEGR. »JANBY«



KJØBENHAVN K.  
TOLDBODGADE 18



**IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER**



## Medlemsliste

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Aabenraa Rederi A/S, Aabenraa.      | Rhederi M. Jebsen A/S, Aabenraa.          |
| D/S »Activ«, København.             | Albert Jensen A/S.                        |
| D/S af 1912.                        | D/S »Jutlandia«.                          |
| Chr. Andersen.                      | Rederi A/S Kongssund.                     |
| D/S »Baltic«.                       | Rederi A/S Kosmos, Aarhus.                |
| A. H. Basse, Rederi A/S.            | J. Lauritzen.                             |
| Chr. Borg.                          | A/S »Motortramp«, Stensved.               |
| D/S Bothnia.                        | D/S »Myren«.                              |
| D/S paa Bornholm af 1866, Rønne.    | A. P. Møller.                             |
| C. Clausen.                         | A. P. Møller, Tank & Liniebaade.          |
| D/S »Dania«.                        | D/S »Nautic«.                             |
| Danish American Gulf Oil Transport  | D/S »Norden«.                             |
| Co. A/S.                            | D/S »Orient«.                             |
| D/S »Dannebrog«.                    | D/S »Orion«.                              |
| Dansk Esso A/S.                     | D/S »Pacific«.                            |
| A/S Det Danske Kulkompagni.         | D/S »Phønix«, Esbjerg.                    |
| Rederi A/S Dantank.                 | D/S »Progress«.                           |
| D/S »Draco«.                        | A/S Det Store Nordiske Telegraf-Selskab.  |
| A/S De Danske Sukkerfabrikker.      | D/S Svendborg A/S.                        |
| Det Dansk-Franske Dampskibsselskab. | Hans Svenningsen.                         |
| Det Dansk-Norske Dampskibsselskab.  | A/S Em. Z. Svitzers Bjergnings-Entreprise |
| I/S D.F.B. & A/S Em. Z. Svitzers    | A. E. Sørensen, Svendborg.                |
| Bjergnings-Entreprise.              | A/S Tankskibsrederiet.                    |
| D/S »D. F. K.« A/S.                 | A/S Jens Toft.                            |
| Det Forenede Buggerselskab A/S.     | D/S »Torm«.                               |
| Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S. | D/S »Vendila«.                            |
| D/S »Hafnia«.                       | Vestjysk Dampskibsselskab A/S.            |
| D/S »Heimdal«.                      | A/S Det Østasiatiske Kompagni.            |
| D/S »Hetland«.                      |   |



# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 46

FREDAG DEN 20. NOVEMBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.S. PERUVIAN REEFER

Tirsdag den 10. november søsattes ved Aalborg Værft m.s. *Peruvian Reefer*, 4.000 t.d.w., det sidste i en serie på tre frugtkøleskibe, som rederiet J. Lauritzen har ladet bygge efter krigen. Dets to søsterskibe *Mexican Reefer* og *Brazilian Reefer* er bygget ved henholdsvis Helsingør Skibsværft og Aalborg Værft.

Hoveddimensionerne er: Længde overalt 409' 0", bredde 54' 0", sidehøjde til øverste dæk 33' 9", dybgang fuldt lastet ca. 22' 10 $\frac{1}{4}$ ", lastrumskubik ca. 225.000 cuft.

*Peruvian Reefer* er indrettet til transport af al slags køle- og fryselast. Samtlige lastrum kan ved hjælp af det kraftige kølemaskineri nedkøles til  $\div 20^{\circ}$  C., og elektriske blæsere med en kapacitet af over 400.000 m<sup>3</sup>/time sørger for, at al luften i lastrummene cirkulerer ca. 70 gange i timen hen over kølebatterierne.

Hovedmaskineriet udvikler 8.480 ihk., der gennem to skruer giver skibet en fart af 18 knob. De 4 hjælpemotorer, der blandt andet leverer strøm til kølemaskineriet, udvikler ialt 1.300 kw. *Peruvian Reefer* ventes færdiggjort i forsommeren 1954.

### SKIBSFARTEN PÅ DANSKE HAVNE

Det statistiske Departement har udsendt oversigten over skibsfarten på samtlige danske havne i juni måned. Det fremgår heraf, at det samlede antal anløb, bortset fra færgefarten, androg 6.819 skibe, medens tonnagen udgjorde 1.768.000 nrt. Der udlossedes 1.179.000 tons gods og indladedes 444.000 tons. Af den samlede fart hidrørte ca. 2.900 anløb med 1.088.000 nrt. fra udlandet. Der udlossedes 921.000 tons gods fra udlandet og indladedes 195.000 tons til udlandet. Til sammenligning anføres, at der i den tilsvarende måned året forud ankom 6.278 skibe på ialt 1.716.000 nrt., og at der blev udlosset 1.167.000 tons gods og indladet 409.000 tons.

Forrest blandt havnene ligger som sædvanlig København med 1.619 anløb og 753.748 nrt., 369.054 tons udlosset og 101.008 tons indladet gods. Derefter følger Aalborg-Nr. Sundby med 500 anløb og 206.259 nrt., 105.591 tons udlosset og 68.146 tons indladet gods, Århus med 428 anløb og 167.009 nrt., 115.513 tons udlosset og 23.313 tons indladet gods, Esbjerg med 88 anløb og 79.374 nrt., 41.090 tons udlosset og 25.300 tons indladet gods, Frederikshavn med 199 anløb og 47.187 nrt., 6.342 tons udlosset og 998 tons indladet gods, Odense med 228 anløb og 46.245 nrt., 53.819 tons udlosset og 7.682 tons indladet gods, Nyborg med 74 anløb og 29.608 nrt., 36.227 tons udlosset og 23.492 tons indladet gods, Rudkøbing 96 anløb og 3.800 nrt., 5.563 tons udlosset og 1.498 tons indladet gods.

I månederne januar—juni 1953 var det samlede antal anløb 34.398 med ialt 9.600.000 nrt. imod 36.115 anløb med ialt 9.492.000 nrt. i 1952. 7.121.000 tons gods udlossedes og 2.683.000 tons indladedes imod henholdsvis 7.596.000 tons og 2.725.000 tons i 1952.

Skibsfartsstatistikken omfatter ikke anløb, som er foranlediget udelukkende af reparation, passagerfart, kul- eller olieforsyning, modvind, havari m. m.

### AARHUS FLYDEDOK

Den rådgivende havnekomité i Århus har fået forelagt en plan om opførelse af en byggebedding, der skal kunne tage skibe på op til 1000 tons, idet *Aarhus Flydedok* har fået sin første ordre, en kombineret passager- og bilfærge til Polen.

Færgeren, der skal kunne rumme enten 1000 passagerer eller 350 passagerer, 8 lastbiler og 8 personvogne, skal være et 38 m langt dobbeltskruet dampskib med isforstærkning. Færgeren må bygges i den lille flydedok, da man ikke har nogen byggebedding.

Århus havneudvalg, der længe har haft planer om en byggebedding, forhandler iflg. *Aarhus Stiftstidende* med Helsingør Skibsværft, der er storaktionær i Aarhus Flydedok, om sagen.

### VERDENS HANDELSFLÅDER

U. S. Maritime Administration har udarbejdet en statistik over verdenshandelsflådens skibe (over 1000 brt.) pr. 30. juni 1953. Skibe på de store søer og floder, specialskibe og handelsskibe der tilhører de væbnede styrker, er ikke medregnet.

Det fremgår heraf, at der ialt fandtes 14.172 skibe på tilsammen 83.375.000 brt. og 117.127.000 t.d.w. Først blandt nationerne lå U.S.A. med 3.440 skibe, 25.749.000 brt. og 37.077.000 t.d.w., derefter fulgte Storbritannien med 2.506 skibe, 16.787.000 brt. og 22.094.000 t.d.w., Norge med 998 skibe, 5.882.000 brt. og 8.949.000 t.d.w., Panama med 533 skibe, 3.834.000 brt. og 5.765.000 t.d.w., Frankrig med 600 skibe, 3.496.000 brt. og 4.353.000 t.d.w., Italien med 547 skibe, 3.278.000 brt. og 4.419.000 t.d.w., Holland med 501 skibe, 2.954.000 brt. og 3.855.000 t.d.w., Japan med 548 skibe, 2.775.000 brt. og 4.097.000 t.d.w., Sverige med 596 skibe, 2.306.000 brt. og 3.437.000 t.d.w., U.S.S.R. med 487 skibe, 1.489.000 brt. og 1.951.000 t.d.w., Liberia med 145 skibe, 1.438.000 brt. og 2.277.000 t.d.w., Danmark med 314 skibe, 1.355.000 brt. og 1.959.000 t.d.w., Tyskland med 414 skibe, 1.333.000 brt. og 2.112.000 t.d.w., Grækenland med 198 skibe, 1.125.000 brt. og 1.680.000 t.d.w., Spanien med 273 skibe, 1.008.000 brt. og 1.341.000 t.d.w., Argentina med 147 skibe, 913.000 brt. og 1.180.000 t.d.w., Brasilien med 192 skibe, 754.000 brt. og 1.074.000 t.d.w., Canada med 129 skibe, 613.000 brt. og 795.000 t.d.w., Finland med 197 skibe, 557.000 brt. og 832.000 t.d.w., Kina med 149 skibe, 435.000 brt. og 614.000 t.d.w., Australien med 120 skibe, 431.000 brt. og 581.000 t.d.w., Belgien med 77 skibe, 430.000 brt. og 588.000 t.d.w., Portugal med 90 skibe, 415.000 brt. og 534.000 t.d.w., Indien med 84 skibe, 414.000 brt. og 600.000 t.d.w., Tyrkiet med 114 skibe, 402.000 brt. og 532.000 t.d.w., Honduras med 73 skibe, 401.000 brt. og 570.000 t.d.w., andre britiske Commonwealth-lande med 87 skibe, 348.000 brt. og 445.000 t.d.w., Polen

med 60 skibe, 244.000 brt. og 340.000 t.d.w., Jugoslavien med 55 skibe, 225.000 brt. og 352.000 t.d.w., New Zealand med 54 skibe, 195.000 brt. og 233.000 t.d.w., Chile med 44 skibe, 184.000 brt. og 249.000 t.d.w., Venezuela med 52 skibe, 162.000 brt. og 229.000 t.d.w., Mexico med 31 skibe, 154.000 brt. og 221.000 t.d.w., Pakistan med 26 skibe, 145.000 brt. og 201.000 t.d.w., Costa Rica med 28 skibe, 135.000 brt. og 206.000 t.d.w., Schweiz med 25 skibe, 121.000 brt. og 191.000 t.d.w., Israel med 24 skibe, 117.000 brt. og 166.000 t.d.w., Ægypten med 23 skibe, 99.000 brt. og 106.000 t.d.w., Peru med 23 skibe, 87.000 brt. og 115.000 t.d.w., Philippinerne med 22 skibe, 87.000 brt. og 118.000 t.d.w., Den Sydafrikanske Union med 12 skibe, 70.000 brt. og 101.000 t.d.w., Uruguay med 8 skibe, 48.000 brt. og 74.000 t.d.w., Korea med 10 skibe, 45.000 brt. og 66.000 t.d.w., Colombia med 13 skibe, 37.000 brt. og 51.000 t.d.w., Irland med 12 skibe, 37.000 brt. og 54.000 t.d.w., Indonesien med 9 skibe, 36.000 brt. og 43.000 t.d.w., Island med 13 skibe, 34.000 brt. og 38.000 t.d.w., Rumænien med 8 skibe, 32.000 brt. og 39.000 t.d.w., Cuba med 11 skibe, 26.000 brt. og 34.000 t.d.w., Dominikanske republik med 6 skibe, 17.000 brt. og 21.000 t.d.w., Ecuador med 8 skibe, 17.000 brt. og 22.000 t.d.w., Marocco med 5 skibe, 15.000 brt. og 22.000 t.d.w., Burma med 4 skibe, 13.000 brt. og 17.000 t.d.w., Thailand med 7 skibe, 12.000 brt. og 18.000 t.d.w., Bulgarien med 4 skibe, 10.000 brt. og 19.000 t.d.w., Iran med 1 skib, 7.000 brt. og 10.000 t.d.w., Checkoslovakiet med 1 skib, 6.000 brt. og 11.000 t.d.w., Arabien med 2 skibe, 5.000 brt. og 4.000 t.d.w., Nicaragua med 3 skibe 5.000 brt. og 7.000 t.d.w., Guatemala med 1 skib, 3.000 brt. og 3.000 t.d.w., Ungarn med 2 skibe, 2.000 brt. og 3.000 t.d.w. og Syrien med 1 skib, 1.000 brt. og 2.000 t.d.w.

Skibe af ukendt nationalitet 5 med 20.000 brt. og 30.000 t.d.w.

#### DEN NORSKE HANDELSFLÅDE I OKTOBER

Den norske handelsflåde havde i oktober en nettilgang på ca. 52.000 t.d.w. Tilgangen var på 10 skibe på ialt ca. 84.900 t.d.w. og bestod af 2 tankskibe på tilsammen ca. 15.000 t.d.w., et motorskib på 3.700 t.d.w., et dampskib på 3.600 t.d.w. og en hvalbåd på 589 brt. alle leveret fra norske skibsværfter. Et svensk værft leverede en motortanker

på 24.100 t.d.w., et britisk værft en motortanker på 18.180 t.d.w. og tyske værfter en motortanker på 18.600 t.d.w. samt to motorskibe på henholdsvis 500 og 530 t.d.w.

Fire skibe på tilsammen ca. 29.500 t.d.w. blev solgt til udlandet, omfattende en Liberty-båd, en motortanker på 10.500 t.d.w. bygget 1930, et motorskib på 7.200 t.d.w. bygget 1941, et dampskib på 1.210 t.d.w. bygget 1919. 4 skibe på ialt 3.250 t.d.w. blev solgt til ophugning.

I oktober måned søsattes for norske rederiers regning 12 skibe på tilsammen 141.800 t.d.w., heraf 6 tankskibe, et på 31.500, to på 18.500, et på 18.300, et på 18.100 og et på 13.200 t.d.w.

#### SØFARTENS FREMMES FØRSTE LOKALFORENING

I foråret vedtog »Foreningen til Søfartens Fremme« som bekendt at ændre sine vedtægter således, at der ude i landet kunne dannes lokalforeninger med særlig bestyrelse.

Den første lokalforening er nu oprettet i Århus med 98 medlemmer og skibsreder Gotfred Jensen som formand.

I slutningen af måneden afholdes et møde i Odense med det formål at oprette lokalforening nr. 2 for Odense og Nordfyn. Her er det skibsmægler Kai Backhausen, der står i spidsen for arbejdet. Senere ventes oprettet lokale afdelinger i Aalborg, Svendborg og Esbjerg.

#### OPLÆGNINGERNE

Den 1. november var der i danske havne oplagt 23 danske skibe på tilsammen 46.667 brt. og 58.271 t.d.w., heri indbefattet 2 tankskibe på tilsammen 11.516 brt. og 16.795 t.d.w.

I norske havne var der pr. 5. november oplagt 38 norske skibe på tilsammen 161.550 t.d.w., heraf 14 tankskibe på tilsammen 102.500 t.d.w., hvilket viser en nedgang i oplægningerne på ca. 30.000 t.d.w., der næsten udelukkende falder på tanktonnagen.

Den 1. november var 91 svenske skibe på tilsammen 181.338 brt. og 248.892 t.d.w. oplagt i svenske havne, heri indbefattet skibe oplagt for reparation eller klasseeftersyn.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

#### Aktieselskabsregisteret

»Dampskibsselskabet »Draco« A/S» af København. Aktiekapitalen er udvidet med 150.000 kr. Den tegnede aktiekapital udgør herefter 600.000 kr. fuldt indbetalt.

#### Underholdningsaften for søfolk

Den næste underholdningsaften vil finde sted Fredag den 27. november 1953, kl. 20 i Søfartsklubbens lokaler, Nyhavn 63, stuen.

#### Kollision i Kanalen

Den 15. ds. indtraf i Kanalen udfor Dungeness en kollision mellem den franske damper *Pérou* af le Havre, 7.264 brt., bygget 1950 i Bordeaux, tilhørende Cie. Générale Transatlantique, og den italienske damper *Vittoria Claudia* af Genoa, 2.745 brt., bygget 1905 i Rostock, tilhørende Januense Soc. di Navigazione. Det var endnu mørkt, vejret var tåget og søen temmelig rolig. *Vittoria Claudia* sank på 5 minutter ca. 2½ sømil fra kysten. Af den 25 mand store besætning omkom de 20, og 2 af de 5 reddede indlagdes på hospitalet i Folkestone i hårdt kvæstet tilstand.

#### Anmeldelse

*Nautisk Almanak 1954*. Udgiven af Iver C. Weilbach & Co.

Atter har en udgave af firmaet Iver C. Weilbachs nautiske almanak set dagens lys — udgaven 1954. Bogen, der er kendt og skattet af alle søens folk, opfylder som sine forgængere alle tidens krav. Den følger, som den har gjort det siden 1946, retningslinierne fra Naval Observatory i Washington, U.S.A., som er sanktioner af Navigationsdirektoratet i København og som nu også følges af de svenske og norske nautiske almanakker.

Forsidebilledet gengiver et såkaldt pindekompass, et primitivt træinstrument fra gammel tid. En længere artikel beskriver pindekompassets brug i forbindelse med håndloggen.

Prisen for *Nautisk Almanak* er som sædvanlig kr. 10.00.

#### Fra svenske værfter

Ved *Öresundsvarvet*, Landskrona, søsattes den 20. oktober m.t. *Northod*, 18.500 t.d.w., under bygning til rederiaktielaget *Svea*, Stockholm. Hoveddimensionerne er længde o. a. 169.77 m, længde p.p. 160.02 m, bredde 21.87 m, dybde 11.74 m, dybgående 8.97 m.

Hovedmaskineriet skal bestå af en 8-cyl., Götaverken dieselmotor udviklende 9.150 ihk. ved 112 omdr. pr. min. Fart 15 knob.

Ved *Götaverken*, Göteborg, søsattes den 27. oktober m.t. *Justus Waller*, 17.500 t.d.w., under bygning til rederi *A/B Castella*, Göteborg. Hoveddimensionerne er: længde o. a. 167.6 m, bredde 20.1 m, dybde 12.0 m, middeldybgående 9.2 m.

Hovedmaskineriet skal bestå af en 9-cyl., 2-takts enkeltvirkende Götaverken dieselmotor udviklende 8.300 ihk. ved 112 omdr. pr. min. Fart 15 knob.

Ved *Norrköpings Varv & Verkstad*, søsattes den 24. oktober *Le Norwegien III*, ca. 1.700 t.d.w., under bygning til *Den Skandinaviske Øst-Afrika Linies* feeder-service på Madagaskar. Skibet er 65.53 m mellem p.p., og hovedmaskineriet skal bestå af en 6-cyl., 2-takts enkeltvirkende Nohab-motor udviklende 900 bhk. Fart 11 knob.

Ved *A/B Finnboda Varf*, Stockholm, søsattes den 15. oktober m.s. *Gudmundrd*, 3.650 t.d.w., under bygning til rederi *A/B Fredrika*, Stockholm. Hoveddimensionerne er: længde 357', bredde 47', dybde 27' 10", dybgående 19' 5".

## UGENS FRAGTBERETNING

Der har ikke fundet større ændringer sted på de oversøiske markeder, og ratene ligger forholdsvis faste på de europæiske fragtmarkeder.

I den transatlantiske kulfart er der igen sluttet adskillige både til forskellige europæiske destinationer. Kul Hampton Roads/Antwerpen eller Rotterdam sluttedes til 31/4 for november/december, og Hampton Roads/Hamburg via Flushing betales med 34/- for december. En mindre båd sluttedes for kul Hampton Roads/Kiel til 35/- for november, og Hampton Roads/Kiel via Flushing sluttedes til 34/6. Kul Hampton Roads/Savona sluttedes til \$4.50 for november, og lignende forretning til Porto Marghera betales med \$5.30 for november. Koks fra Philadelphia eller New York til Venedig sluttedes til \$7 for december. Kul Hampton Roads/Jugoslavien betales med \$6.50 for november. Der sluttedes flere både med kul fra Hampton Roads til Japan, for hvilke der betales \$9.50 for november, og lignende forretning for december/marts sluttedes til \$9. Kornmarkedet fra Northern Range var meget stille igen i denne uge. Tungt korn og/eller soyabønner fra Norfolk til Japan sluttedes til \$10.75 for november. Også kornmarkedet fra St. Lawrence var meget stille, og den eneste afslutning, der rapporteredes, var en last korn fra St. John eller Halifax til Antwerpen eller Rotterdam, for hvilken der betales \$5.25 for januar.

På det vestindiske sukkermarked var der jævn god efterspørgsel for tonnage, og *Ministry of Food* er stadig i markedet for sukker fra Cuba til U.K., for hvilket der antydes en rate af 60/- for december. Sukker fra Cuba til Madras eller Calcutta betales med \$14 for spot båd. Sukker fra Havana til Casablanca sluttedes til \$9.25, option lastning Matanzas \$9.50 for spot båd, og på sterlingbasis betales 65/- for december. Fra Gulfen sluttedes tungt korn og/eller soyabønner til Japan til \$11.50 for november og \$10.75 for december. Korn fra Gulfen til Vera Cruz eller Tampico betales med \$3.95 for november/december. Asfalt fra Gulfen til Philippinerne sluttedes til \$16.50 på berth terms for november/december.

Der er en lille forbedring i efterspørgslen for tonnage på River Plate markedet til U.K., og befragterne har sluttet tonnage for tungt korn til 70/-, option Antwerpen/Hamburg Range til 67/6 for december. Korn fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til Brasilien betales med 40/6 for december. Jernmalm fra Rio de Janeiro til Baltimore sluttedes til \$6.50 for december. Der noteres jernmalm fra Victoria til Sydney C.B., for hvilket der antydes \$6 f.i.o. for november/december.

Ris fra Guayaquil til Japan sluttedes til \$9.50 for december.

Efterspørgslen for tonnage på pacifickysten for korn til Japan har holdt sig, og der er igen sluttet adskillige både. Hvede fra Nordpacific til Japan betales med \$6.80 for november/december, og lignen-

de forretning med byg noteres til 25 cents extra. Korn fra Nordpacific til U.K. betales med 63/-, option Antwerpen eller Rotterdam 60/- for januar. Tungt korn fra Nordpacific til Antwerpen/Rotterdam eller Amsterdam sluttedes til 59/- for december. Lumber og stykgods fra Nordpacific til Sydafrika betales med \$115.000 lumpsum f.i.o. for 518.000 cbft. bale båd for januar, og lignende forretning til U.K. sluttedes til 73/9 f.i.o. for januar/februar, og \$10.35 f.i.o. for februar.

Far East markedet er stadig meget stille. Ris i sække fra Whampoa til Colombo betales med 46/- for februar/marts. Jernmalm fra Marmagoa til Nordfrankrig betales med 67/6 for november. Malm fra Vizagapatam til Northern Range sluttedes til \$9.25 for december. Kul fra Calcutta til Japan betales med 50/- for december, og scrap fra Colombo til Japan sluttedes til 68/6 f.i.o. for november.

Aktiviteten på det australske marked er fortsat meget lille. Løs byg ex-bags fra Sydaustralien eller Victoria til Japan betales med 70/- for december/ januar og januar/februar. Sukker i sække fra Queensland til U.K. sluttedes til den lavere rate af 107/6 for december/ januar og januar/februar.

Fra Sydafrika sluttedes malm fra Durban eller Lourenco Marques til Northern Range til \$8.05 for december. Kul fra Lourenco Marques til Karachi betales med 45/- f.i.o. for november/december, og lignende forretning til Takoradi sluttedes til 42/6 for januar/februar. Sukker i sække fra Mauritius til U.K. betales med 65/- for december/ januar.

Mangan malm fra Poti til Middlesbrough betales med 39/- for december.

Middelhavsmarkedet var nærmest uændret og temmelig stille. Pyrites fra Huelva til Rotterdam betales med 25/- for december og lignende forretning til Hull sluttedes til 38/6 for november/december. Esparto fra Algier til Sunderland sluttedes til 82/6 for december. Fosfat fra Casablanca til Vlaardingen sluttedes til 22/9 for november. Malm fra Iskenderun og/eller Mersin til Northern Range betales med \$5.25 f.i.o. for december.

Heller ikke på vore hjemlige markeder er der større ændringer at rapportere. Kulraten fra ECUK til Danmark ligger på omkring 17/-, og for mindre tonnage noteres omkr. 20/-. Pitprops fra Leningrad til ECUK sluttedes til 135/- pr. favn for 750 favne båd for november. Pigiron fra Luleå til Mobile betales med \$4.90 f.i.o. for november.

På tankmarkedet er efterspørgslen en lille smule bedre. I amerikansk kystfart betales USMC minus 35 pct. for dirty for november. Persiske Gulf/U.K. Cont. betalte for dirty London Scale minus 10 pct. for december. Af ugens yderligere afslutninger kan nævnes: 13.500 tonner, dirty, Constantza/Norge betales med 34/- for to consecutive rejser begyndende januar. 6000 tonner, dirty, Rotterdam/Göteborg-Malmö Range sluttedes til 13/6 for november.

Hovedmaskineriet skal bestå af en 9-cyl., 2-takts enkeltvirkende Fiat motor, type B 529 T udviklende 3.250 ahk. ved 160 omdr. pr. min. Fart 15 knob.

Ved *Eriksberg Varv*, Göteborg, søsattes den 15. oktober m.t. *Björqsund*, 18.100 t.d.w., under bygning til rederi A/S *Hakedal*, Norge. Hoveddimensionerne er: længde p.p. 160.32 m, bredde 21.26 m, dybde 11.96 m, dybgående 9.27 m.

Hovedmaskineriet skal bestå af en 9-cyl., 2-takts enkeltvirkende Eriksberg B. & W. dieselmotor udviklende 9.000 ihk. Fart 15½ knob.

### Svensk motorskib sunket efter kollision

Svenska Ostasiatiska Kompagniets m.s. *Tonghai* (6.543 brt., bygget 1944) kolliderede den 4. ds. på hjemrejse fra Østasien i låge udfor Cap Ortegal i Spanien med britisk

t.s. *Esso Cardiff*. *Tonghais* besætning blev bjergret om bord i *Esso Cardiff*, og et fransk bjergningsskib fra Brest søgte at slæbe *Tonghai* ind til Ferrol. Bjergningen mislykkedes, og *Tonghai* sank en sømil udenfor havnen.

### PERSONALIA

Direktør *H. Steuch*, The Baltic and International Maritime Conference, er blevet udnævnt til ridder af 1. klasse af den norske St. Olavsorden.

### 80 år

Flv. skibsfører, kaptajn *Hans N. J. Mærsk Møller* fyldte den 13. november 80 år. Kaptajn Mærsk Møller var i mange år skibsfører i sin broders, skibsleder *A. P. Møllers* rederi og var med til at starte dennes to rederier

D/S af 1912 og D/S Svendborg. Kaptajn Mærsk Møller, der siden har haft mange tillidshverv bl. a. som medlem af Sø- og Handelsretten, er Ridder af Dannebrog.

Kaptajn J. Boutrup Christensen, Svendborg, fylder den 24. november 80 år. Kaptajnen, der tidligere sejlede i D.F.D.S., gik i land 1938.

#### 60 år

Skibsreder Carl Mazanti Andersen fyldte den 12. november 60 år. Skibsreder Mazanti Andersen har i 37 år været knyttet til rederiet Torm, hvor han nu sammen med skibsreder Axel Kampen er korresponderende reder.

Tidligere fører i dampskibsselskabet Hetland, kaptajn Emil Larsen, Espergerde, fylder den 19. november 60 år.

Fører i rederiet Anholt, kaptajn Otto Weber, Marstal, fylder den 25. november 60 år.

#### 50 år

Fører i Em. Z. Svitzers bjergnings-entreprise, kaptajn J. Haaber Christensen, Nakskov, kan den 21. november fejre sin 50 års fødselsdag.

Kaptajn E. P. Schmidt, Marstal, A. P. Møllers rederier, kan den 25. november fejre sin 50 års fødselsdag.

### Valutakurser pr. 17. november 1953

London 10.42, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.94, Paris 1.987/8, Bruxelles 13.88, Rom 1.11, Amsterdam 182.64, Stockholm 134.49, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.08.

### Positionsliste pr. 17. november 1953

#### A. P. Møller

*Effie Mærsk* forv. ank. Mostyn 17.11. — *Hans Mærsk* ank. Herøya 15.11. — *Gunvor Mærsk* ank. St. John's, Nfld. 15.11. — *Marit Mærsk* forv. ank. Lattakia 16.11. — *Lica Mærsk* forv. ank. Ridham 17.11. — *Robert Mærsk* forv. afg. New York 17.11. til Le Havre. — *Guðrun Mærsk* forv. ank. New York 20.11. — *Kirsten Mærsk* forv. afg. Colombo 18.11. — *Ellen Mærsk* forv. ank. Singapore 22.11. — *Else Mærsk* forv. ank. Yokohama 17.11. — *Agnete Mærsk* afg. Nagoya 15.11. til Yokohama. — *Mathilde Mærsk* forv. afg. Basrah 17.11. til Khorramshahr. — *Emilie Mærsk* forv. ank. Yokohama 16.11. — *Herta Mærsk* afg. Djankar 13.11. til Macassar. — *Vibeke Mærsk* forv. afg. Djakarta 21.11. til Semarang. — *Jessie Mærsk* forv. afg. 17.11. til Rotterdam. — *Arnold Mærsk* forv. ank. Port Louis, Mauritius 19.11. — *Cornelius Mærsk* forv. ank. Alexandria 18.11. — *Oluf Mærsk* forv. pass. Panama 15.11. p. v. t. San Francisco. — *Gertrude Mærsk* forv. ank. Lake Charles 16.11. — *Lena Mærsk* forv. ank. Montreal 22.11. — *Hulda Mærsk* forv. afg. Saigon 17.11. til Bangkok. — *Leise Mærsk* forv. ank. Djibouti 18.11. — *Laura Mærsk* afg. Manila 15.11. til Hongkong. — *Trein Mærsk* forv. afg. Los Angeles 18.11. til Manila. — *Chastine Mærsk* forv. afg. Saigon 18.11. til Bangkok. — *Maren Mærsk* afg. Bangkok 13.11. til San Fernando. — *Johannes Mærsk* forv. ank. Manila 24.11. — *Nicoline Mærsk* forv. afg. Hampton Roads 16.11. til Charleston. — *Jeppesen Mærsk* forv. afg. Los Angeles 16.11. til New York. — *Peter Mærsk* forv. ank. New York 14.11. — *Olga Mærsk* afg. Yokohama 15.11. til Shimizu. — *Anna Mærsk* forv. afg. Baltimore 17.11. til Philadelphia. — *Aase Mærsk* afg. Bristol 14.11. til Southampton, derefter London. — *Rosa Mærsk* forv. ank. Curacao 22.11. — *Nelly Mærsk* forv. afg. Curacao 16.11. til Landsend for ordre. — *Emma Mærsk* forv. ank. Tripoli 20.11. — *Charlotte Mærsk* forv. ank. Curacao 20.11. — *Inge Mærsk* forv. pass. Suez 19.11. p. v. t. Port de Bouc. — *Caroline Mærsk* forv. ank. Rotterdam 17.11. — *Katrine Mærsk* forv. ank. Curacao 27.11. — *Henning Mærsk* forv. ank. Antwerpen 19.11. — *Eleonora Mærsk* forv. afg. St. Vincent 17.11. til Curacao. — *Marie Mærsk* afg. Liverpool 11.11. til Persiske Golf. — *Valkyrien Mærsk* afg. Swansea 13.11. til Marseilles for dokning. — *Dorthe Mærsk* forv. ank. Bordeaux 20.11. — *Jane Mærsk* forv. pass. Suez 18.11. p. v. t. Spezia. — *Mette Mærsk* afg. Montevideo 14.11. til Persiske Golf. — *Sofie Mærsk* forv. ank. Singapore 18.11. — *Elisabeth Mærsk* pass. Suez 17.11. p. v. t. Fao (P. G.). — *Ebba Mærsk* pass. Suez 14.11. p. v. t. Mena al Ahmadi. — *Karen Mærsk* forv. ank. Dakar 18.11. — *Anglo Mærsk* forv. ank. Puerto la Cruz 16.11., derefter Curacao. — *Gerd Mærsk* afg. Rotterdam 14.11. til Tripoli. — *Helene Mærsk* afg. Devonport 9.11. til Bahrein.

#### Basse & Co.

London ank. New Orleans 15.11. — *Krusaa* pass. Dover 16.11. p. v. t. Casablanca. — *Paris* afg. Takoradi 12.11. — *Egaa* afg. Grønland 9.11. til Baltimore. — *Birgitte Basse* afg. Malmö 17.11. til Wismar.

#### Dania

*Danfjord* ank. Chalna 25.9. — *Danholm* pass. Azorerne 13.11. p. v. t. La Guaira. — *Tovelil* ank. Ardrossan 16.11. — *Cyril* ank. Helsingør 16.11.

#### C. K. Hansen

*Aggersborg* ank. La Guaira 14.11. — *Brattingsborg* forv. ank. Balboa 15.11. — *Christiansborg* afg. Suez 12.11. til Persiske Golf. — *Ellensborg* forv. ank. Århus 18.11. — *Flynderborg* afg. Amsterdam 12.11. til Port-of-Spain. — *Harrildsborg* forv. afg. Seville 18.11. til Casablanca. — *Lilleborg* forv. afg. Hull 17.11. til Århus. — *Nordborg* afg. Leixoes 15.11. til Port Talbot. — *Spigerborg* forv. afg. Jacksonville 18.11. til Baltimore. — *Taarnborg* afg. Bremen 16.11. til Rotterdam. — *Uranienborg* afg. Narvik 13.11. til Port Talbot. — *Ørneborg* forv. afg. Rotterdam 18.11. til Onton. — *Atalanta* forv. ank. Curacao 2.12. — *Herbrand* ank. Buenos Aires 13.11.

#### Dansk Esso

*Esso København* forv. afg. Aalborg 17.11. til Fawley. — *Esso Nyborg* forv. ank. Fawley 18.11.

#### Dansk-Fransk

*Blekinge* forv. ank. Las Palmas 20.11., derefter Rotterdam. — *Bornholm* forv. afg. Pt. Noire 19.11. til Cabinda. — *Bretagne* afg. Santa Maria 11.11. til Boma, derefter Maladi. — *Gronland* afg. Hamburg 19.11. til Sidon. — *Holland* afg. Pt. Noire 14.11. til Antwerpen. — *Irland* afg. Livorno 19.11. til Banias. — *Normandiet* afg. Antwerpen 18.11. til Lisbon. — *Shetland* afg. Rotterdam 15.11. til Tripoli. — *Skotland* forv. ank. Stanlow 20.11., derefter Dingle. — *Slesvig* forv. afg. Dakar 20.11. til Abidjan.

#### De forenede Kullimportører

*Concordia* forv. ank. Aalborg 21.11. — *Dania* ank. Aarhus 19.11. — *Cimbria* ank. Blyth 18.11. — *Hafnia* ank. Kbhvn. 17.11. — *Scandia* ank. Velsen 20.11.

#### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* afg. Holsteinsborg 16.11. til Egedesminde. — *Disko* pos. 16.11. 57.48 n. 08.41 o. p. v. t. Julianehåb. — *Sværdfisken* pos. 16.11. 59.41 n. 02.40 v. p. v. t. Nanortalik. — *Tikerak* i kystfart. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Nancie S.* pos. 16.11. 59.40 n. 32.19 v. p. v. t. Kbhvn. — *Dr. Alexandrine* forv. ank. Holsteinsborg 17.11. — *Elin S.* ank. Sukkertoppen 16.11. — *Ellen Nielsen* ank. Frederikshåb 14.11. — *Hanne S.* pos. 17.11. 60.15 n. 07.52 v. p. v. t. Sukkertoppen. — *Greenland* afg. Julianehåb 16.11. til Kbhvn.

#### Det danske Kulkompagni

*Th. Adler Svanholm* forv. afg. Greåker 19.11. til Methil. — *Ivan Kondrup* afg. Kbhvn. 18.11. til Klaipeda. — *Wm. Th. Malling* forv. afg. Tofte 19.11. Humber.

#### Draco

*Salling* forv. ank. Island 18.11. — *Skern* forv. ank. Leaningrad 19.11.

#### D.F.D.S.

*Alja* afg. Ghent ca. 17.11. til Horsens. — *Argentina* afg. New York 16.11. til evt. Oslo/Kbhvn./Århus. — *Arizona* afg. Las Palmas 11.11. til Buenos Aires. — *Arkansas* ank. Piræus 16.11., derfra til Istanbul, Izmir, Alexandria o. v. — *Bangsbo* afg. Kbhvn. 14.11. til Valencia, Kbhvn. — *Bastholm* afg. Dunkirk 16.11. til Algier, Malta, Piræus, Alexandria o. v. — *Bergenthus* afg. Kbhvn. 17.11. til Århus, Hull. — *Birkholm* ank. Korsør 15.11., derfra til Rønne, Gdansk. Kbhvn. — *Bolivia* afg. Newport News 10.11. til Kbhvn./Bremerhafen/Rendsburg. — *Borreby* afg. Høyanger 11.11. til Valencia, Århus. — *Brinda* afg. Kbhvn. ca. 23.11. til Frankrig. — *Bygholm* afg. Almeria 12.11. til Kbhvn. — *California* afg. Santos 16.11. til Rosario/Buenos Aires. — *Colombia* ank. Rio de Janeiro ca. 20.11. — *Diana* afg. Horsens forv. 20.11. til London. — *Egholm* afg. Limassol 16.11. til Istanbul, Izmir. — *Ficaria* afg. London forv. 18.11. til Esbjerg. — *Florida* afg. Århus forv. 19.11. til Aalborg, Kbhvn., Antwerpen, Dunkirk. — *Frederikshavn* helliger Kbhvn. — *Hebe* afg. Kbhvn. 19.11. til Odense, Århus, Leith, Newcastle. — *Henrik Danica* afg. Antwerpen ca. 20.11. til Odense, Kbhvn. — *Hindsholm* afg. London ca. 18.11. til Newport, Swansea, Liverpool. — *Hjortholm* ank. Korsør 16.11., derfra til Frederikshavn, Hobro. — *Katholm* afg. Aalborg ca. 21.11. til Manchester, Kbhvn. — *Knudshoved* afg. Kbhvn. ca. 20.11. til Rotterdam. — *Lemnos* afg. Genoa 17.11. til Marseille, Gandia. — *Louisiana* afg. Bahia 10.11. via Las Palmas til Madeira/Lissabon. — *Maine* afg. Leixoes 14.11. til Antwerpen, Kbhvn. — *Margrethe* afg. Newcastle forv. 19.11. til Leith, Kbhvn. — *Marla* afg. Antwerpen ca. 19.11. til Næstved, Nakskov. — *Marocco* afg. Kbhvn. 16.11. til Odense, Aalborg, London. — *Melos* ank. Casablanca 15.11., derfra til Tanger, Oran, Algier, Tunis o. v. — *Oregon* afg. Buenos Aires ca. 19.11. til Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Paraguay* afg. Kbhvn. 16.11. til Boston/New York/Charleston o. v. — *Primula* afg. Århus 21.11. til London. — *Rhodós* afg. Hamburg

16.11. til Antwerpen, Casablanca, Tanger, Oran, Algier, Tunis. — *Rota* afg. Kbhvn. 19.11. til Aalborg, Newcastle, Middlesbrough. — *Saba* afg. Ghent ca. 19.-20.11. til Kbhvn. — *Samos* ank. Neapel 17. 11., derfra til Leghorn, Genoa, Marseille, Spanien. — *Svanholm* ank. Kbhvn. forv. 19.11. — *Texas* afg. Alexandria 12.11. til Valencia, Kbhvn. — *Thyra* afg. Kbhvn. 19.11. til Odense, Hull. — *Tomsk* afg. Ghent ca. 21.11. til Århus, Kbhvn. — *Tula* afg. Antwerpen ca. 24.11. til Esbjerg, Aalborg, Randers, Kbhvn. — *Tunis* afg. London forv. 20.11. til Kbhvn. — *Uffe* ank. Kbhvn. ca. 23.11. — *Uruguay* afg. New York forv. 18.11. til Charleston o. v. til New Orleans. — *Venezuela* afg. Raumo 16.11. til Spjutsund/Kotka/evt. Kbhvn. o. v. til Buenos Aires. — *Vrede* afg. Antwerpen 16.11. til Horsens.

#### Heimdal

*Axel Carl* ank. Nuevitas 12.11. — *Poul Carl* afg. Lucinda 14.11. — *Hans P. Carl* afg. Mourilyan Harbour 12.11. — *L. H. Carl* afg. New Orleans 13.11.

#### Jutlandia

*Jens Toft* ank. Savona 8.11. — *Gerda Toft* afg. Casablanca 8.11. til Szczecin. — *Karen Toft* afg. Archangel 9.11. til Calais.

#### J. Lauritzen

*African Reefer* afg. Buenos Aires 15.11. til Fray Bentos. — *Argentinean Reefer* afg. San Antonio (Jamaica) 12.11. til Garston. — *Bella Dan* afg. Callao 11.11., sydg. — *Berta Dan* pass. Suezkanalen 16.11. p. v. t. europæisk lossehavn. — *Brazilian Reefer* forv. ank. New Orleans 19.11. — *Egyptian Reefer* ank. Leningrad 15.11., derefter Aalborg. — *Gerda Dan* afg. Pimentel 13.11., sydg. — *Greta Dan* afg. New York 14.11., sydg. — *Indian Reefer* forv. pass. Kielkanalen 19.11. til Leningrad. — *Jelva Dan* ank. Themsens 15.11., derefter Hull. — *Jonna Dan* afg. Kotka 17.11. til Raumo. — *Jutta Dan* afg. Kotka 17.11. til Raumo. — *Kamma Dan* pass. Panamakanalen 12.11., sydg. — *Kista Dan* anl. Aden 16.11. for bunkers. — *Laila Dan* ank. Port Talbot 17.11., derefter Århus. — *Laura Dan* forv. afg. Great Yarmouth 18.11. — *Leena Dan* ank. Valparaiso 11.11., sydg. — *Lilian Dan* ank. Kotka 16.11. — *Linda Dan* afg. Almeria 16.11. til London. — *Lotta Dan* afg. Tolki 17.11. til Raumo. — *Maria Dan* ank. Reykjavik 14.11. — *Marna Dan* ank. New York 14.11., derefter Baltimore. — *Mexican Reefer* forv. afg. Leningrad 17.11. — *Nerma Dan* forv. ank. Cape Town 22.11. — *Paula Dan* ank. Baltimore 11.11., derefter Philadelphia. — *Petra Dan* ank. Banias 17.11. — *Randa Dan* ank. Leningrad 16.11. — *Selma Dan* ank. Themsens 16.11. — *Silja Dan* afg. Kotka 16.11. til Rochester. — *Stina Dan* forv. afg. Limhamn 19.11., derefter Kbhvn. (bunkers). — *Tessa Dan* ank. Corpus Christi 13.11., derefter Galveston. — *Ulla Dan* afg. Uleåborg 17.11. til Næstved. — *Vilma Dan* afg. Arica 12.11., sydg.

#### Motortramp

*Stensby* ank. Aalborg 17.11. — *Tureby* afg. S. Carlos 16.11. til Tagabuli. — *Vedby* ank. Immingham 13.11., derefter Rotterdam.

#### Myren

*Birte* ank. Amsterdam 15.11., derefter Ghent/Hamburg. — *Chr. Sass* ank. Kbhvn. 5.11. — *Asbjørn* forv. pass. Suezkanalen 20.11. p. v. t. Karachi. — *Margit* forv. afg. New Orleans 30.11. til Østen via Panamakanalen.

#### Norden

*Nordpol* afg. Genoa 18.11. til Port Said. — *Nordfarer* ank. Bahrein 17.11. — *Nordkap* afg. Shimizu 12.11. til Eureka. — *Nordkyn* ank. Herøya 13.11. — *Norden* ank. Hamburg 20.11. — *Nordvest* ank. Nakskov 19.11. — *Nordhval* afg. Fremantle 7.11. til Aden.

#### Orient

*Astoria* forv. ank. Moji 18.11., derefter Pacifickysten. — *Westralia* forv. ank. Walfish Bay 19.11., derefter Lüderitz Bay.

#### Progress

*Valborg Nielsen* ank. Houston i Texas 15.11. — *Elisabeth Nielsen* afg. Baltimore 13.11. — *Else Nielsen* afg. forv. 17.11. fra Almeria. — *Lily Nielsen* pass. Kbhvn. 16.11. — *Henry Tegner* laster i Karlsborg. — *Ellen Nielsen* losses på Gronland. — *Hugo Nielsen* afg. Newfoundland 11.11. — *Margrete* forv. ank. Hernøsand 17.11. — *Karen* klasser i Svendborg. — *Marx* pass. Brunshüttel 17.11. — *Sophie* pass. Kbhvn. 14.11. — *Thyra* pass. Hammeren 16.11. — *Fylla* afg. Gdynia 15.11.

L. R. Schmith & Co.

*Jane Lunn* afg. Liverpool 13.11. til Casablanca.

*When only the best will do*

**BENSON and HEDGES**  
OLD BOND STREET · LONDON  
DERES SKIBSHANDLER HAR DEN

#### Torm

*Aslaug Torm* afg. Ras Tanura 2.11. — *Freya Torm* afg. Paulsboro 7.11. — *Birgitte Torm* afg. Tutøya 9.11. — *Estrid Torm* ank. Itajahy 14.11. — *Herdis Torm* afg. San Vicente 15.11. — *Olga Torm* ank. Vancouver 15.11. — *Gerd Torm* afg. Norfolk 13.11. — *Tekla Torm* afg. Gdansk 8.11. — *Agnete Torm* ank. Gloucester City 16.11. — *Kirsten Torm* afg. New York 14.11. — *Gertrud Torm* ank. Genoa 15.11. — *Ragnhild Torm* afg. Cartagena 13.11. — *Helvig Torm* afg. Ilheus 15.11. — *Thyra Torm* afg. Canea 15.11. — *Gyda Torm* afg. Antwerpen 14.11. — *Ann Torm* ank. Wismar 13.11. — *Hilde Torm* afg. Zeebrugge 6.11. — *Gudrun Torm* afg. Casablanca 14.11. — *Alice Torm* ank. Rotterdam 16.11.

#### Vendilla

*E. M. Dalgas* afg. Santa Lucia (Cuba) 16.11. til New York. — *Otto Petersen* afg. Dunkerque 16.11. til Algier og Port Said. — *P. N. Damm* forv. afg. Nicaragua 21.11. til New Orleans.

#### Ø. K.

*Annam* pass. Dondrahead 15.11. til Aden og Port Said. — *Asia* pass. Guardafui 13.11. til Bangkok og Takubar. — *Bintang* afg. Hongkong 14.11. til Bangkok. — *Danfjord* ank. Chalna 24.9., derefter Aden og Port Said. — *Erria* ank. Gdynia 11.11., derefter Karlshamn og Kbhvn. — *Falstria* ank. Genoa 16.11., derefter Port Said og Aden. — *Fionia* afg. Portland 15.11. til Coos Bay og San Francisco. — *India* ank. Yokohama 14.11., derefter Takubar og Tsingao. — *Java* ank. Gdynia 13.11., derefter Kiel og Antwerpen. — *Jutlandia* ank. Kbhvn. 16.10. — *Kambodia* ank. Kotka 13.11., derefter Kbhvn. og Hamburg. — *Kina* ank. Oslo 15.11., derefter Göteborg og Kbhvn. — *Korea* afg. Bangkok 15.11. til Saigon og Hongkong. — *Lalandia* ank. Middlesbrough 16.11., derefter Antwerpen og Bremen. — *Magdala* afg. Genoa 16.11. til London og Rotterdam. — *Malacca* pass. Gibraltar 16.11. til Port Said og Aden. — *Malaya* afg. Bangkok 16.11. til Hongkong og Manila. — *Manchuria* pass. Messina 14.11. til Port Said og Aden. — *Meonia* ank. Bangkok 16.11., derefter Singapore og Port Swettenham. — *Mombasa* afg. Singapore 16.11. til Penang og Aden. — *Mongolia* pass. Messina 16.11. til Genoa og Antwerpen. — *Morelia* afg. Karachi 17.11. til Bombay og Cochín. — *Nikobar* ank. Portland 15.11., derefter Vancouver og Tahsis. — *Nordvest* ank. Gdynia 14.11., derefter Nakskov. — *Panama* ank. Hamburg 16.11., derefter Kbhvn. og Göteborg. — *Pasadena* afg. Cairns 13.11. til Brisbane og Melbourne. — *Patagonia* ank. Antwerpen 14.11., derefter Hamburg og Rotterdam. — *Poona* pass. Sundastrædet 14.11. til Melbourne og Port Kembla. — *Pretoria* ank. Chittagong 6.11., derefter Calcutta og Madras. — *Samoa* afg. Genoa 16.11. til Dunkirk og Antwerpen. — *Selandia* ank. Singapore 14.11., derefter Port Swettenham og Penang. — *Serampore* ank. San Francisco 15.11., derefter Los Angeles. — *Siam* afg. Aden 13.11. til Mena-al-Ahmadi og Port Said. — *Sibonga* ank. Karachi 14.11., derefter Aden og Port Said. — *Songkhla* ank. Los Angeles 16.11., derefter Christobal og St. Thomas. — *Tranquebar* ank. Manila 11.11., derefter Masinloc og Cebu.

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KIÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

# DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

ASSURANCEFORENINGEN

## SKULD

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 . KØBENHAVN . Tlf. C. 16.861

PENSIONS  
FORSIKRINGS  
ANSTALTEN A/S



HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809



„VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Søkstanter  
Marinekikkerter  
Søkort  
Sejlhaandbøger

SØLVER & SVARRER  
Norsk statsaut. kompasrettere  
Forlang ill. katalog

## AARHUS STEVEDORE COMPAGNI

Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen  
Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

## A/S EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195  
UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

## DANSKE LLOYD

Holmens Kanal 42

## ODENSE HAVNS STEVEDORVIRKSOMHED

(Simonsen & Møller)

ODENSE

Klarer Deres skibe i Kleier-Kanalen hos:

## KARL GRAMMERSTORF

SKIBSREDER - SKIBSMÆGLER  
KIEL-HOLTENAU. Brunsbüttelkoog Hamburg

## CHR. SALVESEN & Co.

ETABLERT 1846

TEL.-ADR.: SALVESEN.

GLASGOW. LEITH. GRANTON.

# Efterretninger for Søfarende.

Udgiven af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 19. November 1953.

Nr. 47.

»Efterretninger for Søfarende« udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelselser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
7 P. ....	1928.	104 . . . . .	1915, 1916, 1919.
8 E. ....	1928.	106 . . . . .	1919.
8 H. ....	1928.	125 . . . . .	1903.
10 H. ....	1926.	126 . . . . .	1901.
11 B. ....	1927.	130 . . . . .	1903.
11 C. ....	1925, 1927.	131 . . . . .	1903.
11 F. ....	1925.	150 . . . . .	1911.
11 H. ....	1925, 1927.	151 . . . . .	1911.
89 S. Bl. ....	1936.	152 . . . . .	1911.
91 . . . . .	1936.	160 . . . . .	1907.
93 . . . . .	1931.	161 . . . . .	1907.
94 . . . . .	1931.	180 . . . . .	1903.
100 . . . . .	1903, 1915, 1916.	186 . . . . .	1901.
101 . . . . .	1916.	187 . . . . .	1901.
102 . . . . .	1903, 1915, 1916.		

Med dette nummer følger:

Corrections to Nemedri (dated 30. October 1953).

Corrections to N. t. M. Nos. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 27).

## I. Østersøen.

1898. (P). Polen. Swinemünde E. ruten. Lystønde udlægges.

*Position.* c. 54° 24',3 N. 15° 21',5 E.

*Detaller.* Til brug for opmåling vil der på ovennævnte plads blive udlagt en rød- og gulmalet, lodret stribet lystønde, der vil vise hvidt et-blink. Lystønden vil blive udlagt i Swinemünde E. rutens midterlinie, c. 2 sm i retning 229° fra lystønden Swinoujscie-1.

(U. f. s. Nr. 47/2382. Stockholm 1953.)

1899. Tyskland. Rügen S. Palmerort lys- og klokketønde udlagt.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 3/198 1952.

*Position.* 54° 12' 24" N. 13° 24' 21" E.

*Detaller.* På ovennævnte plads er udlagt en rødmalet lys- og klokketønde, der er mærket Palmerort 1, og som viser hvidt gruppe-blink, to-blink hvert 9<sup>s</sup>, blink 1<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>, blink 1<sup>s</sup>, mørke 5<sup>s</sup>.

*Anm.* Den automatiske klokke er endnu ikke sat i drift.

(N. M. f. S. Nr. 45/2957. Berlin 1953.)

1900. Tyskland. Stralsund. Ziegelgrabenbroen. Oplysning om åbningstider.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1125, 37/1532 og 41/1665 1953 udgår.

*Position.* c. 54° 19' N. 13° 07' E.

*Detaller.* Åbningstiderne for Ziegelgraben klapbro er fastsat, som nedenfor anført, og gælder både for hverdage, søndage og helligdage:

Fra Kl.	0510	til Kl.	0535.
---	0750	- -	0815.
---	0930	- -	0955.
---	1120	- -	1145.
---	1235	- -	1300.
---	1335	- -	1400.
---	1625	- -	1650.
---	1735	- -	1755.
---	1900	- -	1920.
---	2050	- -	2115.

(N. M. f. S. Nr. 45/2958. Berlin 1953.)

1901. Tyskland. Mecklenburg Bugt. Warnemünde anduvning. Vrag fjernet. Vragafmærkning inddraget.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 18/873 1953 udgår.

*Position.* c. 54° 13',9 N. 12° 04',6 E.

*Detaller.* Vraget på ovennævnte plads er fjernet. Den grønmaledede vraglysspirtønde med W.-topbetegnelse, der var udlagt W. for vraget, er inddraget.

*Kort* Nr. 186, 187 og 126.

(N. M. f. S. Nr. 45/2960. Berlin 1953.)

1902. (T). Tyskland. Lübeck Bugt. Trave. Vragtønde midlertidigt udlagt.

*Position.* c. 53° 54',1 N. 10° 42',4 E.

*Detaller.* På ovennævnte plads, E. for den havarerede duc d'albe mærket A 1, er midlertidigt udlagt en grønmalet spidstønde med E.-topbetegnelse.

(N. f. S. Nr. 45/3877. Hamburg 1953.)



## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

### 1903. Danmark. Sundet. Vesterlands Grunde S. Sømærke forandret.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 45/1838 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 08',0 N. 12° 18',7 E.

*Detaller.* Vesterlands Grunde S. hvide stage med 1 halmvisk er forandret til hvid stage med 1 nedadvendt kost.

*Kort* Nr. 131, 130, 102, 125, 100 og 180.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 17. Søm.fort., side 56, Nr. 12.

(Fyr- og vagervæsenet, 16. November 1953.)

### 1904. (P). Danmark. Sundet. Lappegrund ordinære fyrskib genudlægges. Reservefyrskib inddrages. Tågesignal forandres.

*Tidspunkt.* Slutningen af December 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 39/1601 1953.

*Position.* c. 56° 03',6 N. 12° 37',8 E.

*Detaller.* Lappegrund ordinære fyrskib, der har een mast, på hvilken fyret er anbragt, vil på anførte tidspunkt blive genudlagt og reservefyrskibet inddraget.

Fyrskibets fyrkarakter vil være uforandret.

Tågesignalet vil blive forandret til tyfon: To-toner hver 30<sup>s</sup>, tone 5<sup>s</sup>, pause 2<sup>s</sup>, tone 5<sup>s</sup>, pause 18<sup>s</sup>. Tonehøjde: 255 c/s.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 18. Fyrfort. Nr. 695.

(Fyr- og vagervæsenet, 12. November 1953.)

### 1905. Danmark. Sundet. Amager S. Vrag.

*Position.* c. 55° 31' 04" N. 12° 35' 09" E. (P A).

*Detaller.* Vraget af en fiskerbåd rapporteres sunket på c. 6 m vand på ovennævnte plads, c. 1,8 sm S. for Aflandshage. Vraget vil blive eftersøgt og afmærket.

(Søværnskommandoens møldecentral, 16. November 1953.)

### 1906. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Masnedsundbroen. Reparationsarbejder udføres Advarsel.

*Position.* c. 54° 59',8 N. 11° 53',6 E.

*Detaller.* I anledning af, at der skal udføres visse arbejder på S.-siden af Masnedsundbroens pille 4 (anslagspillen) må det påregnes, at der indtil videre er anbragt et stillads, der rager c. 2 m ud fra pillen i brofaget S. for gennemsejlingsfaget.

Stilladset vil ikke være afmærket om natten, og de søfarende anmodes om at udvise særlig forsigtighed ved passage af broen, mens ovennævnte arbejde udføres.

(Ministeriet for offentlige arbejder, 16. November 1953.)

### 1907. Danmark. Smaalandsfarvandet. Masnedø NW. Oplysning om lystøndes plads.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 34/1450 1953.

*Beregnet position.* 55° 00' 10" N. 11° 52' 03" E.

*Detaller.* Masnedø NW.-Flak lystønde er udlagt på ovennævnte beregnede plads.

*Kort* Nr. 161 og 160.

*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 1532.

(Fyr- og vagervæsenet, 27. Oktober 1953.)

**1908. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Bandholm indsejling. Sømærker med reflektionslærred forsøgsvis udlagt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 3/171 1953 udgår.*Positioner.* a)  $54^{\circ} 51' (17'') \text{ N. } 11^{\circ} 30' (31'') \text{ E.}$ b)  $54^{\circ} 51' (10'') \text{ N. } 11^{\circ} 30' (32'') \text{ E.}$ *Detaller.* På hver af ovennævnte pladser a) og b), i knækket ved Stb. side af sejlrenden til Bandholm, er forsøgsvis udlagt en rød, kort stage, der er forsynet med reflektionslærred.

(Fyr- og vagervæsenet, 10. November 1953.)

**1909. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Næstved havn og kanal. Oprensingsarbejder. Advarsel.***Tidspunkt.* 18. November 1953 — c. 1. April 1954.*Position.*  $55^{\circ} 13',3 \text{ N. } 11^{\circ} 45',6 \text{ E.}$ *Detaller.* I anførte tidsrum foretages oprensning af Næstved havn og kanal samt den inderste halvdel af den gravede rende over Karrebæk Fjord. Det henstilles til de søfarende at manøvrere med forsigtighed under passage af uddybningsfartøjerne.

(Stads- og havneingeniøren, Næstved, 16. November 1953.)

**1910. Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.***Tidspunkt.* 1.—3. December 1953, hver dag Kl. 0800—1600.*Position.* Skydestandplads: c.  $55^{\circ} 11' \text{ N. } 9^{\circ} 39' \text{ E.}$ *Detaller.* Afspærringsområde: Sektor mellem  $103^{\circ}$  og  $268^{\circ}$  fra skydestandpladsen.

Sikkerhedsafstand fra standplads: 1,8 sm (3400 m).

Forbud inden for afspærringsområdet mod: Al sejlads, ophold, ankring og fiskeri.

Signaler: Fra signalmasten på skydestandpladsen vises 1 ballon og 2 røde flag med hvid spuns.

(Lillebælts marinedistrikt, 12. November 1953.)

**1911. Danmark. Lille-Bælt. Gænger Fjord. Sønderballe bro fjernet.***Position.* c.  $55^{\circ} 07',8 \text{ N. } 9^{\circ} 29',1 \text{ E.}$ *Detaller.* Sønderballe bro på ovennævnte plads er fjernet.*Kort* Nr. 151, 152 og 150.*Publikationer.* Danske Lods III, side 140.**1912. Danmark. Lille-Bælt. Aabenraa. Gammelhavn. Kajarbejde afsluttet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 3/185 1953 udgår.*Position.* Aabenraa: c.  $55^{\circ} 02',5 \text{ N. } 9^{\circ} 25',9 \text{ E.}$ *Detaller.* Gammelhavn i Aabenraa kan atter besejles normalt, efter at kajarbejdet er afsluttet.

(Aabenraa byråds havneudvalg, 10. November 1953.)

**1913. Tyskland. Flensborg Fjord. Muslingekulturbanke afmærket.***Positioner.* Se nedenfor.*Detaller.* På Flensborg Fjord S.-side er oprettet en muslingekulturbanke, der begrænses:

1) Mod E. af 1 m kurven mellem Schwennaumundingen og Ziegeleibroen ved Holnis.

2) Mod W. af en linie gennem punkterne:

a)  $54^{\circ} 50' 56'' \text{ N. } 9^{\circ} 32' 15'' \text{ E.}$ b)  $54^{\circ} 51' 45'' \text{ N. } 9^{\circ} 33' 48'' \text{ E.}$ c)  $54^{\circ} 52' 12'' \text{ N. } 9^{\circ} 35' 00'' \text{ E.}$ På hver af positionerne a)–c) er udlagt en blåmalet spidstønde, der er forsynet med en guldbronceret fisk som topbetegnelse, og som er mærket *Muschelkulturbanke Flensburg.*

- 3) Mod S. af en linie fra Schwennaumundingen til spidstønden på pladsen 2 a.  
 4) Mod N. af en linie fra yderenden af Ziegeleibroen ved Holnis til spidstønden på pladsen 2 c.  
 Al fiskeri i området er forbudt.

(N. f. S. Nr. 45/3956. Hamburg 1953.)

(Se tillæg).

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

**1914. Danmark. Kattegat. Kalø Vig. Skerringhede skydeplads. Sømærker permanent inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/2 1953.

*Position.* c. 56° 14' N. 10° 23' E.

*Detaller.* De 4 sortmalede spidstønder med stage og den sortmalede stage, der afmærkede Skerringhede skydeplads i Kalø Vig, er permanent inddraget.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 182 (tillæg Nr. 7). Søm.fort. side 51, Nr. 18 og 19 (tillæg Nr. 5).

(Fyr- og vagervæsenet, 10. November 1953.)

**1915. Danmark. Kattegat. Hevring Flak E. Skydeplads afmærket.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 43/1735 1953 udgår.

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* En skydeplads ud for Hevring Hede er afmærket med 3 sortmalede spidstønder med sort stage samt en sortmalet stage udlagt på nedennævnte pladser:

- a) 56° 36' (30") N. 10° 25' (20") E.: Sortmalet spidstønde med sort stage.  
 b) 56° 36' (36") N. 10° 30' (42") E.: — — — — —  
 c) 56° 33' (12") N. 10° 35' (00") E.: — — — — —  
 d) 56° 31' (36") N. 10° 34' (50") E.: Sortmalet stage.

*Kort* Nr. 104, 100 og 102.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 135 (tillæg Nr. 7). Søm.fort. side 34, Nr. 25 B og 25 C.

(Fyr- og vagervæsenet, 13. November 1953.)

**1916. Danmark. Kattegat. Hals Barre fyr SE. Oplysning om dybde over vrage.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 17/907 1947.

*Position.* c. 56° 54',1 N. 10° 30',3 E.

*Detaller.* Mindste dybde over vrage af *Britannic* er nu 8,5 m.

*Kort* Nr. 104, 101, 102 og 100.

(Fyr- og vagervæsenet, 10. November 1953.)

**1917. (T). Danmark. Limfjorden. Hals nye havn. Oplysning om dybde.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 4/265 og 4/266 1953 udgår.

*Position.* Hals: c. 56° 59',5 N. 10° 18',5 E.

*Detaller.* I den E.-lige halvdel af indsejlingen til Hals findes en pulle med 3,6 m.

I den S.-lige del af havnen (S. for pølebroen) og i den W.-lige halvdel af indsejlingen er uddybning til 4 m afsluttet.

På de W.-ligste 20 m af ydersiden af Vestmolen er dybden c. 2 m, mens dybden i den E.-lige del er c. 5 m.

I havnens N.-lige del er mindste dybde 2,3 m; foran Østmolen vil der ikke blive uddybet, hvorfor dybden her aftager fra c. 1,5 m ved indsejlingen til 0,7 m ved SE.-lige hjørne.

Besejling af havnen skal ske vinkelret på indsejlingsåbningen og indtil 45° vinkel med de to moler.

(Havneingeniøren, Aalborg, 6. November 1953.)

**1918. Danmark. Limfjorden. Hals. Fyr nedlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 4/265 1953.

*Position.* 56° 59' (28") N. 10° 18' (33") E., på Hals gamle havn E.-lige brohoved.

*Detaller.* Hals røde molefyr på ovennævnte plads er nedlagt.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 94. Fyrfort. Nr. 308.

(Havneingeniøren, Aalborg, 6. November 1953.)

**1919. Danmark. Limfjorden. Hals W. Mov anlægsbro. Oplysning om dybde.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/42 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 59',0 N. 10° 13',7 E.

*Detaller.* Dybden ved ydersiden af Mov anlægsbro er nu 1,5 m ved den W.-lige del og 2,0 m ved den E.-lige del.

*Kort* Nr. 106 og 104.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 92 (tillæg Nr. 7). Havnelods, side 238.

(Havneingeniøren, Aalborg, 6. November 1953.)

**1920. (T). Danmark. Limfjorden E.-lige del. Radartønde til forsøg genudlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 31/1347 1953 udgår.

*Position.* Egensekloster Skov bagfyr: c. 56° 58',7 N. 10° 15',6 E.

Frydenstrand bagfyr: c. 56° 58',4 N. 10° 13',9 E.

*Detaller.* Den hvide stage SW. for skæringspunktet mellem fyrlinierne Egensekloster Skov og Frydenstrand, der var forsynet med radarreflektor, er genudlagt. Den midlertidigt udlagte hvide spidstønde uden radarreflektor, der var udlagt på pladsen, er indtaget.

(Havneingeniøren, Aalborg, 13. November 1953.)

**1921. Danmark. Limfjorden. Aalborg havn. Havnearbejder udført.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 4/270 og 4/271 1953 udgår.

*Position.* Aalborg havn: c. 57° 03' N. 9° 56' E.

*Detaller.* De i tidligere E. f. S. Nr. 4/270 og 4/271 1953 anførte havnearbejder henholdsvis W. for Aalborg lystbådehavn og umiddelbart W. for Limfjordsbroen (vejbroyen) er udført.

(Havneingeniøren, Aalborg, 6. November 1953.)

**1922. (T). Danmark. Limfjorden. Aalborg. Østre-Havn indsejling. Havnearbejder. Advarsel.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 2/148 1953 udgår.

*Position.* Aalborg havn: c. 57° 03' N. 9° 56' E.

*Detaller.* I en afstand af c. 5 m fra E.-siden af indsejlingen til Østre-Havn er dybden mindre end 6 m, hvorfor større skibe til denne havn må holde sig i den W.-lige del af indsejlingen.

Arbejdet med ramning af en ny spunsvæg i E.-siden af indsejlingen samt i S.-siden af Østre Mole er påbegyndt.

Besejling af Østre-Havn bør derfor ske med forsigtighed og i samråd med havnefogeden.

(Havneingeniøren, Aalborg, 6. November 1953.)

**1923. (T). Danmark. Limfjorden. Thyborøn Kanal. Sælhundeholm Løb. Oplysning om tilsanding.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 43/1739 1953 udgår.

*Position.* Sælhundeholm Løb S. rød- og hvidstribede stage med 1 ballon: c. 56° 38',6 N. 8° 15',2 E.

*Detaller.* I Sælhundeholm Løb forekommer på den S. for dobbeltkostene liggende strækning stedvis tilsandinger i siderne af den gravede rende, hvorved løbets bredde stedvis er reduceret fra de normale 50 m til c. 35 m. Det tilrådes at holde i løbets midte, hvor der overalt findes en mindste dybde af 4,0 m.

Endvidere findes der ved Løbets S.-ende, c. 50 m NW. for Sælhundeholm Løb S. rød- og hvidstribede stage med ballon, en pulle på 3,9 m, hvorfor det tilrådes dybgående skibe at gå W. om dette sømærke.

*Anm.* Se E. f. S. Nr. 47/1924 1953.

(Vandbygningsvæsenet, 10. November 1953.)

#### 1924. (P). Danmark. Limfjorden. Thyborøn Kanal S.-lige anduvning. Afmærkning forandres.

*Tidspunkt.* c. 26. November 1953.

*Position.* Sælhundeholm Løb S. rød- og hvidstribede stage med 1 ballon: c.  $56^{\circ} 38',6$  N.  $8^{\circ} 15',2$  E.

*Detaller.* a) På anførte tidspunkt vil Sælhundeholm Løb S. rød- og hvidstribede stage med 1 ballon blive flyttet 260 m i retning  $131^{\circ}$ .

b) 40 m  $310^{\circ}$  fra ovennævnte position udlægges på 4 m kurven en hvid stage med 2 halmviske.

c) Den hvide stage med 2 halmviske på c.  $56^{\circ} 39',1$  N.  $8^{\circ} 14',5$  E. vil blive forandret til hvid stage med 1 halmvisk.

*Publikationer.* Sømf. fort. side 24, Nr. 13, 15 A og 15 B.

(Fyr- og vagorvæsenet, 17. November 1953.)

(Se tillæg.)

### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

#### 1925. Grønland S.-kyst. Prins Christians Sund E. — Nanortalik. Indenskærsrute Båker opført.

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* På hver af nedennævnte pladser er, hvor ikke andet er anført, opført en i en gulmalet tønde anbragt 5 m høj, rødmalet båke, der er forsynet med en trekant som topbetegnelse. Ved båkerens plads er vedføjjet, hvorvidt den pågældende trekant har opadvendt eller nedadvendt spids.

Pladserne er udtaget i kort Nr. 11 C og 11 F.

1.  $60^{\circ} 03',3$  N.  $43^{\circ} 12',0$  W.: Opadvendt spids.
2.  $60^{\circ} 07',2$  N.  $43^{\circ} 36',3$  W.: — — . E.-siden af indsejlingen til ankerpladsen ved Kangerdluk.
3.  $60^{\circ} 09',0$  N.  $44^{\circ} 05',2$  W.: Nedadvendt — .
4.  $60^{\circ} 08',0$  N.  $44^{\circ} 07',4$  W.: Opadvendt — .
5.  $60^{\circ} 08',0$  N.  $44^{\circ} 11',8$  W.: Nedadvendt — .
6.  $60^{\circ} 07',3$  N.  $44^{\circ} 15',1$  W.: Opadvendt — .
7.  $60^{\circ} 06',2$  N.  $44^{\circ} 17',2$  W.: Nedadvendt — . På en lille ø.
8.  $60^{\circ} 06',1$  N.  $44^{\circ} 23',8$  W.: — — .
9.  $59^{\circ} 59',5$  N.  $44^{\circ} 27',8$  W.: — — .
10.  $59^{\circ} 58',5$  N.  $44^{\circ} 33',2$  W.: Opadvendt — .
11.  $59^{\circ} 57',5$  N.  $44^{\circ} 36',1$  W.: Nedadvendt — . Nunârssuaq NW.
12.  $59^{\circ} 56',9$  N.  $44^{\circ} 37',7$  W.: Opadvendt — .
13.  $59^{\circ} 55',7$  N.  $44^{\circ} 34',8$  W.: Nedadvendt — . Nunârssuaq SW.
14.  $59^{\circ} 56',8$  N.  $44^{\circ} 41',1$  W.: Opadvendt — . Ingen tønde. Frederiksdal anduvning E.
15.  $59^{\circ} 57',9$  N.  $44^{\circ} 43',7$  W.: Nedadvendt — . Frederiksdal anduvning W.
16.  $59^{\circ} 59',7$  N.  $44^{\circ} 50',0$  W.: — — . På en lille ø.
17.  $60^{\circ} 02',7$  N.  $44^{\circ} 57',0$  W.: — — .

18. 60° 03',7 N. 45° 00',2 W.: Opadvendt — . På en lille ø.  
 19. 60° 03',5 N. 45° 05',7 W.: — — .  
 20. 60° 03',3 N. 45° 08',0 W.: — — . På en lille ø.  
 21. 60° 05',2 N. 45° 12',2 W.: Nedadvendt — . Inugsugtalik.  
 22. 60° 07',8 N. 45° 12',9 W.: Opadvendt — . Nanortalik anduvning E.

Kort Nr. 11 C, 11 F, 11 H.

Publikationer. Grønlandske Lods, side 115, 116 og 117.

(Grønlands Kommando, 2. September 1953.)

### 1926. Grønland W.-kyst. Frederikshaab. Båker opført.

Position. Frederikshaab bagfyr: c. 61° 59',8 N. 49° 42',1 W.

Detaller. På hver af nedennævnte pladser er opført en gul tønede med stage. Pladserne er angivet ved afstand og retning fra Frederikshaab bagfyr.

- a) 1580 m: 192°.  
 b) 1425 m: 261°.  
 c) 2250 m: 271°.  
 d) 3045 m: 283°.

Kort Nr. 10 H.

Publikationer. Grønlandske Lods, side 193 og 194.

(Grønlands Kommando, 2. September 1953.)

### 1927. Grønland S.-kyst. Nanortalik—Julianehaab. Båker opført.

Positioner. Se nedenfor.

Detaller. På hver af nedennævnte pladser er, hvor ikke andet er anført, opført en i en gulmalet tønede anbragt 5 m høj, rødmalet båke, der er forsynet med en trekant som topbetegnelse.

Ved båkerens pladser er vedføjet, hvorvidt den pågældende trekant har opadvendt eller nedadvendt spids.

Pladserne er udtaget i kort Nr. 11 C.

- |     |                            |                   |   |
|-----|----------------------------|-------------------|---|
| 1.  | 60° 09',0 N. 45° 13',1 W.: | Nedadvendt spids. |   |
| 2.  | 60° 10',3 N. 45° 13',4 W.: | —                 | — .   |
| 3.  | 60° 12',6 N. 45° 11',8 W.: | —                 | — .   |
| 4.  | 60° 15',0 N. 45° 11',0 W.: | —                 | — .   |
| 5.  | 60° 06',5 N. 45° 15',4 W.: | Opadvendt         | — .   |
| 6.  | 60° 07',2 N. 45° 17',7 W.: | —                 | — .   |
| 7.  | 60° 08',5 N. 45° 21',8 W.: | —                 | — .   |
| 8.  | 60° 14',4 N. 45° 28',9 W.: | Nedadvendt        | — .   |
| 9.  | 60° 17',2 N. 45° 23',3 W.: | Opadvendt         | — . Niaqornaq.  |
| 10. | 60° 18',8 N. 45° 25',2 W.: | Nedadvendt        | — . Issua S.  |
| 11. | 60° 22',2 N. 45° 26',9 W.: | —                 | — . — N.  |
| 12. | 60° 19',5 N. 45° 08',6 W.: | —                 | — . Sermersôq NE.                                       |
| 13. | 60° 22',7 N. 45° 10',9 W.: | Opadvendt         | — . — N.  |
| 14. | 60° 23',1 N. 45° 17',0 W.: | Nedadvendt        | — . Kangerdluk N.                                       |
| 15. | 60° 24',5 N. 45° 27',2 W.: | Opadvendt         | — . Ingen tønede. En lille ø S. for Tugtu-<br>tuârssuk. |
| 16. | 60° 27',5 N. 45° 36',2 W.: | —                 | — . Sydprøven W.  |
| 17. | 60° 28',8 N. 45° 35',6 W.: | —                 | — .   |
| 18. | 60° 31',0 N. 45° 40',9 W.: | —                 | — .   |
| 19. | 60° 29',7 N. 45° 49',4 W.: | —                 | — .   |
| 20. | 60° 32',4 N. 45° 48',7 W.: | —                 | — .   |
| 21. | 60° 29',8 N. 45° 53',1 W.: | Nedadvendt        | — . Qaersoq S.  |
| 22. | 60° 31',8 N. 45° 53',5 W.: | Opadvendt         | — .   |

23. 60° 30',3 N. 45° 58',8 W.: Nedadvendt — .
24. 60° 33',5 N. 45° 56',7 W.: Opadvendt — .
25. 60° 31',0 N. 46° 00',0 W.: — — .
26. 60° 32',4 N. 46° 01',8 W.: — — .
27. 60° 33',3 N. 45° 59',4 W.: — — .
28. 60° 35',8 N. 46° 05',9 W.: — — .
29. 60° 36',8 N. 46° 09',5 W.: Nedadvendt — .
30. 60° 37',6 N. 46° 10',0 W.: Opadvendt — .
31. 60° 38',0 N. 46° 11',2 W.: Gul tønde med stage.
32. 60° 37',7 N. 46° 03',7 W.: Nedadvendt spids.
33. 60° 33',8 N. 46° 00',1 W.: Opadvendt — .
34. 60° 36',5 N. 45° 56',4 W.: Nedadvendt — .
35. 60° 36',1 N. 45° 52',5 W.: Opadvendt — .
36. 60° 37',6 N. 45° 47',5 W.: — — .
37. 60° 38',4 N. 45° 44',6 W.: Gul tønde med stage.
38. 60° 39',2 N. 45° 45',6 W.: Opadvendt spids.
39. 60° 40',1 N. 45° 49',4 W.: — — .
40. 60° 40',8 N. 45° 52',4 W.: — — .
41. 60° 42',1 N. 45° 56',3 W.: — — .
42. 60° 40',0 N. 45° 56',8 W.: — — .
43. 60° 39',6 N. 45° 56',3 W.: Gul tønde med stage.
44. 60° 39',8 N. 45° 58',9 W.: Opadvendt spids. Akia topvarde holdt overet med båken leder fri af (3 fods) skæret.
45. 60° 38',9 N. 46° 00',2 W.: — — .
46. 60° 38',5 N. 45° 59',2 W.: Gul tønde med stage.
47. 60° 38',3 N. 46° 01',4 W.: Nedadvendt spids.
48. 60° 37',5 N. 45° 50',4 W.: Gul tønde med stage. Kangeq SE.

Kort Nr. 11 B, 11 C, 11 H.

Publikationer. Grønlandske Lods, side 120, 122, 123, 124 og 125 (plan).

(Grønlands Kommando, 2. September 1953.)

**1928. Grønland W.-kyst. Holsteinsborg N. Nordløbet. Qagssit Øerne NE. Båke opført.**

Position. c. 50 m 298° fra båken står en gulmalet tønde. Båken og tøndens leder holdt overet fri af skærene S. for Umanârssuaq.

Detaller. På den største og N.-ligste af Akúnâq øerne, NE. for Qagssit øerne, er opført en 5 m høj, rødmalet båke med trekant med nedadvendt spids.

Kort Nr. 7 P, 8 E og 8 H.

(Orlogskaptajn (SP) Janus Sørensen, November 1953.)

**1929. Nordsøen S.-lige del. Flådeøvelser. Advarsel.**

Tidspunkt. 16.—28. November 1953, hver dag Kl. 1600—2300.

Positioner. Se nedenfor.

Detaller. I anførte tidsrum vil britiske orlogsfartøjer samt luftfartøjer afholde øvelse i et område, der begrænses:

Mod N. af breddeparallellen 53° 10' N.

Mod E. af meridianen 3° 00' E.

Mod S. af breddeparallellen 52° 00' N.

Mod W. af den engelske kyst.

Skibe vil sejle med blændede lanterner, og der vil blive anvendt lysraketter og fyrværkeri samt udkastet blus fra luftfartøjer.

(Naveam Nr. 4782. London 1953.)

**1930. Danmark. Esbjerg. Søndre-Forhavn. Oplysning om vandstandssignaler. Rettelse til Havnelods 1951.**

*Position.* Esbjerg: c. 55° 28' N. 8° 26' E.

*Detaller.* I oversigten i „Den danske Havnelods 1951“ over vandstandssignaler, der vises fra en rå på signalmasten på Søndre-Forhavns N.-mole i Esbjerg, foretages følgende rettelse:

I næstsidste linie på side 87 rettes 1½ m under D. H. V. til 1¼ m under D. H. V. (signal Nr. 9) og 1¼ m under D. H. V. rettes til 1½ m under D. H. V. (signal Nr. 10).  
*Publikationer.* Havnelods, side 87.

(Vandbygningsvæsenet, 13. November 1953.)

**1931. Danmark. Slugen N. lys- og fløjtetønde NE. Vrag fjernet.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1121 1952.

*Position.* 55° 42' 33" N. 7° 57' 58" E.

*Detaller.* Vraget på ovennævnte plads er fjernet og vragafmærkningen inddraget.

*Kort* Nr. 94 og 93.

(Fyr- og vagervæsenet, 10. November 1953.)

**1932. Danmark. Graadyb. Fanø N. Vrag fjernet.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 8/491 1943.

*Position.* c. 55° 28',8 N. 8° 23',3 E.

*Detaller.* Vraget på ovennævnte plads er fjernet.

(Fyr- og vagervæsenet, 10. November 1953.)

**1933. Holland W.-kyst. Ijmuiden anduvning. Oplysning om vrag og vraglystønder.**

*Positioner.* a) c. 52° 33' 10" N. 4° 23' 50" E.

b) c. 52° 24' 15" N. 4° 27' 30" E.

*Detaller.* 1) Mindste dybde over vraget, der ligger sunket på ovennævnte plads a), er nu 9 m. W. for vraget er udlagt en grønmalet vraglystønde (stumptønde), der er forsynet med W.-topbetegnelse, og som viser grønt hurtigblink, c. 50 blink hvert 1<sup>m</sup>.

2) W. for vraget på ovennævnte plads b) er udlagt en grønmalet vraglystønde (stumptønde), der er forsynet med W.-topbetegnelse, og som viser grønt hurtigblink, c. 50 blink hvert 1<sup>m</sup>.

(N. t. M. Nr. 2655. London 1953.)

**1934. England E.-kyst. Themsen munding. Great Nore. Skibsfartshindringer fjernet. Lystønde flyttet.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 44/1796 1953 udgår.

*Position.* c. 51° 28' 20" N. 0° 49' 30" E.

*Detaller.* a) De i ovennævnte tidligere E. f. S. nævnte skibsfartshindringer er fjernet.

b) Lystønden, der var udlagt på ovennævnte plads, er flyttet c. 91 m i retning 45°.

(N. t. M. Nr. 2677. London 1953.)



## XI. Bekendtgørelser m. m.

### Kort, farvandsbeskrivelser m. m.

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korts eller

bogs Nr.

*England:*

T Supplement No. 4 to Baltic Pilot, Vol. I.

T Supplement No. 1 to East Coast of United States Pilot, Vol. II.

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.

**1935. Tyskland. Elben—Esbjerg ruten. Lystønde 11 atter tændt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 46/1889 1953 udgår.

*Position.* c. 55° 11',1 N. 8° 05',2 E.

(Søværnskommandoens meldecentral, 14. November 1953.)

**1936. Nordsøen. Humber—Elbe ruten. S. 2 fyrskib ombyttet med en lys- og klokke-tønde.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 44/1801 1953 udgår.

*Position.* S. 2. fyrskib: 54° 00',5 N. 3° 32',0 E.

*Detaller.* S. 2. fyrskib er permanent ombyttet med en rødmalet lys- og klokketønde, der er forsynet med 1 ballon, og som viser hvidt gruppe-blink, tre-blink hver 15<sup>s</sup>.

*Kort* Nr. 89 S. Bl. og 91.

(N. f. S. Nr. 45/3890. Hamburg 1953.)

**1937. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.**

*Tidspunkt.* 13. November 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 46/1897 1953 udgår.

*Position.* Se NEMEDRI.

*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af NEMEDRI-ruter i Nordsøen:

1. *Borkum Route.*

*J. E. 1* mangler. *J. E. 9* brænder uregelmæssigt.

(Naveam Nr. 4785. London 1953.)

---

## Tillæg.

### II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**1938. Danmark. Smaalandsfarvandet. Rute 44. Vejrø NE. Undervandshindring forgæves eftersøgt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 43/1726 1953 udgår.

*Position.* 55° 03',7 N. 11° 26',5 E.

*Detaller.* Den på ovennævnte plads rapporterede undervandshindring har forgæves været eftersøgt.

(Fyr- og vagervæsenet, 18. November 1953.)

**1939. Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.***Tidspunkt.* 7.—9. og 10.—12. December 1953, hver dag Kl. 0900—1600.*Position.* Skydestandplads: c. 55° 11' N. 9° 39' E.*Detaller.* Afspærringsområde: Sektor mellem 103° og 268° fra skydestandpladsen.

Sikkerhedsafstand fra standplads:

a) 7.—9. December: 3,8 sm (7000 m).

b) 10.—12. December: 1,8 sm (3400 m).

Forbud inden for afspærringsområdet mod: Al sejlads, ophold, ankring og fiskeri.

Signaler: Fra signalmasten på skydestandpladsen vises

a) 7.—9. December: 1 ballon og 2 røde flag med hvid spuns.

b) 10.—12. December: 1 ballon.

(Lille-Bælts marinedistrikt, 17. November 1953.)

**III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.****1940. Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 1.—3. December 1953 Kl. 1800—2200.*Position.* a) c. 56° 08',5 N. 10° 16',5 E.

b) c. 56° 03',3 N. 10° 34',0 E.

c) c. 55° 59',4 N. 10° 28',0 E.

d) c. 55° 59',4 N. 10° 19',0 E.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d). Under skydningen benyttes lysraketter.

(Søværnskommandoens meldecentral, 17. November 1953.)

## CORRECTIONS TO NEMEDRI

*Weekly Edition No. 44, dated 30th October, 1953.*

### NEMEDRI

[*Last Corrections : Weekly Edition No. 42, dated 16th October, 1953.*]

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>																		
2302	24	<p>AALBORG BUGT (Inshore) Route.</p> <p><i>Amend</i> positions of buoys to read :—</p> <table style="margin-left: 2em;"> <tr> <td style="padding-right: 1em;">35c/1a</td> <td>56° 35' 46" N.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>10° 32' 27" E.</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 1em;">35c/2</td> <td>56° 34' 21" N.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>10° 34' 40" E.</td> </tr> </table>	35c/1a	56° 35' 46" N.		10° 32' 27" E.	35c/2	56° 34' 21" N.		10° 34' 40" E.										
35c/1a	56° 35' 46" N.																			
	10° 32' 27" E.																			
35c/2	56° 34' 21" N.																			
	10° 34' 40" E.																			
2303	31	<p>SWINOJSCIE (SWINEMÜNDE) Approach.</p> <p><i>Delete</i> all, and <i>substitute</i> :—</p> <p><u>SWINOJSCIE (SWINEMÜNDE) Approach.</u> Width between (i) and (viii), 1 mile ; thence 2·6 cables.</p> <p><u>Caution.</u>—This route is recommended for degaussed ships only. Owing to the existence of sunken wrecks, vessels should pass south of buoys Nos. 4 and 5 and north of buoys Nos. 7 and 8.</p> <p><u>Note</u> :—Pilotage is compulsory. Embark pilot off <u>SWINOJSCIE</u> buoy, (ix).</p> <p>Centre line joins the following positions :—</p> <table style="margin-left: 2em;"> <tr> <td style="padding-right: 1em;">(i) No. 1—Swinoujscie R.W. Cheq. buoy, 1 B. ball (Gp. Fl. (3) 18 sec.)</td> <td>54° 25' 31" N. 15° 23' 56" E.</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 1em;">(ii) No. 2 R.W. Cheq. Buoy 1 R. ball (Fl. 10 sec.)</td> <td>54° 15' 55" N. 15° 05' 08" E.</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 1em;">(iii) No. 3 R. Buoy (Fl. 8 sec.)</td> <td>54° 10' 19" N. 14° 46' 52" E.</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 1em;">(iv) No. 4 R.W. Cheq. Buoy (Fl. 5 sec.)</td> <td>54° 08' 09" N. 14° 40' 00" E.</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 1em;">(v) No. 5 R.W. Cheq. Buoy (Fl. 5 sec.)</td> <td>54° 06' 39" N. 14° 35' 15" E.</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 1em;">(vi) No. 6 R.W. Cheq. Buoy (Fl. 5 sec.)</td> <td>54° 04' 46" N. 14° 29' 21" E.</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 1em;">(vii) No. 7 R.W. Cheq. Buoy (Fl. 5 sec.)</td> <td>54° 02' 55" N. 14° 23' 36" E.</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 1em;">(viii) No. 8 R. Buoy, 1 R. ball (Fl. 9 sec.)</td> <td>54° 01' 00" N. 14° 17' 30" E.</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 1em;">(ix) SWINOJSCIE B. Buoy, Whistle (Fl. 7 sec.)</td> <td>53° 58' 03" N. 14° 16' 00" E.</td> </tr> </table> <p>Thence on line of leading lights No. 1 (170½°) and leading line No. 2 to harbour.</p>	(i) No. 1—Swinoujscie R.W. Cheq. buoy, 1 B. ball (Gp. Fl. (3) 18 sec.)	54° 25' 31" N. 15° 23' 56" E.	(ii) No. 2 R.W. Cheq. Buoy 1 R. ball (Fl. 10 sec.)	54° 15' 55" N. 15° 05' 08" E.	(iii) No. 3 R. Buoy (Fl. 8 sec.)	54° 10' 19" N. 14° 46' 52" E.	(iv) No. 4 R.W. Cheq. Buoy (Fl. 5 sec.)	54° 08' 09" N. 14° 40' 00" E.	(v) No. 5 R.W. Cheq. Buoy (Fl. 5 sec.)	54° 06' 39" N. 14° 35' 15" E.	(vi) No. 6 R.W. Cheq. Buoy (Fl. 5 sec.)	54° 04' 46" N. 14° 29' 21" E.	(vii) No. 7 R.W. Cheq. Buoy (Fl. 5 sec.)	54° 02' 55" N. 14° 23' 36" E.	(viii) No. 8 R. Buoy, 1 R. ball (Fl. 9 sec.)	54° 01' 00" N. 14° 17' 30" E.	(ix) SWINOJSCIE B. Buoy, Whistle (Fl. 7 sec.)	53° 58' 03" N. 14° 16' 00" E.
(i) No. 1—Swinoujscie R.W. Cheq. buoy, 1 B. ball (Gp. Fl. (3) 18 sec.)	54° 25' 31" N. 15° 23' 56" E.																			
(ii) No. 2 R.W. Cheq. Buoy 1 R. ball (Fl. 10 sec.)	54° 15' 55" N. 15° 05' 08" E.																			
(iii) No. 3 R. Buoy (Fl. 8 sec.)	54° 10' 19" N. 14° 46' 52" E.																			
(iv) No. 4 R.W. Cheq. Buoy (Fl. 5 sec.)	54° 08' 09" N. 14° 40' 00" E.																			
(v) No. 5 R.W. Cheq. Buoy (Fl. 5 sec.)	54° 06' 39" N. 14° 35' 15" E.																			
(vi) No. 6 R.W. Cheq. Buoy (Fl. 5 sec.)	54° 04' 46" N. 14° 29' 21" E.																			
(vii) No. 7 R.W. Cheq. Buoy (Fl. 5 sec.)	54° 02' 55" N. 14° 23' 36" E.																			
(viii) No. 8 R. Buoy, 1 R. ball (Fl. 9 sec.)	54° 01' 00" N. 14° 17' 30" E.																			
(ix) SWINOJSCIE B. Buoy, Whistle (Fl. 7 sec.)	53° 58' 03" N. 14° 16' 00" E.																			

[Continued]

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
		<p>An anchorage has been established, bounded by lines joining the following positions :—</p> <p>(i) 53° 58' 08" N., 14° 14' 46" E.  (ii) 54° 02' 07" N., 14° 16' 36" E.  (iii) 54° 01' 21" N., 14° 18' 27" E.  (iv) 53° 57' 54" N., 14° 16' 50" E.</p> <p>The part of the anchorage south of 54° 00' 12" N., marked by buoys, is considered safe for undegaussed ships.</p>
2304	35	<p>No. 33 Danger Area (18 (n) ) Greece. Gulf of Arcadia.  <i>Amend</i> positions (ii) and (iii) to :—</p> <p>(ii) 37° 21' 30" N., 21° 41' 00" E.  (iii) 37° 27' 20" N., 21° 37' 40" E.</p>
2305	35	<p>No. 35 Danger Area (18 (p) ) Aegean. Stampalia Island.  <i>Delete</i> paragraph. The area has been swept.</p>
2306	36	<p>STAMPALIA Approach (P. Maltezana).  <i>Delete</i> paragraph.</p>

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART



*De kan få dem overalt*

## PÅ HAVET



fra **JESPER CHRISTENSEN & Co**  
KØBENHAVN



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK

NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3  
Kapacitet: Skibe Indtil 530 ft.  
Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.  
Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rlgs 3



## Medlemsliste

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Aabenraa Rederi A/S, Aabenraa.      | Rhederi M. Jebsen A/S, Aabenraa.          |
| D/S »Activ«, København.             | Albert Jensen A/S.                        |
| D/S af 1912.                        | D/S »Jullandia«.                          |
| Chr. Andersen.                      | Rederi A/S Kongssund.                     |
| D/S »Baltic«.                       | Rederi A/S Kosmos, Aarhus.                |
| A. H. Basse, Rederi A/S.            | J. Lauritzen.                             |
| Chr. Borg.                          | A/S »Motortramp«, Stensved.               |
| D/S Bothnia.                        | D/S »Myren«.                              |
| D/S paa Bornholm af 1866, Rønne.    | A. P. Møller.                             |
| C. Clausen.                         | A. P. Møller, Tank & Liniebaade.          |
| D/S »Dania«.                        | D/S »Nautic«.                             |
| Danish American Gulf Oil Transport  | D/S »Nordøen«.                            |
| Co. A/S.                            | D/S »Orient«.                             |
| D/S »Dannebrog«.                    | D/S »Orion«.                              |
| Dansk Esso A/S.                     | D/S »Pacific«.                            |
| A/S Det Danske Kulkompagni.         | D/S »Phønix«, Esbjerg.                    |
| Rederi A/S Dantank.                 | D/S »Progress«.                           |
| D/S »Draco«.                        | A/S Det Store Nordiske Telegraf-Selskab.  |
| A/S De Danske Sukkerfabrikker.      | D/S Svendborg A/S.                        |
| Det Dansk-Franske Dampskibsselskab. | Hans Svenningsen.                         |
| Det Dansk-Norske Dampskibsselskab.  | A/S Em. Z. Svitzers Bjergnings-Entreprise |
| I/S D.F.B. & A/S Em. Z. Svitzers    | A. E. Sørensen, Svendborg.                |
| Bjergnings-Entreprise.              | A/S Tankskibsrederiet.                    |
| D/S »D. F. K.« A/S.                 | A/S Jens Toft.                            |
| Det Forenede Bugerselskab A/S.      | D/S »Torm«.                               |
| Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S. | D/S »Vendila«.                            |
| D/S »Hafnia«.                       | Vestjysk Dampskibsselskab A/S.            |
| D/S »Heimdals«.                     | A/S Det Østasiatiske Kompagni.            |
| D/S »Holland«.                      |   |

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 47

FREDAG DEN 27. NOVEMBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.S. BROAGER

Isidste uge afleveredes m.s. *Broager*, 3000 tons d.w., til Det Forenede Dampskibs-Selskab fra Helsingør Skibsværft efter en vellykket prøvetur.

M.s. *Broager* er det sidste af seks søsterskibe, som D.F.D.S. bestilte til farten på Nord- og Østersøen samt Middelhavet, idet de foregående fem skibe af serien var motorskibene *Bastholm*, *Birkholm*, *Bygholm*, *Bangsbo* og *Borreby*.

*Broager* har følgende dimensioner: Længde overalt 303' 2", længde mellem p.p. 275' 7", bredde 43' 7½", dybgang 19' 5". Af de 170.000 kubikfod lastrum er ca. 45.000 indrettet som kølerum.

Maskineriet består af en 2-takts, 6 cylinders dieselmotor på 2.500 ihk, der giver skibet en fart på ca. 13 knob. Skibet kan medføre 8 passagerer i 4 to-køjes kamre.

*Broager* er afgået på sin jomfrurejse til Middelhavet med kaptajn *Lars Larsen* som fører.

### M.S. METTE SKOU

Motorskibet *Mette Skou*, 7.000 tons d.w., der nu er afleveret fra Howaldtswerke i Kiel til rederiet *Ove Skou*, er en hurtiggående cargoliner.

Skibets hoveddimensioner er: Længde p.p. 116,5 m, bredde 17,2 m, dybgående 7,2 m. Hovedmaskineriet består af en 8-cyl. M.A.N. dieselmotor til en fart af 17½ knob. Hjælpemaskineri og navigationshjælpe-midler er af nyeste type.

Aptering for såvel officerer som mandskab er det mest moderne, og der er plads til 12 passagerer.

### DANSK SKIBSVÆRFTSINDUSTRI EFTER KRIGEN

Med støtte af Marshallmidler påtænker man at oprette en kombineret hydro- og aerodynamisk forsøgstank. Skibsreder *A. P. Møller* har i denne forbindelse i et indlæg i dagbladet »Børsen« udtalt, at han ikke tror, det er forstandigt at oprette en dansk skibsmodeltank og omtaler bl. a. dansk skibsbygnings relative tilbagegang i forhold til perioden før krigen, særlig i sammenligning med et land som Sverige.

Direktør *H. P. Christensen*, Helsingør Skibsværft og Maskinbyggeri, skriver herom: »Man bør i denne forbindelse tage i betragtning de store vanskeligheder, som dansk skibsbygning har været udsat for i årene efter krigen. Ved slutningen af krigen var dansk nybygningsvirksomhed næsten gået i stå som følge af besættelsen, og der byggedes kun ca. 25.000 brt. årlig mod ca. 150.000 brt. før krigen.

I årene efter krigen foretoges omfattende arbejder på de hjemvendte skibe. Manglen på stålmaterialer gjorde sig stærkt gældende, og arbejdsforholdene var meget vanskelige, da mange arbejdere var gået bort fra værfterne til anden beskæftigelse. Først da Det Danske Stålvalseværk i 1950 var kommet i gang med sin produktion af skibsplader, lettedes materialevanskelighederne væsentlig, og arbejdsstyrken nærmede sig igen forholdene fra før krigen. Samtidig steg nybygningsproduktionen, således at vi i de sidste år har produceret omkr. 120.000 brt. årlig.

Nu er de tal for bruttotonnage bygget i 1952, som er anført af skibsreder *A. P. Møller* (nemlig Dan-

mark 103.596, Sverige 454.349, Norge 80.418, Storbritannien 1.302.548 og Holland 295.905 mod henholdsvis 158.644, 210.280, 46.912, 629.705 og 189.833 i 1939), ikke noget fyldstgørende mål for sammenligning mellem de forskellige landes skibsbygningsproduktion; eksempelvis kræver mellemstore passagerskibe, hvoraf der efter krigen er bygget en del herhjemme, 3—4 gange så mange arbejdstimer pr. brt. som de store tankskibe, der efter krigen har udgjort den største del af den i Sverige byggede tonnage. Samtidig må man tage i betragtning, at de skibe, der i Danmark er bygget efter krigen, overvejende har været langt mere arbejdskrævende end de skibe, der byggedes før krigen, og at flere af de danske værfter foruden nybygning og reparation af skibe har en omfattende maskinproduktion og udfører betydelige anlæg på landjorden.

Indenfor værftsindustrien er man fuldt klar over, at energiske bestræbelser stadig må udfoldes for at fremme dansk skibsbygning, og de omfattende moderniseringer og udvidelser, vore værfter har foretaget i de senere år, er et bevis herfor. De nedadgående konjunkturer, der nu er indtrådt, og den stærkt forøgede, udenlandske konkurrence kræver, at vi fortsat forbedrer vore tekniske anlæg og forøger vor arbejdsindsats. Dette alene er dog ikke tilstrækkeligt, det er også vigtigt, at vi indenfor skibsbygningen stadig holder os fuldt på højde med den tekniske udvikling, og hertil vil den planlagte hydro- og aerodynamiske forsøgsanstalt være af stor værdi.«

### KØBENHAVNS HAVN

Til Københavns havn indkom i oktober måned 1.919 skibe på tilsammen 814.449 n.r.t. Heraf kom 1.091 skibe på 282.834 n.r.t. fra indenrigske havne og 828 på 531.615 n.r.t. fra udenrigske havne. Forrest blandt nationerne ligger Danmark med 438.010 n.r.t., derefter følger Sverige med 131.017 n.r.t., Norge med 75.709 n.r.t., Storbritannien med 44.343 n.r.t., Tyskland med 43.315 n.r.t., Finland med 23.568 n.r.t., U.S.A. med 22.605 n.r.t., Holland med 12.204 n.r.t., Rusland med 5.317 n.r.t., Island med 4.849 n.r.t., Frankrig med 4.380 n.r.t., Polen med 2.457 n.r.t. og andre nationer med 6.675 n.r.t.

### FRAGTRATETALLET OKTOBER 1953

Med fragtraterne i året 1949 som basis (sat lig 100) er fragtratetallet, der belyser bevægelserne i de danske fragtrater for prompte lastning inden for trampfarten, dog med undtagelse af tankskibsfarten, beregnet til 119 for oktober 1953. I september måned var tallet 118 og i oktober 1952 119.

Fragtraterne har således i oktober måned ligesom i de nærmest foregående måneder kun vist mindre forskydninger.

Indekset er udelukkende baseret på den aktuelle notering af trampfartsrater, hvilket bevirker, at indekset viser stærkere svingninger end fragtniveaue for rute- og liniefart o. lign.

### DE NYE SØVEJSREGLER

De nye søvejsregler, der blev vedtaget i London i 1948, er nu underskrevet af et tilstrækkeligt antal lande, og reglerne træder i kraft den 1. januar 1954. De væsentligste ændringer findes i afsnittet om lanterneføring.

## SØFORSIKRINGEN

Ifølge Statistisk Departements efterretninger er søforsikringens præmieindtægt steget fra 81,5 mill. kr. i 1951 til 82,5 mill. kr. i 1952, hvorimod skadeudgiften formindskedes med 12,1 mill. kr. fra 62,8 mill. kr. i 1951 til 50,7 mill. kr. i 1952. Skadeprocenten, der i 1951 var 77,0, gik derved ned til 61,5 pct.

Den overvejende del af branchens præmiebeløb opbevares af indenlandske aktieselskaber, der dog kun beholder en mindre del, for 1952 15,4 pct., heraf for egen regning.

## DECCA 45

Det er kun fire år siden, Decca Navigator præsenterede sin første Radar »Type 159« for skibsfarten. Siden da er der sket store fremskridt på dette felt, og »Decca Radar Type 45«, der nu er kommet på markedet, er til trods for sin prisbillighed et lille teknisk vidunder. Man har ved konstruktionen af »Type 45« først og fremmest lagt vægt på driftssikkerhed og ydelse. Med hensyn til driftssikkerhed, da har de to radar typer »159« og »12« vist sig så driftssikre, at man ikke har indladt sig på nye eksperimenter. Derimod er der sket en del forandringer for at forøge ydelsen, bl. a. er scannerens diameter forøget fra 4 til 6 fod og magnetronens effekt fra 10 til 20 kW. Desuden har anlægget fået to pulslængder, en på 0,1 microsekund til små områder og en på 1,0 microsekund på de store områder. Gennem disse forbedringer er man nået frem til at kunne få et klart og tydeligt billede af alle radarobjekter mellem ca. 45 sømil og 20 meter på radarskærmen.

»Decca 45«, der i nogen tid har været prøvet i et skib tilhørende Ellerman's Wilson Line, Hull, skal installeres i den nye *Kronprins Frederik*. Denne ordre fra Det Forenede Dampskibs-Selskab er Decca Navigator Co.'s ordre nr. 3000.

## DEN BRITISKE SKIBSBYGNING

Flere britiske søfartsorganisationer har i den senere tid rettet henvendelser til myndighederne for at skaffe forståelse for skibsfartens vanskelige stilling under påberåbelse af, at Storbritannien med sin snart forældede handelsflåde står i fare for at blive fortrængt fra sin førende stilling indenfor verdensskibsfarten. Den hårde beskatning, som den britiske skibsfart udsættes for, hindrer rederne i at genopbygge eller udvide deres handelsflåder, medens alle andre lande i høj grad har været i stand hertil.

For den britiske skibsbygningsindustri er situationen ikke bedre, hvilket også fremgår af et angreb, som direktøren for Harland & Wolff, Ltd. i Belfast, Sir Frederick Rebbeck, fornylig rettede mod de engelske kreditrestriktioner i forbindelse med bygning af skibe i Storbritannien for udenlandske redereiers regning. For øjeblikket kan udenlandske redere kun opnå finansieringslån hos britiske banker på betingelse af, at lånet er fuldt afviklet inden et halvt år efter skibets levering. Sir Frederick fandt det ganske meningsløst at tro, at et skib skulle kunne indtjene dette beløb i løbet af seks måneder og forstod godt, at udenlandske redere i stedet for søger til Holland, Tyskland og Japan.

Sir Frederick nævnte de stadige annulleringer af ordrer ved britiske værfter, hvilket han fandt foruroligende men ikke særlig overraskende i betragtning af de høje byggepriser.

## NY DIREKTION I B.P. OLIE-KOMPAGNIET

Bestyrelsen for BP Olie Kompagniet A/S har efter direktør K. V. Terslings død udnævnt direktør I. C. Raffenberg til adm. direktør. Direktionen består herefter af direktør I. C. Raffenberg, adm. direktør, og direktørerne P. Sundby og E. Tersling.

## JAPANS EKSPORT-SKIBSBYGNING

Subsidierne til den japanske skibsbygning i form af lavere stålpriser for at fremme værfternes bygning for fremmed regning synes ikke at have haft den tilsigtede virkning. De nedadgående fragtrater og andre faktorer bevirker, at de priser, rederne er villige til at betale for nybygninger, er faldende, hvorfor de ventede ordrer udebliver, og der er endog eksempler på annulleringer.

Flere japanske værfter deltog i tilbudet på det indonesiske nybygningsprogram, men ændringer i det indonesiske transportministerium har nu forsinket denne sag, så der ikke foreløbig kan ventes noget resultat. Også en bestilling på to fragtskibe til den chilenske regering er blevet annulleret på grund af valutavanskeligheder.

Alle disse forhold tilsammen synes at tegne et mørkere billede af den japanske skibsbygningsindustri nærmeste fremtid.

## SKIBSSALG

Aktieselskabet Motortramp (Skibsreder A. C. Reimann), Kalvehave, har solgt m.s. *Stensby*, 6.900 t.d.w., bygget 1926 ved Eriksbergs Mek. Verkstad, Göteborg, til Hacklin Holding Co. A/B, Helsingfors.

M.s. *Stensby* er i øjeblikket i dok i Aalborg, hvorfra overtagelsen vil ske. Salgsprisen opgives til kr. 2 mill.

## DØDSFALD

Skibsmægler, vicekonsul Ludvig Christensen, Esbjerg, er den 21. ds. afgået ved døden, 69 år gammel. Skibsmægler Christensen fik sin uddannelse i Esbjerg, hvor han i 1915 blev medindehaver og i 1925 eneindehaver af firmaet C. Breinholt. Han deltog levende i byens forretningsliv og har i tidens løb beklædt en lang række tillidshverv. Fra 1924 var han britisk vicekonsul.

\*:

Kaptajn H. N. Møller, fører af m.t. *Dorthe Mærsk*, er kun 60 år gammel pludselig afgået ved døden, mens hans skib var på vej ind i havnen ved Sidon.

H. N. Møller havde været tilknyttet A. P. Møllers rederi siden 1919, først som styrmand og senere som kaptajn.

Kaptajnens bære er nu på vej til Danmark, for at bisættelsen kan finde sted her.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

## Skibsregisteret

A/S Em. Z. Svitzer's Bjergnings-Entreprise, København, har afhændet s.s. (bugserdampskib) *Juno* af København, OUHQ, til Petersen & Albeck A/S, København.

Petersen & Albeck A/S, København, har afhændet s.s. (bugserdamper) *Juno* af København, OUHQ, til maskinhandler Jens Skyth Rødbro Larsen, Humlebæk. Skibets hjemsted er nu Humlebæk.

Rederiet Ocean A/S, København, er ejer af nybygget m.s. *Jonna Dan* af Esbjerg, OYSM, brutto- og nettotonnagen henholdsvis 3314 og 1754 tons.

Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S, København, er ejer af nybygget m.s. *Broager* af Aarhus, OYSF, brutto- og nettotonnagen henholdsvis 1875 og 945 tons.

## Ny kompasspæl i Københavns havn

Københavns havnevæsen har, ifølge Københavns Havneblad, besluttet at opføre en ny kompasspæl til erstatning af den gamle pæl, der blev væltet ved påsejling i 1947. Pælen vil blive opført på den gamle pæls plads bag den nordlige Trekrøner-bølgebryder, og kommer til at bestå af 44 pæle. Dels imprægnerede lærketræspæle og dels egetræspæle.

## Havne-radar

Skønt der ikke foreligger nogen officiel udtalelse, regner man iflg. *Hamburger Hafen Nachrichten* med, at Hamburg havn i løbet af ganske kort tid vil afgive ordre på de nødvendige apparater til en fast havne-radar, således at havnen i løbet af ca. halvandet år vil være i besiddelse af en radar-station til at vejlede trafikken.



## UGENS FRAGTBÆRETNING

Aktiviteten i den forløbne uge har været noget større, men bortset herfra har der ikke været større ændringer på fragtmarkedet. For prompt oversøisk tonnage er der stadig en mulighed for at få noget højere rater, end der ellers sædvanligvis betales for senere positioner.

I den transatlantiske kulfart har der igen været livlig aktivitet, og kul Hampton Roads/Kiel sluttedes uforandret til 35/- for december. Kul Hampton Roads/Hamburg via Holland sluttedes til 33/3 for november/december, og Hampton Roads/Rotterdam betales med 31/- for december/januar. Kul fra Hampton Roads til Jugoslavien sluttedes til \$6.70 for november, og lignende forretning til Piombino eller Bagnoli betales med \$4.80 for december. Kul fra Hampton Roads til Montevideo sluttedes til 37/3 for december. Der sluttedes igen adskillige både fra Hampton Roads til Japan, og der betales således \$9.55 for december, og på sterlingbasis 67/6 for november/december, og for december/januar sluttedes der til \$9.45. Af anden forretning fra Northern Range kan nævnes, at der sluttedes korn fra Albany til U.K. til 50/- for november. Superfosfat fra Baltimore til Korea betales med \$10.85 f.i.o. for november/december. Kornmarkedet fra St. Lawrence var stadig meget stille, men der rapporteres en enkelt afslutning af byg til Japan, for hvilket der betales \$11 for november/december. Newsprint fra Cornerbrook til Baltimore/Miami Range sluttedes til \$18.000 lumpsum f.i.o. for 3000 tonner for november/december.

På det vestindiske sukkermarked var der forøget efterspørgsel på tonnage for sukker fra Cuba til U.K., og *Ministry of Food* fik flere både til 60/- for december. Sukker fra Cuba til Tripoli betales med \$12 for december. Malm fra Punta Gorda på Cuba til Triest sluttedes til \$8.25 for december. Korn fra Gulfen til Japan betales med \$10.50 for januar.

Også River Plate markedet var livligere, og der rapporteres flere afslutninger. Korn fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til Antwerpen-Hamburg Range sluttedes til 68/9, option Antwerpen eller Rotterdam 67/6 for januar. En last let korn fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til Danmark betales med 81/3 basis 63 cbft., 2/6 extra for hver lossehavn op til tre ialt for december.

På Pacifickysten er der en stilstand i den sidste tids livlige befragtning af korn til Japan. Hvede fra British Columbia til Japan sluttedes til \$6.75, option Prince Rupert lastning til \$7 for december. Scrap fra Nordpacific til Japan sluttedes til \$75.000 lumpsum f.i.o. for 9000 tonner for december. Malm fra British Columbia til Japan betales med \$5.60 f.i.o. for december. Korn fra Nordpacific til U.K. sluttedes til 63/-, option Antwerpen eller Rotterdam til 60/- for december/januar. Lumber og stykgods fra British Columbia til Capetown-Beira Range betales med \$125.000 lumpsum f.i.o. for liberty størrelse for februar/marts, og lignende forretning til Newcastle/Adelaide Range betales med \$105.000 lumpsum f.i.o. for 544.000 cbft. bale båd for februar/marts. Lumber og stykgods fra British Columbia til U.K. sluttedes til 75/- f.i.o. for februar. Lumber og stykgods fra Coos Bay-Grays Harbour Range til 3 havne Yoko-

hama-Moji Range betales med \$72.400 lumpsum f.i.o. for 505.000 cbft. bale båd for december.

På Far East markedet var der lidt mere aktivitet og raterne stigende. Malm fra Vizagapatam til Northern Range sluttedes til \$10.10 for december, for hvilket der sidst betales \$9.25. Scrap fra Calcutta til Japan betales med 66/6 f.i.o. for november. Malm fra Bombay til Sortehavet sluttedes til 54/- f.i.o. for november/december, og malm fra Mormugao til Polen sluttedes til 67/6 f.i.o. for november.

På det australske marked var der jævn aktivitet, og raterne lå lidt svagere. Malm fra New Caledonia til Northern Range sluttedes til \$11.25 for januar. Løs byg ex-silo fra Sydaustralien eller Victoria til Japan betales med 67/6 for februar/marts. Mel i sække fra Sydaustralien/Victoria eller New South Wales sluttedes til Ceylon til 67/6 for januar. Zinc-concentrates fra Port Perie til Bristolkanalen/Rotterdam-Hamburg Range betales med 97/6 for januar. Sukker i sække fra Queensland til U.K. sluttedes til 106/3 for februar/marts. Sukker i sække fra Fiji til U.K. betales med 91/6 for december.

Fra Sydafrika sluttedes kul fra Durban til Mombasa til 43/- for december/januar. Kul fra Lourenco Marques til Karachi betales med 45/- for december/januar. Krommalm fra Beira til Northern Range betales med \$8.35 for januar/februar. Sukker i sække fra Mauritius til U.K. sluttedes til 66/3 for december og 65/- for januar.

Fra Sortehavet er der sluttet manganmalm fra Poti til Birkenhead til 40/- for december, og lignende forretning til Uddevalla betales med 46/6 f.i.o. for november/december. Hvede og/eller majs fra Novorossisk til Rotterdam sluttedes til 39/- f.i.o. for november. Hvede og/eller byg fra Kherson og/eller Novorossisk til London, Hull og Rotterdam betales med 47/- for november.

Middelhavsmarkedet var meget stille. Pyrites fra Vassiliko Bay til Rotterdam sluttedes til 30/- for november/december. Pyrites/Morphou Bay/Ellesmere eller Garston betales med 42/6 for prompt båd. Espar-to fra Algier til Granton eller Grangemouth sluttedes til 78/9 for januar. Gødningstoffer fra Savona til Northern Range betales med \$3.90 f.i.o. for november/december.

På vore hjemlige markeder er der ikke sket større ændringer, og raterne for kul fra ECUK. til Danmark ligger uforandret. For kul fra Polen til Danmark betales der omkring kr. 15/kr. 17 for små både afhængig af position og størrelse. Pitprops fra Gdansk til ECUK. sluttedes til 95/- pr. favn for både på 600/1100 favne for december.

På tankmarkedet er der jævn god efterspørgsel for tonnage. I amerikansk kystfart sluttedes der adskillige både for dirty til USMC. minus 40 pct. for november/december. Persiske Gulf/U.K. Continent sluttedes for dirty til London Scale minus 10 pct. for december. 8000 tonner, dirty, Constantza/Rotterdam betales med 30/-, option Danmark 33/- for november. Persiske Gulf/Japan betales med USMC. minus 35 pct. for dirty for december. For 5 års timecharter betales der \$3.05 for 16.000 tonner med levering december 1954.

### Marineforeningens Marinesluer

Mange af Marineforeningens Afdelinger rundt om i landet har oprettet marinesluer, der er udstyret med allehånde maritime genstande såsom kompasser, log, lod, rat, lanterner, modeller o. s. v., så de virker som lokale miniature-museer.

Marineforeningen anmoder medlemmer og andre om, hvor de ved flytning, oprydning eller lignende finder maritime sager og billeder, at betænke marinesluerne med

dem. Alt for mange af den slags sager går nu meningsløst og unødigt til grunde.

### PERSONALIA

Kaptajn Carl Brinch, tidligere ansat i D.F.D.S., fylder den 12. december 70 år. Kaptajnen bor i København.

Tidligere forer i dampskibsselskabet "Torm", kaptajn

H. P. Andersen, Sandager pr. Rinkenæs, fylder den 28. november 70 år.

Forhenværende sejlskibsfører, kaptajn H. C. Stougaard, som nu bor i Vindeby pr. Svendborg, fylder den 13. december 70 år.

Fører i Det Forenede Dampskibsselskab, kaptajn H. C. Ingemann Andersen, København, fylder den 28. november 50 år.

#### Ordensdekorationer

Kaptajn J. Skjellerup, A. P. Møllers rederier, har erholdt tilladelse til at anlægge og bære følgende britiske dekorationer: »1939—45 Star«, »Atlantic Star«, »Pacific Star«, »Italy Star« og krigsmedaille 1939—45.

Officerskorset af den græske Georg I's Orden og det græske Røde Kors' nationale kamps kors med guldstjerne: Kaptajn i Det østasiatiske Kompagni C. M. Kondrup, R. af D., København.

### Valutakurser pr. 24. november 1953

London 19.42, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.93, Paris 1.98%, Bruxelles 13.87½, Rom 1.11, Amsterdam 182.53, Stockholm 134.35, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.08.

### Positionsliste pr. 24. november 1953

#### A. P. Møller

*Effie Mærsk* ank. Partington 22.11. — *Hans Mærsk* forv. ank. Kbhvn. 26.11. — *Gunvor Mærsk* forv. afg. Tommys Arm. Nfld. 25.11. — *Marit Mærsk* forv. afg. Lattakia 24.11. til England. — *Lica Mærsk* forv. afg. Hull 25.11. — *Robert Mærsk* forv. ank. Le Havre 28.11. — *Gudrun Mærsk* forv. nfg. New York 25.11. — *Kirsten Mærsk* afg. Bangkok til Colombo 19.11. — *Ellen Mærsk* afg. Alleppey til Singapore 16.11. — *Else Mærsk* afg. Nagoya til Osaka 22.11. — *Agnete Mærsk* afg. Kobe til Osaka 23.11. — *Mathilde Mærsk* ank. Bahrein 21.11. — *Emilie Mærsk* ank. Kobe 22.11. — *Herta Mærsk* afg. Macassar til Moji 18.11. — *Vibeke Mærsk* forv. afg. Djakarta til Semarang 21.11. — *Jessie Mærsk* forv. afg. Rotterdam 23.11. til New York. — *Arnold Mærsk* forv. afg. Port Louis, Mauritius, 26.11. — *Cornelius Mærsk* forv. afg. Alexandria 26.11. — *Oluf Mærsk* forv. afg. Los Angeles til Japan 27.11. — *Gertrude Mærsk* afg. Lake Charles 21.11. til New Orleans. — *Leza Mærsk* afg. Baltimore til Montreal 18.11. — *Hulda Mærsk* afg. Bangkok til Singapore 21.11. — *Leise Mærsk* afg. Massawa til Suez 20.11. — *Laura Mærsk* forv. afg. Keelung til Japan 22.11. — *Trein Mærsk* afg. Los Angeles til Manila 20.11. — *Chastine Mærsk* forv. afg. Bangkok til Philippinerne 26.11. — *Maren Mærsk* forv. afg. til Hongkong fra Philippinerne 2.12. — *Johannes Mærsk* forv. ank. Manila 24.11. — *Nicoline Mærsk* afg. Jacksonville til Los Angeles 18.11. — *Jeppesen Mærsk* afg. Los Angeles til New York 16.11. — *Peter Mærsk* forv. afg. Baltimore til Philadelphia 25.11. — *Olga Mærsk* forv. ank. Vancouver 29.11. — *Anna Mærsk* forv. afg. New York til Boston 28.11. — *Aase Mærsk* afg. Southampton 23.11. til London. — *Rosa Mærsk* forv. ank. Curacao 24.11. — *Nelly Mærsk* afg. Curacao 15.11. til UK. — *Emma Mærsk* afg. Baniyas 22.11. til Rotterdam. — *Charlotte Mærsk* afg. Curacao 22.11. til UK. — *Inge Mærsk* forv. ank. Port de Bouc 26.11. — *Caroline Mærsk* afg. Rotterdam 21.11. til Mena al Ahmadi. — *Katrine Mærsk* forv. ank. Aruba 27.11. — *Henning Mærsk* forv. afg. Antwerpen 23.11. til Cardon. — *Eleonora Mærsk* forv. ank. Las Piedras 25.11., derefter Curacao. — *Marie Mærsk* pass. Suez 22.11. p.v.t. Mena al Ahmadi. — *Valkyrien Mærsk* forv. afg. Marseille 25.11. til Persiske Golf. — *Dorthe Mærsk* forv. afg. Bordeaux 24.11. til Sidon. — *Jane Mærsk* forv. ank. Spezia 24.11. — *Mette Mærsk* afg. Montevideo 14.11. til Persiske Golf. — *Sofie Mærsk* forv. afg. Singapore 27.11. til Manila. — *Elisabeth Mærsk* forv. ank. Fao 26.11. — *Ebba Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 23.11. — *Karen Mærsk* afg. Dakar 21.11. til Curacao. — *Anglo Mærsk* afg. Curacao 21.11. til Oslo. — *Gerd Mærsk* forv. ank. Tripoli 23.11. — *Helene Mærsk* forv. ank. Bahrein 30.11.

#### Basse & Co.

London pass. Miami 21.11. p.v.t. London. — *Krusaa* ank. Casablanca 21.11. — *Paris* afg. Takoradi 12.11. til

Sydamerika. — *Egaa* ank. Baltimore 19.11. — *Birgitte Basse* ank. Sandnes 22.11.

#### Dania

*Danfjord* ank. Chalna 25.9. — *Danholm* ank. La Guaira 23.11. — *Tovelil* afg. Ardrossan 20.11. til Huelva. — *Cyrl* pass. Kbhvn. 21.11. p.v.t. Leningrad.

#### Dansk Esso

*Esso København* afg. Fawley 23.11. til Nyborg og Aalborg. — *Esso Nyborg* ank. Kbhvn. 23.11., derefter Nyborg.

#### Dansk-Fransk

*Blekinge* forv. ank. Rotterdam 27.11., derefter Antwerpen. — *Bornholm* ank. Cabinda 22.11., derefter Pointe Noire. — *Bretagne* afg. Matadi 26.11. til Boma. — *Grønland* afg. Hamburg 22.11. til Sidon. — *Halland* afg. Pointe Noire 14.11. til Antwerpen. — *Irland* afg. Baniyas 25.11. til Port-de-Bouc. — *Normandiet* afg. Lissabon 25.11. til Las Palmas. — *Shelland* afg. Rotterdam 15.11. til Mena al Ahmadi. — *Skotland* afg. Stanlow 25.11. til Fawley. — *Slesvig* forv. afg. Abidjan 27.11. til Dounla.

#### De forenede Kullimportører

*Concordia* ank. Hull 26.11. — *Dania* ank. Aalborg 25.11. — *Cimbria* forv. ank. Aalborg 29.11. — *Hafnia* ank. Kbhvn. 29.11. — *Scandia* forv. ank. Randers 28.11.

#### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* afg. Upernavik 23.11. til Ivigtut. — *Disko* pos. 23.11. 60.22 n. 34.37 v. p.v.t. Julianehåb. — *Sværdfisker* ank. Reykjavik 23.11., derefter Nanortalik. — *Tikerak* i kystfart. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Nancie S* forv. afg. Kbhvn. 25.11. — *Dronning Alexandrine* pos. 24.11. 61.00 n. 15.35 v. p.v.t. Kbhvn. — *Elin S* pos. 23.11. 59.14 n. 30.00 v. p.v.t. Kbhvn. — *Ellen Nielsen* afg. Godthåb 22.11. til Ivigtut. — *Hanne S* pos. 23.11. 60.40 n. 46.41 v. p.v.t. Sukkertoppen.

#### Det danske Kulkompagni

*Th. Adler Svanholm* forv. afg. Methil 25.11. til Kbhvn. — *Ivan Kondrup* ank. Rotterdam 24.11. — *Wm. Th. Malting* afg. Hull 24.11. til Kbhvn.

#### D.F.D.S.

*Alja* ank. Horsens 23.11. — *Argentina* forv. ank. Oslo ca. 29.11. — *Arizona* afg. Las Palmas 11.11. til Buenos Aires. — *Arkansas* ank. Istanbul 19.11., derfra til Izmir, Alexandria, Port Said o.v. — *Bangsbo* forv. afg. Valencia 25.26.11. til Aarhus. — *Bastholm* afg. Algier 22.11. til Malta. Piræus, Alexandria o. v. — *Bergenhus* forv. afg. Hull 27.11. til Kbhvn. — *Birkholm* forv. afg. Gdansk 24.11. til Aalborg, Kbhvn., Levanten. — *Bolivia* forv. ank. Kbhvn. ca. 26.11. — *Borreby* afg. Valencia 23.11. til Kbhvn. — *Bygholm* afg. Kbhvn. 23.11. til Aalborg, Esbjerg, Havre, Dunkirk. — *California* ank. Rosario 21.11., derfra til Buenos Aires/Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Colombia* forv. afg. Rio de Janeiro 27.11. til Santos/Buenos Aires. — *Diana* forv. afg. London 24.11. til Odense. — *Egholm* ank. Istanbul 21.11., derfra til Izmir. — *Ficaria* forv. afg. London 24.11. til Aarhus. — *Florida* afg. Kbhvn. 22.11. til Antwerpen, Dunkirk, Lissabon, Algier o. v. — *Husewint* forv. afg. Antwerpen 25.11. til Korsør, Nakskov. — *Hebe* forv. afg. Leith 25.11. til Newcastle, Middlesbrough, Kbhvn. — *Henrik Danica* forv. afg. Kbhvn. 25.11. til Antwerpen. — *Hindsholm* afg. Liverpool ca. 30.11. til Kbhvn. Fredericia. — *Katholm* afg. Manchester ca. 7.-8.12. til Kbhvn., Korsør, Aarhus, Aalborg. — *Knudshoved* afg. Kbhvn. ca. 28.11. til Gdynia. — *Lauwers* afg. Ghent 24.11. til Kbhvn. — *Lemnos* forv. afg. Gandia 25.11. til Cartagena, Kbhvn. — *Louisiana* forv. afg. Madeira 24.11. til Lissabon/Kbhvn./Provincen. — *Maine* ank. Kbhvn. 23.11. — *Margrethe* afg. Kbhvn. 25.11. til Odense, Aarhus, Leith, Newcastle. — *Marla* afg. Antwerpen 23.11. til Kolding, Korsør. — *Marocco* afg. London ca. 27.11. til Kbhvn. — *Melos* afg. Tunis 23.11. til Palermo, Catania, Messina, Neapel o. v. — *Nevada* afg. Aalborg ca. 25.11. til Drammen/Aalborg/Las Palmas/Rio de Janeiro. — *Oregon* afg. Buenos Aires 21.11. til Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Paraguay* afg. Kbhvn. 16.11. til Boston/New York/Charleston o. v. — *Rhodos* afg. Antwerpen 22.11. til Casablanca, Tanger, Oran, Algier, Tunis o. v. — *Rota* forv. afg. Newcastle 25.11. til Aalborg. — *Saba* afg. Ghent 23.11. til Anbenraa, Aarhus. — *Samos* forv. afg. Marseille 24.11. til Tarragona, evt. (Gandia), Valencia o. v. — *Svanholm* afg. Aarhus ca. 1.12. til Glasgow, Manchester. — *Texas* forv. afg. Valencia 27.-28.11. til Kbhvn. — *Thyra* afg. Hull ca. 27.11. til Kbhvn. — *Tomsk* afg. Ghent 23.11. til Aarhus, Kbhvn. — *Tula* afg. Antwerpen 24.11. til Esbjerg, Aalborg, Randers, Kbhvn. — *Tunis* afg. Kolding 25.11. til Odense, Aalborg, London. — *Uruguay* forv. afg. Savannah 24.11. til Galveston/Houston/New Orleans. — *Venezuela* afg. Kristianssand S. ca. 24.11. via Las Palmas til Rio de Janeiro o. v. — *Virgo* ank. Kbhvn. 23.11. fra Ghent.

#### Draco

*Salling* afg. Reykjavik 24.11. — *Skern* afg. Leningrad 23.11.

## VINKE & CO.

Shipowners-Shipbrokers  
Agents of regular lines

Telegrams:  
Vinkoco

ROTTERDAM 11 42 00 (10 lines)

Telephone:

Amsterdam — Zaandam — Antwerp

**C. K. Hansen**

*Aggersborg* forv. ank. Baltimore 24.11. — *Brattingsborg* forv. ank. Balboa 30.11. — *Christiansborg* afg. Mena al Ahmadi 22.11. til Gibraltar for ordre. — *Ellensborg* forv. afg. Gdynia 27.11. til Antwerpen. — *Flynderborg* afg. Amsterdam 12.11. til Port of Spain. — *Harrildsborg* afg. Casablanca 22.11. til Rotterdam. — *Lilleborg* ank. Svendborg 22.11. — *Nordborg* forv. afg. Swansea 25.11. til Amsterdam. — *Spigerborg* ank. Baltimore 20.11. — *Taarnborg* ank. London 22.11. — *Uranienborg* afg. Port Talbot 22.11. til Casablanca. — *Ørneborg* ank. Pasages 23.11., derefter Onton. — *Atalanta* afg. Buenos Aires 11.11. til Curacao, forv. ank. 2.12. — *Herbrand* afg. Eva Peron 15.11. til Curacao, forv. ank. 5.12.

**Heimdal**

*Axel Carl* afg. Nuevitas 19.11. — *Poul Carl* ank. Melbourne 20.11. — *Hans P. Carl* ank. Sydney 17.11. — *L. H. Carl* ank. La Guayra 21.11.

**Jutlandia**

*Jens Toft* afg. Savona 21.11. til Port Talbot. — *Gerda Toft* forv. afg. Stettin 24.11. til Reykjavik. — *Karen Toft* forv. ank. Calais 27.11.

**J. Lauritzen**

*African Reefer* afg. Montevideo 24.11. til Stettin. — *Argentinean Reefer* ank. Garston 24.11., derefter Liverpool. — *Bella Dan* ank. Valparaiso 18.11., sydg. — *Berta Dan* forv. ank. Mersey Tanker Moorings ved Liverpool 27.11. — *Brazilian Reefer* afg. New Orleans 20.11. til Ecuador. — *Egyptian Reefer* ank. Aalborg 22.11. — *Gerda Dan* afg. Cal'no 19.11., sydg. — *Greta Dan* pass. Panamakanalen 20.11., sydg. — *Indian Reefer* forv. afg. Leningrad 25.11. til Kbhvn. — *Jelva Dan* afg. Hull 23.11. til Masnedø. — *Jonna Dan* ank. Calais 24.11., derefter Rouen. — *Jutta Dan* anl. Kbhvn. 23.11. p.v.t. Ellesmere Port. — *Kamma Dan* afg. Guayaquil 17.11., sydg. — *Kista Dan* anl. Aden 17.11. p.v.t. Melbourne. — *Laila Dan* afg. Port Talbot 21.11. til Aarhus. — *Laura Dan* ank. Ventspils 24.11., derefter Gefle. — *Leena Dan* afg. Coquimbo 18.11., nordg. — *Lilian Dan* afg. Raumo 23.11. til Bordeaux. — *Linda Dan* afg. London 23.11. til Newcastle. — *Lotta Dan* pass. Kielerkanalen 24.11. p.v.t. Themsen. — *Maria Dan* anl. Kbhvn. 26.11. p.v.t. Gdansk. — *Marna Dan* Baltimore. — *Mexican Reefer* afg. Bremerhaven 22.11. til Buenos Aires. — *Nerma Dan* anl. Cape Town 23.11. p.v.t. Eva Peron. — *Paula Dan* forv. afg. New York 25.11., sydg. — *Petra Dan* pass. Malta 23.11. p.v.t. eur. lossehavn. — *Randa Dan* afg. Leningrad 24.11. til Antwerpen. — *Selma Dan* ank. Great Yarmouth 21.11. — *Silja Dan* ank. Rochester 21.11. — *Stina Dan* afg. Raumo 23.11. til Helsingfors. — *Tessa Dan* afg. New Orleans 22.11., sydg. — *Ulla Dan* forv. ank. Odense 25.11., derefter Aarhus. — *Vilma Dan* afg. San Antonio 17.11., nordg.

**Motortramp**

*Tureby* ank. Tagabuli 18.11. — *Vedby* afg. Immingham 24.11. til Rotterdam. — *Stensby* ank. Aalborg 18.11.

**Myren**

*Birte* forv. ank. Hamburg 23.11. — *Asbjørn* pass. Suez 21.11. p.v.t. Karachi. — *Margit* forv. afg. New Orleans 30.11. til Manila via Panamakanalen.

**Norden**

*Norden* ank. Hamburg 22.11. — *Nordfarer* ank. Kuwait 22.11. — *Nordhval* afg. Fremantle 7.11. til Aden. — *Nordkap* afg. Shimizu 12.11. til Eureka. — *Nordkyn* afg. Herøya 19.11. til Gibraltar. — *Nordpol* afg. Genoa 18.11. til Port Said. — *Nordvest* ank. Nakskov 19.11.

**Orient**

*Astoria* ank. Moji 18.11., derefter Britisk Columbia. — *Westralia* afg. Lüderitz Bay 25.11. til Cape Town.

**Progress**

*Valborg Nielsen* ank. Houston i Texas 15.11. — *Elisabeth Nielsen* ank. Puerto La Cruz 21.11. — *Else Nielsen* ank. Liverpool 23.11. — *Lily Nielsen* forv. ank. Casablanca 24.11. — *Henry Tegner* pass. Bornholm 24.11. — *Ellen Nielsen* Grønland. — *Hugo Nielsen* forv. ank. Blyth 24.11. — *Margrete* forv. afg. Hernösand 25.11. — *Karen Svendborg*. — *Marx* ank. Tyne 23.11. — *Sophie* forv. ank. Råfsö 24.11. — *Thyra* forv. pass. Kielerkanalen 26.11. — *Fylla* forv. ank. Tyne 26.11.

**L. R. Schmith & Co.**

*Jane Lann* afg. Casablanca 22.11. til London.

**Sø- og Transportforsikring**

samt alle øvrige

Forsikringsarter

**FORSIKRINGS AKTIESELSKABET  
NORDLYSET**

DR. TVÆRGADE 21 — KØBENHAVN K.

TELEF. \*BYEN 2680

**Torm**

*Aslaug Torm* ank. Coryton 23.11. — *Freya Torm* ank. Santos 22.11. — *Birgitte Torm* ank. Boston 21.11. — *Estrid Torm* afg. Rio de Janeiro 22.11. — *Herdis Torm* afg. San Vicente 16.11. — *Olga Torm* ank. Portland 23.11. — *Gerd Torm* ank. Casablanca 23.11. — *Tekla Torm* ank. Zongouldak 23.11. — *Agnete Torm* ank. Boston 22.11. — *Kirsten Torm* afg. New York 14.11. — *Gertrud Torm* afg. Piræus 21.11. — *Ragnhild Torm* afg. Casablanca 19.11. — *Helvig Torm* afg. Ilheus 15.11. — *Thyra Torm* afg. Marseille 23.11. — *Gyda Torm* afg. London 16.11. — *Anne Torm* ank. Herøya 20.11. — *Hilde Torm* ank. St. Louis du Rhone 22.11. — *Guðrun Torm* afg. Casablanca 14.11. — *Alice Torm* afg. Sunderland 20.11.

**Vendilla**

*E. M. Dalgas* ank. New York 21.11. — *Otto Petersen* pass. Gibraltar 24.11. p.v.t. Algier og Port Said. — *P. N. Dam* afg. Nicaragua 24.11. til New Orleans.

**Ø. K.**

*Annam* afg. Aden 23.11. til Port Said og Antwerpen. — *Asia* pass. Dondrahead 21.11. til Bangkok og Takubar. — *Bintang* ank. Bangkok 20.11., derefter Singapore og Bangkok. — *Danfjord* ank. Chalna 24.9., derefter Aden og Port Said. — *Erria* ank. Kbhvn. 20.11., derefter Hamburg og Bremen. — *Falstria* afg. Suez 23.11. til Aden og Penang. — *Fionia* ank. Los Angeles 23.11., derefter Christobal og St. Thomas. — *India* ank. Takubar 23.11., derefter Tsingao og Shanghai. — *Java* ank. Antwerpen 23.11., derefter Hamburg og Marseille. — *Jutlandia* ank. Kbhvn. 16.10. — *Kambodia* ank. Hull 23.11., derefter Rotterdam og Antwerpen. — *Kina* ank. Kbhvn. 21.11., derefter Aalborg og Göteborg. — *Korea* afg. Saigon 19.11. til Hongkong og Manila. — *Lalandia* ank. Hamburg 24.11., derefter Rotterdam og Port Said. — *Magdala* ank. London 22.11., derefter Rotterdam og Gdynia. — *Malacca* afg. Suez 23.11. til Aden og Bangkok. — *Malaya* ank. Hongkong 22.11., derefter Manila og philippinske udhavne. — *Manchuria* pass. Guardafui 23.11. til Penang og Port Swettenham. — *Meonia* ank. Bangkok 16.11., derefter Singapore og Port Swettenham. — *Mombasa* pass. Minikoi 22.11. til Aden og Port Said. — *Mongolia* pass. Ushant 23.11. til Antwerpen og Hamburg. — *Morelia* afg. Bombay 22.11. til Cochín og Colombo. — *Nikobar* ank. Vancouver 20.11., derefter Tahsis og Japan. — *Nordvest* ank. Nakskov 19.11., derefter Kbhvn. og Hamburg. — *Panama* ank. Göteborg 23.11., derefter Oslo og Antwerpen. — *Pasadena* ank. Melbourne 18.11., derefter Fremantle og Aden. — *Patagonia* ank. Rotterdam 23.11., derefter Marseille og Genoa/Leghorn. — *Poona* ank. Melbourne 23.11., derefter Port Kembla og Sydney. — *Pretoria* ank. Chittagong 6.11., derefter Calcutta og Madras. — *Samoa* afg. Dunkirk 23.11. til Antwerpen og Rotterdam. — *Selandia* afg. Penang 22.11. til Colombo og Aden. — *Serampore* ank. San Francisco 15.11., derefter Los Angeles og Guaymas. — *Siam* pass. Ras Al Hadd 23.11. til Evita Peron. — *Sibonga* pass. Perim 24.11. til Aden og Port Said. — *Songkhla* afg. Los Angeles 18.11. til Christobal og St. Thomas. — *Tranquebar* ank. Masinloc 18.11., derefter Cebu og philippinske udhavne.

**DANSK SØFARTS TIDENDE**

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KIÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

NYBYGNINGER  
KEDLER  
BEHOLDERE  
OLIEFYR

## Aalborg Værft A/s

SKIBS- MASKIN- OG  
KEDELREPARATION

TØRDOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2300 TS. LØFTEEVNE

I PONTONDOK: 1200 TS. LØFTEEVNE

BYGGEEDDINGER OP TIL 450 FOD OG 10.000 TS. DW.

Telegr.: YARD

Rigstelefon: 909

# PENSIONS FORSIKRINGS ANSTALTEN A/s



HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809

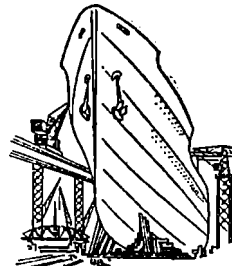


- siden 1899

## International

the greatest name in marine paints

Doknings- og salgsrapporter  
fra alle lande viser, at  
INTERNATIONAL's produkter  
er de mest anvendte  
verden over.



INTERNATIONAL FARVEFABRIK A/s  
ØRESUNDSVEJ 141 · KØBENHAVN S



## „VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkerter  
Søkort  
Sejlhaandbøger

SØLVER & SVARRER

Norsk statsaut. kompasrettere  
Forlang *W.* katalog

IVER C. WEILBACH & CO.  
NAUTICAL INSTRUMENTS  
AMALIEGADE 30 · KØBENHAVN K.

## ASSURANCEFORENINGEN SKULD

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 · KØBENHAVN · TEL. C. 16.861

## EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195

UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

## AARHUS STEVEDORE COMPAGNI

Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte  
Stevadore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

## NORDHAVNS-VÆRFTET A/s

KØBENHAVN, Ø.

## ODENSE HAVNS STEVEDORVIRKSOMHED

(Simonsen & Møller)

ODENSE

Telegram adr.: Flydedokken

Telefon 209 (2 Lin.)

Rigstelefon 21

## A/s SVENDBORG SKIBSVÆRFT

Nybygninger og reparationer  
hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner

# Efterretninger for Søfarende.

Udgiven af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 26. November 1953.

Nr. 48.

»Efterretninger for Søfarende« udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 18, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvinklede, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
92.....	1958.	152.....	1955, 1956.
116.....	1946.	154.....	1955, 1956.
116 A.....	1946.	180.....	1945, 1960.
125.....	1945.	185.....	1955, 1956, 1960.
126.....	1959, 1960.	186.....	1959, 1960.
140.....	1945.	187.....	1942, 1959.
141.....	1945.	188.....	1942.
150.....	1955, 1956.	201.....	1961, 1962.

## I. Østersøen.

1941. Tyskland. Rügen E. Sassnitz N. ruten. Undervandshindring rapporteret.

Position. c. 54° 33',1 N. 13° 46',6 E., 1,1 sm 12° fra lystønde 5 i Sassnitz N. ruten.

Detaljer. En undervandshindring er rapporteret på ovennævnte plads.

(N. M. f. S. Nr. 46/3033. Berlin 1953.)

1942. Tyskland. Rügen NW. Oplysning om vrage.

Position. c. 54° 46' N. 12° 57' E. (PA), c. 2 sm 350° fra lystønde 12 i Rügen N. ruten.

Detaljer. Et vrage, der ligger sunket på ovennævnte plads, er afmærket med en grønmalet vragspirtønde, som er forsynet med S.-topbetegnelse. Vragspirtønden er udlagt c. 300 m S. for vraget.

Kort Nr. 187 og 188.

(N. f. S. Nr. 46/3960. Hamburg 1953.)

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**1943. (T). Danmark. Sundet. Ellekilde Hage E. t. S. Bøjer midlertidigt udlagt.**

*Position.* 56° 04',8 N. 12° 34',7 E.

*Detaller.* Under arbejdet med bjergning af vraggods fra vraget på ovennævnte plads er udlagt 4 sortmalede bøjer ved vraget. (Fyr- og vagervæsenet, 24. November 1953.)

**1944. Danmark. Sundet. Snekkersten havn. Dybde atter normal.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 1/53 1953 udgår.

*Position.* c. 56° 00',5 N. 12° 35',7 E.

*Detaller.* Vanddybden i indløbet til Snekkersten havn samt i selve havnen er atter normal. (Havnbestyrelsen, Snekkersten, 20. November 1953.)

**1945. Danmark. Store-Bælt. Romso Sund. Klæpen. Stumptønde ombyttet med lystønde.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 46/1893 1953 udgår.

*Position.* 55° 30' (28") N. 10° 45' (23") E.

*Detaller.* Klæpen hvide stumptønde med 1 nedadvendt kost, der midlertidigt har erstattet Klæpen lys- og fløjtetønde, er ombyttet med en hvidmalet lystønde, der er mærket *Klæpen*, og som har de i Fyrfort. Nr. 931 anførte data (hvidt et-blink hver 15<sup>s</sup>, blink 5<sup>s</sup>, mørke 10<sup>s</sup>).

Lystønden ombyttes, når is kan forventes, med en hvidmalet stumptønde med 1 nedadvendt kost.

*Kort* Nr. 141, 140, 125 og 180.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 73. Fyrfort. Nr. 931. Søm.fort. side 63, Nr. 1 (tillæg Nr. 5). (Fyr- og vagervæsenet, 24. November 1953.)

(Se tillæg).

## III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

**1946. Danmark. Isefjord. Roskilde Fjord. Ølsted SSW. Oplysning om båker.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 31/1338 1953 udgår.

*Positioner.* a) Ølsted forbåke: 55° 54' 30" N. 12° 03' 06" E.

b) Ølsted bagbåke: 55° 54' 22" N. 12° 03' 18" E.

*Detaller.* 2 båker, der holdt overet, leder mellem Ølsted grund og Lille Tørvegrund, er opført på ovennævnte pladser a) og b) til brug under isforhold.

Forbåken er 8 m høj og forsynet med trekant med opadvendt spids.

Bagbåken er 7 m høj og forsynet med trekant med nedadvendt spids.

Begge båker er hvidmalede med en rød, lodret stribe, således at båkestammerne også bliver røde.

*Kort* Nr. 116 A og 116.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 170. Søm.fort. side 48, Nr. 32 A og 32 B.

(Fyr- og vagervæsenet, 25. November 1953.)

**1947. Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 8. December 1953 Kl. 1900—2300.

*Position.* a) c. 56° 08',5 N. 10° 16',5 E.

b) c. 56° 03',3 N. 10° 34',0 E.

c) c. 55° 59',4 N. 10° 28',0 E.

d) c. 55° 59',4 N. 10° 19',0 E.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d). Under skydningen benyttes projektor og lysraketter. (Søværnskommandoens meldecentral, 24. November 1953.)

**1948. Danmark. Kattegat. Vorsaa S. Skydeøvelser. Advarsel.***Tidspunkt.* 1.—2. og 8.—9. December 1953, hver dag Kl. 1000—1500.*Position.* Se nedenfor.*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser fra stranden c. 800 m S. for Vorsaa. Fareområdet begrænses

mod N. af breddeparallellen	57° 13' N.,
— S. - breddeparallellen	57° 10' N.,
— E. - meridianen	10° 34' E. og
— W. - kysten.	

Skibe advares mod at besejle fareområdet i skydetiden.

(Søværskommandoens meldecentral, 20. November 1953.)

(Se tillæg.)

**IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.****1949. England E.-kyst. Humber Floden. Hull Middle—Hessle Sand. Lystønde og vraglystønde flyttet.***Position.* St. Andrew's Dock kendelige skorsten: c. 53° 43' 30" N. 0° 22' 35" W.*Detaller.* a) 21 A lystønde er flyttet c. 213 m mod ENE. og ligger nu c. 1372 m 136° fra ovennævnte plads.

b) Vraglystønden, der var udlagt 1460 m 187° fra ovennævnte skorsten, er flyttet c. 518 m mod NW. og ligger nu c. 1219 m 207° fra ovennævnte plads.

(N. t. M. Nr. 2692. London 1953.)

**V. Kanalen, W.-kyst af England, Skotland, Orkney Øerne, Shetlands Øerne samt Irland.****1950. England S.-kyst. Dungeness ESE. Oplysning om vrag.***Position.* Dungeness fyr: 50° 55' N. 0° 58' E.*Detaller.* Et vrag, der er farligt for sejladsen, og som ligger sunket 2,55 sm 115°,5 fra Dungeness fyr er afmærket med 2 grønmalede vraglystønder (kugletønder), der begge viser grønt hurtigblink med afbrydelser hver 10<sup>s</sup>. Vraglystønderne er udlagt henholdsvis 180 m 42° og 180 m 222° fra vraget. (Naveam Nr. 4794. London 1953.)**VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas østkyst.****1951. Island N.-kyst. Hornbjarg. Radiofyr forandret.***Position.* 66° 24' 44" N. 22° 23' 02" W.*Detaller.* Hornbjarg radiofyr på ovennævnte plads er forandret, som nedenfor anført:

Frekvens: 298,8 kc/s. Rækkevidde: 100 sm. Signalet er:

1. Morsebogstaverne <i>H O</i> (4 gange).....	20 s.
2. Lang streg.....	25 s.
3. Morsebogstaverne <i>H O</i> (2 gange).....	10 s.
4. Pause.....	5 s.

Signalets varighed..... 1 m.

Hele udsendelsens varighed..... 6 m.

*Sendetider:* 15<sup>m</sup>. og 45<sup>m</sup>. over hver fulde time.

(Bilag til N. t. M. Nr. 45 (section VI). London 1953.)

**1952. Island. E.-kyst. Vestrahorn. Radiofyr forandret.**

*Position.* 64° 15' 10" N. 15° 00' 00" W.

*Detaller.* Vestrahorn radiofyr på ovennævnte plads er forandret, som nedenfor anført:

Frekvens: 287,3 kc/s. Rækkevidde: 100 sm.

Signalet er:

- |   |       |
|---|-------|
| 1. Morsebogstaverne <i>V E</i> (4 gange)..... | 20 s. |
| 2. Lang streg.....                            | 25 s. |
| 3. Morsebogstaverne <i>V E</i> (2 gange)..... | 10 s. |
| 4. Pause.....                                 | 5 s.  |

Signalets varighed..... 1 m.

Hele udsendelsens varighed..... 6 m.

*Sendetider:* 5<sup>m</sup>, 20<sup>m</sup>, 35<sup>m</sup> og 50<sup>m</sup> over hver fulde time.

(Bilag til N. t. M. Nr. 45 (section VI). London 1953.)

**XI. Bekendtgørelser m. m.**

**1953. Storbritannien. Radiofyrnyordning. Radiofyr forandret.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 39/1630 1953.

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* Nedennævnte radiofyr i Storbritannien er forandret, som følger:

Station	Position		Kendings-signal	Rækkevidde (sm)	Radiofrekvens (kc/s)	Udsendelsestider:	
	N. Brd.	E. } Lgd. W. }				Usigtbart vejr (Tallet angiver udsendelsesmin. i hver 6 min. periode).	Klart vejr:
North Foreland	51° 22' 28"	1° 26' 51" E.	NF	50	301,1	<i>Kontinuerligt.</i>	0—60.
May Island...	56° 11' 04"	2° 33' 11" W.	LM	100/70	303,4	2.	0—60.
Kinnairds Head	57° 41' 52"	2° 00' 06" W.	KD	100/70	303,4	4.	0—60.
Stroma.....	53° 41' 44"	3° 07' 00" W.	OM	30	298,8	1.	Ingen.
North Ronaldsay	59° 23' 24"	2° 22' 48" W.	NR	100/70	303,4	6.	0—60.
North Unst. (Muckle Flugga)	60° 51' 20"	0° 53' 00" W.	MF	100/70	291,9	5.	0—60.
Sule Skerry....	59° 04' 57"	4° 24' 06" W.	LK	100/70	291,9	4.	0—60.
Lundy I. North Douglas, Isle of Man.....	51° 12' 03"	4° 40' 34" W.	NL	50	296,5	5.	0—60.
Creigneish, Isle of Man.....	54° 08' 50"	4° 28' 00" W.	DG	20	289,6	2.	Ingen.
Mull of Kintyre.	54° 08' 55"	4° 45' 50" W.	CN	50	296,5	6.	0—60.
Barra Head...	55° 18' 40"	5° 48' 00" W.	KR	100/70	308,0	3.	0—60.
Butt of Lewis .	56° 47' 05"	7° 39' 11" W.	BD	200/70	291,9	2.	0—60.
	58° 30' 56"	6° 15' 43" W.	BL	150/70	291,9	6.	0—60.

(N. t. M. Nr. 37, 40, 41 og 43 (Section VI). London 1953.)

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.**

**1954. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.**

*Tidspunkt.* 20. November 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 47/1937 1953 udgår.

*Position.* Se *NEMEDRI*.

*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der følgende mangler ved afmærkningen af *NEMEDRI*-ruiter i Nordsøen:

1. *Borkum Route.*  
*J. E. 1* mangler.

(Naveam Nr. 4799. London 1953.)

(Se tillæg.)



## Tillæg.

### I. Østersøen.

1955. Tyskland. Flensborg Fjord. Geltinger Bugt. Vragområde ophævet. Tønder inddraget.

*Positioner.* a) 54° 48' 38" N. 9° 46' 39" E.  
 b) 54° 48' 38" N. 9° 47' 15" E.  
 c) 54° 48' 19" N. 9° 48' 53" E.  
 d) 54° 48' 01" N. 9° 50' 31" E.  
 e) 54° 46' 54" N. 9° 50' 31" E.

*Detaller.* Tønderne, der var udlagt på ovennævnte pladser a)—e), er inddraget, og vragområdet inden for en linie gennem ovennævnte positioner er ophævet.

*Kort* Nr. 154, 152, 150 og 185.

(N. f. S. Nr. 47/4063. Hamburg 1953.)

### II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

1956. Tyskland. Flensborg Fjord. Vragområde ophævet. Tønder inddraget.

*Positioner.* a) 54° 49' 32" N. 9° 26' 47" E.  
 b) 54° 49' 20" N. 9° 27' 13" E.  
 c) 54° 49' 00" N. 9° 26' 47" E.  
 d) 54° 49' 20" N. 9° 26' 27" E.

*Detaller.* Tønderne, der var udlagt på ovennævnte pladser a)—d) er inddraget, og vragområdet inden for en linie gennem ovennævnte positioner er ophævet.

*Kort* Nr. 154, 152, 150 og 185.

(N. f. S. Nr. 47/4064. Hamburg 1953.)

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

1957. (T). Danmark. Limfjorden. Holstebro—Struer havn. Oplysning om ledelys. Advarsel.

*Position.* Holstebro-Struer havn bagfyrt: 56° 29' (30") N. 8° 36' (00") E.

*Detaller.* På grund af opsætning af et neonskilt c. 30 m S. for Holstebro-Struer havn røde ledelys, er der midlertidigt opstået en del forstyrrelse i fyrlinien. Tæt på fyrlinien ses et rødt lys mellem 2 grønne lys anbragt lodret over hverandre.

(Havnefogeden, Struer, 19. November 1953.)

1958. Norge. Skagerrak. Telemark. Muleberget N. Oplysning om vrag.

*Position.* 55° 57' 18" N. 10° 02' 22" E., c. 0,4 sm N. for Muleberget.

*Detaller.* Vraget af dansk m/s *Bussard*, hvoraf masten rager 0,6 m op over vandet, ligger sunket på ovennævnte plads. Vraget er farligt for sejladsen.

*Kort* Nr. 92.

(E. f. S. Nr. 21/858. Oslo 1953.)

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.**

**1959. Tyskland. Mecklenburg Bugt. Rute 1. Ny betegnelse for lysspirtønder og lys- og fløjtetønde.**

*Tidligere E. f. S. Rutemeddelelse Nr. 646.*

*Positioner.* a) c. 54° 26',5 N. 11° 40',1 E., lysspirtønde mærket 7 w.

b) c. 54° 25',2 N. 11° 47',1 E., lysspirtønde mærket 7 y.

c) c. 54° 23',9 N. 11° 54',1 E., lys- og fløjtetønde mærket 7 a.

*Detaller.* Afmærkningen på ovennævnte pladser a)—c) vil uden yderligere meddelelse blive mærket henholdsvis 7 a, 7 b og 7 c.

*Kort Nr.* 186, 187 og 126.

(N. f. S. Nr. 47/4065. Hamburg 1953.)

**1960. Tyskland. Fehmarnsund W. Rute 7. Båketønde forandret.**

*Tidligere E. f. S. Rutemeddelelse Nr. 642.*

*Position.* c. 54° 24',4 N. 11° 02',7 E.

*Detaller.* Fehmarnsund W. båketønde (lystønde) på ovennævnte plads er ikke mere forsynet med lys.

*Kort Nr.* 185, 186, 126 og 180.

(N. f. S. Nr. 47/4062. Hamburg 1953.)

**1961. Tyskland. Pommerske Bugt. Greifswalder Oie. Stralsund E. ruten. Lys- og klokketønde forandret.**

*Tidligere E. f. S. Rutemeddelelse Nr. 705.*

*Position.* c. 54° 13',3 N. 13° 58',6 E., pkt. 2 i *Stralsund E.* ruten.

*Detaller.* Lys- og klokketønden på ovennævnte plads er forandret til en lys- og fløjtetønde, der viser hvidt gruppe-blink, to-blink hver 9<sup>s</sup>. I øvrigt uforandret.

*Kort Nr.* 201.

(N. f. S. Nr. 47/4059. Hamburg 1953.)

**1962. Tyskland. Pommerske Bugt. Greifswalder Oie. Stralsund E. ruten. Lystønde ombyttet med lys- og fløjtetønde.**

*Tidligere E. f. S. Rutemeddelelse Nr. 705.*

*Position.* 54° 12' 20" N. 13° 53' 00" E., pkt. 3 i *Stralsund E.* ruten.

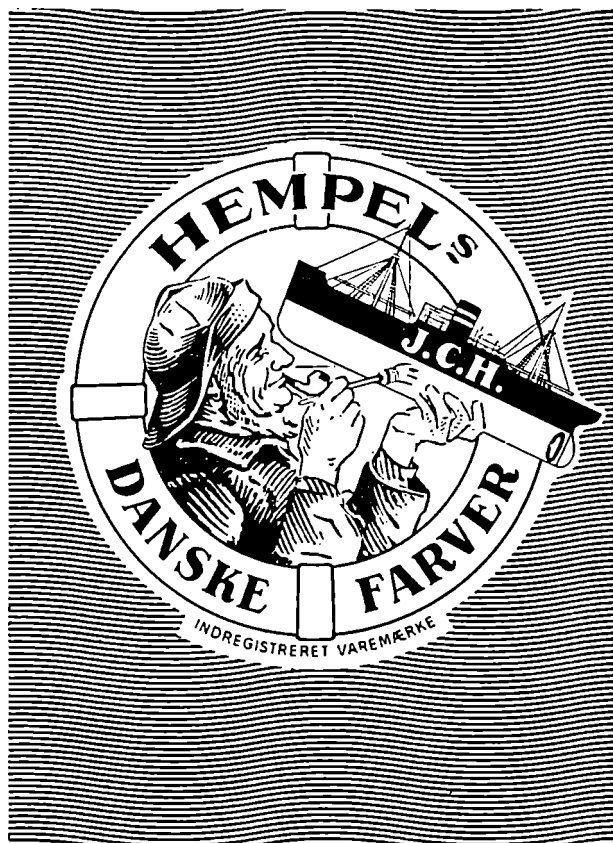
*Detaller.* Lystønden på ovennævnte plads er ombyttet med en lys- og fløjtetønde. I øvrigt uforandret.

*Kort Nr.* 201.

(N. f. S. Nr. 47/4060. Hamburg 1953.)

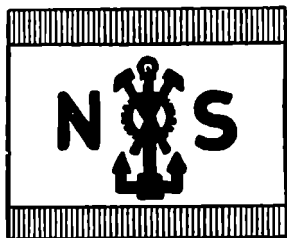
# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSEART



## Dansk Stevedore Forenings Medlemmer

By:		Telegramadresse:
Aarhus	Aarhus Stevedore Compagni Direktør L. Mikkelsen	Labore
Randers	Foreningens Formand S. Christoffersen & Co. Stevedore M. Jensen	
København	Næstformand og Kasserer Hans Brandt	
Aalborg	Medlem af Bestyrelsen Stevedorekompagniet	Dispatch
Aarhus	Hassing & Drescher	
Esbjerg	Stevedore-Kompagniet A/S	Stevedore
Frederikshavn	Einar Sørensen	
Horsens	Søren Andersen	Stevedoring
Kalundborg	Jørgen Schultz	Schultz
Korsør	Arbejdsgivernes Stevedore-Kontor	
Kastrup	Søren Olsen	
København	Holger Jørgensen	Oldstevedore
—	Skjold Andersen	
—	Julius Nielsen's Stevedore- forretning A/S	
—	Flakholm Stevedore Co. A/S	
Løgstør	Chr. S. Odgaard & Co.	
Nakskov	Halfdan Rasmussen	Andrea
Nyborg	Henrik Baaballe	Baaballe
N. Sundby	Henry Petersen	
Odense	Simonsen og Møller	
Svendborg	C. E. Jensen	
Vejle	Vejle Stevedoreforretning v. Kaptajn Thygesen	



## NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV • DANMARK  
NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3

Kapacitet: Skibe Indtil 530 ft.

Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.

Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

## JAN M. LYNGBY A/S

INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

TELF. O. 18 770-15770

TELEGR. : JANBY :



KJØBENHAVN K.

TOLDBODGADE 18



IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER

## DANSKE HAVNE

## KØBENHAVN

Vanddybder: Indløbet til havnen en dybde af 10 m, i frihavnen en dybde af 7,5—9,5 m. Ved Langellniekajen 9,1 m. Til Larsens plads 8,1 m, til Islands Brygge nordfra gennem broerne 7,5 m, ved Kalvebodts Brygges bolværker 6,0 m, i Gasværkshavnen 3,2 m. Ved Enghave Brygge 6,3 m, ved Teglholmen 7 m og i Teglværkshavnen fra 5—7 m. Ved de private bolværker på Kristianshavnsiden 5,0—7,5 m. Nord for Frihavnen findes et 10 m dybt bassin.

Afgift af fartøjer m. m.: 15 øre pr. ton af netto-registertonagen + 12 øre pr. ton af gods, der losses eller lades ved havnevesenets bolværker (sejlfartøjer med eller uden motor under 100 tons netto betaler halvdelen af ovennævnte afgifter) og 6 øre pr. ton af gods, der losses eller lades ved havnevesenets bøjer, pæle eller ved andet skibs yderside. Afgiften af gods betales ikke ved indtagning til skibets eget forbrug af kul, olie, proviant og skibsfornødenheder o. s. v., ind- og udtagning af ballast. Alle afgifter undt. Knippelsbro-afgiften er midlertidigt forhøjet med 25 pct.

Modereret fartøjsafgift: for rutefartøjer og reparerede fartøjer m. m.

Fritaget for alle afgifter: er fartøjer, som alene anløber havnen for at indtage kul, indfyrrings- eller motorolie til skibets eget brug, proviant, ballast eller andre skibsfornødenheder, for dykkerundersøgelse, for reparation uden fremmed hjælp, for lempning af ladning, for at skifte mandskab, landsætte syge og døde, for ordre, for at rette kompasser eller som vinddrivere samt fartøjer, der udelukkende på grund af havari anløber havnen og her foretager en reparation, der er nødvendig for at fortsætte en allerede påbegyndt rejse.

Ingen lodsvang. Lodspenge betales efter skibets brutto-tonnage, dybtgående og den distance, der lodes og er meget moderat. Der er sommer- og vintertakst.

Losning og ladning. I Frihavnen besørges losning og ladning efter faste af ministeriet approberede takster. I Toldhavnen efter nærmere overenskomst med vedkommende stevedor-firma (på Toldboden ved toldvæsenet).

Toldhavnen. Tordokke for skibe op til ca. 158 m længde. Flydedokke op til 170 m længde med bæreevne 13,600 tons, ophalingsbeddinger, store maskinværksteder og jernskibsbyggerier, store pakhuse til oplægning af varer, korn-elevatore og pneumatiske kornlosseapparater, 2 flydende kraner til løft af 40 tons (1 privat), 1 do. til løft af 75 tons (orlogsværftet), 7 faste kraner til løft indtil 25 tons samt 2 private, faste kraner (Burmeister & Wain) til løft indtil 100 tons.

Frihavnen. 7 dampkraner til løft indtil 8 tons, 2 faste kraner til løft af 5 tons og 42 bevægelige, elektriske kraner til løft af indtil 3 tons. Moderne kornlosseapparater og moderne fryserum. Vandforsyning ved bolværk. Jernbane langs kajerne

## ESBJERG

Dybder ved daglig højvande: I det 200 m brede uddybede løb over Grådybsbarren er der i fuld bredde 7,5 m og i fyrinien 8,0 m, i dokhavnen 6,0 m og på slusetærskelen 5,6 m, i østre forhavn 7,0 m, i søndre forhavn 7,0 m, i trafikhavnen 7,6—8,8 m, i fiskerihavnen 5,7 m. Flodskiftet er ca. 1,3 m. Farvandet fra barren til havnen er afmærket med talrige bøjer, lys- og fløjtetønder og flere fyrinier. — Havneafgifter (pr. reg.-ton): Indenbys 20 øre, udenbys 25 øre. (Afgifterne midlertidigt forhøjet med 15 %). — Ingen lodsvang. Lodspenge efter dybtgående og drægtighed. Der er sommer- og vintertakst. — Bugsering med Svitzer's bugserbåd. Takst i h. t. nærmere aftale. — Ballast- og vandafgifter: Ballastafgift 4 øre pr. ton af fartøjets fulde nettodrægtighed. Vand til skibs- og maskinbrug 150 øre pr. m<sup>3</sup>, til ballastbrug 80 øre pr. m<sup>3</sup>. — Losning og læsning: Losning og læsning besørges af herværende firmaer til faste priser. Ved havnen 10 faste kraner med indtil 15 tons løfteevne samt 2 mobile benzin-elektriske korekraner med henholdsvis 3 og 4 t løfteevne, jernbanespor ved alle kajer. Moderne fiskerihavn med overdækkede ladeperroner og en stor auktionshal liggende lige ved kajen. Specielle bassiner for hyttetude. Skibsreparationsværfter og ophalingsbeddinger for fartøjer på indtil 500 tons d.w. I byen flere maskinværksteder Frilager ved toldboden

## FREDERIKSHAVN

Dybden i indløbet og i den største del af forhavnen og af den østre inderhavn er 8,0 m, i den vestre inderhavn indtil 6,4 m. Havnepenge pr. N.R.T. for udenbys fartøjer: Ing. 37,5 øre, udg. 37,5 øre. Reducerede afgifter for sejlfartøjer, reparerede fartøjer og større partsladningsfartøjer. Kul- og oliefyldere fri. Når lods benyttes, betales efter Danmarks lodstakster af 1941, kulfyldere dog ca. 1/4 mindre. Bugsering efter aftale. Ballastafgift til havnen 4 øre pr. N.R.T. Vand 2,50 kr. pr. m<sup>3</sup>. Losning og ladning foretages af private efter faste takster. Kran løftende 50 tons. Moderne skibsværft: 2 tørdokker indtil 85,7 meters længde, 2 flydedokker med indtil 3900 tons bæreevne. Kran løftende 25 tons. Flere træskibsværfter og maskinværksteder forefindes.

## NYBORG

Rende 7,5 m, ca. 1000 løb. m bolværk til større skibe (5,5—7,5 m vand). Bolværk indtil 2,75 m o. vandet. Indsejlingen gunstig. Farvanden stærkt belyst. Reden rummelig, tryk og rolig, god ankerbund. Havneafgifter: Dansk havnesammenslutnings normaltakster. Bugserdampere uforuden. Ingen lodsafgift når lods ikke benyttes, løvrigt moderat. 2 kraner til losning af homogene læster samt stykgodskran forefindes. Jernbanespor hele havnen rundt, flydedok med løfteevne ca. 700 tons, ophalingsbedding med løfteevne ca. 70 tons.

## RUDKØBING

Indsejlingsløbet nord for havnen 5 m. Syd fra 3,5 m. Ved bolværk 4,5 m. Havneafgift: Fartøjer forsynet med maskinkraft over 100 B.R.T. 15 øre for indenbys, 30 øre for udenbys. Under 100 B.R.T. 12 øre for indenbys, 24 øre for udenbys. Alle andre fartøjer 10 øre for indenbys, 20 øre for udenbys. Ingen lodsvang uden ved bugsering (se lodsl.). Vand til skibsbrug 2,50 kr. pr. t., mindstetakst 5,00 kr. Losnings- og læsningsomkostn. efter moderat takster. Dobb. jernbanespor ved havnen. Træskibsbyggeri af små og store skibe, god havne- og skibssmedie. Ophalingsbedding til skibe indtil 275 B.R.T. Motor- og maskinfabrik i byen.

ODENSE STAALSKIBSVÆRFT <sup>A/S</sup>

(Odense Steel Shipyard Ltd.)

TELEGR. STALVÆRFT

TELF. ODENSE 1859

## DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 48

FREDAG DEN 4. DECEMBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### ÅRHUS HAVN

Århus Havnevesen har udsendt en meget smuk og rigt illustreret brochure, der foruden tekniske oplysninger om havnen fortæller om selve byen og dens seværdigheder. Ved en gennemgang af brochuren om Danmarks største havn uden for København ser man, at havnen er i stadig udvikling, og at vareomsætningen er støt stigende. En af brochuren tabeller viser afstande over land eller ad søvejen mellem Århus havn og forskellige andre danske havne. Det fremgår heraf, at rent bortset fra nogle enkelte nærliggende fjordhavne samt Esbjerg, er afstanden til så at sige alle de øvrige havne kortest ad søvejen, hvilket uden tvivl er et forhold, der vil få sin betydning ved en kommende rationalisering af forholdet mellem jernbane-, lastbil- og småskibstrafikken.

Om Århus havns drift og planer fremkom der iøvrigt en del oplysninger på Århus handelsstands forretnings generalforsamling i sidste uge. Formanden, konsul S. Warrer, der er foreningens repræsentant i det for nylig oprettede havneråd, udtalte, at trafikken på havnen i det sidste år har vist nogen fremgang ikke mindst gennem tilgang af gods til forsvaret og den betydelige eksport af korn til Holland, Belgien og England. Den største nedgang noteredes i indførslen af brændsel og foderstoffer; den tidligere så almindelig omladning af foderstoffer til andre danske havne er nu ophørt. Om havnens driftsregnskab for 1952-53 oplystes, at året sluttede med et underskud på 300.000 kr., efter at 865.000 kr. var afskrevet på havnens bygværker og materiel og 85.000 kr. på uerholdelige fordringer på den tyske Wehrmacht. Driftsregnskabet for første halvdel af året viser (eksklusive afskrivninger) et overskud på 580.000 kr. Havne- og bropenge har i denne periode indbragt 1.291.000 kr. imod budgetteret 1.250.000 kr. Til nyanlæg er anvendt 608.000 kr.

Om nyanlægningerne ved havnen meddelte formanden, at man har begyndt opførelsen af et nyt varekur på sydsiden af pier 1 samt fornyelsen af jernbanesporene ved Kalundborgbådernes anløbsplads. Endvidere er det tanken at skaffe mere kajplads til tømmerlosning gennem den påbegyndte opførelse af en 120 m lang kaj på 7,5 m vand, et arbejde der ventes afsluttet til næste sommer, og på opfordring af olieimportørerne er man begyndt på opførelsen af en 340 m olickaj på 10 m vand langs østmolen af bassin 4.

### DANSK-JUGOSLAVISK HANDELSAFTALE

Efter en halv snes dages handelsforhandlinger i København undertegnede en dansk-jugoslavisk handelsaftale for en 20-måneders periode, nemlig fra 1. november 1953 til 30. juni 1955, hvorfor de fastsatte kontingenter er betydeligt større, end man er vant til i en handelsaftale med Jugoslavien. Den sammenlagte danske eksport anslås således til ca. 55 mill. kr. for nævnte period, og en lignende stigning noteres for den danske imports vedkommende fra Jugoslavien.

### SKIBSFARTEN PÅ ØSTTYSKLAND

Opskrivningen af østmarken, der blev gennemført fornylig, har forøget havneafgifterne for skibsfarten på de østtyske havne. De danske skibe, der besejler Østtyskland, betaler havneafgifter i dollars, men da afgiften er fastsat i østmark, har resultatet af opskrivningen været, at disse afgifter nu er steget meget føleligt. Teoretisk skulle stigningen være ca. 33 pct., men det viser sig, at der i praksis er tale om en langt større forøgelse af udgifterne. Et skib på 500 tons dødvægt har iflg. Erhvervenes Oplysningsråd sædvanligvis betalt 11—1200 kr. i havneudgifter, men denne gang har regningen vist sig at være på 2100 kr. Det er altså ikke langt fra en fordobling. For den mindre skibsfart betyder sejladserne på Østtyskland en hel del, og det vanskeligt stillede erhverv har altså nu fået en følelig forøgelse af sine i forvejen betydelige omkostninger.

### KORNEKSPORTEN

En opgørelse pr. 31. oktober viser, at der hidtil er blevet eksportkontraheret om 275.100 tons dansk korn. I samme tidsrum i fjor var det tilsvarende tal 273.952 tons. Der er altså ingen forskel.

Hvad importen angår, repræsenterer den i år 111.800 tons mod 138.200 i de samme måneder af 1952.

Der er med andre ord i år tale om en netto-udførsel på 163.000 tons mod 135.752 i fjor.

De 275.100 tons, der er solgt til udlandet, fordeler sig med 176.100 tons maltbyg (i 1952 på samme tid 215.500), 10.200 tons sâsâed (8.561), 11.700 tons malt (omregnet til byg) (20.991), 12.000 tons rug (28.000), 62.000 tons hvede (0), 2.800 tons Irakbyg (0) og 300 tons afskallet havre (900).

Da der i 1953-54 bliver brug for mere hvede fra udlandet som supplement til den hjemlige høst, af hvilken en del jo er blevet eksporteret, vil importtallet nok stige en hel del i den kommende tid.

### NORGES REDERFORBUND

Det Norske Rederforbund har på sin generalforsamling i sidste måned valgt sit nye præsidium for den kommende treårsperiode. Som afløser for den tidligere præsident, skibsreder Ole Bergesen, har man efter valgkomiteens indstilling valgt skibsreder Lars Osterud Svendsen, og som første vicepræsident genvalgte skibsreder H. Kuhnle, jun., medens skibsreder Jørgen Jahre nyvalgte til posten som anden vicepræsident. Til bestyrelsen nyvalgte skibsrederne Ragnar Halle og Marius Lundegaard, medens skibsrederne Sigurd Skaugen, Trygve Eriksen og Kr. Jebsen alle blev genvalgt.

Den nye præsident, der siden 1948 har været medlem af rederforbundets bestyrelse, er medindehaver af det kendte firma Fred. Olsen & Co., Oslo.

Da rederforbundets mangeårige stedfortrædende direktør, John O. Egeland, ønsker at fratæde sin stilling ved årets udgang, overtages denne af afdelingschef, cand. oecôn. Olaf Malterud. Direktør Egeland, der i 38 år med stor energi, dygtighed og loyali-



let har virket for rederforbundet, vil dog fortsætte som dettes konsulent i økonomiske og handelspolitiske spørgsmål.

Den nye stedfortrædende direktør er kun 33 år. Han tog socialøkonomisk eksamen i 1946 og blev tilknyttet rederforbundet i januar 1947.

#### SVERIGES SKIBSFARTSPOLITIK

Formanden for Sveriges Skibsrederforening, Svea Bolagets direktør, *Eman. Högberg*, fremsatte for nylig i foreningen *Sveriges Flotta* i Göteborg nogle interessante udtalelser om den svenske skibsfart.

Direktør *Högberg* fremhævede, at mens de moderne, hurtiggående og større stykgodstonnage, beskæftiget i den mere lønnende udenrigshandel, voksede, formindskedes den mellemstore og mindre tramponnage og så ud til næsten at være ved at forsvinde.

De mange restriktioner, der pålagdes skibsfarten, og de overdrevne krav loven stillede til den i retning af bemanning og velfærd, bevirkede især, at småskibsfarten blev urentabel, skibene solgtes eller opluggedes, og transporterne gled over på fremmed tonnage, der var mere konkurrencedygtig.

Direktøren fandt det betænkeligt, at varestrømmen til og fra Sverige i nærtrafikken med England og andre europæiske lande mere og mere besørgedes af udenlandsk tonnage og mente, at dette, set fra forskellige synspunkter, var uheldigt.

Den stærkt nedadgående svenske Nord- og Østersøfart, der havde traditionen bag sig, virkede som et prestigetab for landet, og nedgangen i landets kysttrafik — der virkede inciterende på kystbefolkningens lyst til søen — gjorde det vanskeligt at skaffe søfolk, der i høj grad rekrutteredes fra småskibsfarten.

Direktøren udtalte, at den oceangående skibsfart vel var af meget stor betydning for Sverige, men rent forsvarsmæssigt set ville man under en eventuel ny krig være dårligt stillet uden den nationale småskibsfart til besøgelse af kysttrafikken. Småskibstrafikken, der var velegnet, ja nødvendig til betjening af en skærgårdskyst som den svenske, under krigsforhold, var mindre sårbar end storskibsfarten, idet lasterne spredtes i mange skibe, så tab af et enkelt skib ikke blev katastrofalt.

For skibshygningsindustrien var nedgangen i den mindre tonnage allerede mærkbar, idet de mindre skibsværfter havde vanskeligheder ved at finde lønnende beskæftigelse.

Der var nedsat en komite til udredning af den mindre og middelstore tonnages økonomiske forhold og konkurrencedygtighed, og i denne forbindelse advarede direktør *Högberg* mod at pålægge skibsfarten nye byrder i retning af restriktioner og sociale krav for ikke derved at gøre den svenske skibsfart mindre konkurrencedygtig overfor udlandet.

#### DET SVENSKES FRAGTRATETAL

Det svenske fragtratetal for oktober var for tramponfarten det samme som i forrige måned, nemlig 118, mens det for tankfragterne viser en stigning fra 58 til 70.

For 1952 var de tilsvarende tal 111 og 146.

#### DEN SVENSKES HANDELSFLÅDE

I løbet af oktober måned byggedes der for svensk regning ved svenske værfter et motorskib på 3.956 brt. og i udlandet et motorskib på 22.349 brt., medens en damper på 238 brt. ombyggedes til motorskib. Et motorskib på 2.054 brt. og tre motorsejlere på tilsammen 367 brt. solgtes til udlandet.

Ved månedens udgang bestod den svenske handelsflåde således af 1.858 skibe på tilsammen 2.617.328

brt., hvoraf 473 på tilsammen 604.944 brt. var dampskibe, 784 på tilsammen 1.950.087 brt. motorskibe og 601 på tilsammen 62.297 brt. motorsejlere.

#### BELGISKE HAVNEFORHOLD

Havnen i Antwerpen har i den senere tid mærket en stigende konkurrence fra andre havne, i første række Rotterdam og Gent. Vanskelighederne stammer væsentligst fra det høje omkostningsniveau.

Havnen i Gent udfolder betydelige anstrengelser for at tiltrække skibsfarten bl. a. ved at stille billig og hurtig betjening i udsigt, og ved en påtænkt uddybning fra 25' 6" til 28'. Gent har særlig trukket jerntransporterne til Danmark og Sverige til sig ved på forskellig måde at nedbringe omkostningerne på dette område således, at inladringsomkostningerne i denne havn nu er 6 kr. mindre pr. ton end i Antwerpen.

Jerntransporterne fra Antwerpen til Danmark og Sverige opgives til ca. 3—400.000 tons årlig, og Antwerpen søger ved at forbedre forholdene i havnen at bevare transporterne. Det har på grund af de mindre udgifter i Gent været muligt at reducere jernfragterne fra Belgien til Danmark. Fra Gent afgik i 1952 165 skibe med en samlet nettotonnage af 59.545, mens de tilsvarende tal for første halvdel af 1953 er 101 skibe på tilsammen 36.291 tons.

Såvel i belgiske som i udenlandske skibsfartskredse bedømmer man udsigterne for Antwerpen havn meget alvorligt, såfremt det ikke lykkes havnen at nedbringe omkostningerne.

#### TYSK SKIBSBYGNING

De tyske skibsværfters ordrebeholdning er gået stærkt tilbage siden årets begyndelse, meddeler en artikel i *Hamburger Abendblatt*.

De fem største vesttyske værfter ligger i øjeblikket inde med ordrer på ialt 2.200.000 tons dw., hvortil kommer ca. 200.000 tons dw. ved de små værfter. Dette er ca. 500.000 tons mindre end ved begyndelsen af året. En del af denne tonnage vil inden årets slutning have forladt værfterne, således at ordrebeholdningen pr. 31. december vil ligge under 2.000.000 tons. Nye ordrer indgår kun i ringe mængde og for det meste kun på mindre skibe.

Af de iordre værende 2.200.000 tons falder ca. 1.400.000 tons på tankskibe, ca. 780.000 tons på fragtskibe, og resten ca. 20.000 tons på tre flydedokke. Mens de fem største værfter i særlig grad er beskæftiget med tankskibbygning og mest til eksport, er de andre værfter hovedsagelig beskæftiget med bygning af fragtskibe til tyske redere.

#### FORENINGEN TIL SØFARTENS FREMME

Ved et møde i Odense den 26. november oprettede Foreningen til Søfartens Fremme sin anden lokalforening. Skibsmægler Backhausen, Odense, er valgt til formand for denne lokalforening, der allerede har ca. 100 medlemmer.

#### FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

##### Underholdningsaftener for søfolk

Den næste underholdningsaften vil finde sted fredag den 11. december 1953 kl. 20 i »Søfartsklubben«s lokaler, Nyhavn 63, stuen.

##### Maskinistundervisningen.

Direktøren for maskinistundervisningen meddeler, at der til den i november afholdte håndværkerprøve var mødt 75 eksaminander, hvoraf 68 bestod.

##### Jutlandia's ombygning

Det er nu bestemt, at m.s. *Jutlandia* skal ombygges til sin oprindelige skikkelse. Ombygningen anslås til at ville koste ca. 3.5 mill. kr. og vil antagelig vare ca. 4 måneder.

## UGENS FRAGTBERETNING

De fleste fragtmarkeder har i den forløbne uge været forholdsvis stille, enkelte har udvist en lidt svagere tendens, kun for River Plate markedet og det transatlantiske kulmarkeds vedkommende gør en større aktivitet sig gældende.

I den transatlantiske kulfart sluttedes kul fra Hampton Roads til Hamburg via Flushing til 32/- for december. Kul fra Hampton Roads til Holland direkte betaltes med 30/6 for december, og lignende forretning til Rotterdam for januar sluttedes til 31/-. Kul fra Hampton Roads til Vestitalien betaltes med \$7.50 for amerikansk tonnage for januar/februar. Kul Hampton Roads/Japan sluttedes til \$9.40 for december, og på sterling basis til Kawasaki for januar til 68/6d. Kul fra Hampton Roads til Rio de Janeiro betaltes med \$4.10 for november/december, og \$4.05 for december, option Santos til henholdsvis \$4.35 og \$4.30. Af anden forretning fra Northern Range kan nævnes, at korn sluttedes til Japan til \$10, option Gulf lastning til \$10.25 for januar. Fra St. Lawrence er kornmarkedet stadig meget stille. Newsprint fra Quebec til Norfolk betaltes med \$13.500 lumpsum f.i.o. for Liberty størrelse for november/december.

På det Vestindiske sukkermarked sluttedes der igen sukker fra Cuba til U.K., og *Ministry of Food* betalte herfor 60/- for december. Sukker fra Cuba til Grækenland sluttedes til \$13.50 for december. En partlast sukker Cuba/Tripoli betaltes med 80/- for prompt båd. Ris fra Gulfen til Japan sluttedes til \$12.75 for januar/februar. Korn Gulfen/Japan betaltes med \$10.50 for december. Korn fra Gulfen til Karachi sluttedes til 70/-, option lastning Northern Range til 68/- for december.

På River Plate markedet var der en forbedring i efterspørgslen og en svag stigning i de afsluttede rater, og der var mange afslutninger. Korn fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til U.K. sluttedes til 72/6 for december, og for januar og februar noteredes lignende forretning til 70/-. Tungt korn og/eller byg fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til Danmark betaltes med 81/-, befragternes option 84/- basis 61 cbft. for januar. Korn San Lorenzo compl. Buenos Aires/Antwerpen-Hamburg Range betaltes med 67/9 for december. Korn fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til Brasilien sluttedes til 42/6 ikke nordligere end Victoria, og 46/6 ikke nordligere end Recife for december. Tungt korn fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til Haifa betaltes med 79/- for december.

På Pacifickysten er kornmarkedet relativt stille. Tungt korn fra British Columbia til U.K. betaltes med den reducerede rate af 62/- for januar. Lumber og stykgods fra British Columbia til U.K. sluttedes til \$10.35 f.i.o for alm. »Liberty« for februar/marts,

mens der for et skib med god kubik betaltes \$10.60 for samme position. Lumber og stykgods fra British Columbia til Baltimore/Boston Range sluttedes til \$75.000 lumpsum f.i.o. for januar/februar for 499.000 cbft. hale båd. Malm fra Coquimbo til Japan sluttedes til \$10.50 f.i.o. for december.

Far East markedet var meget stille. Manganmalm fra Marmagoa til Rotterdam eller Emden sluttedes til 59/3 for februar, og lignende forretning fra Vizagapatam til Northern Range betaltes med \$9.25 for januar. Kul fra Calcutta til Japan noteredes til 55/- for december, januar og februar.

Det australske marked var også meget stille. Byg i sække fra Spencer Gulf til Glasgow/Antwerpen eller Rotterdam betaltes med 110/- på gross terms for december/februar. Sukker i sække fra Queensland til U.K. sluttedes til 105/- for januar. Byg i sække fra Sydafrika eller Victoria til U.K. noteredes til 100/- for december.

Fra Sydafrika sluttedes der løst sukker fra Durban til U.K. til 67/6 for december/februar. Kul Lourenco Marques/Takoradi betaltes med 42/6 for marts. Fra Vest Afrika er der sluttet jordnødder fra Gambia River til U.K./Bordeaux-Hamburg til 100/-, option Danmark 105/- pr. 120 cbft. for marts.

Papir i ruller fra Odessa til Madras og Bombay betaltes med £18.000 lumpsum f.i.o. for 250.000 cbft. hale båd for december.

Også Middelhavsmarkedet var meget stille. Esparto fra Algier til Sunderland betaltes med 82/6 for januar. Fosfat fra Casablanca til Hull sluttedes til 34/6 for december. Bauxite fra Eleusis Bay til Rotterdam eller Emden betaltes med 30/- for december. Pitprops fra Leixoes til Bristol Kanalen sluttedes til 115/- pr. favn for 275 favne båd for december. Jernmalm fra La Goulette til Middlesbrough betaltes med 25/- for januar. Ris fra Valencia til Japan sluttedes til \$8.75 f.i.o. for december.

På vore hjemlige markeder er der ikke større ændringer at rapportere, og kul- og koksraterne fra ECUK. til Danmark er uforandrede. Kul Polen/Danmark betaltes med kr. 16/17 afhængig af størrelse og position. Pitprops fra Leningrad til ECUK. sluttedes fra 135/- pr. favn for 1100 favne båd for december. Cement i sække fra Slite til Rio de Janeiro og Santos betaltes med \$6 f.i.o. and stowed for december.

Aktiviteten på tankmarkedet har været livlig i den amerikanske kystfart, hvor der sluttedes mange både for dirty til USMC. minus 40 pct. for novbr./december. Af ugens øvrige afslutninger kan nævnes: 14.000 tonner, dirty, Sidon/Nynäshamn til MOT. minus 10 pct. for december. 13.000 tonner, dirty, Persiske Gulf/Japan til USMC. minus 37½ pct.

### Dansk Styrmandsforening

Dansk Styrmandsforening holder julefest lørdag den 19. december kl. 18 i Håndværkerforeningens lokaler, og ordinerer generalforsamling den 25. februar 1954.

### Skibskøb

Den kendte skibsreder E. Eugenides (Home Line Ltd.), har fornylig af den græske regering købt cargo-linieren *Athinai*, 5.500 tons, for en pris af \$1.680.000. En betingelse for, at salget kunne gå i orden, var, at skibsrederen lod såvel dette skib som to andre af sine skibe indregistrere i Grækenland. *Athinai* er et af de skibe, som Italien har måttet bygge som krigsskadeerstatning til Grækenland, og som den græske regering lader sælge ved auktion.

### Fra svenske værfter

Den 3. november søsattes ved AB Oskarshamn Varv, Oscarshamn, m.s. *Aragona*, 9.400 tons dw., under bygning til rederi AB *Re-Be*, Åbo. Hovedmaskineriet skal bestå af

en 6-cyl., 2-takts enkeltvirkende, direkte omstyrbar MAN dieselmotor, type K 6Z 70/120 A udviklende 4.000 chk. ved 125 omdr. pr. min. Fart 13,5 knob.

Den 17. november søsattes ved Eriksbergs mek. Verkstad A/B, m.s. *Vidaland*, 5.800 tons dw., under bygning til Svenska Orient Linie. Hovedmaskineriet skal bestå af en 7-cyl., enkeltvirkende Eriksbergs B. & W. dieselmotor til en fart af 16,5 knob.

Ved Götaverken søsattes den 10. november m.l. *Munkedal*, 17.600 tons dw. under bygning til Munkedals A/B. Munkedal. Hovedmaskineriet skal bestå af en 9-cyl., 2-takts enkeltvirkende Götaverken dieselmotor udviklende 8.300 ihk. ved 112 omdr. pr. min. Fart 15 knob.

### Norsk styrmandskonflikt

Norsk Styrmandsforening har, da man ikke har kunnet nå til enighed med Det Norske Rederforbund om en ny overenskomst for styrmand i udenrigsfart, givet sine medlemmer besked om at fratrede deres stillinger fra 1. december.

## Fra norske værfter

Akers mek. Verksted afleverede d. 17. november m.s. *Borgland*, 7.400 tons dw. til Fred. Olsen & Co., Oslo. Hovedmaskineriet består af en 6-cyl. enkeltvirkende, 2-takts Akers-B. & W. krydshoved dieselmotor, type D.M. 675-VTF-150/50, udviklende 9.000 ihk. ved 117 omdr. pr. min. Farten er 18,5 knob.

Ved Frederiksstad mek. Verksted søsattes for nylig m.l. *Ross Hill*, 13.500 tons dw. under bygning til Hvalfangeraktiesselskabet Rosshavet. Hovedmaskineriet skal bestå af en 6-cyl. FMV-GV dieselmotor.

Ved Marinens Hovedverft søsattes den 14. november m.s. *Concordia Sun*, 6.600 tons dw. under bygning til Christian Haaland, Haugesund. Hovedmaskineriet skal bestå af en 8-cyl. dobbeltvirkende MAN dieselmotor af typen D 8 ZU 60/110 udviklende 6.700 ahk.

Ved Haugesund mek. Verksted søsattes den 9. november m.l. *Rogn* 2.700 tons dw. under bygning til A/S rederiet Odfjell, Bergen. Hovedmaskineriet skal bestå af en enkeltvirkende B. & W. dieselmotor udviklende 1.800 hk. ved 150 omdr. pr. min.

## Valutakurser pr. 1. december 1953

London 19.42, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.94, Paris 1.99, Bruxelles 13.89, Rom 1.11, Amsterdam 182.84, Stockholm 134.15, Oslo 96.90, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.10½.

## Positionsliste pr. 1. december 1953

## A. P. Møller

*Effie Mærsk* forv. ank. Marin 25.11. — *Hans Mærsk* ank. Svendborg 28.11. — *Gunvor Mærsk* afg. Tommys Arm 26.11. til England. — *Marit Mærsk* afg. Lattakia 29.11. til Glasgow. — *Lica Mærsk* forv. afg. Kbhvn. 2.12. — *Robert Mærsk* forv. afg. Le Havre 1.12. til Rouen. — *Gudrun Mærsk* forv. afg. Philadelphia 2.12. — *Kirsten Mærsk* forv. afg. Colombo 29.11. til Bombay. — *Ellen Mærsk* forv. afg. Hongkong 1.12. til Japan. — *Else Mærsk* forv. afg. Keelung 30.11. til Hongkong. — *Agnete Mærsk* forv. afg. Osaka 2.12. til Hongkong. — *Mathilde Mærsk* forv. afg. Karachi 1.12. til Bombay. — *Emilie Mærsk* forv. afg. Hongkong 30.11. til Manila. — *Herta Mærsk* laster Japan til 12.12. — *Vibeke Mærsk* afg. Macassar 27.11. til Tjilatjap. — *Jessie Mærsk* forv. ank. New York 6.12. — *Arnold Mærsk* forv. ank. Cape Town 4.12. — *Cornelius Mærsk* forv. afg. Haifa 2.12. — *Oluf Mærsk* forv. afg. Los Angeles 28.11. til Yokohama. — *Gertrude Mærsk* New Orelans. — *Lexa Mærsk* afg. Montreal 26.11. til Philadelphia. — *Hulda Mærsk* afg. Singapore 26.11. til Port Swettenham. — *Leise Mærsk* forv. ank. New York 12.12. — *Laura Mærsk* forv. afg. Nagoya 30.11. til Shimizu. — *Trein Mærsk* forv. ank. Manila 9.12. — *Chastine Mærsk* afg. Bangkok 28.11. til Manila. — *Maren Mærsk* forv. afg. Cebu 1.12. til Manila. — *Johannes Mærsk* forv. afg. Cebu 1.12. til Keelung. — *Nicoline Mærsk* forv. afg. Los Angeles 1.12. til San Francisco. — *Jeppesen Mærsk* forv. ank. New York 30.11. — *Peter Mærsk* forv. afg. New York 15.12. — *Olga Mærsk* forv. afg. Vancouver 30.11. til San Francisco. — *Anna Mærsk* forv. afg. New York 28.11. til Los Angeles. — *Aase Mærsk* forv. afg. Southampton 1.12. til Liverpool. — *Rosa Mærsk* afg. Curacao 26.11. til Helsingborg og Malmö. — *Nelly Mærsk* forv. afg. London 3.12. til Curacao. — *Einma Mærsk* ank. Spezia 30.11. (Rotterdam annulleret). — *Charlotte Mærsk* afg. Curacao 22.11. til UK. — *Inge Mærsk* forv. afg. Port de Bouc 1.12. til Ras Tanura. — *Caroline Mærsk* afg. Rotterdam 21.11. til Mena al Ahmadi. — *Katrine Mærsk* forv. afg. Aruba 30.11. til St. Vincent. — *Hemming Mærsk* afg. Antwerpen 23.11. til Cardon. — *Eleonora Mærsk* forv. afg. Curacao 30.11. til New York. — *Marie Mærsk* forv. ank. Persiske Golf 2.12. — *Valkyrien Mærsk* afg. Marseilles 25.11. til Persiske Golf. — *Dorthe Mærsk* forv. ank. Sidon 3.12., laster til Rotterdam. — *Jane Mærsk* afg. Spezia 27.11. til Tripoli for Ordre. — *Mette Mærsk* afg. Montevideo 14.11. til Umm Said (P²G). — *Sofie Mærsk* ank. Singapore 19.11. — *Elisabeth Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 29.11. til Port de Bouc. — *Ebba Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 26.11. til UK-C. — *Karen Mærsk* forv. afg. Curacao 1.12. til Rotterdam. — *Anglo Mærsk* forv. ank. Oslo 6.12. — *Gerd Mærsk* forv. ank. London 5.12. — *Helene Mærsk* ank. Bahrein 28.11., laster til Australien.

## Basse &amp; Co.

London pass. Bermuda 25.11. p.v.t. London. — *Krusaa* afg. Casablanca 24.11. til Durazzo. — *Paris* ank. Montevideo 28.11. — *Egaa* afg. New York 27.11. til Cartagena. — *Birgitte Basse* ank. Kristinehamn 28.11.

## Dania

*Danfjord* afg. Chalna 26.11. til Genua. — *Danholm* ank.

*Cristobal* 30.11. — *Tovetil* ank. Huerva 28.11. — *Cyril* ank. Leningrad 25.11.

## Dansk Esso

*Esso København* forv. ank. Augusta 10.12, derefter Nyborg og Aalborg. — *Esso Nyborg* forv. ank. Curacao 13.12., derefter Aruba, Kbhvn. og Kalundborg.

## Dansk-Fransk

*Blekinge* forv. afg. Antwerpen 7.12. til Dunkirk. — *Bornholm* ank. Landana 2.12., derefter Pt. Noire. — *Bretagne* forv. afg. Pt. Noire 4.12. til Landana? — *Gronland* forv. ank. Sidon 4.12. — *Holland* forv. ank. Antwerpen 4.12. — *Irland* afg. Port de Bouc 2.12. til Banias. — *Normandiet* afg. Santa Maria 3.12. til Congo. — *Shetland* pass. Aden 30.11. p.v.t. Kuwait. — *Skotland* forv. afg. Dublin 3.12. til Fawley. — *Slesvig* forv. afg. Douala til Loanda 3.12.

## De forenede Kullimportører

*Concordia* afg. Aarhus 3.12. til Stettin/Aalborg. — *Dania* ank. Bergen 4.12. — *Cimbria* afg. Aalborg 2.12. til Stettin/Bergen. — *Hafnia* afg. Kbhvn. 3.12. til Stettin/Oslo. — *Scandia* forv. ank. Halmstad 6.12.

## Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* pos. 30.11. 60.37 n. 19.56 v. p.v.t. Kbhvn. — *Disko* forv. afg. Narssaq 30.11. til Godthåb. — *Sværdfisken* forv. ank. Nanortalik 30.11. — *Tikerak* i kystfart. — *Julius Thomsen* i kystfart. — *Nancie S* pos. 1.12. 62.15 n. 14.38 v. p.v.t. Julianehåb. — *Dronning Alexandrine* afg. Kbhvn. 30.11. til Grønneal, Godthåb, o. v. via Færøerne og Reykjavik. — *Elin S* pos. 30.11. 50.39 n. 00.08 v. p.v.t. Grækenland. — *Hanne S* ank. Holsteinsborg 27.11.

## Det danske Kulkompagni

*Th. Adler Svanholm* forv. ank. Melhil 4.12., derefter Kbhvn. — *Ivan Kondrup* forv. ank. Kbhvn. 3.12. — *Wm. Th. Malling* forv. afg. Gdynia 2.12. til Kbhvn.

## D.F.D.S.

*Argentina* forv. afg. Oslo 1.12. til Aarhus/Kbhvn. — *Arizona* forv. ank. Bahia Blanca 1.12. — *Arkansas* afg. Istanbul 1.12. til Izmir, Alexandria, Port Said, Beirut, evt. (Lattakia) Cypren. — *Bungsbo* forv. ank. Aarhus 4.12. — *Bastholm* afg. Iraklion 30.11., derfra til Alexandria, Beirut, Lattakia o. v. — *Bergenhuis* afg. Kbhvn. 3.12. til Odense, Hull. — *Birkholm* forv. afg. Hamburg 1.12. til Algier, Malta, Piræus, Istanbul o. v. — *Bolivia* forv. afg. Rendsburg 1.12. til Nordenham/Østsvrige/Kbhvn., U.S.A. — *Borreby* forv. ank. Kbhvn. 1.12. — *Broager* ank. Hamburg 30.11., derfra til Antwerpen, Casablanca, Tanger, Oran, Algier o. v. — *Bygholm* afg. Havre 1.12. til Frederikshavn for dokning. — *California* ank. Rosario 21.11. derfra til Buenos Aires/Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Castor* afg. Antwerpen 30.11. til Naksuv, Nykobing F. — *Colombia* afg. Santos ca. 2.12. til Buenos Aires. — *Diana* forv. ank. Kbhvn. 2.12. — *Dragon* afg. Ghent ca. 3.-4.12. til Kbhvn., Aarhus. — *Egholm* ank. Izmir 1.12., derfra til Algier. — *Ficaria* afg. Eshjerg 5.12. til London. — *Florida* afg. Dunkirk 30.11. til Lissabon, Algier, Salerno, Malta, Alexandria o. v. — *Hasevint* afg. Antwerpen 28.11. til Korsør, Fr.værk. — *Hebe* afg. Kbhvn. 2.12. til Odense, Aarhus, Leith, Newcastle. — *Henrik Danica* afg. Kbhvn. ca. 5.12. til Ghent. — *Hindsholm* ank. Kbhvn. ca. 9.12. — *Katholm* afg. Manchester ca. 7.-8.12. til Kbhvn., Korsør, Aarhus, Aalborg. — *Knudshoved* afg. Rotterdam ca. 8.12. til Kbhvn. — *Lauwers* afg. Ghent 30.9. til Kbhvn. — *Lemnos* forv. ank. Kbhvn. 7.-8.12. — *Louisiana* ank. Kbhvn. ca. 5.-6.12. — *Maine* afg. Kbhvn. 29.11. til Norfolk/New York. — *Margrethe* forv. afg. Leith 3.12. til Newcastle, Kbhvn. — *Marrocco* afg. Kbhvn. 2.12. til Odense, Aalborg, London. — *Melos* forv. afg. Genoa 1.12. til Marseille, Tarragona, Leixoes. — *Nevada* afg. Aalborg ca. 2.12. til Las Palmas/Rio de Janeiro/Buenos Aires. — *Oregon* forv. ank. Ilheus 2.12. — *Paraguay* ank. New York 1.12., derfra til Charleston o. v. t. New Orleans. — *Primula* afg. Aarhus 5.12. til London. — *Rhodos* afg. Algier 30.11. til Tunis, Messina, Neapel o. v. — *Rota* forv. afg. Newcastle 2.12. til Aalborg. — *Samos* ank. Gandia 27.11., derfra til Valencia, Kbhvn. — *Svanholm* afg. Aarhus ca. 3.12. til Glasgow, Manchester. — *Texas* forv. afg. Valencia 3.12. til Kbhvn., Aarhus. — *Thyra* afg. Kbhvn. 1.12. til Aarhus, Kbhvn., Hull. — *Tomsk* afg. Antwerpen ca. 5.12. til Horsens, Aarhus, Sønderborg, Vejle. — *Trondhjems* afg. Kbhvn. 7.12. til Thorshavn/Trangisvaag/Vaag/Kbhvn. — *Tula* afg. Randers ca. 8.12. til Ghent, Antwerpen. — *Tunis* forv. afg. London 4.12. til Kbhvn. — *Uruguay* afg. Houston 30.11. til New Orleans/Baltimore. — *Venezuela* afg. Kristianssand S. 25.11. via Las Palmas til Rio de Janeiro/Santos/Buenos Aires.

## Draco

*Salling* afg. Reykjavik 26.11. — *Skern* afg. Leningrad 23.11.



**C. K. Hansen**

*Aggersborg* forv. afg. Baltimore 30.11. til Philadelphia. — *Brattingsborg* forv. ank. Balboa 30.11. — *Christiansborg* forv. ank. Suez 2.12. — *Ellensborg* forv. ank. Antwerpen 1.12. — *Flynderborg* forv. ank. Port of Spain 28.11. — *Harrildsborg* ank. Tynefloden 29.11., derefter Spanien. — *Lilleborg* ank. Svendborg 22.11. — *Nordborg* ank. Amsterdam 30.11., derefter Hull. — *Spigerborg* ank. St. John 28.11., derefter Halifax — *Taarborg* afg. Antwerpen 29.11. — *Uranienborg* afg. Casablanca 30.11. til Eitheim. — *Ørneborg* forv. afg. Pasages 1.12. til Onton. — *Atalanta* forv. ank. Curacao 1.12. — *Herbrand* forv. ank. Curacao 3.12.

**Heimdal**

*Azel Carl* afg. Baltimore Md. 29.11. — *Poul Carl* ank. Newcastle 28.11. — *Hans P. Carl* afg. dok Sydney 28.11. — *L. H. Carl* afg. Puerto Cabello 26.11.

**J. Lauritzen**

*African Reefer* afg. Montevideo 24.11. til Stettin. — *Argentinean Reefer* afg. Liverpool 1.12. til London. — *Bella Dan* ank. Tocopilla 25.11., nordg. — *Berta Dan* afg. Liverpool 30.11. til Palermo. — *Brazilian Reefer* forv. ank. New Orleans 2.12. — *Egyptian Reefer* ank. Aalborg 22.11. — *Gerda Dan* afg. San Antonio 26.11., sydg. — *Greta Dan* afg. Guayaquil 26.11., sydg. — *Indian Reefer* pass. Kielerkanalen 29.11. til Philadelphia. — *Jelva Dan* afg. Masnedø 28.11. til Toppila. — *Jonna Dan* forv. afg. Rouen 1.12. til Stora Vika. — *Jutta Dan* ank. Preston 1.12., derefter Færøerne. — *Kamma Dan* afg. San Antonio 2.12., nordg. — *Kista Dan* forv. ank. Melbourne 9.12. — *Laila Dan* forv. ank. Ulæåborg 2.12. — *Laura Dan* forv. afg. Gefle 4.12. — *Leena Dan* afg. Chimbote 25.11., nordg. — *Lilian Dan* forv. ank. Bordeaux 3.12. — *Linda Dan* ank. Kotka 30.11. — *Lotta Dan* forv. afg. Themsens 2.12. — *Maria Dan* ank. Helsingfors 30.11. — *Marna Dan* forv. afg. Baltimore 2.12. til Philadelphia. — *Mexican Reefer* anl. St. Vincent 30.11. p.v.t. Buenos Aires. — *Nerma Dan* forv. ank. Eva Peron 5.12. — *Paula Dan* afg. New York 25.11., sydg. — *Petra Dan* ank. Hamburg 1.12. — *Randa Dan* ank. Antwerpen 29.11. — *Selma Dan* ank. Riga 1.12. — *Silja Dan* forv. afg. Rochester 1.12. — *Stina Dan* afg. Kotka 30.11. til Rouen. — *Tessa Dan* pass. Panamakanalen 26.11., sydg. — *Ulla Dan* anl. Kbhvn. 28.11. p.v.t. Toppila. — *Vilma Dan* afg. Tocopilla 22.11., nordg.

**Jutlandia**

*Jens Toft* ank. Port Talbot 29.11. — *Gerda Toft* afg. Stettin 24.11. — *Karen Toft* ank. Calais 29.11.

**Motortramp**

*Stensby* solgt til Udlandet 28.11. — *Tureby* ank. Pili 30.11., derefter Lanuza. — *Vedby* afg. Rotterdam 25.11. til Botwood.

**Myren**

*Birte* forv. afg. Hamburg 2.12. — *Chr. Sass* Kbhvn. — *Asbjørn* forv. ank. Karachi 2.12. — *Margit* forv. afg. New Orleans 30.11. til Manila via Panamakanalen.

**Norden**

*Norden* afg. Hamburg 29.11. til Amsterdam. — *Nordfarer* ank. Banderhapour 29.11. — *Nordhval* afg. Port Said 29.11. til Genoa. — *Nordkap* ank. Eureka 30.11. — *Nordkyn* afg. Gibraltar 20.11. til Alexandria. — *Nordpol* afg. Suez 25.11. til Karachi. — *Nordvest* ank. Nakskov 19.11.

**Orient**

*Astoria* afg. Moji 1.12. til Britisk Columbia. — *Westralia* forv. afg. Port Elisabeth 1.12. til East London.

**Progress**

*Valborg Nielsen* ank. Puerto Lacruz 27.11. — *Elisabeth Nielsen* ank. Curacao 23.11. — *Else Nielsen* forv. ank. Ceuta 2.12. — *Lily Nielsen* forv. afg. Oran 1.12. — *Henry Tegner* pass. Ushant 30.11. — *Ellen Nielsen* forv. ank. Kbhvn. 3.12. — *Hugo Nielsen* forv. afg. Slite 2.12. — *Margrete* pass. Brunsbüttel 1.12. — *Karen* ank. Stettin 28.11. — *Marx* ank. Odense 29.11. — *Sophie* afg. Gefle 1.12. — *Thyra* pass. Brunsbüttel 27.11. — *Fylla* afg. Tyne 30.11.

**L. R. Schmith & Co.**

*Jane Lann* ank. London 27.11.

**Sikkerhed til søs**

med

**Decca navigator**

og

**Decca radar****DECCA Navigator Aktieselskab**

Krystalgade 15 . Telf. Byen 8310

**Torm**

*Aslaug Torm* afg. Coryton 27.11. — *Freyja Torm* afg. Montevideo 29.11. — *Birgitte Torm* ank. New York 30.11. — *Estrid Torm* afg. Cabedello 28.11. — *Herdis Torm* afg. San Vicente 16.11. — *Olga Torm* afg. San Francisco 28.11. — *Gerd Torm* ank. Genoa 29.11. — *Tekla Torm* ank. Zonguldak 23.11. — *Agnete Torm* afg. New York 25.11. — *Kirsten Torm* afg. Cartagena 27.11. — *Gertrud Torm* ank. Alexandria 30.11. — *Ragnhild Torm* afg. Casablanca 19.11. — *Helvig Torm* afg. Ilheus 15.11. — *Thyra Torm* afg. Valencia 30.11. — *Gyda Torm* ank. Beyrouth 1.12. — *Anne Torm* ank. Gdynia 30.11. — *Hilde Torm* afg. Tarragona 30.11. — *Guðrun Torm* afg. Lysaker 30.11. — *Alice Torm* afg. Gdynia 29.11. — *Gunhild Torm* ank. Aarhus 28.11.

**Vendilla**

*E. M. Dalgas* forv. afg. Baltimore 2.12. til Puerto la Cruz (Venezuela). — *Otto Petersen* forv. ank. Port Said 3.12., derefter Kos og Izmir. — *P. N. Damm* ank. New Orleans 28.11., derefter Belize og New York.

**Ø. K.**

*Annam* afg. Suez 29.11. til Port Said og Antwerpen. — *Asia* ank. Bangkok 30.11., derefter Takubar. — *Bintang* ank. Bangkok 20.11., derefter Singapore og Bangkok. — *Danfjord* pass. Dondrahead 30.11. til Aden og Port Said. — *Erria* afg. Bremen 30.11. til Antwerpen og Rotterdam. — *Falstria* pass. Guardafui 29.11. til Penang og Port Swettenham. — *Fionia* afg. Los Angeles 28.11. til Christobal og St. Thomas. — *India* afg. Shanghai 1.12. til Hongkong og Manila. — *Java* afg. Hamburg 30.11. til Marseilles og Genoa. — *Kambodia* pass. Ushant 30.11. til St. Thomas og La Guaira. — *Kina* ank. Göteborg 29.11., derefter Oslo og Antwerpen. — *Korea* ank. Otaru 30.11., derefter Yokohama og Nagoya. — *Lalandia* ank. Rotterdam 27.11., derefter Port Said og Aden. — *Magdala* ank. Rotterdam 26.11., derefter Gdynia og Karlshamn. — *Malacca* pass. Guardafui 28.11. til Bangkok og Auckland. — *Malaya* ank. Manila 28.11., derefter Gasan og Quinabigan. — *Manchuria* pass. Dondrahead 28.11. til Penang og Port Swettenham. — *Meonia* ank. Bangkok 16.11., derefter Singapore og Port Swettenham. — *Mombasa* afg. Aden 27.11. til Port Said og Beyrouth. — *Mongolia* ank. Karlshamn 30.11., derefter Aarhus og Kbhvn. — *Morelia* ank. Colombo 26.11., derefter Madras og Rangoon. — *Nikobar* afg. Tahsis 30.11. til Japan og Hongkong. — *Nordvest* ank. Nakskov 19.11., derefter Kbhvn. og Hamburg. — *Panama* ank. Antwerpen 28.11., derefter Hamburg og Rotterdam. — *Pasadena* ank. Fremantle 1.12., derefter Aden og Port Said. — *Patagonia* pass. Cape Spartzel 28.11. til Marseilles og Genoa/Leghorn. — *Poona* ank. Melbourne 23.11., derefter Port Kembla og Sydney. — *Pretoria* ank. Chittagong 6.11., derefter Calcutta og Madras. — *Samoa* ank. Harburg 1.12., derefter Hamburg og Kbhvn. — *Selandia* afg. Colombo 27.11. til Aden og Port Said. — *Serampore* afg. Los Angeles 29.11. til Guaymas og Los Angeles. — *Siam* pass. Comoro Island 30.11. til Evita Peron. — *Sibonga* afg. Beyrouth 29.11. til Genoa og Boulogne. — *Songkhla* afg. St. Thomas 30.11. til Antwerpen og Le Havre. — *Tranquebar* ank. Borongan 30.11., derefter Hondagua og Mauban.

**DANSK SØFARTS TIDENDE**

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KLÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 33, København K, tlf. Central 17030, samt på alle postkontorer.

NYBYGNINGER  
KEDLER  
BEHOLDERE  
OLIEFYR

## Aalborg Værft A/S

SKIBS- MASKIN- OG  
KEDELREPARATION

TØRDKOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2300 TS. LØFTEEVNE

1 PONTONDOK: 1200 TS. LØFTEEVNE

BYGGEBEDDINGER OP TIL 450 FOD OG 10.000 TS. DW.

Telegr.: YARD

Rigstelefon: 909

AKTIESELSKABET

## HELSINGØR SKIBSVÆRFT OG MASKINBYGGERI

Telefon: 1400

HELSINGØR · DANMARK

Telegr.-Adr.: »Skibsværft«

Nybygning og reparation af dieselmotor, og dampskibe. — Byggebeddinger for skibe indtil 430 fods længde. Fabrikker af dampmaskiner, kedler og overhedere. — Spildedampturbiner. — Stirling vandrørskedler. 2 tørdokker og 1 ophalingsbedding for skibe indtil 380 engl. fods længde.

Telegram adr.: Flydedokken

Telefon 269 (2 Lin.)

Rigstelefon 21

## A/S SVENDBØRG SKIBSVÆRFT

Nybygninger og reparationer

hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner



„VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sokstanter  
Marinekikkorter  
Søkort  
Sejlhaandbøger

SØLVER & SVARRER

Norsk statsant. kompasrettere  
Forlang ill. katalog

Dampskibsaktieselskabet

## „Progress“

Kalvebod Brygge 4

København

Telegr.-adr. »Mariusone«

Telefon Central 12057

A/S

## EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195

UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A

TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

AARHUS

## STEVEDORE COMPAGNI

Etableret 1897

Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte

Stevedores-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

## ALF JARL THURØE

ST. KONGENSGADE 40  
KØBENHAVN

Telefon Minerva 2590

Telegr.-Adr.: ALFJARL

All til elektrisk

SKIBSINSTALLATION

○

RADIO

○

VÆRKTØJ

## DANSKE LLOYD

Holmens Kanal 42

# CHR. SALVESEN & Co.

ETABLERET 1846

TEL-ADR.: »SALVESEN«

GLASGOW. LEITH. GRANTON.

# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 3. December 1953.

Nr. 49.

»Efterretninger for Søfarende« udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvinklede, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
10 A . . . . .	1988.	115 . . . . .	1972.
10 P . . . . .	1988, 1989.	126 . . . . .	1993, 1994.
11 . . . . .	1988, 1989.	140 . . . . .	1974.
11 B . . . . .	1984, 1985, 1986.	141 . . . . .	1974.
92 . . . . .	1977.	150 . . . . .	1974.
100 . . . . .	1974, 1976, 1978.	181 . . . . .	1966.
101 . . . . .	1977, 1978.	182 . . . . .	1966.
102 . . . . .	1976.	185 . . . . .	1993, 1994.
103 . . . . .	1974.	186 . . . . .	1993, 1994.
104 . . . . .	1980.	188 . . . . .	1963, 1968.
112 . . . . .	1974.	189 . . . . .	1963.
114 . . . . .	1974.	201 . . . . .	1968.

Med dette nummer følger:

Månedsoversigt Nr. 12.

Rutemeddelelse Nr. 715 (*Swinemünde E. ruten*).

— - 716 (*rute 10 a*).

Corrections to Nemedri (dated 13. November 1953).

Rutemeddelelse Nr. 592 udgår.

På Søkort-Arkivet er udkommet:

Tillæg Nr. 5 til Danske og islandske fyr- og tågesignalstationer m. m., 21. udgave (Radiofyr i Danmark og tilstødende farvande). Pris: Kr. 1,50.

## I. Østersøen.

**1963. Danmark. Bornholm SW. Rønne Banke. Oplysning om vrug.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 46/2067 1951.

*Position.* 54° 54' 52" N. 14° 38' 09" E.

*Detaller.* Vraget af motorjagt *Fram*, der var sunket på ovennævnte plads, findes ikke mere og udtages af kortet.

*Kort* Nr. 189 og 188.

(Fyr- og vagervæsenet, November 1953.)

**1964. (P). Sverige S.-kyst. Smygehuk fyr. Fyrkarakter forandres og lysstyrke forøges.**

*Tidspunkt.* Første halvdel af 1954.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 20/926 1953 udgår.

*Position.* c. 55° 20' N. 13° 21' E.

*Detaller.* Fyrkarakteren ved Smygehuk fyr vil på anførte tidspunkt blive forandret til hvidt et-blink og hvidt gruppe-blink, to-blink hver 20<sup>s</sup>, blink 0,5<sup>s</sup>, mørke 8<sup>s</sup>, blink 0,5<sup>s</sup>, mørke 2,5<sup>s</sup>, blink 0,5<sup>s</sup>, mørke 8<sup>s</sup>. Samtidigt forøges lysstyrken.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 277.

(U. f. s. Nr. 49/2483. Stockholm 1953.)

**1965. (P). Sverige. Öland E.-kyst. Segerstad fyr elektrificeres og forandres.**

*Tidspunkt.* I løbet af 1954.

*Position.* c. 56° 22' N. 16° 34' E.

*Detaller.* Segerstad fyr vil på ovennævnte tidspunkt blive elektrificeret og forandret, hvorefter fyret vil lyse, som nedenfor anført:

1. Grønt i pejl. fra land til c. 206°.

2. Hvidt i — - c. 206° - c. 6°.

3. Rødt i — - c. 6° - land.

Samtidigt med ovennævnte forandring forøges lysstyrken. I øvrigt uforandret.

(U. f. s. Nr. 49/2480. Stockholm 1953.)

**1966. Sverige. Kalmarsund N.-lige del. Blå Jungfrun. Nyt fyr opført.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 41/1661 1953 udgår.

*Position.* c. 57° 15',2 N. 16° 47',3 E.

*Detaller.* På Blå Jungfrun W.-lige pynt er opført et nyt fyr, Blå Jungfrun västra fyr, der viser hvidt, rødt og grønt gruppe-blink, to-blink hver 12<sup>s</sup>, blink 2<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>, blink 2<sup>s</sup>, mørke 6<sup>s</sup>. Fyret lyser, som følger:

1. Hvidt i pejl. fra c. 350° til c. 12°.

2. Rødt i — - c. 12° - c. 50°.

3. Grønt i — - c. 50° - c. 99°.

4. Hvidt i — - c. 99° - c. 102°.

5. Rødt i — - c. 102° - c. 135°.

6. Grønt i — - c. 135° - c. 182°.

7. Hvidt i — - c. 182° - c. 213°.

Fyrets synsvidde er 12 sm. Flammens højde: 11,5 m. 6 m højt, foroven hvidmalet og forneden rødmalet fyrtårn.

*Kort* Nr. 181 og 182.

(U. f. s. Nr. 49/2479. Stockholm 1953.)

1967. (S). Sverige E.-kyst. Bottniske Bugt. Farstugrunden og Hesledensgrund lystønder inddraget for vinteren.

Positioner. a) Farstugrunden lystønde: c. 65° 19' N. 22° 44' E.

b) Hesledensgrund lystønde: c. 65° 01' N. 21° 38' E.

(U. f. s. Nr. 49/2525. Stockholm 1953.)

1968. Tyskland. Rügen E. Sassnitz. Lys- og klokketønde forandret.

Tidligere E. f. S. Nr. 11/589 1953 udgår.

Position. c. 54° 30' N. 13° 38' E.

Detaller. Sassnitz 1 lys- og klokketønde har forandret fyrkarakter til hvidt gruppe-blink, to-blink hver 11<sup>s</sup>, blink 1,5<sup>s</sup>, mørke 2,5<sup>s</sup>, blink 1,5<sup>s</sup>, mørke 5,5<sup>s</sup>.

Kort Nr. 201 og 188.

(N. M. f. S. Nr. 47/3119. Berlin 1953.)

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

1969. Danmark. Sundet. Københavns yderhavn. Svajepæl atter i orden.

Tidligere E. f. S. Nr. 45/1813 1953 udgår.

Position. 55° 42' (20") N. 12° 36' (57") E.

Detaller. Efter afsluttet reparation kan svajepælen på ovennævnte plads atter benyttes.

(Havnekaptaajnen, København, 30. November 1953.)

1970. (P). Sverige. Sundet. Kullen västra fyr forandres. Lysstyrke forøges.

Tidspunkt. I løbet af December 1953.

Tidligere E. f. S. Nr. 43/1725 1953 udgår.

Position. c. 56° 18' N. 12° 27' E.

Detaller. Kullen västra fyr vil på anførte tidspunkt blive forsynet med en grøn fyrvinkel, hvorefter fyret vil lyse, som følger:

Grønt i pejl. fra c. 333° til c. 344°.

Hvidt i — - c. 344° - c. 251°,5.

Samtidigt med ovennævnte forandring forøges lysstyrken.

Publikationer. Danske Lods III, side 13.

(U. f. S. Nr. 49/2493. Stockholm 1953.)

1971. (T). Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Gravet rende over Tolkebarre. Oplysning om dybde.

Tidligere E. f. S. Nr. 44/1769 1953 udgår.

Position. c. 54° 51' N. 12° 13' E.

Detaller. Dybden i den gravede rende over Tolkebarren er fundet at være:

4,5 m i rendens E.-side, 4,5 m i midten af renden (fyrlinien) og 2,9 m i rendens W.-side.

(Grønsund lodseri, 26. November 1953.)

(Se tillæg).

## III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

1972. Danmark. Kattegat. Odense havn. Højspændingskabler udlagt og afmærket.

Position. Odense: c. 55° 24',5 N. 10° 23',2 E.

Detaller. 4 højspændingskabler og 1 signalkabel er udlagt over Odense Kanal, c. 130 m N. for Motorbaadshavnen. Kablerne er udlagt i en rende, der er mindst 2 m under sejløbets bund og sider, og renden er atter fyldt med sand. På W.-siden af kanalen er der

200 m N. for kablerne opført et skilt mærket *200 m til kabel*, og på samme side ved kablernes landingssted er ligeledes opført et skilt mærket *Kabel, ankring og ålestangning forbudt*.

Kort Nr. 115.

Publikationer. Danske Lods II, side 195. Havnelods, side 270 (planen) og 272.

(Havneingeniøren, Odense, 25. November 1953.)

**1973. Danmark. Kattegat. Fyn N. Skydeøvelser. Advarsel.**

Tidspunkt. 7. og 8. December 1953 Kl. 0900—1300.

Position. a) c.  $55^{\circ} 45',5$  N.  $10^{\circ} 38',0$  E.

b) c.  $55^{\circ} 35',0$  N.  $10^{\circ} 34',0$  E.

c) c.  $55^{\circ} 39',0$  N.  $10^{\circ} 10',0$  E.

d) c.  $55^{\circ} 44',5$  N.  $10^{\circ} 10',0$  E.

Detaller. I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d). Under skydningen benyttes projektør og lysraketter.

(Søværnskommandoens meldcentral, 26. November 1953.)

**1974. Danmark. Kattegat. Vesborg SE. Vrag fjernet.**

Tidligere E. f. S. Nr. 49/1988 1952.

Position.  $55^{\circ} 44'$  ( $35''$ ) N.  $10^{\circ} 36'$  ( $30''$ ) E.

Detaller. Vraget af *Rita*, der var sunket på ovennævnte plads, er nedsprængt til i flugt med havbunden.

Kort Nr. 112, 114, 141, 103, 140, 150 og 100.

(Fyr- og vagervæsenet, November 1953.)

**1975. Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.**

Tidspunkt. 9. December 1953 Kl. 1630—1900.

Position. a) c.  $56^{\circ} 08',5$  N.  $10^{\circ} 16',5$  E.

b) c.  $56^{\circ} 03',3$  N.  $10^{\circ} 34',0$  E.

c) c.  $55^{\circ} 59',4$  N.  $10^{\circ} 28',0$  E.

d) c.  $55^{\circ} 59',4$  N.  $10^{\circ} 19',0$  E.

Detaller. I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem ovennævnte punkter a)—d). Under skydningen benyttes projektør og lysraketter.

(Søværnskommandoens meldcentral, 26. November 1953.)

**1976. Danmark. Kattegat. Anholt havn N. t. W. Oplysning om vrag.**

Tidligere E. f. S. Nr. 19/1040 1947.

Position. c.  $56^{\circ} 50',6$  N.  $11^{\circ} 27',0$  E.

Detaller. Vraget af tysk minestryger, der var sunket på ovennævnte plads, er nu i flugt med havbunden.

Kort Nr. 102 og 100.

(Fyr- og vagervæsenet, November 1953.)

**1977. Danmark. Kattegat. Frederikshavn S. Oplysning om vrag.**

Tidligere E. f. S. Nr. 17/601 1942.

Position.  $57^{\circ} 24' 21''$  N.  $10^{\circ} 32' 32''$  E.

Detaller. Vraget af fiskerkutter *Freden*, der var sunket på ovennævnte plads, findes ikke mere.

Kort Nr. 101 og 92.

(Fyr- og vagervæsenet, November 1953.)

**1978. Danmark. Kattegat. Vesterrenden. Vesterø havn N. t. W. Vrag fjernet. Vrag-afmærkning inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 11/601 1953 udgår.

*Position.* c. 57° 18',8 N. 10° 55',3 E.

*Detaller.* Vraget af fiskerfartøjet *Olga*, der var sunket på ovennævnte plads, er fjernet og vragsafmærkningen inddraget.

*Kort* Nr. 101 og 100.

(Fyr- og vagervæsenet, November 1953.)

**1979. (T). Danmark. Kattegat. Skagens havn. Sandfanger opføres.**

*Position.* c. 57° 43' N. 10° 35',8 E.

*Detaller.* En 115 m lang sandfanger er under opførelse ved E.-molen i Skagens havn. Sandfangeren strækker sig i ESE.-lig retning ud fra molen fra et punkt c. 130 m N. for molehovedet.

*Publikationer.* Havnelods, side 300 (planen).

(Vandbygningsvæsenet, 24. November 1953.)

**1980. Danmark. Limfjorden. Thyboron Kanal S.-lige anduvning. Afmærkning forandret.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 47/1924 1953 udgår.

*Position.* Sælhundeholm Løb S. rød- og hvidstribede stage med 1 ballon: c. 56° 38',6 N. 8° 15',2 E.

*Detaller.* a) Sælhundeholm Løb S. rød- og hvidstribede stage med 1 ballon er flyttet 260 m i retning 131°.

b) 40 m 310° fra ovennævnte position er på 4 m kurven udlagt en hvid stage med 2 halmviske.

c) Den hvide stage med 2 halmviske på c. 56° 39',1 N. 8° 14',5 E. er forandret til hvid stage med 1 halmvisk.

*Kort* Nr. 104.

*Publikationer.* Søsm.fort. side 24, Nr. 13, 15 A og 15 B.

(Fyr- og vagervæsenet, 30. November 1953.)

**1981. Danmark. Skagerrak. Blokhuis W. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 7.—11. og 14.—18. December 1953, hver dag Kl. 0800—1600.

*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser i området, der begrænses af en linie gennem nedennævnte punkter:

a) c. 57° 17' N. 9° 33' E.

b) c. 57° 27' N. 9° 27' E.

c) c. 57° 16' N. 9° 00' E.

d) c. 57° 12' N. 9° 13' E.

e) c. 57° 11' N. 9° 21' E.

Under skydningen vil afviser- og redningsfartøj, der fører international signalflag B, patruljere i området.

(Søværnskommandoens meldecentral, 30. November 1953.)

**1982. (P). Sverige W.-kyst. Skagerrak. Kilen Grund. Väderöbod fyr NNW. Lys- og fløjtetønde udlægges.**

*Tidspunkt.* December 1953.

*Position.* 58° 36' 57" N. 10° 59' 33" E., c. 4,5 sm NNW. for Väderöbod fyr.

*Detaller.* På anførte tidspunkt vil der på ovennævnte plads blive udlagt en sortmalet lys- og fløjtetønde, der er mærket *Kilen*, og som vil vise hvidt et-blink hver 16<sup>s</sup>, blink 2<sup>s</sup>, mørke 14<sup>s</sup>. Flammens højde: 4 m.

(U. f. a. Nr. 49/2527. Stockholm 1953.)

(Se tillæg.)

## IV. N.-lige Ishav og Nordøsøen.

## 1983. Grønland W.-kyst. Nanortalik—Julianehaab. Indenskærstrute. Kangikasik SW. Oplysning om dybde.

*Position.* c. 60° 31',0 N. 45° 40',9 W.

*Detaller.* W. og SW. for båkepynten på ovennævnte plads findes et område med ringe vanddybde. Området strækker sig indtil c. 500 m ud fra pynten.

*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 122.

(Orlogskaptajn (SP) Janus Sørensen, November 1953.)

## 1984. Grønland W.-kyst. Skovfjorden. Alángorsuaq SW.-pynt. Mato Løb. Båke forandret.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1141 1953, pkt. 25.

*Position.* 60° 47' 32" N. 46° 11' 52" W.

*Detaller.* Båken på ovennævnte plads består nu af en 5 m høj, gulmalet pyramide med en trekant med opadvendt spids på toppen.

*Kort* Nr. 11 B.

*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 170.

(Orlogskaptajn (SP) Janus Sørensen, November 1953.)

## 1985. Grønland W.-kyst. Kobbermine Bugt—Julianehaab. Indenskærstrute. Båke flyttet.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1141 1953, pkt. 24.

*Ny position.* c. 60° 42',6 N. 46° 13',4 W. (*Kort* Nr. 11 B).

*Detaller.* Båken på 60° 42' 28" N. 46° 14' 34" W. er flyttet c. 0,6 sm mod E. til ovennævnte nye position.

*Kort* Nr. 11 B.

(Orlogskaptajn (SP) Janus Sørensen, November 1953.)

## 1986. Grønland W.-kyst. Kobbermine Bugt—Julianehaab. Indenskærstrute. Hvide Humpel Løb. Båker opført.

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* På hver af nedenstående pladser er opført en i en gulmalet tønde anbragt 5 m høj, rødmalet båke. Ved båkerens pladser er vedføjjet, hvorvidt den pågældende båke er forsynet med trekant, og i så fald om denne har opadvendt eller nedadvendt spids.

1. c. 60° 41',3 N. 46° 17',1 W.: Nedadvendt spids.

2. c. 60° 42',8 N. 46° 38',9 W.: — — .

3. c. 60° 43',1 N. 46° 38',4 W.: — — .

4. c. 60° 43',2 N. 46° 38',5 W.: Opadvendt — .

5. c. 60° 43',7 N. 46° 40',4 W.: Nedadvendt — .

6. c. 60° 44',0 N. 46° 42',1 W.: Uden topbetegnelse.

Holdt overet i pejling 307°  
leder båkerne klar N.  
om skærene S. og W. for  
ruten.

*Kort* Nr. 11 B.

*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 161 og 162.

(Orlogskaptajn (SP) Janus Sørensen, November 1953.)

## 1987. Grønland W.-kyst. Kobbermine Bugt—Julianehaab. Indenskærstrute. Oplysning om Båkers plads.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1141 1953 (pkt. 3, 5, 6 og 7).

*Rettede positioner.* a) 60° 50' 06" N. 47° 59' 49" W.

b) 60° 49' 32" N. 47° 58' 42" W.

c) 60° 48' 16" N. 47° 44' 58" W.

d) 60° 48' 12" N. 47° 40' 16" W.

*Detaller.* De i tidligere E. f. S. Nr. 25/1141 1953 nævnte positioner i punkterne 3, 5, 6 og 7 rettes til ovennævnte positioner henholdsvis a), b), c) og d).

(Grønlands Kommando, 21. November 1953.)



**1988. Grønland W.-kyst. Arsurk Fjord N. Sermersût E. og N. Båker opført.**

*Positioner.* a) c.  $61^{\circ} 13',1$  N.  $48^{\circ} 41',2$  W., på en lille ø S. for Isa. (Kort Nr. 10 P.)  
 b) c.  $61^{\circ} 17',3$  N.  $48^{\circ} 42',9$  W., Sermersût NE.-side. —  
 c) c.  $61^{\circ} 18',8$  N.  $48^{\circ} 52',7$  W., Törnârssuk W. —

*Detaller.* På hver af ovennævnte pladser a)—c) er opført en 5 m høj, rødmalet båke. Båkerne på positionerne a) og b) er forsynet med trekant med nedadvendt spids og båken på position c) med trekant med opadvendt spids.

Kort Nr. 10 P, 10 A og 11.

*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 191.

(Orlogskaptajn (SP) Janus Sørensen, November 1953.)

**1989. Grønland W.-kyst. Frederikshaab Isblink W. Båker opført.**

*Positioner.* a) c.  $62^{\circ} 28',6$  N.  $50^{\circ} 19',2$  W., Tuluvartalik. (Kort Nr. 10 P.)  
 b) c.  $62^{\circ} 29',6$  N.  $50^{\circ} 20',0$  W., —  
 c) c.  $62^{\circ} 31',5$  N.  $50^{\circ} 22',1$  W., —

*Detaller.* På hver af ovennævnte pladser a)—c) er opført en 5 m høj, rødmalet båke, der er forsynet med trekant med nedadvendt spids.

Kort Nr. 10 P og 11.

*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 197.

(Orlogskaptajn (SP) Janus Sørensen, November 1953.)

**1990. Danmark. Vejrs Strand. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 16.—18. December 1953 Kl. 0900—1530.

*Position.* Se nedenfor.

*Detaller.* Skydning med kanon afholdes i ovennævnte tidsrum fra Vejrs Strand. Under skydningen begrænses fareområdet over søen

- mod N. af en linie, der fra  $55^{\circ} 38' N.$   $8^{\circ} 07' E.$  går i retning  $335^{\circ}$ ,
  - mod S. - en linie, der fra  $55^{\circ} 37' N.$   $8^{\circ} 07' E.$  går i retning  $235^{\circ}$  og
  - mod W. - en cirkellinie med centrum i  $55^{\circ} 37' 30'' N.$   $8^{\circ} 07' E.$  og radius 7,6 sm.
- I skydetiden advares skibe mod at besejle fareområdet.

(Søværnskommandoens meldecentral, 26. November 1953.)

**1991. Danmark. Rømo S. Jordsands Flak. Skydeøvelser. Advarsel.**

*Tidspunkt.* 15. og 16. December 1953, hver dag Kl. 0700—1900.

*Position.* c.  $55^{\circ} 00' (20'') N.$   $8^{\circ} 39' (24'') E.$

*Detaller.* I anførte tidsrum foretages skydeøvelser ud over søen fra skydestandpladsen Aalbæk på ovennævnte position. Fareområdet under skydningen begrænses af to linier, der fra skydestandpladsen går i retning henholdsvis  $288^{\circ}$  og  $330^{\circ}$ , samt af en cirkellinie med centrum i skydestandpladsen og radius 4,1 sm.

Skibe advares mod at besejle fareområdet, når der skydes.

(Søværnskommandoens meldecentral, 26. November 1953.)

**1992. (T). England E.-kyst. Humber Floden. Bull fyrskib midlertidigt erstattet med lys- og klokkeflåde.**

*Position.* c.  $53^{\circ} 34' N.$   $0^{\circ} 06' E.$

*Detaller.* Bull fyrskib er midlertidigt inddraget og erstattet med en rødmalet lys- og klokkeflåde, der viser rødt gruppe-blink, tre-blink hver  $9^s$ , og som giver et-slag med klokken hver  $20^s$ .

(Naveam Nr. 4807. London 1953.)

(Se tillæg.)

## XI. Bekendtgørelser m. m.

### Kort, farvandsbeskrivelser m. m.

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annuleret; T: Tillæg.

Korts eller  
bogs Nr.

#### England:

- T Supplement No. 3 to Arctic Pilot, Vol. I.  
T Supplement No. 3 to West Indies Pilot, Vol. III.  
T Supplement No. 3 to South-East Alaska Pilot.

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.

1993. Tyskland. Fehmarn W. Rute 1—rute 7. Ny rute (10 a) oprettet.

Positioner. a) 54° 34' 42" N. 10° 47' 14" E., pkt. 5 i rute 1.

b) 54° 31' 16" N. 10° 51' 49" E.

c) 54° 27' 50" N. 10° 56' 24" E.

d) 54° 24' 24" N. 11° 01' 00" E.

Detaller. En ny rute, 10 a, er minestrøget og frigivet for skibsfarten. Ruten, der har en bredde af 1 sm, går fra pkt. 5 i rute 1 til ovennævnte position d) i rute 7. Ruten, hvis midterlinie går gennem ovennævnte pladser a)—d), er afmærket, som følger:

- Pkt. 1: Lys- og fløjtetønden på ovennævnte plads a), (pkt. 5 i rute 1).  
— 2: På ovennævnte plads b) er udlagt en rød- og hvidternet lysspirtønde, der er mærket 1 a, og som viser hvidt et-blink hver 6<sup>s</sup>.  
— 3: På ovennævnte plads c) er udlagt en rød- og hvidternet lysspirtønde, der er mærket 1 b, og som viser hvidt et-blink hver 6<sup>s</sup>.  
— 4: På ovennævnte plads d) er udlagt en rød- og hvidternet lystønde med 2 balloner, der er mærket 2 b, og som viser hvidt lys med gruppe-formørkelses, to-formørkelses hver 9<sup>s</sup>, lys 5<sup>s</sup>, mørke 1<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 1<sup>s</sup>.

Anm. Der advares mod pullerne på NE.-siden af ruten, WSW. for Flügge fyr. Skibe med dybgående over 2,5 m skal holde sig i rutens SW.-side på denne strækning.

Kort Nr. 185, 186 og 126.

(N. f. S. Nr. 47/4067. Hamburg 1953.)

1994. Tyskland. Fehmern W. Rute 10. Lysspirtønde ombyttes med lystønde.

Tidligere E. f. S. Rutemeddelelse Nr. 644.

Position. c. 54° 29',8 N. 10° 49',3 E., pkt. 2 i rute 10.

Detaller. Lysspirtønde 1 a på ovennævnte plads ombyttes uden yderligere meddelelse med en lystønde (stumpønde), der er mærket 1. I øvrigt uforandret.

Kort Nr. 185, 186 og 126.

(N. f. S. Nr. 47/4065. Hamburg 1953.)

(Se tillæg.)

## Tillæg.

### II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

1995. Danmark. Store-Bælt. Asnæs fyr. Fyrbygning forandret.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 43/1727 1953 udgår.

*Position.* Asnæs fyr: 55° 40' 19" N. 10° 56' 19" E.

*Detaller.* Asnæs fyr vises nu fra et 2 m højt, hvidmalet skab med rødt bælte.

*Publikationer.* Danske Lods III, side 70. Fyrfort. Nr. 900.

(Fyr- og vagervæsenet, 30. November 1953.)

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

1996. Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Oplysning om dybde.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 45/1824 1953 udgår.

*Position.* c. 55° 56' N. 11° 50' E.

*Detaller.* Den 28. November 1953 var dybden i den gravede rende over Lynæs Sand ikke under 7,2 m.

(Hundested lodseri, 28. November 1953.)

1997. (T). Danmark. Kattegat. Hals Barre gravede rende. Oprensingsarbejder.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 17/828 1953 udgår.

*Positioner.* Hals Barre fyr: 56° 57' 18" N. 10° 25' 46" E.

Egense bagfyr: 56° 58' 52" N. 10° 18' 20" E.

*Detaller.* Oprensningen over Hals Barre er nu fuldført på nær den inderste del, hvor der for tiden foretages ny oprensning med sandsuger, der dels som hidtil vil klappe fylden c. 0,6 sm E. for Hals Barre fyr (1 sortmalet spidstønde er udlagt på lossepladsen), dels vil sejle den til Aalborg.

På barrens yderste del — uden for klokketønden — er uddybning med gravemaskine midlertidigt indstillet.

I sandsugerens arbejdstid vil skibslanterne, der er anbragt på stranden ved Egense for- og bagfyr i en afstand af henholdsvis 15 m og 20 m på begge sider af fyrlinien, kunne forventes at være tændt.

(Fyr- og vagervæsenet, 30. November 1953.)

### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

1998. Danmark. Nymindegab W. Skydeøvelser annulleret.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 44/1792 1953 udgår.

*Position.* Nymindegab: c. 55° 48',5 N. 8° 10',5 E.

*Detaller.* De i anførte tidligere E. f. S. nævnte skydeøvelser ved Nymindegab (indtil 12. December 1953) er annulleret.

(Søværnskommandoens meldecentral, 1. December 1953.)

**XII. Oplysninger vedrørende skibruter.**

**1999. (T). Nordsøen. Oplysning om ruteafmærkning.**

*Tidspunkt.* 30. November 1953.

*Tidligere E. f. S.* Nr. 48/1954 1953 udgår.

*Position.* Se *NEMEDRI*.

*Detaller.* På ovennævnte tidspunkt var der ingen mangler ved afmærkningen af *NEMEDRI*-ruter i Nordsøen.

(Naveam Nr. 4808. London 1953.)

# Månedsoversigt Nr. 12

over endnu i kraft værende midlertidige og foreløbige  
Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.  
København, 3. December 1953.

1953

**Danmark.**

- 1/1 Fortegnelse over vrug og skibsfartshindringer 1939—1953 i *danske* og nærliggende farvande.  
1/2 }  
13/677 } Fortegnelse over midlertidigt inddragne fyrskibe, lystonder og andre sømærker i *danske* far-  
23/1062 } vande.  
44/1788 }  
48/1945 }  
1/3 Minefaren i *danske* farvande. Advarsel.  
40/1633 } Oplysning om områder med forøget minefare samt områder med mulighed for forøget  
42/1695 } minefare.

1958

**I. Østersøen.**

- 2/81 } *Østersøen* E. for *Trelleborg—Wismar*. Oplysning om minefrie og minefarlige områder.  
2/82 }  
2/86 *Danmark. Fakse Bugt. Fakse havn*. Reparationsarbejder. Advarsel.  
31/1325 *Danmark. Bornholm. Hammeren W.* Minestrygning. Advarsel.  
14/706 *Danmark. Bornholm SW.-kyst. Arnager* luftfyr midlertidigt ude af drift.  
2/92 *Østersøen. Christiansø E.* Losseplads for ammunition og krigsgas. Oplysning om afmærkning.  
2/93 *Sverige. Østersøen*. Advarsel mod ankring og fiskeri.  
44/1760 *Sverige. Karlshamn* indsejling. *Karlshamn* afmagnetiseringsstation. Forbudt område. Sejladsforskrift.  
44/1761 *Sverige. Utlängan—Falsterborev.* Farvandet ud for *Karlskrona*. Ankringsforbud.  
2/97 *Sverige. Golland. Fårösund*. Forbud mod ankring.  
2/98 *Sverige. Stockholms Skærgård*. Mineområder. Ankringsforbud.  
2/99 *Sverige. Bottniske Bugt. Gävle*. Mineområde. Ankringsforbud.  
2/100 *Sverige. Bottniske Bugt.* Farvandet ud for *Sundsvall* og *Härnösand*. Mineområder. Ankringsforbud.  
2/101 *Sverige. Bottniske Bugt. Umed uthamn* indsejling. Mineområde. Ankringsforbud.  
2/102 *Sverige. Bottniske Bugt. Luleå S.-ligo* indløb. *Tjuvholmssundet*. Ankringsforbud.  
2/103 *Finland. Finske Bugt. Porkala Området*. Advarsel.

(Se endvidere sidste afsnit).

**II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og**

1958

**Lille-Bælt.**

- 48/1943 *Danmark. Sundet. Ellekilde Hage* E. t. S. Bøjer midlertidigt udlagt.  
39/1601 } *Danmark. Sundet. Lappegrund* fyrskib midlertidigt ombyttet med reservefyrskib.  
47/1904 }  
32/1365 *Danmark. Sundet. Taarbæk Rev.* Lys- og klokketønde med automatisk klokke ombyttes midlertidigt.  
45/1812 *Danmark. Sundet. Københavns havn. Kalkbrænderihavnen.* Bolværksskred.

- 1958
- 16/773 } Danmark. Sundet. Københavns havn. Nordhavnen. 10 m Bassinet. Uddybningsarbejder. Advarsel.  
 3/197 }  
 3/198 } Danmark. Sundet. Københavns havn. Langebro S. Havnearbejder. Advarsel.  
 3/199 }  
 45/1839 } Danmark. Sundet. København. Sydhavnen. Frederiksholms Lob. Fyr midlertidigt slukket.  
 3/154 } Danmark. Sundet. Saltholm N. Oplysning om lystønde.  
 3/155 } Danmark. Sundet. Amager S. Aflandshage. Skydeøvelser.  
 3/156 } Danmark. Sundet. Amager S. Sømærker midlertidigt udlagt.  
 30/1290 } Danmark. Sundet. Kalveloderne. Sorte Rende. Søndre Lob. Afmærkning udlagt.  
 3/157 } Danmark. Sundet. Køge Bugt. Mosede. Skydeøvelser.  
 49/1970 } Sverige. Sundet. Kullen västra fyr forandres.  
 20/943 } Sverige. Sundet. Hälsingborg. Havnebygningsarbejder.  
 3/163 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Bøgestrom gravede rende. Mindre sandforskydning. Sømærker flyttet.  
 49/1971 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Grøvet rende over Tolkebarren. Oplysning om dybde.  
 36/1501 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Grønsund. Nyt-Lob. Dybde aftaget.  
 3/108 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Måsnedsund SE. Ny Farvanl. Dybde midlertidigt aftaget.  
 3/169 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Måsnedo E. Dybde i grøvet rende midlertidigt aftaget.  
 47/1906 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Måsnedsundbroen. Reparationsarbejder udføres. Advarsel.  
 21/986 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Storstrømsbroen. Reparationsarbejder. Arbejdsstilladser opsat.  
 5/348 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing på Falster. Havnearbejder. Sejl-anvisning.  
 14/720 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing på Falster. Christian IX's Bro. Reparationsarbejde. Oplysning om åbning af broen.  
 44/1770 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Femo Sund. Undervandshindring.  
 17/817 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Askø S. Stumtønde midlertidigt inddraget.  
 47/1908 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Bandholm indsejling. Sømærker med refleksionslærred forsøgsvis udlagt.  
 47/1909 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Næstved havn og kanal. Oprensningsarbejder. Advarsel.  
 40/1638 } Danmark. Smaalandsfarvandet. Agersø Sund. Sildogarn udlagt.  
 43/1730 } Danmark. Store-Bælt. Slipshavn. Fyr nedlægges. Nyt fyr etableres.  
 20/948 } Danmark. Store-Bælt. Langelandsbælt. Spodsbjerg E. t. S. Bøjer udlagt ved vræg.  
 3/175 } Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudsøbing Lob N. Oplysning om undervandshindring.  
 37/1537 } Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudsøbing Trafikhavn. Havnearbejder udføres.  
 45/1818 } Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg Sund. St. Jørgens fyr forandres.  
 3/170 } Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Klardyb. Oplysning om dybde.  
 25/1134 } Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg—Ærøskøbing. Klokketønder midlertidigt inddraget.  
 46/1894 } Danmark. Lille-Bælt. Fredericia Vesthavn. Fyr indtil videre forandret.  
 44/1774 } Danmark. Lille-Bælt. Kolding. Havnearbejder. Advarsel.  
 47/1939 } Danmark. Lille-Bælt. Halk Hoved. Skydeøvelser.  
 42/1692 } Danmark. Lille-Bælt. Als. Taksensand. Fyr slukkes midlertidigt. Fyr forandres.  
 45/1821 } Danmark. Lille-Bælt. Als Sund. Arnkilsøre. Skydeøvelser.  
 45/1822 } Tyskland. Lille-Bælt. Flensborg Fjord. Flensburg fyrskib midlertidigt ombyttet med reserve-fyrskib.

(Se endvidere sidste afsnit).

1958

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

- 39/1005 } Danmark. Kattegat S. fyrskib ombyttet.  
 4/232 } Danmark. Isefjord. Hundested havn SSW. Sætteriet. Oplysning om dybde.  
 49/1996 } Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Oplysning om dybde.  
 16/775 } Danmark. Isefjord. Gravede rende over Lynæs Sand. Sømærker forsøgsvis forsynet med radar-reflektorer.  
 40/1041 } Danmark. Isefjord. Jørgerspris. Skydeøvelser. Advarsel.  
 39/1607 } Danmark. Isefjord. Holbæk. Lodseri indtil videre ubesat.  
 4/240 } Danmark. Kattegat. Aevig—Endelave. Oplysning om udlægning af telefonkabel.  
 49/1973 } Danmark. Kattegat. Fyn N. Skydeøvelser. Advarsel.  
 29/1276 } Danmark. Kattegat. Tuno havn. Havnearbejder.  
 48/1947 } Danmark. Kattegat. Aarhus Bugt. Skydeøvelser. Advarsel.  
 49/1975 }  
 4/243 }  
 17/828 } Danmark. Kattegat. Aarhus. Oplysning om havnearbejder.  
 22/1036 }

1958

- 22/1036 *Danmark. Kattegat. Sletterhage* fyr WNW. Rute 28 d. Bøjer rapporteret.  
 23/1064 *Danmark. Kattegat. Sletterhage* fyr SE. Rute 28 d. Bøje udlagt.  
 32/1373 *Danmark. Kattegat. Mariager Fjord* indsejling. Oplysning om tilsanding over barren.  
 4/248 *Danmark. Kattegat. Mariager Fjord* munding. *Als Odde Bro* fyr midlertidigt slukket.  
 4/249 *Danmark. Kattegat. Aalborg Bugt* fyrskib—*Hals Barre* fyr. Oplysning om lods.  
 4/250 *Danmark. Kattegat. Hals Barre* fyr SE. t. S. Tønder udlagt.  
 44/1784 *Danmark. Kattegat. Asaa havn.* Uddybningsarbejder. Bøje midlertidigt udlagt. Fyr midlertidigt slukket.  
 4/252 *Danmark. Kattegat. Asaa Rende N. Stensnæs.* Lystønde udlagt.  
 48/1948 *Danmark. Kattegat. Vorsaa S.* Skydeøvelser. Advarsel.  
 4/254 *Danmark. Kattegat.* Indløbet til *Frederikshavn.* Sømærker forsøgsvis forsynet med radarreflektorer.  
 44/1787 *Danmark. Kattegat. Frederikshavn.* Målesøjfe midlertidigt ude af virksomhed.  
 29/1278 *Danmark. Kattegat. Strandby Baadehavn.* Havnearbejder.  
 4/255 *Danmark. Kattegat. Aalbæk Bugt. Bunken.* Mulighed for havstokminer. Advarsel.  
 4/257 *Danmark. Kattegat. Skagens havn.* Havneudvidelsesarbejder påbegyndes. Forbudt område.  
 4/259 *Sverige. Kattegat. Skagerrak.* Advarsel mod ankring og fiskeri.  
 49/1997 *Danmark. Limfjorden. Hals Barre* gravede rende. Oprensningsarbejder.  
 4/264 *Danmark. Limfjorden E.-lige indløb.* Pæle med radarreflektorer forsøgsvis opsat.  
 4/268 *Danmark. Limfjorden E.-lige del.* Forsøgsvis udlagte sømærker ombyttet.  
 38/1574 *Danmark. Limfjorden. Aalborg Portland-Cementfabrik (Rordal) havn.* Bolvæksarbejde udføres.  
 47/1922 *Danmark. Limfjorden. Aalborg. Østre-Havn* indsejling. Havnearbejder. Advarsel.  
 13/1582 *Danmark. Limfjorden. Nørre-Sundby. Limfjordstroen E.* Havnearbejder. Advarsel.  
 4/272 *Danmark. Limfjorden. Aalborg—Logstor. Bejstrup Lob.* Oplysning om dybde.  
 4/273 *Danmark. Limfjorden. Nibe* indsejling. Tilsanding. Afmærkning inddraget.  
 4/274 *Danmark. Limfjorden. Aggersundbroen W.* Svajebassin tilsandet.  
 4/275 *Danmark. Limfjorden. Aggersundbroen W.* Afmærkning forandret indtil videre.  
 4/276 *Danmark. Limfjorden. Logstor Grunde.* Oplysning om dybde i den gravede rende.  
 17/830 *Danmark. Limfjorden. Fur Sund.* Færge og dampskibsbro. Havnearbejder påbegyndt.  
 4/279 *Danmark. Limfjorden. Thisted W. Dragsbæk.* Rester af havneanlæg fjernes.  
 48/1957 *Danmark. Limfjorden. Holstebro—Struer* havn. Oplysning om ledelyr. Advarsel.  
 4/281 } *Danmark. Limfjorden. Oddesundbroen.* Reparationsarbejder udføres. Advarsel.  
 4/282 }  
 45/1833 *Danmark. Limfjorden. Oddesundbroen* midlertidigt spærret på grund af eftersyn.  
 33/1414 *Danmark. Limfjorden. Thyborøn havn.* Havnearbejder udføres. Advarsel.  
 43/1739 } *Danmark. Limfjorden. Thyborøn Kanal.* Vandstand.  
 47/1923 }  
 49/1981 *Danmark. Skagerrak. Blokhuis W.* Skydeøvelser. Advarsel.  
 4/284 *Skagerrak. Losseplads* for ammunition.  
 49/1982 *Sverige. Skagerrak. Kilen Grund. Väderöbod* fyr NNW. Lys- og fløjtetønde udlægges.  
 (Se endvidere sidste afsnit.)

1958

#### IV. Nordlige Ishav og Nordsoen.

- 5/318 *Nordsoen. Jylland W.-kyst.* Oplysning om minefarligt område (*NEMEDRI*-område 12).  
 5/319 *Danmark. Jylland W.-kyst.* Mineområder. Forbud mod sejlads.  
 5/320 *Danmark. Nymindegab W.* Skydeøvelser.  
 49/1990 *Danmark. Vejsr Strand.* Skydeøvelser. Advarsel.  
 44/1793 *Danmark. Gravet rende over Graadyb Barre.* Oplysning om tilsanding.  
 49/1991 *Danmark. Remo S. Jordsands Flak.* Skydeøvelser. Advarsel.  
 5/322 *Danmark. Højer Kanal.* Tilsanding. Oplysning om dybde.  
 (Se endvidere sidste afsnit.)

#### VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas Østkyst.

1958

- 28/1252 *Nordlige Atlanterhav. Transatlantiske ruter.*  
 5/324 *Færøerne. Thorshavn.* Havnearbejder udføres. Midlertidig lystønde udlagt.  
 40/1656 *Færøerne. Thorshavn.* Midlertidig dybdeforringelse ved kajen.  
 41/1677 *Færøerne. Stromo. Vestmanhavn* fyr havareret og midlertidigt slukket.

## XI. Bekendtgørelser m. m.

- 1958 *Danmark.*
- 5/325 Nødmeldinger fra skibe.
- 5/326 Stednavne rettes i de *danske* søkort.
- 5/327 Bekendtgørelse angående forbud mod sejlads, ankring og fiskeri i visse områder i *danske* farvande inden for linien *Skagen—Kristiansand*.
- 5/328 *Danmark.* Forsvarsministeriets bemærkninger til bekendtgørelse angående forbud mod sejlads, ankring og fiskeri i visse områder i *danske* farvande inden for linien *Skagen—Kristiansand*. Advarsel.
- 5/329 Oplysning om minefarligt område inden for *Skagen*, W.-for linien *Trelleborg—Wismar* (NEMEDRI-område 10).
- 5/330 Bekendtgørelse om sejlplanvisninger for skibe.
- 5/331 Handelsministeriets bemærkninger i anledning af udsendelsen af bekendtgørelse om sejlplanvisninger for skibe.
- 35/1497 *Danmark.* Politibekendtgørelse om sejlads på *Flensborg Fjord*.
- 5/333 Oplysning om navigationsefterretninger gennem marinestationer.
- 5/334 Uddrag af „Oplysninger om miner i *danske* farvande samt om foranstaltninger til sikring af skibsfarten“.
- 5/335 *Danmark.* Signaler for minestrygningsfartøjer. Indskærpelse af vigepligt over for minestrygere.
- 5/330 Udsendelse af radiotelefoniske efterretninger for søfarende.
- 5/337 | Radiotelefoniske oplysninger om strømforhold fra visse fyrskibe.
- 46/1888 |
- 5/338 *Danmark.* Udsendelse af radiotelefoniske meteorologiske meldinger.
- 12/654 Bekendtgørelse om lodstvang ved *Oddesundbroen*.
- 8/503 Meddelelse fra søværnskommandoen. Det britiske GBMS-system. Udsendelse af Admiralty Notices to Mariners Nos. 3, 3 A og 3 B 1953.
- 32/1385 *Danmark.* Udsendelse af radiotelegrammer til *danske* skibe. Oplysning om udsendelsestider.
- 37/1551 *Danmark.* Oplysning om radiotelegrafiske og radiotelefoniske navigationsefterretninger.

## XII. Oplysninger vedrørende skibsruiter.

- 1958
- 6/366 *Danmark.* Sejlplanvisningstjenesten. Rettelser til *NEMEDRI*.
- 6/367 *Danmark.* Indskærpelse af bestemmelser vedrørende ankring ved minestregne ruter.
- 6/368 *Danmark.* Forskrifter for skibe, til ankers ved minestregne ruter i *danske* farvande i tåge.
- 7/446 *Danmark.* Bestemmelser vedrørende passage af *danske* fyrskibe.
- 6/370 *Danmark.* Sejlads i *danske* ruter. Advarsel.
- 22/1047 *Tyskland.* Rute I—*Sassnitz N.* ruten. *Rügen N.* ruten. Oplysning om afmærkning.
- 6/371 *Østersøen.* *Rügen N. Sassnitz NW.* anduvning. Oplysning om rute.
- 6/372 *England.* Magnetiske miners levetid længere end antaget. Sejlplanvisning.

### Efterretninger om danske havne og broer angående dybdeforringelser på grund af tilsanding og lign.

1958		1953	
1/4	<i>Aalbæk.</i>	1/32	<i>Juelsminde.</i>
1/5	<i>Aasø bro</i>	1/34	<i>Klintholm.</i>
1/6	<i>Amtoft bro.</i>	45/1817	<i>Lohals.</i>
44/1785	<i>Asaa.</i>	44/1757	<i>Lund.</i>
44/1756	<i>Bagenkop.</i>	46/1842	<i>Lundehøje.</i>
46/1849	<i>Bakkerne</i> bådehavn.	44/1791	<i>Logstør.</i>
44/1773	<i>Ballen bro, Fyn.</i>	1/39	<i>Maarup.</i>
1/13	<i>Bisserup bro.</i>	1/41	<i>Mommark.</i>
45/1819	<i>Bjørno</i> landingsbro.	43/1728	<i>Mullerup.</i>
1/16	<i>Dover Odde</i> anlægsbro.	1/44	<i>Nibe.</i>
1/20	<i>Feggesund bro.</i>	44/1780	<i>Nykøbing S.</i>
12/636	<i>Frederiksværk Staalvalseværks</i> havn.	44/1772	<i>Ristinge bro.</i>
46/1888	<i>Grenaa.</i>	46/1860	<i>Rungsted.</i>
1/24	<i>Grønsund (Borgsted)</i> færgebro.	18/845	<i>Rodby Havn.</i>
45/1831	<i>Hadsund.</i>	44/1758	<i>Rodvig.</i>
47/1917	<i>Hals.</i>	45/1826	<i>Sejro.</i>
25/1155	<i>Hammerhavnen.</i>	1/54	<i>Sælvig bro.</i>
45/1825	<i>Havnso</i> havn.	1/56	<i>Veddelev</i> bådehavn.
45/1820	<i>Hejlsminde.</i>	45/1816	<i>Vejro bro.</i>
10/571	<i>Hirtshals.</i>	1/58	<i>Vemmingbund bro.</i>
44/1767	<i>Humblebæk.</i>	44/1786	<i>Østerby, Læso.</i>



(Rutemeddelelse Nr. 592 udgår).

## Swinemünde E.

I. Ruten, hvis midterlinie går gennem punkterne 1—9, er afmærket, som nedenfor anført.

På grund af tilstedeværelsen af vrage i ruten skal der holdes S. om pkt. 4 og pkt. 5, N. om pkt. 7 og N. og W. om pkt. 8.

Ruten kan besejles både om dagen og om natten. Der er lodstvang fra pkt. 9.

Rutens bredde: Pkt. 1—8: 1 sm.

Pkt. 8—9: c. 480 m.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 25',5	15° 23',9	Lys- og fltd. m. 1 sort ballon.	r.- og hv. tern.	1-Swi-noujs-cie.	Hvidt tre-blk. hver 18 s.	
2	54° 15',9	15° 05',1	Lystd. m. 1 rød ballon.	r.- og hv. tern.	2	Hvidt et-blk. hver 10 s.	
3	54° 10',3	14° 46',9	Lystd.	r.	3	Hvidt et-blk. hver 8 s.	
4	54° 08',1	14° 40',0	Lystd.	r. og hv. tern.	4	Hvidt et-blk. hver 5 s.	Styr S. om lystønden.
5	54° 06',6	14° 35',2	Lystd.	r.- og hv. tern.	5	Hvidt et-blk. hver 5 s.	Styr S. om lystønden.
6	54° 04',8	14° 29',3	Lystd.	r.- og hv. tern.	6	Hvidt et-blk. hver 5 s.	
7	54° 02',9	14° 23',6	Lystd.	r.- og hv. tern.	7	Hvidt et-blk. hver 5 s.	Styr N. om lystønden.
8	54° 01',0	14° 17',5	Lystd. m. 1 rød ballon.	r.	8	Hvidt et-blk. hver 9 s.	Tilslutningspunkt til Swinemünde W. ruten. Styr N. og W. om lystønden.
9	53° 58',0	14° 16',0	Lys- og fltd.	sort	Swi-nouj-scie.	Hvidt et-blk. hver 7 s.	Her møder lodsen.
Herfra i ledelyrningen (170°) og efter normal afmærkning til Swinemünde havn.							

(Fortsættes næste side).

## II. Vrag og andre skibsfartshindringer i rutens nærhed.

Mellem punkterne	Position		Hindringens art vragets navn	Afmærkning	Afstand og retning fra rutens midterlinie bemærkninger
	N. Br.	E. Lgd.			
4—5	54° 06',8	14° 38',9	Vrag (slæbebåd).	Vglt. m. N.-tbt. gr. et-blk. hver 4,5 <sup>s</sup> . 100 m N. for vg.	c. 0,9 sm — S.
4—5	54° 07',6	14° 37',0	Vrag.	Vglt. m. S.-tbt. gr. en-fmk. hver 5 <sup>s</sup> . 100 m S. for vg.	c. 0,5 sm — N.
6—7	54° 04',9	14° 27',3	<i>Stinnes</i> .	Vglt. m. S.-tbt. gr. et-blk. hver 4,5 <sup>s</sup> .	c. 0,7 sm — N.
7—8	54° 03',1	14° 21',5	s/s <i>Otic</i> . o. v.	Ikke afm.	c. 0,8 sm — N.
7—8	54° 02',1	14° 20',1	s/s <i>Ruthgeiss</i> .	Vglt. m. S.-tbt. gr. et-blk. hver 4,5 <sup>s</sup> . 20 m S. for vg.	0,3 sm — N.
7—8	54° 01',5	14° 20',3	s/s <i>Norwegia</i> .	Vglt. m. N.-tbt. gr. et-blk. hver 4,5 <sup>s</sup> . 50 m N. for vg.	c. 0,2 sm — S.
7—8	54° 01',0	14° 17',7	Vrag (fyrskib).	Vglt. m. N.-tbt. gr. et-blk. hver 4,5 <sup>s</sup> .	0.
8—9	54° 00',6	14° 16',3	Vrag (fiskerfartøj).	Vgtd. m. E.-tbt. 20 m E. for vg.	c. 0,6 sm — W.
8—9	54° 00',4	14° 17',3	<i>Schlesien</i> .	Lysflåde m. W.- tbt. r. et-blk. hver 6,5 <sup>s</sup> . 200 m W. for vg.	0.
8—9	54° 00',2	14° 16',8	<i>Orion</i> .	Fyr på vg. gr. tre- blk. hver 20 <sup>s</sup> .	c. 0,2 sm — W.
9— Swine- münde	53° 57',4	14° 17',4	<i>Osnabrück</i> .	Vglt. m. W.-tbt. gr. et-blk. hver 4,5 <sup>s</sup> .	c. 0,6 sm — E.
9— Swine- münde	53° 56',8	14° 16',7	s/s <i>Walter Kerde</i> .	Vglt. m. W.-tbt. gr. et-blk. hver 4,5 <sup>s</sup> . 50 m W. for vg.	c. 0,2 sm — E.
9— Swine- münde	53° 56',5	14° 16',4	Vrag (motorbåd).	Vglt. m. E.-tbt. gr. et-blk. hver 4,5 <sup>s</sup> . 20 m E. for vg.	0.

Kort Nr. 201.

## Rute 10 a.

### Rute 1, pkt. 5—rute 7.

I. Ruten, hvis midterlinie går gennem nedennævnte punkter 1—4, er afmærket, som nedenfor anført.

Der advares mod pullerne på NE.-siden af ruten, WSW. for Flügge fyr. Skibe med dybgående over 2,5 m skal holde sig i rutens SW.-side på denne strækning.

Rutens bredde: 1 sm.

Punkt	Position		Afmærkningens art	Malet	Mærket	Fyrkarakter	Anm.
	N. Br.	E. Lgd.					
1	54° 34',7	10° 47',2	Lys- og ftd. m. 2 balloner.	r.- og hv.-tern.	5	Hvidt to-blk. hver 14 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt for rute 1, 10 og 28.
2	54° 31',3	10° 51',8	Lysspirtd.	r.- og hv.-tern.	1 a	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	
3	54° 27',8	10° 56',4	Lysspirtd.	r.- og hv.-tern.	1 b	Hvidt et-blk. hver 6 <sup>s</sup> .	Tilslutningspunkt til rute 7.
4	54° 24',4	11° 01',0	Lystd. m. 2 balloner.	r.- og hv.-tern.	2 b	Hvidt lys med to-fmk. hver 9 <sup>s</sup> .	

Kort Nr. 185, 186 og 126.

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 46, dated 13th November, 1953.*

**NEMEDRI**

[*Last Corrections : Weekly Edition No. 44, dated 30th October, 1953.*]

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2307	7	HUMBER—ELBE Route. <i>Delete</i> S 2 Light-vessel and <i>substitute</i> :— R. Buoy, Bell, Ball                    54° 00' 30" N. (Gp. Fl. (3) 15 sec.)                    3° 32' 00" E.
2308	8	ST Route. <i>Delete</i> S 2 Light-vessel and <i>substitute</i> :— R. Buoy, Bell, Ball                    54° 00' 30" N. (Gp. Fl. (3) 15 sec.)                    3° 32' 00" E.
2309	27	GDAŃSK (DANZIG) Approach. <i>Insert at the end</i> :— An area open to degaussed or wiped ships is bounded by lines joining the following positions :— (i) DK—NW, R.W.H.S. Can,    54° 29' 00" N. 2 cones pointing down    18° 35' 53" E. (ii) DK—NE, R.W.H.S. Can,    54° 28' 58" N. 2 cones pointing down    18° 37' 33" E. (iii) DK—SW, B.W.H.S. Can,    54° 26' 56" N. 2 cones pointing up        18° 35' 52" E. (iv) DK—SE, B.W.H.S. Can,    54° 26' 57" N. 2 cones pointing up        18° 38' 45" E.

# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSFART

## HEMPALIN

*Syntetisk  
emalje*

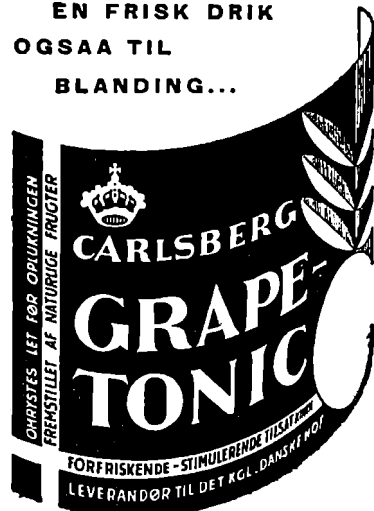
Er den ideelle syntetiske skibsfarve til såvel inden- som udenbords brug, fordi:

1. Den er let at arbejde med — lige god til sprøjte, pensel og malerulle.
2. Den er hurtigttørrende.
3. Den er slidstærk.
4. Den giver en smuk »finish«.



HEMPEL'S SKIBSFARVER — siden 1915 —

EN FRISK DRIK  
OGSAA TIL  
BLANDING...

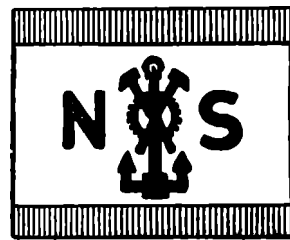


**Carlsberg**

# GULF

## GASOLIE DIESELLOLIE

DANISH AMERICAN GULF OIL COMPANY A/S  
KVÆSTHUSGADE 3 · KØBENHAVN K. · C. 5021



# NAKSKOV SKIBSVÆRFT

NAKSKOV · DANMARK  
NYBYGNINGER  
OG  
REPARATIONER

Beddinger: 3

Kapacitet: Skibe Indtll 530 ft.

Flydedok: Løftekapacitet 6800 ts.

Ophalerbedding: - 600 ts.

Telegram-Adr.: SKIBSVÆRFT, Telefon: Rigs 3

# DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

## ODENSE STAALSKIBSVÆRFT <sup>A/s</sup>

(Odense Steel Shipyard Ltd.)

TELEGR. STALVÆRFT

TELF. ODENSE 1859

### DANSKE SKIBSMÆGLERE

ASSENS

#### ALFRED LARSEN

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

KGL. VEJER, MAALER OG VRAGER

ASSENS

TELGR.-ADR. »SHIPPING« — STATS-TELF. 10—TELF. 200  
PRIVAT TELEFON: ASSENS NR. 480

MARIAG

#### P. RUDBECK-LARSEN ♦ MARIAGER

INDEHAVER V. FROM BARTRUMSEN

Statsautoriseret Skibsmægler

Telf.: Cementcentralen Nr. 1  
Samtaler paa lang Distance: Telf. Mariager 114  
Telegram-Adresse: »Chartering Mariager«  
Post-Adresse: »Cimbria« pr. Mariager

FAABORG

#### P. A. NIELSEN

EDSV. SKIBSMÆGLER

BEFRAGTNINGSFORRETNING  
SPEDITION — ASSURANCE

FAABORG

Telegramadresse NIELSEN      Telefon Nr. 9 & 806

NAKSK

#### CASPER ANDRÉA'S EFTFLG.

VED

HALFDAN RASMUSSEN

STATSAUT. SKIBSMÆGLER

NAKSKOV

TELEGR.-ADR.: „ANDRÉA“      RIGSTELEFON NR. 7  
TELEFON NR. 108, 408 & 818

HOBRO

#### CHR. RØRHOLM

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

HOBRO

TELEFON 418      TELEGR. »RØRHOLM HOBRO«

RANDI

#### CARL HASSAGER & C<sup>o</sup>

Indehaver V. H. NISTED

Statsautoriseret Skibsmægler

RANDERS

Telefoner 91 & 92      Telegr. Adr. »Hassager«  
Statstelefon 17

KALUNDBORG

#### JØRGEN SCHULTZ

Statsautoriseret Skibsmægler

KALUNDBORG

Lloyds Agent

TELEFON      TLGR.-ADR.  
NO. 4.801      SCHULTZ

SVENDBO

#### E. W. v. d. HUDE & SØN

Etableret 1852

A. THEJLL

Etableret 1852

Edsv. Skibsmæglere

SVENDBORG

Tlf.: 25 (2 Lin.), 262  
Rigstelefon 2  
Privat 1030

Giro Konto 12403

Telegr.-Adr.  
»Hude«  
Svendborg

#### A. E. SØRENSEN

EDSVOREN SKIBSMÆGLER

SVENDBORG

TELEGRAM-ADR.: SHIPPING      TELEFONER: 1151—955  
THE BOE CODE      PRIVAT: 1551

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 49

FREDAG DEN 11. DECEMBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.S. FJALLFOSS

Den 2. december 1953 søsattes fra aktieselskabet Burmesiter & Wain fragtmotorskibet *Fjallfoss*, 2.540 t.d.w., værftets nybygning nr. 718, bygget til H/f Eimskipafjelag Islands, Reykjavik.

M.s. *Fjallfoss* er bygget til klasse Lloyd's Register of Shipping + 100 A.1. »strengthened for navigation in ice«. Det er et enkeltskruet skib med to gennemgående dæk, fremfaldende stævn, »soft nose«, krydserhæk og med maskineri samt dækshuse anbragt agter. Hoveddimensionerne er: Længde mellem p.p. 85,342 m, bredde 13,106 m, dybgang til sommerlastelinie ca. 5,334 m, lastrummenes kapacitet 4.600 m<sup>3</sup> grain. Skibet har 2 lastrum samt 2 mellemdækslastrum. Til hvert lastrum findes 2 luger, der dog kun er adskilt af en stærk bjælke, som er aftageleg, således at man kan danne en stor luge og derved være i stand til at laste lange stykgodsenheder. Rigningen består af 2 bipodmaster samt lademaster med topmast forude på bak. Lugerne betjenes af ialt 8 stk. 3—5 ts. bomme samt en 20 ts. sværbom. Bommene betjenes af 8 stk. 3 ts. elektriske losse-spil af Thomas B. Thriges fabrikat. Den elektrisk-hydrauliske styremaskine er af Svendborg Skibsværfts fabrikat. Skibet forsynes med 2 stk. 25' redningsbåde, hvoraf den ene er forsynet med motor, samt med en 3,80 m jolle. M.s. *Fjallfoss* vil blive udstyret med moderne navigationshjælpemidler.

Apteringen indrettes agter, og alle mandskabskamre er eet-mandskamre. På øverste dæk er der kamre for mestre, elektriker og assistenter, messer for officerer og mandskab samt kabys. På poopdæk indrettes kamre for kaptajn, styrmænd og hovmester, samt kammer for 2 passagerer, rygesalon og hospital.

Hovedmaskineriet skal bestå af en B&W enkeltvirkende, totakts, 6-cylindret trunkdieselmotor med trykforstøvning, i stand til at udvikle normalt 2.750 ihk svarende til ca. 2.180 ehk ved 180 omdrejninger pr. minut for en fart af 13,5 knob, og af hjælpemotorer bliver der 3 stk. 3-cylindrede, firetakts trunkmotorer, type 325-MTH-40, hver direkte koblet til en dynamo på 120 kw ved 500 omdrejninger pr. minut. Endvidere en 3-cylindret dieselmotor, type 313-MTH-18 tilkoblet en dynamo på 18 kw ved 750 omdrejninger pr. minut.

### NYE MEDLEMMER I SØ- OG HANDELSRETEN

Det årlige valg af medlemmer til Sø- og Handelsretten har fundet sted. Som søkyndige medlemmer genvalgtes for 4 år kaptajnerne *H. K. Christensen* og *H. L. Barfoed* samt kommandør *E. Foss*, og som nye søkyndige medlemmer valgtes kaptajnerne *Albert Juul Christensen* og *R. Geister* samt kommandørkaptajn *F. P. R. Rosted*. Endelig udpegedes to søkyndige medlemmer hørende til skibes mandskab: Forretningsfører *Richard Jensen* og kasserer-assistent *Børge Alfred Petersen*.

Endvidere valgtes bl. a. skibsrøder *K. Bülow Jensen*, *Holm & Wonsild*, som handelskyndigt medlem.

### M.S. LYNÆS

Husumer Schiffswerft, Husum, afleverede den 5. december i Hamburg m.s. *Lynæs*, 750 tons dw. til rederi A/S Solnæs, København.

Skibet er af raised quarterdeck type med følgende hoveddimensioner: Længde p.p. 160' 0", bredde 29' 0", dybde til hoveddæk 12' 0", kubik ca. 37.000 cft. grain. Det har to luger med 3 bomme og 3 hydrauliske losse- og lastespil.

M.s. *Lynæs*, der er konstrueret af ingeniør *Knud E. Hansen*, er udstyret med de mest moderne navigationshjælpemidler som radiotelefon, pejler og modtager, ekkolod og Decca.

Hovedmaskineriet består af en 4-cyl. B&W Alpha dieselmotor udviklende 440/480 hk ved 325 omdr. pr. min. Farten er 11 knob.

### OVERENSKOMSTFORHANDLINGERNE

Med henblik på den kommende overenskomst-situation kan det måske have interesse at se, hvad formanden for Dansk Arbejdsgiverforening, fabrikant *Hans L. Larsen*, har at sige om arbejdsgivernes stilling til sagen. Vi skal derfor bringe disse udtalelser, som de er gengivet i *Arbejdsgiveren* for den 1. december:

»Det er ikke arbejdsgiverne, der modvirker en højere levestandard. Vi må blankt afvise arbejdernes fem generelle krav ud fra den motivering, at det er produktionen og ikke arbejdsgiveren, der bestemmer lønniveau og arbejdstid.

Verdensmarkedspriserne har på en lang række områder allerede i nogen tid været vigende, medens der i det danske omkostningsniveau ikke har vist sig tydelige tendenser i samme retning. Vore konkurrenter på de internationale markeder, ikke mindst Vesttyskland, har målbevidst arbejdet henimod en gennemgribende rationalisering af produktionen, så vi ikke længere kan siges at stå stærkt i den internationale konkurrence. Det kommer klart til udtryk i en nedgang i de danske ordrebeholdninger.

Fra arbejderside er der over for dette henvist til, at vor oplyste og dygtige arbejderstab skal være i stand til at gøre os konkurrencedygtige på det kvalitetsmæssige område. Jeg tror, at vi undervurderer vore konkurrenter også på dette område. Industri og håndværk er i rivende udvikling i vore nabolande.

I denne situation kræver nu arbejderne i Danmark kortere arbejdstid, betaling for skæve helligdage, ligeløn for kvinder, betaling for sygedage og sidst, men ikke mindst, en forhøjelse af timelønnen på 10—15 øre.

Hvis man gør op, hvad det vil koste at opfylde arbejdernes krav, viser det sig, at sammen er fire gange så stor som udbyttet i de danske virksomheder ud over den normale forrentning af den investerede kapital. Tager vi endvidere hensyn til, at danske virksomheder netop i denne tid bør konsolidere sig, er det klart, at der simpelt hen ikke findes midler til opfyldelse af arbejdernes krav.

Forsikring skal man ha'.

i **BALTICA**

Principielt vil arbejdsgiverne naturligvis være positivt indstillet over for tanken om at give indrømmelser, fordi højere levestandard betyder større afsætning. Men man kan ikke give lønninger, som produktionen ikke kan bære, uden at man kommer ud i mangel på rentabilitet og svækket konkurrenceevne. Det er ikke arbejdsgiveren, men produktionen, der lønner arbejderne.

Den måde, hvorpå man hidser arbejderstanden op mod os, gør det vanskeligt for den enkelte arbejder at vurdere situationen. Der skabes en atmosfære af mistanke over for de virksomheder, som tjener valuta hjem til landet, hvor man snarere burde være taknemmelig for den indsats, der gøres for at styrke Danmarks stilling på det internationale marked.

For halvandet år siden sagde smedenes formand, *Hans Rasmussen*, at problemet for arbejderstanden ikke længere så meget var højere løn som sociale goder, sygepenge o. s. v. For 14 dage siden sagde han: »Vi vil ikke bøje nakken for arbejdsgiverne.« Vi gad nok se den virksomhed, hvis arbejdere må bøje nakken. Vi kan dele virksomhederne i to grupper, der beskæftiger omtrent lige mange arbejdere. Den ene gruppe er de små virksomheder, hvor mester er med i arbejdet og står sammen med et par svende, der er lige så godt inde i virksomheden som han selv. Og den anden er de helt store virksomheder, men her foregår forhandlingerne ikke med arbejdsgiverne, men med funktionærer, værkførere, arbejdsledere og driftsingeniører. I ingen af disse grupper kan arbejderne føle sig kuel.

Formanden for De samvirkende Fagforbund, *Eiler Jensen*, har udtalt, at Dansk Arbejdsgiverforening blokerer forhandlingerne ved at give ufravigelige direktiver til underorganisationerne. Det er en misforståelse; *Eiler Jensen* kender udmærket vore loves paragraf 20, hvorefter vore interne organisationsforhold er fastlagt, og hvorefter Arbejdsgiverforeningen er berettiget til at gå de trufne aftaler efter i sømmene; men forhandlingerne indledes i underorganisationerne, og denne ret vil vi naturligvis ikke røre.

I øvrigt er det vel et spørgsmål, om man ikke kan vende sagen om og spørge, om ikke netop fremsættelsen af de generelle arbejderkrav på et så tidligt tidspunkt af forhandlingerne kan komme til at virke som en blokade af underorganisationernes behandling af stoffet. Allerede inden fremsættelsen af kravet udtalte arbejdsmændenes formand, *Christian Larsen*, at såfremt arbejdsgiverne ikke ville give indrømmelser, ville en konflikt være uundgåelig. Det må dog vist betragtes som et stærkt pres på de indledende forhandlinger. Samtidig siger det noget om den forhåndsindstilling, arbejderne har til muligheden for kravenes gennemførelse.

Det kan være klogt at gennemgå hvert af arbejderens krav og se, hvordan forholdene ligger på de tilsvarende områder i udlandet. Om kravet om kortere arbejdstid må man sige, at det uundgåeligt ville betyde et produktionstab, hvilket klart fremgår af den betænkning, arbejdsmarkedskommissionen har udarbejdet om spørgsmålet, og som også arbejderne er medunderskrivere af. Derudover har smedenes formand, *Hans Rasmussen*, udtalt, at det ville være utopisk at tro, at en arbejdstidsforkortelse kunne gennemføres uden at svække konkurrenceevnen over for udlandet. Ganske vist er arbejdstiden to timer kortere i England, men overarbejdsprocenten er til gengæld væsentlig større.

Når det ikke er muligt at give yderligere indrømmelser i dag, hænger det sammen med, at produktiviteten ikke er steget i det omfang, der berettiger nogen form for indrømmelser. Herom er man i hvert fald fra arbejds-giverside fuldstændig enig.

Det er muligt, at arbejderne nødig lytter til denne tale, når den kommer fra os, men ubegribeligt, at de ikke vil lytte til en af deres egne. *Hans Hedtoft*, deres førstemand, sagde i sin frontale, at vanskelighederne vil blive voksende fremover.

Det bliver svært at gå ind i forårsforhandlingerne. Måske får vi ikke lønningerne nedad, men opad kan det i hvert fald ikke gå.«

#### STYRMANDSKONFLIKTEN I NORGE

Den styrmandskonflikt indenfor den norske handelsflåde, der truede med at antage uoverskuelige former, er den 7. december bragt til afslutning ved et regeringsdekret, der påbyder tvungen voldgift.

Efter strejkevarslet var størstedelen af den i udenrigsart beskæftigede handelsflåde truet med standsning. I mere end 200 skibe havde styrmændene opsagt deres stillinger med lovligt varsel, og oplægningerne var allerede begyndt. Det er derfor kommet som en lettelse for landet, at regeringen har bragt konflikten til ophør, så skibsfarten atter kan komme i sin normale gænge, da alle var klar over, at Norge i sin nuværende valutasituation ville blive hårdt økonomisk ramt ved en stilstand i skibsfarten.

Konflikten — der nu skal løses af et voldgiftsnævn på tre medlemmer, hvoraf et udpeges af staten og de to andre af de stridende parter — er en lønkonflikt, men den er mere end det, idet den samtidig er en strid om forholdet imellem lønningerne til maskinens og dækkets officerer. De norske maskinmestre er lønnet i forhold til maskineriets hestekraft, mens styrmændene er lønnet i forhold til skibenes størrelse. Maskinmestrenes lønskala har 18 trin, mens styrmændenes kun har 8, og en førstestyrmands løn ligger under en andenmesters.

Parternes kommentatorer gjorde det klart, at konflikten vel kan løses i denne omgang, men at det kun vil vare for en tid, da spørgsmålet atter og atter vil komme igen, indtil man når til en løsning, der kan forrykke forholdet og stille førstestyrmand og andenmester lønningsmæssigt nogenlunde lige. En sådan løsning vil maskinmestrene imidlertid altid modsætte sig, idet de vil betegne enhver lønforbedring for styrmændene som en forringelse af deres egen stilling og atter — som den gang styrmændene — søge deres krav gennemført ved strejke.

For en søfartsnation som Norge vil det være bydende nødvendigt med tiden gennem forhandling at nå til en tilfredsstillende løsning af dette problem, men hvorledes en sådan løsning skal opnås med begge parter samtykke, står vist i øjeblikket ingen klart.

#### A/S SVENDBORG SKIBSVÆRFT

Aktieselskabet Svendborg Skibsværft har modtaget en ordre fra A/S Kosangas på bygning af en motorcoaster på ca. 240 tons. Det bliver et skib af Caroline-typen, der skal anvendes til transport af flydende gas.

#### OPHUGNINGSPRISERNE

Om ophugningspriserne skriver mæglerfirmaet *Otto Danielsen* i sin november-rapport, at der er solgt en del svenske skibe til ophugning i Sverige, hvorfor der er opnået en pris af £7 pr. brt. Belgiske ophuggere byder 1000 fres. pr. brt. og italienske £6. De japanske ophugningspriser er faldende, og der antydes i øjeblikket £10/£10.6.0, levering Japan.



## UGENS FRAGTBERETNING

Ændringerne på fragtmarkederne har heller ikke i den forløbne uge været af større betydning. De oversøiske markeder har været jævnt aktive, men tendensen har været svagt vigende. I transatlantisk fart er der igen sluttet adskillige både med kul fra Hampton Roads til Continentet. Kul Hampton Roads/Rotterdam eller Amsterdam sluttet til 29/9 for januar, hvilket er en nedgang siden sidst, og den laveste rate, der er sluttet til siden septbr. Kul Hampton Roads/Caen sluttet til 41/- for dec., og kul fra Hampton Roads til Tyskland via Flushing betales sidst på ugen med 32/- for december. Kul Hampton Roads/Jugoslavien betales med \$6 for december, og kul fra Hampton Roads til Rio de Janeiro sluttet til \$3.95 for december. Kul fra Hampton Roads til Japan sluttet sidst på ugen til \$9.30 for december. Af anden forretning fra Northern Range kan nævnes, at tungt korn fra Albany compl. New York til Havana betales med \$3.95 for december. Ammonium sulphate fra Baltimore til Philippinerne sluttet til \$10 f.i.o. for december.

Aktiviteten på det vestindiske sukkermarked var meget begrænset. *Ministry of Food* sluttet flere både fra Cuba til U.K. til den uændrede rate af 60/- for januar. Fra Gulfen sluttet korn til U.K. til 47/6 for december. Korn og/eller soyabønner fra Gulfen til Japan betales med \$10.25 for december/ januar, og lignende forretning med ris sluttet til \$12.75 for februar. Korn fra Gulfen til Vera Cruz eller Tampico betales med \$3.75 for januar.

Der har været meget livlig aktivitet på River Plate markedet til let stigende rater. Korn fra San Lorenzo compl. B.A. til Antwerp-Hamburg Range sluttet til 67/- for januar. Let last basis 69 cbft. sluttet fra San Lorenzo compl. B.A. til U.K. til 80/- for december, og lignende forretning med tungt korn betales med 72/6, med sædvanlige kontinentale optioner for december/ januar.

Ris fra Peru til Japan betales med \$10.25 f.i.o. for december. Malm fra Coquimbo til Northern Range sluttet til \$6.40 f.i.o. and stowed for december/ januar.

På Pacifickysten var aktiviteten noget ringere og raterne lidt svagere. Korn fra British Columbia til Antwerpen-Hamburg Range sluttet til 57/6 for januar. Hvede fra British Columbia til Japan betales med \$6.75 for december, og lignende forretning med byg betales med \$7.15. Hvede fra Vancouver/Victoria eller New Westminster til Capetown-Durban Range sluttet til 69/- for februar. Malm fra Texada til Japan betales først på ugen med \$5.70 og senere med \$5.60 for december. Lumber og stykgods fra British Columbia til U.K. sluttet til 75/- f.i.o. for januar. Lumber og stykgods fra British Columbia til Northern Range betales med \$74.75 lumpsum f.i.o. for 499.000 cbft. bale båd for februar, og lignende forretning til Japan sluttet til \$75.000 lumpsum f.i.o. for december.

Der rapporteres mange afslutninger på Far East markedet, og i nogle tilfælde er der også tale om let stigende rater. Ris i sække fra Whampoa til Colombo betales med 46/- for februar. Sukker fra Formosa til Iran sluttet til \$6.70 for december. Kul fra Chinwangtao til Japan betales med 32/6 f.i.o. for december/ januar. Malm fra Marmagoa til Japan sluttet til 52/6 f.i.o. for januar, og lignende forretning til Northern Range betales med \$9.50 for januar/februar. Malm Marmagoa/Antwerp-Hamburg Range sluttet til 58/9 for januar. Kul fra Calcutta til Japan betales med 55/- for december.

Det australske kornmarked er fortsat meget stille. Løs byg ex-silo fra Vest-Australien til U.K. betales med 70/- for december. Zinccentrates fra Port Perie til Bristol kanalen sluttet til 92/6 for februar. Sukker i sække fra Queensland til U.K. betales uforandret med 105/- for januar/februar.

Fra Sydafrika kan nævnes, at malm Durban/Northern Range sluttet til \$8 for januar/februar. Kul fra Lourenco Marques til Karachi betales med 42/6 for februar. Malm fra Beira og/eller Lourenco Marques til Northern Range sluttet til \$8.70 for januar/februar. Fra Vestafrika sluttet malm fra Takoradi til Northern Range til \$5.75 for januar.

Pigiron fra Odessa til Buenos Aires betales med 50/- f.i.o. for december. Cement fra Constantza til Chittagong og Chalna sluttet til 52/- f.i.o. and stowed for januar.

Middelhavsmarkederne er fortsat i redernes disfavør og raterne stort set uændrede. Fosfat fra Sfax til Plymouth sluttet til 35/- for december. Esparto fra Sfax eller Susa til Mersey betales med 90/- for januar. Pyrites fra Huelva til Rotterdam betales med 26/- for december. Malm fra Tyrkiet til Northern Range sluttet til \$6 f.i.o. and trimmed for januar.

På vore hjemlige markeder påvirker det fortsat milde vejr importen af kul og koks, der fortsætter til uændrede rater. Der betales således for kul fra ECUK. til god dansk havn mellem 16/- og 18/- afhængig af størrelse og position for december og januar. For koks fra Emden/Weser til god dansk havn betales der omkring 20/- for mindre tonnage. Der er sluttet adskillige både med props fra Polen til ECUK., og således betales der 95/- pr. favn for 6/900 favne båd for props fra Gdansk til ECUK. for januar, og lignende forretning fra Stettin til ECUK. sluttet til 92/6 pr. favn for januar.

Aktiviteten på tankmarkedet var fortsat størst i den amerikanske kystfart, og der betales således USMC. minus 35/40 pct. for december for dirty. Af ugens afslutninger kan nævnes: 17.500 tonner, dirty, Persiske Gulf/Japan betales med USMC. minus 37½ pct. for december. 15.750 tonner, clean, sluttet for 3 års timecharter til 19/6 begyndende januar 1954.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

### Skibsregisteret

Et interessentskab, bestående af Dampskibsselskabet Ove Skou A/S, Frederiksberg, og Dampskibsselskabet af 1937 A/S, Frederiksberg, er ejer af nybygget m.s. *Mette Skou* af København, OYTO, brutto- og nettotonnagen henholdsvis 4237 og 2325 tons.

A/S Tankskibsrederiet, København. Medlem af bestyrelsen og direktionen *K. V. Tersling*, København, er afgået ved døden.

M.s. *Stensby* af Kalvehave, OZZB, er udslettet som solgt til udlandet.

M.s. *Egyptian Reefer* af København, OZCH. Skibets hjemsted er nu Esbjerg.

Brutto- og nettotonnagen for m.s. *Olga Mærsk* af København, OUOR, er nu henholdsvis 8799 og 5257 tons.

### Branden i »Ellen Nielsen«

I Sø- og Handelsretten blev der den 5. december afholdt søforhør i anledning af branden den 3. juli ombord i *Ellen Nielsen* i Philadelphin havn.

Der vil nu blive indledt kriminel undersøgelse for at få brandårsagen opklaret, idet man nærer mistanke om, at branden var påsat.

### Udvidelser ved norske værfter

Flere værfter i Norge har planer om bygning af dokker, der kan tage de store tankskibe, som nu er almindelige i skibsfarten.

*Rosenbergs Mekaniske Verksted* i Stavanger agter at bygge en lordok til skibe på op til 35.000 tons, *Kristianssand Værft* har projekteret en lordok til skibe op til 30.000 tons, og *Akers Mekaniske Verksted* i Oslo vil udvide sin flydedok, så dens kapacitet kommer op på 27.000 tons.

## Fra svenske værfter

Den 2. november søsattes ved Kockums Varv, Malmö, m.t. *Varanger*, 16.000 tons dw., under bygning til rederi A/S Westfal-Larsen & Co., Bergen. Hovedmaskineriet skal bestå af en 7-cyl., 2-takts enkeltvirkende Kockum-MAN dieselmotor, udviklende 6,300 ahk. ved 115 omdr. pr. min. Fart 14½ knob.

## Personalia

Underdirektør *Robert Iversen*, Det forenede Dampskibsselskabs afdeling i Antwerpen, fyldte den 7. december 50 år.

Prokurist *Gunnar Petersen*, rederiet J. Lauritzens New York afdeling, kan den 12. december fejre 25 årsdagen for sin ansættelse i rederiet.

## Valutakurser pr. 8. december 1953

Amsterdam 182.76, Athen 0.0235, Belgrad 2.33, Bombay 147.40, Bruxelles 13.89, Buenos Aires 50.25 (ikke varebetalinger), Bukarest 62.50, Capetown 19.50, Frankfurt a/Main 165.94, Helsingfors 3.01½, Hongkong 122.25, Istanbul 2.51, Jakarta 62.00, Karachi 211.75, Lissabon 24.15, London 19.41½, Manila 350.00, Mexico City 82.00, Montreal 7.10½, Nairobi 97.75 (ø.afr. sh.), New York 6.92, Oslo 96.90, Paris 1.98¾, Reykjavik 42.50, Rom 1.11, Saigon 20.00, Singapore 229.00, Stockholm 134.14, Sydney 15.59, Tokio 1.95, Warszawa 174.00, Wellington 19.42½.

## Positionsliste pr. 8. december 1953

## A. P. Møller

*Effie Mærsk* forv. ank. Casablanca 8.12. — *Gunvor Mærsk* forv. ank. Ridham 8.12. — *Marit Mærsk* forv. ank. Liverpool 12.12. — *Lica Mærsk* forv. afg. Stettin 12.12. — *Robert Mærsk* forv. afg. Rotterdam 7.12. til Antwerpen. — *Gudrun Mærsk* forv. afg. New York 8.12. til Le Havre. — *Kirsten Mærsk* afg. Bombay 5.12. til Basrah. — *Ellen Mærsk* forv. ank. Kobe 6.12., laster Japan til 2.1. 1954. — *Else Mærsk* afg. Hongkong 5.12. til Saigon. — *Agnete Mærsk* afg. Kobe 2.12. til Hongkong. — *Mathilde Mærsk* forv. afg. Bombay til Cochín 12.12. — *Emilie Mærsk* afg. Manila til Djakarta 3.12. — *Herta Mærsk* forv. afg. Japan 12.12. til Hongkong. — *Vibeke Mærsk* forv. afg. Bintang 9.12. til Japan. — *Jessie Mærsk* forv. ank. New York 7.12. — *Arnold Mærsk* forv. ank. Dakar 18.12. — *Cornelius Mærsk* forv. ank. Liverpool 14.12. — *Oluf Mærsk* afg. Los Angeles 28.11. til Yokohama. — *Gertrude Mærsk* forv. afg. New Orleans 7.12. til Japan. — *Lexa Mærsk* forv. afg. New York 9.12. til Los Angeles. — *Hulda Mærsk* afg. Medan 4.12. til Colombo. — *Leise Mærsk* afg. Genoa 29.11. til New York. — *Laura Mærsk* afg. Shimizu 1.12. til Vancouver. — *Trein Mærsk* forv. ank. Manila 11.12. — *Chastine Mærsk* forv. afg. Manila 15.12. til Hongkong. — *Maren Mærsk* forv. afg. Manila 8.12. til Hongkong. — *Johannes Mærsk* afg. Hongkong 6.12. til Saigon. — *Nicoline Mærsk* forv. afg. San Francisco 5.12. til Manila. — *Jeppesen Mærsk* forv. afg. New York 29.12. — *Peter Mærsk* forv. afg. New York 15.12. — *Olga Mærsk* forv. afg. San Francisco 7.12. til Los Angeles. — *Anna Mærsk* forv. pass. Panamakanalen 10.12. p.v.t. Los Angeles. — *Aase Mærsk* afg. Liverpool 5.12. til Southampton. — *Rosa Mærsk* afg. Curacao 26.11. til Helsingborg og Malmö. — *Nelly Mærsk* afg. London 3.12. til Curacao. — *Emma Mærsk* afg. Spezia 5.12. til Banias. — *Charlotte Mærsk* ank. Stanlow ved Liverpool 7.12. — *Inge Mærsk* pass. Suez 8.12. p.v.t. Ras Tanura. — *Caroline Mærsk* pass. Suez 4.12. p.v.t. Mena al Ahmadi. — *Katrine Mærsk* forv. ank. St. Vincent 10.12. — *Henning Mærsk* ank. Curacao 8.12., laster derefter Cardon til New York. — *Eleonora Mærsk* ank. New York 7.12. — *Marie Mærsk* afg. Bahrein 4.12. til Aden. — *Valkyrien Mærsk* pass. Aden 5.12. p.v.t. Mena al Ahmadi. — *Dorthe Mærsk* afg. Sidon 4.12. til Rotterdam. — *Jane Mærsk* afg. Banias 5.12. til Genoa. — *Mette Mærsk* forv. ank. Ras Tanura 12.12. — *Sofie Mærsk* ank. Manila 7.12. — *Elisabeth Mærsk* pass. Aden 5.12. p.v.t. Port de Bouc. — *Ebba Mærsk* pass. Suez 7.12. p.v.t. Antwerpen. — *Karen Mærsk* afg. Curacao 30.11. til Rotterdam. — *Anglo Mærsk* ank.

Oslo 6.12. — *Gerd Mærsk* ank. London 5.12. — *Helene Mærsk* afg. Bahrein 3.12. til Melbourne.

## Basse &amp; Co.

London ank. London 7.12. — *Krusaa* afg. Durazzo 7.12. til Alexandria. — *Paris* ank. Montevideo 28.11. — *Egaa* ank. Barranquilla 7.12. — *Birgitte Basse* ank. Kirkwall 6.12.

## Danla

*Danfjord* pass. Aden 7.12. p.v.t. Genua. — *Danholm* ank. San José 7.12. — *Tovelil* pass. Ushant 8.12. p.v.t. Hull. — *Cyrlil* pass. Skagen 7.12. p.v.t. Liverpool.

## Dansk Esso

*Esso København* forv. ank. Augusta 10.12., derefter Nyborg og Aalborg. — *Esso Nyborg* forv. ank. Curacao 15.12., derefter Aruba, Kbhvn. og Kalundborg.

## Dansk-Fransk

*Blekinge* forv. ank. Dunkirk 10.12., derefter Bordeaux. — *Bornholm* ank. Pt. Noire 10.12., derefter Cabinda. — *Bretagne* afg. Pt. Noire 5.12. til Antwerpen. — *Grønland* afg. Sidon 4.12. til Harburg. — *Halland* ank. Antwerpen 4.12., derefter Lissabon. — *Irland* afg. Banias 9.12. til Lavera. — *Normandiet* afg. St. Maria 3.12. til Congo. — *Shetland* afg. Mena al Ahmadi 7.12. til Suez. — *Skotland* afg. Fawley 7.12. til Stanlow. — *Slesvig* ank. Cabinda 10.12., derefter Pt. Noire.

## De forenede Kullimportører

*Concordia* forv. ank. Aalborg 11.12. — *Dania* forv. ank. Blyth 10.12. — *Cimbria* forv. ank. Bergen 10.12. — *Hafnia* ank. Oslo 9.12., derefter Szczecin/København. — *Scandia* forv. ank. Randers 14.12.

## Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* Kbhvn. — *Disko* ank. Frederikshåb 6.12. — *Sværdfisken* pass. Prins Christiansund 7.12. p.v.t. Færøerne og Kbhvn. — *Tikerak* pos. 7.12. 60.38 n. 14.37 v. p.v.t. Kbhvn. — *Julius Thomsen* pos. 7.12. 60.35 n. 12.51 v. p.v.t. Kbhvn. — *Nancie S* ank. Julianehåb 6.12. — *Dronning Alexandrine* pos. 7.12. 64.00 n. 22.40 v. — *Elin S* pass. Gibraltar 7.12. p.v.t. Patras via Oran. — *Hanne S* ank. Egedesminde 2.12.

## Det danske Kulkompagni

*Th. Adler Svanholm* forv. ank. Kbhvn. 11.12. — *Ivan Kondrup* forv. ank. Kbhvn. 11.12. — *Wm. Th. Malling* forv. afg. Stettin 9.12. til Drammen.

## Draco

*Salling* ank. Oplø 6.12. — *Skern* ank. Manchester 7.12.

## D.F.D.S.

*Argentina* ank. Kbhvn 5.12. — *Arizona* ank. Bahia Blanca 1.12., derfra via Las Palmas til Danmark. — *Arkansas* ank. Alexandria 6.12., derfra til Port Said, Beirut, Lattakia o. v. — *Bangsbo* afg. Kbhvn. 9.12. til Hamburg, Antwerpen, Casablanca o. v. — *Bastholm* ank. Lattakia 6.12., derfra til Famagusta, Limassol o. v. — *Bergenus* forv. afg. Hull 11.12. til Kbhvn. — *Birkholm* afg. Hamburg 1.12. til Algier, Malta, Piræus o. v. — *Boliuia* forv. afg. Iggesund 8.12. til Munksund/Sprängsviken/Utansjö. — *Borreby* ank. Aalborg 8.12., derfra til Antwerpen, Dunkirk, Algier, Malta, Levanten. — *Broager* afg. Antwerpen 5.12. til Casablanca, Tanger, Oran, Algier o. v. — *California* afg. Buenos Aires ca. 10.12. til Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Castor* ank. Nakskov 8.12. — *Colombia* ank. Buenos Aires 7.12., derfra til Bahia Blanca/Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Diana* Kbhvn. — *Dragon* afg. Kbhvn. ca. 9.12. til Aarhus, Ghent, Antwerpen. — *Egholm* afg. Piræus 6.12. til Algier, Antwerpen, Danmark. — *Ficuria* afg. London 8.12. til Aarhus. — *Florida* ank. Algier 8.12., derfra til Salerno, Malta, Alexandria o. v. — *Hebe* forv. afg. Leith 9.12. til Newcastle, Middlesbrough, Kbhvn. — *Henrik Danica* afg. Ghent ca. 9.12. til Kbhvn. — *Hjortholm* afg. Liverpool ca. 23.12. til Kbhvn. — *Katholm* afg. Manchester 8.12. til Kbhvn., Korsør, Aarhus, Aalborg. — *Knudshoved* afg. Kbhvn. ca. 12.12. til Gdynia. — *Lemnos* forv. afg. Kbhvn. 10.12. til Hamburg, Antwerpen, Middelhavet. — *Maine* afg. Kbhvn. 29.11. til New York/Norfolk. — *Margrethe* afg. Kbhvn. 9.12. til Odense, Aarhus, Leith, Newcastle. — *Marocco* forv. afg. London 11.12. til Kbhvn. — *Melos* afg. Malaga 8.12. til Cadiz, Sevilla, Huelva, Lissabon, Leixoes. — *Nevada* ank. Kristiansund 7.12., derfra til Aalesund/Las Palmas/Recife/Bahia o. v. — *Oregon* afg. Bahia 3.12. via Las Palmas til Madeira/Kbhvn. — *Paraguay* forv. afg. Tampa 8.12. til Galveston/Houston/New Or-

For passage gennem

KIEL KANAL telegrafer til SARTORI - KIEL

Telefoner:

Kiel 5445-48

for

SARTORI &amp; BERGER - KIEL

Holtenu 36002/3

KIEL-HOLTENAU, BRUNSBÜTTELKOOG og HAMBURG

Br-Koog 396-7

Skibsmæglere og Redere — Havarilagerter — Bunkerkul og Olie

Fjernskriver:

Kiel-Holt. 029832

Br-Koog 021298

icans o. v. — *Primula* forv. afg. London 9.12. til Esbjerg. — *Rhodos* afg. Messina 9.12. til Canneto, Neapel o. v. — *Rota* forv. afg. Newcastle 9.12. til Aalborg. — *Samos* afg. Gandia 8.12. til Valencia, Kbhvn. — *Svanholm* afg. Cardiff ca. 19.12. til Kbhvn., Horsens, Odense. — *Texas* afg. Valencia 3.12. til Kbhvn., Aarhus. — *Thyra* forv. afg. Hull 11.12. til Kbhvn. — *Tomsk* afg. Ghent ca. 8.12. til Horsens, Aarhus, Vejle, Sønderborg. — *Tula* afg. Antwerpen ca. 16.12. til Horsens, Aalborg, Randers, Kbhvn. — *Tunis* afg. Kbhvn. 9.12. til Odense, Aalborg, London. — *Uruguay* afg. New Orleans ca. 10.12. til Baltimore. — *Venezuela* afg. Las Palmas 3.12. til Rio de Janeiro/Santos/Buenos Aires.

### C. K. Hansen

*Aggersborg* forv. afg. New York 8.12. til Maracaibo. — *Brattingsborg* forv. ank. Balboa 8.12. — *Christiansborg* forv. ank. Liverpool 13.12. — *Ellensborg* afg. Antwerpen 6.12. til Kbhvn. — *Flynderborg* forv. ank. Tela 8.12. — *Harrildsborg* pass. Finisterre 8.12. p.v.t. Alicante. — *Lilleborg* ank. Svendborg 22.11. — *Nordborg* afg. Hull 7.12. til Bilbao. — *Spigerborg* afg. St. John 6.12. til Halifax. — *Taarnborg* afg. Ceuta 5.12. til Piræus. — *Uranienborg* forv. ank. Eitheim 8.12. — *Ørneborg* afg. Onton 5.12. til Ymuiden. — *Atalanta* forv. ank. Las Palmas 16.12. — *Herbrand* ank. Aruba 5.12.

### Heimdal

*Axel Carl* afg. Habana 5.12. — *Poul Carl* ank. Townsville 4.12. — *Hans P. Carl* ank. Mourilyan 3.12. — *L. H. Carl* afg. Maracaibo 30.11.

### Jutlandia

*Jens Toft* afg. Port Talbot 8.12. til Hamburg. — *Gerda Toft* ank. Reykjavik 5.12. — *Karen Toft* ank. Dunkirk 5.12.

### J. Lauritzen

*African Reefer* anl. St. Vincent 7.12. p.v.t. Stettin. — *Argentinean Reefer* forv. afg. London 15.12. til Jamaica. — *Bella Dan* afg. Tocopilla 3.12., nordg. — *Berta Dan* forv. afg. Palermo 8.12. til Ras Tanura. — *Brazilian Reefer* pass. Panamakanalen 7.12. til Ecuador. — *Egyptian Reefer* pass. Kiekerkanalen 6.12. til St. John, New Brunswick. — *Gerda Dan* afg. Coquimbo 4.12., nordg. — *Greta Dan* afg. Callao 2.12., sydg. — *Indian Reefer* pass. Dover 1.12. p.v.t. Philadelphia. — *Jelva Dan* afg. Mäntyluoto 7.12. til Rouen. — *Jonna Dan* ank. Stora Vika 6.12. — *Jutta Dan* ank. Færøerne 6.12. — *Kamma Dan* ank. Tocopilla 3.12., nordg. — *Kista Dan* forv. ank. Melbourne 11.12. — *Laila Dan* afg. Jakobstad 7.12. til Calais. — *Laura Dan* pass. Kiekerkanalen 8.12. p.v.t. Oran. — *Leena Dan* ank. Norfolk 6.12. nordg. — *Lilian Dan* ank. Bilbao 7.12. — *Linda Dan* ank. Mostyn Quay 9.12. — *Lotta Dan* pass. Kiekerkanalen 8.12. p.v.t. Aabenraa. — *Maria Dan* ank. Kotka 7.12. — *Marna Dan* ank. New York 4.12. — *Mexican Reefer* ank. Buenos Aires 8.12. — *Nerma Dan* ank. Eva Peron 6.12. — *Paula Dan* pass. Panamakanalen 4.12., sydg. — *Petra Dan* pass. Finisterre 7.12. p.v.t. Mena al Ahmadi. — *Runda Dan* forv. afg. Bremerhaven 11.12. til Kotka. — *Selma Dan* ank. Uleåborg 7.12. — *Silja Dan* ank. Kemi 6.12. — *Stina Dan* ank. Rouen 6.12. — *Tessa Dan* afg. Talara 3.12., sydg. — *Ulla Dan* afg. Toppila 4.12. til Rouen. — *Vilma Dan* ank. Tampa 5.12., derefter New Orleans.

### Motortramp

*Tureby* ank. General Island 7.11. — *Vedby* afg. Rotterdam 28.11. til Botwood.

### Myren

*Birte* afg. Hamburg 4.12. til Huelva. — *Chr. Sass* forv. afg. Herøyen 12.12. til Alexandria. — *Asbjørn* ank. Karachi 2.12. — *Margit* pass. Panamakanalen 5.12. p.v.t. Manila.

### Norden

*Norden* ank. Antwerpen 4.12. — *Nordfarer* ank. Khorramshar 4.12. — *Nordhval* afg. Marseille 5.12. til Lissabon. — *Nordkap* ank. Eureka 30.11. — *Nordkyn* ank. Alexandria 3.12. — *Nordpol* ank. Karachi 7.12. — *Nordvest* ank. Nakskov 19.11.

### Orient

*Astoria* afg. Moji 1.12. til British Columbia. — *Westralia* forv. afg. Lourenco Marques 10.12. til Durban og East London.

### Progress

*Valborg Nielsen* afg. Curacao 4.12. til New Orleans. — *Elisabeth Nielsen* forv. ank. Norfolk 8.12. — *Else Nielsen* forv. afg. Bona 8.12. — *Henry Tegner* forv. ank. Oran 8.12. — *Ellen Nielsen* Kbhvn. — *Hugo Nielsen* forv. pass. Kbhvn. 12.12. — *Margrete* forv. afg. Zaandam 8.12. — *Karen* forv. ank. Rotterdam 8.12. — *Marx* ank. Örn-skiöldsvik 7.12. — *Sophie* ank. Leith 8.12. — *Thyra* forv. afg. Goole 8.12. — *Fylla* afg. Nykøbing F. 7.12.

### L. R. Schmith & Co.

*Jane Lanng* ank. London 27.11.

### Torm

*Aslaug Torm* afg. Coryton 27.11. — *Freja Torm* afg. Montevideo 29.11. — *Birgitte Torm* afg. Philadelphia 1.12. — *Estrid Torm* afg. Cabedello 28.11. — *Herdis Torm* afg. Buenos Aires 30.11. — *Olga Torm* afg. Los Angeles 1.12. — *Gerd Torm* afg. Piræus 7.12. — *Tekla Torm* ank. Zongouddak 23.11. — *Agnete Torm* ank. Casablanca 6.12. — *Kirsten Torm* afg. New York 4.12. — *Gertrud Torm* afg. Gocek 5.12. — *Ragnhild Torm* ank. Philadelphia 6.12. — *Helvig Torm* ank. Hamburg 4.12. — *Thyra Torm* ank. Liverpool 6.12. — *Gyda Torm* ank. Alexandria 4.12. — *Anne Torm* afg. Gdynia 4.12. — *Hilde Torm* afg. Malaga 6.12. — *Guðrun Torm* afg. Herøya 3.12. — *Alice Torm* afg. Gdynia 8.12. — *Gunhild Torm* afg. Aalborg 5.12.

### Vendila

*E. M. Dalgas* forv. ank. Puerto la Cruz 11.12. — *Otto Petersen* forv. ank. Istanbul 10.12. — *P. N. Damm* ank. Belize 8.12., derefter New York.

### Ø. K.

*Annam* pass. Gibraltar 8.12. til Antwerpen og Rotterdam. — *Asia* afg. Bangkok 5.12. til Takubar. — *Bintang* afg. Port Swettenham 6.12. til Singapore og Bangkok. — *Danfjord* afg. Aden 7.12. til Port Said og Genoa. — *Erria* ank. Rotterdam 5.12., derefter Marseille og Genoa/Leghorn. — *Falstria* ank. Penang 8.12., derefter Port Swettenham og Singapore. — *Fionia* afg. Los Angeles 28.11. til Christobal og St. Thomas. — *India* ank. Manila 6.12., derefter philippinske udhavne og Singapore. — *Java* pass. Cape Palos 7.12. til Marseille og Genoa. — *Jutlandia* ank. Nakskov 6.12. — *Kambodia* pass. Azorerne 3.12. p.v.t. St. Thomas og La Guaira. — *Kina* afg. Oslo 3.12. til Antwerpen og Hamburg. — *Korea* afg. Yokohama 8.12. til Nagoya og Kobe. — *Lalandia* pass. Gibraltar 6.12. p.v.t. Beyrouth og Port Said. — *Magdala* ank. Karlshamn 6.12., derefter Kbhvn. og Middlesbrough. — *Malacca* pass. Sabang 6.12. p.v.t. Bangkok og Auckland. — *Malaya* afg. Davao 8.12. til Zamboanga og Isabela. — *Manchuria* afg. Singapore 6.12. til Bangkok og Saigon. — *Meonia* afg. Bangkok 5.12. til Singapore og Port Swettenham. — *Mombasa* pass. Messina 7.12. p.v.t. Genoa og Antwerpen. — *Mongolia* ank. Kbhvn. 7.12., derefter Göteborg og Antwerpen. — *Morelia* afg. Colombo 6.12. til Madras og Rangoon. — *Nikobar* afg. Tahsis 30.11. til Japan og Hongkong. — *Nordvest* ank. Nakskov 19.11., derefter Kbhvn. og Hamburg. — *Panama* ank. Hamburg 4.12., derefter Rotterdam og Port Said. — *Pasadena* afg. Fremantle 5.12. til Aden og Port Said. — *Patagonia* pass. Messina 7.12. p.v.t. Alexandria og Port Said. — *Poona* ank. Sydney 6.12., derefter Port Pirie og Adelaide. — *Pretoria* ank. Madras 8.12., derefter Colombo og Bombay. — *Samoa* ank. Kbhvn. 3.12., derefter Norrköping og Söderhamn. — *Selandia* afg. Suez 7.12. til Port Said og Genoa. — *Serampore* ank. Guaymas 2.12., derefter Los Angeles og San Francisco. — *Siam* pass. Kap Aghulas 6.12. til Evita Peron. — *Sibonga* pass. Finisterre 7.12. til Boulogne og Antwerpen. — *Songkhla* pass. Azorerne 6.12. til Antwerpen og Le Havre. — *Tranquebar* ank. Isabela 6.12., derefter San Francisco og Los Angeles.

## VINKE & CO.

Shipowners-Shipbrokers  
Agents of regular lines

Telegrams:  
Vinkco

**ROTTERDAM**

Telephone:  
11 42 00 (10 lines)

Amsterdam — Zaandam — Antwerp

## DANSK SØFARTS TIDENDE

Udgivet af NAUTISK FORLAG A-S

Redaktør HENNING F. KLÆR

Udkommer hver fredag og koster i abonnement kr. 7,50 pr. kvartal. I udlandet kr. 34,00 pr. år. Abonnement tegnes på bladets kontor, Amaliegade 39, København K, tlf. Central 17930, samt på alle postkontorer.

**A/S GRØN & WITZKE**  
**Assurance**  
 Kongens Nytorv 6 . København K.

ASSURANCEFORENINGEN

# SKULD

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNIFY  
 HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
 STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 . KØBENHAVN . Tlf. C. 16.861



# TUBORG

*The world famous Beer*

**P**ENSIONS  
**F**ORSIKRINGS  
**A**NSTALTEN A/S



HAMMERENSGADE 6  
 KØBENHAVN K. - C. 7809

**NORDHAVNS-VÆRFTET A/S**

KØBENHAVN, Ø.

A/S  
**EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE**  
 KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K  
 TELEFON CENTRAL 5195  
 UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
 TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

REDERI- OG HANDELSSELSKABET

# MONTANA A/S

IMPORT AF: KUL - KOKS - CINDERS OG BRIKETTER

KØBENHAVN K  
 Telefon 9246

Telegramadr.:  
 MONTANAKUL

# ODENSE HAVNS STEVEDORVIRKSOMHED

(Simonsen & Møller)

ODENSE

Telegram adr.: Flydedokken

Telefon 269 (2 Lin.)  
 Rigestelefon 21

# A/S SVENDBORG SKIBSVÆRFT

*Nybygninger og reparationer  
 hånd- og elektrohydrauliske styremaskiner*

# CHR. SALVESEN & Co.

ETABLERET 1846

TEL-ADR.: SALVESEN.

GLASGOW. **LEITH.** GRANTON.

# Efterretninger for Søfarende.

Udgiven af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 10. December 1953.

Nr. 50.

»Efterretninger for Søfarende« udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af »Efterretninger for Søfarende«, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 19, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). **Retningerne er retvinklede, og de, der angår fyr, er angivet fra søen.** I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
5 .....	2024.	90 .....	2027.
8 P .....	2024.	91 .....	2027.
25 .....	2033, 2036.	92 .....	2021, 2027.
26 .....	2033.	93 .....	2026, 2027.
31 .....	2033, 2039.	94 .....	2026, 2027.
32 .....	2033.	95 .....	2026.
33 .....	2033.	100 .....	2021.
40 .....	2033, 2039.	101 .....	2021.
45 .....	2033.	104 .....	2022, 2023.
60 .....	2033.	182 .....	2000.
61 .....	2033, 2036.	186 .....	2005, 2006, 2007.
64 .....	2033.	187 .....	2005, 2006.
89 S. Bl. ....	2027.	188 .....	2005.
89 N. Bl. ....	2027.	200 .....	2003, 2004.

Med dette nummer følger:

Corrections to Nemedri (dated 20. November 1953).

Corrections to N. t. M. Nos. 3, 3 A and 3 B (Rettelse Nr. 28).

## I. Østersøen.

## 2000. Sverige E.-kyst. Landsort—Utlängan. Storkläppen fyr W. Nyt fyr tændt.

*Position.*  $57^{\circ} 50' 27''$  N.  $16^{\circ} 48' 52''$  E.

*Detaller.* Et nyt fyr, Aleskär fyr, der viser hvidt, rødt og grønt hurtigblink med afbrydelser, 10 blink hver 6<sup>s</sup>. (blink 3<sup>s</sup>, mørke 3<sup>s</sup>.) er tændt på ovennævnte plads, c. 1 sm W. for Storkläppen fyr på Aleskär SE.-lige odde. Synsvidde: 11 sm. Flammens højde: 9,7 sm. 6 m højt fyrtårn med sortmalet sokkel. Fyret lyser, som følger:

1. Rødt i pejll. fra  $170^{\circ}$  til  $185^{\circ}$ .
2. Grønt i — -  $185^{\circ}$  -  $278^{\circ}$ .
3. Hvidt i — -  $278^{\circ}$  -  $297,5^{\circ}$ .
4. Rødt i — -  $297,5^{\circ}$  -  $311^{\circ}$ .
5. Grønt i — -  $311^{\circ}$  -  $322^{\circ}$ .
6. Hvidt i — -  $322^{\circ}$  -  $328^{\circ}$ .
7. Rødt i — -  $328^{\circ}$  -  $346^{\circ}$ .

*Kort* Nr. 182.

(U. f. S. Nr. 50/2530. Stockholm 1953.)

## 2001. (S). Sverige E.-kyst. Bottniske Bugt. Gävlebugten. Lövgrunds rabbar lystønde inddraget for vinteren.

*Position.* c.  $60^{\circ} 50'$  N.  $17^{\circ} 36'$  E.

(U. f. s. Nr. 50/2580. Stockholm 1953.)

## 2002. (S). Sverige E.-kyst. Bottniske Bugt. Vänta litets grund lystønde inddraget for vinteren.

*Position.* c.  $62^{\circ} 30'$  N.  $18^{\circ} 15'$  E.

(U. f. s. Nr. 50/2579. Stockholm 1953.)

## 2003. Polen. Danzig Bugt. Steegen N. Oplysning om målt mil og afmærkning.

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* I. Et område, i hvilket der foretages sejlads på en målt mil, begrænses af en linie gennem nedennævnte positioner og er afmærket, som vedføjat:

- a)  $54^{\circ} 23' 05''$  N.  $18^{\circ} 59' 41''$  E.: En rød- og hvidstribet stumpønde mærket *MP—S—2*, og som er forsynet med S.-topbetegnelse.
- b)  $54^{\circ} 23' 09''$  N.  $19^{\circ} 03' 39''$  E.: En rød- og hvidstribet stumpønde mærket *MP—S—4*, og som er forsynet med S.-topbetegnelse.
- c)  $54^{\circ} 23' 15''$  N.  $19^{\circ} 07' 35''$  E.: En rød- og hvidstribet stumpønde mærket *MP—S—6*, og som er forsynet med S.-topbetegnelse.
- d)  $54^{\circ} 22' 39''$  N.  $18^{\circ} 59' 40''$  E.: En sort- og hvidstribet stumpønde mærket *MP—S—1*, og som er forsynet med N.-topbetegnelse.
- e)  $54^{\circ} 22' 51''$  N.  $19^{\circ} 07' 37''$  E.: En sort- og hvidstribet stumpønde mærket *MP—S—3*, og som er forsynet med N.-topbetegnelse.

II. Afmærkning for målt mil er udlagt på positionerne:

- 1)  $54^{\circ} 22' 55''$  N.  $19^{\circ} 02' 42''$  E.: En rød- og gulmalet stumpønde mærket *MP—S—a*, og som er forsynet med N.-topbetegnelse.
- 2)  $54^{\circ} 22' 57''$  N.  $19^{\circ} 04' 27''$  E.: En rød- og gulmalet stumpønde mærket *MP—S—b*, og som er forsynet med N.-topbetegnelse.
- 3)  $54^{\circ} 23' 00''$  N.  $19^{\circ} 06' 09''$  E.: En rød- og gulmalet stumpønde mærket *MP—S—c*, og som er forsynet med N.-topbetegnelse.

*Kort* Nr. 200.

(N. M. f. S. Nr. 47/3131. Berlin 1953.)

**2004. Polen. Danzig og Gdynia ruten. Frigivet område for afmagnetiserede skibe.**

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* Et område, der begrænses af en linie gennem nedennævnte positioner, og som er afmærket som vedføjjet, er frigivet for afmagnetiserede skibe samt skibe med mine-sikringskabel.

- a)  $54^{\circ} 28' 54''$  N.  $18^{\circ} 36' 02''$  E.: En rød- og hvidstribet stumptønde mærket *DK—NW*, og som er forsynet med S.-topbetegnelse.
- b)  $54^{\circ} 28' 52''$  N.  $18^{\circ} 37' 42''$  E.: En rød- og hvidstribet stumptønde mærket *DK—NE*, og som er forsynet med S.-topbetegnelse.
- c)  $54^{\circ} 26' 50''$  N.  $18^{\circ} 36' 01''$  E.: En sort- og hvidstribet stumptønde mærket *DK—SW*, og som er forsynet med N.-topbetegnelse.
- d)  $54^{\circ} 26' 51''$  N.  $18^{\circ} 38' 54''$  E.: En sort- og hvidstribet stumptønde mærket *DK—SE*, og som er forsynet med N.-topbetegnelse.

*Kort* Nr. 200.

(N. M. f. S. Nr. 47/3133. Berlin 1953.)

**2005. Tyskland. Darsser Ort SW. Oplysning om vrug.**

*Position.* c.  $54^{\circ} 23',6$  N.  $12^{\circ} 22',5$  E.

*Detaller.* På ovennævnte plads ligger et for skibsfarten farligt vrug.

*Kort* Nr. 186, 187 og 188.

(N. t. M. Nr. 2823 (2). London 1953.)

**2006. Tyskland. Warnemünde ruten E. Oplysning om vrug.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 13/726 1945.

*Position.* c.  $54^{\circ} 23',0$  N.  $12^{\circ} 05',8$  E.

*Detaller.* På ovennævnte plads ligger et for skibsfarten farligt vrug.

*Kort* Nr. 186, og 187.

(N. t. M. Nr. 2823 (1). London 1953.)

**2007. Tyskland. Wismar Bugt. Oplysning om sømærkes plads.**

*Ny position.* c.  $53^{\circ} 59' 12''$  N.  $11^{\circ} 20' 10''$  E.

*Detaller.* Den rødmaledede spirtønde, mærket 6, er udlagt på ovennævnte nye position.

*Kort* Nr. 186.

(N. M. f. S. Nr. 48/3218. Berlin 1953.)

## II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

**2008. Danmark. Sundet. Ellekilde Hage E. t. S. Midlertidigt udlagte bøjer inddraget.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 48/1943 1953 udgår.

*Position.* c.  $56^{\circ} 04',8$  N.  $12^{\circ} 34',7$  E.

*Detaller.* Bøjerne, der midlertidigt var udlagt under bjergning af vruggods fra vraget på ovennævnte plads, er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. December 1953.)

**2009. Danmark. Sundet. Taarbæk Rev. Lys- og klokketønde med automatisk klokke genudlagt.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 32/1365 1953 udgår.

*Position.*  $55^{\circ} 47' 05''$  N.  $12^{\circ} 40' 31''$  E.

*Detaller.* Taarbæk Rev lys- og klokketønde med automatisk klokke, der midlertidigt var ombyttet med en almindelig lys- og klokketønde mærket *T R*, er genudlagt.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. December 1953.)

**2010. Danmark. Sundet. Amager S. Vrag fjernet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 47/1905 1953 udgår.*Position.* c. 55° 31' 04" N. 12° 35' 09" E. (PA).*Detaller.* Vraget af en fiskerbåd, der var sunket på ovennævnte plads, er nu hævet.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. December 1953.)

**2011. (S). Danmark. Sundet. Kalveboderne. Sorte Rende. Søndre Løb. Afmærkning inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 30/1299 1953 udgår.*Position.* c. 55° 37',8 N. 12° 32',1 E.*Detaller.* Afmærkningen af Sorte Rende og Søndre Løb i Kalveboderne, der var udlagt for sommeren for lystsejls, er inddraget.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. December 1953.)

**2012. Sverige. Sundet. Hälsingborg. Havnearbejder udført. Midlertidigt lystønde inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 20/943 1953 udgår.*Position.* c. 56° 02',7 N. 12° 41',5 E.*Detaller.* De i ovennævnte *E. f. S.* anførte havnebygningsarbejder på W.-siden af indløbet til Nordhavnen i Hälsingborg havn, hvor en del af kajen er fjernet, er afsluttet. Den midlertidigt udlagte, hvidmalede lystønde, der viste hvidt, fast lys, er inddraget.

(U. f. s. Nr. 50/2544. Stockholm 1953.)

**2013. Sverige. Sundet. Hälsingborg havn. Signaler for færgerne.***Position.* 56° 03' N. 12° 42' E.*Detaller.* Ved Hälsingborgs pirhuvud nr. 5 fyr er tændt 3 lys, der viser gult, fast lys, og som er anbragt ved siden af hverandre. Lysene, der er synlige fra søen, tændes enkeltvis før en færgeres ankomst og henviser til det færgeleje, som skal benyttes. Når færgen er fortojet, slukkes signalet.

(U. f. s. Nr. 50/2546. Stockholm 1953.)

**2014. Sverige. Sundet. Hälsingborg havn. Lyssignaler for færgerne oprettet.***Position.* c. 56° 03' N. 12° 42' E.*Detaller.* 1) Ved N.-lige indsejling til Hälsingborg havn, på kajen NNE. for Hälsingborg fyr, er tændt 2 hvide, faste lys, som er anbragt lodret over hinanden.

2) På samme kaj, c. 90 m N. for ovennævnte 2 hvide, faste lys, er tændt 3 hvide, faste lys, som er anbragt lodret over hinanden.

Brændetid: Samtidigt med havnens fyrbelysning.

Ovennævnte signaler er for færgetrafikken.

(U. f. s. Nr. 50/2545. Stockholm 1953.)

**2015. Sverige. Sundet. Malmö redd fyrskib genudlagt. Reservefyrskib inddraget.***Tidligere E. f. S.* Nr. 33/1410 1953 udgår.*Position.* c. 55° 38',5 N. 12° 57',0 E.*Detaller.* Malmö redd ordinære fyrskib er genudlagt. Reservefyrskibet er inddraget.

(U. f. s. Nr. 50/2543. Stockholm 1953.)

**2016. Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg—Ærøskøbing. Klokketønder genudlagt.***Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1134 1953 udgår.*Positioner.* a) Vornæs Pynt klokketønde: 55° 00' (36") N. 10° 30' (54") E.

b) Højestene Løb — : 54° 57' (48") N. 10° 27' (18") E.

c) Møllegab — : 54° 54' (23") N. 10° 25' (34") E.

*Detaller.* Vornæs Pynt, Højestene Løb og Møllegab klokketønder, der har været inddraget på grund af eftersyn, er genudlagt.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. December 1953.)



**2017. Danmark. Lille-Bælt. Fredericia Fiskerihavn. Oplysning om fyr.**

*Position.* Fiskerihavn fyr: 55° 33' (37") N. 9° 45' (27") E., på dækmolens hoved.

*Detaller.* Fyret på ovennævnte plads vises nu fra en 2,8 m høj, rødmalet fyrpæl med hvidt bælte. Flammens højde: 4,5 m. I øvrigt uforandret.

*Publikationer.* Havnelods, side 95. Fyrfort. Nr. 1052.

(Fyr- og vagervæsenet, 2. December 1953.)

**2018. (P). Danmark. Lille-Bælt. Fredericia havn. Fyr forandres.**

*Tidspunkt.* c. 1. Februar 1954.

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* Fyrene ved Fredericia havn vil på anførte tidspunkt blive forandret, som nedenfor anført:

1. *Position.* Kastelshavn fyr: 55° 33' (26") N. 9° 45' (58") E., på anlægsbro for tankskibe.  
*Detaller.* Fyret på ovennævnte plads vil blive vist fra en 2 m høj, sølvgrå pæl. Flammens højde: 4,8 m. I øvrigt uforandret.

2. *Position.* Kastelshavn fyr: 55° 33' (30") N. 9° 45' (55") E., på S.-molens hoved.  
*Detaller.* Fyret på ovennævnte plads vil blive vist fra en 3 m høj, rødmalet fyrpæl med hvidt bælte. Flammens højde: 5,0 m. Fyret vil lyse, som følger:

Grønt i pejl. fra 32° til 107°.

Hvidt i — - 107° - 32°.

I øvrigt uforandret.

3. *Position.* Gamle Havn fyr: 55° 33' (33") N. 9° 45' (32") E., på S.-lige havnehoved.  
*Detaller.* Fyret på ovennævnte plads vil blive vist fra et 2,5 m højt, rødmalet og kegleformet tårn med hvidt bælte. Flammens højde: 4,5 m. Fyret vil lyse, som følger:

Grønt i pejl. fra 308° til 93°.

Hvidt i — - 93° - 308°.

I øvrigt uforandret.

4. *Position.* Gamle Havn fyr: 55° 33' (36") N. 9° 45' (27") E., knækket på N.-molen.  
*Detaller.* Fyret på ovennævnte plads vil blive vist fra en 3 m høj, rødmalet fyrpæl med hvidt bælte. Flammens højde: 5,0 m. Fyret vil lyse, som følger:

Rødt i pejl. fra 20° til 65°.

Hvidt i — - 65° - 20°.

I øvrigt uforandret.

*Publikationer.* Havnelods, side 95. Fyrfort. Nr. 1048, 1049, 1050 og 1051.

(Fyr- og vagervæsenet, 2. December 1953.)

**III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.****2019. (P). Danmark. Isefjord. Lynæs Rende. Sømærker forsynes forsøgsvis med refleksionslærred.**

*Tidspunkt.* 14. December 1953 eller snarest derefter.

*Positioner.* a) Lynæs Rende røde 3-kost: 55° 58' (20") N. 11° 50' (36") E.

b) — — — — 2-kost: 55° 56' (09") N. 11° 50' (01") E.

c) — — — — S. — 3-kost: 55° 55' (22") N. 11° 49' (49") E.

*Detaller.* Sømærkerne på ovennævnte pladser a)—c) vil på anførte tidspunkt blive forsynet med refleksionslærred, der er anbragt omkring midten af stagen; 3-kostene er forsynet med 3 strimler og 2-kosten med 2 strimler. Ved at belyse stagen med projektør eller lignende vil lærredet reflektere lyset, således at 3-kostene ses som 3 lysende punkter og 2-kosten som 2 lysende punkter.

(Fyr- og vagervæsenet, 8. December 1953.)

**2020. Danmark. Kattegat. Mariager Fjord munding. Als Odde Bro fyr atter tændt og i orden.***Tidligere E. f. S.* Nr. 4/248 1953 udgår.*Position.* 56° 42' (20") N. 10° 19' (59") E.*Detaller.* Als Odde Bro fyr, der viser hvidt og grønt hurtigblink, og som var væltet, er genopført, tændt og i orden.

(Fyr- og vagervæsenet, 7. December 1953.)

**2021. Danmark. Kattegat. Læso NE. Rusmandsbanke lystonde. Oplysning om plads.***Tidligere E. f. S.* Nr. 1/2 og 44/1788 1953.*Beregnete position.* 57° 21' 11" N. 11° 12' 46" E.*Detaller.* Rusmandsbanke lystonde er udlagt på ovennævnte beregnede plads.*Kort* Nr. 101, 100 og 92.*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 335.

(Fyr- og vagervæsenet, 8. December 1953.)

**2022. Danmark. Limfjorden. Nissum Bredning. Oplysning om sømærkes plads.***Tidligere E. f. S.* Nr. 18/885 1953.*Beregnete position.* 56° 41' 41" N. 8° 20' 12" E., ud for Helligsø.*Detaller.* Den hvide stage med halmvisk, der er udlagt ved en stenrøse, over hvilken der er 3 m vand, er nu udlagt på ovennævnte beregnede plads i 6 m vand.*Kort* Nr. 104.*Publikationer.* Danske Lods II, side 48 (tillæg Nr. 7). Søm.fort., side 24, Nr. 28 (tillæg Nr. 4).

(Fyr- og vagervæsenet, 8. December 1953.)

**2023. Danmark. Limfjorden. Thyborøn havn. Havnearbejder udført.***Tidligere E. f. S.* Nr. 33/1414 1953 udgår.*Position.* c. 56° 42',4 N. 8° 13',6 E.*Detaller.* I Thyborøn havn er Vinkelpierens N.—S.-gående c. 65 m lange fløj nu fjernet.

En ny c. 47 m lang fløj er opført 5 m E.-ligere. Den nye pier vil om natten blive belyst med almindelig gadebelysning som de øvrige havneanlæg.

*Kort* Nr. 104.*Publikationer.* Havnelods, side 336 (planen).

(Vandbygningsvæsenet, 4. December 1953.)

**IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.****2024. Grønland W.-kyst. Tovqussâq NW. Eqalukfjorden anduvning. Oplysning om urent område.***Position.* c. 64° 53',9 N. 52° 22',8 W. (Kort Nr. 8 P).*Detaller.* På ovennævnte plads, hvor dybden i kortet er angivet til 190 m, er fundet et større område med dybder varierende mellem 9 m og 20 m. Hele området mellem Kalotten og Talerulik må anses for urent.*Kort* Nr. 8 P og 5.*Publikationer.* Grønlandske Lods, side 221.

(„Hejmdal“, opmålingsrapport 1953.)

**2025. Danmark. Nymindegab W. Skydeøvelser. Farligt område. Advarsel.***Tidspunkt.* 14.—19. December 1953, hver dag Kl. 0900—1600.*Position.* Nymindegab: c. 55° 48',5 N. 8° 10',5 E.*Detaller.* I anførte tidsrum afholdes skydeøvelser fra luftfartøj mod mål i strandkanten SW. for Nymindegab redningsstation. Der skydes i W.-lig retning. Fareområdet under skydningen begrænses:

Mod N. af breddeparallellen c. 1,6 sm S. for Nymindegab by.  
 Mod E. af meridianen gennem E.-kant af Gl. Nymindegab Strøm.  
 Mod S. af breddeparallellen c. 3,3 sm S. for Nymindegab by.  
 Mod W. af en linie 3,8 sm fra strandkanten.

Når der skydes, vil der være hejst to røde flag med hvid spuns på flagstænger anbragt ved N.-lige og S.-lige kant af det farlige område i yderste klitrække.

Skibe advares imod at komme ind i det farlige område, som vil blive afpatruljeret af afviserfartøj. (Søværnskommandoens meldecentral, 7. December 1953.)

#### 2026. Danmark. Graadyb. Lystønde flyttet.

*Ny position.* Graadyb III lystønde:  $55^{\circ} 26' 49''$  N.  $8^{\circ} 17' 05''$  E.

*Detaller.* Graadyb III lystønde er flyttet c. 160 m i retning  $241^{\circ}$  til ovennævnte nye plads i 10 m vand.

*Kort* Nr. 95, 94 og 93.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 14. Fyrfort. Nr. 8. Søm.fort. side 19, Nr. 4 (tillæg Nr. 4). (Fyr- og vagervæsenet, 5. December 1953.)

#### 2027. Nordsøen. Sild—Arendal. Telegrafkabel optaget.

*Positioner.* a) c.  $55^{\circ} 00'$  N.  $8^{\circ} 13'$  E.

b) c.  $55^{\circ} 39'$  N.  $7^{\circ} 20'$  E.

c) c.  $56^{\circ} 09'$  N.  $7^{\circ} 24'$  E.

d) c.  $56^{\circ} 10'$  N.  $7^{\circ} 29'$  E.

e) c.  $56^{\circ} 00'$  N.  $7^{\circ} 31'$  E.

f) c.  $57^{\circ} 30'$  N.  $8^{\circ} 00'$  E.

*Detaller.* Telegrafkablet, som var udlagt fra Sild—Arendal med forløb gennem ovennævnte positioner a)–f), er optaget.

*Kort* Nr. 94, 92, 93, 90, 89 N. Bl., 89 S. Bl. og 91.

*Publikationer.* Danske Lods II, side 11. (U. f. s. Nr. 50/2553. Stockholm 1953.)

#### 2028. (P). Belgien. Ostende. Dunkerque. Afmærkning forandres.

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* Følgende ændringer i de tidligere *Nemedri*-ruter i Nordsøen vil snarest blive foretaget:

1. *Position.*  $51^{\circ} 27' 23''$  N.  $2^{\circ} 57' 46''$  E.

*Detaller.* *H K 1* rødmaledede lystønde på ovennævnte plads ombyttes med en sort- og hvid, lodret stribet lystønde, der er mærket *D 1*.

(Dunkerque N.-lige anduvning).

2. *Position.*  $51^{\circ} 15' 28''$  N.  $2^{\circ} 39' 48''$  E.

*Detaller.* *O D 2* sort- og hvid, lodret stribede lystønde på ovennævnte plads mærkes *D 2*.

(Dunkerque N.-lige anduvning).

3. *Position.*  $51^{\circ} 15' 58''$  N.  $2^{\circ} 46' 20''$  E.

*Detaller.* *O D 4* sort- og hvid, lodret stribede lystønde mærkes *O 1*. (Ostende W.-lige anduvning).

4. *Position.*  $51^{\circ} 15' 36''$  N.  $2^{\circ} 51' 55''$  E.

*Detaller.* *O D 5* sort- og hvid, lodret stribede lystønde mærkes *O 2*.

(Ostende W.-lige anduvning).

*Anm.* Alle tønderne udlægges som midtfarvandsafmærkning.

(A. a. N. Nr. 47/180. Ostende 1953.)

#### 2029. (P). Belgien. West Schelde. Wielingen. Afmærkning forandres.

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* Følgende ændringer i afmærkningen af den tidligere *N.F.*-rute vil snarest blive foretaget:

1. *Position.*  $51^{\circ} 21' 57''$  N.  $2^{\circ} 53' 19''$  E.

*Detaller.* *N.F. 9* lystønde på ovennævnte plads mærkes *A 1*.

2. *Position.* 51° 22' 20" N. 3° 05' 53" E.  
*Detaller.* N.F. 11 lystønde på ovennævnte plads mærkes A 2.
3. *Position.* 51° 24' 48" N. 3° 24' 38" E.  
*Detaller.* N.F. 15 lystønde på ovennævnte plads vil blive rød- og hvid, lodret stribet og mærkes A 3.
4. *Position.* 51° 24' 50" N. 3° 27' 50" E.  
*Detaller.* På ovennævnte position udlægges en rød- og hvid, lodret stribet lystønde, der viser hvidt et-blink hver 10<sup>s</sup>, og som er mærket A 4.
5. *Position.* 51° 25' 11" N. 3° 30' 50" E.  
*Detaller.* N.F. 17 lystønde på ovennævnte plads vil blive rød- og hvid, lodret stribet og mærkes A 5.
6. *Position.* 51° 24',6 N. 3° 27',4 E.  
*Detaller.* Vraglystønden på ovennævnte position inddrages.
- Anm.* Lystønderne i punkterne 3, 4 og 5 er midtfarvandsafmærkning.  
(Naveam Nr. 4810. London 1953.)

2030. England E.-kyst. Themsen indsejling. South Edinburgh Channel. NE. Shingles lys- og klokketønde forandret.  
*Position.* c. 51° 32' 25" N. 1° 14' 25" E.  
*Detaller.* NE. Shingles lys- og klokketønde på ovennævnte plads er nu en rød- og hvid-ternet spirtønde.  
(N. t. M. Nr. 2875. London 1953.)

2031. England E.-kyst. Humber Floden. Bull fyrskib genudlagt. Lys- og klokkeflåde inddraget.  
*Tidligere E. j. S.* Nr. 49/1992 1953 udgår.  
*Position.* c. 53° 34' N. 0° 06' E.  
(Naveam Nr. 4811. London 1953.)

## VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas østkyst.

2032. (T). Nordlige Atlanterhav. Transatlantiske ruter.  
*Tidligere E. j. S.* Nr. 28/1252 1953 udgår.  
*Position.* Se nedenfor.  
*Detaller.* I overensstemmelse med The North Atlantic Track Agreement er rute C for W.-gående og E.-gående sejlads gældende indtil 10. April 1954.  
E.-gående skibe skal skære meridianen 50° 00' W. på 42° 00' N.  
W.-gående skibe skal skære meridianen 50° 00' W. på 43° 00' N.  
Rute E, såvel for W.-gående som E.-gående sejlads, er gældende indtil 14. Februar 1954.  
(N. t. M. Nr. 2857. London 1953.)

2033. Island. Oplysning om luftfartsradiofyr.  
*Positioner.* Se nedenfor.  
*Detaller.* Følgende nyoprettede luftfartsradiofyr på Island kan benyttes af skibsfarten:

Station	Position		Kendings- signal	Radio- frekvens
	N. Brd.	W. Lgd.		
Reykjavik.....	64° 08' 01"	21° 57' 59"	Q	303,4
Blönduós.....	65° 39' 34"	20° 18' 01"	B L	370
Sjavárborg.....	65° 42' 36"	19° 36' 06"	S B	379
Hofsós.....	65° 53' 55"	19° 25' 03"	H F	360
Akureyri.....	65° 41' 36"	18° 05' 33"	A R	294,2
Hjalteyri.....	65° 51' 14"	18° 11' 40"	H J	325
Vestmannaeyjar.....	63° 25' 25"	20° 16' 45"	V M	375

*Anmærkning.* Ovennævnte luftfartsradiofyr sender kontinuert følgende signal:

Kendingssignalet 2 gange.....	10 <sup>s</sup> .
Lang streg.....	10 <sup>s</sup> .
Periode.....	20 <sup>s</sup> .

Kort Nr. 64, 45, 31, 40, 26, 60, 25, 61, 33 og 32.

*Publikationer.* Fyrfort. (tillæg Nr. 5, side 33, Nr. 6450—6462).

(T. t. s. Nr. 10/19. Reykjavik 1953.)

#### 2034. Island W.-kyst. Sudurnes. Luftfartsretningsradiofyr forandret.

*Position.* 64° 09' 05" N. 22° 02' 00" W.

*Detaller.* Sudurnes luftfartsretningsradiofyr på ovennævnte plads er forandret, og har nu følgende data:

Frekvens: 355 kc/s. Kaldesignal: R K.

Signalet er:

- a. I pejlingerne 32°, 128°, 218° og 308°:  
En lang streg efterfulgt af bogstaverne R K.
- b. I pejlinger fra 32° til 128°: Bogstavet A.  
I — - 128° - 218°: — N.  
I — - 218° - 308°: — A.  
I — - 308° - 32°: — N.

*Sendetid:* Uafbrudt.

*Publikationer.* Fyrfort. (tillæg Nr. 5, side 33, Nr. 6432).

(T. t. s. Nr. 10/18. Reykjavik 1953.)

#### 2035. Island W.-kyst. Faxaflói. Ledefyr forandret.

*Position.* c. 64° 46' 7" N. 23° 38' 0" W.

*Detaller.* Arnarstapi ledefyr på ovennævnte plads, der er overet i pejling 268°, viser nu rødt, fast lys. I øvrigt uforandret.

*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 3148 a og 3148 b.

(T. t. s. Nr. 10/20. Reykjavik 1953.)

#### 2036. Island N.-kyst. Sigluffjördur. Nyt fyr tændt.

*Position.* c. 66° 08' 4" N. 18° 54' 6" W.

*Detaller.* På ovennævnte plads er tændt et fyr, der viser hvidt, rødt og grønt et-blink hver 2<sup>s</sup>. Fyret lyser, som følger:

1. Rødt i pejl. fra 155° til 199°.
2. Hvidt i — - 199° - 202°.
3. Grønt i — - 202° - 220°.

Kort Nr. 25 og 61.

*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 3438.

(T. t. s. Nr. 10/21. Reykjavik 1953.)

#### 2037. Island N.-kyst. Saudanes. Radiofyr forandret.

*Position.* 66° 11' 00" N. 18° 57' 30" W.

*Detaller.* Saudanes Fyr radiofyr har forandret frekvens til 304,5 kc/s.

*Publikationer.* Fyrfort. (tillæg Nr. 5, side 31, Nr. 6410).

(T. t. s. Nr. 10/18. Reykjavik 1953.)

#### 2038. Island E.-kyst. Dalatangi. Radiofyr forandret.

*Position.* 65° 16' 13" N. 13° 34' 39" W.

*Detaller.* Dalatangi radiofyr på ovennævnte plads er forandret og har nu følgende data:

Frekvens: 305,7 kc/s.

1. Bogstaverne <i>DA</i> (4 gange).....	20 s.
2. Lang streg.....	25 s.
3. Bogstaverne <i>DA</i> (2 gange).....	10 s.
4. Pause.....	5 s.

Signalets varighed..... 1 m.

Hele udsendelsens varighed..... 6 m.

Sendetider: 12<sup>m</sup>. og 42<sup>m</sup>. over hver fulde time.

Publikationer. Fyrfort. (tillæg Nr. 5, side 31, Nr. 6412).

(T. t. s. Nr. 10/18. Reykjavik 1953.)

### 2039. Island SW.-kyst. Grindavik NW. Radiomaster. Hindringslys tændt.

Positioner. a) 63° 51' 01" N. 22° 28' 10" W.

b) 63° 51' 02" N. 22° 27' 21" W.

Detailler. a) På ovennævnte plads a) findes en 256 m høj radiomast, der er forsynet med 6 hindringslys, som viser rødt, fast lys og rødt hurtigblink, 40 blink hvert 1<sup>m</sup>.

b) På ovennævnte plads b) findes en 199 m høj radiomast, der er forsynet med 6 hindringslys, som viser rødt, fast lys og rødt hurtigblink, 40 blink hvert 1<sup>m</sup>.

Anm. Hindringslysene kan ses fra søen om natten.

Kort Nr. 40 og 31.

(T. t. s. Nr. 10/22. Reykjavik 1952.)

## Tillæg.

### II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.

#### 2040. (P). Danmark. Sundet. Lappegrund ordinære fyrskib genudlægges. Reservefyrskib inddrages. Tågesignal forandres.

Tidspunkt. 19. December 1953 eller snarest derefter.

Tidligere E. f. S. Nr. 39/1601 1953.

Tidligere E. f. S. Nr. 47/1904 1953 udgår.

Position. c. 56° 03',6 N. 12° 37',8 E.

Detailler. Lappegrund ordinære fyrskib, der har een mast, på hvilken fyret er anbragt, vil på anførte tidspunkt blive genudlagt og reservefyrskibet inddraget.

Fyrskibets fyrkarakter vil være uforandret.

Tågesignalet vil blive forandret til tyfon: To-toner hver 30<sup>s</sup>., tone 5<sup>s</sup>., pause 2<sup>s</sup>., tone 5<sup>s</sup>., pause 18<sup>s</sup>.. Tonehøjde: 255 c/s.

Publikationer. Danske Lods III, side 18. Fyrfort. Nr. 695.

(Fyr- og vagervæsenet, 9. December 1953.)

#### 2041. (P). Danmark. Lille-Bælt. Als. Taksensand. Fyr forandret. Fyr tændes. Oplysning om lysspirtønder i rute 25.

Tidspunkt. 14. December 1953.

Tidligere E. f. S. Nr. 42/1692 1953.

Position. 55° 00' 24" N. 9° 58' 06" E.

Detailler. 1. Taksensand fyr er ombygget, hvorefter fyrbygningens højde er 19 m og flammens højde 15 m.

2. Fyret vil fra anførte tidspunkt og indtil videre være tændt med tidligere lysevne (fyret er endnu ikke elektrificeret).

3. Lysspirtønderne i punkterne 5 og 6 i rute 25 brænder atter med normal lysstyrke.

Publikationer. Danske Lods III, side 142 (toning Nr. 157). Fyrfort. Nr. 1177.

(Fyr- og vagervæsenet, 9. December 1953.)

**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 47, dated 20th November, 1953.*

**NEMEDRI**

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 44, dated 13th November, 1953.]*

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2310	28	LIMFJORD Approach. <i>Amend last position to read :—</i> W. Buoy, Ra. Ref. 56° 58' 14" N. (Gp. F. (2) 5 sec.) 10° 20' 49" E.

**NOTICES TO MARINERS Nos. 3, 3A and 3B**

Notice No.	Details of Corrections.
<b>3</b>	<p><b>TRANSMISSION SCHEDULES. Shore-to-Ship Traffic. Schedule A.</b>  <b>Area 3 (Ceylon).</b>  <i>Column 5. Lines 1 to 6 : Delete 8,795 and substitute 8,726.</i></p> <p><b>Area 6 (Vancouver).</b>  <i>Columns 11 and 12. Lines 1, 5 and 6. Delete 22,449 CKN.</i></p> <p><b>TRANSMISSION SCHEDULES. Ship-to-Shore H.F. Communication. Schedule B.</b>  <b>Vancouver. Column 3. Line 1. Delete 4,740 and substitute 4,277.</b></p>
<b>3A</b>	NIL.
<b>3B</b>	NIL.



# DANSK SØFARTS TIDENDE

ORGAN FOR DANMARKS SKIBSEART

AKTIESELSKABET  
**BURMEISTER & WAIN'S**  
MASKIN- OG SKIBSBYGGERI.  
KØBENHAVN K.

SKIBSVÆRFT      MASKINFABRIK  
REFSHALEØEN      STRANDGADE 4

STØBERI OG STAALVÆRK  
TEGLHOLMEN

REPARATION OG  
NYBYGNING AF SKIBE OG MASKINER

3 DØKKER  
INDTIL 13.600 T.

3 OPHALINGSBEDDINGER

DIESELMOTORER  
FRA 10-3000 HK. PR. CYLINDER

**B&W**

**BP**

TEKNIKKENS TRO TJENER

**BENZIN - PETROLEUM  
BRÆNDELSOLIE**

**BP OLIE-KOMPAGNIET A/S**  
(DET FORENEDE OLIE KOMPAGNI A/S)

*Se kan for dem overalt*

**fra JESPER CHRISTENSEN & Co**  
KØBENHAVN

**FORLANG DEN HOS DERES SKIBSPROVIANTERINGSHANDLER**

**JAN M. LYNGBY A/S**  
INGENIØR- OG MASKINFORRETNING

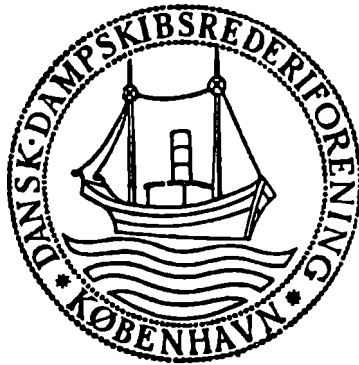
TELEF. O. 18 779-15770  
TELEGR. • JANBY •

**JML**

KJØBENHAVN K.  
TOLDBODGADE 18

**IMO**

**IMO-PUMPER  
&  
-MOTORER**



## Medlemsliste

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Aabenraa Rederi A/S, Aabenraa.      | Rhederi M. Jebsen A/S, Aabenraa.          |
| D/S »Active«, København.            | Albert Jensen A/S.                        |
| D/S af 1912.                        | D/S »Jutlandia«.                          |
| Chr. Andersen.                      | Rederi A/S Kongssund.                     |
| D/S »Baltic«.                       | Rederi A/S Kosmos, Aarhus.                |
| A. H. Basse, Rederi A/S.            | J. Lauritzen.                             |
| Chr. Borg.                          | A/S »Motortramp«, Stensved.               |
| D/S Bothnia.                        | D/S »Myren«.                              |
| D/S paa Bornholm af 1866, Rønne.    | A. P. Møller.                             |
| C. Clausen.                         | A. P. Møller, Tank & Liniebaade.          |
| D/S »Dania«.                        | D/S »Nautic«.                             |
| Danish American Gulf Oil Transport  | D/S »Norden«.                             |
| Co. A/S.                            | D/S »Orient«.                             |
| D/S »Dannebrog«.                    | D/S »Orion«.                              |
| Dansk Esso A/S.                     | D/S »Pacific«.                            |
| A/S Det Danske Kulkompagni.         | D/S »Phønix«, Esbjerg.                    |
| Rederi A/S Dantank.                 | D/S »Progress«.                           |
| D/S »Draco«.                        | A/S Det Store Nordiske Telegraf-Selskab.  |
| A/S De Danske Sukkerfabrikker.      | D/S Svendborg A/S.                        |
| Det Dansk-Franske Dampskibsselskab. | Hans Svenningsen.                         |
| Det Dansk-Norske Dampskibsselskab.  | A/S Em. Z. Svitzers Bjergnings-Entreprise |
| I/S D.F.B. & A/S Em. Z. Svitzers    | A. E. Sørensen, Svendborg.                |
| Bjergnings-Entreprise.              | A/S Tankskibsrederiet.                    |
| D/S »D. F. K.« A/S.                 | A/S Jens Toft.                            |
| Det Forenede Bugerselskab A/S.      | D/S »Torm«.                               |
| Det Forenede Dampskibs-Selskab A/S. | D/S »Vendila«.                            |
| D/S »Hafnia«.                       | Vestjysk Dampskibsselskab A/S.            |
| D/S »Heimdal«.                      | A/S Det Østasiatiske Kompagni.            |
| D/S »Hetland«.                      |   |

# DANSK SØFARTS TIDENDE

Organ for Danmarks skibsfart

GRUNDLAGT 1893

Nummer 50

FREDAG DEN 18. DECEMBER 1953

60. årgang

## FRA UGE TIL UGE

### M.S. SUMBAWA

Ved Nakskov Skibsværft søsattes den 11. december m.s. *Sumbawa*, 10.200 tons dw., under bygning til Det Østasiatiske Kompagni.

M.s. *Sumbawa* er bygget til Lloyd's højeste klasse med to gennemgående dæk samt yderligere et mellemdæk i forskibet. Hoveddimensionerne er: Længde pp. 456' 0", bredde på spant 63' 6" og højde til shelterdæk 38' 3". Skibet er forsynet med bak og poop samt store dækshuse midtskibs. Lastrummenes kapacitet bliver 544.000 cft. foruden godt 8.500 cft. kølelastrum.

Hovedmaskineriet består af en 7-cyl., enkeltvirkende, 2-takts B. & W. dieselmotor med trykladning, type 774-VTBF-160, udviklende 8.200 blk. ved 115 omdr. pr. min. til en fart af 17 knob fuldt lastet.

### NYT SKIB TIL DANSK-FRANSK

Ved Helsingør Skibsværft søsattes den 17. december et nyt skib til Det Dansk-Franske Dampskibsselskab. Skibet er et søsterskib til m.s. *Belgien*, der er på 6.200 tons dw. og har følgende hoveddimensioner: Længde pp. 375', bredde 53' 6", højde til shelterdæk 33' 3", dybgående 22' 6" med en maskine, der udvikler 5.400 hk. til en fart af 15 knob.

### KØBENHAVNS HAVN

Ved havnebestyrelsens møde den 11. december vedtoges budgetforslaget for 1954 uden debat, og regnskabet for 1952 godkendtes. Valgene til næstformand, medlemmer af de stående udvalg samt revisorer blev alle genvalg.

De forelagte forslag angående pakhus, regulering af ejendomsforhold mellem havnen og frihavnen samt flytning af frihavnsgræset på forskellige steder vedtoges.

Det budgetterede driftoverskud går ned fra 1.4 til 1.25 mill. kr., og der foretages ret omfattende afskrivninger på nyanskaffelser og nyanlæg, særlig på den nye Langebro.

### KULIMPORTEN FRA POLEN

I Warszawa blev der i september afsluttet en overenskomst om, at Polen i perioden 1. oktober—1. marts skulle levere Danmark 600.000 tons kul til samme pris som de 350.000 tons kul, der var importeret siden den 1. marts, var betalt med.

Efter hvad Erhvervenes Oplysningsråd erfarer, har de danske importører nu etableret kontakt med Polen for at få aftalen revideret. De mængder, man på forhånd havde ment at kunne aftage pr. måned, er blevet mindre end beregnet på grund af svigten efterspørgsel fra forbrugernes side, — i oktober lykkedes det således kun at skaffe lagerplads til 51.619 tons polske kul, — og importørerne vil derfor prøve at få det samlede kvantum reduceret.

Det afhænger af forhandlingernes forløb, om pris-spørgsmålet også vil blive inddraget i drøftelserne.

Men i hvert fald er det et karakteristisk tidens

tegn, at en tidligere så udpræget mangelvare som kul nu møder afsætningsvanskeligheder.

### SKIBSFARTEN PÅ DANSKE HAVNE

Det statistiske departement har udsendt oversigten over skibsfarten på samtlige danske havne i juli måned. Det fremgår heraf, at det samlede antal anløb, bortset fra færgefarten, androg 6.890 skibe, medens tonnagen udgjorde 2.035.000 nrt. Der udlossedes 1.343.000 tons gods og indladedes 445.000 tons. Af den samlede fart hidrørte ca. 3.000 anløb med 1.198.000 nrt. fra udlandet. Der udlossedes 1.088.000 tons gods fra udlandet og indladedes 196.000 tons til udlandet. Til sammenligning anføres, at der i den tilsvarende måned året forud ankom ialt 6.925 skibe med en samlet tonnage af 1.841.000 nrt., og at der udlossedes 1.284.000 tons og indladedes 466.000 tons gods.

Forrets blandt havnene ligger København med 1.724 anløb og 892.750 nrt., 391.555 tons udlosset og 105.495 tons indladet gods. Derefter følger Aalborg-Nørre Sundby med 509 anløb og 248.678 nrt., 160.844 tons udlosset og 75.562 tons indladet gods, Århus med 416 anløb og 161.842 nrt., 124.189 tons udlosset og 20.276 tons indladet gods, Esbjerg med 98 anløb og 102.614 nrt., 43.773 tons udlosset og 25.477 tons indladet gods, Rønne med 246 anløb og 79.736 nrt., 11.597 tons udlosset og 26.568 tons indladet gods, Frederikshavn med 207 anløb og 61.117 nrt., 7.468 tons udlosset og 634 tons indladet gods, Odense med 236 anløb og 54.405 nrt., 65.865 tons udlosset og 7.163 tons indladet gods, Nyborg med 72 anløb og 34.273 nrt., 29.629 tons udlosset og 26.024 tons indladet gods, Allinge med 136 anløb og 24.694 nrt., 327 tons udlosset og 16.108 tons indladet gods og Rudkøbing med 100 anløb og 3.522 nrt., 5.856 tons udlosset og 1.473 tons indladet gods.

I månederne januar—juli 1953 var det samlede antal anløb 41.288 med 11.635.000 nrt., 8.464.000 tons udlosset gods og 3.128.000 tons indladet gods, og i samme periode i 1952 43.040 anløb med 11.333.000 nrt., 8.880.000 tons udlosset og 3.191.000 tons indladet gods.

Skibsfartsstatistikken omfatter ikke anløb, som er foranlediget udelukkende af reparation, passagerfart, kul- eller olieforsyning, modvind, havari m. m.

### OPLÆGNINGERNE

I danske havne var pr. 1. december oplagt 21 danske skibe (over 500 brt.) på ialt 42.129 brt. og 53.296 tons dw. Sammenlignet med tallene for 1. november viser det en nedgang på 2 skibe på ialt 4.538 brt. og 4.975 tons dw.

De oplagte skibe falder i følgende størrelsesgrupper: 500-1000 brt. 3; 1000-2000 brt. 12; 2000-3000 brt. 4 og 5000-6000 brt. 2 (tankskibe).

I norske havne var den 8. december oplagt 31 norske skibe på tilsammen 121.000 tons dw. Heraf var 10 skibe på tilsammen 77.500 tons dw. tankskibe. De norske oplægninger er ca. 40.000 tons mindre end i forrige måned.

### FÆRØERNE SØTERRITORIUM

Ved britisk-danske forhandlinger i London er man nu nået frem til et kompromis i spørgsmålet om den færøiske territorialgrænse. Hvis overenskomsten godkendes af de to regeringer, vil den betyde, at visse fiskeområder lukkes for alle ikke-danske fiskefartøjer.

Ved denne overenskomst vil man beskytte de lokale fiskeområder for den færøiske befolkning og undgå stridigheder og økonomiske forviklinger som de britisk-islandske.

### ISBRYDNINGSRÅDET

Isbrydningsrådet har i forrige uge holdt møde i Handelsministeriet for at drøfte Istjenestens beredskab i den kommende vinter.

I tilfælde af større isvanskeligheder vil det, ligesom i tidligere isvintre, være nødvendigt at koncentrere isbryderassistenten til opretholdelse af de vigtigste ruter og så vidt muligt dirigere skibsfarten til de mindst isramte havne.

Isbrydningsrådets forretningsudvalg vil træde sammen, når forholdene kræver det.

### UDNÆVNELSE I PENSIONS-FORSIKRINGS-ANSTALTEN

Fra den 1. januar er direktionssekretær, landsretssagfører *Volmer A. Bork* udnævnt til underdirektør i Pensions-Forsikringsanstalten.

Landsretssagfører Bork, der er 46 år, blev i 1912 knyttet til Pensionsforsikringen.

### DEN NORSKE HANDELSFLÅDE

Den norske handelsflåde havde i november måned en nettotilgang på ca. 51.000 tons dw. Tilgangen var på 10 skibe på tilsammen 58.500 tons dw. og bestod af 5 skibe fra norske værfter, nemlig to cargolinere på 7.400 og 4.300 tons dw., to små tankskibe på 4.250 og 2.100 tons dw. samt en passager- og bilfærge på 332 brt. Et svensk værft leverede et motorskib på 4.300 tons dw., britiske værfter et større motortankskib på 19.100 tons dw. og et turbineskib på 12.500 tons dw., tyske værfter to motorskibe på henholdsvis 2.053 tons dw. og 2.200 tons dw.

Et skib på 6.750 tons dw. solgtes til udlandet, og et skib på 500 tons dw. er forlist.

I november måned blev der for norske redere ved norske og udenlandske værfter søsat 12 skibe på tilsammen godt 93.700 tons dw., deriblandt 7 tankskibe på henholdsvis 18.300, 16.500, 16.300, 13.500, 4.000, 3.500 og 2.700 tons dw.

### DANSK-SVENSK EKSPORT

Med næste måneds udgang udløber den dansk-svenske handelsaftale, der blev afsluttet den 11. februar i Stockholm i år, og hvortil der iverksettes den 3. oktober er kommet den traditionelle tillægsaftale for at å jourføre erhvervenes ønsker.

I de første ni måneder af aftaleperioden har den danske eksport til Sverige andraget 217,3 mill. kr., medens importen ligger på langt over det dobbelte, nemlig på lige ved 480 mill. kr.

### AMERIKANSKE SKIBES ANDEL I UDENRIGS-HANDELEN

Den amerikanske handelsflådes andel i transporten af den amerikanske eksport er stadig nedgående, skønt søtransporten af amerikanske varer stiger.

Statistiske opgørelser viser, at amerikanske skibe i fjor transporterede 34 pct. af den samlede amerikanske udenrigshandel mod 40 pct. året forud og 60 pct. i 1946.

I fjor blev der, bortset fra forsvarsleverancerne, fragtet 188 mill. tons af den amerikanske udenrigshandel, i 1951 var tallet 193 mill. tons.

Nedgangen har særlig ramt tørlasttransporterne til Storbritannien, som er gået ned med 36 pct., og Skandinavien og Østersøområdet, hvor nedgangen var på 30 pct.

### CANADAS SKIBSFART

De canadiske redere har ansøgt regeringen om statsstøtte til skibsfarten eller tilladelse til at sælge den canadiske handelsflåde på det frie marked. Skibene blev efter krigen af regeringen solgt til private redere med det forbehold, at de ikke måtte videresælges uden særlig tilladelse.

I 1948 havde Canada en flåde på 148 tørlastskibe, hvoraf de fleste var på ca. 10.000 tons dw., og samtidig transporterede denne flåde ca. 20 pct. af landets oversøiske handel, der beløb sig til 15.2 mill. tons. I 1952 var handelen vokset til 25.8 mill. tons, og den canadiske flåde transporterede nu kun ca. 6 pct. af denne godsmængde. Grunden var den, at de årlige driftsudgifter for et canadisk skib var ca. 100.000 dollars større end for et britisk skib af samme størrelse. De canadiske skibe var forældede og lønningerne uforholdsmæssigt store. I 1950 overførtes 92 canadiske skibe af besparelseshensyn til Storbritannien.

Parlamentet har imidlertid afvist statsstøtte til skibsfarten, og det er interessant at notere sig, at transportminister Lionel Chevrier i sin udredning anførte, at skibsfartssubsidier er en protektionistisk foreteelse, der ville være i strid med regeringens bestræbelser for at fremme en friere verdenshandel. Han fremhævede, at skibsfartstjenester var en form for import og sagde, at Canadas kunder i Europa ikke kunne købe canadiske varer, hvis de blev afskåret fra at indtjene dollars.

## FRA SØ, HAVN OG VÆRFT

### Skibsregisteret

*A/S Kosangas*, København. Skorlensmærke: På hver side af en gul skorsten et blåt, kvadratisk felt, hvis vinkel-spidser peger i skorstenens længde og tværetning, og i hvis midte er anbragt en gul, lodretstående gasbeholder. I feltet samt en udvidelse deraf, der danner en stribe tværs over gasbeholderen, ordet Kosangas i hvidt. Kontorflag: Gul stander med ordet Kosangas i blåt.

### Stavangerfjord mistet roret

Den norske Amerikaliniens passagerliner *Stavangerfjord* mistede den 9. december under en orkan roret på vejen til Norge ca. et døgn sejlads øst for Cap Race. Skibet medfører ca. 600 julereisende til Skandinavien.

Rederiet har sendt det engelske bjergningsfartøj *Turmoil* til assistance. Skibet ventes til Oslo i dag.

### Fra svenske værfter

Fra Oskarshamns Varv, Oskarshamn, afleveredes den 17. november m.s. *Powell River*, 4.400 tons dw. til Dampskibsselskabet A/S Bjørn, Oslo. Lastekapaciteten er 7.570 kbm. hale. Maskineriet består af en 8-cyl. 2-lakts Augsburg-Nürnberg dieselmotor udviklende 3.000 chk. ved 170 omdr. pr. min. Fart 16,6 knob.

Ved Kockums varv, Malmö, søsattes den 2. december m.t. *Blaise Pascal*, 24.000 tons d.w. Maskineriet skal bestå af en 9-cyl. 2-lakts, enkeltvirkende Kockum-Man dieselmotor udviklende 8.100 ahk. ved 115 omdr. pr. min. Fart fuldt lastet 14¾ knob.

### Fra norske værfter

Sarpsborg mek. Verksted afleverede den 1. december m.s. *Buenos Aires*, 4.300 tons dw. til A/S Ivarans Rederi, Oslo.

## UGENS FRAGTBERETNING

Aktiviteten på fragtmarkederne har i den forløbne uge været jævn aktiv, men tendensen har været vigende, delte gælder særlig for kulafskibningerne fra Hampton Roads til Japan og de europæiske destinationer. Således sluttedes der kul fra Hampton Roads til Antwerpen eller Rotterdam til 29/- for december. Kul Hampton Roads/Hamburg via Flushing betales med 31/3 for december/januar, og lignede forretning til Lübeck sluttedes til 35/- for december. Kul Hampton Roads/Jugoslavien betales med \$6 og \$5.90 for december. Kul Hampton Roads/Japan sluttedes til \$9 for januar og \$9.15 for december. Af anden forretning fra Northern Range kan nævnes, at korn fra Albany til U.K. betales med 46/3, option Antwerpen-Hamburg Range til 43/9 for december.

Fra Vestindien sluttedes adskillige både for britisk regning med sukker fra Cuba til U.K. til den uændrede rate af 60/- for januar/februar. Sukker Cuba/Bordeaux betales med \$10.25 på gross terms for december. Fra Gulfen sluttedes svovl fra Galveston til Santos til \$6.75 for december.

Der har igen været livlig aktivitet fra River Plate, og der sluttedes adskillige både til uændrede rater. Korn fra San Lorenzo compl. Buenos Aires til U.K. sluttedes til 72/6 basis 54 cbft., option Antwerpen-Hamburg Range til 70/- for januar. Let last fra San Lorenzo compl. B. A. eller Eva Peron til U.K. betales med 80/- basis 69 cbft., option Antwerpen-Hamburg Range 77/6 for januar/februar. Let last San Lorenzo compl. B. A. til Gulfen betales med \$10.75 basis 66 cbft. for januar.

På Pacifikkysten er der relativt stille. Korn fra Vancouver/New Westminster eller Victoria sluttedes til Antwerpen til \$7.75 for januar. Byg fra British Columbia til Japan sluttedes til \$7.10, option Prince Rupert lastning 25 cents extra for januar/februar. Scrap fra British Columbia til Japan sluttedes til \$72.500 lumpsum f.i.o. for 495.000 cbft. bale båd for december. 5000 tons tømme i tromler sluttedes fra San Francisco og Portland til Yokohama til \$23 på berth terms for januar.

På Far East markedet er der god efterspørgsel for prompt tonnage fra Indien, for hvilken der noteres høvedede rater, ellers ligger det fortsat uforandret. Soyabønner fra Dalny/Tsingtao eller Taku Bar til Antwerpen betales med 70/- f.i.o. and stowed for januar/februar. Blandede foderstoffer fra Tsingtao/Taku Bar eller Shanghai til Genoa og een havn Antwerpen-Hamburg Range sluttedes til 80/- for januar. Ris i sække fra Whampoa til Colombo sluttedes til 46/- for marts. Sukker fra Formosa til Iran betales med \$6.28 for december/januar. Malm fra Koilthotlam til Northern Range sluttedes til \$8.75 for februar/marts. Malm Marmagoa/U.K. noteres til 61/- for januar, og lignende forretning til Japan noteres til 52/- for december/januar.

På det australske marked er der forsat kun få afslutninger at rapportere. Løst hvede ex-silo fra Victoria eller New South Wales til U.K. sluttedes til 80/-

option Antwerpen-Hamburg Range til 77/6 for december/januar. Zinccentrates fra Port Pirie til Bristolkanalen betales med 91/9 for februar/marts. En partlast sukker i sække fra Queensland til U.K. sluttedes til den lavere rate af 102/6 for februar. Malm fra New Caledonia til Northern Range betales med \$11.25 for januar.

Fra Sydafrika sluttedes bl. a. kul fra Durban eller Lourenco Marques til Lobito til 42/6 for januar/februar, kul fra Lourenco Marques til Takoradi betales med 40/- for maj/juni. Løst sukker fra Mauritius til London eller Liverpool sluttedes til 66/6 for december, og lignende forretning med sukker i sække til U.K. betales med 65/- for februar. Fra Vestafrika sluttedes jordnødder fra Gambia River til U.K./Bordeaux-Hamburg til 100/- pr. 120 cbft. for december/januar.

Cement fra Sortehavet til Rangoon betales med 96/- f.i.o. for december. Hvede og/eller byg fra Sortehavet til Antwerpen eller Rotterdam sluttedes til 40/- for december. Hvede fra Sortehavet til Brasilien betales med 49/6 f.i.o. for december. Korn fra Novorossisk til Santos sluttedes til 47/6 f.i.o. og trimmed for december.

På Middelhavsmarkedet cirkulerer der et større antal ordrer, der ikke bliver dækket ind grundet på mangel af tonnage for december/januar, og det forventes, at dette marked i den nærmeste fremtid vil vise lidt fastere rater. Fosfat fra Casablanca til Japan betales med \$8.50 for januar, dette er en stigning på 25 cents siden sidste afslutning i oktober. Pyrites fra Huelva til Kalundborg betales med 32/6 for december/januar. Esparto fra Sfax eller Susa og Bona til Granton sluttedes til 88/9 for januar. Jernmalm fra Melilla til Rouen betales med 26/- for december.

På vore hjemlige markeder er der ikke sket større ændringer. Kulraterne fra U.K. til Danmark ligger uændret, og afslutninger er der kun få af, da de fleste ordrer er dækket ind for december/januar, det samme gælder for kul fra Emden/Weser til Danmark, hvor der betales omkr. 20/- for december. Pitprops fra Jacobstad til ECUK. sluttedes til 140/- pr. favn for 700 favne båd for december. Pitprops fra Gidansk til ECUK. sluttedes til 95/- pr. favn for december, for 600 favne båd. Sukker fra Gidansk/Gdynia eller Szczecin til Bombay betales med 60/- f.i.o. for december.

På tankmarkedet er der ikke større ændringer at rapportere. I amerikansk kystfart betales der for dirty USMC. minus 35/40 pct., medens der for clean betales USMC. minus 10 pct. for december. Af ugens afslutninger kan nævnes, at adskillige både sluttedes for dirty fra den Persiske Gulf til U.K. Continent, option Skandinavien til London Scale minus 10 pct. for januar. 16.500 tonner, dirty, Californien/Japan betales med USMC. minus 45 pct. for februar. 11.500 tonner, clean, sluttedes for 12 måneders timecharter, option yderligere 12 måneder til 21/3 med levering december.

A/S Stord afleverede den 12. november m.s. *Tonjer*, 332 brt. til Haugesunds Dampskibsselskab. Skibet er en passager- og biltransportfærge.

Fra Bergens mek. Verksteders afdeling i Solheimsviken gik m.t. *Nordgaard*, 4.250 tons dw., den 27. november på officiel prøvetur. Skibet er bygget til rederiet H. Kuhnle, Bergen.

### PERSONALIA

Den 24. december kan fører i De Danske Statsbaner, kaptajn K. F. Gercke, Korsør, fejre 60 års fødselsdag.

Kaptajn L. Bager Jensen, d/s »Orient«, fylder den 27. december 60 år.

*Luis Fuentevilla López-Dóriga*, der den 28. august 1952 blev udnævnt til ulønnet dansk vicekonsul i Mazatlán, er blevet anerkendt i nævnte egenskab af den mexikanske regering.

### Valutakurser pr. 15. december 1953

London 19.39, New York 6.92, Frankfurt a/M. 165.89, Paris 1.98½, Bruxelles 13.87, Rom 1.11, Amsterdam 182.68, Stockholm 133.93, Oslo 97.05, Reykjavik 42.50, Helsingfors 3.01½, Lissabon 24.15, Montreal 7.13.

## Positionsliste pr. 15. december 1953

### A. P. Møller

*Effie Mærsk* forv. ank. King's Lynn Red 16.12. — *Gunvor Mærsk* forv. ank. Tyne 14.12. — *Marit Mærsk* ank. Liverpool 12.12. — *Lica Mærsk* forv. pass. Kiel Kanal 15.12. — *Robert Mærsk* afg. Antwerpen 10.12. til New York. — *Guðrun Mærsk* afg. New York 8.12. til Le Havre. — *Kirsten Mærsk* forv. afg. Basrah til Khorramshahr 16.12. — *Ellen Mærsk* laster Japan til 2.1. 1954. — *Else Mærsk* afg. Bangkok 14.12. til Singapore. — *Agnete Mærsk* forv. afg. Bangkok 16.12. til Penang. — *Mathilde Mærsk* forv. afg. Bombay 13.12. til Cochín. — *Emilie Mærsk* afg. Djakarta 11.12. til Semarang. — *Herta Mærsk* forv. afg. Kobe 14.12. til Hongkong. — *Vibeke Mærsk* afg. Miri 8.12. til Japan. — *Jessie Mærsk* forv. afg. Philadelphia 15.12. — *Arnold Mærsk* forv. ank. Dakar 17.12. — *Cornelius Mærsk* forv. afg. Liverpool 17.12. — *Oluf Mærsk* forv. ank. Yokohama 16.12. — *Gertrude Mærsk* forv. pass. Panama 13.12. p. v. t. Japan. — *Lexa Mærsk* forv. pass. Panamakanalen 16.12. p. v. t. Los Angeles. — *Hulda Mærsk* afg. Cochín 12.12. til Calicut. — *Leise Mærsk* forv. ank. New York 12.12. — *Laura Mærsk* afg. Shimizu 1.12. til Vancouver. — *Trein Mærsk* forv. afg. Philippinerne 18.12. til Keelung. — *Chastine Mærsk* forv. ank. Hongkong 17.12. — *Maren Mærsk* afg. Keelung 13.12. til Japan. — *Johannes Mærsk* forv. afg. Bangkok 17.12. til Philippinerne. — *Nicoline Mærsk* afg. San Francisco 5.12. til Manila. — *Jeppesen Mærsk* laster U.S. Atlantic-Kyst til 25.12. — *Peter Mærsk* forv. afg. New York 16.12. til Hampton Roads. — *Olga Mærsk* forv. pass. Panama 15.12. p. v. t. New York. — *Anna Mærsk* pass. Panamakanalen 10.12. p. v. t. Los Angeles. — *Aase Mærsk* afg. Manchester 13.12. til Southampton. — *Rosa Mærsk* ank. Göteborg 13.12. — *Nelly Mærsk* forv. ank. Curacao 18.12. — *Emma Mærsk* forv. afg. Banias 15.12. til Port de Bouc. — *Charlotte Mærsk* afg. Liverpool 11.12. til Curacao. — *Inge Mærsk* pass. Perim 12.12. p. v. t. Ras Tanura. — *Caroline Mærsk* forv. ank. Mena al Ahmadi 16.12. — *Katrine Mærsk* afg. St. Vincent 13.12. til Curacao. — *Henning Mærsk* forv. ank. New York 16.12. — *Eleonora Mærsk* forv. ank. Curacao 16.12. — *Marie Mærsk* afg. Djibouti 13.12. til Mena al Ahmadi. — *Valkyrien Mærsk* afg. Mena al Ahmadi 13.12. til UK-C. — *Dorthe Mærsk* forv. afg. Rotterdam 14.12. til Sidon. — *Jane Mærsk* afg. Genoa 13.12. til Banias. — *Mette Mærsk* afg. Ras Tanura 13.12. til Umm Said. — *Sofie Mærsk* afg. Manila 11.12. til Balikpapan. — *Elisabeth Mærsk* ank. Port de Bouc 14.12. — *Ebba Mærsk* forv. ank. Antwerpen 18.12. — *Karen Mærsk* forv. afg. Rotterdam 21.12. — *Anglo Mærsk* afg. Oslo 9.12. til Banias. — *Gerd Mærsk* pass. Gibraltar 12.12. p. v. t. Mena al Ahmadi. — *Helene Mærsk* forv. ank. Melbourne 24.12.

### Basse & Co.

*London* forv. ank. Safi 15.12. — *Krusaa* afg. Alexandria 12.12. til Beyrouth. — *Paris* afg. Montevideo 14.12. til Rosario. — *Egaa* afg. Santa Marta 11.12. til New Orleans. — *Birgitte Basse* ank. Horsens 14.12.

### Dania

*Danfjord* pass. Suez 12.12. — *Danholm* afg. La Libertad 13.12. — *Tovelil* ank. Hull 11.12. — *Cyril* ank. Liverpool 13.12.

### Dansk Esso

*Esso København* afg. Augusta 14.12. til Nyborg og Aalborg. — *Esso Nyborg* forv. ank. Curacao 14.12., derefter Aruba, Kbhvn. og Kalundborg.

### Dansk-Fransk

*Blekinge* afg. Bordeaux 16.12. til Dakar. — *Bornholm* afg. Cabinda 16.12. til Freetown. — *Bretagne* afg. Pl. Noire 5.12. til Antwerpen. — *Gronland* ank. Harburg 17.12., derefter Sidon. — *Holland* forv. afg. Lisbon 17.12. til Las Palmas. — *Irland* afg. Port de Bouc 17.12. til Banias. — *Normandiet* forv. afg. Matadi 18.12. til Boma. — *Shetland* pass. Suez 17.12., derefter U.K./Kont. — *Skotland* forv. ank. Fawley 17.12., derefter Saltend. — *Slesvig* ank. Cabinda 11.12., derefter Pl. Noire.

### De forenede Kulimportører

*Concordia* forv. ank. Randers 21.12. — *Dania* forv. ank. Aalborg 22.12. — *Cimbria* forv. ank. Aarhus 20.12. — *Hafnia* forv. ank. Kbhvn. 21.12. — *Scandia* forv. ank. Oslo 22.12.

### Den kgl. grønlandske Handel

*Umanak* Helsingør. — *Disko* pos. 14.12. 59.36 n. 29.07 v. p. v. t. Kbhvn. — *Sværdfisken* forv. afg. Thorshavn 15.12.

til Kbhvn. — *Tikerak* Kbhvn. — *Nancie S* ank. Godthåb 13.12. — *Dronning Alexandrine* afg. Sukkertoppen 14.12. til Julianehåb. — *Elin S* afg. Patras 14.12. til Piræus. — *Hanne S* ank. Frederikshåb 11.12.

### Det danske Kulkompagni

*Th. Adler Svanholm* forv. afg. Immingham 17.12. til Randers. — *Ivan Kondrup* forv. ank. Gdynia 17.12., derefter Kbhvn. — *Win. Th. Malling* afg. Drammen 15.12. til Sunderland.

### D.F.D.S.

*Argentina* afg. London 14.12. via Las Palmas til Buenos Aires. — *Arizona* afg. Bahia Blanca ca. 19.12. via Las Palmas til Madeira/Danmark. — *Arkansas* ank. Latakia 13.12., derfra til Iskenderun, Famagusta, Limassol, Izmir. — *Bangsbo* afg. Antwerpen ca. 15.12. til Casablanca, Nemours, Oran, Algier o. v. — *Bastholm* ank. Istanbul 14.12., derfra til Izmir. — *Bergenhus* afg. Kbhvn. forv. 17.12. til Aalborg, Newcastle. — *Birkholm* afg. Piræus 14.12. til Istanbul, Izmir, Iskenderun o. v. — *Bolivia* afg. Kbhvn. ca. 19.12. til Boston/New York/Albany/Philadelphia. — *Borreby* afg. Antw. 14.-15.12. til Dunkirk, Oran/Algier, Malta, Piræus o. v. — *Broager* afg. Tanger 14.12. til Oran, Algier, Tunis o. v. — *Bygholm* afg. Frederikshavn forv. 18.12. til Esbjerg, London. — *California* afg. Buenos Aires 11.12. til Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Colombia* afg. Buenos Aires ca. 22.12. til Bahia Blanca/Santos/Rio de Janeiro/Bahia. — *Diana* afg. Kbhvn. forv. 15.12. til Århus, Aalborg, Hull. — *Dragon* afg. Antwerpen ca. 19.12. til Esbjerg, Århus, Kbhvn. — *Egholm* afg. Algier 11.12. til Antwerpen, Kbhvn. — *Ficaria* afg. London forv. 16.12. til Esbjerg. — *Florida* afg. Malta 14.12. til Alexandria, Port Said, Beirut, Latakia o. v. — *Hebe* afg. Kbhvn. 17.12. til Århus, Newcastle, Middlesbrough. — *Hindsholm* afg. Kbhvn. ca. 22.12. til Newport, Swansea, Liverpool. — *Hjortholm* afg. Liverpool ca. 23.12. til Kbhvn., Nykøbing F., Nakskov, Odense. — *Katholm* ank. Kbhvn. forv. 16.12. — *Knudshoved* afg. Rotterdam ca. 22.12. til Kbhvn. — *Lemnos* afg. Aalborg 15.12. til Hamburg, Antwerpen, Casablanca, Tanger o. v. — *Louisiana* afg. Århus forv. 19.12. via Las Palmas til Buenos Aires. — *Maine* ank. New York forv. 15.12. — *Margrethe* afg. Leith forv. 16. 12. til Newcastle, Kbhvn. — *Marocco* afg. Kbhvn. 16.12. til Odense, Aalborg, London. — *Melos* afg. Leixoes 14.12. til Kbhvn. — *Nevada* afg. Aalesund 12.12. til Las Palmas/Recife/Bahia/Santos o. v. — *Oregon* ank. Las Palmas forv. 16.12. — *Paraguay* afg. Houston 14.12. til Newport News/Baltimore/New York. — *Primula* afg. London forv. 15.12. til Århus. — *Rhodos* afg. Genoa 15.12. til Savona, Marseille, Barcelona o. v. til Kbhvn. — *Rota* afg. Newcastle forv. 16.12. til Kbhvn. — *Samos* afg. Kbhvn. ca. 17.-18.12. til Århus, Antwerpen, Levanten. — *Svanholm* afg. Cardiff ca. 19.12. til Kbhvn., Horsens, Odense. — *Texas* afg. Kbhvn. 14.12. til Århus, derfra til Kbhvn., Hamburg, Antwerpen (evt. Dunkirk), Middelhavet. — *Thyra* afg. Kbhvn. 18.12. til Odense, Hull. — *Tomsk* afg. Sønderborg ca. 18.12. til Ghent, Kbhvn. — *Tula* afg. Antwerpen ca. 16.12. til Aalborg, Randers, Kbhvn. — *Tunis* afg. London forv. 17.12. til Kbhvn. — *Uruguay* afg. New Orleans 14.12. til Baltimore/evt. Oslo/Danmark. — *Venezuela* ank. Rio de Janeiro ca. 15.12.

### Draco

*Salling* afg. Oplö 11.12. — *Skern* afg. Manchester Canal 14.12.

### C. K. Hansen

*Aggersborg* forv. ank. Maracaibo 15.12. — *Brattingsborg* forv. ank. Balboa 8.12. — *Christiansborg* ank. Liverpool 13.12. — *Ellensborg* afg. Kbhvn. 15.12. til Gdynia. — *Flynderborg* ank. Cardenas 13.12. — *Harrildsborg* afg. Alicante 14.12. til Malaga. — *Lilleborg* forv. afg. Svendborg 16.12. til Stettin. — *Nordborg* forv. afg. Bilbao 19.12. til Rotterdam. — *Spigerborg* forv. ank. St. John 13.12. — *Taarnborg* ank. Piræus 11.12. — *Uranienborg* afg. Eitheim 14.12. til Narvik. — *Ørneborg* forv. afg. Hull 15.12. — *Atalanta* forv. ank. Las Palmas 16.12. — *Herbrand* afg. Aruba 6.12. til Landsend.

### Heimdal

*Axel Carl* afg. Nuevitas 11.12. — *Poul Carl* ank. Cairns 9.12. — *Hans P. Carl* ank. Mourilyan 3.12. — *L. H. Carl* ank. New Orleans 3.12.

### Jutlandia

*Jens Toft* ank. Hamburg 12.12. — *Gerda Toft* forv. ank. Port Talbot 16.12. — *Karen Toft* forv. ank. Århus 18.12.

### J. Lauritzen

*African Reefer* forv. pass. Kielerkanalen 17.12. til Warnemünde. — *Argentinean Reefer* forv. afg. London 15.12.



Klarer Deres skibe i Kieler-Kanalen hos:  
**KARL GRAMMERSTORFF**  
 SKIBSREDER - SKIBSMÆGLER  
 KIEL-HOLTENAU, Brunsbüttelkoog Hamburg

til Jamaica. — *Bella Dan* pass. Panamakanalen 11.12., nordg. — *Berta Dan* pass. Suezkanalen 13.12. til Ras Tanura. — *Brazilian Reefer* forv. ank. New Orleans 15.12. — *Egyptian Reefer* pass. Bishop Rock 8.12. p. v. t. St. John, New Brunswick. — *Gerda Dan* afg. Tocopilla 9.12., nordg. — *Greta Dan* afg. Valparaiso 13.12., sydg. — *Indian Reefer* forv. afg. Philadelphia 18.12. til Piræus. — *Jelva Dan* afg. Rouen 14.12. til Pasajes. — *Jonna Dan* ank. Uleåborg 12.12., derefter Mäntyluoto. — *Jutta Dan* forv. anl. Kbhvn. 16.12. p. v. t. Venspils. — *Kamma Dan* pass. Panamakanalen 14.12., nordg. — *Kista Dan* afg. Melbourne 12.12. til Macquarie. — *Laila Dan* forv. afg. Calais 16.12. til Methil. — *Laura Dan* forv. ank. Oran 16.12. — *Leena Dan* afg. New York 10.12. til Baltimore. — *Lilian Dan* afg. Dordrecht 14.12. til Jakobstad. — *Linda Dan* forv. afg. Fowey 16.12. til Raumo. — *Lotta Dan* ank. Toppila 13.12. til Kemi. — *Maria Dan* ank. Cardiff 15.12., derefter Bristol. — *Marna Dan* afg. New York 10.12., sydg. — *Mexican Reefer* afg. Buenos Aires 14.12. — *Nerma Dan* forv. ank. Caripito 22.12. — *Paula Dan* afg. Guayaquil 11.12., sydg. — *Petra Dan* pass. Suezkanalen 14.12. p. v. t. Mena-al-Ahmedi. — *Randa Dan* pass. Kielerkanalen 14.12. p. v. t. Kotka. — *Selma Dan* pass. Kielerkanalen 14.12. p. v. t. Port Talbot. — *Silja Dan* forv. afg. Kotka 15.12. til St. Louis du Rhone. — *Stina Dan* ank. Limhamn 13.12. — *Tessa Dan* afg. Iquique 10.12., sydg. — *Ulla Dan* afg. Rouen 14.12. til Thamshavn. — *Vilma Dan* ank. New Orleans 10.12., derefter Mobile.

#### Motortramp

*Tureby* afg. Pili 15.12. til Maluso. — *Vedby* ank. Botwood 13.12., derefter Tacoma via Panamakanalen.

#### Myren

*Birte* ank. Huelva 12.12., derefter Leith. — *Chr. Sass* forv. ank. Alexandria 25.12. — *Asbjørn* forv. ank. Rangoon 17.12. — *Margit* forv. ank. Manilla 2.1. 1954.

#### Norden

*Norden* afg. Bordeaux 13.12. til Dakar. — *Nordfarer* ank. Basrah 10.12. — *Nordhval* ank. Dunkirk 12.12. — *Nordkap* afg. Eureka 13.12. til Tokio. — *Nordkyn* afg. Alexandria 12.12. til Safi. — *Nordpol* ank. Karachi 7.12. — *Nordvest* ank. Hamburg 13.12.

#### Orient

*Astoria* afg. Moji 1.12. til British Colombia. — *Westralia* forv. afg. East London 16.12. til Port Elizabeth og Cape Town.

#### Progress

*Valborg Nielsen* ank. New Orleans 11.12. — *Elisabeth Nielsen* ank. New York 12.12. — *Else Nielsen* ventes til London 17.12. — *Lily Nielsen* forv. afg. Barcelona 14.12. — *Henry Tegner* ank. Algier 13.12. — *Ellen Nielsen* forv. ank. Iviglut 17.12. — *Hugo Nielsen* pass. Kbhvn. 12.12. — *Margrete* forv. ank. Porsgrunn 15.12. — *Karen* afg. Antwerpen 14.12. — *Marx* forv. afg. Örnskjöldsvik 16.12. — *Sophie* forv. ank. Tyne 15.12. — *Thyra* afg. Hobro 14.12. — *Fylla* forv. afg. Rålsö 17.12.

#### L. R. Schmith & Co.

*Jane Langg* afg. London 10.12. til Mombasa.

#### Torm

*Aslaug Torm* afg. Corylon 27.11. — *Freyja Torm* afg. Montevideo 29.11. — *Birgitte Torm* afg. Rio de Janeiro 14.12. — *Estrid Torm* ank. Baltimore 14.12. — *Herdis Torm* afg. Montevideo 13.12. — *Olga Torm* afg. San Jose 11.12. — *Gerd Torm* ank. Lattakia 14.12. — *Tekla Torm* ank. Mersin 13.12. — *Agnete Torm* ank. Genoa 13.12. — *Kirsten Torm* afg. New York 4.12. — *Gertrud Torm* ank. Marseille 11.12. — *Ragnhild Torm* ank. Boston 13.12. — *Helvig Torm* ank. Hamburg 4.12. — *Thyra Torm* ank. London 13.12. — *Gyda Torm* afg. Lattakia 15.12. — *Anne Torm* ank. Pont Brule 13.12. — *Hilde Torm* afg. London 14.12. — *Gudrun Torm* ank. Sanlander 12.12. — *Alice Torm* ank. Gdynia 13.12. — *Gunhild Torm* afg. Steinkjer 15.12.

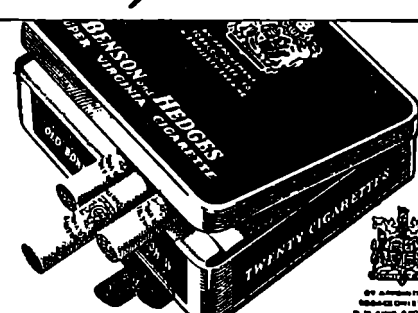
#### Vendilla

*E. M. Dalgas* ank. Puerto la Cruz 11.12. — *Otto Petersen* forv. afg. Istanbul 18.12. til Piræus. — *P. N. Damm* afg. Belize 13.12. til New York.

#### Ø. K.

*Annam* pass. Flushing 15.12. til Rotterdam og Hamburg. — *Asia* afg. Bangkok 5.12. til Takubar. — *Bintang* ank. Bangkok 11.12., derefter Hongkong og Moji. — *Danfjord* afg. Port Said 12.12. til Genoa og Boulogne. — *Erria* pass. Finisterre 14.12. til Marseilles og Genoa/Leghorn. — *Falstria* ank. Bangkok 15.12., derefter Singapore og Port Swettenham. — *Fionia* afg. St. Thomas 14.12. til Liverpool og Antwerpen. — *India* ank. Cebu 12.12., derefter Penang og Port Swettenham. — *Java* afg. Livorno 13.12. til Port Said

When only the best will do



**BENSON and HEDGES**  
OLD BOND STREET · LONDON  
DERES SKIBSHANDLER HAR DEN

og Aden. — *Jullandia* ank. Nakskov 6.12. — *Kambodia* afg. Curacao 13.12. til Christobal og San Diego. — *Kina* pass. Brunshüttel 14.12. til Rotterdam og Marseille. — *Korea* afg. Yokohama 12.12. til Hongkong og Manila. — *Lalandia* afg. Port Said 15.12. til Aden og Colombo. — *Magdala* ank. Kbhvn. 9.12., derefter Middlesbrough og Antwerpen. — *Malacca* afg. Bangkok 14.12. til Auckland og Wellington. — *Malaya* afg. Isabela 11.12. til Singapore og Port Swettenham. — *Manchuria* ank. Bangkok 8.12., derefter Saigon og Hongkong. — *Meonia* afg. Penang 13.12. til Colombo og Aden. — *Mombasa* pass. Finisterre 14.12. til Antwerpen og Rotterdam. — *Mongolia* pass. Hanstholm 14.12. til Antwerpen og Hamburg. — *Morelia* ank. Rangoon 13.12., derefter Calcutta. — *Nikobar* afg. Tahsis 30.11. til Japan og Hongkong. — *Nordvest* ank. Hamburg 13.12., derefter Bremen og Antwerpen. — *Panama* pass. Finisterre 14.12. til Port Said og Port Sudan. — *Pasadena* pass. Chagos 13.12. til Aden og Port Said. — *Patagonia* afg. Suez 12.12. til Aden og Karachi. — *Poona* ank. Sydney 6.12., derefter Port Pirie og Adelaide. — *Pretoria* afg. Colombo 14.12. til Bombay og Karachi. — *Samoa* afg. Norrköping 15.12. til Söderhamn og Stugsund. — *Selandia* afg. Genoa 14.12. til London og Antwerpen. — *Serampore* afg. San Francisco 14.12. til Colombia River og Puget Sound. — *Siam* pass. Tristan Island 12.12. til Evita Peron (River Plate). — *Sibonga* ank. Rotterdam 15.12., derefter Hamburg og Kbhvn. — *Songkhla* ank. Le Havre 13.12., derefter Dublin og Liverpool. — *Tranquebar* afg. Isabela 9.12. til San Francisco og Los Angeles.

#### A FHANDLINGER

vedrørende

## BALCON-CERTEPARTIET

af højesteretssagfører Kjeld Rørdam.

Kr. 20,00 ib. (180 sider).

Højesteretssagfører Kjeld Rørdam har med dette nye værk udarbejdet en samlet kommentar til Balcon-certepartiet. Alle vigtigere danske, norske og svenske domme, der belyser dette certeparti refereres og kommenteres. Også andre certeparti-formularer omtales og belyses gennem domsreferater.

Værkets systematik, omfattende registre og det gennemførte system af rændnoter gør det overordentlig anvendeligt for praktikere, der har brug for en på een gang hurtig og grundig orientering i de talrige problemer, Balcon-certepartiet giver anledning til.

G. E. C. GADS FORLAG

# DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB

AKTIESELSKAB

**P**ENSIONS  
**F**ORSIKRINGS  
**A**NSTALTEN A/S



HAMMERENSGADE 6  
KØBENHAVN K. - C. 7809

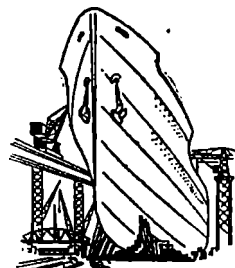


- siden 1899

*International*

the greatest name in marine paints

Doknings- og salgsrapporter  
fra alle lande viser, at  
INTERNATIONAL's produkter  
er de mest anvendte  
verden over.



INTERNATIONAL FARVEFABRIK A/S  
ØRESUNDSVEJ 141 · KØBENHAVN 5



„VIKING“

Kompasser  
Loddemaskiner  
Chronometre  
Sekstanter  
Marinekikkertør  
Søkort  
Sejlhaandbøger

SØLVER & SVARRER

Norsk statant. kompasrettere  
Forlang III. katalog

ASSURANCEFORENINGEN

**SKULD**

(Gjensidig) Norge

DEN DANSKE AFDELING

PROTECTION & INDEMNITY  
HYRE- & EFFEKTFORSIKRING  
STRIKEFORSIKRING

Amallegade 33 · KØBENHAVN · Tlf. C. 16.861

A/S

**EM. Z. SVITZERS BJERGNINGS ENTREPRISE**

KVÆSTHUSGADE 1, KØBENHAVN K

TELEFON CENTRAL 5195  
UDENFOR KONTORTID CENTRAL 5195 A  
TELEGRAMADRESSE: SVITZERSALVAGE

**AARHUS  
STEVEDORE COMPAGNI**

Etableret 1897  
Medlem af Arbejdsgiver-Foreningen

Ældste og bedst kendte  
Stevedore-Firma i Aarhus

LOSNING OG LADNING TIL BILLIGSTE PRISER

NYBYGNINGER  
KEDLER  
BEHOLDERE  
OLIEFYR

**Aalborg Værft A/S** SKIBS- MASKIN- OG  
KEDELREPARATION

TØRDOK 380 FOD

FLYDEDOKKER: 5400 OG 2300 TS. LØFTEEVNE

I PONTONDOK: 1200 TS. LØFTEEVNE

BYGGEDEDDINGER OP TIL 450 FOD OG 10.000 TS. DW.

Telegr.: YARD

Rigstelefon: 909

**CHR. SALVESEN & Co.**

ETABLERET 1846

TEL.-ADR.: SALVESEN

GLASGOW. **LEITH.** GRANTON.



# Efterretninger for Søfarende.

Udgivet af  
Det Kongelige Søkort-Arkiv.

Bemærkning om indholdet bør tilføres kort, fyrfortegnelser og beskrivelser.

69. årgang.

København, 17. December 1953.

Nr. 51.

•Efterretninger for Søfarende• udgår ugentlig. Helårsabonnement kan indtil udgangen af Januar kvartal tegnes på alle kgl. postkontorer til en pris af 10 kr. med ret til at få tilsendt de siden 1. Januar udgivne numre. Efter 1. April kan der tegnes kvartalsabonnement til en pris af 3 kr. pr. kvartal med ret til at få tilsendt de numre af •Efterretninger for Søfarende•, der er udkommet siden det pågældende kvartals begyndelse. Kvartalsabonnenter kan inden årets udgang efter meddelelse til det postkontor, hvorfra efterretningerne modtages, overgå til helårsabonnement. Enkelte numre fås for 25 øre på Søkort-Arkivet, Toldbodvej 10, København K.

Længden angives fra Greenwich meridian; når bredde- og længdebestemmelser for danske punkters vedkommende angives på sekunder, står disse i parentes, såfremt pladsen ikke er trigonometrisk bestemt. De danske fyrs synsvidde er anført for en øjehøjde af 5 meter. Højder og dybder er angivet i meter (m), afstande i sømil (sm) eller meter (m). Retningerne er retvisende, og de, der angår fyr, er angivet fra søen. I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning, (S) = sæsonefterretning (seasonal) og (T) = midlertidig (temporary) efterretning.

I dette nummer findes rettelser til nedennævnte danske kort i vedføjede E. f. S.:

Kort Nr.	E. f. S. Nr.	Kort Nr.	E. f. S. Nr.
25.....	2071, 2072, 2073.	91.....	2078.
26.....	2069, 2070.	93.....	2078.
30.....	2073.	95.....	2067.
31.....	2069 2070.	126.....	2056.
40.....	2069, 2070.	181.....	2049.
43.....	2069, 2070.	182.....	2045, 2046.
45.....	2069, 2070.	185.....	2056.
73.....	2071, 2072.	186.....	2056.
89 S. Bl.....	2068, 2078.	200.....	2047, 2048, 2049, 2075.
90.....	2065.	201.....	2053, 2054.

Med dette nummer følger:

Corrections to Nemedri (dated 27. November 1953).

På Søkort-Arkivet er udkommet:

Nyt kort (Decca) L. Nr. 187. Decca Stedlinie Kort. Østersøen mellem Falsterbo og Dars. Målestok 1:130 000. Pris: Kr. 12. Kortet holdes til dato med officielle rettelser.

## I. Østersøen.

2042. Sverige. Bottniske Bugt. Nyhamn lasteplads. Navn forandret.

*Position.* c. 61° 13',4 N. 17° 10',0 E.

*Detaller.* Nyhamn lasteplads har forandret navn til *Ala lasteplads*.

(U. f. s. Nr. 51/2582. Stockholm 1953.)

2043. (S). Sverige. Bottniske Bugt. Lystønderne Rata Storgrund og Ellagrundet inddraget for vinteren.

*Positioner.* a) Rata Storgrund lystønde: c. 64° 00' N. 21° 09' E.

b) Ellagrundet lystønde: c. 63° 51' N. 20° 52' E.

(U. f. s. Nr. 51/2626. Stockholm 1953.)

2044. (S). Finland. Bottniske Bugt. Peltimatala lystønde inddraget for vinteren.

*Position.* Peltimatala lystønde: c. 65° 01',0 N. 24° 28',8 E.

(U. f. s. Nr. 34/670. Helsingfors 1953.)

2045. U. S. S. R. Riga Bugt. Oplysning om afmærkning.

*Positioner.* Se nedenfor.

*Detaller.* Et skib rapporterer, at der ved anduvning af Riga N.- og S.-fra var udlagt følgende lystønder:

a) 57° 06',5 N. 23° 57',0 E.:	Lystønde 1,	der viser hvidt et-blink hver	5 s.
b) 57° 49' N. 22° 38' E.:	Kolka S. lystønde,	- — — — —	5 s.
c) 57° 44',2 N. 22° 21',7 E.:	Lystønde 4,	- — rødt — —	5 s.
d) 57° 40',2 N. 22° 04',0 E.:	— 3,	- — — — —	5 s.
e) 57° 39',1 N. 21° 54',1 E.:	— 2,	- — — — —	5 s.
f) 57° 46',8 N. 21° 44',7 E.:	Berezina lystønde,	- — — — —	5 s.
g) 57° 45',6 N. 21° 43',3 E.:	Mikhailova lystønde,	- — hvidt — —	5 s.
h) 57° 51',1 N. 21° 39',6 E.:	Lystønde I,	- — — — —	5 s.
i) 57° 37',4 N. 21° 47',6 E.:	— III,	- — rødt — —	5 s.
j) 57° 38',3 N. 21° 39',0 E.:	— II,	- — orange — —	5 s.
k) 57° 39',2 N. 21° 30',6 E.:	— I,	- — orange — —	5 s.

*Anm.* Andre lystønder end de ovenfor nævnte er ikke udlagt i området.

Kort Nr. 182.

(E. f. S. Nr. 22/912. Oslo 1953.)

2046. U. S. S. R. Riga Bugt. Riga indsojling. Dünamünde (Daugavgriva). Oplysning om fyr.

*Position.* c. 57° 04' N. 24° 01' E.

*Detaller.* Dünamünde fyr viser nu hvidt et-blink hver 5 s.

Kort Nr. 182.

(E. f. S. Nr. 22/912. Oslo 1953.)

2047. Polen. Danzig Bugt. Danzig og Gdynia ruten. Vrag afmærket.

*Position.* c. 54° 26',4 N. 18° 39',5 E., c. 50 m NW. for *NP* lys- og fløjtetønde.

*Detaller.* Et vrag, der ligger sunket på ovennævnte plads, er afmærket med en vragtønde med E.-topbetegnelse udlagt SE. for vraget.

Kort Nr. 200.

(N. f. S. Nr. 49/4253. Hamburg 1953.)

2048. Polen. Danzig Bugt. Gdynia. Ledefyr nedlagt. Fyr forandret.

*Positioner.* a) Bagfyr: c. 54° 31',0 N. 18° 32',8 E.

b) Forfyr: c. 54° 31',2 N. 18° 33',4 E.

c) Vinkelfyr: c. 54° 31',0 N. 18° 34',0 E.

- Detaller.* 1) De to røde ledelys på ovennævnte pladser a) og b), der var overet i pejling 242°, er nedlagt.  
 2) Fyret på ovennævnte plads c), på den yderste bølgebryders S.-lige hoved, er forandret og viser nu hvidt og grønt gruppe-blink, to-blink hver 7<sup>s</sup>, blink 1<sup>s</sup>, mørke 1<sup>s</sup>, blink 1<sup>s</sup>, mørke 4<sup>s</sup>.  
 I øvrigt uforandret.

Kort Nr. 200.

(N. f. S. Nr. 49/4254. Hamburg 1953.)

**2049. Polen. Danzig Bugt. Putziger Wick. Jastarnia (Heisternest). Tågesignal oprettet.**

*Position.* 54° 42' 02" N. 18° 41' 15" E., NE. fra Heisternest fyr.

*Detaller.* Tågesignal med sirene er oprettet på ovennævnte plads. Signalet er: 4 toner hvert 1<sup>m</sup>, tone 2<sup>s</sup>, pause 5<sup>s</sup>, tone 5<sup>s</sup>, pause 5<sup>s</sup>, tone 5<sup>s</sup>, pause 5<sup>s</sup>, tone 5<sup>s</sup>, pause 28<sup>s</sup>. (morsebogstavet J).

Kort Nr. 200 og 181.

(N. f. S. Nr. 49/4256. Hamburg 1953.)

**2050. (T). Polen. Jershöft fyr. Fyrkarakter midlertidigt forandret og synsvidde formindsket.**

*Position.* 54° 33' N. 16° 33' E.

*Detaller.* Jershöft fyr på ovennævnte plads viser midlertidigt hvidt lys med en-formørkelse hver 3<sup>s</sup>, og synsvidden er formindsket til 10 sm.

(N. f. S. Nr. 49/4233. Hamburg 1953.)

**2051. Tyskland. Oder. Kaiserfahrt. Skibsfartshindring. Vragafmærkning udlagt. Advarsel.**

*Position.* 53° 50' 38" N. 14° 17' 33" E.

*Detaller.* Mindste dybde over en skibsfartshindring på ovennævnte plads, c. 20 m fra den W.-lige bred, er 3,5 m. W. for skibsfartshindringen er udlagt en grønmalet vrag-spirtønde.

(N. f. S. Nr. 49/4236. Hamburg 1953.)

**2052. Tyskland. Oder. Vragtønde ombyttet med vraglystønde.**

*Position.* 53° 42' 45" N. 14° 30' 06" E.

*Detaller.* Vragtønden, der var udlagt ved vraget på ovennævnte plads, er ombyttet med en grønmalet vraglystønde, der er forsynet med W.-topbetegnelse, og som viser grønt hurtigblink. Masten rager ikke mere op over vandet.

(N. f. S. Nr. 49/4237. Hamburg 1953.)

**2053. Tyskland. Rügen S. Lystønde ombyttet med lys- og klokketønde.**

*Position.* c. 54° 11' N. 13° 47' E.

*Detaller.* Lystønde M på ovennævnte position er ombyttet med en sortmalet lys- og klokketønde, der er mærket M. I øvrigt uforandret.

Kort Nr. 201.

(N. M. f. S. Nr. 49/3367. Berlin 1953.)

**2054. Tyskland. Rügen. Greifswalder Bodden. Lystønde ombyttet med lys- og fløjte-tønde.**

*Position.* c. 54° 12' N. 13° 38' E.

*Detaller.* Elsa Grund lystønde på ovennævnte position er ombyttet med en rød- og hvidt-ternet lys- og fløjte-tønde med samme påskrift, og som viser hvidt gruppe-blink, fire-blink hver 15<sup>s</sup>, blink 1<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>, blink 1<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>, blink 1<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>, blink 1<sup>s</sup>, mørke 5<sup>s</sup>.

Kort Nr. 201.

(N. M. f. S. Nr. 49/3368. Berlin 1953.)

**2055. Tyskland. Rügen. Stralsund. Havnefyre forandret.***Position.* c. 54° 19' N. 13° 06' E.*Detaller.* Havnefyret på ovennævnte position er forandret og viser nu hvidt lys med gruppe-formørkelser, to-formørkelser hver 12<sup>s</sup>, lys 6<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>, lys 2<sup>s</sup>, mørke 2<sup>s</sup>.

(N. M. f. S. Nr. 49/3369. Berlin 1953.)

**2056. Tyskland. Mecklenburg Bugt. Rute 3. Vrag fjernet.***Tidligere E. f. S.* Nr. 25/1126 1953 udgår.*Positioner.* a) c. 54° 11',4 N. 11° 20',6 E.

b) c. 54° 17' 7 N. 11° 22',4 E.

*Detaller.* Vraget af en u-båd på ovennævnte plads a) og vraget af *Ostland* på ovennævnte plads b) er fjernet.*Kort* Nr. 185, 186 og 126.

(N. f. S. Nr. 49/4239. Hamburg 1953.)

**II. Sundet, Smaalandsfarvandet, Store-Bælt, Farvandet Syd for Fyn og Lille-Bælt.****2057. (T). Danmark. Sundet. Københavns Yderhavn. Sixtus. Vandbygningsarbejder. Advarsel.***Position.* 55° 41' (22") N. 12° 36' (44") E.*Detaller.* Under vandbygningsarbejder på det NE.-lige hjørne af Sixtus vold fjernes afviserværket, hvorved stenkastningen N.- og E. for hjørnet kan rumme fare for sejladsen. Afmærkning vil ikke blive udlagt.

(Søværnskommadoens meldecentral, 15. December 1953.)

**2058. (P). Danmark. Sundet. Prøvestenshavnen. Tågesignal oprettes.***Tidspunkt.* 15. Januar 1954.*Position.* 55° 40' (45") N. 12° 38' (41") E., på N.-enden af S.-lige bølgebryder.*Detaller.* Et tågesignal med elektrisk ventilatorsirenc, der giver en-tone hver 45<sup>s</sup>, tone 6<sup>s</sup>, pause 39<sup>s</sup>, vil på anførte tidspunkt blive oprettet på ovennævnte plads, c. 3 m SSW. for fyret. Tågesignalapparatet er anbragt på et c. 5 m højt stativ. Tonehøjde: 430 c/s.*Publikationer.* Havnelods, side 191 (planen) og 195. Fyrfort. Nr. 807.

(Fyr- og vagervæsenet, 14. December 1953.)

**2059. (P). Danmark. Smaalandsfarvandet. Bandholm indsejling. Sømærker forsynes forsøgsvis med reflektionslærred.***Tidspunkt.* 19. December 1953 eller snarest derefter.*Tidligere E. f. S.* Nr. 47/1908 1953.

<i>Positioner.</i> a)	Fejøl Sletterev røde 1-kost:	c. 54° 56',4 N. 11° 28',7 E.
b)	Avernakke Hage hvide 2-kost:	c. 54° 54',4 N. 11° 24',0 E.
c)	Lindholm Rev røde 1-kost:	c. 54° 53',2 N. 11° 27',6 E.
d)	Bandholm Rende røde 1-kost:	c. 54° 52',4 N. 11° 28',4 E., (yderste kost).
e)	— — — — :	c. 54° 51',9 N. 11° 29',4 E., (kost Nr. 7 N.-fra).
f)	— — — — :	c. 54° 50',5 N. 11° 30',1 E., (sidste kost før Havneø).

*Detaller.* Sømærkerne på ovennævnte pladser a)—f) vil fra anførte tidspunkt og indtil Marts 1945 være forsynet med reflektionslærred.*Anm.* Reflektionslærredet kan ikke forventes genanbragt, hvis det ødelægges af is.

(Fyr- og vagervæsenet, 14. December 1953.)

**2060. Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Rudkøbing Trafikhavn. Havnearbejder udført.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 37/1537 1953 udgår.

*Position.* Rudkøbing: c. 54° 56',3 N. 10° 42',6 E.

*Detailler.* Bolværksarbejdet i den inderste del af Rudkøbing Trafikhavns S.-lige del er udført.

(Rudkøbing havn, 6. December 1953.)

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

**2061. Danmark. Isefjord. Lynæs Rende. Sømærker forsøgsvis forsynet med refleksionslærred.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 50/2019 1953 udgår.

*Positioner.* a) Lynæs Rende røde 3-kost: 55° 58' (20") N. 11° 50' (36") E.

b) — — — 2-kost: 55° 56' (09") N. 11° 50' (01") E.

c) — — S. — 3-kost: 55° 55' (22") N. 11° 49' (49") E.

*Detailler.* Sømærkerne på ovennævnte pladser a)—c) er forsynet med refleksionslærred, der er anbragt omkring midten af stagen; 3-kostene er forsynet med 3 strimler og 2-kosten med 2 strimler. Ved at belyse stagen med projektør eller lignende vil lærredet reflektere lyset, således at 3-kostene ses som 3 lysende punkter og 2-kosten som 2 lysende punkter.

(Fyr- og vagervæsenet, 15. December 1953.)

**2062. Norge. Skagerrak. Langesund. Langøytangen fyr. Oplysning om tågesignal.**

*Position.* 58° 59',4 N. 9° 45',8 E.

*Detailler.* Tågesignalet ved Langøytangen fyr gives nu med tyfon: To-toner hver 30<sup>s</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 6<sup>s</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 18<sup>s</sup>.

(K. f. F. Nr. 9. Oslo 1953.)

**2063. Norge. Skagerrak. Aust—Agder. Brekkestø. Skjoldholm skæret. Klokketønde ombyttet med lys- og klokketønde.**

*Position.* c. 58° 11',5 N. 8° 23',6 E.

*Detailler.* Skjoldholmbåen klokketønde er ombyttet med en rødmalet lys- og klokke-tønde, der viser rødt et-blink hver 3<sup>s</sup>.

(E. f. S. Nr. 22/966. Oslo 1953.)

(Se tillæg).

### IV. N.-lige Ishav og Nordsoen.

**2064. Grønland S.-kyst. Prins Christians Sund E.-lige indsejling. Luftfartsradiofyr. Frekvens forandret.**

*Tidligere E. f. S.* Nr. 11/609 1953.

*Position.* c. 60° 02' N. 43° 07' W.

*Detailler.* Prins Christians Sund luftfartsradiofyr har forandret frekvens til 398 kc/s.

*Publikationer.* Fyrfort. (tillæg Nr. 5, side 7).

(Grønlandsdepartementet, 23. November 1953.)

**2065. Norge. Feiesteden fyr. Tågesignal forandret.**

*Position.* 58° 49',5 N. 5° 30',7 E.

*Detailler.* Tågesignalet ved Feiesteden fyr gives nu med diafon: To-toner hver 1½<sup>m</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 6<sup>s</sup>, tone 3<sup>s</sup>, pause 78<sup>s</sup>.

*Kort* Nr. 90.

(K. f. F. Nr. 9. Oslo 1953.)

**2066. Norge. Feistein Fyr radiofyr ombygget og sat i drift.***Tidligere E. f. S.* Nr. 33/1423 1953.*Position.* 58° 49',5 N. 5° 30',7 E.*Detaller.* Feistein Fyr radiofyr er efter endt ombygning atter i drift.

(K. f. F. Nr. 9. Oslo 1953.)

**2067. Danmark. Graadyb. Esbjerg anduvning. Sædenstrand S. ledelyr. Forfyrret flyttet.***Position.* Sædenstrand S. forfyr: 55° 28' (51") N. 8° 25' (25") E.*Detaller.* Sædenstrand S. forfyr på ovennævnte plads er flyttet 2,5 m S.-efter, vinkelret på fyrinien, hvorved fyrinien er drejet c. 0°,5 S.-efter fra 67° til 66°,5. I øvrigt uforandret.*Kort* Nr. 95.*Publikationer.* Fyrfort. Nr. 24.

(Fyr- og vagervæsenet, 15. December 1953.)

**2068. England E.-kyst. The Wash. Kings Lynn anduvning. Oplysning om afmærkning.***Positioner.* a) c. 52° 48' 35" N. 0° 21' 20" E.

b) c. 52° 48' 00" N. 0° 21' 55" E.

*Detaller.* a) Lystønden på ovennævnte plads a) viser nu hvidt gruppe-blink, to-blink hver 10<sup>s</sup>. og er mærket *No. 10*.b) Lystønden på ovennævnte plads b) er nu mærket *No. 12*.*Kort* Nr. 89 S. Bl.

(N. t. M. Nr. 2911. London 1953.)

(Se tillæg.)

**VI. Atlanterhavet undtagen Vestindien og Syd-Amerikas østkyst.****2069. Island SW.-kyst. Reykjavik. Fortøjningstønder flyttet.***Positioner.* a) 64° 09' 23" N. 21° 53' 21" W.

b) 64° 09' 21" N. 21° 53' 29" W.

*Detaller.* Fortøjningstønderne, der var udlagt på pladserne 64° 09',5 N. 21° 52',6 W. og 64° 09',4 N. 21° 52',6 W., er nu udlagt på ovennævnte positioner henholdsvis a) og b).*Kort* Nr. 45, 43, 40, 31 og 26.

(T. t. s. Nr. 11/24. Reykjavik 1953.)

**2070. Island SW.-kyst. Reykjavik. Oplysning om vrage.***Beregnet position.* 64° 09' 27" N. 21° 53' 37" W.*Detaller.* Vraget, der tidligere var opgivet til at ligge sunket på pladsen c. 64° 09',5 N. 21° 53',5 W., ligger på ovennævnte beregnede position. Mindste dybde over vraget er nu 8,9 m.*Kort* Nr. 45, 43, 40, 31 og 26.

(T. t. s. Nr. 11/25. Reykjavik 1953.)

**2071. Island E.-kyst. Seydisfjörður. Vragtønde inddraget.***Position.* 65° 16' 16" N. 13° 59' 52" W.*Detaller.* Vragtønden, der var udlagt på ovennævnte plads, er inddraget.*Kort* Nr. 73 og 25.

(T. t. s. Nr. 11/27. Reykjavik 1953.)

**2072. Island E.-kyst. Seydisfjörður. Fortøjningstønde for luftfartøjer udlagt.***Position.* c. 65° 15' 58" N. 14° 00' 03" W.*Detaller.* En rødmalet fortøjningstønde for luftfartøjer er udlagt på ovennævnte plads.*Kort* Nr. 73 og 25.

(T. t. s. Nr. 11/28. Reykjavik 1953.)

**2073. Island S.-kyst. Skaftárós fyr. Oplysning om plads.***Tidligere E. f. S.* Nr. 46/1886 1953.*Rettet position.* 63° 38' 56" N. 17° 49' 57" W.*Detaller.* Skaftárós fyr er opført på ovennævnte rettede position.*Kort* Nr. 30 og 25.*Publikationer.* Fyrført. Nr. 3718.

(T. t. s. Nr. 11. Reykjavik 1953.)

**XI. Bekendtgørelser m. m.****2074. Danmark. Bornholm. Rønne Radio. Oplysning om tjenestetid.***Detaller.* Der er nu indført døgn-tjeneste ved Rønne Radio kyststation. Stationen lytter uafbrudt hele døgnet på nød- og kaldefrekvensen 2182 kc/s. Opkald fra skibe vil som hidtil blive besvaret på 2586 kc/s, ligesom skibene fortsat skal sende foreliggende trafik på 1995 kc/s. Stationen sender trafiklister hele døgnet efter hver times 40. minut (XX 40 GMT) på 2586 kc/s.

(Ministeriet for offentlige arbejder, 11. November 1953.)

**Kort, farvandsbeskrivelser m. m.**

N betyder: Nyt kort eller ny bog; R: Rettet, ny udgave; †: Annulleret; T: Tillæg.

Korts eller

bogs Nr.

*England:*

N Tables of Computed Altitude and Azimuth (H.D. 486).

N List of Lights, Vol. 5, Mediterranean, Black and Red Seas.

N Admiralty List of Radiosignals, Vol. III (Part A) (Meteorological Services, Codes, etc.), 1953.

**XII. Oplysninger vedrørende skibsruter.****2075. Polen. Danzig Bugt. Danzig og Gdynia ruten. Lys- og fløjtetønde forandret.***Tidligere E. f. S.* Rutemeddelelse Nr. 700.— *E. f. S.* Nr. 35/1494 1953 udgår.*Position.* c. 54° 32',0 N. 18° 36',4 E.*Detaller.* G D lys- og fløjtetønde, der er udlagt på ovennævnte plads, er forandret og viser nu orange et-blink hver 3,6<sup>s</sup>, blink 1,5<sup>s</sup>, mørke 2,1<sup>s</sup>.*Kort* Nr. 200.

(N. f. S. Nr. 49/4255. Hamburg 1953.)

**2076. (T). Tyskland. Rügen. Swinemünde W. ruten. Lys- og klokketønde midlertidigt ombyttet med lysspiratønde.***Tidligere E. f. S.* Rutemeddelelse Nr. 702.*Position.* c. 54° 10',9 N. 14° 05',4 E., pkt. 3 i *Swinemünde W.* ruten.*Detaller.* Lys- og klokketønde 3 på ovennævnte position er på grund af reparation ombyttet med en lysspiratønde, der viser hvidt et-blink hver 5<sup>s</sup>.

(N. M. f. S. Nr. 49/3365. Berlin 1953.)

## Tillæg.

### III. Kattegat, Limfjorden og Skagerrak.

2077. (T). Danmark. Limfjorden. Aalborg havn. Borearbejder udføres.

*Position.* Aalborg havn: c.  $57^{\circ} 03' N$ .  $9^{\circ} 56' E$ .

*Detaller.* Boringer fra en pram vil blive foretaget indtil c. 1. Januar 1954 på et område, der strækker sig fra Svovlsyrefabrikkens bro til c. 200 m mod E. Boreprammen ligger i en afstand fra kystlinien af indtil 50 m og er om natten forsynet med en klar lanterne. Forbipasserende skibe anmodes om at passere med forsigtighed.

(Fyr- og vagervæsenet, 16. December 1953.)

### IV. N.-lige Ishav og Nordsøen.

2078. Danmark. Jylland W.-kyst. Torsminde Slusehavn. Nissum Fjord udløb.  
Tågesignal oprettet.

*Position.* Torsminde Slusehavn:  $56^{\circ} 22',3 N$ .  $8^{\circ} 07',1 E$ .

*Detaller.* Tågesignal med elektrisk sirene: En-tone hver  $30^{\text{s}}$ , er oprettet på den S.-lige side af udløbskanalen, c. 140 m inden for S.-lige molehoved. Tågesignalet afgives normalt kun, når stedets fiskere er på søen.

*Kort* Nr. 93, 89 S. Bl. og 91.

*Publikationer.* Havnelods, side 339 og Fyrfort. Nr. 92.

(Vandbygningsvæsenet, 15. December 1953.)



**CORRECTIONS TO NEMEDRI**

*Weekly Edition No. 48, dated 27th November, 1953.*

**NEMEDRI**

*[Last Corrections : Weekly Edition No. 47, dated 20th November, 1953.]*

<i>Correction No.</i>	<i>Page.</i>	<i>Correction.</i>
2311	7	HUMBER—ELBE Route. <i>Insert</i> before description of R. Buoy :— S 2. <i>Delete</i> from description of PIT 1 :— Pillar. This is a German beacon light-buoy.
2312	8	PH Route. <i>Delete</i> from description of PIT 1 :— Pillar.
2313	8	ST Route. <i>Insert</i> before description of R. Buoy :— S2.
2314	19	WAY 1. <i>Renumber</i> buoys as follows :— 7w as 7a. 7y as 7b. 7a as 7c.
2315	19	WAY 7. <i>Insert</i> new position after 7/2a, WAY 10 Junction, as follows :— 7/2b R.W. Cheq. 2 balls           54° 24' 30" N. (Gp. Occ. (2) 9 sec.)           11° 00' 51" E. WAY 10a Junction. Fehmarn Sund W. <i>Delete</i> :— (Occ. 4 sec.). <i>Amend</i> lat. to :— 54° 24' 28" N.
2316	20	WAY 10. <i>Amend</i> description of intermediate buoy to read :— No. 1. R.W. Cheq. Can (Fl. 6 sec.).

*[Continued]*

*Correction*

*No.*      *Page.*  
2317      20

*Correction.*

*Insert the following :—*

WAY 10A (Way 1—Way 7). Width 1 mile. (For continuation see WAYS 1, 10 or 28). Intermediate buoys are R.W. Cheq. Spars (Fl. 6 sec.).

Caution. Ships with more than 2·5 m. (8 feet) draught should keep to the South-West side of the Way S.W. of Flügge Light to avoid the shoal.

Centre-line joins the following positions :—

1/5 R.W. Cheq. Whistle,      54° 34' 48" N.  
2 balls (Gp. Fl. (2) 14 sec.)      10° 47' 05" E.

thence via intermediate buoys, Nos. 1a and 1b to :—

7/2b R.W. Cheq. 2 balls      54° 24' 30" N.  
(Gp. Occ.) (2) 9 sec.)      11° 00' 51" E.

(For continuation see WAY 7).

2318      30

Stralsund Approach. (a) East Approach.

Position (ii). *Amend* description of Griefswalder Oie to :—

R.W. Cheq. Whistle (Gp. Fl. (2) 9 sec.).

2319      35

No. 36 Danger Area (18 (c) (i) ) Aegean.

*Delete* paragraph. The area has been swept.